

DICTIONAIRE
François-Allemand,
&
Allemand-François.

AVEC UNE BRIEVE IN-struction de la Prononciation des deux langues en forme de Grammaire.

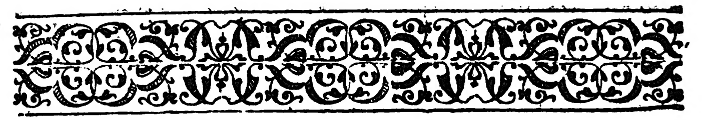
Par feu
LEVINVS HVLSIVS.

REVEV ET AVGMENTÉ EN ceste TROISIEME EDITION *d'une infinité de mots, & manieres de parler.*

AVEC PRIVILEGE DE SA MAIESTÉ IMPERIALE, ET DV ROY DE France.

A FRANCFORT,
Par MATTHIAS BECKER, Aux despens de la Vefve de L. Hulsius.

M. DC. VII.



A TRESILLVSTRE ET EXcellent Prince, Monseigneur

OTTHON LANDGRAVE DE HESSE, &c.

Fils aisné

DV TRESILLVSTRE, TRESPVISsant & tresualeureux Prince, Monseigneur

MAVRICE LANDGRAVE DE HESSE, COMTE DE CAZENELbogen, Dietz, Zigenhain, & Nidda, &c.

MONSEIGNEVR,

CEVX qui entreprennent de louer ou leur propre langue, ou aucune aultre, traictent le plus souuent de l'antiquité, vtilité, elegance, proprieté, & choses semblables d'icelle. Lesquelles considerées en l'ALLEMANDE, ou la FRANCOISE: il faudra cõfesser, que l'une & l'autre merite d'estre hautlouée. Touchant l'ALLEMANDE, on tient (& ce

non sans apparence de raison) qu'elle a esté en vsage depuis la premiere diuision des langues, enuoyée de Dieu punissant & renversant les superbes & mauldicts desseins des hommes. La proprieté quelle a en vne infinité de mots, est rare: sa facilité & richesse, principalement en compositions, fort admirable, mesme au jugement de ceux, qui souuent n'admirent autre langue que la leur propre. Il est vray (& nous estimons que les François mesmes ne le desadvoüeront) qu'en ce dernier poinct la langue Françoise lui cede: mais si nous considerons les autres qualitez, principalement les phrases, constructions, & elegances, choses qui sont à peser, lors qu'il est question de juger de la beauté & richesse d'une langue: les Allemans pouront iustement recognoistre, que non seulement elle eguale la leur, mais que mesme elle la surpasse. Mais d'autant que la comparaison plus particuliere de ces deux lãgues seroit de trop long discours, & chatouilleuse, nous n'alleguerons d'autres preuves pour le present: seulement nous dirons, que la grande affection & desir qu'ont les Allemans, Flamans, Anglois, Escossois, Danois, Polognois, Hongrois, & autres d'apprendre la langue Françoise: l'estat qu'ils en font l'ayant apprinse: monstre assez quel est leur jugement de

la

la bonté, utilité, richesse & elegance d'icelle.

Ce desir & specialement de la Nation ALLEMANDE, ayant esté cognu de feu LEVINVS HVLSIVS nostre pere de bonne memoire, & considerant que la dicte Nation estoit l'une de celles, qui pour ce temps là, auoit le moins de moyen d'apprendre ceste langue quelle trouuoit si belle, destituée de Dictionaires pour addreßer & soulager la jeuneße, & autres, qui n'entẽdoyent la langue Latine: lui a donné matiere de recueillir cestuy-cy FRANCOIS-ALLEMAND, & ALLEMAND-FRANCOIS, lequel ayant esté reueu & augmenté presques de la moitié par lui, & apres lui par ses amis, nous desdions treshumblement à VOSTRE ALTESSE, parce que nous n'auons peu juger aultrement, que telle n'aye esté l'intention de feu nostre pere: ne doubtans aussi qu'à l'imitation vertueuse de Monseigneur vostre pere, vous ne prenies plaisir en la cognoissance de la langue Françoise, & ne soies autant capable de juger de ceste reueuë (faicte en haste) qu'aucũ aultre Prince de vostre aage, qui soit en Allemaigne; & qu'ainsi ce labeur, portant sur son front l'authorité de vostre TresIllustre nom, il soit d'autant mieux recommandé aux auditeurs du Professeur de langue Françoise, institué par Monseigneur vostre pere en l'ancienne

& tresillustre Academie de Marbourg, voire à tous autres, qui pour honneur & prouffit seront desireux d'apprendre ceste langue.

Plaise doncques à VOSTRE ALTESSE *le recevoir autant gratieusement, que devotieusement il lui est offert par nous jeunes & pauvres orphelins; prians Dieu, qu'Il conserve longuement V. A. en prosperité, & nous face tant de grace, que de lui estre par effect toute nostre vie*

MONSEIGNEVR

Treshumbles seruiteurs,

Bartholomée & Friderick, enfans de feu Levinus Hulsius.

AVX

AVX LECTEVRS.

IL n'y a jamais rien de si bien dit n'y faict, par qui ce soit, ou plusieurs ne trouuent à redire. Feu LEVINVS HVLSIVS la bien experimẽté auec plusieurs autres, Car ayant donné au public son Dictionaire FRANÇOIS-ALLEMAND, & ALLEMAND-FRANÇOIS, Il a esté voirement bien receu de plusieurs, mais il y en a eu d'autres, qui au lieu de le remercier, de ce qu'il estoit le premier, qui s'estoit mis à ceste besoigne, l'ont censuré rigoureusement, reprenans son François, son Allemand, bref denigrans tout son liure. Il est bien vray, que le premier labeur dudict LEVINVS, n'estoit tel, qu'Il eust esté à desirer pour l'adresse de la Ieunesse tant de l'une que de l'autre nation: mais il n'a laissé d'estre vtile à plusieurs ; & le sera sans doubte d'auantage à l'aduenir, principalemẽt ayant esté reueu, tant par LEVINVS mesme, que par quelques vns de ses amis apres sa mort. Car quiconque voudra visiter ceste Troisieme Edition, entreprise pour le bien de la Ieunesse & de la vefue, trouuera premierement, qu'on a raclé du premier Dictionaire, quantité de mots, qui n'estants François, ont peu offenser les delicates oreilles de ceux, qui sont studieux de la pureté de la langue Françoise : ce qui eust esté aussi practiqué à l'endroit de plusieurs autres, qui y sont contenus, comme des Hebrieux, Grecs, Latins, Allemans Anglois, Italiens,

Picards, Walons, & semblables, si deux considerations, n'y eussent mis empeschement.

La premiere est, que lesdicts mots se rencontrent en quelques bons autheurs, lesquels comme ils en inuentent quelques fois des nouueaux, les choses nouuelles les y contraignāt, aussi prennent ils quelques fois plaisir, de rappeler les vieux & surannés, de l'intelligence desquels les Allemans eussent esté frustrés, si on les eut bannis du Dictionaire.

L'autre est, que les meilleurs Dictionaires, qui ont esté imprimés en France, les ont, & ainsi les recognoissent pour François. Ces deux cōsiderations pouront par mesme moyē seruir d'excuse à feu LEVINVS, & maintenant à son Dictionaire. Car si des mots puremēt Hebrieux, Grecs, Latins, Allemans, Italiens, Walons, Picards, sont receus pour Frāçois, au grand Dictionaire, & au Thresor de la langue Françoise, batis en France, par des François naturels: qui peut accuser auec juste raison vn estrāger, cōme estoit feu LEVINVS, de les tenir & aduouër pour tels en son Dictionaire, façonné & imprimé en Allemaigne? Or comme vous trouueres bon nombre de mots non François, tracés de ce Dictionaire, & plusieurs preterits parfaits, qui ne seruoyent de rien qu'a remplir le papier, aussi en leur place y aures vous quelques cētaines de bons mots & manieres de parler, qui ne se trouuent en aucun autre Dictionaire François, imprimé en France, ou allieurs, jusqu'a present: pour lesquels la Ieunesse peut & doibt remercier Monsieur GERHARD BECKMAN, Notaire Imperial, resident à Cologne, lequel

aiant

aiant esté aduerti, que les amis de feu LEVINVS entreprennoyent la reueuë de son Dictionaire, Il leur en a mis vn en main, auquel il a adiousté de sa main propre, les plus rares & insignes phrases & mots, qu'il a obserué, lisant Amiot, les histoires de France de Viginiere, du Vair, & autres semblables bons autheurs eloquens en la dite langue Françoise.

En outre dautant que la jeunesse, qui n'entend point le François, & se voudroit seruir de ce Dictionaire pour l'apprendre, pouroit estre aisemẽt trompée, prenant des mots Surannés pour des modernes, des Latins, Grecs, Walons & semblables, pour des François, (ce que mesme peut bien arriuer a d'autres qu'a des Ieunes gens & apprentis) on s'est estudié de marquer les dicts mots, cõme aussi quelques aultres, lesquels estant François, sont neantmoins de rare vsage, de ceste note," misse au deuant d'iceulx, ou bien disant au texte, qu'vn tel mot est Latin, ou Walon, ou en l'Alleman, qu'on ne s'en serue point, ains d'un autre de mesme signification qui est maintenant en vsage. Comme pour exemple, Caligineux, excogiter, forniquer, formosité & semblables sont plus Latins que François, & les bons François ayans des meilleurs mots en leur langue ne s'en seruiront gueres : pour le signifier on y adiouste ceste marque ". Caboche est Picard, comme aussi Cabochard, sur quoy on aduertit l'Alleman qu'il se serue, du mot de Teste, item du mot, testu & opiniastre, &c.

Touchant le Dictionaire Alleman, on n'a point seulement adiousté, les genres à chascun mot, pour

ainſi ſoulager les François qui bien ſouuent ſont en doubte, ſi vn mot Alleman eſt du genre maſculin, feminin, ou neutre, mais on a auſſi redreſſé l'ordre qui y manquoit auparauant, l'augmentant plus que de la moitié, des mots les plus exquis, qui ſoient en toute la langue. Si le liure n'euſt trop groſſi, & le temps euſt permis d'y adiouſter plus amplement les manieres de parler, pour monſtrer plus à plain, les conſtructions, & l'uſage des particules, (combien que cela appartienne proprement à la Grammaire) la Ieuneſſe n'euſt eſtimé pour neant, qu'elle auroit en ce petit Dictionaire vn Threſor non chetif de la langue Françoiſe & Allemande.

Reſte de vous prier, Lecteurs fauorables, que comme LEVINVS & ſes amis ont prins grãde peine, pour voſtre vtilité, à la reueuë tant du Dictionaire, que de l'Inſtitution en la Pronõçiation des deux langues, leſquelles vous jugeres, comme nous eſperons, autant redreſſées que le Dictionaire meſme, qu'auſſi leſdicts amis obtiennent de vous deux choſes, leſquelles ſont treſequitables: l'vne, que facies voſtre prouffit de leur labeur; l'autre qu'il vous plaiſe excuſer les fautes qu'y poures rencontrer, & d'en juger benignemẽt: A ceſte fin vueilles croire, qu'on n'a peu employer autre tẽps à ceſte reueuë, que celuy auquel il a eſté ſoubs la preſſe, dont tout n'a peu eſtre ſi exactemẽt corrigé, comme on pouroit bien deſirer. Le meilleur Archer du monde, bien qu'il viſe droict ne touchera touſiours au but, ainſi en eſt il des traducteurs, notamẽnt, quãd ils ſont preſſés, & n'ont le loiſir de peſer & examiner, ce qu'ils

ont

ont fait. Mais les principales fautes sont de l'impression, lesquelles toutesfois ne sont telles, quelles puissent achopper celuy, qui sçaura aucunement François : Cependant afin que les supporties d'autant plus volõtiers, vous seres aduertis, que nul des compositeurs, n'a entendu vn seul mot de François, & partant, si vous rencontres les marques d'elisions obmises, des lettres quelque peu transposées & renuersées, comme conurir pour couurir, espé, pour espée, moude pour monde, & semblables: Souuenes vous, de grace, que si tant de fautes eschappent es liures François, imprimés par des François, qu'il est beaucoup plus difficile, voire quasi impossible, à ceux qui ignorent la langue, d'en faire autrement, & principalement, quand ils se hastent.

Si d'auanture quelqu'un n'estant gueres exercé s'achoppe au François, ou en quelques endroicts à l'Alleman; (car il s'y trouuera deux ou troisfois imprimé euch pour mich) faites nous tant de faueur que de regarder la correction, sur la fin du liure, soubs esperance d'y trouuer contentement: & de suppléer par vostre benignité au reste des defauts. Dieu vous conserue & benisse à sa gloire.

QVA-

QVATRIN DE P. DE RONSARD.

Vn list ce liure pour apprendre,
L'autre le list comme enuieux:
Il est bien aisé à reprendre,
Mais malaisé de faire mieux.

Gründlicher vnd notwendiger Bericht von der Frantzösischen Außsprechung/ nach Form einer Grammatic.

ES bestehet die Frantzösische Spraach in folgenden 23. Buchstaben:

A b c d e f g h i k l m n o p q r ſ t u x y z.

Dieser werden sechs vocales, oder stimmende Buchstaben genennet/ weil ohn jhr zukommen keine Syllabe kan außgesprochen werden/ Nemblich diese: A. E. I. O. V. Y. Die vbrige sibenzehen werden Consonanten, oder mitlautende Buchstaben genennet/ weil sie allein keinen Laut von sich geben/ vnd nit außgesprochen werden können.

Beyder Eygenschafften/ die Pronunciation betreffendt/ seyn diese/ wie folget:

A. Sol hell außgesprochen werden/ vnd nicht in den Zähnen stecken bleiben/ wie wir Teutschen für Ieruſalem Ieruſlem, oder Ieruſelem gewönlich sprechen.

Es wirdt A. allezeit außgesprochen/ außgenommen im Articul La, als l'Auſtruche, l'angle, l'image, Item in diesen Wörtlein Ma, ta, ſa, &c. vt M'amie, &c.

E. Wirdt vnderschiedlicher weise außgesprochen:

1. Starck vnd mit einem Nachtruck/ vnd solches/ wenn entweder das E. mit solchem Strichlein (´) oder Accent gezeichnet/ als Chaſteté, Virginité, fidelité, oder aber/ wann dem E. die Buchstaben R. vnd Z. in der letzten Syllaben zugesetzet seyn/ als Conteſtéz, Contriſtér, Conteſtez, Cõtriſter, vnnd wirdt in diesem Fall E. nimmer elidiert/ zum Exempel/ l'homm' eſt formé à l'image de Dieu.

2. Wirdt E. in etlichen Wörtern gar gelindt/ wie wir Teutschen reden/ (streben/leben) außgesprochen/ vnd alsdann wirdts mit keinem Accent vberzeichnet/ als Pere, Mere, Frere, Oncle, tante, &c. vnd geschicht solches auch/ so dem E. ein S. nachfolget/ wenn man in der zweiten Person in ſingulari, oder von einem redet: Als Tu manges, parles, wie solches in gleichem zu mercken vom E. wann es für einem Z. hergehet/ in den beyden Wörtern/ Auoir, Sçauoir, in der zweyten Person in plurali, oder so von vielen geredt wirdt/ da dann die letzte Syllabe schier gantz nicht außgesprochen wirdt/ dann für Auez vous dit cecy, ſçauez vous bien cela, sprechen sie sehr fertiglich vnnd schwindt/ gleichsam als A vous dict cecy, ſçavous bien cela. Es wirdt dieses E. offt elidirt/ wie sonderlich in diesen Wörtlein/ Me, te, ſe, Ie, contre, entre,

tre,&c. l'ayme, entre aymer,&c. welches auch zu weilen geschicht/weil eine Consona folget/ vt grand, joye, besogne,&c.

3. Wirdt das E. heller außgesprochen/ vnd werden auff solche weise alle Wörtlein von einer Syllaben/ wenn ein R. oder S. nachfolget / außgesprochen / als Mer, Fer, Mes, Tes, Ses, Pres, wie auch andere Wörter mehr/ als Acces, proces, exces, wie bey den Teutschen/ Vatter/ Mutter.

Letzlich soll man von E wissen/ daß es etlich mal wie ein A außgesprochen werde/ wann jhme M oder N folget/ als für Sagement doctement, soll gelesen werden/ Sagemant, doctemant: la femme prudente est diligente, außgenommen. Moyen, bien, rien, mien, tien, sien, vnd die wörter/ welche ein Geschlecht/ Vatterlandt/ oder Kunst andeuten / Als Parisien, Citoyen, Musicien, Geometrien.

Vnd dieses soll von gemelten beyden Vocalen besonders in acht genommen werden. Ist aber weiter von diesen beyden dises zu mercken/ das wann in der dritten Person diese Buchstaben gefunden/ vñ die wörtlein/ Il, elle, on darauff folgen / der Buchstabe T eingesetzt werde/ vnd geschicht solches/ wenn man Fragweiß redet / wie auch / wann vnder jede ein zu oder einsatz (Parenthesis genant) geschicht bessers verstands halben: Sprechen wir also für A il, A este, A on: A til, A telle, A ton, für A il raison (dira il) (dira on) sprechen sie/ A til raison (dira til) ou (dira ton.)

I muß reinlich vnd lieblich prononcirt werden/ als Amitié, Fidelité, Virginité. Allhier mercke daß/ zwey LL dem I. folgendt/ als dann das zweyte L wie ein I außgesprochen werde. Sprechen also für Fille, Filie, wird aber solches in denen Wörteren/ so von den Latinern herkommen nicht gehalten: denn man spricht für Mille nicht Milie, &c.

I für ein E wie auch mitten im Wort mus scharpff außgeredt werden als Maladie, Ennie, Folie, Musique, Heretique, I. wirdt Apostrophirt im Si wenn es eine condition bedeut S'il est vray. Sonsten aber nit.

O soll rundauß wie bey vns Teutschen außgesprochen werden.

V soll pronunciert werden wie bey vns diese vnd dergleichen wörter / Zugel/ vbel &c. nicht aber wie Zungen Lungen. Weil dem V ein G vorgehet/ wirdts gantz verschwiegen/ sprechen also für Langue, longue, lange longe, soll aber im solchen fall das G wie bey den Teutschen breuchlich außgeredet werden/ es ist auch V bißweilen/ wie auch I ein Consonant.

Y. Dieser Buchstab wird am end wie ein I außgesprochen / aber mitten im wort wird er gleichsam zertheilt/ vnd als ein dobbelt II prononciert, als loyaux, Ioi-jaux.

Es sollen allhie die Teutschen zwey ding wol mercken.

1. Daß sie folgende Buchstaben vnderscheiden/ als B. vnd P. D. vnd T. F. vnd V. daß sie nicht für Bierre, pierre, für Doulx, toux, für Feu, veu sprechen.

2. Daß/ wenn drey Consonanten in einem Wort zusammen gefunden/ die mittelste verschwiegen werde/ im Fall ein Vocal folget / als long temps aprés: So aber ein Consonant folge / daß alsdann beyde letzte Buchstaben verschwie-

verschwiegen werden / als Corps robustes, Cor robustes. Wenn auch viel Vocalen zusammen gefunden / sollen sie gleichwol in der Pronunciation zusammen gefasset werden in eine Syllaben / als Beaucoup, Brouiller, Bourgeois.

B. Sol fitsam außgesprochen werden / in, von den Latinern / oder andern entlehneten Wörtern / als Inobstination, Absinthe, Am Ende wirdts gar verschwiegen / als für Plomb sprechen sie Plom.

C. Für A. O. V. wirdt außgesprochen wie ein K. als Cage, Concile, Cultiuer. Wenn das C. für dem E. vnd I. stehet / solls wie ein S. scharpff außgesprochen werden / wie sie dann für Ceci, cela, sesi, sela sprechen. Wann aber dem C. diß Zeichen (ç) angehengt / wirdt es außgesprochen wie ein doppel SS. als Façon, garçon, fasson, garsson, außgenommen das Wörtlein sçauoir, in welchem es gar außgelassen wirdt / als sauoir. Wenn dem C. ein H. beygefügt ist / sol mans außsprechen wie Sch, Charité als Scharité, chardon als Schardon. C. für einem T. mitten im Wort wirdt gantz verschwiegen / wie sie dann für laict, faict, lait, fait lesen.

D. Dieser Buchstab / wenn er ein Wort endet / wirdt schier gar nicht außgesprochen / oder aber wie ein T. Liard, Tard, Marchand, Galand, wenn aber dem D. im Wort ein Vocal folget / wirdts gar nicht prononciert / sprechen also für Adjouster, adviser, Ajouster, aviser. Welches im gleichen von dem Wörtlein Pied, vnd in den Wörtern / pluralis numeri, welche sich in ds endigen / zu behalten / Als für plaids, brocards, lesen sie plais brocars.

F. Wirdt / wie bey den Teutschen / aber etwas gelinder außgesprochen / Cerf, œuf, bœuf, Wenn dem F. ein V. folget / wirdts gantz verschwiegen / also sprechen sie für Vefue, Veue.

G. Wenn dem G. folgende Vocalen A. O. V. oder sonsten ein Consonant / folgen / wirdt es bey vns gewöhnlicher weise nach außgesprochen / als Genif, Gosier, Augurer, Gratelle, Griffon. G. für einem E. oder I. wirdt außgesprochen wie I. Consonans: Gemeau, Gentil, wie Iemeau, Ientil. Wo aber dem G. ein N. folget / wirdt zwar G. nicht außgesprochen / aber an seine Platz wirdt nach dem N. ein I. eingesetzt / als für Mignard, Mignon, Miniard Minion. Sonsten wirdt G. gar sanfft außgesprochen / vnd kaum erhört / als im Wort Cognoistre, sampt seinen angehörigen / sonderlich wenn es die Wörter endigt vnd terminiert / wie in Estang, Loing, Soing.

H. Sol in Frantzösischer Spraach bey nahe gar nicht / oder so gelinde / daß es kaum erkennet könne werden / außgeredet werden / außgenommen solche / welche pur Frantzösische / vnd nicht von andern entlehnete Wörter seyn / dann es befindet sich durch die Erfahrung / daß in solchen das H. außgesprochen werde / doch etwas gelinder / wie auß diesem Register zu vernehmen.

TABV-

TABVLA I.

Ha.

Hache.
Hacher.
Hachis.
Hagard faulcon.
Haiter.
Hait.
SouHaiter.
SouHait.
DeHait.
Haidroict.
Hailler.
Haillon.
Haine.
Haineux.
Haineur.
Hair.
Haire.
Hairon vel
Heron.
Hale vel
Halle.
Halecret.
Haler.
Haleter.
Hameau.
Hanap.
Hanche.
Hanebane.
Hannir.
Hanser.
Hante.
Hanter.
Hantise vel
Hantement.
Happer.
Happelourde.
Harquebuze, ou bute.
Harquebuziers, ou bu-
ziers.
Haquenée.
Haquet.
Haquetier.
Har, Hars, Hard vel
Harcelle.
Haranguer.
Harangue.
Harangueur.
Haras.
Harasser.
Harceler vel
Herceler.
Herceleurs.
Harde.
Hardeau.
Hardelle.
Hardes.
Hardement.
Hardiesse.
Hardy.
Hardiment.
Hardillon.
Harenc.
Harangiere.
Harangeson.
Harer.
Hareleurier.
Hargneux vel
Hergneux.
Harier.
Harnacher.
Harnois.
Harol.
Harpail.
Harpe.
Harpeur.
Harper.
Haz.
Hasard vel
Hazard.
Hasarder vel
Hazarder.
Hasardeusement vel
Hazardeusement.
Hase.
Hasle.
Haste.
Haste, Bradtspiß.
Hasté.
Hastif.
Hastiuité.
Hastiuement.
Hau.
Haubert.
Hauée.
Hauet.
Hauit.
Hauy.
Hauy.
Haut.
Haultain.
Hautaineté.
Hauteur.
Hautesse.
Haulser.
Haulse.
Hausebee.
Hausepied.
Havre.
Haye.

He.

He.
Heau.
Heaumier.
Hector.
Hennir.
Hennissement.
Henry.
Herault.
Hergne.
Hergneux.
Herisson.
Herisser.
Herissonner.
Hermon.
Heron.

Her-

Herpaille.
Herse.
Herser.
Herseur.
Hersement.
Heruper.
Hessen.
Hestoudeau.
Hestre.
Heutter.
Heurt.
Heurtement vel Heurtis.

Hi.

Hideux.
Hideur.
Hideusement.
Hie.

Ho.

Hoho.
Hober.
Hobin.
Hocher.
Hochet.
Hoguiner.
Hongner.
Hola.
Holande.
Hon, Hon, Atat.
Hongrie.
Honny.
Honnir.
Honte.
Honteux.
Honteusement.
Hontoyer.
Hoquet.
Hoqueter.
Hoqueton.
Hor.
Horion.
Hormis.
Hors.
Hotte.
Hotter.
Hou hou.
Houbelon.
Houë.
Hoüer.
Hoüement.
Houlette.
Houplande.
Houppe.
Houppier.
Housseau.
Houser.
Houspiller.
Housse.
Housser.
Housseur.
Houssoir.
Houssine.
Hou.
Hoyau.

Hu.

Hui vel
Huée.
Huche.
Hucher.
Huchet.
Huer.
Huget, Hugo.
Hulotte.
Humer.
Humement.
Humet.
Hune.
Hupe.
Hure.
Hurler.
Hurlement.
Hurter.
Hurt.
Hutiner.
Hutin.
Huyer.

Hy.

Hyacinthe.

K. Ist bey den Frantzosen nicht breuchlich / es sey denn in entlehnten Wörtern/als Karolus, ein Sort ihrer Müntzen/ Karobbe, ou Karoble.

L. Wirdt im Anfang vnd Ende der Wörter außgesprochen / als Labeur, loyal. Wenns aber mitten im Wort geminiert oder geduppelt gefunden wirdt/sol man das letzte außsprechen wie ein I. als für Tailler, Bouiller, Iuillet sprechen sie Tailier, &c. außgenommen das Wort Distiller, vnd Postille, in welchen das L. seine Eygenschafft behelt. In folgenden aber wirdts wie ein V. prononciert/Col, Fol, Mol, Sol. Cou, Fou, Mou, Sou. Wenn dem L. vorgehen Au, Eu, Ou, sols gar nicht außgesprochen werden/ als für Aulne, mieulx, poulpitre, Aune, poupitre, &c. verstehe dieses auch vom Wörtlein Filz. In den Wörtlein Coulpe vnd Poulpe wirdt das L. behalten.

M. Für B. P. wie auch am Ende / wirdt beynahe wie ein N. außgesprochen: Sprechen also für Embusches, Temps, Faim, Enbusches, Tenps, Fain.

N. Wirdt im coniugieren der Verborum, wenn es sich in der letzten Syllaben findet / vbergangen/ dann für Ayment, doibuent, disent, oyent, lesen vnd sprechen sie Aymet, doibuet, diset, oyet.

P. Wirdt mitten in den Wörtern gar selten außgesprochen/ als für Escripture, Escriture. Am Ende sol es also leiß außgesprochen werden/ daß man es kaum vermercke/ Coup, Drap. Aber in plurali, oder wenn von vielen geredt wirdt/ wirdts gleichsam gantz verschwiegen/ als Coups, Draps. In denen aber/ so von den Lateinern entlehnet/ wirdts P. behalten/ als in Præsumption, Adoption, Soupçon, Assumption.

Q. Hat im Anfang vnd Mittel der Worten allezeit ein u. bey sich/ vnd werden diese beyde Buchstaben zusammen wie ein K. außgesprochen / als für Quartier, Quatorze, Kartier, Katorze, Im Ende deß Wörtleins Loq, wirdts wie ein C. außgesprochen/ Loc.

R. Prononciert wie die Teutschen / man sol es aber nicht zu starck außsprechen.

S. Sol im Anfang der Wörter etwas gelindt außgesprochen werden/ Im Mittel der Wörter zwischen zweyen Vocalen etwas schärpffer / als Chose, briser, &c. Sonsten wirdts im Mittel bißweilen außgesprochen/ bißweilen nicht: Als im Tauffnahmen wirdts allezeit außgesprochen / als Ambrose, Constantin, Aber in Christ, Crespin, Estienne, Hierosme, Basle, Bosleduc, wirdts verschwiegen / wie im gleichen S. außgesprochen wirdt in denen/ so auff ein Esque, Isme, Isque vnd Iste finieren/ als Tudesque, Iudaisme, Morisque, Iuriste, excipe Euesque.

Man sol aber zur bessern Nachrichtung auff beygelegte Taffel gute Achtung geben / dann in beygelegten Worten wirdt S. vngezweiffelt außgesprochen.

TABVLA II.

A.

Absconse.
Absconser.
Abstenir.
Abstinence.
Abstersif.
Abstraction.
Abstrus.
Accoster.
Aduste.
Adustion.
Affuster.
Agreste.
Alquemiste.
Angouste vel
Langouste.
Apostasie.
Apostat.
Apostolat.
Apostolique.
Apostrophe.
Apostume.
Apposter.
Apposté.
Artiste.
Asparge.
Aspect.
Aspergets.
Asperite.
Aspersion.
Apic.
Aspirer.
Aspiration.
Assister.
Assistence.
Astmatic.
Astragale.
Astre.
Astrologie.
Astrologue.
Astronomic.
Astrolabe.
Astuce.
Arrester cum descendentibus.

Austere.

Auſtere.
Auſterité.
Auſterement.
Auſtraſie.
Auſtrale.
Auſtriche.
Auſtruche.

B.

Baſque.
Baſquin.
Baſte.
Baſtilde.
Baſtillon.
Baſtion.
Beſtiail.
Beſtial.
Beſtialité.
Beſtiole.
Birraſque.
B[illegible]caye.
[illegible]ain.
[illegible]cuit.
[illegible]orde.
[illegible]ſquet.
Blaſphemateur.
Blaſphemer.
Blaſpheme.
Bruſque.
Buſte.

C.

Cameriſte vel Camerade.
Caſtalie.
Caſtille.
Caſtor.
Caſtres.
Cataſtrophe.
Cauſtique.
Celeſte.
Celeſtiel.
Chaſte.
Chaſteté.
Circumſpect.
Circonſtance.
Ciſterne.
Clandeſtin.
Clandeſtinement.
Clyſtere.
Combuſtule.
Combuſtion.
Comeſtile.
Confiſcation.
Confiſcer.
Confiſter.
Confiſtoire.
Cōſpirer cum cōpoſ. excipe Souſpirer.
Conſtamment.
Conſtant.
Conſtance.
Conſtellation.
Conſtipation.
Conſtituer.
Conſtitution.
Conſtruire.
Conſtruction.
Contriſter.
Conteſter.
Contreſcarpe.
Corruſcation.
Coſmographe.
Coſmographie.
Crepuſcule.
Croteſque.
Cryſtal.
Cryſtallin.
Curialiſte.
Cuſtode.

D.

Damaſquin.
Damaſquiner.
Debuſquer.
Demaſquer.
Demonſtrance.
Demonſtration.
Demonſtrateur, In cognatis reticetur, vt monſtrer, &c.
Deſaſtre.
Deſcription.
Deſeſperer.
Deſeſpoir.
Deſiſter.
Deſtiner.
Deſtituer.
Deſtitution.
Deſtruction.
Deteſter.
Digeſte.
Digeſtion.
Diſcommoder.
Diſcontinuer.
Diſcontinuation.
Diſconuenir.
Diſconuenance.
Diſcorde. Diſcord.
Diſcourir.
Diſcours.
Diſcretion.
Diſcordant.
Diſcrepant.
Diſcrucier.
Diſcuter.
Diſcuſſion.
Diſgrace.
Disjoindre.
Diſparer.
Diſparoir.
Diſpenſer.
Diſpenſation.
Diſperſion.
Diſpoſer.
Diſpos.
Diſpoſte.
Diſputer.
Diſpute.
Diſtant.
Diſtance.
Diſtenſion.
Diſtillé.
Diſtillation.
Diſtillement.

N. Wirdt im coniugieren der Verborum, wenn es sich in der letzten Syllaben findet / vbergangen/ dann für Ayment, doibuent, disent, oyent, lesen vnd sprechen sie Aymet, doibuet, diset, oyet.

P. Wirdt mitten in den Wörtern gar selten außgesprochen/ als für Escripture, Escriture. Am Ende sol es also leiß außgesprochen werden/ daß man es kaum vermercke/ Coup, Drap. Aber in plurali, oder wenn von vielen geredt wirdt/ wirdts gleichsam gantz verschwiegen/ als Coups, Draps. In denen aber/ so von den Lateinern entlehnet/ wirdts P. behalten/ als in Præsumption, Adoption, Soupçon, Assumption.

Q. Hat im Anfang vnd Mittel der Worten allezeit ein u. bey sich/ vnd werden diese beyde Buchstaben zusammen wie ein K. außgesprochen / als für Quartier, Quatorze, Kartier, Katorze, Am Ende deß Wörtlein Loq, wirdts wie ein C. außgesprochen/ Loc.

R. Prononciere wie die Teutschen / man sol es aber nicht zu starck außsprechen.

S. Sol im Anfang der Wörter etwas gelindt außgesprochen werden/ Im Mittel der Wörter zwischen zweyen Vocalen etwas schärpffer / als Chose, briser, &c. Sonsten wirdts im Mittel bißweilen außgesprochen/ bißweilen nicht: Als im Tauffnahmen wirdts allezeit außgesprochen / als Ambrose, Constantin, Aber in Christ, Crespin, Estienne, Hierosme, Basle, Bosleduc, wirdts verschwiegen / wie im gleichen S. außgesprochen wirdt in denen/ so auff ein Esque, Isme, Isque vnd Iste finieren/ als Tudesque, Iudaisme, Morisque, Iuriste, excipe Euesque.

Man sol aber zur bessern Nachrichtung auff beygelegte Taffel gute Achtung geben / dann in beygelegten Worten wirdt S. vngezweiffelt außgesprochen.

TABVLA II.

A.	Langouste.	Apic.
Absconse.	Apostasie.	Aspirer.
Absconser.	Apostat.	Aspiration.
Abstenir.	Apostolat.	Assister.
Abstinence.	Apostolique.	Assistence.
Abstersif.	Apostrophe.	Astmatic.
Abstraction.	Apostume.	Astragale.
Abstrus.	Apposter.	Astre.
Accoster.	Apposté.	Astrologie.
Aduste.	Artiste.	Astrologue.
Adustion.	Asparge.	Astronomie.
Affuster.	Aspect.	Astrolabe.
Agreste.	Aspergets.	Astuce.
Alquemiste.	Asperite.	Arrester cum descendentibus.
Angouste vel	Aspersion.	

Austere.

Auſtere.
Auuerité.
Auſterement.
Auſtraſie.
Auſtrale.
Auſtriche.
Auſtruche.

B.

Baſque.
Baſquin.
Baſte.
Baſtilde.
Baſtillon.
Baſtion.
Beſtiail.
Beſtial.
Beſtialité.
Beſtiole.
Birraſque.
[illegible]caye.
[illegible]ain.
[illegible]cuit.
[illegible]torde.
[illegible]ſquet.
Blaſphemateur.
Blaſphemer.
Blaſpheme.
Bruſque.
Buſte.

C.

Cameriſte vel Camerade.
Caſtalie.
Caſtille.
Caſtor.
Caſtres.
Cataſtrophe.
Cauſtique.
Celeſte.
Celeſtiel.
Chaſte.
Chaſteté.
Circumſpect.
Circonſtance.
Ciſterne.
Clandeſtin.
Clandeſtinement.
Clyſtere.
Combuſtule.
Combuſtion.
Comeſtile.
Confiſcation.
Confiſcer.
Confiſter.
Confiſtoire.
Cōſpirer cum compoſ. excipe Souſpirer.
Conſtamment.
Conſtant.
Conſtance.
Conſtellation.
Conſtipation.
Conſtituer.
Conſtitution.
Conſtruire.
Conſtruction.
Contriſter.
Conteſter.
Contreſcarpe.
Corruſcation.
Coſmographe.
Coſmographie.
Crepuſcule.
Croteſque
Cryſtal.
Cryſtallin.
Curialiſte.
Cuſtode.

D.

Damaſquin.
Damaſquiner.
Debuſquer.
Demaſquer.
Demonſtrance.
Demonſtration.
Demonſtrateur, In cognatis reticetur, vt monſtrer, &c.
Deſaſtre.
Deſcription.
Deſeſperer.
Deſeſpoir.
Deſiſter.
Deſtiner.
Deſtituer.
Deſtitution.
Deſtruction.
Deteſter.
Digeſte.
Digeſtion.
Diſcommoder.
Diſcontinuer.
Diſcontinuation.
Diſconuenir.
Diſconuenance.
Diſcorde. Diſcord.
Diſcourir.
Diſcours.
Diſcretion.
Diſcordant.
Diſcrepant.
Diſcrucier.
Diſcuter.
Diſcuſſion.
Diſgrace.
Disjoindre.
Diſparer.
Diſparoir.
Diſpenſer.
Diſpenſation.
Diſperſion.
Diſpoſer.
Diſpos.
Diſpoſte.
Diſputer.
Diſpute.
Diſtant.
Diſtance.
Diſtenſion.
Diſtillé.
Diſtillation.
Diſtillement.

Distiller.
Distinguer.
Distinct.
Distinctement.
Distinction.
Distique.
Distraire.
Distraction.
Distribuer.
Distribution.
Distributeur.
Disturber.
Domestique.
Domestiquer.

E.

Ecclesiastique.
Egestion.
Embuscade.
Emmusquer.
Emplastration.
Enregistrer.
Ergastule.
Episcopale.
Escabeau.
Escabelle.
Escalade.
Eschapper.
Escarbillat.
Escarlate.
Escarlatin.
Escarbot.
Escarboucle.
Escargot.
Escarmoucher.
Escarpins.
Escarcelle.
Esclaue.
Esclauonie.
Escopette.
Escopetterie.
Escorte.
Escrimer.
Escrime.
Escrimerie.
Escrimeur.
Espace.
Espagne.
Espagnol, &c.
Espece.
Especial, &c.
Esperer.
Esperance.
Espoir.
Esprit.
Esquadron.
Estafier.
Estammet.
Estase.
Estimation.
Estimer.
Estiual.
Estocade.
Estomach.
Estrade.
Estropiat.
Estradiot.
Estrapade.
Euangeliste.
Exasperer.

F.

Fantastiquer.
Fantastique.
Festin.
Filiastre.
Fiscal.
Fisque.
Fistule.
Fistuleux.
Flasque.
Frescade.
Frisque.
Frustrer.
Frustratoire.
Frustration.
Funeste.
Fuste.
Fustiguer.
Fustigation.

G.

Guarguesques.
Gaspiller.
Gascongne.
Gascon.
Gastadours.

H.

Haspic.
Hestre.
Hipocauste.
Histoire.
Historiographe.
Historien.
Historier.
Histrion.
Holocauste.
Honscotte.
Hospitalité.
Hostie.
Hostile.
Hostilement.
Hostilite'.

I.

Iaspe.
Illustration.
Illustre.
Illustrer.
Immodeste.
Immodestie.
Immodestement.
Imposteur.
Imposture.
Inceste.
Incestueux.
Inconstance.
Inconstamment.
Inconstant.
Incrustation.
Indigestion.
Indisposition.
Indiscret.
Indiscretement.
Indistinct.
Indistinctement.

Indu-

Induſtrie.
Induſtrieux.
Induſtrieuſement.
Ineſperé.
Ineſperéement.
Infeſter.
Infeſtation.
Injuſte.
Injuſtement.
Injuſtice.
Inſcrire, &c. cum deriuatis, Excipe Eſcrire, Deſcrire, Reſcrire.
Inſcrutable.
Inſculper.
Inſiſter.
Inſpection.
Inſperé.
Inſpiration.
Inſpirer.
Inſtable.
Inſtabilite'.
Inſtaller.
Inſtamment.
Inſtance.
Inſtant.
Inſtaurer.
Inſtauration.
Inſtigation.
Inſtiguer.
Inſtigateur.
Inſtiller.
Inſtillation.
Inſtinct.
Inſtituer.
Inſtruire.
Inſtructeur.
Inſtruction.
Inſtrument.
Inſtrumental.
Inteſtin.
Inueſtiture.
Iuriſconſulte.
Iuriſdiction.
Iuriſprudence.
Iuriſte.
Iuſte, ſic
Injuſte.
Iuſtice.
Iuſtifier.

L.

Langouſte.
Lanſquenet.
Legiſlateur.
Liſte.
Luſtre.

M.

Magiſtrat.
Majeſte'.
Manifeſte.
Manifeſter.
Manifeſtement.
Mariſque, Figue ſans ſauueur.
Maſculin.
Maſque.
Maſquer.
Maſquerade.
Maſtir.
Mentaſtre.
Menſtrual.
Meſtiues.
Miniſtre.
Miniſtrer, ſic Adminiſtrer, &c.
Miſte.
Miſtionner.
Modeſte.
Modeſtie.
Modeſtement.
Moleſte.
Moleſter.
Moleſtie.
Monaſtere.
Monaſtique.
Monſtre.
Monſtreux.
Monſtreuſement.
Moriſque.
Moſquette.
Mouſtache.
Mouſtelle vel Mouſtoile.
Muſe.
Muſcade.
Muſcadel.
Muſcat.
Muſcle.
Myſtere.
Myſtique.

N.

Non obſtant.

O.

Obeliſque.
Obſcur.
Obſcurcir.
Obſcurite'.
Obſcurciſſement.
Obſcurement.
Obſtacle.
Obſtiner.
Obſtination.
Obſtinéement.
Obſiſter.
Obteſter.
Offuſquer.
Opuſcule.
Oſtade.
Oſtenſion.
Oſtentation.
Oſtruche vel Auſtruche rectius.

P.

Paſcal.
Papiſte.
Papiſtique.
Paſtenade.
Paſteur.
Paſtoral.
Perſiſter.
Perſpectiue.
Perſpicuité.

Peste.
Pestilence.
Phantastique.
Piedestal.
Piste.
Pistolet.
Pistolier.
Plasmateur.
Plastron.
Poste.
Posterité.
Posterieur.
Posthume.
Postposer.
Postidate.
Postille.
Postillon.
Postuler.
Postulation.
Potestats.
Predestiner.
Predestiné.
Predestination.
Prepostre.
Presbytere.
Prescrire, &c.
Prestiges.
Pristin.
Prognostiquer.
Prognostication.
Prognostiqueur.
Prospect.
Prosperer.
Prosperité.
Prosterner.
Prostituer.
Protester.
Pustule.

Q.

Question.
Questionner.
Questeur.

R.

Registre.
Registrer.
Rescription.
Resister.
Respect.
Respecter.
Respectiuement.
Respirer.
Resplendir.
Restaurer.
Restauration.
Reste.
Rester.
Restipuler.
Restituer.
Restriction.
Robuste.
Rustaut.
Rustique.
Rustre.

S.

Sacristie.
Satisfaire.
Satisfaction.
Schisme.
Schismatique.
Scholastique.
Semestre.
Senestre.
Sinistre.
Sequestrer.
Solstice.
Sophisme.
Sophiste.
Sophistiquer.
Spasme.
Subhastation.
Subministrer.
Subscription.
Subsister.
Substance.
Sustenter.
Substituer.
Substitution.
Suggestion.
Superscription.
Superstition.
Superstitieux.
Suspect.
Suspendre.
Syllogysme.
Syluestre.

T.

Tempestatif.
Tempesticeux.
Terrestre.
Testament.
Testateur.
Testicule.
Testifier.
Teston.
Testonner.
Transcrire, &c.
Transfigurer.
Transporter.
Triste.
Tristesse.
Trochysques.

V.

Vasquine.
Vestale.
Vestige.
Villanesque.
Viscosité.
Visqueux.

☞ T. Gefunden für Ie, Ion, so ferrn das E. mit keinem Accent gezeichnet/ auch kein S. fürstehet/ als in Combustion, Exustion wirdts außgesprochen wie ein S. als in Patience, Ambition, dañ sonsten behelt es seine Pronunciation.

tion, als Amitié Pietié, Wañ zwey tt. zusammen gesetzt/ soll nur eins außgesprochen werden/ als für Lettres, Letres.

Es wird auch dieser Buchstab in denen so pluralis numeri, oder von vielen reden/ vnd sich endigen in ts, verschwigen/ als für Habits, Brochets, Tiercelets, lesen sie Habis, &c. Wie dann solches auch geschicht in den Compositis oder zusammen gesetzten wörtern/ wenn der erste theil auff ein T. sich endigt/ vnd der ander theyl von einer Consonanten anhebet/ als in Vautneant, Auant-propos.

Von V. Consonanten ist oben meldung geschehen/ nur dieses ist allhie zumercken/ dz wans geminirt oder gedobbelt ist/ daß das erste ein Vocal, das letzste ein Consonant zu achten/ wie zusehen in Couvrir, Ouvrir.

X. Behelt in pur Frantzösischen wörteren seine pronunciation, als Exploit, Exploiter, in etlichen aber von Lateinischen entlehneten wörteren wirds außgesprochen/ wie CS. als in Exhereder, Exiger: Ecsereder, Ecsiger. Zu ende der wörteren/ wie auch zwischen zwoen Vocalen, wirdts außgesprochen wie ein S. als für Heureux, Maux, Heureus, Maux, für deuxiesme, dixiesme, &c. deusiesme, disiesme. Es sein allhier auß zuschliessen Soixante, Lixiue, in welchen X. wie ein dobbelt SS. außgesprochen wirdt/ als Soissante, Lissiue.

Volget nun von der zusammen fügung deren Vocalen A, E, I, O, V, Y.

Es werden aber entweder zwo oder drey Vocalen zusammen gefunden. wenn nur zwo beyeinander sein/ werden in deren zusammenfügung etlichmal beyde in der außprach vernommen/ etlichmals auch nur eine/ wie folgendt zuvernehmen.

In folgenden werden beyde Vocalen außgesprochen.

IA Opiniastre.
YA Payant.
IE' Amitié.
IE Lie.
IE Hierre.
YE Payée.
YE Soye.
YE Voyelle.
AI Abaïe. Dieser Diphthongus, wann jhm folgende Syllaben ME, NE, RE, SE, nachkommen/ wirdt prononcirt als ein E, hell außgesprochen/ Ayme, ayse, &c. wie auch in etlichen anderen/ als Laid, Lait.
AO Paonnner.
EA Peage.
EI Obeissant. Wann diesem Diphthongo diese Syllaben nachkommen/ NE, SE, ZE, wird wie ein hell E außgesprochen/ als Peine, Treize.
OI Conjoindre.
VI Nuict.
AV Pau, Hauteur. Malè quidam legunt vt O, Hoteur.
EV Peur. In der Coniugation deren Verborum wirds zu weilen wie ein simpel V außgesprochē/ vnd wird alsdann vnder folgende gattung gezehlet/ I'eu, tu eus, il eut, &c.
OV Hybou.
IO Mixtionné.
VY Fuyard.
YO Voyons.

In folgenden werden beyde Vocalen nit so vnterschiedlich vernommen:

A A, vt a, Aage.		EU	U Receu.
EA	a, Dea.	AY	E Aymant.
AI	e, hell außgesprochen/ Laide.	AY	E Pourtrayra.
EI	e, hell außgesprochen/Neige.	OY,	als O vnnd E hell außgesprochen/ Foy.
OI	o & e, hell außgesprochē/Roide.		
AO	A Paon.		

Es werden in gleichem/ wenn drey Vocalen zusammen kommen/ in etlichen aller Gelaut vernommen/ vnd hingegen in etlichen allein zweyer / wie folget.

In diesen werden aller dreyer Gelauth vernommen:

OVA	Pouâcre.	EOI	als oi diphthong. impropria, Veoir.
OVE	Fouëtter.	EVI	als eu diphth. propria, Recueuilli, Seuil.
EAV	Beauté.	IEI	als ie Vieille, Vieil.
YAV	Loyauté.	OEI	als ie Oeil.
IEV	Mieux.	OUI	als ou Endouille.
YEV	Yeux.		
AOV	Aoust.		
OVY	Fouyr.		

In folgender Concurrence dero dreyen Vocalen wird allein zweyer Vocalen Gelaut im pronuncieren erkennet:

OEU	als eu	Coeur.
YOI	als oi	Voyoit.
UEI	als eu	Accueil.
UEU	als eu	Geule.

Der Accent in der außsprach ist gemeinlich in den letzten syllaben / außgenommen/ wann die wörter auff ein E. ohne strichlein sich endigen / wie sonsten auch in etlichen wenigen anderñ.

Von dem Apostropho ist oben an seinem ort meldung geschehen in den Vocalen A, E, I.

DE ACCENTV.

Den Accentum betreffendt / welcher sonderlich in dieser sprach fleissig anzumercken/ findet sich in allen Frantzösischen wörteren in der letzten syllaben/ außgenommen:

1. Wenn die letzte syllaben sich endigt mit einem E. Fœminino [oder mit keinem strichlein verzeichnet/] dann es bleibet als denn der Accent auff der negst der letzten syllaben/ als Pére mére.
2. Wenn die letzte syllabe auff ein Es. außgehet/ Aymées.
3. Die dritte Personen Pluralis numeri welche auff Ent außgehen / als Ayment, chantent, in welchen das N. (wie oben gesagt) gar nicht außgesprochen wirde.

Vnd dieses sey kurtzlich von dero Buchstaben eigenschafft in der Pronunciation, vornemlich anzumercken / gesagt: folget nun weiter/ von dero wörteren vnterscheidt vnd eigenschafft: welche in neun Classes oder Theil der redt abgetheylt werden/ als da seindt Articulus, Nomen, Pronomen, Verbum, Participium, Aduerbium, Præpositio, Coniunctio, Interiectio.

DE



DE ARTICVLIS.

Es wirdt anfänglich von den Articulis gehandelt/weil ohne dieselben die Nomina nit köñten declinirt werden. Es seind jhr vornemlich zween/ Le für die Masculina, La für die Feminina, vnd werden also declinirt.

Le Artic. Masc. Sing.	La Artic. Fem. Sing.	Beyder Articulen terminatio in Plur. plurali ist gleich.
N. Le.	La	Les.
G. De, du.	De, de la	de, des.
D. A, au.	a, a la.	a, aux.
A. Le.	la.	les.
Abl. De, du.	de, de la.	de, des.

An stat des Vocatiui wird das wörtlein O. gebraucht.

Man soll allhier anmercken

1. Das beyde Articulen le vnd la den Tauffnamen nit zugesetzet sollen werden/dann man sagt nit Le Iean, La Susanne, sondern Iean, Susanne, ohn Articul. Es sey dann/ daß man einen sonderlich andeuten wölle. Vt, C'est le Iean, qui vous cognoissez. Der ist der Johan/ welchen jhr wol kennet. Oder aber daß es eigene Namen Stätte oder Länder weren. La Rochelle, la France, geschicht gleichwol nicht alzeit.

2. Das man Du, de la, Au, à la in der rede sich gebrauchen solle/ bey den Appellatiuis welche von einer Consonanten anfangen/ Vt, Le Naturel du chien, l'obeissance de la fille, wenn aber ein wort von einer Vocalen anhebet/soll man De vnd A gebrauchen/ vnd deren Articulen einen/ Le oder La, nach dem das genus erfordert/hinzu nemen/ welches doch allein im Nominat. sich begibt/als Le naturel de l'homme, vnd nicht im den andern Casibus, als C'est vne coupe d'argent, que vous sçauez, wird auch nicht gehalten in den Nominibus, welche eine sichere quantitet, materialien, vnd Instrumenta bedeuten/ dann man sagt nicht. Vn verre de l'eau, Vne bague de de l'or, vn coup de l'espée, sondern/ vn verre d'eau, &c.

3. Das auch De zum weilen bey den Nominibus welche von einer Consonanten anfahen/ gebraucht werde/wenn die wörtlein. Vn, vne, des fürgehen/ als Vne troupe de gens, wie auch bey den Adjectiuis, Des jours de festes, de Caresme, de marché, contes de vieilles. Wann aber die Articulen, le, la fürgehen/ soll man Du vnd De in singulari vnd Des in plurali bey den appellatiuis gebrauchen/ Le chappeau du pere, la Robbe de la mere, l'obseruation des sçauants.

4. Das De vnd A allen pronominibus, Item denen wörteren/so von vielen/ gewissen/ von allen oder jeglichen reden beygefüget werden/außgenommen die Pronomina Mien, tien, sien, nostre, vostre, leur, welche Du oder Au zu sich nehmen/ Vt, c'est du Mien, &c.

5. Das De vnd A bey den eigenen oder Tauffnahmen gebraucht werden/ vt, le liure de Pierre, wann kein Appellatiuum gegenwärtig/ in welchem fall man Du oder Au gebrauchen solle/ wann das beygefügte wort von ei-

ner Consonanten anfenget / als La volonté du Maistre, so aber das wort von einer Vocalen anfinge/ sol man De vnd A. nehmen/ vnd zu gleich die Articel le oder la, widerholen L'indiscretion de l'hoste, vnd gilt dieses nicht/ wann gleich Vn, vne, des, fürhin giengen / dann man sagt nicht, C'est vn oeuure de le maistre, sondern de maistre.

6. Das wann man einen sicheren bestimpten theil anzeigen will vnd das wort von einer Vocali anfengt/ man de le vnd à le gebrauchen solle. Donnez moy de l'argent, Du aber / wens wort von einer consonante anhebet/ du pain, du vin, von diesem Brod/ von diesem Wein/ in plurali des, donnez moy des roses. Wann man das gantze verstehet / soll man in singulari le, in plurali les gebrauchen/ als Donnez moy le pain, la pomme, le vin, gib mir das Brod/ den Apffel/ den Wein.

7. Daß die Articuli auch anderen theylen der redt/ als Verbis, participijs &c. fürgesetzt werden / wann sie nemlich in nomina degeneriren vnd für nomina gebraucht werden. Le manger, la desolée, le peu de raison. &c.

Wie die Articuli mit den Nominibus declinirt werden/ soll hiernach in declinatione nominum gesetzt werden.

DE NOMINE EIVSQVE SECVNDVM Genus apud Gallos differentia.

Vnd anfangs von ihrer art vnd eigenschafft/ welche man Masculina vnd Feminina nennen vnd halten solle.

Es haben die Frantzosen nur zwey genera oder gattungen/ Masculinũ le bourg, Femininum la ville.

Der Nominum vnterscheyd/ aber kan auff folgende weise zum theyl erkandt werden / als

I. Auß dero wörteren bezeignuß vnd andeutung. Auß welcher dann abgenommen wirdt/ das alle wörter / welche eigene Tauffnamen der Männer/ oder Männer zustehenden emptern/ Monaten/ Baumen vnd Müntzen bezeignen/ vnder Männliche art gezehlet/ vnd Masculina genent werdẽ/ vt Iean: Aduocat, Ianuier, Pomier, escu. Außgenommen diese drey folgende Feminina, vne maille, vne guide, ein geleyter/ vne portougaloise ein Portugeleuser.

Also wird auch auß der bedeutung/ oder signification erkandt / das alle Nomina, welche Tauffnamen der Weiber/ Weiblicher Empter/ vñ Früchten der Bäumen bezeichnen / Feminina seyen / vt, Marie, Lauandiere, Pomme.

II. Auß ihrer endigung/ oder Termination der letzten Syllaben.

Wor bey dann zu wissen ins gemein vnd besonders.

Daß alle wörter / so auff eine Vocalem, diphthongum, oder eine Consonantem, X. allein außgenommen / endigen vnder Männliche art gezehlet vnd Masculina genent werden / weniger außgeschieden/ wie nach der lenge zusehen/ wie dann abzusundern seind in

E. Vne

E. Vne estable ein Stal / auch die von den Latinern entlehnet sein / als La iustice, La cire, &c. vnd etliche wenige Frantzösischen/ La maladie, la demande, vne bastonade, &c. vnd auch die so auff dem E. finali mit einem strichlein gezeichnet / als la vanité, &c. Außgenommen Le Congé erleubnuß/ Le Clergé die Geistlichkeit/ Le ble Weitzen/ Le' die seiten/welche Masculina sein.

V. La vertu, Tribu. Zunfft.

Y. La Loy, Foy, May (a paistrir le pain) Soury, Fourmy, Mercy, Paroy, eine Wand.

AV diphth. La Peau, Die Haut. L'eau, das Wasser.

F. La Clef. Schlüssel/ Soif Durst/ Nef, Schiff.

M. La Faim, Hunger.

N. La Main Hand / Fin endt / façon Manier / Auch hierbenebens alle die so in die syllabe Son vnd Ion terminieren, vt La Prison gefängnuß/ Admonition. Ermanung/Außgenommen Le poisson, Fisch.

R. Alle die einige qualiter bedeuten / als La Frayeur, schreck / Rigueur, odeur, chaleur, ardeur, profondeur, largeur, haulteur, couleur, espesseur, fleur. Item diese La tour, Mer, amour, Cour, chair, Cuillier.

S. La Brebis Schaff/Perdris, souris, vis de maison, a monter par degrez vne fois.

T. Vne dent zähn / gent, Iument, part, mort, Court, Forest, Nuict, Har, ou Hard, Ein band von jungem Holtz. Maict, vt & May.

II. La Retz. Netz.

Die wörter so in X. Terminiren, seind beynah alle wie oben gemeldt/ Feminina; vt la Paix, &c. Vicieux Lasterhafftig / Pois, Erbisse / Poix, Gewicht.

III. Auß den beygesetzten Articulen kan der Nominum genus in der rede erkandt werden da dann der Articul le gefunden/ ists ein zeichen Masculini, wo la, ist ein kennzeichen/ Feminini generis.

IV. Auß zugefügten Adiectiuo, vt, Bon pain, signif. Mas. Bonne chair, Fem.

DE FORMAT. FOEM.

Weil die Frantzösische sprach wenig Fœminina originalia hat/ als haben sie den vbrigen hauffen auß jhren Masculinis formiren mussen / vnd das schlecht hin mit zusatz eines E. Als auß Amy mas. machen sie jhr Fem. amie, auß prudent, prudente.

Es soll aber ferner neben gesetzter general Regel folgende kurtze anleitung/angemerckt werden.

Anfenglich/das in dẽ Adiectiuis Masculinis, welche in E breue geendiget nichts mutiert werde / daß sie werdẽ vnter einer terminatiõ so wol in Masc. als in Fem. genere gebraucht/ als Docte hom̃e, Docte fem̃e, wie im gleichen solches gehalten wirt/in den Pronominibus, Ie, moy, Tu, toy, Soy, luy, leur,

que

que, qui, quelque. Item in den Participijs in (ant,) I'ay trouué vostre mere pleurant.

Wann aber die Actiua per genera variert werden/ wirdt in den femininis ein E. hinzu gesetzt/ als Bien advise', bien advisée.

Etliche Nomina in E breue terminierendt/nemmen Esse zu sich/ Prince, Princesse, &c. Wollen ferner den Buchstaben folgen in Formierung der Femininorum. (le, bel, belle.

Mascul. in Au vnd El, geben jhrem feminino Elle, vt Nouueau, nouuel-

C. gibt ch, vt Frãc, franche, Sec, seche. außgenommen etliche/Public, publique, Grec, grecque, Turc, turque, Porc, porque, Duc, duchesse, Clerge, clergesse.

F. Gibt zuweilen ein V. vt vif, viue, zuweilen bleibts/ vnd wirdt ein V. hinzu gesetzt/vt Grief, griefue.

G. Nimpt ein u. zu sich/ vt long, longue, bißweilen auch die Syllabe Ne, als Maling, maligne.

L.N.S.T. Werden gedoppelt vmb das femininum zu machen/ Royal, royalle, Bon, bonne, Fauls, faulsse, Net, nette.

X. Wirdt in S. verwandelt: Als Piteux, piteuse: Außgenommen in folgenden/ Doulx, doulce, Tiers, tierce, Perplex, perplexe, Prefix, prefixe, Roux, rousse. Z. in sch, Frez, fresche.

NB. Es werden viel gefunden/ welche nicht baldt vnter eine sichere Regel zu bringen/welche im lesen mit Fleiß auffzumercken: Also Roy gibt Royne, Dieu, deesse: hieher gehören die in Eur, als Pecheur gibt pecheresse, Tuteur, tutrice, Filz, fille, Nepueu, niepce, Loup, louue, &c. vnd deren mehr.

DE DIMINVTIVIS.

Es wirdt vnnd muß zum öfftermahl die Signification vnd Bedeutung dero Nominum extenuirt vnnd verkleinert/ wie auch gradibus quibusdam, erhaben werden. Vnnd geschicht diese Diminution in der Frantzösischen Spraach in denen/so sich endigen auff In, mit Zusatz der Syllaben Et, als Iardin, ein Garten/Iardinet, ein Gärtlein. Eau wirdt in Elet verzehret/ als Poureeau, poureelet.

Die Actiua, welche vnter einer Termination beyde genera andeuten/ nemmen T. zu sich/ als Rouge, rouget. Diesem folgen nach/ 1. Die Actiua masculina, welche pro diminutiuo zu jren femininis auch T setzen/vt Blanc, blanche, blanchet, diminit.

2. Die Substantiua, welche auff E. breue außgehen/ Liure, liuret, &c.

Die andern varieren sehr in formandis diminutiuis, Arbre gibt arbrisseau, Brochet, brocheton, Larron, larronneau, Saulmon, Saulmonneau.

DE COMPARATIONE GRADVVM.

Wollen nun von den gradibus comparationis, oder auff vnd abtretten/ vnd die Signification besehen. Dieser gradus seynd drey: Als Hault, hoch/ Positiuus: Plus hault, noch höher/Comparatiuus: Treshault, der höchste/ Superlatiuus.

Es

Es gebraucht die Frantzösische Sprach vmb ihren Comparatiuum zu formieren die Wörtlein trop vnd moins, oder trop vnd trop peu, vt Sage, plus sage, moins sage, trop sage, trop peu sage. Den Superlatiuum gradum zu formieren gebrauchen sie die Wörtlein Tres, fort, bien, grandemẽt, meilleur de touts, vt Tresdesireux, fort impatient, bien docte, grandement riche.

Exempl.	Vilain,	Plus vilain,	Tresvilain.
Masc.	Riche,	Plus riche.	Fort riche.
	Chaste,	Plus chaste.	Treschaste.
Fem.	Ambitieuse,	Plus ambitieuse.	Tresambitieuse.

Folgende drey/ so von den Latinern herkommen/ folgen diesem Schlag nicht/ sonder werden comparirt, wie folget:

Bon, meilleur, tresbon,	Bonne, meilleure,	Tresbonne,
Mauuais, pire, tresmauuais,	Mauuaise, pire,	Tresmauuaise,
Petit, moindre, trespetit.	Petite, moindre.	Trespetite.

Beneben den Nominibus werden 1. auch die Aduerbia comparando flectirt, als Bien, mieulx, tresbien.

2. Etliche Præpositiones, als Oultre, plus oultre, Auant, plus auant Derriere, plus derriere. Long, plus long, treslong. Pres, plus pres, trespres, Contre, plus contre, tout, ou fort contre.

DE NVMERO.

Deren Numeri seyn zween/ Singularis, so von einem redet/ vt la vertu, Tugend/ vnd Pluralis, so von vielen redet/ Les vertus, Tugenden.

Zu mercken ist allhie/ daß der Pluralis auß dem Singulari ins gemein geformirt wirdt/ wenn die Buchstaben S, X, vnd Z, dem Singulari zugesetzt werden/ als Bon, bons, Bonté, bontez, Chappeau, chappeaux. Wollen ferner in specie formationem numeri pluralis kürtzlich anführen.

Al vnd Ail gehen in plurali Aux, vt Cheual cheuaulx, Trauail trauaulx.

El, Il gehen Eux, Ciel cieux.

Also gibt Vieil vieulx, Genouil genoulx, Oeil yeulx.

D & T werden in plurali in S verwandelt/ vt Grand in plur. grans: Petit petis.

L, Singulare wirdt mutirt in ux, vt Canal, canaux, Liberal, liberaux.

Letzlich alle die so in S, X, Z, in Singulari außgehen/ verändern nichts/ vt Temps, Voix, Retz, in vtroque numero.

DE CASV.

Deren Casuum seynd in dieser/ wie auch in andern Sprachen/ sechß: Nom. Gen. Dat. Acc. Voc. Abl. vnd werden die Casus auß den Articulen vnterscheyden/ wie denn die Nomina ohne Articulen nicht decliniert werden/ wie zu sehen.

DE DECLINATIONE.

Welche nichts anders ist als eine Veränderung oder Vmbschlag deß Worts durch die sechß Casus.

1. Exempel deren/ so keinen Articul zu sich nemmen können/ wie oben angezeiget:

Sing. Masc.		Pl.	S. Fem.		Pl.
N.	Amy	Amis	N.	Amie	Amies
G.	d'Amy	d'Amis	G.	d'Amie	d'Amies
D.	à Amy	aux Amis	D.	à Amie	aux Amies
A.	Amy	Amis	A.	Amie	Amies
V.	Amy	Amis	V.	Amie	Amies
Abl.	d'Amy	d'Amis	Abl.	d'amie.	d'Amies.

2. Wenn aber das Nomen von einem Vocali anfengt/ vnd einen Articulum zu sich nemmen kan/ wirds also declinirt:

Masc.			Fem.		
	Sing.	Plur.		Sing.	Plur.
N.	l'Amy	les Amis	N.	l'Amie	les Amies
G.	De l'Amy	des Amis	G.	de l'Amie	des Amies
D.	à l'Amy	aux Amis	D.	à l'Amie	aux Amies
A.	l'Amy	les Amis	A.	l'Amie	les Amies
V.	l'Amy	les Amis	V.	l'Amie	les Amies
Abl.	de l'Amy	des Amis.	Abl.	de l'Amie	des Amies.

3. Exempel/ Wanns Nomen von einem Consonanten anfienge/ wie es alsdann mit seinem Articulo decliniret werden sol:

Masc.			Fem.		
	Sing.	Plur.		Sing.	Plur.
N.	le Prince	les Princes	N.	la Princesse	les Princesses
G.	du Prince	des Princes	G.	de la Princesse	des Princesses
D.	au Prince	aux Princes	D.	à la Princesse	aux Princesses
A.	le Prince	les Princes	A.	la Princesse	les Princesses
V.	Prince	Princes	V.	Princesse	Princesses
Abl.	du Prince.	des Princes.	Abl.	de la Princesse.	des Princesses.

DE PRONOMINIBVS.

Es werden der Pronominum in Frantzösischer Sprach ins gemein diese zehen beybracht: Ie, tu, soy vel se, il, ce, cest, mon, ton, son, mesme. Die übrigen / als/ Mien, tien, sien, nostre, vostre, celuy, celuy-cy, &c. werden von gesetzten primitiuis oder simplicibus herbracht / als von ihrem Stammen vnd Vrsprung.

Die Pronomina ins gemein seynd dreyerley signification vnnd Eygenschafft: Daher dann etliche genennet werden

Demonstratiua, darmit man etwas gleichsam mit einem Finger andeutet/ als da seyn/ Ie, tu, il, moy, toy, soy, luy, ce, c'est, celuy, cestuy, cestuy-cy, cestuy-là.

Etliche

Etliche Possessiua, welche eine besitzung einiges dings bedeuten / als da sein. Mon, ton, son, Mien, tien, sien, Mein/dein/sein. Nostre, vostre, leur, Vnser/ewer/ihrer.

Etliche Relatiua, welche auff vorgangene rede oder dinge sich referiren, als da sindt. Qui, que, quel, lequel, iceluy, Welcher natur auch folgende drey particulen. En, y, dont, seind/ vnd zierlich in der redt gebraucht werden. Als I'ay acheté des noix, en demandez vous vne couple. Mon amy je vous ay dict vne chose, pensez y hardiment. voicy le liure, dont je vous ay escrit.

Vnd wird En gebraucht für den genitiuum oder ablat. mit der praeposition de als für Ne parlon plus de ces choses sagen sie zierlich. N'en parlon plus.

Y. Für den Datiuum, als Ils sont meschants, mais j'y donneray ordre, für je donneray ordre à iceux.

Dont gebrauchen sie auch als einen Genitiuum für duquel, de laquelle, desquels & desquelles, voycy le chappeau, dont je vous ay dict le pris (dont duquel.)

DE DECLINATIONE PRONOMINUM.

Die Pronomina werden gleicher weiß wie auch die Nomina durch den Articul zuthun declinirt, wie folget in vorgestelter Ordnung:

Ie, vel Moy, Ich.

	Sing.	Plur.
N.	Ie, Moy	Nous
G.	de Moy	de Nous
D.	Me, à Moy	Nous, à nous
A.	Me, Moy	Nous
Abl.	de Moy.	de Nous.

Tu, vel Toy.

	Sing.	Plur.
N.	Tu, Toy	Vous
G.	de Toy	de Vous
D.	Te, à Toy	Vous, à Vous
A.	Te, Toy	Vous
V.	Tu, Toy	Vous
Abl.	de Toy.	de Vous.

Soy, Sich.

	Sing.	Plur.
N.		
G.	de Soy	
D.	Se, à Soy	Se.
A.	Se, Soy	Se.
Abl.	de Soy.	

Auff diese weise werden auch ihre Composita, als/ Moymesme, Toymesme, Soymesme, declinirt.

Il, vel Luy, Der/ oder Er.

Masc. Sing.		Plur.	Fem. Sing.		Plur.
N.	Il, luy	Ils, eux	N.	Elle	Elles
G.	de Luy	d'Eux	G.	d'Elle	d'Elles
D.	Luy, à Luy	Leur, à Eux	D.	Luy, à Elle	Leur, à Elles
A.	Le, Luy	Les, Eux	A.	La, Elle	Les, Elles
Abl.	de Luy.	d'Eux.	Abl.	d'Elle.	d'Elles

Also

Also auch seine Composita, Celuy, celle, icelui, icelle, derselbig/ dieselbe.

Also soll der unterscheid zwischen Ie und Moy, Tu und Toy, Il und Luy, angemerckt werden/ nemlich das Ie, tu, il, in der red den Verbis fürgesetzt werden/ vt, je parle, tu desires, Il ayme, außgenommen wann etwas gebotten wirt/ als Faictes le venir. Moy, Toy, Soy, Luy aber folgen allzeit dem Verbo in der redt/ als Il ne tient compte de Moy, Toy, Soy, luy, oder aber werden Absolutè, wie man redet/ ohne dependirung gebraucht/ als Qui a Faict cecy? Resp. Moy, Toy, Luy.

Welcher unterscheyd auch in den andern Casibus, Me, te, se zuhalten/ denn es eben die gelegenheyt darmit hat/ als Il m'a donné ce liure, Donnez moy ce liure, wenn aber ein zwyfach gebott geschicht/ werden sie dem Verbo fürgesetzt / als Faitez le venir, & luy dites. Heische jhn herkommen / und sage jhm.

	Ce vel Cest, Masc,			Ceste, Femin.	
	Sing.	Plur.		Sing.	Plur.
N.	Ce, cest	Ces, ceux	N.	Ceste	Ces, cestes.
G.	de Ce, de Cest	de Ces, de Ceux	G.	de Ceste	de Ces, de Cestes,
D.	à Ce, à cest	à Ces, à Ceux	D.	à Ceste	à Ces, à Cestes
A.	Ce, cest	Ces, ceux	A.	Ceste	Ces, cestes
Abl.	de Ce, de Cest	de Ces, de Ceux.	Abl.	de Ceste.	de Ces, de Cestes.

Also auch seine Composita, Cestuy, ceste-cy, cestuy-la, cestecy-la, &c.

Mon, Mien. Masc.

	Sing.	Plur.
N.	Mon, mien, le mien	Mes, miens, les miens
G.	de Mon, du Mien	de Mes, des Miens
D.	à Mon, au mien	à Mes, aux Miens
A.	Mon, mien, le mien	Mes, Miens, les Miens
V.	Mon	Mes
Abl.	de Mon, du Mien.	de Mes, des Miens

Ma, Mienne. Fem.

	Sing.	Plur.
N.	Ma, mienne, la Mienne	Mes, miennes, les miennes
G.	de Ma, de Mienne, de la Mienne	de Mes, de miennes
D.	à Ma, à la Mienne	à Mes, aux miennes
A.	Ma, Mienne, la Mienne	Mes, miennes, les miennes
V.	Ma	Mes
Abl.	de Ma, de Mienne, de la mienne	de Mes, des miennes.

Also auch Ton, tien, Son, sien: Ta, tienne, Sa, sienne, vorbehalten/ daß sie keinen Vocativum haben.



Nostre, Vnser.

Sing.	Plur.
N. Nostre, le nostre	Nos, nostres, les nostres
G. de Nostre, du nostre	de Nos, des nostres
D. à Nostre, au nostre	à Nos, aux nostres
A. Nostre, le nostre	Nos, nostres, les nostres
V. Nostre	Nostres
Abl. de Nostre, du nostre.	de Nos, des nostres.

Sein Femininum, Nostre, de la nostre kan leichtlich nachgemacht werden / wann einem der Femininus articulus bekandt ist.

Also auch Vostre, nur daß es keinen Vocativum hat.

Leur, Ihrer.

Sing.	
N.	Leur, le leur
G.	de Leur, du leur
D.	à Leur, au leur
A.	Leur, le leur
Abl.	de leur, du leur.

Plur.	
N.	Leurs, les leurs
G.	de leurs, des leurs
D.	à Leurs, aux leurs
A.	Leurs, les leurs
Ab.	de leurs, des leurs.

Hiernach kan das Fem. la Leur / leichtlich declinirt werden / wie oben in Nominum declinatione angezeigt.

DE VERBIS.

Von den Verbis, der dritten vnnd fürnembsten gattung der wörter / ist im anfang zuwissen / daß sie zweyerley Natur vnd eigenschafft sein / daher dann etliche Personalia genent werden / weil sie durch alle personen cõiugirt werden / als I'ayme, tu aymes, il ayme, &c.

Etliche hingegen Impersonalia, weil sie nit durch alle Personen / sondern nur in der dritten singularis numeri varirt werden. Als Il faut, il falloit, Il fallut, Il à fallu, Il auoit fallu, Il faudra.

Die Verba Personalia seind wider zweyer vnderschiedlicher Natur vnd gattung / dann jhrer etliche ein Action oder thun bezeychnen / vnd kompt von jhnen her ein participium passiuæ significationis, vnd werden Actiua genant / als Aymer lieben bedeutet ein thun / sein participium passiuæ significationis ist aymé, Etliche bezeignen weder thun noch leyden / vnd geben kein particip. pass. significationis, werden also Neutra genant / als Aller, venir, dann Allé, venu sein præterita actiua.

Hat also die Frantzösische sprach eigentlich keine Verba passiua, oder welche ein leiden bezeignen / vnd gebrauchen sich an stat deren des participij præteriti mit dem Auxiliari Ie suis, als I'ayme, ich liebe / Ie suis aymé ich bin geliebd / tu es aymé, il est aymé, Nous sommes aymez. &c.

Es befindet sich aber hiebeneben in dieser sprach ein gattung Verborum welche Reciproca genent werden / darumb daß sie zugleich ein leiden vnd ein thun andeuten / vnd werden auch mit dem Auxiliari ie suis coniugirt, mit einem Accusatiuo, welcher eine Person bezeignet / als Ie m'ayme. Tu te aymes. Il s'ayme.

Neben den passiuis verbis vnd reciprocis werden auch die Neutro passiua, als Ie suis batu, item die verba motus mit dem auxiliari Ie suis allein coniugirt, als Ie suis venu, nicht aber I'ay venu, sic, Ie suis party, Ie suis arriué, die andern gebrauchen das Auxiliare i'ay, vt i'ay aymé, chanté, parlé.

DE VERBORVM MODIS, TEMPO-ribus, & Coniugationibus.

Verborum Modos belangend/seindt dern/ wie ins gemein fünff.

Indicatiuus, durch welchen schlechthin etwas geredt wirdt/ als Ie chante, ich singe/ Ie mangeois ich ässe. ꝛc.

Imperatiuus, wann etwas gebotten wird. Mange tu, Esse du.

Optatiuus, wann man was mit einem wunsch begeret/ als Dieu, vueille, que j'aye mangé, Wolte Gott ich hette gessen.

Subjunctiuus, wann etwas mit geding vnd condition gesprochen wirdt/ vt, Encore que j'aye bien mangé, si est ce que je me trouue debile, Ob ich gleichwoll gessen hab/ so befinde ich mich doch schwach.

Infinitiuus, welcher keiner sicherer Person oder Circumstätien gedenckt/ dienet am meysten darzu/ das man auß jhme die natur des verbi, vnd zu welcher conjugation es gehörig/ erkenne.

Dem Infinitiuo werden die Gerundia nachgesetzt/ welche gemeinlich durch folgende particul erkent werden/ als:

De, Temps de parler, Zeit zu reden.

A, Cé n'est pas à vous à parler. Es gezimet euch nit zu sprechen.

EN, En allant, chantant. Im gehen/ im singen.

Pour, vt il trauaille pour se reposer. Er arbeyt/ vmb daß er ruhen möge.

Von den participijs sol an seinem ort meldung geschehen.

Die Tempora verborum belangend/ seind jhrer fürnemlich drey/ Præsens die gegenwörtige zeit/ Præteritum die verbeygangene/ Futurum die zukünfftige bedeutend.

Zubehalten ist allhie mit fleiß.

1. Das die Frantzosen zweyer præteritorum sich behelffen/ Simplex vnd Compositum genent/ das erste brauchen sie/ wenn sie die Vmbschreibung vnd Circunstantz der zeit anmelden wöllen/ welcher vrsachen halben/ sie gemeinlich ein Aduerbium præteriti temporis, als da sind dernierement, l'autre jour, hier, &c. hinzu setzen. Exemplum, j'escriuy hier des lettres au pais. Nous arriuasmes samedy à Franckfurt.

2. Daß wir vns dieses præteriti simplicis nit gebrauchen sollen noch können/ wenn wir von einer bestimpten zeit reden wöllen/ in welcher wir noch leben vnd begriffen sein/ zum exempel/ den Tag/ die Woche/ Monat/ Hundertjahr/ ꝛc. Dann ich soll nicht sprechen. Ie vy mon cousin ceste sepmaine, ce jour, c'est an, ce mois, mais I'ay veu mon cousin ce mois, je jour, &c.

Außgenommen etliche Negatiuas loquendi formulas, etliche formulen zu reden/ in welchem etwas verneinet wirdt/ also spreche ich recht/ Ie ne vous vy de cest an, ie n'escriuy d'aujourdhuy, vous ne me parlastez de ceste sepmaine.

3. Es wird auch diß præteritum in der Frantzösischen sprach wol gebraucht/



brauchet/ wann wir Teutschen vnser imperfectum in vnser sprach brauchen/ dann wann wir Teutschen sagen/ da der Fürst kam/ sagen sie. Quand le prince vint. Ich sagte zu jhm. Ie luy di.

4. Diß Tempus præteritum simplex ist gantz breuchlich wann eine Historj nach der lenge erzehlet wirdt.

5. Das zweyte præteritum welches compositum genent wird/ soll man gebrauchen/ wenn wir schlechthin ohne zusatz einiger circunstantien, der zeit (außgenommen die gegenwertige) anzeigen das disses / oder jenes geschehen sey / als I'ay faict cela, oder j'ay faict cela aujourdhuy, cest an, ce mois.

6. Wiewoll aber nicht ohn / das zumweilen auch wörtlein hinzu gesetzt werden/welche vergangene zeit andeuten/als Hier, l'aultre jour. So bleibt gleichwoll die rede perfectè prꝯteriti temporis,welches vom ersten nicht kan gesagt werden.

Es machen auch ietzund die Frantzosen zwey Futura, wie in den Exemplis soll angemerckt werden / ein Simplex j'auray, Compositum j'auray eu.

Dern Conjugationum sein vier verscheidene Formulen, vnd terminationes.

Es gehören in die erste alle Verba welche in Infinitiuo außgehen auff Er, Donner.

In die andere/welche terminiren in Infinitiuo in oir, sçauoir.
In die dritte/ welche in Infinitiuo haben die syllaben. Re, Rire.
In die vierte/welche den Infinitiuum endigen in ir Bastir.

Es beschicht die Coniugirung in Sing. vnd plurali durch drey Personen mit diesen articulen.

S. Ie ich/ Tu du/ Il der oder er.
P. Nous wir/ vous jhr/ ils die oder jehne.

Weil die andere Verba ohne die Auxiliaria, I'ay ich hab / vnd Ie suis ich bin/nit können coniugirt werden/müssen solche fleissig wargenommen werden/dann wann diese woll eingenommen/ist alles gar leicht.

DE VERBORVM AVXILIARIVM Coniugatione.

I'ay. Indicati.

Præs.

S. I'ay, tu as, il à, Ich habe/ du hast/ er hat.
P. Nous auons, vous auez, ils ont.

Imperfect.

S. I'auoy, ich hatte/ tu auois, il auoit.
P. Nous auions, vous auiez, ils auoient.

Perf. Simpl.

S. I'eu ich hatte/ tu eus, il eut.
P. Nous eusmes, vous eustes, ils eurent.

Præt. Comp.

S. I'ay eu ich hab gehabt/ tu as eu, il à eu.
P. Nous auons eu, vous auez eu, ils ont eu.

Præt. Plusquamperfect.

S. I'auoy eu, ich hatte gehabt/ tu auois eu, il auoit eu.

P. Nous auions eu, vous auiez eu, ils auoient eu.

Fut. Simpl.

S. I'auray, Ich werde haben. Tu auras, il aura.

P. Nous aurons, vous aurez, ils auront.

Fut. Compos.

S. I'auray eu. Ich werde gehabt haben. Tu auras eu, il aura eu.

P. Nous aurons eu, vous aurez eu, ils auront eu.

IMPERAT.

Præs. Fut.

S. Aye, habe du/ qu'il ayt.

P. Ayons, ayez, qu'ils ayent.

Optat.

Præs. & Imperf.

S. I'auroy, Ich hette gern. Tu aurois, il auroit.

P. Nous aurions, voux auriez ils auroient.

Præt. Simpl. Pleust à Dieu, que.

S. I'eunesse. Wolte Gott das ich hette Tu eusses, il eust.

P. Nous eussions, vous eussiez, ils eussent.

Præt. Comp.

Dieu vueille, que.

S. I'aye eu, Wolte Gott ich hette gehabt. Tu ayes eu, il ayt eu.

P. Nous ayons eu, vous ayez eu, ils ayent eu.

Plusquamperfect.

Pleust à Dieu, que.

S. I'eusse eu, Wolte Gott ich hette gehat. Tu eusses eu, il eust eu. Vel peut estre, que I'aurois eu, &c.

P. Nous eussions eu, vous eussiez eu ils eussent eu.

Fut. Dieu vueille que.

S. I'aye, Wolt Gott ich würde haben. Tu ayes, il ayt.

P. Nous ayons, vous ayez, ils ayent.

Der Subiunctiuus ist dem Opratiuo gantz gleich/ nur ist zu behalten/ daß die particulen verendert werdẽ/ als.

Subjunct. *Præs.*

S. I'aye, Wenn ich gleich het/ Tu ayes il ayt.

P. Nous ayons.

Imperfect. Quand.

S. I'auroy, Wann ich hette. Tu aurois, &c.

P. Nous aurions, &c.

Præt. Simpl. Combienque.

S. I'eusse, Wann ich schon hette. Tu eusses, &c. Wie oben.

P. &c.

Præt. Compos. Combien que.

S. I'aye eu. Weñ ich gleich gehabt het. Tu ayes eu, &c.

P. &c.

Plusquamperfectum. Combienque.

S. I'eusse eu. Wenn ich gleich gehat hette. Vel, quand j'auroy eu. Tu eusses eu, &c.

P. &c.

Fut. Quand.

S. I'auray eu. Wañ ich würde gehabt haben. Tu auras eu.

P. &c.

Infinitiuus. *Præs.*

Auoir, Haben.

Præt.

Auoir eu. Gehabt haben.

Fut.

Que j'auray. Haben werden.

Gerundia.

D'auoir.

En ayant.

Pour auoir.

Participia.

Ayant.

Ayant eu.

Ie suis. Ich bin.
Indicatiui.
Præs.
S Ie suis, Ich bin. Tu es, il est.
P. Nous sommes, vous estes, ils sont.

Imperf.
S. I'estoy. Ich ware. Tu estois, ils estoit.
P. Nous estions, vous estiez, ils estoient.

Præt. Simpl.
S. Ie fu, Ich ware. Tu fus, il fust.
P. Nous fusmes, Vous fustes, ils furent.

Præter. Compos.
S. I'ay esté. Ich bin gewesen. Tu as esté, il à este'.
P. Nous auons esté, vous auez este'. ils ont este'.

Plusquamperf.
S. I'auoy esté, Ich war gewesen. Tu auois este, il auoit esté.
P. Nous auions esté, vous auiez esté, ils auoient esté.

Fut. Simpl.
S. Ie seray. Ich werde sein. Tu seras, il sera.
P. Nous serons, vous serez, ils seront.

Fut. Compos.
S. I'auray este'. Ich werd gewesen sein. Tu auras esté, il aura esté.
P. Nous aurons esté, vous aurez esté ils auront esté.

Imperatiuus.
S. Soys, Sey du/ Qu'il soyt.
P. Soyons, soyez, qu'il soyent.

Optatiui.
Præs. & Imperf. Voluntiers.
S. Ie seroy, Ich wolte gern sein. Tu serois, il seroit.
P. Nous serions, vous seriez, ils seroyent.

Præt. Simpl. A la mienne volente', que
S. Ie fusse, Wolte Gott daß ich were. Tu fusses, il fust.
P. Nous fussions, vous fussiez, ils fussent.

Præt. Comp. seu perfectum.
Dieu vueille, que
S. I'aye este', Gott wölle das ich were gewesen. Tu ayes este', il ayt este'.
P. Nous ayons este', vous ayez este', ils ayent este.

Plusquamperfect.
Pleust à Dieu, que
S. I'eusse este'. Wolte Gott das ich were gewesen. Tu eusses esté, il eust este'.
P. Nous eussions este', vous eussiez esté, ils eussent este.
Vel I'aye eu este', tu ayes eu este'. I'eusse eu este'.
Iauroy esté Volontiers tu aurois esté.
I'auroy eu este', tu aurois eu esté.

Futurum. Dieu vueille, que.
S. Ie sois, Wolte Gott ich würde sein Tu sois, il soit.
P. Nous soions, vous soyez, ils soient.

Subiunctiuus, dem Optatiuo gleich.
Præs. Combien que.
S. Ie sois, Wenn ich gleich bin. Tu sois, il soit.
P. Nous soyons, vous soyez, ils soyent.

Imperfect. Quand.
S. Ie serois. Wann ich were.
P. &c.

Perf. Simpl. Combien que.
S. Ie fusse z. Idem.
P. &c.



Perf. compos. Combien que
S. I'ay esté, Wenn ich gleich were gewest/ rc.
P.

Plusquamperf. Combien que
S. I'eusse esté [oder Quand I'auroy esté] Wann ich gewesen were/ rc.
I'ay eu esté.
I'eusse eu esté.
Quand I'auroy esté, &c.
I'auroy eu esté, &c.

Fut. Quand
S. I'auroy esté, Wann ich werde gewest seyn/ rc.
P. &c.

Infinitiuus *Præsens.*
Estre, Seyn.

Præt. perf.
Auoir esté, Gewest seyn.

Plusquamperf.
Auoir eu esté, Vor langst gewesen seyn.

Futur.
Que je seray, Seyn werden.

Gerundia.
D'estre.
En estant.
Pour estre.

Participia.
Estant, Esté, Seynde.
Ayant esté,
Ayant eu esté. Gewest seyn.

Exempel/ nach welchem alle die Verba primæ Conjugationis sollen conjugirt werden/ welche Er in Infinitiuo haben/ vt Aymer, Chanter, Cheminer, Achepter, &c.

Indicatiuus *Præs.*
S. I'ayme, Ich liebe/ tu aymes, il ayme.
P. Nous aymons, vous aymez, ils ayment.

Imperf.
S. I'amoy, Ich liebte/ tu aymois, il aymoit.
P. Nous aymions, vous aymez, ils aymoyent.

Perf. simpl.
S. I'aymay, Ich liebte/ tu aymas, il aymast.
P. Nous aymasmes, vous aymastez, ils aymerent.

Perf. compos.
S. I'ay aymé, Ich hab geliebt/ tu as aymé, il a aymé.
P. Nous auons aymé, vous auez aymé, ils ont aymé.

Plusquamperf.
S. Ianoy aymé, Ich hatte geliebt/ tu auois aymé, il auoit aymé.
P. Nous auions aymé, vous auiez aymé, ils auoyent aymé.
Item I'eu aymé, &c.
I'ay eu aymé, &c.

Fut. simpl.
S. I'aymeray, Ich werde lieben/ tu aymeras, il aymera.
P. Nous aymerons, vous aymerez, il aymeront.

Fut. comp.
S. I'auray aymé, tu auras aymé, &c.

Nota. Es sol allhie angemerckt werden/ daß allen Temporibus dieses Indicatiui modi folgende/ vnd jrer bedeutung particulen/ Si, Veuque, Encores que, &c. können zugefüget werden/ wie in andern Sprachen. Wenn aber vorig Wörtlein Si bey dem Imperfecto gefunden/ kan es auff Latein füglich durch den Modum subjunctiuum gegeben werden/ als/ Si je sçauois cela,

cela, si hoc scirem, Wenn ich das wüßte / Welches gleichwol nur vom ersten Stück eines Periodi sol verstanden werden. Dann sonsten sagt man wol vnd recht / Il ma demande', Si je seroys en la maison à quattre heures. Welches in gleichem von Tempore futuro, vnd von Futuro herrührenden kan gesagt werden / welche nimmer das Wörtlein Si im ersten theil der Rede gebrauchen. Dann sie sagen nicht / Si je seray en la maison, je feray cela, sondern also / Si je suis en la maison, &c. Aber im zweyten theil der Rede wirdts etlich mal also gebraucht / als / Il m'a demande', si je seray de retour d'icy à trois jours, Er hat mich gefragt / ob ich vber drey Tage zu rück kommen werde.

Imperatiuus.

S. Ayme, Liebe du / qu'il ayme.

P. Aymons, aymer, qu'ils ayment.

Optat. O que volontiers

S. I'aymeroy, O wie gern liebte ich / tu aymeroys, il aymeroit,

P. Nous aymerions, vous aymeriez, ils aymeroyent.

Præt. simpl. Pleust à Dieu, que

S. I'aymasse, Wolte Gott daß ich liebte / tu aymasses, il aymast,

P. Nous aymassions, vous aymassiez, ils aymassent,

Perf. comp. Dieu vueille, que

S. I'aye aymé, Wolte Gott ich hette geliebt / tu ayes aymé, il ayt ayme',

P. Nous ayons ayme', vous ayez ayme', ils eussent ayme'.

Plusquamperfect. A la mienne volonté, que

S. I'eusse ayme', Wolte Gott daß ich geliebt hette / tu eusses ayme', il eust aymé,

P. Nous eussions ayme', vous eussiez ayme', ils eussent ayme',

vel I'aye eu ayme', &c.

I'eusse eu ayme', &c.

Volontiers I'auroy ayme', Ich wolte gern geliebt haben.

I'auroy eu ayme', &c. Ich wolte gern geliebt gehabt haben.

Futur. Dieu vueille, [plaise à Dieu,] que

S. I'ayme, Wolte Gott ich würde lieben / tu aymes, il ayme,

P. Nous aymons, vous aymez, ils ayment.

Subiunctiuus.

Dieser Modus ist dem Optatiuo fast gleich / ohne daß die Particulen verändert werden / vnnd das Futurum anders gegeben wirdt.

Præs. Combien que

S. I'ayme, Ob ich gleich liebe / tu aymes, &c.

P. Nous aymons, &c.

Imperf. Quand

S. I'aymerois, Wañ ich liebte / tu aymerois, &c.

P.

Perf. simpl. Combien que

S. I'aymasse, Ob ich schon liebte / rc.

P.

Præt. comp. Combien que

S. I'aye ayme', Ob ich schon geliebt hette / rc.

P.

Plusquamperf. Combien que

S. I'eusse ayme', Ob ich gleich vorlangst geliebt hette / rc.

P.

Vel, I'ay eu ayme',

I'eusse eu ayme'.

Quand I'auroy ayme',

I'auroy eu ayme', &c.

Fut. simpl. Quand.

S. I'auray ayme', Wann ich werde geliebt haben / rc.

P.

Fut. compos. Quand
S. I'auray eu ayme', Wann ich werde geliebt gehabt haben / rc.

QVE,

Von diesem Wörtlein / welches in Optatiuo vnd Subiunctiuo vielfältig gebraucht wirdt / sol behalten werden / Das Que, wanns so viel heist als Das / nit allein in Optatiuo vnd Coiunctiuo modis gebraucht wirdt / sondern beynahe zu allen modis vnd temporibus sich schicke / vt:

Il dit, que je chante bien.
Il dit, que je parloy tresbien alors.
Il me pressa tant, qu'en fin je feis cela pour luy.
Il m'en à tant rompu la teste, que je luy ay accorde'.
Vous disiez, que vous l'auiez acheue'.
Ie pense, que je l'acheueray aujourdhuy.
Ie vous jure, que je le voudrois faire poursuyure.
Penseriez vous, que je feisse cela si brusquement?
Il pense, que j'ay octroyé sa requeste.
Il estimoit, que j'eusse desia faict.

Es wirdt aber Que in dieser signification in Futuro Optat. nit gebraucht / es sey dann / daß es ein zukünfftig thun bedeute; vt, Pensez vous, que je fasse cela? Vermeynstu / daß ich das thun werde? Wann aber Que so viel heist als / Auff daß / wirdt allezeit in Optat. Futuro gebraucht / vt, Ie le prie, qu'il vienne tout presentement, Ich bitte jhn / daß er von stundean komme.

In den Wörtlein Bienque, Iaçoitque wirdts auch in Fut. Optat. gebraucht / wann angezeiget wirdt / daß etwas gegenwertig geschehe / vt, Bien que je fasse cela, ce n'est pas à dire, qu'il me blasme. In den andern / als à la mienne volonté que, Dieu vueille que, wirdt auch zwar das Futurum gebraucht / aber für ein zukünfftiges / das man wünschet / vt, Dieu vueille, que je le trouue, Wolte Gott / daß ich jhn würde finden.

Infinitiuus præs.

Aimer. Lieben.

Præterit.

Auoir ayme', Geliebet haben.

Plusquamperf.

Auoir eu ayme', Geliebt gehabt haben.

Gerundia.

D'aymer.
En aymant.
Pour aymer.

Participia.

Aymant.
Ayme'.

Exempel der zweyten Coniugation. deren nemlich / welche den Infinitiuum auff oir endigen / als, Voir, deuoir, conceuoir, apperceuoir, &c.

Ie voy. Ich sehe.

Indicativus.

Præs.

S. Ie voy, Ich sehe / tu voys, il voyt,
P. Nous voyons, vous voyez, il voyent.

Imperf.

S. Ie voyois, Ich sahe / tu voyois, il voyoit, &c.
P.

Perf.

Perf. simpl.

S. Ie vey, Ich sahe / tu veys, il veyst.

P. Nous veismes, vous veistes, il veirent.

Præt. compos.

S. I'ay veu, Ich habe gesehen / tu as veu, &c.

P.

Plusquamperf.

S. I'auoy veu, Ich hatte gesehen / tu auois veu, &c.

vel I'eu veu, &c.

I'ay eu veu, &c.

Futur. simpl.

S. I'voyray, Ich werde sehen / [alii verray] tu voyras, &c.

P.

Fut. compos.

S. I'auray veu, Ich werde gesehen haben / tu auras veu, &c.

P.

Imperativus.

Præs.

S. Voy, Sihe / qu'il voye.

P. Voyons, voyez, qu'il voyent.

Optatiuus.

Præs. & Imperf. O que volontiers

S. Ie verroy, O wie gern wolt ich sehen / tu verrois, &c.

P.

Præt. simpl. Pleust à Dieu que

S. Ie veisse, Wolte Gott daß ich sehe / tu veisses, il veist.

P. Nous veissions, vous veissiez, ils veissent.

Præt. compos. Dieu vueille, que

S. I'aye veu, Wolte Gott ich hette gesehen, &c.

Plusquamperf.

A la mienne volonté, que

S. I'eusse veu, Wolte Gott daß ich gesehen hette / ꝛc.

vel I'aye, eu veu, &c.

I'eusse eu veu, &c.

Volontiers, I'auroy veu, Ich wolte gern gesehen haben.

I'auroy eu veu, Ich wolte gern gesehen haben.

Fut. Plaise à Dieu, que

S. Ie voye, Wolte Gott ich würde sehen / ꝛc.

Subjunctiuus.

Præs. Iaçoit que

S. Ie voye, Als ich sehe / ꝛc.

Imperf. Quand

S. Ie verroy, Wann ich sehe / ꝛc.

Præt. simpl. Bien que

S. Ie veisse, Wann ich gleich sehe / ꝛc.

Præt. compos. Bien que

S. I'aye veu, Wann ich schon gesehen hette.

Plusquamperf. Combien que

S. I'eusse veu, Wenn ich gleich vorlangst gesehen hette / ꝛc.

vel I'aye eu veu.

I'eusse eu veu.

Quand bien I'auroy veu, Wann ich gleich gesehen hette.

I'auroy eu veu, Wann ich gleich gesehen gehabt hette.

Fut. simpl. Quand

S. I'auray veu, Wañ ich gleich würde gesehen haben / ꝛc.

Fut. compos. Quand

S. I'auray eu veu, Wann ich gleich würde gesehen gehabt haben / ꝛc.

Infinitiuus.

Præs.

Voir, Sehen.

Perf.

Auoir veu, Gesehen haben.

Plusquamperfect.

Auoir eu veu, Gesehen gehabt haben.

Gerundia.

De voir,
En voyant,
Pour voir.

Participia.

Voyant.
Veu.

Exempel der dritten Coniugation deren / so den Infinitiuum auff Re terminiren, als/ Dire, Rire, Escrire, Lire, Reluire, Cognoistre, Craindre.

Ie crain, Ich furchte.

Indicatiui *Præs.*

S. Ie crain, Ich furchte / tu crains, il craint,
P. Nous craignons, vous craignez, ils craignent.

Imperf.

S. Ie craignoy, Ich furchtete/ ꝛc.

Perf. Simpl.

S. Ie craigny, Ich fürchtete/ ꝛc.

Perf. Compos.

S. I'ay craint, Ich hab gefürcht.

Plusquamperf.

S. I'auoy craint, Ich hatte gefürcht.
vel I'eu craint,
I'ay eu craint.

Fut. Simpl.

S. Ie craindray, tu craindras, &c. Ich werde fürchten.

Fut. Compos.

S. I'auray craint, tu auras craint, &c. Ich werde gefurcht haben.

Imperatiuus.

S Crains, Fürchte du/ qu'il craigne,
P. Craignons, craignez, qu'ils craignent.

Optatini *Præs. & Imperf.* Volontiers.

S. Ie craindroy, O wie gern fürchtete ich/ tu craindrois, &c.

Præt. simpl. Pleust à Dieu que

S. Ie craignisse, Wolte Gott ich fürchtete / tu craignisses, il craignist, &c.

Præt. comp. A la mienne volonté, que

S. I'aye craint, Wolte Gott ich hette gefürchtet/ ꝛc.

Plusquamperf. Pleust à Dieu, que

S. I'eusse craint, Wolte Gott ich hette gefürchtet/ ꝛc.
vel I'aye eu craint, &c.
I'eusse eu craint, &c.
Volontiers, I'auroy craint, &c. ich wolte gern gefürcht haben.
I'auroy eu craint, &c. Ich wolte gern gefürcht gehabt haben.

Fut. Dieu vueille, que

S. Ie craigne, Wolte Gott ich würde fürchten.

Subjunctiuus.

Præs. Combien que

S. Ie craigne, Wann ich gleich fürchtete.

Imperf. Quand

S. Ie craindroy, Wann ich fürchtete.

Præt. simpl. Bien que

S. Ie craignisse, Wann ich gleich fürchtete.

Præt. compos. Bien que

S. I'aye craint, Wann ich schon gefürchtet hette/ ꝛc.

Plusquamperf. Combien que

S. I'eusse craint, Wenn ich gleich vorlangst gefürchtet hette/ ꝛc.
vel I'aye eu craint.
I'eusse eu craint, &c.
Quand I'auroy craint, &c.
I'auroy eu craint, &c.

Fut. simpl. Quand

S. I'auray craint, Wann ich würde gefürchtet haben/ ꝛc.

Fut.

Fut. Compos. Quand.
S. I'auray eu craint. Wann ich were de geforcht gehabt haben/ tu auras eu craint, il aura eu craint, &c.

Infinitivus.

Præsens.
Craindre. Förchten.
Præter.
Auoir craint. Geforcht haben.
Plusquamperfect.
Auoir eu craint. Geforcht gehabt haben.

Gerundia.

De craindre.
En craignant.
Pour craindre.

Participia.

Craignant.
Craigny.

Exempel der vierdten Conjugation oder Form/ deren/ so den Infinitivum auff ein Ir endigen/ Als Partir, Venir, Retentir, Soustenir, Bastir, &c.

Ie Basty. Ich erbawe.

Indicativus.

Præsens.
S. Ie basty, Ich bawe/ tu bastis, il bastit.
Pl. Nous bastissons, vous bastissez, ils bastissent.
Imperf.
S. Ie bastissoy. Ich bawete/ &c.
Perfect. Simpl.
S. Ie basty. Ich bawete/ tu bastis, il bastit.
P. Nous bastismes, vous bastistes, ils bastirent.
Perf. Compos.
S. I'ay basty. Ich hab gebawet/ &c.
Plusquamperfect.
S. I'auoy basty. Ich hatte gebawt/ &c.
Vel i'eu basty tu, &
I'ay eu basty.
Futur Simpl.
S. Ie bastiray. Ich werde bawen/ &c.
Fut. Comp.
S. I'auray basty. Ich werde gebawet haben.

Imperativus.

S. Bastis. Bawe du/ qu'il bastisse.
P. Bastissons, bastissez, qu'ils bastissent.

Optativus.

Præs. & Imperf. O que volontiers.
S. Ie bastiroy. O wie gern bawete ich/ &c.
Perf Simpl. Pleust à Dieu que.
S. Ie bastisse. Wolte GOtt daß ich bawete/ tu bastisses, il bastisse.
P. Nous bastissons, &c.
Præt. Comp. Dieu vueille, que.
S. I'ay basty. Wolte GOtt ich hette gebawet/ &c.
Plusquamp. Pleust à Dieu que.
S. I'eusse basty. Wolte Gotte ich hette gebawet/ &c.
Vel I'aye eu basty, &c.
I'eusse eu basty, &c.
Volontiers I'auroy basty, &c/ Ich wolte gern gebawet haben.
I'auroy eu basty. Ich wolte gern gebawt gehabt haben.
Futur. Dieu vueille, que.
S. Ie bastisse. Wolte Gott/ daß ich würde bawen/ tu bastisses, &c.

Subiunctivus.

Præs. Combien que.
S. Ie bastisse. So ich gleich bawe.
Imperfect. Quand.
Sing. Ie bastiroy. Wann ich bawete/ &c.
Præt. Simpl. Encore que.
S. Ie bastisse. Wann ich gleich bawete/ &c.

Præt. Comp. Combien que.
S. I'ay basty. Wenn ich schon gebawet hette/ ꝛc.
Plusquamperfectum. Pleust à Dieu que.
S. I'eusse basty. Wolte Gott ich hette lengst gebawet/ ꝛc.
Vel I'ay eu basty.
I'eusse eu basty.
Quand I'auroy basty.
I'auroy eu basty; &c.
Futur. Simpl Quand.
S. I'auray basty. Wann ich werde gebawet haben/ ꝛc.
Futur. Comp. Quand.
S. I'auray eu basty. Wann ich werde gebawet gehabt haben/ ꝛc.

Infinitivus.
Præs.
Bastir, Bawen.
Præt.
Auoir basty, Gebawet haben.
Plusquamperfect.
Auoir eu basty, Gebawet gehabt haben.

Gerundia.
De bastir.
En bastissant.
Pour bastir.

Participia.
Bastissant.
Basty.

Folgen ferrner die Irregularia, welche nicht allerdings nach vorgesetzten Exempeln conjugiert werden/ welche mit Fleiß in Achtung sollen genommen werden.

Aller. Gehen.
Indicativus Præsens.
Sing. Ie vay, tu vas, il va. Ich gehe.
Plur. Nous allons, vous allez, ils vont. Wir gehen.
Imperf. I'allay. Ich gienge.
Perfect. Comp. Ie suis allé. Ich bin gegangen.
Plusquamperf. I'estois allé, ou je fus allé.
I'ay esté allé. Ich war gegangen.
Fut. Simpl. I'yray, &c. Ich werde gehen.
Fut. Compos. Ie seray allé. Ich werde hingangen seyn.
Imperat. Va, Gehe/ Qu'il aille. Er gehe.
Pl. Allons, alles, qu'ils aillent.
Merck: alle Verba, so Ie suis für ihr auxiliare gebrauchen/ haben auch in

Imperat. ein *Præteritum:* Als
Sing. Sois allé, qu'il soit allé. Seye hinggangen.
Pl. Soyons allez, soyez allez, qu'ils soyent allez.
Optat. Præs. & Imperf.
O que volontiers, I'yrois, &c. O wie gern gienge ich.
Perfect. Simpl. Pleust à Dieu que.
I'Allasse, tu Allasses. Wolte GOtt du giengest.
Præterit. Comp. Dieu veuille que.
Ie sois Allé, tu sois Allé. Gott gebe daß ich schon hingegangen sey.
Plusquamperf. A la mienne volonté que.
Ie fusse Allé, tu fusses Allé, &c.
Wolte Gott ich were gangen.
Dieu vueille que.
I'aye esté Allé, tu ayes esté Allé.

Pleust

Pleust à Dieu que.
I'eusse este' Alle',&c.
Volontiers, Ié serois alle'. Gern were ich hingangen.
I'aurois este alle'.
Futur. Dieu vueille que.
Gott gebe daß/ etc.
S. I'aille, tu ailles, il aille. Er gehe.
Pl. Nous allons, vous aillez, ils aillent.

Subiunctivus.

Bien que. Ob wol.
I'aille, tu ailles. Ich gehe.
Imperfect. Quand.
I'iroy, &c. Ob ich schon gienge.
Perf. Simp. Bien que.
I'allasse, &c. Wañ ich schon gienge.
Præt. Comp. Bien que.
Ie sois alle'. Ob ich schon gangen bin.
Præt. Plusq. Bien que.
Ie fusse alle'. Ob ich schon gangen were.
Iaçoit que.
I'aye este alle', tu ayez este alle'.
Bien que.
I'eusse este alle'. Ich gangen were.
Quand.
Ie serois alle'.
I'aurois este' alle'.
Futur. Quand.
Ie seray alle'. Da ich werde.
Quand.
I'auray este' alle', &c.

Infinitivus.

Præs. Aller. Gehen.
Præt. Estre Alle'. Gangen seyn.
Plusquamperfect. Auoir este' alle'.
Futur. Que l'yray. Daß ich gehen werde.

Gerundia.

D'aller. Das gehen.
En allant. Gehendt.
Pour aller. Zu gehen.

Participia.

Allant. Gehendt.
Alle'. Gegangen.

Ardre. Brennen.

Indicativus.

Præsens.

I'ars, tu ars, il ard.
Nous ardons, vous ardez, ils ardent.
Imperf. I'ardoy, tu ardois, &c.
Perfect. Simpl. I'ardy, &c.
Perf. Comp. I'ay ars, &c.

Assaillir. Anfallen/ Bestürmen.

Indicativus.

Præsens.

I'assau, tu assaus, il assaut.
Nous assaillons, vous assailles, ils assaillent.
Perf. Simpl. I'assailly, &c.
Præt. Compos. I'ay assailly, &c.

Absoudre. Frey vnd loß sprechen.

Indicativus.

Præsens.

I'absou, tu absous, il absout.
Nous absoudons, ou absoluons.
Vous absoudes, ou absoluez.
Ils absoudent, ou absoluent.
Præt. Simpl. I'absous, ou I'absolu.
Præt. Comp. I'ay absou, ou absolu.

Attraire. Anziehen/ Anlocken.

Indicativus.

Præsens.

I'attray, tu attrais, il attrait.
Nous attrayons, vous attrayez, ils attrayent.
Præt. Simpl. I'attray, tu attrays, il attrayt.
Nous attraysmes, vous attraystes, ils attrayrent.

Præt.

Præt. Comp. I'ay attrait.

Asseoir, Verbum reciprocum, darvon droben im Verbo Meldung gethan.

Indicativus.

Præsens.

Ie m'assie, tu t'assiez, il assied.

Oder:

Ie m'assoy, tu t'assois, il s'assoit.
Nous nous assoyons, vous vous assoyez, ils s'assoyent.

Oder:

Nous nous assyons, vous vous assiez, ils s'assyent.
Imperf. Ie m'assoyoy, ou m'assioy.
Præt. Simpl. Ie m'assi, tu t'assiz, il s'assit.
Nous nous assismes, &c.
Præt. Comp. Ie me suis assis.
Futur. Ie m'asserray, ou m'assoiray.

Imperativus.

Assies toy, qu'il s'assise.
Assions nous, assiez vous, qu'ils s'assient.

Oder aber:

Assoy toi, qu'il s'assoye.
Assoyons nous, assoyez vous, qu'il s'assoyent.

Optatiui Futurum.

Dieu vueille que,
Ie m'assise, ou ie m'assoye.

Participia.

Præs. S'asseant, ou s'assoyant.
Præt. S'estant assis.
Also conjugiere Ie me, Sie, Ich setze mich / vnd alle andere composita, als Rasseoir, Surseoir.

Battre. Schlagen/Schmeissen.

Indicativus.

Præs. Ie ba, tu bas, il bat.
Nous battons, vous battez, ils battent.
Præt. Simpl. Ie batty, &c.
Præt. Comp. I'ay battu.

Boire. Trincken.

Indicativus.

Præsens

Ie boy, tu bois, il boit.
Nous beuvons, vous beuvez, ils boivent.
Præt. Simpl. Ie beu, tu beu, il beut.
Nous beusems, vous beustes, ils beurent.
Præt. Comp. I'ay beu, &c.
Futur. Ie boyray, & vulgairement Ie beuray.

Imperativus.

Boy, qu'il boyve.
Beuuons, beuuez, qu'il boyuent.

Bouillir. Sieden.

Indicativus.

Præsens.

Ie boul, tu bous, il boult.
Nous boullons, vous boulles, ils boullent.

Oder:

Boüillons, boüillez, bouillent.
Præt. Simpl. Ie bouilly & boullu.
Præt. Comp. I'ay bouilly & boullu.

Braire. Weynen.

Indicativus.

Præsens.

Ie bray, tu brays, il brayt.
Nous brayons, vous brayez, ils brayent.
Præt. Simpl. Ie bray, tu brays, il brayt.
Nous brayimes, vous braistes, ils brayirent.
Præt. Comp. I'ay Bray.

Bruire. Rauschen.

Indicativus.

Præsens.

Ie bruy, tu bruys, il bruyt.
Nous bruyons, vous bruyez, ils bruyent.
Præter. Simpl. Ie bruy, &c.
Præter. Comp. I'ay bruy, &c.

Coudre. Nähen.

Indicativus.

Præsens.

Ie cou, tu cous, il cout.
Nous cousons, vous cousez, ils cousent.
Præt. Simpl. Ie cousu, &c.
Præt. Comp. I'ay cousu.

Cheoir. Fallen.

Indicativus.

Præsens.

Ie ché, tu chez, il chet.
Nous cheons, vous cheez, ils cheent.
Præt. Simpl. Ie cheu.
Præt. Comp. Ie suis cheu.

Cuire. Backen.

Indicativus.

Præsens.

Ie cui, tu cuis, il cuit.
Nous cuisons, vous cuisez, ils cuisent.
Præter. Simpl. Ie cuy, &c.
Præt. Comp. I'ay cuit, &c.

Clorre. Zuschliessen.

Indicativus.

Præsens.

Ie clo, tu clos, il clot.
Nous cloons, vous cloez, ils cloent.
Præt. Simpl. Ie clos.
Præt. Compos. I'ay clo.

Ceindre. Gürten.

Indicativus.

Præsens.

Ie cein, tu ceins, il ceint.
Nous ceigons, vous ceignez, ils ceignent.
Præt. Simpl. Ie ceigny, &c.
Præt. Comp. I'ay ceint.

Contraindre. Zwingen.

Indicativus.

Præsens.

Ie contrain, tu contrains, il contraint.
Nous contraignons, vous contraignez, ils contraignent.
Præt. Simpl. Ie contraigny.
Præt. Compos. I'ay contraint.
Futur. Ie contraindray.

Conclure. Schliessen.

Indicativus.

Præsens.

Ie conclu, tu conclus, il conclud.
Nous concluons, vous concluez, ils concluent.
Præt. Simpl. Ie conclu, &c.
Præt. Comp. I'ay conclu, &c.

Craindre. Förchten.

Indicativus.

Præsens.

Ie crain, &c.
Præt. Simpl. Ie craigny.
Præt. Comp. I'ay craint.

Confire. Einmachen.

Indicativus.

Præsens.

Ie confi, tu confis, il confit.
Nous confisons, vous confises, ils confisent.

Præt.

Præt.Simpl Ie confis.
Præt.Comp. I'ay confit.

Courrir, ou *Courre*. Lauffen.

Indicativus.

Præsens

Ie cour, tu cours, il court.
Nous courons, vous courez, ils courent.
Præter. Simpl. Ie couru.
Præt. Comp. I'ay couru.

Destruire. Zerstören.

Indicativus.

Præsens.

Ie destruy, tu destruys, il destruit.
Nous destruysons, vous destruysez, ils destruysent.
Præt.Simpl. Ie destruy.
Præt.Compos. I'ay destruy.

Dormir. Schlaffen.

Indicativus.

Præsens.

Ie dors, tu dors, il dort.
Nous dormons, vous dormez, ils dorment.
Præt.Simpl. Ie dormy.
Præt.Comp. I'ay dormy.

Dire. Sagen.

Indicativus.

Præsens.

Ie dy, tu dis, il dit.
Nous disons, vous ditez, ils disent.
Præt.Simpl. Ie dy, &c.
Præt. Compos. I'ay dit, &c.

Deuoir. Sollen/ schuldig seyn.

Indicativus.

Præsens.

Ie doy, tu doys, il doit.
Nous deuons, vous deuez, ils doyvent.

Præt.Simpl. Ie deu.
Præt.Comp. I'ay deu.

Douloir. Reciprocum. Trawrig seyn.

Indicativus.

Præsens.

Ie me deul, tu deuls, &c.
Nous nous doulons, &c.
Præt.Simpl. Ie me doulu.
Præt.Comp. Ie me suis doulu.

Escrire. Schreiben.

Indicativus.

Præsens.

I'escri, tu escris, il escrit.
Nous escriuons, vous escriuez, ils escriuent.
Præt.Simpl. I'escriuy.
Præt.Comp. I'ay escrit.

Espandre. Strewen.

Indicativus.

Præsens.

I'espan, tu espans, il espand.
Nous espandons, vous espandez, ils espandent.
Præt.Simpl. I'espandy, &c.
Præt.Comp. I'ay espandu.

Faillir. Fehlen/ jrren.

Indicativus.

Præsens.

Ie fau, tu faus, il faut.
Nous faillons, &c.
Præter. Simpl. Ie failly.
Præter.Comp. I'ay failly.
Futur. Ie faudray, ou failleray.
Imperat. Fau, ou faille.
Optat. fut. Dieu vueille que.
Ie faille, &c.

Faire.

Faire. Machen/ Thun.

Indicativus.

Præsens.

Ie fay, tu fais, il fait.
Nous faisons, vous faites, ils font.
Præter. Simpl. Ie fy, ou fey.
Præt. Comp. I'ay fait.

Fendre. Spalten.

Indicativus.

Præsens.

Ie fen, tu fens, il fend.
Nous fendons, vous fendez, ils fendent.
Præt. Simpl. Ie fendy.
Præt. Comp. I'ay fendu.

Fuir. Fliehen.

Præsens.

Ie fuy, tu fuis, il fuit.
Nous fuions, vous fuiez, ils fuient.
Præt. Simpl. Ie fuy, &c.
Præt. Comp. I'ay fuy, &c.

Gesir. Ligen.

Indicativus.

Præsens.

Ie Gy, tu Gys, &c.
Nous gisons, vous gisez, ils gisent.
Præter. Simpl. Ie geu.
Præt. Comp. I'ay geu, &c.
Futurum. Ie giseray.

Hair. Hassen.

Indicativus.

Præsens.

Ie hay, tu hays, il hayt.
Nous hayons, vous hayez, ils hayent.

Oder:

Nous haissons, vous haissez, &c.

Præt. Simpl. Ie hay, &c.
Præt. Comp. I'ay hay, &c.

Issir. Außgehen.

Indicativus.

Præsens.

Pl. N. Nous issons, vous issez, &c.
Hat keinen Singularem.
Præt. Simpl. I'issy.
Præt. Comp. Ie suis issu, &c.

Moudre, ou *Meudre.* Mehl mahlen.

Indicativus.

Præsens.

Ie moul, tu mouls, il mould.
Nous Moulons, vous moulez, ils meulent.
Præter. Simpl. Ie moulu, &c.
Præt. Comp. I'ay moulu.
Futurum. Ie moudray.

Mouvoir. Bewegen/ Regen.

Indicativus.

Præsens.

Ie meu, tu meus, il meut.
Nous mouuons, vous mouuez, ils mouuent.
Præt. Simpl. Ie meu, &c.
Præt. Comp. I'ay meu, &c.
Fut. Ie mouueray.

Mordre, Beissen.

Indicativus.

Præsens.

Ie mor, tu mors, il mord.
Nous mordons, vous mordez, ils mordent.
Præt. Simpl. Ie mordis.
Præt. Comp. I'ay mordu.

Oder:

I'ay mors.

Mourir. Sterben.

Indicativus.

Præsens.

Ie meurs, tu meurs, &c.
Præt. Simpl. Ie mourus, &c.
Præt. Comp. Ie suis mort.
Fut. Ie mourray, &c.

Naistre. Geboren werden.

Indicativus.

Præsens.

Ie n'ay, tu n'aiz, il n'ait.
Nous naissons, vous naissez, ils naissent.
Præt. Simp. Ie nasquis.
Præt. Comp. Ie suis né.

Oir. Hören.

Indicativus.

Præsens.

I'oy, tu oys, il oyt.
Nous oyons, vous oyez, ils, &c.
Præt. Simpl. I'ouy.
Præt. Comp. I'ay ouy.

Paistre. Weyden.

Indicativus.

Præsens.

Ie pais, tu pas, il paist.
Nous paissons, vous paissez, ils paissent.
Præt. Simp. Ie peus, &c.
Præt. Comp. I'ay peu, &c.

Paroistre. Sich sehen lassen / scheinen.

Indicativus.

Præsens.

Ie paroy, tu parois, il paroit.
Nous paroissons, vous pareissez, ils paroissent.
Præt. Simp. Ie paru.
Præt. Comp. I'ay paru.

Prendre. Nemmen.

Indicativus.

Præsens.

Ie pren, tu prens, il prend.
Nous prenons, vous prenez, ils prenent.
Præt. Simp. Ie pris, oder Ie prins.
Præt. Comp. I'ay prins, oder pris.

Pondre. Eyer legen.

Indicativus.

Præsens.

Ie pon, tu pons, il pont.
Nous pondons, vous pondez, ils pondent.
Præter. Simpl. Ie ponnu.
Præt. Comp. I'ay ponnu.
Fut. Ie pondray, oder ponneray.

Pendre. Hangen.

Indicativus.

Præsens.

Ie pen, tu pens, il pend.
Nous pendons, vous pendez, &c.
Præt. Simpl. Ie pendy.
Præt. Comp. I'ay pendu.

Pouuoir. Können.

Indicativus.

Præsens.

Ie peu, tu peus, il peut.
Nous pouuons, vous pouuez, &c.
Præt. Simpl. Ie peu, tu peus.
Nous peusmez, &c.
Præt. Comp. I'ay peu.

Plaire. Wolgefallen.

Indicativus.

Præsens.

Ie play, tu plais, il plait.
Nous plaisons, vous plaissez, &c.
Præter. Simpl. I'ay pleu.
Præt. Comp. I'ay pleu.

Rire. Lachen.

Indicativus.

Præsens.

Ie ry, tu ris, il rit.
Nous rions, vous riez, ils rient.
Præter.Simpl. Ie ry. *Plur.* Nous rimes.
Præt.Comp. I'ay ry, &c.
Fut. Ie riray.

Rompre. Brechen.

Indicativus.

Præsens.

Præs. Ie romp, tu romps, &c.
Præt.Simpl. Ie rompy.
Præt.Comp. I'ay rompu, tu as rompu.

Ramenteuoir. Erinnern.

Indicativus.

Præsens.

Ie ramentoy, &c.
Nous ramenteuons, vous ramenteuez, &c.
Præter.Simpl. Ie respondy, &c.
Præt.Comp. I'ay respondu.

Sentir. Empfinden/Riechen.

Indicativus.

Præsens.

Ie sens, tu sens, il sent.
Nous sentons, vous sentez, ils sentent.
Præt. Simpl. Ie senty.
Præt.Comp. I'ay senty, &c.

Seruir. Dienen.

Indicativus.

Præsens.

Ie sers, tu sers, il sert.
Nous seruons, vous seruez, ils seruent.
Præt.Simpl. Ie seruy, &c.
Præt. Comp. I'ay seruy.

Saillir. Springen.

Indicativus.

Præsens.

Ie sau, tu saus, il saut.
Nous saillons, vous saillez, ils saillent.
Præter. Simpl. Ie sailly.
Præter. Comp. I'ay sailly.

Sçauoir. Wissen/können.

Indicativus.

Præsens.

Ie sçay, tu sçais, il sçait.
Nous sçauons, vous sçauez, ils sçauent.
Præter.Simpl. Ie sçeu.
Præt.Comp. I'ay sçeu.
Futurum. Ie sçauray, &c.
Imperat. Sçache, qu'il sçache, Sçachons, sçachez, sçachent.
Optat. Fut. Dieu vueille que Ie sçache, tu sçhaces, il sçachent.
Particip. Sçachant.

Souloir. Pflegen.

Indicativus.

Præsens.

Nous soulons, vous soulez, ils soulent. Es hat keinen Singularem.
Imperfect. Ie souloy. An statt dieses Verbi, welches defectiuum ist/brauchẽ die Frantzosen l'ay coustume, tu as coustume, il a coustume.

Suiure. Folgen.

Indicatiuus.

Præsens.

Ie suy, tu suys, &c.

Præt.Simpl. Ie suyvy, &c.
Præt.Comp. I'ay suyvy, &c.

Tordre. Drähen/Winden.

Indicativus.

Præsens.

Ie tor, tu tors, il tord.
Præter.Simpl. Ie tordy.
Præter.Comp. I'ay tordu.

Oder:

I'ay tors.

Tistre, ou Tissir. Weben.

Indicativus.

Præsens.

Ie ty, tu tys, il tyt.
Nous tissons, vous tissez, ils tissent.
Præter.Simplex. Ie tissy.
Præt.Comp. I'ay tissu.

Tollir. Auffheben.

Indicativus.

Præsens.

Ie tolly, tu tollys, il tollyt.
Nous tollissons, vous tollissez, ils tollissent.
Præt.Simpl. Ie tollu, &c.
Præt. Comp. I'ay tollu.

Tendre. Spannen.

Indicativus.

Præsens.

Ie tend, tu tens, il tend.
Præt.Simpl. Ie tendy.
Præt.Comp. I'ay tendu.

Teindre. Färben.

Indicativus.

Præsens.

Ie tein, tu teins, il teint, &c.
Præt. Simp. Ie teigny.
Præt.Comp. I'ay teint, &c.

Tenir. Halten.

Indicativus.

Præsens.

Ie tiens, tu tiens, il tient.
Nous tenons, &c.
Præt.Simp. Ie teins.
Præt.Comp. I'ay tenu.

Vendre. Verkauffen.

Indicativus.

Præsens.

Ie ven, tu vens, il, &c.
Præt.Simpl. Ie vendy.
Præt.Comp. I'ay vendu.

Vestir. Kleyden.

Indicativus.

Præsens.

Ie ves, tu ves, il vest.
Nous vestons, vous vestez, ils vestent.
Præt.Simp. Ie vesty.
Præt.Comp. I'ay vestu.

Vaincre. Überwinden.

Indicativus.

Præsens.

Ie vainc, tu vaincs, il vainct.
Nous vainquons, vous vainquez, ils vainquent.
Præt.Simp. Ie vainquy.
Præt. Comp. I'ay vaincu.

Vouloir. Wöllen.

Indicativus.

Præsens.

Ie veux, tu veux, il veut.
Nous voulons, vous voulez, &c.
Præt. Simp. Ie voulu.
Præt. Comp. I'ay voulu, &c.

Vivre. Leben.

Indicativus.

Præs. Ie vy, tu vys, il vit.

Præt.

Præt. simpl. Ie vesquy, &c.
Præt. comp. I'ay vescu, &c.

Voir, Sehen.

Præs.

Ie voy, &c.
Præt. simpl. Ie vy, ou vey, &c.
Præt. compos. I'ay veu.

Venir, Kommen.

Præs.

Ie viens, tu viens, il vient.
Nous venons, vous venez, &c.
Præt. simpl. Ie veins, tu veins.
Præt. compos. Ie suis venu.

So viel sey auch kürtzlich gesagt von den Personalibus.

DE IMPERSONALIBVS.

Folget nun von denen kürtzlich zu reden / welche Impersonalia genennet werden / darumb weil sie nicht durch alle Personen / wie die vorigen / conjugirt werden / sondern nur in der dritten Singularis numeri.

Dieser sind etliche Actiuæ vocis, oder termination, vnd wirdt diese Art auß dem beygefügten Wörtlein Il erkandt / Il conuient, Il suffit, Il pleut, Es muß seyn / Es geziemet sich / Es ist gnug / Es regnet. Die vbrigen sind Passiuæ vocis, vnnd werden an dem Wörtlein On erkennet / als On dit, Man sagt / On chante, Man singet / On parle, Man redet.

Exempel / wie die Impersonalia Actiuæ vocis variert werden.

Il suffit, Es ist gnug.

Indicatiuus.

Præs.

Il suffit, Es ist gnug.
Imperf. Il suffisoit, Es war gnug.
Perf. simpl. Il suffit, Es war gnug.
Perf. compos. Il a suffi, Es ist gnug gewesen.
Plusquamperf. Il auoit suffi, Es war gnug gewesen.
Futur. Il suffira, Es wirdt gnug seyn.

Imperatiuus.

Il suffise, quil suffise.

Optatiuus.

Præs. & Imperf. Pleust à Dieu, qu'il suffise.
Perfect. Pleust à Dieu, qu'il ayt suffi.
Plusquamperf. Ie voudroy, qu'il eust suffi, vel eust eu suffi.
Futur. Pleust à Dieu, qu'il suffise.

Subiunctiuus.

Præs. Combien qu'il suffise.
Præterit. simpl. Puis qu'il suffit, vel suffi.
Præt. comp. Veu qu'il a suffi.
Plusquamperf. Quand, vel combien qu'il eust suffi.
Fut. Quand il suffira.

Infinitiuus.

Præs. Suffire.
Perf. Auoir suffi.
Plusquamperf. Auoir eu suffi.

Also das Verbum I'ay cum part. y.

Indicatiuus.

Præs.

Il - y - a.

Il y auoit, Il y auoit eu.
Il y eut, Il y aura.
Il y à eu,

Exempel/ wie die Impersonalia passiuæ vocis coniugirt werden.

On Ayme, Man liebet.

Indicatiuus.

Præs. On ayme, Man liebt.
Imperf. On aymoit, Man liebte.
Perf. Simpl. On aymat. Man liebte.
Perf. Comp. On a aymé, Man hat geliebt.
Plusquamperfect. On auoit aymé, Man hatte geliebt.
Fut. On aymera. Man wird lieben.

Imperatiuus.

Qu'on ayme.

Optatiuus.

Præs. Dieu vueille qu'on ayme.
Imp. O que volontiers on aymeroit
Perf. Pleust à Dieu, qu'on aymat.
Plusquamperf. O que volontiers on auroit aymé.
Fut. Pleust à Dieu, qu'on ayme.

Subjunctiuus.

Præs. Combien qu'on aymé.
Imperf. Quand on aymeroit.
Perf. Simpl. Combiẽ qu'on aymat.
Perf. Comp. Combien qu'on ayt aymé.
Plusquamperf. Combien qu'on eust aymé.
Vel quand on autoit aymé.
Fut. Quand on aura aymé.

Infinitiuus.

Aymer.
Auoir aymé.

DE PARTICIPIIS.

Die Participia sind entweder Actiuæ significationis, ein thun oder wirckung bedeutendt/ und terminieren in Ant, vt aymant liebend.

Genus und Numerum zu underscheiden ist sehr leicht/ dann setze zum singulari E. so/ hastu sein femininum allbereyt/ vt Aymant, Aymante, Setze ferner zum singulari S. so findet sich der pluralis, als Aymant der liebend Aymants die liebenden.

Oder aber passiuæ significationis, welche ein passion oder Leyden mitbringen/ als Aymé geliebt/ Cogneu bekendt.

Genus und Numerum in diesem zuerkennen / setze auch E. hinzu für das Fœmininum, als Aymé, aymée, cogneu, cogneue, Setze ferner zum Singulari S. oder Z. so hastu pluralem gefunden/ als Aymé, der geliebte/ Aymez die geliebten/ Cogneu, bekendt/ Cogneuz die bekanten / Nota, es werden für sich selbst und eigentlich zu reden die Participia Temporibus nicht unterschieden/ weil das Præsens allein eigentlich das ist und erkendt wirdt / die andere aber müssen auß beygesetzten Verbis in der redt wargenommen werden/ zum exempel/ Aymé allein sagt nichts wann ich sage/ Ie ne suis aymé rede ich in præsenti, welches ich auß dem Verbo præsenti Je suis abzunemmen/ wann ich aber sage/ I'ay aymé geb ich ein præteritum zuuersehen/ wenn ich sage Ie seray aymé, geb ich ein künfftig zuversehen/ und bleibt doch allzeit das vermeinte præteritum Aymé.

Die

Die Futura participia, welche ein zukünfftig bedeuten / belangende / geben sie das erste / in Rus bey den Latineren, durch das futurum Indicatiui modi, celui qui parlera der da reden soll oder wirdt / das zweyte in Dus geben sie mit dem Infinitiuo des verbi ie suis. (estre) mit hinzusetzung eines participij præteriti temporis, als Digne d'estre aymé, werth so da geliebt werde.

Nota, daß diese participia zum offtermahl mit andern formulen gegeben werden / als Ie doy aymer, ich solte lieben / Tu doibs estre aymée, du soltest geliebet werden.

DE ADVERBIIS.

Dern Aduerbiorum natur vnd eigenschafft bestehet fürnemlich in der andeutung aller Handt qualiteten vnd circunstantien oder vmbständ / als da sindt die vmbständ.

1. Der platzen / vt, Ou war / cy allhier / La dort / çà la, de la, la bas, la hault, dedans, de hors, apres, loing, parcy, parla.

2. Der zeit / als quand? wanneher Maintenant, Nu als bald / Aujourdhuy Heut / hier gestern / Auanthier, demain, apres demain, n'agueres, au matin, au soir, du temps passé, souuent, peu souuent, tard, tousjours, jamais.

3. Der zahl / Combien de fois? wie offtmal / vne fois einmal / deux fois, zweymal / cent fois, mille fois, million de fois, souuentefois, maintefois.

4. Des fragens / als Pourquoy? warumb / Comment, wie das Quoy? pour raison de quoy? Combien wie viel.

5. Zubejahen / als Aussy, ouy, ja, Et qui plus est, Certes, Certainement, veritablement, asseurement.

6. Zuverneinen / Non, ne, nenny, Nein / pas, point, Nullement.

7. Gleichsam mit Fingeren zuzeigen / Voy, Voyey, Voy-la, Sihe / schawe / nim wahr.

8. Zu wünschen / O que, Dieu vueille, o si je, Pleust à Dieu.

9. Der ordnung / als Tout Premierement, zum ersten / Secondement, Tiercement, Vel en premier, pour le premier, pour le second, pour le vingtiesme, Centiesme. Apres, en apres, puis apres, cy apres, d'auantage, au dernier, Le quantiesme auons nous aujourdhuy, le premier, cinquiesme, Vingtquatriesme, penultiesme, dernier.

10. Der qualitet, als Bien bonnement, wol / mal vbel / malement, manuaisement, iustement, sagement, sottement, miserablement, mieulx, pis, tresbien, brauement, laidement, doulcement, bellement, courtoisement.

11. Der quantitet als Moult, beaucoup, prou viel / peu, gueres wenig trop, assez, trop peu, tant, aultantque, plus moins.

12. Zu vergrössern / als Si, si fort, also hefftig / tant, grandement, du tout, totalement, moyennement, entredeux.

13. Nach zu lassen / als Tout beau, bellement hübschlich / gemach / Pas à pas, peu à peu, à grand paine, Kaum / mit harter noth.

14. Zu verbieten/ als/ Ne, Ne faites pas cela, Thue das bey leib nicht. Tu ne paillarderas point, Du solt nicht ehebrechen.
15. Anzureitzen/ als Or sus, Wolan/ Auant donc, He courage, Or auant, Or çà.
16. Zu zweiffelen/ als Peut estre, possible, Il se peut faire, Vielleicht/ D'auanture, Par auanture, De cas aduenture, De cas fortuit, Par fortune.
17. Einer vergleichung/ als Comme, ainsy que gleich wie. Tout ainsique, de sorte que, semblablement, tellementque.
18. Mit einem Eyd zubekräfftigen/ als Par ma foy, en foy de gentilhomme, bey trewen vnd glauben.
19. Des anwesenden vmbstands/ als Auec moy mit mir/ Auec toy, soy, Auec nous, auec vous, eulx.
20. Der zusammenfassung/ als Ensemble, zugleich/ pareillement, quant & quant.
21. Abzusondern/ als A part besonders/ à l'escart, Separement, arriere, derriere, plus auant, Huc refer quædam loci, la bas, la hault.
22. Der Wahl/ als plustost, viel mehr Mais aussy.
23. Nachzugeben/ als Poser le cas, qu'ainsi soit gesetzt. Qu'ainsi soit, dem sey also.
24. Deß glücks/ als A desproueu, sans y penser, Ohngefahr.
25. Der vergleichung/ als plus, moins, mehr/ weniger/ Mieuly, pire, pirement, Sagement, plus sagement, tressagement.

DE PRÆPOSITIONIBVS.

Dern Præpositionum oder wörteren/ so andern wörtern vorgesetzt werden/ werden gemeinlich diese erzehlt/ A, au, aux, zu/ apres hernach/ Arriere fern/ Auec mit/ Auant, deuant, Au tour, à l'entour, cher, contre, Aupres, dans dedans de deça, de la, derriere dessoubs la bas dessus, deuers, en es, entre, enuers, enuiron, hors, de hors, Iusques, oultre, pour, par, parmy, secretement, pour, pres, puis, depuis, sans, selon, soub, soubs, sur, sus, vers.

Dieser etliche wöllen einen Accusatiuum bey sich haben/ als da seind/ A, aupres, deuant, enuiron, deça, dela, à l'entour, contre, enuers, dehors, entre, dedans, labas, pres, pour, par.

Etliche einen Ablatiuum, A, de, sans, auec, deuant, in gegenwart/ secretement, dehors.

Etliche beyde Accusat. vnnd Ablat. ohn vnterscheid/ als da sind/ En, es, soub, dessus, dessoubs.

Merck allhier:

1. Daß die Præpositiones zum offtermahlen für Aduerbia gebrauchet werden/ wie auß beyder Erzehlung leichtlich zuersehen/ nemblich/ wenn sie keinen Casum bey sich haben/ als Cela estoit faict deuant que j'ariuase.

riuase, deuant mon arriuée, solches war allbereyt vor meiner Ankunfft geschehen.

2. Daß etliche Præpositiones, componirt werden/ als da seind Auant, de des, contre, en, es, entre, par, pour, soub, sur, als Auanthier, desplaire, vnter welchen En, de, des vnd das wörtlein Mes in der Composition deß simplicis bedeutung gantz vmbkehren/ als Amy freund ennemy fiand/ plaire gefallen/ desplaire mißfallen/ priser loben/ mespriser, verachten.

3. Das A. bißweilen so viel heist als selon, als A mon jugement, id est, selon mon jugement, Meinem bedencken/ oder vrtheyl nach.

Bißweilen so viel als Auec, als A mon loisir, id est, auec mon loysir, ie le feray à mon loysir, Ich wils thun/ wanns mir eben kommen wirdt.

4. Chez bedeutet vnser wonhauß/ als il est chez nous, er ist in vnserm Hauß.

5. Des bedeutet bißweilen so viel als auec als Des le point du jour il est party, id est, auec le commencement du jour, Er ist mit der Frütagsstunde verreist.

DE CONIVNCTIONIBVS.

Dern Coniunction affection zuerkennen ist sehr nötig/ dann die Frantzösische sprach ihrer wenig gebraucht/ aber zum öfftermal.

Es werden ihrer wegen bedeutungen vnnd signification etliche genandt:

Copulatiuæ, weil sie die rede gleichsam zusammen knüpffen vnd binden/ als seind. Et, aussi, vnd ainsi ainsique, selon encores, oultre plus, apres, en apres, dauantage, oy, ores.

Disiunctiuæ, Weil sie die red entbinden/ als Ou autrement, Ne, ny.

Discretiuæ, Weil sie die sententz nit gantz/ sondern etlicher vrsachen halben wenden/ als Main, Combien que, Ains, ainçois, Aber/ obwoll/ Iaçoit, Iaçoitque, toutefois, à tout le moins, pour lemoins.

Conditionales, welche ein sichere Condition einbringen/ als/ Si, sine, si non, si non que pendant, tandis.

Rationales, oder causales, welche einer eingewandter red vrsach geben/ oder eine Folge schliessen/ als Dont, parquoy, pource, pour autant: Porceque, a fin que, puisque.

Completiuæ, welche zum zierath hinzugesetzt werden/ als Or, donques, or donques.

DE INTERIECTIONIBVS.

Man findet auch zum beschluß in der Frantzösischen sprach die Interjectiones, welche wörtlein/ nur zum nachdruck/ vnd die rede zuverzieren hinzugesetzt werden/ dern diese die vornembste sein/ als:

1. Ha, welches wörtlein/ etlichmal elend bedeutet/ vt Ha quelle misere,

Ach was für ein elend/ etlichmal/ zorn/ als Ha vilain desloyal, Ha desloyale, tu t'en repentiras, Ach du vntrewer Gast/Ha quelle fascherie.

Ha, wans zum öfftermal widerholet ist/ wirdts zu verspotten gebraucht Ha ha mon capitaine qui marche à cheual moullié, & moy à pied sec.

2. O, Welches ein verwunderung andeutet/ als O que cela est magnifique.

3. He, Hola, wenn man jemand rüfet/als He vien ça, Hola.

Hau, wann man vielen rüfet/als Hau venez ça, kommet her.

He ist auch zumweilen ein freuderuff/als He bien, He dea, Was glücks/ glück vber glück.

4. Ai oder Hai, wann vnglück fürstehet vnd zubefürchten/ als Ai je pensois tomber, ich vermeynte zu fallen/Hai, Hai vous me blessez. Ach jhr verletzet mich.

5. Phi, wenn mann etwas verwirfft/ vnd gern enthaben were/ Phi d'une feinte courtoisie.

6. Helas, Trawrigkeit vnd bekümmernuß anzeigend/ Helas, que feray je. Lieber was soll ich vornehmen.

7. Las, Wann man eines andern halben betrübt ist / als Las mon enfant, que tu as de maux à passer, Ach mein Kind / welches vbel wird dich noch treffen.

8. Ah. Klagens andeutung / Ah moy miserable, & toy coulpable, Ach meines elendts/das du verursachest.

FINIS.



DICTIONAIRE François-Allemand.

A.



Est la premiere lettre de l'Alphabet François, A ist der erste Buchstab deß Frantzösische Alphabeths.

A aussi est vne proposition signifiant ores stabilité en quelque lieu: A bey den Franckreichern ist auch zu zeiten so viel als/ Zu/ als in diesem Exempel:

il est à Paris, il est à Francfort. Er ist zu Pariß/ zu Franckfort:

& ores mouuement vers vn lieu, comme, Ie m'en vay à Strasbourg. Bißweilen aber heist *A*, Gen: Als/ Ich gehe gen Straßburg. *Transporté* à Rome. Gen Rom geführet.

A se prend aussi quelques fois pour selon. Es bedeutet vnterweilen Nach:

Cela sera à l'ordonnance des Arbitres. Es soll damit gehalten werden Nach der willkührlichen Richtern gutachten vnd Entscheydung.

A aussi estant auec les noms propres est vn article de genetif en denotation possessiue *pour De.* *A* ist bißweilen der Artickel Deß.

La maison à Pierre. Deß Peters Behausung. *La femme à Robert.* Deß Ruprechts Haußfraw.

A se dit aussi pour En. *Ainsi disoyent les Espagnols* à l'entre prinse *d'Amiens.* *A* ist auch zu Teutsch In/ oder Bey. Das war der Hispanier Sage bey dem Anschlag auff Amiens.

A en oultre signifie auec. Weiters bedeutet es Mit. *Il porte vne synople* à trois lions *d'argent.* Er führet einen grünen Schildt mit drey silbern Löwen.

Il a esté enterré à touts ses armures. Er ist mit seiner Rüstung begraben.

Il vient à grande *suite.* Er kömpt mit grossem Volck.

Il est eschappé à peu *de perte* Er ist mit geringem Verlust vnd Schaden darvon kommen.

Vne eschelle à crampon. Ein Haackenleiter.

Il a à faire à vn homme de bien. Er hat mit einem ehrlich vnnd auffrichtigen Mann zu thun.

il a à faire au Pape. Er hat mit dem Babst zu thun.

A signifie aussi, à la facon. Auff/ comme, *Il est vestu à l'Allemande.* Er ist auff Teutsch gekleidet. *quelques fois* pour: Für: *Il est tenu à perdu.* Er wirdt für verlohren geschätzet.

Il est tenu à sot. Er wirdt für ein Narr gehalten.

A pied. Zu Fuß.

Aller à pied. Zu Fuß gehen.

Aller à cheual. Reiten/ Zu Pferdt reisen.

Ie lay veu confesser ainsi à ceux mesmes qui ont veu & ce temps là & le precedent. Ich habs die sehen bekennen.

A la mienne volonté *que, &c.* Ach daß.

Ie m'en vay deuant à petit pas. Ich gehe fein gemach voran.

A nous. Vnser / Bey vns.

tels à peu pres comme sou loyent à nous lés hospitaux. Wie etwa bey vns.

A mains iointes. Mit zusammen geschlagenen oder gefaltenen Händen.

A la chandelle. Bey dem Liecht.

i'ay ouy parler à plusieurs touchant ce personnage. Ich hab vielen von dem hören sagen.

A propos. Zur Sachen / Weil es die Rede also gibt.

A ceste *cause*. Derowegen.

A cause. Wegen.

A iamais, à tousiours, à tousiours-mais. In Ewigkeit / Ewiglich.

colomnes taillées à figures d'animaux. Seulen darauff Thier gehauwen seyn.

A tant, à tard, à peu, A nef, à ma plaisance, à mon escient, à poinct, A vau de route, A sçauoir, A temps, &c. cerchez Tant, tard & les autres. Sehet ein jegliche dieser Art zu reden an jhrem Ort.

Aage, *m* Alter / Die Zeit.

commencement d'aage. Der Anfang deß Alters.

bas aage. Minder jährig.

petit aage. Klein Alter / Das zarte Alter.

l'aage d'un an. Jährig.

il est de cest aage. So alt ist er.

venir en aage. Zu Jahren kommen.

des son ieune aage. Von seiner Jugend auff / Von seim Kindtwesen her.

il morut en aage d'homme. Er starb wie er jetzt erwachsenen Alters war.

estre en aage de pouuoir faire quelque chose. Alters halben etwas vermögen.

Aage idoine à porter les armes. Kriegs-bar Alter / Geschickt zum Krieg.

Aage robuste. Das gestanden vnd erwachsen Alter / da einer zu seinen besten Jahren kommen ist.

homme de grand aage. Ein Alter Mann / Hohes Alters.

Aagé. Alt.

fort aagé. Eines grossen Alters.

homme aagé. Wolbetagt.

Aussi aagéz l'un que l'autre, tout d'un aage. Gleich alt / Gerade desselbigen / Eines vnd gleichen Alters.

AB.

Abachiste, *m. mot peu vsité.* Ein Rechen-Meister.

Abbaisser. Nideren / Niderlassen / Vernidrigen / Verkleinern.

Abbaisser vn lieu. Ein Platz oder Ort nidern / Abhaben.

Abbaisser quelque chose & la despriser. Etwas leichtern / verkleinern / vernichten / schwächeren / verachten / ring schätzen.

faire Abbaisser *le prix de quelq; chose.* Den Abschlag in ein Ding machen.

*s'*Abbaisser *deuant quelquun.* Sich demütigen vnd ernideren.

*la riuiere s'*abbaisse. Der Strom oder Fluß felt.

Abbaissé. m. Vernidert / Ernidert / Nidergelassen.

tu m'as abbaissé ma renommée. Du hast mich verkleinert.

Abbaissé d'estat. Seines Ampts entsetzet.

Abbaissée. f. Nidergelassen / Vernidert.

Abbaisseur. m. Der Niderlässet / nidriget.

Abbaissement de courage. Dz Verlieren deß Guts vnd Frewde.

Abbaissement de son estat. Seines Ampts vñ Stats Entsetzung / Das Abstossen vom Ampt. (lassung.

Abbandon. *m. est delaissemẽt.* Ver-

mettre en Abbandõ. Verlassen / Begeben / Eines Dings kein Acht haben.

elle

elle a mis son corps en Abbandon. Sie hat sich der Hürerey gantz vnnd gar ergeben/ Ihren Leib feyl gebotten zur Vnkeuscheit/vnd jederman gemein gemacht.

Abbandonner, *mettre à bandon.* Etwas gerad als verlassen vnd verloren haben/ vnnd sein kein Rechnung mehr machen/ Verlassen/ Begeben.

Abbandonner femme & enfans. Von Weib vnd Kind ziehen / vnd die verlassen.

*s'*Abbandonner *aux ieux.* Sich auff das Spielen geben/ Dem Spiel sich gantz vnd gar ergeben.

Abbandonné. m. Verlassen.

Abbandonné des medecins. Von den Aertzten verschätzet / vbergeben/ An dem die Aertzt verzweiffelt haben.

Abbandonnée. f. Verlassene.

vne prouince Abbandonnée au pillage. Zum Preiß vbergeben / Zu entplündern erlaubt.

Abbandonnement. m. Verlassung vnd Vbergebung.

Abbandonnéement, pour en abbandon. Frevenlich/ Vnzeugsamlich.

Abastardir. Thun auß der Arth schlagen/ Verderben/ Falschen.

s'Abastardir. Verarten/ Auß dem Geschlecht schlagen/ Ein frembde Art an sich nemmen.

Abbatre. Niderwerffen/ Fellen.

Abbatre vne maison. Ein Hauß abbrechen.

la faim & la soif Abbatent le corps. Hunger vnnd Durst schwächen den Leib.

Abbatre l'oyseau. Den Vogel herunder schiessen.

Abbatu. m. Abgeworffen/ Matt.

i'ay le cœur Abbatu. Mein Hertz ist gantz zerschlagen vnd verzagt.

Abbatement. m. Abwerffung/ Niderhawung.

Abbatis. *m.* Niderlag.

faire grand Abbatis. Viele erlegen.

Abbay. *m. qu'aucuns pronon cent* abboy. Gebell.

tenir en abbay. Mit Worten auffhalten / Einem eine falsche Hoffnung machen.

Abbayant, ou qui crie contre aucun. Bellend / Anbeller / der wider einen schreyet vnd ruffet.

Abbayement. m. Anbellung.

Abbayer. Bellen. (Anlauffen.

Abbayer à quelquun. Anbellen /

Abbayeur. m. Anbeller.

Abbé. *m.* Ein Abt.

Abbaye. f. Ein Abtey.

Abbec. m. c'est la chair ou autre appast, que les pescheurs mettent aux haims, pour attirer & prendre le poisson. Aaß/ Anbiß das man den Fischen macht/ Köder.

Abbeché. m. Geaaset / Gekörnet/ Auff den Kolben gelocket.

Abbecher. Aasen / Essen geben/ Aetzen/ Anlocken.

Abbesse. *f.* Ein Aebtissin.

Abbreger. Verkürtzen/ Abbrechen/ Kürtzer machen.

Pour abbreger. Es kürtzer zu machē.

Abbregé. *m.* Gekürtzet/ Verkürtzet.

vn Abbregé. Ein kurtzer Begriff.

sommaire Abbregé idem.

Abbregement. m. Verkürtzung.

Abbreuuer, *ou* Abbruuer. Trenckē.

Abbreuuer les cheuaux. Die Pferd trencken.

Abbreuuer son esprit de quelq. art. Sich auff eine freye Kunst legen / vnd sich damit zieren.

Abbreuué. m. Getrencket.

il sont Abbreuuéz *de ceste opinion.* Sie sindt der Meinung bericht.

Abbreuuoir. *m.* Ein Trencke.

Mener à l'abbreuuoir. Zur Trencke führen.

Abecé. *m.* Das Alphabeth.

Abecedaire *c. g.* Der oder die das A B C. lernet.

Abeuille. Ein Stadt in Picarden.

Abeille. *f.* Ein Bien.

s'Abestir. Viehisch werden.

Abestir aucun. Einen eseln / oder Esel schelten / ist nicht sehr bräuchlich.

Abhorrant. *m* Der ein Abschäwen ab einem Dinge träget.

Abhorrir ou *Abhorrer*, Grewel vnd Abschäwen haben.

Abiect, *m.* Veracht / Verworffen / Verspottet.

Abiection, *f.* Verwerffung / Verachtung.

Abile *c. voyez Habile.*

Abiller *voyez Habiller.*

Abisme. m. voyez Abysme.

Ablatif. *m.* Der Ablatiuus casus.

Able ou *Ablette*, *f.* Weisser Fisch

Ableger. Mit Befehl wegschicken / abfertigen.

Ablegation, *f.* Ein Verschickung / Abfertigung.

Ablution, *f.* Waschung / Abwaschung.

Aboys, *voyez Abay.*

les Aboys de la fortune, Das Anfechten oder Versuchen deß Glücks.

estre aux Abbojs de la mort. In seinen letzten Zügen ligen.

Abolir, Vertilgen / Außtilgen / Durchthun / Zu nichte machen.

s'Abolir, & aller hors dusage. Zu nichte werden / Vergehen / Verlöschē / vnd auß dem Brauch kommen

Abolir les loix, Nichts auff ein Gesetz halten / als vernichtigē / Abschaffen.

Abolir une escriture. Außthun / Durchthun / Außtilgen

Aboli, m. c'est mis hors dusage. Daß verloschen vnd auß dem Gebrauch gekommen ist.

Abolie, f. In Vngewohnheit / oder auß dem Brauch gekommen / Durchstrichen / Außgethane.

Abolition, f. Abolissement, m. Außtilgung / Abstellung / Durchstreichung.

Abolition, f. Ein Art Ablaßbrieff / in welches Krafft ein begangen Malestizisch Laster dem schuldigē von der hohen Obrigkeit nachgelassen wirdt.

Abolition de comptes. Freyheit / die einem gegeben wirdt / daß er keinem Rechnung thun darff.

Abolissement, m. Außtilgung / Abstellung / Abschaffung.

Abominer, *auoir en abomination.* Verfluchen / einen Grewel vnnd Abschewens vor etwas haben.

Abominable, c. Grewlich / Abschewlich / Wol werth zu verfluchen.

Abomination, f. Grewel / Abscheuwen.

Abonder, Vberflüssig seyn / Alles vollauff haben.

Abondant, m. Vberflüssig.

d'Abondant, Ferner / Weiter / Zum Vberfluß.

homme Abondant & riche, Fast reich / wolhabend vnd vermüglich.

femme Abondante, Reichs Weib.

Abondance, Vberfluß / Vberflüssigkeit.

Auoir abondance. Alles vollauff haben.

jaçoit qu'il n'ait Abondance, Ob er schon nicht alles vollauff hatt.

Abondament, en grande Abondance, Vberflüssiglich / Reichlich / Völliglich.

A bon escient. Ohne Schertz / wissentlichen.

c'est à bon escient. Es ist Ernst.

Abonner, Schätzen / An ein Gelt schlagen / Item Entfrembden / Entenssern.

Abonné a soixante sols. Geschätzet auff 60. Schilling.

Aborder, *venir abord*, Anlenden/ Zu Landt kommen.

Aborder aucun de parolles, Jemand mit Worten anfallen/ Mit Worten an einen kommen.

Abord, m approche. Zulendung.

d'Abord. Baldt forne im Eingange.

Ce qui n'est pas croyable du premier abord. Welches dem ersten Ansehen nach vnglaublich ist.

Abordement, m. Anlendung / Ankommung.

Abordable, c. lieu Abordable, Ein Orth da wol anzukommen / oder da wol anzulenden ist.

Aborner, *voyez en Abonner.*

Abouchement. m.

Aboutir, *cest faire bout*, Zeitig vnd zu Eyter werden.

l'apostume à Abouti, Das Geschwär ist enterich worden.

Aboutir ou *confiner*, Angrentzen.

Aboutir à vne terre, An einig Landt greutzen.

Aboutissant, c. g. Angrentzend.

Aboutissement, m. Anstoß/ Land Marcken/Angrentzung.

Abri, *m. vn Abri, ou le soleil frappe tousiours*, Ein Ort da die Sonne viel scheinet.

Estre à l'abri, An der Soñen seyn/ an der Sonnen ligen oder stehen.

Je metre à l'Abri pour eviter la pluye, Vnder ein Dach fliehen / den Regen zu vermeiden.

Je suis à l'abri de l'importunité du monde. Ich bin gefreyet vnd sicher vor der Welt Vberlegenheit.

Abricot, *m.* Marillen.

Abricotier, m Marillenbaum.

Abride analiée. Mit verhengten Zaum.

Abrier *d'arbalestre*, voyez *arbalestre*.

Abroger, est Latin, Absetzen / Zu nichte machen.

Abroger une coustume, Eine Gewonheit abbringen.

Abrogation, f. Abstellung/Abschaffung eines Dings/Auffhebung.

Abrutir, *s'Abrutir*, Viehisch werden.

Abruti, m. Viehisch.

Abruner, *voyez Abbreuer.*

Absconser, *est ceque le Latin dit absconsare.* Verbergen / Untergehen.

Absenter, Abwesend halten.

il s'est absenté du pays. Er ist zum Landt außgerissen.

S'*Absenter*, Sich abwesend halten.

Absent, m. Nicht gegenwürtig/ Abwesend/Nicht einheimisch.

Absence, f. Abwesen.

Vostre Absence, Ewer Abwesen.

Absynthe, *f.* Wermut.

vin d'Absynthe, Wermut Wein.

Absoudre, Entledigen/ Frey sprechen/ Ledig zehlen.

Absous, m. Loß vnnd frey gesprochen/Ledig gezehlet.

Absolution, f. Ein Erlösung/Erledigung/ Ablaß.

Absolutement, Vollkömlich.

Absoute, f. Ledig vnnd loß gesprochene.

Absoute generale Gemeiner Ablaß

Absteme, *c.* Der keinen Wein trincket.

Abstenir, Enthalten/Sich mässigen.

s'Abstenir de manger, Sich vor essen enthalten/ Nicht essen.

Abstinence, f. Enthaltung/ Mässigung/Ein Abbruch.

Abstersif, *m.* Das Krafft hat zu säubern. (rung.

Abstersion, f. Reinigung/ Säube-

Abstersiue.f Das ein abwischende oder säuberende Krafft vnnd Wirckung hat.
Abstraire. Abziehen / Abreissen / Abhalten.
Abstraction.f. Abziehung/ Abreissung.
Abstrus. *m.* Verborgen / Schwer zu verstehen.
science Abstruse. Verborgene Wissenschafft.
Absurde. *c.* Vnbequem / Vngeschickt/ Vngereimet.
Absurdité.f. Vngeschickligkeit.
je n'ay iamais ouy telle Absurdité Ich habe mein Lebenlang solche Vngeschickligkeit oder vngereimet Ding nicht gehört.
Absurdement. Vngeschicklich/ Vngebührlich
Abuser. Mißbrauchen.
ils Abusent du nom. Sie mißbrauchen deß Namens.
Abuser *aucun.* Jemandt betriegen
Abuser *aucun & se moquer de luy* Eines spotten.
Abuser quelqu'un de belles parolles, Jemandt mit glatten Worten verführen.
si ie ne m'Abuse So ich mich nicht irre.
Abusé m. Betrogen/Verführet.
je me suis Abusé en cela. Ich hab mich geirret/hab mich versehen.
Abusée.f. Die betrogen vnd angeführt ist.
Abus. *m. Abusion.f.* Mißbrauch
c'est Abus. Es ist Mißverstandt.
Abus & tromperie. Betrug.
Abuseur.m. Betrieger.
Abusement.m. Betrug.
Abusif m. Betrieglich.
Abusiue.f. Betrieglich.
Abusivement, Betrieglichē/Durch Mißbrauch.

Abuter. Zum Zweck richten.
Abysme. *m.* Abgrundt.
Abysmé. m. Versuncken in Abgrundt.
Abysmée.f. Die in den Abgrundt versuncken ist.
Abysmer. In Abgrundt versincken.
villes Abysmées. Versunckene Städt.

AC.

Academie. *f.* Eine hohe Schul/ Vniversitet.
Acanthe. *voyez, Branche ursine.*
Acariastre. *c.* Sinnloß/ Rasend/ Töricht/ Bitter Mensch.
fol Acariastre. Ein rasender / vnsinniger Narr.
Accabler. Vnterdrucken / vast beschweren/ vberladen/ vbernötigen / vbertringen/ mit werffen vberdecken vn̄ vergraben/ vberfallen.
Accablé m. Verdruckt/ Vberfallē.
Accablée.f. Vbertrungen.
Accablement.m. Vnterdruckung.
s'Accagharder. Träg vnnd faul werden.
Accelerer, *est pur Latin, haster.* Eilen/Fordern.
Acceleration.f. Beförderung/Eilung.
Accent. *m.* Der Laut der Sylben. oder Accent.
Accent acut, ou *esleué m.* Erhabener Laut der Sylben.
Accent grave, ou *bas.* Der nider Laut der Syllaben.
Accentuer, *pour marquer, & prononcer l'accent.* Den Laut oder Accent der Sylben anzeichnen / oder im lesen fein gar eben warnemmen.
je l'Accepte. Ich nims an / Ich bin zufrieden.
Accepter, Annemmen/ Für angenem halten.
Acceptable, c. Angenem/ Annemlich.

Auoir acceptable les feruentes prieres d'aucun. Eines Begeren billichen/ jhme gefallen lassen/gewähren.

Acceptilation f. Eine bekandtliche Vernügung: Wann einer bekennet dz er zufrieden seye.

Acception. f. Annemmung / Entpfahung.

il ne faut point auoir Acception de personnes en iustice. Im Gericht soll die Sach / nicht die Person in Acht genommen werden

Accepteur. m. Annemmer.

Accéz. *m* Zugang.

homme de facile Accéz. Der jedermänniglich zu sich läßt.

nul ne peut à voir Accéz, à luy. Niemand kan zu jhm kommen.

lieu de seur Accés. Ort darzu man sicher vnd ohne Sorge kommen kan/ zu dem man sichern Zugang hat.

Accéz *de fievre.* Das Frostelen / das Frieren.

Accessible. c. Da man zugehen kan.

lieu Accessible. Ein Ort da man zukommen kan.

Accesseur. m. Der beysest.

tant plus ont ils d'Accesseurs. Je mehr Leut jnen zufallen vñ beypflichten / je mehr sie sich stärcken.

Accessoire. c. g. Ein Zugabe / Zusatz/Mehrung.

Accident, evenement. m. Zufall/ Das sich zuträgt/Etwas zufälliges/ Zufällig Ding.

Accident & fortune, ou *adversité.* Vnglück / Widerwärtigkeit.

Accidental. m. Zufällig/Das ohngefähr geschicht.

Accidentale, f. Zufällige.

Acclamation. *f.*

le Roy y fist son entrée auec vne Acclamation. Der König that seinen Einritt / darüber männiglich mit erhebter Stimme frolocket.

Accoint. *m. mon Accoint.* Mein gar wol verbunden vnnd grosser Freundt.

Accointer. Eines Gemeinschafft vnd Freundtschafft suchen.

s'Accointer de gens de bien. Sich zu ehrlichen Leuten thun/mit jnen Kundschafft machen.

Accointer *une pucelle, c'est la faire cointe & iolie.* Ein Jungfraw zu Ehren ziehen/schönen/zieren/außbutzen.

Accointance. f. Gemeinschafft / Kundschafft.

Accointable. c. Gemeinsam / geneigt mit jedermänniglich Kund vnd Freundtschafft zu machen vnd halten.

Accointement. m. mot peu vsité.

Accoiser. Stillen/ Begütigen.

Accoisé. m. Gestillet/Begütiget.

Accoisée. f. Gestillet.

Accoller. Vmbfassen / Halsen / Hertzen.

Accollée, Accollade. f. Vmbfassung/ Halsung.

donner l'Accollade, faire chevalier Zum Ritter schlagen.

Accommoder. Fügen/Schicken.

s'Accommoder au temps. Sich nach der Zeit schicken.

Accommodable. c. Füglich.

Accompaigner, *faire compagnie.* Gesellschafft leysten.

Accompaigner les funerailles. Mit der Leich gehen.

Accompagner *son discours de iurements.* Sein Rede mit Schwur vermengen vnd spicken.

s'Accompagner auec aucun. Sich zu einem gesellen/In Gesellschafft mit einem tretten.

Accompaigné. m. Beleitet.

Accõpagnable. c. g. Gesellig/Füglich.

Accompagnée. f. Beleitet.

Accompagnement. m. Beleitung Gesellschafft.

Accomplir, Erfüllen / Vollbringen / Außführen.

Accompli, m. Vollbracht / Erfüllet / Außgeführet / Außgemacht / Aller Dings vollkommen (in Tugend.

Accompli en vertu, Vollkommen

il à cent ans Accompli, Er ist ober 100. Jahr alt.

Accompliſſiment, m. Erfüllung Vollkommenheit.

Accomparager, *faire comparaiſon de l'un à l'autre.* Gegen einander halten / Vergleichen.

Acconduire, *amener par train & ſuite*, Herzu führen.

Acconſuyure, Ereilen.

Accoquiner, Zur faulheit gewehnẽ / zähmen.

Accoquiner vn oyſeau. Ein Vogel heimiſch machen.

il ſ'eſt Accoquiné, Er hat ſich zur Faulheit begeben / dem Müſſiggang ergeben.

Accorder, *amener deux perſonnes à un cœur & meſme volonté*, Vereinigen / Vergleichen.

Accorder une paix, Einen Frieden vereinigen / treffen / einwilligen.

Accorder *parmy d' autres en chantant*, Mitſtimmen / drunder ſingen.

ie m' y Accorde, je te l' Accorde, Ich bin zufrieden.

ſ' Accorder au vouloir d' aucun, Sich nach jemands Willen fügen.

Accorder ſa fille en mariage, Sein Tochter ehelich verwilligen.

Accorder à quel quun ce quil demande, Einem willfahren / ſeiner Bitt gewähren.

ſ' Accorder à aucun, Es mit einem halten / ſeiner Meinung ſeyn / Beyfall thun.

ſa parolle ſ' Accorde & reſemble à ſa vie, Seine Reden ſtimmen mit ſeim Leben.

par un cri Accordant, Mit einerley Geſchrey.

voix mal Accordant, Mißhellige Stimm.

Accordante, f. Verwilligende.

Accord, m. Vertrag / Vereinigung.

Accord de ſons, Einhelligkeit der Stimmen.

nous ſommes d' Accord, Wir ſeyn verglichen / Wir ſeyn eins.

tomber d' Accord, Eins werden.

tout d' un Accord, Einträchtig / Einmütig.

Accorable, c. Der oder die ſich leichtlich vergleichen läſt.

Accordance, f. Vertrag / Vergleichung.

Accordé, m. Vergleichung / Verglichen / Einaewilliget.

Accordé, m. Vertrawter / Bräutigam.

Accordée, f. Vertrawte / Verlobte / Braut.

Accordailles, *f.* Handtſtreich / Eheberedung.

Accort, *m.* Scharpffſinnig / Hurtig / Wacker.

Accorte, f.

Accortement faire quelque choſe, Ein Ding ſinnreichlich / mit groſſem Verſtand / künſtlich vnd artlich thun.

Accorteſſe, f. Scharpffſinnigkeit / Artigkeit.

Accoſter, Zu einem fügen / Einem an der Seiten gehen.

ſ' Accoſter d' aucun, Sich zu jemand fügen.

Accotez le, Füge dich zu jhm.

Accoter, Vnderſetzen / Erſtützen.

ſ' Accoter contre un arbre, An oder wider einem Baum lehnen.

Accoté, m. Vnderſetzt.

Accotepot, m. appuipot. Eines Hafſen Stütz / Vnderſtützung / Staaglen.

Accou-

Accouder, Auff den Elnbogen stewren.
Accoudoir, *m.* Ein Lehne.
Accoucher, *aliter*, Niderligen.
il s'est Accouché malade, Er hat sich von Kranckheit zu Bett gelegt.
Accoucher d'enfant, Eines Kinds geligen.
elle est Accouchée d'un fils, Eines Sohns niderkommen/ genesen/ Sie hat einen Sohn gebracht.
Accouchée, f. Kindbetterin.
Accouchement, m. Geburt/ Das Gebären.
" Accoulper, Beschuldigen/Bezichtigen.
Accoupler, Zusammen binden/ Kupplen.
Accoupler boeufs, Ochsen zusammen wetten oder fügen.
Accouplé, m. Zusammen gebundē/ an ein gefüget.
Accouplement, m. Zusammen Wettung oder Fügung.
Monstrueux Accouplement, Wunderseltzamliche Zusammenfügung.
Accoui ber, Krümmen/Biegen.
Accourbé, m. Krumb gebogen.
Accourcir, Kürtzern/Kürtzer machen.
Accourcir les estriers, Die Stegreiff kürtzer machen.
Accourci, m. Gekürtzt.
Accourcie, f. Gekürtzet.
Accourcissement, m. Kürtzung/Abschneidung.
Accourir, *est courir au secours*, Zulauffen.
Accourir legerement, Fleissig hinzu lauffen/ Eilents kommen.
Accourement & assemblement de gens, Das Zusammenlauffen eines Volcks/ ein Zulauff.
Accours, m. Zulauff.
Accousiner *aucun, c'est l'appeller cousin*, Einen Vettern/Vetter nennen.
Accouster, voyez *Escouter.*
Accoutrer, Zurichten/ Zurüsten/ Bereyten/ Herzlich zieren.
Accoutrer navires, Schiff zurüsten.
Accoutrer des peaux, Häut bereyten.
Accoutrer les licts, Die Bette machen.
Accoutré, m. Bereyt/Zugerüst.
Accoutrée, Gezieret/ Zugerüstet/ Gebutzet/Geschmücket.
Accoutrement, m. Kleid.
Accoutumer, Gewehnen.
s'Accoutumer, Sich gewehnen.
Accoutumé, m. Gewohnt.
il luy aduint ce qui est accoustumé d'aduenir à tous, Ihme wiederfuhr/ was gemeinlich allen begegnet.
à mon Accoutumé, Meiner Gewonheit und Brauch nach.
à l'Accoutumée, Nach der Gewonheit.
à ton Accoutumée, Deinem Brauch nach.
Accoutumance, f. Gewonheit.
faute d'Accoutumance, Ungewonheit.
prendre Accoutumance, Sich gewehnen.
Accouueter, *s'accroupir sur quelq; chose*, Auff etwas ligen/ decken.
" *Accreuanter, desrompre & briser par effort de violence*, Zerbrechen/ mit Gewalt einreissen.
Accreu, m. Vertrawt/Geborgt.
Accreu, Angewachsen/ Vermehret.
Accreu & augmenté la ville, Die Stadt gemehret.
l'ire s'Accreust si fort, que &c. Der Zorn hat so weit fürgebrochen/ oder so viel zugenommen/daß 2c.
Accrocher, Anhäcklen/ Auffhalten.

Accrocher un proces. Ein Proceß auffhalten / auffschieben / an Nagel hencken.

Accroché. m. Angehacket / Auffgeschoben.

Accrochement. m. Hackung.

Accroire. Borgen / Vertrawen.

Accroire quelq; argent. Gelt borgē.

Accroitre, Vermehrē / Anwachsen.

dieu te vueille Accroitre en honneur & gloire, Gott wölle dich lassen auffwachsen in Tugenden vnd Ehren.

Accroistre de plus en plus, Je länger je grösser werden.

Accroissance, f. Accroissement, m. Vermehrung.

Accroissement de jours, Verlängunge der Tagen.

Accroupir, Sich niderlassen auff die Knie / vnd in einander ziehen.

Accroupi, m. In einander gekrümmet.

Accubes, *f.* Bettstätt / Hüttlein.

tendre pavillons & Accubes, Zelt oder Hütten auffschlagen / oder spañen.

Accueillir, Entpfahen vnnd auffnemmen.

Accuillir gratieusement, Freundlich empfangen.

Accuillir rudement, Vbel willkomm heissen.

Accuillir, *arriuer, & aborder.*

les vers y Accuilleront, Die Würme werden darinnen wachsen.

Accueillez le, Nempt jhn freundtlich auff.

Accueil, m. Accueillance, f. Freundliche Empfahung.

faire bō Accueil à quelqu'un. Einē wol empfahen.

Acculer, Auff das hinderst setzen / Zurück stossen / Auffhalten.

Acculer un homme, Jemand in solche Noht bringen / daß er nicht darauß zu kommen weiß.

Acculer un soulier, c'est l'est allonner, Auff deß Schuchs Hinderstoß tretten.

Accumuler, *entasser, amonceler*, Auffhauffen.

Accumuler causes sur causes, Ein Vrsach zur andern thun.

Accumulateur, m. Auffhauffer.

Accumulation, f. Auffhauffung / Zusammensamlung.

Accumulatrice, f. Auffhäufferin.

Accuser, Beschuldigen / Anklagen.

ils l'Accusent l'unique mouuement des troubles, Sie klagen jhn an Vrsach seyn der Empörung.

Accuser fausement, Fälschlich anklagen.

Accuser de paillardise, Einen Hureren zeihen.

Accusé, m. Beschuldigt / Verklagt.

Accusée, f. Beschuldigte / Bezichtiget.

Accusation, *f, Accusement, m.* Beschuldigung / Anklag.

Accusateur, m. Ein Kläger.

dire en Accusateur, Anklägiger Weise etwas fürbringen.

Accusatrice, f. Eine Klägerin.

A ce, Darzu / Hieher.

Acenser, *mettre à prix de cense, & consequemment prendre à cense & ferme*, Verleihen / Bestellen / Dingen.

Acenseur, m. Der etwas verdinget / Ein Meyer.

Acensement, m. Dingung / Bestellung.

Acerer, *Acierer*, Stählen / Mit Stahl härten.

Aceré, m. Gestählt.

ce harnois est bien Aceré, c. fourni estaffé, & incorporé d'Acier. Diese Rüstung ist mit Stahl wol versehen vnd gehärtet.

Acertener, Verstendig / Zu wissen thun / Bejahē / Bestätigē / Versichern.

Acer-

Acertené, m. Versihert.
Acertenée, f. Der zu wissen gethan ist.
Acertenement, m. Versicherung/ Bestättigung.
Acertes, Ernstlich.
prier bien Acertes, c. affectueusement, Fleissig vnd inniglichen bitten.
Achalander, Käuffer an sich ziehen daß sie bey einem käuffen / Jhme Kunden machen.
Achalandé, m. Der viel Kunden hat.
Achalandée, f. Die viel Kunden hat.
Acharner, Verbittern/Anreitzen zu Blutvergiessen / Grimm machen wie ein wildes Thier.
Acharné, m. Ergrimt / Erbittert/ Erhitzt.
Acharnée aux personnes, Wildt Thier das auff Menschen Fleisch verleckt ist.
Achasser, Zujagen / Herzu treiben.
Achasse à moy, Treib oder jag es zu mir.
Ache. *f.* Eppich.
l'Ache n'est pas bonne à manger, Eppich ist nicht gut gessen.
Ache, voyez, Hache.
Achées, *m.* Erdtwürme.
Acheminer *aucun*, Jemandt auff den rechten Weg helffen oder weisen.
Acheminer, Die Reise annemen/ sich auff den Weg begeben.
Acheminer vn affaire, Zu einer Sachen den Weg vorbereyten/ vnnd derselben ein Anfang machen.
s'Acheminer vers aucun, Zu einem sich verfügen/ziehen/gehen/reisen.
La nature mesme nous y Achemine, Die Natur selbsten führet vns dahin
Acheminé, m. Auff dem Weg seyn.
ie me suis Acheminé, Hab mich auff die Reise begeben.
Acheminement, m. Eynleitung.
Achemes, ou *achesmes, m. plur.* Frawen Haupt Zier.
Achemé, m. Gezieret.
Achemer, *attourner, parer*, Zieren/ Auffmutzen.
Achemeresse, f. atourneresse, Ziererin.
Acher, *est agacer les dens*, Die Zähn verderben.
Achet, *m* Kauff.
veux tu voir mon Achet? Wiltu sehen was ich gekaufft hab?
lettres d'Achet, Kauffnadel/Kauffzettel.
instrument d'Achet. idem.
Acheter, Kauffen.
Acheté, m. Gekaufft.
Acheteur, m. Käuffer.
Acheteresse, f. Käufferin.
A cheual, Ein ermahnlich Blasen/ damit in Krieg die Reuter auffgemahnet werden zum Streit/oder zum Abzug.
Achever, Enden / Vollbringen / Außmachen.
il les Acheua du tout, Er hat sie allerdings vberwunden vnd vertilget.
Achevè, Vollbracht/Vollendt.
les Romains Acheuerent de la conquester, Die Römer haben sie vollend eingenommen.
Achevement, m. Vollbringung / Vollendung.
Achilles, m. Der Held Achilles.
l'Achilles, Der fürnembste Punct/ daran der Proceß hangt/der Sachen Hafft.
Achoequer, Anfallen.
Achoise: *Achoison, f.* voyez Occasiō.
Achoisonner & accuser, Anklagen.
Achopper *c'est aheurter*, Anstossen/ Auffhalten.
non telles, quelles deussent Achopper quiconq; sçait manier les liures, Nicht solche

solche aber / die jemanden auffhalten vnnd jrren möchten / der jchtwas belesen ist.

Achoppement, Anstoß / Ergernuß.

Acier, m. Stahel. (*Turpot.*

Aclamper, ou *acclamper*, *voyez*

Acoint, *voyez Accoint.*

Acolyte, *m.* Ein Zugelaßner in Geistlichen Dingen.

Acompter, *reputer*, Achten / Halten / Schätzen.

vous l'eussiez Acompté à vne grãde felicité, Ihr hettet es für ein groß Gestück vnd Wolstandt geachtet.

Aconit, Wolffsmilch / Wolffskraut / Eissenhut / blawe Wolffswurtz / Creutzkraut / Sprossenkraut.

A coup. Von stunden an / Flugs.

Acquerir, Erwerben.

Acquerir amis, Freund machen.

Acquerir & despendre, Gewinnen vnd verzehren.

Acquester, ou *amasser*, Vberkommen / Samlen / Gewiñen / Zusammen legen.

Acquester grands biens, Groß Gut samlen / Grossen Reichthumb bekommen.

Acquis, *m.* Erobert / Bekommen / Erworben / Gewonnen.

Acquereur, *Aquesteur*, *qui Aqueste*, *m.* Der erwerbet vnd gewinnet.

Acquest, *m.* *Acquisition*, *f.* Erlangung / Gewunnen Gut.

il n'y à point d'Acquest en luy, Er ist kein Mann / an dem etwas zu gewinnen ist.

Acquisition, *f.* Erlangung / Vberkommung.

Acquisition de la seigneurie, Eigenschafft vnnd Herrschafft durch langen Brauch vnd Besitzung erlangt.

Acquiescer, Ob einem Ding zufrieden seyn / darauff beruhen.

Acquiescer à ce qui est jugé, Mit dem gesprochenen Vrtheil zufrieden seyn / dem nachkommen.

Acquiescement, *m.* Beruhung / Stillstandt / Da einer weiter nicht theidiget / sondern dem Gegentheil weichet vnd gewunnen gibt.

Acquiter, Seine oder ander Leuten Schulden zahlen / auß den Schulden schütten / ablösen.

s'Acquiter de sa promesse, Sein Verheissung oder Zusage leysten.

s'Acquiter de sa charge, Sein Ampt mit Fleiß verrichten.

Acquiter une terre, Ein Landt so Zinß gibet / oder ander Beschwärung / frey machen.

Acquiter ses debtes, Seine Schulden bezahlen.

Acquité, *m.* Gequitiert.

ie me suis Acquité, Ich habe gethan was ich schuldig war.

Acquité de son serment, Seines Endts erlassen.

faire quelque chose lachement, & *par maniere d'Acquit*, *seulement pour en estre despeché*, Ein Sach nachläßsiglich handeln / daß man nur darvon komme.

par faux Acquits. Durch falsche Erzehlung der Sachen.

" *Acre*, *c. comme sont aux*, *oignons.* Scharpff. (Schärpffe.

Acrimonie, *est pur Latin*, *f.* Die

moderer l'Acrimonie des humeurs. Der feuchte Schärpffe mässigen vnd besseren.

Acrocs, *crampons*, Häck.

Acroteres, Höhe so auß dem Meer herauß ragen. Item Zinnen vnnd Mawerspitzen / Krägstein / ohne oder mit Bilderwerck.

Acte, *m.* Eine That / Handlung / Stück. Item / ein versiegelter Schein.

Actes publiques, Landt vnd Stettregister / öffentliche schrifftliche Händel vnd Vberkommnussen.

Actes

Actes & faicts d'une personne, Eines Thaten.

Acteur, m. Der Kläger im Rechten.

Actif, m. ardant à la besongne, Unledig/ Embsig.

estre fort Actif, Allezeit arbeiten.

Action *& besongne, f.* Werck/ Handtarbeit.

Action de grace, f. [illegible]anckſagung.

Action & droict, f. Anſprach/ Macht vnnd Gewalt mit Recht etwas zu erforderen.

Action personnelle, Klag oder Rechtfertigung wider die Perſon.

Action réelle, Rechtliche Anſprach oder Anforderung an ein Gut.

Action criminelle, Peinliche Anklag.

Actourné, le procureur d'une partie litigante. Le mot est vsité en Normandie & entre les Anglois, Ein Fürſprech/ Anwald.

Actournée, f. Gewalt / dem Fürſprech oder Anwalden ſchrifftlich gegeben.

Actuel, m. Würcklich / das würcket.

Actuellement, Als baldt vnnd mit der That.

AD.

Adage, m. Gemein Sprichwort.

" *Adayer, picard*, Vexieren / Zornig machen.

Addition, f. Beyfügung/ Anhang

Addonner, Begeben.

s'Addonner à faire quelque chose, Sich auff etwas geben oder legen.

Selon que les choses s'Addonnent, Nach dem ſich die Sachen zutragen vnd ſchicken.

Addonné, m. Geneigt/ Ergeben.

Il a esté Adonné & enclin, Er iſt geneigt vnd geartet geweſen zu.

" *Addouber*, Zurüſten/mit Rüſtung ſich wol verſehen / vnd zum Streit gefaſt machen.

Addoubeur de mauuaises causes, Anſtiffter böſer Dingen / Der böſe Sachen vnderſtehet gut zu machen.

Addoucir, *c'est faire & rendre doux*, Verſüſſen/ Süß machen.

Addoucir, Stillen.

Addoucir l'airain, Das Kupffer temperieren.

s'Addoucir, Außwüten / Vom Wüten ablaſſen / Seinen Zorn ſtillen.

Addoucissement, m. Verſüſſung/ Stillung.

Addresser, voyez Adresser.

Adenerer, Zu Geldt ſchlagen/ Anſchlagen vmb ein Geldt.

Adents, *sont mortaises & entaillures à en chasser vn bois d'ans l'autre*. Kerben ſo gemacht werden/ ein Holtz in das ander zu legen.

Adenter, Höltzer in einander legen.

Adés, Von ſtund an/ Alsbaldt/ Iſt ein Wort von den Italiänern entlehnet.

" *Adeser, picard. c'est attoucher*, Anrüren/Zunahen.

Adestre, ou *Adextre, c.* Behendig.

Adextre à piquer cheuaux, Der mit dem Bereiten wol vmbgehen kan.

Adevancer *aucun*, Fürkommen / Jemandt ergehen auff der Straß.

Adherer, Ankleben/ Anhangen.

Adherence, f. Anhangung / Anklebung.

Adherent, m. Anhänger / Mitgeſell.

Adiancer, *faire gent*, Fügen/ ſchicken/ſchmücken/ zieren.

Adiancer, In Ordnung ſetzen.

Adiancé, m. Zuſammen gefüget vnd geordnet.

mal Adian-

mal Adiancé & façonné, Vbel zusammen gefüget / geordnet oder gestaltet / das kein Art noch Gaad nicht hat.

Adiancement, m. Zierd / feine Gestalt vnd Ordnung / Geschickligkeit.

Adiante, *nom d'herbe*, Frauwenhaar / Steinrauten / Maurrauten.

Adiection, *f.* Zuthuung / Zusatz.

Adioindre, Bey oder zufügen.

Adioinct, m. Beygethan / Beygefügt.

vn Adioinct, ein Mitgesell.

Adionction, f. Beyfügung.

demander l'Adionction du procureur du Roy, Königlichen Anwalden Bestättigung vnd Vnderschreiben begeren.

Adiourner, Tagen / Tagleysten.

faire Adiourner, Einen für dz Gericht laden lassen.

Adiourné, Citiert / Geladen.

Adiourné par attache, Durch offentliche angschlagene Mandat für Gericht geladen.

Adiournement, m. Ein Libell oder Klag wieder einen / Ladung für Gericht sich zu versprechen.

Adiouster, Beythun / Beyfügen.

Adiouster raison pourquoy, Die Vrsach darzu setzen / Vrsach anzeigen.

Adiouster foy, Glauben geben / oder zustellen.

il Adiouſtoit en outre, Er sagte weiter.

Adiouſté, m. Zugethan / Beygefügt.

Adiouſtant, m. Beyfügend.

Adiouſtement, m. Zuthuung / Beyfügung.

quelque Adiouſtement que tu y faces, Wieviel du darzu thust.

Adirer *mot frequent à Paris, vaut autant comme esgarer*, Irre gehen.

Adiuger, Zuweisen / Zusprechen / Zuerkennen.

Adiuger dommages & intereſts, Kosten vnd Schaden zuerkennen.

Adiugé, m. Zugewiesen.

Adiudication, f. Zuerkandtnuß.

Adiurer un homme & l'aſſermenter, Einen beschweren / zum Eydt zwingen.

Adiuration, f. Beschwerung / Erforderung deß Eyds.

Adiurateur, m. Der den Eyd abfordert.

Adiuſter, Eben oder gleich machen.

Adiuſté, m. Eben gemacht.

Adiuſtement, m. Zusammen Nietung / ein Niet.

Adiuteur, *m.* Helffer.

Admettre, Zulassen.

Admis, *m.* Zugelassen.

Administrer, Verwalten.

Administrateur, *m.* Verwalter / Administrator / Verweser.

Administration, f. Verwaltung.

l'Administration, Die Pflege.

nonchalante Administration, nachlässige Verwaltung.

Admiral, *m.* Ammiral.

l'Admirauté, f. Ammiral Ampt / Ammiralschafft.

Admirer *vn homme, & l'auoir en admiration, eſtime & grande reputation*, Sich groß verwundern vber einen / Viel von einem halten.

Admirateur des anciens, m. Der von den Alten viel helt.

Admiration, f. Verwunderung.

eſtre en Admiration, Gar hoch geachtet seyn.

choſe digne d'Admiration, Eine Sach die verwunderens werth ist.

Admirable, c. Wunderlich.

Admirablement, Wunderlichen / Also daß sich zu verwundern ist.

Admis, voyez *Admettre*.

Admodier, comme, *Admodier ſes terres,*

terres, Sein Land auff Zinß verleihen.
Admodiateur, m. Verzinser.
Admodiation, f. Verzinsung.
Admonester, Ermahnen.
Admonesteur, m. Ermahner.
Admonesté, m. Ermahnet/Erinnert.
Admonition, f. Admonnestement, m. Ermahnung.
Adolescence, *la premiere Adolescence, f* Die angehende Jugend.
Adolescent, m. Auffschößling / Jüngling.
Adolescente, f. Ein Jungfrewlein.
s'Adolorer, se douloir, Wehklagen/ Sich bekümmern / Betrübt seyn / Trawrigkeit / Hertzenleid vnnd Vnmuth fassen.
Adonc, Alsdann/Dann.
& furent Adonc faites les legions de six mille hommes. Amiot. Vnnd eben dazumal seyn die Regiment von 6000. auffgerichtet.
Adopter, Auffnemmen an Kinds statt.
Adopté, m. Auffgenommen.
Adoptif, Auffgenommener Sohn.
Adoption, f. Auffnemung an Kindes statt.
Adorer, Anbeten.
Adoré, m. Angebetet.
Adorateur, m. Anbeter.
Adoration, f. Anbetung.
Adosser, *s'addosser contre vn arbre,* Mit dem Rücken wider einen Baum lehnen.
Adossement, m.
Adresser, Zurecht helffen/berichten.
mon chemin s'Adresse vers, &c. Mein Weg gehet nahe.
les lettres s'Adressoyent à moy, Die Brieff kamen an mich.
Adresse, f. Bericht/ Anleitung.
vne Adresse & coursiere, Kurtzer Weg.
Adresse, f. Hülffe/ Beystandt.
je seray la mis pour venir aux Adresses, Ich werde da seyn vmb zu helffen/ als Noht ist.
Adroict, m. Bequem/ Geschickt.
Aduancer, cerchez, auancer.
Aduantage, cerchez, auantage.
Adueillé, *m.* Betrübt.
s'Adueillé quil ne pouuoit parler, So bekümmert/daß er für Leid nicht reden kondt.
Advenir, Geschehen / Sich zutragen/ Zukommen.
pour l'Advenir, Vortan / Jetzt vortan.
je seray pour l'Advenir, Ich werde vortan/ hinfüro.
dire les choses à Advenir, Zukünfftig Ding vor sagen.
quelque bien t'est à Advenir, Es wirdt dir etwas guts geschehen.
comm'il Advient le plus souuent, Wie es gemeinlich geschicht.
quand cela Adviendra, ou quand le cas Adviendroit, Wann es geschehen wirdt/ob sich schon solches zutrüge.
Aduienne ce qui pourra, Es gehe wie es wöll.
Advenu, m. Geschehen.
il est Advenu, Es hat sich zugetragen.
Advenement, m. Zukunfft / Ankunfft.
Advenue, f. comme *les Advenues d'un champ,* Zugang zum Läger.
reciter les Advenues passées, Die geschehene Geschicht erzehlen.
bien Advenant, Wolfügend.
mal-Advenãt, Vbelfügẽd/Dülpel.
ce n'est pas Advenant, Es bezimpt sich nicht.
Advenamment, Behendiglich / Geschicklich.
l'Advent, *m.* Der Advent.
Adventure, f. Ein Abenthewer/oder zufällig Ding.

d'Adven-

d'Adventure, par Adventure, Durch Glück vnnd Vnglück / Vielleicht.

si d'Adventure il, &c. Ob vielleicht.

Adventurer, *mettre à l'Adventure*, Wagen.

s'Adventurer à perte ou à gain, Auff Gewinn vnd Verlust wagen.

Adventureux, m. Verwegen / Waghalß.

Adventurier, m. Waghalß.

Adventuriers de guerre, Leicht gerüst Volck.

Adversaire, *c.* Gegentheil / Wiedersacher.

estre Adversaire à quelq'un. Einem wiederstreiten / wiederstehen / wiederfechten.

Adversité, *f.* Vnglück / Vnfäll / Wiederwärtigkeit.

en temps d'Adversité, In wiederwärtiger Zeit / In Trübsal.

Advertir, Zu wissen thun / Warnen.

Advertir de quelque chose avant qu'elle se face, Vorsagen.

Adverti, m. Gewarnet / Gemahnet.

Advertissement, m. Warnung / Mahnung.

vn Advertissement, *ou memoire*, Ein Gedenckzettel.

Adveu, *recognoissance, m.* Eine offentliche Bekandtnuß.

à mon Adveu, Mit meiner Verwilligung.

fay cela à mon Adveu, Thut das auff mein Wort.

Apres l'Adueu ou desadueu, Nach dem es gestandē oder geleugnet wird.

Adveu *&* *denombrement*, Register / Bekandtnuß deß / was der Lehemann von seinem Herzn hat.

Advis *& opinion*, Meinung.

Advis aussi se prend pour conseil, Raht.

à mon Advis, Meiner Meinung nach.

ton Advis est bon, Du sagest wol.

ton Advis n'est pas des pires, Deine Meinung ist nicht so gar böß.

il est d'Advis, que, &c. Er ist der Meinung / daß ꝛc.

prendre Advis, Rahtfragen.

il m'a esté Advis que, &c. Es hat mich gedeucht.

Adviser, Berahten / Erwegen.

Adviser ensemble, Zusammen rahtschlagen.

Adviser & prendre conseil, Rahtfragen.

Adviser à ce qu'on dit, Acht nemmen auff das jenige was man sagt.

Adviser les moyens de faire quelque chose, Auff Mittel vnnd Wege bedacht seyn / wie etwas ins Werck zu richten.

c'est bien Advisé à toy, Es ist wol von dir bedacht.

Advisez y, Bedenckt euch drauff.

Adviser aucun, Einen verständigen / Jemand warnen.

bien Advisé, Wol bedacht / Vorsichtig.

mal Advisé, Vnvorsichtig.

Chose bien Advisée, Wol vnd nützlich bedachte Sache.

Advisement, m. Vorsichtigkeit.

faute d'Advisement, Vnvorsichtigkeit / Mangel an Vorsichtigkeit.

sans Advisement, Vnvorsichtiglich.

Advisëement, Bedächtsamlich.

Adulateur, *m.* Fuchßschwäntzer.

Adulation, flaterie, f. Fuchßschwäntzung.

par les Adulatoires, Fuchßschwäntzende oder schmeichelende Wort.

Adultere, *m.* Ehebrecher.

Adultere, *m* Ehebruch.
attreint & *conuaincu d'Adultere*, Des Ehebruchs halben vberzeuget vnd besetzt.
commettre Adultere, Ehebrechen/ Ehebruch begehen.
Adulteresse, f. Ehebrecherin.
Aduocat, *m.* Vorsprecher/ Aduocat.
Aduocasser *pour aucun*, Jemands Sach versprechen.
Aduoüer, Gut heissen/ Bewilligen/ Bekennen.
Aduouer quelque crime, Eine Missethat bekennen.
je lay Aduoué, m. Ich hab Ja darzu gesagt/ Ich habs gestanden/ Ich habs jhn geheissen.
il se dit estre Aduoué, Er sagt er thue es auß Geheiß/ auß Raht vnd Verwilligung.
Adustion, *f.* Anbrennung.

A E.

Aenne, ou *Enne, Riuiere de Soissons*, Ein Fluß in Franckreich.
Aerin, Lufftig/ Das in der Lufft gemacht wirdt/ oder lebt.
Aerole, *ampoulle*, Blatter.

A F.

A fable, *voyez Tenir à fable.*
Affable, Gespräch/ Der gern mit jhme reden lässet.
Affabilité, f. Gütigkeit oder Freundlichkeit die Leut anzusprechē.
Affablement, Gantz freundelicher Weiß/ Holdseliglich/ Gesprächlich.
Affaicter, *rendre coint & ioly*, Hübsch machen/ butzen.
Affaicter *vn faucon, c'est le rendre faictis, priué & courtois, l'appriuoiser*, Ein Falcken berichten.
Affaire, *m.* Geschäfft/ Handel.
Affaire meslé & brouillé, Verwirrte Sachen.
Affaires vrgents, Nötige/tringende Sachen/ oder Geschäfft.
j'ay des Affaires, Ich habe zu thun. (bühr.
c'est ton Affaire, Es ist dein Ge-
tout l'Affaire gist en cela, Die gantze Sache ist daran gelegen.
l'Affaire le requiert, Die Sache erheischts.
j'ay quelque Affaire auec luy, Ich habe mit jhme etwas zu thun oder zu schaffen.
Affaiser, Einsincken/ Einbiegen wie ein vberladene Wandt.
Affaisé, m. Gesetzet.
le bastiment s'est Affaisé, & à prins son fais, Das Gebäw hat sich gesetzt.
Affaisement, m. Ein Buck nidersich.
Affamer, Außhungern.
Affamé, m. Außgehungert.
Affecter, Sehr begeren/ Irgends nach streben.
Affecter le sang d'aucun, Sehr nach iemands Todt stehen.
Affectation, f. Ein vnordentliche Begierde.
Affectateur, m. Der sehr was begert.
Affection, *f.* Lust/ Begierd/ Hertz/ Sinn.
d'Affection & de courage, Mit Hertz vnd Sinn.
Affectionner aucun à, &c. Jemand Lust machen/ zu ꝛc.
Affectionner quelque chose, Etwas behertzigen.
Affectionné, m. Geneigt.
il n'est point affectionné à cela, Er ist nicht darzu geneigt.
Affectionéement, Mit grosser Begierd vnd Verlangen.
Affectueux, c'est Affectionné, Ergeben.

Affectueuses recommandations, Freund vnd hertzlicher Gruß.

Affectueusement, Von Hertzen/ Hertzlich.

Affermer, *Asseurer vne chose estre, ou non estre*, Gewiß zusagen vnd bestättigen / Befestigen / Beständig sagen.

Affermer, bailler à ferme, voyez, acenser.

Affermer ses terres, Seine Güter verleihen.

Affermé, m. Versichert.

Affermir, Fast machen/oder haltē.

Affermir son pied, Seine Füß fast stellen.

Affetté, *m.* Listig/Gescheid/Außgefitzt.

Afféterie, *f.* Geschwindigkeit/ Listigkeit/ Gescheidigkeit.

Afficher, Anhefften/ Anschlagen.

Affiché, m. Angeschlagen.

vne Affiche, Ein angeschlagen Mandat/Ordnung/oder Satzung.

Affichement, m. Anhefftung/ das Anschlagen.

Affidé, Vertrawet / dem zu vertrawen ist.

Affier, Vergewissen.

Je vous Affie qu'il est ainsi, Ich versichere euch bey Glauben/ daß jhme also seye.

Affier *est quelques fois Asseurer*, Versicheren.

il Affiert, Es bezimpt/ es fügt wol.

cela ne m'Affiert en rien, Es betrifft mich nicht.

Affiler, Wetzen / Schneidendt machen.

Affilé, m. Gewetzt.

Affiner *les fins*, Die allergescheidesten vberlisten.

Affiner, vn trompeur, Einen Betrieger betriegen.

Affiner *aucun metal*, Ein Metall schmeltzen vnd säuberen.

Affineur d'or, m. Goldschmidt.

Affins *& alliéz par mariage*, Freund vñ Gesipten/ Verwandten.

Affinité, f. Freundschafft.

Affirmation, *f.* Bejahung, *voyez affermer.*

Affirmateur, m. Der etwas bejahet vnd beständig wahr sagt seyn.

Affleurer l'eau, Den Strom/ oder der Fluß deß Wassers nur oben hin wenig rühren.

Affliger, vexer & tourmenter, Engstigen/ Plagen/Peinigen.

Affligé m. Beängstigt/Geplaget.

Affliction, f. Trübsal/ Kummer/ Angst/Noht/Pein.

Affluence, *f.* Vberfluß / Vollauff.

Affluent, *m.* Reich/der alles vollauff hat.

Affoiblir, Kräncken / Schwächen.

Affoibli, m. Erkränckt / Geschwächt.

Affoiblissement, m. Schwächung.

Affoler, Erlahmen/Beschädigen.

Affolé, m. Erlahmet/ beschädiget.

Affolure, f. Verlahmung.

Affouchié, *m. il se dit en venerie des sangliers.*

Affourrager, Füttern.

Affourer *les moutons, c'est fournir leur rateliers de foarre, ou paille*, Die Schaff fütteren.

Affranchir, Freyen/frey machen.

Affranchir & exempter, Befreyen / Von gemeinen Beschwährden außnemmen.

Affranchi, m. Gefreyet/ Gemeiner Beschwährden erlassen/Vnsteuwerbar/ Stewerfrey.

Affranchisseur, m. Freymacher.

Affranchissemēt, m. Freymachūg.

Affres, *f.* Schrecken/Angst.
donner vne mauuaise Affres, Angst einjagen.
Affreux, m. Raw/Grob.
Affreux & espouentable à regarder, Grewlich anzuschawen.
regarder aucun Affreusement & de trauers, Jemands vber zwerch/oder sawer ansehen.
Affreuseté, f. Hönigkeit/Schentzligkeit/Schälbe.
Affriandet, *Affrioler*, Vernaschẽ.
Affriandé, affriolé, m. Vernäscht.
Affriolement, m. Leckerhafftigkeit.
Affrontailles, f. g. Das Anstossen der Feldtgütter an einander.
Affront, m. Ein Schimpff.
faire vn Affront, Einem ein Schimpff thun.
endurer des Affronts, Schmach vnd Vermuth/die einem widerfahren/leiden.
Affronter *aucun*, Jemand betriegen/ein Schimpff beweisen.
Affronter vn homme, Ein Man anfallen/jhm künlich vnder Augen gehen.
Affronteur, & abuseur, Ein Betrieger/Bescheisser.
Affubler, Vmblegen/Anlegen.
Affublé, m. Angethan/Angeleget.
Affublemẽt & couuerture, Tracht.
Affuir, Zuflucht nemmen.
Affuster *vn canon*, Die Laden an einem grossen Stück machen.
Affuster & ioindre turpot.
les Affusts de l'artillerie, Der Schafft/oder die Fütterung von Holtz am Geschütz.

A G.

Agacer *aucun*, Jemand zu Zorn reitzen.
Agacer aucun par lettres, Durch Brieff einen trutzlich reitzen.
Agacer *le trenchant d'vn ferremẽt*, die Schneide eines Eisens verdoben.
Agacer les dens, die Zähne stumpff machen.
chose Agaceant, Das ein tratzet/oder reitzet.
Agacement, m. Reitzung/Tratz.
Agacement de dens, la dentée, Stumpffheit der Zähne.
Agaric, *m.* Dannenschwam.
Agasse, ou, *Agache, autrement vne pie, f.* Ein Hetz/Aglaster/Elster.
Agathe, Agathstein.
Agay, *entre fauconniers, c'est la mouelle qu'on tire des os*, Heist auff Weydmännisch das Marck so man auß den Beinen ziehet.
Ageancer, *voyez, Adiancer.*
Agenouiller, *se mettre à genoux*, Kniehen.
Agenouillé, m. Gekniehet.
qui prie Agenouillé, à genouillons, ou, à genoux, Der auff die Kniehen bittet.
Agenouillée, f. Die auff die Knie- chen sitzet.
Agent, *m.* Commissarius.
Aggluer, Zusammen leimen.
cela s'Agglue aux doigts, Das klebt an den Fingern.
Aggraffe, *f.* Ein Häckle.
Aggrandir, Vermehrẽ/erweitern.
s'Aggrandir, Grösser werden.
Aggrandir la maison, Das Hauß erweitern.
Aggrandir *vne chose par parolles*, Mit Worten groß machen.
Aggrauer, ou, *Aggrauanter*, Beschwähren.
Aggraué, m. Beschwähret.
nostre bateau est Aggraué, Vnser Schiff ist auff dem Grunde.
cheual Aggraué, Müdes Pferd.
excommuniemens & Aggrauations, Durchächtung/Verruff.
Aggreable, *c.* Angenem. (uenir à
auoir pour Aggreable, zu da[illegible]
[illegible]

ce m'est chose Aggreable, Es ist mir angenem.

Aggreablement, Angenemlich.

Aggreer *à aucun, c'est luy estre Aggreable*, Angenem seyn.

Aggréer aucun pour iuge, Zufrieden seyn/daß der fürgeschlagen wird/ Richter sey.

il n'Aggrée point à l'oreille du populaire, Der gemein Mann hört es oder jhn vngern.

Aggréement, *m.* Ein Bewilligung.

monstrer aggreement, Zeigen daß man eynwillige.

Aggreger, Zusammen gesellen/ Samlen.

Aggregé, Zugesellet.

Aggrener *vn cheual*, Ein jung Roß Habern oder Getreydt fressen lernen.

Aggressé, *f.* Der angefallen ist worden.

Aggresseur, *m.* Der einen angreifft oder anfält.

Aggression, *f.* Angriff/Das Anfallen.

Agile, *c.* Schnell/Geschwindt/ Fertig/Hurtig.

Agilité, *f.* Ringfertigkeit.

Agilement, *f.* Leichtlich/Gering/ Fertiglich/Behend.

Agir, Richten/Ein Rechtfertigung führen.

Agir personnellement, Einen richtlich ansuchen jhm etwas zuzustellen/ oder außzurichten/Eine Rechtfertigung führen wider eines Person.

Agir criminellement, Vmb Leib vnd Leben richten.

Agir en matieres d'injures, Richten in Schmachhändel.

Agir pour la restitution du sien, Richten wegen der Widerstellung vnsers Guts/das ein ander jme hat zugeeignet.

Agiter, Hin vnnd wider treiben/ Bewegen/Erschütten.

Agité, *m.* Bewegt/Getrieben/ Verfolget.

Agitation & esmouuement, *f.* Bewegung/Berührung.

Agnation, *f.* Freundtschafft vom Vatter her.

Agneau, Ein Lamb.

Agnelet, *m.* Ein Lämblein.

Agonie, *f.* Angst.

Agoure *de lin*, Das Vnkraut so sich vmb die Kräuter wickelt vnnd windet/vnd sie endtlich erstickt/Filtzkraut/Flachßseyden/Todtern.

Agouster.

Aggreslir, Schmal oder dünner machen.

Aggreslir sa voix, Sein Stimm klein machen.

Agriculture, *f.* Ackerbaw.

Agripaume, Hertzentrost/Kraut.

Agu, *m.* Schärpff.

Agu *& ingenieux*, *m.* Subtiel/ Scharpffsinnig.

Aguiser, Schärpffen/Wetzen.

Aguisement, *m.* Schärpffung/ Wetzung.

Aguement, Scharpffsinniglich.

Aguement veoir, Scharpff sehen.

Aguerrir, Abrichten zum Krieg.

Aguerri, *m.* Abgericht zum Krieg.

il n'est point Aguerrié, Er ist zum Krieg nicht abgericht.

Aguetter, Außspehen/ Auff einen halten.

malheur à celuy qui par Aguet *oste la vie à son prochain*, Verfluchet sey der/ der seinem Nechsten durch Nachstellung das Leben nimbt.

se mettre en Aguet, Sich in ein Halt legen/einen außzuspehen.

Aguetteur, *m.* Außspeher.

Aguille *à coudre*, Ein Nähenadel.

Aguille

Aguille de quadran, Der Zengèr/ Das Eysen oder Stecklin an der Sonnen Vhr/ das den Schatten gibt/ vnd die Stund zenget.

Aguillée de fil, Ein Drum Garn.

vn Aguillier, ou *tabouret*, Ein Nadelfutter.

Aguillette *de chapon*, Die Brust eines Capaunen/ Pfaffenschnitt.

Aguilette, *f.* Nestel/ Senckel.

Aguilette deferrée, ou *demaillée*, Ein Nestel der kein Stefft hat.

Aguilleter, Nestelen.

Aguillettier, *m.* Nestler.

Aguillon, *m* Stachel.

l'Aguillon d'vne mouche, Der Stachel einer Bienen.

regimber, ou *hurter contre les A guillons*, Wider den Stachel schlagen/ oder stossen.

Aguillon pour faire quelque chose, *incitation*, Ein Anreitzung etwas zu thun.

Aguillonner, Stacheln/ Strupffen/ Treiben/ Reitzen.

Aguillonnement de conscience, Treibung deß Gewissens.

Aguillonneur, *m.* Stupffer/ Treiber/ Reitzer/ Anstiffter.

AH.

Ah, *exclamation*, Ach.

Ah moy miserable, Ich elender Mensch.

Ahan, *grand trauail*, Groß Arbeit.

suer d'Ahan, Vber einer Arbeit schwitzen.

Ahaner, Pflügen / Groß Arbeit thun/ Keuchen.

Ahaner sous le faix, Vnder der Bürden achtzen.

Ahané, *est trauaillé*, Der sehr müde ist von der Arbeit : Der offt geachtzet hat.

Ahanée, *f.* Dero Kräfften durch Arbeit erschöpffet seyn : Die sich abgearbeitet hat.

Aherdre, Angreiffen.

" Aheurté, *m.* Halßstarzig/ Eygenrichtig.

s'Aheurter, *&* *s'opiniastrer*, Widerspennig vñ eigenrichtig seyn/ Ersetzen.

s'Aheurter contre vn bolleuerd, Ein Bollwerck anfallen / vnnd sich darfür stossen vnd auffhalten.

Ahontir *vn homme*, Beschämen/ Beschämt machen.

Ahonti, *m.* Beschämt gemacht.

Ahontissement, *m.* Beschämung.

" Ahurir *quelqu'vn*, Jemandt erschröcken/ Verstürtzt machen.

Ahuri, *m.* Verstürtzet/ Entsetzet.

A iamais, *à tousiours*, *à tousioursmais*, Ewiglich.

AI.

Ai, Ach.

Ai, *vous me blessez*, Ach/ jhr thut mir wehe.

Aider, Helffen/ Beystehen/ Beystand leysten.

Aider aucun de ce qui luy defaut, Jemandt helffen mit dem so er von nöhten hat.

j'ay de quoy m'Aider, Ich hab/ damit ich mich kan behelffen.

ainsi me vueille Dieu Aider, So wahr mir Gott helffe.

Dieu Aidant, Mit Gottes Hülff.

Aide, *f.* Hülff/ Beystandt.

Aides, *f.* Beschickte / beruffte vnd außgeschickte Hülff.

Aides *que le peuple paye au Roy*, Stewer/ oder Zoll/ so die Vnderthanen dem König geben.

Aigle, Adler.

Aigle *de mer*, Meer Adler.

Aigre, *c.* Sawer.

devenir *Aigre*, Anfangen sawer zu werden/Zu Essig werden.
Aigre-doux, Sawr-süß.
Aigret, tirant vn peu sur l'aigre, Säwerlich.
s'Aigrir, Sawer werden.
Aigrir *& irriter aucun*, Jemand zu Zorn erwecken/oder reitzen.
Aigrir vn crime, Ein Laster verbittern/groß vnnd verhässig machen.
Aigreur, Säwrligkeit/Schärpffe.
reprendre Aigrement le faict d'autruy, Eines andern Thun hefftig straffen vnd schelten.
Aigremoine, *f.* Leberkraut.
Aigrette, *f.* Ein weisser Vogel.
Aigrun, *chose qui engrege vne maladie*, Artzeney/oder Mittel/das böß ärger macht.
Aigue, *est vne diction languedoq. signifiant Eau*, Wasser.
Aiguemortes, Ein Stadt in Langedock.
Aiguiere, f. est formé du mot Languedoc aygue, Wasserstein/Hädtfaß.
Aiguille, *f. voyez, sus Aguille.*
Aguillon, Stachel.
Ail, *voyez, Aulx.*
Aillé, *m.* Da Knoblauch jnn ist.
Aloignon, ou, *aulxoignon, m* Grosser Knoblauch.
Aile *d'oiseau, f.* Flügel eines Vogels.
les Ailes d'vne armée, Flügel einer Schlachtordnung.
ronger les Ailes, Kurtzflügelen.
Ailé, m. Geflügelt.
tirer de dessoubs l'Aile, Etwas heimlich weg tragen.
Ailette, ou, *Ailerette, f.* ou *Aileron, m.* Flügelein.
les Ailes, ou, *Ailerons des poissons*, Fischflösse.
Ailées qu'on baille à vn cheual, Das Rennen eines Pferds/da man jhm den Zaum läst schiessen.
Aileures, *voyez, trauersins.*
Ailler, *à prendre cailles, m.* Wachtelgarn.
Ailleurs, Anderstwo.
d'Ailleurs, Anderstwo her/Von einem andern ort/darbeneben/sonstē.
quelques grands personnages quils soyent d'Ailleurs, Wie groß vnd stattlich sie sonsten seyn mögen.
Aimant, *m.* Magnetstein.
Aimätin, m. Dz vom Magnet ist.
foy Aimantine, Fester Glaub.
Aimer, Lieben.
Aimé, m. Geliebt.
qui t'Aime, Dir zugethan vnnd gewogen.
bien Aimé, m. Sehr geliebt.
Aimée, f. Liebe/Geliebte.
Aimant, m. Liebend.
Aimable, digne d'estre Aime, c. Liebens werth.
Ainçois, *signifie quelque fois ordre & precedence de temps*, ehe/lieber.
vous ne m'abandonerez pas, Ainçois tiendrez bon auec moy, Jhr werdet mich nit verlassen/sondern werdet es mit mir halten/mit mir außdawren.
Ainçoys, ou, *Ains que je, &c.* Ehe/oder viel lieber denn ich/ꝛc.
note Ainçoys, Merck aber/oder/sondern zeichne an/was ꝛc.
Ains, Aber.
Ainsi comme, Wie.
Ainsi, Also/Auff diese Weise.
Ainsi que l'on, Dieweil daß man
il est Ainsi, Es ist also.
Ainsi soit, Also sey jhm.
nous n'auons par Ainsi que tarder, So dörffen wir nicht warten.
par Ainsi doncques, Derhalben.
Ainsi m'aide Dieu, So mir Gott helffe.

tout



tout Ainsi que, Gleich wie/ ebener Massen.

Air, *m. mot de deux syllabes*, Zorn/ braucht *ire*.

Airer, *par trois syllabes*, Zürnen.

Airé, m. Zornig.

Air, *m.* Lufft.

à l'Air, In den Lufft.

bailler Air, Lufft geben.

Aërin, m. Das von/ oder in dem Lufft ist.

Airaigne. *f.* Ein Gitter von eisen Draat/ das man an den Fenstern machet/ daß sie nicht eingeworffen werden.

Aire, *f.* Ein ebener Platz.

l'Aire *d'vne grange*, Ein Dreschstadel/ Tenn.

l'Aire, d'oisieau de proye, Nest eines Raubvogels.

de bon Aire, doux & sans malice, Sanfftmütig/ Gütig/ From/ Gutwillig.

Aire *de vent*, Gegenwind.

Aires d'vn jardin, Kräuterbeht in einem Garten.

Airer, *en fauconnerie, est Nieher*, Nisten.

Ais, *m.* Ein Brett.

Aisselet, m. Aisselle, f. Ein Brettlein.

Aisceau, m. Aiscette, f. Axt/ Penhel.

Aise, f. Lust/ Frewde.

elle mourut surprinse d'Aise, Sie starb vor Frewde.

j'en suis bien Aise, Ich bins froh.

vivre à son Aise, Nach seiner Begierd/ oder Lust leben.

tu en parles bien à ton Aise, Du sagest vnnd schwätzest wol vnnd gemächlich darvon.

Aisé à faire, Leicht zu thun.

Aisée & facile, Leichte Sache/ die vnschwähr ist.

Aisé homme & qui à bien dequoy, Vmb dessen Sachen es wol stehet.

l'Aisance *du chemin*, Die Bequemheit deß Wegs.

Aisance du temps, ou lieu, Gute Gelegenheit.

Aisances, priué, Heimlichgemach.

Aisement, Leichtlich.

Aisements, Heimlich-gemach.

Aisné, ou, *Ainsné, deuantné, m.* Der Elteste.

l'Aisnée des deux, Die Elteste.

Aisnesse, f. Die erste Geburt.

Aiselle, ou, *les Ailes*, Die Vchsen.

Aiselle, *f.* Ein Schindel/ oder Brettlein da man die Häuser mit decket.

Aisseul, m. Ein Wagen/ oder KarrenAx/ das Holtz daran die Räder vmbgehen.

Aix, Die Stadt Aach.

AL.

Alaigre, *c.* Lustig/ Hurtig/ Wacker.

Alaigreté, Alaigresse, ou, *Alegresse, f.* Lustigkeit/ Wackerheit.

Alaigrement, Lustig/ Frisch auff.

Alangouri, *m.* Schwach/ Blöd/ Sterbend.

Alarme, *f.* Lermen/ Sturm.

on à donne l'Alarme, Man hat Lermen geschlagen/ Sturm geblasen.

fause Alarme, Loser Lermen.

Albanie, *voyez, Thessalie.*

Albanois, *m.* Albanöser.

Albanoise, *f.* Die auß Albanien ist.

Alberges, *f.* Ein Gattung kleiner Pfersing.

Alberger, *m.* Ein solcher Pfersingbaum.

Albrent, ou Allebrent, Junger Antvogel.

Albrenner, Antvögel jagen/ oder fangen.

Alchair, Ein grosse Stadt in Egypten.

Alchymie, *f. autrement dite chymie*, Die Kunst Goldt zu machen.

Alchymiste, *m.* Alchymist.

Alcoran, vaut autant à dire comme vraye loy, Warhafftiges Gesetz/ wie es der Türck nennet/ Alcoran.

l'Alcoran des Turcs, Das Gesetzbuch der Türcken.

Alebastre, ou *Albastre*, *m.* Allebaster.

Alebastrin, *m.* Weiß wie Allebaster.

Alembic, m. chapelle de voirre à distiller eaux, Distilier Glaß.

Alembiquer, Distilieren.

mon esprit se consomme & Alembique en desmesurées passions, Mein Geist verschwindet für vberaus grossem Schmertzen.

Alençon, Ein Hertzogthumb in Franckreich.

Alentir, *moderer*, Mindern/ Abnemmen.

je sens ma force tant Alentie, que, &c. Ich befinde/ daß ich an Kräfften der Gestalt abgenommen/ daß ꝛc.

Alesne, f. Ein Alsen / Säulen.

Aleu, ou *Aloy, en franc Aleu*, Frey Landt/ vnzinßbar.

champ tenu en franc Aleu, Landt das frey ist.

Algarade, *est vne diction Arabique, f.* Eine geschwinde Zufallung/ Einfallung / oder Bespringung.

Algarie, *f.* Eines Artzts Instrument/ damit man den Harn erweckt.

Alibiforains, Vmbschweiffe / Außflucht.

chercher des Alibiforains, Viel Vmbwege suchen mit appellieren/ vnd dergleichen.

Alicté, Der zu Bett ligt.

s'Alicter, Sich kranck zu Bett legen.

Alictement, m Zu Bett Legung.

Aliener, *estranger*, Verfrembden/ Verkauffen.

Aliener vn champ, Einig Landt auß den Händen werffen / oder verkauffen.

s'Aliener *d'aucun*, Sich eines abthun/ Eines müssig gehen.

estre Allιené de son entendement, Von Sinnen beraubet seyn.

Aliené, m. Verfrembd.

Alienation, m. Entfrembdung/ Absonderung.

Alienation d'entendement, Beraubung der Sinnen.

Aligné, *m.* In Ordnung gestelt/ Der Richtschnur nach gericht seyn/ Außgezielet/ Außgemessen.

Alignement, m, Außzielung/ Außmessung.

Alignemens, *m. prendre les mesures & Alignemens d'vne ville*, Ein Stadt abmessen.

sortir hors des Allignemens, Auß seinem verordneten Platz gehen.

Aligner, Außzielen/ Außmessen.

Aligner, Bespringen.

le loup Aligne la louue, Der Wolff bespringt die Wölffin.

Alimenter, Ernehren / Speisen.

Alimenté, m. Ernehret/ Gespeiset.

Aliment, *m.* *Alimentation*, *f.* Nahrung.

Allaicter, Säugen.

enfant qui Allaicte, Ein Säugling.

Allaictement, m. Säugung.

Allaidir, Heßlich werden.

Alaidi, m. Heßlich worden.

Allaidissement, m. Abnemung an Schöne.

Allan, *m.* Ein Hundt einem Englischen Tock gleich.

s'Allaschir, Laß werden / Abnemen / Anfangen zu erligen vnnd erkalten.

Alleger, Eines Bürde ringern.

Alleger, *Attenuer, abaisser quelque chose & despriser*, Leichtern / Verkleinern / Vernichten / Schwächern / Verachten / Ring schätzen.

Alleger vne douleur, Ein schmertzen lindern.

Allegé, *m.* Entlast / Erleichtet.

Allegement, *m.* *Alleganse*, *f.* Trost / Erleichterung / Ringerung.

je suis Allegé quand ie parle à toy par lettres, Es wirdt mir ringer vnd leichter vmbs Hertz / wann ich dir schreibe.

donner Allegeance, Einem Leichterung geben.

Allegorie, *f.* Ein andere oder heimliche Deutung.

sens Allegorique, Ein verborgene oder heimliche Deutung vnnd Außlegung.

Allegoriquement, Mit anderen verborgenen oder heimlichen Deutungen.

Allegoriser, Verborgene Deutungen anziehen vnd beybringen.

Alleguer, Beybringen / Anziehen

Alleguer incompetence de iuge, Sich auff einen andern Richter beruffen.

Alleguer sa clericature, Fürwenden daß man Priester sey.

quels exemples Allegues tu? Was sindt das für Exempel die du anziehest?

Allegue quelque chose à l'encontre de ce que iay dit, Bring etwas für wider das / so ich jetzt geredt hab.

Alleguer fausement, Fälschlich beybringen.

Allegation, *f.* Beybringung / Anziehung.

Alleluya, Lobet den HERRN.

Aller, Gehen.

s'en Aller, Weg gehen.

je te hasteray d'Aller, Ich will dich wol gehend machen / Ich will dich wol vort bringen.

faire en Aller, Füß machen.

l'Alloye à toy, Ich kam zu dir.

Aller à l'encontre, Entgegen gehen.

Aller à tastons, *Aller à tapinois*, Greiffend gehen.

Aller au fond, Zu Grundt gehen / Vndergehen.

Aller les ambles, Den Zelt gehen.

Aller tousiours son train, Sein Tritt halten.

Aller *de vie à trepas*, Sterben.

Aller *en ambageoye*, Viel Vmbschweiff suchen.

ceste herbe beuë auec du vin, fait en Aller la jaunisse, Diß Kraut mit Wein eingenommen vertreibt die Geelsucht.

Aller à la porte, Sehen wer da sey.

Aller à selle, Zu Stul gehen.

auoir faim d'Aller à selle, Benötiget seyn auff das heimlich Gemach zu gehen.

Aller à pied, Zu Fuß gehen.

Aller à cheual, Reiten.

Aller au deuant d'aucun, Einem entgegen gehen.

Aller au deuant des dangers, Der Gefahr vorkommen.

Aller au saffran, Zu scheider gehen.

Aller en ambassade, Ein Tag Herr seyn / oder gesandter Bott.

Aller en poincte, ou *en appoinctant*, *estre pointu*, Spitziger werden.

Aller par deuers aucun, Zu einem gehen.
Aller par eaue, Zu Wasser fahren.
Aller par force, Gewalt brauchen.
Aller par justice, Mit Recht etwas thun / mit Recht fürnemen.
Dieu veuille que tout Aille bien, Gott gebe/daß es wol vergehe.
Aller jus, Abgehen.
la chose Aloit tresbien, Die Sach gieng wol.
c'est bien Allé, Es gehet wol.
le ventre s'en est Allé, Der grosse Bauch ist vergangen.
Allée, f. Gang. (gehen.
payer la bien Allée, Sein Valet
Allée & venue, Das Gehen vnd Wiederkommen.
vne Allée de la maison, Gang deß Haußes.
Alléë difficile à monter, Weg/oder Gang / der schwähr auffzusteigen ist.
Allée, ou, *gallerie, f.* Gang. Spaziergang/Sommerlaube.
les Alléës d'vn jardin, Die kleine Weglein in ein Garten.
Allure, f. Gang/oder Tritt.
Aller de plus grande Allure, Geschwinder gehen.
Aller de plus grande singlée, ou, singleure, Grosser Segel im Schiff außspannen.
Allert, *m.* Fleissig.
Alliaire, *f. autrement herbe aux aux*, Knoblauchs Kraut.
Alliance, *voyez*, *Allier*.
Allicher, *attraire*, Locken/ Anziehen.
Allichoir, *m.* Das verführet/oder anzeucht.
chose Allichante, Das anreitzet.
Allichement, m. Anlaß / Anzug / Anreitzung.

Allier, Anbinden/Zusam̃en bindē
s'Allier & *s'associer*, Zusammen gesellen.
s'Allier ensemble, Mit einander ein Verbund machen,
Allié, m. Verbunden.
peuples Alliéz, Bundgenossen.
noz Alliéz, Vnsere Bundgenossen vnd Freund.
parens & Alliéz, Die nechste Freund.
Alliance, f. Verbündniß/ Bund.
faire Alliance, Sich mit einem verbünden/in ein Verbündniß trettē.
prendre Alliance, idem.
rompre l'Alliance, Das Bündniß brechen/ schwächen.
Alliance de mariage, Verbund deß Ehestands/oder Heyrath.
rompre l'Alliance, Auß dem Bund tretten/ Bundbrüchig werdē.
Allobroges, *le pais de Sauoye & Dauphiné*, Die in der Herrschafft Sophoy vnd Delphinat seyn.
Alloigner, c'est chasser & mettre loing deuant & en forlonge, Weit für sich jagen / ist ein Weydmännisch Wort.
Allouvi, *affamé comme vn loup*, Hungerig wie ein Wolff / Verhüngert.
Allumer, Anzünden.
Allumer & esclairir à aucun, Jemand leuchten.
s'Allumer & brusler, Angehen.
s'Allumer, Brennen.
s'Allumer & s'embraser, Angehen / Anfahen zu brennen.
Allumettes, *f.* Schwebelspän.
Almaigne, Teutschlandt.
Alman, *Alleman, m.* Teutscher/ Teutsche Sprach.
à demy Alman, Halb Teutsch.
Almande, f. Teutsche. (Africa.
Almandes, Ein Arth Nachen in

Alma-

Almanach, *m.* Ein Kalender.

Aime, *Ronsard.* Neerer / Fruchtbar.

Alme soleil, ronsard.

Alme liberté, Freyheit.

Almoçau des, *m.* Ritter vnder den Moren so genennet.

Aloë *m* Bitter Aloes.

Alonger, Verlängeren.

Alonger des peaux avec ses dents, Erstrecken / Auß einander mit den Zähnen ziehen vnd längeren.

Alonger & retarder vn proces, Ein Proceß auffziehen / verhindern.

Alongé, *m.* Verlängert.

Alongement m. Verlängerung / Fristung / Verzug / Auffzug.

Alopecie, *f.* Das Haar Außfallen.

Alors, *Alor*, Alsdann / Da.

Alors il se deura defendre, Da wirdt er sich versprechen / oder wehren müssen.

Alose, *f* Ein Alsen / Elsen / Ein Werig / oder Vering.

l'Alouser, Sich grosser Streich rühmen.

Alouer, Einem etwas hoch rühmen.

Alouer *vne despense faite*, Ein Außgab / so verrechnet wirdt / gut heissen / passiren lassen.

Alouer *aucun fait*, Einige That für gut halten / gut heissen / billichen.

Alouer, *employer, essiller*, Außgeben.

Alouette, *f.* Ein Lerch / Weglerch / Himmellerch.

Aloy, *m. est la droicture de la composition de la monnoye, comme si on disoit la loy, norme & prescrit de la composition d'icelle monnoye*, Metall.

les Alpes, Das Alpgebirg / Die (Alpen. *qui est des Alpes*, Der vom Alpgebirge ist.

Gaule qui est par de la les Alpes, Franckreich auff jenseit der Alpen.

Alquemie, *ou, arquemie, voyez*, Alchymie.

Alsace, Das Elsaß.

Alte, *est vn mot Allemand deriué de* Halten / *tenir, s'arrester.*

il fit vn'alte, Er hielt.

Alteré, *m.* Durstig.

estre fort Alteré, sehr durstig seyn.

Alterer, Durstig machen.

oster l'Alteration, Den Durst vertreiben.

Alterer *quelque fois signifie faire autre, corrompre*, Endern.

Alteré, *m.* Entsetzt.

Alteres, *ou, passions vehementes*, Hefftige Bewegungen deß Hertzens.

les bons vieux peres, lors quils estoyent és Alteres *pour prophetizer*, Da die Altvätter die Göttliche Gnade vnd Eingeben hatten.

Alteré d'affection amoureuse, mit Lieb beweget vnd eingenommen.

Alterner, Verändern / eins vmbs ander machen vnd abwechseln.

Alternation, *f.* Abwechßlung eins vmbs ander.

Alternatiuement, par alternations, Eins nach dem andern.

Alterquer, *est pur Latin*, Zancken / Zweyen.

Altercateur m. Zancker.

Altercation, *f.* Zanck.

Alteze, Hochheit / Durchleuchtig(keit.

Aluine, *ou, aloyne*, Wermut.

vin d'Aluine, WermutWein.

Alumelle, *ou, alemelle de couteau*, Ein Messerklingen.

Alun, *m.* Alaun.

eaue en laquelle on a mis de l'Alun, AlaunWasser.

veines & minieres d'Alun, Alaun (Genge.

AM.

Amadoüer, Schmeichelen.

Amadouer le peuple, Dem gemeinen Mann hinderlistige gute Wort geben / Schmeichlen / Liebkosen / Speckle durchs Maul ziehen.

Amodoueur, *m.* Ein Glätling / Helstreicher.

Amadouement, *m.* Liebkosung / Schmeichlung.

Amaigrir, Mager machen / Außmärgelen.

s'Amaigrir, Mager werden.

Amaigri, *m.* Abgezehrt.

Amande, *f.* Mandelkern.

huile d'Amandes, Mandel Oel.

Amandier, *m.* Mandelbaum.

Amanoter, *est mettre des manotes aux mains d'un prisonnier*, Einem Gefangenen Handbinden anlegen / Jhme die Hände mit Eysen einschmieden.

Amantelé, *ou* Emmantelé, Gemäntelt.

Amaranthe, *f. passe-velours*, Ein Blum die nicht verwelckt / genannt Tausentschön.

Amaritude, *f.* Bitterkeit.

Amarrage, *f.* Die grosse Schiff-Seyler.

Amarrer, *est un terme de marine qui signifie lier & garroter une chose à l'autre auec des cordes*, Zusammen binden mit grossen Schiffseylen.

la poulie est Amarrée au mast, Die Scheib ist an den Mastbaum angebunden.

Amarres, *sont ces gros chables, par lesquels le nauire est tenu à l'Ancre*, Anckerseyl.

Amarri, *m. matrice*, *f.* Beermutter.

Amasser, Samlen / Zusammen hauffen / Zusammen tragen.

Amasser biens, Gelt vnnd Gut versamlen / zusammen bringen.

s'Amasser, Zusammen kommen.

ja mais tu n'Amasseras rien, Nimmermehr wirst etwas für dich bringen / ersparen.

Amassé, *m.* Versamlet.

Amassement, *m.* Auffhauffung / Zusammen Samlung.

Amasseur, *m.* Samler / der einsamlet.

Amasseresse, *f.* Die einsamlet.

Amas, *monceau & tas de quelque chose que ce soit*, *m.* Hauff.

faire Amas de gens, Volck annemmen.

Amas de gens, *troupe*, Ein Hauffen Volcks.

auec grand Amas, Vberflüssig / Hauffenweiß.

Amateur m. Liebhaber.

Amateur des lettres, Liebhaber der Künsten vnd Geschrifften.

Amatrice, *f.* Liebhaberin.

Ambages, *ou* ambageois, Vmbwege.

sans Ambageois, Ohn Vmbschweiff.

Ambagieux, *m.* Vmbschweiffig.

Ambassade, Bottschafft / vnnd derselbigen Befehl / Ampt vnnd Titul.

il est allé en Ambassade, Er ist in Bottschafftweiß auß.

Ambassadeur, *m. est celuy qui exploite l'ambassade*, Ein Gewaltbott / Machtbott / Gesandter / TagHerr.

Ambigu, *m.* Zweiffelhafftig / Zweyspennig / Etwas das in zween oder mehr Wege mag verstanden werden.

Ambiguité, *f.* Zweiffelhafftigkeit / Zweiffel den man etwar inne hat.

Ambiguement, Zweiffelhafftiglich.

parler

parler Ambiguement, Zweiffelhafftiglich reden / Vnbeständige Wort führen / Also reden / daß es in zween oder mehr Wege mag verstanden werden.

Ambitieux, *m. qui brige & pourchasse honneur*, Ehrgeitzig / Ehrsüchtig.

Ambition, *f.* Ehrgeitz / Ehrsucht.

Ambitieusement, Auß Ruhmsucht / Mit Ehrsucht.

Amble, *f.* Das Zehltenen eines Pferds.

Ambler, *est aller Amble*, Im Zelt gehen / Zehltenen.

cheual qui va les Ambles, Ein Zelter.

Amboise, Ein Stadt in Franckreich.

Ambre, Aydstein / Augstein / Bornstein.

Ambroisie, f. Speise der Götter / nach dem Gedicht der Poeten.

Ame, *f.* Seel.

rendre l'Ame, & se mourir, Seinen Geist auffgeben.

oster l'Ame *à aucun*, Machen dz eim geschwinde / Erschrecken / Betrübet vnd bekümmert machen.

Ames des trespassez, Der Abgestorbenen Seelen,

Amende, *f.* Buß / oder auffgelegte Straff.

Amende pecuniaire, Gelt Straff.

Amende honorable.

mettre à l'Amende, Straff aufflegen.

Amendable, c. Bußfällig.

Amender, Bessern / Verbessern.

soy Amender, Sich bessern.

Amendé, m. Gebessert.

je n'ay rien Amendé *de ta liberalité*, Ich habe deiner Freygebigkeit im geringsten nicht genossen.

Amendement, m. Besserung.

demander l'Amendement d'aucun meffait, Begeren daß einer gestrafft werde / Straffen.

Amener, Zubringen / Führen.

Amener vne nouuelle coustume, Ein newen Brauch auffbringen.

Amener à quelque chose, Irgend zu bringen.

Amener pour preuue, Zum Beweiß einführen.

Amené, m. Angebracht / Mitgebracht.

il Amene la chose iusques là, Er bringt es darzu.

Amenement, m. mot peu vsité, Dz Zuführen.

Amenuiser, Dünn oder klein machen.

Amenuisé, m. Dünn oder klein gemacht.

Amer, *m.* Bitter.

fort Amer, Sehr bitter.

deuenir Amer, Bitter werden.

l'Amer, ou *fiel*, Die Gallen.

Amerement, Bitterlich.

Amertume, f. Bitterkeit.

Amertume *de cœur*, Grosser Schmertz vnd Bekümmernuß.

plein d'Amertume, Verbittert / Voll Bitterkeit.

Amesnager *sa maison*, Sein Hauß mit Haußrath versehen vnnd staffiren.

Amesnagé, m. Mit Haußrath staffirt.

maison bien Amesnagée, Ein Hauß voll Haußraths.

Amesson, *voyez*, Hameçon.

Ameuter, *terme de venerie.*

Amy, *m.* Freund.

ancien Amy, Alter Freund.

feal Amy & constant, Getrawer vnd beständiger Freund.

estre l'Amy d'aucun, Eines Freund seyn.

il s'est

il s'est porté Amy, Er hat sich einen trewen Freund erzeiget.

Amy *par amours*, Bul.

en Ami, Als Freund.

je le vous dy en Amis, Ich zeige es euch an freundtlicher Wolmeinung.

il est de mes grands Amis, Er ist meiner besten Freunde einer.

petit Amis, amiot. Freundlein.

faire des Amis, Freund machen.

Ami, *que le prestre met sur sa teste*.

Amie, *f*. Freundin/Bule.

Amiette, *f* Bule.

Amiable, *c*. Freundlich/Lieblich.

Amiableté, *f*. Freundlichkeit.

Amiablement, Freundlich.

je suis party Amiablement; Ich bin mit Freundschafft von jhnen geschieden.

Amieller; *attraire par miel & douceur de parolles*, *voyez*, Amadouer.

Amieller le peuple par douces paroles, Dem gemeinen Mann liebkosen.

Amiens; Amiens ein Stadt in Picardien.

Amignoter; streichlen/schmeichlen/liebkosen.

Amiral, *m*. *voyez sus*, Admiral.

Amitié, *f*. Freundschafft.

Amitie qui ne varie point, Beständige Freundschafft.

anciênne amitié. Alte/oder lang mit einem geübte Freundschafft.

appointer quelque chose par amitié, Etwas gütlich hinlegen.

entretenir Amitié, Freundschafft halten.

prendre Amitié auec aucun, Freundschafft machen.

se retirer peu à peu d'vne Amitié, Freundschafft minderen/lassen abgehen.

Ammoniac, Ein Gummi.

Amoderer; Mässigen/Maß halten in einer Sachen.

Amodier, *voyez*, Admodier.

Amoindrir; Mindern/Vermindern/Schmälern.

Amoindrir la cheuance des citoyens, Der Bürger Güter kleinern vnd schwächen.

Amoindrir les tributs, Die Zöll vnd Vmbgelt mindern.

Amoindri, *m*. Vermindert/Geschmälert.

son authorite s'Amoindrit & se perd, Er verleurt sein Ansehen.

Amoindrissement, *m*. Verminderung/Schmälerung/Kleinerung.

Amollir, Erweychen.

Amollir *& pestrir*; Mürb machen/Kneden.

Amollir *& fondre*, Schmeltzen.

Amollir *& appaiser son courroux*; Seinen Zorn mässigen vnd stillen.

Ammollir & attendrir en l'eau, Im Wasser weychen/lind machen.

s'Amollir, Weych vnd lind werden.

Amollissement, *m* Erweychung.

Amonceler, Auffhäuffen/Häuffen/Vermehren.

Amoncelé, *m*. Auffgehäufft.

Amoncelement, *m*. Auffhäuffung/Häuffung.

Amont, *le François dit en haut*; *La haut*, Auffwarts.

aler Amont, *ou*, *à val l'eau*, Dem Wasser hinauff/oder ab fahren.

le pais d'Amont, Das Ober-Lande von dannen der Fluß herab fleust.

vent d'Amont, Wind/damit man zu Berg fehret.

vent d'aual, Wind der zu Thal treibet.

Amot-

Amorcer, Aeßlegen/Balssen.
Amorce, *f. appast, m.* Aeß.
Amorce à feu, Zunder.
A mort, *vn escri deffroy sur ceux qu'on poursuit de leur vie*, Schlag todt / ist ein Geschrey der Kriegsknechte/ vber solche/ die sie todt haben wöllen.
Amorti, *on*, admorti.
heritage Amorti, Erbgut das denen in Händen kömpt / von welchen es niñermehr abstirbet / wie die Kirchengüter.
Amortir *le feu*, Das Fewer außthun.
Amortissement, m. Das Recht auff Gut/ das nicht verstirbt.
Amour, *m.* Lieb.
faire l'Amour, Freyhen/ Werben.
il est de bonne Amour, Er hat eine rechtschaffene Liebe.
estre en Amour *se dit des oiseaux quand ils sont en chaleur & desirent s'apparier pour faire des petits*, In der Hitz seyn vnnd brüten wollen/ wirdt von den Vögeln gesagt.
mettre son Amour en quelque chose, Sein Hertz jrgend auff setzen.
Amour ardent, Brinnende/ Jnnbrünstige Lieb.
Amour charnel, Fleischliche Liebe.
se deporter de ses Amours, Sein Lieb lassen fahren.
ravi d'Amour, Verliebt.
prins d'Amour, Mit Lieb befangen.
pour l'Amour de moy, Vmb meinet willen.
pour l'Amour de Dieu, Vmb Gottes willen.
par Amour; Auß Lieb / Auß Freundschafft.
s'Amouracher, Hold werden / Lieb gewinnen.
Amourachement, Holdschafft/ Freyung.
vn Amoureux, Ein Buler.
estre Amoureux, Lieb haben/ Verliebt seyn.
Amoureux de triqueniques, Der Kinder Ding liebet / vnnd darmit vmbgehet/ Den närrische vnnd kindische Dinge frewen.
estre Amoureux de quelque chose, Lieb zu einem Ding haben/ ein Ding lieb vnd werth halten.
Amoureuse, f Lieb/ oder Bul.
femme qui n'est point Amoureuse qui n'est point sur les hommes, Weib/ das nicht nach den Männern fraget.
Amoureusement, Freundlichen/ Lieblichen.
Ample, *c.* Weit / Das sich weit außpreitet vnnd außthut / Weitläufftig
lettre bien Ample, Ein sehr grosser Brieff.
Amplement, Völliglich/ Weitläufftig.
dire Amplement, Mit vielen Worten vnd reichlich sagen.
plus Amplement escrire, Weiter schreiben/ mit mehren Worten.
Amplier, amplifier, Erweitern/ Ergrössern/ Mehren.
Amplié & augmenté, m. Gemehret.
Ampliateur & augmentateur, m. Mehrer/ Großmacher/ der ein Ding groß machet.
Ampliation, f. Eine Mehrung/ Erweiterung.
Ampoule, *voyez*, *Empoule.*
Amsterdam, Ambsterdam/ Die Hauptstadt in Holland.
Amuser vn enfant, Etwas thun daran sich das Kind versinne.
s'Amuser à faire quelque chose, Sich

Sich an einem Ding vergaffen.

s'Amuser à vn tableau de peinture, Sich bey einem Gemäld auffhalten.

je l'Amuseray cependant, Ich will jhn darzwischen auffhalten.

ne t'Amuse point à luy croire, Halte dich damit nicht auff / daß du jhme Glauben zustellest.

ne s'Amuser plus aux affaires d'autruy, Sich nicht mehr mit jemands Sach bemühen.

cependant qu'il s'Amusoit à &c. Dieweil er sich auffhielt / mit / ꝛc.

Amuseur, *m.* Der einen andern auffhaltet.

Amusement, *m.* Auffhaltung / Versinnung / Vergaffung.

Amydon, *m.* Stärcke / Krafftmeel / Amlung.

AN.

An, *m.* Ein Jahr.

d'vn An, Jährig.

d'An en An, Jährlich.

par chacun An, Alle Jahr.

par chacun An 40. escus, Jährlich viertzig Kronen.

An reuolu, Abgeloffen Jahr.

An entier, Ein gantzes Jahr.

trois Ans durans, Drey Jahr lang.

l'espace de six Ans, Sechs Jahr.

le temps de dix Ans, Zehen Jahr.

Année, *f.* Ein gantzes Jahr.

seruir vne Année, Ein Jahr lang dienen.

Année pluuieuse, Regen Jahr.

l'Année qui vient, Das zukünfftig Jahr.

l'Année passée, Das verschienen Jahr.

estre sur la quatriéme Année, In sein vierdtes Jahr gehen.

premieres Années, Die erste Jahre.

d'Antan, Deß vorigen Jahrs / Jährig.

Anabaptiste, *c.* Ein Widertäuffer.

Analogie, *f.* Gleichförmigkeit / Gleichheit / Ehnlichkeit.

Anatolie, *est Asie mineur*, Klein Asia.

Anathematizer, Verfluchen / Verbannen.

Anathematizé, *m.* Verflucht / Verbannet.

Anatheme, *f.* Ein Fluch / Das verflucht oder verbannt ist.

Anatomie, *f.* Die Auffschneidung eines Menschen Cörpers / daß man alle Adern vnnd Eingeweyde besehen kan.

" Ancelle, *f.* Dienstmagd / braucht das Wort / Seruante.

Ancestres & deuanciers, *m.* Die Vorfahren / Altvorderen.

je trouue que nos Ancestres ont eu faute de prudence en cela, Ich finde daß vnsere Altvorderen an Weißheit darinn etwas Mangels gehabt haben.

coustume qui est venue de nos Ancestres, Der alte Brauch / Ein Alt Herkommen.

Anches *de haubois*, *f.* Das Züngle oben an einer Schalmeyen / dardurch der Spielmann bläset.

Anchoye, *f.* Anchouen, Ein Art Fisch / die auß Welschlandt hergebracht werden.

Ancholie, *f.* Ackeleyen.

Ancien, *m.* Alt.

fort Ancien, Fast alt vnd betaget.

le plus Ancien, Der Eltest.

les Anciens, Die Alten / oder die Eltisten.

Ancienne, *f.* Alte.

Ancienneté, *f.* Aelte: Item die Alten / Die Leuth vor alten Zeiten.

Ancien-

Ancienneté donne cognoissance si grande qu'on ne sçauroit croire. Aelte gibt vnglaubliche Wissenschafft.
de toute Ancienneté, Von altem Herkommen / Von ewigen Zeiten her.
Anciennement, Von Alters her / Von alten Zeiten her.
Ancoigneure, *f.* Ein Eck.
qui à six Ancoigneures, Sechseckig.
Ancone, Ein Stadt in Italien.
Ancre, *à retenir nauires*, Der Ancker / Schiff Angel.
leuer les Ancres, Die Aencker auffheben / lösen.
Ancrer, Den Ancker außwerffen.
Ancré, m. Das auff Anckern ligt / oder sein Ancker außgeworffen hat.
Andain, *m.* So weit als ein Mensch erschreiten kan.
Andelousie, *f.* Ein Landt in Spanien da Sivilien in ligt.
Andernac, Die Stadt Andernach am Rhein.
Androgyne, *c.* Der Mann vnd Weib ist.
Aneantir, Nichtig machen / Abschaffen.
se perdre & Aneantir de paresse, In seiner Faulheit vergehen.
Aneanti, m. Auffgehaben.
homme Aneanti, Ein nichts sollender Mensch.
Aneantissement, m. Abschaffung / Auffhebung.
Aneau, anelet, *cherchez*, *Anneau*.
Aneth, *m.* Enißkraut / Dill.
Anette, *f. Picard.* Ein Endte / braucht canard.
Angar, *m. est le lieu couuert en façon de hal, dont le toict est porté des deux costez à clair, ou les laboureurs mettent à couuert de la pluye & du soleil les harnois & charrues es basse courts.*
" Anexer, Zusammen fügen.
Anexé, m. Zusammen gefügt.
Ange, *m.* Ein Engel.
Angelique, *c.* Engelisch.
face Angelique, Engelisch Angesicht.
Angelique, *f.* Angelica Kraut.
Angiers, *ville episcopale en France*, Ein Stadt in Franckreich.
le pais d'Anjou, Das Landt von Aniou. (ist.
Anguien, m. Der von Angiers
Angle, *m. d'ou viennent Triangle & quadrangle*, Ein Eck / daher ein Dreyeck / Viereck / etc.
Anglet, m. Ein Ecklein.
qui est faict en Anglet, Eckig gemacht.
Angler vne personne & la serrer à l'estroict, Einen an einen engen Ort drengen vnd versperren.
Angleterre, *f.* Engellandt.
Anglois, *m.* Engelländer.
Angloise, Englische Fraw.
Angleux, *m. noix Angleuse*, Ein Nuß so hart als Holtz.
Angoisse, *c'est destresse d'esprit, f.* Angst / Bekümmernuß.
estre en Angoisse, In Bekümmernuß vnd Angst seyn.
pommes d'Angoisse, Würgäpffel.
Angoisser, Aengsten.
" *Angoisseux & desirant de combatre*, Begierig zu kämpffen / Mit dem Feindt ein Treffen zu thun.
Angouste, *ou* l'Angouste *autrement sautereau*, Ein Hewschrecken.
Anguille, *f.* Ein Aal.
Ani, *voyez*, Anis.
Anichiler, *voyez*, Annichiler.
Anilles, *potences dont usent les impotens*, Krücken.

Animaduersion, *f. Papon.* Ein Einsehen/ ein Straff.

telle blaspheme fust trouuée digne d'Animaduersiõ. Solche Gotts lästerung ist sträfflich erachtet worden.

Animal, *m. est pur Latin, & signifie vne creature ayant ame,* Alles das lebet vnd empfindet/ ein lebendig Thier.

Animaux, Thiern.

vne Anime, Ein sichere Art Harnisch.

Animer, *donner ame & vie,* Das Leben gebẽ/ zu einer lebendigen Creatur formieren.

Animer, *encourager,* Ein Hertz machen/ einsprechen/ in den Harnisch jagen.

Animé, m. Behertzt.

Animeusement, Dapfferlich.

combatre Animeusement, Dapfferlich streitten.

Animosité, *f.* Hochmütigkeit/ Trutz.

Anis, *m.* Eniß Samen.

Annales, *m.* Chronicken.

il est escrit és Annales, In den Jahrzeit Büchern/ oder Chronicken stehet geschrieben.

Annate, *c'est le vacant, ou deport d'vn benefice,* Das Einkommen eines Jahrs der vacirenden Pfründe/ so der Oberherr für sich nimpt/ ehe vnnd zuvor jemand derselben geniesse.

Anneau, *qu'on met au doigt, m.* Ein Ring/ Finger Ring.

Anneau à cachet, ou à signer, Ein Siegel/ oder Pietschier Ring.

mettre vn Anneau, Einen Ring anlegen/ an sein Handt thun.

Annelet, m. Ringlein.

Annelets d'vne cotte de maille, ou escailles d'vne brigantine, Die Panzer Ringe.

Anniehiler, Vernichtigen.

Annexer, *voyez,* anexer.

Anniuersaire, Das alle Jahr geschicht.

Annombrer & ennombrer, Vnder etwas rechnen/ oder zehlen/ in die Zahl stellen.

Annoncer, Verkündigen/ anbringen/ ansagen.

Annoncer deuant, Vorsagen/ zuvor ankündigen.

tu m'Annonces ioieuses nouuelles, Du bringest mir frewdige Bottschafft.

Annoncé, m. Verkündigt.

Annoncement, m. Verkündigung.

s'Annonchalir, *& aneantir,* Erligen/ versterben/ nichts darauß werden.

il est Annonchali, Ist faul vñ träg/ oder vnfrütig.

il remet sus la discipline militarie, Annonchalantie *sous son predecesseur,* Die zuvor in Abgang gekommene vnd erlegene Kriechszucht/ oder Ordnung/ stellt er võ newem an.

Annoter, aufzeichnen/ verzeichnẽ.

Annotation, *f.* Auffzeichnung.

Annuel, Jährlich.

Annuellement, Jährlich.

Annuller *toute la procedure,* Zu nichte machen/ alle Erkantnuß auffheben.

Anoblir, Adlen/ Edel machen.

Anoblissemẽt, m. dz Edelmachen.

Anouer, *engouer,* Schoppen/ ersticken.

poulle Anouée, Geschopte Henne.

Anse, la manille d'vn pot, f. Handhabe/ Henckel/ das Oehr.

Ansette, f. Handhäblein.

vn pot Ansé des deux costez, Ein Geschirr mit zweyen Handhaben/ oder Henckelen. (hat.

Ansée, f. Die/ oder das Handhabẽ

Anses,

Anses, ein Oehr an einem Strick.
Ante, *f.* deß Vatters Schwester.
Ante de jardin voyez, Ente.
Antecesseurs, Voreltern/ Vorfahren.
Antén, Vor einem Jahr.
Antenois, *m.* Jährig Lamb.
les Anteines *d'vne nauire*, Der Baum so vber zwerch deß Mastbaums ist/ die Sägelstang.
Anterieur, *m.* Der förderste.
les Antes *d'vn huys*, Die Pfosten einer Thür.
Antichrist, *m.* Antechrist.
Anticiper, Vorkommen.
Anticiper par esperance la victoire qu'aura aucun, Jhme selbs die Hoffnung eines Siegs fürschlagen.
Anticiper vn jugement, Jhm ein Gericht vorstellen / einbilden was zu Recht soll erkandt werden.
Anticiper vn appellant, Einen der appellirt / zuvor kommen / Kürtzere Zeit fürschreiben als er genommen.
Anticipé, m. Vorgekommen/ Vbereilet.
il y en à qui Anticipent *la main du bourreau*, Jhrer etliche kommen dem Scharpffrichter vor / das ist / ziehen jhnen den Todt auß Furcht zu Halse / ehe er / der Scharpffrichter / jhnen Handt anlege.
Anticipation & preuention, *f.* Vorkommung.
Antidater & postidater, Das Datum verändern / früher / oder später setzen.
Antidate, Datum das jünger ist als es seyn soll.
Antidatée, f.
Antidote, *preseruatif, m.* ein Preseruatif/ Artzney wider Gifft.
Antidoter *vn homme*, Jemand Preseruatif geben.
Antienne, *f.* Fürgesang.

Antille *de bois*, Ein höltzener Werbel.
Antioche, Die Hauptstadt in Syrien.
Antipodes, Volck so vnder vns wohnet/ vnnd mit jhren Füssen gegen vnsern Füssen gehet.
Antique, *c.* Alt.
il sent son Antique, Es zeucht sich auff die alt Weiß/ oder alt Gattung/ es ist Altfränckisch.
à l'Antique, Auff die alte Weiß.
Antiquité, f. Antiquitet/ Aelte.
Antiquaire, *c.* Liebhaber der alten Ding.
Antrac, *ou vn charbon*, ein Kolen.
Antre, *m.* Ein Höle/ oder Grub vnder der Erden.
Anvers, Antorff.
Annuicter, *atarder aucun, jusques à ce qu'il soit nuit*, Jemands biß Nacht wirdt / thun warten / oder auffhalten.
Anxieté, *f.* Angst.

AO.

Aorner, *cerchez*, Orner.
Aoust, *m.* Augstmonat.
jay fait mon Aoust, Ich hab mein Ernd verrichtet.
aider à son voisin de faire l'Aoust, Seinem Nachbar mit der Ernd behollffen seyn.
donne à Francfort le 18 d'Aoust, Geben Franckfort am Mayn am 18. Augstmonats.
Aouster, Ernden.
voila vn fruict qui Aouste *bien*, Die Frucht zeitiget wol.
vn fruict bien Aousté, Wol zeitig.
Aousteron, *m.* Ein Schnitter/ Ernder.

AP.

Aparier, *voyez*, Apparier.

Apart, Beysonder/ Sonderlich.

Apennin, Das Gebirge so sich mitten durch Italien wie ein Rück-grad zeucht.

Apert, *voyez*, Appert.

Apertement, Offentlich / Frey herauß/ Ohn Schäw.

dire Apertement & franchement, Frey aussagen.

A peu de gens, Mit wenig Beleytung/ Mit wenig Hoffgesinds/ oder Volcks.

Aphrodille, Goltwurtz / Affodillen.

Aplanir, *voyez*, Applanir.

Aplattir, Pletten.

Aplatti, Aplattie, *Amiot*. Geplett.

Apocalypse, *reuelation*, *f.* Die Offenbarung.

Apocryphe, Verborgen.

escritures Apocryphes, Bücher in der Bibel / die man der heyligen Schrifft nicht gleich achtet.

Apoincter, *voyez*, Appoincter.

Apologie, *f.* Fabell/ Gedicht.

Apologue, Schutzrede/ Verantwortung.

Apophthegme, *m.* Ein feiner höfflicher runder Spruch/ als dieser: Eyle mit weile.

Apoplexie, *f.* Der Schlag / Unsers Herrn Gottes Handt.

Apostasie, *f.* Abweichung / Abfall.

Apostat, *m.* Abtrünniger.

vn moine Apostat, Ein verlauchender vnd verloffener Münch.

Apostater, Abweichen/ Abtrünnig werden vom waren Glauben.

Aposter, *voyez*, apposter.

Apostre, *m.* Ein Apostel/ Mundbott.

Apostolique, *c.* Apostolisch.

Apostrophe, *m.* Vmbwendung/ ist Griechisch.

Apostume, *ou*, Aposteme, *f.* Geschwär.

Apostume meure. Ein reiffes oder zeitiges Geschwär.

Apostumer, Erschwären.

qui fait apostumer & meurir, Das ein Geschwär weych oder lind machet.

Apostumé, *m.* Erschworen/ Das erschworen vnd zeitig/ oder zu Eyter worden ist.

Apoticaire, *m.* Apotecker.

boutique d'Apoticaire, Die Apoteck.

Apoué, *m.* Oberauß voll / Der nicht mehr essen kan.

Apozime, *c'est decoction*, Ein Einsiedung/ oder gekocht.

Appaiser, Stillen / Zufrieden stellen.

Appaiser l'ire de Dieu, Gott versöhnen/ seinen Zorn begütigen.

s'Appaiser, Sich selber zufrieden stellen.

Appaise toy, Sey zufrieden.

Appaisé, *m.* Gestillet.

le bruit & le tumulte est Appaisé, Der Aufflauff / die Empörung ist gestillet.

le vent s'est Appaisé, Der Windt hat sich gelegt.

Appaisement, *m.* Stillung/ Milterung/ Begütigung.

Appaiseur, *m.* Friedmacher/ Versöhner.

Appanager, *voyez*, Appennager.

tenuz en Appanage, Erbschafft/ die einem vertrawet ist.

Appareiller, *est faire preparatif & prouision de quelque chose à certaine fin*, Fertig machen/ Zurüsten.

Appareiller nopces, Eine Hochzeit bereyten.

Appareiller vn soupper, Ein Abend Gastmahl zurichten.

Appareillé, Zugerüst.

estre prest & Appareillé, Zur Handt seyn/ Allerdings gerüst vnnd fertig seyn.

Appareil, m. Bereytung / Zurüstung.

grand Appareil, Grosse Zurüstung.

Apparence, *apparent*, *voyez*, apparoir.

Apparenté, Von grossem Geschlecht.

Apparenter *aucun*, Einen für einen Blutsfreund vnd Verwandten erkennen.

s'Appareßir, Träg/ faul werden.

Apparfondir, Tieffer machen.

Apparier, *est se iondre le masle auec la femelle pour faire des petits*, Paaren.

amour les Apparioit, Die Lieb fügte sie zusammen.

cecy ce pourroit apparier à ce qu'on vid dernierrement d'un prince des nostres, Es köndte dem verglichen oder gleich geachtet werden.

au temps, que les oiseaux sont en amour & s'Apparient, Da die Vögel sich paaren.

Apparié, m. Gepaart/ Versamlet.

Appariteur, *sergeant*, *huissier*, *m.* Thorwärter / Weybel / Stadtknecht.

Apparoir, ou *Apparoistre*, Erscheinen / Sich vast erzeigen / Füraußgehen.

Apparoir par dessus, Oben rauß sehen.

Apparoir hors, Rauß gucken.

Apparu, m. Erschienen.

Vesta s'apparust à luy, Vesta ist jhme erschienen.

auant quil Apparust *au juges du fait, il fut condamné*, Ehe die Richter den Handel gründtlich vnnd eigentlich gewüst / oder/ ehe die Sach jhnen genugsamlich erwiesen ward/ ist er verurtheilet worden.

*les lettres n'*Apparoissent *plus*, Die Brieff seyndt nicht mehr vorhanden.

faire Apparoir, Beweisen / Bescheinen.

fai Apparoir & monstre que tu es homme de bien, Bescheine daß du ein Biedermann seyest.

l'Isle s'est Apparue & monstrée à eux, Sie haben die Insul gespüret/ Sie sindt jhrer ansichtig worden.

Apparent, m. Klar/ Offenbar.

les plus Apparens *d'vne ville*, Die Fürnembsten einer Stadt / die Ansehenlichsten.

Apparoissance, *Apparence*, *f.* Schein/ Item/ das weiter herfür gehet/ vnd fürauß scheust.

Apparence & enseigne, Gemerck/ Warzeichen/ Verlassene Anzeigung.

il y à peu d'Apparence, Es lest sich nicht ansehen.

il y à grande Apparence, Es lest sich allerdings ansehen.

il à Apparence d'honnesteté, Es hat den Schein der Erbarkeit.

Apparence, restant de quelque chose, Schein/ Gemerck/ oder Warzeichen/ das von einigem Ding vberbleibt.

de quelle Apparence *& stature est l'homme?* Weß Außsehen vnd Gestalt ist er?

de premiere Apparence, Mit ersten ansehen.

*ville d'*Apparence, *ou de belle Apparence*, Eine Stadt / die ein schön Ansehen hat.

Apparemment, Dem Schein vnd Ansehen nach.

Apparition, *f.* Offenbarung/ Erscheinung.

Apart, Beysonde
Apennin, Das
mitten durch Itali
grad zeucht.
Apert, *voyez*, A
Apertement,
herauß/ Ohn S
dire Apertem
Frey aussagen.
A peu de ger
leytung/ Mit
der Volcks.
Aphrodille
dillen.
Aplanir, *v*
Aplattir, I
Aplatti, A
Apocalyp
Offenbarun
Apocryp
escritures
der Bibel /
Schrifft ni
Apoinct
Apologi
Apolog
wortung.
Apoph
höfflicher
Eyle mit
Apopl
fers Her
Apost
fall.
Apost
vn m
cheuder
Apo
mig weri
Apol
Apol

... haben beyde ge
... einem andern Rich
... Der appelliert.
... Mit Namen
... Appellation/ oder An
... Appella
... Appellation,
... Newe
... Zugehö
... Apoc-

penser, Bey sich dencken.

Appenser de sortir, Ihme fürnemen außzugehen.

Appensé, m. Bedacht.

je me suis Appensé de faire cela, Es ist mir eingefallen/ oder in Sinn kommen das zu thun.

Appentis, m. Ein anhengendes Tach.

Appercevoir, Spüren/ mercken.

on l'Apperçoit, Man merckts/ spürts.

on Apperçoit que cela se fait, Man wirdt gewahr / daß damit vmbgangen werde / daß solchs ins Werck gricht wirdt.

Apperceu, m. Gemerckt/Gespürt.

je ne t'auoye point Apperceu, Ich war deiner nicht gewahr worden.

il Appert, Es ist offentlich vnnd am Tag/ Es ist klar.

il Appert par experience, Die Erfahrung gibts/ weist es auß.

il ne m'Appert point de la cause, Ich habe der Sachē keinen Grund.

Appert, *m.* Behendt/ Schwindt/ Fertig.

Appertise, f. est dexterité, addresse & prouesse, Behendigkeit / Dapfferkeit/Grosse vnd herrliche Thaten.

Appertement, *vistement*, Behendiglich.

Appertement, Scheinbarlich/Offentlich.

Appesantir, Beschwähren/Drucken/Vnderdrucken.

s'Appesantir, Schwährer werden.

Appeter & *souhaiter*, Begeren mit Lust/ Hefftig begeren.

Appetisser, Kleinern/ Mindern.

Appetiser, & amoindrir la chevance de chaque citoyen, Eines jeden Bürgers Haabe mindern vnnd ringern.

les eaux alloyent en Appetissant, Gen. 8, 5. Das Wasser fuhr fort abzunemen/oder zu fallen.

Appetissement, Kleinerung.

Appetit, *m. convoitise, f.* Lust/ Begierd/Begierligkeit.

Appetit de manger, Lust zu essen.

Appetit affamé, Grosser Hunger.

Appetit desordonné, Vnzimliche Begierd.

à l'Appetit de vous, Ewert halben.

vivre à son Appetit, Seines Gutdüncken vnnd Wolgefallens leben.

Applanir, & *faire fort vni*, Ebenen/ Glatt vnd eben machen.

du costé que les montaignes commencent à s'Applanir, Da das Gebirg sich anfähet verstälen / oder abziehen/seine Höhe zu verlieren.

Applani, Geebenet.

qui n'est point Applani, Rauch/ Vneben.

Applaudir, Einem mit Beyfall hoffieren.

Applaudissement, ou *Applausement, m.* Das Frolocken mit Handklopffen.

estre receu auec Applaudissement, Mit Frolocken empfangen werden.

Applaudisseur, m. Der einem mit Beyfall hoffieret/ vnnd mit jhme zustimmet.

Appliquer, Herzu schicken/ Zufügen/ Auffschlagen/ vnnd gebrauchen.

Appliquer son esprit à, Seinen Verstandt auff ein Ding begeben.

il ne s'Applique à rien faire, Er will nichts thun/ er gibt sich nirgend auff.



Apart, Beysonder/Sonderlich.

Apennin, Das Gebirge so sich mitten durch Italien wie ein Rückgrad zeucht.

Apert, *voyez*, Appert.

Apertement, Offentlich/ Frey herauß/ Ohn Schäw.

dire Apertement & franchement, Frey außsagen.

A peu de gens, Mit wenig Beleytung/ Mit wenig Hoffgesinds/ oder Volcks.

Aphrodille, Goltwurtz/ Affodillen.

Aplanir, *voyez*, Applanir.

Aplattir, Pletten. (plett.

Aplatti, Aplattie, *Amiot*. Ge-

Apocalypse, *reuelation, f.* Die Offenbarung.

Apocryphe, Verborgen.

escritures Apocryphes, Bücher in der Bibel/ die man der heyligen Schrifft nicht gleich achtet.

Apoincter, *voyez*, Appoincter.

Apologie, *f.* Fabell/ Gedicht.

Apologue, Schutzrede/ Verantwortung.

Apophthegme, *m.* Ein feiner höfflicher runder Spruch/ als dieser: Eyle mit weile.

Apoplexie, *f.* Der Schlag/ Vnsers Herrn Gottes Handt.

Apostasie, *f.* Abweichung/ Abfall.

Apostat, *m.* Abtrünniger.

vn moine Apostat, Ein verlauffener vnd verloffener Münch.

Apostater, Abweichen/ Abtrünnig werden vom waren Glauben.

Aposter, *voyez*, apposter.

Apostre, *m.* Ein Apostel/ Mundbott.

Apostolique, *c.* Apostolisch.

Apostrophe, *m.* Vmbwendung/ ist Griechisch.

Apostume, *ou*, Aposteme, *f.* Geschwär.

Apostume meure, Ein reiffes oder zeitiges Geschwär.

*A*postumer, Erschwären.

qui fait apostumer & meurir, Das ein Geschwär weych oder lind machet.

Apostumé, m. Erschworen/ Das erschworen vnd zeitig/ oder zu Eyter worden ist.

*A*poticaire, *m.* Apotecker.

boutique d'Apoticaire, Die Apoteck.

Apoué, *m.* Vberauß voll/ Der nicht mehr essen kan.

*A*pozime, *c'est decoction*, Ein Einsiedung/ oder gekocht.

Appaiser, Stillen/ Zufrieden stellen.

Appaiser l'ire de Dieu, Gott versöhnen/ seinen Zorn begütigen.

s'*A*ppaiser, Sich selber zufrieden stellen.

Appaise toy, Sey zufrieden.

Appaisé, m. Gestillet.

le bruit & le tumulte est Appaisé, Der Aufflauff/ die Empörung ist gestillet.

le vent s'est Appaisé, Der Windt hat sich gelegt.

Appaisement, m. Stillung/ Milterung/ Begütigung.

Appaiseur, m. Friedmacher/ Versöhner.

*A*ppanager, *voyez*, *A*ppennager.

tenuz en Appanage, Erbschafft/ die einem vertrawet ist.

*A*ppareiller, *est faire preparatif & prouision de quelque chose à certaine fin*, Fertig machen/ Zurüsten.

Appareiller nopces, Eine Hochzeit bereyten.

Appareiller vn soupper, Ein Abend Gastmahl zurichten.

Appa-

Appareillé, Zugerüst.

estre prest & Appareillé, Zur Handt seyn/ Allerdings gerüst vnnd fertig seyn.

Appareil, m. Bereytung/ Zurüstung.

grand Appareil, Grosse Zurüstung.

Apparence, *apparent, voyez*, apparoir.

Apparenté, Von grossem Geschlecht.

Apparenter *aucun*, Einen für einen Blutsfreund vnd Verwandten erkennen.

s'Apparessir, Träg/ faul werden.

Apparfondir, Tieffer machen.

Apparier, *est se iondre le masle auec la femelle pour faire des petits*, Paaren.

amour les Apparioit, Die Lieb fügte sie zusammen.

cecy ce pourroit apparier à ce qu'on vid dernierrement d'un prince des nostres, Es köndte dem verglichen oder gleich geachtet werden.

au temps, que les oiseaux sont en amour & s'Apparient, Da die Vögel sich paaren.

Apparié, m. Gepaart/ Versamlet.

Appariteur, *sergeant, huissier, m.* Thorwärter/ Weybel/ Stadtknecht.

Apparoir, ou *Apparoistre*, Erscheinen/ Sich vast erzeigen/ Fürauß gehen.

Apparoir par dessus, Oben rauß sehen.

Apparoir hors, Rauß gucken.

Apparu, m. Erschienen.

Vesta s'apparust à luy, Vesta ist jhme erschienen.

auant quil Apparust *au juges du fait, il fut condamné*, Ehe die Richter den Handel gründtlich vnnd eigentlich gewüst/ oder/ ehe die Sach jhnen genugsamlich erwiesen ward/ ist er vervrtheilet worden.

*les lettres n'*Apparoissent *plus*, Die Brieff seyndt nicht mehr vorhanden.

faire Apparoir, Beweisen/ Bescheinen.

fai Apparoir & monstre que tu es homme de bien, Bescheine daß du ein Biedermann seyest.

l'Isle s'est Apparue & monstrée à eux, Sie haben die Insul gespüret/ Sie sindt jhrer ansichtig worden.

Apparent, m. Klar/ Offenbar.

les plus Apparens *d'une ville*, Die Fürnembsten einer Stadt/ die Ansehenlichsten.

Apparoissance, Apparence, f. Schein/ Item/ das weiter herfür gehet/ vnd fürauß scheust.

Apparence & enseigne, Gemerck/ Warzeichen/ Verlassene Anzeigung.

il y à peu d'Apparence, Es lest sich nicht ansehen.

il y à grande Apparence, Es lest sich allerdings ansehen.

il à Apparence d'honnesteté, Es hat den Schein der Erbarkeit.

Apparence, restant de quelque chose, Schein/ Gemerck/ oder Warzeichen/ das von einigem Ding vberbleibt.

de quelle Apparence *& stature est l'homme?* Weß Außsehen vnd Gestalt ist er?

de premiere Apparence, Mit ersten ansehen.

*ville d'*Apparence, *ou de belle Apparence*, Eine Stadt/ die ein schön Ansehen hat.

Apparemment, Dem Schein vnd Ansehen nach.

Apparition, *f.* Offenbarung/ Erscheinung.

Appartenir, Zugehören/Zuständig seyn.

tu demandes ce qui t'Appartient, Du begerest das dein ist/was dir gebühret.

qu'Appertient il, Was ist es von nöhten.

il ne t'Appartient pas de le faire, Es gebührt dir solches nicht zu thun.

tu n'Appartiens en rien à ceux cy, Diese gehen dich nicht an / Du bist jhnen im geringsten nicht verwandt.

cela luy Appartient, Das gehört jhm zu.

faire comme il Appartient, Thun wie billich.

Appartenance, Eigenschafft.

la maison & ses Appartenances, Das Hauß mit seiner Zugehör.

Appartenance, *ou parenté, f.* Freundschafft.

c'est homme est de nostre Appartenance, *c'est adire de nostre parenté.* Er ist auß vnser Freundschafft.

Appaster, Aeß legen/Baissen.

Appaster, Mesten/ Feyst machen.

Appasteler, Aeß geben/ätzen.

elle Appastelle ses petits l'vn apres l'autre, Sie äset jhre Jungen.

Appasté, Appastelé, Geätzt.

Appatt, *m.* Aeß.

*de l'*Appe, Epphew Kraut.

Appeller, Heissen/Nennen.

*il l'*Appelle *Ierosme*, Er heist Hieronymus.

Appeller *à haute voix*, Eim laut Ruffen.

Appeller *aucun de trahison*, Jemand Verrähterey beschuldigen.

Appeller *la cause*, Ein Proceß appellieren.

Appeller les causes, Die Namen deß Proceß beybringen.

les parties ont respectiuement Appellé, die Partheyen haben beyde geappellieret/ oder einen andern Richter angeruffen.

l'*A*ppellant, *m.* Der appellieret.

Appeller du nom, Mit Namen nennen.

Appellé, m. Geruffen.

Appel, *m.* Appellation/ oder Anruff eines andern Richters.

releuer son Appell, Sein Appellation kund machen/ insinuiren.

fol Appel, Nichtige Appellation.

Appellement, m. Ruffung/ Nennung.

Appellation, *f.* Anruff eines andern Richters vmb Hülff.

Appellation verbale, Mündtliche Appellation.

Appendre, *est vn mot propre aux choses qu'on dedie aux dieux, lesquelles on ha accoustumé de pendre en leur temple*, Anhangen.

" Appendre, *appartenir*, Zugehören.

Appendence, f. Anhang.

Appennage, *m. c'est vne terre & seigneurie que les peres donnẽt à leurs puisnez, pour en iouir par eux & leurs hoirs*, Ein Gut / oder Herrlichkeit/ so die Vätter jhren jüngsten Söhnen eygenthumblich geben : Eigentlich heist es die Verordnung deß Hertzogthumbs / oder der Graffschafft/ die der König seinen zweyten vnnd andern folgenden Söhnen / oder aber seinen Gebrüdern zu jhrer Vnterhaltung verschaffet.

Appennager, & Appenner, Solches geben als vor.

Appens, Fürsatz / oder Fursetzlich.

faire vn meurtre de guet Appens, ou Appensé, Einen fürsetzlich ermorden/ Mit guter Vorbetrachtung einen vmbbringen.

Appenser, Bey sich dencken.

s'Appenser de sortir, Ihme fürnemmen außzugehen.

Appensé, m. Bedacht.

je me suis Appensé de faire cela, Es ist mir eingefallen/ oder in Sinn kommen das zu thun.

Appentis, m. Ein anhengendes Tach.

Appercevoir, Spüren/ mercken.

on l'Apperçoit, Man mercks/ spürts.

on Apperçoit que cela se fait, Man wirdt gewahr / daß damit vmbgangen werde / daß solchs ins Werck gericht wirdt.

Apperceu, m. Gemerckt/Gespürt.

je ne t'auoye point Apperceu, Ich war deiner nicht gewahr worden.

il Appert, Es ist offentlich vnnd am Tag/ Es ist klar.

il Appert par experience, Die Erfahrung gibts/ weist es auß.

il ne m'Appert point de la cause, Ich habe der Sachē keinen Grund.

" Appert, m. Behendt/ Schwindt/ Fertig.

" Appertise, f. est dexterité, addresse & prouesse, Behendigkeit / Dapfferkeit/Grosse vnd herzliche Thaten.

" Appertement, vistement, Behendiglich.

Appertement, Scheinbarlich/Offentlich.

Appesantir, Beschwähren/Drucken/Vnderdrucken.

s'Appesantir, Schwährer werden.

Appeter & souhaiter, Begeren mit Lust/ Hefftig begeren.

Appetisser, Kleinern/ Mindern.

Appetiser, & amoindrir la chevance de chaque citoyen, Eines jeden Bürgers Haabe mindern vnnd ringern.

les eaux alloyent en Appetissant, Gen. 8. 5. Das Wasser fuhr fort abzunemen/oder zu fallen.

Appetissement, Kleinerung.

Appetit, m. convoitise, f. Lust/ Begierd/Begierligkeit.

Appetit de manger, Lust zu essen.

Appetit affamé, Grosser Hunger.

Appetit desordonné, Vnzimliche Begierd.

à l'Appetit de vous, Ewert halben.

vivre à son Appetit, Seines Gutdünckens vnnd Wolgefallens leben.

Applanir, & faire fort vni, Ebenen/ Glatt vnd eben machen.

du costé que les montaignes commencent à s'Applanir, Da das Gebirg sich anfähet verstälen / oder abziehen/seine Höhe zu verlieren.

Applani, Geebenet.

qui n'est point Applani, Rauch/ Vneben.

Applaudir, Einem mit Beyfall hoffieren.

Applaudissement, ou Applausement, m. Das Frolocken mit Handklopffen.

estre receu auec Applaudissement, Mit Frolocken empfangen werden.

Applaudisseur, m. Der einem mit Beyfall hoffieret/ vnnd mit jhme zustimmet.

Appliquer, Herzu schicken / Zufügen / Auffschlagen / vnnd gebrauchen.

Appliquer son esprit à, Seinen Verstandt auff ein Ding begeben.

il ne s'Applique à rien faire, Er will nichts thun / er gibt sich nirgend auff.



s'Appliquer à escrire, Sich auff Schreiben legen.

s'Appliquer à gouuerner la chose publique, Sich schicken das Regiment zu verwalten.

Appliquer à soy, Ihme selbs zueignen.

Appliqué, m. Angelegt / Zugeeignet.

Application, f. Zufügung / Aufflegung / Das Zueignen den anwesenden was ins gemeyn sonst gesaget ist.

Applomer, Einschlaffen / schlaffend machen.

Applommé de somne, Mit dem Schlaff vberfallen.

Appoincter, *ou* Appointir, Schärpffen / Spitzen.

Appointer *&* *Accorder*, Vereinigen / Vertragen / Vergleichen.

Appoincter vn different, Einen streittigen Handel berichten vñ auffheben.

Appoincté, Vertragen.

chose Appoinctée, Verglichene oder gerichte Sach.

Appoinctement, m. Vertrag.

accorder Appoinctement. Amiot. Einen Vertrag treffen / oder einwilligen.

faire Appoinctement entre aucuns, Etliche wider vertragen / versühnen.

Appoinctemens, Vergleichung streittiger Partheyen.

Appoisonner, *ou*, empoissonner, Fisch anrichten / Mit Fisch speisen.

table bien Appoissonée, Ein Tisch der mit Fischwerck wol versehen ist.

estang bien Appoissonné, ein Weyer mit Fisch wol besetzt.

" s'Appoltronner, Zum Schelmen werden / Item / faul werden.

Apport, *m.* Anfahrt / Ankommen.

temple auquel il y à grand Apport, Kirch / da viel Volcks hin kompt.

Apporter, Bringen / Herzu tragẽ.

Apporter, ou Amener foison de langage, Viel Wort brauchen.

Apporter par eau, Zu Wasser bringen.

Apporter à cheval, Zu Pferdt bringen.

Apporter par charroy, Auff der Achst führen.

Apporté, m. Gebracht / Angebracht.

Apportement, m. Anbringung / Zubringung.

Apposer *la main à la poictrine*, Mit der Handt auff die Brust greiffen.

Apposer vne marque, Zeichnen / Mercken.

jour Apposé es lettres, Das Datum in die Brieff gesetzt.

Apposter *&* *attiltrer vn faux accusateur*, Einen falschen Ankläger bestellen.

Apposter aucun de venir à vn temps prefix, Einem ein gewisse Zeit ansetzen / auff die er kommen soll.

Apposté, m. Bestellet.

Appovrir, Einen vmb sein Haab vnnd Gut bringen / zu Armut bringen / in Grundt verderben / an Betteltstab richten.

Appovri, Verarmet vnnd verschmähet.

Appovrissement, m. Verarmung.

Apprecier, Ein Ding schätzen / an ein Gelt schlagen / würderen.

Apprecier à argent, Vmb Gelt schätzen / An ein Gelt schlagen.

il l'Apprecia *vn escu*, Er hats vmb ein Krone gebotten.

Apprecié, m. Geschätzet / Gewürdert.

Apprehender, Antasten / Greiffen / Erwischen / Fassen.

j'Appre-

j'Apprehends fort sa mort, Die Fürsorg die ich trage/ daß er ableibig werden / oder Todts verfahren möchte/ ligt mir hart an.

Apprehension, *f.* Ergreiffung/ Erwischung.

Apprehension & la conception de nostre entendement, Siñ/ Verstand/ Das Fassen vnsers Verstands.

la crainte & l'Apprehension d'vn mal à venir, Die Furcht vnnd Fürsorg/ oder/ Befahren eins künfftigen Vnglücks.

Apprendre, Lehren/ Lernen.

Apprendre par cœur, Außwendig lernen.

Apprendre d'aucun, Einem etwz absehen/ ablernen.

Apprendre l'art, In der Kunst sich berichten lassen/ vñ die fassen vnd lernen.

Apprenant, *m.* Lehrend/ Lernend.

Apprins & *enseigné*, *m.* Gelernt.

bien Apprins, Geschickt.

bien Apprins, *& nourri en enfant de bonne maison*, Erbarlich erzogen.

mal Apprins, Vngelehrt/ Vngeschickt.

vn Apprenti, *m.* Ein Lehrjung/ Lehrknecht/ Vnerfahren.

nouueau Apprenti n'est point maistre, Einer der erst anfahet etwas zu lernen/ ist kein Meister.

Apprentissage, *m.* Lehrjahr / Lehrzeit.

faire son Apprentissage, In seinen Lehrjahren seyn.

mettre en Apprentissage, In die Zucht vnd Lehre vbergeben.

Apprester, Bereyten/ Fertig machen.

s'Apprester, Sich rüsten.

Apprester nauires, Schiff zurüsten.

Apprester vn banquet, Ein Gast-Mahl zurichten/ bereyten.

Apprester le disner, Das Mittag-Mahl fertig machen.

la femme s'Appreste, Die Fraw rüst sich.

Apprest, *m.* Bereytung/ Zurüstung.

faire Apprest, Bereyten / Zurüsten.

Apprivoiser, *c'est à dire faire priué*, Bändig oder zahm machen/ Zähmen/ Berichten/ da man von Falcken redet.

Apprivoisé, *m.* Bezähmet / Berichtet/ Zahm gemacht.

bestes Apprivoisées, Zahm oder heimlich gemachte Thier.

Approbation, *f.* Verwilligung/ Billichung/ Wolgefallen/ Bewährung.

Approcher, Herzu nahen / Hinzu gehen.

difficile à approcher, Darzu man nicht leichtlich kan kommen.

s'Approcher, Herbey kommen.

s'Approcher d'aucun, Sich zu einem machen/ Zu jhme nahen.

il Approche plus pres de folie, Er ist ein halber Narr.

Approche toy d'icy, Komme herzu.

Approchéz de ce feu, Tritt herbey/ vnd nahe dich zu dem Fewr.

s'Approchant, Herzu kommend.

plus Approchant à la forme & nature de &c. Er vergleichet sich mehr mit der Natur vnd Gestalt deß ꝛc.

faire les Approches, Mit der Begrabung zu einer Stadt nahen.

Approchement, *m.* Herzu Nahung.

Approfiter, *mettre*, *ou tourner à profict*, Zu Nutz machen.

le benefice sera Approfité par vn tiers, Der Pfandthalter werd deß Einkommens geniessen.

Approfitement, *m.* Abnutzung.



Approfondir, Tieffer machen/ Vertieffen.

Approfondir le mur de quinze pieds de haut, Die Mauwer 15. Schuch hoch machen.

Approfondir vne matiere, Ein Sach durchgründen.

ceux qui Approfondissent les affaires, Die den Sachen besser nachsinnen / auff den Grund derselben kommen.

Approprier, Zueignen/ Zuschreiben.

Approprié, *m*. Zugeeignet.

Approuuer, Gut heissen / Billichen/ Gut achten.

Approuuer les juges, Die Richter für gut achten vnd annemmen.

Approuuer & suiure l'erreur d'aucun, Eines Irthumb loben vnnd folgen.

Approuuer & auoir pour aggreable, Gut achten / vnd jhme gefallen lassen.

j'Approuue cela, Es gefellt mir wol/ Ich achts sehr gut.

Approuué, *m*. Vor gut gehalten.

c'est chose Approuuée, Es ist ein Sach die jederman für gut hält.

Approuuement, *m*. *Approbation*, *f*. Gutheissung/ Bestimmung.

Appurement, *purifiement*, Reynigung/ Läuterung/ Säuberung.

Appurement *de conte*, *est la closture d'vn conte general qui à esté rendu par contes particuliers*, Der Beschluß einer gemeinen Rechnung.

Appuyer, Stewren.

s'Appuyer à quelque chose, Sich auff ein Ding lehnen/stewren.

s'Appuyer au conseil des anciens, Der alten Raht folgen/vnd darauff sich verlassen.

s'Appuyer sur autrui, Sich auff einen andern verlassen.

Appuyé, *m*. Vnderstützt / Gelehnet.

il est bien Appuyé, Er hat jhrer viel/ auff welche er sich kan verlassen.

Appuyé contre vn arbre, An einem Baum gelehnet.

Appuy, *m*. Lehne / Stütz/ Seul.

auoir Appuy d'amis, Viel vnnd grosse Freund haben die einen handhaben.

Apres, Hernach/darnach.

l'vn Apres l'autre, eins nach dem andern.

aller apres quel qu'un, Nach jemand gehen.

cy Apres, Hernacher.

vn heure apres, Ein Stund darnach.

en Apres, Nachmals/ darbenebē.

Apres le travail, nach der Arbeit.

Apres toy, Nach dir.

Apres soy, Nach jhme.

ils ont laissé Apres eux *grande louange de fidelité*, Sie haben groß Lob erlangt vnd nachgelassen.

bien tost Apres, Bald hernach.

je suis Apres, Ich gehe damit vmb/ Darauff bin ich auß.

Apres que, Nach dem.

marcher Apres, *Amiot*. Nachtretten/ Nachfolgen.

mettre Apres, Hernacher setzen.

Apres Dieu, Nechst Gott.

Apres toy je l'aime plus que nul, Nach dir ist niemandt den ich mehr als jhn liebe.

Aprelle, *voyez*, Asperelle.

Apron, *voyez*, Aspron.

Apvril, *voyez*, Avril.

A Q.

Aquatil, *m*. Aquatique, Wässerich.

vent Aquatique, Regen Windt.

oiseau Aquatique, Wasser Vogel.

Aqui-

Aquilin, *m.* Das vom Adler ist.
nez Aquilin, Ein Adlers/ oder Habichs Nase.
Aquilon, *c'est le vent de bise, m.* Der NordWindt.
Aquilonien, m. Nordisch/ Wintterisch.
pays Aquilonien, Nordland/ oder nach Mitternacht hinein gelegen.
Aquitaine, ou *Guyenne*, Gasconia/ ein Landt in Franckreich/ an Hispanien grentzend.

AR.

Arabie, *est vn grãd pais d'Asie la majeur, situe entre Iudée & Egypte*, Arabia ist ein groß Landt in dem grössern Asia/ grentzend gegen Mitternacht an das Jüdische Land/ gegen Abend an Egypten / vnnd das rohte Meer/ vnd ist dreyerley.
l'heureuse, la pierreuse, & la deserte, Fruchtbare/ steinhaffte/ vñ wüste.
Arabe, c. ou, *qui est de l'Arabie*, Arabisch/ Das von Arabia ist.
Arabesque, langue Arabesque, die Arabische Sprach. (Weiß.
à l'Arabesque, Auff Arabische
terre Arable, c'est à dire labourable, Ring zu bawen/ oder zu eeren.
" *Arer.* Das Landt bawen/ pflügẽ, gebraucht das Wort labourer.
Araignée, *f.* Spinne / Spinnen Webe.
Arain, *Airain, m.* Kupffer.
masse d'Arain, ou Airain, Ein Klump Kupffer.
Arbaleste, *f.* Ein Armbrust.
nois d'Arbaleste, Die Nuß am Armbrust.
arbrier d'Arbaleste, Säul deß Armbrusts.
Arbalestrier, *m.* Ein Bogner/ oder Armbrustmacher.
Arbitre, *amiable compositeur, m.* Schiedmañ/ Willkuriger Richter.
franc Arbitre, Der freye Will.
estre en son liberal Arbitre, Sein selbs mächtig seyn.
le mettre en Arbitres, Die Sache vnpartheyischen Schiedmännern heymstellen.
offrir que le procez se veuide par Arbitres, Gütliche Handlung vnnd Vertrag anbieten.
Arbitrage, m. sentence d'Arbitres, die Entscheidũg der Schiedmäñer.
Arbitrage, *ou compromis*, Compromiß.
Arbosier, *m.* Ein Hagedorn.
Arbre, *m.* Ein Baum.
Arbre de grande estendue, Ein Baum d seine Aeste weit außbreitet.
Arbre franc, Geschlachter Baum/ der geimpffet/ oder gepeltzet ist.
Arbre fruitier, Obs Baum.
Arbre grand à merueille, Wunderlich grosser Baum.
Arbrisseau, *m.* Ein Bäumlein.
Arbrisseaux bourionnans, Gestäude vnd Bäumlin die außschlagen/ oder Knöpff gewinnen.
" Arbuste, *m.* Ein Busch/ Baumgarten/ Gesträuch.
Arc *m* Ein Bogen. (Bogen.
Arc à fleches, Flitsch/ oder Hand-
l'Arc au ciel, Der Regenbogen.
en façon d'Arc, Bogenweiß.
Arcs triomphans, EhrePorten.
Arc boutans, Stockbogen / der die Mawren fest heltet.
Archer, *m.* Ein Schütz.
Archeror, *voyez, Arche.*
Archers *de la garde, ou du corps*, Leibschützẽ/ eins Fürstẽ Trabanten.
Arcasse, *f. est le derriere du gaillard, autrement appellée culasse du nauire, voyez*, Gaillard.
Arceau, *m. petit Arc*, Böglein.
Arceler, *voyez*, Harceler. (kauser.
Arcenal, *m.* Zeughauß/ Harnisch-

Arche,

Arche, *f.* Ein Kist/ Truhen/ Schrein.
Arche à garder habillements, Kleiderkaste.
petite Arche, Kistlein/Trühelein.
Archerot, *m. petit archer*, Geringer Schutz.
les Arches *d'vn pont de pierre*, *f.* Die Schwiebogen einer steinen Brücken.
l'Archet d'vn rebec, Fiedelbögelein.
Archevesque, *m.* Ertzbischoff.
l'Archevesque de Mayence, Der Ertzbischoff zu Meyntz.
Archevesché, *m.* Ertzbisthumb.
Archidiacre, *m.* Ertzpriester.
Archifs, *m. il ne se trouue vsité au singulier, est le lieu ou sont gardées les chartres & documents du roy & de sa couronne*, Cantzeley vnnd Behaltkammer gemeiner Brieffen vnnd Schrifften/ Tristkammer.
Archipel, *ou Archipilago*, Das Egeisch Meer.
Architecte, *m.* Bawmeister.
Architecture, *f.* Bawmeister-Kunst.
Architrave, *f.* Durchzug / Der grosse Balck der das ander Gebäw träget.
Arçon, *m. & en plurier Arçons*, Sattelbogen.
Arçonné, *m.* Der zwischen beyden Sattelbogen/das ist/ im Sattel gesessen ist.
faire perdre les Arçons, Auß dem Sattel heben.
Arcture, *m.* Ein Stern / davon Job am 38. Cap. sagt.
" Arcuer, Wölben.
" Arcure, *f.* Ein Gewölb.
Ardans, *m. quon appelle autrement feurolles, flambars & flammerolles*, Falsch Fewer/Falsch Liecht.

Ardenne, *la forest d'Ardenne*, Der Wald Ardenna/der sich erstrecket biß an Lützelburg.
Ardillon *d'vne boucle*, *m.* Der Dorn an einer Buckel/ voyez Ranguillon.
Ardoise, *f.* Schifferstein.
couuerture Ardoisine, ou, *d'Ardoise*, Schiffersteinen Tach.
Ardoisiere, *f.* Schiffersteingrub.
Ardre, ou, *Ardoir*, Brinnen.
Ardoir *de desir*, Hefftige brünstige Liebe vnd Verlangen haben.
Ardant, *m.* Brinnend/ Fewrig.
ferueur Ardante, Brunst.
Ardant aux estudes, Eyferig zum Studieren.
Ardeur, *f* Hitz.
l'Ardeur du soleil, Der Sonnen Hitz,
Ardamment, Hertzlich/ Hefftig.
aimer Ardamment, Inbrünstig lieben.
Ardres, Ein Stadt in Franckreich.
Arene, *sable*, *f.* Sand.
menue Arene, Kleiner Sand / Strewsand.
Areneux, *m.* Sandig.
terre Areneuse, Sandig Erdreich.
Areniere, *ou, sablöniere*, *f.* Sandgrub.
Arest, *voyez*, Arrester.
Areste *de poisson*, Fischgrad.
Areste *en massonnerie*, Ein Pfeiler an einer Mawren.
Areste *bœuf*, Stellkraut.
Argent, *m.* Silber/ oder Gelt.
Argent monnoyé, Gemüntzt Silber.
vif Argent, Queckfilber.
aduancer Argent, Gelt auff die Hand geben/ Verschiessen.
Argent comptant, Baargelt.
fause piece d'Argent, Falsch vnnd böß Gelt.

mine d'Argent, f. Silbergrub.

Argenter, Versilbern.

Argenté, m. Versilbert.

Argenteux, m. Der viel Gelt hat/ der wol bey Gelt ist / braucht / *qui a force argent.* (Handel.

Argentier, *m.* Cassierer in einem

Argentier, *m.* Wechßler.

Argentier, *m.* Silberschmidt.

Argenterie, f. Tresur/Silberkammer/ Silbergeschirr.

Argentin, m. Silbern/Vbersilbert.

fontaine Argentine, c. Ein Brunn/ deß Wasser so klar ist als Silber.

couleur Argentine, Silberfarb.

Argentine, *f.* Gänßkraut.

Argiler, Weisse Dornen.

Argille, *f.* Leymen.

lieu Argilleux, m. Leymengrube.

les Argots *d'vn coq,* Eines Haanen Sporen.

les Argots d'vn porc, Schweinen-Klaw/Huff.

ce cocq à beaux Argots, esperons, Der Haan hat schöne Sporen.

Argoté, m. Der Haan ist gespor t.

Argoter, *est combatre des argots,* Mit den Sporen streitten wie die Haanen thun/ Item/ Mit Worten streitten/Sich zweyen.

Argoteur, m. Ein Hadermann.

Argoteuse, f. Die zänckisch ist.

Argoteure, voyez, Ergoteure.

Argu.

jay la teste pleine d'Argu, *c'est à dire de fascherie,* Das Häupt ist mir gar irr / Ich hab viel Irrthumbs im Häupt.

tu ne me parle que d'Argu, Es ist lauter Zanck vnd Hader darvon du mir sagest.

Arguces, *f.* Spitzfündigkeit.

Arguer *& reprendre aucun,* Mit Worten straffen.

Arguer, *irriter,* Reitzen / Erzürnen.

Arguer, *disputer,* Mit Worten kämpffen/Disputieren.

Argué, m. Gestrafft / Gedisputieret.

Argument, m. Beweisung / Grund. (reden.

Argumens concluans, Schlußs-

Argumenter, Beweisungen führen/Schliessen/Vrsachen vnnd gute Anzeigungen darbringen etwas zu bewähren.

Argus, Ein Mann mit 100. Augen / darvon in den Poetischen Fabeln.

Ari, m. Aride, c. Dürr/Trucken.

Aridité, *seicheresse, f.* Dürre/ Truckenheit.

Arignée, *voyez,* Araignée.

Aristolochie, *f.* Holwurtzel / ein Kraut.

Aristocratie, *f. Gouuernement aristocratique,* Ein Regiment/ das von den Eltesten vnd Tugendreichsten regieret wirdt/ wie Venedig/ etc.

Arithmetique, *f.* Rechenkunst.

Arithmeticien, *m.* Rechenmeister.

ARLES, *ville de prouence,* Ein Stadt der Provintz in Franckreich.

Armaites, *f.* Känsterlein.

Armaires à mettre liures, Gestell zun Büchern/Buchkänsterlein.

petit Armaire, Armergen.

Armé, *Armée, voyez, apres* Armes.

Armeries, *ou* Armoiries, *ce sont œillets,* Betonienkraut.

Armes, *f. bastons de guerre offensifs,* Wehr/Waffen.

Armes defensiues, Schirmwehr/ damit man sich beschützet.

Armes offensiues, Waffen/ damit man den Feind beleydiget.

il porte

il porte les Armes, Er ist wehrhafft / Er dienet im Krieg / Ist ein Kriegsmann.

faire Armes, c'est actes de grande cheuallerie, Sich im Streit ritterlich erzeigen.

les Armes d'un sanglier, voyez, defences, Das Gewärff eines wilden Schweins/die Waffen.

Armes pour amoiries, voyez, Armoiries.

faisant tant d'Armes, que, &c. Er that solche Gegenwehr/ daß ꝛc.

homme d'Armes, Kürisser / Der in einem gantzen Küriß sitzet.

faicts d'Armes, prouesses, Krieg/oder Ritterthaten.

requeste d'Armes, Außforderung.

né aux Armes & à la guerre, Im Krieg vnd zu den Waffen geboren.

maistre en fait d'armes, ein Fechter.

Armer, Waffenen/ Rüsten/ Den Harnisch anlegen.

s'Armer, Sich waffenen / Sich zum Streit/oder Krieg rüsten.

Armé, m. Gewaffnet.

Armé de toutes pieces, de pied en cap, Gar außgerüstet / In vollem Harnisch.

Armée, f. Heerskrafft / Kriegsheer.

Armée de gens de pied, Ein Zeug von Fußknechten/ Fußzeug.

Armée nauale, ou de nauires, Kriegesvolck zu Wasser/Armada.

à grand' Armée, Mit gewaltigem Kriegsheer.

Armet, m. Der Sturmhut.

Armaison *de nauire*, Schiffrüstung.

Armure, *f.* Rüstung/ Waffung.

Armures, f. plus communement Armes, Waffen.

Armure à la legiere, Leichte Rüstung.

Armurier, *m.* Plattner/Harnischmacher.

Armoiries, *f.* Eines Geschlechts Wappen.

Armoiries de France, Wappen von Franckreich.

Armoise, *f.* S. Johanns Kraut.

Armoison, Rüstung.

Arné, *ou* Erné, *qui vaut autant comme si vous disies* erené, Dem die Lende ab ist/Erlähmet.

Arner, Die Lende brechen/ Lähmen/ Vnkräfftig machen.

Aromatique, *c.* Das von wolgeschmacktem Gewürtz gemacht ist/oder das einen guten Geschmack davon hat.

Arondelle, *f* Schwalbe.

Arpent, *est la grande mesure par laquelle sont mesurées les terres, vignes, prez, bois, & autres heritages*, Meßstang/Ruhte.

Arpenter, Landt messen.

Arpenteur, m. Landtmesser.

Arpentage, *m.* Was ein gemessen Stück Ackers/oder Weinbergs hält/ es sey gleich auffgeschrieben / oder nicht.

Arpenterie, f. Landtmessung.

Arquebuse, *f.* Ein Büchse/ oder Rohr/ ein lang Rohr.

Arquebuse à croc, f. Ein Hock.

Arquebuse à main, Ein Faust/ oder HandRohr.

Arquebuse à rouet, Ein Fewers Büchß.

Arquebusier, *m.* Hockenschütz.

Arquebusade, vn coup, ou trait d'Arquebuse, Büchsenschuß.

il a receu vn' Arquebusade, Er hat einen Schuß bekommen / Er ist geschossen worden.

Arracher, *est desplanter*, Außrucken/herraußziehen. (den reissen.

Arracher des mains, auß den Hän-

Arracher les racines, Außwurtzelen.

Arra-

Arraché,m. Außgerucket.
Arracheur de dents, m. Zahnbrecher.
Arrachement, m. Außraüffung.
Arrachement de dents, Zähn Außbrechung.
Arraisonner *aucun, luy tenir propos*, Einem zusprechen / anreden / zu Rede stellen.
Arraisonnement, m. Ansprechung/ Zusprechung.
Arranger, Zusammen legen/ oder setzen.
Arranger son armée & la mettre en estat de combattre, Ein Kriegsheer in Schlachtordnung stellen.
Arrangé, m. Geordnet/ Das der Ordnung nach gesetzt ist.
Arraper, Erwüschen/ ergreiffen/ an sich zucken.
Arras, Atrecht/ ein Stadt in Niderlandt.
Arrenter *vne terre*, Ein Gut verleihen.
Arrentement, m. ou bail à rente, Verleihung.
Arrerage, *& plur.* Arrerages, Rest/ Hinderstellige Gülten die man vns noch schuldig blieben/ Restantz.
Arres, *f.* Pfandgab/ Gottspfenning.
Arresser, Auffrichten/ hart seyn.
Arressement, m. Eine Kranckheit.
Arresteboeuf, Stallkraut/ Häwhechel/ Ochsenbrech.
Arrester, Halten/ auffhalten/ hindern/ stillhalten/ hämmen/ bekümmern.
s'Arrester. Stillstehen/ halten.
Arrester *ses nauires en quelq; lieu, & ancrer*, seine Schiff ananckern.
s'Arrester en lisant, Im Lesen innhalten/ Nicht zu eilends auff einander lesen.
s'Arrester en quelque opinion, auff einer Meinung bleiben.
n'Arrester point, sich nicht säumē.
si j'eusse tant soit peu Arresté, hett ich noch ein kleines verzogen.
Arreste vous, Stehe still/ Warte/ Halte.
Arrester *en soy mesme*; Vor sich nemmen/ bey sich beschliessen.
j'ay Arresté, Jch hab bey mir beschlossen.
il a esté Arresté, Es ist beschlossen.
il se faut Arrester à son dire, Man muß jhm Glauben zustellen.
s'Arrester au conseil d'aucun, Jemands Raht folgen.
aduiser & Arrester quelque conseil ensemble, Ein Rahtschlag mit einander beschliessen.
c'est chose toute Arrestée & pensée, Es ist sicher / beschlossen / gewiß Ding.
Arresté, *m.* Gehämmet/ Bekümmert.
homme Arresté *& posé*, ein Mann der die Grauitet heltet.
Arrest, *c'est l'extreme closture & fermeture aux appellations & cours d'un procez*, Ein Rahtbeschluß/ Erkandtnuß.
faire Arrest *en la personne d'aucun*, Arrestieren.
Arrest, *m.* Der Hocken darein die Speer Reuter die Lantzen legen.
mettre la lance en l'Arrest, Das Speer in Hocken legen.
Arrest & determinance de quelq; chose, Ein Beschluß eines Dings.
Arrest *& maxime, ou proposition ferme*, Ein glaubwürdiger vnnd vngezweiffelter Spruch.
vn Arrest de quoy on retient & Arreste quelq; chose, Ein Handhabe.
Arrest qu'on fait en quelque lieu, Das Bleiben an einem Ort.
l'Arrest qui engarde quelque chose de passer outre; Hinderung / Hindernuß so etwas auffhelt.

Arrierages, m. plur. Hindstellung/ Schuld/ Restantz. *voyez sus,* Arrerage.

demeurer en Arrierage, ou en reste, Noch einen Rest schuldig bleiben.

Arriere, Hinder/ Zurück.

en Arriere, Hindersich.

aller en Arriere, Hindersich gehen/ Zurück weichen.

il est demeuré en Arriere, Er ist aussen blieben/ vnd hat nicht bezahlet.

Arriereban, *m. trouppe des Arriere vassaux,* Affter Lehenleuth.

Arriereboutique, *f.* Das Hindertheil eines Krames/ Item/ Das man jhme zum Stichblatt vorbehelt.

Arrierechambre, *f.* Hinderkammer.

Arriere censiue, *f.*

Arriere faix, *m.* Die Nachgeburt.

Arriere fief, *m.* Affterlehen.

Arriere fossé, *m.* Hindergraben.

Arrieregarde, *f. c'est le troisieme bataillon,* Der Hinderhalt/ Hinder oder Nachzug.

Arriere main, ein Streich der vber zwerch geführet vñ geben wirdt.

Arriere maison. *f.* Hinderhauß.

Arriere poinct, *m.* Spät Hew/ Grummet/ Ohmat.

Arriuer, Anlenden/ Ankommen.

Arriuer à temps, Zu rechter Zeit ankommen.

j'Arriuois ainsi qu'il se partoit. Ich kame als er hinweg reysete.

Arriué, m. Angelendet/ Ankommen.

Arriuée, *f.* Ankunfft.

à leur Arriuée, Zu jhrer Ankunfft.

d'Arriuée, d'abort, d'entrée, Anfangs/ Alsbald zur ersten Ankunfft/ Eingangs.

Arriuement, m. Arriuée, f. Anlendung/ Zukunfft.

s'Arroger & attribuer trop, Jhme selbstē zuviel zumessen/ Auff jm selbst viel zuviel halten.

Arrogant, Vermessen/ Verwegē/ Stoltz/ Vbermütig.

Arrogance, f. Vermessenheit/ Hochmuth.

Arrogamment, Vermessenlich/ Stoltzlich.

quelque peu Arrogamment, etwas vermessenlich.

Arrondir, Rund machen.

pierres Arrondies, Stein die rund gemacht seyn.

s'Arrondir, Kügelicht werden.

Arrondissement, m. Das Rundmachen.

Arrōdissemens d'vn habillement, Was von einem Mantel oder Rock abgeschnitten wirdt/ da jn der Schneider rund machet.

Arrouler, Herzu weltzen.

Arrouser, Besprengen/ Besprentzen/ Besprützen/ Netzen.

Arrouser les racines, Den Würtzlen Wasser anschütten/ Die Wurtzelen begiessen.

Arrouser de l'eau de la fontaine, Mit Brunnen Wasser besprengen oder beschütten.

Arrouser & comme salpoudrer toute vne chose, Besprengen vnnd gleichsam einsaltzen.

Arrouser & espardre, Spretten.

Arrousé, m. Besprengt/ Besprentzt.

Arrousée, f. Begossen/ Genetzet.

Arrousement, m. Besprengung/ Begiessung/ Netzung.

Arrousoir, *m. chantepleure,* Weyhfaß/ Sprengfaß.

Arrouter, Den Weg weisen/ Auff den rechten Weg bringen.

Arroy, *m.* Ordnung/ Ordinantz.

en bel Arroy, Jn guter Ordnung/ wol versehen.

sans

Sans Arroy, Ohne Ordnung.

Arumer, *est vn mot qui vient de l'espagnol, & signifie marquer les Rums des vents en vne carte de nauigation*, Der Winde Strich in einer Paß Karten anzeichnen.

Arruner, *pour arranger*, In der Ordnung setzen.

tu Ars, Du brennest.

Arsé, bruslée, f. Verbrante.

les Ars d'un cheval, m. Pferdts-schultern.

il à seigné le cheval des Ars, Er hat das Pferdt an den Schultern gelassen.

Arsacide, *m. est en ancien langage ce qu'on dit auiourd huy* Assassin, Einer der sich bestellen lässet jemand vmbzubringen.

Arsenic, *ou* Orpion, *m.* Rattenkraut/ ist ein Gifft.

Arson, *voyez* Arceau, *ou* Arçon.

Art, *m.* Künste.

Ars liberaux, Die freyen Künste.

l'Art de tailler images, Die Kunst Bilder zu hawen.

Art magique, Teuffels Kunst.

Art mechanic, Handtwerck.

Art de musicque, Die Music-Kunst.

l'Art & invention des machines & engins, Kunst vnnd Erfindung mancherley Rüstzeug / oder Rüstung zu machen.

fait d'Art, Künstlich gemacht.

faire son Art, Sein Handtwerck treiben.

Artemon, *c'est la voile de derriere tirant à la poupe*, Der förderste Segel / etliche halten / es sey der gröste.

Artisan, *ou* Artiste, *m.* Ein Künstler/ ein Handtwercksmann.

Artifice, *m.* Ein Handtwerck/ Handthierung / Kunst / Meisterstück. Item/ Beschiß/ Betrug / Argelist.

user d'Artifice, Kunst brauchen/ mit Betrug vmbgehen.

par grande Artifice, Sehr künstlich / mit besonderer Arbeyt vnnd Kunst.

Artificiel, m. Künstlich / Artlich/ Meisterlich.

Artificiellement, Künstlich / artlich.

Artere, *f.* Die Pulßadern.

l'Artere du poulmon, le sifflet, Die Lufftröhr.

Artichaut, *m.* Artischock.

Article, *m.* Geliedt.

Articles, Die Posten vnnd Item in einer Rechnung. Die Häuptpuncten vnd Artickel eines Vertrags/rc.

l'Article d'une loy, Artickel eines Gesetzes.

Articuler, Specificiren / Von Punct zu Punct anzeigen.

Articuler & declarer per le menu, Punctweiß vnd eigentlich nach einander erklären.

cela à esté Articulé, Das ist besprochen/ abgeredt/ vnd außtrücklich versehen worden.

Artillerie, *f.* Geschütz.

Artillerie cardinale, *entre gens de mer, est une piece de fonte de gros calibre*, Grosse Carthaunen.

tirer de l'Artillerie, Mit grobem Geschütz schiessen.

maistre de l'Artillerie, Büchsenmeister.

Artilier, *m.* Bogenmacher.

Artimon, *trinquet*, Ein gering Segel am hindern Schiff.

Artois, Ein Landt im Niderlandt/stossendt an Franckreich/Henegaw vnd Flandern.

Artesien, *m.* Der auß Artois ist.

Artres, Schab/ Würmlein.

A S.

Asaisonner. *voyez* Assaisonner.

Asçauanter. Einen lassen wissen/ verständigen.

l'Ascension, *f.* Die Himmelfahrt unsers Herrn.

Asie *mineur*, Klein Asia.

Asne, *m.* Ein Esell/ Dülpell.

un Asne sauuage, Ein Waldesell.

il y à de l'Asne, Er ist so Dölpisch als ein Esell / der Esell laufft gewaltig drunder.

le petit d'un Asne, poulain, Eselsfüllein.

Asne basté, Last Esell / der einen Sattell auff tregt.

Asnesse, f. Eselin.

Asnon, m. Ein Junges Eselein.

Asnerie, *f.* Eselswerck.

Asnier, *m.* Eselstreiber.

gros Asnier, Ein grober Dülpell.

A rude Asne rude Asnier. Zum Harten Knoden gehört ein harter Keyl.

Asnonner, Eselen / ein Junges Eselein werffen.

Aspect, *m.* Schein/gegenschein.

Asperges, *Asparges*, Spargen.

Asperges sauuages, Wilder Spargen.

Aspergests *ou* Guepillon, Weihwedell.

Aspergoutte, *ou* Espargoutte, Klein Megerkraut/ Wegstro/ Sternenkraut/Schartenkraut.

Aspersion, *f. Arrousement, m.* Besprengung.

AsPHodiles, Goldwurtz / Affodillen.

Aspic, *m.* Spick/Wolrichend öll.

Aspic, *m.* Ein Schlang / Item Italienischer Narden.

Aspirer, Brodemē/Athemē/däpf von sich geben/ *cerchez* respirer.

Aspirer *&* *tascher de parvenir à quelque chose*, Trachten vnd streben nach etwas/nach etwas stehen.

Aspiration, *f.* Anwehung.

Aspre, *rude, c.* Raw/ Scharpff/ Stächelicht.

un peu Aspre *à l'argent*, Etwas Gelthungerig/ vnnd geschwind auff die Nahrung.

un homme Aspre, Der ein Ding eyferig verrichtet,

Asprir, Räuchen / Rauch vnnd grob machen/ verbittern.

Asprement, Scharpff vnd hefftig.

se courroucer Asprement, Sich sehr erzürnen.

Aspreté, Aspresse, f. Schapffheyt.

l'Aspreté de l'hyver, Die Härte vnd strenge des Winters.

Asprelle, Ein Kraut genennt Katzenschwentz / oder Schaffthew.

Aspron, *m.* Ein Fischlein dem Kressen nicht vngleich / der allein bey Lion in Franckreich gefischet wirdt.

Assabler, Am grund lauffen/ versanden.

nostre bateau est Assablé, Vnser Schiff ist am Grund.

Assalir *aucun*, Einen außspreugē.

Assailir, Bestürmen / anfallen / vberfallen.

Assailli, m. bestürmet/angegriffē.

povreté les à Assailiz, Die Armutt hat sie vberfallen.

Assaut, *m.* Sturm/ Anlauff.

donner l'Assaut, Stürmen/ Bestürmen/Sturm anlauffen.

prendre d'Assaut, Mit Sturm einnemen.

au premier Assaut, Mit erstem Sturm/ Im ersten Anlauff.

Assaisonner, Schmackhafftig machen/ würtzen.

Assaisonné, m. Geschmackt / geschmacht gemacht.

Assai-

Assaisoneur, m. Der ein Ding wolgeschmackt machet.

Assaisonnement, m. Würtzung.

Assasiner *un homme*, Einen umb Gelts willen ermorden.

Assasinement, m. Todtschlag/ Mord.

Assasin, m. Ein bestelter Mörder.

Assasinateur, m Idem.

Assassinat, m. Ein Ahngelegter Mord.

Asçauanter ou Assauanter. Zu wissen thun/ berichten/ verständigen.

Assauvagir, *faire deuenir ou rendre aucun sauuage*. Erwilden/ ergrimmen/ Grimm machen wie ein Wildes Thier.

Assauvagi, m. Erwildet/ Schew und wild gemacht.

Asseicher, Drucknen.

Assembler, Versamlen/ zusammen fügen.

Assembler le conseil. Den Raht beysammen ruffen: in Rath bieten/ den Raht versamlen.

s'Assembler en un, Zusammen kommen.

Assemblage, m. Ein zusammen fügung/ Fug oder Niet.

conformation & Assemblage.

Assemblé, m. Versamlet.

Assemblé & joinct, Versamlet und vereiniget.

Assemblée, f. Versamlung.

Assemblée, f. Assemblement, *ou l'estour & combat de deux armées*. m. Ein Streitt oder gefecht zweyer Kriegsheer/ daß treffen.

Assemblement de gens, Zusammen beruffung.

Assemblement d'hommes. Zusammenkunfft.

Assemblement illicite. Blutschäde.

Assemblement d'onguēts. Mischūg.

Assemblure, f. Zusaměn fügung.

Assener, Treffen.

Cuidant ferir le cerf, il Assena *un veneur de son espieu*. wie er meinet dē Hirsch einen Fang zu geben/ traff er einen Jäger.

Assentir ou consentir. Einwilligē.

Assentement, Einwilligung gebraucht consentement.

Asseoir/ Niderstellen/ Sitzen.

Asseoir le cāp, Ein Läger schlagē.

Asseoir une embusche, Ein hinder- (halt legē.

s'Asseoir, Nidersitzen.

s'Asseoir à table, Zu Tisch setzen.

lieu à s'Asseoir, Sitzstat.

Assis, m. Nidergesetzt.

estre Assis au bas, Am nidern Ort sitzen/ vorn absitzen.

estre Assis joignant quelqu'un, Bey oder neben einem sitzen.

Assis sur une montaigne, Daß auff einem Berge ligt/ auff einem Berg gelegen. (woll ligt.

chose bien Assise, Ein Ding das

Assises, f. Zusamenkünfften recht zusprechen.

tenir les Assises, Gemein Ge- (richt haltē.

Assiemēt, m. Das sitzē.

Assiete, f. Gelegenheit.

le port n'est point en bonne Assiette, pour hyverner, Dieser Hafen ist nit woll gelegē/ dariñen zu überwintern.

Asiette des lieux, f. gelegenheit der Ort.

un endroit fort d'assiete. Am Ort das seiner Gelegēheyt halber Fest ist.

une Assiette *& trenchoir*, ein Teller.

une Assiette ou lit de pierres, Ein lege Steynen in einem Baw. (chen.

Asserainer. Schön vñ Heyter ma-

c'este entrepinse r'assereina, *l'air troublé de frāce*, Dieser anschlag hat ein grosse Heytere bracht in den verfinsterten Frantzösischen Lufft.

Assermenter *aucun*. Einem ssiien

Eydt aufflegen/ mit Eydt verpflichten / einen Eydt von einem nemmen.

Asseruagir, Einē leibeigē machen.

Asservagir & assuiectir aucun à faire son plaisir, Einen also verpflichten vnd verbinden / daß er thun muß was man wil.

addict & Asservagi; *m.* Vnterworffen als leibeigen.

viellesse ; *qui n'est* Asservagie *à nulluy*; Alter das niemand vnterhan/ versprochen noch verpflichtet ist.

personne Asservagie à ses voluptéz, Ein Mensch der seinen Wollüsten ergeben ist.

Asseruir. s'Asseruir & captiuer, Sich jemand vnterwerffen vnd verpflichten.

Asseseur, *ou* conseillier, *m.* Beysitzer/ Rdthsverwandter.

Asseurer ; *est rendre seur & stable ce qui crolle*; Bestätten vnd versicheren.

Asseuter & *affermer*, Gewiß zusagen/bestättigen vnd befestigen.

Asseurer son argent ; Sein Geldt versicheren.

Asseurer un navire, Ein Schiff versichern/ das ist/ gegen gewiß Gewinn gut seyn für allen Schaden/ den es auff der Reysen leiden wirdt.

Asseuter *un faucon* ; Ein Falcken abrichten.

Asseurer vn lieu de garnison, Ein Ort mit Besatzung also versehē/ daß man desselben halben sich nicht besorgen darff.

ferme & Asseuré, Sicher.

je me tiens Asseuré, Jch bin versichert/Jch halt für gewiß.

c'est chose Asseurée, Es ist ausser allem Zweiffel: Es ist gar gewiß.

Asseurance,f. Sicherheit/trawen/ Versicherung.

il a Asseurance ; Er ist versichert.

demander Asseurance, Sicher gelent begeren

donner Asseurance ; Versichern/ Versicherūg geben.

en Asseurance, Ohne gefahr/ frey.

dormir en Asseurance, Ohn Sorge schlaffen.

venir sous Asseurance ; Auff Gelent kommen.

Asseurément & hardiément, Sicherlich/ kühnlich.

Asseuremenits, Versicherungen/ als die vnter den Kauffleuten geschehen.

Asseuréement, Sicherlich/Kühnlich/ohne Gefahr.

Asseureurs,*m.* Die andern jr Gut gegen Genieß versicheren.

Asseurez, *m.* Die versichert seyn/ Denen man jhr Gut / das auff dem Meer ist/versichert.

Assez, Gnug.

c'est Assez,il suffit, Es ist gnug.

veoit Assez cler, Klar gnug sehen.

Assez souuent, Offt gnug.

sera ce Assez ainsi ; Wirdt es damit gnugsam seyn?

Assidu & *continuel, m.* Embsig.

Assiduité & continuation, Embsigkeit/ Fleiß/ Beharrung.

Assiduellement, Embsiglich/ stättiglich/geng/on vnterlaß/offt vñ dick.

Assieger *une ville*, Ein Statt belägern.

Assiegé, m. Belägert.

Assiegé fort à destroit, Am. Hart belägert.

ville Assiegée, Belägerte Statt.

Assiegement, m. Belägerung.

Assiette,f. Ein Täller.

Assigner, Zuschreiben/Zuweisen/ Zuschicken/Befehlen.

Assigner

Aſſigner charge à quelqu'un, Jemandt ein Laſt oder Ampt befehlen.

Aſſigner jour, Tag beſtimmen.

Aſſigner temps, Zeit ſtellen.

Aſſigner argent, Gelt vberweiſen.

Aſſigner aucun par ſergent par devant vn iuge à tel iour & heure, Einem durch einen Stattrichter auff gewiſſe Zeit fürgebieten.

Aſſigné, m. Beſtimptes / Vberwieſen.

bataille Aſſignée, Beſtimet Treffen / oder Schlacht / die auff beſtimpten Tag gelieffert wirdt.

Aſſignation, f. Vberweiſung / Anweiſung.

Aſſignation d'argent, Die Zuſtellung oder Vbergebnuß / vnnd Vberantwortung deß Gelts.

Aſſignation, Tagleiſtung.

J'accepte tel juge & Aſſignation *que tu voudras*, Jch wil dir für ſolchē Richter vnd auff die Zeit erſcheinen / die du ernennen wirſt.

comparoiſtre en perſonne au jour de l'aſſignation, Sich am geſetzten Rechtstag einſtellen.

Aſſignation ou adjournement, Ladung für Gericht.

Aſſiſes *eſt vn mot Flamen*, Vngeldt.

Aſſiſter, Beyſtehen.

Aſſiſter en quelque lieu, Zu gegen ſeyn.

un Aſſiſtant, Ein Beyſtandt.

Dieu n'aſſiſte *jamais les armes du ſubject contre ſon prince*, Gott iſt den Vnterthanen im Krieg nicht behülfflich wider jhren Fürſten.

Aſſiſté, m. Beygeſtanden.

un prelat Aſſiſté de pluſieurs autres, c'eſt à dire accompagné. Ein Prelat mit vielen andern be.;haben- den Prelaten / beleytet von einer viele anderer.

Aſſiſtence, f. Hülff / Beyſtandt.

Aſſocier, Zugeſellen / Vereynbaren.

s'Aſſocier d'aucun à faire la guerre, Mit einem ſich vereynbaren / gemeinen Krieg zu führen.

s'Aſſocier auec des larrons, Zu den Dieben ſich geſellen.

Aſſocié, m. Zugeſellet.

Aſſociation, f. Zugeſellung.

Aſſommer *un beuf*, Ein Ochſen niderſchlagen.

Aſſommer *une ſomme*, Suṁiren.

Aſſommons, Laßt vns die Suṁ zuſammen ſetzen. ſprich S*ommons.*

Aſſommé, m. Zu todt geſchlagen.

Aſſommé *& applommé de ſomne*, Von dem Schlaff vberfallen.

Aſſommeur, m. Der zu boden ſchlägt.

main Aſſommereſſe, f. Zu boden ſchlagende / oder erwürgende Handt.

Aſſopir, Stillen / niderlegen / hinweg nemmen. Jtem / Schläfferig machen.

Aſſopir quelque noiſe, Ein Zanck / Gehäder / Zwyſpalt ſtillen vnnd niderlegen.

Aſſopir l'effort du peuple, Deß Volcks Gewalt ſtillen.

Aſſopi & endormy, m. Eingeſchlaffen.

douleur Aſſopie, Ein ruhender Schmertz / Schmertz der geſtillet iſt.

Aſſopiſſement & endormiſſent, m. Schlaffgierigkeit / Schlaffſucht oder Schlaff.

Aſſopiſſement de la guerre, Niderlegung deß Kriegs.

Aſſortir *ſa boutique*, Seinen Kram ſtaffieren.

Assorti, m. Gestaffiert.

Assortiment, *m. arroy*, Ordnung.

Assortiment, & *Assortissement*, Staffirung/ Sortirung.

s'Assoter *de quelque fille*, Sich mit einer Jungfrawen verlieben/ den Narren an jhr fressen.

l'Assotée de quelqu'un, Jemands allerliebste/darauff alle seine Gedancken stehen.

Assotir, *devenir sot*, Sich vernarren auff etwas so man liebet.

Assotir *faire devenir sot*, Zum Narren machen.

Assoti, m. Vernarret.

Assoubiectir, *ou* Assuiectir, Unterwerffen/ vnter sich bringen/ jhm vnterwürffig machen/ vnter seinen Gewalt bringen/ beherrschen.

s'Assoubiectir aux commandements d'autruy, Eines Gebott oder Geheiß gehorsam seyn/ sich regieren lassen.

Assouplir, mürb vñ weich machẽ.

Assourdir, Dumm machen.

Assourdi, m. Taub gemacht.

Assourdi d'un catarrhe, Hörloß worden durch einen Fluß/der jhm gefallen war.

les cloches m'ont Assourdi, Das Glockengeläut hat mich hörloß gemacht/ vmbs Gehör gebracht.

Assourdissement, m. Das hörloß machen oder werden/ Hörlossigkeit.

Assouvir, Ersättigen/erfüllẽ/vergnügt machen/vergnügen.

il ne peut s'Assouvir, Er kan sich nicht ersättigen/vergnügen.

Assouvir son maltalent, Seinem Haß gnug thun.

ie seray Assouvy, m. Jch werde ersättiget vnnd vergnüget seyn: Jch werde meinen Willen vollbracht haben.

Assouvissement, m. Ersättigung/ Vergnügung.

Assumption, f. Annehmung/ Himmelfahrt Mariæ.

Assus, mettre Assus une trahison à quelqu'un, Jemandt einer Verrhäterey beschuldigen.

Astheure, *comme qui diroit, A ceste heure*, Zu dieser Stundt/ jetzt/ jetzunder/ alleweil.

Asthmatic, *ou poulsif, m.* dämpffig/ der ein enge Brust hat.

Astragale, *est un mot grec, & signifie en massonerie un membre rond, qu'on dit autrement une fuzée avec ses pezons*, Die Ringe oder runde Reyffen vmb die Seulen.

Astre, *m.* Gestirn.

Astré, *estelé, m.* Gestirnet.

ciel Astré, Gestirnter Himmel.

Astreindre, Genaw vnnd fest zusammen ziehen/ starck zubinden.

Astreindre aucun & l'obliger sous telles conditions quil nous plaist, Einen binden an vnsern Fürschlag.

lier & Astreindre par serment, mit Eydt verpflichten.

Astreinct, m. Hart angezogen/ verbunden.

Astreinct par necessité, Durch Noth gezwungen.

Astrologie, & Astronomie, *f.* Sternkunst.

Astrologue, Astrologien, Astronome, Astronomien, *m.* Sternseher.

Astuce, finesse, f. Schalckheit/ Behändigkeit/ Geschwindigkeit.

plein d'Astuces & de finesse, Sehr listig vnd verschlagen.

Asur, *m.* wasserfärbig/grünblaw.

Asurin, m. ayant couleur Asurine, Himmelblawfärbig

ciel Asurin, Der blawe Himmel.

Asurer

Asurer quelque chose, Himmelblaw färben.

Asyle, *m.* Ein Freyheit/Geleyt.

auquel on auoit recours comme à vn Asyle *& franchise*, Zu dem man als zu einem Geleyt vnd Freyheit seine Zuflucht nam.

AT.

Atard, *voyez, Tard.*

'' Atermoyer, Sich auff eine zeit vergleichen.

'' Atermoyement, *m.* Vergleichung wegen der Zeit.

Atterrer *un homme*, Niderwerffen/zu bodē stossen/ *voyez*, Terrasser.

Atheiste, Gottloß/Spötter.

Athenes, *f.* Athen.

Athenien, *m.* Der von Athen ist.

Atifer, voyez, Attifer.

Atizer, voyez, Attiser.

Atomes, m. est grec, Die kleinen vnnd vnzehlichen Stäubichen an der Sonnen Stralen/so durch ein Fenster oder Loch scheinet.

Atour, m. ou chapperon de femme, soit de veloux, ou de drap, Steichel/ Hauptzierde/ damit die Weiber sich in Franckreich zieren / wie hie mit den Hauben.

'' *A*-tour, Mit. braucht auecques.

'' *Atre, signifie le fouyer, m.* Die Herdstatt/Fewerstatt/Herdblatte.

'' *coucher en* l'*Atre*, Auff der Herdstatt schlaffen.

Atroce, injures Atroces, Grewliche grosse Schmach.

Atrocité f. Grausamkeit.

Atrocement, Grausamlich.

Attacher, Anhefften / anbinden/ auffhefften.

Attacher au col, An Halß hangen.

Attacher à la paroy, an die Wand schlagen/ anschlagen.

Attacher de cloux à un un gibbet, An ein Creutz hefften oder schlagen.

Attacher un lien ou bride à un dard, Ein Riemen an ein Schoßpfeil legen.

Attacher contre une croix, Creutzigen/an ein Creutz hefften.

Attacher *proprement*, Fügen/ Schicken.

Attaché, Angebunden/ angehenget/ verknüpfft.

vous l'aués Attaché par ce moyen, Darmit habt jhr jhn gebunden vnnd verstricket.

Attache, f. Schurtzhacken.

Attaindre, Erreichen / ereilen/ treffen.

il m'a Attaint, Er hat mich ereilt/ er hat mich troffen.

je n'y puis Attaindre, Ich kan nicht darzu kommen / Ich kans nicht erreichen.

Attaindre *quelques fois est accuser*, comme, *Il est Attainct de villains cas*, Er wirdt einer schändlichen Vbelthat vnd Lasters bezüchtiget.

Attaindre & gagner aucun en chemin, Jemandt auff dem Weg erfolgen vnd ereilen.

'' Attaindre, Erhaltē. In der Normandey allein wirdt es vnter den Practicanten in diesem Verstandt gebraucht.

nous ny pouuons Attaindre *de pensée*, Wir können es mit Gedancken nicht erreichen: Wir können es nicht fassen.

Attainct, m. Getroffen.

Attainct par la teste, Am Kopff getroffen.

Attainct de douleur ou desplaisir, Er ist betrübt/ trawrig/ er empfindet deß Schmertzens.

estre Attainct & conuaincu d'un cas, Einer mißethatt schuldig vnnd pflichtig seyn / offentlich ergreiffen / heyter vberweisen vnnd vberzeuget werden.

Attainct de fauseté, Auff falschheit befunden.

Attainct & prins d'amour, Mit lieb vmbfangen.

Attainct d'adultere, Der Ehebruch hat sich erfunden / Er ist deß Ehebruchs halb vberzeugt vñ besetzt.

Attaincte c'est heurt, choc, coup, f. Stich/ schlag/ stoß/ streich.

venir à ses Attainctes, *voyez Attendre.*

donner une Attaincte, Auff einen mit worten stechen/ einen stich geben der nicht bluetet.

Attalenté *de combatre*, *voyez*, Entalenté.

Attaquer, Angreiffen: Anfallen.

*comme la bataille s'*Attaquoit, *la pluye suruint*. Im ersten angriff: in dem die schlacht anging/ fiel der regen eyn.

il ne faut iamais Attaquer *ceux qui n'esperent rien qu'vn desespoir*. Man sol die nicht angreiffen ꝛc.

il l'attaqua en plusieurs endroits Er grieff jhn an an vnderschiedlichen orten.

Attaque. *f.* Angriff/ stichwort.

bailler des uiues attaques. Weidlich auff einen mit worten stechen.

tenter toutes les attaques que la ruse & vaillance peut permettre. Alles versuchen waß/ ꝛc.

Attedier *& ennuyer ou fascher*, Verdrüssig machen.

ie m' Attedie *d'ouir tant de fois vne mesme chose*, Es verdreust mich / ich werde vhrdrüssig dasselbe so offt zu zören.

Attediement. m. Verdruß.

Atteler *les cheuaux*. Die Pferd anspannen/ Schürren.

Attelier, *m.* Werckhauß / oder Laden.

Attelles. *f. sont ces deux aisseaux plats qui accolent le collier d'un cheual de trait, depuis l'endroit de la poitrine iusques à celuy du garrot, du quel mot viẽt*. Atteler, Kom̃ethöltzer.

Attelles *ou* Eclisses, Schindel die man auff ein gebrochen Glied bindet.

Attendre, Warten / beiden / erwahrten.

Attendre quelqu'un, Auff jemandt warten.

la chose ne peut Attendre, Die sach leydet keinen Verzug.

faire Attendre, Eynen Auffhalten/ Saumen oder Verhindern.

Attendre *le coup*. Es wagen.

fay cela, Attendant que ie retourne, Thue daß biß ich wider komm.

*s'*Attendre. Sich versehen / der zuuersicht vnd gewertig seyn.

beau coup de gens de bien ne s'attendent pas à mieux. Viel frommer Leuth versehen sich/ oder seyn keines bessern gewertig.

*s'*Attendre, *aux promesses d'aucun*, sich auff eines zusage verlassen.

Par trop s'attendre les vns aux autres, ils sont negligens. Weil der ein sich auff den andern verlest / sind sie farlessiger.

Attendons nous *que les bestes parlent?* Warten wir darauff daß die Thier reden?

faire plus qu'on n'attẽdoit. Mehr thun vnd leysten den man hoffen vnd wartend war.

qu'on n'attendoit point. Vnversehen/ auff den man nit gewartet hat.

Attendu, Gewärtet.

tu n'as pas attendu. Du hast nicht gewartet.

ie ne

ie ne me fusse attendu à cela Ich hett mich deß nicht versehen.

Attendu que tu, &c. Angesehen. in erwegung / in betrachtung sintemal du / 2c.

Attendu sa preud'homme, on luy fait credit, Weil er auffrichtig vnnd fromm ist / borget man jhm.

Attentat. *m. voyez* Attenter.

Attente, *f.* Verzug / hindernuß / beytung.

Attente, *f. & desir*, Ein Verlangen / lust / begird.

ie suis frustré de mon Attente, Meine Hoffnung hat mich betrogen.

contre toute Attente & esperance, Wider alle Hoffnung vnnd Zuversicht.

cela est advenu contre l'Attente de tous, Deßen hatt sich niemand Versehen. Es ist geschehen wider alle hoffnung.

mettre en attente. Hoffnung machen / geben.

poure & petite Attente, Liederliche Hoffnung.

Attendrir, Erweichen / weichen / lind vnd weich machen.

ce qui Attendrit *les coeurs aux vns et aux autres.* Amiot. Welches daß Hertz erweichet hat.

*s'*Attendrir, Weich vnd lind werden.

Attendrissemẽt, m. Erweichung.

Attenir, Anhalten / enthalten.

Attenter, Trachten / versuchen / vnderstehen / vnderwinden.

Attentas, *m.* Wañ man nach geschehener Appellation sich etwas thetlichs vnderstehet.

Attentif, *m.* Auffmerckend / fleissig / geflissen.

estre Attentif à quelque chose, Auff ein ding geflissen seyn.

estre Attentif à ouir & regarder, Mit fleiß hören vnd anschawen.

Attentif auditeur, Zuhörer / der fleissig auffmercket.

rendre Attentif, Die zuhörer also einnemen / das sie fleissig anhören vnd auffmercken.

Attentivement, mit fleiß vnd andacht.

penser fort Attentivemẽt, scharpff nachsinnen.

Attention, f. Auffmerckung.

Attenuer, Gering vnnd schwach machen.

Attenuer, Verglimpffen.

Attenué, m. Dünn gemacht / verarmet.

Attenuation, *f.* Ringerūg / Minderung.

escrire par Attenuation, Im schreiben verkleineren / ring schetzen vnd fürgeben.

Attenurir, Dünn machen.

Atterrer, *voyez* Aterrer.

Attester, Zeugen / bezeugen.

Attestation, f. Zeugnuß.

prendre Attestation, Ein schein nehmen.

Attiedi, *m.* Law geworden.

Attiedissement, m. Das Lawlich werden.

Attifer, *orner, accoustrer*, schlichten / schmücken vnd zumachen.

Attiffé, m. Geziert / zugemacht / geschmücket.

Attiffement, m. Attiffure, f. Zier / voyez, Tifer.

Attiltrer, *& apposter un accusateur*, Einen Anklåger bestellen vnnd fürbringen.

Attiner, *irriter*, Reitzen.

Attinter, Zieren / schlichten.

femme bien Atteintée, Fraw die wol auß geputzet / geschliechtet oder gezieret ist.

Attique, Das Landt darinnen Athen ligt.

Attirail, *m. c'est à dire suite*, Gesellschafft die einem nachzeugt.

Attirer & *attraire*. Herzubringen anlocken/reitzen.

Attirer par belles parolles. Mit guten vnd Lieblichen worten naher nemmen.

Attirer quelqu'un à sa cordelle, Einen zu sich Locken/an sich bringẽ.

Attiser *le feu*, Das Fewr Stochen/die Brände zusammen legen.

Attise-querelle, *m.* Hader anrichter.

Attoucher, Berühren/ Anrührẽ.

Attoucher argent, Mit Gelt vmb gehen/Gelt empfangen.

Attoucher doucement, & comme amignoter, Sanfft vnd lieblich streichelen.

Attouché, m. Angerühret.

Attouchement, m. Das Fühlen/ Berühren.

Attourner, *Attourer*, Polieren/ Zieren/wird wenig gebraucht.

Attour, *m.* Allerley gattung oder Rüstung/ so die Weiber brauchen wenn sie sich Auffmutzen/ allerley Weiber zierd.

damoiselles d'Attour, Adeliche Jungfrawen oder Frauwen die der Königin oder Fürstin das Häupt Auffsetzen oder sonst ihr Geschmeidt anlegen.

les Attours d'une femme, Frawenzierd.

Attournée de ses royaux Attours, Zu jhrem Könichlichen Geschmeide.

Attourneur, m. ou *Attournesse*.

Attraire *ou allicher*, Anziehen/reitzen/Anlocken/ zubringen.

Attraire hors, Herauß Locken.

Attraire par parolles, Mit worten zu sich ziehen/ verführen.

Attraire tesmoings, *pour produire tesmoings*. Zeugen führen.

Attraire à soy, Zu sich Reitzen/an sich Ziehen.

Attraire à lire, Zum lesen Anlaß geben/ bewegen.

Attrayant ou *Attractif*, Das anreitzet/daß zu sich zeucht.

yeux Attrayants, anreitzende oder anreitzung gebende Augen.

Attrayante & Allichante, Zu sich Lockende.

Attrait & Alliché, m. Hineyn gereitzet/angereitzet/oder gezückt.

Attrait, Attrayement, m. Anreitzung/ anziehung.

Attraper, Erdappen/ erwischen.

Attrapé, m. Erdapt/ergriffen.

Attrape, *f.* Ein Mauß/ oder ander Fall.

Attremper & *gouuerner*, Mengen/vermischen/mässigen/verwaltẽ.

Attrēpé & moderé, m. Gemischet/ Mässig/ zimlich/züchtig.

homme Attrempé, qui garde mesure en tout ce quil faict & dict, Ein Mann der sich woll halten vnnd mässigen kan.

Attrempé d'eaue, Mit Wasser vermischet.

Attrempement, m. Mässigung.

Attrempéement, Mässiglich/zimlich.

Attrempance, *f.* Mässigkeit/Abbruch vnzimlicher begierden vnnd Böser anfechtungen.

l'Attrempance de l'esté, Rechte mässigkeyt vnd Millte deß Sommers.

Attrempance de meurs, Bescheydenheyt vnd Rechtschaffene Zucht in guten Sitten.

sans Attrempance, Vnmässiglich.

Attribuer, Zuschreiben/ Zumessen/Zuweisen.

s'At-

s'Attribuer quelque chose, & en faire son propre, Jhme selbst zumessen/zueignen/für eigen ansprechen.

s'Attribuer trop, Jhme selbst viel zumessen/oder zugeben/ Viel auff jm selbst halten.

s'Attrister, Trawrig seyn / Sich betrüben.

Attristé,m. Betrübt.

s'Attruander, c'est à dire s'accoquiner, Sich zur Faulheit begeben/ Faul vnd nachlässig werden.

Atuer *aucun*, Jemand dutzen / oder dautzen.

il n'est pas bienseant d'Atuer *ses majeurs*, Man soll seine Eltern / oder die älter vnnd höheres Standes sindt als wir/nicht anschnurren/man soll sie nicht dutzen.

AV,

Au, In/oder Auß.

il est Au jardin, er ist im Garten.

buvéz Au pot, Trinck auß der Kandten.

Au mieux que puisse faire, Auffs best als ich kan.

Au pis aller, Wañs zum ärgsten gerathen solte.

peindre Au *vif*, Lebendig abmahlen/oder conterfeyen.

Au premier jour, Erstes Tages: Item/ Am ersten Tag.

dites luy qu'il vienne Au premier jour, Saget jhme daß er mit erster Gelegenheit komme.

" Avachir, *est devenir l'asche comme vne vasche*, Faul werden / An Kräfften abnemmen.

" Avaindre, *ataindre*, Reichen.

Avaindre, *pour tirer hors*, Herauß ziehen/Herfür bringen.

" A val, Abwarts.

" *jettez les à val les degrez*, Wirff sie die Stiegen hinab.

Avaller, *c'est mettre à val, abbaisser*, Niderlassen.

Avaller du vin en eaue, Wein in Keller thun/ einschroten.

humer & Avaller, Sauffen/ schlurpffen / außtrincken.

Avaller sans macher, Schlünden/ verschlucken.

s'Avaller, Sich niderlassen.

Avallé,m. Nidergelassen.

Avalleur de biens,m. Ein Durchloß/Brasser/Schlemmer.

grand Avalleur de vin, Grosser Weinsauffer.

Avallage, Avallement,m. Niderlassung.

Avallement de quelque liqueur, Schlurpffung.

Avaluer, *voyez*, Apprecier.

Avancer, Eilen/fürderen/fürstrecken/rc.

Avancer, *mettre plus auant*, Fürderen/fürrucken.

Avancer & haster vn cheual, ein Pferd treiben.

Avancer ses erres, geschwind gehē.

Avancer les heretiques, Die Ketzer befürdern/ Vorschub geben.

je t'Avanceray d'aller, Jch will dir den Gang grösseren vnnd fürderen / Jch will dich auff die Füß bringen.

s'Avancer de faire ce qu'un autre deuoit faire, Fürkommen zu thun waß ein ander thun solt / Einem in sein Ampt greiffen.

deduire & Avancer *bonnes & bailles raisons*, Stattliche Vrsachen darthun vnd außführen.

s'Avancer, Zunemmen.

s'Avancer à l'estude, Jm Studieren zunemmen.

s'Avancer *enuers aucun & tascher d'acquerir sa grace*, Sich einschleiffen/sich zuschicken/ vnd eines Gunst zu erlangen vnderstehen.

s'offrir

s'offrir, & s'Avancer à faire tous les services familiers qu'il est possible, Sich darbieten vnd einflicken einem zu dienē als weit es möglich ist/ Sich vnderdienstlich machen/ vnnd einem (wie man spricht) die Hände vnder die Füß legen.

Avancer argent, Gelt auff die Hand geben/ Gelt vorschiessen.

la chose ne s'Avance de rien, Die Sach gehet nicht fort / wirdt nicht gefürdert.

aider & faire Avance, Zu Hülff kommen.

donner par Avance, Fürschiessen.

Avancé, m. Gefürdert.

vn proces bien Avancé, & quasi prest à juger, Ein Gerichts Handel der fast außgeführet / vnnd so weit kommen ist / daß darüber in kurtzem soll erkandt werden.

Avancé en honneur & dignité, Der zu grossen Ehren kommen ist.

aller à pas Avancé & hasté, Schwind gehen.

Avancé es lettres, m. Der in den freyen Künsten weit kommen ist / Gelehrt.

Avancement, m. Eilung/ Fürderung.

" Avanger *à quelque chose, c'est y fournir & satisfaire.*

Avant, Inhin / Innen.

bien Avant, Wol inhin.

si Avant quil est possible, So weit hinein als jmmer möglich.

mettre en Avant, Fürbringen / Fürstellen.

tu ne vas point en Avant, Du fürderst nichts.

ce procez ne va Avant n'arriere, Dieser Proceß gehet weder für noch hindersich/ stehet allerdings still.

d'icy en Avant, Von nun an/ Hinfüro.

de là en Avant, Nachmals/ Von der Zeit an.

Avant, Ehe/ Vor.

Avant le jour, Vor Tag/ Ehe es Tag ward.

Avant le temps, Vor der Zeit.

Avant le terme, Vor dem Ziel.

bailler argent Avant la main, Gelt auff die Hand geben.

Avant que, Ehe dann.

d'Avantage, Vber das/ Darbeneben/ Das noch mehr ist.

d'Avantage en m'en allant j'ay parlé à luy, Darbeneben hab ich / da ich weg gieng/ mit jhm geredt.

attendre d'Avantage quelque chose, Noch ferner etwas hoffen.

qui a l'Avantage de la victoire, Der den Sieg/ oder Vortheil hat.

bailler d'Avantage, Mehr geben.

que demandes tu d'Avantage? Was wiltu weiter? Was begerstu mehr?

Avantage, *& ce qui est oultre mesure, m.* Zusatz/ Vbermaß/ Das Zugeben.

Avantage, Vortheil.

donner Avantage, Einen Vortheil geben.

estre monté à l'Advantage, Vff seinen Vortheil/ etc.

cela est à vostre Advantage, Das ist mit euch daran.

voila l'Avantage qui y est, So viel ist daran gelegen/ Item: Das ist der Gewin so man darauff hat.

faire la guerre à l'Avantage du peuple, Dem gemeinen Nutzen zu gut kriegen.

n'y a il rien d'Avantage? Ist weiters nichts?

Avantager *vn homme*, Einem Vortheil thun.

estre plus Avantagé qu'un autre, mehr Vortheils haben dañ ein ander.

Avan-

Avantageux,m. Vortheilhafftig.

Avantageusement parler, Vortheilhafftiglich/ mit Vortheil/ Item: Gefährlich reden.

Avantbras *du harnois d'un gendarme, m.* Armschienen eines Harnisch.

" Avantchambre, *f.* Vorkammer.

Avantchien, *m.* Der Hundsstern.

Avantcoureur, *& plus usitément en plurier*, Avantcouriers, *m.* Vorlauffer/ Leichte Pferd.

" *Avantcourement mot peu usité, m.* Vorlauffung.

" Avantcour, *f.* Vorhoff.

Avantgarde, *f.* Vortrab/ Vorzug.

Avanthier, Vorgestern.

Avanthuis, *m.* Vorthüre.

Auentin, *m.* Das hart Holtz/ das ist/ der Rebschoß zunechst bey dem Stock.

Avantjeu, *m.* Vorspiel.

Avantlogis, *m.* Vorhoff/ Vorhauß. (Schantze.

Avantmur, *m.* Vormauwer/

" Avantparleur, *m. qui s'Avance trop de parler*, Der vor andern reden will/ Ein Schwetzer.

Avantpenser, Zuvor bedencken.

Avantpesches, f. Frue Pfersing/ die frue zeitig seyn.

Avantportail, m. ein Vorschopff.

Avanture, *Avanturer*, *Avantureux*, *Avanturier*, *voyez*, Advẽture.

Avarice, *f.* Geitz.

brusler d'Avarice, Von Geitz brunnen.

il n'y à point de vice plus villain que l'Avarice, principalement en gens de justice. *Cic.* Es ist kein schändlicher grewlicher Laster/ als Geitz/ sonderlich an Richtern unnd Regenten.

Avare, *c.* ou, *Avaricieux, m.* Ein Geitzhalß/ Gelthund.

Avarement, ou, *Avaricieusemẽt*, Geitziglich.

Avaritieuse, f. Die geltgeitzig ist.

" *Avariz de la mer.*

Aubades, *f.* Liebtrab/ oder Gang/ den einer seiner Bulschafft zu gefallẽ thut/ Hoffierung mit Spiel/ Item/ das Spielen auff den Thürnen so in den Städtẽ deß Morgens gemeinlich geschicht.

bailler Aubades, Seiner Bulschafft ein Trab schencken/ jr hoffierẽ mit Seitenspiel/ oder Singen.

Aubain, *m. est celuy qui d'un pais dont il fut né se transporte, & faict sa demeure en un autre*, Ein frembder/ außländischer/ der nicht deß Landes ist dariñen er wohnet vñ sich ernehre.

Aubeine, *f. est tantost le droit que le seigneur à sur les biens vacans & caducs en sa seigneurie; tantost la chose mesmes qui est caduque*, Dz Recht so der Herr zu dem verstorbenen und in seiner Herrschafft hinfelligen Gütern hat/ Itẽ/ solche hinfellige Güter.

par droict d'Aubeine, Durch solch Recht.

il luy est advenu une Aubeine.

c'est les biens de tel Aubein *lui sont escheus par droit de vacance*, Eine hinfellige Verlassenschafft und vacirend Gut ist jhme geworden.

Aubeines, f. Hinfellige Güter die dem Herrn heimfallen.

Aubans, Hauptseyler/ so dẽ Mastbaum mitten im Schiff halten.

Aube *de prestre, f.* Ein Priesters Albe.

l'Aube *du jour*, Morgeröhte. Võ diesem Wort kompt Aubades.

devant l'Aube du jour, Vor Tag.

Aubel, *m.* Ein Abelbaum.

Aubepin, *Aubespine*, ou, *Aube espine, m.* Weisser Hagendorn.

Auber, *mot usité entre les gens de village,*

village, & signifie se mouvoir d'un lieu à l'autre, voyez, Hober.

Aubere, *ou* Hobere, *est un cheval de couleur grisastre, ayant de grandes places noirastres*, Ein Schimmel der plaß ist/ oder schwartze Plätz hat.

Aubereau, ou *haubereau, m.* Ein Meer Adler / gelebt der Fischen / ein Art wie ein Moßweyh: etliche nennen diesen Vogel Fischgarn.

Auberge, *ou aulberge, f. le logis, ou l'on demeure*, Diß Wort ist Teutsch/ vnnd bedeutet Behausung da man seine häußliche Wohnung hat/ eigentlich aber Herberge.

Auberger, Beherbergen / einem Herberge geben: Item/ Sein Herberg haben/ wohnen vnnd sich auffhalten.

Aubier, Aubin, *ou* Aubour, *m.* Das Weisse vom Baum nach der Rinden.

Aubifoin, *m.* Blawe Kornblumen.

l'Aubin *d'un oeuf, autres disent* Aubun, *m.* Das Weisse vom Ey.

Aubin, m. Albinus.

Actheur, Aucthorizer, *voyez*, Anthorizer.

Auction, *f. est Latin*, ein Gant/ ein Verkauffung/ oder Vergantung aller Haab vnd Guts dem der allermeist gibt/ mit dem Außruffen/ will niemands mehr geben.

Auctionner, *vendre à l'encant*, Verganten / dem verkauffen der allermeist darauff bietet.

Aucun, m. Jemand.

Aucun, que je scay bien, Einer/ den ich wol weiß.

Aucune, f. Eine.

& doutera Aucun? Vnnd soll jemands zweiffelen?

Aucuns, m. Aucunes, f. Etliche.

Aucune chose, Ichtwas.

en Autun lieu, An einem Ort.

si en Aucun lieu, So jrgend/ oder an einigem Ort.

Aucunes fois, Etliche mal/ bißweilen/ zu Zeiten.

d'Aucunes fois, par fois, Ander weilen.

Aucunement, Etlicher Massen.

Aucunement estimer, etlicher massen achten.

Aucunement, ou quelque peu, ein wenig.

afin que cestuy Aucunement, ou en quelque sorte ne sache cecy, Auff daß dieser nichts darvon wisse / es im geringsten / durchauß nicht / keinerley Weg erfahre.

Audace, f. Keckheit/ Verwegenheit/ Vermessenheit.

Audacieux, m. Kün/ Verwegen/ Fräuel.

Audacieuse, f. ein Verwegene.

moult Audacieux, Sehr fräuel/ Sehr verwegen vnd vermessen.

Audacieusement, Recklich / Fräuenlich.

Audience, f. Audientz/ Gehöre.

il a eu bonne Audience, Man hat jhme fleissig zugehöret.

donner Audience, eines An oder Fürbringen anhören/ verhören/ Verhör geben.

bailler Audience, idem.

demander, requerir Audience, Vmb Audientz anhalten / bitten daß eines Sach möge verhöret werden/ begeren dz man mit Fleiß wölle auffmercken.

poursuiure Audience, Bitten vnd anhalten daß eines Sache fürkommen möge.

Audiencer.

les Audienciers, m. die so die Partheyen verhören.

Audi-

Auditeur, *m.* ein Zuhörer/Jünger.

maistre correcteur, Auditeur, Rechenen Herr / der in Verwaltungen/ oder andern Rechenenen die Rechnungen anhöret vnd vbersiehet.

Auditeurs, m. Zuhörer.

Auditoire, m. Ein Orth/oder ein Saal/da man lieset vnd zuhöret: Item/ die Zuhörer.

oster à quelqu'un son Auditoire, Eim seine Zuhörer abspannen / Eines Zuhörer von einem abwenden/ vnd an sich ziehen.

" Androict, *les anciens en ont usé pour* envers, Gegen/oder Bey.

" *Androict de Dieu, pour envers Dieu*, Bey/oder gegen Gott.

Avec, Mit/Zusammen/Darzu.

je veins Avec luy, Ich bin mit jhme kommen.

il est docte & Avec ce eloquent, Er ist nicht allein wolgelehrt / sondern auch wolberedt.

" *auoir bataille* Avec quelqu'un, Wieder einen streitten/ ein Schlacht lifferen/ist nicht bräuchlich.

d'Avec *luy*, Von jhme.

Avec ce, Vber das.

Avec moy, Bey mir.

Avec soy, Mit jhme.

Avec ce que paillardisse est deshonneste à tous, encores l'est elle plus aux viellards, Obwol Vnzucht vnd Hurerey allen Menschen vbel anstehet: dennoch ist es ein viel schändlicher Laster an alten Leuthen.

s'en aller Avec la bonne grace d'autun, Wandern/ Reisen/ Hinweg gehen mit eines Wissen vnnd Willen/ Mit Willē seinen Abscheid nemmen.

Avecques, Mit.

Aveille & Avette, *pour mouche à miel, mot du quel on vse en Tourraine & Anjou.*

Aveindre, *voyez*, Avaindre.

Avelaine, *f.* Haselnuß.

Avelaignier, *m.* Haßler / Haselstaud.

Avenant, *voyez*, Advenit.

digne & Avenant, Würdig.

Avene, *f. cerchez*, Avoine.

Aveneron, *ou*, Averon, *m.* Mager vnd dürre Gersten die mißrathen ist. *voyez*, Avoine.

Averonne, Averenkraut.

Averer *une chose*, Etwas gründlich vnd beweiset darthun.

Averer une chose par inspection, Eines Dings gewiß seyn daß mans gesehen hat.

il est prouué & Averé, Es ist beschienen vnd erwiesen.

chose cognue & Averrée, Eine Sache/ die öffentlich vñ erwiesen ist.

Avertin, *m. Frenesie, f.* Tobsucht/ Vnsinnigkeit/ Aberwitz.

Avertineux, *m.* Der jrr im Haupt ist/Vnsinnig.

mule Avertineuse, Ein toller vnd stutziger Maulesel.

s'Avertiner, *c'est s'opiniastrer*, Wiederspennig vñ eigenrichtig seyn/ Sich wiedersetzen/ersetzen.

il Avesprist, Es will Abend werden.

Avesprement, m. Der Abend/das Nacht werden.

Avet, *m.* Dannenbaum.

Aveu, *voyez*, Adveu.

Aveugle, *c.* Blind.

estre si Aveugle qu'on commette des cas honteux & meschants, So blind seyn/daß einer anfängt schändliche vnd böse Ding zu thun.

Aveugler, Blenden/Verblendett.

Aveuglé, m, Verblendet/bethöret.

Aveuglement, ou Aveuglissement, m. Verblendung/Blindheit/ Vnverstand.

Auge,

Auge, *m.* Ein Trog/ Krippen/ Multen/ Wassertrog.

Auge à pourceaux, Sewtrog.

c'est vn porc à l'Auge, ein Mastsaw/ ein Mensch der seinem Wanst allerdings ergeben ist/ ein Fraaß.

Auge, Ein Pfannen darinnen der Mortel bereytet wirdt / Item / Ein Sperber / damit die Träger inn antragen.

Augée, f. So viel Mortel als ein Arbeiter auff einmal mit dem Sperber anbringet.

Auget, m. Klein hültzen Gefäßlein/ Sperberlein/ damit Mortel den Mäurern angetragen wirdt.

Augive, en architecture, Ein Gesimß / oder Schupffdächlein. *Adr. Iun.*

Augmenter, Mehren/ Grössern.

s'*Augmenter*, Grösser werden/ Zunemmen/ Anwachsen.

ils s'Augmenterent & eslargirent de plusieurs terres, Amiot. Sie habē jhre Grentzen erweitert / vnnd etliche Landt vnd Leut zu jhrem Gebiet gefüget.

Augmenter ses biens, Sein Haab vnd Güter mehren vnd grössern.

Augmenté, m. Vermehret.

Augmenté en biens, Bereichet/ dessen Güter gemehret seyn.

Augmentateur, m. Mehrer.

Augmentation, f. Mehrung.

Augmentations & accroissements, Mehrung/ Zusatz/ Erweiterung.

*A*VGSBOVRG, ou, *Auguste*, die Stadt Augspurg.

Augure, m. signe, presage, ein Zeichē.

Augustins, m. Augustiner Mönch.

s'*Aviander*, *c'est se repaistre*, Imbiß halten/ Essen vnd trincken.

Auictailler, *ou* auictuailler, Mit allerley Nahrung/ Speiß vñ Tranck versehen.

l'esperance d'estre Auictuaillez alloit tousiours amoindrissant, Die Hoffnung profiandirt zu werden.

Aviler & mespriser, Verachten/ nichts werth achten.

estre Avilé & mesprisé, Gering geschätzet vnd verachtet werden.

Aviner vn vaisseau, Ein Faß Weingrün machen.

Aujourd'huy, Heut diesen Tag.

d'Aujour d'huy je ne le monstreray; Diesen Tag werde ichs nicht zeigen.

le jour d'Aujour d'huy, Diesen heutigen Tag.

nos princes d'Aujour d'huy, Die jetzige Fürsten vnd Herren.

pour Aujour d'huy, Für den heutigen/ oder diesen Tag.

vn Aviron, m. ein Schiffruder/ Zieheruder.

tirer à l'Aviron, Am Ruder ziehen/ Ruderen.

border les Avirons, Die Ruder einziehen/ Auffhören rudern.

Aviser, cherchez, Advis.

j'y Aviseray, Ich will darauff bedacht seyn/ Ich will sehen.

nous Aviserons apres que nous ferons de luy, Nachmals wöllen wir sehen/ was wir mit jhme fürnemmen vnd machen werden.

on y Avisera, Man wirdt es versehen.

Avision nocturne, f. Ein Gesicht/ das einem im Traum fürkommet/ sprich Vision.

Avives de chevaux, mal que les chevaux communément prennent à boire eaux vives, Die Kelsucht der Roß.

Aulne, Elsenbaum / vnd ein Elleneß/ *rc.*

demye Aulne, Ein halbe Elle.

vn tiers

un tiers d'Aulne, Ein Drittheil einer Elen.

un quart d'Aulne, Ein Viertheil.

Aulnage, Das Messen mit der Elen.

faites bon Aulnage, *c'est adire bonne mesure*, Messet recht/ gebt gute Maß.

Aulnaye, *m.* Ein Ort da viel Elsenbäum stehen.

Aulne *quarrée, c'est le mesurage de l'aune en tous sens*, Das Messen mit der Ehlen / so in der Länge vnd Breite geschicht / Das Messen in allweg.

bailler à aucun tout du long de l'Aune, Einem den Buben putzen/ die Meinung sagen / heiß genug machen/ rc.

Aulnée, f. ou *enula campana*, Alant/ Alantswurtzel.

Aulner, Mit der Elen messen.

rapporter & Aulner une chose cõme un autre, Gegen einander messen/halten.

Aulx, *m.* Knoblauch.

qui sent, ou put les Aulx, Das von Knoblauch schmecket.

Aumone, *ou*, Aumosne, *f.* Almosen.

demander l'Aumone, Betteln/ Almosen samlen.

Aumosner, Almoß geben.

il à Aumosné dix florins, Er hat zehen Gülden den Armen geben.

Aumosnier, *m.* Der ArmMeister/ Item/ der Almoß gibt.

grand Aumosnier, Der viel Almosen gibt.

d'Esueque deuenir Aumosnier, Von Bischoffe zum Bader werden.

Aumosniere, *f.* Almosen Beutel.

Aumuce, das Peltzen vber Kleid so die Priester tragen.

Avoie, Ein blinde Schlang.

Avoine, *f. aucuns dient* Avene, Habern.

povres Avoines, Leerer Haber.

Avoine folle, Aveneron, Averon, ou Auron, Lulch/oder Dort/tauber Haber.

farine d'Avoine, HabernMeel.

Avoir, Haben.

je voudrois Avoir, Ich wolt daß ich hette.

Avoir haine à aucun, Ein Feindschafft tragẽ/gehässig seyn/einẽ haßẽ.

Avoir souvenance, Ingedeckt seyn.

tout ce qu'il à, tout son Avoir, All sein Vermögen/ Sein Schatz.

" Avoir, *Avoirs, m.* Reichthumb.

il à grand Avoir, Er ist ein vberauß reicher Mann / Er hat grosse Haabe.

Avoir à femme, Zum Weib haben.

qu'Avons nous à faire de le sçavoir? Was gehet es vns an dz wirs wissen?

Avoir soing, Sorge haben.

Avoir affection, Begierig seyn/ Willens seyn.

nous n'Avons que faire de toy, Wir haben mit dir nichts zu schaffen/Wir darffen deiner nicht.

Avoisiner, herzu nahen/Nachbar werden.

cela ne s'Avoisine *point de mon esprit*, Das ist mir zu wieder/vergleichet sich nicht mit / rc.

marescages l'Avoisinẽt, Sumpff stossen daran.

une secousse les regarde & Avoisine *de pres*, Ein härter Stoß ist jhnen nahe auff dem Halse.

Advoler, Herzu fliegen.

Advolement, m. Zufliegung.

Avorter, Mißgebären/ Eine vnzeitige Frucht gebären / Entwerffen.

faire Avorter, Die Frucht im Leib verderben.

estre Avorté,*m.* Zu frůe vnnd ehe Zeit geboren seyn.

Avortée,*f.* Ein Frauw die ein Mißgeburt gebracht hat.

Avortement,*m.* Das Mißgebären.

Avorton,*m.* eine vnzeitige Frucht/ Todte Frucht/Vnzeitling.

Avouer,*voyez*,Advouer.

Avouer quelqu'un pour fils. Für seinen Sohn erkennen.

" Avoutre,*m. fils de putain*, ein Hurensohn.

Avoye, *espece de serpent*, *voyez*, Avoie.

Avoyer, Auff den Weg/ oder Reise bringen/ Gång machen.

s'Avoyer, c'est mettre en voye, ou en train de faire quelque chose, Sich stellen/oder schicken/etwz ins Werck zu richten.

Avoytrer, *c'est* Avorter, Mißgebären.

Avoytrée,*f.* Die ein Mißgeburt gehabt hat/Der eine vnzeitige Frucht ist abgangen.

Avoytrement, *m.* Das Mißgebären.

Aupres, Bey/Nahbey.

Aupres du marche, Dem Marckt am nechsten.

je vien d'Aupres de luy, Ich komme von seinem Hauß.

il l'auoit chassé d'Aupres de luy. Von sich getrieben.

Aureille,*f.* Ein Ohre/*voyez*, Oreille.

confession Auriculaire,*f.* Ohren-Beicht.

Avrenge, Auragnien in Franckreich.

Auriflamme. *La banniere tant renommée des Roys de France*, Die Frantzösische Fahne so vor dem König in Zügen pfleget geführet zu werden/ der Standert.

Avril, Aprill.

Avron,*m.* *voyez*, Avoyne.

Avronne,*f.* Stabwurtz/ Gartenwurtz.

vin d'Averonne, Stabwurtz-Wein.

Aussi, Auch/Vnd/In gleichem.

tu me feras chose aggreable, *&* *Aussi à ton frere*, Daran thust du mir vnnd deinem Bruder gar einen angenemmen Dienst.

Aussi bien les bons que les mauuais, Gut vnd böß.

Aussi docte que cestuy là, So gelehrt als der.

Aussi fertile, Eben so fruchtbar.

Aussi fort, Eben so starck.

deux fois Aussi grand, Zweymal so groß.

elle a des enfans Aussi beaux, Sie hat eben so schöne Kind.

Aussi sage que beau, So weiß als gelehrt.

Aussi peu, Gleich so wenig.

maintenant Aussi, Nun auch.

Austarde, *f.* *qu'on prononce* Otarde, *c'est vn oyseau pesant & grieff de corps, tardif à voler*, Ein Trapp/oder TrappGanß/Gesner.

Austere,*c.* Sauwer/hart/schorig/ vnlieblich/herbe/ ernsthafft.

Austerité, Härbe / Räuhe / Säwre / Sauwersehung / Ernsthaffte.

Austerement, Vnfreundlich/härtiglich/ernsthafftiglich.

Austral, *voyez*, Meridional.

Avstriche, Oesterreich.

Austruche,*f.* Ein Strauß/ Es ist ein Vogel.

Autant, So viel.

en Au-



en Autant de parolles, Eben mit denen Worten.
devoit il Autant? War er so viel schuldig?
Autant de gens, autãt d'opinions, So viel Köpff/so viel Sinn.
Autant les bons que les mauuais, Nicht weniger die Frommen als die Vnfrommen.
Autant à l'un qu'à l'autre, Dem einen so viel als dem andern.
Autant que jamais, Jmmer so sehr/oder so viel als je zuvor.
Autant que je puis, So viel mir jmmer zu thun vnnd müglich ist.
Autant que je puis veoir, So viel ich abnemmen vnnd mercken kan.
estimer Autant, So hoch schätzen vnd achten.
Autant amy à l'un qu'à l'autre, So wol einem als dem andern gefreundet.
d'Autant plus, Vmb so viel desto mehr.
d'Autant moins, So viel weniger/desto minder.
Autant, & la moitie d'avantage, So viel/ vnd die Helffte mehr.
Autant de fois, So offt.
tout Autant, Eben so viel.
tout Autant, autre tant, Noch so viel.
c'est tout Autant comme s'il disoit, Es ist eben so viel als wenn er sagte.
Autel, m. Ein Altar.
qui sert à l'Autel.
Authentique, & approuvé par plusieurs gens d'authorité, Das von ansehnlichen vnd wolgeachten Leuten bewähret ist.
Autheur, m. qui premier fait & invente quelque chose, ein Vrsacher/ der etwas zum ersten gemacht/ oder erfunden hat/ Erster Anrichter/oder Anfänger/Erfinder eines Dings.
Autheur d'une loy, Der ein Gesetz gemacht vnnd erst fürgeschrieben hat.
Autheur veritable, Ein glaubwürdiger Schreiber/ dem zu glauben ist.
Autheurs authentiques, Angenommene vnd bewährte Scribenten vnd Lehrer.
appeller son Autheur à garand, Sein Principal fürgebieten daß ers wahr mache/Sich auff jhn beruffen.
Authoriser, Vollkomene Macht geben.
Authorisé, m. Vollgemächtigt.
Authorisation, f. Vollmächtigũg.
Authorité, f. Ansehen/ Macht/ Vermögen/ Gebott.
auoir toute l'Authorité, Alle Gewalt/Item/die Vberhand vnnd das gantze Regiment haben.
auoir grande Authorité, In einer grossen Achtung vnd Ansehen seyn.
donner Authorité à quelque chose, Ansehen machen.
parler d'Authorité, Herrschlich vnnd gewaltiglich/ oder meisterhafftiglich reden.
l'Authorité de quelqu'un reiectée & desprisée, Eines Ansehen verworffen vnd verkleinert.
estre en Authorité, In Ansehen seyn.
suiure l'Authorité de quelqu'un Einem folgen.
par Authorité du Roy, de par le Roy, Von wegen deß Königs / In deß Königs Namen.
Autom, ou, Automne, m. le vent d'Auton, ou de midy, Der Sudwind.
le temps d'Automne, m. Der Herbst. Sag l'Automne.

Automnal, *m.* Herbſtlich.

Autour, *m. que aucuns eſcriuent Auſtour, m.* Ein Geyr.

Autour, Vmbher.

en ſon viuant il auoit eu grand credit Autour *de Pompeus*, Bey ſeinem Leben war er wol angeſehen bey dem Pompeo.

regarder Autour de ſoy, Vmb ſich ſehen.

ſe pourmener Autour *de la ville*, Vmb die Stadt herumb ſpatzieren.

Autre, *c.* Ein ander.

rien Autre choſe, Nichts anders.

l'Autre d'apres, dz ander hernach.

l'un apres l'Autre, Eines nach dem andern.

un Autre Virgile, Der zweyter/oder ein anderer Virgilius.

un Autre ſoy meſme, Ein ander jhme ſelbſten eben gleich.

Autre part, Anderſtwo.

c'eſt Autre choſe, dz iſt ein anders.

affermer quelq; choſe d'un Autre, Etwas von einem ſagẽ vnd bejahen.

nul Autre, Sonſt keiner.

je t'ay trouué Autre que je ne penſois, Anderſt dann ich meinet/ich habe dich weit anderſt befundẽ als ich mich verſehen hette.

Autrefois, Vormals.

Autrefois j'ay fait cela, Ich habe das wol ehe/ oder vor dieſem/ hiebevor/gethan.

une Autrefois, Ein andermal.

je te demande ſi Autrefois *il t'à empeſche de &c.* Ich frage ob er dich wol ehe verhindert hab/ꝛc.

Autrement, *ſans cela*, Anderſt/ wenn das nicht wer.

Dieu l'à voulu Autrement, Gott hat es anderſt verſehen/Es hat Gott anderſt gefallen.

Autrement il y à fort à faire, Sonſten wirdt es Mühe gebẽ/wirdt man viel zu ſchaffen haben.

la choſe eſt avenue Autrement, Es iſt anderſt gerahten/ Es hat ſich anderſt zugetragen.

non Autrement, Nicht anderſt.

Autruy, Ein ander.

qui eſt à Autruy, Der einem andern zugehöret.

qui n'à que faire d'Autruy, Der anderer Leut nicht bedarff.

ne faire rien pour Autruy, Andern nichts zu Dienſt/ oder gefallen thun.

Autumnal, *Autumne, voyez*, Automne.

Auvent, *m.* Sommerlaͤub/ ſagoſtvent.

Auvernas, *à Orleans ſont les raiſins noirs, qu'a Paris on appelle* morillons, Ein Art Trauben die zu Orleens wachſen.

AX.

Axiome, *m.* Ein ſchöner Spruch an dem man nicht zweiffelt.

AY.

Ayant *beaucoup plu*, Demnach es viel geregnet.

Ayeul, *m.* Großvatter/ Anherr.

l'Ayeul, ou pere grand du biſayeul, Vranherr.

des l'Ayeul, Von deß Großvatters Zeit an.

Ayéule. *f. mere grand*, Großmutter.

Aynet. *m. la petite gaule ou vergette, en laquelle on enfile les harangs, qu'on fait ſaurer au rouſſable, plus communément au plurier* Aynets, Gerten/ an welchen die Hering gehenckt werden wann man ſie dürren will.

AZ.

Azagaye, *f. voyez*, Zagaye.

Azamie, *eſt le pais anciennement appellé Aſſyria*, Das Landt ſo weyland Aſſyrien genennet worden.

Azur, *voyez*, Aſur.

Baail-

B.



Aailler, Gennen/ Das Maul auffsperren.

Baailler de sommeil, Vom Schlaff gennen.

Baailler, Sich auffthun/ zerthun / zerspalten / von einander thun.

Baaillant, m. Gennend.

Baaillement, m. Gennung.

Babil, *vient de Babel, m.* Geschwetz.

Babiller, Schwetzen/ Plaudern/ Narrechtige Reden treiben.

Babillard, m. Schwetzer/ Unnützer Wäscher / Ein Schwetzmaul/ Plauderer.

Babillarde, f. Wäscherin.

Babion, *m. espece de singe, m.* Meer Katze.

Babion *&* *babouin, m.* Märlein-trager / Der nichts thun kan/ als hin und wider schwetzen/ Ein Lecker.

vn Bac *à passer l'eaue*, Schelch/ damit man vberfahret / Ein Vberfart. *Adr. Iun.*

Bac, m. pour vaisseau à nauiger, Ein Schiff.

Bacchanales, Die tollen Tage/ Faßnacht / ein Fest das die Heyden dem Abgott Bacchus zu Ehren hielten.

" Bacele, *en ancien langage François signifie*, chastellenie, Vogtey.

Bachelier, *m.* Ein Bacchalaureus.

Bachelier *aussi est vn degré en noblesse inferieur au banneret*, Der erste Ehren Titul den die vom Adel bekommen.

vn jeune Bachelier *en armes*, Ein junger Kriegsmann.

Bachelage, *appreentissage, m.* Lehrung/ Probstück.

" Bachot, *m.* Schelch/ Nachen.

Bachoue, *f. est vne espece de hotte, applatie des deux costéz*, ein Butten/ darinnen man Wein träget.

Bachu, *m.* Das Hircanisch Meer in Asia / so rings vmbher mit dem Erdrich vmbfangen / vnnd keinen Ein noch Außgang hat.

Bacile, Meer Fenchel / Bacilen.

" Bacon, *m. au Dauphiné est ce qu'on dit lard allieurs*, Speck. brauchet lard.

Bacquet, *m. est appellé ce petit vaisseau de bois encercelé, rond, ou quarré, & bas de bord propre à receuoir ce qui de goutte d'un tonneau, ou cuue*, Büttgen.

Bacqueter, *est vuider l'eau à* Bacquets, Das Wasser mit Büttgen außschöpffen.

Bacul *de mulet*, Eines Maulesels Schwantz Reiff.

" Baculer, Schlagen/ Streichen.

Badaut, *m.* Grob vnd vngelehrig/ ein Dölpel.

Badaude, f. Närrin.

Badeladre, *m.* Ein schneidig vnnd krumb Schwerdt/ dem Türckischen Säbel gleich.

Badin, *Badelori, m.* Ein Narr im Spiel.

Badiner, Vngeschickt vnd närrisch Ding fürgeben/ Narren.

Badinage, *m. Badinerie, f.* Lapperey/ Geckerey/ Narrenthaydung.

Baffouer, Einen außrichten/ tummeln/ treiben/ außmachen/ durchziehen/ zausen/ verspotten/ verlachen/ ꝛc.

Baffroy, *Baffray, Buffroy & Beffroy*, Hültzen Thurn: Item / Die allergröste Glocke so darinnen ist.

le Baffroy sonne, c'est à dire la mais hissi cloche, Die grosse Glocke läut.

Bagage, *m.* Was man mit sich auff die Reise nimpt/ Zeug.

Bagage de gens de guerre, der Troß im Krieg.
amasser Bagage, Seine Sachen zusammen raffen.
trousser Bagage, Einpacken/ auffbrechen/abziehen.
serrer Bagage, Auffräumen.
ne mener point grand Bagage, Nicht viel Troßes bey sich haben/ Nicht viel Geschirrs mit sich führen.
Bague, *f.* Ein Kleinot/ Ringlein.
il a gaigné la Bague, f. Er hat mit Rennen das beste/ oder Kleinot gewunnen.
courir la Bague, Nach dem Ringlein rennen.
Bague, f. Mit Kleinoten gezierdtes Weib.
Bagues, *f.* Weiber Zierd von Silber oder Gold.
petites Bagues, ou affiquets penduz au tendron des oreilles, Ohrē Kleinot.
il sont sortiz Baguez *saunes*, Die Knecht seyn mit Pack vnnd Sack außgezogen.
Bagatelles, Lumpen/ Geringschätzige Dinge.
Baguenauder, Mit lahmen Zotten vmbgehen.
tu ne fais que Baguenauder, Du thust anders nichts als Bossen reissen.
Baguenaudes, f. Fabel/ Narrentheidung/ Vnnütze Schwenck.
Baguenaudeur, m. Märleindichter.
Baguette, *vne verge longe & desliée, f.* Spießruten/ Gerten.
seruir à Baguette, Gehorsamlich in allen Dingen dienen.
estre commandé à Baguette, Herrisch vnd nach allem Lust vnd Wolgefallen eines andern geregieret werden.
Bahu, *m.* Ein Kist/ Kasten/ Reiß-Truhe.
Bai, *Baiard, voyez*, Bay.

Baie, *f.* Ein Lorbeer.
Baigner, *voyez*, Bain.
Bailler, Geben/ vbergeben/ reichen/ behändigen/ zu Handen stellen.
Bailler & deliurer, Liefferen/ vbergeben.
Bailler à louage, ou à ferme, Verleihen.
Bailler en don, Schencken.
Bailler à vsure, Auff Wucher geben.
Bailler à ceux qui viendront apres nous, Etwas verzeichnen vnnd auff die Nachkommen gelangen lassen.
Bailler caution, Bürgen stellen.
Bailler en gage, Verpfänden/ versetzen.
Bailler à entendre, Verständigen/ zu verstehen geben.
Bailler à credit, Borgen.
Bailler charge, Befehlen/ aufftragen/ aufferlegen.
Bailler la chasse, Die Sporen geben/ Füß machen.
Bailler requeste, griefs &c. Ein Supplication/ Beschwärnussen vñ grauamina eingeben.
Bailler contrepois, Mit groben Sand/ oder Schiff Last beladen.
Bailler couleur, Farb anstreichen/ bemänteln/ einen Schein geben.
Bailler vn souflet, Ein Backenstreich geben.
Bailler sa fille en mariage, Seine Tochter verheyrathen/ bestatten/ zur Ehe geben.
Bailler jour, Zeit bestimmen/ Tag stellen/ Zeit geben.
Baille de l'eau, Gib Wasser her.
Baille çà la main, Gib mir die Hand/ oder Faust.
on n'en baille plus tant, Es gilt nunmehr so viel nicht / Man gibt nimmehr so viel nicht darfür.

Baillé

Baillé en garde, Zu bewahren gegeben/ befohlen.
Bail, *f.* Gebung/ Vberliefferung/ Verdingung.
Bail, Das Instrument/so vber eine Verleihung auffgerichtet wirdt.
Bail à louage, Verleihung.
Bail à rente, Bail d'heritage, Verleihung eines Guts.
Baillement, m. Liefferung.
Bailleur, m. Geber.
Bailleur de beaux jours, Ein Schwätzer der gute Wort gibt/sonst nichts.
Baillet, *m. couleur baillet*, Falbe Farb. (ne hat.
Baillet, Der ein Blaß vnd Ster-
Baillistre, *m.* Ein von Obrigkeit wegen den Wäysen gestelter Vormundt.
Bailli, *m. qui se dit aussi en Languedoc senechal*, Schultheiß/Kön. Majestät Verwalter/Verweser.
Bailliage, *m.* ein Ampt/ein Pflege.
Bailliages, ou *Seneschausees*, Ein Gebiet/oder Pflege.
Baillie, *f. gouuernement, jurisdiction*, Gebiet / Ampt.
en vostre Baillie, in ewerm Gebiet.
mettre quelqu'un en la Baillie d'aucun, Einen bey einen thun / einem andern vnterwerffen.
Baillon, *m.* Zapff/ oder Hane.
Baillonner, Den Zapffen ins Faß stecken.
Bain, *m.* Badt/ Badtstuben.
maistre des Bains, ou estuues, Der Bader.
Baigner, Baden.
Baigner en quelque liqueur, Befeuchten / safftig machen / netzen / in Safft stossen.
Baigner le fil, Das Garen auff dem Stul stercken / wie die Leinweber thun.
Baignoire, *f.* Badwannen.
Baioues, f. Die Backen.
Baiser *quelqu'un*, Küssen/ein Kuß oder Schmützlein geben.
Baiser sa fille, sein Tochter küssen.
Baiser *quelque chose*, Bloß versuchen/ vnd mit den Lefftzen anrühren/ oder die Lefftzen bloß netzen.
Baisoter, Offt küssen.
un Baiser, Ein Kuß oder schmutz.
je ne parle point des Baisers & accolées, je n'en fay conte, Ich rühre jetzt nichts vom küssen vnd hälsen/ich achte mich derselben nicht.
Baiseur, *m.* Ein Küsser.
Baisement, m. Kuß / das Küssen.
Baisser, Bücken/ neygen.
Baisser la teste, Das Haupt neigen.
se Baisser, Sich bücken.
Baisse les aureilles, Laß die Ohren hencken.
le jour se Baisse, Der Tag neiget sich.
Baissé contre terre, Nider / Nahe bey der Erden.
Baissement, m. Das bücken/ Niderlassung/ Neigung.
Bal, *m. danse*, Ein Tantz.
Baller, *danser*, Tantzen.
Balleur, danseur, m. Ein Täntzer.
Balade, *f.* Reimengedicht.
Balafre, *f.* Ein Schram.
Balafrer, Hawen/zeichnen/einem Schräm geben.
mon frere Balafré, Mein Bruder mit der Schrammen.
Balance, *f.* Ein Wage.
Balance d'un orfevre, Geldtwage/Goldtgewicht.
estre en Balance, d'aller ou ne bouger, Im Zweiffel stehen / ob man ziehen oder daheim bleiben wölle.
Balancer, Wegen/ erwegen.

Ballancer, *est pancher sans arrest, ores d'un costé, ores d'un autre*, Im Zweiffel stehen/ wancken/nun dieses nun jenes für das best erachten.

Ballancer une chose à une aultre, contrepeser, Gegen einander halten.

Balancement, m. Wegung/erwegung.

Ballancines, *en faict de navires, sont deux petites cordes passants par les deux poulies, amarrées à la poulie guinderesse tenans chacune à vn bout de la verge du beaupré, &c.*

un Balay, *m.* Ein Besem.

petit Balay, Ein Kerbesem.

Balier *& nettoyer*, Kehren / Fegen.

Balieur, m. Kehrer/Feger.

Balieures de la maison, Außkehricht.

Bale, *une bale à jouer*, Ein Spielballen.

Bale *de froument, ou d'avoine, f.* Sprewer.

Bale *de marchandise, f.* Ein Bündell oder Ballen wahren.

" Balivernes, *f. en nombre plurier, propos de sots indignes de les ouir, & moins d'y respondre*, Vnnütz Geschwetz/ Schwenck/ Bossen.

" *aucun entretenir de ses Balivernes*, Jemand mit Vnnützem Geschwetz auffhalten.

Balon, *m.* Ein Bündelein / Balichen.

Balon, *m.* Ein auffgeblasene oder auffgetriebene Liderne Ballen/ damit man kurtzweilet/ vnd die man mit dem Arm treibet.

Baleaires, Zwo Inseln im Hispanischen Mehr die heutigestags Maiorica vnnd Minorica genennet werden.

une Baleine, *f.* Ein Wallfisch.

Baligaut, *m.* Ein grosser Tölpell.

Balineau, *m. s'appelle l'arbre qu'on laisse debout, quand on abbat quelque taillis.* Ein Baum der stehen bleibet/wenn ein Wald gehauwen wird.

Baller, *danser, Voyez* Bal.

Balles, Ballen Güter / die gemacht werden zuverschicken / *voyez* Bale.

Ballotes, Ballen damit man das Loß wirfft/oder stimmet/wie zu Venedig.

Balsamine, Balsamkrautt.

Balustres, *fleurs d'un grenadier sauuage*. Die Blüt eines wilden Granadapffelbaums.

Balustres de menuisier, Die Blumen im Schreinerwerck.

Ban, *m. c'est cry publique à voix ou son de trompe*, Daß abkündigen so öffentlich geschicht es sey mit der Trummet oder Schreyers Stimme.

Bans, *m.* Die Auffkündigung in der Kirchen einer künfftigen Ehe.

Banir, *c'est, faire criées par authorité du seigneur, ou de ses officiers* Im Nahmen der Obrigkeyt abkündigen.

Banies, sont telles criées. Außrufungen im Namen der Obrigkeyt.

four & moulin Banier, ou *Bannier*, ou *four & moulin à Ban*, ou *Bannal*, Ein gemeine freye Mühl vnnd Backofen.

appeller à Ban & fiches, Ein Abwesenden offentlichen mit angeschlagenen Mandaten citiren.

rappeau de Ban, Außsönnung von dem Bann.

Ban & arriere ban, Zweyte dritt vnd letzte Beschreibung vnnd Auffmanung der Lehnleuth.

Banc, *m* Ein Banck.

Banc d'argentier, Wechselbanck.

Banc

Bancs qui sont bas, Nidrige Bänck.

Bancs, *en fait de marine*, Meerblat tem.

Bande, Ein binden/ Windeln.

Bande, *de gẽs de guerre*, Ein Rott oder Hauff Kriegsleutt.

ceux de ta Bande, Deine Gesellen / auß deinem Hauffen / oder auß deiner Bursch vnd Rott.

par Bandes, mit hauffen/ Rottweiß.

Bande *& ligue*, *f.* Ein Rotte/ auffrühriger Hauff/ Rotterey.

Bande ou ruben de teste, Haubtbinde.

Bande ou *Bandelette*, *f.* Ein Windell.

Bande qu'on met autour d'un habillement, Die Blege an einem Kleyd.

Bander, Mit Binden verbinden/ einfätschen / einbinden/ vmbwinden.

Bander *vn arc*, einen Bogen spannen.

Bander les yeux, Die Augen verbinden.

Bander la teste, Den Kopff verbinden.

Bandé, *m.* Verbünden.

arc Bandé, Gespanter Bogen.

Bandage d'arbaleste, *m.* Das spannen des Armbrusts.

Bandeau, *ou fronteau*, *m.* *Bandelette*, *f.* Ein Haarschnur.

Banderolle *ou* Bannerolle, *f.* Das Fähnlein an einer Lantzen / oder einem Schiff.

Bandon, *m. c'est liberté de faire ou dire*, Freyheit vnd Sicherheit etwas zu thun oder zu sagen.

donner Bandon à aucun, Zuvil zu geben vnd nachlassen.

Bandouliers, *& soldats de fortune.* Waghäls/ Freybeuter.

Banier, *moulin Banier ou à Ban*, *voyez* Ban.

Baniere, *f.* Fahnen/ Panier.

Banir *ou* Bannir, Zum Land außjagen / vertreiben / ins Ellend schicken / in Acht thun/ durchächten/ verruffen.

Bani, *m.* Ins Elend verschickt/ in die Acht gethan.

Bani à tousiours, Zu ewigen Zeitẽ verschickt: der sein lebenlang im Elend vmbziehen muß.

un Bani, ein Bandit/ der ins Elend verschickt ist/ Achter.

Bani, & ses biens declarés confisqués, Ein Achter dem alle seine Güter angeschlagen vnd Preiß gemacht sein.

Banissemẽt, *m.* Die Acht/ Durchachtung/ Verruff/ Verschickung ins Elend.

Banlieuë, *f.* Baanmeil.

en la ville & Banlieue, Innerhalb der Stadt vnd Baanmeil.

hors la Ban lieue, Außerhalb der Baanmeil.

Banne, *f.* Ein grosser flacher Korb.

Banneret, *voyez* Baron.

Banniere, *ou* Baniere, *f.* Bannen/ Fähnlein.

aller contre, ou sur aucuns à Banieres desployees, c'est leur aller lurer bataille, Mit fliegenden Fähnlein einem Hauffen entgehen ziehen.

Banniere de France, Daß Paner von Franckreich / so dem König in zügen fürgetragen wird/ *voyez* Auriflamme.

la Banque, *f.* Der Wechsell.

enuoyer de l'argent par la Banque, Einem Gelt auff Wechsel bestellen/ vnd zukommen lassen.

Banquier, *m.* Wechßler.

Banquier, *se prend aussi pour un*

tapis à mettre sur un banc, m. Teppich so man auff die Bänck leget.

Banquiers, *ou tapis de Turquie*, Türckische Teppich.

Banqueroute, *ou* Banqueroupte, *c'est à dire rompue, f.* Panckerott.

faire Banqueroute, Panckerottieren/Schuldt haben außreissen.

Banqueroutier, m. Panckerottierer.

Banquet, *m.* Gastung/Mahlzeit.

faire grand Banquet, Grosse Gasterey halten.

faire le Banquet des espousailles de quelqu'un, Handtstreich halten.

parmi les Banquets, Beym Wein/bey der Zech/oder dem Wolleben.

conuié, ou inuité au Banquet, Zu Gast geladen.

Banqueter, Schlemmen/sauffen/prassen/im Dampff ligen.

en Banquetant, Bey der Schlemmerey.

Banqueterie, f. Schlam/Sauß/Praß.

Banqueteur, m. Schlemmer/Prasser.

Banquetement, m. Praß/Fresserey.

Bans, *m.* Außruffung in der Kirchen vor dem Heurath / *voyez*, Ban.

acheter les Bans, *ou estre dispensé des Bans*, Mit Geldt die Freyheit erkauffen/daß man nicht darff im Ehestandt auffgebotten werden.

Baptesme, *m.* Tauff.

Presenter au Baptesme, Zur Tauff bringen/begeren daß ein Kindt getauffet werde.

Baptizer, Tauffen.

Baptizé, m. Getaufft.

les fons à Baptizer, Tauffstein.

Baptistere, *m. idem.*

Barat, *m.* Tausch/Betrug/Arglist/der im tauschen der Wahren offt gebrauchet wirdt.

Barater, Tauschen.

Barater, Betriegen/anführen.

Barateur, m. Der mit Tauschen vmbgehet/ein Bescheisser.

Baratier, m Betrieger.

Baratiere, f. Eine die mit Falsch vnd Betrug vmbgehet.

Baratte, *f.* Butterfaß.

Barbacane, Caßmatten an Vestungen/wie etliche diß Wort erklären/oder aber anderer Meynung nach/Wachthäuser oder Thürn.

Barbare, *& qui n'est point de nostre langage*, Frembdt/der vnserer Spraach nicht ist.

une langue Barbare, Ein frembde Spraach.

fait Barbare, Vnmēschliche greuliche That.

Barbarie, *f.* Die Barbarey.

Barbarisme, m. Grobheit/Vngebärtigkeit/Vnhöfflichkeit.

Barbariser, Vngeschickt reden.

tant fut sa cruauté Barbaresque, Sein Graussamkeit war so Barbarisch/vnd wild.

'' Barbaude, *f.* Bier. Gebraucht *Biere, Ceruoise.*

'' *Barbaudier, m.* Bierbrawer/*Brasseur.*

Barbe, *f.* Bart.

Barbe follete, Die erste Haar im Bart.

la Barbe d'un coq, Eines Hanen Bart.

Barbe *de bouc*, Bocksbart/es ist auch ein Kraut.

Barbe *de Renard*, Fuchßbart/Kraut.

faire la Barbe, Den Bart scheren.

faire

faire à Dieu Barbe de fo arre, Gott fälschlich dienen.

mettre en Barbe, voyez, *teste*, Unter Augen / oder fürs Gesicht stellen.

Barbes, *maladie & pustules qui viennent es langues des chevaux*, die Kröte / ist ein Geschwer auff der Zungen.

Barbet, *m.* Der wenig Bart hat: ein zöttichter Hundt / ein Zötterer / *Barbet*.

Barbette, *f.* Bärtlein.

Barbier, *m.* Ein Scherer.

un Barbier rait l'autre, Ein Balbierer balbieret den andern.

Barbiere, f. Ein Schererin.

Barbu, *m.* Bärtig.

Barberousse, *m.* Der einen roten Bart hat.

Barbeau, *m. poisson de riviere*, Ein Barb / Barbel / Barble / Barmen.

Barbillon, *m.* Ein Bärblein.

Barboter *de froid ou de paour*, mit den Zähnen klappern.

Barboter, Murmeln / heimlich reden.

Barbotine, *mort au vers*, *f.* Wurmkraut.

Barbouiller, Unflätig machen / Klitteren.

Barbouilleur, *m.* Einer der alle Dinge unflätig machet / Klitterer.

Barbue, *f.* Plateiß / Halbfisch.

Barbute, *f.* Ein kleine Frucht eines Laurbaums.

'' Barbutes, *en ancien langage estoyent hommes d'armes, ainsi appellez pour l'habillement de teste à mantioniere quils portoient*, Gewaffnete Männer von jhrer Hauptzierde also vor zeiten genennet.

Barbute, *f.* Ein Nebelkappe / die man im Winter an den Kopff zeucht.

Bardane, *f.* Kletten.

'' *Bardane, punaise, f.* Ein Wantze / Wandlauß. braucht punaise.

Bardeau *à couvrir maisons & aisselles*, Schindeln.

Barder, Zieren / Schmücken.

Bardé, m. Gezieret.

Bardes *de chevaux*, *f.* Pferdtschmuck.

Barette, *f.* Ein Paret.

Baretade, f. Reverentz / das Paret abziehen.

homme affectant Baretades, Einer der gern geehret wirdt.

Barguigner, Märcken / Dingen / wann man kauffen wil.

Barguigneur, m. Ein Märcker / Dinger.

Bariquelle, *f.* Ein Kaen / Fischerkaen / Jtem / Trog.

Barlong, *m.* Das nicht eben lang ist an allen Seiten.

un vestement Barlong, Kleyd das unten nicht wol gerundet ist.

Barlongue, f.

ceste robe est Barlongue, diß Kleyd ist unden nicht eben lang.

Barlue, f. Verfinsterung der Augen / daß man nicht wol unterscheiden kan / was man für sich sihet.

le Barnage *d'un Roy, voyez*, Bernage.

Baron, *m.* Ein Freyherr / Banerherr.

Baron, *Picard*, Mann / Haußwirth.

Baronie, *f.* Eines Freyherrens Herrschafft und Gebiet.

Barque, *f.* Schiff.

Barquette, f. Schifflein / Schelch.

Barquerots, *sont ceux qui meinent une Barque, m.* Ferger.

Bara-

Barrage, *m* Zoll/ Tribut.
Barragoiner, Nach seiner Landtart reden/ vnnütz Geschwätz treiben.
Barre, *ou Barriere f.* Handbaum/ Drehebaum.
la Barre *de parlement*, Ein abgesöndert Ort deß Parlements/ da die Advocaten zusammen kommen.
obtenir sentence à la Barre, Ein Vrtheil am Geschrenck deß Parlament Hauses erhalten.
Barre d'estable, Die Bäum im Stall zwischen den Rossen.
Barre de temon, Der Baum/ damit das Schiff Roor beweget vnnd gehalten wirdt.
Barreau, *m.* Drehebäumlein.
Barreaux, *m.* Gitter / Gätter/ Schrenck/Querhöltzer oder Quereisen/Querfenster/Spangen.
Barrer, *fermer de Barreaux ou de treillis*, Vergättern / Versperren/ mit Gättern bewaren/oder beschliessen.
Barré, Bundt.
au lion Barré, Zum bundten Löwen.
Barres, Spiel / darinnen man läufft vnd trachtet der ein den andern zu fangen.
jouer aux Barres, Solch Spiel spielen/rungen oder ringen/wie es etliche verteutschen.
en joueur aux Barres, ringmässiglich/ wie einer der mit lauffen streitet.
Barréz, *m. Estoyent dit les Carmes, à cause des manteaux billebarréz de noir & de blanc quils porterẽt jusques à l'an 1285.* Die Carmeliter sind vor zeiten so genennet wegen der bunden Mäntel/ die sie trugen.
Barricader, Verschräncken/ Schrancken machen oder auffwerffen von Pfälen/ Fässeren/ vnnd dergleichen.
Barricades, Schranckẽ also auffgeworffen.
Barriere, *f.* Eine Lehne für einem Hauß.
Barrieres, *sont la palissade qu'on faict pour les camps clos & combats soit à pied ou à cheval*, Seulen die man zu einer Schrancken auffrichtet / darinnen man zu Roß oder Fuß kämpffen wil.
Barril, *Barrilet, m.* Ein Fäßlein.
Barrique, *f. muy à mettre vin*, Ein Weinfaß / welches an etlichen Orten in Franckreich bräuchlich ist.
Barroir, *m.* Ein langer Nepper oder Börer.
Baricaue, *f. est caue profonde*, Tieffer vnnd vngemächlicher Keller.
BARSELONE, Barselon in Hispanien.
Bas, *m.* Nider/ vnten.
de puis le fin Bas, Vom aller vntersten.
en Bas, à Bas, au Bas, Vnten/gar vnten.
priser au plus Bas pris, Auff das allergeringst schätzen.
parler Bas, Heimlich oder leiß reden
de Bas *lieu*, Von schlechtem Herkommen.
Bas *de chausses*, Nidere Hosen/ Striffe.
Bas, ou Bassement, Nider.
Basseur, f. Nidrigkeit.
Basseſſe, *f.* Nidrigkeit / Dünne deß Wassers.
Bassecontre, *m.* der gröbste Laut/ Der Baß in der Music.
Bassecourt, *m.* Ein Hoff.
Bassedanse, *f.* Welscher Tantz.
Basse-noisse, Das leiß oder nider reden.

il luy

il luy dit en Basse noisse, Er sagte jhm leiß ins Ohr.

Bassement, Nidrig.

entreprendre vne chose Bassement, Liederlich fürnemen.

Balcule, *f.* Ein Bornschwengel.

Base, *f.* Der Grundt darauff etwas stehet vnd ruhet: Ein Vntersatz der Seulen oder anderer Dinge.

Baselic, *piece d'artilerie, m.* Ein eiserne Schlang/ein Art Geschützes.

Basenne, *ou basane*, Blawe/ Blechfarb.

visage Basenné *& terni*, Ein gelbblaw Angesicht/ das ein Bley oder Todtfarb an sich hat.

Basilic, *vn serpent, m.* Ein Baselischke/oder Basilienkraut.

Basilique, *f.* Ein Königs Pallast/oder Rathshauß/Richthauß.

B sle, Die Statt Basel im Schweitzerlandt am Rhein.

Basme, m. Balsambaum.

Basque, *ou Basquain, ou Biscain*, Ein Biscaner.

Basse-court, *voyez, sus.*

Bassesse, *f.*

Bassesse de courage, Kleinmütigkeit.

Basset, *vne sorte de chien*, Ein Art Hunde/ die sehr kurtz von Beinen seyn/ vnd abgericht werden/ daß sie Füchsen vnnd Dächsen nachkriechen/ vnnd auß jhren Hölen bringen: Weidmännisch werden sie Lochhündlein oder Schliefferlein genañt.

Bassin, *m.* Ein Becken.

Bassin à lauer les mains, Handtbecke/ darüber man die Hände wäschet.

Bassin à selle percée, Ein Scheißhaffen.

les Bassins d'une balance, Die Schalen einer Wage.

Bassiner *un lict*, Ein Beth mit den Fewerpfannen wärmen.

Bassinoire, f. Fewerpfannen.

Bassinement, m. Wärmung.

Bassinet, m. Ein klein Becke.

le Bassinet d'un heaume, Das Visier eines Helms.

Bassinets, Glyßblumen/ Brenkendt der Hanenfuß.

deux mille Bassinets, Zwey tausendt Kürisser/ oder Gewapneter Knechte.

Bast, *est une espece d'ensellure d'asne, ou de mulet, m.* Eselssattel/ Saumsattel.

retourner bast vuide, Vnverrichter Sachen vnd bloß wider kehren.

Baster *un asne*, Einen Esel satteln.

Bastier, m. Der Saumsättel macher.

Bastard, *m.* Bastard/ Hurensohn.

Bastars, *ou Bastardeaux qu'on faict en l'eaue, m.* Bollwerck im Wasser wider die Vngestümme der Wellen/ Item/ ein Pfeil im Wasser.

Bastard adulterin, Papon, Auß verdampter Geburt.

Bastardiere, *ou* pepiniere *& lieu labouré, f.* Ein Ort dahin man junge Bäume pflantzet/ vnd sie darnach außsetzet in die Güter: Item ein Kasten/ den man mit Erdē füllet/ Bäume oder Kräuter darin zu erhalten.

une Baste, Schalckheit/ Betrug.

Basteau, *voyez*, bateau.

Basteler, Sich närrisch mit Worten vnd Thaten anstellen.

Basteleur, m. Gäuckler.

un Basteleur qui danse sur la chorde, Der auff dem Seyl gehet.

Basteleurs faisants soubresauts, Gäuckler der ringe Leibsvbungen vnd Lufftsprüng treibet vñ brauchet.

Basteleuse, f. Ein Gäucklerin.

mestier de Basteleurs & farcerie, Gäuckler

Gäucklerkunst / vnnd Handwerck.

Bastille, f. est vn chasteau à tours donjon & fossez. Ein Schloß / Fest Hauß. Vestung / die Thürn / Graben / vnd in der Mitten eine Wehr oder Bollwerck hat darauß alle andere Bollwerck können entsetzet werden.

Bastillon, *Bastion, m.* Ein Bolwerck.

Bastir, Bawen / ein Baw thun.

Bastir une ville, Eine Statt bawen: Item / eine Statt befestigen.

Bastir vn edifice, Ein Hauß Bawen.

Bastir & edifier un nauire, Ein Schiff bawen.

acheuer de bastir. Außbawen.

Bastir, *en son esprit quelques grandes choses.* Etwas grosses oder gewichtiges in seinem sinn fürnemen.

composer & Bastir *finement vne accusation.* Eine Klage behend oder listiglich Schmieden.

Bastir *à quelqu'un son testament,* Einem sein Testament fürschreiben.

Basty, m. Gebawet.

mal Basty, Vbel gebauwet.

corps mal Basty. Das sein Proportz nicht hat.

Bastisseur, m. qui se mesle de faire Bastir, Einer der etwaß bawet / oder bawen lest.

Bastiment, m. Gebäw / Erbauwung.

Bastimens merveilleux, Wünderliche gebäw.

Bastissage, m. Erbawung / Gebäw.

Bastissage de l'homme, Setzung oder gestaltung des Menschens.

Baston, *m.* Ein Stecken.

Baston, *m.* Zuflucht.

le Baston de ma vieilesse. Die aufenthalt vnd zuflucht / meines Alters.

Bastonnet, m. Steckleñ.

Bastonnades, *f.* Steckenschläge.

un donneur de Bastonnades. Der einen wol bengelt vnd abbrigelt.

Batable, *voyez* Batre.

Batail *de cloche, m.* Der Schwengell in einer Glocke.

Batailler, Streiten. Drein schlagen / ein schlacht thun.

Batailler corps à corps, Leib vnnd Leib Kempffen / Man wider man.

Batailler pour son pais, Für das liebe Vatterland streiten.

Batailler contre ses voluptéz, Wieder die wollust denen man zu gethan Kriegen vnd Fechten. Den wollusten absagen / abkünden / wider sie streitten.

Bataille f. Feldschlacht / Item der Mittelzug in einem Kriegsheer.

il s'est retiré de la Bataille, Es hat sich auß der Schlacht begeben.

jour de Bataille, Ein angesetzter Tag zur Schlacht.

Bataille rengée, Ein Schlachtordnung.

Bataille gagnée, Erhalten oder gewunnen Schlacht.

Bataille perdue, Verlorne Schlacht.

Bataille qui se fait sur la mer. Schiffschlacht.

Bataille, *bataillon, esquadron.* Eine Ordnung es sey der / Vor / Mittel / oder Nachzug.

presenter la bataille. Schlacht an bieten.

Il donna la bataille à ses gẽs Amist. Er liessert ihnen Schlacht: er thät ein treffen mit jhnen.

demesler une Bataille, Einen streit vnnd Schlacht zertrennen / scheyden vnd vnderlauffen.

quiter la bataille. Auß der Schlacht außreissen.

Gaigner la bataille. Die Schlacht gewinnen.

il gaigna vne grosse bataille sur Antiochus. Er gewañ die Schlacht / ꝛc.

Batant, Schlagend.

Batant, m. Thorpfost da das Schloß an ist.

un Bataillon, Ein Rott Kriegsvolck in der Ordnung gestellet.

Batbeure. *m.* Butter-stösser.

Bate, *f.* ein Tennschlägel / dz ist / ein viereckichs bret / dariñen ein Stiel gemacht ist / damit man die Tenn vñ vnebene Wege im Garten gleich macht vnd ebenet.

Bates. Steintreiber / Steinstösser / (Hien.

Bateau, *m.* Ein Schiff / Nachen. (chen.

Bateau de pescheur. Fischer Na-

Bateau de voyage, Fahrschiff / Reißschiff.

Bateau de charge, Lastschifft.

Bateaux, Schiffe.

Bateaux ou *nauires passageres*, Feren / oder Schiffe so da vberführen. (lein.

Batelet m. ou petit Bateau. Schiff-

Batelier, m. Ein Schiffman.

Batelée de bois, Schiff vol Holtz.

Bateleur, *Bateler*, *voyez*, Basteleur.

Batemare. Ein Wasser oder Bachstelz / Kloster Fräwlein.

Baterie, *batable*, *batement*, *bateur*, *voyez*, *apres batre*.

Batre, Schmeissen / Schlagen.

Batre *laire d'une maison, c'est l'applanir*. Den Boden in einem Hauß ebenen vnd gleich machen.

Batre le paué. Die Gassen mit Arßbacken besehen / stetz auff der Gassen seyn / Müssig auff vnd abgehen.

Batre la strade, ou les chemins. Auff die Beut lauffen / eynfäll thun / streiffen.

Batre de verges, Geisseln / Streichen / mit Ruten Schlagen / Hawen.

Se batre l'un contre l'autre, Sich Schlagen / Balgen / Scharmitzeln.

venir iusques à se batre & s'entr'empoigner. Dahin kommen daß man einander in die Haar felt / oder sich mit einander räuffet.

Batre le bled, Korn Dreschen.

Batre le beurre, Außbüttern.

Batre les oreilles. Stetz in dem ohren liegen.

Batre, *l'eau*, Verlohren arbeyt thun.

Batre *vne ville*. Ein Stadt zum Sturm beschiessen.

Batu, m. Geschlagẽ / Geschmissen.

Batu de verges, Mit Ruten Gestrichen.

Batu & fouëtte par les quarrefours. Auff allen Creutz Gassen gestrichen.

Batu en motier, Im Mörsell gestossen.

Bateur, m. Schmeisser / Schlager

Bateur, m. Ein Trescher.

les Bateurs sont en la grange. Die Trescher sind in der Schewern.

Bateur de paue, m. Pflastertreter.

Bateurs d'estrade, ou de chemin, Freybeuter.

Baterie, f. Ein Gefecht / Balgerey.

toute la Baterie, Alle die Balgerey / die Schlacht.

Baterie, Geschütz gestelle oder Stellung / Baterey.

Batement, m. Bature. Das Schlagen.

Batoir, m. Ein Schlager / ein Tennschlägel / oder breyt Schlägel damit man die Tenn oder esterrich Schlägt vnd ebenet.

Batable, c. ville batable, Ein Statt die man Beschiessen / vnd anlauffen oder Stürmen kan.

Batus, *m. pl. est la confrairie de ceux qui se batent le dos à sang & à playe auec des fouëts de corde :* Die Brűderschafft der Geißlern die sich selbst geisseln.

Bau, Die Breite vnd Weite eines Schiffs.

Baus, m. Krumme Balcken vberzwerch im Schiff.

tant de pieds de Bau, so viel Schuch breitt / wenn man von Schiffung Schiffmennisch redet.

Bavard, *voyez* Baver.

Bauche, *de muraille.* Ein Lege Steynen an einer Maurn.

" Baude, Frőlich.

estre redigé par escrit grossierement & comme à la baude.

" *Baudement,* Frőliglich.

Baudet, *m.* Ein Esell/Esellein.

" Baudir *ou esbaudir c'est resiouir,* Erfrewen/Frewdig machen.

" *Baudir les chiens courans,* Die Hund freudig machen.

" *Baudir vn faucon.* Einen Falcken lustig machen.

" Baudrier, *m.* Ein Breyter Spangen Gűrtel/eyn Beigűrtel.

" *Baudrier à pendre l' espée,* Rapiergűrtell.

Baudroyer *du cuir.* Leder gerben oder zubereyten.

Baudroyeur, m. Ein Lederer/ Lederbereyter.

Baudroyerie, f. Lederers werckstat. Item/ Gerbers Handwerck.

Bauds, *m. chiens greffiers, chiens cerfs,* Hund damit man Hirsch jagt.

Bave, *ou, escume de bouche, f.* Geiffer.

Baver, Geyfern.

Baver, Spotten / Sich thőrlich anlassen/sich gäuchen vnd letz stellen/ thun vnnd reden was sich weder reimet noch gezienet.

il se baue, *ou mocque & gaudit,* Er narret / treibt sein Gespőtt.

Bavard, baveux, m. Spőtter/ Speyvogell.

Baverie, f. Gespőtt.

qui ne dit que Baveries, Der lauter vnnűtz Geschwetz fűhret.

Bauerolle, *f. c'est vne beguine portant baueron.* Ein Kloster Jungfraw die ein Tuch/ wie ein Geiffertuch träget.

Bavette ou *Baverette, f.* Fűrtuch/ Geyffertuch.

Bauffrer, Mit gar grosser Begird essen/fressen/ schlemmen.

Bauffreur, m. Schlucker/Schlēmer/ Zechbruder.

•Bauge, *f. c'est mortier de terre farci de paille.* Mőrtel mit Stro oder Sprewer vermischt.

Bauge, f. Ein Mist oder Treckhauffen.

Bauge, *entre veneurs & prins pour le veaultre, le lict, & la reposée du sanglier.* Lager eines wilden Schweins.

Baviere, *le pais de baviere,* Bayerland.

du Bausme, *m.* Balsam.

Bausme *crepu,* Creutzműntz / ein Krautt.

Bay, *m. cheval bay,* ou *bayard,* ein Breunlein.

vne iument Baye ou *Bayarde,* Braun / Rotte / oder kestenbraune Stud/ Gurr oder Muiterpferd.

Bayer, & Beer. Gaffen / Das Maul auffsperren / mit grosser begierd vnd lust etwas anschawen/ begeren vnd sehr nach etwaß trachten.

Beer, *comme vn Tantalus apres les eaux.* Einem ding nachgaffen/ dessen begeren vnnd darnach verlangen/ wie Tantalus nach dem Wasser.

il Baye vers la Grece, Es ligt gegen Griechenlandt vber.

aller tousiours Beant apres les choses futures, Den zukünfftigen Dingen nachsinnen / vnnd allezeit darauff mit Verlangen warten.

Bayard, *m.* Ein Gaffer.

une Bayarde, Die mit grosser Begierde etwas anschawet.

BE.

Bear, *le Pais de Bear*, Ein Landt in Franckreich.

Beatnois, *voyez*, Biernois.

Beat, *m.* Selig/ Heilig.

Beat pere, Heiliger Vatter.

Beatifier, Seligen/ zum grossen Herrn machen.

se Beatifier auant sa mort. du Vair, Für seinem letzten Stündtlein sich selig preisen vnd außruffen.

Beatitude. *f.* Seligkeit.

Beau, *on*, Bel, *m.* Hübsch/ Schön/ Wolgestaltet.

mon Beau *se perd. Ronsard.* Meine Hüpsche vnnd Schöne vergehet/ verleuret sich.

fort Beau, Sehr schön.

tout Beau, Allgemach / seuberlich.

prendre le plus Beau & le meilleur, Das schöneste vnnd beste nemmen.

il faict Beau veoir, Es ist ein Lust zuzusehen.

on a Beau faire. Man hat gut machen.

ils ont Beau faire, Sie thun oder machen was sie wöllen/ so wirt noch dannoch/ ꝛc.

Beaufrere, *m.* Schwager/ Schwestermann.

Beaupere, *m.* Schweher.

Beau temps, Gut/ schön Wetter.

Beauté, *f.* Schönheit/ Hübsche.

Beauté de femme, Weiberschöne.

en grande Beauté, rarement loyauté, Die schönste Weiber sind darumb nicht die frömbste.

moyenne Beauté, Ein zimliche Hübsche.

Beaucoup, Viel.

Beaucoup de bois, Viel Holtz.

Beaucoup de deniers, Viel Geldt.

non pas Beaucoup, Nicht so gar viel.

c'est Beaucoup, Es ist viel.

Beaucoup moins quil ne faut, Viel weniger als sich gebüret / oder als man haben muß.

il y va beaucoup d'argent, Man verthut viel Gelts damit / Es lauffen grosse Vnkosten darauff.

Beaucoup plus, Viel mehr.

Beaucoup plus estimé, Höher angesehen.

je t'aime Beaucoup plus, Ich liebe dich viel mehr.

Beaucoup trop, Viel zu viel.

plus sage Beaucoup que les autres, Viel weiser als die andern.

je n'estime pas Beaucoup cecy, Ich achts nicht hoch.

il ne s'en falloit pas Beaucoup, Es hat wenig gemangelt oder gefehlet/ es war daran/ daß/ ꝛc.

Beaulne, Ein Statt in Burgund / da der beste Wein in Franckreich wächst.

vin de Beaune, Wein von Beaune.

Beaupré, *cevadere*, *m.* Ein klein fornen am Schiff außhangendes Vorsiegel oder Siegeltuch.

Beauuais, Ein Statt in der Picarden also genandt.

Bec, *le Bec d'un oiseau*, *m.* Ein Vogels Schnabel.

defendre de bec & d'ongles, Mit picken vnnd kratzen sich wehren / das ist / mit allem Fleiß vnd Macht.

tesmoings à qui on à fait le Bec, Bestelte Zeugen / mit denen man zuvor abgeredt / was sie außsagen vnnd zeugen sollen.

Roscius à fait le Bec à vn tesmoing. Roscius hat einen falschen Zeugen bestellet vnd auffgebracht / den er vnterrichtet hat / ꝛc.

Bec de cigoine, Storckenschnabel / Kraut.

le Bec de là lampe, Das Rhörlein in der Lampen / darinn die Tachten stickt.

Becquer, *becher*, Picken / mit dem Schnabel picken.

Becquilon, petit bec, Schnäbelein.

Bechée, *f.* Ein Vogelbiß / das picken eines Vogels: Item / ein Schnabel voll / so viel als er mit dem Schnabel auff ein mal fassen kan.

Becu, *ou Bequu, ou bechu, c'est à dire pointu*, Geschnabelt vnd vornen gespitzet.

Beccard, *m.* deß Salmfischweiblein.

Beccasse, *f.* Schnepff.

Beccasse *de mer, voyez*, pie de mer.

Beccasseau, beccasson, m. beccassine, f. Schnepfflein.

Becdoye, *m.* Ein Delphin oder Meerfisch.

Becfigue, *ou Becquefigue, f.* Ein Vogel so der Feygen gelebt / Ein Schnepff.

Becquebo, Ein Specht.

Becqueter, *voyez, Bequer.*

Bedasne, *m.* Holer Meysel.

Bedeau, *m.* Ein Stattknecht / Weybel / Petell.

" Bedon, *tabourin, m.* Drommel.

" Bedonner, *tabouriner*, Drommeln.

Bedouau, *voyez*, Blaireau.

Bée, *guele Bée*, Auffgespertes Maul.

Beeller, Blecken / wie die Schaff thun.

Beellement, m. Das Blecken der Schaffe.

Beer, *voyez*, Bayer.

Beffroy, *comme si on disoit* Bée *effroy, m.* Ein Wachthurn. sehet eschauguette.

Begue, *c.* Ein Stamler / dem die Wort schwerlich vnd vbel abgehen.

estre begue, Mit der Zungen anstossen / ein Stamler seyn.

Begueyant, m. Stamlendt.

Begueyer, Stamlen / Lallen.

Begueyement, m. Stamlung / Lallung.

Beguin, *m.* Kinder Häupttuch.

Beguiner, *ou* embeguiner, Den Kindern jhr Häupttuch auffsetzen.

" Behistre, *mot usité entre les Picards, & signifie tempeste en l'air*, Orage, *m.* Vngewitter / Vngestümm / Windig Wetter.

Behourt, *m. voyez*, Bohourt.

Bejaune, *m.* Dem der Schnabel noch gelb ist / Lehrjung / Lehrknecht.

payer son Bejaune, *ou sa bien venue*, Sein Einstandtgelt geben.

Bejaunage, *m.* Lehrung / Probstück.

Bejaunise, *est l'ourdaudise, niaiseté, & sottise, nouueauté en l'action, f.* Grobheit / Vnwissenheit / Vnerfahrenheit / Vnverständigkeit.

Bel, *beau, m.* Schön.

les François dient & escriuent Bel, *si le mot suiuant commence par vne voyelle*, comme, *Bel homme*. Die

Franck-

Franckreicher sprechen vnd schreiben Bel, wenn das nachfolgende Wort mit einem Vocal anfähet: Als in dem fürgestelten Exempel / vnnd in folgenden:

Belarbre, Schöner Baum.

Bel oyseau, Schöner Vogel.

Belle, *f.* Schöne.

la plus belle, Die hübschte.

Belle mere, *f.* Schwieger / Stieffmutter.

Belle seur, *f.* Geschwey / Schwägerin.

Bellement, Hübschlich / Gemach.

tout Bellement, Allgemach.

Bellot, *m.* Etlicher massen hübsch.

Bellote, *f.* Die hübschlicht ist.

Belette, *f.* Ein Wieselein.

couleur de Belette, Wiselfarb / Bleich-gelblechtig.

un Belier, *ou* Belin, *m.* Ein Wider.

Belinge, *f.* *moitie laine*, Tuch / so halb Wüllin / vnd halb Garn ist. sehet / Tiretaine.

Belitre, Bettler / Halunck / Lecker / Spitzbub.

il devient Belitre, Er wirdt zum Bettler.

Belitraille, *f.* Ein viele oder menge vnnütz Gesindes: Müssiggänger / die sich auff alle Büberey geben.

Belitreau, Ein Spitzbüblein.

Belitrer, *est caymander*, Bettlen.

Belitrerie, *f.* Bettlerey / Leckerswerck.

de tous ses meubles ce n'est que belitrerie, Es ist nur Armeden / Sein Haußrath ist nichts werth.

Bellement, *voyez en* Belle.

Belliqueux, *m.* Streitbar.

nation Belliqueuse, *gens Belliqueux*, Streitbar Volck.

Bende, bender, bendellette, *voyez* bande.

Beneau, *m.* Mistwagen.

Benediction, *f.* Segen / Benedeyung.

donner sa benediction à ses enfans, Seinen Kindern den Segen geben.

Benefice, *m.* Wolthat / Pfründe.

receuoir vn benefice, ou bien fait, Wolthat empfangen.

c'est vne grande faute en la plus part des hommes, qu'ils ne sçauent donner, ny receuoir benefice ou bien faits les vns des autres. Es ist ein grosser mangel in dem meisten Hauffen der Menschen / daß sie Wolthat weder recht beweisen / noch empfahen können.

intrus au Benefice, Der in eine Pfründe eingetrungen ist.

Benefices tombez en deport, Pfründen so dem Herrn heymgefallen seyn.

vacations des Benefices, Das Vaciren der Empter vnd Pfründē.

pensions Beneficielles.

Beneficié, *m.* Dem guts von einem andern geschehen ist / oder der Gutthat empfangen hat. Item / dem ein Pfründe oder Pfarr ist gegeben.

Benevolence, *f.* Liebe / Gutwilligkeit / Gunst / guter Wille.

tacher à acquester la Benevolence d'aucun, Nach eines Gunst stellen vnd werben / vnderstehen eines guten Willen zu erlangen.

Benevolement, Mit gutem Willen / Günstiglich.

Beniêt, *m.* Geheiliget / Gesegnet.

pain Beniêt, Gesegnet Brot.

Bening, *m.* Gütig / Mildt / Günstig / Freundtlich.

Benigne, *f.* Günstige.

Benignité, *f.* Gutherzigkeit/Miltigkeit/Gutwilligkeit/Sanfftmütigkeit/Gütigkeit.

Benignement, Freundlich/Gütiglich.

du Benioin, Ein Safft von einem frembden Kraut; ist zweyerley/ einer eines lieblichen Geruchs/ den etliche halten für den Safft/ den die Apotecker Benzuin nennen: der ander aber stincket/ und heißt Teuffels-Treck.

Benir, *ou* Benistre, Segnen/weyhen.

Benict, *m.* Gebenedeyet/ geweyhet.

eau Benicte, Weywasser.

Benisson & bonne priere qu'on fait pour aucun, *f.* Segen.

Benoistier, *m.* Ein Weywasserfaß.

Benoict, *m.* Benedict/ ein eygener Nam.

Benoicte, *herbe autrement nommée* Sanemunde, Benedicten Wurzel.

Bequebô, *Picard*, Ein Specht/ der also genennet wirdt zu Frantzösisch/ dieweil er das Holtz picket.

Bequenaud, *m.* *Bequenaude*, *f.* Wachtel Könige/ Schwätzer.

Bequet, *voyez*, Brochet.

Bequillon, *voyez* Bec.

Ber, *ou* Berceau, *m.* Ein Wiege.

des le Berceau, Von Jugendt/ oder Kindswesen her.

Bercer, Wiegen.

je suis tout Berce de cela, Das ist mir wol bekandt.

Barberis, *ou espine vinette*, Hagdorn.

Berche, *f.* Ein Art Geschützes/ das auff den Schiffen gebräuchlich ist/ damit sie einander grüssen.

Bercherie, *f.* Die Menge solches Geschützes im Schiff.

Berdin, *ou* Berlin, *m.* Ein Fisch mit Schuppen.

Berée, *f.* Ein Fincke.

Bergeronette, *f.* *voyez*, Batemaere.

Bergier, *m.* Schaffhirt.

Bergerie, *f.* Schäfferey/Schaffstall.

Berichot, *Roytelet*, *m.* Ein Königlein/Vogel.

Berlaffe, *f.* Ein Schram/Wunden. brauch *Balaffre*.

Berlan, *tenir Berlan*, Ein Spielhauß/ da man mit Würffeln oder Karten stets spielet/ auffhalten.

Berle, *f.* Wasserkraut.

Berlin, *voyez* Berdin.

Berlong, *m.* Ungleich/uneben.

cheveux Berlongs, *ou fenestréz*, Gerauffte Haar/ungleich geschoren.

Berlue, *f.* Dunckelheit der Augen.

Berluer.

Berlué, *m.* Von dunckelm Gesicht seyn.

je suis Berlué, Ich gesehe nicht wol.

Bernage, *m.* Das Hoffgesindt/ Beleytung/ Gesellschafft/ und nachtretten eines Herren. Gebrauches *Compagnie*, *Bagage*, *Equipage*.

le Bernage *de la chasse*, *ou l'equippage des veneurs*, Jachtgeräth.

Bernard, *m.* Bernhardus.

Berner, *est vanner*, Schwingen.

tu seras Berné, Du must herhalten/ Du wirst abgeschmiret werden.

Bernie, *f.* *est une sorte de drap, velu, grossier & rude, dont les Irlandois s'emmantellent.* Grob Wüllen Tuch/ das zöttich ist wie die Decken

cken / damit sich die Irländer zu bemänteln pflegen.

Bers *de chariot*, *ridelles*, Wagenleyter.

Bersail, *m.* Ein Ziel/Zweck.

Berseau, *m.* Ein kleine Kindswiegen.

Berser, Wiegen.

Bertouder, Vneben scheren.

Beryl, *m.* Ein Berillstein.

Besace, *f. ou Bisac*, Ein Taschen/ Watsack/ Bulgen.

qui porte la Besace, Ein Bettler/ der mit dem Bettelsack herumbgehet.

Besacier, *m. idem.*

Besague, *f.* Ein Hellpart scharpff an beyden Seiten.

Besant *d'or*, Bysantins, Ein Art güldener Müntz/ die in abgang kommen ist.

Besche, *ou houe*, Spate / Grabscheidt.

Bescher, Graben.

Besoche, *f. voyez* Hoyau.

Besoing, *m.* Noth/ nöthig. sprich Besoin.

il est Besoing de faire cela, Das muß gethan werden.

il est Besoing que je parle à cest homme-ci. Es ist nöthig/ das ich diesen anspreche.

il pense qu'il est fort de Besoing, Er helts für eine hohe Nothturfft.

j'espere qu'on n'en aura point de Besoing, Ich hoffe es werde vnvonnöten seyn.

quand il en Besoing, Wans vonnöten thut.

laiser quelqu'un au Besoing, Einen im Stich lassen.

Besongne, *f.* Werck.

requerir Besongne d'aucun, Arbeyt begeren.

estre à la Besongne, Seiner Arbeit abwarten/ im Werck seyn.

entreprendre quelque Besongne, Sich eines Wercks vnterwinden/ ein Werck vnternehmen.

tailler de la Besongne *à aucũ*, Eins zu schaffen geben.

descouvre nous toute la Besongne, Sage vns was die Sache sey/ Entdecke vns den gantzen Handel.

Besongner, Arbeyten.

cesser de Besongner, Vom Werck abstehen.

Besongner à la chandelle, Beym Liecht arbeyten.

en Besongnant, Werckendt.

Besongnette, *f.* Ein geringe Arbeyt/ Geschäfftlein.

Besson, *m. ce mot, est frequent au Languedoc*, Zwilling. braucht Jumeau.

Bestail, *m. Bestial*, Viech.

Beste, *f.* Ein Thier.

Bestes brutes, Vnvernünfftige Thier.

Beste sauvage, Wild Thier.

grosse Beste, Ein grober Esel / ein vngeschickter Tölpel.

Bestelette, *f.* Thierlein.

Bestise *& faute de sens*, *f.* Vnvernunfft/ Vnverstandt/ Sinnloß.

Bestial, *m.* Viehisch/ Wild.

Bestiale cruauté, Viehische Grimmigkeit vnd Wüterey.

Bestialité, *f.* Vnvernünfftigen Thiers Art.

Bestiail, Viehafftig / Säwhafftig.

gros Bestiail, Groß Viech.

Bestiail priué, Heimisch Viech/ als Ochsen/ Kühe/ Säwe/ ꝛc.

inutile Bestiail, Vnnütz Viech.

larron de Bestiail, Ein Viechdieb.

Besycle, *ou* Besycles, *f.* Brillen.

Besyclier, *m.* Brillenmacher.

des Betes, *f.* Mangelkraut.

de la Betosne, *betoesne*, ou *betoine*, *f.* Betonienkraut.

Beuf *ou* Bœuf, *m.* Ein Ochs.

petit Beuf, Junger oder geringer Ochs.

Beufs de graisse, ou engraissez, Feiste/ gemeste Ochsen.

Beufs farrouches, Ochsen die schew seyn.

Beufs *sauuages*. Vrochsen/Büffel.

le marché aux Beufs, Ochsenmarckt.

Troupeaux de boeufs. Ochsen Herden.

Penser les boeufs. Der Ochsen warten.

Bouvier, *m* Ochsentreiber.

un Bouuillon, Ein Junger Ochs.

Beurre, *voyez* Burre.

Beurrer. *Voyez* Burrer.

Beurrier, *f. voyez* Burrier.

Beuverie, *sonne tousiours en mal, & signifie la démesure du boire*, Daß sauffen.

la Beuuerie *a esté grande*. Es ist ein groß gesöff da gewesen.

la Beuuerie *l'a tué*. Er hat sich zu Todt gesoffen.

Beuurage, *m.* Geträncks/ was man trincket.

Beuuailler, Offt trincken/ sauffen.

Bezer, *dict des vaches suiuans la mouche faisant tel bruit*. Ist ein Wort gemacht nach dem laut der Fliegen welches Bez ist.

aller à S. Bezet *ou* trotter, Müssig vmbher gehen.

Bezolle, *espece de poisson du lac de Geneve*, Ein Art Fisch so im Genffer See gefangen wird.

BI.

Biay, *voyez* Bihay.

Biaque, *venise*.

Biberon, *m. bon Biberon*, Trinck oder Zechbruder/ Weinsüchtiger Mensch.

Biberon, *m. ou esguiere*, Ein Gießfaß/ Tropffgeschirr.

boire en vn Biberon, Auß einem Gießfaß drincken.

la Bible, *f.* Die Bibel/ die Heylige Schrifft.

Bibliotèque, *f.* Liberey/ Ein ort da man Bücher behaltet.

Bicarne, *m. c'est ce gros raisin de treille dont on fait du ver-iust* grosse Trauben die nit zeitig werden.

Biche, *f.* Ein Hinde.

Bichereau, *m.* Ein Hirschkalb.

Bicoque, *f.* Ein klein Raubschloß.

Bicorne, *f.* Das zwey Hörner hat.

Bidet, *m. Bidets recreus*, Abgerittene/magere Pferd.

Bien, *m.* Haab/ Gutt/ Nahrung.

c'est mon Bien, Es ist mein Haab/ mein Erbe/Erbtheill.

il a du bon Bien, Er hat güter die sein seyn. Er ist Reicher den einer meinen soll.

Biens meubles. Fahrende oder rührende Haab.

Biens immeubles. Liegende Güter.

Bien, *est quelques fois plaisir*, comme, *vous m'auez fait ce bien*. Ihr habt mir diese Gut oder Wolthat erzeiget.

c'est de vostre bien que i'ay ceci. Ewer Gutthätigkeyt ist ein vrsach daß ich diß hab. Es ist ewer Gutthat.

Bien, Woll/ Wolan.

il est Bien *riche*. Er ist gar Reich.

Et bien. Wolan / ich bin zufrieden.

Fort bien. Gar wol/gar sanfft.

Bien pour Dieu qu'il ne nous donne rien. In Gottes Nahmen/ oder Wolan daß er vns nichts gebe.

non pas si bien que ie voudrois Nicht so gar wol als ich es gern sehe.

Il auoyt Bien *cent mille hommes,* Er hatte woll bey sich Hundert Tausend Mann.

Tant bien leur dessein estoit dressé. So wol vnnd geschwind war ihr Anschlag angestellt.

Bien *te soit,* Glück zu/gehab dich woll.

il va bien autrement, Es verhelt sich viel anderst.

il le croy bien. Ich glaubs wol.

c'est bien aduisé à toy. Du sagest wol / Es ist von dir wol bedacht.

c'est bien fait à vous. Es ist wol gethan/ jhr habt recht vnd wol daran gethan.

estre bien traicté. Wol gehalten werden.

ne vouloir guere de bien à quelqu'un. Einem nicht fast hold seyn.

Bien *que , est autant que posé le cas,* Gesetzet: Wan schon.

homme de Bien , Ein Frommer Mann.

Bien *ou* Biens,*m.* Reichthumb.

Biens obligéz. Verpfände oder beschwärte Güter.

amasser Biens. Gelt vnnd Gut samlen.

Bientenant, *m.* Besitzer eines Guts.

pource qu'il n'estoit heritier ny bientenant de son pere. Papon. Er war seines Vatters Erb nicht/hatte auch gar keine Güter von jhm.

Bienfaict,*m.* Wolthat.

Bienfaisant,*m.* Wolthätig.

Bienfaiteur,*m.* Wolthäter der einem Guts thut.

Bienheurer *aucun* , Glückhafftig machen / einem die höchste Gutthat beweisen.

Bienheuré, m. Reich/ Gesegnet/ Selig/Glückselig.

Bienheurée , f. Glückhafftige / Glückselige.

Bienheureté,f. Glückseligkeyt.

Bienheureux,m. Glückselig.

Bienheureusement, Glücklich.

Bienseance,*f.* Vergleichung vnd schicke der Theile zu einander: Wolstandt.

Bienvienner *ou* Bienveigner *aucun, les autres escriuēt bienuenier,* einen willkomm heissen.

pour le saluer & Bienuenier, In zu grüssen vnd wilkomm zu heissen.

Bienvenu, m. Willkomm/ dessen ankunfft lieb vnd angenehm ist.

Bienvenue,f. Wilkomm.

payer sa Bienvenue, Sein Willkomm geben.

Bienveuillant, *m.* Guttwillig.

Bienveuillance,f. Gutherzigkeyt/ Gutwilligkeyt.

Bienvoulu,*m.* Angenem.

il est bien voulu du peuple. Der gemeine man ist jhme gewogen.

Biere,*f.* Ein Todtenbaar/ Todtenbaum/ Sarck.

Mettre le corps en la biere. Den Todten Cörper in Sarck legen.

de la Biere *f.* Bier.

Biés.*voyez bihay.*

aller de Biés , Seitling einher gehen.

un Bieure, Ein Biber.

d'un Bieure, Daß von einem Biber ist.

Biffé, *m.* Durchstriechen/ Außgethan/ zerlumpt.

Biforme, *c.* Das zwey Angesicht oder zwo gestalten hatt.

Bifront, *m. epithete de Ianus*, Der Zwo Stirnen hat.

Bigame, *m*, *qui ha deux femmes esponsées*, *m.* Der zwey Weiber hat.

Bigarrer, Mit mancherley Farben verschattiren.

robbe Bigarrée, Ein Rock von mancherley Farben.

Bigarrure, *f.* Verschattierung/ vermischung.

Bigarrement. Vielvaltiglich/ mit vielerley Farben/ Mit verschattirung.

Bigle, Der Schielende Augen hat.

Bigne, *f.* Ein Beule/ Buchel/ Hoger oder Geschwulst.

Bignets, *m.* Streubell.

Bigorne, *enclume ayant deux cornes*, Ein Amboß mit zweyen Hörnern.

Bigot, *m. est Allemand.* Gleißner/ Heuchler.

Bigotie, *f.* Heucheley/ Aberglaub.

par Bigotie, Durch Aberglaub/ Heuchelischer weiß.

Bihay, Schlimme/ Krumme.

de Bihay, Zwerchs/ Seitlingen/ beseitz.

Il est mal aisé que tout n'aille de Biais, *si la passion panche plus d'un coste que de l'autre*, Es kan nicht wol gerath zu gehen: so ꝛc.

Nous sçauons bien de quel Biais *il le nous faut prendre.* Wir wissen wol/ wie vnnd welcher Gestallt mit jhm vmb zu gehen sey oder welcher massen man die Sachen angreiffen soll.

Bihaiser, Vberzwerch gehen/ Däumeln.

Bihoreau, *m.* Ein Art der Reyger.

Billart, *m.* Der Schlegel darmit man auff der Kegel Baan spielet.

Bile, *f.* Ein Hültzene Kogel/ Klotz.

Biller, Kegelen/ Mit Klotzen Spielen.

Billon, *m. est toute espece de monnoye qui ne court plus*, Allerley Gelt das nicht mehr gangbar ist.

Porter au billon. Gelt daß nicht mehr gangbar ist zu verschmeltzen tragen.

Billonner, *est trocquer les especes pour autres*, Sichere sorten Geldeß auff die Müntz bringen/ vnd andere darfür nemmen.

Billoneur, *m.* Der damit vmgehet daß die Species geschmeltzt werden.

Billet *d'or*, *m.* Ein Klump oder Klotz Goldes.

Billot *de bois*, Ein Spelder Holtz.

Bimauue, *f.* Ibisch. Etliche sprechen *Gumauue.*

Bimauue sauuage. Sichmarskraut/ Hochleuchten/ fellriß/ Lewenzan.

Bimbelot.

Biner, *les vignes*, Weingart hacken/ prachen/ iätten.

Bineur, *m.* Ein Hacker/ Jätter.

Binement, *m.* Das Hacken/ brachen.

Binoter, *ou bailler la seconde façon à vne terre*, Falgen/ widerumb eheren.

Binotis, *m.* Des falgen.

Binotage, *m*, Daß wiederumb eheren.

Binotement, *m.* Idem.

Bitrasque, *m. Vents Birrasques qui s'esleuent de tous costéz*, Vngewitter/ vngestümme wiederwertige Winde.

Bis, *m, pain Bis*, Schwartz Brod.
Bisacquier, *m.* Der mit dem Wat oder Bettelsack vmbgehet.
Bisayeul, *m. le pere de mon pere grand, m.* Vranherr.
Biscaye. Das Land Biscayen.
une Biscaye, *au jeu de paume.* Ein Furtheil in dem Ballen Spiel / da nemlich gegen spieler sein Fünffzehen nimpt wans jhme am besten gelegen ist.
Biscuit, *m.* Zweymal gebacken Brot / Bißrot.
Bise, *f.* Nort.
vent de Bise, Nortwind.
lieu exposé à la Bise, Ort das die Mitternacht Lufft hat / gegen dem Nort gelegen.
Biseau, *m. le biseau d'un pied de cheure, d'un ciseau, ou rabot.*
Biset, *m.* Ein Art Taubē / Blaw vnd Bleichfarbig.
Bisexte, *l'année du Bisexte*, Schalt Jar / darinn der Hornung 29. Tag hatt.
le mois du Bisexte, febvrier, Der Hornung.
le second iour du Bisexte, le iour de crue. Der zugesetzt Tag / der Schalttag.
Bissac, *voyez* Bysace.
Bistorte, Naterwurtzel.
Bites, Es sind sicher Hültze Keil in einem Schiff.
Bizarre, *fantastique, c.* Fantastisch.
Bizarrement armé. Fast Seltzam gerüstet.

BL.

Blaffard, *m.* Bleich.
soleil Blaffard, Bleiche Sonne.
Blaffarde, f. Das erstorbener farben ist.
Blaffastre, c. Il à le visage Blaffastre. Er ist gar Bleich vnder dem Angesicht.
Blaireau, *m.* Ein Dachs.
Blaime, *ou* Bleme, *c. g.* Bleych.
qu'il est blemé. Wie ist er so Bleych.
Blaimeur. f, Bleichfarb.
Blaimir, Erbleichen.
si tost qu'il m'a veu il a blemy So balt er mich gesehen hat / ist er erbleichet.
Blanc, *m.* Weiß.
Blanc signé, m. Ein Blanck / daß ist ein Quittung darauff nichts geschrieben ist alß dessen Nahm der quitiret.
Blanc de vieilesse, Graw oder Weiß von Elte.
devenir Blanc, Grawen / Graw Haar bekommen.
vestu de Blanc, In Weiß gekleidet.
les Blancs, *ou sont escrits les noms des iuges.* Die Tafel / das Buch oder Register / darinnen die Richter oder Raths Herren verzeichnet / vnnd auffgeschrieben stehen.
Blanc d'espagne, *n.* Bleyweiß.
Blancheastre, *c.* Ein wenig weiß.
Blanche, *f.* Weisse.
du Blanchet, *m.* Weiß Leinen Tuch.
Blancheur, *f.* Weisse.
Blancherie, *f.* Bleycherey.
Blanchir, Bleychen / Weiß machen / Weiß werden.
Blanchi, m. Geweisset / Gebleichet.
Blanchissage, m. Weisse darmit man eine Wand oder sonst etwas weisset. Item / ein geweisset Werck / als ein Geweiste Wand.

Blanchissage de linge. Daß Bleichen deß leinen Tuchs.
un Blanc, Ein Weißpfenning.
les Blancs manteaux, Weisse Mönch.
Blandir, Schmeichlen.
Blandissant & attrayãt, Schmeichelhafftig.
Blandisseur, Fuckschwäntzer.
Blandissement, m. Schmeichellwortt / Schmeichelung / Fucksschwäntzeren.
Blaquie, Die Wallachey.
Blasme, *m.* Schand / Schmach.
Blasme & reproche, Verweisung / Beschüldigung.
le Blasme demeure sur toy, Die Schuld bleibet auff dir.
qui est sans blasme, diffame, ou reproche. Vnsträfflich.
on ne m'en peut donner le blasme. Mir kan man nicht Schuld geben.
donner le blasme à quelqu'un. Die Schuld auff einen andern legen.
encourir blasme. Schuldig werdẽ.
mettre sus à aucun vn blasme. Eim ein Laster auffträchen vnd zu messen.
Blasmable, c. digne d'estre blasmé & desprisé. Scheltens würdig.
Blasmer, Lästern / Schand aufflegen : Schuldtgeben / Verweisen / Beschüldigen bezichtigen / ꝛc.
Blasmer & disprisor, Verachten.
Blasmer fortune, Dem Glück schuldt geben.
Blasmer vn denombrement, Sagen daß ein Inuentarius nicht richtig sey.
Blasmé, m. Verlästert / Bezichtiget / dem Schuldt gegeben / vnd vnehrliche thaten zugemessen werden.
Blasmée, f. celle qui est detractée, Der Schand vnnd Schmach nachgesagt wird.

Blason. *m.* Ein Waappen wie die von hohen Häusern vnd andere vom Adel führen : Item / der Schilt darinnen daß Wappen gehauwen / gestochen / oder gemahlet wird.
Blason, Lob.
Blasonner, Wappen erdencken vnd stellen mit jhren Farben vñ sonst wie sie seyn sollen : Item / etwas loben / eines dings Lob gleichsam mit einer Trummet außblasen.
Blasonner, Ist bißweilen lestern / vbels nachreden.
estre en mocquerie & Blasonnement, *aux habitans de la ville*, Der Bürger Spott vnd Hohn seyn.
Blaspheme, *m.* Lästerũg / Gottslästerung.
Blasphemer, Lästern / Fluchen.
Blasphemateur, m. Lästerer / Flucher.
Blasser, *c'est fomenter.* Warme Tücher vber etwas schlagen / zu milterung des Schmertzens.
Blatir. Sich Dücken / verbergen.
Blaveoles, *ou aubifeins*, Blawe Kornblumen.
Blé, *m.* Allerley getreyd.
Blé *bernage, voyez* Bernage.
Blé mestail, *comme si vous disies meslé.* Gemischte frucht : Korn vnd Dinckel vnder eyn ander.
Blé mouture. *voyez* mouture.
Ble de Turquie. Türckisch Korn.
Ble d'eslite. Außerlesen Getreyd.
Blé locar, ou paullé, Ein art Bartigen Korns.
Blé germé, Geschossen getreyd.
Blez marsés, ou tremés. Sommer Frucht : Als Gersten / Habern / ꝛc.
Blez nielléz, Korn mit der Röte oder dem Brenner getroffen.
batre le Blé, Korn dreschen.

man-

manger son Blé en verd, Sein Korn grün essen / das ist / Verzehren was man noch nicht verdienet hat.

pais de Blaire, KornLandt / das viel Getreyd bringt.

Blesme, *c. voyez sus*, Blaime.

Blesmet, *m.* Bleichicht/Todtfarbig.

Blesser, Verletzen/Verwunden.

Blesser aucun en la teste, Eine Wunde in Kopff schlagen.

se Blesser, Sich verletzen / versehren.

Blesser son los, Seinem guten Namen vnd Leumuth Nachtheil thun.

Blessé, m. Verletzt / Verwundt / Wundt.

Blessable, Der verletzet kan werden.

Blessure, *f.* Verwundung / Wunde.

qui n'a nul mal ne Blessure, Vnverletzt.

Blette, *f.* Mäyerkraut.

Bleu, *m.* Blaw.

Bleuet, *m. ou Aubifoin*, Kornblume.

Bloc, *c'est vn amas de plusieurs marchandises, qu'on achepte tout à vn tas, sans les apprecier par le menu*, Ein Menge vnderschiedlicher Wahren/die man zugleich käufft/ohne daß sie sonderlich geschätzet werden.

payé en Bloc, Vberhaupt bezahlt.

Blocaille, Bloccage, *ou* moillon, *m.* Gehawen Stein.

Blocul, *ou* Boquil, *m.* ein Blochhauß oder Pollwerck von Holtz gebawet.

Blond paillé, m. Goldgelb.

c'est homme est blond, Er hat goldgelb Haar.

Blondelet, m. Der gelblicht Haar hat.

Blondelette, f. Die solch Haar hat.

Blonde, f. comme, *peruque blonde*, Gelb Haar.

Blondir, *ou blondoyer*, Gelb Haar bekommen.

Bloquer, *c'est arrester vn marché avec quelqu'un*, Einen Kauff mit einem schliessen.

Bloutroer, *que aucuns disent ploutroir, voyez*, Cylindre.

Bloutre, ou *blotte*, *f.* Erdschollen so der Pflug vmbwärffet.

Bluettes, *f.* Glinstern / oder Funcken Fewers die man in den heissesten Tagen in der Lufft sehet.

Bluetter, Glinstern / Blicken / Gneisten / Füncklen.

Blutteau, *m.* Meelbeutel.

Blutter, *est passer la farine avec vn Blutteau, sasser*, Beutelen / siben.

Blutteur, m. Ein Siber / Beutler / oder Müller.

Bluttis, m. le lieu, ou l'on blutte la farine, Beutelkast / da das Meel auß gebeutelt wirdt.

Bluttoir, m. idem.

BO.

Bobance, *f.* Vberfluß in Speiß vnd Kleidung.

Bobans, *m.* Vnmässigkeit/Geylheit/ Pracht in Vberfluß.

Bobancier, *m. vn grand Bobancier*, Der vberflüssig/vnmässig/gentz mutwillig / vnnd vberauß köstlich ist mit Speiß vnd Kleidung.

Bobeliner, Flicken.

Bobelineur, m. Altreiß / Schuchflicker.

Bobine, *f.* Ein Seydenspuel.

Bocage, *ou* Boscage, *m.* Ein Gebüsch/Ort da viel Bäum stehen.

Boçal, *ou* Boscal, Wäldlein / Lustwald.

Bocal, *est aussi une fiole à vin, ea- ue, ou un tel vase de terre cuite*, Ein Geschirr darinnen man Wein oder Wasser thut / gemeinlich wirds genom̃en für ein köstlich Geschirr darauß man trincket.

" Bocques *d'une riuiere, ou estang, ce sont les bondes, ou escluses*, Wasserfallen/oder Loßladen/ Strumpffel/ wie sie in den Weyern seyn.

Bocquet, *m.* Ein Lustwald.

Boeme *en Allemagne*, Böhmen.

Boesseau, *bosselet, voyez*, Boisseau.

Boette, *voyez*, Boiste.

Boeuf, *voyez*, Beuf.

" Bohourd, *m. ou Behourd, & Bouhord, c'est un tournoy de plusieurs cheualiers tournoyant en foule, ou en bataille*, Das Turnieren vieler Ritter zugleich vnd mit einander.

Bouhouder, Also turnieren.

Boileau, *m. c'est à dire beuueur d'eau*, Der Wasser trincket / es ist ein Poetisch Wort.

Boire, Trincken/sauffen.

ne Boire gueres, Kurtz trincken.

il ne Boit gueres, er trinckt wenig.

bailler à boire, zu Trincken geben.

toute chose qui est bonne à Boire, Was tranckbar ist.

Boire ensemble, Mit einander zechen.

auoir quelqu'un à Boire & à manger auec soy, Jemand zu Gast haben.

Boire l'un à l'autre, Bringen/zubringen.

Boire à lut, Gar außbringen.

Boire tout, Außtrincken.

il a bien beu, er hat wol/oder starck getruncken/er ist voll.

Beuverie, *f.* Gesäuff/ Fresserey.

Beuveur, m. Trincker/Sauffer.

grand, ou fort Beuveur, der starck starck trincket/ Held zu sauffen.

Beuveter, Offt trincken.

Beuvette, vin de despense, f. Leinwein.

Bruvage, *m.* Getränck.

Bruuages mistionnez, Apotecker Tranck.

bailler vn Bruuage, einen Tranck/ oder Purgatz geben.

bailler en Bruuage, Zu trincken geben.

le Boire, *ou* Boisson, Tranck/ Geträncke.

Bois, *m.* Holtz/Wald/Gehöltze.

Bois *aussi est la lance d'homme d'armes*/ein Reuter Speer.

porter bien son Bois, *se dit d'un chevalier, qui porte bien sa lance en lice*, Sein Speer wol führen.

Bois madré, *ou il y à tout plein de veines*, Fladerholtz.

le Bois d'un cerf, Eines Hirsches Geweyh.

chantier de Bois, Holtzhauffe.

" Boise, Scheidt Holtz. Ist Welsch.

Boisseau, Boësseau, *m.* ein Kornmäß/Malter.

vn demy Boisseau, Halb Malter.

Boisselet, m. ein Mäßlein/ Sesterlein/Viertheil.

la croix Boissée, Ein Creutz das mit Buchßbäumin Holtzzweigen gezieret ist.

Boiste, *f.* Eine Büchß.

Boiste des pauures, Armen Büchß.

Boiste *des os*, Die Hölen in dem Hüfft vnd andern Beinen.

Boistelette, f. Büchßlein.

Boiter, *boitouser*, Hincken/Gnappen.

Boiteux, m. Der hincket/ knappet.

Boitement, m. Das Hincken.

Boivin, *m.* Der Wein trincket. Ist Poetisch.

Boline, *voyez, vent à la* Boline.

" Bolievre, *f.* ein Lefftze.

Bombasin, *m.* Bambosin.

Bon, *m.* Gut/Fromm.

fort Bon, Sehr gut.

trouuer Bon ce qu'on fait, Was man selbst thut jhme gefallen lassen/ Ein gefallen daran haben.

faire trouuer Bon, Machen daß einer etwas gut befinde/Eim gefellig machen.

Auoir Bon, Gut haben.

en toute ceste guerre le Roy eut du Bon, Bey wehrendem diesem Krieg ist es dem König allzeit wol gelungẽ/ Ihre Mayestet haben allezeit die Vberhand vnd das Feld behalten.

voila vn Bon homme, Er ist ein frommer Mann.

Bon chevalier, Ein versuchter Ritter/der sich dapffer erzeiget hat.

Bon homme d'armes, Guter Soldat.

tenir Bon, Vest halten/ Beständig auff seiner Meinung bleiben/ vnd bey seinem Fürnemen beharren.

faire Bon *de quelque chose*, Gut vnd Bürg werden.

sentir Bon, Wol riechen/ Guten/ oder lieblichen Geruch von sich gebẽ.

Bonne, f. Gute.

je luy ay baillé Bonne, Ich habe jhme ein guts geben/oder versetzet.

Bonté, f. Fromkeit/Dapfferkeit.

Bonace, *ou* Bonasse, *c'est à dire tranquilité de vent sur la mer*, Windstille auff dem Meer/Bonasse genannt.

la mer est Bonace, ou Calme, Es ist ein Windstille auff dem Meer/ Das Meer ist gar still.

pommes de Bon-chrestien, Außbündig gut äpffel.

Bon-chrestien bastard, ein Arth derselben.

Bond, *m.* ein Widersprung.

le Bon d'un estœuf, eines Ballen Widersprung.

Bondes, *les bondes & ouuertures, ou esclases par ou on fait ouuerture à l'eauë*, Wasser-fallen/ oder Loßladen/ Strümpffel.

Bondir, Wider auffspringen.

Bondonner, Stopffen/ pundten/ oder die Punde am Faß zuschlagen.

Bondon, m. Grosser Zapff/ Punde am Faß.

Bondrée, ein Geyer/ Raubvogel.

Bone, *voyez*, Borne.

Bonge, *f.* ein Püschel.

Bongette, *f.* ein Püschlein.

Bonifier, Besseren/ gut machen.

Bonnaire, *c.* Gütig. Es wirdt von etlichen gebraucht.

Bonnaireté, f. Gütigkeit.

Bonnairement, à la Bonne foy, Auffrichtig/ohne falsch.

Bonne, *f. ville à quatre lieues de Colongne*, Die Stadt Bonn am Rhein.

Bonne, *f. voyez, sus*

Bonnement, Woll.

pourueu que Bonnement tu le puisses faire, Wenn du es allein wol vnd ohne Vngelegenheit thun kanst.

Bonnesdames, Meltenkraut/ Burckhard.

Bonnet, *m.* ein Baret/ ein Haube.

le Bonnet en la teste, Mit bedecktem Haupt.

Bonnet de fer, Buckelhaub.

Bonnet de prestre, Pfaffenhaube.

Bonneton, *m. petit Bonnét*, Häublein/ Paretlein.

Bonneter *aucun*, *c'est oster souuent le bonnet deuant luy*, Den Hut/ oder die Haube für einem offt abziehen.

Bonnete, *f.* ein Schiffsigel/ das vnden am grossen Sigel gehefftet wirdt.

Bonnete trainereſſe, Der öberste Segel

Segel am grossen Mastbaum.

Bonté, *voyez* Bon.

Boques *d'estãg*, *voyez* Bocques.

Boquet, *voyez*, Bosquest.

Borasque. *Les tempestes & Borasques de la mer*, *voyez* Burrasque.

Bord, *m.* Das Bord.

le Bord de l'eaue, Ein Bord oder Gestad eines Flusses oder Brunnens.

le Bord de la mer, Das Vfer am Meer/Gestad deß Meers.

le Bord d'un puits, Das Bord eines Sodbrunnens.

je l'auoye sur le Bord des leures, Ich habs auff der Zungen gehabt.

qui est sur le Bord de sa fosse, Der mit dem einen Fuß im Grab ist/ steinalter Mensch/ der jetzt auff der Gruben gehet.

Bords, Dicke Bretter so außwendig an Schiffen zwergs geschlagen werden.

Bordage, *est le mesme que bord*, Bord/Gestad.

Bord *plat*, Bord bas, Schiffmännische Wort/ als sie von Schiffung reden.

Border, *& couurir le bord*, Das Bord an einem Ding besetzen/ vbersetzen/vnd bedecken.

Border d'argent, Mit Silber besetzen.

Border de pierres, Mit Steinen besetzen.

Bordeur, *m.* Seydensticker.

Bordure d'habillements, *f.* Das Borden der Kleider/ oder der Kleider Blege.

Borde, *f. logette, ou maisonnette seule es champs*, Ein Hirten Häußlein im freyen Feld: Item/ ein Hoff.

Bordier, *m.* kompt von dem Wort Borde, Ein Meyer/ein Bawer so ein Meyerhoff besitzet.

Bordiere, *f.* Deß Meyers Haußfrow/Meyerin/Bäwrin.

vn Bordeau, Ein Hurenhauß.

Bordelage, *m.* Hurerey.

Bordeler, *ou hanter le bordeau*, Huren/Mit Huren vmbgehen/ Hurerey vnd Vnzucht in Hurenhäusern treiben.

Bordelier, *putier*, *m.* Einer der den Huren nachgehet / Ein Huren Jäger.

Bordeaux, Ein Stadt in Franckreich.

Bordereau, *m.* Klein Registerlein.

Bordereau de memoire, Gedenck-Zettel.

Borgne, *c.* Einäugig.

Borgnesse, *f.* Einäugin.

Borgnet, *m.* Der etwas mit dem einen Auge blintzelt.

Borne, *f.* Marckstein / Grentzstein.

Borner, *asseoir les bornes*, Vmbgrentzen/Marcken setzen.

Borner entredeux, Vndermarckung machen / von einander sündern.

Borner *quelque chose*, Etwas entscheiden/örtern.

Borner *& arrester ce qu'on veut estre fait sans s'arrester d'auantage*, Ein Ziel setzen / vorschreiben / Ziel vnd Maß stellen.

Borner en son esprit, bey sich selbsten örteren.

passer les Bornes, Das fürgesteckt Ziel vberschreiten.

Borné, *m.* Entscheidet/ Acker der gesteinet vnd gerainet ist.

Borneur, *m.* Feldschaider / Außzieler/Außmesser/ der das Feld außmisset.

Borras, *m.* Borras/das die Goldschmiede zum löthen brauchen.

Bosca-

Boscage, *voyez*, Bocage.
Bosleduc, Hertzogebusch in Braband.
Bosquet, *bosquillon*, *voyez*, Bois.
Bosse, *f.* Hoger / Buckel / Geschwulst.
Bosse aussi est la premiere poussée de la teste du cerf mué, Gehürn eines Hirsches so jhme erst anfähet herfür zu komen / nach dem er sein Geweyh geworffen hat.
la Bosse, ou esleueure de pierre pretieuse, Die rund oder scheiblicht Höhe eines Edlen Gesteins / der Knopff
chose taillée en Bosse, Außgestochene Arbeit / Erhebt oder erhöhet Bildwerck.
Bossete, *f.* Bücklein.
Bossettes de bride de cheval, Buckeln am Zaum.
Bossetier, *m* Buckelmacher.
Bossuer, *m.* Krümmen / Bucklicht machen.
Bossu, *m.* Der einen hohen Rücken hat.
Bor, *m. mousse, tronqué en rond par contrafacture, ce semble estre vn mot Flaman.* Stumpff.
Botargues, Gesaltzen vnd gedörter Fisch Rogen / so die Zechbrüder brauchen / damit der Trunck jnen desto besser schmäcke.
Bote, *f.* ein Bürdlein / Büschlein.
Bote d'eschalaz, ein Bürdlein Weingart Pfäl.
Boteau *de foin*, *m.* Ein Büschel Hew.
Boteau & glu de foarre, ein Büschel Stroh.
Boteler, Büschelweiß zusammen binden.
Botes, *ou*, Botines, *f.* Stiefel.
Boter, Stiefelen / Stiefel anziehē.
Boté, *m.* Gestiefelt.
penduz touts Botéz & eperonnéz, In Stiefel vñ Sporē auffgehencket
Botines, *f.* Stiefelein / Sommer Stiefel.
vn Bouc, *m.* ein Bock.
vn Bouc chastré, Bock dem verschnitten ist.
Boucquin, *m.* ein Böcklein.
qui sent le Bocquin, Der wie ein Bock stincket.
Boucaner, sich wie ein Geyßbock anstellen.
Bouquanier, *terme Bouquanier*, ein vngewöhnlich Sprichwort.
cela est Bouquanier, Es ist nicht mehr bräuchlich.
Bouche, *f.* Der Mund / Das Maul.
Bouche mesdisante, Lesterhafftiges Maul.
je n'ay non plus la Bouche d'un vilain que vous, Ich hab ein Maul oder Kragen eben so meisterloß / oder schleckerhafftig als du.
Bouche *d'une riuiere*, Der Ein vnd Außfluß eines Wasserflusses.
cheual qui est fort en bouche, Hartmäulig Pferd.
auoir Bouche à cœur, *c'est estre defrayé de boire & mager*, Freye Schlemp / freyen Tisch haben.
auoir souuent en la Bouche, Offt melden / oder nennen.
auoir bonne Bouche, Wol können schweigen.
si à la question l'accusé a bonne Bouche, *les preuues sont couuertes*, So beklagter auff der Folter schweigen / oder das Maul halten kan sein ꝛc.
dire de Bouche, Mündelich anzeigen.
estre sur sa Bouche, seinem Bauch vnderworffen seyn / das ist / der Fresseren ergeben seyn.
ce sera pour faire bonne Bouche, Es wirdt seyn die Mahlzeit

damit zu schliessen/vnd ein guten Geschmack mit zu tragen.

les Bouches *de la playe*, Die Bort an einer Wunden.

Bouchette, f. Mündlein.

Bouchée, *f.* Ein Mund voll.

vne Bouchée de pain, Ein Mund voll Brods.

Boucher, *cerchez*, Bouscher.

vn Boucher, Metzger/ Fleischhawer.

Boucherie, *f.* Metzge/ Fleischschärn.

faire grande Boucherie *& charnage*, Grossen Mord anrichten/ groß Blutvergiessen.

il a exposé ses soldats à la Boucherie, Er hat seine Soldaten/ oder Knechte auff die Fleischbanck geliefert.

Bouchimbarbe, *f.* Bocks Bart. Es ist ein Kraut also genannt.

Boucle, *f.* Ringgen/ Ein Haffte/ Rincke.

Boucler, Zuhafften/ rincken.

Boucler, *par translation est parfaire & acheuer*, Außmachen/ Zum Ende bringen/ Verfertigen.

cela est serré & Bouclé, Es ist außgemacht/ allerdings fertig.

Boucler, *entre maçons est bossuer*, Mit eim Buch/ oder Bauch machen.

la muraille Boucle, Macht ein Bauch/ wann sie von Aelte anfähet zu sincken.

Bouclier, *m.* ein Schild/ Schirm-Schild/ Buccklier.

Boucon, *m.* Gifft/ Spannisch Süpplein.

bailler Boucons, Gifft geben.

Boudin, *m.* Ein Wurst.

Boudine, *f. nombril, m.* Der Nabel.

Boüe *& fange, f.* Kot/ Vnlust.

la Boue *qui sort d'une playe, apostume & semblables*, Enter auß einer Wunden.

Boueux, m. Kotig/ Vnlustig.

Bouffer, *est vn mot duquel le François n'use gueres que par metaphore: La propre signification est souffler à jouffles enflées*, Auffblasen.

Bouffer de courroux & de mal talent, Für Zorn aufflauffen.

vne Bouffée *de vent, ou de feu*, Ein Geblaß deß Windes/ oder Feuwers.

estre rempli de delicieuses Bouffées,

Bouffard, *est despité, proprement celuy qui bouffe*, Der auffblaset/ Der für Zorn vnd Vnwillen zerschnellen will.

Bouffi, *m.* Auffgeblasen.

Bouffon, *cherchez*, Buffon.

Buffons, *danser les Bouffons*, einen Tantz tantzen/ wie weyland die so im Harnisch zu tantzen pflegten/ Mummen Tantz.

Bouge, *m. la bouge d'un Bouclier*, Das Mittelst in einem Schirm-Schild/ oder Buccklier.

le Bouge *d'une chambre*, ein Aeckerlein.

Bouge, *Bougette, f.* Sattel Tasch.

Bougeon, *m.* Ein Pfeil/ Boltz.

Bouger, *se Bouger du lieu, ou on est*, Sich bewegen/ regen.

ne Bouge, Rege dich nicht.

Bougetier, *m.* Der Satteltaschen macht.

Bougette, f. Satteltasch.

Bougie, *f.* Wachs Tuch.

Bougier, Wächßen.

Bougier le fil, Ein Faden wächssen.

Bougié, m. Gewächßet.

Bougre, *m.* Knabenschänder.

Bouhourdi, *premier & second, m.* der erste vnd ander Sontag in der Fasten.

Boniour-

Bouiotte, *Bouiottes*, Taublöcher/ Taubnest.

Bouillir, bouiller, bouillon, *voyez*, Bouillir.

Boule, f. Ein Klotz/ Kugel.

Bouler, Kugeln.

Bouloire f. Kugel Platz.

Bouleau, *m.* Ein Birckenbaum.

Boulengier, *m.* Ein Beck.

Boulengiere, *f.* Beckin.

Boulengerie, f. Allerley Brod/ ein Beckhauß.

Boulet, *m.* Ein Klötzlein/ Kugel/ Kügelein.

Boulets d'artillerie, Büchsen Kugel.

Boulevard, *m. vient de Boule & de Wehr, qui signifie en Alleman defense*, Ein Pollwerck/ Pasten.

Bouleverser, das underst zu öberst wenden.

Boulie *de petits enfans, f.* Kinderbrey.

donner de la Boulie à vn enfant, Dem Kind Brey geben.

Boulieux, *m.* Das von Gersten-Meel ist.

Bouline, *aller à la Bouline*, Den Segel vber zwerch setzen/ *lauiren* sagen die Schiffleuth im Niderlandt.

Boulingue, *ou* Bouringue, *f.* der öberste Segel am Schiff/ Dopsegel.

Bouillir, Sieden.

Bouillant, m. Das siedet.

Bouilli, *Bouillu, m.* Gesotten.

Bouillon, *m.* Fleischsuppe.

Bouillon *d'or*, Gülden Spange die erhaben ist.

Bouillon *sur l'eaue*, Wasser-Blase.

Bouillon *blanc, ou noir, herbe*, Wullkraut.

Bouillonner, Blasen auffwerffen.

Bouillonner, *& sortir hors par grande abondance*, Auß dem Erdtreich herfür-quellen.

Boulogne, *f.* ein Stadt in Italien.

Boulture, *f.* Siedung/ dz Sieden.

Bouquet *de fleurs, m.* ein Blumen schmecken/ Sträußlein.

vn Boucquet *de laine*, ein Flocken oder Locken Wollen.

Bouquetiere, f. Die Sträuß machet/ oder feyl hat.

Bouquin, *voyez*, Bouc.

Bourbe, *f.* Kot/ Treck/ Schlam.

Bourbier, *ou les porceaux se veautrent*, Kotlach/ darinn sich die Säw weltzen.

rentrer en mesme Bourbier, Eben so tieff im Treck stecken als zuvor/ In vorige Gefahr wiederumb gerathen.

la lie, Bourbe, ou limon de quelque chose, Trusen/ Hefen.

Bourbeux, m. Kotigt.

Bourbeter, *ou* barboter, Grunnen.

Bourbettes, Lumpen/ Fetzen.

Bourblier, *c'est le pis & rencontre d'un sanglier*, eines wildē Schweins Porst.

Bourde, *ou* Bourdes, *f.* Lügen/ Märlein.

ce sont Bourdes, Es ist erdacht/ es ist erlogen.

controuuer Bourdes, Lügen erdencken.

Bourder, Märlein tichten/ Liegen.

Bourdelier, *m.* Hurenführer/ Kuppler/ Hurenwirth.

Bourdon, *m.* ein Hummel/ Thrän.

Bourdon, *ou mousche guespe*, Ein Wespe.

Bourdon *& bruit des mouches à miel*, Das Brummen/ Getöß/ oder Rauschen der Immen.

le Bourdon *d'un pelerin*, Bilger Stab.

planter Bourdon, c'est planter & faire demeure, Sich an einem Orth niderschlagen.

Bourdonner, Brummen wie die Bienen.

Bourdonneur, *m.* Der rauschet/ oder brummet.

Bourdonniere, *f.*

Bourg, *m. ou* Boutgade, *f.* Ein Dorff/Flecken.

vn gros Bourg, Ein grosser Flecken/ Dorff.

de Bourg en Bourg, Von Dorff zu Dorff.

Bourgeois, *m.* Bürger.

Bourgeois de ceste ville, Bürger dieser Stadt.

passer, ou faire Bourgeois, Zum Bürger annemmen.

Bourgeoise, *f.* Bürgerin.

Bourgeoisie, *f.* Bürgerschafft.

Bourges, Eine Stadt in Franckreich.

Bourginons, *m.* Burgundier.

Bourjon, *ou* Bourgeon, Ein Knopff/ein Auge an Bäumen/oder an dem Weinstock.

Bourjon à la face, Ein Blätterlein im Angesicht.

Bourjonner *& jetter fourions & jettons*, Trucken/ Augen schiessen/ Augen setzen.

Bourjonné, Das Augen gesetzet hat.

Bourjonnement, *m.* Das Augenschiessen.

Bourlet, *m.* Ein mit Scherwollen außgefülter runder Wisch.

Bournal, *m. vn* Bournal *& rayon de miel*, Ein Stück Honig.

Bourrache, *f. voyez* Bourroche.

Bourras, *voyez* Borras.

Bourre *f.* Scherwolle/oder Bolster/Burren.

Bourre à rempler quelque chose, Baumwollen/ Scherwollen/ Burren damit man etwas außfüllet.

Bourreau, *m.* Hencker/Scharpffrichter.

mettre entre les mains du Bourreau, Dem Hencker vberantworten.

Bourrellerie, *f.* Peinigung/Marterung.

Bourel̄ler *& tourmenter*, Peinigē.

Bourrée, *f.* Ein Heitzbürde/ Welle.

Bourrelier, *m.* Es kompt von Bourre, Ein Kammacher/ der die Roßkommet macht.

Bourrer, *embourer*, Mit Scherwollen oder Burren füllen.

Bourrer, Wol abschmieren/ Zerplewen.

Boutroche, *f.* Boriabi Kraut/ Burretsch.

Boursaul, ou Marsaul, espece d'arbre, Ein Art Weidenbaum.

Bourse, *f.* Geltseckel/ Beutel/ Tasch/ Hodensack.

Bourse, *f.* Ein Platz in einem Collegio/ da die Studenten/ vnnd in einer Stadt/ da die Kauffleuth zusammen kommen.

Bourses, ou pochés & filets des chasseurs, Jäger Garn/ damit sie Wachtel/ Schnepffen ꝛc. fahen.

coupeur, ou foüilleur de Bourse, *m.* Beutelschneider.

Bourset de hune, *m.* Ein Art Siegel in grossen Schiffen die im Meer fahren.

Boursette, *f.* Däschlein.

Boursin, *voyez* Chicambault.

Boursier, *m.* Beutelmacher.

Boursiers, *m.* Studenten/ die in der Bursch jhren Tisch: Item/ die in einem Collegio jhr besonderlich Vnderhalt haben.

Boursoufler, Auffblasen.

Boursouflé, *m.* Auffgeblasen.

Bour-

Bourfoufture, *f.* Geschwulst.
Bossette, *f.* Ein Buchspang.
Bouscher, Stopffen/Zumachen/Verstopffen/Versperren.
Bouscher, ou estoupper ses oreilles, Die Ohren stopffen.
Bouscher les trous, Die Löcher zumachen.
Bouschon, m. Etwas damit man verstopffet/Zapffen/Fürschub.
Bouschement, m. Stopffung.
Bouse *de vache, f.* Kühtreck.
Boussole, *voyez* Buxolle.
Bout, *m. est l'extremité de quelque chose que ce soit, en longuer, & non proprement en largeur*, Das Ende eines Dinges in der Länge eigentlich/nicht in der Breite.
le Bout d'un baston soit agu, poinctu, ou trenchant, ou mousse; Der spitz.
le Bout du monde, Das End der Welt.
estre de Bout, stehen/auffgestanden seyn.
metre vn Bout à vn baton; Ein Stecken spitzen.
aller jusques au Bout, Biß zum End gehen/Das eusserste daran wagen.
au Bout d'un an, nach einem Jahr.
venir à Bout de ses entreprinses, Zu seinem Fürnehmen kommen.
il est venu presques au Bout de cent ans, Er hat sehr nahe hundert Jahr erreicht.
les Bouts; *ou les poincts des costéz*, Seitenwehe/oder Stich/die man in den Seiten empfindet.
Bouter, *pouser*, stossen.
Bouter au vent, Den Segel nach dem Wind richten.
Bouter à la vie, voyez Vie.
Bouter de loo, voyez Loo.
Bouter vent en penne, Under dem Wind zuviel kommen/da man mit Seitenwind fahren/oder lauiren muß.
Bouter dedans les nauires; In die Schiff stossen oder legen.
Boutée, f. Anstoß/Truck.
de la premiere Boutée, Am ersten Anstoß.
homme qui n'a point bon Boutehors, Der seine Meinung nicht wol kan herauß reden/Der nicht wol beredt ist.
Boutefeu, *m.* Brenner/Auffrühriger Mensch.
Bouteille, *f.* Ein Flaschen.
Bouteille, *ou Bouillon qui s'esleue sur l'eau, principalement quand il pleut, f.* Ein Wasser Blase.
Boutillier, *m.* Flaschenmacher.
Boutillet *& eschanson, m.* Speiß- vnd Keller Knecht.
Boutique, *f.* Ein Kram/Laden.
Boutique d'apoticaire, Apoteck.
Boutique à poisson, Fisch Kasten.
Boutique de libraire, Buchlade.
les Boutiques serrées; Mit verschlossenen Krämen/Laden.
Boutique *& ouuroir*, Werckstatt.
Boutique de frippier, Alt Gewand Verkäuffer Kram.
il tient Boutique de ferronier; Er hat Eysenwerck feyl.
Boutiglier, m. Kramdiener.
Bouton; *bourjon, m.* Ein Knöpff/Auge am Stock oder Baum.
Bouton d'une rose, Ein Rosen Knopff.
Boutons de verolle; Frantzosen Beulen.
Boutonnier; Augen gewinnen/setzen/schiessen.
Boutonner; Zuknüpffen.
Boutonniere, f. Knöpffloch.
Boutonnier, m. Knöpffmacher.
Bouvier, *bouuillõ, m. voyez* Beuf.

Bouys, *ou* Bouis, *m.* Buchßbaum/ oder Palmenholtz.
Boyau, *m.* ein Darm.
le long Boyau, Der lange Darm.
le Boyau culier, Dünn Gedarm
Boyaux & entrailles, Eingeweyd/ Därme.
vuider les Boyaux, Außweiden/ Außnemmen / Die Därme außnemmen.

BR.

Brabant, Brabandt.
Brabançons, m. Brabänder.
Bracelet, *voyez*, Brasselet.
Brachet, *m.* ein Pracklein.
Braconnier, *m.* ein Jäger: Vielleicht wirdt er so genennet von dem Wortlein Braques.
" Bragard, *ou* Bragueur, *m.* Branger/ Praler.
Braguerie, f. Gepränge.
" Bragues. Gesäß/ Hosen.
Braguete, *f.* Latz/ Sprich in gut Frantzösisch *Brayete.*
Braire, *est proprement dit des asnes*, Haanen/ das ist/ Schreyen wie ein Esel/ Ruchlen/ Gigagen.
Braire comme font les petits enfans, schreyen wie die Kinder thun/ wecken/ greinen. (klagen.
Braire & crier de douleur, Wehe-
pour ton Braire je ne feray rien, Deines weinens/oder flantzens halb werde ich nichts thun.
Brayand, ou, *Brayard*, Schreyer/ Fläntzer/Greiner.
Brayement, m. Schreyung/Geschreyt/Wehetlage.
Braise, *f.* ein Kolfewer.
vn Brasier, ou *Braise de feu*, Gluende Kolen/ Gluet.
Brasiller, Vber Kolen rösten.
Brame, *m.* Bresem/ein Fisch.
" *Bramer, c'est crier enormément*, schreyen/heffig ruffen.

Bran, *ou* son *m.* Kleyen/Treck.
Brancar, *ou*, Brancal, *m.* der Tragbaum einer Roßpar/ oder Karren/ Item/ ein Roßpar.
" Branc *d'acier, est une espée, m.* Ein Rapier.
Branche, *f.* ein Ast am Baum.
Branche, *f.* Seiten Linie.
il est de Branche, c'est à dire, descendant par ligne collateralle.
Branchette, f. ein Aestlein.
Branchu, m. Voll Aesten/ Aestig.
arbre Branchu, Ein Baum der viel Aesten hat.
Brancher vn larron, c'est le pendre à vne Branche d'arbre, Einen Dieb an einen Ast hencken.
les oiseaux y Branchent souvent, Die Vögel misten/ oder sitzen offt da.
Branchier, *m.* Der in den Aesten sitzet.
vn esperuier Branchier, ein Habig/ den die Falckner Aestling nennen.
Branche ursine, Beerenklaw/ein Kraut.
" Brandiller, Erschütten/schwingē/ als einen Spieß. brauch bransler.
" *Brandillement, m.* Erschuttung/ Schwingung.
' *Brandilloir, m.*
Brandir, *c'est lancer, jecter & ruer de force*, zuschiessen/werffen/ schwencken. (Tortschen.
Brandon *& phalot, m.* Fackel/
Brandon, *est aussi le signe & marque esleuée sur vn baston, que le seigneur foncier, ou censier fait mettre en aucun heritage, pour les arrerages à luy deus*, Ein Zeichen das auff ein Erbgut/ von dem es eigenthümblich zukömpt/ gestellt wirdt/ darbey man erkennet/ daß ers seines ansteheden Zinses halben hat beschlagen lassen.

Brandon-

Brandonner, Ein solch Zeichen/ wie vor gemeldt/ aufffetzen.

Branler & mieux,

Bransler, Wackeln/wancken/halden/ schwancken.

l'armée commence à Bransler, Der Zeug / Das Heer beftehet auß der Schlachtordnunge zu kommen/ zu schwancken/vnd zu weichen.

Bransler & estre prest à cheoir, Anfahen schwancken/ Zum Fall gericht seyn.

Bransler çà & là, Hin vnd her knappen mit den Füssen.

il ne scait de quel costé Bransler, Er wancket/ stehet im Zweiffel/ vnd weiß nicht welchem Theil er beyfallen soll.

Bransller vn dard, ou picque, Ein Schoßpfeil / oder langen Spieß schwingen.

Bránsle, m. Das hin vnd her Schwancken.

le Bransle & maintien du corps, Das Bewegen.

Bransle, *vne danse*, Ein Tantz also genannt.

il est en Bransle *si &c.* Er stehet im Zweiffel.

Branslement, m. Bewegung/ das Halden/Gehäld/Item/das Wackelen vnd loß seyn.

Braque, m. Brack/Jaghund.

Braquemar, *ou* Braquemart, m. Ein krumb Schwerdt/ Säbel.

Braquer *l'artillerie*, Das Geschütz richten.

Bracquer vn chariot, Einen Wagen wenden dahin man will.

Bras, m. Ein Arm.

Bras *de mer*, Ein Abgang vom Meer.

le Bras *seculier*, Weltliche Obrigkeit.

Brasier, Brasiller, *voyez*, Braise.

Brassal, m. Arm Waffen.

Brassée, *f.* Ein Klaffter.

Brassée *de bois*, ein Armvoll Holtz.

Brasselet, m. Armband.

Brasselets & gantelets de fer, Eysene oder pantzere Händschuh.

Brasser, Bräwen/Bier sieden.

Brasser de la bierre, Bier bräwen.

Brasser *& machiner à aucun quelque mal*, einem ein Vnglück anrichtē.

qui a Brassé tout le mal, Der all das Vnglück angestifftet hat / Der Stiffter deß Vbels.

Brasseur, m. Biersieder.

Brasserie, f. Bräwhauß.

Brassier, m. *voyez*, *Homme de peine.*

Brassin, Ein Gebräw.

rebrasser vn nouueau Brassin *contre quelqu'un*, Einem eine newe Gefahr zurüsten.

Brave, *c. g.* Köstlich angethan/ Prächtig.

Brave, Dapffer / Kün/ Der sein Wehr wol kan brauchen / vnd sich nicht vberschnurren läst.

Brave capitaine, Guter Hauptmañ/ der sich wol darff finden lassen.

Bravement, köstlich/ prächtiglich.

marcher Bravement, ou faire le brave, Prächtlich herein tretten/ sich andern fürziehen.

Brave, *superbe & hautain*, Hochmütig/frech/stoltz.

Braver, Anschnarchen.

se Braver, c'est faire le brave, Prächtig herein gehen.

il Brave tout le monde, Er trutzet vnd verpochet jederman.

Bravade, *f.* eine trutzige Ansprengung/ein Trutz.

emporter de Bravade, Mit trutzen oder schnarchen gewinnen.

Braverie, *f.* Trutz Item/ Vberauß grosser Pracht.

Bravement, Frechlich.
parler Bravement, Prächtiglich reden.
Braye, *f.* Ein Band zu dem Bruch/oder für die gebrochnē Leut.
Braye *de cocu*, Weisse Schlüssel-blumen.
" Brayel, *m. celuy qui porte brayes*, Der ein Nidergewand oder Bruch trägt.
Brayes, *f.* Maulband so den Pferden angelegt wirdt.
Brayer *un nauire*, Ein Schiff verbichen.
Brayer, ou *broisser du lin*, Flachß-Hechlen.
Brayes, *f.* Eine Bruch/ Geseß.
Brayette. Latz.
la Brayette d'une balance, Die Waagschüssel.
Brebis, *ou* Brebi, *f.* Ein Schaff.
Brebis de refus, Verworffene Schaff.
estable à Brebis, Schaffstall.
Brebiette, f. Schäfflein.
Brebiaille, f. Schaffvieh.
Breche, *f.* Ein eingefallene/oder eingeschossene Mauwer/ein Schar.
faire Breche, Ein Theil der Stadt-Mauren mit schiessen oder sprengen niderfellen.
Brechedent, *m.* Lückzähnig/ Der Lücken zwischen den Zähnen hat/ Dem etlich Zähn außgefallen/ oder außgebrochen seyn.
" Bredalle, *est Picard. c'est grand ventre*, Dicker/ grosser Bauch.
" *Bredaillier, vêtru, m.* Dickbäuchig
Bredouiller, Stammlen.
Bref, *brief, m.* Kurtz/ Klein.
en Bref parler, Mit kurtzē Wortē.
Bref je le veux ainsi, Zum kürtzten gesagt/ Das ist meine Meinung/ So soll es mir seyn.
Bref *de Notaire ne faict foy, Papon.* Eines Notarij Entwerffung beweist nichts.
un Brief *du pape*, Deß Bapsts Bull.
Brehaigne, *f.* Unbärhafft.
brebis Brehaignes, Unbärhaffte Schaff.
Brelan, *m.* Spielhauß/ da man mit Würffel/Karten/oder sonst das Gelt verspielet.
tenir Brelan, Solch Hauß halten.
Bren, *m.* Menschen Koth.
Breneux, m. Beschissen.
Bren *de judas, m.* Sommerfleckē.
Bresil, *m.* Presill Holtz.
Bresil, *pour bœuf fumé, m.* Geräuchert Ochsenfleisch/also genennet/weil es dem Bresillē Holtz nicht ungleich siehet.
Bresin, *m.* Ein Haack am Seyl/ damit man etwas im Schiff ein oder außladet.
Bretagne, ein Provintz in Franckreich.
Bretelles, *f.* Die Schnur an einem Rückkorb oder Butt.
" Breteler, Riblen.
tu n'es qu'un Breteleur, Du bist ein Ribler.
Breton, *m.* Der auß Bretagne in Franckreich ist.
Bretonner, *est parler bref, c. prononcer les mots entrecoupéz vitieusement, & par prononciatiõ intercise*, Schnattern/seine Wort so kurtz abbeissen unnd geschwind reden/ daß man schwährlich kan verstanden werden.
Brevet, *m.* Ein Zettel/oder Brieflein/ damit man erkennt etwas empfangen haben/ oder schuldig seyn/ ꝛc.
passer Brevet de la somme, Wegen der Summen eine Erkañtnuß/oder Handtschrifft geben.

Brevet,

Breuet, *m.* Was man an Halß henckt für Kranckheiten/ oder sonst böse Zufälle.

Breuiaire, *m.* Brevier / Zeitbuch.

Brevlet, *m.* Ein Sprinckel / damit die Kinder Vögel fangen.

Breze, *voyez* Braise.

Briber, Bettlen.

Bribeur, *m.* Bettler.

Bribe, *f.* Gebettelt Brot.

Bric, *prendre sa partie au Bric;* In der Häuptsachē dem Gegentheil den Vortheil absehen.

Brichet, *m.* Die Brust.

Bricoler, *mot du jeu de paulme*, Es ist ein Wort / das im Ballenhauß bräuchlich ist/ Widerbrellen.

Bricole, f. Das widerbrellen.

Bride, *f. ou la resne d'une Bride*, Ein Zaumbiss / Zügel.

Bride *de bonnet*, Hutschnur/ Kålbandt.

à Bride abbatue, à toute Bride, Mit verhengtem Zaum.

Brider, *tenir en Bride*, Zäumen/ im Zaum halten / zwingen / bezwingen.

Brider un cheval, Ein Pferdt zäumen/ auffzäumē/ den Zaum anlegen.

se laisser Brider, Sich zäumen/ oder zwingen lassen.

lascher la bride, den Zaum schiessen oder nachlassen.

lascher la bride à toute tristesse, Sich der Trawrigkeit vnd Kum̃er ergeben.

Bridé, m. Gezäumet.

Brides à veaux, Narrenwerck.

Brief, *ou* Bref, *m.* Kurtz/ Baldt.

Brief, somme, Kurtz / in Summa/ mit einem Wort.

à Brief parler, Kurtz gesagt.

de Brief, en brief, In kurtzem.

Brievement, m. Kürtzlich.

le plus brievement que je puis, So kurtz mir jmmer müglich ist.

Brieveté, Kürtze.

à cause de Brieveté, Kürtze halben/von Kürtze wegen.

Briere, *f.* ein Heyde.

" Brifer, Schlucken.

Brifau, *ou Brifeau, m.* Schlucker.

" Brigade, *f.* Ein Hauff Volcks/ es ist mehr Welsch als Frantzösisch.

" Brigader, *compagner*, Zu hauff kommen.

Brigand, *m. est un larron de compagne, & voleur de pays, m.* Strassenräuber.

Brigande, f. Phao estoit une brigande *meurtriere & abandonnée de son corps.* Amiot. war ein Hure vnnd Räuberin.

Brigādeau, m. Strassenräuberlin.

Brigandage, Strassenräuberey.

Brigander, Vberfallen / gewaltiglich zufahren / berauben auff der Strassen/ oder im Meer.

Brigander la mer, Meerrauben.

Brigandine, *f.* ein Pantzer/Prägedin.

Brigandine à double escaille, ein doppel Pantzer oder Prägedin.

Brigantin, *m.* ein Raubschiff.

Brigue, *f.* Das werben vnnd bitten vmb ein Ehrampt.

Brigue, f. Zanck.

Brigues & faueurs, Gunst.

par brigues & pourchas, mit grosser Werbung.

Briguer, Nach einem Ampt werben/stellen.

Brigueur, m. Der vmb etwas wirbet/ Der alles anstellet was jhm müglich andern zu Verwaltung eines Ampts fürgezogen zu werden.

Brigeur, m. Håderisch/ zånckisch.

Briller, *ou* Breller, *c'est chasser aux oiseaux de nuict*, Deß Nachts beym Liecht Vögel fangen.

Briller, reluire, Ein Glantz geben scheinen/ Glitzern/ Glåntzen.

Brillement, m. Daß glantzen oder Streimen geben/ glantzüg/ Schein.

Estoille Brillante, Glantzender Stern/ der zwitzert vnd fünckelt.

Brillonner. *les poëtes d'aujourdhuy en vsent.* Fünckeln/ Glantzen.

Brimbaler, *est tomber de haut en bas en culbutant*, von oben herab purtzlen/ hauptlingen abfallen/ oder stürtzen.

Brin, *m. un Brin de marjolaine*, Ein Zweiglein / blettlein Majoran.

pas vn Brin, Nicht ein Körnchen/ nichts vberall.

il n'est un seul Brin *estonné*, Nichts durch auß verwundert oder erschrocken.

Brindelles, *f.* Dürr Holtz daß Fewer mit anzuzünden.

Brioche.

Brionie, *voyez* Brionie,

Brique, *f.* Ziegelsteyn.

Briquier Briquetier, *m.* Ziegler.

Briquerie, Briqueterie, f. Ziegelhütten.

Brisans, *m. sont les escueils ou bancs de sable ou le flot de la mer choque & se brise; ou plus proprement les chocs & froisseures des vagues de la mer, escumans au hurter contre les dits bancs ou escueils.* Sand im Meer darwider die Wasserwellen stossen: das anstossen vnnd brechen der Wasserwellen wider solche führen.

Briser, Zerbrechen/ zerstossen/ zerknitschen.

Briser fort menu, Klein zerstossen/ zerknietschen.

Brisé, Gebrochen/ zerstossen/ zerknitschet.

Brisée, Zerbrochene / zerstossene. Item zerbrechung/ zerstossung / zerknitschung.

elle print la Brisée, *de paris.* Sie nam den weg auff Pariß.

Brisées, *f.* Abgebrochene zweygē/ so die Jäger hin vnd wider werffen damit sie die Spur vnd Ort finden können da das Wilt sein Låger hatt.

Brisure, f. Zerbrechung.

Broc, *m.* Ein Weingeschirr/ ein (Trechter.

Brocard, *m. parole de mocqueire*, Stich vnd Schmützwortt / Speyung/ Fatzwort.

Brocarder. Schmützē/ ein Schlotterlein Anhencken/ mit Worten auff einen stechen.

Brocardeur, m. Ein Spottvogel/ Verspotter/ Speyer/ Fatzmann.

Brocar, *m. satin broché d'or.* Gemodelt Satin.

Broche, *f.* Ein Spieß.

mettre à la Broche, An Spiß stecken.

Brochette, f. Spißlein.

Brocher, Mit Gold oder Seyden etwas sticken.

Brocher *un cheual des esperons, piquer*, Mit Sporen stechen.

robbe Brochée d'or, Ein Kleyd zierlich zerhawen/ mit Golt oder andern köstlichen dingen zertheylt / durchstickt Kleyd.

les Broches *d'un cheval*, Ein (Roßkranckheit.

les Broches, *maladie au fondement*, Afftergender.

Brochet, *m.* Ein Hecht.

Brocheton, m. Ein Hechtlein/ kleiner Hecht.

Brodequin, *m.* Hoher Schuch.

Brodeur, Brodure, *voyez* Bord,

Broncher, *voyez* Bruncher.

Bronze, *f.* Kupffer/ Ertz.

Brosse.

Brosse, f. lieu revestu de bois, de brosses

brosses & de halliers, Ort das Streuchig ist/ Dorngestreuch.

il n'y a ne bois ne Brosse. Es ist weder Holtz noch Holtzes Zweiglein da: Es ist da nichts zum besten.

Brosser, *brosser du lin*, Hechlen.

Brosser, *est vn mot de venerie*, Vber zwerch durch ein Busch lauffẽ.

Brou, *ou* Brouil *de noix*, *m.* Die Grüne eusserste Schale an der Baumnuß.

Brouet, *m.* Fleischsupp/ Brühe.

du pain mouille au Brouet, Brod in Fleischbrühe geweicht.

Brouette, *f.* Ein Schubkarren.

Brovetteur, *m.* Brouteur, Der ein solchen Karren führet.

Brovillars & *brouée d'huyuer*, *m.* Winter Nebell.

temps de Brovillars & *de froidure*, Neblich vnd Kalt wetter.

Brouillarts, Bordereaux. *Iun.* Sudelbücher.

Brouiller, Sudelen/ Klittern.

Brouiller *tout un affaire*, Ein gantze Sache verwirren/ oder verwickeln.

Brovillon, Brouilleur, *m.* Sudler Kleterer/ der wirrung anrichtet.

Brovillerie, *f.* Verwirrung.

Broullu, *tout estoit en* Brouillie. Er war alles vermischet/ verwirret.

Brousaille, *f. c'est à dire* Buissonnaille. Dornbusch/ Dorngestreuch.

" Brouser, Schwärtzen.

" Brousé, *m.* Geschwärtzet.

Broust, *m.* Weide/ Atz.

qui suit le Broust, Der dem Atz der freyen schlempff nach gehet.

Brouster, Abweyden/ Mürpffen.

les cheures broustent les ieusnes tendrons des arbisseaux. Die Geiß mürpffen die zarten Rüthlein oder geständ ab.

Broyer, Reiben/ zerreiben/ zerstossen.

Boyer *la moustarde*, Senff machen.

fort Broyer, Wol zerreiben.

Broyé, *m.* Gestossen. Zerrieben.

choses Broyées, Zerrieben dingen.

Broyeur, *m.* Der etwas zerstösset oder zerreibet.

" Brouy, *ou* Bruy, *c'est a dire brusle*, Gesenckt/ Gebrühet.

" Brouyr. Verbrennen.

Bru, *f. ma* Bru, Schnur/ Sohns Weib.

Bruant, *ou* Bruiãt, *m.* Ein Vogell der da wyhelet wie ein Roß.

Bruyne, *f.* Reiff/ Nebell.

Bruyné, *m.* Durch den Reiff beschädiget vnd verderbet.

les semences sont Bruynées, Die Saat ist mit bösem Wetter verderbet.

Bruineux, *m.* Neblich.

Bruit, *m.* Ein Geschrey/ Getöß/ Ansehen.

donner bruit. Ansehnlich/ beruffen machen.

faire Bruit, Getöß/ Geschrey machen.

mener Bruit, Daher rauschen/ oder Tösen.

Bruit & *renommée*, Ein Nam vnd Ruff.

qui est en grand Bruit, Der Weit berühmet ist/ von dem man allenthalben saget.

le commun bruit, Das gemeyn Geschrey.

Bruyt *dur & amer*, Böse newe zeittung.

estre en Bruit, Einen Ruff oder Namen haben.

le Bruit *est*, Es ist die sage.

Man sagt / das gemein geschrey ist.

auoir le Bruit, Den Namen haben.

Bruire, Ein gereusch machen / Brüllen / Thonen / ein Thon geben / tösen / 2c.

Bruire & retentir de toutes parts, vmb vnd vmb Tönen.

quand ils Bruyoyent *de ce fait*, Als sie darvon murmelten / oder ein geräusch hatten.

le peuple en Bruit, Jedermännigslich murmelet vnd sagt darvon.

les trompettes Bruyent *& retentissent*, Die Trommeten Tönen.

Bruyment, *m.* Geräusch / getöß.

le Bruyement *des portes*, Daß geyren oder gereusch der Thüren / daß Thüren geyren.

Bruman, *m.* Eydam / Tochtermann.

Brumbay, *m. ou* Bay *obscur*, Restenbraun / wird allein gebrauchet / wenn man von Pferden redet.

Brume, *f.* Der kürtzeste Tag im Winter.

Brumal, Winterisch.

Brun, *m.* Braun.

cerf-Brun, *m. c'est de couler fauue bruslée.* Braungelb / Hirschfarb.

Brune, *f.* Eine die Braun ist / vnd bißweilen / die Abendzeit.

sur la Brune, Auff den Abend.

Brunet, *m.* Braunächtig / schwartzlecht.

Brunette, *f.* Die schwartzlecht ist.

Brunette, *f.* Schwartz Tuch.

il estoit vestu d'une fine Brunette, Er war in rein Schwartz Tuch gekleidet.

Brunir, Dunckell machen / verfinstern.

Brunir, *esclaircir & polir*, Polieren / Butzen.

Bruni, *m.* Gepolieret.

Brunissoir, *m.* Gerbstahell damit man Poliert.

Bruncher, *broncher*, Stolpern / anstossen: Strauchlen / Zwaspeln.

Broncher & extrauaguer hors son debuoir. Seiner Gebür vnd Pflicht vergessen vnd darwider thun.

chevaux qui Brunchent *souuent*, Pferd die offt stolpern.

Brunchement, *m.* Strauchelung / Stolperung / oder das Stolperen.

Brunet, brunir, *voyez* Brun.

Brunsuuic, Braunschweig.

Brusc, *ou meurte sauuage*, Stechend Palmzweig.

Brusler, Brennen / Abbrennen.

Brusler d'amour, Einbrünstiglich lieben / Brennen von Liebe.

menacer de tuer & Brusler, Mit dem Fewer vnd Schwerth dräwen.

Bruslé m. Verbrand.

Bruslable, Das brennen kan / oder werth ist mit dem Fewer gestrafft zu werden.

Bruslant, Brinnendt.

Bruslure, f. Brand.

Bruslure, Brandkraut.

Bruslement ou *embrasement*, *m.* Verbrennung.

Brusque, *m.* Gäh / vnbesinnet / Frevell.

Brusquement, c'est à dire mal gracieusement, hastivement, Vnbesonnen / hart / Stöltzlich / Prächtiglich.

beste Brute, Vnvernünfftig Thier.

Brutal, *m.* Vnverständig / Grob.

Brutalite, brutesse. f. vnvernunfftig Sinnlose.

Brutalement, Gröblich / vnbesinnetlich.

qui parle Brutif, Der ein vngleyetige vnd stackelende Zung hat / ein stackler.

Bru-

Bruthier, *oiseau de proye*, Ein Raubvogel den man auff keinerley weiß berichten kan.

jamais ne feras d'un Bruthier *un esprevier, c'est à dire, d'un garson de meschante nature, un homme de bien*, Auß dem/ der in der Art ein böser Bube ist / wirdt nimmermehr ein frommer Mann.

Bruvage, *voyez*, Boire.

Bruxelle, *f.* Die Statt Brüssel in Braband da die Hoffhaltung ist.

Bruxellois, *ou* Bruxelloise, Der oder die von Brüssel ist.

des Bruyeres, *f.* Heyden.

Bryonie, *f.* Stickwurtz/Teuffels-kürbs.

BV.

Buandiere, *f.* Wäscherin/Wesch-frauw.

Bube, *Bubette*, *f.* Ein Bläterlein.

Buccine, *n'est gueres François*, *f.* Ein Schalmeye.

Buche *de bois*, Ein Scheit Holtz.

Bucheron, *m.* *Bucherons*. Waldförster.

Buchettes qui chéent des arbres, Allerley kleynes das von den Bäumen abfällt.

Buchier, *m.* Holtzhauß/ Holtzgaden/Holtzkammer/Holtzlege.

Bucquer *voyez*, Buquer

Bude *en Hongerie*, Die Statt Offen in Ungeren

Buée, *f.* Die Wäsch.

Buer, Wäschen.

Buffe, *f.* *ou soufflet*, *m.* Ein Maulbäsch/ Maulschelle/ Backenstreich/ wäffling/Halßstreich.

Buffeter, Maulldaschen/Maullschellen geben.

Buffet, *c'est un dressoir*, *m.* Credentztisch / Anrichte/ Buffet / Thresur.

Buffet *d'or & d'argent*, Silbergeschirr/oder ein Credentz.

on nous servoit en Buffet. Man hat uns in Silbergeschirr angericht oder auffgetragen.

Buffle, *m.* Ein Elend Thier.

peau de *Buffle*, Ein Elendshautt.

Buffon, *m.* Ein Schalcksnarr,

Buffoner, Sich für ein Schalcksnarren brauchen lassen/ allerley Schwenck und unzüchtige reden führen/die Leuth lachen zu machen.

Bugie & bouffonnerie, *f.* Schalcksnarren Possen.

Bugler, *qu'on dit aussi mugler*, Schreyen als ein Ochs.

Buglement, *m.* Geschrey / Geblerr.

Buglosse, *f.* Ochsenzung/Kraut.

Bugrate, *herbe autremēt nommée, arresté bœuf*, Stallkraut / Hauwhechel/Ochsenbrech.

Buire, *une* Buire *à mettre l'huile*, Oelkrug.

Buirette, *f.* Gießkanne.

Buisart, *m.* Ein Busahrn/ Maßweih/Maßhu/ in Sachsen aber/ ein Ruttelweih.

Buisine, *f.* Ein Brunnen-Rohr.

Buisson, *m.* Busch/Dornstrauch/Dornbusch.

la beste à la son Buisson, Das Wild hat da seinē stand oder Läger.

plein de Buisson & espines, Voll gestreuch.

Bulle, *f.* Ein Bull.

docteur ou chevalier fait par Bulle, Doctor oder Ritter der von einem Notario promouiret unnd gemacht ist.

Bulles, *f.* Des Babsts Bullen.

Bullet-

Bullette, f. ou Bulletin, m. Ein kleiner Schein.

B*ulletins, m.* Außsöhnung/ Gnadenbrieff.

Bulletins, Barfüsser Mönche/ so durch deß Bapsts Bullen seyndt reformiret worden.

Buquer, *à l'huis*, Anklopffen / an der Thüren klopffen oder stossen.

Bur, *ou* bureau, *m.* Ein Klendt von grobem gemengten Tuch / so die Leibeigene vnd ander schlecht Volck pflegten zu gebrauchen / Getheilet Klendt

le bureau, m. Pultbrett/ Item/ ein Ort da man lieset vnd zuhöret.

apres d'auoir le prochain bureau, An dem daß man zum nechsten fürkomme/ vnd abgehöret werde.

mettre sur le Bureau, Ein Sache fürnemmen / vnnd darvon berathschlagen.

mon procéz est sur le Bureau, Es wirt jetzt in meiner Rechtfertigũg gehandelt.

Burge *espine*, Faulbaum.

Burin, *m.* ein Grabeisen/ Schroteisen / allerley Zeug zu schaben/ schneiden / außzustechen / oder zu hawen dienstlich.

Buriner, Graben / außstechen/ bilden.

Burre, *ou pour mieux escrire* Beurre, *m.* Butter/ Ancken/ Schmaltz

Burrer, Butteren / Butter jrgend auff thun.

Burré, m. Gebuttert.

Burrée, f. Gebutterte.

marchant Burrier, Der mit Butter handelt.

Burrier, *grand mangeur de* Burre, Butterfresser.

Burriere, f. Die Butter verkaufft: Item / Die viel Butter isset.

aumellette bien burrée, Pfannkuchen/ bey den man wol Schmaltz gethan hat.

Burron, *m.* Ein grosser Krug.

Buste, Brusttuch

But, *ou bute, m.* Zweck / oder Ziel darnach man schiesset.

le But *à quoy tend le propos d'aucun*, Der Zweck darauff eines Reden gerichtet seyn / das Ende vnnd Ziel.

se destouner de la bute, & faillir de donner au blanc, Nicht treffen / fehlen.

frapper au But, Das Ziel treffen.

Bute, *f.* Berg / darwider man schiesset.

estre la Bute *de ses ennemis*, Das Ziel seyn/ darnach eines Feinde zielen vnd schiessen.

Buter.

j'ay Buté *à vne pierre*, Ich hab an ein Stein angestossen.

Butin, *m.* Ein Raub/ Beut.

Butiner, Rauben/ beuten.

Butiner la Macedoine, Plündern.

ils Butinerent *les Egyptiens*, Beraubten Egypten.

Butoesne, Betonienkraut.

Butor, *m.* ein Rohrreiger/ Rohrdummel.

Buveter, Buvette, *voyez*, Boire.

Buxolle, *m.* Ein Meercompaß/ darnach der am Stewerrunder sitzet/ das Schiff bey Tag vnd bey Nacht richtet.

Buyer, *voyez*, Bouys.

Buzart, *voyez*, Buisart.

Byble, *voyez*, Bible.

Byrrasque, *voyez*, Birrasque.

CA.

CA.


A, Hieher: Item/ Wolan.

ça venéz, Komm her.

ça & la, hin vñ wider.

courir ça & la, Hin vnnd wider lauffen

ç'à esté luy, Er ists gewest.

ils sont allez qui ça, qui là, pour appaiser la sedition, Jhrer etliche sindt hie hinauß/ etliche aber dort hinauß gangen die Auffruhr zu stillen.

Cabale, *f.* Eine geheime Art von Gott vnd Göttlichen Dingen zu reden/ die bey den Juden bräuchlich ist.

Cabaliste, *m.* Einer der in der Cabala erfahren ist/ vnnd die brauchet.

Cabane, *f.* eine Hütten/ ein Baurenhauß mit einem Stroh oder Schaubtach.

Cabaret, *m.* eine Brateren/ Garküchen/ gemeine Küchen/ Zechhauß.

Cabaret secret, eine geheime Zecheren/ Leckerbißlein.

hanter les Cabarets, Für vnnd für im Wirthshauß ligen/ vnnd dämpffen.

hanteur des Cabarets, Zechbruder/ Schlëmmer.

Cabaretier, m. idem.

du Cabaret, *herbe*, Haselwurtz.

Cabas, *m.* Feigenkorb.

petit Cabas, Feigenkörblein.

Cabasset, *m.* ein Helm.

Cabestan, *m. voyez*, Touage.

Cabinet, *m.* Kaste/ Gemach.

le Cabinet du Roy, Deß Königes Gemach/ Schatzkammer.

le Cabinet *d'une femme*, Einer Frawen Schmuck/ Zierde.

le maistre du Cabinet, Schatzmeister.

Cabinet *en jardin*, Sommerlaub in einem Garten.

Cable, *m. voyez*, Chable.

Cabo, *ou* Cap, eine Höhe/ so auß dem Meer herauß räget/ Vorberg.

Cabo de bonne esperance, Der Vorberg guter Hoffnung. Es ist die eusserste Spitze deß fästen Lands Africæ, wie in den Paßkarten zu sehen.

Cabo Verde, Der Vorberg/ Verde, von den Portugesern genennet.

Cabo de San Vincente, Der Vorberg S. Vincentij.

'' Caboche, *f. Picard.* Hauptbrauch Teste.

'' Cabochard, *m.* Eigenrichtig. brauch *Testu, opiniastre.*

'' Cabochon, *m.* Köpfflein

Cabochon de pierre precieuse, Die Ründe oder scheiblichte Höhe eines Edelgesteins/ der Knopff. *voyez*, Bosse.

quand le cheval Cabre.

Cabus, Gehäupt/ Itẽ/ ein Haupt Kraut

choux Cabus, Gehäupt Kraut.

Laictue Cabucée, ou pommée, Geschlossener Salat/ Kröpff.

Cachebastard, *m.*

Cacher, Verbergen/ verdecken/ verschlagen/ verstecken/ heimlich halten.

Cacher *en la mer*, Ist ein Schiffmännische Art zu reden/ wenn sie sagen wöllen/ daß etliche Segel gar tieff ins Wasser thun gehen.

Cacher *quelque chose & dissimuler*, Etwas verhelen/ heimlich halten/ Sich angehen lassen/ man wisse nichts darumb.

se Cacher du maistre, Sich verbergen/ vnnd ab den Augen machen seines

seines Herrn/ seinem Herrn auß dem Gesicht gehen.

Cacher sa folie, Seine Narrheit verbergen.

estré Caché, Verborgen seyn.

ils se cacherent de deuant L'eternel, Darumb versteckte sich Adam sampt seinem Weibe für dem Angesicht Gottes.

maladie Cachée, Eine heimliche verborgene Kranckheit.

Cachette, f. Ein verborgen Ort/ heimlich verborgen Läger vnd Vnderschleyff.

qui est fait en cachette & par emblée, Was verstolen vnnd heimlich geschicht.

il ne le fait pas en cachette n'en secret, Er thut es nicht verborgen.

Cachement, m. Verbergung/ verschlagung/ Versteckung/ das Heimlich halten.

Cachenez, *m.* Nebel- Naßkappe / damit die vō Adel sich vermummen / wenn sie außgehen/ vnnd nicht wöllen vnter dem Angesicht gesehen werden.

Cachet, *signet*, *m.* Siegel / Pitschierring.

Cacheter, Siegelen/ Pitschieren/ verpitschieren.

Cacheter des lettres, Brieff siegelen.

Cacheté, seellé, m. Gesiegelet.

il luy à enuoyé le tout cacheté, Er hat jhm alles wol versiegelt zugesandt.

Cacidoyne, Ein Carcedonier/ Edelgestein.

grand Cad *d'eaue*, *c'est grande cheute d'eaue*, *quand il tombe de la pluie à flac*, Ein Platzregen.

vn Cadauer, *est en François vn corps mort*, Ein todter Cörper / ein Leich.

Cadeau, *m.* *est vne grande lettre capitale*, *tirée par maistrisse de L'art des Escriuains*, Der grösser Buchstab/ den die/ so Schreibschul halten/ für Haupts / oder zu Eingang jhrer Täffeln nach der Schreibkunst ziehē.

lettre Cadelée, Grobe Schrifft/ welche die Meister in der ersten Zeil jhrer Vorschrifften brauchen.

Cadeler, Grosse Büchstäben ziehen/ oder machen.

Cadenat, *m.* Ein Malschloß.

la Cadence *des mots*, Schnelle vnnd ordentliche Folge der Worten auff einander/ Das behend auff einander lauffen der Wort.

une Cadene, Eine Ketten.

estre à la Cadene.

Cadet, *m. est le puis-né des freres qui sont nobles*, Der jüngste Brüder in einem Adelichen Hause.

Cadran, *voyez* Quadran.

Caduc, *m.* Caduque, *c.* Vergänglich/ dahin fallend/ bawfällig.

Cafard, *m. voyez* Caphard.

Caffa, *voyez* Capha.

" Cagasangue, *m.* Rothe Ruhr.

une Cage, Ein Keffig / Vogelhauß.

une Cage d'osier qu'on met deuant les fenestres, Ein Weyden Fensterkorb.

mettre en Cage, Einen ins Gefängnüß legen.

" Cageois, *est un villageois*, Ein Bawersmann.

Cagerote, *f.* *Est vne petite forme ronde faicte d'osier*, *ou l'on met le laict caillé pour en faire formage*, ein Milch oder Käßnapff.

Cagnard, Cagnardier, *m.*

Cagot, *usez des locutions de Hypocrite*, Ein Gleißner. Braucht die Weisen zu reden/ die bey dem Wort Hypocrite verzeichnet seyn.

Cahier, *m.* *voyez* Cayer.

Cahot, *m.* Das schocklen vnnd stossen eins Wagens/oder Rutschē/ wenn der Weg tieff vnd vneben ist.

Cahotter, Schocklen.

Cahute, *ou* Cahutelle, *f.* ein Hütt- (lein.

Cahuette, *f.* *idē*, *voyez* Iournau.

une Caille, Ein Wachtel.

le roy des Cailles, Der Wachteln König.

Caillé, *m.* Gelabde Milch.

Sang caillé, Geronnen Blut.

Caillée, *m.* Das laben / zusammen rinnen.

Caillée, *f.* Die gelabet ist.

Cailler, Laben.

Caillé, *m.* Geronnen.

Caillebotes, *f.* geronnen Milch.

Cailleboteux. *lieux caillebotenx*, Rauche vnnd schroffechtige Ort/ gantz vneben.

Caille, *ou* Caillette *de mouton*, *f.* Der Hodensack eines Widders/ oder Widderhoden.

pommes de Caillio, ein art äpffel.

Caillou, *m.* Ein Stein.

Cailloeux, *m.* *Cailloteux*, Steinicht.

Champ cailloeux, Steinichter Acker/der voll Stein ist.

Cailloeuse, *f.* *Cailloteuse*, Die voll Stein ist.

Caimand, *m.* Bettler.

Caimander, Bettlen.

Cajoler, Schwätzen wie ein Papegey im Keffig.

Cajoleurs, Schwätzer.

" Cajon, Ein Saw / Schwein/ Heimich. brauch Porc.

Caisse, *voyez Casse*.

Caire, *m.* Alcair/ die Hauptstatt in Egypten.

Cal, *m.* *ou* Calles, Hüneraugen an den Füssen.

Calabace, *f.* *est une bouteille faite d'une coucourde vuidée & seichée*, Ein Kürbs Weinfläschen / es ist ein Spannisch Wort.

Calais, *ou* Caliz, Ein Statt in Franckreich: die Schifflende *Caliz*.

Calamar, *m.* *estuy de plumes à escrire*, Schreibgezeug/ Federgezeug.

Calamar, *poisson*, *m.* Ein Fisch also genandt.

Calament, Bergkraut.

Calamité, *f.* Armseligkeit/ Elend/ Widerwertigkeit.

tomber en Calamité, In Widerwertigkeit vnd Elend gerathen.

Calamiteux, *m.* Armselig/ elend.

Calamite, *ou Aimant*, Magnetstein.

Calciner, ein Metall od Mineral durchs fewer ziehē vñ zerpülvern.

Calcination, *f.* Reinigung/vnd dz zerstossen zu Pulfer eines Ertzes/ oder andern dings / das auß der Erden gegraben wirdt.

Calcul, *m.* *Calculation*, *f.* Auß- (rechnung.

Calculer, Rechnen.

Calculateur, *m.* Der rechnet/ Rechner.

Cale, *f.* *est un terme de marine vsité es mers de leuant*, Ort im Meer/ das durch Steinfelsen/ oder dergleichen vor dem Windt sicher ist.

Calendes, *f.* Der erste Tag deß Monats.

Calendre, Calandre, ein Kornwurm/Kornwybel.

blé Calendré, *m.* Getrāydt von den Kornwybeln verderbet.

Calendre, Calander / Holtzlerche.

Calendrer *une toile*, Leinwadt mangen.

toile Calendrée, *ou lissée*, Gemanget Leinwad.

Calendruere, *f.* *lissement*, Das Mangen.

Calendrier, *m.* Ein Calender.

Calen-

Calenger, *voyez*, Chalanger.

Caler, *est abaisser, destendre, desfrider, ce qui est tendu*, Lück machen.

Caler la voile, Den Segel einziehen/abspannen/niderlassen.

Calfeutrer *un nauire, ou*, calfater, ein Schiff flicken/ stopffen/ geheb zumachen vnd bichen.

Calfat, *m.* Der öberste Schifffllicker.

Calfatin, *m.* Dessen Knecht.

Calibre, *ou*, *Qualibre*.

une Calibre, ein Art Handtbüchsen.

Calibrer, *est comparager, égaler*, Vergleichen.

c'est homme ne se doibt Calibrer à vn tel, Er sol sich dem nicht gleich halten: Er sol sich mit oder gegen dem nicht vergleichen.

Calice, *m.* Ein Kelch.

" Caligineux, *m.* Dunckel/Düster.

" *Caliginosité, f.* Dunckelheit.

Caller, *quand la chate fait ses petis chatons*, Junge Kätzlein werffen.

Calmar, *m.* Pennal/ Federgezeug.

Calme, *c. est autant que tranquille, posé*, Still/ Windstill.

mon esprit en demeurera plus calme & tranquille, Ich werde in meinem Gemüth desto rühiger vnd besser zu frieden seyn.

mer calme, Das stille Meer.

Calmer, Stillen/ still werden.

la mer se commence à Calmer, Das Meer bestehet still zu werden/ Die Vngestümme vnnd der Quell deß Meers fahet an sich zu legen.

Calmement, Still.

Calomnier, Einem etwas fälschlich auffdrehen/ lästern/ fälschlich beschulden/ schmähen/ schändtlich zureden.

Calomnier aucun, Einen schmähen.

Calomniateur, m. Lästerer/Verleumbder.

Calomnie, f. Eine falsche boßhafftige Zurede/ oder Verkehrung der Worten/ Schmachrede/ Lästerung.

la calomnie auoit gaigné jusques à l'oreille du Roy, Die falsche Bezüchtigung war schon so weit eingerissen/ daß sie dem König selbst fürkommen/ ꝛc.

repousser viuement vne Calomnie, Ein falsche Zurede hinderstellig machen/vnd zu nicht bringen.

Calomnieux, m. Voll Schmachreden.

Calomnieusement, Lästerlich/ Schmählich.

Calotte, *f.* Ein Haarhauben/ Item/ Mannshauben/ die vnter dem Hut getragen wirdt.

Calvaire, *ou le tez de la teste, m.* Hirnschal.

Calvanier, *m. homme qui se loue en Aoust pour aider à serrer les bleds en la grange*, Erndter/ der die Ernde hilfft einthun.

Calyphe, *m. nom de dignité & office.* Ein Ehrentitel/ den die Fürsten zu Alcair für zeiten geführet haben.

Camail, *m.* Ein Häupttüchlein/ ein Wyler/ so die Nonnen tragen.

Camamine, *ou Cameline, f.* Brandtkorn.

Camboy, *trisyllabe, m.* Wagenschmier/ so man von den Rädern abstreichet.

Cambray, Die Statt Camerich.

le pais de Cambresis, Das Landt vmb Camerich.

Cambre, Krumb.

Cambrer,

Cambrer, Bogen schlagen/Welben.

Cambrure, f. Welbung.

Cameau, *voyez* Chameau.

saulse Cameline,

Camelot, *m.* Schameloth.

Cameloté, m. habillement Cameloté, Geblůmbt Kleyd mit Kreyssen wie Schůsselen oder Schilt.

Camerade, *m.* Kammer vnnd Spießgesell.

Camion, *espece de petit charroy*, Kleiner Wagen/ oder Karchen.

Camion, *m.* Ein hefftlein so kurtz vnnd rein ist/ damit die Weiber jhre Häubt Tůcher falten vnd auffsetzen.

Camisade, *f.* Ein anschlag vnnd versuch auff ein ort/ so von den Sol daten in Hembdern geschicht damit sie sich bey der Nacht im Finstern erkennen. Ein Anfall der Soldaten so deß Morgens frůhe geschicht/ als die Leuth noch im Beth vnd Hembd seyn.

Camomille, *f.* Camillenblumen. vnd Kraut.

Camp, *m.* Ein Läger/ Heerläger/ Kriegsläger.

Camp arresté, Ein vergraben vnd verschantzet Läger.

Camp de bataille, Wallstatt einer Schlacht.

Camper, *Asseoir le camp*, Läger schlagen.

remuer le Camp, Das Läger auffbrechen.

Campaigne, *f.* Ein Feld.

en pleine Campaigne, rase, Auff ebenem oder freyem Feld.

" Campane, *f.* Ein Glocke: Brauch cloche.

" *Campanette, f.* Weiß Glocken blumen/ Zaum Glocken.

Camphre, Gampher/ in den Apotecken.

Camphrer, Mitt Gampher mengen.

eaue Camphrée, Wasser darinn Gampher geweichet ist.

avoir Campos, Gutt geschirr machen/ guter ding sein.

Camus, *m.* Růmpffnaß/ Breitnaß.

ô quil est Camus, prouerbe, pour dire, il est bien eshonté, & auergoigne. O wie ist er doch so vnuerschämpt.

mettez au dessuz les estats, & vous les verréz biē camus. Sie werdē wol verwundert sein/ lange Nasen haben.

Camuset, m. Der ein wenig ein eingefallene Naß hat.

Camuse, ou *Camusette, f.* Ein Weib daß ein eingefallen Naß hatt.

Camuser, *ou* recamuser, *est faire devenir camus par force de retrouser le bout du néz*, Die Nasen eindrůcken/ wie man den Bracken thut.

Canaille, Der losé hauff in einer Gemeinde.

Canaires, Die Inseln *Canaria.*

Canal, *m.* Ein Rohre/ ein Wasser Kännel/ oder důchel/ ein Rinne.

le Canal d'une riviere/ Der Ruß vñ Fur eines Wassers/ der Strom.

le Canal & enfoncement de colomnes. Holkäll/ känel an den Seulen.

le Canal de venise, Das Adriatisch Meer.

Canaux & conduits. Känel.

Canelé, m. Außgehölet wie ein Rohre: Daß Fůrchlein hat.

Canelet. Ein Rinnlein.

Caneleure de colomne, f. les caneleurs, Die Hölen oder Gruben eines Seule.

les Caneleures. Känel oder kleine Fůrchlein an den Seulen.

Canard, *m.* Ein Antvogel.

foueter le canard. Den Antvogel streipē: Ist eine Form oder Weise zu redē vnd denē die wilde Endtē fang:

Canceler, Durchstreichen / außthun.

il à Cancellé son testament, Er hat sein Testament vernichtiget.

Cancre, *m.* Der Krebs.

Candeur, Ein vngefälschet redlich vnd auffrichtig gemüth.

Candide, Auffrichtig / Redlich.

Candidement, Auffrichrichtig / in guter Träuwen.

Proceder candidement, Auffrichtig vnd sonder falsch handlen.

CANDIE, Candien / vnder der Venediger gebieth.

Cane, *f.* Ente.

Canette, *f.* Kleine Ente.

Caneter, Ein Wackelenden gang haben wie ein Ente.

Canebasse, *f.* Ein Rörbiß Flaschē.

Canele, Caneleure. *voyez sus*, Canal.

Canelle, *f.* Zimmetrohr.

Canelle *à tirer du vin*, *Robinet* Ein Zapff.

Canepetiere, *f.* Ein Vogel dem Hasselhun geleich.

Canepin, *m.* Das inner Häutlein einer Pircken oder Linden darauff man Vorzeitten geschrieben hat.

Caner, *c'est foirer*, Dē durchlauff haben / bauchflüssig sein.

du Canefas, Zwillich.

Cangeant. Magair.

Caniculaire, *jours Caniculaires*, Hundstag.

Canicule, *f.* Hundsstern.

Canivet, *m.* Federmesserlein.

Canne, *f. ou roseau*, Ein Spanisch Rohr.

Cannetille, *f.* Trentz / Bort.

Canolle, *f. est le pertuis ou tuyau par ou l'oyseau prend son haleine & la pousse hors.* Lufftröhrlein dardurch der Vogel athem Schöpffet.

Canon musical, *m.* Der Balg oder Windlade an einer Orgell.

Canon *de la messe*, Der Canon in der Meße.

Canon, *m.* Ein Stück grob Geschütz / ein Carthaun wie es die Niderländer nennen.

Canonner *une ville*. Eine Statt beschiessen.

Canonnier, *m.* Büchsenmeister.

les Canonieres, Schießlöcher.

Canonizer, In die Zahl der heyligen setzen / Zum Sancten machen.

Canonization, *m.* Daß setzen in die Zahl der Heyligen.

Cantharide, *f.* Spannische Mücken.

Canthon c'est à dire coin de rue, Ein Eck einer Gassen / Gassen ort.

Canthonniere, *f.* Ein gemeine Hure.

Cantique, *m.* Ein gesang / Lied.

le Cantique des Cantiques. Daß Hohe Lied Salomonis.

CANTORBERI, Cantelberg in Engelland.

Cantoner Zu einē freyen Stand machen Wie die Schweitzer.

les Cantons *de suisses*, die Eydgenossen im Schweitzerland.

Cap, *m. n'est pas naif François*; Vorberg: sehet Cabo.

faire Cap à la mer, Der Tieffe zu fahren.

armé de pied en Cap, Vom haubt biß auff die Füsse gewapffnet / in voller rüstung.

Cap de mouton, *voyez*, *Estay*.

Capable, *c.* Fähig.

Capable de pouuoir entendre que c'est d'amitié, *& comme il s'y faut maintenir*. Eines freundschafft fähig.

il n'est point capable de tenir office. Er ist keines ehren Ampts fähig.

Capacité, *f.* Weite oder grösse darein viel gehet.

Capa-

Capacité & portée d'aucun, *f.* Vermögenheyt deß verstandes die einer hat.

Cape, *f.* Ein Reittrock / oder Mantel

Cape à femme. Haube.

Capéer, ou singlér à la cape. Ein Schiffmennisch wort/welchs so viel bede utet/ alß sich auffhalten vnnd nicht sehr fortfahren.

Capeline, *f.* Ein Hütlein oben rund/ an den Seyten schmal.

homme de Capeline, Ein Dapffer man.

la Capeline *de Mercure*, Mercurius Hutt.

Capendu, *m. pomme de Capendu*, ou *Carpendu*, Ein art Aepffel.

Caphard, *m.* Ein Gleißner / Heuchler.

Capharde, f. Gleißnerin.

Capharder, Sich heuchlerisch anstellen.

Capharderie, Falsche vnd erdichte Gleißnerey.

Capitaine, *m.* Ein Haubtmann.

le grand capitaine, ou le chef d'une armée. Der Oberst Feldherr.

Capital, m. Ennemy Capital, Todfeind.

paine Capitale, Leibsstraff.

matiere Capitale, Malefitz Sach.

Capiton *de* Capiton, *de soye.* Capitaum.

Capitulant, *m.* Ein Capitul Herr.

Capituler, Vertrags Artickel machen.

Capituler treues. Von Anstand handlen vnd sich darüber vergleichē.

ils ont ainsi Capitulé de leur reddition. Also haben sie sich vertragen: So sind sie eins worden.

les Capitulations, Vertrags Artickul.

Cappres, *f.* Kappren.

Caprice, Vnwill.

Capricieux, *m.* Köppich / der seinem Kopff folget.

Capriole *herbe autrement nomée sanguinaire*, Kraut welches das Blut stillet.

Caprioles, *en matiere de danses.* Lufftsprung in welschen Däntzen.

Captiver *rendre captif* Fangē/gefangen nemen.

Captif, m. Gefangen.

Captivité, f. Gefängnuß.

Capuchon, *m.* Eines Münchens Kappe.

Caque, *m. est vne espece de futaille qui contient le quart d'un muy, m.* Wein oder Oelfaß.

Caquet, *m.* Viel geschwetz/vnnütz geschwetz.

rabaisser le caquet d'aucun, Thun schweigen/einem das Maul schnüeren vnd bessere wort thun geben.

Cecy luy a rabaissé son caquet. Daß hat jhm sein geschwetzs nidergelegt.

Caqueter, Schnadern/ schwetzen klapffern.

C'est asséz caqueté, Es ist genuch geschwetzet.

Caqueteur, m. Schwetzer / Kläffer.

Car, Dann.

Car pour quoy? Dann Warumb?

Car, ou pour tant que, In ansehung dieweill/in erwegung/betrachtung. &c.

Caractere, *m.* Merckzeichen/ Buchstab/*voyez* charactere.

Caramanie, Cicilien.

Caraque, *f.* Ein groß Schiff/dergleichē in Portugall gebawet werdē.

Caracon *ou* Carraquon, *m.* Ein klein Quaracke.

Caravelle, *f.* Ein Art runder Schiff.

une Carbonnade, *voyez* Carbonnée,

Carcan, *m.* Ein Halßband / *voyez* Quarquan.

" Carchiope, *c'est à dire un artichault, m.* Artischocke.

Carchois, *m.* Daß Loch oben am Segelbaum dardurch daß Seyl gehet/daß Segelloch.

Carder, Wüllkratzen/ Streichlen/Zerzeißlen/Kämlen.

Carder & lever le poil des robbes, Tuch aufkarten/ oder Kämlen.

Cardeur de laine, m. Wullenkratzer / Wüllkämler/ Wüllstreycher / Wollschlager.

Cardinal, *m.* Ein Cardinall.

Carene, *voyez* Carine,

le Caresme, Die Fasten.

Caresme prenãt, *m.* Fastenabend/ Faßnacht.

faire Caresme prenant, Faßnacht (halten

Caresser, *festoyer,* Einem alles liebs vnnd guts erzeigen/Liebkosen/ Schmeichlen.

Caresse, f. Freundlichkeit/ Liebkosung/Glatte wort/ Schmeychlung.

Cargaison *d'un navire,* Eines Schiffs ladung.

Cariage, *m.* Eines Heeres vorrath vnd rüstung/der troß.

Caribde, *m. mieux charybde,* Ein gefehrliches ortt im Meer.

la Carine, Das Hole theil eines Schiffs/der Schiffboden.

Carler, Carlure, *voyez* carreler.

Carline, Eberwurtzel.

Carlingue, *f.* Ein Viereckichtes/ dick durchbortes Brett/darinnen der Mastbaum stehet.

Carme, *voyez* Charme.

Carme, *arbre.* Leinbaum.

Carme, *vers, m.* Ein Verß.

Carmes, *religieux, m.* Frawen Brüder mönche.

Carnage, *m. tuerie, f.* Niderlag/ groß Blutvergiessen/ein Schlacht da viel Leuth vmbkommen sind.

faire grand Carnage, c'est faire grande tuerie & occision, Viel erlegen oder zu Todt schlagen.

" Carnage, *voyez* Charnage.

Carneaux, *m. voyez* Creneaux.

les Carneaux d'une muraille, Die Zinnen auff einer Mawren.

muraille Carnellée, Maur die mit Zinnen gemacht ist.

Carnet, *m.* Regíster/außzug oder rechnung.

Carneval, *m.* Fastnacht.

Carnie, *Carinthie,* ou *Crain,* Crain/Land.

" Carrolle, *f.* Ein Dantz.

" Caroller, *c'est à dire danser,* Dantzen.

un Carolus, *une espece de monnoye blanche.* Ein art Frantzösischer Müntz/thut fünff Pfenning.

environ d'eux Carolus, Vngefähr Zween Carolus.

Carote, *f.* Mürrhe/Rübe.

Carotes jaunes, Gelbe Rüben / Mürrhen sagen sie zu Cöln.

Carotes rouges, Rohte Rüben / Mürhen.

Carpe, *f.* Ein Karpff.

Carpendu, *voyez* Capendu.

Carpie, *f. carme ou charme,* Spindelbaum.

" Carpie, *f. Picard.* Charpie *François.* Flechsin Lümplein / oder Schleyssen.

Carpir *de la laine,* Wüllen Kratzen/Streichen.

Carquan, *m.* Ein Halßband.

Carquois, *m.* Ein Boltzfutter.

Carreau, *voyez* Quarreau.

Carrefour *cerchez* Quarrefour,

Carreler, *c'est rabbiler & bobeliner les souliers,* Schue flicken.

Carre-

Carrelure, f. Das Schue flicken.

Carreleur, m. sauetier, qui racoutre & bobelme les vieux souliers. Altreuscher/Altschue flicker.

Carrelerie, f. Das Schuhflicker Handwerck.

Carriere, *f.* Ein Strasse: In diesem verstandt aber wirds von denen die woll reden nicht gebraucht.

Carriere, *f.* Ein Roßlauff im Turnieren/ein Carrier.

donner Carriere à son cheval, Sein Pferd ein Carrier thun lauffen/ ein Renn thun.

prendre bien sa Carriere, Wol von der Hand gehen.

parfaire sa Carriere, seinen Renn/Lauff Carrier volnbringen.

Carriere, *voyez* Quarrieres.

Carrillon, Wider-äferung deß Glocken streichs/Glocken schwang.

Carilloner, *sonner à Carillon,* Leuthen also das der Glocken schwengel sich schwinge vnnd zu beyten Seiten anschlage.

les cloches en carrillonnerent de joye Man hat darüber vor freude mit allen Glocken geläut.

Caroce, *m. ou bien* Carroche, Ein Hangender vnd Gehimmelter Wagen/ wie die grosse Herren brauchen.

Carrochier, ou bien Carrocier, Der solchen wagen führet.

Carrouge *ou* Carroubier, Johannes Brod.

Cartamus *syluestre* ou *sauvage,* Wilder Saffran.

Carte, *est le papier d'ont on use à escrire, f.* Papier.

bailler la Carte blanche, Ein Blanck dargeben.

Cartel, m. Absagbrieff/feindbrieff: Damit man einen außfordert.

Carthage, *Carthago,* Ein Statt in Affrica.

Cartilage, *m.* Das Knörplicht an der Naß vnd Ohren.

Cartilagineux, Knörplicht/ das weder Fleisch noch Bein ist.

Carvi, *graine frequente es boutiques des Apoticaires.* Mattkummich vnd Kinn/ Karben.

Cas, *m.* Ein ding/Sach/Fall.

Cas de mallheur, Vnglück.

Cas punissable, Sträffliche that.

c'est grand Cas, Es hat etwas auff sich.

selon que le Cas s'addonne. Nach dem sich die Sach zuträgt.

en Cas que, &c. Im Fall.

Cas capital, Ein Malefitzischer Handel oder Laster.

Voila le cas. Daß ist der gantze Handel.

par Cas fortuit. Vngefähr.

Ce n'est pas mon Cas. Es ist meines thuns nicht.

Commetre vu vilain cas. Ein Schandliches Laster begehen.

faire Cas de quelque chose. Etwas werth halten/ viel achten.

il à bien fait son cas. Es ist jhme wol gelungen/ Er hat groß gut für sich bracht.

mon cas va mal. Es stehet mit meiner Sachen/ oder mit mir nicht woll.

prens le cas, Setze den Fall.

en ce Cas la. In dem Fall.

Casaque, *f.* Reuterßrock.

Casaquin, *m.* Röcklin/Hartzkappe.

Case, *f.* Hüttlein.

Casanier, *qui ne bouge de la case,* Der sich auß seiner Hütē nicht begibt.

" *Caseret, Picard.* Siebkeßkorb/ Brauch/ *Esclisses à faire fourmages.*

Casemattes *ou* Cazemates, Schupffwinckel einer Statt oder Bollwercks.

Casque, *ou* Casquet, *m.* Sturmhut.

Cassade, *f.* Ranck / Schalckheit / geschwinder Außschlupff / Geschwindigkeit.

donner une cassade, Einem einen Bossen reissen / anführen.

Cassant, *voyez Casser.*

Casse, f. ein Kaste.

Casse de moulin, m. der Mühlenkaste / dareyn man das Geträndt schüttet.

de la Casse, Casse Fistel.

Cassetin, m. ein Kästlein.

Cassier, m. Kassierer / der die Cassa helt.

Casse-museaux, *m.* runde Küchlein.

Cassenoix, *m.* Ein Vogel im Alpengebirge / den man Nußbeisser / oder Brecher wol nennen köndte.

jouer à cassepot, Deß Blinden zum Haffen spielen.

Casser, Zerbrechen / zerstossen / zerschlagen.

Casser une noix, ein Nuß zerbrechen / auffbeissen.

Casser & rompre la teste, dẽ Kopff einschlagen.

Casser *les gens de guerre*, Das Kriegsvolck cassirn / abdancken.

Cassé, m. Zubrochen / zerstossen.

gendarme Cassé. Abgedanckter Kriegsmann.

Cassé aux gages, mis hors de l'estat, Abgeschafft / abgedanckt.

homme cassé, ou *caduc*, ein alter kawfelliger Mann.

Cas pour cassé. ceste cloche sonne cas, Laut nicht hell.

tu parle cas.

Casse, f. voix casse, Ein gebrochene Stim̃.

Cassant & aisé à casser, m. Das leicht bricht.

Cassure, ou *Casseure, f.* ein Bruch.

Casseron, *m.* ein art Fisch zu Roschell gar gemein.

Cassidoine, Chalcedonienstein.

Castadour, *est un peonnier, m.* ein Schantzgräber / *voyez* Castadour.

Castagneux, *m. c'est un petit plongeon*, ein Täucherlein / Wasserhünlein.

Castalie, *f.* ein Brun̄en auff dem Berg Parnasso / den Musis geheiligt.

Caste, *voyez* Chaste.

Castille *en Espaigne, f.* ein Landt in Hispanien / da man das beste Spanisch redet / Castilien.

cestuy cy à pris la Castille, *pour autruy, c'est à dire la mise*, Dieser hat den Streit auff sich genommen.

Castor, *m.* ein Biberthier.

Casuel, *m.* Zufällig / das sich ungefehr zuträgt.

chose casuelle, ein ding das ungefähr geschicht / in ansehẽ d' Menschẽ.

Casuellement, Ungefährlich.

il est permis d'ignorer ces choses & d'en parler casuelement & temerairement la montaigne, Man mag dieser Dingen wol unwissendt seyn / und von denselben ohne gefähr unnd beyläuffig reden.

Catalogne, Catalognien / Ein Königreich in Spanien.

Catalogue, *m.* ein Register.

Cataplasme, ein Pflaster.

la Cataracte *en l'oel, f.* Das Sternfell.

Cataracte, *est un saut de riviere, m.* Wenn ein Fluß mit grossem Geräusch hoch herab fället / wie der Rhein zu Schaffhausen und Laufenburg.

Catarre *& destillatiõ d'humeurs*, Ein Fluß / Schnuppen.

Catepleure, *voyez* Voile latine.

Caterolle, *f.* Ein Caninichenhöle oder Nest.

Catechisme, *m.* Ein Kinderlehre / darinnen der Christliche Glaube begrieffen.

Catechiser, Den Catechismum lehren.

Cathedrale, *f. Eglise cathedrale,* Thumbkirche.

Catholique, *ou uniuersel, m.* Allgemein.

Catir, Wol anschlagen / wie die Weber das Tuch thun sollen.

toile bien catie, Fest Tuch / das wol angeschlagen ist.

Catonien, *m. Visage Catonien, ou seuere,* Ernstlich / sawer Angesicht.

Cauailler, *m.* Ein Katze in einer Vestung / von welcher man auff den Feindt lauret / wie die Katze auff ein Mauß.

Cauain, *voyez* Cauer.

Caualerie, *f.* Reutterey.

Cauallin, *m.* Ein Jung Füllein.

Caualot, m. Pferdtlein.

Caualcade, f. Ein Ritt.

Cauchemare, f. qui empesche de reprendre son haleine en dormãt, das Schretzel / der Alp.

Caudataire, *c.* Der Schwantzträger einer stattlichen Frawen.

Cauecheure, *voyez* Cheuestre.

Caue, *f. apres* Cauer.

Caue, Cauette, *voyez* Chouca.

Cauenne *de bergier, f.* Schäfershüttlein.

Cauer, Graben / außholen.

Cauer par dessous & fouir, Vntergraben.

Caué, m. Außgegraben.

Caue, f. Ein Keller.

Caue à vin, Weinkeller.

Caue voutée, Gewelbder Keller.

Caues sombres & là ou on ne voit goute, Finster Keller / darinnen man nicht gesehen kan.

Cauain, *m. ou Cauité, f.* Hölligkeit.

Cauement, m. Außgrabung / außhölung.

Cauerne, *f.* eine Höle / Klufft / tieffe Grube.

Cauernes ou tanieres, ou les bestes se retirent, Hole Berge / tieffe Gruben / dahin sich das Wild verkreucht.

Cauerneux, m. Das klüfftig ist / viel tieffer Gruben vñ Schachtẽ hat.

Cauiller, Einen spänen / fätzen / die Wort verdrehen / anderst deuten denn sie gemeynet seyn.

Cauillation, *f.* eine betrügliche Fälschung vnd mutwillige Verkehrung / Gespäy / Gespött.

Cauillateur, *m.* Ein mutwilliger Verkehrer anderer Leut Wort / ein Späner.

argument cauillatoire, ein betrüglich / spitzfündig Argument.

" *le* Caule, *c'est à dire la tige de quelque herbe,* der Stiel oder Stürtz an einem Kraut. brauch Tige.

la Cause, f. Vrsach.

tu as ouy les causes de mon conseil, Du hast die Vrsachẽ meines Raths gehöret.

à Cause, Der Vrsachen / darumb / dieweil / in Betrachtung.

à bonne & juste cause, mit gutem Fug / mit fast gutem Recht.

j'en suis cause, Ich bin dessen ein Vrsach.

à Cause de moy, Meinet halben.

à Cause de quoy ils, Derwegen.

dire la Cause, Vrsach anzeigen.

estre Cause, Vrsach seyn.

estre cause de sa mort, Jhm selbsten den Todt zu Halß ziehen.

pour quelle cause, Warumb? welcher Vrsachen?

pour ceste cause, Auß der Vrsachen / dieser Vrsach halben.

je ne l'ay pas dit pour ceste cause, Jch habs derhalben/ der Vrsachen nicht geredt.

sans cause, Ohne einige gegebene Vrsach.

non sans cause, Nicht ohne Vrsach/ nicht vnbillich.

auoir cause & occasion, Vrsach/ Fug haben.

auoir cause de se resiouir, Vrsach haben sich zu erfrewen.

une Cause & procez, Ein Gerichtssach/ oder Proceß/ Rechtfertigung.

gaigner sa Cause, Seine Sache/ oder Proceß gewinnen.

Causes d'appell, Appellation Proceß.

Causer, *est cacqueter*, Schwätzen.

Causer, *deviser*, Gespräch halten.

Causer, Vervrsachen.

Causer vn endormissent, Schlaffendt machen.

Causeur, m. Ein Schwätzer.

Causerie, f. Geschwätz.

Causeuse, f. Ein Schwätzerin/ Schnaderin.

Caustique, Das ein brennende Krafft hat.

Caut & *fin, m.* Listig/ arg/ verschlagen.

Cauteleux m. Tückisch/ Boßhafftig/ Arglistig/ Trughafftig.

Cautelle, f. List/ Betrug.

par Cautelle, Auß Auffsatz/ Hinderlist/ oder Betrügnüß.

vser de Cautelle, Arglist brauchen.

Cautement, Listiglich/ Betrüglich/ Böß lich.

Canteleusement, par Cautelle, Listiglich.

Cautere, *m.* Ein Brenneysen/ Zeicheneysen.

Cauterizer, Einbrennen/ oder anbrennen/ ein Zeichen antrucken.

Cauterization, f. Die Ansetzung eines Brenneysens.

Caution, *pleige, f.* Bürg/ Bürgschafft/ Versicherung.

Caution bourgeoise, Bürgerliche Versicherung.

Caution en matiere capitale, Verträster in Malefitzischen Händeln/ der einen Vbelthäter zum Rechten zu stellen verspricht.

donner Caution, Bürgen stellen.

bailler Caution juratoire, mit geleystem Eydt einen versichern.

reception de Caution, f. Gegebene Versicherung oder Tröstung.

descharger les Cautions, die Bürgen entsetzen.

espargy à Caution, Auff Bürgschafft erlassen.

Cautionner *aucun*, Verbürgen/ Bürg für einen bleiben.

Cayer, *m* Ein Tern/ oder Quatern/ ein Registerlein.

Caymand, *m. c. meschant & mauuais garçon*, Ein loser Vogel/ ein Stück Schelmes.

CE.

Ce, Das/ Diß.

il s'enquist comme il auoit Ce fait. Amad. lib. 3. Er fraget/ wie er das gethan hette.

Ce lieu, Diß Orth.

Cete femme, Diese Frawe.

est Ce ma femme? Ist es mein Weib?

C'est, *pour ce est*, Es ist/ Das ist.

C'est à sçavoir, Als nemlich.

C'est à dire donc, Die Meynung ist den/ ꝛc.

Ce jour

Ce jour la mesme, Eben desselben Tags.
Ce m'est tout un, Es gilt mir gleich.
Ce non obstant, Dessen vngeachtet/Vnangesehen.
Ce pendant, Vnter dessen/weil.
Ce temps pendant, Mittler zeit.
à Ce qu'il me semble, Wie mich bedüncket / meiner Meynung nach.
Ceans, Hierinnen/hiebinnen.
qu'il ne sorte pas de ce-ans, Daß er hinnen bleibe.
est il Ceans? Ist er hie? Ist er inheymisch.
Ceci, *n.* Dieses/ *voyez*, Ce.
Ceci mesme, Eben diß.
de Ceci vient que, &c. Daher kompts.
de Ceci, ou pour Ceci, jettoit il ses pleurs, Das war die Vrsach seines Weynens / Darumb hat er geweynet.
Ceder, Weichen/Platz geben.
Ceder à aucun, Jemand weichen.
Ceder & transporter quelque heritage, Ein Erbschafft sampt aller Gerechtigkeit vbergeben.
ils cedererent la place au Roy, Sie haben die Vestung dem König vbergeben vnd eingeraumet.
Cedre, *m.* Ein Cedernbaum.
Cedule, *f.* Ein Handtschrifft/ Zettel.
cognoistre sa Cedule, Bekennen schuldig seyn.
contre-Cedule, f. Ein Gegenhandtschrifft.
Ceindre, Gürten/vmbgürten.
Ceindre par dessous, Auffschürtzē.
Ceindre une espée, Wehr anlegen/angürten.
Ceinct, m. Gegürtet.
Ceinct, m. Ceincture, f. ein Gürtel/ Rieme.

Geincte, *f.* Daß Bort an einem Schiff.
Ceincturette, f. Gürtlein.
Ceincturier, m. Gürtler.
Cela, Das.
il n'y à que Cela, Es ist nichts mehr da: Es ist nichts (im Wege) als das.
Celebre, *c.* Namhafft / Berhümpt.
Celebrer, Berhümpt machen.
Celebrer la messe, Meß thun/ Meß halten.
ceux qui Celebrent pour argent, Die Gelts halben/oder gegen Lohn Meß singen oder thun.
Celebrité, f. Rhum vnnd Nahmen.
Celéement, Heimlich / Verborgentlich.
Celer, Verbergen / verhelen.
Celer à quelqu'un sont secret, sein Geheimnüß einem verhelen.
Celerin, *m. qu'on appelle à Marseille* Harengade. Ein Fisch.
Celerité, *f.* Schnelle/ringe/Behendigkeit.
Celeste, *ou* Celestiel, *m.* Himmlisch.
Celestes, *habitans au ciel*, Die Himlischen/die im Himmel sindt.
Celibat, *m.* der vnehliche Standt/ Das vnehliche Leben.
Celier, *m.* Keller.
Celle, *f.* Die.
Celle la, Die da.
Celle part, An dem Ort.
contre la doctrine dudit Docteur celle part, Wider deß alten Lehrers Lehre/so er eben an dem Ort treibet.
la Celsitude *d'un grand roy, ne se dit guerres*, Die Hoheit eines Königes.
Celuy, *m.* Der.
celuy la, m. Der da/ Derselb.

Celuy du quel nous parlons, Eben der Mann von dem wir reden.

Cemetiere, *est proprement en Frãçois un dortoir, & ainsi appellé à cause de l'esperance de la resurrection*, *m.* Kirchhoff/Schlaffhoff/so man das wort eigentlich wil geben.

Cendre, *f.* Aschen.

Cẽdre esteinte, Erloschen Genist/ Glünsen/ Aeschen darin das Fewer vertrochen ist.

Couleur Cendrée, Aschenfarb.

Cendrier, *m. Idem.*

Cendrée sauuage. Hoher dost/ Wilder quendell.

des Cendrées, Raw vngefiniert Silber.

Cendroier c'est à dire renduire en cendres. Zu Staub vnd Aschen machen.

CENE *f.* Das H. Abendmall.

Cengle *de cheval*, Pferdgürte.

Cengler *un cheval*, Ein Pferd Gürten.

les Cengles, Die Gürten.

il est Cenglé & basté, Der Esell ist Gesattelt vnd fertig.

Cens, *m.* Zinß.

Cens, m. Cense ou *Rente, f.* Järlich einkommen/ Rennt/Gült.

Censiue, f. Grundrecht/ daß man dem eygen Herrn schuldig ist/ Bodenzinß.

heritage roturier ou tenu en Censiue, Ein Zinßbar gut.

Censier, m. Ein Hoffmeyer.

Censeur, m. Zuchtmeister/zuchtrichter/der darauff sehẽ muß wie sich ein jeder in seinem leben vnd wandell verhellt.

estre censeur. Zuchtmeisters Ampt verwalten.

Censuel, m. Das den Zuchtmeister angehet.

Censure, Die Zucht/ Einsehũg der Sitten/das Gestraffen vnd Reformiren derselben.

Censurer aucun. Einen fürnemmen/ mit worten straffen/ in Bann thun.

Censures Ecclesiastiques, Kirchen Zucht/deß Babstes Bann.

Cent, *m.* Hundert.

Cent mille, Hundert Tausend.

Centfois, Hundertmall.

Centfois double, Hundertfältig.

Centeine, f. Ein Zahl võ Hundert.

mettre par Centeines, Je Hundert zusammenrotten.

par Centeines, cent à cent, Je Hundert vnd Hundert.

Centenier, m. Ein Haubtmann vber Hundert.

office & estat de Centenier, Haubtmanschafft vber Hundert.

Centenaire, Das von Hundert ist/ ein Centener.

Centieme, c. Der Hunderste.

Centaure, *m.* Halb Mensch vnd Halb Pferd.

Centaurée, Tausendgüldenkraut/ Kratzonien.

Centidonia, Wegwart.

Centre, *m. le poinct du milieu de toute chose*, Das Pünctlein mitten im Zirckell.

Penetrer iusques au Centre *de tous les affaires.* Auff dẽ Grund der Sachen kommen/die Sachen ergründẽ.

Cẽtron, *au pays de liege*, S. Truyẽ/ein Statt im Lüttichger Land.

Centurie, *f.* Ein Hauff oder Rotte von Hundert.

Cep, *m.* Ein Block/ ein geigẽ darein man Hend vnd Füß der Mißthädiger schleust.

enserrer les pieds de quelqu'un aux ceps, Jemand in Stock oder Block schliessen.

Ceper *une muraille, voyez* Saper.

" *Cepier, c'est à dire geolier, m.* Thurnhüter.

Cerceau, *m.* Ein Reiffe.

Cercelé, m. c'est à dire rayé en forme de cerceau.

Cercelle, *f.* Ein Mittelente / Tröſzlent / Murent / Kleine grawe Entlein.

Cercher, Suchen.

Cercher aucun, Einen ſuchen.

Cercher les dictions, ou la proprieté d'icelles, Die Wörter vnd derſelben Eigenſchafft ſuchen.

pourquoy vas tu Cercher ces folies? Was bekümmerſt du dich mit dem Narrenwerck / Warzu ſucheſt du das herfür?

Cercher diligemment, Forſchen / Fleiſſig ſuchen vnd nachſinnen.

je te Cerche par tout, Ich ſuche dich an allen Orten.

Cerchant, m, Suchend.

Cerché, m. Geſucht.

Cercheur, m. Sucher.

Cercheresse, f. Sucherin.

la Cerche, Erkündigung / Erforſchung.

Cerchement, m. Das Suchen.

Cerchement de remedes, Das Erforſchen der Mittel / wie einem Vbel zu helffen.

Cercle, *m.* Ein Circkel / Reiff.

le Cercle, *qui se voit entour la lune,* Ein Ring vmb den Mond / Ein Hoff deſz Monds.

Cercueil, *m.* Ein Todtenbar.

Cererien, *m. de Ceres que les Poëtes disent estre Deesse de la terre & des bleds,* Das von der Ceres herkommet.

Ceremonies, *f.* Kirchegebräuche.

loy Ceremoniale, Das Geſetz der Ceremonien im Alten Teſtament.

Ceremonieux, m. Der viel Ceremonien gebraucht / Höfflich.

Ceremonieusement, Mit viel Gepränge / Mit viel Weſens.

Cerf, *m.* Ein Hirſch.

chasser au Cerfs, Hirſch jagen.

corne de Cerf, f. Hirſchhorn.

Cerfueil, *m.* Körbelkraut.

Cerimonies, *voyez* Ceremonies.

Cerise, *f.* Kirſen.

Cerisier, *m.* Kirſenbaum.

Cerisée, f. Kirſen Zeit / wann ſie reiff werden.

Cerisaye, Ein Platz mit Kirſzbäumen beſetzt.

Cerne, *m. vaut autant comme cercle & tournoyement,* Das weit herumb lauffen der Hunde / wann ſie die Spur verlohren haben.

Cerner, *faire Cerne,* Einen Circkel machen / Vmgeben mit einem Circkel.

Cerner, *ou enciser les arbres,* Die Bäume ſchneiden.

Cerner des noix, Nüſz brechen / zerknütſchen / Die Schalen auffthun / vnd den Kern darauſz nemmen.

Cerneau, m. Der Kern.

Cerœne, *m. voyez* Cirœne.

Cerot, *m.* Zugpflaſter / Wachſzpflaſter.

Cerre, *hestre, m.* Ein Buchbaum.

Cerres, ou poix Cerres, m. Linſen / Wicken.

Certes, Warlich / Fürwar.

Certes il est ainsi, Bey der Warheit dem iſt alſo.

Certain & asseuré, m. Gewiſz.

je scay pour Certain, Ich weiſz gewiſz / Ich bin verſichert.

en Certain temps, Zu gewiſſer Zeit.

il est Certain, Es iſt gewiſz Ding.

il n'est rien plus certain, Es iſt nichts ſicherer noch gewiſſers.

pour Certain c'est luy, Er wirdts gewiſzlich ſelbſten ſeyn.

Certaines

Certaines personnes, Sichere Personen.

Certainement, Sicherlich / Fürwar.

Certainement il n'est rien de tout ceci, Fürwar es ist nichts deran.

Certaineté, Luc. 1. Afin que tu cognoisses la certaineté des choses, Auff daß du eine sichere Wissenschafft bekommest der Sachen / von welchen / ꝛc.

ou il n'y a certaineté, ni apparence de verité, Amiot. Da nichts gewisses / noch Schein der Warheit ist.

sçavoir une chose Certainement, Einer Sachen gewiß seyn / eigentlich wissen.

je sçay aussi Certainement que c'est, &c. Ich weiß so gewiß (als ich lebe) daß ꝛc.

Certifier, Einen zu wissen thun: Item / Bejahen / Für gewiß sagen.

Certification, Ein Zettel der an Zölnern geschrieben wirdt / daß man Zollfrey ist.

Certification & passe porte, Ein Paßporten.

Certitude, *f.* Gewißheit.

avoir quelque Certitude, Etwas Nachrichtung haben / etlicher Massen eines Dings gewiß seyn.

Cervelle, *f. Cerveau, m.* Das Hirn.

le bien d'autruy nous tient en Cervelle, And Leut Gut bekümert vns.

homme de bon Cerveau, der einen guten Kopff hat.

avoir mal au Cerveau, Hirn-Kranckheit haben.

de la Cervoise, *f.* Bier.

Ceruse, *f.* Bleyweiß.

Cervy, Wegkümmel.

Ces, Cessation, Cesse, *voyez* Cesser.

Cesser, Auffhören.

Cesser & se deporter, Vermeiden / sich eines Dings müssigen / entschlagen / etwas vnderwegen lassen.

Cesser de besoigner, Auffhören arbeiten / feyer haben.

Cesser de braire, Nicht mehr weinen.

sans Cesser, Vnauffhörlich / Vnverzüglich.

Cesser par fois, Bißweilen stillhalten.

Cesser de parler, Weiters nicht reden / Auffhören sprechen.

faire Cesser, Thun ab- oder nachlassen.

ne Cesser, & ne se lasser point, Immer anhalten.

nous ne Cesserons de l'enhorter, Wir werden bey jhme mit Ermahnungen stehts anhalten.

il ne Cessera iamais, Er wirdt nicht feyren / biß ꝛc.

il ne Cessa de resister, Er hat immerdar Wiederstand gethan.

Cessé, m. Auffgehöret.

il a Cessé dix ans de payer telle rente. Pap. Er hat gantze zehen Jahr an einander die Gült nicht bezahlet.

il seroit raisonnable que vous cessissiez le combat pour l'amour de nous, Amiot. Billich solt jhr auffhören streitten vnsert halben.

le Ces, ou l'interdict, m. Wann man Predigern die Cantzel verbeut.

Cesse, f. Auffhörung / Vacantz.

il convient faire Cesse à cela, Es gebührt sich daß mans einstelle / darvon ablasse.

sans Cesse, Ohne Auffhören.

il n'a point de Cesse, Er ist embsig / allzeit in der Arbeit / nimmermehr müssig.

Cessation, f. Auffhörung / Stillstand.

Cession, *f.* Weichung.

faire

faire Cession, Banckerott spielen/ Schuld halben weichen.

Cet, *qu'on escrit c'est, & mal*, Dieser/ Der.

Céte, *f.* Die.

Céte-cy, Diese hie.

Céte-la, Die da.

Ceterac, *ou* Citerac, Miltzkraut/ Steinfarn.

Cetuy-cestuy, m. Dieser.

Cétuy-cy, Dieser hie.

qui est Cétuy-cy? Wer ist dieser?

Cétuy-cy mesme, Eben dieser.

Céstuy la, Der.

Ceuadre, *f. est en François* Beaupré, Leite vnd Blindsegel.

Ceves, *ou Civots, m.* Kleine Zwiebel.

CH.

Chable, *m.* Grosses Schiffseyl.

destacher le Chable qui tient le nauire, Das Schiffseyl aufflösen/oder abbinden.

Chabot, *m. petit poisson à grosse teste*, Ein klein Fischlein mit einem grossen Kopff.

Chace, *f.* Jacht/ gemeinlich wirdt geschrieben Chasse.

aller à la Chace, Auff die Jacht ziehen/ Auffs Gejäg gehen/ Dem Weydwerck nachgehen.

estre à la Chace, Aufft der Jacht seyn.

Chace, *pour suite soigneuse & instante*, Fleissige Nachstellung.

je luy ay bien baillé la Chace, Jch habe jhme hefftig nachgesetzet.

Chace, *en fait de jeu de paulme est l'arrest de l'esteuf, apres quil à esté joué par l'un des joueurs, le quel le naquet marque*, Ziel im Ballenspiel/ welches gezeichnet wirdt.

Chacer, Jagen.

Chacer, *est aussi pousser & impeller deuant soy, poursuiure à la queuë de quelque chose*, Treiben.

Chaceur, chasseur, Ein Jäger/ Weydmann.

Chace marée, Ein Fisch führer in Franckreich/ also genennet/ dieweil er mit dem MeerFisch sehr eilet/ daß er frisch an Marckt kommen möge/ darumb er die Pferd treibet.

Chacie, *f.* Augenrinnen.

Chacieux, m. Der rinnende Augen hat.

Chacun, *voyez* Chascun.

Chaffaut, *voyez* Eschafaut.

Chagrin *& soucy, m.* Sorge/ Angsthafftigkeit.

chose pleine de Chagrin, Ein sorgliche Sach/voller Sorg.

elle est Chagrinée de cela, Sie ist sehr ängstig vnnd sorgfältig darfür/ oder dessen wegen.

oste ce Chagrin, Laß die Sorge fahren.

Chagriner, Bekümmern/ Mit Sorgen beladen/ Vnruhig vnnd Angsthafftig machen.

Chagriner quelqu'un, Jemand ein Sorg einjagen.

se Chagriner pour aucun, Sich in Sorgfältigkeit vnd Angst für einem stecken/ Für einen Sorg tragen.

ceci me Chagrine fort, Das verdreust mich/ Das ängstiget mich.

Chahuant, *m.* Ein Eul/ oder Euwel/ Rautz.

Chaine, *f.* Eine Ketten.

Chainette, f. Ein Kettlein.

la Chaine & ordissure du tisserãd, Eines Webers Zettel.

le Chainon *du col, m.* Das Genick/Nack.

les Chainons *d'une chaine, m.* Gloß an einer Ketten.

Chair, *f.* Fleisch.

Chair rostie, Gebraten Fleisch.

Chair de porc, Schweinenfleisch.
Chair de veau, Kalbfleisch.
Chair de mouton, Schaff- oder Hammelfleisch.
Chair de vache, ou de boeuf, Rinderfleisch.
Chair salée, ou salpoudrée, Gesaltzen Fleisch.
Chair enfumée, Geräucht- oder dürr Fleisch.
Chair sans os, Fleisch ohn Bein/ Fleisch-möwe.
mettre les chiens à la Chair, Den Hunden jhr Wildrecht geben/ Die Hund mit dem frischen warmen Schweiß deß Hirtzes pfneisten.
Chaircuitier, Garkoch/ Ein Bräter/ der gebratẽ oder gesotten Fleisch verkäufft.
Chaircuiterie, Garküche/ Bräterey.
Charnier, *m. ou pour mieux dire cranier, le lieu, ou l'on met les os des trespassez*, Ein Beynhauß/ da man der Todten Beyn hinlegt.
Charnu, m. Wolgeleibet/ Groß von Leib/ Fleischig/ Leibig/ Feist/ Knorrich/ Fleischächtig.
ventre Charnu, Dicker feister Bauch.
la Charnure *d'une personne*, Das Fleischige an den Menschen/ Fleischwam̃en/ Aderächtig Fleischknorren.
Charongue, *f.* Ein Aaß.
Chaire, *f.* Ein Sessel/ ein Stul/ ein Catheder/ Cantzel/ oder Predigstul.
Chaire à bras, Tragsessel.
Chaire à dossier, Lehnenstul.
il donnoit audience assis en une Chaire à dossier, renuersé en arriere, Amiot. Er gab Verhör in einem Lehnenstul.
Chaire percée, Gemachstul/ (Scheißstul.
Chaire judiciaire, Richterstul.
retirer aucun de la Chaire judiciaire, Einen von dem Richterstul abziehen.
Chaire de prescheur, Predigstul/ Cantzel.
dire en Chaire, Auff der Cantzel (sagen.
Chalan, *ou* Chalon, *m.* Ein Arth Schiffung. (voll Holtz.
vne Chalanée de bois, Ein Schiff
Chaland, *m.* Ein Kund/ der einem gemeiniglich abkaufft.
Chalandise, f. Kunden.
" *Chalanger*, Jhme selbst zueignen/ Sich anmassen.
" *Chalanger vne terre, c'est s'en emparer, la faire & maintenir sienne*, Ein Landt sich anmassen vnd zuschreiben.
" *il Chalenge droict en ceste terre*, Er masset jhme das Landt zu.
" *je vous Chalange la mort de, &c.* Ich rechne euch den Todt dessen zu.
Chalemie, Ein Strohalm.
Chalemeler, Spielen auff eins Rohr/ Pfeiffen.
Chaleur, *f.* Hitz/ Brunst.
grande Chaleur, Grosse Hitz.
se retirer dessoubs vn arbre à la grande Chaleur du jour, Sich in deß Tags grosser Hitz vnder einẽ Baum begeben.
la Chaleur *de jeunesse est refroidie*, Die Hitz oder Geyle der Jugend ist vergangen/ oder erlegen/ hat schon vernewgäret oder verzablet.
donner Chaleur, Wärme geben.
Chaleureux, m. Hitzig/ Erhitzet.
Chalict, *voyez* Chaslit.
CHALLON *sur Marne, ou en Champagne*, Challon in Champanis en/ oder am Marne.
Chaloir, *ne se Chaloir de rien*, Vnachtsam seyn/ Nichts achten.
il ne m'en Chaut, Ich frage nichts darnach.

il ne

il ne m'en Chaut pas de ce cy, Ich achts nicht / Ich gebe nicht das darauff.

il ne me Chaut qui tu sois, ou ne sois pas, Es gehet mich nicht an wer du seyest/oder nicht seyest.

ne luy Chalant qu'on dit d'elle, Wenig drauff gebend/was für Geschrey von jhr gehen möchte.

il ne luy Chaut de vous, Er fraget nichts nach euch / Er sorget im geringsten für euch.

ne te Chaille, Sey zufrieden/ Hab kein Sorge/ Faß ein Hertz.

il n'en Chaut pas beaucoup, Es ist wenig dran gelegen.

Chalumeau, *m*, Strohalm.

Cham, *m en Langage Tartaresque signifie autant que seigneur*, Herr/ Oberste / Regent / in der Tartern Sprach.

le grand Cham de Tartarie, Der grosse Herr in der Tartarey.

Chamailler, Auff ein Harnisch oder ander Eisenwerck schmeissen/ daß es klinget.

combatant au milieu de plusieurs Macedonniens, qui le Chamailloyent *de toute parts*, Die jhme allenthalben mit der Klingen hart zusetzen.

Chamaiilis, *m*. Das tönen der Harnisch/ wenn Kürisser an ein mit der Klingen kommen.

Chamaillis. *m*. Der Streit.

& commença entre eux deux vn Chamaillis si cruel, Der Streit ward so hefftig zwischen jhnen beyden/daß rc.

Chamarre, *m*. Hoseck.

Chamarre broché de pourpre que les Senateurs de Rome souloient porter, Ein kurtz Röcklein oder Hartzkappe mit Purpur besetzet/ so vorzeiten die Rahtsherren zu Rom vnder jhrem langen Rock anhatten.

Chamarer, Mit viel Borten belegen.

Chambellan, *Chambellain*, *m*. Kämmerling.

le premier Chambellan, Der oberste Kämmerling.

les Chambellans, Kammerdiener/ Kämmerlingen.

Chamberi, Die Hauptstadt in Saphoy also genannt.

Chambre *f*. Eine Kammer.

Chambre à coucher, Schlaffkammer.

homme de Chambre, Kammerdiener.

la premiere Chambre, *antichambre*, Die Vorkammer.

Chambre de femmes, Frawenzimmer.

Chambre haute, Oberkammer.

Chambre secrette, Inner oder geheime Kammer.

l'arriere chambre, Die Hinderkammer.

Chambre de louage, Ein Kammer die man verleyhen will.

Chambre de conseil, Rahtskammer/ Rahtstuben.

la chambre des comptes, Rechenkammer/ Recheney.

la chambre d'orée, Die Güldenkammer.

les chambres, Die Kämmer.

chambrette, *f*. Kämmerlein.

vne chambrée de dix hommes, Ein Burß von zehen Männern.

d'une mesme chambrée, Rottgesell.

chambrier, *m. valet de chambre*, Kammerknecht/ Kammerdiener.

chambriere, *f*. Dienstmagd/ Kammerdienerin.

Chambrillon, *m. c'est à dire petite chambriere*, Dienstmägdlein.

Chameau, *m*. Kameel/ Kameelthier.

Chamois, *m*. Ein wilde Geiß oder Bock.

peaux

peaux de Chamois, Bockfell.

Champ, *m.* Ein Feld/ ein Ebene.

plein Champ, Ein offen Feld.

le pleine d'un Champ, Die Ebene eines Feldes.

joindre Champ à Champ, & avoir beau coup de terres en vn tenant, Die Güter zusammen stossen/zusammen bringen / an einander hencken/ oder kauffen.

Champ de bonne nature, Ein guter Acker/Gutes Erdreich.

Champ menu & maigre, Mager/ dürrer Acker.

Champ desert, Ein verlassen Acker/ der nicht mehr gepflügt wirdt.

Champ fertile, Ein fruchtbarer Acker.

Champ de grand rapport, Acker der viel gibt.

Champ verdoyant, Ein Acker darauff der Samen schon stehet: Item/ Ein grasigs Feld.

Champ qui est las d'apporter, Außgemergelt Acker.

sur le Champ, Von stund an/Alsbald.

donner responce sur le Champ, Alsbald antworten.

faire droit sur le Champ, Einem unverzüglich Recht schaffen.

en plein Champ, Auff freyem oder ebenen Feld.

les Champs, Feld/Gut.

aller aux Champs, Auffs Feld/ uber Feld / oder auß der Stadt gehen.

se tenir aux Champs, Draussen auff dem Feld/oder auff seine Güter sich halten.

venir des Champs, Ab dem Feld kommen.

le Champ, ou le lieu, ou chacun de quelque estat quil soit exerce son estude, Ein Platz/oder Orth/darinn sich ein jeglicher ubet / worinn es auch sey.

Champ *de bataille*, Ein beschlossen Feld / darinnen man kämpffen soll.

le Champ luy est demeuré, Er hat das Feld erhalten.

Champart, *m.* Zinß / Tribut/ Gült.

Champarter, Zinß/ oder Zehende geben.

Champarteur, m. Der Gült gibt.

Champestre, *c.* Ein feldiges Ort/ da es viel ebener Felder hat.

lieu Champestre, Ein Ort auff flachem Feld.

habit Champestre, Ein Bauwers oder Bauwren Kleid.

faucon Champestre, Ein wilder Falck.

Champignon, *ou potiron, m.* Erdschwamm.

Champignon d'une nuict, Der kurtz auffkommen ist / wie ein Schwamme in einer Nacht.

Champignon iaune & petit, Pfifferling.

Champignon d'arbre, Zündelschwamm.

Champion, *m.* Ein streitbarer Mann/ Ein Kämpffer.

Chance, *f. est dit pour cheance*, Ein Schantz im Würffelspiel.

la Chance est tournée, Dz Glück hat sich gewendt / Die Schantz hat sich verkehrt.

Chanceux, m. Fortuné, tant en bien qu'en mal, Glückhafftig / Unglücklich.

Chanceuse, f. Die entweder gut/ oder böß Glück hat.

Chanceler, Auff den Füssen ungewiß gehen/Straucheln/Daumeln wie die trunckene/ oder schwache und alte Leut.

Chan-

Chanceler *en parlant*, Im reden strauchelen/anstossen/Wanckelmütige vnnd vnbeständige Rede oder Wort führen.

Chancellement, Das Strauchelen vnd Anstossen.

Chancelier, *m.* Cantzler.

Chancelerie, *f.* Cantzeley.

Chancre, *m.* Der Krebs.

Chancreux, *m.* Der den Krebs hat.

bosse Chancreuse, Krebs Geschwär.

Chandelle, Kertze/Liecht.

faire quelque chose à la Chandelle, Etwas beym Liecht thun.

Chandelier, *m.* Leuchter.

Chandelier, *ou faiseur de chandelles*, Der Liecht macht.

Chandeleur. *f. la feste de la Chandeleur*, Liechtmeß.

au l'endemain de la Chandeleur, Auff folgenden Tag nach Liechtmeß.

Chanfrain *creux*, *ce sont comme gouttieres engravées du long des colomnes de pierre*, Die holen Fürchlein an den Seulen.

Chanfrain *de cheual d'armes*, Die Harnisch Platte / vornen an deß Pferds Kopff.

Changer, Wechßlen/ beuten/ändern/ verändern.

Changer *& innouer*, Ernewern/ änderung anrichten.

Changer *& muer*, Verwechseln/ verwandeln/verändern.

Changer de lieu, Den Orth ändern/ Anderstwo hin ziehen/ Seinen Sitz auff einen andern Ort verrücken.

Changer de logis, Sein Herberg ändern/ Anderstwo ziehen.

Changer de façon de faire, Sein Weise ändern.

Changer d'opinion, Anderer Meinung werden.

faire Changer d'opinion, Einen von seiner Meinung abbringen.

Changer en argent, ou *en marchãdise*, Stechen Wahr vmb Wahr/ an Gelt oder Kauffmannschatz vertauschen.

se Changer, Sich verändern/verkehren/ Ander Weiß vnd Sitten an sich nemmen.

se Changer par temps, Sich mit der Zeit ändern / Sich nach der Zeit richten.

Changé, *m.* Verändert/ Verwechselt.

fort Changé, Sehr verändert.

elle est bien Changée, Sie ist wol verändert.

Change, *m.* Der Wechsel/ oder Ort da die Wechßler wohnen.

prendre le Change, Die Spur deß Hirschen nicht behalten den man gejagt hat/ Ein andern Hirsch jagen als den man außgespüret hat/ vnd an den die Hund gewest seyn.

homme qui va au Change, Wirde gesagt von dem der sich zu seinem Weib nicht hältet / sondern zu andern sich verfüget.

faire quelque Change, Tauschen/ verwechseln/vmbwechseln.

les Changes, Wechselbänck.

Changeur, *m.* Wechßler.

Changement, *m.* Wechßlung/ Vmbkehrung/ Verwechßlung.

Changement de forme en autre, *transformation*, *f.* änderung der Gestalt.

Changement d'advis, Veränderung der Meinung darinn man gewesen.

Changement de propos. Abschweiffung vom Fürnemen/ Ablassung von d' Rede die man fürgenommen hatte.

changemens,m. Verkehrung/Veränderung der Dingen.

Chanoine,*m.* Ein Stifftherr/Canonicus.

Chanoines *en la collation de l' Evesque*, Pfründe/so der Bischoff zu verlenhen hat.

Chanoinie, f. Canonicat.

resigner sa Chanoinie, Sein Canonicat aufffündigen.

Chansi, *m. c'est moisi, mipourri*, Verschimmelt.

fromage chansi, Käß der schimmelicht ist.

chansisure, f. Schimmel / Schimmelung.

Chanteau *de pain,m.* Ein Stück Brods.

les chanteaux d'un habillement, Deß Kleids Bord oder Säum.

Chantepleure, *f.* Ein Gießkrug/ da man die Gärten mit sprützet oder giesset.

Chanter, Singen.

chanter apres un autre, Einem nachsingen.

chanter te Deum pour la victoire, Te Deum singen wegen erhaltenen Siegs/das ist/Gott loben vnd dancken.

Chantonner, *ou* Chantillonner, Leise vnd heimlich singen/oder/Eins Singens singen.

nous en auons chanté te Deum, Wir haben darumb Gott offentlich gelobet.

il luy à bien chanté sa leçon, Er hat jhn wol erinnert seiner Gebühr / Er hat jhme den Text wol gelesen.

Chant,*m.* Ein Gesang.

Chant de dueil, Ein Trawer-Lied.

Chanson, *f.* Ein Lied.

chanson d'espousée, Hochzeitlich Lied/BrautLied.

Chanson champestre, Bawrenliedlein.

Chanson legiere, Bulenlied.

Chansonnette, f. Liedlein / Gesänglein.

Chantre,*m.* Senger/Spielman.

le Chantre, Der Cantor in der Kirchen.

Chanterie,f. Die Music / Das Singen.

la Chanterie, *ou l' office de Chantre*, Deß Cantors Ampt.

Chanteresse, f. Ein Sengerin.

Chantément,m. Gesang.

les Chanterelles *d'un lut*, Die kleinen Seyten oder Quinten auff der Lauten.

Chantier,*m ou eschalas debout à soubstenir vignes*, Rebenpfal/Weinpfal.

Chantier *de bois, m.* Ein Holtzhauff.

Chantier est aussi le magasin, où les marchands de bois d'œuure, tiennent leur marchandise, Holtzgraben/ oder sonst ano Ort/ da die/ so Bawholtz verkauffen/ feyl haben.

du Chanvre,*m.* Hanff.

Chanvriere, ou *Cheneviere, f.* Ein Hanffacker.

Chapeau, *m.* Ein Hut.

Chapeau contre le hasle du Soleil, Ein breiter Hut/ Scheinhut.

Chapeau de fleurs entrelassées, Ein BlumenKrantz.

Chapeau fait d'espis de blé, Ein Krantz von Kornähren.

Chapeau d'espines, Dörne Kron.

Chapeau de femme, FrawenHut.

Chapelier, *m.* Hut- oder Krantzmacher.

Chapeliere, f. Schmeckebinderin.

Chapelain, *m.* Ein Capellan.

Chapeler *du pain*, Den Ranfft ab dem Brod bäcklen vnd abschlagen/ Das Brod beschneiden.

Chapo-

Chapelures, *f.* Das Abschabig vom Brod.

Chapelis, *m.* Das Beschneiden vnd Bäcklen am Brod.

Chapelet, *m.* Ein Pater noster.

Chapelet, *m. ou Eclisse à mettre le plat sur la table*, Schüsselring.

Chapelle, *f.* Ein Capell.

Chapelle *à destiller, alambic*, Distillier Kolb.

Chapelle *de chemise*, *f.* Ein Gehren eines Hembds.

Chaperon, *m.* Ein Art Hauben/ so von den Gelehrten in Franckreich/ vnd etlichen andern/ die Politische Aempter verwalten/ getragen werden.

Chaperon de femme, Weibs Haube. Diese Tracht ist bey den Teutschē nicht bräuchlich.

Chaperon de faucon, Ein Keusch-haube/ damit d Falck gehaubet wirdt.

Chaperon de fou, Ein Narren-Kapp.

Chaperonner *aucun*, Die Hauben für einen offt abziehen. Brauch desfuler, &c.

Chapiteau, *m. le chapiteau d'un pilier, ou colomne*, Der Knopff/ oder das Capittel einer Seul.

Chapitons, Weisse Erdbeer.

Chapitre, *m.* Ein Capittel.

vn chapitre de livre, Ein Capittel eines Buchs.

raporter le chapitre des receptes, au chapitre des despens, Eine Rechnung überschlagen.

chapitre *des chanoines*, Thumb-Capittul.

le jour du chapitre, Der Tag wann das Capittul zusammen kompt.

Chapitrer *quelqu'un*, *le chastier au chapitre*, Jemand ein Filtz lesen/ Capitulieren.

chapon, *m.* Ein Capaun/ Ein Rapphan.

Chapon de haute gresse, Ein feysten Capaun.

Chaponneau, *m.* Kleiner Capaun.

Chaponner, Verschneiden/ Außnemmen.

chappe, *f.* Ein Meßgewandt/ Langer Rock.

Chappe que les coriaux portent, Ein Chorkapp.

la chappe que portent les presidens, Der Rahtsherren vnd Præsidenten Kleid in Franckreich.

" Chapuis, *en Lionnois & Dauphiné est celuy que les François disent*, *charpentier*, *m.* Zimmermann.

" Chapuiser, *est charpenter*, Zimmern/ Schnitzlen.

Char, *est vn nom general à tout instrument d'atelage, portant sur roues*, Was Räder hat/ damit man etwas führet/ es sey groß oder klein.

Chariot, *m.* Ein Wagen.

Chariot branlant, Ein hangender Kutschwagen.

mener, *ou gouverner le chariot*, Den Wagen führen/ Fahren.

le chariot veut verser, Der Wagē will vmbfallen.

cheval qui meine le chariot, Ein Wagen Pferd.

Chariote, *f.* Ein klein gedeckter Wagen/ darmit man zwo oder drey Personen auffs meiste kan führen.

charette, *f.* Karre/ Wagen.

chasser à la charette, Zu Wagen jagen.

Chartée, *ou* Charée, *f.* Wagē voll.

Chartée de bois, Ein Wagē Holtz.

Chareti, *m. vn lieu à l'abry à mettre les chariots & charettes*, Wagens Stadel/ Sch[...]en Hütten.

Charier, Fahrē/ auff der Ax führē.

La vieillesse charie *avec soy plusieurs sortes de maladie*, Das Alter bringt viel Schwachheiten mit sich.

le fleuue Charrie puis apres le tout quand & soy à la mer, Führet alles mit sich dem Meer zu.

Chariez droict, Fahre gerad zu.

Chartier, *m.* Fuhrmann/ Wagenmann.

faire l'estat d'un Chartier, Ein Fuhrmann seyn.

Charroy, *m.* Fuhr/ zu Wasser oder zu Landt.

Charroy à bon marché, Wolfeile Fuhr.

mener par Charroy, Zu Wagen führen/ auff der Ax.

Charbon, *m.* Ein Kole.

Charbon vif, Ein glüende Kole.

le Charbon, *maniere de parler des peintres*, Entwerffung mit Kolen.

Charbonner, Mit Kolen zeichnen.

Charbonnier, m. Ein Köler.

Charbonnerie, f. Ein Kolhütten.

Charbonnée, ou *Charbonnade, f.* Fleisch auff Kolen / oder auff dem Rost geröst.

Chardon, *m.* Ein Distel.

Chardon à carder, Kartendistel.

Chardon benict, Cardobenedicten-Kraut.

Chardon nostre dame, ou argentin, Weisse Distel.

Chardonneret, *m.* Stieglitz/ Distelfinck/ Distelvogel.

Chardonnette, Schwartz Eberwurtzel.

Chardoniere, f. Das Holtz an einer Thür/ Thor/ oder Fenster/ daran das Gehenck geschlagen wirdt.

Chardousse, Weisse Eberwurtzel.

Charenton, *m. est une calendre, m.* Kornwurm/ Kornwibel.

Charesse, Charesser, *voyez* Caresse.

Charette, *voyez* Char.

Charge, *f. ou fardeau*, Ein Last.

Charge & Chartée de bois, f. Ein Fuder Holtz.

Charge de tourbes, Ein Last Wasen.

Charge & *commission, f.* Befehl/ Ampt.

Charge & *administration*, Verwaltung/ Versehung.

prendre à sa Charge, In sein Verwaltung/ auff sich nemmen.

cela n'est point de nostre Charge, Das ist vnsers Ampts nicht / Das gehört nicht zu vnserer Verwaltug.

estre sous la Charge *d'un capitaine*, Vnder einem Feldobersten seyn/ Einem Hauptmann mit Eyd zugethan vnd verpflichtet seyn.

estre Charge à aucun, Einem beschwährlich seyn.

j'accorde ce que tu veux, mais c'est à la Charge. Ich bin zufrieden/ doch mit dem Anhang oder Geding/ etc.

c'est ma Charge, es ist mein Ampt.

c'est ton office & Charge, Es ist dein Ampt vnd Gebühr.

Charges & informations, Kundschafften/ Die Bekandtnussen die gethan werden von Gefangenen/ etc.

nouuelles Charges, Newe Artickel/ vnd Bezichtigung.

auoir la Charge de Pasteur, Ein Seelsorger vnd Hirt seyn.

auoir la Charge de mille hommes de pied, Tausent Knecht führen.

bailler Charge, Befehlen/ Aufferlegen.

bailler la Charge à quelqu'un de tout, Einem alle Ding vbergeben vnd vertrawen / Sich an einen gantz vnd gar lassen.

je te baille ceste Charge, Ich befehle dir das/ Das soll dein Ampt oder Befelch seyn.

faire



faire sa Charge, Thun was jhm befohlen ist/ Sein anbefohlen Ampt versehen.

donner la Charge, Anbefehlen.

prẽdre la Charge, auff sich neṁen.

partir la Charge, Ein Arbeit oder Geschäfft mit einem theilen.

prendre la Charge de quelque affaire, Ein Ampt oder Sache auff sich nemmen.

faire une Charge à l'ennemy, Auff den Feind loß trucken/ jhn ansprengen/ oder anfallen.

Charger, Laden/Eynladen/Beschwähren/ Auffiegen/ Beladen/ Belästigen.

Charger de coups de baston, Bengelen/ Dapffer auff einen mit einem Bengel zuschmeissen.

Charger une arquebouse, Ein Büchse laden.

ne m'en Charge *point apres*, Gib mir darnach die Schuldt nicht.

on le Charge *de ce cas, on lui met à sus*, Man legt jm das auff/ Man bezeihet/beschuldiget jhn deß.

Charger l'accusé, Den Beklagten beschwähren.

faire Charge *sur soy*, Die Schult auff sich nemmen.

Chargeant, *m*. Beschwährlich.

Chargé, *m*. Beladen/ Beschwähret.

branches Chargées *de fruits*, Aest mit Früchten wol beladen/ oder beschwähret.

estre Chargé *& grevé*, Beschwähret vnd belästiget werden.

Chargé d'un crime, Einer Vbelthat beziehen.

Charie *droict, si tu es sage*, Fahre gerad zu/bistu witzig.

Charier, Chariot, *voyez* Char.

Charité, *f*. Liebe.

Charitable, Der Werck der Liebe erzeiget.

" Charivari, *c'est Grac*. Hauptwehe so auß dem sauffen/ oder sonsten andern Vrsachen entstehet.

Charlatan, *m*. Ein Störger/ Zungendrescher.

digne d'un banc de Charlatan, *voyez* Debatre.

Charlatanner, Plaudern/ Viel vnnützer vnd verdrießlicher Wort machen/ Bleffern.

Charme, *f*. Spindelbaum.

une Charmoye, Ein Spindelbaum Wald.

Charme, Belesung/ Zauberwerck/ Zauberey/ Hexerey.

Charmer, Verzaubern/ Zauberey treiben/ Mit Zauber- vnd Hexenwerck vmbgehen.

Charmeur, *m*. Zauberer/ der Zauberey gebraucht.

Charmeresse, *f*. Hexe. (bezaubert.

Charmeux, Charmeuse, Das

& cela est prononcé avec une Rethorique plus Charmeuse, *que toutes les inventions des Orateurs*, Vñ wirdt fürgebracht mit solcher Red Kunst/ oder Wolberedte/ die verführischer ist/vnd die Menschen mehr einnimpt vnd bezaubert/ dann ꝛc.

Charnage, *m*. Fleisch Zeit.

Charnier, *m. & cœmitiere*, Kirchhoff/Gottes Acker/ Beynhauß.

Charniere, *f*. Thürangel.

Charniés, *ou eschalas*, *m*. Weinpfäl. (Chair.

Charnu, *Charnure*, *voyez sus*

Charpentaire, *voyez* herbe.

Charpenter, Zimmern/ Behawẽ/ Mit dem Zugmesser ebenen/ Beschneiden.

Charpenter un homme, Einen wol bläwen/ wol abschmieren/ hoblen.

Charpentier, *m.* ein Zimmermann / Schreiner: Item / Holtzfärtiger zu einem Baw.

maistre Charpentier, architecte, Zimmermeister / Bawmeister.

Charpenterie, f. charpentage, m. Zimmerwerck eines Gebäws.

Charpie, *f.* Schleissen.

Charpir *de la laine,* Woll kämlē / streichen / zerzeisslen.

Charrée, *f. est la reste qui reste apres la lixiue coulée & faite,* Die Aeschen darüber Laugen gemacht ist.

Charrier, *m. la piece quarrée de grosse toile, ou coitis, qu'on estend sur le linge rengé dans le cuuier, sur laquelle on espand les cendres,* Aesch-Tuch.

Charron, *m.* Wagner / Karrenmacher.

Charrue, *f.* Ein Pflug.

il est à la charrue, Er ackert.

labourer à vne charrue, mit einem Pflug ackeren.

mener la charrue, Den Pflug führen / Mit dem Pflug bawen.

manche de charrue, Pflugkrūme / Handhabe / Pflugs erts / Seitze.

le coultre d'une charrue, Der Sech / Pflugshaupt.

le soc d'une charrue, Wegeysen / Pflugeysen.

Chartre, *f. qui proprement, doit estre escrit & prononcé* Charte, *est mot general à tout document mis par escrit en papier,* Brieff / Instrument / Register / Siegel vnd Brieff vmb etwas / Schrifftliche Versicherung / Alt Rödel.

Chartre, *f.* Gefängnuß.

Chartre, *f. maladie,* Die Darre / oder Schwindsucht.

venir en chartre, Schwinden / Verschmachten.

Chartres, f. Instrument vnd gemeine Brieffe eines Königreichs / Stadt / etc.

thresor des chartes, Schatzkammer / da man die gemeine Brieff vnd Stadtbücher behältet / etc.

Chartreux, *m.* Carthäuser München.

Chartrier, m. geolier qui garde la chartre, der Kerckermeister / Thurnhüter.

Chartrier, *m.* Der die Schwindsucht hat.

Chartre *partie, ou* Charte partie, *est vn terme nautique, pour la declaration de la cargaison du nauire, mise en vne feuille, dont la moitie se baille au maistre du nauire, l'autre moytie est ennoyée à celuy auquel la dite cargaison doit estre liurée,* Register / oder Verzeichnuß deren Güter / damit ein Schiff beladē ist / dero eine Helffte dem Schiffmann / die ander aber dem zugeschickt wirdt / der die eingeladene Güter empfangen soll.

CHARTRES, *f.* Ein Stadt in Franckreich / darinn der König seine Gefangene hält.

Chaas, *m. monosyllab. est ce qu'on dit trauée & espace,* Die Länge einer Bünne am Gebäw.

Chaas, *m.* Stärcke / damit die Weber den Zettel stärcken.

Chaas, *voyez plomb à chaas.*

Charvi, *voyez* Cherviz.

Chacun, *m. ou Chasque, c.* Ein jeder.

Chacun à part, Jeder besonder.

à Chacun d'eux, Ein jedwedern.

Chacun son année, Ein jeder in seinem Jahr.

j'en laisse le jugemēt à vn chacun, Ich laß jederman darvon vrtheilen.

Chacun le voit, Jedermänniglich siehets.

par Chaque, *ou Chacun jour,* Alle Tag / Täglich.

Chaque hōme, Ein jeder Mensch.

Chaque

Chaque beste a sa nature, ein jegliches Thier hat seine Art vnd Eygenschafft.

Chaque chose, Ein jeglich oder jedwederes Ding / jedwedere Sach.

Chacune, *f.* Ein jede.

Chaque fois, Alle mal,

Chasseret, *voyez* Caseret.

Chsaſier, *m.* Ein Käßkörblein/ Käßmodel/ Item/ Käßgadē/ Käßkammer.

Chaslit, *m.* Ein Bettlade.

Chasse *de reliques*, *f.* Heiligthumbs-Kast.

Chasse, en quoy quelque chose est enchassée, ein Rahm.

Casse, *voyez* Cache.

Casse bosse, *une herbe nomée Corneole*, Ein gemein Kraut bey den Wasserbächen / eines starcken Geruchs/mit gelben Blumen/wie Ringelblumen.

Chasse diable, *m.* ein Teuffelsbanner.

Chassemal, *m.* Plagen- oder alles Vnglücks Vertreiber/ So wirt Hercules genandt.

Chassenue, *epithete du vent de Bise, Ronsard.* Wolckenvertreiber.

Chassepeine, Der alle Arbeyt vnnd Mühseligkeit vertreibet / so wirdt das Goldt vnd der Wein genennet.

Chasser hors, Außtreiben / wegjagen/hinweg treiben

Chasser, Forttreiben.

Chasser de costé & d'autre, Hin vnd wider treiben.

Chasser de pres, Nachjagen/ hart nachsetzen.

Chasser paistre les pourceaux, die Säw außtreiben.

Chassé & jetté hors, *m.* Vertrieben/verschickt.

Chassé de la compagnie des amis, Von allen Freunden außgestossen.

Chasséz de cour, Welchen zu Hoff zu kommen verbotten ist.

venant de la chasse, Der von der Jacht kompt. Item/ In dem ich von der Jacht kam.

addonéz à la chasse, Der Jacht vnd Weydspiel ergeben.

Chasser aux oiseaux, den Vögeln stellen/richten/Vögelfangen.

Chasseur, *m.* Jäger/ Weydmann.

Chasseresse, *f.* Jägerin.

Chasseret, *m. c'est à dire petit chasseur, ou veneur, Ronsard.* ein Jägerlein.

Chassieux, *voyez* Chacieux.

Chassis, *m.* Fensterrame.

Chassoire, *f.* ein Peitsche / Geissel.

Chassuble, *f.* ein Kasell / Meßgewandt.

Chastaigne, *f.* Kesten / Castanien.

Chastaigne *de mer*, ein Meerigel/ Wasserigel.

Chastaignier, *m.* ein Kestenbaum/ Castanienbaum.

couleur de chastaigne, Kestenbraun/ Castanienbraun.

Chastaigneraye, ein Ort mit Kestenbäumen besetzet

Chaste, *c.* Keusch / züchtig / ehrlich.

Chasteté, *f.* Keuschheit / Zucht/ Ehre.

Chastement, Keuschlich.

Chasteau, *m.* Schloß/ Hauß.

Chasteau devant, *se dit en fait de navires*, Das Vorschloß in einem Schiff / es ist das Ort/ darüber das Bubennetz / wie es die Niderländische Schiffleut nennen/außgebrentet vnnd gespannet wirdt / wanns zum Treffen kompt.

il fait des chasteaux en Espaigne,

Sein gedancken seyn ferne von hinnen.

Chastellain, *m.* Burgvogt.

le Chastelet *de Paris*, ð Ort/Platz zu Pariß/ da man zusammen kompt/ Gemeinde helt vnnd die Rechtssachen handelt.

Chastier, Züchtigen/straffen.

Chastier par parolles, Mit Worten straffen.

les guerres, Chastient *& corrigent les excéz du pleuple.* Der Krieg züchtiget vnd bessert der menschen vbermuth.

Chastiable, ou qui doit estre Chastie. Sträfflich.

Chastieur, m. Züchtiger/ straffer der mit worten oder wercken strafft/ oder züchtiget.

Chastiement, m. Züchtigūg/straff.

ie ne suis plus en ton Chastiment, Ich bin nicht mehr in deiner zucht.

Chastifol. Narren Zucht oder Straff.

bride & chastifol des mechants. Zaum vnd Straff der Gottlosen.

Chastrer, Außschneidē/außwerffen/ verschneiden/ München.

Chastrer *les arbres, est les percer par le pied, afin d'ē faire sortir la mauuaise humeur qui est en leur tige & corrompt la bonne seue.* Baum vnden an der Wurtzel durchbohren / daß die böse Feuchtigkeyt so in dē Stämmen ist ablauffe.

Chastrer les saulx. Weidenbaum behauwen.

Chastré, m. Verschnitten/gemünchet/gehenlet.

Chastré de nature, Verschnittner/ der von Natur nichts vermag.

Chastrement, m. Escouillure. Die Schnehdung / Heylung / daß außnehmen.

Chastrure, f. Außschneidung.

Voila belle chastrure. Den Thieren ist wol außgeschnitten.

La chastrure en est perilleuse en ceste saison. Es ist jetz gefährlich schneiden oder außnemmen.

De la chastrure du saulx, on à fagoté ces fagots, Diese wellen sein von Weidenreissern / oder abgehauwenē Schlößlein gemacht.

Chastreur, m. Ein Müncher/der Schneidet.

Chat, *m.* Ein Katz.

l'herbe au Chat Katzenmüntz.

jecter le Chat aux jambes à quelqu'un. Die Schuld auff einen andern legen / einen andern ins Spiel bringen.

achepter le chat en poche. Ein Katze in einem Sack kauffen. Sprichwort.

on ne prēd pas tels chats sans moufle. Es ist solchē Katz nicht ohn Handschun zu greiffen/ daß ist / es gehöret mehr darzu / daß man das verricht.

Chatemitte, *c.* Gleißner.

faire la Chatemite. Sich heuchlisch anlassen.

Chatemiterie, f. Heuchelen.

Chatepeleuse, *f.* Kornwurm.

Chathuant, *m.* Euhl / Nachteull.

Chaton, *m. est la petite chasse dans laquelle une pierre precieuse est enchassée, soit en anneau ou autre ioyau ou bague.* Der Kasten an einem Ring/ oder anderm Kleinoth / darinn der Stein stehet.

Chastron, *m. soubs-diminutif de Chaston syncopé.* Klein Ringkästlein.

Chatouiller, Kützeln.

Chatouiller, les oreilles d'autruy: Einem zu ohren tragen/zenzelen vnd

Lieb

Lieb kosen / Ohren dienen / Sagen das einer gern höret.

Chatouilleux, *m.* Kützelicht.

c'est chose Chatouilleuse, Es ist eine Sach die nit wol kan ohne gefahr fürgenommen werden.

Chatouillement, *m.* Kützelung.

Chaucemare, *f.* Die Trute / so des Nachts trucket / der Alp.

Caucher, Tretten.

Chaudeau, *m.* Ein Weinsuppen.

Chaudiere, *f.* Ein grosser Bräw- oder Farb Kessel.

Chauderon, *m.* Ein Kessel.

Chauderonnier, *m.* Keßler / Kupfferschmid.

Chauffecires, *m.* Siegler der Königlichen brieffe.

Chauffe-pied, *m. petite cheminée basse*, Ein Niederig Kamin.

Chauffer, Wärmen.

Chauffé, *m.* Gewärmet.

Chauffement, *m.* Wärmung.

Chauffette, *f. ou Rechaud*, *m.* Glütt- oder Kohlpfanne.

Chaufour, *m.* Kalckoffen.

Chaufournier, *m.* Kalckbrenner.

Chaufrain, *m. voyez*, Chanfrain.

Chauld, *m. ou chaud*, Wärme Hitz.

Chauldmal. Hitzige sucht.

Aller de fieure en chault-mal. Auß Böß in ärger gerathen.

il faict Chauld. Es ist Warm.

auoir grand Chauld du soleil. Hitzig seyn / grosse Hitz haben / grosse Sonnenhitz leyden.

euiter le grand chaud. Der Hitz entweichen.

Chauldement, Hitziglich / Unbesonnen.

Poursuiure vn faict bien chaudement. Ein Sach schwind treiben.

Conseil prins chaudemēt. Schnell vnd geschwinder Rath / der in der eyll geschlossen ist.

Chaulx, *f.* Kalck.

Chaulx meslée avec du sablon. Mörtell.

fournaise à Chaulx. Ein Kalckoffen.

Chaulme, *m. gluy*, Deckstrohe.

une maison converte de Chaulme. Ein Hauß mit Strohe gedeckt.

Chaulmage, *m. est le soyer du chaulme.* Der vbrigen Halmen Abschneidung / Stroschneydung.

Chaulmer, *est ce qu'on dit estraper du chaulme.* Die Halmen so die Schnitter gelassen haben / schneiden vnd versamlen.

les Chaulmeurs, *m.* Halm / Strohsamler.

Chausse, *f.* Hosen.

Chaussé, *m.* Der Hosen an hat.

Chaussée, *f.* Die Hosen an hat.

une Chaussée, Ein gepflasterter Weg / daß Pflaster / auffgeworffene Straß.

sur ferme Chaussée faict bon à cheminer. Auff gepflastertem Weg ist gut Wandern.

Chaussée, *f. & mieux chaucée.* Der Boden / Fundament vnnd Grundveste eines jeden dings.

le rez de la Chaussée. Idem.

le mur est abbatu à rez de chaussée. Die Maur ist biß auff den Grund abgeworffen.

Caussée & leuée d'une riuiere ou estang. Ein Tamm vmb ein Fluß oder Weyer gemacht / damit er nicht außbreche.

faire vne Chaussee, Ein Hohen

Weg auffwerffen / ein Teich oder Tamm machen.

Chausser, Hosen oder Schue anziehen.

se chausser, Sein Schue anlegen.

Chaussable, il est bien Chaussable. Das sich gern anthun lest.

Chaussure, f. Geschüch / es sey ein Schuch oder Holtzschuch / oder ander ding.

il a trouvé chaussure à point. Er hat e'en getroffen was jhm dienet.

Chausse, ou bas de Chausse, Underhose.

haut de Chausses. Oberhosen / Bruch / gesäß.

Chaussetier. m. Hosenmacher.

Chausse pied, *m.* Anzieher / anziegell.

Chausson, m. Ein Socke.

Chaussetrape, *f.* Fußeysen / Fußangell.

Chaussetrape, *f.* Sterndistell / Krautt.

Chaut, *comme, il me Chaut bien peu d'estre blasmé de vous*, voyez, *Chaloir*, Ich frage nichts darnach / ob jhr mich gleich lästert.

Chauve, *c.* Kaall / Glatzig.

estre Chauve. Glatzig sein.

Chauveté, f. Eine kaale Glitzen.

Chauve-souri, *f.* Fledermauß.

Cheau, *m. on vsurpe ce mot cheaux, le plus communément pour les petits d'un loup, Renard, Blaireau, Loutre, Taisson & telles, autres bestes puantes.* Eines Wolffs / Fuchsen / Dachsen / Otters / vnd dergleichẽ stinckenden Wildwercks / Jungen werden cheaux genannt.

Chef, *m.* Deß Menschen haubt.

Chef, *d'une armée*, Oberster Feldherr.

Chef & cõducteur des plaisirs desordonnés. Hoffmeister / Anführer / anrichter vnnd anstiffter deß mutwillens / oder der Buberey / Kuppler.

le chef ou capitaine de toute l'entreprise. Der fürnemest Vrhaber vnd erfinder / der recht Haubtsächer / redlin führer.

estre chef de bande. Ein führer / oder Rottmeister sein.

Chef d'œuure. Meister-stück / Kunst-stück.

faire chef d'œuure. Ein Meisterstück machen oder thun.

Chef, *au Chef de la vallée*, Im ende deß Thals.

au Chef de trois sepmaines, Nach dreyen Wochen.

à Chef de piece, ou en fin de compte, finalement. Zu letzt.

Mettre à chef. Außrichten / vollziehen.

venir à Chef, c'est venir à bout. Zum End kom̃en / vollbringen / außrichten / verrichten.

Chegros, *m.* Schuedrat.

Chelidoine, *f.* Goldwurtzell.

se Chemer, *se soucier & ennuier*, Sich selber quelen / sich selbsten / von Angst vnd Noth verzehren vnd gantz außmärglen.

Chemin, *m.* Ein Weg.

Chemin ou rue. Ein Gasse / Strasse.

aisé chemin. Ein Sanffter Weg.

beau chemin. Ein guter oder hüpscher Weg.

Chemin à quartier, Abweg.

mauuais chemin. Böser Weg.

le grand Chemin. Landstraß / gemeiner Weg.

le Chemin *qu'on fait en un jour.* Tagreiß.

Chemin frayé. Ein gebaanter Weg.

Chemin roial, militaire, consulaire ou publicq. Landstraß.

Chemin pavé. Gepflasterter Weg.

il n'y a pas grand chemin de l'un à l'autre. Nicht weit von einander gelegen.

accoustrer un chemein. Die Straß bessern.

sur le chemin. Auff dem Weg.

se mettre en chemin. Auff sein/ sich auff die Reise begeben.

estre en chemin. Auff dem Weg sein.

aller son chemin. Seine Strassen ziehen.

presser son chemin en ou vers quelque lieu. Seinen Weg jrgend auffnen men.

prendre son chemin. Idem.

rebrousser chemin. Wider zu rück keren.

Cheminer, Wandeln/ gehen/ reisen.

Cheminer tousiours. Immer fortgehen.

apres auoir cheminé trois iours. Nach drey Tag Reisen.

en cheminant. Auff der Reisen/ Reisend.

Cheminée, *f.* Schlott.

housser la cheminée. Den Schornstein fegen.

manteau de Cheminée, Schlottfürhang.

Chemise, f. Ein Hembd.

Chemise de drap. Wüllin Hembd.

Chemisette f. camisolle. Wüllen Hembd.

Chene, *f.* Ein Ketten.

Chene, *en massonnerie est une iambe*, Ein Steinen Pfeiler an fenstern oder sonst.

Chenets, *ou landiers, m.* Brandrechter.

Cheneui, *m.* Hanffsamen.

Cheneviere, *f.* Hanffacker.

Chenevotte, f. Das Eher/ darinnen der Hanffsamen wächset.

Chenil *ou chenin, m.* Hundsstall.

Chenille, *f.* Ein Raupe.

Chenille de vigne, Ein Rebwurm/ der sich in die Bletter wickelt.

Chenu, *m.* Graw/ oder Weiß von alter.

devenir Chenu, Grawen/ Grew werden.

barbe Chenue, Grawer Bart.

Cheoir, *c'est tomber.* Fallen.

auoir peur de choir. Für fallen sorgen.

cheoir subitement, Plötzlich hinfallen.

Cheoir par terre. Zur erden fallen.

Cheoir & tomber petit à petit, Algemach eynfallen/ Nider sincken.

Cheoir en bas. Abfallen/ herunder fallen.

Cheoir ensemble, Zu gleich fallen.

Cheoir de haut en bas. Herunder fallen.

il ne peut cheoir de haut. Er kan so gar hoch nicht fallen.

Cheoir droit à plomb. Gerad niderfallen/ als wan man der Schnur nach fiele.

Cheoir entre les mains, ou en misericorde d'aucun. In eines Hände fallen/ in sein gewalt kommen vnd seiner gnad leben müssen.

nous Cheons d'un inconvenient en un autre. Wir fallen auß einem Vn-

Vnglück ins ander / Wir meynen / wir wöllen den Rauch vmbgehen / vnd kommen gar ins Fewer.

Cheant, m. Fallend.

qui chet, Der da fället.

qui chet de soy mesme, Das von sich selbst abfället / Abfällig.

Cheu, m. Gefallen.

arbre cheute de vieillesse, Von älte vmbgeschlagener Baum.

la maison est cheute, Das Hauß ist eingefallen.

Cheute, f. Ein Fall.

Cheute de cheveux, Daß außfallen deß Haars.

dresser à autruy une Cheute, Jemandt ein eusserstes Vnglück zurichten.

se relever d'une lourde Cheute, Von einem schwerē Fall wider auffstehen.

Cher, *m.* Thewer.

cela est trop Cher, Das ist zu thewer.

Cher *& fort aimé, m.* Angenem / werth / lieb.

Cher amy, Lieber Freundt.

une chose Chere, Ein thewres Ding.

vendre cher, Thewer verkauffen.

il couste bien Cher, Es kostet gar viel / oder thewer.

n'avoir rien de plus Cher que la vie, Nichts liebers / werthers / höhers / köstlichers achten / denn das Leben.

Cherir *aucun,* Lieben / erzeigen auff alle Mittel vnnd Wege / daß man einen lieb vnd werth habe / wolhalten.

Cherté, *f.* Thewre / Mangel.

Cherté de viures, Thewre der ässigen Speiß / oder Früchten.

faire la Cherté, Thewrung machen / oder verursachen.

Chercher, *voyez* Cercher.

Chercuitier, Chercuitiere, *voyez* Chair.

Chere, *f. signifie visage,* das Antlitz / Gesicht.

Chere, se prend aussi pour traictement de viandes fait à aucun, Tractation mit Speiß vnnd Tranck / wenn man also Teutsch reden mag.

homme de laide Chere, Heßlich vnter dem Angesicht gestaltet / Heßlicher Mensch.

vous ne faites point bonne Chere, Ihr seyd nicht guter dinge / nicht frölich / lustig / etc.

Chere, *est aussi trongne, mine,* Das Geberde.

bonne & joyeuse Chere, Ein frölicher Muth / oder ein muthige vnnd fröliche Art.

avoir la Chere baissée, & n'oser regarder les gens, Traurig außsehen / die Augen niderschlagen / vnd sich für den Leuten schämen.

faire joyeuse Chere, Frölich / guter dinge seyn / sich frölich erzeigen.

faire grande Chere, Wolleben.

je luy ay fait bonne Chere, Ich habe jhn wolgehalten / vnd tractirt.

Nous feismes bonne Chere, Wir sindt lustig gewest.

Cheruiz, Richern.

Cheruiz sauuage, ein Bergkraut mit Samen / gleich wie weisse Perlen.

Chesne, *m.* ein Eyche.

Chesnaye, f. ein Eychenwaldt.

Chestif, *m.* Elendt / Armselig.

Chestive, f. Arme / elende.

Chestiveté, & mesaise, f. Armut / Elendt.

Chestivement, Erbärmlich / elendiglich.

Chete, f. Ist ein Schiffmännisch Wort /

Wort / vnnd bedeutet die Höhe oder Tieffe eines Schiffs.

le nauire à tant de pied de Chete, Das Schiff hat so viel Schuch in der Tieffe.

Chetron, *m.* Das Lädlein in einer Hültzen Truhe.

Cheual, *m.* ein Pferdt.

Cheval de selle, Reitpferdt / Sattelgaul.

Cheval de trait, ou de charroy, Fuhrpferdt.

Cheval de somme, ou sommier, ein Lastpferdt / Saumroß.

Cheval vif, ein wacker schnell Pferdt.

Cheval restif, Stätig Pferdt.

Cheval qui est fort en bouche, Hartmäulichts Pferdt.

Cheval qui à mauuaise embouchure. idem.

Cheval paoureux, ou ombrageux, ein schew Pferdt.

Cheval qui regimbe, ou rue, schlagendt Pferdt.

Cheval de haras, gardé pour saillir les jumens, ein Faselhengst.

Cheval de chasse, Jagroß.

Cheval de guerre, ein Kriegsroß.

Cheval hongre, ou chastré, ein gemöncht Roß / Wallach

Cheval qui va les ambles, ein Zelter.

Cheval d'armes, Kriegsroß.

Cheval de poste, Postroß.

Cheval de louage, Lohnroß / Mietroß.

Chevaux legiers, Leichte Pferdt.

estable à Chevaux, Pferdstall.

gens à cheval, Reutter.

Chevalet, m. petit cheval, Pferdlein.

le Cheualet *d'une viole, rebec, &c.* Der Sattel einer Geigen / oder andern Instruments.

Cheualer, Ins Netz bringen / verstricken.

Cheualier, *m.* ein Reutter / Ritter.

Cheualiers de l'ordre, Ritterordens Person.

faire cheualier, Zu Ritter schlagen.

" *Cheualereux*, Der viel Ritterliche Thaten gethan hat. brauchet Vaillant.

" *Cheualereusement*, Ritterlich / Vaillament.

Cheualerie, *f.* Tapfferkeit eines Ritters.

donner cheualerie à un homme. Ritter schlagen.

Cheuaucher, *est generalement aller à cheual*, Reitten.

le cheual se laisse cheuaucer, Das Pferdt läßt auffsitzen / vnd sich gern reitten.

Cheuaucer sa charge, Sein Ampt versehen / oder verwalten.

Cheuaucer parmi quelque troupe, Zwischen jnnen reitten / vnterreitten / in der Mitten reitten.

Cheuaucer.

Cheuaucerie, *f. Cheuaucée*, Ritt / das hin vnd wider reitten.

Cheuaucheur, *m.* Reutter / Postreutter.

Cheuauceur, Postmeister / der den Postreuttern jhre Pferde bestellet.

Cheuauchement, *m.* Reittung.

à cheuauchons, aduerb. Auff die Weise / wie man zu Pferdt sitzen / schreitlings.

Cheuance, *f.* Reichthumb / Järliches Einkommen / Güter.

grande cheuance, Grosse Haab vnd Gut.

le Cheuecher, *d'une eglise.*

la Cheuecherie, *f.*

Chevelu, *est celuy qui porte la chevelure longe.* Langhaar / der Lang Haar trägt.

Chevelue, f. Die wolgehaaret ist / Weib mit langem Haar.

estoile cheuelue, Ein Haarechter Stern oder Comet.

Cheuelure, f. Das Haar.

Cheuelure blonde. Goldgelbes Haar.

Chevesche, *f.* Eine Nachteull / Nachtvogel.

Chevestre, *ou licol, m.* Ein Halffter.

Chevet, *m. le Chevet ou trauersin d'un lict.* Haubtküssen.

mettre la teste sur le chevet. Auffs Haubtküssen sich legen / vnd anheben zu schlaffen.

Chevetain, *c'est le Chef & conducteur, m.* Hauptmann / brauch Chef, conducteur, *&c.*

Cheveul, *m.* Das Haar das dem Menschen auff dem Haubt wächst.

il ne men chaut pas d'un cheueul. Ich gebe nicht ein Haar darumb / ich frage im geringsten nicht darnach.

Cheveux, m. Haar.

Cheveux de femmes passans sus le front en passe filō. Ein Haarschopffen vornen an der Stirn / die vorderen Haarlocken / Stirnlocken d Weiber.

Cheveux en tortillez, Ein geflochtes Haar.

Cheveux espars. Ein zerthons oder zerstrielets Haar.

une touffe de cheueux retors. Haar zöpffen oder Zöpff / krause Haarlocken.

un fer à grediller l'es cheueux. Ein Haarkrämme.

les cheueux en dressent à la teste de cheux, qui se souuiennent des maux passez. Die Haar gehen denen darvber zu berge die sich erinnern ic.

Mipartir les cheueux d'une nouelle mariée. Am. Scheidelen.

Cheville, *f.* Ein Nagell.

Cheuilles des pieds. Die Knöchel oder Köpff bey den Schienbeinen.

Cheviller. Keylen.

Chevilleures, *cerchez* endouillers.

Chevir, *venir à chef de quelque chose.* Ein ding volln- oder außführe.

Cheuir d'un home reuesche, c'est en venir à bout, & le mettre à la raison. Einen widerspenstigen Menschen zu recht bringen / mit jhme nacherkommen / jhn dahin bringen daß er endlich thue das recht vnnd billich ist.

Cheuir aussi est se mettre hors de redeuāce. Sich seiner Creditoren entschlagen: Mit jhnen sich setzen vnnd vergleichen.

il sera bien aisé de cheuir auec luy. man wird sich gar wol mit jhme vergleichen.

Cheui, m. il a cheui auec ses creanciers. Er hat sich mit seinen Creditorn verglichen.

les parties ont cheui. Beide Partheyen sein eingangen / daß ꝛc.

Chevissance, *f.* Vertrag / vergleichung.

Chevre, *f.* Ein Geiß / Ziege.

Cheurette, f. Geißlin.

Cheureau, m. Rehebock.

Cheureul, m. Wilde Geiß.

Chevreter, Zickelen.

Chevrefueil, *m,* Geißblat / Kraut.

Chevrepied, *m. Epithete d'un Satyre.* Der Geißfüß hat.

Chevrier, m. Geißhirt.

Chevron, *m.* Ein Balck / Tram.

Chevrons conioincts auec une clef ou crampon: Mit Klammeren an einander geheffte Balcken.

Chevrotin. *m.* Ein Geißlein / Geyßfell.

bas de chausses de chevrotin. Geißlederne Strümpff.
Cheute, voyez Cheoir.
Chez moy, Bey mir / in meiner Behausung.
Chez ses amis, Bey seinen Freunden.
Chez eux, Bey jhnen.
le baudon à tous vices n'est pas si grand cez eux, Man ist bey jnen allen Schanden vnd Lastern so nicht ergeben / als / ꝛc.
Chez luy, Bey jhme.
de chez moy, Von mir / von meinem Hause.
Chi, voyez Ci.
Chicambault, m. Ist ein Schiffmännisch Wort / vnd bedeutet einen dicken runden Balcken im Schiff.
Chicaner, est trauailler aucun par ruses & destours de plaidasserie, Einen mit allerley Griffen vnnd Geschwindigkeit / so in Gerichtshändeln vblich seyn / plagen / auffhalten / vnnd vmbtreiben.
Chicaneur, m. Der die vorernente Griff brauchet / ein zänckischer Mensch / der alles anderst weiß außzulegen / vnd zu verkehren.
Chicanerie, f. Wortgezänck / das vmbtreibē / so von etlichen geschwinden Procuratorn geschicht.
Chiche, c. Karg / genaw / abbrüchig / häbig.
Chichement, m. Kärglich.
Chicheté, f. Kargheit / Zähe / Kündigkeit.
Chiches, pois chiches, Kichern / Erbsen.
Chiche-maille, e.g. Karg / häbig / zähe / der auff einen Heller sihet / ꝛc. voyez Pince-maille.
Chicorée, Cichorée, Wegwartel.
Chicotin, m. Katzenträublein / Wundenkraut.
Chicotrin, m. qu'on doit dire cicotrin, Es wirdt von dem Aloes gesagt / wann man das allerbeste nennen wil: Dann Cocotra am Roten Meer gelegen / ist die Insel / auß welcher das aller beste hergebracht wirdt.
Chien, m. ein Hundt.
vn petit chien, ein Hündtlein.
la pate d'un chien, Hundtsspur.
Chienne, f. ein Hundt / Zatz / Präck / Zaup.
la chienne est chaude & demande le chien, Sie ist heiß.
disner de chien, Hundtsmahlzeit / wenn man nichts zu trincken hat.
Chien de bergier, Schäffershund / Rüde.
Chien de chasse, Jaghundt.
Chien de mer, Seehundt.
Chiendent, Hundtkraut.
Chiennée, f. mort au chiens, nom d'herbe, Zeitlosen / oder wild Saffrā blumen. Matthiol.
Chiens courans, Jaghundt / Winde / die das Wild nicht verlassen / biß es erlegt ist / vnnd sie jhr Wildrecht haben.
Chiens cerfs, chiens muts, voyez Bauds.
petit chiens de damoiselle, Jungfrawhündtlein.
Chienner, chienneter. junge Hund werffen / oder außschütten.
Chier, Seine Notturfft thun.
auoir appetit de chier, Scheissern / Begierde haben seine Notturfft zu thun.
Chieur, m. Scheisser.
Chifre, Zifferzahl / item / Schrifft die mit Zifferzahl / oder sonst erdichten Buchstaben geschrieben ist / damit sie von jederman nicht gelesen werde.

Chifrer, Ziffern/ Rechnen.

Chifrer, Heimlich entwenden.

C*himere*, Ein Berg in Lycia/ darauff seltzame Wunderthier gefunden werden/ wie die Poeten gedicht haben.

Chio, *f.* ein Insell im Egeischen Meer.

la Chiorme *d'une galere, ou sont tous les forsats tirans à la rame*, Das Ort in einer Galeen/ da die Ruderknecht/ oder die an Rudern ziehen/ sitzen.

Chiquenaude, *f.* ein Schnelle.

bailler une chiquenaude, Einen Schnellen geben.

Chiqueter, Zerstechen/ klein zerschneiden.

C*hiqueté, m.* Klein zerschnitten/ zerstochen.

C*hiqueteur, m.* Der etwas zersticht/ wie ein Schuster vnd Schneider.

C*hiqueture, f.* Zerstechung.

Chiromantie, *f.* Die Ziegeinerkunst/ auß den Händen wahr zu sagen.

C*hiromantien, m.* Der einem in die Hände siehet/ vnd auß Betrachtung derselben wahrsaget.

Chiron, *voyez* Ciron.

Chirurgie, *f.* Die Kunst der Wundtartzte/ oder außwedig Prästen zu heilen/ oder Wundtartznen/ die mit den Händen geschicht vnd gebraucht wirdt.

Chirurgien, *f.* Wundtartzt.

C*hoc, m.* *le choc de gens de guerre*, Der Anlauff deß Kriegsvolcks/ das Treffen.

C*hocquer, donner le choc*, anlauffen/ anfallen.

C*hoquer au mesme escuil, ou l'on vient de faire n'aufrage*, Eben am selbigen Sandt oder Stein anstossen vnnd brellen/ an welchem man kurtz zuvor Schiffbruch erlitten/ vnd zu scheitern gangen ist.

soustenir *le Choc de quelqu'un*, Einen Putsch/ Sturm/ oder ein truck auffhalten/ vnnd tapffer bestehen.

noser attendre le choc, Deß Puffs nicht dörffen gewärtig seyn

Choier, *voyez* Choyer.

Choir, *voyez* Cheoir.

Chois, *m.* Die Wahl.

auoir le chois, Die Wahl haben.

donner le chois, Die Wahl geben.

remettre au chois de quelqu'un, Einem heimstellen/ daß er nemme/ welches er wil.

C*hoisis*, Nimme die Wahl.

Choisir, Wehlen/ erwehlen/ erkiesen.

C*hoisir, aduiser & veoir de bien loing*, Von ferne/ von weitem ersehen.

C*hoisi, m.* Erwehlet/ außgelesen.

j'ay choisi le clocher d'une telle Eglise, Ich sehe von hinnen den Thurn einer solchen Kirchen.

gens-d'armes choisis non parmy les delices, Kriegsleute die man auffgeschrieben vnnd angenommen hat/ nicht/ etc.

Chole, *ou Cole*, Choler/ Zorn. brauch das nachfolgende Wort:

Cholere, *f.* Choler/ Zorn.

C*holere n'est que fine fleur de folie*, Der gähe Zorn ist anders nichts als eine außgebeutelte Thorheit.

estre transporté de cholere, Vast bewegt vnd erzürnet werden.

descharger sa cholere sur aucun, den Zorn vber einen gar außstossen.

Cholerer, Choleren/ zornig werden

il est

il est soudain à se Cholerer. Er ist gehzornig.

Cholerique, c. Der geschwinde sinnen hat: Der leichtlich vnnd bald erzürnet wird.

Chomer, *cesser.* Auffhören/ruhen/feyren.

Chommer le Sabbath. Am Sabbathtag ruhen/nicht arbeyten.

il ne Chome jamais. Er ist allezeitt an der arbeyt/ nimmer still oder müssig.

En chomant, l'on apprend à mal faire. Weil man nichts thut vnd müssig ist/lehret man vbels thun.

Choper. Anstossen/ anbutschen/ Strauchlen.

cheval qui Choppe souuent. Ein strauchlend Pferd/das offt anstösset oder stolpert.

Chopine, *f.* Ein Aechtmaß.

Chopiner, Immerzu zechen.

Choquer, *voyez* Choc.

Chorde, *voyez* Corde.

Choriaux, *m.* Däntzer.

Chose, *f.* Ein ding/ein Sach.

Chose contentieuse, Darüber der Span vnd streitt ist.

Ce n'est pas peu de chose. Es ist keine geringe Sach.

il' a esté aduerti de la chose, Er ist deß Handels bericht worden.

la chose est allée tout au rebours, Es ist anders gerathen.

Chose ordinaire. Es ist gemein.

Chose notoire, Bekannt ding/ das am Tag ist.

Choses plaisantes à raconter. Geschicht die Lüstig zu erzehlen seyn.

il y a moult de Choses en cecy. Diß sehet weit hinauß / es bringt viel an dem Rücken mit.

Choses pertinentes & afferentes à la matiere. Die zur Sachen gehören.

Choses impertinentes, Die zu der Sachen nicht thun.

Chou *ou* Choul, *m.* Köll/ Krautt.

Chou de chien, *c'est la mercuriale sauvage,* Bingelkraut.

Chou de mer. Seewind kraut.

Chou fleuri. Blumköll.

Choux crespus. Krause Köhll.

Choux rouges. Rote köll.

Choaux cabus. Capusköll.

ie n'en donneroy pas vn Chou. Ich geb nichts drumb.

Chou pour Chou, Einen dienst vmb den andern beweisen/ gleich mit gleichem vergelten.

tronc de Chou. Köllstürtzell.

Choux, ou petits Choux. Kleine Köll.

Chouca, *chouette, f.* Ein Tull/ Dole/Gacke.

" Choyer, *contregarder.*

Chresme, *voyez* Cresme.

Chrestien. *m.* Ein Christ.

" *Chrestienner un enfant.* Täuffen. Zum Christen machen/ wie man redet.

" *Chrestiennement, m.* Täuffung/ Tauff.

Chrestienté, Christenheit.

Chroniques & *annales.* Chronick/ Historien/Jahrbuch.

Quand on regarde les Chroniques. Wenn man die Geschichtbücher oder in den Chronicken lieset / so etc.

Chroniqueur, *m.* Historienschreiber.

Chrysolyte, m. Ein Chrysolytus.

Chuca, *f.* Ein Dole.

" Curquette, *f. Picard.* souriciere.

CI.

Ci, *ou* Icy, Hie an diesem Ort.

Ci prIs, ci mis, Zur Stundt/ von Stunden an.

" Cipricimi, *ou Chiprichimi, se dict pour chi prins, chi mus*, Ist nicht zu brauchen.

Ciboire, *m.* Obadey in der Kirchen.

" Ciboule, *f. pour* Cepoule, Ein Art Zwibeln.

Cicatrice, *f.* eine Narbe/Masen/ Schrammen/ Anmahl.

petite Cicatrice, Ein Närblein.

Cicatrizer, *ou faire à quelqu'un des cicatrices*, Schrammen geben/ zeichnen mit einer Wunden.

Cicatrizé, *m.* Gebrandt zeichnet.

Cicerolle, *f.* ein Art Erbsen.

Cices, *m. pois cices*, Richern/ Richererbs.

Cices *sauuages*, *Cices de montagne*, Christian Wurtz: etliche verteutschen es Moren oder Erdmotten.

de la Cichorée, Wegwart.

Cicogne, *f.* ein Storck.

Cicotrin, *voyez* Chicotrin.

Cicutaire, *voyez* persil *d'asne*.

Cidre, *voyez* Sidre.

le Ciel, der Himmel.

Ciel plein d'estoiles, Gestirnter Himmel/ voll Sternen/ oder Gestirns.

Ciel de lict, Einer Bettladen Himmel.

Ciel qu'on porte sur vn prince, Schirm für die Sonnen vnnd Lufft/ so man vber einen Fürsten trägt.

louer jusques au ciel, das Lob biß an den Himmel erheben.

Cierge, *m.* ein Fackel/ Tortschn/ Wachßkertze.

Cigale, *f.* ein Grill.

Cigne, *m. voyez* Cygne.

le chant d'un cigne, Schwahnengesang.

Cigoigne, *voyez* Cicogne.

Cigue, *voyez* Segue.

Cil, *pour celuy*, Derselbe.

Cil que vous sçavez, Den jr wol wisset.

le Cil *qui couvre les yeux dessous & dessuz en les clignãt*, Augenwimper.

Ciller, Wimpern/ wincken/ oder nicken mit den Augen.

Ciller à quelqu'un, Jemand wincken.

un Cil *d'oeil*, Ein Augenblick.

Ciller *les yeux à un oiseau de proye*. Einem Raubvogel die Augenwimpern zusammen nehen.

Cilindre, *voyez* Cylindre.

Cyme, *f.* Höhe oder Spitze.

atteindre la cime de la puissance humaine, Amiot. Auffs allerhöchst kommen/ die höchste Macht vnnd gröste Ansehen erreichen/ darzu der Mensch kommen kan.

Cimaises, *voyez* Cymaises.

Cimbale, *f. voyez* Cymbale.

Ciment, *m.* Kieten/ Mortell von zerstossenen Steinen gemacht.

Cimenter, Mit solchem Mörtel bewerffen.

ouvrage cimẽté, Werck mit Kieten gemacht.

Cimeterre, *m.* Ein kurtz krumb Schwerdt/ dem Türckischen Säbel fast gleich.

Cinnabre, *m* Cinober.

Cinnamome, *f.* Zimmetrinden/ Zimmetröhrlein.

Cincture, *cindre*, *voyez* Ceindre.

Cinq, Fünff.

Cinq onceZ, Fünff Loth.

Cinq fois, Fünffmal.
Cinq cens fois, Fünff hundertmal.
Cinquieme, c. Der fünfft.
Cinquante, Fünfftzig.
Cinquante fois, Fünfftzigmal.
Cinquantiéme, c. Der/ oder die fünfftzigste.
exiger la cinquantiéme, Den fünfftzigsten Pfenning abforderen.
Cintre, *m.* ein Vorgewelb.
Cintrer, Ein Vorgewelb machen.
Cion, *voyez* Birrasque.
Circoncire, rings vmb abschneiden/ beschneiden.
Circoncis, m. Beschnitten.
Circoncise, f. peau du prepuce circoncise, Die abgeschnittene Vorhaut.
Circoncision, f. Die Beschneidung.
Circonference, *f.* der Vmbkreiß eines Zirckels.
Circonlocution, *f.* Eine Vmbrede.
Circonstance, *f.* Vmbstandt.
Circonstances & qualités, Die Vmbstände vnd Beschaffenheit.
Circonuenir, *& tomper aucun*, Betriegen / vberlisten / hindergehen.
Circonvenu, m. Betrogen / vberlistet.
il à circonuenu la cour, Er hat dz Parlament oder Kammergericht hindergangen.
Circonvention, f. Vberlistung.
Circonvoisin, *m.* Nahegelegen.
lieu circonvoisin, Nahegelegener Ort.
longuès circonvolutions de parolles, Vmbschweiffende reden.

Circuir, Herumb gehen / oder lauffen.
Circuir *de parolles*, Vmbgäng haben.
un Circuit, m. Ein Vmbgang.
Circuit de parolles, Vmbrede.
euiter circuit, Vmbschweiff vnd Weitläufftigkeit in Worten meyden.
Circuition de parolles; Vmbstände der Worten/ Vmbrede.
Circulaire, *c.* Rundt / rundechtig.
Cire, *f.* Wachß.
Cire rouge, Rot Wachß.
Cirer, Wächsen.
Cirement, m. Wächsung / oder das Wachß machen.
Cirier, *m. qui besogne de cire*, Der in Wachß arbeitet.
Ciroëne, *m.* Ein Pflaster salbe.
Ciron, *m.* Wachßstock.
un Ciron, ein Laußnitß.
Cisalpin, *m.* Der disseit deß Alpengebirgs wohnet.
Ciseau, *m. de quoy on fait incision*, Laßeysen.
Ciseaux, m. ou forces, Scher/ scherlein.
Ciselet, m. Scherlein.
Ciseler, *ou cizailler, grauer au ciseau*, Mit Grabeysen graben oder außstechen/ Item/ mit der Haarscheer zerschneiden.
une Cisterne, Regenbrunn.
eaue de cisterne, Regenwasser/ das im Regenbrunnen versamlet wirdt.
Citadelle, *f.* Ein Festung oder Schloß an einer Statt.
Cité, *f.* Ein Statt.
Cité bien policée, Statt/ in welcher das Regiment gut ist.
Citoyen, Citadin, m. ein Burger.

faire aucun Citoyen. Zum Bürger annehmen.

estre receu & passé Citoyen, ou bourgeois. Zum Bürger angenommen werden.

Citoyenne, Citadine, bourgeoise, f. Ein Bürgerin.

Citer, *ou adiourner.* Für gericht Laden.

Citation, f. Beruffung/Ladung.

Citrin, *m. de couleur* Citrine, *ou jaune.* Citrinatgeel.

Citronnier, m. Citronatenbaum.

des Citrons. Citronäpffel/Citronaten/Judenäpffel.

Citrullé, *ou* Citrouille, *ou Courge, de Turquie.*

Ciue, *m. ou siue.* Ein schwartze Lattwergen/ die man zum Wildbrett auffsetzt.

Ciuetté, *ou siuette, f.* Bisamthier.

Ciuiere, *f.* Ein Tragbar.

Civil. *m.* Bürgerlich/ Höfflich.

qui est fort Civil. Der sehr sittig vnd höfflich ist

procés Civil. Gerichtshandell in Bürgerlichen sachen.

Civilement. Bürgerlich/ Höfflich.

Civilité, f Höffligkeit.

Civot, Cive, Civette, *m.* Junge Zwibel.

CL.

" *Clabau,* Hundt/ ist nit breuchlich/ sehet chien.

Clabauder, *quelques nouueaux poëtes en vsent.* Bellen/ ruffen/ außschreyen.

" Claim, *m. l'Anglois en vse.* Anforderung mit Recht.

Clair, Clairement, Clairté, *voyez* Cler.

Clairon, *m.* Ein Klaret oder helle Drommeten.

Claironner, Die helle Drommeten blasen.

Clamer, *est dire & crier haut.* Schreyen/ruffen.

Clamer *en droict.* Mit recht fordern.

Clameur, f. Geschrey.

Clameur de haró, *voyez* Haró.

" Clamme. *f. vient de chlamys vocable grec, qui est nom d'un vestement militaire* Pilgrams Mantell.

Clandestin *& caché. m.* Verborgen/Heimlich.

Clandestinement, Heimlich,

Clapier, *m. ou* taniere, *c'est un tas de pierres,* ou *les connils font leur retraite.* Caninichennest.

Claquer, *ou* Claqueter *des mains en signe de joye.* Die Hände vor freuden zusammen schlagen.

Claqueter *des dents.* Mit den Zähnen Klappern.

les dents me Claquettent aeßia de froid. Die Zähn klappern mir vor kelte.

Claquette, f. Ein Siechenschletterlein.

Claquet de moulin, m. Klapper an einer Mühle.

Claquedent, m. Zähnklapperer.

Clarifier, *voyez apres* cler.

Classe, *ou Bande f.* Ein ordnung/ Glied/Reye/ Claß in der Schulen.

departir par Classes, In Zünfften oder Classen außtheilen.

Claveau, clavet, *m.* clavelée, *f.* Ein Seuche vnder den Schaaffen.

Clavier, *m.* Ein Schlüsselrieme.

le Clavier d'une espinette, Das Clavier eines Instruments.

Clause, close, f. Clausel/Anhang so zum gesetz oder ordnung hingefügt wird.

la Close d'une epistre. Der beschluß eines Brieffs.

c'est une clause commune. Es ist ein gemeine oder gar bräuchliche Clausell.

Clayes *d'osier, clée, f.* Hurd/Wiesengätter.

une Claye faite d'osier. Hurden/Flechten/Wagenkorb.

Clef. *f.* Ein Schlüssel.

estre sous la Clef & enfermé. Beschlossen/ oder vnder dem Schlüssel seyn.

mettre les clefs sur la fosse. Eim die Schlüssel auffs Grab legen/ welches gesagt wird/ wann die Wittib jhres Manns Schulden weder kan noch wil zahlen.

Clemence, *f.* Sanfftmütigkeyt/ Miltigkeyt/ Gütigkeyt.

Clement. *m.* Gütig.

Clement, *m.* Ist eins Manns Nahm/ Clemens.

Cler, *m.* Clar/ Heyter/ schön/ Hell.

aucunement cler, Etlicher massen schön/Heyter.

Cler comme eaue de roche, So schön als Brunnenwasser.

qui voit fort cler. Der scharpff sihet.

semer Cler. Dünn säen.

Cler, manifeste & euident. Offenbar/am Tag.

il est Cler & manifeste. Es ist am Tag/offenbar/bekandt.

deuenir cler. Anfangen schön werden.

faire Cler, Hell/Liecht/oder Tag werden.

vin cleret. Rother Wein/ Bleichert.

Clarifier. Clar/ heyter vnd scheinbar machen.

Clerement, apertement. Scheinbarlich/ heyter.

Chose dite clerement, Deutlich gesagt.

Clerté, ou *clarté. f.* Clarheyt.

donner clertè & lumiere. Leuchten/Scheinen.

Clerc, *m.* Ein Schreiber.

il est bon clerc. Er ist wol gelehrt.

les clercs principaux des receptes generales. Die öbersten Schreiber deß gemeinen Einnehmens/ Zollschreiber.

les clercs du greffé. Die Gerichtschreiber.

Clers tonsuréz. Die zur Clerisey gehören/ die Geschorne.

les clercs des conseillers, ou autres iuges. Der Raths-Herrn Diener oder Schreiber.

Clericature, *f priuilege de clericature.* Die Freyheyt so man dessen wegen hatt/ daß man Geistliches Standes ist.

alleguer sa clericature. Sich darauff beruffen/ Daß man geistlich ist.

estré debouté de sa Clericature. Sich dessen daß man Priester oder Geistlich ist/ nicht zu behelffen haben.

Clergé, *m. le clergé,* Die Clerisey/ Geistlichheyt.

Cleres-voyes, Gätter/ Gegitter/ Geschrenckte Fenster.

le pays de Cleves. Das Landt von Cleve.

Clevois, m. Einer auß dem Landt von Cleve.

Client, *m.* Ein vndersasse/ der sich vnder eines Schutz ergeben hat/ oder der bevormundet ist.

Clientele, *f.* Die Huldigung vnd gehorsam.

Cligner *les yeux*. Mit den augen blicken.

à Clignettes, Dunckell/ Plintzlend.

Clignement des yeux, m. Das nicken mit den augen.

vn Clin d'œil, m. Augenblick.

Climat, *& diuision du ciel, m.* Eine Weite oder außtheilung deß Himmels von dem einen Paralel zum andern/ von welches Anfang zum Ende ein halbe Stunde ist/ vnd so viel hat der eine länger Tag als der ander.

Cliquer, C*liqueter*, Brasseln/ Krepplen.

Cliquer les mains Die Hände zusammen schlagen.

le Cliquet d'un huis, m. Das Faleysen an einer Thüren / ein Schlincken.

Cliquette de ladre, Eines Außsätzigen Klapper.

Cloche, *f.* Ein Glocke/ Bell.

Clocheman, *est appellé le mouton qui arroute le troupeau, allant deuant branslant la cloche quil porte penduë à son col.* Der Bellhammel.

moutons clochemans ou sonnaliers. Bellhemmell/ die ein Geleuth machen.

Clochette, *f.* Ein Glöcklein/ Schelle.

un Clochier. Glockenthurn/ Dorff/ Pfarkirchen.

Clocherie. f. est sonnerie & tintamare de cloches. Das Glocken geläut.

Clocher. Hincken/ Knappen.

aller à Clochepied, Hinckend herein gehen.

Cloison, *voyez* Clorre.

Cloistre, *m.* Ein Kloster.

un Cloistre & lieu enuironné de piliers. Ein Creutzgang.

Cloistrier, Prieur Cloistrier Papon. Prior im Kloster.

Clopiner des iambes. Die Bein zusammen schlagen vnd auff heben.

Cloporte, *f.* Ein Heimen/ Nassel.

Clorre, *f.* Schliessen/ beschliessen/ zu schliessen/ zu machen.

Clorre le pas. Es mit weit springen andern vorthun/ vnd das best gewinnen.

C*lorre le passage*, Den Weg versperren.

Clorre d'une haye. Vmbzäunen.

C*lorre & arrester un compte.* Eine rechnung schliessen.

C*los, m.* Geschlossen.

C*los & couuerts.* In Tach vnd Gemach halten.

vn Clos. Ein verzäunter Platz/ ein Haag.

Closture, f. C*loison, m.* Schliessung.

C*losture de hayes, f.* Bezäunung.

arracher les clostures. Die Zäun einreissen.

Cloison, f. Damit etwas eingeschlossen wird/ das schliessen.

C*loison faite de mortier.* Leimen Wand

C*loison faite d'ais debout & trauersans*, Wänd von Hurden gemacht.

l'extreme Closture & fermeture aux appellations. Eusserste Versperrung aller Mittel ferner zu appelliren.

C*lotaire, c'est un nom propre d'homme*

me, Ein eigener mans nahm.
Clou, m. Ein Nagel.
Clou à teste. Schloßnägel.
Clou à late, Latnagel.
Clou à crochet. Gemeiner Dielnagel.
Clou à bandes. Bandnagel.
Clou de carauelle Ein Nagel Schuchs lang / so zu Meerschiffen gebrauchet wird.
Clou d'estoupe Stopffnagel.
Clou de maniguiere. Ein Nagel oben breitt vnd kurtz/ dem Stopffnagel sehr gleich.
ie n'en donneroye pas vn Clou à souflet. Ich gebe nicht einen Balcknagel drumb.
Clou de giroffle. Neglen/ Nelcken.
Clou, m. Ein Schwer.
Clouet. m. Ein Nägelin.
Clouer, Nageln / Mit Näglen anhefften.
Cloutier, m. Nägler, der Nägel verkaufft.
un Clystere, est pur Grec, prononcé à la Françoise. Abweschung / Clystier.

CO.

Coadiuteur, m. der einem hilffet/ oder beholffen ist/ coadiutor.
prens un Coadiuteur. Nimb einen gehilffen/ einen der dir helffe.
Coasser, Quacken wie die Frösch.
Coc, voyez Coq.
" Cocard, m Ruhmrätig.
" Cocardise, f. Verwegenheyt.
Coeaz, Berg in Armenien.
Coche, f. Ein Saw tausch: Item ein feist dicks Weib.
Coche, f. Ein kerben am Armbrust oder sonst andern dingen.
Coché & crené, m. Gekärbet.
Cochon, m. Fercklein / Junges Schweinlein.
petis Cochons sevréz. junge Ferck lein die abgesäuget seyn.
Cochonner, Fercklen.
Cochonnier, m. Säwhirt.
Coche. m. est un mot Hongarois. Kutschwagen / Kutschen.
le Cocher, m. Kutscher.
un Cochet, Ein Hänlein.
Cochevis, espece d'alouette. Ein Art Lerchen.
Cocodrille, m. voyez Crocodille.
Cocu, m. qu'on dit Coucou. Ein Guckguck.
Codignat, m. Quittenlatwerg.
une Coeffe, f. Eine Haarhauben.
une Coeffe, fause perruque. Falsch/ oder Toden Haar.
Coeffer, Hüllen / Hauben auffsetzen.
Coeffé, m. Der ein Hauben oder Binde auff vnd vmb hat.
ne Coeffé, Reich geborē/ mit einem Helm zur Welt kommen.
homme Coeffe d'une jeune fille. Der den Narren an einer Jungfrawen gefressen hat.
Coeffure, Was von Weibern auffgesetzet wirdt.
Coercion, f. Papon. Zwanck.
Coëtiver. eschauffer & entretenir en sa chalieur, Erwermen / werme geben / bey der natürlichen wärme erhalten.
Coëtivé, m. Erwermet/ Erquicket.
Coenne de lard. f. Speckschwarte.
Coeur, voyez Cueur.
Coeus, voyez Queus.
Cofin, voyez Cophin.

Cossignons, *m.* Socken.
Coffre, *m.* Schrein/ Kiste/ Truge/ Kaste.
Coffre, *se prend aussi pour la closture que font l'espine du dos & les costes qui en partent*, Die gantze Brust deß Menschen/ die Höle/ so die Rippen zusammen machen.
le coup pce bien auāt dans le coffre, Der Stich gehet weit zwischen den Rippen in Leib hineyn.
Coffres à liures, Buchkasten.
Coffre de bahu, Reißtruhe.
Coffrer *argent*, Gelt samlen/ Truhen / wenn man also reden möcht.
Coffrer aucun en prison, Einen (einsetzen
Coffret, Kistlein/ Kelterlein.
Cogiter, *est bon latin, mais gueres françois*, Gedencken/ betrachten/ brauch *penser*.
Cogitation, f. Gedancke.
Cognoistre, Kennen/ Erkennen.
bailler, ou donner à cognoistre, zukennen geben / anbringen / verständigen.
se bailler à cognoistre, Sich offenbaren / zu kennen geben.
il faut cognoistre deuant qu'aymer, Man muß kennen / ehe vnnd zuvor man lieben kan oder mag.
Cognoissant, m. Da ich wust / da ich verständiget worden.
gens à ce cognoissant, Leut die dessen Verstandt haben.
il donnoit bien à cognoistre cela, Er sagte es gnugsam / Er gabs zu verstehen.
il cognoistra quel je suis, Er wirdt erfahren/ wer ich sey.
on cognoist leur difference par leurs queues, Man erkennet sie / vnnd kan sie vnterscheidē an den Schwäntzen.
Cogneu, m. Erkandt/ Bekandt.
choses cognues, Bekandte Sachen.
ces choses cognues & entendues, Wie er solches alles in Erfahrung gebracht. Item/ Weil dem allen also/ wie/ ꝛc.
Cognoissance, f. Erkändtnuß/ verstandt/ Wissenschafft.
Cognoissance, f. Reuterfahnen/ daran deß Feldtherrn Wappen ist.
Cognoissance & jugement d'aucune chose, der Augenschein/ so man einnimpt/ das halten vnnd vrtheilen von einer Sachen.
Cognoissances, Alte Bekandte.
ils se retiroyent céz leurs vielles cognoissances, Sie kehrten bey jhren alten Bekandten ein.
entrer en cognoissance de cause, Zu Erkandtnuß der Sachen kommen.
clere cognoissance & ague, scharpffsinnigkeit.
bailler cognoissance, Kundtschafft machen/ einem zulassen/ dz er Kundt vnd Gemeinschafft mit vns habe.
gens de cognoissance, Bekandte Leut/ gute Bekandte.
Cognom, *m.* Zuname.
Cohabitant, *m.* Der bey einem andern wohnet.
Coherent, An einander hangendt.
Coherence, *f.* Zusammenhaltung.
Coheriter, Miterben/ ein Miterbe seyn.
Coheritier, m. Miterbe.
Cohier, *m.* Ein Eychenbaum/ das Weiblein.
Coborte, *f.* Ein Hauffen Leut.
de ma cohorte, Von meiner Fahnen.
Coi, *voyez* Coy.
Coignée, *f.* Ein Axt / Peyhel.

Coigner, Mit Keilen von einander treiben / etwas mit Gewalt einschlagen/ treiben.

Coigné, m. Eingetrieben.

Coigné à force, Mit Gewalt eingetrieben.

Coin, ou *Coing, m.* ein Meyssel/ Keil.

Coignet. idem.

A mauuais neud, mauuais coignet, Auff einen harten Knorren gehöret ein harter Keil / Böses muß man mit bösem vertreiben.

C*oin,* ou C*oing.* Ein Winckel/ Ecke.

le Coing *de quelque monnoye,* der Schlag einer Müntz.

Coing, *m. pomme de coing,* Quitten.

C*oings sauuages,* Wilde Quitten.

C*oignier, m.* ein Quittenbaum.

" C*oignasses,* Quitten.

Coint *& joly, m.* Frey / auffgemutzt/ außgebutzt.

C*ointement,* Zierlich.

Coitte *de lict, f.* Bettstatt.

Coiti, *voyez* Coutil.

le Col, *m.* Der Halß.

couper le col à aucun, Den Halß abhawen.

le chaignon du col, Der Nacke.

Collet, *m.* Der Krage.

prens le par le collet, Nimb jhn bey dem Halß.

C*ollet, m.* Halßtuch / Kragen/ Item/ ein Köller.

Colere, *voyez* Cholere.

Coline, *f.* Ein Berglein / Hügel.

la Colique, Der grosse Darm.

C*olique passion,* Das Grimmen/ so man darinnen hat.

C*oliqueux, m.* der offt das grimmen hat/ oder das Grimmen verursachet.

Colisée, *m. le colisée de Rome,* ein grosser Bildtstock / ein Bildt einer vnsäglichen Grösse.

Collateral, *m.* Das zur Seiten von etwas ist/ Das von der Seitenlini herkompt.

Collation *& taille, f.* Zusammentragung/ Stewer.

Collation *& banquet,* Collatz nach der Malzeit/ Nachzech.

Collation de benefices en tour, verleyhung der Pfründen / die vmbgehet.

Collationner, Nachzech halten/ oder einen Schlafftrunck thun.

Collationner *ses pieces, faire collation de ses pieces,* Seine Stück vberschlagen/vbersehen.

Collationner une copie auec son original, Ein Copey gegen dem Original halten.

Collationné, m. Collationiret.

Collauder, Mit loben erheben/ loben/preisen/rhümen.

Collaudation, f. Lob/Preiß.

Colle, *f.* Leim.

Colle à bouche, Mündtlein von Fischen gemacht.

Colle à or, Goldtleim.

Coller, Leimen.

je n'espereray jamais autre biẽ que de me coller *à vos costez,* Ich werde nim̃ermehr nichts mehr achten / als daß ich stätz euch an der Seiten oder bey euch seyn möge.

Coller ensemble, Zusammen leimen.

Collé, m. Geleimet.

Collement, m. Leimung.

Collectes, *f.* Geltversamlung für die Armen.

Collection, *f.* Versamlung.

la Collée *qu'on donne à un nou-*

veau chevalier. Das Hälsen damit ein Ritter gehalset wird.

College, *m*. Gesellschafft.

fonder un College, Ein Collegium stifften.

Collet *de chemise*, *m*. Hembdkragen.

Collet, *ou* Collerette *de femme*, *f*. Ein Halßthuch.

Collier *ou carquan*, Ein Halßband/Halßgeschmeid.

Collier *à chevaux*, *m*. Ein Roßkommet.

un collier qu'on met aux chiens principalement de chasse. Ein Halßband/ oder Halßrinck so man den Hunden anlegt/fürnemlich aber den Jaghunden.

Colliers en fait de navires.

Colline *ou* Collinette, *f*. Sehet Coline.

Colloquer. Setzen/ stellen an ein ort legen.

Colloque, *m*. Ein Gespräch/ Zusammenkunfft/ dieweil man bey derselben Gespräch helt.

Colluder, ein Verstandt mit einander haben.

Colludor, *& faire semblant de plaider contre aucun, & neantmoins s'entẽdre avec luy*, sich feindselig gegen einem stellen für Gericht/ vnnd dennoch eins mit jhm seyn.

Collusion, *f*. Heimlicher Verstand.

Colludant ou Colluseur m. Der einen heimlichen verstand mit eim andern hat.

Cologne *sur le Rhin*. Cöln am Rhein.

Colomb, *m*. Ein Tauber.

Colombe, *f*. Ein Täubin.

Colombier. *m* Taubehauß/Schlag

les trous d'un Colombier, *bujots*. Taubennester.

Colombelle, *f*. *petit Colomb*. Ein Täublein/Jungs Täublein.

Colomne, *f*. Ein Seule.

petite colomne. Klein Seule.

Colomne massive Ein gãtze Seull die inwendig nit hohl ist.

Colonie, *f*. Daß ort dahin man dẽ außschuß eines Volcks zu wohnen schicket: Item/ daß Volck selbst/oder dieser Außschuß.

il en fit une Colonie, *c'est à dire*, *ville dependente de Rome*. *Am*. Er machte darauß eine Statt die Rom vnderthänig war.

Coloquinte. *f*. Coloquintenkraut.

Colorer, *voyez* Couleur.

Colosse. Ein grosses Bild.

Colossal. Combien *que le cheval fut* Colossal, *& de grandeur excedant le naturel*. Von vbernatürlicher grösse.

Collostre, Die erste Milch nach d' geburth/erste Muttermilch.

Colouvrine, *f*. Ein Eyserne Schlang/ das ist ein lang stück geschütz.

Colporter, *porter sur le col*. Auff dẽ Halß tragen/ein Leich tragen.

estre Colporté. Außgetragen werden zur begrebnuß.

Colyre, *m*. *mieux* Collyre, *c'est grec*, Augensalb.

Combat, *m*. Ein streit/ Kampff Treffen/Schlacht.

Combat à outrance, *quand les cõbatans tachent à tuer l'un l'autre*, Räufferey da es nit allein Blut sondern Leib vnd Leben gilt.

Combatant, Streittend/Item/der sich zum streit gerüstet hat.

Combatre, Streiten/ Fechten/ Kempffen.

Combatre *mal à propos*. Zur vngelegener zeit/ohne vrsach streiten.

Combatre, Bestreitten/ gewinnen.

Comba-

Combatant homme à hôme, Mann wieder Mann streittend.

vn Combatant, Fechter/ Kämpffer.

Combe, *f. c'est vn vallée comme souuent on rencontre es forets & alliaurs entre deux montaignes, ou les larrons font leur brigandage*, Ein Thal/ Ein Klufft zwischen zween Bergen/ Ein holer Weg / da Dieb vnd Mörder der Leuth gemeinlich warnemmen/ Ein Mordergrube.

Combien? Wieviel?

Combien que, Wiewol/Obwol.

Combien penses tu que &c. Wie hoch/oder wie viel meinestu? rc.

Combien penses tu avoir tost faict? Wie bald meinstu daß dus gethan werdest haben?

Combien estes vous? Wie viel seyn ewer?

Combien tout au plus? Wie viel auffs meist?

Combien peu, Wie wenig.

Combien de temps y a il que &c. Wie lang ists?

il a fait cela je ne scay combien de fois, Ich weiß nicht wie offt.

regarde combien je t'estime, Sehe wie ich so viel auff dich halte.

le Comble, Die Summ / Das Höchste.

le Comble, Das Ende/Vollbringung.

pour le Comble de mon loyer, Fur mein Verdienst.

c'est le Comble de mes desirs, Diß ist all mein Begierd.

le Comble d'une maison, Der Gibel eines Haußes.

il entra en vne escole, dont le comble estoit soustenu auec vn pillier, Amiot. Dz Tach ward auffgehaltẽ/erstützet.

destruire de fond en comble, Ganz vnd gar verderben.

ma coupe est Comble, Ps. 23. Mein Becher laufft vber.

femme comblée d'ennuy, Fraw die vberauß viel Bekümmernuß hat.

Combler ses pechez, Seine Sünden auffhäuffen.

Combler, Füllen/Auffhauffen.

Comblement, m. Füllung/Auffhauffung.

Combourgeois, *m.* Mitbürger.

" Combustible, *c.* Das verbrennen kan.

Combustion, f. Verbrennung.

Comedie, *farce, f.* Ein Comedienspiel.

" Comestible, *c.* Das ässiglich ist.

Comete, *f.* Ein Schwantzstern/ Comet.

Çomin, *m.* Kümmel.

le Comite *d'une galare, m.* Der Patron einer Galeren.

" Command, *pour commande par apherese, est la premiere personne de* Commander, Ich befehle / empfehle.

" *Command, est commandement & puissance.*

" *tous mes biens sont à vostre Command & puissance*, All mein Haab vnd Gut ist in ewer Gewalt / zu ewrem besten.

Commander, Gebieten/ Heissen/ Befehlen/Herrschen/Regieren.

Commander, Der Oberste seyn/ Zu gebieten haben.

Commander absolument & à bagette, Herrisch gebietẽ/Den Höchsten Gewalt haben.

il Commande en l'armée, Er ist der Oberste im Kriegs Heer.

Commander, voyez *Recommãder.*

Commander à soy mesme, Sich selbs bezwingen/ meistern.

Commander, ou deffendre quelque chose sur peine de la hart, Etwas gebieten

gebieten oder verbieten bey Leibs-Straff.

ne me veux tu rien commander? Wolt jhr nichts befehlen?

commandé, m. Befohlen.

C*ommandé & publié, m.* Gebottē vnd verkündiget.

commandement & ordonance, Ordnung vnd Satzung.

auoir tout à commandement, Alles zu seinem Willen vnd Gefallen haben.

faire commandement, Gebieten/ Befehlen.

Comme, Wie/ Gleich als.

je l'ay nourri comme mien, Ich habe jhn aufferzogen als mein eigen Kind.

comme j'espere, Wie ich hoffe.

C*omme je debuoie*, Wie ich schuldig war.

comme on dit, Wie man sagt.

C*omme il appartient*, Wie es sich gebührt.

comme si, Eben als wann.

Commemorer, Erzehlen/ Melden / Anziehen / In Gedächtnuß bringen.

commemoration, f. Erzehlung/ Meldung/ Anzug.

commemorable, c. Das erzehlens/ oder meldens wol werth ist.

Commencer, Anfangen/ Anheben/ Anfahen.

quand ce vient à commencer, Wann man den Anfang machen soll.

tu as bien commencé, m. Du hast einen guten Anfang gemacht/ wol angehaben.

qui a commencé quelque chose, Anfenger/ Anheber/ ein Vnderwinder/ der etwas anfahet / vnderstehet/ oder fürnimpt. (kommen.

C*ommencement, m.* Anfang/ Her-

le commencement de toute chose, comme est le feu, l'eau, l'air, la terre, Element / Der Anfang eines jeden Dings/ als da ist Fewer/ Wasser/ ꝛc.

des le commencement, Anfangs.

d'un mauuais Commencement.

du commencement, Anfänglich/ Anfangs.

faire le commencement, Den Anfang machen.

sans commencement, Ohn Vorrede.

les Commendaces, *f.* Vigilien/ die man den Todten singet / so noch nicht begraben seyn.

Commendataire, *c.* Dem man etwas auff gut Vertraw gegeben hat.

Commensal, *m.* Tischgesell/ Kostgänger.

commensaux, Tischgesellen/ Kostgänger.

commēsalité, f. Tischgesellschafft.

Comment, *ou* Commentaire, *m.* Ein Beschreibung/ Außlegung eines Handels oder Buchs.

Comment, *ou* Quoment? Wie? Auff was Weiß?

tu as ouy Comment ils, Du hast vernommen welcher Massen sie ꝛc.

je crain comment il en ira de cecy, Ich stehe in Sorge / wie es doch ergehen/ oder einen Außgang gewinnen wirdt.

C*omment cela*, Wie das?

comment te portes tu? Wie stehets?

comment qu'il en soit, Wie es auch sey.

Commercer *& marchander*, Gewerb treiben.

commerce, f. Kauffmannschatz/ Gewerb.

Commere, *m.* Gevatterin.

Commerage, *m.* Gevatterschafft.

Com-

Commettre, Etwas begehen/ Vbels thun.

Commettre vn vilain cas, Ein schändtliche That begehen.

Commettre, Befehlen.

Commettre quelque chose à aucun, le commettre sur quelque affaire, Einem etwas befehlen.

Commettre aucun sur quelque affaire, Einem das Auffsehen vber etwas befehlen / vber etwas ordnen/ zu einem Fürgesetzten machen.

Commis, Vertrawet/ Befohlen/ Verordnet.

je suis Commis à ceste charge, Diß Ampt ist mir anbefohlen.

Commis, perpetré, Gethan/ Begangen.

il à Commis plusieurs crimes, Er hat viel Vnthaten vnd Laster begangen.

Commis, m. Ein Commissarius.

C*ommis d'un centenier*, Eines Hauptmans Leutenant.

Commis d'vn controlleur, Ein Vnderhüter / der vnder einen auff Rechnungen achtung gibt.

Confiscations & Commises de fief.

C*ommission, f.* Befehl.

Commission de la cour, Befehl von Hoffe.

commissiō en forme, Geschriebener Befehl.

bailler commission de faire quelque chose, Befehlen.

Commissaire, *m.* Dem etwas befohlen ist/ Commissarius.

commissaire de la Cour, Von Hoffs wegen abgeordneter.

Commissaires des monstres, Musterherren.

Commin, *m.* Kümmel.

Comminuer, *est Latin, & signifie, mettre en petite pieces*, Zu klein Stücken brechē/ zermalmē/ zerreiben.

Commiseration, *f. Compassion*, Mitleiden.

Committimus, *m. ou vnes lettres Royaux de Committimus*, Königliche Gnaden-Brieffe / dardurch eines Gerichthandel einem Richter befohlen/ oder aber verbotten wirdt/ darin zu erkennen.

je feray renvoyer la cause par vertu de mon Committimus, Ich will den gantzen Proceß in Krafft meines außgebrachten Brieffs für meinen Richter ziehen.

commode, apte & convenable, Bequem/ Gelegen/ Füglich.

commodité & aisance, Gelegenheit.

maison qui a plusieurs Commodités, Ein wolgelegen/ wolgemacht Hauß.

commodement, Bequemlich.

Commouvoir, Bewegen / Entrüsten.

Commeu, m. Beweget/ Entrüstet/ Verstöret.

commotion, f. Bewegung.

Commuter *& changer*, Wechselen brauch das letzst.

Commutation, f. Wechselung / Changement ist bräuchlicher.

Commun, m. Gemein/ Gebräuchlich.

vn dict Commun, Gemein Sprichwort.

le Commun des hommes en est là, il prend plaiser à malfaire, Es ist deß Menschen Brauch vñ Gewonheit/ daß er im bösen sich belustiget / oder ein Wolgefallen dariñen hat/ daß er böses thun mag.

cela luy est Commun, Das ist sein Brauch/ Er thuts gemeinlich.

vivre en Commun, Aller Ding Gemeinschafft mit einander haben.

vn chien

un chien Commun, Ein Hund der allerley Wildpret jaget.
le Commun populaire n'a aucun sçauoir, Der gemeine Hauffe oder Mann ist unwissend.
la Commune, Das gemein Volck/ Pöfel.
Communéement, Gemeiniglich.
on dit Communéement, Man sagt gemeinlich.
Communauté, f. Gemeine.
faire Communauté de biens, Gemeinschafft der Güter machen.
representer la Communauté, Im Namen der Gemeyn oder Bürgerschafft etwas handlen.
Communautéz Ecclesiastiques, Geistliche Brüderschafften / oder Gemeinschafften.
je renonce à la Communauté d'entre vous & moy, Ich künde dir die Gemeinschafft auff.
Communion, f. Gemeinschafft.
Communiquer, Mittheilẽ/ Theilhafftig machen/ Mitgenessen.
Communiquer, mit einem handlẽ
Communiquer son secret, Sein Geheimnuß offenbaren.
Communiquer & dire sa tristesse, Einem sein Anligen und Bekümernuß erklären.
Communiquer seul à seul, Allein mit einem reden.
Communicatif, homme Communicatif, Ein gesprächsamer Mensch/ der männiglich gern Rede uñ Antwort gibt.
Communication, f. Mittheilung/ Underredung.
par Communication de langage, Durch Gemeinschafft der Sprach.
Compagnon, *m.* Gesell.
Compagnõ de guerre, Spießgesell.
Compagnon d'armes. hat fast eine Bedeutung mit dem vorigen.
Compagnõ d'eschole, Schulgesell.
Compaignon de mestier, Wercksgesell.
Compaignon de table, Tischgesell.
tes Compaignons, Deine Mitgesellen.
va, je t'estime gentil Compaignon, Gehe hin / du bist ein dapffer Kerl/ hasts alles wol gemacht.
il faict le petit Compaignon, Er stellet sich als wisse er nichts/ Er läst sich angehen als were er gar nicht habselig.
per à Compaignon, Eben/ Gleich.
Compaigne, f. Gespiel.
ma Cõpaigne, Mein Haußfraw.
Compaignie, f. Gesellschafft.
Compaignie & multitude, Versamlung und grosse Menge.
faire, ou *tenir Compaigne*, Gesellschafft leysten.
en grosse Compaignie, In grosser Gesellschafft.
qui fait grande compaignie aux liures, & ne bouge de l'estude, Der allzeit dem studieren obliget.
avoir Compaignie avec une femme, Mit einem Weibe zu thun haben.
laisser la Compaignie des meschants, der Göttlosen Gesellschafft verlassen.
Compagnable, c. Gesellig.
ils n'estoyent pas compagnables, Sie waren nicht gesellig.
" Compain, *voyez* Compagnon.
Comparatif, *m.* Der Comparativus/ oder Vergleicher.
Comparer, *ou* Comparager, Vergleichen / Gegen einander halten / Zusammen halten.
se comparer à un autre, voyez Calibrer, Sich mit einem vergleichen.
Comparer signifie quelque fois acheter.

je le te ferai bien Comparer, Ich will verschaffen daß dirs thewer genug ankommen soll: Item / daß dich gerewen soll.

ils le Compar*erent bien puis apres*, Sie haben es noch wol müssen entgelten.

Comparager *& parengonner*, Vergleichen.

qui est à Compar*ager*, Der zu vergleichen ist.

digne à estre comparé, Werth verglichen zu werden.

Comp*araison*, *f.* Vergleichung / Gleichnuß.

faire Comp*araison*, Vergleichen / gegen ein halten.

sans Comp*araison plus miserable*, Viel elender.

il n'y a point de Comp*araison de cestuy-ci à cestuy-la*, Dieser ist bey jenem keines Wegs zu vergleichen.

Comparable, La France porte des hommes Comparables *aux plus doctes des anciens*, Franckreich hat Leut / die den Altẽ in Gelehrte nichts bevor geben / oder die den Gelehrtsten under den alten Scribenten gleich zu achten seyn.

Comparoir *une faute & payer bien cher*, Eine Missethat genugsam büssen.

Comparoir, *ou* Comparoistre, Erscheinen.

Comparoistre en jugement, Für Gericht erscheinen.

Comparoistre au jour, lieu & heure, Am bestimpten Tag / Orth vnnd Stund erscheinen.

Comparoistre en personne, Sich in eigner Person einstellen.

Comparition, *f.* Erscheinung.

demander acte de sa Compari*tion contre aucun*, Dessen Schein begeren / daß man sich eingestellet habe / oder erschienen sey.

Compartir, Außtheilen.

vn jardin comparti de toutes sortes de fleurs, Ein Garten mit allerley Blumen gleichförmiglich besetzet.

Compartiment, *m.* Wesentliche Abmessung.

Compas, *m.* Ein Circkel / damit man circkelt.

mesurer au Compa*s*, Mit dem Circkel abmessen.

La raison veut tout faire par Com*pas*, Die Vernunfft will alles eben vnd gleich haben / als wañs mit dem Circkel abgemessen were.

Compasser, Mit dem Circkel abmessen vnd theilen.

Compasser ses heures, Seiner Zeit warnemmen.

les choses diuines ne doibuent pas estre compassées aux raisons & pensées humaines, Göttliche Sachen sollen nach der Vernunfft weder abgemessen noch gerichtet werden.

Compassion, *f.* Mitleiden.

pitié & Compassion qu'on a d'aucun, Mitleiden so man mit einem hat.

Compatir, Vertragen / Dulden / Leiden.

ne se pouvoir compatir, Einander weder leiden noch dulden können.

Compatible, *offices compatibles*, Aempter die neben einander wol stehen können / mit einander von einer Person wol mögen verwaltet werden.

Compatriot, *m.* Landsmann.

Compenser, Vergeltẽ / verdienen / erwidern.

Compenser les despens, Die Unkosten gegen einander auffheben.

Com-

Compense, *f.* Vergeltung/ Ersetzung. brauch recompense.

Compere, *m.* Gevatter.

estre prié d'estre Compere, Zu Gevatter gebetten seyn.

Comperage, *m.* Gevatterschafft.

Comperre, *voyez* comparer *pour acheter*.

Competer, Antreffen/ Angehen

ceste action luy Compete & appartient, & se peut intenter à l'encontre de luy, Man mag jhn in Recht fassen/ oder / Es begibt sich ein Klag wieder jhn.

cela luy Compete, Das gehet jhn an/betrifft jhn.

Competent, *m.* Angehörend/ Genugsam.

d'aage Competent, Gebührlichen oder genugsamen Alters.

juge Competent, Der ordentliche Richter / dem die Sach zu vrtheilen gebühret.

Competence, *f.* Genugsamkeit.

Competement, Füglich/ Genugsamlich/ Bequemlich.

Competiteur, *m.* Der ein Ding neben einem andern begert / Ein Mitwerber.

Compisser, Beseichen.

chiens Compissans les voyes, Hund die vberall hin bruntzen.

se Complaindre, Sich beklagen.

se Complaindre à son ami, Sich gegen seinem Freund klagen.

se Complaindre de quelque chose, Sich eines Dings beklagen / Vber etwas klagen. (ger.

Complaignant, *m.* Klagend/ Klä-

Complainte, *f.* Klag.

former complainte, Ein Klaglibell einstellen.

auec Complainte, Kläglich.

Complaire, Gefallen/zu gefallen seyn/ willfahren.

Complaire & accorder tout à aucun, Einem alles zugeben / in allem recht geben/schmeichlen.

Complaire aux parties, Den Partheyen zu gefallen seyn.

Complant, *m.* Orth da man Weinreben zusammen pflantzet / Setzling-grub.

nouueau Complant, Ein Einfang da man Reben eingeschlagen hat/ Ein newgepflantzte Weinrebe.

vignes de bon Complant, Weinberge die gute Stöck haben.

Complet, *parfaict & absolu*, *m.* Vollkommen / da nichts an mangelt.

Musique Complette; Eine vollkommene Music.

Complexion, *f.* Die Natur/ Art deß Leichnams.

Complexionné, *m.* Geartet.

mal Complexionné, Böser Natur/ Der eine böse Weise an sich hat.

Complice, Mitthäter.

Complices en quelque messaict, Die mit einander an eim Laster schuldig seyn.

rencuser ses Complices, Seine Mitthäter verschweigen/oder offenbaren.

les Complies, Die Complet.

Complot *& intelligence qu'on a auec vn autre*, *m.* Ein Verstand vnd Vereinbarung so man mit einem andern hat.

vous avéz fait Complot entre vous de me tromper, Ihr habt ein Glock vber mich gossen / Ihr habt vnder euch zusammen beschlossen mich anzuführen vnd zu betriegen.

par Complot, Auß Anschlag/ Auß angelegter Sach / oder wie man mit einander vberein ist kommen.

Comploter, Zusammen rahtschlagen/ beschliessen vnd fürnemmen.

Compor-

Comporter, *c'est souffrir & endurer*, Vertragen.

je ne puis comporter ceste vehemence de fiebure, Ich kan diß hefftige Fieber nicht ertragen oder leiden.

Comporter, *tenir en estat & maintenir*, In seinem Wesen erhaltẽ.

de grande faim il ne se pouvoit comporter, Vor grossem Hunger kondte er nicht stehen.

Comporter, *aussi est s'estendre au long & au large, haut & bas*, Ligen/ oder sich in die Weite vnd Länge strecken.

le fils aisné prent par preciput le principal manoir tenu en fief, ainsi quil se poursuit & comporte *d'anciennete*, Der elteste Sohn nimpt zum Vorauß die fürnembste Wohnung/ so zu Lehen getragen wirdt/ wie sie von Alters her gelegen ist/ vnd sich mit jhrer Zugehör erstrecket.

Composer, Etwas zusammen tragen/tichten.

Composer *avec aucun*, Einen Vertrag mit jemand machen/ Sich mit einem vergleichen.

se composer, & reformer sa contenance, Sich anderst schicken.

Composé de trois, attachéz ensemble, Auß dreyen zusammen gehefften Dingen gemacht.

fait & composé des deux, Auß beyden zusammen getragen/oder gemacht.

Composition, f. Geticht/ Das zusammen tragen.

Composition & confection, f. Zusammen Setzung/ Ein Confect.

Composition & accord, Vertrag.

se rendre à composition, Sich auff fürgehendem Vertrag ergeben.

Compositeurs, ou Composeurs en Musique, m. Tichter/ die in der Music Stück tichten.

Compostelle, Compostell in Spanien.

Comprendre, Fassen/ Verfassen. Begreiffen.

Comprẽdre tout en vn livre, Alles in einem Buch verfassen.

cela comprent quatre aunes, Diß ist vier Elen lang.

Comprins, Begriffen.

cela est comprins es mots de l'apoinctement, Es ist im Vertrag versehen/ Es ist in desselben Wortẽ mit darunder begriffen.

Comprer, *voyez* Comparer *pour acheter*.

Compres, *Compressemẽt*, Genaw/ Nahe zusam̃en geschrieben/gesetzt/ꝛc.

Compresse, *f.* Eines Herrn besiegelter Brieff in Leinwat.

Compromettre, *& se rapporter au jugement de quelque arbitre sur quelque different*, Mit einem etwas eingehen zu thun/ Die Sach an einẽ Schiedman̄ zukom̃en lassen bewilligen/oder einhelliglich einem Schiedmann vbergeben.

Compromis, m. Einhelliger Eingang vnd Bewilligung auff einen Schiedmann.

faire Cõpromis, Auff ein Schiedsmann bewilligen/ oder Verheissung thun/ die Sach durch einen Schiedmann wollen vrtheilen vnd richten lassen.

Compter, Rechnẽ/Zehlen/Darzehlen/Abzehlen.

Compter & nombrer son ost, Sein Kriegsheer abzehlen.

Compter ensemble, Mit einander rechnen.

jetter & compter combien a cousté quelque edifice à faire, Vberschlagen

schlagen was ein Gebäw gekost habe.

Compter sur ses doigts, An den Fingern zehlen / oder außrechnen.

il faut compter c'est oiseau au genre des colombes, Man muß dieser Vögel Arth vnder Tauben rechnen.

Compter aucun parmi les eloquens, Einen vnder die Wolberedten rechnen / das ist / Für wolberedt halten.

il vous sera compté bien cher, Es soll euch thewer genug ankommen.

selon qu'il compte, Seinem schreiben / sagen / oder fürgeben nach.

avoir tout Comptant, Baar haben.

argent comptant, Baar Gelt.

Compte, *m.* Ein Rechnung.

Compte de la recepte & demande, Rechenbuch deß so man empfehet vnd außgibt.

à ton compte, Deiner Rechnung nach.

abbreger son compte, Sein Rechnung kürtzeren.

faire compte avec aucun, Mit einem rechnen.

je veux faire compte final avec toy, Ich begere mit dir abzurechnen.

clorre, affiner, ou arrester un compte, Eine Rechnung beschliessen.

compte examiné, clos & affiné, Eine beschlossene Rechnung.

tenir compte de ce qu'on a despendu au chapitre de la despense, Das Außgeben in Rechnung stellen / oder einschreiben.

dresseur de comptes, m. Rechenmeister.

rendre compte, Rechenschafft geben / Rechnung thun.

retourner à son premier Compte, Widerumb auff sein erst Fürhaben kommen.

je trouve mon Compte, Mein Rechnung trifft zu / Ich komm zu meiner Rechnung.

Compte, un recit, ou narré, Ein Erzehlung.

le compte est tout notoire, Die Fabel ist gar gemein.

c'est le bon du compte, Es ist das beste in der Fabel.

c'est luy qui fait ce compte, *Amiot*. Er ists der dieses meldet.

petits Comptes, Lächerliche Sprichwörtlein.

tout compter de fil en aguille, Alles eigentlich erzehlen / nichts vergessen.

il nous en comptera tantost de bonnes, Er wirdt vns bald gute Bößlein machen / Er wirdt vns seltzame Lügen fürtragen.

faire compte d'aucun, Jemand hoch achten.

on en doit faire compte, Man soll viel auff jhn halten.

ne tenir compte de sa vie, Seines Lebens nicht achten.

on ne fait compte d'un ministere, Man hält auff einen Lehrer nichts / Man achtet sein nicht.

tenir peu de compte, Wenig achten.

Comptable, c. les Roys ne veulent estre comptables de leurs actions qu'a Dieu seul, Die Könige wöllen daß sie niemanden denn allein GOTT Rechenschafft jhres Thuns vnd Lassens zu geben schuldig seyn.

Compteur, m. Rechenmeister.

Comptoir, m. Ein Schreib Stuben.

Comptement, *m*. Das Rechnen/ Zehlen.

Compiereau, *m. est diminutif de Compte*, Kleine Rechnung/ Registerlein/darinn nur etliche sonderliche Summen stehen.

Compunction, *f. ou Remors de conscience*, Das Auffwachen vnd Gnagen der Conscientz oder Gewissen.

Concavite, *f.* Hôle.

Conceder, Zulassen/ Nachlassen/ Zugeben.

on concede quil est vray, Man gibts zu dem sey also.

Concerner, Angeben/ Betreffen.

cela concerne l'utilité publique, Es betrifft den gemeinen Nutzen/ Es ist dem gemeinen Nutz ersprießlich.

Concernant le cas, Was belanget.

" Concerter, Mit einem streitten/ wirdt nicht viel gebraucht.

Conceuoir, Empfangen/schwanger werden.

Conceuoir *en son esprit*, Begreiffen/im Sinn fassen.

je ne puis conceuoir, Ich kan nicht sehen/begreiffen.

Conceu, *m.* Empfangen.

Conception, *f.* Empfängnüß.

la Conception de nostre entendement, der Begriff vnsers Verstäds.

Conche, *f.* Wassergeschirr/ Oelfaß.

Conche d'or, Güldene Schalen.

Conchier *ses chausses*, In die Hosen scheissen.

Concierge, *portier*, *m.* Kerckermeister/ Burgvogt.

le Concierge, *ou principal*, *qui à la charge du lieu de l'exercice*, Oberster Schulherr.

Conciergerie & prison, *f.* Gefängnuß/Kercker.

il l'a fait amener de la conciergerie au palais, Er hat befohlen man soll jhn auß der Gefängnuß für Gericht führen.

Concile *m.* Concilium/Versamlung oder Zusammenkunfft von Prælaten.

Concile general, *ou vniuersel*, Gemeine Versamlung / oder Concilium.

assembler le Concile, Das Concilium zusammen ruffen / beschreiben.

tenir Concile, Concilium halten.

Concilier, *& estre moyen de l'accointance d'aucun avec vn autre*, In eines Kundschafft bringen/ Vrsach seyn daß man eines Freundschafft erlange.

Concilier, versühnen/ vereinbarē.

Concilié, *m.* Versöhnt/Vereinigt.

Concilier vne haine publique à aucun, Männiglichen verhaßt machen.

Conciliation, *f.* Vereinigung/Vereinbarung/ Versöhnung.

Conciliateur, *m.* Versöhner / Schiedmann.

Conciliatrice, *f. celle qui moyenne les accointancez & amitiez*, Friedmacherin.

Concion, *f.* Versamlung deß Volcks. brauch assemblée *de peuple.*

Conciter *& esmouvoir*, Erweckē.

Concitateur & esmouveur du menu peuple, Auffrührer/ Auffwickler deß Volcks.

Concitation & esmeute, *f.* Ein Auffruhr.

Concitoyen, *m.* Mitbürger.

Conclave, *m.* Ein beschlossens Kammer.

Conclure, Beschliessen.

conclure à la mort, Erkennen daß einer deß Todts schuldig/ vnd damit zu straffen sey.

j'ay Conclu & arresté cela en moy, de ne, &c. ich habs bey mir beschlossē.
cela soit conclu & arresté, Bestehe das / Das soll bleiben vnd beschlossen seyn / 2c.
Conclu, Beschlossen.
Conclusion, f. Beschluß.
Conclusion accoustumée, Gemeine Clausul wann man beschliesset.
froide conclusion, Schlechter Beschluß.
pour conclusion, Zum Beschluß.
prendre conclusion, Beschliessen.
Concoction, Verdäwung.
faire concoction, digerer, Verdäuwen.
Concombre, *m.* Ein Cucumern.
Concorde, *f.* Einträchtigkeit / Einigkeit / Einhelligkeit / Einmütigkeit.
Concorder. Wirdt wenig gebraucht.
vn Concordat, c'est vn accort, Vertrag.
Concubine, *f.* Ein Balg / Kebsweib.
" Conculquer *& fouler aux pieds*, Mit Füssen tretten / Zertretten.
Conculcation, f. Zertrettung.
Concupiscence, *f.* Ein Begierde / Lust / Wollust.
estre maistre de ses concupiscences, Seine Begierden meistern.
Concurrent, Mitbitter / Mitwerber.
Concurrence, Zusammen Fliessung / eigentlich / Das zutreffen / vbereinkommen.
il y à grande Concurrence d'opinions, Die Meynungē seyn sehr gleich / treffen alle zusammen.
Concussion, *f.* Vnbilliches Außsaugen.
estre accusé de Concussions, Verklagt werden von wegen Guts / so man in seines Ampts Verwaltung vnbillicher Weiß den Vnderthanen hat abgenommen.
Condamner, Verurtheilen / Verdammen.
Condamné, m. Verurtheilet.
estre Condamné sans auoir esté ouy en ses defenses, Vnverhörter Sachen verurtheilet werden.
vn lieu condamné, Ein Ort / dare auff man nicht gehet.
Condamnation, f. Verdammung.
Condamnation d'amende, Aufflegung der Straff.
passer Condamnation, Die Sach verlieren: Item / Gewunnen geben.
Condamnation d'amende honorable.
Condenser, *espessir*, Dick machen.
Condescendre, Eingehen / Bewilligen / Beypflichten.
Condescendre à l'opinion d'aucun, Eines Meinung beyfallen.
prest de condescendre & s'accorder à tout ce qu'on voudra, willig vñ bereyt alles einzugehen.
Condescendu, m. Beygefallen.
le Senat s'est condescendu à ta demande, Ein Erbarer Raht hat dich deiner Bitt gewähret / oder / ist deinem Begeren zu willen worden.
Condigne, *c.* Gleichwürdig.
Condignement, Gleichwürdiglich.
Condition, *f.* Arth / Natur / Stand.
de basse Condition, Schlecht / Vnedel / Von geringem Geschlecht vnd Ankunfft.
de Condition servile, Ein Knecht / Leibeigen.
sous, ou par telle Conditions, Mit

Mit solchem Anhang oder Beding.

& firent c'est offre, par condition que le Roy leur pardonnast, Sie haben sich dessen erbotten / doch mit dem Anhang vnd Bescheyd / daß der König jhnen verziehe 2c.

retourner à sa condition, Sein alte Weiß wider annemmen.

contre sa condition, Wieder seinen Brauch.

les Conditions, Beding.

changer de Conditions, Sich verändern / andere Weise vnd Sitten annemmen.

Conditionné, m. Genaturt / Geartet / Bedingt.

Conditionel, m. Conditionelle, f. Angedingt / Das mit Beding vnd Vnderscheid gesagt oder gemacht ist.

Conditionellement, Mit etwas Gedings vnd Vnderscheid.

Condoloir, *est estre dolent de la douleur d'autruy*, Mitleiden haben.

Conduire *& gouuerner*, Leyten / Führen / Anweisen.

se Conduire *sagement*, Seine Sachen weißlich angreiffen.

se Conduire *à son petit pas, Genes. 33.* Gemächlich hernach kommen.

Conduire à bon port, Glück färtigen.

Conduire vn affaire asséz bien, Eine Sach zimlicher massen führen.

Conduire à bien, Also auffziehen / daß einer endlich from werde.

Dieu te conduise, Glück zu / Gott sey dein Gelentsmann.

Conduire *jusques en quelque lieu*, Einem biß an ein gewiß Orth das Geleyt geben.

Conduire à son opinion, Auff seine Meinung bringen.

Conduire à meschanceté, Zu allerley Schelmenstück Anlaß geben.

Conduit, m. Geleytet / Geführet.

Conduit à mener l'eau, m. Wasserleytung.

Conduict de fleuve, Der Vrsprung eines Wassers.

Conduite, f. Geleyt.

Conduite, ou maniément de quelque chose, Handlung einer Sachen.

sous sa Conduite, Vnder sein Gebiet vnd Regiment.

Conduite de l'esprit, Neigung / Anleytung deß Gemüths.

Conducteur & Conduiseur, m. Gelentsmann / Führer.

Conducteur de la danse, Vordantzer.

Conducteur d'armée, Ein Führer deß Heers.

Condyle, *m. les tuberositéz des os*, Knoden vmb die Gleiche der Beynen / als an Füssen / Armen vnd Fingern.

Conestable, *m. cerchez* Connestable.

Confanon, *m. voyez* Gonfanon.

Confection, *ou Confiture, f.* Confect.

Confederéz, *m.* Bundsgenossen.

Confederation, f. Bündnuß.

Conferer *ensemble de quelque affaire*, Sich mit einander besprechen / Berahtschlagen vber einen Handel.

Conferer ensemble, Gegen einander halten vnd vergleichen.

Conference, f. Gespräch / Disputation.

Confermer, *ou* Confirmer, Bestätten / Befästigen / Bekräfftigen.

Confermer auec jurement, Mit einem Eyd bekräfftigen.

Confermer son opinion, Seine Meinung beweisen vnnd bestätigen.

Confermé,m. Befestigt/Bekräfftigt.

foy confermée & asseurée par le nom de Dieu, Glaub vnnd Trew zugesagt vnd bestättiget bey dem Namen Gottes.

Confirmation,f. Bekräfftigung.

Confesser, Beichten/Bekennen.

Confesser franchemẽt & sans contrainte, Frey vnnd vngezwungen bekennen.

Confesser la debte, Die Schuld erkennen.

Confesser tenir la vie de quelqu'un, Bekennen daß man nechst Gott von jemand das Leben hab.

se confesser à vn prestre, Einem Priester beichten.

on confesse que cela est vray, Man gestehet wahr seyn.

Confesseur,m. Beichtvatter.

Confession,f. Beicht/ Bekandtnuß.

Confessions faites en la gehenne, Vrgicht.

se Confier, Vertrawen/ Sich gäntzlich darauff verlassen.

se confier & asseurer que la ville sera sauuée, Versichert vnnd gewiß halten daß die Stadt kein Noht haben werde.

se confiant, Sich verlassend.

Confiance,f. Vertrawen.

Confiner, *est proprement avoir borne commune par tenant, ou aboutissant*, An ein Land stossen.

Confiner, Pfäl setzen.

Confiner *aucun*, Jemand jrgend hin ins Elend verschicken.

Confiner aucun en pays desert, Einen in ein öd Landt hinweg führen.

Confiné,m. Verwiesen.

champ Confin, ou Confinant, c'est tenant, ou aboutissant à vn autre, Ein Acker der an einen andern stösset/ oder rännet.

elle Confine & conjoinct à Ethiopie, Grentzet/ oder stösset an Morenlandt.

mon voisin de qui la terre Confine à la mienne, Mein Nachbaur/ oder Anstösser/ dessen Gut an das mein stösset.

Confire, Zuckern/ Mit Zucker eynmachen.

Confit, m. Mit Zucker eyngemacht.

Confit en joyeusetez, mit Schimpffreden vnnd guten Sprüchen wol durchspickt.

Confiture,f. Lieblicher Zusatz vñ Salsen/ Das Eynmachen mit Zucker/ Honig/ vnd dergleichen.

Confitures, Confect/ allerley Kraut vnd Wurtzeln die man eynsaltzet vnd behaltet/ Compoß vñ dergleichen.

qui vent Confitures, Der allerley Confect vnnd Zuckerweeck verkaufft.

Confisquer, Dem Gastmeister vnderwerffen/ In gemeinen Seckel bringen/ oder ziehen/ In deß Fürsten/ oder Gemeynde Namen verhafften vnd eynziehen.

Confisquer son fief par felonnie, Seins Lehens verfallen durch Vntrew wider den Lehenherrn.

Confiscation,f. Das ziehen/ oder bringen der Güter in gemeinẽ Seckel/ Das Verhafften vnd Eynziehen derselben.

Conflagration,f. Brand/ Verbrennung.

Conflans, Die Statt Coblentz am Rhein.

Cõflict, *m. est la meslée soit de deux armées, ou d'une partie d'icelles.* Eine Schlacht/Streit/Treffen.

il s'est retiré du conflict, Er hat sich auß der Schlacht begeben.

Confondre, Vnder einander mengen.

Confondre & brouiller tout. Alle ding vnordentlich vnder einander vermischen.

Confondre, Beschämen.

Dieu te Confonde. Gott schände dich.

se Conformer *& accorder à aucũ*, Sich nach einem richten.

Conforme, c. Gleichförmig.

Conformité, f. Gleichförmigkeyt.

Conformement, Gleichförmiglich.

C*onformation, f.* Vergleichung.

C*onformation, rapport & assemblage de plusieurs choses differentes.* Vergleichung vñ zusammenfügung vnderschiedlicher dingen.

Conforter, Trösten/ auffrichten/ stercken.

Conforter *& animer*, Einem ein Hertz einsprechen.

il m'a tousiours Conforté en mes aduersitéz, Er hat mich stetz in meiner Wiederwertigkeit getröst.

Confort, m. Trost/ Hülff/ Beystand.

donner Confort, aide & secours, Beystand leysten/ zu hilff kommen/ Beyspringen.

Confortemain, *m. c'est corroboration de main mise d'aucun inferieur*, Daß zu oder zwischen kommen Röslichen Gewalts vnd Ansehens/ dardurch ein Lehnman in sein Lehngut bestettiget wird.

Confrairie, *f.* Brüderschafft.

les Confreres, Brüder in einem Convent.

Confronter *l'un à l'autre*, Vergleichen/gegeneinander halten.

C*onfronter tesmoings.* Zeugen führen/ vnd darstellen/ gegen einander abhören.

tesmoings confrontéz, Zeugen die abgehöret sein in Gegenwart deß Beklagten.

recolement & confrontation de tesmoings. Abermalige abhörung der Zeugen/ vnd darstellung derselben vnder des angeklagten Augen.

Confus, Vermenget/ Verwirret.

Confus, Schamroth oder zu schanden gemacht.

Confus *& opprimé de tesmoings.* Vberzeuget.

Confusement, Vnordentlich.

parler Confusement. Vnordentlich die wort setzen/ vnd eins ins ander mengen.

Confusion, f. Vnordnung/ Vermischung/Verwirrung.

Confuter, Widerlegen.

Confuter vn tesmoing. Einen Zeugen vber sein eingebracht Zeugnuß zu schanden machen.

Congé, *m.* Vrlaub/ erlaubnuß.

donner congé, Vrlaub oder macht geben, zulassen etwas zu thun.

prendre Congé, Sein abscheid nemen/Ade sagen.

obtenir Congé, Vrlaub erwerben/ erlaubnuß erlangen.

Congedier, *est donner congé*, Vrlaub/ erlaubnuß/abscheid geben/ Abdancken.

Congedier ses trouppes. Seim Kriegsvolck abdancken.

Congeler, Gefrieren/zugefrieren/ zusammen gefrieren.

estre Congelé, m. Zusammen oder zugefroren seyn.

Congelation, f. Ein gefrüre/ oder gefrorne/daß gefrüren.

Conglutiner *& joindre ensemble*, Zusammenleimen.

Conglutination. f. Zusammenleimung.

Cognoistre, *voyez* Cognoistre.

Congratuler, Glückwünschen/ sich mit einem frewen.

Congratulation, f. Glückwünschung.

Congre, *m.* Ein Mehrahl.

Congreer, Zusammenwachsen vnnd gestehen/ vberschiessen wie ein Wasser/so es gefrieret.

il se Congrée en pierres precieuses. Es werden Edle gestein darauß.

Congrée, m. Dick/Gerünnen/Gelåbt.

laict Congrée & caillé, Gelåbte Milch.

Congréement, m. Zusammen Wachsung/Låbung.

Congreger, Zusammenbringen/ zusammenhauffen/ versamlen.

Congregé, m. Versamlet.

Congregation, f. Versamlung.

Congruité, *f.*

Coniecturer, Vermuthen/ abnemen/argwöhnen.

selon que ie puis Conjecturer. Als viel ich abnehmen vnd errathen kan.

Conjecture. Das abnemen/ Vermuthung/Errathung.

on prend Conjecture, Man muhtmasset/man errathet.

entendre par Conjecture, Bey etlichen anzeigungen abnemen.

on prend Conjecture de ce. Daher nimpt man vrsach zu vermuthen.

qu'on scait par Conjectures. Sachen darinn man nach vermuthung vrtheilet.

Conjoindre, Zusammen fügen.

Conjoindre les derniers auec les premiers. Die ersten vnd letzten zusammen bringen.

Conjoinct, m. Zusammen gefüget.

il n'y a rien de si conioinct & vni, que semblables meurs entre les bons. Es reimet sich nichts so wol zusammen/ es ist nichts fuglichers/ oder dz sich baß schicket/ den die Gleichheyt der Sitten/bey den Frommen.

Conjoinct, Vereiniget.

Conjonction, f. Zusammenfügung.

Conjoinctement, m. Såmptlich/ mit einander.

Conjouit, *se Conjouir du bien d'autruy.* Sich eines andern Glücks frewen.

Conjouissement, m. Freud ab eines andern Glück.

Conjugal, *m. lien conjugal*, Des Ehestands bandt.

amour Conjugal, Eheliche Lieb.

amitié Coniugale, Amiot. Eheliche Trew.

feste Conjugale, Hochzeitlich Fest.

violer la foy coniugale, Die Eheliche Trew schwechen.

Conjugaison, Conjugation/darvon in der Grammatic.

Conjurer *aucun.* Einen vermahnen oder beschweren.

Conjurer, Zusammen oder mit einander schweren.

qui ont Conjuré ensemble. Zusammen Vereydete oder Geschworne.

Conjurer, *& chasser le diable par adiuration.* Den Teuffel beschweren vnd außtreiben.

Conjuré, m. Beschworen.

Conjurateur, m. Beschwerer/banner.

Coniuration, f. Beschwerung.

Con-

Connestable, *m.* Der Conestabell/ oder groß Hoffmeister.

Connexer, Zusammen binden/an einander fügen.

Connexion, liaison, conjonction, Zusammen knüpffung.

proces Connexés. Sachen die an einander hangen/ vnd anderst nicht als mit einander können erörtert werden.

Connin *ou* Connil, *m.* Ein Kaninichen.

Connilleau, m. Jungs Kaninichen/Küngelein.

Conquerir, *est vaincre.* Gewinnen/vberkommen. (winnen.

Conquerir aucun, Einen vberge-

Conquerir ou Conquerre à force. Mit gewalt einnemmen.

il a Conquis & reduit en son obeissance. Er hat eingenommen oder erobert vnnd vnder sein gewalt gebracht.

il le Conquit loyaument en champ clos corps à corps. Er hat jhn redlich vberwunden/ als er sich mit jhme leib vmb leib schlug/ ꝛc.

Conqueste, f. Eroberung/ Sieg.

pais de Conqueste, Ein erobert Land.

Conquerable, c. Das zu gewinnen ist.

Conquereur, ou *Conquerant, m.* Vberwinder/ mehrer seines Reichs.

Conquester. Gewinnen/erobern/ einnemmen.

Conquester quelque pais. Ein Landschafft einnemmen.

le Conquest, m. c'est acquest. Gewin/Was einer durch sein Gelt vnd Gewerb zuwegen bringet vnd erwerbet.

Conqueste, f. Sieg/vermerung des Reichs/ Erweiterung der Gräntzen/eroberung/ꝛc.

Conroyer *du bois, esbaucher.* Holtz behauwen/ die gröbste Spän abhauwen.

Conroyer *des cuirs.* Leder gerben.

Conroyeur, m. Lederer/ Gerber.

Conroyement, m. Das Gerben.

Consacrer, Weyhen/ Heyligen.

Consacrer à quelque sainct. Einem Heyligen verloben.

Consacré à Dieu. Gott verlobet/ geheyliget.

Consacré ou *sainct, m.* Heylig.

Consecration, f. Weyhung/ Heyligung.

Consanguinité, *f.* Bluttfreundschafft.

" Consaul, *m. estoit dit anciennement pour* Conseil. Rath. brauch das letzt.

Conscience, f. Gewissen.

dire en sa Conscience. Bey gewissen sagen oder erklären.

à ma Conscience, So viel mir wissentlich.

homme de bonne Conscience, Ein frommer Mann/der ihme ein gewissen macht anders zureden oder zu thun/als sich gebürt.

examine ta conscience. Frag dein gewissen.

Charger sa conscience, Sein gewissen beschwären.

acquiter sa consciẽce. Seim gewissen genug thun; Sein Gewissen freyen.

faire Conscience. Jhme gewissen machen.

Conscientieux, m. Eines guten Gewissen/Fromm.

Conscientieuse, m. Die ein gut gewissen hat.

Conseil, *m.* Rath.

aller au conseil. Zu Rath gehen.

Item/ Sich raths bey einem erholē.
demander Conseil. Rathsfragen.
donner Conseil. Rathen/ Rath geben.
demandes de Conseil. Fragen umb Rath und umb bericht des Rechten.
prendre Conseil. Raths pflegen.
le Conseil, m. Der Rath.
le grand Conseil. Der hohe Rath.
Conseil estroict, ou privé. Der geheime Rath.
Conseiller, Rath geben/ Rathen.
Conseille toy par toy mesme. Rathe dir selbst.
se Conseiller, Sich selbst Rathen.
Conseillier, m. Rathsherr.
les Conseillers du grand conseil, Die hohen Räth.
Conseilliere, f. Rathsfraw.
Consul, m. Bürgermeister.
l'estat du Consul. Bürgermeisterampt.
Consulter, Berathschlagē/ Rathsfragen.
Consulter sur le changement de l'estat. Amiot. Sich uber des gemeinen Stands Verenderung berathschlagen.
Consultation, Berathschlagung.
faire Consultation Rathschlagen.
Consultement Papon, Berathschlagung.
Consentir à aucun. Einem beyfall thun/ es mit einem halten.
tout le monde est consentant en cela. Alle Welt ist des gesinnet/ oder ist der meinung/ Stimmet mit dem.
qui consent. Der Bewilligt.
Consentant, Idem.
Consentement, & accord, m. Bewilligung/ Einwilligung/ Einhelligkeyt.
il à esté permis de mon Consentement, Es ist mit meiner verwilligung zugelassen.
par mon Consentement, Mit meinem Willen.
prester son consentement. Mitverwilligen.
ie n'ensuis point de consentement. Mit meinem Rath und Willen wirds nicht geschehen.
appointtement passé du consentement des parties. Auffgerichter vertrag mit verwilligung beyder Partheyen.
Consequent, m. Folge.
Consequement, Volglich/ Volgens.
Consequence, f. das auß einem andern folget.
Chose grave & de consequēce. Ein wichtige Sach und daran viel gelegen ist.
Conserve, f. Rosenconserff.
Conserver, Erhalten/ Behüten/ behalten.
Cōserver & garder son droit. Sich seiner gerechtigkeyt nicht begeben/ der vorstehen und sie behaupten.
Conservateur, m. Behalter/ Erhalter/ Schirmer.
Conservatrice, f. Behalterin/ oder Schirmerin.
Cōservation. f. Erhaltūg/ Schirm/ Schutz.
Considerer, Bedencken/ Betrachten/ Erwegen.
Considerer quelque chose, Ein Sach betrachten/ Erwegen.
Consideré, m. Betrachtet/ Bedacht/ in Wahrnemung.
Considerable, c. Bedencklich.
ces choses sont grandement Considerables, Diese Sachen seyn wol zu bedencken und zuerwegen.
Consideration, f. Betrachtung.

sans Cõsideration. Vnbedachtsam ohne einig nachdencken.

qui fait tout sans Consideration, Der alles vnfürsichtiglich vnd vnbefindlich thut.

Considereément, Befindlich/Fürsichtlich.

Consierge, *voyez* Concierge.

Consigner, Zubewahren oder in die Hand geben.

Consigner, Vorhalten/dargeben/ in Händen lieffern.

il luy est Consigné, Man hatt es jhm vbergeben.

Consire, *f. ou* Marguerite *ou pasquette,* Maßlieben/ Wandeleyen/ Tausendschön.

la grand Consire. Gensßblum.

Consister, Bestehen/entgehen stehen.

il consiste, Es ligt/ist dran gelegẽ.

Ce consiste à cercher la verité. Es bestehet darauff das man sich der Warheyt erkündige.

Consistoire, *f.* Geistlicher Rath. Consistorium / Versamlung der Kirchenrähte.

Consoler, Tröstẽn.

lettres qui Consolent, Trostbrieff.

Consolé, m. Getröstet.

je me Console & me tiens en estat par le tesmoignage de ma bonne conscience. Jch tröste mich meines guten gewissen/ derselbe ist mein Auffenthalt.

Consolation, m. Trost.

auoir consolation, Trosthaben.

Consolateur, m. Tröster.

Consolider *une playe,* Ein Wunden zuheylen.

Consolidation, Heylung.

Consommer *& parfaire.* Volbringen/außmachen/zum end führẽ.

Cõsommer, Verzehren/zu nichts machen/zu nichts werden.

le feu Consomme toute chose. Das Fewer verzehrt alles.

Consommé, m. Vollbracht.

Consommation, f. Volnbringung.

Consoner. Zusammen lauten.

sa parolle Consone & s'accorde bien à sa vie. Seine reden vnd leben treffen mit einander zu / kommen vberein.

Consonant. Zustimmend.

il n'est pas consonant, ou *convenable.* Es gezimmet nicht/ Es ist nicht allweg kömmlich vnd geschickt.

Consonance, f. Zusammenstimmung.

Consors, Nachbawren deren Güter an einander stossen.

Consors à plaider, Schwetzgesellen / mit welchen man gemeinlich Schwetzst.

Consors *& complices.* Mitthäter/die einer Missethat mit einander schuldig seyn.

Consorte, f. Eheweib.

Consoulde, *ou consoulde sarasine.* Wundkraut.

Conspirer, Zusammen schweren / sich vereinbaren/ verbinden/ etwas zu thun verpflichten.

ils ont conspiré, m. Sie haben zusammen geschworen/sich zusammen gerottet.

Conspiration, f. Zusammen schwerung/Rottung/ etc.

Constant, *m.* Beständig/Standhafftig.

Constãte, f. Beständige.

qui n'est point Constant. Der Wanckelmütig / Wetterwendisch ist.

Constance, f. Beständigkeyt/ Beharrung.

Constance, *f.* Ein Statt/ Costnitz am Bodensee gelegen.

Constamment. Standhafftiglichen/Beharrlichen/Stetiglichen.

Con-

Constantinoble, *ou* Constantinople, Constantinopel in Thracia.

une Constellation, *f.* ein Gestirn von vielen Sternen.

Constellation & influence des astres, Ordnung / Zufäll / oder änderung deß Gestirns / jhre Krafft vnd Wirckung.

Constituer, Bestellen / verordnen.

Constituer en dignité, Zu Würden verhelffen.

Constituer Roy, Zum König machen.

Constituer prisonnier, Gefangen nemmen / einziehen.

la chose est constituée en, &c. Die Sach ist dermassen beschaffen vnnd gethan.

Constitu, arrest & determinance, Das beschlossen ist / dabey es bleiben muß.

Constitution, f. Gebott / Satzung.

Constitutions & ordonnances, ordnung / Gebott / Satzungen.

Constitueur de loy, m. Gesetzgeber.

Construire, *bastir*, *ou edifier*, Bawen.

Construict, basti, m. Gebawet.

Construction, f. bastiment, Bauwung.

Consumer *& user*, Verzehren / verschleissen.

Consumer son bien, Sein Gut verzehren.

se Consumer, Sich selbst verzehren / vmbs Leben bringen.

le soing me consume & gaste, Die Sorge mergelt mich auß / verzehret mich.

Consumé, m. Verzehret.

tout consumé & mangé, Alleß abgefressen / gantz vnd gar verzehret.

Consumé de faim, Verhungert.

Consumption, f. Verzehrung.

Consuyure *& atteindre*, *voyez* Acconsuyure.

Consuyure de parolles, Jemanden im schreiben nachfolgen / vnd es jhm nachthun. (tig.

Contagieux, *m.* Seuchig / süchtig.

maladie cõtagieuse, Ansteckende / oder erbliche Kranckheit.

Contagion, *f.* Die Pestilentz.

Contaminer, Beflecken / besudelen / verunreinigen.

Contaminé, m. Besudelt.

qui n'est point contaminé ne souille, Vnbefleckt.

Conte, *m.* ein Graff.

Contesse, f. ein Gräffin.

Conté, c. la franche conté, ou conté d'Anjou, Die Graffschafft Anjou / ꝛc.

eriger un conté en Duché, Auß einer Graffschafft ein Hertzogthumb machen.

Conte, *m.* Erzehlung.

Conte de choses veritables, Ein Geschicht.

un Conte, Ein Fabel / Gedicht / Mährlein.

tu nous en contes bien, Du sagest Wunder / du sagest vns vnerhörte Sachen / es wirdt spottweiß also gesagt.

les gens en font leurs contes, Das gemeine Volck sagt darvon.

Conter, Erzehlen / rechnen. sehe Compter.

Conter & rapporter à aucun ce que nous auons ouy, Was wir gehöret haben einem anbringen vnnd erzehlen.

Conteur, m. ein Schwätzmann / ein Märleinträger.

Contemner, Verachten. brauch mespriser.

Contemner l'authorité de justice, Auff die Oberkeit nichts achten/derselben Ansehen und Macht verachten.

qui contemne son superieur, Der seinen Oberherrn verschmähet/oder nichts auff jhn helt.

Contempt & mespris,m. Verachtung.

Contemptible, c. Verächtlich.

Contemnement,m. Verachtung/das verachten.

par Contemnement, Verächtlichen/ohne alle Rechnung/spöttlich/verächtlicher weise.

Contemneur & mespriseur,m. ein Verächter/der auff kein ding nichts helt.

Contemporains, *m.* Die in einer zeit mit einander gelebet haben/Zeitgenossen.

Contemporaine, f. Eine die zu selben zeit mit andern gelebet hat.

Contempler, Beschawen/besichtigen/anschawen.

Contempler en son esprit, In seim Gemüth und Sinn betrachten.

Contemplement, m. Beschawüg/Betrachtung.

Contempleur, ou *Contemplateur du ciel, m.* Anschawer deß Himmels.

Contemplation, f. Besichtigung/Schawung/Betrachtung.

Contemplatif, f. Das inwendig mit Gedancken unnd Betrachtung allein zugehet.

Contenance, *f. est le geste & maintien rassis de toutes les parties du corps en une personne*, Gestalt/Wesen/Weise und Gebärde.

il tient bonne contenance, Er hat eine feine Weise an sich/er helt sich stattlich/seine Weise und Gebärde ist gut.

il a laide contenance, Er ist heßlicher gestalt uber massen/sein Weise und Gebärde ist heßlich.

espier la contenance de l'ennemy, Außspähen was der Feindt mache/und wie er sich verhalte.

Contenance se prend aussi pour ce petit esuentoir d'osier, ou autre chose qu'on met devant les yeux quand on se met devant un grand feu. Der Wädel/oder Wäherlein/so die Weiber fürm Angesicht halten/wenn sie bey einem uberauß grossen Fewer sitzen/damit die Hitz jhnen nicht daran komme.

la contenance de la ville, die Gestalt/das Ansehen der Statt/wie sie sich ansehen läßt.

Contenance d'un orateur, Weise und Gebärde/Thun und Lassen eines Redners/so er im reden brauchet.

contrefaire sa contenance, Sich stellen/gebärden.

perdre contenance, seines Ampts und Würde entsetzet werden/auß dem Sattel gehebt werden.

il ne sçait sa contenance, Er weiß sich nicht zu verhalten/er verändert offt sein Weise und Gebärde.

Contendre & debatre, Zancken/hadern/streitten/ringen.

Contendre *& estriuer de l'honneur*, Der Ehren halben mit einem streitten.

Contendre d'approcher aucun, Mit gantzer Macht unterstehen/all seine Kräffte anlegen zu einem zu kommen.

Contention, f. Unterstehung/fürnemmung/Mühe uñ Arbeit etwas zu thun.

les plus beaux esprits y dressoyent leur vol, & bandoyent toutes leurs cõtentions *pour en acquerir louange.*

Alle

Alle jhre Mühe vnnd Arbeit war darauff angesehen / oder erstreckte sich dahin / daß sie Ehre einlegen möchten.

Contention, f. Zanck / Span / Hader.

Contentieux, m. Zänckisch / Hadersüchtig.

champ contentieux & litigeux, Ein Acker / darumb man sich zancket.

Contentieuse, f. Die zänckisch ist / oder darüber gezancket wirdt.

Contentieusement disputer, Mit grossem Gezänck von einer Sachen disputiren.

Contenir & *comprendre,* Halten / begreiffen / fassen.

cela contient beaucoup de place, Es begreifft viel Platzes.

les Annales & chroniques contiennent, Die Geschicht vnd Zeitbücher halten inn / daß / etc.

que contiennent elles? Was ist der Inhalt?

Contenir & *garder de faire oultre,* Darfür seyn / abhalten / wehren / verhüten.

se contenir & moderer, Sich enthalten / bezwingen / meysteren / mässigen / vberheben.

il ne s'en peut contenir & taire, Er kans nicht verschweigen.

Continent, m. qui s'abstient & se garde, principalement de femmes, der jhm selbst entzeucht / oder sich enthelt vñ hütet / insonderheit vor Weibern.

Contenu, m. behaltē / eingefangen.

le Contenu, Der Einhalt.

qui contient, Was da helt.

Continence, *f.* Die Tugend / daß man sich enthalten vnnd mässigen / oder an sich halten kan.

sans continence, Vngehalten / vnzüchtig.

Content, *m.* Zu frieden / begnüget.

estre content de ce qu'on ha, Sich mit dem / was man hat / begnügen lassen.

estre content de perdre du sien, Zu frieden seyn sich seines Rechten zu begeben / vnnd Schaden zu leiden.

j'en suis content, Ich bins zu frieden.

estre mal content, Vbel zu frieden seyn.

Contente, f. Elle donne à sa fille dix escus pour sa legitime, desquels elle commande la-dite fille estre contente, Sie gibt jhrer Tochter für jhre legitima zehen Kronen / mit beygefügtem Befehl / sie sol sich damit begnügen lassen.

Contenter, Zu frieden stellen / befriedigen.

Contentement, m. Begnügung.

faire contentement, Vergnügen.

Contentement passe richesse, wem gnüget / ist reich.

Contention, Contentieux, *voyez* Contendre.

Cōtester, *c'est debatre & appeller vn ou plusieurs à tesmoings,* Bezeugen / sich auff Zeugen beruffen.

Contester cause, Den Handel zu Recht setzen.

faire Contestation de cause, Idem.

Cōtexte, *m. par un contexte, tout d'un train, tout d'une suite,* Einer ordnung nach / ohn vnterlaß / stracks an einander.

Contigu, *m.* An einander rührend / anstossend.

maisons contigues, Häuser die hart an einander stossen.

Continuer, Immer anhalten / fortfahren.

Conti-

Continuer de jouer toute la nuict, Die gantze Nacht vber spielen.

Continuer plusieurs journées en disputant, Etliche Tage an einander disputiren.

Continu & entier, m. Gantz an einander.

dix ans continuz, Zehen gantzer Jahr.

Continu à faire quelque chose, der nicht ablåsset / der jmmer fort an helt zu thun/was er vorhat.

Continuel, m. Ståt / vnauffhörend.

Continuellement, Ståtz/ an ein ander/ohn auffhören/ohn vnterlaß.

Continuation, f. Vollstreckung/ Beharrung.

Continuité, f. suite. Rob. Stephan Wåhrung/Volg/Beharrung.

Contourner.

le contour de mon jardin.

Contract, *m.* Ein Handel/Vertrag/Abrede.

Contract de mariage, conuention matrimonielle, Heurathsberedung/ vnd Brieff.

Contract de vente, Vendition, Kauffnadel.

Contract receu par vn Notaire.

expedier vn contract, Einen vertrag/ Beredung/ die zwischē zweyen oder mehr geschehen ist / verfertigen.

le contract est rescindé, cassé & annullé, Der Contract vnd Verschreibung ist allerdings auffgehabē/nichtig vnd krafftloß.

minutes des contracts, Die Entwerffung/oder erste verzeichnuß der Instrumenten / oder Vberkomnussen.

Contracter, Handlen / kauffschlagen.

Contracter auec quelqu'un, Mit einem vbereynkommen.

les contractans, Die mit einander handelende Partheyen.

Contraction *de nerfs, f.* Der Krampff.

Contradiction, *f.* Widersprechung/Gegensetzung.

Contraindre, Nöthigen/ zwingen.

Contraindre de sortir hors, Heraußnöthigen.

se contraindre soy mesme, Ihme selbsten etwas vorschreiben/ oder zül vnd maß stellen.

Contraindre à croire, Dahin bringen (mit wol reden) daß mans glauben muß.

Contraindre de faire la tasche, Den Rast heischen / oder das Tagwerck von einem wöllen haben.

Contraindre à payer, Zur Bezahlung mit Gewalt dringen.

Cōtraindre par justice, mit Recht zwingen.

Contraindre par necessité, Durch Noth dahin bringen/ daß man eines Willen gelebe.

Contrainct, m. Genöthiget.

estre contrainct, Gezwungen werden.

estre contrainct par necessité, durch Noth getrieben werden.

estre contrainct par la persuasion d'aucun de faire chose dont on recoiue dommage, In einen Schaden geführet oder getrieben werden / gezwungen werden durch Vberredung etwas zu thun/ darvon grosser Schade vnnd Nachtheil erwächset.

estre contrainct d'aller au senat, Zu Rath zu gehen gezwungen werden. (tiget.

Celle qui contrainct, die einen nö-

elle a esté contraincte, Sie ist gezwungen worden.

Contraincte,

Contrainctе, f. Zwang.

sans contraite de personne, Amiot. Vngezwungen/freywillig/selbswillig/ vngenötiget.

Contraignable, c. Der oder die zu zwingen ist/oder bezwungen sol werden.

Contraire, *c.* Zu wider.

Contraire aux sens, Der den selben zu wider ist.

Contraire & nuisant, Schädlich.

Contraire à la verité, Der Warheit zu wider.

je ne dis pas le contraire, Ich widersprichs nicht.

monstre le contraire, Thue es anderst dar.

au Contraire, Hergegen.

estre contraire, Widerstehen/ dar wider seyn.

qui est contraire en toutes choses, Der in allen dingen das Widerspiel helt/keibig/häderig.

on obserue du contraire, Es wirt an dem Orth anderst gehalten / das Widerspiel ist da vblich vnd bräuchlich.

cela n'est point contraire à nostre amour, Das hindert vnsere Liebe nichts/ist derselben nicht zu wider.

il est contraire en toutes choses, Er helt in allen Dingen das Widerspiel.

venir au contraire, Zu wider handlen.

ils sont contraires l'un à l'autre, Sie sindt nicht eins vntereinander/ sie seyn einander zu wider.

ces choses sont contraires l'une à l'autre, Diese Dinge lauffen wider einander/vnd können neben einander nicht stehen.

Contrarier à aucun, Widerstreitten / widerig seyn / verhindern / widerstehen / widerfechten.

Contrarieté, *f.* Widerwertigkeit/ Feindtschafft/ Vneinigkeit.

Contrarieté & repugnance des Loix, Die widerwärtigkeit der Gesetzen in dem *Corpore juris.*

Contre, Gegen/ wider.

Contre l'edict, Wider das offentlich angeschlagen vnnd außgeruffen Mandat.

tout Contre, Zu nechst.

j'estois assis tout contre Pompée, Ich war dem Pompeo zu nechst gesessen.

faire le contre & seconder avec un pour faire quelque finesse, Jemandt zu einem losen Possen behülfflich seyn.

Contre Dieu & Diable, Wider Gott vnd Teu[illegible]el/ das ist/ vng[illegible] deß Rechtens oder Vnre[illegible]

mettre un contre, Einen [illegible] sen der mehr auff ein ding [illegible]

Contr'amour, *m.* Gege[illegible]

Contr'animéz *de plus en plus*[illegible] länger je mehr auff einander [illegible] tere.

Contrebalance, *f.* Gegeng[illegible] hergegen.

si je suis des vns prisé, j'en [illegible] *ray en* Contrebalance [illegible] *quels n'aggreeröt mes la beurs*, [illegible] de ich von etlichen gerhümet / [illegible] sich hergegen eine vnzehliche [illegible] deren finden / die jhnen mein [illegible] nicht werden gefallen lassen.

Contrebalancer, [illegible] der wägen / abwägen / [illegible] gen.

Contrebas, Niderw[illegible]

Contrebasse, *voyez* [illegible] tre.

Contrebatterie, *se dit d*[illegible] *terie dressée contre un autre*[illegible] Gegengeschützstelle/ oder Ge[illegible]

[illegible] etwas zu beschiessen.

Contrebondir, Wider auffspringen / prasseln / wie der Hagel auff einem Schieffertach.

la gresle contrebond.

Contrecarre, ou Contrequarre, f. Ein Gegensophisterey / bemühliche Widersprechung.

Contrecedule, ou Contrescedule, f. Gegenquittantz.

Contrechanger, voyez Contr'eschanger.

le Contrecoeur d'une cheminée, Ein Holtz / daran der Schlottfürhang [illegible] wirdt.

[illegible], il me vient, ou m'est à [illegible], Es ist mir zu wider.

[illegible] quelqu'un à contrecoeur, einen [illegible] noch dulden mögen.

[illegible] chose à contrecoeur, Etwas [illegible] vnd mit Widerwillen [illegible].

[illegible] courber le dos, comme [illegible] leurs bras à bras, Den R[illegible] gegen einbiegen / in massen [illegible] von zweyen / die mit einander [illegible] beschicht / deñ sie greiffen [illegible] an / daß sie nothwendig [illegible] de Rückē einbiegē müssen.

[illegible], Widerreden / widersp[illegible] / das Widersp[illegible].

[illegible] empescher le propos [illegible] einreden / an seinem [illegible] hindern / vnnd hindersten.

[illegible] reprocher, Verweisen.

[illegible] une production, Einen [illegible] vnnd geführten [illegible] worten.

[illegible] à aucun l'entrée de [illegible] est à dire l'empescher [illegible], Jemand den Eingang verbieten / vnd wehren / verhindern / daß er nicht einkomme.

Contredicts, m. Beweißreden / die etwas widerlegen / Reden die etwas widerweisen vnd letz stellen.

bailler cōtredicts & reproches contre les personnes des tesmoings, Zeugen verwerffen.

Contredicts de lettres, Widerlegung oder Verwerffung der eingebrachten Instrumenten oder Documenten.

vn titre non suiet à contredict, ein Instrument oder Schein / so vnwidersprechlich ist. (lich / vngern.

en Contredisant, Widerspenstig-

ils se contredisent. Sie bleiben nit beständig auff jhren Reden / sie widersprechen jhnen selbsten.

Contredisant, Widersacher / der in allen dingen das Widerspiel helt.

Contrediction, sehet an seinem ort.

Contrée, f. pais, m. Landschafft / Gegne / Gelegenheit.

Contrée deserte & inhabitée, wüste vnbewohnete Landtschafft / oder Gegne.

Contrée subiecte à l'imposition de la decime, Zinßbar Landt / das den Zehenden gibt.

Contr'escharpe en fortification de villes, Ein inwendige Gegenwehr / Contrescharp.

Contr'eschanger, Verwechßlen / tauschen.

Contr'eschangé, m. Verwechselt.

Contr'escrire, Abschreiben / mundieren.

Contr'escrit, m. Copey / Abschrifft / Gegenschrifft.

Contrefaire, Nachthun / nachmachen / nachärtlen / nachfolgen / 2c.

Contrefaite, Conterfäten / nachmachen.

Contrefaire naifvement, Nach dem Leben conterfäten.

Contrefaire quelqu'un, Einen anbilden / anmassen / sich gestalten mit Weise vnd Gebärden wie ein anderer / einen wesentlich mit Gebärden abconterfäten.

se contrefaire, Sich verstellen.

Contrefaire du Rhetoricien, Sich stellen als wann man ein gewaltiger Redner were.

Contrefaire lettres, Brieffe nachmachen.

Contrefaire le sing de quelqu'un, Eines Handtschrifft nachmachen/ oder fälschen.

Contrefaict, m. Conterfät/ nachgemacht.

un homme contrefaict, bossu, tortu, Der an seinẽ Gliedern mangelhafftig ist/ krumb/ schlum.

Contrefenestre, *f.* Gegenfenster/ ein Fenster gegen dem andern vber.

Contrefin, Schalck gegen Schalck.

Contrefinesse, Gegenschwindigkeit/Gegenboß.

Contrefort, Gegenschantz oder Festung.

Contrefort *en architecture, est un contreboutant, pilastre*, Ein Pfeiler gegen einer Mauer gericht sie zu halten / Item / ein Gewölbe zu beyden Seiten eines hohen Gebäwes/ das es desto fester stehe.

Contregarder, Halten/ behalten/ behüten.

Contregarder soigneusement, mit grossem Fleiß behalten.

se contregarder, Sich selbst in acht nemen.

Contregarder sa sancté, Seiner Gesundheit acht haben.

Contregarder la chair par le sel, Einsaltzen/ im Saltz erhalten.

Contregarder la liberté du peuple, Der gemeinen Freyheit vorstehen/ vnd die behalten.

Contrehaute, *voyez* Hautecontre.

Contr'imiter, Nachfolgen.

tascher contr'imiter la lyre de Pindare, Trachten nachzufolgen.

Contrelouer aucun, Jemand t/ von dem man gelobt ist/ wider loben/ die Flöhe ablesen dem der sie vns abgelesen hat/wie die Hunde.

Contremander, Wider abschreiben/oder sagen.

Contremander ses troupes & les forces estrangiers, Seinem eigen vnd frembdem beschriebenẽ Kriegsvolck abkünden/vnd wider abschreiben

Contremettre, Entgegen stellen.

Contreminer, Entgegen graben.

une Contremine, f. Gegengrabung.

Contremont, Zu Berge / Auffwarts.

Contremont l'eau, Gegen dem Strom.

aller contremont la riviere, Den Strom auff fahren.

Contr'offrir, Ein Gegenverehrung thun.

Contreouvrier, Gegenarbeyter/ der mit einem andern / den wir auch angenommen haben/ in die wette arbeytet/ vns zu gefallen / vnnd vnsere Gunst zu erlangen.

Contrepenser, Gegenbedencken.

Contrepenseur, m. Gegenbetrachter / ist nicht bräuchlich.

Contrepeser, Gegenwägen.

Contrepois, m. Gegengewicht/ Widergewicht.

bailler contrepois, Ballasten/weñ man von Schiffung Schiffmäñisch redet. Sonst: Widergewicht geben.

la par-

[illegible] particuliere amitié ou commise-
[illegible] ne doibt jamais faire contre-
[illegible] la pitié ; que le Prince doibt a-
[illegible] de la ruine publique & generale
[illegible] Royaume, Es sol sondere Pri-
[illegible] Freundtschafft oder Mitleiden
[illegible] mehr bey einem LandsFür-
[illegible] Herren so viel gelten vnd er-
[illegible] werden / als die Erbärmbde v-
[illegible] Verderben vnd endlichen Vn-
[illegible] seiner gantzen Landtschafft

Contrepleiges, *m.* Gegenburgē.

Contrepoil ; *m.* Das vordere Haar.

à contrepoil ; Wider das Haar/ Gegenstrich.

Contrepoinct *en musique, m.* Ge-[illegible] in der Music.

[illegible]pointer, Gegenstechen.

[illegible]*poincté, m.* Gestochen/ ab-gest[illegible]

Contrepoincte, *f.* Gegenspitze.

Contrepoison, *m.* Ein Artzney wi[illegible]

[illegible] *servent pour contrepoison* [illegible] Dinge seyndt gut wider G[illegible]

Contreporteur ; Der etwas zu verk[illegible] vmbher trägt.

Contrerolle, Gegenregister.

[illegible], Gegenregister halten [illegible] acht haben / wider-pr[illegible]

[illegible], *m.* Gegenschreiber.

[illegible] Gegensiegel / wie le[illegible] schafften vnd Königrei[illegible] seyn.

[illegible], Gegenversiegelen/ [illegible] nach dem das Origi-[illegible] worden.

[illegible] Widerwärtige [illegible] Vmstandt.

[illegible] *contresens*, Ein [illegible] widerwärtigen ver-

Contresigner, Gegenzeichnen.

Contresing, m. Nachgemachet Signet.

Contresonner, *est sonner le contraire, ou au contraire*, Gegenlauten.

Contretaille, *f.* Gegenkerbe.

Contretenir, Gegenhalten / widerhalten.

il Contretient la corde, Er widerhelt das Seyl.

" Contretenir *est aussique reller, debatre*, Widerstreben.

aller Contreual, *ou à val l'eau*, Mit dem Strom fahrē/dem Wasser hinab fahren.

Contreuenger, Gegenrach thun/ rechen.

Contreuenir, Zuwider thun/handeln.

Contreuenir au droict, dem Recht vnnd Gerechtigkeit zuwider handelen.

en gardant les mots, contreuenir au sens de la loy, In dem man bey dem Worten deß Gesetzes bleibet / den Inhalt desselben vbertretten.

Contribuer, Zugeben / oder mittheilen / was einem angebühret / geben.

Contribuer à l'escot pour sa part, Sein Zech bezahlen.

Contribution, f. Stewer.

Contrister, Betrüben.

se contrister, Sich bekümmern/ trawrig vnd leydig seyn.

Contrit, *m.* Betrübt / trawrig/ zerschlagen/ ängstig.

coeur contrit & desplaisant d'auoir offensé Dieu, ein zerbrochen/ zumalmet vnnd rewiges Hertz/ deßwegen/ daß es Gott erzürnet vnd beleydiget hat.

Contrition f. Rewe/Hertzenleyd.

Controuersie *& debat*, Zanck/ Span.

M 2 bela

céla ne vient point en controuersie, Darvon ist kein Span / das ist nicht strittig.

mettre en cõtrouersie la nouuelleté de quelque chose, Einer Sachen Newlichkeit disputieren.

Controuuer, *ou faindre*, Ertichten.

seruice de Dieu controuué au cerueau des hommes, Von Menschlicher Vernunfft erdachter vnd auffgebrachter Gottesdienst.

chose controuuée, erdachte Sach.

Controuueur de mots, Wortttichter / Erfinder der Worten.

Controuueur, m. Lugner / Lugenstiffter / oder Tichter.

Controuument & fiction, m. Ertichtung.

Contubernal, Rottgesell / Stubengesell.

Contumax, *est pur latin.* Widerspenstig / eigenrichtig / widerwärtig / vngehorsam.

un vray contumax, der muthwillig / vngehorsam ist / vnd aussen bleibt / da er citiret ist.

Contumace, f. Widerspenstigkeit / Halßstarrigkeit / Vngehorsam.

condamné par defaut & contumaces, Condemnirt oder verurtheilet / daß er auff den bestimpten Tag am Gericht nicht erschienen ist.

Contumelie, *f. & outrage*, Schmachrede / ein verächtlich wort / Lästerung.

dire contumelie & outrager aucun, einem schmächlich vnd schändlich zureden.

receuoir contumelies, estre outragé de parolles, Schmachwort dulden vnd leiden.

Contumeleux, m. Der ein böß vnd schändtlich Maul hat / mit redẽ ehrverletzlich / od ehrrührig / schmachhafftig / lästerig / etc.

pa[...] contumelieuse, Schm[...] liche [...] ehrrührige Rede.

Co[...]umelieusement, Ehre[...] letzlicher / schmächlicher / läster[...] weise.

Contusion, *f.* Zerstossung / [...] reibung / Zerknitschung.

Contuteur, *m.* Mitvormu[...]

Conuaincre, Vberzeugen / [...] weisen / besetzen.

Conuaincre une personne par ses paroles, einen mit seinen eignẽ W[or]ten vberzeugen.

Conuaincre par tesmoings, [Mit] Zeugen vberweisen.

Conuaincu, m. Vberwiesen / [be]setzet.

attainct & conuaincu d'[...] terie, Einer Lugen vberw[...]

Conuaincu de cas qui ne [...] dire, Er ist vberzeuget solch[er] [...] thaten vnd Schelmenstück / [...] nicht wol sagen lassen.

Conualescence, *c'est* [...] *ce de santé, f.* Das erlan[...] ger Gesundtheit / das kom[...] Kräfften / Item / Gesund[...]

estant retourné en sa conu[...] il donna congé aux medecins [...] Nach dem er zu seiner vor[igen Ge]sundtheit kommen war / [...] schaffet er die Aertzte ab.

Conuenance, *est accord* [...] *deux ou plusieurs*, Vberkom[...] trag / Pact / Vergleichung [...]

il fait conuenance & [...] *eux*, Er verträgt vnd ver[...] mit jhnen.

Conuenancer, *est fa[...] tomber d'accord par* [...] *autrement d'une chose* [...] *&c.* Eins werden / [...] chen.

Conuenancer une fille [...] *qu'un pour femme, c'est* [...]

mettre & accorder à femme future. Eine Jungfraw einem ehelich versprechen.

Conuenable, propre, ou sortable à quelque chose, Geschickt/füglich/kömmlich zu einer Sachen.

il n'est pas honeste ne conuenable à nous, Es gebüret vns nicht.

qui n'est point conuenable, Vngelegen/vngebührlich.

Conuenablement, Geschicklich/eigentlich/füglich.

dire conuenablement, Eigentlich/vñ wol nach erforderung vnd der sachen Beschaffenheit reden.

Conuenant, Gebürlich/füglich/das sich wol schicket.

Conuenant, *ou conuenant iuré*, Geschworne vberkommenes/Vertrag.

Conuenant *est quelques fois prins pour la chose promise. Amad. li. 1. 34.* Verheissung/Zusage.

Conuenir *& s'assembler*, Sich sam en/zusammen kommen.

Conuenir *de quelque affaire*, Einen Vertrag machen/einer Sachen halben vbereinkommen.

Conuenir & accorder, Vergleichen.

ce que t'y sembler a conuenir, was dich bequem bedüncken wirdt.

faire bien conuenir, Machen/daß sichs wol schicket.

Conuenir aucun en justice, Einem vor Recht bieten/mit Recht fürnehmen.

est conuenu en justice, Für Gericht laden werden/beruffen werden am Rechten zu erscheinen.

la femme de ce conuenue. Pap. Als das Weib dessenthalben mit Recht fürgenommen ward.

comme il auoit esté conuenu & accordé auec luy, Wie man mit jhme eins worden/vnnd vbereinkommen war.

paix conuenue & accordée, Getroffener Fried.

il Conuient, Es gebüret sich.

il me conuient, Es wil mir gebüren.

il me conuient, Es gehet mich an.

il conuient prester & departir de ce que Dieu nous a donné, à ceux qui en ont necessité, Man muß von dem so vns Gott bescheret vnnd gegeben hat/den Armen vnd Notdürfftigen mittheilen.

il conuient à toutes causes, Es dienet zu allen Sachen/es ist gut darzu.

cela ne conuient pas, Diß schicket sich nicht.

bien conuenant, Bequem/wolgeschickt.

Conuention, f. Vertrag.

Conuention matrimoniale, Eheberedung vnd Verschreibung.

Conuentions rompues, Verträge/die nicht gehalten/die gebrochen seyn worden.

Conuent, *m.* ein Kloster.

Conuent de vierges, Jungfrawen Kloster.

Conuenticle, ou petite assemblée, f. Kleine Versamlung.

Conuentuel, m. prieuré conuentuel, ou il y a des religieux, Prioren eines Klosters/da Geistliche seyn.

Conuers, *m. vn nouueau conuers à la foy*, Ein Newling/das ist/der erst zum wahren Christlichen Glauben bekehret ist.

Conuerser *auec quelqu'un*, Mit einem vmbgehen vnd Gemeinschafft haben.

Conuersation & familiarité, f. Freundschafft/Gemeinschafft.

Conuersation ordinaire, Tägliche Gemeinschafft.

sa conuersation ne me plait pas. Seine beywohnung vnd geselschafft gefällt mir nicht.

il est de mauuaise conuersation. Er ist eines bösen Wandels.

Convertir, Kehren / Bekehren / wenden.

Convertir inimitié en amitié. Feindschafft in Freundschafft verkehren.

Convertir en eau. Schmeltzen / zu Wasser machen.

Converti, m. Bekehret / verendert.

Conversion, f. Bekehrung / veränderung.

Convier, *ou semondre à souper.* Einen zum Abendessen laden.

Conuier quelqu'un à la feste, Amiot. Jemand auffs fest oder Kirchweihe beruffen.

il conuia de gayeté de cœur le Dieu, (*Hercules*) *à iouer aux des auec luy. Amiot.* Er auß freudigem Gemüth / lud (Herculem) dz er mit Würffeln mit jhm spielete.

il le conuia à estre son amy. Er gesan jhm an sein freund zu wöllen sein.

Convi, banquet, m. Malzeit.

Conviéz tous ceux que vous trouverez, Ladet alle die jhr findet.

Convoiter. Begeren / begierig seyn / wünschen. gelusten.

Convoiter ardemment quelque chose. Etwas hefftig begeren.

Convoiter si ardemment vn gain, qu'il semble à veoir qu'on l'ait, Gelt vnd gewinn so begirlich begeren / daß man ihme selbst vor stehen läst, vnd einbildet / man hab in schon.

Convoiter la guerre. Nach dem Krieg ein sehnlich Verlangen haben.

Convoitant, m. Begierlich.

Convoité, m. Begert worden.

Convoictable, c. Alles darnach einem gelüsten mag / was begert kan werden / oder zu begeren ist.

Convoiteux, m. Begierlich / Geytzig.

Convoyteux de lovange. Ehrgeitzig.

Convoyteux d'amasser argent. Geltgeitzig / Geltsüchtig.

Convoitement, Grose lust / Begird.

Convoitisé, f. Begierlichkeit / Geitz.

ardente Convoitisé. Hitzige Begird.

Convoler en secondes nopces. Zur andern oder zweiten Ehe eilends schreiten.

Convoquer, *assembler.* Zusammen ruffen.

Convocation, f. Zusammen forderung.

Convoyer *aucun,* Einen Beleyten / geleyten.

Convoyer aucun par honneur, Einen von Ehren wegen Beleyten.

Cõvoyer de la maison. Von Hauß auß daß Geleyt geben.

Convoy, m. Geleyt / Begengnuß.

Convoy d'un trespassé, Leich / Begrebnuß / der Kirchgang einer Leich.

Cõvoy des espousailles, Kirchgang mit der Braut.

semondre au conuoy & obseques, ou à l'enterrement, Zur Leich bitten.

accompagner vn conuoy d'un trepasse, ou conuoyer quelqu'un en terre. Mit einer Leich gehen,

porté en terre auec conuoy. Mit grossem Kirchgang bestattet werden.

Convulsion, *f.* Der Krampff.

* Cooperer, *est latin*, Mitwircken.

Cop, Copper, *voyez* Coup, Couper.

Cophin, *m. ou panier d'osier, m.* Ein weyden Korb.

Copie, f. & le double de quelque escriture, Ein Abschrifft.

bailler ou donner Copie, Copey oder abschrifft geben.

prendre Copie par les mains du Greffier, Ein Abschrifft nehmen von dem Gerichtschreiber.

Copier, Abschreiben.

Copiste, *m.* Copist / Abschreiber.

Copieux, *m.* Redreich / Wolberedt.

Platon abondant & Copieux en sçavoir de diuerses choses. Plato war mancherley vnd vielfältiger Künsten voll.

Copieusement, Vberflüssiglich / Völlichlich / Reichlich

Copter, Kleppen mit der Glocken / *voyez* Tinter,

Coq. *m.* Ein Han.

il estoit le Coq *à plaider.* Er war der fürnembste vnder allen Procuratoren.

Coq de village ou de paroisse, Der fürnembst im Dorff.

Coq d'Inde. Indianischer Han.

Coq de bois Aurhan / Birckhan.

du Coq, Roter Pfeffer.

Coquard, *m.* Ruhmrätig / Verwöhnt.

Coquardise, f. Ruhmrätigkeit.

Coque plume, Eigentlich heißt es Hahnefäder.

se monstrans vaillans coque-plumes sur le paué de paris. Sich gewaltige Hanen erzeigend auff der Gassen zu Pariß. Es ist in Schimpff geredt.

Coqu, *m.* Kuckkuck.

Coqu, Der Hörner trägt.

Coquage *ou* cocuage, *l'estat d'un homme coqu.* Eines solchen Menschen stand.

Coquatris, *m. vne maniere de petit serpent.* Ein gifftiges Thier / etliche meinen es sey der Basilisck.

Coque, *f. la Coque d'un œuf.* Eyerschale.

Coquelicoq. Das Krehen eines Hanen / Es ist ein gedichtes Wort.

Coquelicoc, ponçeau, *pavot rouge.* Klapperrosen.

Caquelourdes, *f.* Kůchenschell / Hacketkraut / Windkraut.

Coqueluchon, *m.* Ein Kugel / so die Weiber tragen / wenn es regnet / Item / ein Halskapp oder Kappenzipffel.

Coquemart, *m. une chaudiere.* Ein grosser Kessel.

des Coqueretz, Jůdenkirschen / Boborellen.

des Coquerettes, *f. Idem.*

Coquet, *m. petit vaisseau de mer. m.* Ein klein Seeschiff.

Coquele, *f.* ein Scherbe / Schalē.

Coquille d'un lineaçon. Schneckēheußlein.

Coquille de noix. Nußschale.

Coquilles d'œuf. Eyerschalen.

la Coquille d'une damoiselle, Einer Adelichen Frawen in Franckreich Haubtzierd.

bailleur de Coquilles. Betrieger / Bescheisser.

dresser vne Coquille, Einen betrug anrichten.

Coquillon, m. Ein Schälelein.

Coquin, *m.* Ein Bettler.

Coquiner, Bettlen.

Coquinerie, f. Bettlerey.

Cor, m. le Cor d'un veneur, Ein Jägers Horn.

vn cor qui vient es pieds foulé du chemin. Ein schwüle an füssen von hefftigem gehen.

Cors en pluriel sont les cheuillures sortans du marrain de la teste du cerf. Die Zincken / am Hirschgeweihe so jhme zunechst am Kopff seyn.

poursuivre un procéz à Cor & à cri, c'est à dire en toute diligence, Ein Rechtssach mit höchstem fleiß treiben.

Corail, *m.* Korallen.

Corbeau, *m.* Ein Kraye.

l'esmeut d'un Corbeau. Krayendreck.

Corbeau d'eau, Ein Schwemmergans/ein grosse Meerbölgen.

Corbeau *en faict de bastiment.* Ein Kragstein.

Corbeille, *f.* Ein Korb.

Corbeille faicte d'osier. Ein Weidenkorb/Brodkorb.

Corbeille faicte de genest, Ein Korb oder Zeynen von Pfrimmen gemacht.

Corbeillon, ou picotin, m. Ein Körblein / Reuter meßlein damit man misset von Strohe gemacht.

Corbin, & corbeau. m Ein Krähe.

Corbiner, *desrober.* Stelen/ Karbinen.

Corbineurs du palais, Hoffdiebe.

Corcelet, *m.* Ein Brustharnisch/ Küreß.

Corde, *f.* Seill/Strick.

Corde faite de chanvre. Hänffin Seil.

quant un Cordier cordant, veut accorder sa corde : pour sa corde accorder trois cordons y accorde : mais si l'un des cordõs de la corde descorde: le cordon descordant fait descorder sa corde.

vne corde à leuer fardeaux en amont, comme celle qui passe à trauers vne poulie. Ein Zugseill. *Adr. Iun.*

Auoir deux cordes tenduës à son arc. Prouerb. Zwo Sehnen zu seinem Bogen haben.

tu luy as baille la corde pour se pendre. Du hast jhm den Strick in die Hände gegeben / sich daran zu erhencken : Du bist die vrsach seines verderbens.

les Cordes d'un instrument. Instrument Seitten.

Corde de bois, est ce tas en quarré de bois couppé, qui est de huit pieds de lõg & de quatre pieds de haut, dont la largeur est du long que le bois est couppé. Ein Stoß Holtz.

Cordeau & la ligne d'un charpentier. Ein Richtschnur.

Cordelle ou cordellette, f. Schnürlein/Stricklein.

Cordeur de terres. m. Feldmesser. der die Felder außmist.

Cordon, m. Ein Schnur/Seyll.

Corder, Cordeler, Seyll machen/ oder Drehen.

Cordier, m. Seyler.

Cordelier, *m.* Barfüsser Mönch/ Franciscaner.

les Cordeliers. Die Franciscaner.

Cordial, *m. ami Cordial*, Ein trewer freund/der freund ist võ Hertzen/nicht mit worten allein.

amour Cordial. Hertzliche Lieb.

pouldre Cordiale. Hertzpuluer.

Cordialement, Von Hertzen.

Cordiale *ou Cripaulme.* Stechpalm/Walddistel.

Cordialité, f. Hertzliche neigung.

Cordueil, *m.* Hertzenleyd/ist Poetisch so es gebraucht wirdt / Von den Lateinischen *cordolium* gemacht.

Cor-

Cordouan, *m. proprement prins est une espece de cuir, qui est de peau de bouc ou de cheure.* Cordowanisch Leder.

Cordouannier, *m.* Schuster.

Cordouanniere, f. Schusters weib.

Cordouannerie, f. Schusters Laden.

Corée, *voyez* fressure.

Corfu *ou* Corfou. Ein Insell den Venedigern zugehörig / ist vorzeiten *Corcyra* genennt worden.

Corias, *m. est ce qui est dur comme cuir*, Zehe als Leder.

Coriace, f. Hart / Zeeh.

il à la main coriace. Die Hand ist jhme voll Schwielen / hart wie Leder.

Coriande, *f.* Coriandersamen.

Corions *de souliers. m.* Schueriemen.

Corlis, *ou* Corlieu, *m.* Ein Vogell den man zu grossen Pancketen gebraucht.

Corme, Spörapffel spörbiern.

Cormes aigres. Idem.

Cormier, m. Ein Speyerling.

Corman, *m. Corbeau pescheret*, Ein Schwemmerganß.

Cornaline, f. Ein Edelgestein / Carnöffelstein / Onichel.

Corne, *f.* Horn.

la corne du pied d'une beste Thiers Hauff oder Klaw.

Cornes recoquillées en dedans, Ineinander gebogen oder vmbgewundene vnd in sich selbst / oder hinderwerths gekrümte Hörner.

Cornes de cerf semblable à arbres, les Veneurs les appellent Ramures. Hirschhörner die viel Zincken haben / Weydmennisch werden sie Hirschgeweihe genandt.

Cornu, m. Gehörnet.

Corner, Das Hornblasen / ins Horn schreyen.

Corner requeste. Den Hunden blasen.

Corneur, m. Hornblaser.

Cornement d'oreilles, m. Sausen der Ohren.

Cornemuse, f. ou musette, Ein Sackpfeiff.

Cornemuseur, m. Ein Sackpfeiffer.

Cornet, m. Ein Cornet / Zinck / Hörnlein.

Cornet à encre, m. Dintenhorn.

Cornet de Papier, m. Scharnützel / Dutte / Papieren Pulverheußlein.

Corneille, f. Ein Krae.

Corneilles emmantelées. Nebellkraen.

Cornemuse, *voyez* Corne.

Corneole, *f. vne herbe ainsi nommée.* Ein Kraut.

Cornette, *f.* Auffsetzs / so die Edelfrauwen auffm Häubt tragen.

Cornette, f. Ein geschwader Reuter / Item / ein Reuter Fahne.

Cornette, f. Ein Liropipinm / das die Doctores am Halse tragen.

les Cornettes d'un arc. Die Hörner an den Zweckenden des Bogens.

Corniche, *f.* Der oberste schmuck vnd Zierd an einer Seulen.

Cornieres, *f.* Krumme Hacken.

Cornilles, *ou* Cornoilles, *f.* Welsche Kirschen.

Cornillier *ou* Cornoillier, Cornelbaum / Kurberbaum.

Cornuette, Ein Kraut.

Coronne, *voyez* Courone.

Corp, *ou* Carbou, *m.* Schwartzfisch.

Corporail, Corporailler, corporu, *voyez* corps.

Corps, Leib/Leichnam.
Corps droit, Ein gerader Leib.
Corps gent & menu. Ein Dünner Leib/geschmeid.
Corps mort, vn corps dont l'ame est dehors. Ein Leich / Todten Cörper.

Parties du corps qui doibuent estre couuertes, Die Schamm.
Corps qui n'est point corrompu ne gasté. Vnuersehrter Leib.
Corps & compagnie de gens. Ein hauffen Leuth / gesellschafft / Zunfft.

marcher en Corps. Mit hellem hauffen hereingehen.
Corps de garde. ein Wachstat der Kriegsleute/ein Rott Volcks so an einem sichern Ort Wacht helt / daß das gantze Läger/nicht vnuersehens vberfallen werde.
le Corps d'un arbre. Der Stamm eines Baums.
mettre Corps & cœur à faire quelque chose. Mit Hertz vnd Sinn sich auff ein ding legen.
s'obliger Corps & biens. Mit Leib vnd Gut sich verpflichten/ sein Leib vnd Gut für jemand verpfenden.

biens Corporels. Zeitliche Leibliche Güter.
Corsu, ou *Corporu*, *m.* Leibig/groß von Leib/frisch.
Corpulence, f. Grobheit / grösse des Leibs.
Corset, Corselet, m. Ein kleines Leiblichen. Item/ein Brüstlein.
Corsage, m. Corperance, f Die gestalt des Leibs.
Corser, *qu'on deuroit escrire corpser* Bey dem Leib greiffen.
Corser vn homme. Ein Menschen zu der mitte greiffen.

Corporal, m. Ein Befelchhaber in Krieg/Corporal.
Corporail, Corporalier, m. Altar gereth dar die Ostien auffgelegt wirt.
Corporel, m. Leiblich / mit dem
Corporellement, Leiblich. (Leib.
Correlaire, *surplus, ou surcroist.* Anhang/Zumaß/Zugab.
Correlatif.
Corrente, *cerchez* Estroit.
Corre spondre. Vbereinkommen/ gleichen.
Correspondance, f. Gleichförmigkeyt.
Correspondance d'amitie, quand l'amitie, de l'un respond à l'amitie de l'autre. Gleiche gegenliebe / da zwen einander gleichlich lieben.
Corriger. Bessern.
se Corriger, Sich besseren.
Correct, m. Correct / wol vbersehen vnd gebessert.
Correctement, Verbessert.
Correcteur, m. Verbesserer/ Corrector.
Correction, f. Verbesserung.
Corrigiole, *f.* Weggraßkraut.
Corroborer *& enforcir*, Stärcken.
Corroboré & enforci, m. Gesterckt.
Corroie, *voyez* Courroye.
Corrompre *& gaster.* Verderben/ zuschanden machen.
Corrompre *par dons*, Mit geschenck bestechen.
se Corrompre & gaster, Sich verderben.
Corrompre le droit, Das Recht verkehren.
Corrompeur & gasteur, m. Verderber.
Corrompu, m. Verdorben.
vierge Corrompue. Geschwechte Jungfraw.

Cor-

Corrompure, f. Verderbnuß.

Corruption, Corruptele, f. Bestechung/ Verderbung/ Zerstörung/ Schändung.

par corruption, Mit Bestechung/ Verböserung.

Corrupteur de femmes, ou de filles, m. Frawenschänder.

Corruptible, c. Verderblich/ Verwelcklich.

Corruptiblement, Verderblichen.

Corrosif, *m.* Beissend/ Scharpff.

faculté corrosive, f. Die Krafft auffzufressen.

Corrosion, f. Auffbeissung.

Corsage, Corset, *voyez sur* Corps.

Corse, *ou Corsegue.* Es ist einer Insul Nahme / die sonst Corsica genennt wirdt.

Corsesque, *c'est vne jaueline ayant le fer longet & larget à deux oreillons, f.* Ein breiter Spieß / Ein Spieß der ein lang vnnd breit Eisen hat/ vnden mit zwo Krümmen / die als Ohren gestaltet seyn: Die Befelchhaber führen offt dergleichen.

Cortine, *voyez* Courtine.

Corruée, *voyez* Courvée.

Cosmographie, ou description du monde, f. Der Welt Beschreibung.

Cosmographe, m. Beschreiber der Welt.

Cosson, *c'est calendre,* Wibel oder KornWibel.

Cossonnerie, *f.* Ein Marckt zu Pariß/ darauff man Vögel vñ allerleien Wildpret verkauffet.

du Cost, Indianischer Pfeffer.

Costau, *m. voyez* Coste.

Coste, *f.* Ein Rieb.

Coste, *f. Costeau, ou Costau, m.* Ein Berglein/ Hügel.

ils descendirent la Coste, Sie kamen vom Berglein herab.

la Coste, ou le rivage de la mer, Die Grentzen vnnd Landtschafften am Meer / Das Vfer am Meer/ Der Strand.

la Coste de Biscaye, Die eusserste Grentze von Biscayen/ der Strand deß Sees gegen Biscaya.

aller à la Coste par orage & force de temporal, c'est eschouër, Durch Sturm an Strand getrieben werden/ Fortun lauffen.

suivre quelqu'un coste à coste, Neben einem gehen.

Coste *de soye, f.* Das gröbste von der Seiden.

Costeau, *voyez* Coste.

le Costé, Die Seiten.

il faut auoir les costez plus forts pour ceci, Es gehört mehr hiezu / Man muß diß ins Werck zu richten von grösserm Vermögen/ weiser/ geschickter/ beredter/ etc. seyn.

prendre le choses par le bon costé, Eine Sach auffnemmen/ deuten/ oder außlegen / auffs beste müglich ist.

de Costé, Auff der Seiten.

d'un costé, en partie, Auff einer Seiten/ Theils.

de ce costé cy, Herwerts/ Disseits/ Auff dieser Seiten.

de ce costé la, Von dañen/ Davon dannen.

d'un costé & d'autre, Auff allen Seiten/ Beyderseyts.

du costé d'occident, Gegen Nidergang.

du costé qu'est le vent, Da der Wind hergehet.

de tous costez, Von allen Seiten/ Von allen Orten.

de quel costé iray-je? Wo soll ich hinauß? Wo soll ich mich

jmmermehr hin kehren oder wenden
cheminer les mains au Costé, Mit beyden Händen in den Seiten gehen
estre du costé d'aucun, & soustenir son parti, Auff eines Seiten seyn/ Es mit einem halten.
il combatit du costé de Theseus, Amiot. Er war auff deß Thesei Seitē.
qui n'est ne pour vn costé, ne pour vn autre, Der es weder mit dem einen / noch auch mit dem andern nicht hält/ Neutral.
je crain de nostre costé, Ich besorge vnserer Seiten/ Ich trage Sorge es möcht den vnsern vbel gehen.
Costoyer *quelqu'un*, Einem an der Seiten gehen/ Vmb einen seyn.
Costoyer le rivage de la mer, Am Vfer deß Meers fahren.
Costoyer, ou nauiger le long de la coste de Bretagne, Nebē Bretagnien hersegeln.
" Costereauls, *m*. Es sindt etliche Engellische Soldaten vorzeiten in Franckreich also genennt worden.
vn coteret, Ein Bürde Holtz.
Cotignac, *voyez* codignac.
Cotte d'armes, f. Harnisch Rock/ Ein Vberkleid/ so Könige/ Fürsten vñ Herren/ Ritter vñ andere vom Adel vber jr Harnisch führen/ darauff jhre Waffen außgestochen seyn.
Cotte de mailles, f. Pantzer Wammeß.
Cotte de femme, f. Cotillon, m. Frawen Vnderrock.
Cotter, escrire aux marges d'un liure, Am Rand eines Buchs ein Ort außzeichnen/ anziehen.
Cottes des marges. Concordantz.
Cottir, *heurter de la teste & des cornes*, Stossen/ Mit den Stirnen vnd Hörnern wieder einander stossen oder putschen wie die Widder thun.
Cottiser, Quotiren/ wenn es zu Teutsch also gesagt möchte werden von dem Wort quota. Sich selbst schätzen/ vñ erklären/ wie viel man für sein Antheil geben will: Item/ Sein Antheil geben.
a quoy chacun se cotissoit pour la guerre contre Hannibal, Was ein jeder für sein Theil stewerte zum Krieg wieder Hannibal.
Cottisation, f Das Quotiren.
du Cotton, *m*. Baumwolle.
Cottonner, Mit Baumwollen füllen.
Cottonniere, f. Wiesenwollen/ Rhurkraut.
Couard, *est celuy qui est timide, m*. Faig/ Verzagt.
Couarder, *Ronsard. c'est estre & se monstrer couard*, Sich verzagt erzeigen.
Couardement, Blödiglich.
Couardise & peu de valeur, f. Blödigkeit.
Couche, *f*. Ein Bettstatt/ Bettlade.
Couche *est aussi vne esleueure de terre & fiens meslés, en quarré, que les jardiniers font, pour y faire leuer des grains de melons, courges & autres*, Ein erhöhet Garten Betlein/ das wol getünget ist/ darinnen die Gärtner Melonen vñ andere Frucht setzē/ so auß warmen Ländern kommen.
Couche *quelques fois signifie l'argent qui est mis par l'un des joueurs*, Ein Eyn- oder Auffsatz eines Spielers.
Couchette, f. Kütschlein.
se Coucher, Sich niderlegen.
Coucher sur vn lict, Amiot. Auff ein Bett legen.
Coucher de hors, Vber Nacht aussen seyn.
Coucher avec sa femme, Bey seinem Weib schlaffen.

Coucher

Coucher à part, Allein schlaffen.

Coucher en terre, Auff der Erden ligen.

Coucher *les vignes en terre*, Die Schoß einlegen/oder einsetzen.

Coucher *par escrit*, Beschreiben Auffs Papier bringen / Schrifftlich verfassen.

Coucher par son testament, In sein Testament versehen.

Coucher obscurement vn jugemẽt, eine Meinung vndeutlich verfassen.

Coucher quelque chose en termes plus clairs, Etwas deutlicher vñ mit verständlichern Worten setzen.

estre Couché, Ligen.

Couchement, *m.* Das Ligen.

Coucou, *m.* Kuckuck.

Coucourde, *f.* Ein Kürbiß.

le Coude, *m.* Elnbogen.

s'accouder s'appuier sur le Coude, Sich auff sein Elnbogen stützen.

vne Coudée, *f.* Ein Maß anderthalb Schuh lang/ ein Elen.

d'une Coudée hault, Einer Elen hoch.

Coudre, Nehen.

Coudre l'un à l'autre, Zusammen nehen.

Cousu, Genehet.

Cousture, *f.* Die Naaht.

Coudrer *entre tanneurs*, *est apprester le cuir en tan*, Gerben / Das Leder mit Loh bereyten.

Coudroir, *m.*

Couë, *f.* Ein Schwantz. braucht das Wort Queuë.

Coué, *m.* Geschwäntzt/das einen Schwantz hat.

Couenne *de lard*, *f.* Speck-Schwarte.

Couets, *voyez* Chicambault.

Couille, *f.* Mannlicheit.

la Couille *au chien*, Hundskraut.

Coüilleu, *est l'opposite de chastré*, Dem nicht verschnitten ist.

vn cheval, *ou mouton coüilleu*, Ein Pferd/ oder Schaff / das nicht verschnitten ist.

Coüillon, *&* *au pluriel couillons*, Hoden.

Cousu, *m.* Genehet.

Cousture, *f.* Sehet oben.

Couldre, *m.* Ein Haselstaud.

Couldray, *m.* ou *Couldraye*, *f.* Ein Platz mit Haselstauden besetzt.

Coule *de moine*, *f.* Mönchs-Kappe.

Couler, Fliessen.

Couler ensemble, Zusammen fliessen.

Couler pardeuant quelque lieu, Vor ein Orth/ oder fürüber fliessen.

Coule rentrour, Rings herumb fliessen.

Couler hors, Außrinnen/Außfliessen/Außlauffen.

Couler de toute pars, Zerfliessen/ Allenthalben rinnen.

ce fleuve Coule aupres de ceste ville la, Das Wasser fleust an dieser Stadt hin.

Couler & descendre, Durchlauffen.

se couler & s'aualler doulcement dedans quelque chose, Sich allgemach hinein lassen / hinein schleichen.

on coule aux ames du simple peuple ceste opinion, Man beredt/oder vberredt allgemach den gemeinen Mann/ daß ꝛc. Man pflantzet den vnberichten eyn/ꝛc.

Couler & passer par l'estamine, Durchseyhen/Durchlassen.

Coulé & passé, *m.* Das durchgeseyhet ist.

mes jours sont Couléz, Meine Tage seyn fürüber/ verflossen.

Coulant, *m.* Fliessend / Das fleust.

le Coulant d'une riviere; Der Strom eines Wassers.

Couloir, m. *Couloire*, f. Ein Seihe.

Coulement, m. Fliessung.

Couleur, f. Farbe.

Couleur d'azur & d'eaue, Wasserfarb/ Grünblaw.

Couleur bay, ou *bayard*, Braunroth/ Kestenbraun.

Couleur baillet, ou *de paille*, Bleichroth/ Falb.

Couleur blaffarde & qui n'est gueres chargée, Bleiche Farb.

Couleur blance comme neige, Weisse Farb/ Schneeweisse Farb.

Couleur brune, Braun.

Couleur bleue, Blaw.

Couleur de cassidoine, Graw.

Couleur de ciel, Himmelblawe Farb.

haute Couleur, *Couleur luisante*, Hohe/ glääntzende/ scheinende Farb.

Couleur cendrée, Aschen Farb.

Couleur changeant, Abgehende Farb.

Couleur fort chargée, Ein volle/ satte Farb.

Couleur de fleur de pescher, Pfersigblüet Farb.

Couleur de gris violant, Ein Gattung Farb/ so sich auff Purpur Farb zeucht/ heyter Braunroth.

Couleur grise, Grawe Farb.

Couleur gaie & vive, *ou naive*, Ein liebliche Farb.

Couleur morne & triste, Ein dunckele vnd vnliebliche Farb.

Couleur faulse & bastarde, Falsche Farb.

Couleur aquatique, ou *d'eau*, Wasser Farb.

Couleur jaune, Gelbe Farb.

Couleur jaune cõme cire, Wachs-Farb.

de Couleur jaune, Das gelb ist.

Couleur jaunastre, Gelbgrün.

Couleur rousse, ou *rosse*, Dunckelgelbe Farb.

Couleur rouge, Roth Farb.

Couleur rougeastre, Röthlichte Farb.

Couleur Roan enfumée, Dunckelrohte Farb.

Couleur de garènce, Purpur-Farb.

Couleur de garence, grise, enfumée, Braundunckel / oder schwartzlichte Farb.

Couleur tanée, *Tanné*, Braun Purpur Farb.

Couleur incarnat, Leib Farb.

Couleur d'escarlat, Scharlackroth.

Couleur blonde, Gelbe Farb.

Couleur flamboyant, Fewer- oder Flammen Farb.

Couleur naturelle, Natürliche Farb.

Couleur noire, ou *noirastre*, Schwartze / oder schwartzlichte Farb.

Couleur d'or, Gold Farb.

Couleur de pourpre, Purpur Farb/ Braunroth.

Couleur obscure, Dunckele Farb.

Couleur palle, Todt Farb/ Bleich-Farb/ Dunckelgelb Farb.

Couleur passée, Verblichene Farb.

Couleur pers, ou *bleu*, Röthlich-blaw.

Couleur perse, Himmelblaw Farb.

Couleur plaisant à loeil, Angenemme/ Liebliche Farb.

Couleur vermeille & embrasée, Schön rothe Farb.

Couleur verde, Grün Farb.

Couleur violette, Violbraun-Farb.

Couleur de plomb, Bley Farb.

Couleur de souris, Mäuß Farb.

Couleur Turquine, Himmelblaw.

Couleur vilaine, & qui ne se trouue pas belle, Heßliche Farb.

rebailler couleur, Farb wider geben / Machen daß die Farb wider komme.

prendre couleur, Farb annemmen.

changer de couleur, Vnder dem Gesicht verändern / Erbleichen / roth werden.

les couleurs des peintres, Maler-Farb.

de toutes couleurs, Das allerley Farb an sich hat.

qui a mauuaise couleur, Der vbel außsiehet.

perdre couleur, sein Farb verlierẽ.

Couleurs Rethoriques.

sous Couleur, vnder dem Schein.

c'estoit la plus honneste couleur qu'ils pouuoyent prendre pour se departir, Amiot. Sie hetten nichts bessers erfinden mögen / nirgendt besser mit jhren Abzug können bemänteln / oder beschönen.

sous couleur, ou espece de paix, Vnder dem Schein deß Friedens.

bailler couleur à vne oraison, Seiner Rede oder Fürbringen ein Farb anstreichen.

Coulourer, Färben.

se coulourer, Sich färben.

Couloúré, m. Gefärbet.

Couleurée blanche, ou feu ardant, Schmeerwurtz / die mit den haarechten Blättern / Die Wurtz ist vberall weiß.

Couleuree noire, autrement viorne, Schmeerwurtz die glatt / oder mit glatten Bättern / Die Wurtz ist jnnwendig weiß / außwendig aber schwartz.

vne Couleuvre, Eine Schlang.

vne Couleuvrine, piece d'artillerie, Schlang / Geschütz.

Coulis, m. c'est vne espraiute de chappon, ou autre chair boulie à outrance, coulée auec le bouillon qu'on baille aux malades, Durchsiegen Hun mit sampt der Brühe / so man / weils kräfftig ist / den Krancken gibt.

porte Coulisse, Schlag Prücke.

Couloire, f. Ein Seihe.

Coulon, ou pigeõ, voyez Colomb.

Coulon, ou pigeon ramier, Grosse Holtz Taube / Ringel Taub.

Couiomne, voyez Colomne.

Coulpe, f. Eine Schuld.

Coulpable, c. Schultig / Mißthätig.

je n'en suis point coulpable, Ich hab keine Schuld daran.

il se sent coupable de ce cas, Er weiß sich an dieser Sachen schuldig.

se sentant coulpable il a gaigné le haut, Weil er sich schuldig wuste / hat er sich auß dem Staub / oder darvon gemacht.

Coulper & blasmer, Beschuldigẽ.

Coulteau, Coultel, voyez Cousteau.

Coultre, m. Pflug Eisen.

vne Coulture, pour vn grãd camp labourable, Ein Acker / oder Acker-Baw.

Couloure de vignes, das Riesen der Trauben nach der Blüet Zeit.

Counin, ou Counil, m. voyez Connil.

Counille, f. la femelle du Counil, Kaninigen / das Weiblein.

Counilleaux, Junge Kaninigen.

Coup, ou Coupau, voyez Cocu.

Coup, m. Ein sichere Arth Schwerdts.

vn Coup, Ein Schlag / Streich.

le coup valoit bien la boule, Es war dessen / oder der Mühe wol werth.

Coup de harquebouse, ou de canon, Ein Büchsenschuß.

Coup de lance, Ein Stich mit einer Lantzen.

Coup de dé, Ein Wurff in dem Würffelspiel.

Coup orbe, ou meurdri, Ein truckener Streich / der wol aufflaufft / aber nicht blutet / Zerstossung.

Coup perdu, Vergebener Schlag / oder verlohrner Streich.

estre sage apres coup, Nach beschehener That witzig seyn.

s'il entrent vn coup *en furie,* So sie dermaleins bestehen zu wütē.

prester vn peu au coup, Der Vngelegenheit vnnd Noht etwas nachgeben. *voyez* necessité.

la Macedoine fut encore laissée en liberté pour ce coup, Für dasmal ward Macedonia noch bey jhrer hergebrachter Freyheit gelassen.

à tous coups, souuentefois, Allemal / Eben dick vnd offt / Eins vbers ander.

tout d'un coup, tout à vn coup, Auff einmal.

du premier coup, Erstes Streiches.

à coup, tout à coup, Zur stund.

Coup sur coup, Für vnnd für / An einander / Eins vbers ander.

bailler, ou donner coups, Schlagen.

il y eut des coups donnez, & des gens blessés de part & d'autre, Es hat Streich beyderseyts geben.

bailler des coups de poing, mit Fäusten schlagen.

combattre de pied ferme à coups de main, Amiot. Sich mit Fäusten schlagen.

chargé de coups, Dem viel Wunden geschlagen seyn.

se tenir bien loing des coups & tirer son espingle arriere, Sich weit von den Streichen halten / vnnd sich deß Handels entschlagen.

donner vn coup mortel, Einē Todtstich oder Streich versetzē oder gebē.

on verra à ce coup, Man wirdt nun sehen.

ce n'est faict en vn coup, Es ist nicht auff einmal gethan.

vne Coupe, *ou tasse à boire,* Ein Trinckgeschirr.

Coupier, *qui sert de vin en vne Coupe,* Ein Tischdiener / Der einschencket.

le Coupeau, *ou Coupe d'une montaigne, m.* Eines Berges Spitze.

Coupeaux, Späne / Abschnitt.

Couper, Schneiden.

Couper & coudre tout à son plaisir, Alles nach seinem Kopff thun.

Couper par le milieu, In der Mitte von einander schneiden.

Couper vne montaigne, Einen Berg durchgraben.

Couper & ronger, Schroden.

Couper *le chemin,* Den Weg verlegen.

Couper tout ric à ric, Glatt abschneiden oder hawen.

Coupant, *m.* Das / oder der schneidet / Schneidendt.

Coupé, m. Abgeschnitten.

teste Coupée, Abgehauwener Kopff.

ville coupée & destruite, Zerschleiffte Stadt / die gantz vnnd gar zerstöret / vnnd zu grund gerichtet ist.

Coupe, *incision, f.* Der Schnitt.

Coupe est aussi la saison quil conuient couper quelques arbres, Die Zeit

[illegible] wañ man etliche Bäum erhau[illegible] vnd beschneiden soll.

[illegible]oupe est aussi le treffonds, ou on [illegible] la coupe d'un bois taillis, Das [illegible] in einem Wald so behauwen [illegible]

[illegible]peur, Der schneidet/ Schnei[illegible] oder Schnitter.

Coupeur, Leser im Weinberge.

[illegible] dix coupeurs, Er hat zehen [illegible] in seinem Weinberge.

[illegible]peuse, Die im Weinberge [illegible]

[illegible]eur de bourses, Beuttelschneider.

[illegible]ure, f. Schnitt / Das [illegible]en.

[illegible]ment, m. Schneidung/ [illegible]

[illegible]ser, m. Ein Hackmesser.

[illegible] de boucher, m. Metzgers [illegible]

[illegible]ose, f. Kupfferwasser/ [illegible]

[illegible]couperosé, Angesicht/ das [illegible] wol gefärbt hat.

[illegible]pet d'un edifice, Der Gi[illegible] Spitz vnnd Gipffel [illegible]

[illegible] de la teste, Der Schopff [illegible] Haupt.

[illegible] le Coupet à un ouvrage & [illegible]er, Eine Arbeit außmachen/ [illegible] bringen.

[illegible] Ein Paar.

[illegible]le, Ein Kuppel / damit [illegible] einander gekuppelt wer[illegible]

[illegible] de pigeons, Ein Paar [illegible]

[illegible]le. Wirdt von Hun[illegible] die mit Kuppelen [illegible] geführet werden.

[illegible]pler, ou Accoupler, Zusammen binden / Kuppeln.

Coupler est aussi, empoigner, mesler en combattant, Amad. lib. 2. Sich an einander machen / Greiffen/ Angreiffen/ wie Hund thun/ wañ sie fechten.

Cour, f. Fürstenhoff.

Cour des generaulx, Die general Stände.

Cour de Parlement, Das Parlament.

Courage, m. Gemüth/ Hertz.

homme de courage & entendement resleué, Ein hertzhaffter Mañ/ vnd hohes Verstands.

faire de bon courage, Etwas gern thun.

il vient de mauvais Courage, Es kommet auß einem bösen Hertzen.

bon Courage, Gute Hoffnung.

ayez tousiours bon Courage, Seyt allezeit getrost / Habt allewegen ein gut Hertz.

Courage de pere, Vätterlich Hertz.

Courage d'homme, Mañs Hertz.

un courage d'ennemy, Eines Feinds/ oder feindlich Hertz.

de petit courage, Kleinhertzig.

sans courage, Faul/ Träglich/ Liederlich/ Vnfrütiglich.

d'un mesme courage & vouloir, Einmütig/ oder Einmütiglich.

declarer son courage, Sein Hertz vnd Muth zeigen.

effrayer les courages, Verzagt machen.

donner, ou bailler courage, Ein Hertz einsprechen.

perdre courage, Muht verlieren/ Das Hertz fallen lassen.

Courage, Frisch auff.

Courageux, m. Mühtig / Hertzhafftig.

Courageusement, Behertzt / Dapffer.

Couramment, *vistement*, *sans faillir*, Geschwind / An einander / Außwendig / also daß man nicht anstosse / oder fehle.

lire Couramment, Geschwind lesen / ohne jrgend zu fehlen.

Courbaston, *ou Courtbaston*, *m.* Ein kurtzer Stab / oder Stecken.

Courbaston, *en matiere de nauires est vne courbe qui est appliquée à chasque bout de bau pour renforcer le nauire*, Die krumme Höltzer so man an deß Schiffs Keil siehet zu beyden Seiten / damit das Schiff deßo stärcker sey.

Courbe, *c.* Krumb.

Courbes, *voyez Four.*

Courbe. *Maladie qui vient aux cheuaux & les fait clocher*, Roßkranckheit: es ist ein Geschwüll so jhnen an den hindersten Beinen kömpt / daran sie hincken.

Courber, Krümmen / Biegen.

se courber, Sich bücken.

Courber contremont, Vberwelzen.

Courbé, *m.* Gekrümmet.

Courbement, *m.* Krümmung.

Courbure, *f.* Krümme.

Courbement, *& voulture*, Welbung.

Coureailler, *m.* Ein Wachtel-Pfeiffen.

Courée *de mouton*, *c'est la frossure*, Hammels Kröß.

vne Courge, Ein Kürbiß.

Courge sauuage, Coloquinten / wilder Kürbiß.

Courge, *f. à porter les seaux à la riuiere*, *on dira peut estre mieux* Courbe, Eine Stange daran man einen Eymer zum Wasser trägt.

Courir, *aller de course*, Lauffen / Rennen.

Courir la poste, Postiren / Zu Post reitten / rennen.

Courir, Einem zu Pferd nachrennen.

Courir les sauuagines, Wild / oder Gewild jagen.

Courir le cerf, Einen Hirsch jagen.

Courir, *est aussi gaster vn pais par courses*, Ein Landt mit streiffen verheeren vnd verderben.

Courir, *quelques fois se prend pour estre vsité & en vsage commun des hommes*, Im schwang gehen / bräuchlich seyn.

ceste façon d'habit ne court, Solche Kleidung ist nicht mehr bräuchlich.

Courir sus à aucun, Einen anlauffen.

Courir fortune, Auff Gottes Genade fahren / In Gefahr seyn auff der See / daß man in Ansehung deß Sturms Schiffbruch leide / vnd zu grund gehe / welches die Teutschen auff Schiffmännisch Fortun neñen.

Courir la fortune d'aucun, *ou courir fortune auec luy*, Risico Lauffen sagen die Kauffleuth / welches nicht Teutsch ist: Es mit einem wagen / Gut oder böß mit einem haben.

Courir quelque escrit, *ou liure*, Ein Buch blättern / eilends vberlesen.

Courir les rues, *c'est estre furieux*, *ou enragé & insensé*, Doll seyn.

Courir au deuant de quelqu'un, Einem entgegen lauffen.

Courir aux armes, Eilendts zur Wehr greiffen / vnnd sich rüsten / wie es geschicht / wann die Brandt-Glocke / oder sonst Sturm geschlagen wirdt.

je Cour

[illegible] (non Courrerai) Ich [illegible] oder werde lauffen.

Courant, m. Lauffend.

la riuiere Court, Der Fluß lauffet.

la riuiere Court plus, Laufft nicht [illegible].

[illegible], m. Geloffen.

[illegible], m. Lauffer / Wanderer.

[illegible], f. Fraw die solches thut als [illegible].

[illegible] au plus, Leichte Pferd.

[illegible], m. voyez Courrier.

[illegible], m. Course, f. Lauff.

[illegible], est le mesme que courir, [illegible]

[illegible], Man laufft / rennet.

[illegible] Ein Lauff.

[illegible], ou l'on fait course à [illegible] Ein Lauffplatz / Stechplatz.

[illegible] ciel, Deß Himmels [illegible]

[illegible] la vie de l'homme, Deß [illegible] die Tage / oder die [illegible] Lebens.

[illegible] n'a plus de cours, [illegible] oder die Handlung ist [illegible] Entrecours.

[illegible] Theologie, des loix, [illegible] studiren in der Gottheit / [illegible] von Anfang biß zum [illegible] Lauff.

[illegible], c'est à dire les Institutes, Pandectes, Code, Authentiques & [illegible] Corpus Iuris, das ist / [illegible] die Gemeine [illegible] vnnd verfasset [illegible]

[illegible], Das gemein [illegible] Recht / welches in [illegible] Decreta, Decretales, Extravagantes.

[illegible] se prend aussi pour l'expedition de particuliers, ou plus generale, qui se fait par mer auec vaisseaux de guerre, pour courre & faire butain sur les infideles & autres ennemis, Schiffrüstung auff Freybeuten außzulauffen.

il est allé en cours auec trois, ou quatre Galleres, ou fustes, ou galeotes, ou brigantins, fregates, ou roberges, Er ist abgeloffen mit drey oder vier Galleren / oder Zabern / oder Patachen / oder Schalen / oder Zyllen / rc.

Cours *quelques fois se prend pour traict de temps,* Zeit / Langweil.

sa maladie aura long cours, Es wirdt eine langwirige Kranckheit werden.

Cours, *en outre est piratage & escumerie sur mer, c'est à dire volerie & larcin,* Seeräuberey.

le poisson dont se prenoit la teinture de pourpre auoit le cours, Der Fisch war damals sehr gemein.

Euphrates fait son cours vers occident, Euphrates läufft oder fleust dem Nidergang zu.

il sçait le cours du marché, Er weiß was darauff läufft / Er weiß was darzu gehöret.

argent de cours, Gangbar Gelt.

acheuer le cours, Den Lauff vollenden.

Course, *f.* Lauff.

Course, Ein Lauff- oder Renneplatz.

la course est longe, Der Lauffplatz ist lang.

Course, Ein Eynfall so mit gewehrter Handt geschicht / Streiffung.

Coursaire, m. Ein Meer- oder Seerauber.

Coursie, *f. est l'allée du large de deux ou trois ais en vne galere, qui va de proue à pouppe entre deux*

les rengs des bancs des forcaires, &c. Ein Gang mitten in einer Galeren von Brettern gemacht / darauff die Befelchhaber spatzieren / die Forsaten/oder die so am Ruder ziehen/ mit der Peitschen zu schlagen / wann sie sich jhres Gefallens nicht halten: Item/Achtung zu geben deß Nachts/ daß gemeldte Forsaten sich nicht loß machen vnd außreissen.

Couronne, Ein Kron.

Couronne de fleurs, Ein Blumen-Krantz.

Couronne embellie de pierres pretieuses, Ein Cron/ die reichlich mit Edelgestein besetzet ist / darinnen viel Demant / Rubin / rc. versetzet seyn.

Couronne de clerc, Mönchsblatte.

lettres de courõne, Tonsur Brieff/ Schein daß man Priester sey.

qui a perdu sa couronne, Der seiner Tonsur verfallen ist / Der/so die Priesterliche Freyheit verlohren hat.

assemblée & Couronne, Ein Versamlung deren die einem Spiel zusehen.

Couronner, Krönen/Ein Krone einem auffsetzen.

Couronné, m. Gekrönet.

Courronnement, m. Krönung.

Couronneure, voyez Endouiller.

Couroye, voyez Courroye.

Couroyer, voyez Conroyer.

Courretier, *voyez* Courtier.

Courrier, *m.* Postreutter/Postbott.

Courroucer, Erzürnen/ Zornig machen.

Courroucer quelqu'un, Einen entrüsten / zum Zorn bewegen / erbremsen.

se courroucer, Sich erzürnen.

Courroucé, m. Erzürnet.

estes vous Courroucé? Zürnet jhr?

il est tout courroucé contre vous, Er hat sehr wieder euch gezürnet.

il s'est courroucé à moy, Er hat hefftig wieder mich gezürnet.

Courroux, m. Zorn/Vnmuth.

par Courroux, Durch Zorn.

auquel sa femme reprocha vn jour en courroux, Amiot. Dem sein Weib auff eine Zeit im Zorn verwiese/ daß rc.

tenir courroux, Zorn behalten/ oder tragen.

Courroye, *f.* Rieme/ Gurtel.

la Courroye d'un soulier, Schuhrieme.

vn homme qui veut avoir les deux bouts de la Courroye & le milieu, Ein harter Mensch.

Coursaire *de mer, m.* Seerauber.

vn Coursier, *ou Corsaire*, Ein Turnier Roß.

Coursiere, ou *pont de coursiere, en faict de navires*, Der Vberlauff/ oder die Brück an einem Schiff.

mule coursiere, Ein hoher Maulesel / dem Turnier Roß nicht vngleich / darumb er auch solchen Namen hat.

Courson, *m.* Ein Gerten am Rebenstock gelassen / biß auff zwey oder drey Augen abgeschnitten / Eine geschnittene Gerten.

Court, *m.* Kurtz.

ils tournerent tout court avec eux, Amiot. Sie wandten kurtz/oder alsbald mit jnen vmbe / Kamen zurück.

Court & bon, Kurtz vnd Gut.

temps court, Kurtze Zeit.

c'estoit le plus court & le plus aise, Es war das kurtze vnd das leichtste/ oder färtigste/ Sie rc.

pour la faire court, Es kurtz zu machen/Damit ich abbreche/Damit ich euch nicht auffhalte.

escon-

...tez ... je seray court, Höret ... / ich werde es kurtz machen/ ...

... de court son enfant, Sein ... kurtz halten / Jhme nicht zu viel ...

...ment / Kurtz / Mit kurtzen ...

...ault, m. Ein Klepper dem die ... und Ohren gekürtzet seyn.

..., f. & Cour, Hoff.

... du Roy, Eines Königs Hoff-halt...

... est, quand le Roy à ... a assemblé de lez luy ... & hauts Seigneurs & Da... de son Royaume, pour ... les festoyer, par festins, ... armes & autres esbanoye ... Prince, Offene Hoffhal... heutiges Tags siehet ... lichen Kinds Tauffen ... angestellt wirdt/ da aller... Ergetzlichkeit fürge...

..., Hoffhalten/ Seine ... haben.

... maison, Vorhoff eines ...

... souveraine, Der hohe ...

... la court à quelqu'un, Einem ... hoffieren/ in hohen Ehren ... fleissig auff jhn sehen seine ... zu erlangen.

... aux juges, Den Rich... hoffieren/ damit ... eingedenck seyn vñ ...

... d'Eglise, Das Geistliche ...

... du Parlement, Das ...

... la Court, Das gantze Par...

les chambres de la Court, Die Kammern.

Courts souveraines, Die höchsten Gerichte/ davon man nicht appellieren kan.

de par la Court, Von Hoffs/ Parlaments/ oder der Kammer wegen.

Courtisan, m. est celuy qui suit la court d'un Prince, qu'on appelloit anciennement curialiste du mot Latin curia, Ein Hoffmann/ Hoffdiener.

Courtisane, est proprement la d'ame, damoiselle, ou chapperonniere suiuant la court d'un Prince, Eine Hoffraw/ Eine vom Adel die zu Hoff ist: Item/ ein ansehnlichs leichtfärtiges Weib: Denn ein gemeine Dirne nennen die Francreicher fille de joye, oder Cantonniere.

Courtiser, Hoffieren.

Courtibau, m. Ein Kriegsrock der Hoffleuth vnd Obersten.

Courtier, m. Vnderhandler/ der zwischen Kauffleuthen hin vnd wider laufft/ vnnd handelt/ daß sie deß Kauffs eins werden.

courtier de cheuaux, Roßtauscher.

Courtage, m. Handlũg/ Factorey.

" Courtil, m. est vn jardin, Ein Hoff/ oder Garten. brauch Iardin.

Courtine, f. Ein Vorhangk/ Kugel.

Courtois, m. celuy qui a en soy les ciuilitez des anciens courtisans, Höfflich/ Von guten Sitten/ Bescheidẽ.

Courtoise, f. Höffliche.

jamais homme ne fut plus Courtois, Es ist niemals jemand höfflicher vnnd bescheidener gewest als eben er.

" Courtois roquets, Rennsperen/ deren Eisen nicht scharpff / sondern vmbgekrümbt vnd stumpff seyn.

Courtoisie, f. Höfflichkeit/ Zucht/ Freundlichkeit.

receuoir quelque chose par pure courtoisie, Etwas auß lauter Gunst vnd Gutwilligkeit eines andern empfangen.

Courtoisement, Höfflich/ Bescheydenlich.

parle plus Courtoisement, Rede etwas das man gern höre/ Biß nicht so rauch/ rede das best darzu.

COVRTRAY, Cortreich / ein Stadt.

Courve, Courver, *voyez* Courbe.

Courvée, ou Corvée, f. Fronarbeit/ Frondienst.

prester vne Courvée, Frönen.

par Courvées, Fronweiß.

les Courvées, Die Fröne.

endurant patiement les punitions qu'il leur ordonnoit, & les Courvées qu'il leur commandoit, Die Frondienst/ so jhnen aufferlegt worden.

faire sçauoir à ses subjects quils viennent faire leurs Courvées, Den Vnderthanen zu wissen thun/ daß sie sollen kommen frönen.

Cousin, *m.* Ein Vetter/ Neve.

Cousins germains, Schwester/ oder Gebrüder Kinder.

Cousine, f. Baaß.

Cousinage, m. Blutfreundschafft.

vn Cousin, Ein Breme.

Coussin, *m. ou Coussinet*, Ein Küssen/ Hauptküssen/ Küsselein.

Coust, *m.* Der Vnkost/ Anlage/ so man auff etwas wagt.

estre bien traitté à peu de Coust, vmb gering Gelt wol gehalten werden.

Couster *cher*, Theuwer ankommen.

il ne luy à Couste gueres, Et hat jhme wenig gekost.

il luy Cousta beaucoup, Es kam jhne thewer an.

la victoire luy cousta la vie du Connestable, Der Sieg aber hat jme das Leben deß Constabels gekost.

il couste la moytie moins, Es kostet nur den halben Theil/ od halb so viel.

Coustange, f. Vnkosten die jrgend auff gehen/ Kosten/ Das Außgeben vnd Verthun.

longs proces & Coustangeux, Lange Proceß/ vnd die viel kosten.

Cousteau, *ou Coulteau, m.* Ein Messer.

il tua Mahemet d'un coup de Cousteau, Er erstach Mahomet mit einem Messer.

Coulteau, ou espée, Schwerdt.

venir aux Coulteaux, Zur Balgeren gerahten/ So weit kommen/ dz man zur Wehre greiffe / vnd sich schlage.

il semble d'un Coulteau, Es ist einem Messer gleich.

la chose venoit au Coulteaux, Es were ein Schlagen darauß worden/ Sie weren an einander gerathen / wann ꝛc.

le Cousteau *des pennes d'un oiseau*, Die fürnembste Schwing- oder Schlag Feder an eines Vogels Flügel.

Cousteau à veneur, Weidmesser.

Cousteau de taille, Fürschneiders Messer.

Coustelet, m. Messerlein.

Coustelier, m. Messerer.

Coutellade, *f.* Ein Streich mit einer Cortelaß. sehet Coutelas.

a qui vn paisan donna vne telle coustellade sur les oreilles, que peu s'en fallut qu'il n'expirast sur le champ, Ein Bawer gab jme solchen Cortelaßstreich/ dz wenig fehlte/ er were daran strack auff der statt todt blieben.

Coustillier, *m. ou* escuyer, Schildknecht/ Wappenträger.

Coustume *& maniere de faire qu'on va, f.* Gewonheit/ Sitt/ Weiß/ Gewonheit vnd Brauch zu leben.

par constume, ou selon la coustume Dem gemeinen brauch nach / auß-gewonheit.

Comme l'ay de coustume. Wie ich gewohnt bin/auff mein weiß.

C'est la coustume des hommes ou leur maniere de faire, d'oublier le plaisir fait. Es ist der leuthen Sitt oder brauch/ daß sie der empfangenẽ wolthaten vergessen.

prendre vne constume. Eine weiß an sich nehmen.

introduire vne constume, Eine gewonheit / weiß oder brauch einfüh-ren.

Coustumes, f. Gewõheit/Bräuch/ Recht.

les vieilles Coustumes, Die Alte Bräuch.

Coustumes des Preuostés, balliages & senechausées: Besonderer Brauch Gewonheyt vñ Recht der Vogteyen/Empter vnd Freyheiten.

c'est la Coustume. Es ist so Gebräuchlich/oder der Brauch.

Coustumier, m. Gewöhnlich.

ce n'est pas chose Coustumiere à nous, Diß ist bey vns nicht bräuch-li.

C. stumierement, Gewöhnlich/ gemeinlich.

ains sont coustumierement hommes le cœurs failly. Am. sondern seyn gemeinlich säge vñ verzagte Menschẽ.

Constumierement mechants.

Cousture, Cousu, *voyez* Coul-lre.

Defaire une armée à plate coustu-e. Ein Heer zertrennen vnd auffs Haupt erlegen.

Cousturier, *m.* Ein Schneider.

Cousturiere, f. Ein Neherin.

un Coutelas, Ein Cordelaß/ ein Hewer/breite Seitwehr eines Reuters oder Knechts.

Coutil, *m. ou Coitte de lit,* Ein Bettziechen / Item / ein Bett oder Pfülwen mit Federn oder Wollen gefüllt/ein vnderbet/Polster.

Couture, *voyez* Coulture.

Couver, Brüten/Außbrüten.

Couvé, m. Gebrütet.

œufs Couviz, m. Gebrüte Eyer.

Couvée de pousins. Dz brüten der Jungen/Brütung/ die jungen einer Klucken die auff einmal außgebrü-tet sein.

faire la Couuade, se tenir dedans son parc.

Couvement, m. Brütung / daß Brüten.

Couvrir *& cacher,* Zudecken/Bedecken/ Bergen/ verbergen.

Couvrir, Wird auch võ den Hunden gebraucht/ wen sie mit einander lauffen/ von Wölffen sagt man al-gner vnd von andern grossen Thieren saillir.

Couvrir de poix, poisser Bichẽ mit Bech oder Tarr vberziehen.

Couvrir de vignes. Mit Weinreben bepflantzen.

Couvrir de terre, Decken/ wie die Stöck gedeckt werden/begraben.

se targer & Couvrir de quelq; chose. Etwas fürwenden/ Sich auff etwas entschüldigen.

Couvert, m. Bedeckt.

estre à Couvert. Vnder dem Dach sein/im trucken sitzen.

il les fit tenir à couuert, sans sortir au hale ni au soleil. Amyot. Er hat sie heimlich vnd eingeschlossen thun halten vnd nicht gelitten/ daß sie in die Hitze vnnd Sonne gelassen würden.

quelque peu couuert de nuées. Etwas Wolckechtig / mit Wolcken vberzogen.

Couuerts & chargéz de pillage.

Mit dem Raub beladen vnd vmbhenckt.

feu couuert & qui ne luist point. Verschorren/oder trucken Fewr/daß nicht mehr brennt.

qui n'est point couuert ne defendu, Das Bloß ist.

on le sert à couuert. Alle Trachten werden jhme zugedeckt auffgetragen.

Couuerte,f. Bedeckte.

il proceda par voye couuerte. Ami. Er grieff es an auff eine heimliche vnd verborgene Weiß.

Couverture, f. Eine Decke/ Deckel.

donner Couverture, Schein geben/ Bemänteln.

Couverture de lict. Bettdeck.

Couverture de parolles, Bemänttelung mit worten.

sous Couverture, ou Couleur, Vnder dem Schein.

Couvercle,m. Ein Deckel.

Couvercle d'un chapiteau. Ein Deckel oder Viereckete Taffel oder Blatten/ die man oben auff die Zeulen legt zu einer zierde.

Couvrement,m. Deckung.

Couvertement, Bedecklich/Verdeckt/Verborgenlich.

parler Couvertement, Verdecklich vnd vnuerstendig reden.

Couvre chef, m. Frawen Haubttuch.

Couvrefeu, Die Fewrglocke.

Coy,*m.* Still.

un homme fort Quoy. Ein gar stiller Mensch.

Coye,f. Die Still ist.

Coyté,f. Stille.

Coyement, Gar Still vñ Hüpschlich.

ils ont esté menéz la Coyement. Sie sind da heimlich vñ in der Stille hingeführt worden.

Coyts en fait de navires, sont certaines, cordes simples & grosselettes seruans pour amarer la grand voyle par deuant.

CR.

Cracher, Speutzen/Spewẽ/außspeutzen/Rodern/ Außwerffen.

Cracher sur aucun. Auff jem and Speutzen.

il Crache le sang. Er wirfft Blut auß.

Cracheur, m. Spewer/ Außspeitzer.

Crachat,m. Speichell.

Crachement, m. Das Roderen/ Außspeyung/ Außwurff.

Crain, Kärnthen/ Landschafft.

Craindre, *avoir peur.* Förchten. Sorgen.

il se Craind du Roy. Er fürcht jhr Königliche Majestät.

fort Craindre. sich vor forcht entsetzen/ grosse Forcht haben/ fast Förchten.

Caindre deuant le coup, Etwas vbels besorgen/ vnnd fast Förchten.

Craindre de faire quelque chose, & en faire conscience. Sich vber ein ding gewissen machen.

Craindre toute la nuict. Die gantze Nacht vber sehr erschrocken sein.

Craindre d'offenser, Einen in Acht vnd Ehren haben/ vngern erzürnen.

Craindre son honneur. Seines selbsten/ oder seiner Ehren schonen.

ne craindre rien. Sicher sein.

Craınde aucunement, Etliche massen besorgen.

il est

il est à craindre, Es stehet zu besorgen.

ne crain point. Fürchte dich nicht.

je crains d'asseurer cela. Ich darffs nicht für gewiß sagen.

il craint qu'on ne luy desrobbe son argēt. Er sorget für sein Gelt daß im das gestolen werd.

C*raignant*, *m*. Fürchtend/Besorgend.

C*raignant Dieu*. ein Gottsförchtiger Mensch

C*raintif*, *m*. Forchtsam / Erschrocken.

C*raintif*, *ou qui est craint*, Erschröckenlich/ den man fürcht.

C*raintive*, *f*. Forchtsame / Erschrockene.

C*raintivement*, Forchtsamlich / mit Forcht.

C*rainte*, *f*. Forcht/ Angst/ Zagen/ entsetzen.

estre en Crainte. In forcht stehen/ Angst vnd Bang sein / sich besorgen.

donner crainte à quelquun. Einem Forcht einjagen.

mettre en crainte. Idem.

qui à vne crainte de Dieu mal reglée & prinse à rebours. Ein Abergläubiger Mensch.

auec crainte. Forchtsamlich.

sans crainte. Frey ohne einige Forcht.

qui n'a nulle crainte de Dieu. Der Gott nicht förchtet/Gottloß.

Cramaillere, *voyez* Cramailliere.

Cramoisi, *m*. Carmosinfarb.

veloux Cramoisi. Carmosin Sammet.

Crampes, *f*. *les gouttes* Crampes. Daß Zipfferlein.

C*rampon*, *m*. Ein grosser Eysener Hack/Klammer.

C*heurons conioincts auec une clef ou Crampon*. Balcken mit eingelegtē Banden oder Klammern zusammen gehäfft.

Cramponner, Mit Banden an ein ander hefften/Klammern.

Crane. *f ou le test de la teste*, Die Hirnschall/Schedell.

Crapaud, *m*. Ein Krott/ein Gartenkrot.

Crapaudeau, *m*. Ein Kröttlein.

Crapaudine, *f*. Ein Krötten-stein.

C*rapaudine signifie aussi c'este piece de fer quarrée, d'enuiron demi pied de large en tout sens, espaisse d'un dour ou enuiron qu'on met en chascun bout du seuil des grandes portes, du costé des jambages pour les soustenir*.

C*raquelin*, *m*. Bretzell.

C*raqueur*. Krachen / Brasseln/ Knallen oder Knastlen.

C*raquer des dents*, Mit den Zänen Knirtschen/Zanklapffen.

C*raqueter*, *frequentatif de craquer* offt Knellen vnd Knastlen.

grand craquetis, *est de la mesme facon que cliquetis*. Gebrässel/ gekrach.

C*rasse*, *f*. *est grand amas d'ordure sur quelq; chose*. Angesessener Raath vnd Vnrath.

C'este image est chargée d'ordure & de crasse. Diß Bild ist vol angesessenen Rats vnd vnflats.

C*rasseux*, *m*. Vnrätlich/ Vnsauber / Vnflätig / Ratig / mit Wust vberladen.

Cravanter, *ou* Craventer. Verzehren/schwechen/ außmergelen mit arbeyt / Item / Lahm vnd Krum schlagen.

Creac, *m*. *poisson*, *voyez* estourgeō.

Creance, *foy f*. Glaub.

la Creance des Chrestiens. Der Christliche Glaub.

Creuer, Zerspringen/brechen/zerschnellen/ klecken. (stechen.

Creuer les yeux, Die Augen außstechen.

se creuer de manger, Sich so voll fressen / daß man auffbersten möcht.

Creuer de douleur, Vor Leydt brechen.

Creuer de despit qu'on a d'aucuns, qui ne laissent rien a faire qui leur vienne à plaisir, Vor etlicher Mutwillen zerspringen mögen / das ist/ sich jrer Mutwillen so vbel verdriessen oder mühen lassen / daß einem dz Hertz möchte brechen.

Creuecoeur, *m.* Groß Hertzleyd.

Creuasse, *Creueure, f.* ein Spälte/ Klimsen.

se creuasser, Auffbersten / auffspringē/zerspaltē/Spälte gewinnen.

le chaleur creuasse la terre, Die Hitze reisset das Erdrich auff.

vn viel vaisseau tout creuassé, Ein alt Schiff voller Spälte oder Riß.

Creuset, *voyez* Creux.

Creux, *m.* Hol/ holechtig.

un Creux, ou *taniere*, Ein Häle/ oder tieff Loch.

vn creux parmi les champs & deserts, ou les bestes se retirent & les heremites, Ein Viehstelle auff weitem Feldt/da das Viehe ein vnterschleyff hat.

le creux de l'oeil. Die Höle oder Tieffe im Auge.

Creuser, Außhölen.

Creuser une montaigne, Einen Berg vntergraben.

Creuset d'orfeure, Goldtschmids Schmeltzoffen/oder Ziegel. Item/ Goldtschmids Grab- oder Stecheysen.

Cri, *voyez* Crier.

Crible, *ou saz, m.* ein Sieb/ Reyter/ Beutelsack. (außbeuteln.

Cribler, *sasser*, Sieben/ Reytern/

ils criblent, m. Sie sieben auß/sie reytern/beuteln.

Cribleure, f. Siebung / Reyterung.

Crier, Ruffen/ schreyen/ außruffen/abkündigen.

Crier publiquement le liure, Das Buch öffentlich außschreyen.

Crier, Mit Worten streitten.

Crier ensemblement, Mitschreyhen / oder zuschreyen / zusammen schreyen.

Crier deuant tous tant qu'on peut, Für jederman außruffen / oder schreyen.

Crier apres aucun, Einem nachschreyen/ oder ruffen.

Crier à aucun & le requerir de secours, Vmb Hülff anruffen.

Criant (Romulus) tant qu'il pouuoit à ses gens qu'ils demeurassent & monstrassent visage à l'ennemy. Am. Seinem Volck zuruffend / was er ruffen kondte / sie solten stehen bleiben / vnnd dem Feindt vnter Augen gehen.

Crier au meurtre & l'aide, mord ruffen.

Crier mercy, Gnad bitten.

Crier à haute voix, Mit heller Stimme schreyen.

Criailler. Il criaille à vn chacun, Er schreyet vnd bellet männiglichen an.

Criailleur, m. Ein Schreyer/ der nichts thut dann schreyen.

Cri, *m.* ein Geschrey/ Ruffung/ Außruffung.

le cri & bruit du peuple, ein jämmerlich Geschrey eines Volcks in der Statt.

" *en bas cri, à basse noisse*, Leiß/heimlich.

auec cri, Mit schreyen.

faire cri *& commandement*, Offentlich

fentlich gebieten/ durch den Außrůffer außruffen vnd befehlen lassen.

cri public, c'est proclamation faicte par authorité de personne publique enuers le peuple, & de chose concernant le public, Außruff wegen der Oberkeit vnnd derselbigen angehörigen Sachen.

Criée, f. Geschrey/ Ruffung.

par leur fascherie & criée, Durch jhren Haß vnd Geschrey.

mettre en criée, ein ding das feyl ist / offentlich anschlagen / oder außruffen: mit offentlichen angeschlagenen Schrifften verkündigen / daß ein ding feyl ist.

Criées, f. Außruffung/ Verkündigung.

Criées & subhastations, f. Offenbare Feylung der Güter.

heritage vendu par criées, ein vergants Erb.

achepter vn heritage par criées, ein Erbgut in der Vergantung kauffen.

quatre criéez à jour de marché, deüement faites & publiées, Vier Außrůff/ so an gewöhnlichē Marcktagen gebürlich beschehen seyn.

Crieur, m. Außruffer.

Crieur public, Der gemeine Außrůffer.

Criard, m. ein Clamāt/ Schreyer/ Anbäller / Widerbäfftzer / Tober/ ꝛc.

Criarde, f. Eine Schreyerin/ Widerbäfftzerin/ Toberin.

Criement, m. Jämmerlich Geschrey.

Criement à l'en contre de quelque chose, Geschrey wider etwas / Widersetzung/ Widerstrebung/ Widerfechtung/ Widersprechung.

Crime, m. Miß- vnd Vbelthat Laster/ sünde/ so man begangen hat

Crime de lese Maiesté, Das Laster verletzter Majestät / Missethat wider der hohen Obrigkeit Person.

commettre un crime, Ein Laster/ Vbelthat begehen/ einen Fehl thun.

imposer un crime, Einem ein Laster auffrechen vnd zumessen.

condamné d'un crime capital, der vmb ein begangen Laster verortheilet ist / zum Todt verortheilet.

procez criminel, Peinlicher Proceß.

juge criminel, Richter in Peinlichen Sachen.

justice criminele, Peinlich Gericht.

un criminel, Einer der vmb peinlicher Sachen willen für Gericht stehet.

Criminel, coulpable, Der an einer Missethat / oder an einem Laster schuldig ist.

Criminellement, Peinlich.

agir criminellement, jemand peinlich anklagen.

Criminels, ou *malefaicteurs, m.* Mißthäter.

Crimineux de lese Maiesté, Missethäter/ so die Majestät verletzt haben.

Crins, *m. vient du latin* Crinis.

les Crins *d'un cheual. qui luy pendent sur le col*, Die Mähne eines Pferdts.

Cripaume, *f.* Hertzentrost/ Kraut.

Criquer, Girren/ oder krosen/ wie dürre Blätter.

Criquement, m. Schnellung.

Criqueter, Mit den Fingern schnellen / oder klepffen / die Finger machen knellen.

Crisler, *comme le fer*, Zischen als heiß Eysen im Wasser.

Croace,

Croace, Croatzien.
Croc, *m.* ein Hacken.
Croc à accrocher nauires, Schiff-hack/ein Clamp.
garni de crocs, Mit Hacken wol versehen.
Crochet, *m.* ein Häcklein.
un Crochet, ein Karst.
donner le crochet, *ou jambet à aucun & le ruer par terre*, Einem den Fuß fürschlagen/ vñ zu boden fällen.
Crochets de crocheteurs & porte-faix, ein Räff / darauff oder darinn man etwas trägt.
Crochets des cheuaux, Stockzäne/ die Backenzäne an den Pferden.
Crocheter, Auffbrechen / mit einem Hacken auffthun.
Crocheter *vne serrure*, ein Schloß mit dem Dieterich auffthun.
Crocheteur, ein Arbeiter/Träger/ ein Knipenträger/Räffträger.
Crocheteur de serrures, der Schlösser auffbricht.
Croché, *Crochu*, *m.* Krumb/ das einen Hacken hat / gebogen.
bec Croché, ou *Crochu*, Krummer Schnabel.
Crochure, *f.* Krümme.
Crochement de dents, die abschirffung der Kripzäne.
Croce, *f.* ein Kolbe / ein Stab obenauß krum̃ wie ein Bischoffsstab/ Item / eine krumme Trommeten oder Schalmeyen.
Croce d'Euesque, ein Bischoffsstab.
en Croce, *chappe & mitre*, Mit dem Bischoffsstab / Mantel vnnd Hut.
Crocer, Die Schalmeyen oder Zincken blasen.
Crocette *és vignes*, ein Schoßreben/Rebenschößlein/Hewerling.
Crochet, Crocheteur, *voyez Su.*

Crocodille, *m.* ein Crocodil.
Crocquer, Crocqueter, *voyez* Croquer.
Croire, Glauben.
aisé à croire, Das wol zu glauben ist.
Croire facilemẽt, Leichtlich glauben.
Croire pour tout certain, Gewiß glauben.
comme je croy par quelques conjectures que jay, Wie ichs darfür halte/wie ich muthmasse.
chacun le croit ainsi pour certain, Männiglich helts darfür.
Croire *aucun & se fier à luy*, Einem vertrawen.
Croire ce qu'un autre dit, Einen Worten Glauben geben / [illegible] stellen.
ce qui plus me semond à le [illegible] Das mich am meisten [illegible] dem Glauben zu geben.
ce qui aida grandemẽt à faire [illegible] re le dire de la mere, Welches [illegible] darzu geholffen hat / daß der M[illegible] ter Fürgeben ist geglaubet worden.
si tu me veux croire, Wenn [illegible] mir folgen wilt.
Croy moy, Glaube mir.
je t'en croy, Ich glaube [illegible] wol.
on te croit, Man glaubet dir.
estre creu, Gegläubet werden.
on à creu à ce cy, Man hats [illegible] glaubet / man hats für wahr [illegible] wiß ding gehalten.
on la creu & s'est fié en luy, [illegible] hat jhm vertrawet.
une ferme croyance, *ou cre[illegible]* Eine sichere Meynung.
il condamne tout ce qui ne [illegible] forme à sa croyance, Er verwirf[illegible] les/ was mit seinem Glauben [illegible] Meynung nicht vbereynstimmet.

Croyable.

Croyable, c. Gläublich.

n'auoir autune conformité auec chose croyable, Der Warheit gantz vnd gar vngemeß vñ vnähnlich seyn.

ces parolles semblerent croyables aux Romains. Amiot. Diß dauchte die Römer der Warheit gemeß.

il est Croyable, Es ist zu glauben/ gläublich.

Croyablement, Gläublichen / in gläublicher weise.

Crois, f. aucuns escriuent croix, ein Creutz.

Crois sainct André, Crois Bourguignonne, ein Burgundisch Creutz/ das langwürffig ist.

Crois Anchrée, crois Escarlatée, Florentée, Potencée, Resarcelée, &c. Sindt Namen/ damit die Creutzer/ so in den Adelichen Wappen komen vnterschiedlich genennet werden.

la Croisade, Der Christen Heer wider die Vngläubigen/ so genandt/ dieweil die so sich darzu begeben / ein weiß Creutz führen auff jhren Kleydern.

Croisée, f. Das Creutz zwischen den Schultern.

Croisée, *est aussi le mesme que croisade*, Die Creutzritter.

Croisée, f. Das Creutz eines Fensters.

Croisée, nom de herbe, ein Kraut also genandt.

Croiser, In der Mitte oder durch das Mittel zu theilen / oder wie ein Andreßcreutz abtheilen oder zusammen legen.

Croiser *aussi est canceller une escriture*, Durchstreichen/ein schrifft außthun.

Croiser les articles; Ein Creutz oder ander Zeichen für etlichen Artickeln machen/damit man sie wisse zu vnterscheyden.

Croisés ces bastōs, Lege diese Stecken creutzweiß zusammen.

Croiser les chiens, en fait de venerie, est trauerser deuant, ou par le milieu d'eux les routes, ou voyez de la beste qu'il chassent, Creutzweiß durch gehen / vber die Spur gehen deß Wilds/daran die Hunde seyn.

se Croiser, Sich mit einem Creutz zeichnen/ein Creutz für sich oder auff die Kleyder machen.

Croiser les bras, Die Arm creutzweiß schrencken / oder vber einander schlagen.

Croiser les jambes comme font les cousturiers, Die Beine zusammen/ oder vber einander schlagen wie die Schneider.

la Croisure des espaules, dz Creutz zwischen den Schultern.

Croistre, Wachsen/zunemmen.

Croistre en honneurs, ou en biens, An Ehr vnnd Gut zunemmen.

Croistre en hauteur, In die Höhe oder Länge wachsen.

Croistre de plus en plus, Je länger je grösser werden.

laisser croistre sa barbe, Den Bart wachsen lassen.

Croissant, m. Wachsend.

le Croissant de la lune, Zunemen deß Mondes.

un coudre & un cornier Croissent en plaines, Lassen sich in den Boden hinab / wachsen in die Ebene.

une Creuë, Wachsung / Zunemmung.

une Creue d'eau, quand la riuiere Croist, Das außlauffen eines Stroms.

la riuiere est creue, Das Wasser ist gewachsen.

Croissance, f. Wachsung / das wachsen.

les corps prennent croissance, Die Leiber werden grösser/nemmen zu.

elle est venue à telle croissance, So hoch/ oder so groß ist sie worden.

Croisette, *f. est le diminutif de crois, petite crois*, Creutzlein.

Crucifier, Ans Creutz hangen/ Creutzigen.

Crucifié, m. Gecreutziget.

ceux qui sont de Christ, ont crucifie la chair auec les affections & conuoitises d'icelle, Gal. 5. Welche Christi oder Christen seyn/ die hangen jhren Sündlichen Lüsten nicht nach/ sondern züchtigen vnnd zähmen jhr Fleisch.

Crucifiement, Creutzigung.

Crucifix, m. Crucifix.

Cronique, *voyez* Chroniques.

le Cropion. *m.* Der Burtzel an den Vögeln.

le Cropion du becquefige, das Hindere an einem Schnepffen.

Croquer, Zermalmen mit den Zänen/ wie ein Hund ein Bein thut.

Croquenoissette, Nußbrecher.

Croque-lardon, Der das gerne isset was gespicket ist/ ein vernaschter Mensch kan so genennet werden.

Crosler, Wackeln/schütteln.

Croslé, m. Gewackelt / Verschütt.

asseurer ce qui crolle, Was wancket oder wackelt bestättigen vnd befestigen.

Croslement, m. Verschüttung.

une Crosliere, f. ou *Crouliere*, ein Wässerig Landt/ das sich bewegt/ wann man darauff tritt.

Crosse, *voyez* Croce.

un Crot, Ein Höle vnter der Erden.

le Crotoy.

se crotter, Sich vnflätig machen/ mit Kaath auff der Gassen/ rc.

Crottes, ou *Crostes, f.* Der Kaat der sich an deß Menschen Kleyder schlegt.

Crottes de chievre, Geißdreck.

Crottes en venerie, Hasen vnd Caninichen Kaat.

Crotté, m. Kaaticht/ Kätichtig.

Croüasser, Schreyen wie ein Rapp/ grappen/ oder kraxen.

Crouler, *voyez* Crosler.

Crousler le menton, Zähne klappern.

Crousler de vieillesse, Zittern vor Alter.

prez crouilliers, Wässerige oder Sümpffige Wiesen/ die zitterlicht seyn/ vnd sich bewegen/ wann man darauff tritt.

une Crouliere, voyez sus Croslicre.

Croupe. *f. ou Crope*, Das hinderste eines Dings.

la croupe du dos, Der Arßburtzel.

prendre en croupe, Hinder sich auff das Pferdt setzen.

la mort nous suit en croupe, Der Todt ist vns sehr nahe auff dem Halse / folget vns auff den Fersen.

la croupe d'une montagne, Eines Berges Fuß/das vnterste an einem Berg.

un chien assis sur sa croupe, Ein Hundt der auff seinem Burtzel oder Hindern sitzet.

Croupy, *m*, Krumm/faul vnd nachlässig.

Croupiere *de cheual, f.* Hinderbeuge/ Schwantzriem deß Pferdts.

Croupir *long temps en un lieu*, An einem Orth lange zeit still sitzen/ Auff der Berenhaut ligen.

[illegible] ou Creu-
[illegible] Wasser.
[illegible] schre-
[illegible]
[illegible] der Grindt
oder Russigen Wunden.
[illegible] Crisme. Ein Gemach oder
Gewölb [illegible] erden.
[illegible] Crein, f. Krey-
[illegible]
[illegible] Mit Kreyden oder Krei-
[illegible]
[illegible], marquer de
[illegible] Kreyden anschreiben/
[illegible]
[illegible] rohe.
[illegible] rohe Frucht.
[illegible] d'estomach.
[illegible] Vnverdawlichkeit / oder
[illegible] deß Magens.
[illegible] par trop gran-
[illegible] ne peuuent
[illegible] Wann die Bäume
[illegible] vbriger Feuchte jhren
[illegible] haben mögen / daß die
[illegible] dünne ist.
[illegible] Vnreiffe/
[illegible]
[illegible] Cruel.
[illegible] ein Wasser-
[illegible]
[illegible] est pur latin, & signifie
[illegible] tormenter [illegible] Vexiereu-
[illegible]
[illegible] Crucifix, voyez Croix.
[illegible] Grausam / Vnbarm-
[illegible] nisch/ vnmildt / Grim/
[illegible]
[illegible] qui fait, der grausam-
[illegible] igste/ der jemals
[illegible]
[illegible] Ein grausamer
oder erschrecklicher Todt.

chose cruelle & comme enuoyée de lire du Dieu, Erschreckliche grewliche Sache.

Cruauté, f. Grausamkeit / Vnbarmhertzigkeit.

Cruellement, Grausamlich/ vnbarmhertziglich/ Tyrannischer weise.

Crysolithe, *voyez Chrysolithe.*

Cristal, *ou* Crystallin. *m.* Ein Crystallstein.

CV.

Cube, *m.* Ein jeglich Ding/ das vier gleiche Seiten hat / wie ein Würffel.

Cubiculaire, *ou valet de chambre. m.* Kammerknecht/ oder Diener.

Cubique, c. Das wie ein Würffel gestaltet ist.

Cueillier, *f. voyez* Cuilier.

Cueillier oyseau, voyez Pale.

Cueillir, Aufflesen / abbrechen/ versamlen.

Cueillir fleurs, Blumen brechen.

Cueillir doulcement, Hüpschlich nemmen/ oder abbrechen.

Cueillir & arracher, Abbrechen.

Cueillir à la main. Mit den Händen abbrechen/ abgewinnen.

Cueilleur, ou vendangeur, Ein Weimer oder Ableser der Trauben/ oder anderer Früchte.

Cueillette, f. Eynsamlung.

Cuillement, m. Samlung.

Cueur, ou Coeur, m. Ein Hertz.

Cueur, & Courage, Hertz / Gemüth.

de Cueur deliberé & franc, Frewdig/ freyhertzig.

de bon Coeur, Gerne/ willig/ von Hertzen.

faire

faire quelque chose de bon Coeur, Etwas willig vnnd gern thun/ von Hertzen thun.

mon petit cueur, Mein Hertzlein.

de petit cueur, Kleinmühtig/ feyg.

vous souffriréz par vostre peu de coeur & faineantise, Ihr werdet durch ewere Kleinmütigkeit dahin kommen / daß jhr viel werdet leiden müssen.

Cueur de Romain, Römisch/ das ist/ein tapffer Mannlich Hertz.

le Cueur me juge, Das Hertz sagets mir.

le Cueur me dit, qu'il en aduiendra quelque mal, Mein Gemüth saget mir etwas böses für / mein Hertz sagt mir nichts guts.

par Cueur, Außwendig.

apprendre par Cueur, Außwendig lernen.

dire ce qu'on a sur le coeur, Sagen wie eim vmbs Hertz ist / seinem Hertzen raumen / oder sagen was einem im Hertzen ligt.

grand cueur & honesteté, Ein groß vnd tapffer Gemüth / Ehrlich Hertz.

il ha du cueur, Er ist behertzet.

gros cueur, Auffgeblasen Gemüth.

mal de cueur, Ohnmacht vnd wehe im Hertzgrüblein.

reprendre cueur, Ein Hertz wider fassen.

auoir le cueur failli, Verzagt seyn/ das Hertz verlohren haben.

mettre cueur & peine, l'esprit & diligence, Fleiß anwenden/Hertz/Gemüth / vnd allen Fleiß vnd Arbeit jrgendt aufflegen.

j'ay le cueur à cela, Mein Sinne

[illegible]

qui [illegible] Der [illegible] höchlich [illegible] seyn.

un fin [illegible] Winter [illegible]

le Cueur d'une [illegible] Der [illegible] der Kirchen.

Cuict. *voyez* [illegible]

Cuider [illegible] nen / schätzen [illegible] nen.

un faux cuider, [illegible]

il a cuidé mourir, [illegible] gestorben.

je ne l' [illegible] es nicht [illegible]

on [illegible] eine [illegible]

je Cuide qu'il soit [illegible] oder halte es darfür / [illegible] ben.

comme je Cuide [illegible] ich meyne / wie [illegible] weiß.

Cuidereau, [illegible] Mensch.

une Cuillier [illegible]

une Cuillier [illegible] Löffel.

Cuin, *m.* [illegible] Holtz kliebet.

du Cuir, *m.* Leder.

le Cuir de telle beste, [illegible] Haut.

Cuirace, *m.* ein [illegible] ler.

Cuire, *ou faire C*[illegible] sieden.

facile à Cuire [illegible] chen.

Cuire en un pot, [illegible] oder Töpffen sieden [illegible]

Cuict, *m.* Gekocht [illegible]

tels

[illegible], An der Son- [illegible]

[illegible], Wort die ei- [illegible] oder einem mühen [illegible]

[illegible] Kochung.

[illegible] mit der Küchen [illegible] sich deß Kochens [illegible]

[illegible] qu'on leur face [illegible], Richter / denen [illegible] daß man jhnen die [illegible] / die Geschencke [illegible] halten.

[illegible] Koch.

[illegible], Oberste Koch.

[illegible] das Dicke am Bein/

[illegible] der Bacchus [illegible] von den Poeten/ [illegible]

[illegible] qui les or- [illegible] heissen der Brenn- [illegible]

[illegible] Hinderst.

[illegible] arette, das hinder- [illegible]

[illegible] de poisson, ein [illegible] ein klein dick Fisch- [illegible]

[illegible] marine, [illegible] Sturtzummen.

[illegible] qui font la *Culbute*, die [illegible]

[illegible], das Feldt baw- [illegible]

Cultivé, m. Gebawet.

entendement Cultivé de doctrine, In der Lehr erbawet / wol gezieret/ fast gelehret.

qui n'est point Cultivé, Der grob vnd vngelehrt ist.

Cultiueur, *m.* Ackermann/ Bawer.

Cultiuement, m. Bawung.

Culture, *voyez* Couture.

Cunilago, Kleiner Hysop / oder Sedenen/oder Pfefferstäudlein.

Cupide, *est latin, le françois dict conuoiteux parlant son langage, c.* Begierlich.

Cupidité, f. Begierlichkeit.

Deliuré des Cupiditéz, Der Begierden entschlagen.

Curage, Brandtkorn.

Curateur, Curatelle, *voyez* Cure.

Cure, *ou paroisse, f.* ein Pfarr.

Curé, f. ein Pfarrherr.

Cure, voyez *Turonde.*

Curée, *est quelque fois adjectif,* comme, *la fosse est Curée,* Der Graben ist gefeget.

Curée, f. autrement le droict des chiens, Der Hunde Wildtrecht vnd Pfaeistung derselben.

donner la Curée aux chiens, Den Hunden jhr Wildtrecht geben.

Curer, Versorgen/ genesen/ räumen/fegen.

Curer les fossés, Die Graben räumen.

Cure & guerison, f. Genesung.

Curé & purgé, m. Genesen vnd gereiniget.

Cureurs de retraicts, Scheißhausfeger.

Cureurs de puits, Brunnenfeger.

Curedent, m. Zanstörer.

Cureoreille, m. Ohrlöffel.

Curation de playe, f. Genesung.

Curette à nettoyer le coutre de la charrue, f. ein Eysen damit man die Pflugschar abschabet.

Cure, *vient du latin Cura, & signifie tantost soing, souci,* Sorg/sorgfeltigkeit.

auoir cure de sa santé, Seine Gesundtheit wol bewaren.

ceux qui ont cure & affection d'apprendre, je les enuoye en Grece, Di jhnen das Studiren lassen angelegen seyn / verschicke ich in Griechenlandt.

Curateur, m. Ein Curator / der eines andern Verweser ist / Vormundt.

Curatrice, f. Curatorin.

Curatelle, f. l'office & charge d'un Curateur, Vormundtschafft / das Ampt eines Vormundts.

mettre en curatelle, comme furieux. Einem Vormünder vnd Auffseher setzen/als eim Aberwitzigen.

Curieux, m. Sehr sorgfeltig/Vielschick.

Curiosité, f. Fürwitz.

Curieusement, Sorgfeltiglich/sorgsamlich / mit Fürwitz.

Curialiste, *ou Courtisan,* Ein Hoffmann.

Curie, f. le peuple Romain estoit diuisé en trente cinq pars, qui s'appeloient Curies, ou Tribus, Zünffte. Das Römische Volck war in fünff vnd dreyssig Theil abgetheilet / vnnd das hiessen dann Zünffte.

Custode, *voyez* Gardien.

Custode de lict f. ein weisser Pfül/oder Pulsterziechen/ein weisse Bettdecke.

Cuve, *f.* Ein Kufen.

Cuve à cuver la vendage, Weinkufe.

Cuvette, f. Küfflein.

Cuver le vin, Den Wein in Kufen thun.

Cuvier, *ou* Cuviel, *m.* ein Zuber.

Cuvier, ou *Cuve à se baigner,* Badwanne.

Cuvelier, m. Küfer / Büttner/ Faßbender.

Cuyure, *m.* Kupffer.

ouvrages faicts de cuyure, Kupfferwerck.

CY.

Cy, Hie/ allhie/ *voyez* Ci.

Cy apres, Hernach / nach diesem.

par cy deuant, Vor zeiten/vor diesem / weyland.

voicy cy pres, sans aller plus loing, Es ist zur Handt / man darff nicht weiter gehen.

Cygne, *m.* ein Schwan.

Cylindre, *m.* eine Waltze.

Cymaises, *f.* Laubwerck / oder Zierde an einem Gebäwe.

Cymbale, *f.* Ein Cymbel.

Cymettes, *f.* Die jungen vnnd zarten Sprößlein an Köl / Schößlinge.

Cyon, *une maniere de temporal sur la mer, voyez Borrasque.*

Cypre, die Insel Cypern.

Cyprés, *m.* Cypreßbaum.

Cypres de jardins, Cypreßblumen/ oder Kraut.

Cyre, *voyez* Syre.

DA.

[illegible] *[illegible] contraction de Deà, & [illegible] la diction, ou [illegible] comme, ouy Dà,* [illegible] warlich.

[illegible] *de cueillette, f.* [illegible] *cueillette.*

[illegible] Uberfluß.

[illegible] *dée,* [illegible] alsbaldt [illegible]

[illegible] Siebenbür[illegible]

[illegible] *fruit de la palme,* [illegible]

[illegible] *m.* Dattel[illegible]

[illegible] *oultre plus,* Ferner/ [illegible] mehr ist.

[illegible] Mannsname.

[illegible] Degen/ Dol[illegible]

[illegible] *Dague,* mit [illegible] fechten.

[illegible] Einen [illegible] Dolchen geben.

[illegible] *en fait de Venerie se [illegible] la premiere teste, que [illegible] laquelle n'est ramée ne* [illegible] das Spitzgehörn eines [illegible]

[illegible] Würdig achten.

[illegible] *regarder,* Nicht wür[illegible]

[illegible] Damhß/ Däm[illegible]

[illegible] *ers, m. en venerie signifie* [illegible] schnieren.

[illegible] *monosyll. est* [illegible] *pendants en cortine par deuant* [illegible]*, & à grand dossier de* [illegible] *par derrie-re, & frangé par tout, qu'on met ou sur la table des Rois & Princes souuerains, ou sur leur thrones Royaux, &c.* Das Klendt/ so vber der Königen vnd Fürsten Tische/oder jhre Stüle gespannet wirdt.

D A L M A C E. Dalmatien.

Dalmaces, Dalmaciens, dz Volck auß Dalmatien.

Dalmatique, Ein Kleyd so der Priester bey d Meßhaltung an hat.

Dam, *m.* Schade/ Verlust/ Abgang/ Nachtheil.

à mon dam, Zu meinem Schadē/ Item auff meine Gefahr.

à ton dom, Zu deinem Schaden/ Item/ auff deine Gefahr.

Damas. *m.* Damast.

robbe de Damas, Damasten-kleydt.

habillement Damassé, Ein Damascanirt Kleydt.

eaue de Damas, ou d'amas, Wolriechend Wasser.

Damas, Damascus/ die Hauptstatt in Syria.

Damasquin, m. Der auß derselben Statt ist.

à la Damasquine, Auff die weise derselben Statt.

Damasquiner, Damascanieren.

Damasquiné, m. Damascaniert.

Dame, *f.* Eine Frawe.

grandes Dames, Stattliche Frawen.

estre Dame de soy, Ihr selbst seyn.

Dameret, *m.* ein Hoffmann/ der mit dem Frawenzimmer weiß vmbzugehen.

Dames, *f.* Dambrettspiel.

jouer aux Dames, im Dambrett spielen.

Damier, m. ein Dambrett.

Damner, *ou* condamner, Verdammen/ verurtheilen.

Damné, m. Verdammet/ verur-theilet.

Damnable, c. Verdamlich.

Damnation, f. Verdammung.

" Damoisel, *ou* Damoiseau, *estoit anciennement appellé le gentil homme qui n'estoit encores chevalier, m.* Ein Juncker/ junger Edelman.

Damoiselle, f. Edelfraw/ eine vom Adel.

Dandin, *m. est celuy qui bay çà & là par badaudise sans avoir contenance aucune.* Ein Gaffmaul/ ungeschickter Mensch.

Dandiner, Sich Tölpisch und Närrisch erzeigen.

Danemarc, Denemarck.

Danger, *m.* Gefahr/ gefährligkeit/ noth.

Danger de mort, Todtes gefahr.

Danger de la mer. Gefahr deß Meers.

avec Danger. Mit gefahr.

à mes Dangers, perils & fortunes. Auff meine gefahr.

sans Danger, Ohne gefahr.

sans danger de la vie, Ohne Leibs-gefahr.

appretter danger à aucun, Eim ein gefahr zurüsten/ oder ein Bad anrichten.

Mettre quelqu'un en danger. In gefahr setzen.

exposé au Danger, In gefahr gesetzt.

Dangereux, m. Gefährlich/ Unsicher.

le chemin estoit bien dangereux à raison des brigands & voleurs qu'il y avoit. Der Weg war gefährlich wegen der Strassenräuber 2c.

faire le Dangereux, Viel von sich selbst halten/ köstlich sein.

voye Dangereuse, Gefährlicher Weg.

preu[illegible] *courses.* Ein [illegible] welches [illegible] und gefährlich ist umb der [illegible] willen.

Dangereusement. Gefährlich.

Danois, *m.* Dennemärcker.

Dans, In/ oder innerhalb.

Danser, Dantzen.

Danser *de mesure,* Auff der [illegible] Dantzen.

Danser la gene, [illegible] dem beym Dantzen.

Danse, f. Ein Dantz.

l'escole des Danses, f. Dantz-schull.

un tour de Danse, [illegible] gänglein/ oder [illegible] drehen im Dantzen.

mener la Danse, [illegible]

Danseur, m. Ein D[illegible]

un beau Danseur. [illegible] tzer.

Danseresse, f. Ein Däntzer[illegible]

Dansement, m. Das Dant[illegible]

Danube, *m.* Die Donaw.

Dard, *m.* Wurffpfeil.

Dard empenné, [illegible] pfeill.

Darder, *est jetter un* Dard. Mit einem Wurffpfeill schiessen.

Darder & jetter [illegible] Feindsehlige wort [illegible] Schiessen.

Dardeur, m. Der mit [illegible] pfeill schiesset.

Dardeasse, [illegible] Die so [illegible]

Dard, *espece de poisson,* [illegible] doise.

Dardanier, [illegible] Weinpud.

D'arrivée [illegible] *uant,* Zur [illegible]

Dartre, [illegible]

la ma-

la male Dartre, Böß Zittermal vnd Außschlecht des Kyneß.

" *du* Date, *c'est à dire vrine*, Brünz/ brauch vrine.

Date *de lettres, f.* Das Datum in einem Brieff.

mais pour quoy voy-ie ainsi poursuiuant les vieilles choses aduenués, veu que de fresche Date, *puis dix ans ençà, &c.* Warumb aber suche ich alte Sachen/ vnd bringe dieselben herfür? Nach dem in der newlichheit vnd in nechst abgeloffenen Zehen Jahren/solches/rc.

Dater *ses lettres.* Seine Brieff datieren.

lettres Datées. Datiert Schreiben.

Datif, m. Der Datiuus.

Datte, *voyez* Dacte.

D'avantage, Ferner/Weiter.

D'adventure, Vngefähr.

afin que D'aduenture, Auff daß nicht etwa.

Davier, *m.* Zanbrecher oder Ziegzangen.

un Dauphin, Ein Delphin:

le Dauphin *de france.* Des Königs ältester Sohn in Franckreich wird also genent.

Daulphiné, Der Delphinat.

DE.

De, est une diction indeclinable, Von.

je lay entendu De plusieurs, Ich habs vielen hören sagen.

je viens De Paris, Ich komm von Pariß.

De cent ans en ça on ne vid telle chose. Bey Hundert Jahren ist dergleichen nicht gesehen worden.

ma chaine est D'or, Meine Ketten ist Güldin/Das ist auß Gold gemacht.

tout ce qu'on en peut dire, est beaucoup moins de ce *qu'on voit.* Was man darvon sagen kan/ ist viel weniger vnd geringer als die Sach an jhr selbsten vnd der eingenommener Augescheín.

faire injure de parolle ou de fait, Mit worten oder mit der that verletzen vnd beleidigen.

la maison De pierre, Des Peters Hauß.

la femme De Iean. Hansen Weib.

la sentence donnée De nous, c'est par nous. Daß von vns erkandtes oder gefeltes vrtheil.

De tout temps. Zu jeder zeit/ je vnnd alle wegen/ von ewigen zeiten her.

De son viuant, Bey seinem Leben.

De mon temps. Zu meiner Zeit.

la seur De Pierre, Des Peters Schwester.

enniron onze cens ans de la fondation de Rome, Vngefähr eylff Hundert Jaren nach der grundlegung oder erbawung der Statt Rom.

Ils defirent son armée, qui estoit de plus de quarante mille hommes. Sie haben sein Heer welches vber viertzigtausend man starck war geschlagen vnd erlegt.

De prime face, Dem ersten ansehen nach/im ersten ansehen.

De primfront, Idem.

De primsaut. Im ersten anfallen/ anfangs.

Dé *à condre, doigtier, m.* Ein Fingerhut.

Dea, *ou* Da, Es ist ein Interiectio.

non Deà, ouy Deà, Nein warlich: Ja Freylich.

& Deà. Amad. liure 3. chap. 6. Es wird so gebraucht wan man jemand straffen wil.

Debatre, Zancken/ keyben/ wörtlen/sich zwenen/sich mit worten stossen/ ein Hader Zanck oder gebalge anfangen.

Debatre de quelque different, & aduiser les raisons d'un costé & d'autre. Eine Sache disputiren/ beyder seits gründe erwegen vnnd zerlegen.

Debatre qui sera le plus vigilant & le plus trauaillant, Mit einem in die Weth arbeyten/ vnd sich bemühen.

se debatre & demener, Sich zweyen.

Debatre par raison. Mit angezognen Gründen widersprechen oder disputiren.

Debatre les controuerses de la Religion. Die in Religions sachen eingefallene Irrungen vnd Spåne handlen vnd disputiren.

Debatre le sens d'un passage. Vom Sinn vnd meinung eines angezogenen Orts disputiren.

Debatu, m. Außgesucht/ Außdisputiret.

chose Debatue, Eine Sach dauon man viel gehandelt hat.

Debat, m. & different de quelque chose. Vneinigkeit/ Streit/ Span/ Zwenung.

mettre en Debat. Etwas aufwerffen darumb zu streiten.

il n'en sçuaroit venir Debat. Es kan darvber kein Streit kommen.

tomber en Debat, In Streit gerathen/ Streittig werden.

prendre Debat, Sich in Streit einlassen.

Debeller, Außkriegen/ den Feind vberwinden/mit Gewalt gewinnen.

Debiffé, Zerreissen/ zerlumpt/ vbel zugerüstet.

Debiffez. Die zerzerrete lefftzen oder Kleider haben.

Debile, *foible, c.* Schwach/ Kråck/ Blöd/ Vnvermögen/ Mat.

Debilité, f. Kranckheit/ schwachheit/ Blöde/ oder Schwåche.

Debilement, Schwåchlich.

Debiliter, Krancken/ Schwåchē/ Schwach/ Kranck/ Krafftloß machen.

Debilité, m. Geschwåcht/ Krafftloß vnd vnvermöglich worden.

Debilitatiõ, f. Krånckũg/ Schwåche/ Blöde/ Müglose deß Hertzens.

Debilitation de veuë, Blödigkeyt des Gesichts.

Debiscaisier.

Debiter, *est proprement vendre & mettre en debet*, Auff Borg verkauffen.

Debiter *de la marchãdise*, Waaren außmessen/ mit dem kleinen außverkauffen.

Ioseph estoit regent sur le pais, lequel faisoit debiter *du ble à tout le peuple de la terre, Gen. 42. 6.* Joseph aber war der Regent vbers Land/ vnd ließ Frucht verkauffen dem gantzen Volck deß Landes.

le Dauphin est tenu à ce que son predecesseur Roy à contracté, promis & debité, tout ainsi, qu'une personne priuée. Dem Daulphin in Franckreich/ ist zu halten schuldig was der König sein Vorfahr contrahirt/ zugesagt vnd versprochen hat/ rc.

Debiter vn arbre. Einen Baum der gefellt ist/ zu Holtz machen/ daß ist ihn zerhauwen vnd zerscheidern.

Debiteur, *m.* Ein Schuldener.

Debonnaire, *c.* Gütig/ freundlich/ sehet das wort Aire. (tigkeit.

Debonnaireté, f. Frombkeit/ Gü-

Debon-

Debonniarement receuoir aucun, Einen freundlich empfangen.

Debout, Auffrecht.

estre Debout. Auffrecht stehen.

je suis Debout des les quatre heures. Ich bin vmb vier Vhren Auffgestanden. (Blöde.

Deboutement, m. Schwachheit/

Debouter, außstossen/ verstossen/ Abtreiben.

Debouter le iuge du siege. den Richter von dem Richterstul abstossen.

Debouter, *est aussi ce qu'on dit renuoyer bien aucun, qui est quand on luy fait vne rude & rigoreuse responce*: Einem die Meynung sagen. Etwas versagen vnd abschlagen oder auffsagen.

Debouter du nombre de citoyens, Eim die Bürgerschafft auffkündigen/für keinen Bürger halten.

Debouté, m. Verstossen/ Abgegetrieben/ abgesondert/ dem etwas versagt vnd abgeschlagen ist.

estre Debouté de sa demande. Auff sein Begeren ein abschlägige antwort bekommen/ auß- oder abgewiesen werden.

estre debouté de son opinion. Von seiner Meynung verstossen werden/ die nicht können behaupten.

estre debouté de faire quelque chose à faute d'estre venu à heure. Abgewiesen vnd nicht zugelassen werden etwas im Ge.ichte für zunemmen/ Sintemal man zu rechter zeit nicht erschienen ist.

estre debouté par fin de non receuoir. Abgewiesen werden/ das der handel nicht recht fürtragen ist.

Debouté de ses exceptions & defenses. Dem alle exceptiones benommē/ vnd sich deren zu behelffen/ nicht ist zugelassen. (chung in stücke.

Debris, *Debrisement. m.* Zerbre-

Debriser. Zerbrechen.

Debrisé, m. In Stücke zerbrochen.

la colere des Princes qui est assistée de force passe cōme un foudre & fait ât son Debris, *auât qu'on en aye veu l'esclair*. Der Fürsten Zorn zu welchem Macht vnd Gewalt kömpt/ ist wie eiñ Donnerschlag/ vnd thut seine wirckung vnd Schlag ehe man offt des Wetterleuchten gewar wird.

Debte, *voyez* Debvoir.

le Debvoir, *m.* Eines jedē Pflicht vnd Gebür.

faire son Debvoir, Sein bestes thun.

Contre son Debvoir. Wider sein Gebür.

s'esbransler du devoir auquel on est tenu. Von seiner pflicht abtretten/ sein Ampt vnd befelch vbersehen.

admonester quelqu'un de son Devoir. Einen seines Ampts vnd Pflichtes erinnern.

le Debvoir *de l'oiseau*. Das genieß deß Falcken/ als deß Reigers Hertz/ deß Antvogels Marck auß den Flügelen vnd der Halß ꝛc.

Debvoirs, Das jenig ein Lehenmann seinen Lehenherrn zu thun schuldig ist.

Debvoir. Schuldig seyn.

ie te Doy. Ich bin dir schuldig.

il Deboit plus qu'il n'a vaillant. Er ist mehr schuldig als er vermag.

Ce que chascun Doibt *faire selon droit & raison*. Eines jeglichen Ampts Pflicht vnd gebür.

qu'on ne doibt point receuoir, Daß man nicht empfangen oder annemmen soll.

Il a fait ce qu'il Debuoit. Er

hat gethan was er zu thun schuldig war.

le temps le Debvoir, Die zeit erfordert es also.

je Deusse avoir esté Roy. Ich sol König gewest sein.

Deu, m. Schuldig/ daß einer schuldig ist/ Item gebürlich.

vn Deu, m. Debte, f. Schuld.

ta Debte, Deine Schuld/ was du schuldig worden bist.

faire Debtes. Schulden machen/ sich in Schuld stecken.

estre greué de Debtes, Mit schulden beschweret sein.

une Debte illiquide. Ein ungewisse Schuld/ die nicht gestanden wird/oder nicht klar ist.

bonnes Debtes & seures, Gute vnd gewisse schulden.

Debtes actives & passives. Schulden die wir schuldig sein vnd die man vns hergegen schuldig ist/ Schulden vnd widerschulden.

mauuaises Debtes, Böse schulden.

prisonnier pour Debtes. Der schuldwegen in Hafftung ist.

Demander ou exiger à quelqu'un ses debtes. Einen mahnen/ heischen/ Fordern von einem was er schuldig ist.

payer ses debtes, Seine schulden zahlen.

N'auoir de quoy payer ses debtes. Nicht bezahlen können.

sortir de ses Debtes. Der schulden abkommen/ alle schulden bezahlen.

remettre une Debte à quelqu'un. Eim eine Schuld nachlassen.

Debteur, *m.* Schuldner.

Debteurs tresressèans, ou tressoluables. Gute schuldner/ die wol zahlen können.

sommer vn Debteur, Einen schuldner mahnen zu bezahlen/ die schuld heyschen.

Deça le Rhin. Disseits Rheins.

Deçà les mons. Auff dieser Seiten deß Gebirgs.

Deçà & Delà, Hin vnd wieder.

par deça, par dela, Idem.

Decade, *est vn mot fait du grec d'ont le François ne se sert gueres.* Ein Summa von zehen. Liuius hat seine Bücher also genant.

Decadence, *voyez* Dechoir.

Decagone, *m* Zeheneckig.

l'eau Decale. Das Wasser laufft ab.

Decapiter, *voyez* Descapiter.

Deceder, *mourir, aller de vie à trespas.* Sterben/ Tods verfahren/ mit Todt abgehen.

Decedé, m. Gestorben.

Decéz, trespas, Todt/ Tödtlicher abgang.

Deceler, *rencuser*, Entdecken/ anzeigen/ Vermelden/ Verschweigen.

Deceleur, m. Anzeyger/ Angeber.

Decelement, m. Entdeckung/ oder anklag eines Lasters/ oder einer mißhandlung.

Decemvirat, Der zehen Herren stand oder Regiment.

Decent, *m. conuenable, c.* Das sich geziemet/ gebüret/ wol anstehet.

il est Decent & raisonnable de faire ainsi. Es geziemet vnd gebürt sich, daß mans also thue.

Decentement, Gebürlich/ Wollständig.

Decence, f. Die gebür/ Wollstand.

Deceptif, *voyez* Decevoir.

Decerner, Beschliessen.

Decerner adjournement personnel.

Verabschieden daß Beklagter persöhnlich sich darstellen vnd erscheinen soll.

Decerné,m. Beschlossen/ Decretirt.

Decret,m. Ein Beschluß/ Sententz.

les Decrets, Das Bäpstische Recht.

Decevoir, *ou abuser quelqu'un*, Einen betriegen/ Seiner Zuversicht ketz stellen.

Decevoir de parolles, mit Worten anführen.

Deceu, m. Betrogen/ Hinder gangen.

estre deceu & abusé d'aucun, Betrogen vnd angeführet werden.

Decevant,m. Betriegend.

Deceveur, m. Betrieger/ Bescheisser.

Decevance,ou Deceptian,f. Trug/ Tuck/ Betrüglichkeit.

par deception, Mit Betrug.

Deception d'oultre moitie du iuste pris,Papon. Betrug im Verkauffen/ wañ man vber die Helffte dargesetzt vnd betrogen wirdt.

Deceptif langage,m. Betrügliche Wort.

ruse Deceptive, Ronsard. Betrügliche Geschwindig- oder Listigkeit.

Decevable,c. Das vmb- oder an führt.

Dechasser, Verjagen/ Vertreiben.

Dechassé,m. Verjagt/ Vertrieben.

estre dechassé de son pais, Auß seim Vatterland vertrieben seyn.

Dechassement, m. Verstossung.

Dechifrer, *Dechifrement, voyez* Declarer.

Dechoir *petit à petit*, Verfallen/ Abnemen/ schwindsüchtig werden.

Dechoir de son esperance, Von seiner Hoffnung abfallen vnd darab kommen/ Eine vergebene Hoffnung haben/ Alle Hoffnung verlieren.

les pais dechéent par discorde, Durch Vneinigkeit zerrissen Land vnd Leuth.

Decheu de la moitie, Halb eyngesotten/ Halb abgangen.

le dechet d'or, ou d'argent, ou autre chose qui se fait en les refondant, ou vsant & maniant, Abgang/ Verlust am Gold/ oder Silber/ oder an andern Dingen/ da mans schmeltzet oder brauchet.

Decheant, m. Das abfället/ Abfellig/ Hinfellig/ Bawfellig/ Zum Fall gericht.

Decadence,f. Abgang.

mes biens vont en decadence, meine Güter/ oder mein Vermögen kömpt in Abgang/ schwindet vnd zergehet.

tombant en decadence, Verfallend.

or l'empire Romain estoit arrivé sur sa decadence, Das Römisch Reich bestund in Abgang zu komen.

Decider, *& mettre à fin*, Vollenden/ Vollbringen/ Zerlegen/ Abreden vnd zum Ende bringen.

Decider vne question, ou vn procez, Eine Frag aufflösen/ zerlegen/ Ein Proceß zum End bringen/ oder führen.

Decidé,m. Geendet/ Vollbracht.

Decision,f. Vertrag/ Hinlegung/ Thäding/ Vberkommnuß.

Decisif du proces, m. Das jenig darmit der Proceß geendet wirdt.

ce point est decisif, Diß entscheidet den gantzen Handel.

lettres Royaux decisiues du procez, Königliche Brieffe so eine Rechtsfärtigung zum Ende bringen.

Decime, *ou* Dismes, *f.* Der Zehende.

*impose*r.

imposer Decimes, Zehenden auff-legen.

les fermiers des Decimes, m. Zehender / Die den Zehenden einnemmen.

Declamer, *& s'exercer à plaider en causes feintes*, Sich in erdichten Dingen zu reden vben / oder in Gerichtshändeln.

Declamer souuent, Sich viel vnd offt mit Reden halten vben.

Declamateur, m. Ein Redner.

Declamation, f. Ein Rede zum Volck.

Declamatoire, c. Davon man offentlich sagt.

Declarer, *& exposer*, Erklären / Erläutern / Außlegen.

Declarer en public, Offentlich erklären.

Declaré & expliqué, Erkläret / Außgelegt.

se Declarer, Sich erklären.

estre Declaré non receuable, Außgewiesen werden / Vrtheil empfangē daß man den Handel nicht recht angetragen vnd eingestellt hat.

Declaration, f. Erklärung / Außlegung.

Declaration, *f.* Ein Rodel / oder Register / darin̄ man eines Haußrath vn̄ Gut auffschreibt / oder von Stück zu Stück geschrieben findet.

bailler Declaration d'une ferme qu'on veut vendre, Ein Rodel / oder Inuentarium vberantworten der Güter / so zu einem Meyer Hoff gehören / den man feyl beut.

Declin *de montaigne*, Stickel den Berg herab / oder Berg eyn.

son regne vient à Declin, Sein Reich ist im abnemmen.

Declination, *ou Declinaison, f.* Das Decliniren / oder die Declination / darvon in der Grammatic.

Decliner, Abnemmen / Ablencken / Vergehen.

Decliner la jurisdiction, Sich auff ein andern Richter beruffen.

pouuoir Decliner, ou demander son renuoy, Macht haben die Rechtfärtigung anderstwo hin zu appelliren.

le jour Decline, Der Tag neiget sich. (gen.

Decliné, m. Geneiget / Vergan-

Declinant, Vergehend.

maladie qui va en Declinant, Abnemmende Kranckheit.

aage Declinée, Abnemmend Alter.

Declin, m. Abgang / Abnemmen.

Declin de l'aage, m. Abnemmen deß Alters.

Declin de la lune, Abnemmen deß Monden.

exceptions Declinatoires, Außzug / daß man sich mit Recht nicht eynlassen wölle.

Declinatoire, incompetence de juge alleguée, Außzug / daß der Richter nicht Competens sey / daß die Sache vor jhne nicht gehöre.

debouté de sa Declinatoire, Dem solcher Außzug / oder Rede benom̄en ist.

Decoction, *f.* Eynsiedung.

Decoction, ein abgesotten Tranck.

Decoller, Enthaupten / Den Kopff abhauwen / Das Haupt von den Achseln schlagen.

Decorer, Zieren.

Decoré, m. Wol gezieret vnd gerüst.

Decoré d'or, Mit Gold geziert.

Decoré d'estats & honneurs, Dem grosse Ehre angethan vnd bewiesen ist: Item / Der mit Ehren begabet vnd gezieret ist.

Decoration, f. Zierung / Zierheit / Wolstand.

Decou-

Decouler, Abfliessen/ Ablauffen/ Abrinnen.

Decoulé, m. Abgeflossen.

Decoulement, m Das Abfliessen/ Abrinnen.

Decoulourer, Entfärben.

Decoulouré, m. Entfärbet.

Decoulourement, m Entfärbung.

Decoulper aucun, Einen entschuldigen/ von Schuld freyen/ für vnschuldig erklären vnd achten.

Decouper, Zerhauwen/ Zustücken/ Zerschneiden.

Decoupé, m. Zerschnitten/ Zerhauwen.

Decoupoure. f. Ein Schnitt in ein Ding/ ein Haw.

par Decoupoures, Gestückelt/ oder Geschnitzelt.

Decours, *m.* Ablauff/ Abrinnen.

le Decours de la lune, Das Abnemmen deß Mondes.

Decrepite, *c. vient du Latin Decrepitus,* Ein gar alter Mensch.

aage Decrepite, Das hohe Alter.

Decret, Decreter, *voyez* Decerner.

Decroistre, Abnemmen/ Kleiner werden.

Decreu, Abgenommen.

lune Decroissant, Der abnem̃ende Mond.

Decroissement, Abnemmung.

Decroter, *voyez* Descroter.

Dedans, Drinnen.

au Dedans, Drinnen/ Inwendig.

entrer Dedans, Hinein gehen.

Dedans vingt jours, Innerhalb zwantzig Tagen.

Dedans sept jours je feray pleuuoir sur la terre, Gen. 7. 4. Noch vber sieben Tage werde ich einen Regẽ bringen vber die Erde.

Dedans l'an, &c. Innerhalb Jahrs.

je te commande de desloger dans aujourd'huy de l'Aphrique, Ich befehle dir du solst noch heut diesen Tag Aphricam reumen.

donner Dedans, Anfallen/ Eynfallen/ oder Eynfall thun/ Hineinsetzen.

il me souuient auoir leu dedans Athenée, Ich erinnere mich in dem Atheneo gelesen zu haben.

elles s'estoyent jettées dedans vn boscage, Sie hatten sich in ein Wald begeben.

Dedier, Zueignen/ Zuschreiben/ Dedicieren: diß letzte aber ist nicht Teutsch.

Dedier & consecrer quelque chose à Dieu, Gott etwas heyligen vnd zueignen.

Dedier quelque lieu, Ein Orth weyhen/ jemand zueignen.

Dedié, m. Geweyhet/ Geheyliget.

Dedié à Dieu, Gott verlobet.

Dedication, Dedicace, f. Weyhung/ Heyligung/ Kirchweyh/ Zuschreibung.

Deduire *& rabatre d'une somme,* Abkürtzen/ Von der Summen abziehen.

Deduire sur le principal, Von der Hauptsummen abziehen.

Deduire *par le menu,* Von Punct zu Punct erzehlen.

bien Deduire, ou declarer les moyens d'une cause, ou d'un procez, Alles eyn- vnd wol fürbringen/ was zu einer Sachen gehörig vnd dienstlich ist.

Deduction, f. & rabat d'une somme, Abziehung/ Abkürtzung.

Deduit, *m. c'est plaisir, esbat, passetemps,* Lust oder Frewd/ Kurtzweil.

le Deduit de la chasse, Der Jacht/ oder deß Hetzens Kurtzweil.

le De-

le Deduit de la volerie, Deß Feder Spiels Lust.

le dedult de la iouste, Die Kurtzweil deß Turnierens.

il aime le deduit de la chasse, Er hat ein groß Gefallen am jagen/ Er nimpt sonderliche Lust im hetzen.

se Deduire, Sich belustigen/ Sein Kurtzweil nemmen.

vne Deesse, Eine Göttin.

Defaillir, Schwach/ faul vnd müheloß werden/ Erligen/ erlucken.

Defaillir de force, Matt vnd schwach werden/ An Kräfften abnemmen.

Defaillir & ne pouuoir fournir à la peine, Erligen/ Müd vnd müheloß werden.

Defaillir à faire son debuoir, Sein Gebühr nicht thun.

Defaillir à quelqu'un d'aide, Einen im Stich lassen/ jhme mit Hülffe nicht beyspringen/ noch erscheinen.

Defaillir de sens & radoter, In die Aberwitz gehen/ Närricht seyn/ sich thörlich anlassen.

Defaillir, ou ne comparoir en personne, ne par Procureur, Am Gericht weder selbsten/ noch durch einen Anwalden erscheinen.

Defaillir à son assignation, Den Rechts Tag nicht versehen/ am gesetzten oder bestimpten Tag sich nicht stellen.

Defaillir de garand, ohne Beweiß seyn/ sein Vorgeben mit Zeugē nicht können behaupten.

Defaillir de cœur & de courage, Das Hertz verlieren.

Defaillans, m. Die auff bestimpten Tag nicht für Gericht kommen.

vn Chrestien ne doibt pas estre defaillant à la pierre, Ein Christ soll im Betten nicht nachlässig werden.

il fut defaillant; Er ist am Gerichte nicht erschienen.

Defaillance & langueur, f. Verzehrung/ Mühlose/ Schwachheit/ Trägheit.

Defaillance de quelque chose, m. Gebrech/ oder Mangel eines Dinges.

Defaillance de lune & de soleil; Finsternuß an der Soñen/ oder am Monden.

Defaut, m. c'est defaillance de quelque chose; Mangel/ Armut/ Presten.

il à grand defaut de sens, Er hat grossen Mangel am Verstandt/ Er ist aberwitzig.

Defaut, *en terme de practique*, In Rechtshandlungen nicht erscheinen auff bestimpten Tag/ oder verordnete Zeit.

se laisser mettre en defaut, Sich vnder denen/ die deß Rechtens sich begeben/ vnd auff bestimpten Tag nicht erscheinen/ zehlen vnd schätzen lassen.

Defaut en venerie, *est quand les chiens ont perdu les vestiges de la beste qu'ils chassent*, Das Verlieren der Spur/ wenn die Hunde die Spur verlieren.

jamais n'eus defaut; Es hat mir nie etwas gemangelt.

Defaroucher, *voyez* Desfaroucher.

Defaveur, *voyez* Deffaveur.

Defectueux, *m.* Gebrechlich/ Mangelhafft.

Defectuosité, f. Gebrechligkeit.

Defendre, Verthendigen/ Schützen/ Beschirmen/ Im Schirm vnd Hut haben.

Defendre le fait d'aucun, Eines That versprechẽ/ oder verantwortẽ.

se defendre, Sich zur Wehr stellẽ/ Wehren/Erwehren.

Defendre & garder, Beschirmen.

Defendre, Verbieten.

Defendre d'exercer son office, Das Ampt einem auffsagen vñ verbieten.

Defendre sur peine, Auff Straff verbieten.

Defendre le vin à quelqu'un, Den Wein verbieten.

Defendu, m. Vertheydigt/Verbotten.

chose defendue, ein verbottẽ Ding.

Defenseur, ou *Defendeur, m.* Beschirmer/ Schutzherr.

le Defendeur, Der Vertretter im Rechten/ Beklagter.

Defence, f. Verbott/Beschirmũg.

Defenses, Verantwortung bey dem Richter.

il sera ouy en ses defenses, Er wirdt zur Nohtturfft in seiner Verantwortung verhöret werden.

faire inhibition & defenses, Offentlich verbieten.

ville defensable, Eine Stadt die wider den Feind zu beschützen ist/ Wehrhafftige Stadt/ so mans sagen mag.

guerre defensive & offensive, Gegenwehr vnd Angreiffen.

Defences, *f.* Die Brustwehr/ Streichwehr.

on ha abatu les defences, die Brust- vnd Streichwehr sind abgeschossen.

les defences d'un sanglier, Die Waffen eines wilden Schweins.

Deferer, Darbieten/Anbringen.

Delateur, m. Anbringer/ Verrähter.

Delation, f. Anbringung.

Deffavoriser *aucun*, *est ne luy poinct porter de faveur*, Einem nicht hold oder günstig/ abgünstig seyn.

Deffaveur, f. Vngunst.

Deffermer, *voyez* Desfermer.

Je Deffier, *voyez* Desfier.

Deffortune, Vnglück.

Deffortuné, Vnglücklich.

Defflourer, *voyez* Desflourer.

Deffuler, *voyez* Desfuler.

Defier, Beruffen / Außforderen/ Absagen.

Defier l'ennemy, Den Feind außfordern.

envoyer defier, Einen außfordern lassen.

Defié, m. Außgefordert.

Defiant, m. Der außfordert.

Defiance, f. Außforderung. brauch aber das Wort Defi.

Defigurer *aucun*, Entgesten/ Vngestaltig/ oder vngeschaffen machen/ Entgestalten.

Defiguré, m. Vngestaltet vnd vngeschaffen gemacht.

Defiguration, f. Entgestung.

Definer, Abnemen/die Schwindsucht haben.

c'est homme va tout definant, Dieser Mensch dorret auß / verschwindet an allen Gliedern.

Definement, Gähe Verdorung vnd Schwindung eines Glieds/als so einen das Gut/ oder der Schlag trifft.

Definer, Beschreiben/ Orteren.

Defini, m. Beschrieben/Geörtert.

Definition, f. Beschreibung/Orterung.

Definitif, m. Das da stehet auff der Definition, oder Erklärung.

Defleurer, Blumen abreissen/ Den ersten Blumen hinnemmen/ zum ersten abbrechen.

se Defleurer & perdre sa fleur, Defleurir, Außblühen / Verblühen: Item/

Item / Vergehen vnd verderben.

Defluxion, *f. ou catarrhe*, Ein Fluß.

Defortune, *voyez vie en* viure.

Defrauder, Betriegen.

Defraudateur, m. Betrieger.

Defrayer, *voyez* Deffrayer.

Defrayer les Ambassadeurs par tout, Die Gesandten allenthalben kostfrey halten.

Defrayeur, m. Der jemand kostfrey hältet.

Defricher *un terre*, Ein Landt / das vngebauwet gelegen ist / vmb reissen.

se Defriper, *se frotter & fripper les espaules*, Sich reiben / kratzen.

Defroisser, Zerknütschen.

Defroqué, Wirdt vom Münche gesagt / der die Kappe außgeschüttet / vnd an Nagel gehencket / oder hinder dem Zaun geworffen hat.

Defrouiller. Aucuns Poëtes *d'aujourd'huy en vsent.*

Defunct, *ou trespassé, m.* Der abgestorben ist / ein todter Mensch.

Degaster, Verderben.

Degasté de fond en cyme, Von oben an biß in Grund verdorben.

Degast, m. Verderbung / Zerstörung / Mißbrauch.

faire Degast, Vnnützlich verthun / hindurchbringen / vbel haussiren vnnd verwüsten.

faire grand Degast d'hommes, ou de bestes, Verwüsten / Verheeren / Schänden / es seye Leut oder Viehe.

Degastement, m. Verheerung / Verwüstung.

Degeler, Entfrierẽ / entschlagen.

Degenerer & *s'abastardir*, Auß der Arth schlagen.

Degoiser, Chüttern / wirdt eigentlich von den Vögeln gesagt.

les oyseaux Degoisent leurs chansonnettes & ramages, Die Vögel chüttern vnd singen daher.

Degoisement, Das Chüttern / oder Singen der Vögel.

Degouter, Abtropffen.

Degouter larmes, Sehr weinen.

Degoutant, Trieffend.

Degout, m. Ein Trauffe / Trieffe.

Degoutement, m. Herabtrieffung.

Degrader, Vom Ampt / oder Würde absetzen.

Degrader vn prestre, Ein Pfaffen entweyhen.

Degrader vn gendarme, Einen Kriegsmann cassiren / seines Eydts erlassen: Es kan auch wol heissen vnredlich vnd zum Schelmen machen.

Degradation, f. Außmusterung / Entweyhung / Absetzung vom Ampt.

Degré, *m. ou marche*, Ein Staffel / Trutt.

de Degré en Degré, Von einem zum andern / Fuß für Fuß / Allgemach.

le Degré d'honneur, Die Ehren oder Würde Staffel.

estre en haut Degré d'honneur, In grossen Ehren seyn.

Degréz de jurisdiction, Die Ordnung deß Rechtlichen Proceß.

Degréz de comparaison en Grammaire. Die Gradus comparationis in der Grammatic.

Degrosser vn ouurage, Eine Arbeit entwerffen / anfahen / Die gröbsten Späne abhauwen.

Deguerpir, *est delaisser, quitter, abbandonner*, Verlassen.

Deguerpir le pais, Das Landt räumen.

Deguerpir l'heritage, Sein Erbs auffgeben vnd verlassen.

Deguerpissement, m. Verlassung vnd Vbergebung.

Desguerpisseur, m. est celuy qui desguerpet

guerpit quelque chose, Der etwas v-bergibt vnd verläßt.

Dehacher, mit dem Beyhel klein hacken/ zerhawen.

" Deshaire, *voyez* Deshaité.

Dehalé, m. c'est à dire maigre & desfait, Außgemerglet / Ermattet/ Hager vnd mager.

Dehonté, *m.* Vnverschämpt.

estre Dehonté, Vnverschämpt seyn / Sich außgeschämpt haben.

Dehors, Draussen.

Cham ayant veu la vergongne de son pere le declara dehors *à ses deux freres*, Als Ham seines Vatters Blösse sahe / zeiget ers an seinen beyden Brüdern draussen.

par Dehors, Von aussen.

il est Dehors, Er ist draussen.

je viens de Dehors, Ich komm vber Feldt her / oder auß frembden Landen.

il y a trois mois qu'il est Dehors, Drey Monat ists dz er außgezogen/ oder verreiset ist.

je suis Dehors de mon pais, Ich bin ausser meinem Heymat.

Dejecter, Verstossen/ Verachtē/ Außstossen/ Vertreiben.

se Dejecter, Sich selbs hin vnnd wieder werffen.

Dejecté, m. Verstossen / Verworffen.

estre dejecté au plus bas degréz de la fortune, Zum aller elendigsten Stand komen vnd gerathen seyn.

qui intimidéz de l'exemple des Senonois, n'agueres diectéz hors de leurs limites, Welche erschrocken in Erwegung der Senonen Beyspiel/ so vnlängsten auß jhrem Landt verjagt vnnd vertrieben worden/ haben sie rc.

Dejectement, m. Verstossung.

Deifier, Vergötten.

Deifié, m. Vergöttet.

Deité, *f.* Die Gottheit.

Delà, Auff der andern Seiten.

Delà la mer, Vber das Meer.

Delà les mons, Jenseydt der Berge.

Deça & Delà, Hin vnd wider.

Delabré, *m.* Zerrissen.

Delai, *voyez* Delay.

Delasser, *se delasser entre les bras de vostre misericorde*, Ruhen/ der Müdigkeit abkommen. *voyez* deslasser.

Delaisser, Verlassen/ Begeben.

Delaisser une chose commencée, Vnderlassen/ Vnderwegen lassen.

Delaisser vertu, Von der Tugend weichen/ oder abfallen/ Sich von der Tugend abwerffen.

Délaissé, m. Verlassen.

un Delaissé, Ein verlassener/ verachter Mensch.

tenir une chose pour Delaissée, Etwas haben gerad als verlassen/ oder verlohren.

toutes autres choses Delaissées, Alle andere Dinge hindangesetzt.

Delaissement, m. Verlassung.

Delateur, Delation, *voyez* Deferer.

Delayer, Außstellen / Auffziehen/ Verzug nemmen / Auff ein andere Zeit legen.

Delayer de jour en jour, von einem Tag zum andern auffziehen.

Delayer & remettre la cognoissance de la cause au l'endemain, Biß auff den andern/ oder folgenden Tag verschieben.

Delayer, *fuir*, Verlängern/ Alle Außflucht suchen die man kan oder mag.

Delayer & gagner temps, Zeit gewinnen.

en Delayant, Auffziehend/ Mit verlängern vnd auffziehen.

P Delayer,

Delayer, *ou* Deslayer, Weych vnd mürb machen.

Delay, m. Auffzug/Verlängerung.

Delay de dix jours, Ein Ver- oder Auffzug von zehen Tagen.

sans delay, Ohne Verzug.

incontinent & sans delay, alsbald/ von stund an/vnverzüglich.

demander delay, Ein Verdanck vnd Auffzug begeren.

obtenir delay de peu de jours, Einen Verzug von wenig Tagen erlangen.

proroger le delay que les parties auoient prins de venir en personne en jugement pour contester, Den Tag/ so die Partheyen genommen hatten zu erscheinen/vnd die Rechtsach vor den Richtern eynzulegen/auffziehen/ oder den Rechtstag weiter strecken vnd verlängern.

Delais, Auffzuge im Recht.

Delayeurs, fuyars, m. Die viel Auffzug suchen.

Delayement, m. Auffzug.

Delayement, *m.* das Weychē/ꝛc.

Delect, *m. chois, choissement, eslite*, Wahl/Erkiesung.

auec vn delect si prudent, *Papon.* Mit einer so vorsichtigen Erkiesung.

auoir delect de matieres, idem. Einen Vnderscheid zwischen den Materien machen.

Delecter, Belüstigen/Erfrewen/ Erlüstigen/Ergetzligkeit geben.

il delecte, Er ist angenem.

l'hyuer delecte, Der Winter erlüstiget/ vnd gibt Ergetzligkeit.

je me delecte grandement à mon jardin, Ich habe grosse Lust in meinem Garten / Er erlustiget mich sehr.

Delectable, Lustig / Angenem.

Delectation, f. Belüstigung/ Ergetzligkeit.

Deleguer, In Bottschafftweiß schicken/ oder abfertigen.

Deleguer, *& commettre aucun à quelque affaire*, Eim ein Sach außzurichten geben/ empfehlen/ vbergeben.

Deleguer jurisdiction, Einem seine Macht befehlen.

jurisdiction deleguée, Macht die dem verordneten / oder vndergesetzten Richter zugehöret.

juges deleguez, Geordnete Richter.

Delegation, f. Befehlung.

Deliberer, Rahtschlagen/ Rahtē.

il faut deliberer de la guerre, Man muß wegen deß Kriegs rahtschlagen.

jay deliberé, Ich hab mir fürgenommen/Ich bin deß entschlossen.

estre bien deliberé, Ein Hertz/oder dapffer Gemüth haben.

Deliberé au conseil, Im Raht beschlossen.

Delibere toy, Faß ein Hertz.

Deliberation, f. Rahtschlagung.

mettre la matiere en deliberation, Die Sach zur Berahtschlagung ziehen.

les advis & deliberations, Die Meynungen / vnnd das Gutachten.

Delicat, *m.* Zart/Zärtlich.

faire le delicat, Viel von sich selbs halten.

banquet delicat, Ein köstliche vñ schleckerhafftige Gastung.

Delicatete, Delicatesse, f. Zärtlichkeit.

viure delicatement, Zärtlich vnd meisterloßlich leben.

Delices, *f.* Wollust / Ergetzligkeit.

prendre Delices auec vertu, Mit Ehren Frewde haben / Guter Ding seyn/vnd from darbey.

fondre en delices, Gar zu nichts werden von wegen deß Wollusts / In Wollust baden vnd versincken.

estre abandonné à toutes delices, Allerley Wollust ergeben seyn.

Delicieux, m. Zärtling / Zart / Wollüstig / Schleckerhafftig / Verwehnt / ꝛc.

viande delicieuse, Leckerliche Speiß.

Delicieusement, Zärtlich

Nous la sauourons si delicieusement que nous n'en pouuons puis apres perdre le goust. Ihr Geschmack ist vns so lieblich vnd angenem / daß wir nachmals denselben nicht verlieren / noch seiner vergessen können.

Delict, m. Missethat / Vbelthat / Sünde / Vbertrettung.

attaint & conuaincu d'un delict, Einer Vbelthat besezet vnnd vberzeuget.

Delier, Dünnen / Dünn machen

Delié, m. Gedünnet / Dünn gemacht.

vn jugement delié, Ein geschwind vnd subtiel Vrtheil.

plume, ou *toile deliée*, Ein reyne Feder / oder Leinwat.

Deliément, Reynlich.

Delinquer, Ein Missethat begehen / Mißhandelen.

vn Delinquant, Ein Vbelthäter / Vbertretter.

Delire, Erwehlen / Außkiesen

Delivrer, Loß machen / Erlösen / Erledigen.

Deliurer aucun & sauuer, Einen entledigen / erlösen / erhalten.

Deliurer aucun de la crainte qu'il a. Von Forcht entledigen.

D... ...quelqu'un des mains de justice, Einen auß der Obrigkeit Hand erledigen / Zuwegen bringen daß jhme seine Schuld vnnd Mißhandlung verziehen vñ nachgelassen werde.

faire deliurer vn prisonnier, Einē Gefangenen thun ledig geben.

Deliurer au plus offrant, Dem der am meisten beut / zuschlagen vnd liefern.

Deliurer, ou bailler à faire quelq; chose à pris fait, Eine Arbeit einem verdingen / oder andingen.

Deliurer, Vberantworten.

se deliurer d'enfant & accoucher, Kindes niderkommen / oder genesen.

Deliureur, m. Vberantworter / oder Erlediger.

Deliuré, m. Erlediget / Gelieffert.

Deliure quand on parle de vachez, est ce qu'on dit arrierefaix quand il est question de femmes, Das Büschelein an den Kühen / welches sonst Nachgeburt genant wirdt / weil man von Weibsbildern redet.

à deliure, librement, Frey.

nous sommes de tant plus à deliure, Desto freyer sindt wir.

femmes deliurées du fruict de leur ventre, Weiber die nidergekommen seyn.

Deliurance, f. Erlösung / Liefferung

Deliurance d'enfant, Genesung eines Kindes.

Deliurance de prisonniers, Loßlassung / oder Erledigung der Gefangenen.

De loisir. *voyez* loisir.

Deluge, m. Die Sündflutt.

vn deluge de tous biens, Ein Zufluß / oder Zufall alles Guten.

Demain, Morgen.

apres demain, Vbermorgen.

Demaine, *m.* Erbgut/ Einkommen/ Zinß.

le Demaine d'un Roy, Das jährlich Einkommen eines Königs.

Demaine immuable, Ständige Rent vnd Gült.

Demander, Begeren / Forderen.

Demander audience, Verhör begeren.

Demander vne debte, Schuld fordern.

Demander affectueusement, Hertzlich vnd inniglich begeren.

Demander instamment, Hefftig begeren das billich vnd ehrlich ist.

aller demander à aucun, Einen gehen fragen.

on me pourroit demander, Es möcht mich aber jemands fragen.

on m'en sçauroit rien demander, Mir kan man nichts heischen.

Demander despens dommages & interests, Begeren daß alle Kosten vnd Schaden erstattet / daß deren wegen Abtrag gethan werde,

Demander justice, Recht begeren.

Demander aide, Hülff vnd Beystand begeren.

Demandant, Begerend/ Forderend.

Demandé, m. Begert.

on a demandé, Man hat versucht.

que demandéz vous d'auantage? Was wolt jhr mehr?

quand l'ambitieux est parvenu, ou il se demandoit, il fait sentir ce qu'il est, Wenn der ehrsüchtig Mensch/ was er begeret / erlanget hat/ denn erzeiget er wer er sey / vnd was er könne.

Demandeur, m. Begerer/ Heischer.

Demandeur en matiere de justice, Der Kläger am Gericht.

importun Demandeur, Ein vnverschämbter Bettler.

Demanderesse, f. Klägerin.

Demande, f. Begeren/ Frag.

Demande judiciaire, Die erste Klage.

vne sotte Demande, Eine närrische Frage.

bailler sa Demande, Sein Beger vbergeben.

faire sa Demande, Klagen/ Seine Klag fürbringen.

se Demanger, Jücken/ Schaben.

la gratelle Demange, Die Krätze jücket.

Demangement, m. Demangeure, Jückung/ Kratzung.

Demanteler, Entmäntelen eigentlich: Es wirdt aber gebraucht von Städten/ deren Mauwren geschleiffet werden.

Demanteler vne ville, Einer Stadt Mauwren schleiffen oder einreissen.

Demener, *c'est remuer & mener d'un lieu à l'autre*, Hin vnd wieder bewegen.

Demener & debatre, Zancken/ Zwisten.

Demener vn procez, Ein Proceß führen.

Demener vn affaire, Eine Sache verhandlen.

Demener douleur, c'est mener grãde angoisse, Vber die massen trawrig seyn.

Demener joye, Frölich seyn.

Demener dueil, Trawren.

Demener marchandise, Kauffmanschafft treiben.

se Dementer, Sich beklagen.

se Dementer de quelque chose, c'est s'en empescher & mesler, Sich mit einer

einer Sachen bemühen/eines Handels sich vndernemmen.

Dementis. *Donner des dementis à chaque bout de champ*, Allemal liegen heissen.

Demerite, *m.* Verdienst.

il sera puni selon ses Demerites, ou selon quil l'a deserui & merité, Er wirdt seinen wolverdienten Lohn empfangen.

Demesler, *voyez* Desmesler.

Demettre, *voyez* Desmettre.

Demeurer, Wohnen/ sich verhalten/bleiben.

Demeurer derriere, Dahinden bleiben

cela me Demeure, Das bleibt mir/ Das erhalte ich/daß zc.

Demeurer sur vn propos, Auff eim Fürsatz verharzen.

Demeurer ferme, Beharzen/Auff ein Ding verharzen vnd bleiben.

Demeurer de reste, Vberbleiben.

nostre cas est Demeuré, Vnser Sach ist dahinden geblieben.

le froment est Demeuré.

lieu de Demeure, Wohnung.

faire longue Demeure, Sich lang auffhalten/oder seumen.

Demeure qu'on faict en quelque lieu, Wohnung an einem Orth.

le Demeurant, Das vberig.

le Demeurant du souper, Was vberbleibt vom Abendmahl.

au Demeurant, Was weiter belangt.

Demeurant, Wohnend.

Demeurant à la ruë, &c. Wohnend in der Gassen/ zc.

Demeurance, Wohnung.

Demy, *m.* Halb.

scauoir quelque chose à Demy, Ein Ding zum Theil/nicht aber gewiß wissen.

Demy Aleman, Halb Teutsch/ oder ein halber Teutscher.

Demy Arpent, Ein halber Morgen.

Demy cercle, Halber Circkel.

Demy crud, Halb rohe.

Demy cuit, Halb gar.

à demy endormy, halb eingeschlafen/schlafftruncken.

Demy faict, Halb gemacht.

Demy Grec, Halb Griechisch/oder Griech.

Demy heure, Eine halbe Stund.

Demy lieue, Ein halb Meilwegs.

Demy liure, Ein halb Pfund.

Demy, ou *à Demy sauvage*, Halb wildt.

à Demy plein, Halb voll.

Demy mort, Halb todt.

il a esté troué demy mort parmy les tuéz, Er ist halb todt vnder den erschlagenen gefunden.

Demy pied, Ein halber Schuh.

Demicinct *de femme*, einer Frauwen Schurtzel.

Demicinctier, m. Der Schurtzel macht.

Democratie, *f.* Ein gemein Regiment das ein Volck für sich selbst hat vnder den Amptleuthen oder Obrigkeiten von jhn selbst erwehlet/ Herschung vnd Regierung deß gemeinen Volcks.

Demolir, Abwerffen/Abbrechen/ Einreissen/Zerschleitzen.

Demo[illegible] vn edifice, Ein Gebäw abwerffen/ schleiffen/ zerschleiffen.

Demolition, f. Abbrechung/ Zerstörung/Nidereissung.

" Demon, *m.* Teuffel. braucht Diable.

Demoniaque, *c.* Ein besessener Mensch.

Demonstrer, Weisen/ Erweisen/ Darthun.

Demonstré, m. Bewiesen/ Dargethan.

Demonstrateur, m. Beweiser/ Einer der etwas darthut.

Demonstratif, m. Das da beweiset.

Demonstrance, f. Beweiß/ Darthuung.

Demonstration, f. Beweisung.

Demonter, Absetzen/ Herunder bringen.

Demourer, *voyez sus* Demeurer.

Denaturé, *m.* Der allerdings auß der Arth geschlagen ist.

Deniaiser, Einen abrichten.

vn Denier, Ein Pfenning.

les deniers communs d'une ville, Der gemeine Schatz einer Stadt.

amasser deniers, Gelt samlen.

payer jusques au dernier denier, Biß auff den letzten Heller bezahlen.

assembler, ou *lever deniers pour la soulte des souldars*, Gelt samlen die Knecht zu zahlen/ oder jhnen jhre Besoldung zu geben.

le denier à Dieu, & arres, Ein Gottspfenning/ Hafftgelt/ Pfandschilling.

bailler le denier à Dieu, Den Gottspfenning/ oder das Hafftgelt geben.

Dénier, Läugnen/ Versagen.

Deniement, m. Läugnung.

Denigrer, Schwertzẽ/ Schwartz machen/ Vbels nachreden.

Denombrer, Zehlen/ Darzehlen

Denombrement, *m. c'est pour le plus vsité vn estat que le vassal baille à son seigneur feudal, de tout ce qu'il tient en fief mouuant de luy*, Verzeichnuß/ oder Register dessen/ was ein Lehenmann von seinem Lehenherrn zu Lehen träget.

vn Denombrement des noms de plusieurs choses, Vornamser/ oder Namen Anzeiger: Buch dariñ der Name vieler Dingẽ angezeigt wird.

Denombrement des ancestres, Geschlecht Register.

Denommer, *ou bailler nom*, einen Namen geben.

Denomination de jours, Benennung der Tag.

Denoncer, Entbieten/ Ansagen/ Verkündigen.

Denoncer par attaches affichées es lieux publiques, Ordnen vnd gebieten/ Ein offentlich Mandat lassen außgehen vnd anschlagen.

Denoncement, m. Denonciation, f. Abkündigung/ Entbietung.

Denonciation faite en justice, Das vertragen selbs vor einer Obrigkeit/ Anzeigung/ Angebũg/ Anklag.

Denunciation de guerre, Absagung/ wenn der ein Herr dem andern Absagsbrieff zuschicket/ vnnd den Krieg verkündiget.

Denoter, Bedeuten.

cecy denote, Diß bedeutet/ Es ist zu sagen/ daß ꝛc.

Denrée, *f.* Kauffmannschatz/ Wahr.

mauvaise Denrée, Böse Wahr.

bailler denrée pour denrée, Wahren gegen Wahren geben/ oder tauschen.

desployer sa denrée & estaler, Seinen Kram/ Kauffmannschatz/ oder Wahren außlegen.

Dent, *f.* Ein Zahn.

porter vne dent de laict, ou *auoir vne dent de laict sur aucun*, Einem von Kindswesen auff feind seyn.

les dens de deuant, Die fördern Zähne.

le mal des dens, Zahnwehe.

cela appaise le mal des dens, Das stillet

stillet das wehe der Zäne/oder nimpt vnd vertreibt das Zanwehe.

Dens fort agues, Scharpffe vnd wolgeweizte Zäne.

Dens maschelieres, Stockzän.

Dens blanches comme neige, weisse Zäne.

curer les dens d'une plume, die Zäne mit einem Federkengel säubern.

Dens pouries & gastées, Faule Zäne.

les dens luy viennent, Er bekompt Zäne.

les dens cheent, ou tombent, Die Zäne fallen auß.

les dens lochent, ou branslent fort, Die Zäne wackeln.

frotter les dens, Die Zäne reiben.

l'homme change de dens, Der Mensch wechselt die Zäne ab.

la venue des dens aux petits enfans, Das zänen / oder Zänwachsen an den jungen Kindern.

il me mangeroit volontiers à belles dens, Er fräß mich gern.

criquer des dens, Knirtschen mit den Zänen.

fourche à trois Dens, Dreyspitzige Gabel.

arrache Dent, m. Zanbrecher.

Dent-chien, *& plus usitément* chien-Dent, *m.* Hundtszan/Kraut.

Dentelé, *m.* der kleine Zänle hat/ vnd scharpff oder rauch.

Dentelure, *f.* Perlenwerck an Thuch.

Dentelure, *en architecture*, Zinnen.

" Deoppilatif, *voyez* Aperitif.

De par, Vonwegen / Auß Befehl.

De par le Roy, est de la part, ou par mandement du Roy, Auß Befehl/ oder im Namen deß Königes.

se Departir, & s'en aller, Abscheiden/sein Abscheyd nemen/weggehen.

se departir de quelqu'un, sich von einem absondern/ nicht mehr mit jhm wöllen zu thun haben.

se departir d'aucun, sein abscheyd von einem nemmen.

se departir de l'administratiō d'vne tutele, Die Vogtey/Schirm oder Verwaltung eines Waysen auffgeben / sich deren entschlagen / nit mehr wöllen Vormünder seyn.

ne se departir nullement de son opinion, auff seiner Meynung beharrē.

se departir d'un offre, Einen Antrag außschlagen.

Departir & diuiser, Theilen / zertheilen / außtheilen / eim jeglichen sein Theil geben.

Departir le butin, den Raub außtheilen.

Departir vn procez, Ein Proceß zu ende bringen.

Depart, m. & esloignement, Abscheydung.

Depart de ceste vie, Letzte Hinfart.

Departement, m. Abscheydung/ Außtheilung.

Lycurgus executa de fait le departement des terres. Amiot. Lycurgus hat das Landt außgetheilet.

Departi, m. Getheilet.

Departissement, m. Abscheydung/ Außtheilung.

Dependre, Abhangen.

le corps auoit esté dependu par quelques vns, &c. der Leib war abgehangen/oder vom Galgen genommen.

Dependre *d'ailleurs*, Auff andere Leut sehen / andern leutē nachhangē.

la vie en depend, das Leben hangt daran / es ist Leib vnd Leben daran gelegen. (oder stehet am Bruto.

la Repub. depend de Brutus, Hangt

les Dependances d'une chose. Die Vmbstände einer Sachen/ vnd was zu derselbigen gehörig ist.

Deperir, Verderben/vergehen.

Deperissement est dechet. Abgang als von Wein/rc.

Depeche, Depecher, *voyez* Despescher.

Depestrer, *voyez* Despestrer,

Depilatoire, *m.* Salbe die das Haar thut außfallen.

Deplayer *aucun.* Einem viel Wunden geben.

qui est fort Deplayé, & plein de playes. Der sehr verwundet ist/ dem viel Wunden geschlagen sein.

estre Deplayé & nauré, Verwundet sein.

Deplorer *& plaindre,* Beweinen/ klagen.

Deplorable, c. Zubeweinen.

Deploré, m. Beweinet/ Beklagt.

ma santé est deplorée, Meine gesundheyt ist außbeweynet/ verschetzt/ sie ist also beschaffen daß kein Weinen mehr hilfft/ vnd darzu kein Hoffnung mehr ist.

Deploration, f. Beweinung.

Deport, *m. les deports des benefices, ou vacans & annates.* Das einkommen der heimgefallenen oder vacirenden Pfründen.

benefices tombez en deport. Vacierende Pfründen.

Deport, m. est delay, Auffzug/ verlängerung.

sans aucun Deport. Ohn Auffzug.

" Deport, *m.* Ergetzung/ ist aber so nicht breuchlich. Brauch Esbat,

" Deporter, *s'esbatre.* Die zeit vertreiben/ sich verlustiren.

Deporter, Vertragen/ gedulten.

se Deporter, Sich enthalten/ ablassen.

je m'en Deporte, ie n'en di mot. Ich schweige darnon still.

je me deporte de parler plus de cela. Aber dauon nicht weiter/ich wil daruon nicht weiters reden.

Deporte toy. Höre auff/ gehe deß dings müssig.

" *Deporté, m.* Außgenommen/ entschuldiget. Brauchs nicht.

Deposer *par deuant vn juge.* Zeugen vor einem Richter.

Deposer contre quelqu'un. Wider einen Zeugen/ oder Zeugnuß geben.

Deposer, Absetzen.

Deposer aucun de son office. Vom Ampt stossen.

Deposition de tesmoings. f. Zeugensag.

Depositaire, *m. ou gardien de biens de justice,* Einer/ hinder welchen etwas in verwahrung geleget worden von der Obrigkeyt.

mettre en depost, Hinderlegen.

renier un Depost. Das verläugnen das hinder einen gelegt ist/ oder zubehalten gegeben ist.

Deposseder, Jemand auß der Posseß treiben.

" Depraver, *voyez* Despraver,

Deprier, Sehr bitten/ abbitten/ Brauch fort prier.

Deprecation, f. Fürbit/ Abbittung.

Deprimer, *Abbaisser,* Verdrucken/ vndertrucken.

Depuceler, Die Jungfrawschafft nemen.

Depucellée, f. Die ihr Jungfrawschafft verloren hat.

Depucellé, Wird von einer Wehr gesagt/ die erst ist gebraucht worden.

Depuis, Seither.

Deputer, Verordnen.

Depu-

Deputé,m. Verordnet.
les Deputéz. Abgeordnete.
Dequoy. Was. *cerchez Quoy.*
Derechef. Wiederumb / auffs newe.
Derision, *f.* Ein gespött / verlachung.
Deriver, Bäche leiten vnd führen / Wasser anderswohin richten vnd leiten.
ce mot est Derivé. Diß wort kommet von einem andern her.
Dernier, *m.* Der letzte.
le Dernier, ou la fin de tous est la mort. Das end vnd der außgang aller dingen ist der Todt.
estre des Derniers. Von den vngeachtesten sein.
ie ne seray pas le Dernier. Ich werde der letzt nicht sein.
au Dernier. Zum letzsten.
pour le Dernier, ou la Derniere fois, Zum letzsten mall.
Derniere, *f.* Die letzste.
Dernierement, Newlichst / Jüngst.
Deroger. Abbrechen / Verkleineren / vernichtigen.
Derogation, f. Abbrechung.
faire marchandise Derogeant à la noblesse. Kauffmanschäfft vnd Gewerb treibē / so eins Adelichem herkōmen verkleinerlich ist.
Derompre. Zerbrechen / Zerreissen.
Derompu, Zerbrochen.
Derompement, m. Zerbrechung.
Derompure, f. Entzwenbrechung.
" Derrain, *voyez* Dernier.
" *Derrainier, le Picard & VValon usent encores de céz mots, uséz de dernier.* Der letzst der hinderst.
Derrider, c'est destendre flexir. Nachlassen / erweitern außthenen.

Derriere. Hinder.
au Derriere de la maison. Im Hinderhauß.
par Derriere. Vonhinden / Hindenzu / hinderwertz.
le Derriere. Der Hinder.
Ders, *m.* Ein Himmel oder Tapet so vber eines Fürsten Tisch gespannet wird.
Derselet, m. Ein solcher kleiner (Himel.
Dertre, *cerchez* Dartre.
Dés le commencement. Von anbegin.
Des l'enfance, Von Kindswesen auff.
Dés ou depuis ce temps là. Von der zeit ahn.
Dés Francfort, Von Franckfort ahn.
Dés ma ieunesse. Von meiner jugend an.
Dés incontinent qu'on fait les fondemens. Alsbald da man den grund legt.
Des maintenant. Von nuhn an / zur stund / alßbald.
Des qu'il fut arrivé. So bald war er nicht kommen / oder so bald er ankommen war / bestund er / etc.
Des & depuis l'origine du monde, Von anbegin der Welt her.
jetter le corps mort dedans dés orties, Den Todten leib oder Corper in Brandnesseln werffen.
Desaccointer *quelqu'un.* Jemāds freundschafft verlassen.
Desaccointer deux hommes. Die gemeinschafft vnd freundschafft so sich zwischen zwenē verhelt zertreñen
Desaccorder, Mißthönen / vbel lauten / vbel zusammenstimmen.
Desaccordant, m. Mißthönig / vbel lautend.
Desaccordance, f. Mißhällung / vneinhelligkeit.

musique Desaccordant, Mißhällige Music.

Desaccoupler, *ou descoupler bœufs*, Die Ochsen außwätten / vom Joch entledigen.

Desaccoustumer, Entwehnen/ vngewönlich machen.

Desaccoustumé, m. Entwehnet.

Desaccoustumance, *f. c'est desusitation, delaissement de coustume*, Entwehnung.

" Desacrer, Entheiligē/entwenhen.

Desauenture, Vnglück/ Vnfug/ Vnfall/ Schad.

Desadveu, Läugnung/ das nicht gut heissen.

s'il y a desadueu, Wenn es nicht gestanden/ oder geläugnet wird.

Desadouver, Verwerffen/ nit für gut vnd gerecht halten.

former un desadveu de ce qui a esté faict par un procureur, Alles was ein Procurator in eines Namen gehandelt hat/widerruffen/ erklären/dz es einem nicht gefalle / oder daß man durchauß nicht darinn verwillige.

se Desagenouiller, Von dem niderknien auffstehen.

Desagreable, *c.* Vnangenem/vnlieblich/ mißfällig.

Desaiancer, Entschicken/auß einander richten.

Desaigrir *sa colere*, Seinen Zorn miltern.

" Desaise, *f. malaise*, Vngemach.

Desaisé, m. voyez *Malaisé*.

Desalterer, Laben/ den Durst leschen.

Desancrer, Die Ancker auffheben.

Desancré, das abgeanckert / oder vom Ancker loß ist.

Desanger, *voyez* Desenger.

Desapetissance, *f.* Maßleidigkeit/ V.lust.

ceste herbe fait en aller la desapetissance, diß Kraut vertreibt Maßleidigkeit/vnd macht eim gut Appetit/ oder Lust zu essen.

Desapointer *aucun & le priuer de son estat*, casser, Einen abschaffen/ vom Ampt stossen.

Desapresent, Von dieser Stunden an.

Desapprendre, Einem widerumb abgewenen das / so man jhn gelehret hat/ von etwas wider abhalten.

Desapprendre *& oublier ce qu'on a apprins*, Verlernen/ vergessen/ entwohnen.

Desarçonner, Auß dem Sattel heben.

Desarçonné du Royaume, auß dem Reich gesetzt.

Desarmer, Entwehren/ wehrloß machen / einem sein Gewehr nemmen.

se Desarmer, die Wehr vñ Waffen niderlegen.

Desarmé, m. Entwaffnet / wehrloß.

Desarroy, *ou Desroy, m.* Verwirrung/Vnordnung.

en Dessaroy & sans ordre, Vnordentlich/ ohne einige Ordnung.

gens de guerre en desarroy. Kriegsleuth deren Ordnung getrennet ist.

Desarroyer, *ou mettre l'armée en desarroy*, Ein Ordnung brechen oder zertrennen/brauch daß letzste.

gens desarroyéz, Zerstrewet Volck/ dessen Ordnung zertrennet ist.

Desassembler, Auß einander legen/zertrennen/ zerstrewen/

Desassemblés oiseaux, Zerstrewete Herde Vögel.

Desassiegé, m. Von der Belägerung erlöset/ Entschüttet vnd Entlediget.

ville Desassiegée, Statt die von

 der

der Belägerung erlöset ist.

Desassieger, Von einer Belägerung erlösen / man sagts mit einem Wort im Niderlandt / Entsetzen.

Desasseurer, Vngewiß machen / einen zweiffeln machen / vnd jm sorge einjagen.

Desastre, *m.* Vnglück.

vn desastre ne va gueres seul, Kein Vnglück allein.

Desastré, m. infortuné, Vnglückhafftig / vngefällig / dem es vbel gehet.

de mes amours le desastré malheur, Das vngefällige Vnglück meiner Liebe.

ma desastre fortune. Pasquier. Mein vngefällig Glück.

Desauancer aucun, Zu rück treiben.

Desauantager *aucun*, Jemandt vervortheilen.

Desauantage, ein Schad / Nachtheil.

à mon grand desauantage, zu meinem grossen Schaden.

Desauantageux, Nachtheilig.

mendier la paix à conditions desauantageuses *& peu honorables*, Den Frieden erbettelen auff Gedinge / die nicht allein nachtheilig / sondern auch theils vnehrlich seyn.

Desauoüer, Nicht billichen / nicht gut heissen / *voyez sus* Desadueu.

Desbagouler, Außpoltern / vnbedacht seyn / außstossen was man im Sinne hat.

Desbaler, Entballen / auß dem Ballen thun.

Desbarbouiller, die Masen hinnemen / oder vertreiben / emaculieren / wanns Teutsch were / säubern.

Desbarder, Entladen / außladen / wirdt eigentlich von Schiffen gesagt / die am Strandt ligen.

Desbarder *un cheual d'armes*, einem Kriegsroß sein Zeug ablegen.

les Desbardeurs, Die das Schiff am Strandt außladen.

Desbarquer, Absegeln / oder wie die Schiffleut reden / ablauffen.

Desbarrer *un huis, c'est oster la barre & l'ouurir*, Den Baum von der Thür weg thun / vñ auffschliessen.

Desbander, Abspannen / ablassen.

Desbander l'arc ne guerist pas la plaie, das ablassen deß Bogens heilet die Wunden nicht.

arc desbandé, Abgespañter Bogen.

Desbander, *est aussi delaisser sa compagnie*, Vom Fähnlein weglauffen / außreissen.

Desbander, *voyez* Debender.

Desbaster *un asne*, Einen Esel absatteln / jhm den Saumsattel abnemmen.

Desbastonner *aucun*, *est luy oster le baston*, Einem die Wehr nemen / Wehrloß machen.

Desbaucher *aucun*, einen verführen / verderbē / vñ zum Bubē machen.

Desbauché, m. Verführet / Bub.

il l'a Desbauché de mon seruice, Er hat jn verführt / vnd von meinem Dienst abgeführt.

enfant Desbauché, Ein böser verwegener Lecker.

Desbauchée, Die nichts sol.

Desbaucheur, m. Verführer der Jugendt.

Desbauchement, m. Verführung.

Desbauger *un sanglier, c'est le faire leuer de sa bauge & de son giste*, ein Wild Schwein auß seinem Läger / oder Lägergruben thun auffstehen.

Desbender *vn arc, voyez* desbander.

Desbender *une playe*, eine Wunden auffbinden.

Desbléer,

Desbléer, *ou* Desblayer, *c'est oster d'un lieu ce qui empesche*, Auß dem Weg raumen/was verhindert/außwirren.

Desboisté, *m. membre desboisté & disloqué*, Verrencket / versetzet/ gewichen/ auß dem Glied gangen.

Desboistement, voyez *Dislocation*.

Desbonder, *ou desbondonner*, den Zapffen auß dem Faß schlagen/oder ziehen.

Desborder, Vberlauffen / vberfliessen/ vbergiessen.

le Nil se desborde & desriue, Der Nilus laufft auß / oder laufft vber.

Desbordé, m. Auß oder vbergelauffen.

homme desbordé, der geudig/ verthuig/ vnnütz vnd liederlich ist.

Desbordement, m. Das außlauffen.

Debordement, *m. en viandes, habits, ou autre choses*, Vbermaß vnd Vberfluß mit Essen / Klender/ vnd andern Dingen.

Desbotter, Stieffeln außziehen.

Desboucher, Entstopffen/etwas verstopffts auffthun.

Desboucler, Auffrincken/oder einen Rincken oder Hefftlein auffthun vnd auff lösen.

Desbourber, *tirer hors du bourbier*, Auß dem Schlam ziehen / oder helffen.

Desbourser, Gelt verschiessen/entbeuteln / so man solches Wort gebrauchen möchte.

Desboursé, Verschossen oder fürgeliehen/ oder gestreckt Gelt.

Desboursement, m. das Gelt verschiessen.

Desboutonner, Entknäuffen/die Knäuff am Wammes oder sonst auffthun.

Desbraillé, Schloderhoß / der vorn offen vnnd nicht zugemacht ist/ oder dem das Gesäß vngesenckelt herab hängt.

Desbraillée, Die vorn nicht zugemacht ist.

Desbrider, Auß- oder abzäumen.

Desbrigandiner, Den Pantzer abthun.

Desbrodequiner, Die Sommerstieffel außziehen.

Desbrouiller, Außwirren.

Desbusquer, Wegziehen/ verziehen.

Desbuter *aucun, ou desserrer droit au but*.

Descacher, Entdecken.

Descacheter, Brieff auffbrechen.

Descamper, *leuer de camp*, Das Läger auffbrechen.

Descapiter, Enthäupten.

Descapité, m. Enthäuptet.

Desceindre, Auffgürten.

Desceindre un glaiue, Ein Rappier von seiner Seiten abgürten.

Desceindez les robbes ceintes, Gürtet ewere Röcke oder Hosecken auff.

Desceint, m. Auffgegürtet.

Descendre, Herabsteigen / hinabgehen oder kommen/ vnter sich gehen.

Descendre de desus un arbre, Ab einem Baum steigen.

Descendre de son cheual, Ab- oder von dem Roß steigen / absitzen / abstehen.

Descendre la coste, den Hügel oder Berghalden abgehen.

Descendent isnellement & hastiuement du haut en bas, Sie kommen eilend vnd schnell herab.

faire descendre, Thun abgehen.

Descendre & marer en un port, Auß dem Meer irgendt in einen

Mundt

Mundt oder Meerhaffen einlauffen/ vnd daselbsten bleiben.

Descendre *une chose*. Ein ding niederlassen.

il commanda à ses seruiteurs de le descendre. Er befahl seinen Dienern sie solten ihme vom Pferd abhelffen.

Descendéz, Steigt ab.

Descendu, m. Abgekommen/abgestiegen.

Descendu de la ligne Royale. Von Königlichem Stämmen.

Descente, f. Descendement, m. Absteigung.

Descente d'une montagne. Ein Berghalden.

la descendue & genealogie de quelqu'un, Die ankunfft/der Stam̃.

Descengler *un cheual*. Ein Pferd abgürten.

Desceu, *au Desceu de moy, à mon Desceu*, Mir vnwissend/ohn mein wissen/hinder mir hin.

Deschainer. Auß den Ketten lösen.

un diable Deschainé, Ein außgelassener Teuffel.

Deschalander, Einem seine Konden abspannen.

Deschant, *m. ou desdit*. Wiederruff.

Deschant de musique. Ein falscher Thon/ oder falsche Stimme in der Music.

Deschanter, Falsch Singen.

Deschanter. Wiederruffen.

Deschaperõner, Die Hauptkappe abthun/den Kopff entblössen.

Descharger. Entladen/ abladen/ die Bürde abnemmen.

Descharger aucun. Einẽ die Bürde abnemmen / *Item Metaph.* Einen einer Schmach entladen.

se Descharger, Sich entschüldigẽ.

se Descharger sur un autre. Die Schuld auff einen andern legen.

Descharger ou acquiter sa conscience. Sein gewissen freyen.

Descharger ses amis & se charger. Seinen freunden den last ab- vnd auff sich nemmen.

Descharger son courroux contre aucun, Seinen Groll vnd gefasten Zorn wider einen gar außschütten oder außstossen.

Descharger vne harquebouse. Ein Büchse loßschiessen.

Deschargé, m. Entladen / abgekommen.

Deschargé de beaucoup de soing. Vieler Sorgen ab.

Descharge, *tablettes, bref, cedule*. Ein kleines Zetlein/ *Adr. Iun.*

bailler Descharge. Quittiren/einem Zettel geben.

Deschargée, f. Abgeladene.

Femme qui est deschargée de son ventre. Fraw die niderkommen oder jhrer tracht loß worden ist.

Descharmer, Enthexen/ von der belesung/ oder bezauberung abhelffẽ.

Descharner, Das Fleisch hinweg thun von den Beinen.

Descharné, Mager.

je suis tout Descharné, Ich bin gar entleibet : das ist / mein Leib vnnd Schmaltz ist mir vergangen.

os Descharnés, Bein da das fleisch abist.

Descharongner, Schindẽ.

Descharongnement, Schindung so vom Hencker geschicht.

Descharpir, *ie ne me puis Descharpir de luy*, Ich kan seiner nicht loß werden.

se Dechassier, *c'est à dire se desendormir*. Auffwachen.

Deschausser, Hosen oder Schue außziehen.

Deschausser *les dens tout en- tour*. Die Zeen rings vmbher säubern / oder loß machen.

Deschausser vn arbre ou sep de vigne, Einen Baum oder Stock umbgraben/darumb raumen.

Deschaussement, m. Das außziehen der Hosen oder Schue.

Deschaussement d'arbres, Das umbgraben/raumen/Entwerffung der Bäume.

Deschaux, *on les faisoit aller Deschaux*, Sie musten Barfuß gehen.

Descheance, *f.* Ein Fall/Abendtheur.

Descheveler, Haar außflechten.

Deschevelée, f. Ein Weib mit fliegenden Haaren.

Descheveſtrer *un cheval*. Einem Pferd die Halffter ablegen.

je ne me puis Descheveſtrer de tes liens. Ich kan mich nicht auswickeln.

Deschiqueter, Durchschneiden.

Deschiquettement, m. Deschiqueture, Zerschneidung.

Deschirer, Zerreissen/ zerzerren/ in stücken zerhauwen.

Deschirer & destrancher à coup de langues. Einen mit Worten zerreissen/daß ist ubel zureden.

Deschiré, m. Zerrissen.

Deschiruré, f. Ein Riß.

Deschirement, m. Zerreissung.

Desclorre *ou abbatre les clostures*. Den Zaun oder Hag auffbrechen/ was eingezeunet ist niderreissen.

Desclos, m. Auffgeschlossen/ eröffnet/ was dem Zaun abgebrochen ist.

Descloüer. Abnägelen/ das mit Nägeln angeschlagen ist/ abbrechen.

Descloué, m. Abgenägelt.

Descocher *une flesche*. Ein Pfeill abschiessen.

Descoeffer, Die Hauben abreissen das Haar außflechten.

Descognoiſtre/*eſt n'auoir plus cognoiſance*. Nicht mehr kennen.

la maladie lui a fait Descognoiſtre ses propres enfãs. Durch die schwachheyt kennet er seine eigene Kinder nicht.

Descognoiſtre, Entkennen/ nicht kennen wöllen.

Descognoiſtre ses parens, weil man zu grossen Dingen kommen ist/ seine Eltern nicht mehr kennen wölle/ sich seiner Eltern oder gesiepten schemen.

Descognoiſſance, f. voyez *mescognoiſſance*.

Descoler, Auff leimen.

Descolé, m. Auffgeleimet.

Descoller, Den Hals abhauwen/ Enthäubten.

Descollé, m. Enthauptet.

se Descombatre *de quelqu'un*. Sich von einem Schlagen.

Descombrer, Entledigen/ von allen beschwernussen abheiffen.

Desconfire, Verschlagen/ erlegen.

Desconfit, m Erlegt.

Desconfiture, f. Niderlag.

faire Desconfiture, f. Eine Niderlag thun.

se Desconforter. Kleinmütig/ trawrig seyn.

Desconfort, m. Kleinmütigkeit.

Desconforté, m. Kleinmütig.

Desconseiller, Widerrathen/ davon rahten.

Desconseillé, m. Dem Widerrathen ist.

Desconseillé, *m.* Der aller dings rahtloß ist/ und weder jm noch anderen Rahten kan.

Desconsoler, Bösen trost geben.

Desconsolé, m. Ubell getröstet.

Descontenancé, m. Ungeberdig/ Ungeschickt.

Desconvenue, f. Unfall/ Unglück.

dire

dire sa Descövenuée, Seinen Unfall/oder seine Widerwertigkeyt und Trawrigkeit einem offenbaren und klagen.

Descorder, *voyez* Desaccorder.

Descorder ou Descordeler une corde, Ein Seyl wiederumb auffdrenen.

se Descoucher, Auffstehen.

Descoudre, Entnehen/außdrennen.

Descousu, m. Auffgedrennet.

Descouler, Abfliessen/Ablauffen/Triessen.

Descoulourer, Entfarben.

Descouloure, m. Das die Farbe verändert hat.

visage Decoulnoré par maladie. Entfärbtes Angesicht durch die Kranckheit.

Descoulper *aucun, & le descharger d'une coulpe qu'on luy met à sus.* Jemand entschüldigen.

Descoupler, *voyez* Desaccoupler.

Descouple, *m. le descouple est quand ou Lasche & descouple les chiens apres la beste, au laisser courre ou au relais.* Das abkuppeln der Hunde weñ man Hetzen wil/das Schnellen der Weidspiel.

" Descourable, *c. est ce qui s'eschape aisemẽt du lieu ou il à este mis.* Was leicht weg kömpt.

se Descourager, Das Hertz fallen lassen.

Descourager quelqu'un, Einẽ verzagt machen/ Hertz und Muth benehmen.

Descouragé, m. Kleinmütig.

Descouragement, Verzagung.

car les maux que nous appellõs nous estans arrivéz, flestrissent incontinẽt nostre ame, si nous ni prenons garde, la tirent à vne langueur, lascheté & Descouragement *estrange.* Bringen vns grosse verzagung.

Desirer la vie solitaire par vn Descouragement, Durch verzagung wünschen ein Einsidler seyn.

" Descouronner. Die Kron abnehmen.

Descouvrir, Auffdecken.

se Descouvrir deuant quelqu'un. Den Hut für einem abnehmen.

se Descouvrir, Descouvrir son secret. Sein Hertz/ Heimlichkeit offenbaren.

il commenca à s'en descouvrir à quelques vns des principaux de la ville, Amiot. Er hats etlichen der fürnembsten geoffenbaret.

il à Descouvert un thresor. Er hat einen verborgen Schatz funden.

Descouvrir *& prendre sur le faict* Auff der That ergreiffen.

Descouvrir le paté, Pastet auff decken/die Heimligkeit offenbaren/oder in erfahrũg bringen.

Descouvrir, Von ferne sehen.

Descouvrir terre, Ein Land auff dem Meer von weitem ersehen.

Descouvert, m. Auffgedeckt/ Bloß/Nacket.

l'histoire ne leur flatte riẽ, ains leur met à Descouvert *deuant les jeux les fautes & vices de ceux, qui en grandeur de fortune ont esté semblables à eux. Amiot.* Die Geschicht oder Historienbücher schmeichlen (den Fürsten vñ Herrn) nit: sondern haltẽ ihnẽ Bloß vñ vnverborgenlich derẽ Untugend und Mängel für/ so jhnen in macht vñ ansehẽ gleich gewesen seyn.

le pourparlé est Descouvert, Ihr Gesprech und Fürnemmen ist außgebrochen oder an Tag kommen.

la trahison a esté Descouverté, Die Verretherey ist verrathen worden.

à Descouvert, Am Tag/offenbar.

estré à Descouvert. Under dem freyen Himmel seyn/Mit emblöstem Haubt stehen oder sitzen.

à la

à la descouuerte. Amiot. Offentlich.

la descouuerte de ceux qui ont commis quelque malefice, Die Erwischung an einer That.

Descrier, Außschreyen.

Descrier *la monnoye*, Müntz verbieten.

il descria toute sorte de monnoye d'or & d'argent. Amiot. Er hat allerley guldene vnnd silberne Müntz verbotten.

Descrié, m. Außgeruffen.

Descrire, Beschreiben.

Descript, m. Beschrieben.

Description, f. Beschreibung.

Description du monde, Der Welt Beschreibung.

Descrocher, Vom Hacken abthun.

Descroire, Keinen Glauben zustellen.

il me semble quils ne sont pas à reietter, ni à descroire *du tout. Amiot.* Noch dennoch meines erachtẽs sind sie nicht allerdings zu verwerffen/ noch in Zweiffel zu ziehen: man muß doch denselben nicht allen Glauben benemmen.

nous descroyons la Philosophie, Wir mißtrawen jhr/ stellen jhr keinen Glauben zu.

Descroistre, Abgehen/ Kleiner werden.

Descroissement, m. Kleinerung.

Descroter *sa robbe*, Sein Kleydt reiben/ den erdorreten Kaat/ der sich daran gesetzet hat/ mit der Kratzbürsten abkratzen.

une Descrotoire, Kratzbürst.

Descroncher.

Desdaigner, Verschmähen/ vnwürdig achten/ vnwerd halten/ einen Vnwillen vnnd Verdruß haben.

Desdaigner d'ouir aucun, Einen nicht wöllen verhören/ vnwürdig achten/daß man jhn anhöre.

il me desdaigne, Er verschmähet mich/ acht mich vnwürdig.

Desdaing, *m.* Verschmähung/ Vnwürse.

Desdaigneusement, Vnwürdiglich/verschmächlich.

Desdaigneux, m. Prächtig/ auffgeblasen/ hochtrabendt/ stoltz/ vbermütig.

Desdaignement, m. Verachtung.

Desdier, *cerchez* Dedier.

se Desdire *de ce qu'on à dict*, Widerruffen/ oder einen Widerruff thun.

se Desdire de son marché, Den zugeschlagenen Kauff nicht halten.

je me desdi, Ich widerruff was ich gesagt habe: Ich sage jetzt viel anderst denn vormals/ oder/ Ich widerrede dem/ das vor von mir gesagt ist.

Desdommager, Kosten vnd schaden abtragen.

Desdommager & rendre indemne, Alle Kosten vnd Schaden auff sich nemmen vnd tragen.

Desdommagement, Schadlose.

Desdormir, Wirdt von Händen vnd Füssen gesagt/ welche/ da sie einem erstarret oder taub wordẽ seyn/ wider zu recht kommen.

Desdormir du vin, Den Wein außschlaffen/ nüchtern werden.

Desdorer, Das verguldte hinweg thun.

Deseigner, Abzeichnen/ entwerffen.

Desembarquer, Auß den Schiffen thun/ wirdt vom Volck gesagt/ das man auß den Schiffen an das Landt thut ansetzen vnd außgehen.

Desembarquement, m. Das auß Schiffen

Schiffen/ wanns also möcht geredt werden.

Desembrocher.

se Desembucher, Auß dem hinderhalt herfür brechen.

se Desemparer, Auß dem Platz weichen.

Desemparer le champ, Das Feld raumen oder verlassen.

Desempenner, Rupffen / die Federn abthun.

Desempestrer, *voyez* Despestrer.

Desemplir *les vaisseaux d'huyle*, Die Oelfaß außlären.

Desenchanter, Von Hexerey erlösen.

Desendormi, *m. cerchez* Endormir.

se Desenfler, Entschwellen/ wenn sich ein geschwullen/ oder auffgeblasen ding widerumb nidersetzet.

se Desenfronguer, *& faire bonne chere*, Die Stirn entruntzeln/ außlassen/oder nicht zusammen ziehen / das ist auff gut Teutsch/Mütig/frölich vnd guter dingen werden.

Desenger, Mit sampt der Wurtzell außreissen.

Desenhorter, Abmanen.

Desenhorteur, *m.* Der einen von einem ding abmahnet vnd warnet/ man sols nicht thun.

Desennuyer, Den Verdrieß vertreiben.

" *Desennuyance*, *voyez* Ennuy.

Desenroviller, *voyez* *Desrouiller*.

Desenröuller, *voyez* *Desrouler*.

Desenroulé. Der abgedanckt / beurlaubet vnd cassirt ist.

Desenseuelir, Außgraben.

Desenseueli, *m.* Außgegraben.

Desenseuelissement, *m.* Außgrabung.

Desensorcelé, *m.* Von Zauberey erlöset.

Desentasser.

Desenyurer, Nüchtern werden.

Desert, *m.* Wüstung/ Wildnuß.

lieux *Deserts*, öde örter/ die nicht bewohnt werden.

appel *Desert*. Eine appellation die nicht verfolget/oder versaumet wird.

tomber en Desertion, Sein Appellation ersitzen lassen.

Desertion *de cause*, Versaumnuß des Rechtens/wenn einer das Recht nicht verstädt / vnd auff den bestimpten Tag nicht erscheinet.

Deservir, Verdienen.

Deserui, *m.* Verdient / Beschuldet.

je lay *Deservi ou merité*, Ich habs wol verdienet.

il à *Deservi envers moy que*. Er hat vmb mich verdienet vnd beschuldet.

Deserte, *f.* Verdienst.

Deservir *sur table*, Tisch auffheben/abnemen. sehet Desservir.

sans *Deserte*, *sans l'auoir deserui*, Vnverdient/ nicht beschult / ohne Vrsach.

Desesperer. Verzweiffelen.

Desesperer de la chose publique, *Amiot*. an gemeinem Stand verzweiffelen/kein Hoffnung mehr haben/daß er widerumb zu recht/ oder auff werde kommen.

Desesperé, *m.* Verzweiffelt.

chose *Desesperée*, Verlorne Sach/ daran gantz vnd gar keine Hoffnung mehr ist.

Desesperé d'emporter la ville, *il se retira*. Da er alle Hoffnung hatte verlohren/ die Stat zugewinnen/ist er daruon abgezogen.

Desespoir, *m.* Verzweiffelung.

une petite troupe mise, *en* desespoir *à triomphé d'une armée*. Ein kleiner

Hauffen/der durch beängstigung zur Verzweiffelung gerathen/ hat vber ein gantzes Heer gesieget.

il ne faut iamais attaquer ceux qui n'esperent rien qu'un desespoir. Denen sol man nimmermehr zu hart zusetzen im Kriege/ die nichts hoffen/ weder Verzweiffelung.

jouer à la desesperade, darauff wagen/was zu wagen ist.

Desesperément, Mit verzweiffeltem Muth.

" Desestimer *un homme*, Einen Menschen weniger achten/ als man vormals gethan hat/ oder zuwegen bringen/ dz er weniger geachtet werde: wirdt wenig gebraucht.

Desestourdi, dem der Kopff nicht mehr wie zuvor drehet/ der auß dem sauffen kömpt.

Desfacer, *voyez*. effacer.

Desfaire, Entmachen eygentlich: brechen was gemacht ist.

Desfaire, Vmbbringen/schlagen/zertrennen.

Deffaire une armée, ein Heer schlagen.

il le fit incontinent desfaire par son chien. Amiot. Er ließ jhn alsbaldt durch seinen Hundt vmbbringen.

se Desfaire soy mesme, Sich selbst vmbbringen.

se Desfaire, Sich eines dings ab- vnd loß machen.

il t'en faut Desfaire, Du must dich darvon entledigen/ du must es verkauffen.

car les Mestiers n'eussent plus troué à qui se desfaire de leurs ouurages. Amiot. Die Handtwercksleute hetten hinfüro niemand mehr gefunden/ dem sie jhre Arbeyt hetten vberlassen vnd verkauffen können.

Desfaict, m. Vmbgebracht/ Geschlagen.

Desfaicte, maison desfaicte, Ein abgeworffenes Hauß.

Desfaicte, *f.* Niderlag.

grosse desfaicte & lourdes secousses, Grosse Niderlage.

Desfaroucher, Zämen/bändigen.

Desfascher, *voyez* Fascher & Ennuy.

Desfauoriser, Vngünstig/ oder vngewogen seyn.

estre desfauorisé de quelqu'un, In eines Vngunst seyn.

Desfaueur, f. Vngunst.

Desfermer, Entschliessen/ außschliessen.

Desfermé, m. Außgeschlossen.

Desferrer. *Desferrer un cheual*, Einem Pferdt die Huffeisen abschlagen.

se Desfier, Mißtrawen.

se desfier de ses gens de guerre, Seinem Kriegsvolck nicht trawen.

se desfier de pouuoir resister, jm selbs nicht trawen Widerstandt zu thun.

Desfier au combat, Zum Streit beruffen/außheischen/fordern.

ils se desfierent l'un l'autre à combatre d'homme à homme au milieu de leur deux armées. Amiot. Sie forderen einander auß Mann wider Mann mitten zwischen jhren beyden Heerlägern zu streiten.

Desfi, m. Absagung/ Außforderung.

il luy enuoya un cartel de desfi, Er schickte jhm einen Absagsbrieff/ oder eine Außforderung.

Desfiance, *se prend aussi pour desfi, comme en Amad lib. I. idem.*

Desfiance, Mißtrew.

il auoit encore donné occasion de desfiance, Er hatte noch Vrsach von Mißtrawen gegeben.

Desfiement, m. Das Mißtrauwen.

Desfigurer, *cerchez* Desfigurer.

Desfiler, Aufdrehen.

Desflammer, *Ronsard.* Außleschen.

Desfloure *une vierge*, ein Jungfraw schwächen.

Desflourir, *voyez* Defleurer.

Desfoncer, *ou* Desfonser, Den Boden außschlagen oder stossen.

Desfoncé, *m.* Bodenloß.

Desfortune, *f.* Vnglück.

Desfortuné, *m.* Der kein Glück hat.

Desfouir, Außgraben.

Desfrayer, *voyez* defrayer.

Desfricher, Einen Waldechtigen Acker / da viel Holtz stehet / erhacken / ersäubern / in Gebäwe legen.

lieu Desfriché, *m.* Ein gereutert vnd in Baw gelegt Ort.

Desfroncer, *ou* desfrongner, Die Runtzeln auß der Stirn vertreiben.

Desfuler, den Hut abziehen.

Soy Desfuler, den Hut abziehen.

Desfulé, *m.* Bloßhaupts.

Desgager, ein Pfandt lösen.

Desgainer, Herraußziehen / von Leder ziehen.

Desgainer un glaiue, ein Schwerd auß der Schenden ziehen.

cousteau Desgainé, *m.* Blosse Wehr.

Desgarnir, Entblösen.

Desgarni, *m.* Entblöset.

Desgarrotter *un prisonnier*, einen gebundenen gefangenen entbinden.

Desgeler, Auffthäwen.

Desgluer, Auffleimen.

Se Desgorger, Was man auff seinem Hertzen träget / vber einen außstossen.

il se desgorgea de tout ce qu'il s'estoit teu par auant, Er redet vnd sagte alles hinauß / was er zuvor verschwigen hatte.

la riuiere desgorge, der Fluß läufft vber.

Desgourdir, Wider zu sich kommen / nachdem man erstarret gewesen ist.

Desgourmer *un cheual, c'est oster la gourmette*, Dem Roß den Kinnreyff auffthun.

Desgouster, Erleiden / Vnwillen / vnd vnlust / oder Maßleydigkeit machen.

cecy desgouste, diß bringt Vnlust / Vnwille / Maßleydigkeit / Verdruß.

iuger d'une chose en homme desgousté, *&c.* das Vrtheil fällen vber einen Handel / zu dem wir gar kein Hertz / Lust noch Willen haben.

s'il estoit impunement permis de calomnier, il n'y auroit homme de bien qui ne fust desgousté de sa charge, Wann zugelassen were frey zu lästern / ist kein Biederman / der nit ein abschew ab seim ampt haben würde / oder den man nit alsbald zu dienen würde vnlustig vnd verdrüssig machẽ.

Desgoustement, *m.* Vnlust / Vnwillen / Verdruß / Maßleydigkeit.

Desgrader, *voyez* Degrader.

Desgrafer *deux nauires*, Zwey Schiffe die zusammen gehefftet waren / von einander thun.

Desguerpir, Verlassen.

Desguerpisseur, *m.* Der sein Gut oder Erb verläst / oder nichts drauff acht.

Deguerpissement, Verlassung / Abstandt.

Desguiser, Endern / verändern.

Desguiser la matiere, Die Sache beschönen / so glimpfflich fürbringen / als müglich.

Se Desguiser, Sich verstellen / vermummen.

Desguisé, *m.* Verstellet.

Desguisement, m. Verstellung/ Verenderung/Verfelschung.
Desguisement de marchandise, Verfälschung der Waaren.
Deshabiler, Sich außziehen.
Deshabillé, m. Nacket.
Deshabité, *pais sterile & deshabité*, Unfruchtbar vnnd vnbewohnt Land.
" Deshait, *tristesse, marrisson*, Traurigkeyt/Bekümmernuß.
" *Deshaité, tu mas deshaité*, Du hast meine Freude in Traurigkeyt geändert/*voyez* Haiter.
" *estre Deshaité*, Nicht am besten auff sein.
Deshaitement, m. Vngesundheit.
Deshancher, *qui à la hanche rompue & disloquée*, Dem die Hüfft verrencket vnd auß der Stelle ist.
Desharnacher *un cheual*. Dem Pferd seinen Zeug abthun.
Deshaumer, Den Helm abthun.
Desherance, *f. est carence d'heritier ou successeur* Mangel an rechtẽ erben/dardurch geschicht daß die verlassene Güter dem König oder Fürsten/ vnder dem der abgestorbene gewest ist/heimfallen.
Desheriter, Enterben.
Desherité, & priué de succession. m. Enterbet.
Desheritement, m. Enterbung.
Deshonorer, Entehren/ Schenden/vnehr an thun.
se Deshonnorer, Sich selbsten schẽden/ jhme selbsten verkleinerung an thun.
Deshonneur, f. Vnehre.
encourir grand Deshonneur, In grosse Schand gerathen.
estre à Deshonneur, In Schand vnd Schmach sein/verleumbdet vnd verschreyet sein.
c'est Deshonneur, Es ist ein Schand.
ce sera grand Deshonneur, Es wird eine grosse Schand sein.
faire Deshonneur à ses parens. Seinen Eltern ein Schand vnd Vnehr sein.
reparer le Deshonneur qu'on à faict à quelqu'un Einem sein Ehr widergeben.
Deshonneste, c. Vnehrlich/ Vnflätig.
Deshonnesteté f. Vnehrbarkeit.
Deshonnestement, Vnflätiglich/ Leydlich/Vnehrbarlich.
Deshonté, *m. qui a perdu toute hõte*, Ehrloß/Vnverschembt.
" Deshousser, Die Stieffel außziehen.
Deshousser *une mule*. einẽ Maullesell sein Deck abnemmen.
Desia, Albereit.
il est desia tard, Es wird schon Abend/es ist fast Spat.
Desianter *vne roue, voyez jantes*.
Desiccatif, *m. faculté desiccatiue, f.* Das außtrücknet.
Desieuner, *voyez* Desiuner,
Designer *les limites*. Die Marcken außtheilen vnd verzeichnen.
ces choses Designent & signifient quelque meschanceté, Diese ding zeigen an vnnd bedeuten ein schändlich stück.
un Desing ou *pourject*. Ein abriß/ entwerffung.
faire vn desing. Entwerffen.
Desioindre *& separer*, scheidẽ/absondern/ von einander fügẽ od thun.
Desioindre les cheuaux, Die Roß außstellen/außschirren.
Desioinct, m. Geschieden.
Desioignement, m, Absunderung.
Desirer, Begeren/ Verlangen/ Wünschen lust haben.

Desirer ou *souhaiter*. Wünschen.
fort Desirer, Sehr verlangen.
Desiré, m. Begeret.
plus Desiré & aggreable, Viel angenehmer.
Desir, *souhait*, *m.* Begierde/ Wünsch/ Lust/ Verlangen.
grand Desir, Grosser Lust vnd verlangen.
Desirant,m. Begerend.
Desireux,m. Begierig.
Desirable, *digne d'estre Desiré*, *c.* Wünschlich/ Wünschens wert/ daß man Wünschen vnd begeren soll.
se rendre desirable enuers ses soudars. Am. Sich seinen Soldaten angenem machen.
Desister, Ablassen/ Auffhören.
se Desister & departir de la possession. Sein Gut vnd Haab einem andern vbergeben/ einen andern lassen besitzen/ vnd gut Leben mit haben.
se Desister & departir de son opposition, Sich am Gericht ferner nicht widersetzen.
qui desiste & cesse. Der auffhöret/ etwas bleiben lest/ vnd von einem ding abstehet.
Desistement,m. Auffhörung.
Desiucher vn oiseau, l'oster de son iuc, ou iucheoir. Ein Vogel von seiner Stangen abheben.
Desiuner, Anbeissen/ zu morgen Essen/ wen man sagte Entnüchteren/ were es gar eigentlich verdolmetschet.
le Desiuner, Das Suppen essen/ frühe Stück.
Deslabré, *m.* Zerzerrt/ Zerrissen/ Zerschrentzt.
Deslacher *l'artillerie*, Das geschütz lassen abgehen.
se Deslasser, Sich erquicken/ Erlaben/ die Müde vertreiben.
Deslassé,m. Der außgeruhet ist.
le nitrum Delasse, Niter vertreibt die Müde/ wie Plinius schreibet.
Deslater *vne maison*, *voyez* Latte.
Deslier, Auffbinden/ aufflösen.
Deslié,m. Entbunden.
cheveux Desliéz Zerstrewlte/ zerfleugte vnd vngezüpffte Haar.
Desliement,m. Desliaison,f. Aufflösung.
Deslié,*m.* Dünn/ rein.
Déslisoing, *m.* Sorg-aufflöser: so wird Bacchus von den Poëten genandt.
Desloger, Ziehen/ außziehen/ die Herberg veränderen/ gehen zu wohnen an einem andern ort.
faire Desloger quelqu'un, Thun außziehen oder abziehen.
Deslogement,m. Außziehung.
Deslogement de vie. Das abscheiden von dieser zeyt/ daß Sterben vnd gehen von diesem Leben in das Ewig.
Deslors, Von der Stund oder Zeit ahn.
Desloyal, *m.* Vngetrew/ Trewloß.
Desloyauté, f. Trewlösichkeit.
Desloyalement ou *Desloyaument*, Vntrewlich.
" Deslouer, *est blasmer*, Schänden.
" Desmailler, Den Pantzer abthun.
Desmailler vn haubert, c'est couper les mailles.
Desmailloter, Ein Kindlein auffwinden.
Desmailloté, *m.* Auffgewunden.
Desmaillotement, Das auffwinden eines Jungenkindleins.
Desmaintenant, Von nun an.

Desmancher, Das Hefft von einem ding nemen.

Desmanger, Beissig vnd Krätzig sein.

Desmangeson, Das jucken oder kratzen.

Desmanteller, Einem den Mantell nehmen.

Desmanteller *une ville*, Einer Stat jhre Mawren niderwerffen.

Desmarcher, Hindersich weichen/abtretten/einen abtrit thun.

il a belle Demarche, Er hat einen sehr feinen gang.

faire Desmarcher, Thun abtretten/oder zu rück weichen.

il aiment mieux mourir que Desmarcher. Sie wollen lieber auff der statt Todt bleiben / weder weichen oder die Flucht nehmen.

Desmarier, Entehelichen / das Band der Ehe aufflösen.

Desmarer, Den Ancker aufflösen vñ davon fahren/oder außlauffē.

Desmasquer, Den Schönbart abthun.

Desmembrer, *despecer*, In Stück zerhawen.

Desmembré, m. Zerstücket.

Desmentir *aucun*. Einen Lügenstraffen.

Ne se desmentir aucunement de la vraye charité & amour qu'on doit auoir à sa patrie. Sich gegen dem lieben Vatterland anderst nicht erzeigē/ als die Liebe vnd Trewe erheischen die man demselben schuldig ist.

la calomnie se desment asséz d'elle mesme. Die Lügen vnd lesterung Lugenstrafft sich selbst gnugsam.

il l'a Desmenti, Er hat jn Lugen gestrafft.

Donner des dementis à chasque bout de champ. Mit dem anderen Wort liegen heissen.

Desmesler, ist Eigentlich Entmischen/Entwirren/ Metaph. Entledigen / Schlichten / Berichten/ Niderlegen/ꝛc.

Desmesler *vne bataille*, Ein streit scheiden.

Desmesler vne Difficulté, Ein schwere Sache schlichten.

se Desmeller d'un affaire, Mit einer sachen sich nit mehr bemühen/ein Sach fahren lassen.

Desmesuré, *m.* Vnmässig / vnrichtig/ vber die maß.

estre Desmesuré en toutes choses. Kein Ziel noch Maß in einiger Sachen haltest. (kent.

vne grande demesure. Vnmessig-

Demeseurée hauter, Eine auß der massen grosse höhe.

Desmesurement, m. Vnmaß/ Vnzucht.

Desmesuréement, Vnmässiglich/ vber die Maaß hinauß.

convoiter Desmesuréement, Hefftig/vnd vnmessiglich etwas begeren.

Desmettre, Eigentlich heist ablegen/ es wird aber in dem verstand nicht gebraucht.

Desmettre quelque membre hors de son lieu. Ein Glied verrencken/ auß seinem ort setzen.

se deuestir & desmettre de son office. Sein Ampt auffgeben / von seinem Ampt abstehen.

se desmettre de l'empire. vō Reich oder Keyserthumb abstehen.

Desmis de leur lieu & desnouez. Verrenckte Glieder.

Desmis de son office. Von seinem Ampt gesetzt.

Desmission de foy, f. Nachlassung der pflicht/pflichtvergessenheit/trewlosigkeit.

elle à estè priuée de son Roy aume par sa demission. Durch Treulösigkeyt.

Des-

Desmeubler, Einem den Haußrath nemen/ oder wegthun.

Desmoeller, Außmergeln.

le trauail m'a tout desmoellé, Arbeyt hat mich außgematet vnd abgemergelt.

Desmonter *un homme.* Einen vom Pferd stossen.

Desmonter vn navire, Ein Schiff entrüsten / entwehren oder die Rüstung vñ Ruderwerck darvon nemẽ.

Desmonter vn canon. Ein Stück geschütz von den Rädern abthun.

Desmouvoir, Bewegen / abwenden/ Abkehren.

se desmouuoir de sa constance. Seinem stand nicht genuch thun/ von seiner standhafftigkeit abstehen.

estre desmeu de son opinion, Von seiner Meynung abgeführt werden.

Desmunir, *voyez* Desgarnir.

Desnaturé, *m.* Vngeartet.

Desnaturée, f. Die auß der art geschlagen ist.

" Desneruer, *Ronsard.* Krafftloß machen.

Desniaiser *un niez,* Einen Tölpel geschickt machen.

Desniaisé, m, Abgericht / Deponirt.

Desnicher, Auß dem Nest jagen/ Item/ einen jrgend auß einem ortt treiben.

Desnigrer, Eigentlich schwärtzen/ Metaph: aber / vermachen/ außmachen/ vbels nachreden.

Desnigration, *f.* Das außrichten/ damit ein mensch bey dem andern außgericht vnd bezichtiget wird.

Desnouer, Entbinden/ Knoden aufflösen.

Desnouer le neud de la matiere, Der Sachen Hafft aufflösen / denselben gründlich außlegen vnd erörten.

Desnoué, *m,* Verrenckt.

afin que la question puisse estre plus clairement traictée & Desnouée, Damit aber die Frage desto verständtlicher gehandelt vnd auffgelöset oder beantwortet werde : so/*c.*

" Desnuer, Entblösen.

Desnué d'amis, Freundloß/ Bloß von aller freundschafft/ der niemand hat.

la republ. Desnuée de magistrats. Der gemeine stand ist entblöset von seiner Obrigkeyt/ oder von derselben verlassen.

Desobeir, Vngehorsam seyn.

Desobeir à son Maistre, Seinem Meister oder Herrn vngehorsam sein/nichts nach jhme fragen.

Desobeissant, m. Vngehorsam.

Desobeissance, f. Vngehorsamkeit.

Desobliger, Einen seiner Pflicht oder zusage erlassen.

Desobligé, m. Frey/ Ledig.

Desoler, Wüst/ Einsam/ Vnbewohnt machen.

lieux Desoléz, Vnbewohnte örter.

Desolation, f. ou *Desolement, m.* Verwüstung/ zerstörung.

Desoléement, Vntröstlich / ohne trost.

Desordonné, *m.* Vngeschickt/ vngeordnet.

affection Desordonnée, Vnzimliche begierde.

Desordennéement, Vnziemlich / Vngebürlich.

Desordonnéement aimer, Vngedüldiglich/ vnziemlich lieben.

Desordre, *m* Vnordnung.

Desormais, Forthin/ hinfürder.]

il ny aura desormais riẽ si aisé, Hinfuhro wird nichts geringers vnd leichters seyn/*rc.*

Desoudir, Abzettlen.

Despamper, *mettre bas & jetter*

les pampes, Wirdt vom Weinstock gesagt/wenn die Blätter reissen/ *voyez Pampe.*

Despamprer, *voyez Pampre.*

Despartir, Scheyden/wegreissen/ brauch Partir.

il s'est desparty de son entreprinse, Er hat sein Fürnemen oder anschlag bleiben / oder vnterwegen gelassen.

Despartir, Außtheilen.

Despartement, m. Außtheilung/ Bestimmung was ein jeglicher thun sol.

Despecer & mettre en pices, In Stücke zerhawen / zerlegen / wie ein Hun / oder etwas dergleichen zerlegt wirdt.

Despecé, m. In Stück zerhawen.

Despecé à grand coups d'iniures, Mit Scheltworten erbissen / vnnd außgericht/mit schmähen vnd lästern zerschnitten vnd zerfätzet.

lors seul, ses armes despecées, Er war damals allein / vnd waren seine Waffen zerkerbet vnd zerstücket.

Despecement, m. Zerzerrung/zerlegung.

Despeindre, Gemälts außwüschen.

muraille despeincte, dont la peincture est gastée, & à demi effacée. Entfärbte Mauer/ das ist/dero an gestrichene Farb durch Regen / oder sonsten theils abgewäschen vnd vergangen ist.

Despendre, Außgeben/verzehren/ verthun.

Despendre & emploier à quelque chose, Auff etwas wenden.

Despendre, employer sa peine, Mühe vnd Arbeyt ankehren / auff etwas legen.

Despendre *ses biens; les dissiper & gaster*, Seine Güter vnnützlich hinbringen.

Despendre tout, Vergeuden/ verschwenden / alles was man hat hindurch richten.

ne dependre pas tout enuers aucun, Nicht alles auff einen Menschen wenden.

Despendu, m. Verzehret/verthan/ durchgericht / vergeudet / durchgebracht/ ꝛc.

il n'y a rien despendu, Er hat da nichts verzehret.

la Republique despend de Brutus, Das gemeine Regiment hanget oder stehet an Bruto. *voyez* Dependre.

grand despendeur, m. Ein Verthuer deß seinen/ oder seines Guts.

fol Despendeur, Vergeuder / verthuiger Mensch.

Despens, *m.* Außgabe / Vnkosten.

à moins de despens, Mit geringern Vnkosten.

seruir à ses despens, Auff seinen eigenen Beutel zehren / auff seinen Beutel dienen.

il sent les unguens à mes despens, Er reucht nach dem Juncker vmb mein Gelt.

Despence, f. Außgab.

Despense & perte, Verlust.

compter en despence, In die Außgab rechnen.

la Despence monte autant que la recepte, Das außgeben ist so viel/ als das einnemen.

faire grande Despence, Grosse vnkosten anwenden/ viel außgeben/verzehren/verthun.

Despence excessiue, Vnmässigkeit/ vberauß grosser Vberfluß vnd Vnkostigkeit in Speiß vnd Kleydung.

Despense, *f. & gardemanger*, Speißkammer.

Despensier, m. Speißmeister.

Despen-

Despensier, Haußhalter/Schaffner.

grand despensier, ou despendeur du bien de son maistre, Ein Vergeuder vnnd Verschwender seines Herren Güter.

Despensiere, f. Ein Kellerin/oder Magd zum Keller verordnet.

Despecher, Außführen/zum ende bringen/verfertigen/rc.

Despecher un procez sur le champ, eine Rechtfertigung auff stehendem Fuß/ oder alsbaldt erörtern.

se Despecher, Sich eilen.

se Despecher d'aucun, Sich eines entschlagen/loß machen/entschlagen/kurtzen bescheyd geben vñ abfertigen.

Despecher *un homme*, Einen abfertigen/ Item/vmbbringen.

en despecher le païs, Hinrichten: vnd das Vatterlandt der bösen Buben entschlagen.

se Despecher de quelque affaire, Sich eines dings abhelffen/ etwas schwindt vnd obenhin thun.

Despesché, m. Abgefertiget.

cela a esté despesché & vuidé, das ist alsbald verricht oder gericht worden.

Despesché & deliuré de quelque affaire, der einer Sachen loß ist.

Despesché, f. Abfertigung.

faire bonne despesche & se haster, Sich eilen/schwindt nahergehen.

la chose sera de longue despesche, die Sach wirdt Weil oder Zeit nemen.

faites luy sa despesche, Fertiget jhn ab/ gebt jhm seinen Bescheydt.

Despessir, Dünn machen.

Despestrer, Außwirren/ ablösen.

se Despestrer de quelque affaire & en sortir hors, Auß einer sachen kommen/ sich fein außdrehen/oder außschleuffen.

se Despestrer de procéz, Sich eines Gerichthandels entschlagen/jn fahren vnd bleiben lassen.

il s'est despestré, Er hat sichs entschlagen/sichs abgethan. (machen.

Despeupler, Verhergen/ wüst

ville despeuplée, Vnbewohnete Statt.

Despiecer, *ou Despecer*, Zertheilẽ/zerschneiden/zerhawen/zerlegen.

Despiecer, ou despecer un fief, c'est d'un seul fief en faire plusieurs, ein Lehen zertheilẽ/viel Lehẽ drauß machẽ.

Despiecement, ou Despecement, m. Zertheilung. (Vergunst.

Despit, *m.* Vnwill/ Zorn/ Haß/

auec Despit, Mit Vnwillen.

de Despit, Auß Widerwillen.

en Despit de tous, Trutz wem es leyd ist/allen zu trutz.

par despit, pour ce qu'ils trouuent mauuais les presens d'argẽt que le Roy a faict, Auß Haß vñ Vergunst/oder auß dem/ daß sie jhm die Königliche Gabe oder Geschencke vergönnen.

fist par despit, ce qu'il ne debuoit faire par raison, That auß widerwillen oder vergunst/ was er billich solt der Bescheidenheit nach vnderwegen gelassen haben.

homme Despit, *qui se courouce aisément*, Ein Mensch der leichtlich zornig wirdt.

se Despiter, Vbel zufrieden/vngedultig/zornig seyn/ zurnen.

Despiter aucun, c'est dire qu'en despit de luy on fera quelque chose, Trutzen/eim sagen/daß man jhm zu leyd etwas thun oder lassen wölle.

se Despitant, sich erzürnend/ vbel zu frieden vnd vngeduldig.

Despité de voir, Erzürnet vñ vnwillig vor Augen zu sehen/ rc.

Despiteux, m. Zornig.

Despiteusement, par Despit, Zorniglich/mit Trutz vnd Vnwillen.

Desplacer, Verrencken / ab stat thun.

Desplacer *aucun, est l'oster de sa place.* Von seim Ampt einen absetzẽ, entsetzen.

estre Desplacé, Vertrieben vnd außgejagt werden.

Desplacement, m. ou transport de vins. Verlegung / verrückung / oder verführung der Wein.

Desplaire, Mißfallen.

je me Desplay, Ich hab ein Miß- fallen / es bedauret mich / ich bin des vernügig.

estre Desplaisant de quelque chose Ein vberdruß an einem ding haben / jhme etwas verdriessen lassen.

j'ay esté desplaisant de son desastre, Sein vnfall hat mich gedauret / ich bin bekümmert vnd betrübt darvber gewest.

ne te Desplaise si ie le di. Du solst nicht zürnen so ichs sage / verzeihe mir das ichs sage.

pourueu qu'il ne te desplaise, Dich vnerzürnet.

ne desplaise à Claude de ce que ie diray, Was ich sagen werde / wird / hoffe ich / Claudio nicht zu wider sein. es soll mir Claudius vezeihen so ich sage / rc.

Desplaisir, m. Mißfallen / Schad / vnbilligkeit / Beleidigung.

prendre Desplaisir. Mißfallen tragen.

ie ne t'ay point fait de Desplaisir. Ich habe dir nichts vnglimliches ge- than / oder nichts / daß dir billich miß- fallen soll.

faire dommage & desplaisir, schaden vnd vngelegenheit zu fügen.

Desplaisance, f. Vnlieblichkeyt.

Desplaisance, *f.* Daß Mißfallẽ / Vngefallen / Item / böser Gunst.

receuoir desplaisance pour l'amour d'aucun, Eines andern halben be- kümmernuß haben.

Desplanter, Außpflantzen / Auß- setzen.

Desplier, Entfalten / abwickeln / auß einander legen.

Desplier *son sçavoir*, Seinen ver- stand ins Werck richten.

apres auoir desplié le pand de sa robbe, Mit Zerthoner Schoß.

Despliement, m. Entfaltung: das auß einander legen / rc.

Desplumer, Die Federn verlie- ren / oder außrupffen.

Desposseder, Auß der Posseß sto- ßen.

Despouiller, Einen Außziehen / be- rauben / Plünderen.

Despouiller aucun de ses armes. Ei- nen entwehren / jhme seine Wehr vñ Waffen abnehmen oder abziehen.

Despouiller aucun de son bien. Ei- nen seiner Güter berauben.

Despouiller aucun & luy oster son royaume, Einẽ auß seim Reich ver- treiben.

se Despouiller *de son naturel*, sein natur verändern.

Despouillé, m. Beraubt / auß den Kleyderen gezogen.

la Despouille, Der Raub.

Despouillement, m. Beraubung.

Despourprer, *c'est perdre la coule- ur pourperine*, Sein Purpurfarb ver- lieren.

Despourveu, *voyez* Desprouveu.

Despraver, *corrõpe & gaster*, Ver- derbẽ / verkehren / verbösern / böß ma- chen.

Despravé, m. Verbösert.

les anciens autheurs sont fort despra- vez en leurs textes. Der altẽ Schrei- bendẽ Bücher dürffen verbesserung an vielen enden.

Despravation, f. Veränderung / verbösserung / verkehrung.

Desprier, Abbitten. (nichts achtẽ.

Despriser & *blasmer*, Verachten /

Despri-

Desprisé,m. Verachtet.
je ne desprise pas cela, Ich verachts nicht.
Despriseur,m. Verächter/der etwz verachtet.
Despriseresse,f. Verächterin/ die keines achtet.
Despris,m. Verachtung / Verschüpffung.
Despris de Dieu & des parens, Verachtung Gottes vnnd der Eltern/ Gottlosigkeit.
Desprisement,m. Verachtung.
Desprisable,c. de quoy on ne doit faire conte, Das verächtlich/ oder darauff nichts zu achten ist.
Desprisonner, Auß der Gefängnuß lassen.
Desprisonné,m. Auß der Gefängnuß erlöset.
Desprisonnement, m. Loßlassung.
Desprouveu, *m.* Vnversehen/ Vngestaffiert.
à desprouveu, Vnversehens.
prendre à desprouveu, vnversehens vberfallen.
Desprouveu de conseil, Vnfürsichtig/der weder jhme selbsten/ noch andern rathen kan.
Desprouveu d'amis, Freundloß.
Despuceler *une vierge,* Eine Jungfraw schwechen.
Desraciner, mit sampt der Wurzel aufreissen.
Desraciné, m. Mit der Wurtzel außgerissen.
Desracinement,m. Außreutung.
Desraison,*m.* Vnbilligkeit/ Vnmaß.
chose Desraisonnable, Vngebührliche/oder vnbilliche Sache.
estre desraisonnable & ingrat, Wider recht vnd billich handlen/ vñ vndanckbar seyn. (stellen.
Desranger, Auß der Ordnung
Desrangé, m. Auß der Ordnung gebracht.
Desreiglé,*m.* Vngeschickt.
Desreiglement, m. Vngeschickligkeit.
Desreiglément, adverb. Vnbescheydenlich/Ohn alle Zucht/ Vnordentlich.
Desrener, Sich purgiren / od entschüldigen/mit dem Eyd/ oder sonst.
Desrené, f. Es ist ein Gesatz in der Normanden.
Desrester, Ronsard. Auß dem Netz helffen.
Desrider, oster les rides, Die Runtzelen vertreiben/ außdehnen / Was geruntzelt oder gerumpffet ist außstrecken/glätten.
Desrider les voiles, voyez Rider.
Desridement,m. Der Runtzlen der Haut Glättung/ Außdehnung.
Desriver *une chose riuée comme un clou, ou chose semblable,* Entniedē.
Desrobber, Stelen/Rauben.
addonné à desrobber, Diebisch.
se desrobber secretement, Sich heimlich davon stelen.
& Iacob se desrobba de Laban, Genes. 31. Jacob stal sich hinweg hinder Labans Wissen.
Desrobbé,m. Gestolen.
chose desrobbée, Gestolen Gut.
à la desrobbée, Heimlich / Verstolen.
Desrobbeur & pilleur, m. Ein Rauber/Dieb.
Desrobbement,m. Dieberey.
Desrocher *une maison,* Ein Hauß eynreissen.
Desrompre, *voyez* Derompre.
Desrondir, Etwas das rund gemacht ist/eckicht machen.
Desroquer *un homme, c'est quād en luictant on le jette par terre,* Im ringen zu boden werffen.

Desrou-

Desrougir, *perdre sa rougeur*, Seine Röhte verlieren.

Desrouiller, Den Rost abthun.

Desrouillé, m. Darab der Rost gewischet ist.

Desrouler, Auffrollē/Abwaltzen.

Desrouter, Auß dem Weg bringen thun / Von dem rechten Weg abtretten.

Desroy, *m. voyez* Desarroy.

Desrumer, *ou* Desreumer, Die Schnuppen vertreiben.

Desruner, *c'est desajancer une chose qui est bien entassée & ordonnée*, Was wol zusammen gelegt ist von einander werffen.

Derusné, Vnordentlich/das vnder einander geworffen ist / vnd wüst ligt.

Dessacrer, *voyez* Desacrer.

Dessaisir, Etwas auß seiner Gewalt geben.

le sergeant non obstant opposition, ou appellation, doibt prendre les meubles, & en dessaisir le debteur, Papon. Der Richter/ ohnangesehen der Appellation vnd Widersetzung / soll die fahrende Haabe nemmen / vnd dem Schuldner entwehren.

je m'en dessaisis & t'en saisis, Ich vberlieffers dir in die Hand / Ich geb es auß meinem in deinen Gewalt.

le dessaisé, Der seiner Possession entwehret ist.

" Dessecher, Außtrücknen.

Desseeller, Siegel abreissen/auffbrechen.

Dessein, *m.* Fürhaben / Fürnemmen.

tout son dessein, All sein Vornemmen.

le Turc batissoit des grands desseins *sur ceste publique diuision*, Der Türck hat sein Vorhaben darauff gegründt.

se desmettre d'une chose de son propre dessein, Von sich selbsten/ ohne jemands Beredung von einem Ding abstehen.

Dessèigner.

Desseigner une belle & forte citadelle, Ein schöne vñ starcke Festung entwerffen.

Desseller *un cheval*, Ein Pferd absatteln.

Dessembler, Absündern / Von einander thun.

Dessengler *un cheval*, Ein Pferd abgürten.

Desserrer, Auffschliessen.

Desservir *sur table*, Den Tisch auffnemmen.

Desserte *de table*, Das letzte Gericht.

la Desserte, ou *le Dessert estoit la sur table*, Der Nachtisch von Zucker/ Kuchen/ Obs/ ꝛc.

Desserte, *f.* Verdienst.

tu me fais mourir sans aucune desserte, c'est sans l'auoir desserui, Du thust mich vnschuldig sterben / ohne daß ichs verschuldet hab.

", Desseurer, Von einander scheiden. ist nicht bräuchlich.

Dessiller *les jeux, voyez* Siller.

Dessing, *m.* Vornemmen.

Dessings, Vornemmen / Fürhaben.

", *Dessoiver, Ronsard.* Den Durst löschen.

Dessoler un cheval, Einem Pferd den Huff vom Fuß thun.

". Dessonger, Auß dem Schlaumeren vnd Träumen kommen.

Dessorceler, Entheren.

Dessous, Vnder.

le dessous les yeux, Die Höle der Augen.

le dessous du pied, Fußsole.

par dessous, Von vnden.

mettre



mettre Dessous, Underlegen.

escrire an dessous, Underschreiben.

Dessoulder, Entlöhten.

le Dessus *de toutes choses*; Das öberste eines jeglichen Dings.

Dessus, Auff/Ob/Uber.

ceci appartient à ce qui est ci dessus *escrit*, Diß gehöret zu dem das oben geschrieben ist.

la levre de dessus, Die öberste Lipp.

l'arche fut enleuée de dessus *la terre, Gen.7*. Die Arch wurd empor erhaben von der Erden.

elle se jetta de dessus *le chameau, Gen.24*. Rebecca fiel vom Kameel herab.

je racleray de dessus *la terre les hommes que j'ay crées*, Jch werde vertilgen von dem Erdboden die Menschen so ich geschaffen hab.

auoir de reuenu la valeur de 500. dalder, & au dessus, Fünffhundert Thaler Eynkommens haben / unnd drüber.

je leur dis là dessus *l'histoire*, Darauff erzehlte ich jhnen die Geschicht.

mais aussi ne suis je pas celuy qui voudroit soustenir, que l'on peut faire vn sage gouuerneur d'Estat politique, ni vn grand Capitaine a'un personnage, qui n'auroit jamais bougé de dessus *les liures en vn estude, Amiot*. Jch bin auch nicht der Meinung daß man auß einem der allezeit ober die Bücher gesessen/und sonst nichts gethan hatte / einen weisen Regenten/ oder fürnehmen Hauptmann solte machen können.

ainsi comme il brassoit ceste menée la guerre de Tindarides suruient là dessus, *Amiot*. Wie er darmit umbgieng/fiel der Tindarische Krieg eyn.

toutefois il y eut lors plusieurs choses establies & ordonnées à l'honneur des Dames, comme de leur ceder & donner le dessus, *quand on les rencontreroit par le chemin*, Sie zur rechten zu gehen lassen/ wann man jnen auff dem Wege begegnen würde.

par dessus, Von oben herab.

vos respondrez, c'est le sacrifice de la Pasque à l'eternel, lequel passa en Egypte par dessus *les maisons des enfans d'Israel, Exod.12*. So solt jhr sagen/Es ist das Passah Opffer dem HERRN/welcher fürüber gangen ist für den Häusern der Kinder Jsrael/ꝛc.

parvenir au dessus, Auff das höchste kommen.

venir au dessus, ou à chef de quelque chose, Eines Dings mächtig werden/zum End bringen.

je suis au dessuz de mes affaires, Mein Sach ist oben / Jch hab gesieget/Die Sach ist gewunnen.

Dessus & Dessoubs, Oben und unden.

Destacher, Aufflösen/Auffbinden/ Abbrechen/ꝛc.

Destacher, Die Flecken so jrgends in einem Kleid oder Tuch seyn / vertreiben und außreinigen.

Destaller, Sein Wahr vnnd Kauffmanschafft eynnemmen.

Desteler *les chevaux*, Pferd außspannen/ abschirren.

Destendre, Abspannen.

Destendu, m. Abgespannet.

Destiltre, Auffweben.

Destiner *en soy mesme*, Für sich nemmen.

Destiné, m. Verordnet / Zugeschickt.

par ma destinée, Durch mein Unfall und Arbeitseligkeit.

Destin, *m.* *Destination, f.* Gottes Versehung/ Schickung / Willen vnd Ordnung.

Destituer & *delaisser une chose commencée*, Ein angefangen Werck bleiben lassen.

Destitué d'amis, Freundloß.

les delices estãs destituées *des choses qui les nourrissent & qui les entretiennent venoient à se fener petit à petit, Amiot.* Vnd wañ die Wollust vnnd der Schleck verlassen wurden von denen Dingen dardurch sie genehret vnnd erhalten werden/ bestunden beyde abzunemmen vnnd zu erligen.

Destitution, f. Verlassung.

Destombir *ses mains qui estoyent entombies*, Seine erstunte Händ entstunnen.

Destordre, Auffdrähen.

Destordre *le talon*, Den Knorren verrencken.

se destordre & fourvoyer, Verjrren/ Irre gehen.

Destorse, ou Destordement, Verrenckung.

Destorse, f. Irrung/ Irrsal.

Destorses, Vmbweg,

Destouper, *est deboucher*, Etwas verstopffts eröffnen.

Destour, *m.* Ein Abweg.

Destour, quelques fois est vn escappatoire, Eine Außflucht.

il a ses destours, Er weiß sich fein außzudrehen / Er ist fertig mit außreden/ Die Ränck seyndt jhme nicht vnbekandt.

Destour, *m. est quelques fois vn lieu Destourné*, Heimlich Gemach/ Darin man sich zur noth verbergẽ kan.

Destourber, Verhindern/ Vngelegenheit machen.

estudes Destourbées, f. Verhindert Studieren.

Destourbier, *Destourbement, c'est empeschement, m.* Verhindernuß.

auquel voyage il leur aduint vn destourbier, auff derselbẽ Reise fiel einẽ Verhindernuß vor/ nemlich/ rc.

Destourbeur, m. Verhinderer/ Irrer / der mit seinem schwätzen einem an seiner Arbeit säumet vnd verhindert: Item/ Der ein Saw in ein Gesang wirfft.

Destourner, Von der rechten Straß abführen/ wendig machen.

Destourner *quelqu'un de son opinion*, Jemandt von seiner Meinung bringen.

Destourner de l'estude, Vom Studiren abführen.

Destourner aucune chose & la desrobber, Etwaß entwenden.

Destourner les gens qu'ils ne croyẽt quelque fable, Darfür seyn daß die Leuth einer Fabel keinen Glauben geben.

se destourner d'un dard, Einem geworffenen Pfeil entweichen.

se destourner d'aucun, Den Rücken vnnd das Angesicht von einem wenden / Einem das Gesicht nicht gönnen.

se Destourner *de deuãt quelqu'un*, Einen fliehen vnd scheuhen.

tu ne destourneras point, Du wirst gar nicht auß dem Wege gehen/ Du gehest gantz vnd gar nicht vmb.

Destourné, m. Abgewendet/ Verjrret/ Abgewichen.

estre destourné par argent de sa bône maniere de faire, Von seiner löblichen Gewonheit durch Gelt vñ Geschencke abgeführet seyn.

qui destourne par parolles, Widerrather/ Abmahner.

Destournement, m. Abführung.

Destournement d'eaves, Ableytung deß Wassers.

Destournoire, *ou* Destourtoire, *f. aucuns la nomment* tourtoire, *est vne verge de deux pieds & demy de long*

long, seruant aux veneurs à destour- ner les branches, Eines Weydmans/ oder Jägers Stab/ damit er wehret daß die Reisser vnd Aeste jhn vnders Gesicht nicht schlagen/ wenn er durch das Gewäld reitet.

Destracquer, Ist eigentlich von Pferden geredt/ wann man dieselben gewehnet anderst zu gehen als sie sonst thun.

Detracquer aucun, Von seinem Brauch abführen.

Destraincte & angoisse d'amours, Vnleidliche Liebe.

Destraindre, Verstricken/ Strengen/ Eng eynbreisen.

Destrancher, Zerschneiden/ Zerlegen.

Destrancher à coups de langue, mit Worten zerreissen.

Destranché, *m.* In Stück zerschnitten.

Destremper, Wässern vnd weychen.

Destrempé, *m.* Geweycht/ Fliessig.

chair destrempée, Gewässert Fleisch.

Destresse, *f.* Angst.

Destrier, *m. c'est vn cheval d'ar mes*, Ein Kriegs Roß.

Destroict, *m.* Ein enger Orth/ Clausen.

le destroict du chemin, Schmale deß Weges.

le Destroict de Gibraltar, Die Enge deß Meers/ zwischen den Seulen Herculis.

Destronquer, Einen Stock abhawen.

Destrousser, *est proprement despaqueter deslier & desarroyer*, Eigentlich entpacken: Gemeinlich aber wirdts gebraucht für plündern/ absetzen/ berauben/ den Leuthen was sie haben/ auff der Strassen nemmen.

Destrousseur, *m.* Rauber/ Schnapphan.

vne Destrousse faite sur les ennemis, eine Streiffung auff den Feind.

Destroussement, *m.* Wegeleistung vnd Strassenräuberey.

Destruire, Zerstören/ Zu nicht machen.

Destruire & ruiner, Vmbreissen.

Destruire de fond en comble, In Grund verderben.

Destruire vne ville, Eine Stadt zerstören/ verwüsten/ zu boden schleiffen.

Destruire le fondement de la partie aduerse, Gegentheils Grund schwechen/ vnd nichtig machen.

Destructeur, *Destruiseur*, *m.* Verderber/ Zerstörer.

Destruisant, Verderbend.

Destruict & gasté, *m.* Verderbt/ Zerstört.

ville destruicte, Zerstörte Stadt.

Destruction, *f.* Verderbung/ Verwüstung.

avec destruction, mit Verwüstūg.

Desvalizer, *voyez* Destrousser.

" Desueiner, *Ronsard. c'est oster les veines & la face.*

Desveloper, Außwickeln/ Außwirren/ Aufflösen.

se desveloper d'une presse, Sich auß dem Gedreng machen.

Desvelopé, *m.* Außgewickelt.

Desvelopement, *m.* Außwicklung.

Desvestir, Außziehen/ Seine Kleider ablegen.

se desvestir des vices, Sich der Laster entschlagen.

" Deuier, *sortir de ceste vie*, *Ronsard*: Auß diesem Leben scheiden/ Absterben.

Desvisager *aucun*, Einen vngestalten.

Desvoiler, Auffdecken.

Desunir, Von einander bringen/ Zwischen

Zwischen zween / oder mehr / Vneinigkeit anrichten.

le Roy auoit Desuni le Duc du parti de &c. Der König hatte den Hertzog abgezogen.

Desunion, f. Zwietracht / Trennung.

remedier à la desunion, Versehung thun damit man der Vneinigkeit abkomme.

se Desvoyer, Sich verjrren / Vom Weg kommen.

Desvoyer aucun, Jemand von dem Rechten abführen.

se desvoyer du principal, & cercher à faire des incidens; Die Hauptsach bleiben lassen / von derselben sich abwenden / vnd Beyfehl suchen.

Desvoyé, m, Verjrret.

chemin desvoyé, Jrrweg.

estomach desvoyé, Ein geschwächter blöder Magen.

orloge desvoyé, Ein Vhr die entrüstet ist.

Desvoyement, m. Verjrrung.

Desvoyement d'estomach, Vndäuwigkeit deß Magens.

Desusité, m. le nom demeure encores, mais l'espece en est desusitée, Der Nahme zwar bleibet wol / aber das Geschlecht ist in Abgang kommen / oder ist nicht mehr fürhanden.

coustume ancienne desusitée, Alte Gewonheit die nit mehr vblich / noch gebräuchlich ist.

vn Det, Ein Prettstein / Würffel.

jover aux detz, Mit Würffeln spielen.

le jeu des detz, Würffel Spiel.

joveur de detz, Brettspieler / oder der mit Würffeln spielet.

Detail, *m.* Außmessung / Außschneidung.

vendre en detail, Außmessen / Stückweiß verkauffen.

Detailler, Zerstücklen / Zerschneiden / Zerhawen.

le cheuallier luy detailla son bassinet & haubert, Hat jhm den Helm vnd Pantzer zerhawen.

Detailler, Mit der Elen / oder mit geringen Stücken außverkauffen.

marchand Detailleur, est l'opposite de marchand grossier, Ein Krämer der mit der Elen außverkaufft.

Detenir, Enthalten.

Detenu, m. Enthalten.

le Deteneur *d'heritage en censive, qui ne paye les droits & cens au jour & lieu que[illegible]eus sont*; Der Meyer / oder Hoffmann / der sein Zinß vnd Gülten nicht zur rechter Zeit bezahlet.

Detention, *Detenue*, *f.* Enthaltung.

Detenteur, m. Der etwas jnnen hat.

Deteriorer, *n'est gueres François seruez vous* D'empirer, ärger machen.

Determiner, Beschliessen / Fürnemmen.

Determiner *& ordonner vn jour*, Einen Tag bescheyden.

Determinance, f. Beschluß einer Sachen / nach dem sie lange verhandelt worden.

Deterrer, Außgraben.

Deterrement, m. Außgrabung.

Detester, Ein Grewel vnd Abschew ab etwas haben.

Detestable, c. Grewlich / Abschewlich.

Detestation, f. Abschew / Grewel.

Detirer, *ou* tirailler *vne personne*, Stättigs vnd hefftig einen ziehen.

Detordre *le bras*, Sein Arm verrencken.

Detracter, Jemands vbels nachreden.

Detra-

[illegible] Lästerer.
Detraction, f. Lästerung/Scheltwort.
par detraction, Lästerlich.
se Detraquer, *voyez* Destraquer.
Detriment, est Latin, m. Schade/Verlust.
faire detriment & porter dommage, Schaden thun.
Detroner. *Il est à craindre qu'à la fin ils la detroneront,* Sie werden jhn vom Thron herunder stürtzen.
Deu, *m.* Schuldig.
en temps deu, Zu seiner/ oder gebührlicher Zeit.
Deuëment, Gebührlich.
Devaller, Herab/ oder nider lassen.
Devaller au fond, Zu Grund sincken.
Devaller du vin en la cave, Wein [illegible] lassen.
Devancer, Zuvor kommen.
[illegible] *devance à courir,* Ich thue es [illegible] mit lauffen.
[illegible] Vorfahr.
[illegible] Altvordern.
[illegible] *f.* Vorfahre.
[illegible] Zuvor.
[illegible] *moy,* Vor mir/ In meiner [illegible]
Devant le juge, Vor dem Richter/ In Gegenwärtigkeit deß Richters.
[illegible] *au devant de &c.* Jemand [illegible]
[illegible] *une ville,* Vor eine [illegible] rucken.
[illegible] Entgegen gehen.
[illegible] *au devant,* [illegible] Titul stand.
[illegible] *devant les* [illegible] stellen.
[illegible] *que c'est de vivre,* [illegible] leben [illegible]

mis au devant, Vorgestellt.
cela me vient au devant en memoire, Das fält mir ein/ Ich werde mich erinneren.
fuyons-nous en devant les Israelites, Exod. 14. Last uns fliehen für Israel.
va devant, je te suivray, Gehe voran/ ich will dir folgen.
par devant, Vornzu.
par cy devant, Vor diesem.
tout devant, vis à vis, Gegen über.
Devant toutes choses, Für allen Dingen.
Devant tout oeuvre, idem.
Devant hier, Vorgestern.
un Devantier, *ou Devanteau, m. c'est un tablier de femme,* Schurtzfleck.
Devenir *à pauureté,* Zur höchsten Armut/ vñ zum Bettelstab gerathen.
Devenir homme de bien; From werden.
Devenir riche, Reich werden.
Devenir bon mesnager, Ein guter Haußhalter werden.
Devenir caduque; Bawfellig werden.
Devenir pouvre, Arm werden.
Devenir à rien; Zu nichts werden.
Devenir hors du sens; Aberwitzig werden.
que deviendra c'est argent? Was soll man mit diesem Gelt thun?
il estoit devenu parfaict Epicurien, Er war zur Epicurischen Saw worden.
qu'est devenu vostre livre? Wo ist ewer Buch hinkommen?
on ne scait, qu'est devenuë la tasse, Man kan nicht wissen was auß der Trinckschalen worden sey
Devers, Nach/Zu/Gegen.

Devers Orient, Gegen Morgen/ oder Auffgang der Sonnen.

de devers la riviere, Von dem Vfer.

envoyer par devers le Roy, Zum König abfertigen.

il envoya par devers elles, Amiot. Er schicket zu jhnen.

il sera par devers moy caché, Bey mir wirdt er heimlich vnd verborgen seyn.

les registres estans par devers luy, Demnach oder dieweil er die Register bey sich hatte.

Devider, Wicklen/ Auffhaspeln.

Devider du fil par pelotons, Garn auffwicklen / klewelen.

Devidet, Devidoir, ou *Devideau*, *m.* Ein Spulrad / Garnhaspel/ Spindel damit man Seyden wickelt.

" Devier, *Ronsard.* Entleiben.

Deviner, Warsagen/ Rathen.

Deviner en soy mesme, Bey sich selbsten errathen.

l'art de Deviner, Warsagers Kunst.

Devin, m. Warsager.

Devineresse, f. Warsagerin.

Devinement, m. Warsagung.

Devineur, m. qui faict profession de deviner, Warsager.

Devise, *f. est l'emprinse d'un Prince, chevalier, ou autre, mise en avant sous signes obscurs, &c.* Eines Fürsten/ Ritters/ rc. Spruch/ oder Reymen/ so er führet.

les Devises de quelque peincture, Der Inhalt eines Gemälds.

Deviser, Mit einem reden/ Gespräch halten/ schwätzen.

il triomphe à Deviser, Er kan wol reden.

il devise avec Paul, Er redet/ oder schwätzet mit Paulo.

[illegible] Gebühren.

Deviser une besogne, [illegible] erdencken wie sie seyn soll.

Devise, ingenier & inuen[illegible]

Emprinse, Ein Wappen [illegible]

Devis, m. Gespräch.

Devis & propos, m. [illegible] Fabel.

Devis & ordonnance [illegible] fung/ Abriß vñ Ordnung [illegible] bäws/ [illegible]

quelle devise [illegible] bedeutet [illegible]

Devement, *voyez* De[illegible]

Devoir, *voyez* Debuoir.

Devolu, *m. procez d*[illegible] *Cour par appellation*, [illegible] oder Gerichtshandel [illegible] durch Appellation [illegible]

demander un Devolu, [illegible] Pfründe anhalten/ die [illegible] rigkeit heimgefallen [illegible]

impetrer un Devolu [illegible] auff jemands Todfall [illegible]

benefice vacant [illegible] de so durch Sterb[illegible]

Devolutaire, *m.* [illegible] *un Devolu*, Der [illegible] erlangt hat.

Devorer, [illegible] Verschlinden/ [illegible]

qui devore [illegible] Reumaul/ [illegible]

Devot, *m.* [illegible]

il devient de[illegible] mehr andächtig [illegible]

Devotion [illegible]

exciter à Devotion [illegible] reitzen vnd bew[illegible] chen.

frequenter [illegible] *votion*, Eine [illegible] dacht/ oder [illegible]

Devotement, [illegible]

Deuoüer, Verheissen/ Geloben/ Sich gantz vnd gar ergeben.

le Prince deuoüant ses veilles & son soing à nostre salut, Demnach der Fürst alle seine Mühe vñ Sorge zu vnserer Wolfarth anzuwenden verspricht: Oder/ demnach er sich sampt seiner Mühe vnnd Arbeit vnserer Wolfarth gantz vnd gar ergibt / vnd derselben sich eignet.

D'eux, Von jhnen.

Deux, Zween/ Zwo/ Zwey.

il scait les deux langues, Er ist beyder Sprachen wol erfahren.

Deux à Deux, Je zween/ Je zwo/ oder je zwey.

Deux à la fois, Zwey zusammen.

tout Deux, Beyde.

Deux fois, Zweymal.

Deux fois autant, Zweymal so viel.

Deux fois plus grand, noch einmal so groß/ zweymal grösser.

la Deuxiéme fois, Zum andern/ oder zweytenmal.

consul pour la deuxiéme fois, Zum andermal Bürger-Meister.

à Dextre, Auff der rechten Hand.

homme Dextre, *qui est bien à droit à faire quelque chose*, Geschickt/ Behend/ Fertig/ Hurtig.

vers la Dextre, Gegen der rechten Hand.

Dexterité, f. Geschickligkeit/ Behendigkeit/ Fertigkeit.

Dextrement, Behendiglich/ Geschicklich/ Füglich.

Dextrier, *m. cheval de lance*, Ein Rennpferd. Andere schreiben Destrier.

Dextrochere, *m. c'est vn mot Grec, vsité par les Rois d'armes, & blasonneurs d'armoiries.*

DI.

Dià, *est vn mot familier aux charretiers en touchant leurs chevaux*, Der Fuhrleuth Wort/ wenn sie jhre Pferd treiben.

Diable, *m. mot Grec.* Der Teuffel.

voüer quelqu'un & le donner au Diable, Einen dem Teuffel geben.

c'est vn Diable deschainé, Ein außgelassener Teuffel.

le Diable y sera bien, Denn wirdt sich das Spiel erheben / es wirdt ein grosses Wesen da seyn.

qu'au Diable sois tu donné avec ton argent; Gehe zum Teuffel mit sampt deinem Gelt.

Diabolique, Teuffelisch.

Diaboliquement, ou *Diableusement*, Teuffelischer Weise.

Diaboliquement cruel; Als grausam als der Böse selbst.

Diacre, *m.* Ein Diacken vnd Gehülffe im Predigampt.

Diaconisse, f. Phebe estoit servante, ou *Diaconisse de l'eglise de Cenchree*; Phebe war ein Dienerin der Gemeyne zu Cenchreen. *Roman. 16.*

Diaculon, *m.* Das etwas außsäubert.

Diademe; Königliche Binden.

Diafane, *n'est point François*; Durchscheinig.

Diagredi, der Safft Scamonee/ in der Apotecken wol bekandt.

Dialectique, *f. c'est à dire l'art de bien disputer*; Die Disputier-Kunst.

Dialecticien, m. Der solche Kunst kan.

Dialectiquement, Nach der Arth solcher Kunst.

Dialogue, *m.* Ein Gespräche.

vn Diamant, ein Dämant Stein.

aussi dur que Diamant, Dämantshart/

hart/ Also hart/als einiger Dåmant seyn mag.

Diamantin,*m*. Hart wie ein Dåmant.

Diametre, *m*. Ein gerade/ durchgehende / oder gleichtheilende Linien.

Diaphragme, *m*. Der Vnderscheid/oder das Blatt/ die Leiste deß Leibs.

Diapré,*m*. Mit Blumen geziert.

Dict, Dicter, Diction, Dicton, *voyez* Dire.

Dictateur,*m*. Der öberst Gewalthaber zu Rom / blieb allein sechs Monat in seinem Gewalt/ vñ ward allein in grossen Nöthen / Kriegen vnd Auffruhren der Stadt auffgeworffen.

D'icy, Von hinnen.

D'icy, *ou des icy*, Von diesem Orth an.

D'icy à six ans, Vber sechs Jahr.

D'ici à quel temps? Biß wohin? Biß auff wen? Wie lang?

D'ici en avant, Hinfürder/ Vorthin/ Hinfüro.

jamais d'ici en avant, je ne seray trompé de toy, Du wirst mich hinfüro nicht mehr betriegen / noch darsetzen.

Dicter, In die Feder sprechen.

Didrachme, *m*. *Matth*. 17. Eine Müntz Didragma genañt/vnd war so viel als drey Batzen vnd drey Pfenninge.

Diete, *f*. & *régime de vivre*, Gewisse Maß im essen vnd trincken.

Dieu, *m*. Gott.

Dieu merci, *graces à Dieu*, Gott sey Lob vnd Danck.

Dieu vous garde, Behüt euch Gott.

de par Dieu, In Gottes Namen.

à Dieu, Gott empfohlen.

jurer Dieu, Gott zum Zeugen nehmen/ Bey Gott schwören.

vivre selon Dieu & raison, [illegible] Gottsfürchtig redlich Leben [illegible].

Dieu-donné, *nom propré* [illegible] *me*, Ein eigner Manns Na[illegible] Teutsch Dieterich.

Diffamer, Einen schändlich [illegible] schreyen/verleumbden.

tu as par toutes les nations [illegible] *ges* diffamé *nostre Em*[illegible] *schanchetéz*, Durch [illegible] stück hast du bey allen [illegible] ser Reich geschändet [illegible] het.

Diffame, *f*. Vnehr [illegible]

Diffamation, *f*. [illegible] Schandfleck.

Diffamatoire, *c*. Vn[illegible] theilig.

libelle diffamatoire, [illegible] Schmachschrifft.

livres diffamatoires, Sch[illegible] bücher.

Differer, *est* [illegible] ben/Einstellen.

sans differer, [illegible]

Differer & remettre [illegible] *de Mars*, Den [illegible] in Mertzen hin[illegible] anstellen.

Differer, *ou remettre à* [illegible] *jour*, Auff einen ander[illegible]

Differer de jour en [illegible] zu Tag auffziehen.

estre differente & [illegible] Vnderscheiden/oder [illegible]

il en fait un recit [illegible] *des autres*, *disant*, A[illegible] lets gar anderst den [illegible] saget/ rc.

un Differet & [illegible]

estre en different [illegible] einem Streite mit [illegible]

la chose est en different [illegible] Die Sach ist streitig.

venir en Different, In Streitt gerathen.

accorder vn different, Ein Span oder Zwietracht vertheidigen / oder verrichten / Ein Zweyspalt zerlegen.

Dilation, *f. Dilayement, m.* Auffzug.

Difference, *f.* Vnderscheid.

la plus grande difference qui soit entre l'homme & la beste, c'est que, &c Zwischen einem Menschen vnd vnvernünfftigen Thier ist das der gröst Vnderscheid/ꝛc.

quelle difference y a il? Was ist daran gelegen? Was ist der Vnderscheid?

mettre difference entre celuy qui est sçauant, & celuy qui ne sçait rien, Vnderscheid machen zwischen dem Gelehrten vnd Vngelehrten.

il y à grande difference, Es ist ein grosser Vnderscheid.

Differemment, Vnderschiedlich.

de sa race, ils ont presque tous escrit differemment, Sein Ankunfft betreffend / haben sie mehrertheils anderst der ein als der ander geschrieben.

Difficile, *c.* Schwähr/Mühsam/Müheselig.

Difficile & desdaigneux, Seltzam/ Vnwirsch.

aucunemẽt difficile, etwz schwähr.

Difficile à faire, Schwähr zu thun.

qui fait du difficile & du renchery, Der sich viel bitten läst / sich anstellt als wenns jme im Sinn nicht were/ welchs er aber doch zu thun gemeint ist/Boßhafftig.

Difficulté, f. Schwähre/Schwähkigkeit/ Zweiffel / Etwas das einen engt vnd druckt.

proposer vne difficulté à aucun, Einem eine Frage auffgeben.

soudre vne Difficulté, Eine gethane Frage beantworten / oder Retzel aufflösen.

Difficulté d'uriner, Der Kaltseych/oder Harnwind/ Harnstrenge/ wenn einer nicht wol harnen mag.

Difficulté d'haleine, Engbrüstigkeit/Das Reychen/weñ einer kaum athmen kan.

Difficulté de digestion, Vndäuwung/Böse Däwung.

faire Difficulté, Sich eines Dinges beschwähren / Beschwährnuß machen.

sans difficulté, Ohne Beschwährde/Klärlich/Deutlich.

il ny à point de difficulté, Es hat gar kein Bedencken.

Difficilement, Schwährlich.

plus difficilemẽt, Schwährlicher.

Difforme, *c.* Vngestalt/ Heßlich.

Difformité, f. Vngestalt/Vbel gestalt/Heßlichkeit.

Difformement, Heßlich.

Digerer, Däwen.

il ne pouuoit digerer *la reuolte des Milanois*, Der von Meyland Abfall kondte er nicht vergessen.

Digestion, f. Däwung.

faculté digestive, Krafft zu däuwen.

Digitale, *f.* Fingerhut Kraut.

Digne, *c.* Wirdig/Werth.

Digne de louange, Lobens werth.

estimer digne, Wirdig achten.

Dignité, *f.* Wirde/Hoheit.

venir en grande dignité, Zu hohen Ehren kommen.

Dignité & office vacante, Vacirend Wirden Ampt.

Dignitez & honneurs, Wirde vnd Ehr.

Dignement, Wirdiglich/ Nach Wirdigkeit.

Digression, *f.* Abschweiffung vom Fürnemmen/ Abtrettung/ Abstehung/ da man weitläufftiger hinauß fehret mit Worten von dem fürgenommenen Handel.

faire des digressions hors de propos, Vnnötige Abschweiffung brauchen.

Dilater, *& estendre*, Außbreiten/ Erweitern.

Dilaté, m. Außgebreitet.

exceptions Dilatoires, Außzüg die den Proceß verlängern.

Dilation, f. Verlängerung.

Diligent, *m.* Fleissig/ Sorgsam/ Thätig/ Geschäfftig.

Diligent & prouuoyant à ses affaires, Fürsichtig/ Sorgsam vnd fleissig in seinen Dingen.

Diligente, f. Die fleissig ist.

Diligenter, Befleissigen.

se Diligenter, Sich befürdern/ befleissigen.

Diligenter vne entreprinse, Einen Anschlag oder Fürnemmen befürderen/ fürderlich ins Werck richten.

je me Diligenteray, Ich werde allē müglichen Fleiß anwenden/ Ich werde mich nicht säumen.

ils se sont fort Diligentéz, Sie haben sich geeilet.

Diligemment, Fleissiglich/ Mit Fleiß.

Diligemment & habilement, Fertiglich.

Diligence, *f.* Fleiß.

continuelle Diligence, Anhaltung/ Stättigkeit/ Beharrung/ Embsigkeit.

extreme Diligence, Vberauß grosser Fleiß vnd Embsigkeit.

faire bonne diligence, Sich nicht säumen.

faire toute diligence, Allen möglichen Fleiß ankehren.

vser de diligence, Sich eilen.

[illegible] Einem wegen angewandten Fleiß lohnen.

Dimenche, *m.* Sontag.

Dimension, *f.* Abmessung.

Diminuer, Vermindern/ [illegible] ren/ Ringern/ Klein machen.

Diminuer l'outrage & [illegible] quelque cas, Eine Sach geringe [illegible] chen/ verkleinern/ ring [illegible] fürgeben.

Diminuer le profit d'[illegible] andern Nutzen [illegible] ren/ schmälern.

le ventre est Dimin[illegible] ist gemindert/ hat seht [illegible]

Diminutif, *c.* nom [illegible] comme *levret de li[illegible] de femme*, Ein [illegible] deutung ringert/ [illegible] Fräwlein/ welche [illegible] Grammatic Dimin[illegible] werden.

Diminution, f. [illegible] derung.

Dinandier, *m.* [illegible] Keßler/ Kupfferschm[illegible]

Dinanderie, *f.* [illegible]

Dinant, *f.* [illegible] Maß/ dariñen man [illegible] beit machet: daher [illegible] Dinandier.

Diner, [illegible]

Diocese, *f.* [illegible]

Dique, *ou* Diques [illegible] oder Tämme.

Dire, Sagen.

Dire par jeu [illegible] In Schimpffsweiß [illegible]

Dire ce qu'on à [illegible] Hertz entdecken/ [illegible] vmbs Hertz ist.

Dire d'or, c'est auan[illegible] re de langage, & [illegible] graues, Stattlich reden.

Dire en general. Ins gemein reden.
c'est à Dire, Das ist so viel gesagt.
que faut il tant Dire? Was darff es so viel wort.
Dire ce qui à esté dit. Das sagen was zuvor offtmals ist gesagt worden.
Dire vne fois pour toutes, Ein mal für all sagen.
Dire par livre, Auß dem Buch reden oder sagen.
ce n'est pas à dire, das hat die meinung nicht.
il y en à qui veulent dire, Ihrer etlich wollen sagen.
il dit ainsi. So saget er.
ie di ce qu'il m'en semble, Ich sage meine meinung.
Di le, Sag es.
que Dis tu, Was sagest du?
on Dit, Man sagt / es ist die sag.
c'est bien Dit à toy. Du sagest recht.
un commun Dict, Ein gemein sprichwort.
Dicter, Angeben etwas zuschreiben.
Dictateur, *m. voyez sus apres* Dict.
un Dicton, Ein spruch.
petit Dicton. ein sprüchlein.
Dictons *d'arrests & sentẽces.* Ein Buch darinn man vrtheil schreibet.
une Diction, Ein Wort.
Diction peu vsitée & difficile à entendre, Wort das wenig gebraucht wird/vnd schwer zu verstehen ist.
Direct, *m.* Gleich / gerad / recht / Schnurrecht.
la Directe seigneurie. Das rechte Eygenthumb.
ligne Directe, f. Gerade Lini.
Direction, f. Geradrichtung.
Directement, Gerad zu/Schnurrichtiges/Gestracks.
Directeur, m. Der etwas gerad machet/ oder in ordnung bringt/oder anleytung gibt.
Diriger, Richten/ gerad machen/ schlichten/ in Ordnung stellen/ führen/ leyten.
Discepter, In einer Sachen theydigen vnd handlen.
Disceptation, *f.* Theydigung / zweyung/ ein gehäder.
Disceptateur, m. Ein theydingsmann.
Disceptatrice, f. Die was recht vñ vnrecht ist vnderscheidet/ Richterin/ entscheyderin.
Discerner, Vnderscheiden.
Disciple, *m.* Schüler.
Discipline *militaire*, Kriegsordnung.
les Disciplines liberales, Die freyen Künst.
Discommoder, Hindern / vngelegenheyt machen.
Discommodation, f. Hindernuß/ vngelegenheyt.
Discontinuer, Vnterlassen/ vnterwegen lassen / abstehen / etwan auffhören.
Discontinuer vne hantise, Keyn wandel mehr zu eintem haben.
Discontinué, m, Ein gute weil vnterlassen / nicht beharret.
Discontinuée, f. Eine handlung die vnterlassen ist.
Discontinuation, f. Vnderlassung.
Discontinuément, Mit auffhören/ mit vnterlaß.
Disconvenir, Nit vber ein kommen.
Disconvenance. f. Zwietracht.

Discord, *m.* *Dissension, f.* Vneinigkeit.

Discorder *auec un autre.* Zwenträchtig/Stössig oder vneins sein/in einem Span stehen.

Discordant, m. Vneinig/Mißhellig.

estre Discordant, Stössig seyn.

Discourir, Weitläufftig erzehlen oder erklären.

Discourir *plusieurs païs,* Viel Lād vnd Leuth durchfahren/vnd durchziehen.

Discours, *m.* Erzehlung/Weitläufftige erklärung.

cela est de trop long Discours. Es were zu lang zu erzehlen.

le Discours d'un procéz. Daß führen eines Proceß.

Discret, *m.* Bescheiden/Fürsichtig.

Discretion, f. Fürsichtigkeit/Bescheidenheit.

Discretement, Beschendenlich.

Discrucier, *vient du latin, & n'est guéres François*, Sehr quelen/vbel plagen vnd peinigen.

Discuter, *est esplucher et examiner par parcelles,* Fleissig erwegen vnd betrachten.

apres auoir tout bien Discuté, Alles wol erwogen vnd bedacht.

Discussion, *f. est esplucheme̅t & examination.* Es ist ein Wort welches in Contracten bräuchlich/vnd heist erforschung/was die fahrende Haab vñ ein Principalbürg vermöge.

Disert, m, Beredt/oder Gespräch.

Disertement, Wollberedsamlich.

parler Disertement, Mit Namen/außtrückenlich/mit heitern vnd außgetruckten Worten sagen.

Disetteux, *m.* Arm/Dürfftig/Nötig.

[illegible] Dieses Dinges Mangel.

auoir Disette de quelque [illegible] Eines dings mangel haben.

Disgrace, *f. est le p*[illegible] *Italienne, le françois deuroit* [illegible] *grace,* Vnglück/W[illegible] tent.

Disgrace est aussi le [illegible] *bonne grace,* Dich[illegible] risch wesen.

Disioindre, *voyez* D[illegible]

Disionction, f. Sch[illegible] sönderung.

Dissolutif, m. [illegible]

Disloquer, Verr[illegible] cken.

Dislocation de [illegible] ckunge eines Glids.

Disloqué, m. Verr[illegible]

Dismes, *voyez* De[illegible]

Dismer, Den Z[illegible] ding schlagen.

Dismeur, m. Der [illegible] nimbt.

Disner, Das [illegible]

le Disner, Imbis/Mitt[illegible]

le Disner se gaste, D[illegible] vnnd das ander [illegible] Kalt.

Donner à disner à quelqu[illegible] nem das Mittagsmal[illegible] Mittag zu Gast haben[illegible]

Disner à escot, [illegible] *paye sa part.* Imbiß [illegible] stalt/daß ein jeder [illegible] zahle.

qui n'a point Disné, [illegible] zu Mittag gessen h[illegible]

Disparer, *vo* Dis[illegible] schwinden.

Disparu, m. Vers[illegible] dem gesicht kommen[illegible]

Romulus disparut d[illegible]

[illegible]

mes en l'aage de 54. ans. Amiot. Romulus ist verschwunden/ im vier vnd fünfftzigsten Jahr seins Alters.

Disparité, *m.* Vngleichheit.

Dispenser, Freyheit geben etwas zuthun.

Dispenser de la loy, Vom Gesetz entledigen vnd freyen.

Dispenser de l'aage, Vom Gesetz dz vom Alter der Personen gemacht ist/erlassen.

Dispenser d'une coustume, Von der gewonheit erlassen.

nous nous dispensons de les tuer à credit. Wir nehmen die Freyheyt sie frey vnd ohne scheuw zu erwürgen vnd vmbzubringen.

Dispensation, f. Verwaltung/ eine ordentliche Außtheilung/ Item/ Erlassung.

Dispensier, *m.* ein schaffner/ Einkauffer.

Disposer, Schicken/ Ordnen.

pour les disposer à vne resolution contre le Roy. Sie zu bereyten/ ꝛc.

Disposé, m. Geschickt/ geordnet.

De ce qui estoit disposé, n'estoit rien adeuenu, Nichts hatte sich zugetragen dessen was geschickt war worden.

il est Disposé, Er ist wol geschickt fertig vnd bereyt.

ceurs Disposéz à la reuolte. Hertzen die zum Abfall geneiget vnd gericht sein.

Disposition du droict. Der Rechten ordnung.

Dispost, m. Gesund.

mal Dispost, ou *Disposé*, Vbel auff.

Disputer, Disputiren.

Dispute, f. Ein Disputation/ ein Erleuterung mit Worten.

comme la dessus se fut leuée vne dispute, Demnach eine Disputation darvber entstanden.

Disproportion, inegalité, Vngleichheyt/ Vngleichförmigkeyt.

Disputeur, m. Der gern disputirt.

Dissemblabe, *c.* Vngleich.

Dissimuler, Sich eines dings nicht mercken lassen/ verhälen/ vergleissen.

Dissimulateur, m. Listig verschwiegen/ der etwas verhälet/ verschweiget/ oder nicht dergleichen thut als wisse vnd merck er/ was er doch weiß vnd merckt.

Dissimulatrice, f. Eine die also thut.

Dissimulation, f. Verhälung/ verstaltung/ eusserung.

Dissimuléement, Verhäliglich/ da einer nicht dergleichen thut.

Dissiper, Zerstrewen.

Dissiper ses biens, Seine Güter vmbbringen/ Verschleudern/ durch den Halß jagen.

Dissipateur, m. Der das seinige vnnützlich durchbringt vnd verschwendet.

Dissipation, f. Zerstrewung/ verzehrung/ verwüstung.

Dissolu, Vngeschickt/ Vngehalten.

mener vie Dissoluë, Ein vnordentlich leben führen.

chanson dissoluë, Ein Leichtfertiges Lied.

Dissoluement, Vnflätiglich/ vnverschämptlich/ hürisch.

Dissolution, f. est abandon de honte & de vergogne. Vnordnung im Leben/ Vnkeuschheit/ Hurerey.

Dissolution *de mariage*, Ehescheidung/ ꝛc.

Dissonant, *m.* Mißhällende/ nicht zusammen lautend.

Dissoudre, Auff-oder abbinden: bißweilen; zu nicht machen.
Dissuader, Widerrathen.
Dissuasion, f. Wiederrathung.
Distant, *m.* Von einander abgelegen.
Distance, f. Die weite eins orts vom andern.
Distension, *ou estendement*, Außdennung/ außspannung.
Distiller, Abhin dropffen/ oder rinnen/ Item/ Wasser brennen.
eaves Distillées, Gebrante Wässer.
Distillement, m. distilation, f. Abtröpffung.
Distillation d'humeurs, Fluß.
Distinguer, underscheyden/ underschend machen.
Distinct, separé, Underscheyden/ underschieden sein.
Distinction, f. Underscheydung.
Distinctement, Underschiedlich.
parler Distinctement, Underschiedlich reden.
Distique, *m.* Zwen Vers.
Distraire, Von einander ziehen/ abziehen/ hinweg beruffen/ abnemmen/ abführen.
Commencer à se distraire des superstitions. Bestehen algemach dẽ aberglauben zu verlassen/ sich darvon zu entziehen und abzusondern.
cez choses mon Distrait. Diese dingen haben mich verhindert.
estre Distraict & tiré d'une part & d'autre,
choses Distrayantes, Verhinderungen/ die einen von einem ding abhalten.
Distraction, f. Abhaltung.
Distribuer, Außtheilen.
Distribuer en bandes, In hauffen außtheilen.
Distribuer le procéz, Einẽ Proceß oder handel durch einen d Schepffen durchsehen lassen daß er referire/ jhm alle darzu gehörige Acta uberliefern.
Procéz distribué, Rechtfertigung die also eim ubergeben ist.
Distribution, f. Außtheilung.
la Distribution des procez, Außtheilung der Gerichts Händel/ da man einem jeglichen einen gibt zu ubersehen.
double Distribution, Doppel Pfründ.
Distributeur, m. Außtheiler.
Divers, *m.* Underscheyden/ Ungleich.
du tout Divers, Gantz ungleich.
en Divers lieux. An underschiedlichen orten.
par Diverses personnes, Durch underschiedliche Persohnen.
Diversement, Underschiedlich/ anderst.
les autheurs escrivent Diversement, Die Schribenten schreiben underschiedlich.
Diversifier, Mit Farben theilen/ mancherley theylen/ veränderen/ wancken.
Diversité, f. Ungleichheit/ underschied.
Divertir, *voyez* Destourner,
Divertissement, m. Abwendung.
la lecture des histoires sert d'un agreable divertissement es ennuis. Daß lesen der Geschicht ist eine liebliche unnd angenehme abwendung deß verdrusses und unlusts.
Divin, *m.* Göttlich.
chose Divine, Göttliche sach.
Divinement, Göttlich/ mit hohem Göttlichen verstandt.
Divinité, f. Gottheit/ Göttliche art.

quelque Divinité, Etwas Göttlichs.
vn Divin, voyez Devin.
Diviner, Warsagen/ weissagen/ bey etwaß mercken/ ein gemerck nemmen/errathen.
Divinãce, ou divinatiõ, f. Wahrsagung/ Weissagung oder Bedeutung auß dem Flug der Vögeln/ damit die Heyden vmbgingen.
Diviser, Scheiden/theylen.
Diviser & borner, Abscheiden/ außmarcken.
Diviser vne chose en croix bourguignonne. In der Mitte/oder durch daß Mittel zertheilen/ wie ein Andreascreutz abthailen.
qui est Divisé, Das getheylt oder getrennet ist.
Ville divisée en deux parties, Statt die in zwo Partheyen zertheilet ist/ zwytregtige Statt.
Division, f. Scheidung/ theylung.
Division, Zwietracht/Spaltung/ Sect.
faire germer la semence des divisions. Rotten/ Secten/ Meuterey/ Auffruhr anstellen/ oder ins werck richten.
Diviséement, Vnderschey denlich.
Divorse, f. Ehescheidung.
faire Divorse auec vne femme. Sich von seinem Eheweib scheiden
Diuretique, c. Das den Harn treibt.
Divulguer quelque secret. Offenbaren/ offenbar machẽ/ außschwezẽ.
Divulger vn liure, Ein Buch in Druck geben/außgehen lassen.
Divulgué par tout, Vberall lautbar/rüchtbar/kündig.
la chose est Divulguée & semée par tout. Die Sach ist vberall außgebreytet.

Dix, m. Zehen.
Dix ans. Zehen Jar.
Dixain, m. Zehen Verß.
Dix à la fois, Zehen auff einmall/ zu gleich/mit einander.
trois fois Dix, Dreyssig.
Dix onces. Zehen Vntzen/ das ist Zwantzig Loth.
Dix pour cent, Zehen vom Hundert.
Dixfois, Zehenmall.
Dixiéme, c. Der Zehenste.
Dixsept, Dixhuict, Dixneuf, &c. Siebenzehen/Achtzehen/Neunzehen.
Dixseptfois, dixhuictfois, dixneuffois, Siebenzehenmall/ Achtzehenmall/Neunzehenmall.
Dixseptiéme, dixhuictiéme, dixneufiéme, c. Siebenzehenste/ Achtzehenste/Neuntzehenste.
Dizain, m. Daß Zehen in sich helt.
une Dizaine, Ein Zunfft/ der zehender Theil der Bürger in einer Statt: eine Zehne.
Dizainier, m. celuy qui est estabii chef & surintendent sur une dizaine. ein Züfftmeister/ oberster vber zehne.

DO.

Doay ou Dovay. Ein Statt im Niderlandt.
Docte & sçavant, c. Gelehrt.
Docile, c. Gelehrig/Lehrsam.
Docilité, f. Lehrsamkeit.
Doctement, Künstlich/ Meisterlich/Geschicklich/Wesenlich.
Doctrine, Lehr/ vnderweisung/ gelehrte.
bailler Doctrine, Lehren/ vnderrichten/anweisung geben.
Docteur, m. Ein Doctor/ Lehrer.
Docteur bullé, Gnaden Doctor/ der den Doctorat von einem Notario erkaufft hat.

Docteurs en droit. Rechts gelehrten/Doctoren in den Rechten.
Doctorie,f. Doctorschafft.
Document, m. Beweisung/ Zeugnuß/ Schein.
Dodeliner, Schmeichlen.
Dogmatizer, Sich deß Lehrens ahnmassen.
Dogue *d'Angleterre,m.* Ein Engelischer Hund.
un Doigt, Ein Finger.
le petit Doigt, Der kleinst Finger.
monstrer au Doigt, Greifflich darthun vnd weisen.
estre monstré au Doigt d'un chacun & moqué, Von jederman offentlich verlachet werden.
garde de me toucher du bout du Doigt, ou tant soit peu. Sehe zu daß du mich im geringsten nicht berühreſt.
Doigtier, *m.* Fingerhut.
vn Doisil ou faulset, Ein Deckel oder Zwickelbohr.
Dol, *m*, Betrug/ Arglist/ Spitzfinde.
par Dol & tromperie, Mit Betrug/ Trüglichen/ Listiglich.
Dolent, m. Betrübt.
estre dolent & marry, Amiot. Bekümmert sein.
Dolente, f. Betrübte.
Douleur, f. Schmertzen/ Betrübnuß/ Kummer/ leyd.
avoir Doleur, Schmertzen vnd Wehehaben/ vbel zu muth sein.
crever de Doleur, Vor Schmertzen oder Vnmuth zerspringen.
se Doloir, Wehetag haben.
la teste me Deult. Das Haubt thut mir Wehe/ oder mir ist wehe im Haubt.
les oreilles me Deullent d'un coup, que i'ay receu, Die Ohren thun mir wehe von einem Streich der mir worden ist.
Doloureux, m. Kläglich/ schmertzlich.
Doloureusement, Kläglich.
se Dolouser, Weeklagen vnd Jammeren/ kläglich weinen vñ heulen/ sich treffenlich vbel gehében,
se Dolousant, Wehklagend.
Doleance, *f.* Wehklag/ ein kläglich weinen vnd heulen.
faire ses plaintes & doleãces. Seine klage einbringen/ Wehklagen.
Dolentement, Schmertzlich.
Doler, Ebnen/ Schaben/ Hobelen.
Doloire, f. Ein Hobell/ Schabeysen.
Dom, *est vn simple titre d'honneur & vient du latin Dominus.* Herr.
Domaine, m. Was man eigenthümblichen besitzet vnd einhat.
le Domaine d'aucun. Was einer eigenthümblich besitzet.
le Domaine, est aussi le patrimoine de la couroune. Einer Kronen oder eineß Königreichs ständiges einkommen.
Domanial, m. Was zum eigenthumb gehöret.
les droits Domaniaux, Die Regalien Rechten grosser Potentaten.
Domestique, *c.* Haußgenoß.
Domestique de la foy. Glaubensgenoß.
Domestique, c. Zam/ Heymisch.
Domestiquer, Zähmen.
Domicile, m. Hauß/ Wohnstat.
homme Domicilié en quelque lieu, Der an einem gewissen ort Wohnet/ Behauset/ der seine Heußliche wohnung an einem ort hat.
Dominer, Herschen.

Do-

Dominateur, *Ronsard dit aussi, Domineur,* Herrscher.

celle qui Domeine, Die herrschet.

Domination, f. Herrschung.

Dominicale, f. Sontags Euangelion.

la lettre Dominicale, Deß Sontags Buchstab im Calender.

Dominotier, *est ce luy qui fait & qui vend des Dominos, voyez* Imager.

Dommage, m. Ein Schade.

c'est Dommage, Es ist Schade.

c'est mon dommage qu'il fait cela, der Schade ist mein.

au grand dommage & detriment d'autruy, Zu eines andern grossen Schaden.

apporter dommage, Schaden zufügen.

apporter dommage irreparable, vnwiderbringlichen Schaden zufügen.

faire dommage, Schaden thun.

regarde que je n'aye point de dommage pour cela, Hab acht/daß ich nit in Schaden komme.

Dommages & desplaisirs, Schaden.

Dommageable, c. Schädlich.

Dommageablement, Schädlicher weise.

Dompter, *voyez* Donter.

Dompte-venin, Gifftdämpffer/ So nennen die Frantzosen das Kraut/welchs zu Latein heist Asclepias.

Don, *est quelque fois prononcé par o pur & plein des grecs, & est rarement vsité des François, n'est qu'ils parlent d'un grand seigneur Espagnol,* Ein grosser Herr auß Hispanien: *tantost est prononcé par la diphthonge* ou, Ein Geschenck/ ein Gabe.

Donc, *ou* Doncques, Dann/derwegen.

Dongeon, *m. c'est la grosse tour estãt au milieu d'un chasteau, ou forteresse auquel gist la derniere force & retraicte, quand le reste seroit forcé,* Die Mittelwehr in einer Festung/ wie zu Palma.

Donner, Geben.

Donner à faire, Zu schaffen machen.

Donner à cognoistre, Anbringen/ zu verstehen geben/ erklären.

se donner de garde, Sich hüten/ fürsehen.

Donner à manger, Zu essen geben.

Donner congé à quelqu'un, Einen beurlauben / einem den Abscheyd geben.

Donner en mandement, Gebieten/ befehlen/aufferlegen.

se donner du bon temps, Gottes Wasser vber Gottes Landt gehen lassen/ wol leben vnd sicher seyn.

Donner pour aide, Zum Gehülffen geben.

Donner iusques au camp de l'ennemy, Biß an deß Feinds Läger einfallen.

Donner dedans, den Angriff thun/ eynfallen.

en Donnant, Gebend.

Donneur, m. qui donne, Geber/ der Schencket.

Donné, m. Gegeben/Geschencket.

Donné le premier de lannier, Gegeben am ersten Jenners.

j'entens l'auoir donné, mein Meynung ist / daß ichs geschencket (nicht aber verkaufft) habe.

Don, *m.* ein Geschenck/ Gabe.

Don de Dieu, Ein Gabe Gottes.

Dons, presens, Geschencke.

Dons & offrandes qu'on pend en l'eglise,

l'eglise, Das Opffer so in der Kirchen gegeben / vnnd fleissig versamlet wirdt.

donner Dons, & faire presens, Geschencke thun oder geben.

Donaison, ou donation, f. Begabung/Geschencke.

Donation, f. idem.

Donation inofficieuse, eine vnbilliche vnd vnrechtmessige Gabe.

Donation ayant dol, Eine Gabe/ darunder Betrug ist.

Donnement, m. Gebung.

une Donnée, *f.* Außtheilung vnd Geschencke rohen Fleisches/ welches vorzeiten gebraucht ward bey eines Reichen Begräbnuß/ ꝛc. Item/ ein Fürstengabe.

Donneuert, *ou Thonneuert*, Donaw-werth.

Donne-vie, *m.* Der das Leben gibt.

" Donsil, *m.* ein Spießlein.

Dont, Darauß/ dannen her.

Dont il appert, Daher erscheinet/ vnd sich eräuget.

Dont vient cela? Woher kommet das?

Dont n'est pas tant de merueilles, si, &c. Daher es nicht so hoch zu verwundern/ ꝛc.

Dont est aduenu, Daher ists kommen.

Donter, Zämen/ bezwingen.

Donté, m. Gezämet / bezwungen.

Donteur, m. Zämer / Bezwinger.

Donteresse, f. Die bezwinget/ oder zam machet.

Dontable, c. Zämlich / das man leichtlich vnd wol zämen vñ meistern mag.

Dontement, m. Zämung/ Züchtigung/ Meisterschafft.

Donzell[illegible] *au congre*, [illegible] gleich.

D'or, Von Goldt/ [illegible]

une tasse [illegible] ein D[illegible] Schale.

Dorade, f. [illegible] ein [illegible] oder Seebrachsme.

Doret, Vergülden[illegible]

Doré, m. Vergüldet[illegible]

Doré, m. [illegible] Schön/ hüpsch.

Venus la Dorée, [illegible] sche Venus.

Dorure, f. Vergüldung[illegible]

Doresenauant, [illegible] füro.

Dorlot, *m.* [illegible] Frawenzierde/ Geschm[illegible]

Dorlots, Ringe/ [illegible] gleichen Schmuck [illegible]

Dorloter, [illegible] *caresser par mignard*[illegible] len/ zärtlich halten[illegible]

Dormir, Schlaffen.

Dormir la grasse matinée, [illegible] Tag hinein schlaffen.

faim de Dormir, Schl[illegible] keit.

Dormir profondement, [illegible] schlaffen.

nos aduersaires ne dorment [illegible] Vnsere Widersacher [illegible] schlaffen nicht.

en Dormant, [illegible] Schlaff.

Dormeur, m. [illegible]

Dortoir, m. [illegible]

Dortoir, m. c'est [illegible] ein Kirch[illegible]

le Dos, *m.* der [illegible]

tourner le Dos, [illegible] den.

escrit au Dos [illegible]

auff deß Instruments / oder Brieffs Rucken geschrieben ist.

Dose, *f.* So viel ein Artzt einem Krancken auff einmal eingibt / oder so viel als man auff einmal einnemmen muß.

Dosserasse, f. ein Kragstein.

Dossier, *m.* Daran man sich mit dem Rucken lehnen kan.

banc à Dossier, Ein Lehnbanck/ Banck mit einem Gelenter.

chaire à Dossier, ein Lehnstuel.

Dost, *m.* Heimstewer/so dz Weib zum Mann bringt.

donner Dost, Heimstewer geben.

Douaire, *m.* Geschatz / das der Bräutigam seiner Braut vermachet.

Douairiere, *f.* Es wirdt eine Königliche oder Fürstliche Wittib also genandt.

Double, *c.* Doppel/ zwyfach.

Double canon, Doppel Carthaun/ die gröbsten Stück Geschütze werden so genandt.

Double ducat, Ein doppel Ducat.

Double pistolet, Doppel Pistolet.

le Double *de quelque escriture,* Copey oder Abschrifft.

le Double, Zweymal so viel.

au Double, Zwyfältig.

estre condamné à rendre le Double, Vmb zweymal so viel gestrafft werden/als man mag gestolen haben.

Doubler, Zwyfach oder zwürig machen.

Doubler, courber & ployer, Zusammen bringen.

Doubler quelque escriture, Abschreiben/ mundiren.

Doublé, m. Gedoppelt.

un coup Doublé, Ein doppelter oder zwyfacher Streich.

Doublement, Zweyfächtiglich/ vmb zweyer Vrsachen willen.

Doublement d'escriture, Abschreibung/das mundiren.

un Doublet, Ein zwyfacher Stein.

Doublure, f. Futertuch.

Doublier, *m. est une nappe grande & large trainant tout au tour de la table.* Ein lang doppel Tischtuch.

Doubter, Zweiffeln.

Doubter, Förchten/entsehen.

Doubter de quelque chose, An etwas Zweiffel tragen.

Doubter ou craindre que quelque chose ne plaise à Dieu. Zweiffeln ein ding gefalle Gott nicht.

on Doubte, Man zweiffelt.

il se Doubte que, &c. Er hat sorg/ er zweiffelt/daß ꝛc.

Doubte, f. Zweiffel/Fürsorg.

auec Doubte, Zweiffelhafftig.

sans Doubte, Zweiffels ohn.

sans Doubte bien heureux, Zweiffels ohn ist er Glückselig.

amener en Doubte. In zweiffel ziehen.

ie suis en Doubte, Ich sorge.

on a esté en Doubte. Man hat gesorget. oder man ist im zweiffel gestanden.

mettre quelqu'un en Doubte, Eim ein Angst in Busem stossen/ Angst machen.

laisser vne chose en Doubte, Eine Sache lassen hangen / im zweiffel stecken lassen.

Doubtement, m. Zweiffel / zweiffelung.

Doubteux, m. Zweiffelhafftig.

chose Doubteuse, Zweiffelhafftige Sach.

" *Doubtance, f.* Zweiffelhafftigkeyt/ Forcht.

Doubteusement, Zweiffelhafftiglich/mit verzagtem Hertzen.

Dou-

Douceur, *voyez doulx.*
Doüer, Begaben/außsteweren/ Heurathgut geben.
Doüé, m. Begabet/ besteweret.
une Doüille, *est le canon d'un fer de iaueline, ou semblable, dédans lequel on boute le bout de la hante,* Die Höle deß Eysens an einem Spieß/ darinnen der Schafft gestossen wirdt.
Douillet, *m.* Zahrt.
Douillettement, Zärtlich.
se Douloir, Sich beklagen / wehe-klagen/ Klage führen.
Doulx, *m.* Sanfftmütig/lieblich/ freundtlich/ gütig.
un doulx parler, liebliche Sprach.
Doulx à taster, Sanfft anzugreiffen.
Doulx & courtois, Lieblich vnnd höfflich.
Doulx & traitable, Gütig/sanfft/ mit dem gut zu handeln ist.
Doulx & desbonnaire, Freindtlich/leutselig.
un Doulx dormir, Ein sanffter Schlaff.
tout Doulx, Still/ gemach.
Doulce, f. Süsse.
la Doulce personne, Ein gütiger oder holdseliger Mensch / ja hinder sich.
Doulcet, *doulcelet, m.* Zucker-mäulche.
Doulceastre, c. Süßlicht.
Doulceureux, Idem.
Doulceur, f. Süssigkeit / Freundlichkeit.
Doulceur & priuauté, f. Zäme.
Doulceur, f. quand la personne ne se courrouce pas aiséement, Sanfftmütigkeit/ Miltigkeit/ Gütigkeit.
ma doulceur, mein Zuckermänlin.
Doulceur de chant, Lieblichkeit deß Gesangs/ Melodey.

Doulcement, [illegible]
tout Doulcement, [illegible] still.
Doulx-amer, Bitter[illegible]
Doulx *graue,* [illegible] Einer der ernstlich/ vnd [illegible] freundlich ist.
Doulx-inhumain, [illegible] freundtlich / [illegible] lich.
Doulcine, *voyez* [illegible]
Douleur, *douloir, voyez* [illegible]
Dour, *m.* [illegible] *contenant quatre* [illegible] *sente par le poing serré,* [illegible] Finger breit.
Doufil, *ou fausset, m.* [illegible] Zwickelbor.
Doune d'un mu[illegible] Fasses/ da der Bo[illegible]
les Dounes d'un chasteau [illegible] Schlösses Grab[illegible]
les Douvez qui [illegible] *fressure des mouton*[illegible] *ils mengēt d'une* [illegible] *ue, & en meurent,* [illegible] heit/so jhnen im Gekreuß [illegible] sie von einem Krautessen [illegible] auch sterben.
Douze, Zwölff.
Douze-fois, Z[illegible]
le Douziéme, [illegible]
un Doutain, [illegible]
une Douzaine, [illegible]
un Doyen, ein [illegible]
Doyenné, m. [illegible] Dechenampt.

DR.

Dragée, *f.* [illegible] Confect / Item [illegible] scheuft.
Dragée au[illegible] Futter für die [illegible]

Dragеon, *ou bourgeon pampier*, *m.* Ein Weinrebe/die nichts deñ Blätter bringt.

Dragеon, *ou bourgeon fruictier*, ein fruchtbare Weinrebe.

Drageon fourceran, ein Schoß/so zwischeñ den Griegelen vnd Gabeln der Weinreben aufffscheust/ein Beygerten/Häwerling.

un Dragon, ein Trach.

" Draisse, *f.* Treber.

Drame, *ou* Dragme, Der achte Theil einer Vntzen / ein Quintslein.

Dramer, Quintelweiß/ oder auff sicher Gewicht brauchen.

Drap, *m.* Wüllin Thuch.

Drap delie, Rein Wüllin Thuch.

Drap d'Angleterre, Engellisch Thuch.

un Drap bien Drapé, Thuch das wol gemacht ist.

Drapeau, *m.* ein Thüchlein/Lümplein/Fätzlein.

Drapeau, ein Fähnlein oder Baner.

le Drapeau d'un fusil, der Zunder im Fewerzeug.

vieux Drapeaux, Alte Lumpen.

Drapelet, *m.* Thüchlein / Lümplein.

Draper, Gewandt machen.

Draper, *se prend aussi pour harpér & prendre l'autruy sous pretexte de bien*, An sich bringen / an sich ziehen.

Draper, quelques fois est se gausser & railler de quelqu'un, Fatzen/einen vexiren/eines spotten/ꝛc.

Draperie, *f.* Gewandtmachers Werckstatt/ oder Kram.

Draperie, voyez *Vignettes*.

Drapier, *m.* Gewandtmacher.

Dresser, *ou radresser un chose courbe*, Richten / krumb ding gerad machen/schlichten.

Dresser, *ou releuer*, Wider auffsrichten.

Dresser la viande, Die Speiß anrichten.

Dresser, ou former à quelque chose, Auff etwas abrichten.

Dresser, *en termes de venerie est rëcontrer la droicte route de la chasse qui fuit deuant*, die rechte Spur finden/ darauff kommen: wirt von den Hunden Weydmännisch gesagt.

Dresser *un procez à quelqu'un*, eine Rechtfertigung wider einen fürnemmen.

Dresser les licts, Die Bette machen.

se Dresser & tenir droict, sich auffsrichten.

se Dresser au bon heur, Sein Sachen anstellen/daß es glücket.

Dresser un bastiment, einen Baw auffschlagen.

il se Dresse une guerre, es erregt sich ein Krieg.

Dressé & fait à quelque chose, auff etwas abgericht.

Dressoir, *m.* ein Credentztisch/Anrichte/ Credentzbanck.

Drillante *flamme*, *Ronsard*. Zwitzerende Flamme.

Driller, *voyez* Briller.

Drogue, *f.* Artzney/ Apoteckerswahr/ Speceren.

Droguerie, *f.* Speceren.

Drogueur, *ou* Droguiste, *m.* Ein Materialist/der solche Wahren verkaufft.

Droguеman, *m. aux Italiens est ce que le François dit communéement Truchement*, Ein Dolmetsch.

Droict, *m.* Recht.

un homme Droict, Ein auffrichtiger

tiger Mann / der recht handelt in allen dingen.

à Droict, Stracks/gerad.

tout Droict, Strack zu.

tenir à Droict, Für gut vnnd recht halten.

il se tient Droict, Er stehet auffrecht.

Droict en ce lieu, Eben an diesem Ort.

parler à Droict, Bescheidentlich reden.

Droicts, *ou vrais gendarmes*, Rechtschaffene Kriegsleute.

Droicts, *m. sont redebuances competans & appartenans au seigneur*, Die Gerechtigkeit eines Lehnherren auff sein Lehen.

Droicts de Lods & ventes, voyez Lods.

Droicts d'amende, Geldtstraff/ so dem Lehnherrn/oder Verleiher muß dargelegt werden.

Droicts de saisine.

Droictement, Schnurrichtig/ gestracks/gerad.

Droictement à l'heure, Eben zu rechter Zeit.

Droict *& raison, m.* das Recht.

à bon Droict, Wol zu Recht/ mit Fug.

bon Droict, Eine gute Sache/gut Recht.

Droict rigoureux, ou rigueur de Droict, die Schärpffe deß Rechten.

Droict coustumier, Gemein oder bräuchlich Recht.

le Droict des Pontifes, das Geistliche Recht.

le Droict du veneur, Deß Weidmanns oder Jägers Gerechtigkeit.

Droict escrit, Das Beschrieben Recht.

le Droict de Regale, Das Recht oder Gerechtigkeit der Regalien.

faire Droict, Recht schaffen.

vendre de Droict, Den Rechten nach verkauffen.

contre Droict & raison, Wider Recht vnd Billichkeit.

j'ay Droict de le faire, Ich bin darzu berechtiget/befugt/mit Recht mag ichs wol thun.

dire Droict, Recht sprechen.

passer, ou lascher quelque chose de son Droict, etwas von seinem Rechten nachlassen.

quitter son Droict à quelqu'un, einem sein Recht vnnd Anforderung aufftragen.

Droictement, Billich / Gerechtlich/ der Billichkeit vnnd Gerechtigkeit nach.

Droicts & uz de Franchise, Freyheitsbrauch / das Recht vnnd der Brauch der Freyheit.

le Droict ciuil & canon, das Keyserlich vnd Bäpstlich Recht.

le Droict des chiens, Der Hunde Wildrecht / wenn das Wild gefället ist.

Droictier, *m.* Einer der Rechts ist.

Droicture, *f.* Gerechtigkeit.

juger contre Droicture & raison, Wider Recht vnd Billigkeit richten oder vrtheilen.

soubstenir Droicture, Dem Recht vorstehen.

Droicturier, m. Einer der Recht verschaffet.

Droicturier seigneur, c'est vray & legitime, Der rechte Erb vnnd Herr eines Guts.

Conseil Droicturier, Ein auffrichtiger Rhat / der in allem den Rechten gemäß ist.

Droicturierement, Dem Recht vnd Gerechtigkeit nach.

Dromant, *m. est une sorte de vaisseau*

Vaisseau de mer piratique, Zille oder Jagschiff/ so die Seeräuber gebrauchen.

Dru *& espais, m.* Dick.

robuste & Dru; Starck.

ils chéent Dru, Sie fallen dick zusammen.

oyseau Dru, Ein Vogel der flück ist.

Dryades; *f.* Waldgöttinnen/ wie die Heyden es darfür gehalten haben.

Drylle, f. est le gland du cohier, qui est plus court, & plus amassé dans sa coque que le gland du chesme. Eycheln/ so auff den Eychbäumen/ so für Weiblein geachtet werden/ wachsen/ sindt kürtzer vnd dicker als die andern Eycheln/ aber nicht so gut zur Mastung.

DV.

Du, Das.

Du pain, du vin, Brod/ Wein.

le fruict Du jardin; Gartenfrücht.

Du depuis, Darnach/ hernacher.

Du *quelques fois sert de proposition, & signifie* au, Jm/ oder in dem/ bey/ ꝛc.

si je leusse fait Du commencement, Hette ichs anfangs gethan.

Du temps de l'Empereur Charles, Bey lebzeiten deß Keysers Caroli V.

Du *signifie aussi* de; Von/ oder auß.

il vient Du jardin; Er kompt auß dem Garten.

le bonnet Du maistre; Deß Meisters Baret.

il à esté batu Du maistre; Er ist von dem Meister geschmissen worden.

Du commencement, vom anfang.

Du moins; *voyez au moins*; Zum aller wenigsten.

Du temps passé, Vor diesem/ vorzeiten/ weyland.

Du milieu, Mitten dannen/ auß der Mitten.

Du chemin, Vom Wege.

Du fin fond d'Arabie, Zu hinderst auß Arabia herauß.

Du tout, Gantz/ gar.

se seicher du tout, Gar außdürren.

Du village; vom Dorff.

Duc, *m. qui est esleu pour un trouble & esmeute*, Ein Häuptmann oder Oberster/ der einer Empörung halben erwehlet ist.

Duc, *m.* ein Hertzog.

Ducal, m. Das einem Hertzog zukommet.

Ducat, *ou Duché, voyez* Acarnanie.

Ducat, *m.* ein Ducat.

Duché, c. Hertzogthumb.

au Duché de Milan, Jm Hertzogthumb Meylandt.

Duchesse, f. Hertzogin.

eriger en Duché, Zum Hertzogthumb machen.

Dudepuis, *voyez* depuis, *&* puis.

Dueil, *m.* Ein Klag/ Weynen/ Trawrigkeit.

s'abandonner au dueil & aux regrets, Sehr trawren: sich der Trawrigkeit vnd Wehklagen ergeben.

habit de Dueil, Trawerkleyd.

mener Dueil en son coeur; Leyd tragen/ erseufftzen/ Hertzenleyd vnnd Kummer haben.

il porte le dueil, il est vestu de dueil; Er trauwret / hat Trawerkleyder an.

accheuer son Dueil; Vertrawren/ sein Trawren enden/ das Leyd von jhm thun/ auffhören Leyd zutragen.

chant de Dueil, Klag- oder Trauwerlied.

Duire, *est accoustumer*, Gewohnen.

se Duire & façonner à quelque chose, Sich in etwas richten/ einer Sachen gewohnt werden.

Duisant, m. Bequem.

Duit à rendre l'equité, Geschickt der Billichkeit nach zu richten.

A cause que les Atheniens pour lors n'estoyent point encore duits *à la marine. Amiot.* Die vom Athen waren der Seefahrt noch nicht gewohnet/ sie waren darauff noch nicht abgericht.

cela me Duit, Das kompt mir eben recht / das ist eben meines dings.

Duite à endurer coups de baston, Deß Bengelns gewohnt.

Duisson, f. Das fürnehmen/ oder bereden.

un Dune, *ou* Dunne, *f. est ce qu'on appelle unde de mer, que les mariniers noment oule*, Wasserwelle/ oder Woge.

Dunes, *en plurier est Flaman prononcé à la Françoise, & signifie les falaises, qui costoyent la mer des flamans, &c.* Sandberge am Meer/ die es auffhalten / daß es das Landt nicht vberschwemme.

Dunete, f. Wasserwöglein / oder Sandtberglein.

Duone, *voyez* Danube.

Duplique, *f.* Duplickschrifft in Rechtlichem Proceß/ Gegenbeantwortung der eingegebenen Antwortschrifft.

Dupliquer, Eine solche Schrifft Gerichtlich eingeben.

Dupliques, tripliques, quadrupliques, Zweyte/ dritte/ vierdte Gegenantwortliche Schrifft.

Duquel, Von welchem.

Dur, *m.* Hart.

pain Dur, Hart Brot.

caillou Dur, Harter Stein.

Dur & aspre, Hart vnd rauch.

homme dur, ein rauher/ vnfreundlicher/ harter Mensch.

" *Dur à donner quelque chose*, Der schwerlich etwas gibt.

Dur à entendre, Schwer zu verstehen.

coucher sur la dure, Auff der Erden schlaffen.

Dure, *f.* Härte.

pierre Dure, Harter Stein.

chose Dure à voir, Ein scheußlicher grewlicher Anschaw / grausam ding anzusehen.

Duret, m. Hartlecht.

Dureté, f. Härte.

Dureté de coeur, Härte deß Hertzens.

une Dureté qui sort d'un arbre, Knorren eines Baums / oder Maser.

Durement, Rauch/ Hart.

Durcir, Härten.

un Durillon, Ein Ast in einem Holtz/ vnd ein Schwüle an Händen vnd Füssen.

Durer, Dawren/ lang wehren.

Durer long temps, Lange Zeit wehren.

je ne sçauroy Durer en la maison, Ich kan im Hauß nicht bleiben / oder mich darinn auffhalten.

homme à qui on ne peut Durer, einraucher vnfreundtlicher Mensch.

Durer jusques à la fin, Außdawrẽ/ beharren/ außhalten.

la douleur dure & perseuere, Der Schmertz wehret noch.

qui Dure au trauail, Arbeytsam.

longue Durée, Langwirigkeit.

authori-

authorité de la durée d'un an, Jarswirig Ansehen: Macht die ein Jarlang wehret/vnd nicht mehr.

Durant ces jours la, In denen Tagen/oder die Tage vber.

qui est de Durée & de garde, Das sich halten läst.

tiltres qui ne sont pas de Durée, vnwirige/hinfällige Titul/die nicht lang wehren.

choses de petite Durée, Dinge die nicht lange wehren/ sondern leichtlich zergehen/vnwirige/ vnbeständige/ vnd zergängliche Sachen.

Durable, c. Dawerhafftig/ wehrhafftig.

Duvet, m. Pflaumfeder.

Duvet de linge, Das Wollwerck am leinen Thuch.

DY.

Dysentere, ou Dysenterie, *est tout grec, f.* Die Rote Ruhr.

Dysenterique, c. Der die Rote Ruhr/oder den Blutgang hat.

EA.

EAge, *est la durée de temps petite ou longue, en quoy quelque chose persiste, voyez* Aage.

Eauë, *ou* Eau, *f.* Wasser.

petite eauë, Ein Wässerlein.

basse Eaue est appelé le reflot de la mer, Das abgelauffen Meer.

Eaue vifue, Springend Brunnenwasser.

Eaue de pluye, Regenwasser.

Eaue benoiste, ou lustrale, Wehwasser.

Eaue de cisterne, Regenbrunnenwasser.

Eaue coulante, Fliessend Wasser.

Eaue croupie, ou dormant, qui ne court point, Still oder faul Wasser.

Eaue distillée, Gebrandt Wasser.

en Eau-endormie, nul ne si fie, still faul Wasser ist offt tieff vnd gefährlich.

Eaue froide, Kalt Wasser.

Eaue de marais, ou marescageuse, Pfütz- oder Moßwasser.

Eaue de mer, Meerwasser.

Eaue de neige, Schneewasser.

Eaue rose, Rosenwasser.

Eaues saines, Gesundt Wasser.

Eaue de puits, Sodwasser.

Eaue tresbonne à boire, Wasser/ das sehr gut zu trincken ist.

Eaue trouble, gaing du pescheur, Trüb Wässerlein/ ist deß Fischers Gewinn.

baille de l'eaue pour lauer les mains, Gib Handtwasser her.

hors l'Eaue, Auß dem Wasser/ auff trucknem Landt.

aller par Eaue, Zu Wasser fahren.

je suis tout en Eaue de paour, Ich schwitze für Angst.

mettre de l'eaue en son vin, Wasser in Wein thun. Item/ so böß nicht seyn/ als man sich angehen läßt/ dz man seyn wölle.

contremont l'eau, wider Strom/ zu Berge/ dem Wasser hinauff.

beste d'eaue, Wasserthier/das im Wasser gelebet.

Eaue de males taches, Fleckenwasser.

estre mis prisonnier au pain & a l'eau, Papon. Zu Wasser vnnd zu Brot gesetzet werden.

Eauuier, ou Eauier, Wasserstein/ Handtfaß. Sprich vnd suche Euier.

Eaurolle, *voyez* aerole.

EB.

Ebene, *voyez* hebene,

Ebrieté, *f. ou en François enyurement, m.* Die Trunckenheit.

Ebriosité, f. Vollerey.

Ebullition, *f.* Vbersiedung.

EC.

Ecailler, *voyez* Escailler.

" *femme* Eschevelée *Ronsard*, Ein Weib das Bloßhaupts ist.

Echevet, *ou* Escheveau, *m.* Ein Strang Garn oder Seyden.

Eclipse *de lune, m.* Finsternuß am Monden.

Eclipse de soleil, Finsternuß an der Sonnen.

vne justice & iurisdiction Eclipsée, Ein Gerechtigkeit die man nicht vbet.

Eclipser, evanouir, Verdunckeln/ Verschwinden.

Adrian successeur de Traian portant enuie à sa gloire, quitta de son propre motif ces trois prouinces, & les Ecclipsa *de la domination des Romains, les restreignãt es anciennes bornes.* Der Keyser Adrianus sonderte die drey Prouintzen ab vom Römischen Reich.

" Ecloy, *est Picard.* Harn/ brauch vrine.

Econome, *est grec, m.* Haußhalter/ Verwalter.

Economie, Haußhaltung.

Ecouer, *voyez* Escouer,

ED.

Edenter, Eim die Zeen außschlagen/ Zahnloß machen.

Edenté, f. Zeenloß.

Edict, *m.* Ein Gebott/ Mandat.

Edict imposant mort, Ein Gebott bey Leibs straff.

vn Edict ou ordonnãce renouuelée, Erneuwerte Satzung.

tollir un Edict, l'abroger, Ein Gebott widerruffen/ abschaffen.

Edifier, Bawen.

Edifier ioignant à vn aultre, Hart an eines andern Erb bauwen.

Edifier vn navire, Ein Schiff Bauwen.

Edifice, *m.* Gebäw.

deviser vn Edifice, Einen Bauw angeben.

entretenir les Edifices, Im Schirm haben/ im Tach vnd gemach halten.

Edification, f. Ein Baw/ erbauwung.

Edification, Erbawung/ da man dem Nechstẽ mit erbawlichem Beyspiel vorgehet.

Edificateur, m. Bauwmann/ der etwas bauwet/ oder bauwen lest.

EDIMBVRG, ville Royalle & metropolitaine d'Escosse, Die Haubtstat vnd Königliche Sitz in Schotsland.

Edition, *f.* Truck.

Education, *& nourriture, f.* Auffserziehung.

EF.

Effacer, Außwischen/ außthun/ außweschen/ vertreiben.

Effacer quelque escriture, Schrifft durchstreichen/ außthun.

Effacer quelque blasme, Eine Schand oertilgen/ eine Schande ab jhme legen.

Effacer quelque tache, Sich eines Lasters abthun.

Effacement, m. Außwischung/ außdilgung.

Effaroucher, Erwilden/ ergrimmen/ Wild machen.

Effarouché, m. Wild vnd Grawsam oder vnsinnig gemacht.

Effasure, Durchstreich/ außtilgũg.

Effect

Effect que l'art fait, m. Das Werck der Kunst.

Effect & pouvoir, Würckung/ vermögen/krafft.

homme de peu d'effect, Der wenig ernst an ein ding legt / wenig schafft vnd außrichtet/vnuermögen.

Effectuer, mettre en Effect, Zu werck ziehen/ vollenden/ thun/ außrichten/ꝛc.

Esprouuer par effect, Mit der that jnnen werden.

Demonstrer par effect, Mit der that darthun.

Effectrice, f. Die etwas thut vnd an einem ding vrsach ist/ Würckerin.

Effeminer, Weich/ Weibisch machen/einem das Hertz erweichen.

mol & Effeminé, m. ein Weibisch Mensch/ ein Gret.

prononciation Effeminée, Weibische außsprach.

Efficace, *f.* Krafft/macht/stercke/ etwas zu thun.

de grande Efficace. Grosser krafft vnd Würckung.

Efficacement, Kräfftiglich/ Nützlich / fürderlich.

Efficient, *m. les causes Efficientes,* Vrsachen die etwas würcken.

Effigier, Abconterfeyen / Abbilden.

Effigie, f. Bildnuß.

Effigie esleuée en l'honneur de celuy qui a eu quelque victoire, Bild/ dem zur Ehren auffgericht/der einen sieg erhalten hat.

Effleurer, Ein wenig anrühren.

" *Effondément plourer.* Sehr weinen/ schreyen/ ist bey den Frantzosen nicht fast bräuchlich.

Effondrer *un poisson,* Ein Fisch außweyden/außnemmen.

Effondrer *un cheval,* Eine Pferd den Bauch durchstechen.

Effondrer vn huys, Ein Thür durchstechen/aufflauffen.

Effondrer un vaisseau, Einem Faß den Boden außstossen.

*s'*Efforcer *& trauailler à faire quelque chose,* Vnderstehen/ zuhanden nehmen / vnderwinden / fürnehmen.

s'Efforcer de faire son debvoir, Sich vnderwinden sein Ampt zu volstrecken.

s'Efforcer de tout son pouuoir à faire tous plaisirs à quelqu'un, Sich von gantzem Hertzen fleissen einem zu Dienen.

s'Efforcer à qui fera plus de plaisir l'un à l'autre. Trachten sich vnder einander mit Wolthaten zu vberwinden.

s'efforcer à l'encontre, mit gewalt entgegen stehen.

Effort, m. Vnderwindung etwas zuthun/oder fürnemmung / das vnderstehen eines dings.

Effort de gens de guerre, m. Anfall/ anlauff / nachdruck der Kriegsleuth.

ils font leur Effort, Sie thun ihr vermögen/ sie setzen daran nach allem jhrem vermögen.

" Efforcemént, Brauch Effort.

Efforcément, *par grand effort,* Mit gantzer macht/ nach allem vermögen.

Effrayer, Erschrecken.

s'Effrayer, Sich entsetzen / erschreckt werden/ erzittern.

Estre Effrayé, Erschrocken sein.

Effrayãt, m. Erschrecklich/ gräwlich.

Effray ou *effroy, m.* Schreck/forcht entsetzung.

Effrayable. c. Erschröcklich.

Effraiablement ou *effroyemẽt crier.*

jåmmerlich vnd schrecklich ruffen.

Effraye, *nom d'oiseau, voyez* Fresaye.

Effreinte, *on dit en venerie, s'en aller de l'espaue & effreinte des chiens.*

Effrené, *qui n'a ne frein ne bride. m.* Vngezeumpt/ außgelassen/ vnbåndig/ wiederspenstig/ wild/ den man nicht gezeumen/ noch gemeistern kan.

Effrenation, f. Vnbendigkeyt/ Wilde.

Effrenéement, Ohn alle Meisterschafft/freuenlich/vnzeugsamlich/vnbefintlich/ohne Maß.

Effronté *& eshonté, m.* Ein vnverschåmbter Mensch.

il est Effrõté. Er hat daß Schåmhůtlein abgezogen/ er hat sich außgeschåmpt.

grandement effronté, Sehr vnverschåmbt.

Effrontement, Vnverschåmichkeit/ein vberaus schendliches vnd lesterliches Laster.

Effrontéement, Vnverschåmtlich/ vnzůchtiglich/ vnverschåmpter weise.

Effrover *& esmier,* Zerreiben/zerbrosamen.

Effrouer dedans ou parmi. Einbrosamen/Einreyben.

Effroyer *ses ennemis,* Seinẽ Feinden eine Forcht einjagen/ seine Feind erschrecken.

Effroyé pour le danger ou il pensoit que fust Remus, Amiot. Erschrockẽ in betrachtung der Gefahr darinnen er vermeint das sein Bruder Remus sich befinden thåte.

Effroy, voyez sus, Effray.

Effueiller, Abblåttern/ abblaten/ Weinlaub abnemen.

arbre Effueillé, Ein Baum ohne Blatt.

Effueillement, m. Erbrechung der Råbblåttern.

Effueilleur, m. Weingartblåtter ablöser/Råbmann.

Effusion *d'eaue, f.* Wasser außgiessung.

grande Effusion de sang, Groß Blutvergiessen.

EG.

Egayer, Erlůstigen.

s'Esgayer, Sich frölich erzeigen.

Egleſin *ou* Egrefin, *m. c'est un mot usité entre ceux du Pais bas,* Schellfisch.

Eglise, *f.* Eine Kirche.

gens d'Eglise. Die Geistliche.

Egratigner, Aufffickèn/ auffreiben/auffklauben.

Egrege, *est tiré du latin, & point usité en commun langage, mais bien entre les Notaires Dauphinois & sauoisiens.* Fůrnehmer.

Egruger, *ou Esgruger, est esmier & briser.* Zerbrechen/zerstossen/ zerbrosamen.

Egruger du sel. Saltz zerstossen.

Egrun, *voyez* aigrun.

Egual, m. Eben gleich.

fort egual & juste, Sehr Billig.

faire egual & pareil. Vergleichen.

faire egal & tout uni, Ebnen.

Egualer, Eben gleich machen.

le seul momẽt d'une nuict me sembloit egualer en l'ogeur de temps les iours d'une année entiere. eine Nache hat mich so lang gedeucht als sonst ein gantz Jahr.

Egualement, Gleichlich.

Egualizer, Einem gleich schetzen/ oder seyn.

Egualizement,m. das Vergleichẽ.
Eguillonner, Strupffen/ anreitzen/antreiben.
Eguillon, m. Ein Stachel/ Antrieb.

EH.

Ehanché, *voyez* Eshancé,

EI.

" Ejection, *f.* Auffwerffung.
l'Eine, la partie du corps appelée ainsi, Die Scham *Adr. Iun.*
l'Eine, f. une herbe qui guarit la douleur de l'Eine. Grensing/ oder Genserich.

EL.

" Elaborer, Mit grosser Mühe vnd fleiß machen.
Elabouré, m. Wol außgearbeytet Sauber vnd mit allem Fleiß gemacht.
Elancer *&* *poindre*, Stechen/ Schiessen.
le mal du costé m'Elance, Ich hab das Seitenstechen.
Elancement, m. Stechung.
Elargir, *voyez* Eslargir.
Elation *ou hautesse de cœur, f.* Stoltz/ Großmütigkeit.
Elay, *m. voyez* Eslay.
Elb. Die Elb oder Elff. *Chron. Philip.*
Electeur, *m. voyez* Eslire.
Election, f. Erwehlung.
Election libre, Freye wahl.
Electuaire, *m.* Ein Lattwergen.
Elegant, *m.* Schön/ Lüstig/ Frey.
Elegance, f. Leiblichheyt.
Elegamment, Wollgeschickt/ Artlich.
Elegie, *f.* Trawrlied/ Trawrgesang.
Element, *m.* Ein Element.
Elementaire, c. Das die Elementen angehet.
un Elephant, Ein Helefant.
Elephantin, m. d'Elephant, Daß vom Helefanten ist.
*l'*Elevation *de la voix.* Auffhebung der Stim.
Elider, *escacher*, Außschlagen/ zerbrechen/außstossen.
Elider la production de sa partie aduerse. Seinem gegentheil seinen beweiß benemen.
Elle, *f.* Sie.
Ellebore *blanc*, Nießwurtz.
Ellebore *noir.* Schwartz Nießwurtz.
Ellées, *f. bailler les Ellées à un cheval.* Dem Pferd den Zaum lassen schiessen/ mit verhengtem Zaum rennen.
Ellend, *est une beste sauuage grande comme un cerf*, Ein Elend.
Eloquent, *m.* Wolberedt.
Eloquence, f. Beredsamkeit/ Redreiche.
couler d'un perpetuel torrẽt d'eloquence plantureuse, graue & posée, Auß einer Gießbach der Beredsamkeyt herfliessen/ ꝛc.
Elphe, Ein Kraut das man Spanisch Epho heist.
" Elucider *quelque chose*, Außlegen/ ein ding erklären.

EM.

Emailler, Im Fewer schmeltzen vnd färben.
l'art d'Emaillir, Glaßmalerey.
Email, m. Schmeltzglaß.
l'Emaillure d'or ou d'argent, f. Schmeltzung auff Silber vñ Goldt.
Emanciper, Auß seinem gewalt lassen vnd vbergeben.
Emancipé, m. Freygelassen.

Embaboviner, Mit guten Worten vmbführen vnd auffhalten.
Emballer, Ein Packen.
Emballer la marchandise, Wahren in Ballen schlagen.
Emballeur, m. Ballenbinder.
Embarasser, Einmischen/ einziehen in einen Handel.
vn gentil homme François voyant son Roy embarassé *parmy la foule*, da ein Franckreicher vom Adel seinen König im gedreng sahe/ꝛc.
on m'a embarassé en ceste affaire sans mon sceu, Man hat mich in diesen handel ohne mein wissen gezogen/ vnd damit verwickelt.
Embarquer, In die Schiff thun.
s'Embarquer, Zu Schiff gehen.
il à Embarqué sa marchandise, Er hat sein Gut ins Schiff gethan.
Embarquement, m. Das steigen in ein Schiff oder auffsitzen auff das Meer.
Embarrer *son Espée à vn arbre*, sein Schwert in einem Baũ stecken.
heaume Embarré de coups qu'il à reçeu. Eingeschlagen Helm.
Embas, *ou Enbas*, Drunden.
d'Embas, Von vnten auff.
Embassade, Bottschafft.
Embassade ou Embassadeur, m Gesanter.
aller en Embassade, Ein Gesander sein/ in Bottschafft verreisen.
Embassadeur, Ein Gesandter/ Tagherr.
Embastonner *aucun*, Mit allerhand Wehr vnd Waffen einen versehen.
Embastonner aucun, ou luy donner des coups de baston, Abbrigeln/ Abbengeln.
Embatage, *m.* Daß beschlagen mis Radschienen.
Embatre, Die Rathschienen an (schlagen.
Embature des roues. Das beschlagen der Räder.
Embatre, *ou arriuer en quelque lieu soit par dessein ou par cas d'auenture*, Irgent hin- oder ankommen.
il commencerent brocher leur cheueaux & eux embatre *en la plus grãde presse.* Sie gaben jhren Pferden die Sporen/ vnd haben sich ins Gedrenck eingelassen.
ses gens se sont Embatus en ce pais. Sein Volck ist ins Land gefallen.
ie ne scay ou nous sommes embatus, Ich weiß nicht wo wir hingerathen sein.
Embattes, *m.* Die külen Lüfftlein im Augstmonat vnd Hundstagen.
" Embauger *& mettre en besongne.*
Embaumer, Balsamiren.
Embellir, Zieren/ schmücken/ butzen/ herausstreichen/ beschönen.
Embellissement, Zier/ zierligkeit.
Embesongner, Zuschaffen geben.
Embesongné, m. Der zuschaffen hat.
" Emblaver, *est proprement mettre bled en terre à lever, on en use peu*, Besämen.
un champ Emblavé, Kornsaat/ Acker da der Samen auff stehet.
terres Emblavées, Besämte Felder/ Felder auff welchen der Samen schon auffgangen ist.
Embleme, *m.* Ein Emblema.
Emblemes, Eingelegt Werck/ erhabene vnd getriebene Arbeyt an Golt vnd Silber.
Embler, Stelen/ heimlich nehmen.
Emblant sur ses voisins, Seinen Benachbarten das jhrige abnemmend.

je me suis Emblé de la troupe, Ich hab mich von dem Hauffen abgestoßen.

prendre, ou surprendre une ville d'emblée, c'est par subtilité & au desaperceu, Eine Stadt mit Behändigkeit/oder durch einẽ Anschlag einnemmen.

à l'emblée, Heimlich.

Emboire, Eyntrincken.

Embu, m. Eyngetruncken.

terre embue de sang, Erde die voll Blut ist.

l'Embon-point *de quelq. person-ne*, die Gesundheit eines Menschen.

Emboucher quelqu'un, Einem in den Mund legen was er sagen soll.

Embouché de ce qu'il doit dire, Dem vorgesagt ist was er sagen soll.

homme mal embouché, Ein Lästerer/Böß Maul.

cheval qui a mauvaise Embouchure, f. Hartmäuligs Pferd.

l'embouchure d'un solier, f. Das Loch eines Schuhs / da man den Fuß eyn steckt.

l'embouchure d'une riviere, Ein Lauff vnnd Außbruch eines Flußes in das Meer/ Außgang.

Emboucler, Hafften/oder zuhafften.

Embouer, *ou* Embourber, Besudlen / mit Koth oder Wust vnflätigen.

Embourrer, Mit Scheerwollen/ oder dergleichen füllen.

Embourser, In Beuttel stecken.

Embouser, Mit Kühedreck vervnreinigen.

Embraser, Fewer anlegen/anstecken/zu Kolen machen.

Embraser aussi est esuaser le mur en le retirant par dehors & par dedãs la maison, afin d'accueiller plus de clairte dans le logis, Die Mauwer so abbrechen wenn man Fenster eynsetzen will / daß man desto mehr Tags schöpffen möge.

Embrasé, m. Glüend/Fewrig.

estre embrasé, Am Brand stehen.

estre embrasé de convoitise, Entzündt werden/mit Begierlichkeit.

Embrasemẽt de feu, m. ein Brand/ Brunst.

Embrasure, ou esnasure, voyez Embraser.

Embrasser, Vmbfangen/ In die Armen nemmen/fassen/vmbringen/ annemmen/ergreiffen.

Embrasser une opinion, Einen Wohn annemmen/einer Meynung beypflichten.

Embrasser son escu, seinen Schild/ oder Targe an Arm thun.

Embrassement, m. Vmbfahung.

Embrener, Bescheissen.

Embrocher *de la chair*, Spiessen/ an Spieß stecken.

Embroncher, Neigen/bücken.

il le fit embroncher jusques sur le col du cheval, er that jhn nidersincken biß auff seines Pferds Halß.

Embroviller *une cause, ou un fait*, Eine Sache verwirren.

s'embroviller en quelque affaire, Sich in einem Handel vertieffen/sich in ein Sach stecken.

tu t'es bien Embrovillé, Du hast dich wol verstrickt vnd vertieffet.

cause fort embrovillée & enveloppée, ein verwirrte Sache.

Embryon: *du quel mot les poëtes François d'aujourd'huy usent: est pur Grec*, Ein vnzeittiges Kind im Mutterleib.

Embuscade, *c'est un mot imité de la pronunciation Espagnole le naif François est Embusche*, Hinderhalt.

Embu-

Embuscher, c'est mettre en Embusche, Im Hinderhalt/ Item/ sich hinderm Busch auff der Jacht halten.
s'Embuscher, Auff der Lausch seyn.
Embusche, f. Hinderhalt.
asseoir vne Embusche, ou mettre Embusches, Einen Hinderhalt ordnen.
estre aux Embusches, Im Hinderhalt seyn.
estre tué par Embuschez, Mit Hinderlist vmbgebracht werden.
Emender, Bessern.
Emendé, m. Gebessert.
Emendateur, m. Verbesserer.
Emendatrice, f. Verbesserin.
Emendation, f. Verbesserung.
Emeute, *voyez* meute.
Emier, *voyez* Esmier.
Eminent *& surpassant les autres, m.* Das vber alles andere herauß raget.
Eminence, f. Außragung.
Emmaigrir, *& faire maigre*, Dürr/oder mager machen.
s'Emmaigrir, Mager werden.
Emmailloter, *m.* in Windeln wickeln. (Kind.
Emmailloté, m. Eingewickelt
Emmancher, Häfften/ Ein Häfft anmachen.
" Emmanné, *m. Ronsard.* Mit Himmelbrod gefült.
Emmanteler, Bemäntelen.
Emmantelé, m. Bemäntelt.
Emmomtelure.
" Emmatrelé, *Picard. m.* Häyser. Brauch Enroué, Enrhumé.
Emmatriculer, In ein Register einer Gemeyn einschreiben / Immatriculiren: wirdt auch von den Teutschen gebraucht.
Emmener *avec soy*, Mit sich hinweg führen.

Emmener par force, Mit Gewalt nemmen/ vnd hinweg führen.
Emmener les enfans d'auec leurs parens, Kinder den Eltern abspannen vnd entziehen.
Emmené, m. Weggeführet.
Emmenasger. Siehe das folgend Wort.
Emmeubler, Mit Haußrath staffieren.
Emmeublé, m. Mit Haußrath staffierfft.
Emmi *le palais*, Mitten im Pallast.
Emmieller & amadouër, Schmeichelen.
Emmieller vn cheval, Einem Pferd schön thun.
Emmiellé, m. Angelocket.
Emmiellement, m. Schmeichlung.
Emmielleure, f. Schmeichlerey.
Emmitrer *vn Evesque*, Dem Bischoffe sein Bischoffs Hut auffsetzen.
Emmonceler, Auffhauffen.
Emmont, Auffwerts.
Emmurer, Vermawren.
Emmuseler, Einen Maul Korb anlegen.
Emmusquer, *parfumer de musc*, Mit Biesam beräuchern.
Emologuer, *voyez* homologuer.
Emologuer *l'accord fait entre les parties*, Den zwischen beyden Theilen eyngegangenen vnd auffgerichten Vertrag billichen vnnd gut heissen.
Emolument *& proufit, m.* Nutz/ Gewin.
Emonctoire, *f.* Das Orth an deß Menschen Leib / da die Natur sich butzet vnnd reyniget / als vnder den Ohren/ Armen/ 2c.
Emonder, *voyez* esmonder.
Emoucer, Stumpff machen.

La pre-

" *la premiere pointe de son amour est desia toute* emoucée *en son coeur*, Seiner Liebe Spitze ist allbereit in seinem Hertzen stumpff worden.

Emoucher, *voyez* Esmoucher.

Emouchettes, *f.* Liechtbutze/ Butzscheer.

" Empaindre *un homme de toute sa force*, Einen Menschen mit aller Gewalt anfallen.

" *il l'Empaint tellement que le glaiue vole en pieces*, Er gab jhme solchen Streich / daß seine Klinge zersprungen ist.

Empainte, *ou* Emprainte, Anfall/Eynfall/ Angriff mit einem gewaltigen Nachdruck.

Empaler *un homme*, Ein Pfal durch einen schlagen / wie an etlichen Orthen denen geschicht / die sich selbst entleibet haben.

vn Empan, Eine Spanne.

Empanaché, *m.* Befedert/ Mit schönen Federn gezieret.

vn armet biẽ Empanaché, ou *Empennaché c'est à dire qui a beau pennache, ou plumas*, Ein Helm darauff ein schöner Feder Busch stehet.

Empaqueter, Einpacken. *voyez* Enfardeler & Pacquet.

Emparer, *saisir*, Einnemen/ Beschlagen/Besitzen.

les ennemis se sont empares & faits maistres de la montaigne, Der Feind hat sich deß Bergs bemächtiget/ Er hat jhn schon eyn / vnnd zu seinem Willen.

" *Emparfumer*, *Ronsard*. Mit einem guten Rauch erfüllen.

s'Empatronner *de quelque chose*, Eins Dings Herr vnd Meister werden.

" Empaulmer, In die Hand nemen/ handelen.

Empenné, *m.* Gefiedert.

Empereur, *m.* Keyser.

" Emperiere, *f. est mot ancien, on dit au jourdhuy* Imperatrice, Keyserin.

Emperler, *orner de perles*, Mit Perlen zieren.

Empescher, Hindern/Im Wege seyn / Verhindern / Abhalten / Irren/ꝛc.

Empescher de faire quelque chose, Hindern / Nicht zulassen daß einer etwas thue.

Empescher & destourber, Vberlauffen/ Verhindern.

Empescher & empestrer, Verwirren.

Empescher & retarder que quelq; chose ne se face, Etwas auffhalten/ verhindern daß es nicht geschehe / od ins Werck werde gerichtet.

Empescher franchise, Einem die Freyheit/oder seine Zuflucht benemmen.

Empescher l'audace de quelqu'un, Sich wider eines Fräuenheit eynlegen/ oder sich darwider setzen.

occuper & empescher la place, Den Platz beschlagen.

je ne sçauroy empescher, Ich kan nichts darwider haben / Ich kans nicht verhindern.

Empesché, *m.* Vnmüssig / Geschäfftig/ Mit Arbeit vberladen.

estre empesché, Vnmüssig / Geschäfftig seyn.

Empeschement, *m.* Verhindernuß/ Verwirrung/ Verstrickung / Auffhaltung.

donner empeschement, Einen versäumen vnd verhindern.

n'auoir point d'empeschement, Gute Weil/oder nicht zu versäumen haben.

vous n'aures point d'empeschemẽt de par moy, Ihr werdet durch mich nichs

nicht verhindert / oder versäumpt werden.

il ne viendra nul Empeschements, Es wirdt kein Verhindernuß fürfallen.

Empestrer, Verwirren.

Emphyteose, *f.* ZinßLehen.

heritage baillé en Emphyteose, Erb das außgeliehen ist mit Beding/ daß es soll gebessert werden.

Empiegé, *m.* In der Schlingen gefangen.

Empienne *de soulier*, Das Oberleder am Schuh.

Empierrer *vn homme, est le muer & transformer en pierre*, In Stein verändern/oder verwandlen.

Empieter, *est vn mot de fauconnerie*, Mit eines Vogels Klawen ergreiffen.

Empieter *vne ville*, Ein Stadt eynnemmen.

la Cicile dés lors pour la plus grād part fust empietée par les Romains, Cicilia war damals schō mehrertheil in der Römer Gewalt.

Empiettement *de coulomne, ou Empatement*, Einer Seulen Fuß/ oder derselben Setzen / dar sie stehen soll.

Empire, *m.* Keyserthumb / Reich.

l'Empire Romain, Das Römisch Reich.

avoir Empire & souueraine puissance, Den höchsten / oder öbersten Gewalt haben/ vñ das Ansehen vnd Vermögen zu gebieten.

Empirer, ärger machen.

s'empirer, ärger werden.

les pommes empirent, & ne retiennent point la saueur & bonté de leur premiere tige, Die Aepffel schlagen auß der Arth/ vñ behalten nicht mehr ihren vorigen guten Geschmack/ ꝛc.

l'Empirance, f. ou *dechet*, Schade/ Abgang.

plusieurs Grecs & Latins nous ont laissé des plaintes de l'empirance *de leur siecle*, Viele Scribenten/ so wol Griechische als Lateinische / haben vns darüber grosse Klage nachgelassen / daß zu jhrer Zeit alles in Abgang kam/ vnd die Menschen jmmer böser vnd ärger wurden.

Empirement, m. Ergerung/ wenn ein Ding ärger wirdt.

Empirique, *c.* Fewrig/ Klar.

ciel empirique, Der höchste Himmel.

Emplage, *m.* Ehnligkeit/ Gleichförmigkeit/ Maß.

Emplaider, In Proceß vñ Rechtfertigung bringen.

Emplastration, *f. ou enture en escusson*, Ein Arth zu propffen in die Rinde eines Stammes: davon *Plinius* handelt *lib. 17. cap. 16.*

vn Emplastre, *m.* ein Pflaster.

Emplette, *f.* Handlung / Anlag.

ennoyer à l'Emplette, trafiquer ça & la, Außschicken Gewärb zu treiben.

Emplir, Füllen/ Zufüllen.

Emplir tout à ré, Eben gerad/ oder gleich zufüllen.

Emplir *vne femelle*, Wirdt vom Jatzen gesagt bey den Jägern.

Emplissage, *m.* Füllung.

vn Employ *journel*, Täglicher Brauch / wenn man etwas stäts brauchet.

faire son employté, Seinen Eynkauff thun.

Employer & despendre à quelque chose, Auff ein Ding anwenden.

Employer son argent, le faire prester, Sein Gelt anlegen.

Employer & mettre grand argent

à bastir, Grosse Kosten auff bauwen wenden.

Employer l'aide du bras seculier, Die Weltliche Obrigkeit/ vnnd derselben Macht vmb Hülffe anruffen.

Employer la production de partie aduerse en ce qu'elle fait pour soy & non autrement, Gegentheils Fürgeben / oder was Gegentheil eyngebracht hat/brauchen / vnd damit sich behelffen/ so fern es mit eim drau ist/ vnd anderst nicht.

Employer & consumer vne chose en mauuais vsages, Vnnützlich hindurch richten.

s'employer à faire quelque chose, Sich jrgend zu gebrauchẽ lassen/ od allen Fleiß auff ein Ding legen.

mal employer son temps, Seine Zeit vbel anlegen/oder zubringen.

Employé, m. Außgegeben/ Angewendet.

il est bien employé qu'ainsi me soit advenu, Es ist eben recht / daß mirs also gangen ist.

argent bien employé, Wol angelegt Gelt.

Employement & despense, m. Anwendung/ das außgeben.

Employte, Eynkauff.

Emplumer, *ou garnir de plumes*, Mit Federn zieren / Befedern.

Empoigner, Ergreiffen.

Empoigné par le col, bey dem Halß ergriffen.

quelque argument que j'Empoignasse, il me l'arrachoit des mains, Was ich fürbrachte zu Behauptung meiner Sachẽ / wuste er mir alsbald zu benemmen.

Empoinçonner, Stechen.

Empoint, ou *en ordre*, Fertig/ Gezieret/Zugerichtet.

mal empoint, Vbel gerüstet.

Empoise, *voyez* Amydon.

Empoisonner, Vergeben/ Gifft eyngeben.

Empoisonné, m. Dem vergeben ist worden.

Empoisonneur, m. Vergiffter/der den Menschen oder Viehe Gifft eyngibt.

Empoisonnement, m. Vergifftung.

Empoisser, Bichen.

Empoissé, m. Gebichet.

Empoissement, m. Bichung.

Empoissonner, Mit Fisch füllen/ oder besetzen.

riviere bien Empoissonée, Ein fischreicher Fluß/ oder Wasser/ rc.

table bien empoissonée, Tisch der mit allerley Fischwerck wol staffieret vnd versehen ist.

Emporter, Darvon tragen/ Hinweg nemmen/oder führen.

rauir & emporter, Einnemmen vnd entführen.

Emporter le bruit, Den Preiß darvon bringen.

il voudroit bien emporter de brauade, ce qui ne luy est pas deu par raison, Er hette gern durch pochen vnnd schnarchen/ was jme von rechts wegen nicht gebühret.

Emporter & destourner, Etwas entwenden/enttragen.

Emporté, m. Hinweg getragen.

il auoit tout emporté, Er hatte alles hinweg gemacht vnd getragen.

oubli a emporté cela, Vergessenheit hats mit sich genommen / Es ist mir auß der Acht / entsuncken / rc.

estre emporté du banquet, Von der Gasterey außgetragen werden.

Emporté & mort de maladie, durch die Kranckheit außgezehret vnd hinweg genommen.

en cela

en cela les Latins l'ont emporté devant les Grecs, Darinn habens die Römer den Griechen vorgethan.

il emporte incroyablement à tout Estat, Es ist allen Ständen mehr daran gelegen als man glauben kan/rc.

Emportement, *m.* Außführung/ Das Hintragen.

Empoule, *f. ou Ampoule*, ein Blatter/Geschwär.

plein d'Empoules, Voll Blattern.

voila des parolles bien Empoulées, Das seyn fürwar auffgeblasene/ prächtige vnd hochtrabende Wort.

Empoupper *vn navire: le vent gracieux* Empouppant *ton navire*; *Ronsard*. Du hattest vor Wind.

j'estoy Empouppé d'un vent calme, *Pasquier*, Ein Läfftlein gieng/vñ trieb mein Schiff.

Empourper, *Ronsard*. Mit Purpur zieren.

Empreindre, Eindrucken.

Empreint, *m.* Eingedruckt.

Empreinte & marque, *f.* Eingedruckt Zeichen.

de la premiere Empreincte, In dem ersten Angriff.

" Emprendre, *voyez* Entreprẽdre.

" *Empris*, Vnderstanden.

Empresser, Zusammen dringen.

" Empreut, Der erst. ist nit bräuchlich.

Emprisonner, Einziehen/Gefangen legen.

avoir puisance de faire emprisonner, *de faire prendre au corps*, Den Angriff habẽ/ Macht haben jemand ins Gefängnuß/oder in den Kercker zu werffen.

s'emprisonner soy mesme, Sich gefangen stellen.

estre emprisonné, Gefangen werden.

Emprisonnement, *m.* Verstrickung.

Emprunter, Entlehnen.

demander à emprunter, Bitten daß man vns leihe.

Emprunter argent à gros interest, Gelt auff groß Interesse/ oder Juden Zins nemmen.

Emprunter le nom d'aucun, Auff eines andern Mans Nahmen etwas thun.

tromper par emprunter, Mit Entlehung betriegen vnd darsetzen.

Emprunté, *m.* Entlehnet.

Emprunté & prins d'ailleurs, Anderswo her genommen/ entlehnet/rc.

Emprunt, *m.* Entlehnung

faire vn emprunt de trois mille sur sa ville, Der Stadt drey tausent zur Stewer aufflegen.

Emption, *f. ou* Achet, ein Kauff.

s'Empuantir, ou *s'Empunaisir*, Stinckend werden.

Empuanti, ou *Empunaisi*, *m.* Stinckend.

Emputer, Beschuldigen/ Heimlich antragen.

Emputeur, *ou delateur*, *m.* Anbringer/ Antrager.

Emulateur, *qui a enuie sur aucun*, Der einem nacheyffert: Item/ Der einem vergünstig vnnd neidig ist. Mißgünstiger.

Emulation, *f.* Nacheyfferung/ Neid/Vergunst/Haß.

EN.

En *apres*, Darnach/Ferner.

En apres fay qu'il te souuienne, Darzu/ Darüber/ Auch/ Habe acht daß du eingedenck seyest.

En bas, Darniden/Drunden.

En chemin, Auff dem Weg.

En ce, Hierinnen.

En ce disant, In dem / oder wie er diß sagt.

En delayant, Durch Auffzug / oder weil er verziehet / vnd die Sach auffhält.

il m'a adopté En fils, Er hat mich an Kindsstatt angenommen.

En haut, Droben / In der Höhe.

En jouant, Spielend.

je parle En imprudent.

En quelque maniere que ces choses soyent faictes, Gott gebe wie es geschehen ist.

En aussi grand nombre, Eben in so grosser Anzahl.

En outre, Darüber / Darbeneben / Vber das.

En paix, Mit / oder in Frieden.

En partie, Theils.

En peu de temps, In kurtzen / oder innerhalb wenig Tagen.

En quelque autre chose je te rendray le plaisir, Ich werde es in anderen Dingen erwiederen.

En tout evenement, Wie es sich schicket.

En tout & par tout, Vberall / Durchauß.

En vision d'esprit, Im Gesichte.

Enamerer, *Ronsard.* Verbittern / Bitter machen.

Enamourer, *s'Enamourer de quelqu'un*, Sich gegen einem verlieben.

Enaser, Enasé, *voyez* Esnaser.

Encager, In ein Vogelhauß sperren / Gefangen setzen.

Encager vn oiselet, Einen Vogel in ein Kefig sperren.

Encant, *vendre à l'Encant*, Verganten / Verkauffen dem der allermeist darauff beutet.

Encasteler, *est vn verbe vsité en matiere de pieds de bestes de pied rond comme chevaux, &c. quand on veut denoter que la corne du talon s'entreapproche presques à jondre.*

le cheval est Encastellé, Sprich das S auß. Das Pferd ist vollfüssig.

Encaver, Außhölen.

Encaver du vin, le mettre, ou devaller en la cave, Wein in Keller thun / oder schroten.

Enceindre *& entourer tout autour*, Vmbfangen / Vmbgeben.

Enceindre de muraille, Mit einer Mawer vmbfangen / Eine Mawer jrgend vmb ziehen.

Enceindre & enclorre dedans certains fins & limites, Einzielen / Innerhalb gewiße Kreysen begreiffen.

Enceinct, m. Vmbfangen / Vmbgeben.

femme Enceincte, Schwanger Weib.

les Enceincts d'vne eglise, Creutzgang einer Kirchen.

Encens, *m.* Weyrauch.

Encenser, Rauchē / Berauchen / Einen Rauch machen.

Encensoir, m. Rauchfaß.

Encensiere, *f.* ein wilde Gattung Origani / oder des hohen Dosts.

Enchainer, Mit Ketten binden / In Ketten schmieden.

Enchainé, m. An Ketten geleget.

Enchanteler, *c'est à dire mettre sur le chantier.*

Enchanter, Bezaubern.

Enchanter aucun, Einen bezaubern.

Enchanteur, m. Zauberer.

Enchantement, m. Zauberung.

Enchanteries, f. Zauberey.

les Enchanteries sont descouuertes, Der Deckel ist vom Hafen gethan / Der Beschiß / oder Betrug ist außgebrochen.

Enchapeler. Ein Blumenkrantz auffsetzen.

Enchappé. *m.* Der eine Kapp an hat.

Enchapperonner, *voyez* Chaperon.

Encharger *quelque chose à aucun.* Befehlen/Befehl geben.

Encharger par son testament. Im Testament Versehung thun.

Il m'a enchargé de veiller. Er hat mir aufferlegt/daß ich wachen sol.

Faire ce qu'on nous a enchargé de faire. Thun was vns anbefohlen ist.

Femme qui encharge. Weib das beschwert Kind zu tragen.

Enchasser *en or.* In Goldt versetzen.

Enchassé. *m.* Ingefasset.

Encheper. In die Eisen schlagen.

Enchere. *f. c'est augmentation & creuë de pris.* Ein Gebott auff ein Ding.

Mettre enchere. Auff ein Ding das feyl ist/bieten: Etwas feylschen.

Mettre la derniere enchere. Mit dem letzten Gebott ein Ding erlangen/ Hinnemen vnd behalten/ Mehr auff ein Ding bieten.

Vendre à l'enchere. Verganten.

Encherir. Thewrung machen.

Encherisseur. m. Steyger / Der mehr auff ein Ding beut.

Suborner vn encherisseur. Einen auffweisen / der mehr auff ein Ding biete.

Encheuestrer. Die Halffter anlegen/sich verwicklen.

Encheuestré. Mit der Halffter angeleget/ Item/ darinnen verwirret.

Encheuestrure. f. Wenn sich ein Pferdt in seiner Halffter verwirret.

Encheuestrure *de cheminée.*

Encirer. Wächsen.

Enciser, *voyez* Inciser.

Enciser les arbres. Die Bäume erhawen.

Enclaver *dedans.* Einschliessen.

Enclavé. *m.* Eingeschlossen.

soliue Enclauée. Ein beschlossener Balck.

Enclauement. m. Beschliessung.

Encliner. Neygen / bücken / vorn nider hangen/für sich halden.

s'Encliner. Sich neygen/sencken/ leyhnen/sich ziehen.

Enclin. m. Geneiget.

Enclin & panché sur le deuant. Fast für sich geneiget vnd gehenckt.

fort Enclin à faire plaisir. Sehr geneigt allen freundelichen Willen zu erzeigen/oder einem zu willfahren.

Enclin & subiect à quelque maladie: Einer Kranckheit vnterwürffig.

fort Enclin à l'auarice. Fast auff Geitz geneigt.

Enclin. *m. ou* Inclination. *f.* Neigung/ Natur.

s'Enclinant profondément deuant elle. Sich sehr vor jhr neigend.

Encliné vers terre. m. Zur Erden geneigt.

Encloeure. *f.* Zusammenhefftung.

Enclorre. Einschliessen/ verschliessen.

Enclorre de hayes. Bezäunen.

Enclos. Beschlossen.

Enclosture. f. Beschlossener Platz.

Enclotir, *c'est vn mot dont les chasseurs vsent, voulant dire entrer dans le terrier.* In Schlupffgraben hinein schlupffen.

les chiens ont fait Enclotir *le connil.* Die Hundt haben das Künigleín in seinen Schlupffgraben getrieben.

Enclouer. Vernageln.

s'Enclouer. In einen Nagel tretten.

cheual Encloué. Vernagelter Pferdt.

Enclume. *f.* Ein Amboß.

Encocher *vne fleiche.* Den Boltz oder Pfeil auff oder anlegen.

Encoigneure. *f. les encoigneures de parois.* Ein Elenbogen / Ecke an einer Mauren.

Encoigneure & retour de voye. Krumme Vmbwege oder Strassen/ein Winckel/ oder Eck/ etc.

Encombrer *vn homme d'affaires.* Einen mit Geschäfften vberladen.

Encombré d'affayres. m. Mit Geschäfften beladen.

estre Encombré de dueil & d'ennuy. Vor Leydt inligen / mit Leydt beladen seyn/groß Leydt vnd Kummer haben.

Encombre, *ou* Encombrier, Encombrement. *m.* Schaden/Verhindernuß / Widerwertigkeit.

Plein d'Encombriers. Arm vnnd mühheselig.

nauiger sans Encombrier. Vngesäumt vñ vnverhindert darvon fahren.

Encommencer. Anfahen / den Eingang vnd Anfang machen.

Encommencement. Anfang.

Encontre. Wider.

semer plusieurs faux bruits Encontre *aucun.* Böß Geschrey von einem/ oder wider einen außsprengen. Einem ein böß Geschrey machen.

Ie scay bien toutesfois quil y en a qui insisteront à l'encontre. *Amiot.* Ich weiß dannoch wol / daß jrer viel sich darwider legen werden.

ils allegueront plusieurs charges & plaintes a l'encontre de luy. Amiot. Sie brachten viel Klagen vnd Beschwernussen wider jhn ein.

Encontre *l'hostel du Roy, c'est à dire tout contre.* Gegen vber.

Encontre. *f. signifie aussi quelques fois* rencontre. *Ainsi disent les veneurs, auoir encôtre d'un grand Cerf.* Einen vberauß grossen Hirßen antreffen.

bonne Encontre. Gut Glück.

mal Encontre. Böß Glück.

"Encontre. *f.* Das treffen/ das zween Sperreuther mit den Rennspehren thun.

de bonne-Encontre. Zu grossem Glück.

"Encontrer, *aucun.* Entgegen gehen. Brauch aller Encontre.

Enconuenancer *quelque chose.* Mit einander wegen eines Dings vbereinkommen.

Enconuenancé. Verheissen/ zugesagt/ versprochen / Eins Worden.

Encordeler. Verstricken.

Encorder *vn arc.* Eine Sennen an Bogen legen.

Encore. Noch/wiewol.

rien Encore. Noch nichts.

Encore que tout vient autrement qu'on espere, &c. Ob wol alles wider Hoffnung gerahte/ dannoch/ etc.

tu n'es pas Encore ou tu cuides. Es ist noch nicht aller Tag Abendt/ Du bist noch nicht auß aller Gefahr.

Encore qui pis est, ce bon homme &c. Darzu das ärgste/das noch am aller beschwerlichsten / oder schlimbsten ist.

t'oy-ie Encore? Höre ich dich noch.

t'arreste tu Encore icy? Bistu noch hie.

Encores t'en ris tu. Noch lachest du darzu.

Encornal. *m.* Das oberste an dem Mastbaum/ da die zween Kupffern Würbel hangen.

Encorner *vn arc.* Die Hörnlein an einen Bogen thun.

un arc Encorné, Bogen der zu beyden Enden sein Hörnlein hat.

" Encorneter, *ou* Encorner, In Dotten thun.

" Encoronner, *Ronsard.* Krönen/ ein Kron aufffetzen. brauch Couronner.

Encotonner, Mit Baumwolle füllen.

Encoulper *aucun de quelque cas*, Zeihen/ Beschuldigen.

Encoulpeur, Ein Klager/ der einen irgend mit beschuldiget.

Encourager, Ein Hertz einsprechen. *voyez* Courage.

Encouragement, m. Das müthig machen/ Muthgebung.

Encourir *grand deshonneur*, In grosse Schand gerathen.

Encourir la male grace d'aucun, Eines Vngunst auff sich laden.

ils encourent le mesme vice, Sie gerathen eben im selben Laster.

Encourir en l'amende, ou en la peine de la loy, Strafffellig werden.

Encourir la haine & malueillance de ses citoyens, Amiot. Den Vnwillen seiner Bürger auff sich laden.

Encourtiner, *ombrager*, Vberschatten.

Encourtiner, Die Fürhäng/oder Kögel anhangen.

Encourtiner vn lict, Ein Bett mit Fürhängen behangen.

Encre, *m.* Dinten.

cornet à Encre, m. Dintenfaß.

Encrouster, *ou* Crespir, Gleich als mit einem Ranfft vnd Krust vberziehen.

" Encrunquier, *Picard.*

Encuict, *m.* Eingekocht.

Encuirasser, *faire devenir rude, dur & tendu comme du cuir*, Härten/ machen daß ein Ding hart werde wie Leder.

linge Encuirassé, Ein geschmierte dicke Leinwat.

la peau de l'homme encuirassée, Deß Menschen Haut die von vieler Arbeit hart vnd hörnig wirdt.

Encuser, Offenbaren/ Verschwätzen.

Encuser ses compaignons & complices, Seine Mitthäter verschwätzen.

Encusement, m. Ein Entdeckung/ Anklag eines Lasters/ oder Mißhandlung.

s'Endebter, Schulden machen/ sich in Schulden stecken.

estre Endebté, Schuldig seyn.

Endemené, *m.* Geyl/ Mutwillig/ Schampar/ Vppich/ Verwehnt.

estre endemené, Verwehnt/ Geyl/ Frech/ Vppich seyn.

Endementiers, c'est cependant, tandis, Inmittelst.

Endenter *vne herse*, Zähne an ein Ege machen.

Endesuer, Rasen.

il endesue de s'enfuir, Er begert sehr darvon zu lauffen.

j'endesue de te voir, Ich brinne von Begierde / oder ich hab grosse Begierde dich zu sehen.

Endesué, m. Rasend/ Vnsinnig.

Endiablé, *m.* Vom Teuffel besessen.

Enditer, *ou* Endicter, Einen antragen/ angeben/ verklagen.

Endicteurs & faux accusateurs, Falsche Anklager.

Endictement, m. Anzeigung/ Angebung/ Anklag.

Endive, *f.* Weisse Endiuien.

Endizeler *les gerbes, les mettre par diseaux*, Die Garben je zehen vnd

vnd zehen auff / oder neben einander legen.

Endoctriner, Lehren/ Vnderweisen.

bailler vn enfant pour estre Endoctriné, Ein Kind zur Lehr thun/ in Zucht vnd Vnderweisung geben.

Endommager, Schaden thun.

Endommager aucun pour son profit faire, Betriegen/Vberlisten/Einem Schaden thun von seines Nutzens wegen/Hindergehen.

Endommagement, *m.* Schade/ Betrug/Beschiß.

avec endommagement, Schädlich/Trüglich.

Endormir, Einschlaffen/Schlaffend machen.

faire endormir, Schlaffend machen.

s'endormir, Entschlaffen.

je m'Endors, Ich schlaffe eyn.

Endormi, Schläfferig.

à demi endormi, Halbschlaffend.

membres endormis, Schlaffende Glieder/ vnentpfindtlich/ erstockte.

Endormissement, *m.* Einschlaffūg.

Endormisson & estonnement de membres, *m.* Schlaffen/ oder Vnentpfindlichkeit der Glieder.

Endosser *vn harnois*, ein Harnisch anziehen.

Endouille, *f. ou* Andouille, Ein Wurst.

Endoüiller, *m. ou* Entoüillier, *mot de venerie*, Die Zincken so dem Hiersch nechst am Kopff stehen.

Endroict, *est la superfice ou face d'un drap*, Die rechte Seiten deß Gewandts / so beyderseits gleich schön ist.

vne robbe à deux endroicts, doppelt Kleid/Mantel beyderseiten recht.

Endroict, Bey/ Vmb/ Orth.

là endroict, Da herumb/ da jrgend.

Endroict minuict, Vmb Mitternacht.

au mesme endroict, Am selbigen Orth.

enuiron l'endroict qui s'appelle maintenant armilustrium, Amiot. Nicht weit von dem Orth/ welches nun Armilustrium genennet wirdt.

l'endroict, ou cela fut en est cores aujourd'huy appellé de son nō, Lacus Curtius, Amiot. Der Platz da sich solches zugetragen / wirdt noch am heutigen Tage nach seinem Namen genennet Lacus Curtius.

il passa les Alpes par vn endroict *mal gardé des Suisses*, Er gerieth vber das AlpGebirge durch einen von den Schweitzern vbel verwahrten Paß.

lequel (Liue) endroict *soy n'ha ne pair ne second*, Welcher Livius seines gleichen nicht hatt/ es thuts jhme niemands bevor / es kan jhme auch keiner nachfolgen.

or endroict, Zu dieser Zeit/Jetzunder.

vous estes gracieux en mon endroict, Gegen mir seyd jr gar freundlich.

en plusieurs endroicts, An vielen Orthen.

Enduire, *est faire incrustation*, Verdecken/Vberziehen.

Enduire & couurir les posteaux de poix, Die Pföste bichen.

Enduire & frotter tout autour, Anstreichen/ Vmbreiben.

Enduire murailles avec vne truelle, Mit Pflaster bewerffen/ oder verstreichen.

Enduit, *m.* Bestrichen / Vberzogen.

Enduict, ou *Enduisson*, *m. soit de plastre*, *ou de chaux & sable*, Einwurff mit Pflaster.

qui enduit & blanchit les murailles & parois, Düncher/oder Weisser/ der die Mauren gipset oder weisset.

Endurcir, Härten.

s'Endurcir, Sich verhärten.

s'Endurcir au trauail, Der Arbeyt gewohnen.

s'Endurcir de coups, Zum Streichen erhärtē/nichts nach den Schlägen mehr fragen.

Endurci, m. Verhärtet.

cela l'a endurci, Das hat jhn in die Gewonheit bracht.

ie suis tout endurci à ceste maniere de gens la, Jch bin darum erhartet / oder erstärcket.

Endurer, Leiden/ außdawren.

Endurer du mal, Vbels leiden.

Endurer mal patiemment, Vmb etwas zurnen vnd vngern haben/vbel zu frieden seyn/vngern leiden.

Endurer les plus grand maux qu'il est possible, Das eusserste außstehen/ die höchste Noth vnd Pein leiden.

Endurer une iniure, eine Schmach leiden.

Endurer & soustenir un assaut, einen Anlauff oder Sturm außhalten.

Endurer de quelqu'un, Von einem vertragen.

Endure ce qu'il faut endurer, Leide was du leiden must.

qui a enduré, Der etwas gelitten vnd außgestanden hat.

Endurant, Leidend.

Endurement, m. Außdawrung.

Ene, *f.* Der Jhn / ein Fluß bey Jnsbruck.

Eneruer *& debiliter*, Krafftloß machen.

Enerué & debilité, m. Schwach/ Aderloß.

Eunuche, m. Chastré, Dem von Jugend auff verschnitten oder außgehawen ist.

Enfant, *m.* Ein Kindt.

c'est mon enfant, Es ist mein Kindt.

Enfançon, m. Kindtlein.

vos tresheureusement-néz enfans, *Amiot.* Ewere selig / oder glückliche geborne Kinder.

Enfans de France, die Söhne der Königen in Franckreich.

les enfants d'honneur du Roy, Edle Jungen deß Königs.

Enfans de deux seurs, Geschwister Kinder.

Enfant supposé, Ein Wechselbalg.

Enfant besson, Zwilling.

faict d'enfant, Kinderwerck.

Enfantin, m. d'enfant, Kindisch.

Enfance, *f.* Kindheit.

des l'enfance, Von Jugend auff/ von Kindswesen an.

des son enfance, von seinem Kindswesen.

deuenir en enfance, Kindisch werden.

sortir hors d'enfance, Vber die viertzehen Jahr kommen/ Mannbar werden / die Kindschuch lassen fallen.

Enfanter, Gebähren / Kinds genesen.

se deliurer d'enfant. idem.

elle est preste d'enfanter, Die Zeit jhres gebärens ist vorhanden.

en enfantant, Geberend.

Enfanté, m. Geboren.

elle a enfanté deux iumeaux, zweyer Kinder genesen / sie hat zwey Kinder gebracht.

elle se deliura de deux enfans iumeaux, *Amiot.* Sie gelag/oder kam nider zweyer Kinder.

Enfantement, m. Geburt.

Enfan-

Enfantemēt aisé & sans grād travail, Geburt die nicht schwer an kōpt.
Enfardeler, Einpacken.
Enfariner, Mit Mehl anstäuben.
Enfelonnir, ou *devenir felon*, Mütig vñ erwildet werden/ergrimmen vnd in ein täube kommen.
Enfer, *m. voyez les* Enfers.
Enfermer, Einschliessen/ versperren.
Enfermer de hayes, Vmbzäunen.
Enfermer de murailles, Mit einer Ringmaurren vmbgeben.
Enfermer de toutes pars, Allenthalben versperren.
Enfermer en prison, Ins Gefängnuß schliessen.
Enfermé, m. Eingeschlossen.
Estre Enfermé à la clef, Mit dem Schlüssel zugeschlossen sein.
garder enfermé soubs la clef, Vnder dem Schlüssel bewahren.
vn Enfermerie, Spittal/ Siechenhauß.
*l'*Enfermier, *m.* Spittalmeister.
Enfermement, m. Einschliessung.
Enferrer, In die Eysen schlagen/ mit der Klingen durchlauffen/ spiessen.
il vous à cuidé Enferrer, Er hat gemeint er wolt euch erstechen.
il s'est Enferré, Er ist in sein eigen wehr gefallen.
Estre Enferré, In die Eysen geschlagen sein.
les Enfers, *m.* Die Helle.
les meschans seront punis de leurs meschantéz es Enfers, Die Gottlosen werden ihr Gottloßwesen in der Hellen büssen müssen.
Enfesteau, *m. ou festiere*, Krummer Tachziegell.
Enfester *un edifice*, Ein Hauß mit solchen ziegeln decken.
Enfieller, *Ronsard*. Mit Gall verbittern.
*s'*Enfierir, *& s'enorgueillir*, Hochmütig werden.
quils ne s'Enfierissent point, Das sie sich nicht zu sehr erheben.
Enfieris, m. Auffgeblasen.
Enfiler *vne aguille*, Eine Nadell fädemen.
Enfiler des perles. Perlen anfädeln.
aguille Enfilée, Eingefädelte Nadell.
il s'est Enfilé, Er hat sich selbst ins Netz gebracht.
Enflamber, Anzünden/mit Fewer anstecken.
Emflamber aucun, Einen erzürnen/ zu Zorn reitzen.
s'Enflamber, Angehen/ anfahen brennen.
estre Enflambé de courroux, & de mal talent, Vor Zorn vnd vnwirse entzündet sein/ aufftzünden vnd brennen von Zorn.
Enflambement, m. Entzündung.
Enflecheures, *en eau de navires, sont ces traversans de menues cordes lesquels croisent en forme d'eschelons les Aubans depuis la hune jusques à vne brasse & demie des portaubans, seruants les dits* Enflecheures *à monter & escheler la hune, & à en devaller*, die Seger am Schiff/das ist die Seyl so am Mastbaum gleich einer leiter/ darauff man steiget vnd herab gehet.
Enfler, Auffblasen.
s'Enfler, Geschwellen.
les raisins Enflent, Die Trauben quellen.
Estre enflé, Geschwollen sein.
Enflure, f. Geschwulst.
Enflure en l'eine, ein Geschwulst/ oder

oder ein Bruch der sich neben den Gemächten erzeiget vnd erhebt.

Enflement, m. Auffblasung.

Enfleurir *les plaines, c'est Remplir de fleurs, Ronsard.* Mit Blumen streuwen.

Enfolastré, *m.* Vernarret/ Verliebet.

Estre Enfolastré, c'est à dire enamouré, de soy mesme, Sich selbst sehr Lieb haben/ viel von sich selbsten halten.

Enfoncer, Eindrucken einsencken.

Enfoncer en terre le soc de la charruen, Ein Forchen graben.

Enfoncer le mur & creuser, ou approfondir de quinze pieds, Ein Mauwer fünfftzehen Schue hoch auff führen.

Enfoncer vn lict, ou chalict, Ein Bettladen verbödemen.

s'enfoncer, Zu grundt gehen/ vndergehen.

il a enfoncé la matiere, Er hat die Sach ergründet.

estre enfoncé en l'auë, Vndergehen/ ertrencken.

l'Enfoncure du test d'une noix, f. Der Boden einer Nußschalen.

l'Enfoncure d'un chalit. Der boden an einer Bettstat.

Enfoncer *vn arc*, Einen Bogen einziehen.

Enfoncer, *alors se* Enforça *la feste*, Ward grosser.

Enfondrer *les navires.* Schiffe versencken.

s'Enfondrer, Zu grund gehen.

Enfondré, m. Versuncken/ ertruncken.

navire Enfondrée, Ein versencktes Schiff.

Enforcir, Stärcker werden.

s'Enforcir, An Kräfften zunehmen.

Enformer, Ein Gestallt geben/ in Form setzen.

Enfouir, Vergraben.

Enfouir son talent, Sie Talent oder Pfund in die Erde vergraben.

Enfouy & enterré, Begraben.

Enfouissement, m. Das eingraben oder verscharrung.

Enfourner le pain. Brod in Offen schiessen.

pelle à Enfourner le pain, Ein Brodtschüssel darmit man das Brodt in Offen scheust.

Enfraindre *ou* Enfroindre, Zerbrechen.

Enfraindre les loix, Wider die gesetz handlen.

" Enfroiduré, *m.* Erstarret vor kälte/ ist nicht bräuchlich.

*s'*Enfueiller, *Ronsard*, Sich vnder die Blätter eins Baums verbergen/ wie die Vögell thun.

*s'*Enfuir, Darvon lauffen/ außreissen.

faire Enfuir, Flüchtig machen/

Enfuy, m. Entloffen/ entflohen.

Enfumer, *c'est offusquer quelqu'un de fumée*, Beräuchern.

il l'enfumerent en sorte qu'il fut contraint de descendre, Sie haben jhn mit deß Rauchs Dampff so beengstiget/ daß/ etc.

Enfumé, Geräuchert.

chair Enfumée, Geräuchert Fleisch.

Engager, Verpfänden/ zum vnterpfand geben/ zu Pfand versetzen.

Engager triepes & boyaux, Alles was man hat versetzen.

Engagé, m. Verpfändet/ Versetzet.

Engagement, m. Verpfändung.

heritage tuen par Engagement, Versetzet oder verpfändt Erbant.

Engai-

Engaignér, *c'est mettre le glaiue dans sa gaine, ou fourreau.* In die Scheide stecken.

Engarder *d'entrer en la maison,* Wehren oder verhüten nicht ins Hauß zu gehen / Einem das verbieten.

Engarder de manger, Das essen wehren.

Engarder & empescher que quelq; chose ne se face, Darfür sein/ verhinderen.

Engarder la hardiesse d'aucun. Eines Freuel vnd verwegenheyt Zämen.

Engarder quelqu'un qu'il ne frappe vn autre. Einem wehren das er einen andern nicht schlage.

ie ne t'Engarde point, Ich verbiet dirs nit.

Engelé, *m.* Gefroren.

Engeleure, Frost/ Erstarrung von Kälte.

Engence, *voyez* Enger.

Engendrer, Zeugen/ geberen/ fortbringen.

Engēdrer nouueaux procez, New Gerichtshändell oder Proceß verursachen.

Engendrer douleur, Schmertzen bringen.

ces choses Engendrent la peste, Diese dingen verursachen die Pestilentz.

Engendré, m. Geboren/ gezeuget.

Engendreur, m. Erzeuger.

estre le premier Engendreur de quelque chose, Etwas erst auffbringen.

Engendrement, m. Geberung/ erzeugung.

Engendrure, f. Ein erzeugt/ fortgebracht ding.

Engeoler, *est par parolles emmiellées & fallacieuses attirer quelqu'un à sa cordelle,* Mit glatten Worten betriegen.

Enger, Zeugen/ Plantzen.

Enger, Sich mehren/ zu nehmen.

la peste Enge *fort,* Die Kranckheyt oder Sterbligkeyt nimpt zu/ oder nimpt sehr die vberhand.

Engeance, f. Art/ samen/ gezüchte.

garder l'Engeance, Die art/ oder den samen bewahren.

afin que l'engeance en soit conseruée sur la terre, Gen. 7.3. Auff das du Samen beym Leben erhaltest / auff dem gantzen Erdboden.

Engeances de viperes, qui vous à auiséz de fuir l'ire à venir, Matth. 3. 7. Ihr Naterngezüchte wer hat euch gewiesen/ wie/ rc. (räth.

Engin, *m.* Ein Werckzeug/ Ge-

tout instrument & engin mechanique. Allerley Rüstung zu Handwerck dienlich.

Engin *& entendement.*

Engin, m. Geschwindigkeyt.

mal Engin, Argelist.

sans mal Engin, Ohne Argelist.

" Enginer, Gebraucht/ *Decevoir.*

" Enginé, *m.* Bezaubert.

il est biē Enginé de ceste femme, Er ist mit dieser Frawen Liebe gefangen vnd sehr behafftet.

Englacer, Eiß Kalt werden.

je m'englace, Pasquier. Ich erstarre vor Kälte.

Engle, Engler, Englet, *voyez* Anglet.

Englentier, *m. voyez* Esglantier.

*s'*Englotir *& avoir le bocquet,* Hixen/ Schlicken/ oder Schnuppen.

Engloutir, Verschlucken/ ein schlinden/ verschlingen.

Englouti, m. Verschlungen.

arbres Engloutiés, Versunckene Bäume.

s'Engluer, Sich mit Leim beschmieren.

Englué, *m.* Verleimet/ mit Leim verkleibet.

Engorger, Hinein schlucken/ verschlingen / Geitziglich essen vnnd trincken.

Engorgemēt, m. hineinschluckung.

Engouer, *s'*E*ngouer en mengeant trop goulement*, Sich mit geitzigem Essen ersticken.

Engouffrer, *le vent s'Engouffre en ce lieu là*, Der Wind gehet sehr an dem ort.

Engouler, Auffschlucken/ fressen.

Engourdi, *m. celuy qui à les membres entreprins & stupifiéz de froid, goute, grampe, ou autrement*, Erstarret / erstunnet / es sey durch Kälte oder sonst.

il n'a pour ses ans vieux le courage ne les bras Engourdis, Ob er gleich Alt ist/ sind jhme dennoch weder das Hertz noch die Hände erstunnet oder laß.

Engourdissement, m. Erstarrung.

*s'*Engourdir *en vne morne paresse.* Faul/ träg vnd vnfrütig werden.

Engraisser, Mesten/ Feyst machē/ in die Mestung legen.

Engraisser vne beste, Ein Thier mesten.

Engraisser *les souliers*. Die Schue schmiren.

*s'*Engraisser, Feist werden.

Engraissement de bestes, m. Mestung des Viehes.

tu es bien Engrand *de trotter*, Du gehest geschwind.

Engranger *les bleds*, Das getreyd in die Scheuwren thun.

Engrangemēt des grains, Das einführen vnd aufflegen des getreyds.

Engraver, Eingraben/ außstechē.

Engraveur, m. Siegelstecher.

Engraveure, f. Außgrabung.

*s'*Engreger, Schwerer werden/ voyez *rengreger*.

le mal s'Engrege, Die Kranckheit wird ärger.

Engrener, *mettre du grain en la tremuye du moulin*, Das Korn in dem Mühltriechter schütten.

*s'*Engrossir, Dick/ Schwer werden.

Engrossir vne femme, Ein Weib Schwängeren/ trächtig machen.

Engrossi, m. Dick geworden.

Engrossissement de femelles, m. Schwängerung der Weiblein.

faire Enhair *& trouuer mauuais quelque chose aux citoyēs.* Gegen den Bürgeren verhaßt machen.

faire Enhair le vin, Den Wein zu wieder machen.

faire Enhair *sa vie*, Des Lebens satt vnd verdrüssig machen.

Enhanner, *voyez* Ahanner.

il Enhanne & trauaille beaucoup tous les jours, Er thut täglich grosse arbeyt.

Enhanter *vne picque, c'est mettre la hante dedans le fer*, Eines Spieß schafft mit dem Eysen beschlagen.

Enhardir, Muth vnd Hertz geben.

*s'*E*nhardir*, Ein Hertz fassen/ Keck werden.

Enhardi toy, Faß ein Hertz.

ie me suis Enhardi de te prier, Ich habe mich so viel angenommen oder mich vnderwunden/ dich zu bitten.

Enharnacher *un cheval*, Ein Pferd rüsten.

" Enhaster, Ist nicht bräuchlich/ voyez Embrocher.

Enhaut, Oben/ in der Höhe.

d'Enhaut, Von oben herab.

" Enhazé, *m. c'est embesoigné, celuy* qui

qui est plein d'affaires, & chargé de grand besoigne. Der viel zu thun hat/ vnmässig.

" Enherber, Vergeben/ mit Kräutern verzaubern/ bey den Poetē mag es gebraucht werden/sonst nicht.

" *Enherbement, m.* Vergebung.

Enheriter *aucun*, Einen zum Erben einsetzen.

Enhoiter, Zum erbe machen.

" Enhorner, *un arc, est bon Allemād,* Gebraucht/ Encorner.

Enhorter, Ermanen.

Enhorter quelqu'un à ce qu'il doibt faire, Einen ermanen vñ treibē/ daß er sein Ampt vnd gebür thue.

Il me le faut Enhorter, Ich muß jhn erinnern vnd vermanen.

il m'Enhorte, Er ermanet mich.

qui Enhorte & incite, Ein vermaner der ermanet.

Enhorteur, m. Vermahner.

Enhort ou Enhortement, m. Vermahnung/ermahnung.

Enhuiler, Mit Oell schmieren/ Oelen.

Enhuiller vn homme qui se meurt, Einen Oelen/berichten.

Enjabler, *est ores entailler le jable, ores agenser les fonds de la piece de fustaille dans son jable,* Girglen oder Girgel in ein daube machen: Item den Boden deß Fasses einlegen.

Enjamber, Schreiten.

Enjamber par dessus, Vberschreiten.

une Enjambée, f. Ein Schritt.

Enjaveler, *mettre en javelles,* Garben machen.

Enjaveliner *un homme.* Mit einem schefflein durchlauffen.

Enjauler, *voyez* Engeoler.

Enigme, *m.* Ein Retzell.

Enjoiaîller une femme, est l'emmeubler de joiaux. Ein Weib mit Kleynoder versehen.

Enjoindre, Befehlen / befelch geben/aufflegen.

Enjoinct, m. Befohlen.

il est Enjoinct *de par le Roy & sa Cour de Parlement,* Es ist von deß Königs vnd Parlaments wegen gebotten.

Enjoncher *la terre de fleurs,* Die erden mit Blumen bespreiten / mit Blumen vberzetten/strewen.

Enjoué, *m.* Fürwitzig / Muthwillig.

Enlacer, Verstricken.

Enlaidir, *faire laid,* Vnflätig/heßlich/ vngestalt vnd vngeschaffen machen.

Enlaidir, devenir laid, Häßlich oder vngeschaffen werden.

Enlaidissement, m. Vngeschaffenheyt.

bien Enlangagé, *m.* Wollbered.

mal Enlangagé, Vbell bered.

Enlever, Auffheben/empor heben/ auffwinden.

Enlever quelqu'un à tout les mains, Mit den Henden empor hebē.

Enlever *une vierge,* Eine Jungfraw entführen.

Enlevé, m. Auffgehaben.

faire choses Enlevées, Erhabene werck machen.

petite Enleveure *qui se leve sur le pain en cuisant.* Kleine Bläßlein auff dem Brod.

bien Enlignagé, Gutes herkommens.

Enluminer, *un lieu,* Erklären.

Enlumineur de livres, m. Büchers Illuminist.

Ennemi, *m.* Feind.

l'Ennemi commun de tous. Gemeiner Feind.

Enne-

Ennemi special & formel. Sonderlicher Feind.

Ennemy des grãds banquets. Dem die grosse Pancketen vnd Gastereyen zu wider seyn.

Ennemi mortel, Todfeind.

en Ennemi, Feindlich / wie ein Feind.

Ennemy des grands goblets. Der den grossen Krausen / oder Bechern / das ist dem Sauffen feind ist.

Estimer Ennemi, Für Feind achten.

se declarer Ennemi, Absagen / sich Feindlich erzeigen.

se faire ou acquerir vn ennemi par prester, Einē Feind machen vñ vberkommen mit Gelt außleihen / oder so einer eim Gelt fürsetzet.

Rembarer l'ennemi dans ses limites, Den Feind zu rück dreiben vnd jñerhalb seiner Grentzen thun bleibē.

Attraire les ennemis au combat, Zur Schlacht anlaß geben vnd reitzen.

Renuerser beaucoup d'ennemis par terre, Viel Feind erlegen.

Ennoblir, Adeln / Edell machen.

Ennobli, m. Geadelt.

Ennoblissement, m. Adelung.

Ennombrer, *voyez* annombrer.

Ennouer, Einknüpffen.

Ennuyer, Quelen / verdrieß thun.

s'Ennuyer, Verdriessig werden.

ie m'Ennuye de, &c. Es verdreust mich.

Ennuyé, m. Verdrossen.

Ennuy & fascherie, m. Verdruß / Belendigung.

legier Ennuy, Geringer oder kleiner verdruß vnd vnwillen.

donner Ennuy & fascherie, Vberlegen seyn / Beleidigen.

faire Ennuy, Einen Traurig machen / einem etwaß Schmertzens vñ Kummers zustatten.

Engendrer à quelqu'un grand Ennuy. einē grosse beschwerden / Mühe vnd Arbeytseligkeyt machen.

avaller & passer vn ennuy qui dure peu de iours. Ein verdruß oder widerwil / der wenig Tag weret / verdåwen / lassen hingehen vñ dultig leydē.

Ennuyer, Vberlegen sein vnd beleydigen.

s'ennuyer & fascher, Verdrüssig werden / vnwillen haben vñ erleyden.

Ennuyer la cour, Das gantze Hoffgericht oder Parlament beleidigen.

il m'ennuye d'ouir mille fois vne mesme chose. Ich werde verdrüssig / oder es verdreust mich / ein ding so offt zu hören.

il m'ennuye de viure, Es verdreust mich zu Leben / das Leben ist mir erleydet.

il m'ennuye de la legeretté, Ich hab einen Verdruß ab der Leichtfertigkeyt.

Ennuyé & fasché, Verdrossen.

Ennuyeux, m. Verdrüßlich / vberlegen / vnrühig / der eim kein Ruhe låst.

qui est fort Ennuyeux & fascheux. Gar vberlegen vnd Mühselig / vast håßlich.

Enombrager, Beschatten.

*s'*Enorgueillir. Stoltz werden.

Enorgueilli, m. Stoltz / auffgeblasen.

le bruit Enorgueillit, Das gemein Geschrey / oder der Nahme blaast auff / macht stoltz / blået.

Enorgueillis en la confiance de leur droict, Auff ihres Rechten vertrawen sind sie stoltz vnd auffgeblasen.

Enorme, *c. & sans mesure,* Vnmessig / vber die maaß.

Enorme hauteur, Vnsägliche höhe.

cas Enorme, Schändtlicher Fall.
l'Enormité du cas, der That grewlichkeit.
Enormeement, Vnmässiglich/ vber die Maß hinauß.
estre Enossé, *se dit des chiens, quand ils ont la geule, ou le gosier entreueſché d'un os, m.* An einem Bein erstickt.
je suis Enossé, Ich hab ein Bein im Halß.
Enquerir, *ou* Enquerre, Enquester, Fragen/ suchen/ nachfragen/ nachforschen/ nachfrag haben.
Enquerir diligemment, Mit Fleiß erkündigen/ nachforschen/ oder suchen.
s'Enquerir fort soigneusement, & enquester de quelque chose, Erforschen/ erfragen/ von einem erkündigen.
" Enquerre, *est ce qu'on dit autrement enquerir, & estoit anciennement fort usité*, Nachforschen/ nachfragen.
s'Enquester, Erfahren/ erforschen/ hinachfragen.
s'Enquester de quelque chose & demander, Nach- oder vmb etwas fragen.
s'Enquester d'aucun, & s'en informer, Sich erkündigen/ wie einer sich verhalten habe/ oder verhalte.
qui s'enquiert de tout, Der alles außforschet vnd erfragelt.
Enqueste, f. Frag/ Nachfrag/ Erforschung.
Enqueste & information, f. Nachsuch/ Erforschung/ Nachfrag.
faire Enqueste, Nachfrag haben.
les Enquestes, Vrkunden/ Zeugnuß.
faire l'Enqueste d'un procez, Kundtschafft einer Rechtssach einnemmen.
rapporter son Enqueste, Sein eingenommene Kundtschafft zu erkennen geben.
faire judicielles enquestes, Gerichtliche Kundtschafften einnemmen.
Enraciné, *m.* Eingewurtzelt.
mal qui est Enraciné, Vbel das tieff eingewurtzelt ist.
maladie Enracinée, Eingewurtzelte Kranckheit.
Enrager, vnsinnig vnd taub seyn/ seine Sinne nicht haben.
Enrager du tort qu'on nous faict, Vnsinnig werden deß Vnrechts halben/ so man vns thut.
faire Enrager aucun, Einen auß der Haut thun springen/ jhm groß Verdrieß anthun.
Enragé, m. Rasend.
faire l'Enragé, Sich als vnsinnig anlassen/ wüten/ toben.
as tu asséz fait l'enragé, Hastu außgetobet.
Eragement, m. Das wüten/ oder Wütigkeit/ Täube/ Vnsinnigkeit.
Enragéement, Wütiglich/ vnsinniglich/ zorniglich.
Enrayer *une roué*, Ein Wagenrad hemmen/ spannen/ vnterlegen mit einem Holtz oder Stein/ daß es stehen bleibe.
Enregistrer, Ins Register bringen.
Enregistrer au greffe, Den Actis eynverleiben.
se faire Enregistrer, Sich lassen einschreiben.
Enregistré, m. Eingeschrieben.
Enregistrement, Einschreibung.
estre present à l'Enregistrement, Gegenwärtig seyn/ wenn ein Rathschluß oder Bescheyd eingeschrieben wirdt.
" Enreter, Ins Netz bringen.
Enrheumé, *m.* Heyser.

Enrichir,

Enrichir, Reich machen.

Enrichir *& mettre à l'enchere*, Vertheuwren/mehr darauff bieten.

Enrichir *de parolles*, Mit worten zieren.

*s'*Enrichir, Sich bereichen/ besacken/Reich werden.

Enrichi,m. Bereichet.

il est bien enrichi, Er hat sich wol bereichet.

Enrichissement, Bereichung.

guerre laquelle auec nostre enrichissement, *nous causera vne glorieuse & recommandable victoire*, Welcher Krieg neben dem er vns Reich machen / einen herrlichen vnd rühmlichen Sieg wird mit bringen vnd verursachen.

Enroller *ou* Enrotuler, *voyez* Enrooller.

*s'*Enrouer, Häyser / rauh werden.

Enroué,m. Rauch/Häyser.

Enrouement, m. ou Enroveure, f. Häysere.

Enrouément, Häyserlich.

*s'*Enroviller, Verrosten.

Enrouillé,m. Verrostet.

Enrouilluré,f. Rost.

Enrooler *aux bandes*, Einschreiben/ anschreiben.

Enrooler des soudars, Knecht schreiben.

se faire Enrooler , ou se enrooler pour aller à la guerre, Sich für einen Soldaten einschreiben lassen.

Enroulé,m. Eingeschrieben.

Enroolez, Angenommene vnd eingeschriebene Rathsherrn / oder Soldaten.

Enrouser, Wässeren/ befeuchten/ begiessen.

*s'*Enruisseler, Wie ein Bach fliessen.

Ens, Drinnen.

cy Ens, Hierinnen.

faire venir Ens: Einbringen.

il erigea vn coffre de l'espargne, auec des nouueaux subsides & impositions qui y venoyent Ens. So darinnen gebracht würden.

Ensablonner, Mit Sand bestrewen.

Ensafranner, Mit Saffran ferben.

Ensaisiner, *mettre en possession & saisine*, In Posseß setzen.

Ensanglanter, Blutig machen.

Ensanglanté,m. Blutig.

Enseigne, *f.* Zeichen.

Enseigne, *f.* Ein Fähnlein.

une Enseigne ou *compagnie de gens*, Ein Fähnlein Knecht.

*l'*Enseigne *se prend aussi pour le port'-Enseigne*, Fähnrich.

Enseigne qu'on pend és maisons, ein zeichen oder Schilt an einem Hause.

Enseignes desployées, Fliegende Fahnen.

venir à enseignes desployéez contre son pais & luy faire la guerre, Wider sein Vatterland einen offentlichen Krieg führen.

Enseigne, Verlassene anzeigung/ gemerck/warzeichen.

demander à faulses enseignes, Trüglich heissen oder begeren.

donner enseignes, Warzeichen geben.

Enseigner, Lehren / Vnderweisen.

Enseigner entierement, Gründliche vnderweisen.

Enseigner de bouche, Mündlich vnderrichten.

Enseigner & lire publiquement, Offentlich in den Vniuersiteten lehren/ein Professor sein.

Enseigné,m. Gelehrt.

sans

sans avoir esté Enseigné d'aucun, Ohne jemands vnderrichtung.

bailler un enfant pour estre Enseigné, Ein Kind in Zucht vnd vnderweisung geben/ zur Lehr thun.

Enseigneur, m. Lehrmeister.

Enseignement, m. Vnderweisung.

donner Enseignement, Vnderweisen.

l'instrument & Enseignement par lequel on justifie sa cause, Der schein vnd das instrument damit man seine Sachen behaubtet.

prendre Enseignemens, Vnderweisung annehmen.

Enseignemẽs & papiers, Schrifftliche beweiß einer Sach.

Enseller *un cheval*, Ein Pferd satteln.

Ensemble, Zusammen/ zugleich.

le plus gros nombre de gens de guerre que les Romains eussent oncques ensemble *pour une fois*, Der gröste hauffe so die Römer jemals auff ein mahl beysammen gehabt.

lecture qui delecte & instruit ensemble, Lesen welches zu gleich belüstiget vnd vnderrichtung gibt.

tous Ensemble, Alle zugleich.

vous deux Ensemble, Ihr beyde / zusammen.

nous confererons quand nous serons Ensemble, Wann wir beysammen seyn/ werden wir darvon mit einander reden.

Ensembléement, Darbeneben/ zu dem/ zugleich.

accoupler Ensembléement, Zusammen Kopplen.

brigander Ensemblément, Zusammen Rauben.

Ensemencer *un champ*, Einen Acker Besämen.

Ensemencé, m. Besähet.

Ensepulturer, Begraben.

voila comment Pompeius fut Ensepulturé. *Amiot.* Also ist Pompeius zur Erden bestattet vnd begraben worden.

Enserrer, Einsperren.

Enserré, m. Beschlossen.

je seray Enserré en ce lieu, Ich werde hie eingeschlossen werden.

Enserré Ensemble, Auffgehäufft.

la teste Enserrée & empressée entre les genoux, Mit dem Kopff zwischen den Knien getruckt.

Enserrement, m. Einschliessung/ das einthun.

Ensevelir, *mettre & coudre en linseul un corps mort.* Einen Todten Cörper einnehen.

Ensevelir *& mettre en terre*, Begraben.

Enseveli, m. Im Grabthuch eingenehet: Item/ Begraben.

Ensevelissement, m. Begrabung.

Enforceler, Bezaubern.

Ensorcelé, m. Bezaubert.

Ensorceleur, m. Zauberer.

Ensorcelement, m. Zauberey.

Ensorcelerie, f. Zauberung.

Ensoulfrer, Schwebelen.

Ensouple, *m.* Weberbaum.

Ensoupleau, *m.* Der Baum am Weberstul/ darauff das Tuch gewickelt wird.

Ensuyvre, Nachfolgen.

Ensuyure & contrefaire l'antiquité, Den alten nachfolgen.

Ensuyure quelqu'un, Einem etwaß nach thun.

Ensuyure Ciceron, Dem Ciceroni folgen.

Ensuyure aucun qui à faict premierement quelque chose, Einem der erst etwas gemacht hat / dasselbige nachmachen.

Ensu-

Ensuyure de pres, Auff dem Fuß nachfolgen.

qu'on ne peut ensuyure, Nit nachzuthun/nicht nachzufolgen.

qui Ensuit & cerche, Ein Nachfolger / Nachsteller / Nachhenger / Nachwerber.

qui Ensuit & contrefait, Nachfolger/Nachmacher/Anterer.

ce qui s'Ensuit d'une chose, Was auff ein ding erfolget.

il s'Ensuit, Er folget.

l'année Ensuyuant, Deß folgenden Jahrs.

Entablement, *m.* Täfflung mit Brettern.

Entacher, Beflecken.

Entacher l'honneur d'aucun, Jemandts Ehre beflecken. (cket.

Entaché, ou *Entiché*, *m.* Befle-

n'estre point Entaché de vices, mit keinem Laster begrieffen seyn.

il y en auoit bien peu qui estoyent Entachéz de ce cas, Es waren gar wenig / die diese Schmach antraffe oder angienge / vnnd daran schuldig waren.

Entailler *& grauer*, Außgraben/ außstechen.

Entailler vn estang en vne roche, Einen Weyher in einen Felsen hauwen/oder eingraben.

Entaillé, *m.* Eingeschnitten.

Entailleur, *m.* ein Bild- od Steinhawer/ ꝛc.

Entailleure, *f.* Eingrabung.

Entalenter *aucun, de faire quelque chose, c'est luy en faire prendre le talent, enuie & volonté*, Anzünden/ anreitzen/jrgendt zu bewegen.

Entalenté, *m.* Der jrgend zu beweget ist.

mal Entalenté enuers aucun, Der einem vbel wil / der gegen jemand einen bösen Willen trägt.

Entamer, Anschneiden.

Entamer de cousteau, Mit dem Messer anschneiden/ verletzen.

Entamer *la guerre aux Romains*, *Blese de Vigin.* Den Krieg mit den Römern anfahen.

Entamé, *m.* Angeschnitten.

la chose est Entamée, Die Sach ist angegriffen.

Entamure de peau, *f.* Verwundung der Haut/ Geschwerung.

Entant *que à moy est*, Was mich angehet/oder betrifft.

Entant qu'en moy est, So viel an mir ist.

Entant que tu dis que c'est la faute, So viel das anbelanget / daß deiner Anzeig nach es geschehen seyn solle/ bin ich/ ꝛc.

Entant que touche l'affaire du voyage de, Was die Reyse anlangen thut.

Entasser, Zusammenhäuffen vnd samlen / einen Hauffen auff den andern legen/ zusammen legen.

Entassé, *m.* Zusammen gehäuffet.

Entassement, *m.* ein Zusammenhäuffung.

une Ente, Ein Peltzreiß / Baum der gepeltzet ist.

Enter, Peltzen/Impffen.

Enter les arbres, Zweigen / einsetzen/ oder einzweigen.

Enter en escusson, Einzweigen/ Impffen in die Rinden.

Enteur, *m.* Peltzer.

Enté, *m.* Gepeltzet.

Entement, *m.* ou *Enture*, *f.* Impffung/ Peltzung.

Entement fait en escusson, Zweigung/ Impffung.

Entelechie, *f.* *Ronsard.* Vollkommenheit.

Entendre, Verstehen/ vernemen/ hören.

donner à Entendre, Zu verstehen geben.

Entendre patiemment & doucement, Gern vnd gutwillig zuhören.

Entendre *à quelque affaire*, Sich fleissen/in einer Sachen embsig seyn.

Entendre à quelque chose, Nach einem ding trachten.

s'Entendre auec l'accusateur, einẽ Verstandt mit dem Kläger haben.

s'entrentendre ensemble, Mitstälen.

j'Entens, Ich verstehe es.

Entens à toy, Nimb deiner selbst acht.

Entendéz, Höret doch.

Enten à moy soigneusement, Gib fleissig acht auff mich.

Entendu, m. Verständig.

Entendu à la guerre, ou au fait de, Kriegserfahrner.

bien entendu, Wol erfahren.

un homme entendu, Ein verständiger Mensch.

en homme entendu, Wie ein verständiger Mann.

Entendu *que la ville estoit prinse*, Demnach die Statt erobert / oder demnach er in Erfahrung kommen/ daß die Statt sich auffgeben hat/ꝛc.

Entendement, m. Verstandt.

homme d'entendement, Ein verständiger Mann.

de tout son entendement, von gantzem Gemüthe.

Entente, *mettre son* Entente *à quelque chose*, Seinen Verstandt jrgendt in brauchen/ Sich jrgendt auff mit allem Verstandt legen.

respondre à deux entẽtes, Antworten / daß mans auff zweyerley weise verstehen kan.

Entendible, c. Verständtlich.

" *Entendiblement*, Verständiglich/ brauch intelligiblement.

Ententif, m. Der mit allem Fleiß auffmercket/vñ auff ein ding acht hat.

Ententif au jeu, Spielsüchtig.

Ententiuement, Fleissiglich / ernstlich.

Entenne, *f. la piece de bois de laquelle pend le voile*, Segelstangen Streichen sagen die Schiffleute.

Enter, enteur, entement, *voyez* Ente.

Enteriner, *est declarer soit une requeste, lettres patentes, ou commission, estre ciuiles & raisonnables, & debuoir estre mises à execution*, Eine Supplication/oder andere Schrifft billichẽ/ Ja darzu sagen/ vnd bestellen/ daß sie ins Werck gestellet werde.

Enteriné, bejahet/ gebillichet/Execution.

requeste Enterinée, ein bewilligtes Begeren.

les lettres patentes ont esté verifiées & enterinées, Es ist ja darzu gesagt / man hat darinnen verwilliget.

Enterinement, m. Ein Verwilligung.

Enterrer, Begraben.

Enterrer la semence, Samen in die Erde verscharren.

estre enterré, Begraben seyn/oder werden.

Enterrement, m. Begräbnuß.

semondre à l'enterrement, Zum Begräbnuß/oder zur Leich bitten.

Entester, *le vin enteste*, der Wein steigt ins Haupt/bricht den Kopff.

Enthousiasme, *m. est grec.* Anwehung/Anblasung.

Entiché, *voyez* Entaché.

fruict entiché, ein Wurmstichige Frucht.

il est entiché de ce vice, Er ist mit dem Laster behafftet.

Entier, *m. qui n'est point despecé ni*

 entamé,

entamé, Gantz/ Vnverletzt/ vnange-schnitten.

remettre en son Entier, In alten ständ setzen/ darzu wider bringen / darbey einer zuvor gewest ist / in volkömliche Possession wider einsetzen.

un jour Entier, Einen gantzen Tag.

un cheval Entier, *c'est le contraire de Hongre*, Pferd dem nicht verschnitten ist.

il est Entier *en son opinion*, Er beharret auff seiner meinung vnnd ist nicht darvon zu bringen.

Entier, Fromb.

chascun des parties, touchant ce different, demeure en son Entier, Vnd bleibet den Parthèyen / solcher streit sachen halbē/ ihre gerechtigkeit bevor.

le protest demeure en son Entier. Der Protest bleibet in seinem werth/ vnd vnwerth.

Entier juge, Ein auffrichtiger Richter.

Entiere amitié, f. Auffrichtige Freundschafft.

la chose n'est plus entiere, Die Sach ist nicht gantz/ist schon geschehen/es hilfft da kein Artzney mehr.

vous ne nous estes pas venus recouvir lors que nous estions encores en-tieres, *Amiot.* Ir habt vns nicht erret / da wir noch Jungfrawen waren.

Entiereté, f. Auffrichtigkeit.

Entierement, m. Gäntzlich / aller dings.

il est tout Entieremēt alienè de nous Er hat sich vnser gantz vnd gar entschlagen.

il le chassa entierement *de la Grece*, er hat ihn auß gantzem Griechenland getrieben.

payer ce qui est deu Entierement, Gar außzahlen.

ne loüer point Entierement, Mit einem anhang loben.

Entoiser *un arc.* Einen Bogen einziehen.

Entoiser *une espée, c'est la hausser pour frapper*, Die Wehr auffheben damit zu schlagen.

Entomber *un homme*, *Ronsard.* Einen Todten Leichnam in einen Sarch legen.

Entombi, *m.* Erstummet.

Entonner, Wein oder andern Tranck fassen.

Entonner ses parolles, Laut reden.

Entonner un pseaume, Einen Psalmen anstimmen.

Entonnoir, *m.* Ein Trächter.

une Entorse, Verkrümmung / Verrenckung.

une jambe Entorse, Ein Verrenckt Bein.

il m'a baillé une mauvaise Entorse. Er hat mir böse bossen gemacht.

Entortiller, Zusammen Wickeln.

Entortiler tout entour, Vmbwickeln.

Entortillé, m. Zusammen gewunden.

Entortillé autour du bras, Vmb den Arm gewunden.

cheveux Entortillez à l'Entour de la teste, Haar zäpff / Haar die vmbs Häupt gewickelt sein.

Entortillonner, Auff eine Rolle winden.

Entortillement, m. comme d'un serpent qui se plie en rond. Schlangen Wirbell.

Entoüiller, Verwirren.

ceci est fort Entouillé & meslé, Diß ist sehr vndereinander geworffen/verwirret/verwickelt/ꝛc.

chose entouïllée & enveloppée, Verwirrte

wirte sachen da nicht wol auß zu kommen ist.

Entour, m. & circuit, Ein Kreiß/ Zirckel Runder Vmbgang/ Vmbkreiß.

Entour d'elle, Vmb jhr her.

à l'Entour, Vmb/vmbher.

Entourer, ou Entourner, Vmbringen/vmbgeben.

estre Entouré des ennemis, Mit den Feinden vmbgeben oder vmblegt werden.

ils ont esté Entourez & envelopez de l'embusche, Sie sein von dem hinderhalt vberfallen.

Entourée, f. & enuironnée, Die vmbgeben ist.

Entourement, Vmbringung.

Entouremēt d'eaues, vmwallung/ das vmblauffen des Wassers.

Entournure, f. Ein Kreiß/ oder vmbkreiß/vmbgang.

Entrailles, f. Das eingeweid.

oster les Entrailles, Außnemmen/ das Eingeweid außnemmen.

Entrainer, Weg schleppen/ abziehen/mit gewalt hinweg ziehen.

Entrainer auec soy. Mit sich schleppen/ziehen.

Entraves, f. Fußstrick/ schlingen oder Höltzer die man den Thieren an Füssen bindet.

Entraver, Solche Fußringe anthun.

Entre, Zwischen.

Entre toy & moy y à parenté, Zwischen vns ist verwandschafft.

s'esmerueilloyent entre eux, Gen. 43.33. Sie verwunderten sich vnder einander.

Entre chien & loup, voyez crepuscule.

Entre les gens de bien, Bey frommen Leuthen.

Entre les plus grands, Vnder den Fürsten.

les liures que j'ay Entre les mains, Die ich vnder händen habe.

Entre lesquels, Vnder welchen.

jouons Entre nous. Last vns vnder einander kurtzweilen.

s'Entr'accointer, Kundschafft mit einander machen.

s'Entr'accoller, Einander Halsen.

s'Entr'accompaigner, Einander gesellschafft leisten.

s'Entr'accuser, Einander verklagen.

s'entr'aduertir, Einander warnen.

s'entr'affoler, Einander Erlähmen.

s'entr'aider, Einander helffen.

s'entr'aimer, Einander Lieben.

s'entr'aimants, Einander liebend.

ils ne s'entr'aiment point, Sie haben sich nicht Lieb.

s'entr'appeller, Einander ruffen.

s'entr'approcher, Einander zunahen.

entr'arracher, Hin vnd wider außziehen.

s'entr'asseurer des espées, s'entreferir, Einander schlagen.

s'entr'attacher, An einander hefften.

ils couuroyent leur corps de plumes cousues & entr'attachées l'une auec l'autre. Mit Federn die an einander gehäfftet waren.

s'entr'attendre, Auff einander warten.

entrebailler vn huys, Ein Thür von einander thun gehen/ auff kleyben/ Item/ ein wenig auffsperren.

Entrebaaillé, *m. est entr'ouuert*, Das sich auffthut / oder auffgethan ist.

*s'*Entrebaiser, Einander küssen.

Entrebastir, Zwischen bawen.

*s'*Entrebatre, Einander schlagen.

faire entrebatre, Zween oder mehr an einander hetzen / damit sie sich schlagen.

venir à s'entrebatre, An einander zuschlagen / oder zu Streichen kommen.

ilz se sont entrebatuz, Sie haben einander geschlagen.

vn homme Entrebeu, *m. qui a un peu plus beu que de raison*, Der einen Rausch hat.

*s'*Entreblesser, Einander verletzen.

*s'*Entrebrouiller, Sich etwas verwirren.

Entrebruire. ein Geräusch machẽ.

*s'*Entrebrusler, *m.* einander verbrennen.

*s'*Entrecaresser, Einander schön thun/einander wol empfangen.

Entrecasser, *casser, mais non du tout*, Zerstossen.

*s'*Entrecasser *les dents*, die Zähne brechen.

*s'*Entreceler, Vor einander verhelen.

Entrechercher, Einander suchen.

*s'*Entrechamailler, mit einander scharmützeln/vnd schlagen.

Entrechanger, *la veue m'entrechange*, Es vergehet mirs Gesicht.

" Entrechaucher *& fouler*, einander tretten/mit Füssen tretten.

*s'*Entrecherir, einand wol halten.

Entrecheuaucher, In der Mitte reiten.

*s'*Entrechocquer, Auff einander stossen.

*s'*Entrecognoistre, einander kennen.

Entrecolomne, *f.* der Raum zwischen zwoen Seulen.

Entrecouler, Zwischen fliessen.

Entrecouper, Zerschneiden / zerspalten.

*s'*Entrecourir, *sus*, Einander vberlauffen / Auff einander streiffen.

Entrecours *de marchandise*, Gewerbe.

*s'*Entrecraindre, Sich vnter einander fürchten.

Entrecueillir, Ein vnter das ander lesen.

*s'*Entredemander *des nouvelles*, Einander newe Zeittungen fragen.

Entredebuoir, Einander schuldig seyn.

par la foy que nous nous endredeuõs, Auff Trew vnd Glauben/damit wir einander verpflichtet seyn.

un Entredeux *de murailles*, Ein Zwinger/oder raum zwischen zwoen Mauren.

un Entredeux de quelque chose, ein Mittel oder Schiedmauer.

l'Entredeux des espaules, ou des narines, Das Mitten zwischen den Schuldern/oder Naßlöchern.

l'Entredeux des colomnes, Platz oder weite zwischen zweyen Seulen.

l'Entredeux des veines, Die weite zwischen den Adern deß Erdreichs.

l'Entredeux des cuisses, Die inwendige Dicke deß Beins ob dem Knie.

qui est entredeux, Der mitten innen/ oder darzwischen ist.

se mettre entredeux, Darzwischen kommen/sich darzwischen setzen.

*s'*Entre-

s'Entrediffamer, Einander lästern.
s'Entredire *des iniures*, Einander schmähen.
s'Entredommager, Einander Schaden thun.
s'Entredonner *courage*, Einander einen Muth machen.
Entredormir, Einschlummern.
s'Entr'embrasser, Einander halsen.
Entrebrassons nous, Laßt vns einander vmbfahen vnnd fassen / Item / freundtlich vnd gütig gegen einander seyn.
s'Entr'empoigner, Einander greiffen / oder erwischen.
s'Entr'entendre, Einen Verstandt mit einander haben.
Entr'esclos, *c'est esclos presque à demi*, Halb außgebrutelt.
Entr'escrire, Darzwischen schreiben.
l'Entr'essaier *à la jouste*, Sich an einander im turniren versuchen.
s'Entrefaire *grand feste*, Grosse Freundtlichkeit einander erzeigen.
sur ces Entrefaictes, In zwischen.
s'Entrefascher, Vber einander vnwillig werden.
Entrefendu, *m.* Halb gespalten.
s'Entreferir, Einander schlagen.
s'Entreflatter, Einander schmeichelen.
s'Entrefouetter, Einander geißlen.
Entrefouir, Darzwischen graben.
Entrefouler, Darzwischen nider mit dē Füssen stampffen oder trettē.
s'Entre-frapper, einander schlagen.
Entre-frizer, Einander krausen.
s'*Entre-froisser*, einander zerstossen vnd zerschmettern.
s'Entre-frotter, Einander reiben.
Entregaller, *ou Entregatter*, einander die Leuse ablesen wie die Hunde.
Entregarder. einander hüten / zum theil verwahren.
Entregent, *m.* Höfflichkeit.
qui sçait bien son entregent, Der höfflich ist.
s'Entreguerroyer, einander bekriegen.
s'Entrehair, einander hassen.
Entrehanter, Mit einander vmbgehen / Gemeinschafft vnter sich haben.
s'Entrehapper *au collet*, einander beym Halß greiffen.
Entrehurter, Einander stossen.
Entreheutement, *m.* Zusammenstossung.
s'Entrehucher, Einander ruffen.
Entreiecter, Darunder oder zwischen werffen.
Entreiect, *m.* Das darzwischen innen ligt.
faire un entreiect, Etwas zwischen einsetzen / darzwischen setzen.
faire un entreiect d'un meschant homme & indigne, parmi un college de gens de bien, Einen bösen Buben vnter frommen Leuten thun / oder stellen.
Entreiect de parolles, Zanck / zweyung / Streit mit Worten.
Entreiner, Weg- oder mitschleppen.
Entreioindre, Zusammenfügen.
s'Entreioindre, Sich mit einander oder zusammenfügen.
s'Entreiouer, Mit einander spielen.

Entrelaisser, Lassen/nach sich lassen.

ils s'entrelaissoyent un aiguillon d'amour, Amiot. Sie liessen allezeit nach jhrem Abschendt einen Stachel der Liebe/ ꝛc.

Entrelaissé, *m.* Vnterlassen/ auffgehöret.

Entrelarder, Spicken.

Entrelardé, *m.* Gespicket.

Entrelasser, Einflechten/zwischen eynsetzen/darzwischen setzen.

Entrelasser, Vntermengen.

s'Entrelasser, Einander müde machen.

Entrelassé, *m.* Zusammengeflochten.

choses entrelassées, Zusammengeflochtene Sachen.

Entrelassement, *m.* Zusammenflechtung.

Entrelassement, *m.* Verwechßlung der Wort.

Entrelassure, *f.* geflochten Werck.

toicts accoustréz & ornéz d'entrelassures, Getäffelte Tächer.

Entrelier, Zusammen binden.

Entrelire, Etwas lesen/oder darzwischen lesen.

Entrelocuteurs, *m.* Personen die mit einander reden.

s'Entrelouer, Einander loben.

Entreluicter, Mit einander ringen.

Entreluire, Darzwischen scheinen.

Entremander, Einander entbieten.

s'Entremanger, Einander verzehren, vnd fressen.

Entremesler, Vntermengen.

s'Entremesler de quelque chose, Sich in eine Sache mengen/ sich zu nötigen.

s'Entremesler de quelque guerre, Sich eines Kriegs vnterwinden.

Entremesler plusieurs debats & differents, Viel dings vnnd klagens dreyn werffen.

Entremesler parolles parmi les propos d'aucun, In eines andern Rede fahren.

Entremeslé, *m.* Vntergemenget.

les mets & entremets d'un banquet, m. Die Gerichte einer Mahlzeit.

Entremettre, Darzwischen setzen.

s'entremettre *de quelque chose*, Sich eines dings vnterfangen.

s'entremettre d'appoinctement par authorité, Sein Gewalt vnd Ansehen in etwas erzeigen.

qui s'entremet de faire toutes choses, Hans in allen Gassen/ ein vnrühiger Mensch/ der alle dinge zu recht leget/ Meister Vorwitz.

qui ne s'entremet de rien, Der sich keines dings annimpt.

Entremettre *la besongne, la laisser pour un temps*, Von der angefangenen Arbeit eine zeitlang ablassen.

un entremetteur & moyenneur, Mittler.

Entremise, *f.* Vnterhandlung.

s'Entremignarder, einander liebkosen.

s'Entremocquer, Einander vexiren.

s'Entremordre, einander beissen.

s'Entremouiller, Einander naß machen.

s'Entr'empoigner, Einander ergreiffen.

s'Entrenaurer, Einander verwunden.

Entrenauréz, Die von einander verletzet vnd verwundet seyn.

Entrenouer, Darzwischen knüpffen.

Entrenouer, *est aussi entrenager*, Zwischen schwimmen.

*s'*entr'entendre, Einander verstehen.

entr'esclos, *m.* Halb außgebrüt.

*s'*entr'essayer, Einander prüffen.

entrenuire, *ces choses s'entrenuisent*, Einander schädlich seyn / diese Dingen können nicht neben einander stehen.

*s'*entr'obliger, Einander verbinden.

*s'*entr'occir, Einander erwürgen.

entr'oublier, Theils oder zum theil vergessen / Item / einander vergessen.

entr'ouir *la parolle de quelqu'un*, Was einer redet / zum theil hören / oder darzwischen hören.

entr'ouvert, *m.* Halb offen.

il s'entr'ouvre, Es geynet / thut sich von einander / auff.

entreparler, Darzwischen reden.

*s'*entrepicquer, Auff einander stechen.

entreplanter, Darzwischen pflantzen.

entreplier, Einflechten / oder einfalten.

*s'*entrepoindre, einander stechen.

entreposer, Darzwischen kommen / legen / fallen.

quelques trauerses & disconuenues qui s'y puissent entreposer. *Blese de V.* Was für Hindernussen einfallen mögen.

entrepousser, *ils s'entrepoulsent*, Sie stossen einander.

entreprendre, Annemmen / unterfangen / unterstehen / unternemmen.

Entreprendre vn loingtain voyage, Eine grosse Reyse für sich nemmen.

Entreprendre sur la dignité, Einem seine wirdigkeit entziehẽ / od minderen.

entreprendre sur Naples, Wider Naples etwas unterstehẽ / fürnemmen.

entrependre plus que son aage ne porte, Mehr unterstehen dann man vermag.

entreprendre l'vsucapion, Mit Recht zu nützen anfallen / wollen nützen / und zu brauchen unterstehen.

il entreprend trop, er nimpt zu viel auff sich.

*s'*entreprẽdre *& commegeler par moiteaux comme l'eauë*, Zusammen lauffen / rinnen / sich läben.

*s'*entreprendre *par les mains*, einander bey der Handt nemmen.

entreprins *de ses membres*, lahm / den der Schlag oder die Hand Gottes getroffen hat.

entreprinse, *f.* Anschlag / fürschlag / Fürnemmen.

haute entreprinse, Kühne / verwegene / oder freffentliche That.

estre de hardie & difficile entreprinse. Amiot. Das schwerlich anzugehen / und zu unternemmen ist.

laisser son entreprise, Von seinem Fürsatz abstehen.

abbandonner l'entreprinse de peur. Amiot. Den Anschlag auß Forcht fahren lassen.

rompre l'entreprinse d'vn voyage, Seine fürhabende Reyß unterlassen.

entreprinses, Fürschläge / Anschläge.

voyons à quelle fin tendent ses entreprinses, Lasset uns sehen und erwegen / warauff sein Fürnemmen und Anschlag gehe / wohin seine Handelung reiche.

Entreprenant & hardi, *m.* Verwegen.

le plus belliqueux peuple de touts les aultres le plus entreprenãt *valereux*, *&c. a esté le Romain. Blese de V.* Die

Römer sein die streitbarste / verwegenste vnd dapfferste gewesen so jemals sein gefunden worden.

Entrepreneur, *m.* Waghals.

Entrepresser, Zwischen drucken.

s'Entrepromettre loyale compaignie, Einander getrewe geselschafft angeloben.

*s'*Entrequerir, Einander suchen.

Entrer, Herein gehen.

E*ntrer par force*, Mit gewalt einbrechen.

E*ntrer dedens le temple*, Zur Kirchen eingehen.

hastiuement entrer dedens, Myleus sich einbegeben.

ces racines Entrent *auant dedans terre*, Die Wurtzeln gehen Tieff ins Erdreich.

E*ntrer en matiere*, Ein Sache berühren.

E*ntrer d'une pensée en autre*, Von einem gedancken auff den andern kommen.

faire E*ntrer*, Einführen/thun einkommen.

faire E*ntrer en quelq. espoir*, Ein Hoffnung geben oder machen.

laisser E*ntrer*, Hineinlassen.

Entrer *en different*, Streittig/ stössig werden/ sich mit einãder abwerffen.

E*ntrer en certain aage*, In sein jugend/mänlich/oder ander alter gehẽ.

E*ntre en nostre maison*, Kom̃ zu vnserm Hauß herein.

E*ntrement*, Eingang.

Entrée, *f.* Eingang.

*l'*E*ntrée de la maison*, Das Vorhauß.

E*ntrée impetueuse*, Einfall/ einbrechung.

*l'*E*ntrée*, *f.* Zöll/ die man gibt/ wann man ein Wahr einführet.

*l'*E*ntrée d'un Prince*, Der einritt eins Fürsten.

*à l'*E*ntrée*, Im eingang/ zur ankunfft.

*tout à l'*E*ntrée*, Anfangs/ Eingangs.

*d'*E*ntrée, ou de prime entrée*, Dem ersten ansehen nach.

d'entrée il fist assez mal ses affaires. Anfangs ists jhme vbel genug gangen.

*l'*E*ntrée du port*, Der Mund eines Hafens.

*clorre l'*E*ntrée*, Den eingang versperren.

donner E*ntrée*, Einlassen.

faire E*ntrée*, Platz machen.

*l'*E*ntrée qu'on ha*, Der zugang.

Entreracler, Eins vnder das ander Schaben.

*s'*Entreregarder, Einander ansehen.

*ils s'*E*ntreregardoyent*, Sie sahen einander an.

*s'*Entreregretter, Ein verlangen nach einander haben.

*s'*Entrerencontrer, Einander begegnen.

Entrerompre, Zerbrechen / einfahren.

E*ntrerompre le propos d'aucun*, Einem in die Rede fahren.

Entrerouler, Eins vnder das ander Rollen.

*s'*Entreruer *des pierres*.

*s'*Entresaisir *bras à bras*, Einander bey den Armen ergreiffen.

*s'*Entresaluer, Einander grüssen.

apres quils se furent Entresaluéz, Nach dem sie sich vnder einander begrüsset hatten.

*s'*entresecourir, Einander hilff vnd beystand leisten.

*s'*Entresembler, Einander gleich sein.

Entresemér, Darzwischen sehen.

taches

taches noires entresemées parmi, Darzwischen schwartze massen.

Entreserrer, Darzwischen schliessen.

Entresouffrir, Einander vertragen.

ils ne se sçauroyent Entresouffrir, Sie mögen einander nicht leyden.

Entresuivre, Einander folgen.

labeurs qui s'entresuiuent. Stäte vnauffhörende arbeyt.

Entresuyté, *f*. Nachfolgung.

Entretailler, Zwischen durchschneiden/ oder einander kerben vnd schneiden.

cheval qui s'Entretaille, Ein Pferd das im gehen einen Fuß an das ander Knie stösset.

Entretailleure, *f*. Zerschneidung.

Entretaillure de cheval, Das streiffen oder schürpffen/ wenn sich ein Roß schürpfft oder entbrennet.

s'Entretater, Einander antasten.

Entretenir *un traicté de paix*, Ein Friedshandlung halten.

Entretenir *sa promesse*, *Amad. lib.* 3. Seiner zusage vnd verheissung nachkommen/die leisten.

Entretenir, *garder & obseruer inuiolablement*, Halten/gehorsam sein/ gehorsammen.

Entretenir *de propos*, Mit reden auffhalten vnd ergetzen.

Entretenir *plusieurs soldats*, Viel Kriegsleuth halten vnd besolden.

Entretenir & maintenir, Handhaben.

sans s'entretenir, Gimend/Stag/lend.

s'Entretenant, *m*. Das zusammen/oder aneinander helt.

Estre Entretenu, *m*. Vnderhalten oder auffgehalten werden.

Entretenemẽt, *m*. Vereynbarung/ vnderhalt.

Entretien, *m*. Auffhaltung mit worten.

Entretissu, *m*. Gestickt/ vnderwürckt/von vielen Farben gesprengt.

s'Entretoucher, An einander rühren oder stossen.

qui s'Entretouche, Daß an einander ding stösset.

maisons qui s'Entretouchẽt, Heuser die an einander stossen/zururs an einander.

Entretouchement & entrenoment, Wehrung/Folg/Beharrung.

Entretouiller, Vnder einander rühren.

s'Entretrouver, Einander findẽ/ oder antreffen.

s'Entretuer, Einander erwurgen vnd vmbbringen.

Entreuecher, *est empescher les pieds de chose qui les entortille*, Verwickeln verhindern verwirren.

Entreuëché, *m. en signification passiue*, Verwickelt/verhindert.

Entreuechée, *f*. Die verhindert ist.

Entreveiller, Bißweilen wachen.

Entrevenir, *ou suruenir*, Darzu kommen.

Entrevoir, Einander sehen.

Entreverdir, Darzwischen grünẽ/ vnder andern dingen grün sein.

s'Entreverser ius des cheuaux, Einander vom Pferd abstossen.

Entreviser, Vnderweilen heimsuchen/ einen zu zeyten Heimsuchen vnd besehen.

s'entrevoir, Sich vnder einander sehen.

Entrevoir quelque chose, Nicht gar sehen.

Entrevomir, Zwischen auffwellen oder auffquellen wie ein Brunn.

Entroupeler, Zusammen haufen.

Enuahir, Anfallen/ Ansprengen.
Enuahir aucun, Feindlich wid einē gehen.
une enuahie, ein Anlauff.
Enueloper, Zusammen winden.
Enueloper une playe, ein Wunden verbinden.
Enueloper & empestrer, Verwirren/verwickeln/ verhindern.
s'Enueloper en procéz, Sich mit Gerichtshändeln verwirren.
s'enueloper en guerre auec un aultre, Sich in einen Krieg mengen.
une enuelope & couuerture, f. ein Vmbhang/ Decke.
Enuelopoir, *idem. Adr.Iun.*
Enuelopé, m. Eingewickelt.
estre fort enuelopé & pressé de plusieurs affaires, Verhafft/ verstrickt/ vnd gedrenget seyn/ mit Geschäfften vberladen seyn.
Enuelopement, m. Verbindung/ Verwicklung.
dire quelque chose enuelopéement & obscurement, Verwirrt vnnd vnverständlich reden.
Enuenimer, Vergifften.
Enuenimer le boire d'aucun, Einem Gifft ins Trincken thun.
Enuenimé, m. Vergifftet.
don enuenimé, Ein vergifftes Geschenck.
Enuers, Gegen/ Bey.
*tourner à l'*enuers, Vmbkehren.
Enuers *nous*, Bey vns.
Enuers les Romains ce congé estoit. Blese de V. Bey den Römern.
Enuers moy, Gegen mir.
Enuers luy, Gegen jhm.
la maluueillance quil auoit enuers le peuple, Der Vnwill/ so er wider den gemeinen Mann hatte.
les principaux de la cour de Pharao la virent aussi, & la louërent enuers *luy, Gen.12.15.* Sie lobten sie bey jm.
il en acquit bonne reputatiō enuers tout le camp, Er ist darüber bey dem gantzen Heer oder Läger wol angesehen worden.
Enui, Nicht gern/ vngern.
faire enui quelque chose, Etwas vngern thun.
ouir enui quelque chose, Etwas vngern hören.
ils endurent enui d'estre repris, sie seyn nicht gern gestrafft.
à l'envy l'un de l'autre, In die Wette/ wers beste kan.
Enuie, *f.* Neid/ vngunst/ vergunst.
sans enuie, Ohne Vergunst.
estre enuié & hay, Verneidet vnd gehasset werden.
auoir enuie sur quelque chose & la desirer, eines dings hoch begeren.
Enuier, ce qu'autruy ha, Einem andern vergönnen was er hat.
Enuier au jeu, zum Spiel beruffen.
Enuieux, m. Neidisch/ vergünstig/ Mißgünstiger.
ie crain que ce ne soit plus le fait d'un enuieux, que d'un amy, ich besorge es sey mehr eines Vergössers als guten Gönners vnd Freundes thun.
Enuieusement, Zu Vngunst/ vergünstiglich.
Enuieillir, Veralten/ alt werden.
Enuieillissement, m. Veraltung.
Enuiron, Vngefehr/ Vmb.
Enuiron midi, Vmb Mittag.
Enuiron ce lieu, Vngefehr an diesem Ort.
Enuiron trois mille, Fast auff die drey tausend.
Enuiron le mesme temps, Vmb dieselbige Zeit.
Enuiron le mois de Mars, vmb den Monat Martij.
à l'enuiron de la maison, vmb das Hauß herumb.
tout à l'enuiron, Rings vmbher.
Enuironner, vmbringē/ vmbgebē.
estre enuironné, Vmbringet seyn.
une ville enuironnée de ports de toutes pars, Ein Statt die rings vmb mit Schiffhauen vmbgeben ist.

Enuironnement,m. Vmbgebung/ Vmbringung.
Enuisager. Im Auge bekommen/ ansichtig werden/vnter dem Gesicht sehen.
Enule, *ou campane.* Alantwurtzel.
s'Enuoler. Wegfliegen.
Enuoye, *f.* Ein Blindtschlange.
Enuoyer. Senden / versenden / wegschicken.
Enuoyer en exil. Ins Elendt verweisen.
Enuoyer hors. Weg/ oder außschicken.
Enuoyer au haut & au loing. Weit hinweg senden.
Enuoyer querir. Holen lassen.
Estre enuoyé de Dieu. Von Gott gesandt seyn.
Enuoy, *m.* Abfertigung/Sendūg/ Verschickung.
Enyurer. Druncken machen.
s'Enyurer. Sich vollsauffen.
Enyuré, m. Druncken/voll.

EO.

Eolipile, *ou boule d' airin creuse, propre à souffler le feu.* Hole Küpffere Kugel / dardurch das Fewer auffgeblasen wirdt.

EP.

Epatique, *voyez* Hepatique.
Epeler, *cerchez* Espeler.
Eperlan. Spiering / ein kleines Fischlein.
Epicede, *m. est grec.* Ein Klaglied / das man bey eines Begräbnuß singet.
Epicaie, *f. quadrisyllab. equité & addoulcissement de rigeur du droict prins au poinct de la lettre.* Billichkeit.
Epicaizer, *n'est nullemēt françois, ains grec. comme le precedent, & signifie adoulcir la rigeur du droict desquels mots vous vous pouuez mieux seruir.* Nicht der Schärpffe deß Rechtens / sondern der Billigkeit nach handeln.
Epicurien, *m.* Ein ruchloser Mēsch/ ein Epicurische Saw.
Epidimie, *f. est aussi grec, gueres vsité du françois.* Pestilentz/Seuche.
maladie Epidimiable. Gemeine Seuche.
Epigramme, *m.* Ein Epigramma.
Epilepsie, *f. mal caduq.* Die fallende Sucht.
Epilogue, *m.* Der Beschluß.
Epiphanie, *f. la Tiphaine.* Der obersten Tag.
Epistre, f. & lettre missiue. Ein Sendtbrieff/Sendtschreibē/missiue, Epistel.
Epistre escrite à la haste. Brieff der in grosser Eil geschrieben ist.
Epistre en laquelle il y a beaucoup de parolles. Ein langer Brieff/ darin viel Wort stehen.
petite Epistre. Ein Briefflein.
composer Epistres. Brieff dichten.
ouurir vn' Epistre. Einen Brieff auffbrechen/eröffnen.
Epitaphe, *m.* Grabschrifft.
Epitoge. Regenmantel.
Epitome, *m.* Kurtzer Begriff/ Außzug.

EQ.

Equalité. Gleichheit.
Equaliser. Gleichmachen / *voyez* Egual.
Equibiens, *en cas de nauires, sont ces deux trous par lesquels passent les amarres qui tiennēt le nauire à l'ancre.* Zwey Löcher im Schiff / dardurch die Anckerseyl gehen.

Equier-

Equierre, *ou Equerre, f. voyez* Esquierre.

Equinocce, *ou equinoxe, m.* Die Zeit wann Tag vnnd Nacht gleich ist/ das geschicht im Jahr zweymal/ so die Sonn in Stier vnnd in die Waag gehet.

Equinoctial, Ein Zirckel der Tag vnd Nacht gleich macht.

Equiparer, Gleich machen/ Vergleichen.

Equiparablement & par equité, Der Billichkeit gemäß.

Equiparaison, f. Vergleichung.

Equipper, Rüsten/ Zurüsten.

armé & equippé, m. Gerüstet.

Equippage de guerre, m. Kriegsrüstung.

Equippage de navire, Rudwerck/ Schiffzeug.

Equipoller, Gleich so viel vermögen.

à l'Equipollent, Gegen einem andern zu rechnen/ einem andern gleich.

Equitable, *c.* Billich.

Equitablement, In Billichkeit.

Equité, f. Billichkeit.

aller à l'equité, Recht handeln.

qui va selon l'equité & à la bonne foy, Der auffrichtig handelt.

Equivalent, *m.* Gleichgültig.

rendre l'equivalent, Gleichgültig machen / das eben so viel werth ist dargegen geben.

Equivocque, *c.* Ein Wort das vielerley Bedeutungen hat.

Equivocquer, in doppeltem Verstand reden.

Equivocation, Rede die auff vielerley Weiß kan genommen / oder verstanden werden.

ER.

Erable, Ein Maßholder Baum/ oder Ahorn.

Erailler, *voyez* Esrailler.

Erain, *m.* Kupffer.

" Ergastule, Ein Kercker/ darinnen die leibeigenen Knecht arbeiten müssen: ist nicht fast bräuchlich.

Ergots *de cocqs, m.* Hanē Sporn.

Ergoté, m. Gesporet/ das Sporen hat.

Ergoture, f. voyez Argots & Argoture.

Eriger, Auffrichten.

Erigé en Duc, Zum Fürsten gemacht.

Ericne, *m.* Irenæus.

Erigoture, *voyez* Herigoture.

une Ermine, Eine Bundmauß/ oder Wech.

Erminer *une fourrure,* Ein Futter dem Hermlein gleich machen.

Erminette de menusier.

Erner, *Erné, voyez* Arner.

Errailler, Auffsperren/ Auffthun/ Von einander thun/ als wann man einen Zirckel von einander thut.

Errailler les yeux, die Augen weit auffsperren.

" Erramment, *vistement, c'est isnellement, promptement,* Alsbald/ In der Eyl.

Erre, *m. chemin,* Ein Weg.

aller à grand erre & à grand haste,

aller à grand Erre & à grand haste, Schwind gehen / sich eilen auff dem Weg.

Erre *de la mer, c'est comme le flot & alleure de la mer,* Der Straum oder lauff deß Meers.

" Erre *de chasserie, est vsurpé es anciens Romans pour l'equippage de veneurs pour la chasse,* Geräthe zur Jacht gehörig.

Erres, reprendre ses Erres, Sich wiederumb auff den Weg machen/ vnd wiederumb auff seine rede kommen.

pour-

poursuivre ses Erres, *c'est continuer son propos*, In der rede fortfahren / außführen was man hat angefangen.

Erres, *est aussi un terme de venerie & se prend pour les allures*, Die Spur oder Waldfahrt deß Rothen Wilds.

Errer, *forcheminer*, Irrē/jrrgehen/ sich vergehen.

Errer, *aller*, Gehen/reisen.

on Erre *aux noms*, Man verirret sich in den Nahmen.

Errant *ça & là*. Hin vnnd her schweiffend.

Erreur, *f.* Irthumb.

approuuer & suiure l'erreur d'aucun, Eines jrrthumb beypflichten/ Beyfall thun/oder anhangen.

proposer Erreur, Vorwenden daß in dem Gerichtlichen Proceß etwas vbersehen/ vnd der halben Reuision nötig sey.

Erroneé *opinion*, *f.* Ein falsche meinung.

Ers, *m.* Ein gattung eines Körnleins/gleich wie Wicken/aber kleiner/ ist in etlichen Landen Taubenspeiß oder ein Gemuß kraut/ist gar nit gemein.

les Ers *d'un cheval*, *voyez* Ars.

ES.

Es, In/ auß.

il loge Es *forsbourgs*, Er hat seine Herberge in der Vorstatt / Brauch *aux fors bourgs*.

*s'*Esbahir *& estonner*, Sich verwundern.

Esbahi, *m.* Verwundert.

*à l'*Esbahi, Also das man gantz erstunnet / also daß einer darvber entsetzen möchte.

il luy demanda tout Esbahi. Er hat jhn mit verwunderung.

*faire l'*Esbahi, Sich stellen als wisse man nichts von einem ding.

Esbahissement, *m.* Verwunderung.

Esbanoyer, *esbatre*, Sich erlüstigen.

Esbanoy, *m. c'est esbat, & est aussi mis au femenin* Esbanoye, *f.* Kurtzweil.

Esbarber, *c'est oster la barbe*, Entbarten wenn man so sprechen möcht: den Bart abscheren oder nemmen.

Esbarber *un lievre*.

*s'*Esbatre, *c'est prendre deduit en quelque sorte que ce soit*. Sich ergetzen/erquicken.

*en s'*Esbatant. Kurtzweilend/ sich ergetzend.

Esbat, *m.* Kurtzweil / erlüstigung.

Esbat *& recreation*, Ergetz ung.

*le demeurant ne sera qu'*Esbat, Daß vbrige wird vns leichter ankommen / es wird nur Kurtzweil sein.

Esbats, *m.* Wollust kurtzweil / ergetzlichkeyt / etwas Liebliches vnd Holdseliges darmit man die zeit vertreibt vnd lust hat.

prendre ses Esbats. Sich ergetzen.

par Esbat, In Kurtzweil.

Esbatement, *m.* Belüstigung / Kurtzweil.

apres grand joye & grand Esbattement *vient souuent grand douleur & tremblement*, Nach lust kömpt offt vnlust/nach Frewdt Leyd.

prendre son Esbatement *à tuer un homme*, Sein Kurtzweil haben einen Menschen vmbzubringen oder zu tödten.

Esbaucher, *proprement est degrosser, dentaiser, dessoter*. Einen Tölpell

pel deponieren / einem Narren mit Kolben lausen.

Esbaucher, metaphor. est commencer grossierement. Etwas Todtfarben / entwerffen / erst anfangen / behawen / rauchwercken.

Esbaudir, *est esjouir.* Erfrewen.

Esberge, Esberger, *voyez* Heberge.

Esblouir *les yeux.* Die Augen verblenden.

estre Esbloui, m. Verblendet seyn.

escler Esblouissant. Blitz der die Augen blendet.

Esblouissement ou *esblouisson, m.* Verblendung.

Esbocher. Entwerffen / verzeichnen / rauchwercken.

Esborgner. Einäugig machen / eines Auges berauben / blenden.

Esbouler, *c'est rouler & tomber à terre.* Zur Erden fallen / einfallen.

Esboulé, m. Eingefallen.

Esboulée, f. Eingefallene Mawr.

Esboulement, m. Abwurff / Niderwurff.

Esbouillir. Wol einsieden.

Esbouilli. Versotten.

Esbourjonner *ou Esbourgeonner la vigne.* Einen Weinberg blettern.

Esbourionnemẽt. Erbrechung der Rebblättern.

Esbourjonneeur, m. Weingartner der die Weinreben blettert.

Esbrãcher *vn arbre.* Einen Baum erhawen / beschneiden.

Esbranché, m. Behawen.

Esbransler *& faire trembler.* Bewegen / erschütten.

s' Ebranler du debvoir auquel on est tenu. Von seiner Pflicht abtretten / sein Ampt vnd Befelch vbersehen.

Esbranlé, m. Beweget.

Esbranlé de son opinion. Von seiner Meynung gedrungen / abgeführt vnd gebracht worden.

Republ. Esbranlée. Ein gemein Regiment / so einen Stoß erlitten hat / oder zerrüttet ist.

terre Esbranlée. Bewegt vnd verruckt Erdreich.

la chose, n'estant encore Esbranlée ne d'un costé ne d'autre. Die Sach hat sich noch nicht auff diß noch auff jenes Theil gezogen.

colomnes Esbbranlées. Bewegte vnd verruckte Seulen.

racines Esbranlées auec le sarclet, à fin qu'elles se nourrissent & engrossissent. Erjettet / oder vmbgehawene Wurtzeln / damit sie die Nahrung desto ehe an sich ziehen / vnnd groß werden.

Esbranlement. Bewegung / Erschüttung.

Esbranlerochet, *m.* So wirdt der Nordtwindt genennet bey den Poeten / weil er so starck wehet / daß die Felsen dardurch beweget vñ erschüttet werden.

Esbrecher, *vn mur Esbreché.* Ein eingefallene Mawer.

Esbroüer, est vn mot fait par onomatopée du son qu'un cheual fait, pousant son vent par les nazeaux, quand il escoust ce qui y est tombé soit du cerueau ou autrement. Braussen wie ein Pferdt thut

Esburrer *du laict.* Außbuttern.

laict Esburré. Buttermilch.

"Escabeau, *m.* Fußschämel / brauch Marchepied.

Escacher. Zerbrechen / zerschmettern / zerknitschen / rc.

estre Escaché, m. Zerschmettert werden.

Escachement & froissure, m. Zerschmetterung.

Escadron, *voyez* Esquadron.

" Es-

"Escaffette, Picard. Raumschüssel.
Escaffignon, m. Lackeyschuhe/item ein Socken.
Escagne de fil, voyez Escheueau.
Escailler poissons. Fisch abschüppē.
Escailleux, m. Mit Schuppen überdeckt.
Escaillé, m. Geschüpet/dz Schuppen hat.
Escaille, f. Fischschuppen.
Escailles en plur. est vne espece d'armúre de fer, faicte à escailles, &c. voyez Brigandine.
l'Escuaille d'une tortue. Einer Schildtkrotten Schildt.
neuues Escaillures de pierres. New zerbrochen vnd zerstückelt Stein/ die man/ Esterich zu besetzen / brauchet.
vn Escalier. Eine Leyter.
Escalade, f. Besteigung.
" Escanne, m. Picard. Eine Banck.
Escapade, f. Das Entkommen auß einer Gefahr.
Escarbot, m. Roßmucke.
vn Escarboncle. Carfunckelstein.
Escarcelle, f. Eine Tasche.
Escare, f. Der Grindt an einer Wunden.
Escargot, m. Ein Schneck.
Escarlatte, f. Scharlack.
robbe d'Escarlatte. Scharlacken-Kleydt.
Escharmoucher. Scharmützeln.
Escharmouche, f. Scharmützel.
aller ou venir à l'Escarmouche. Zum Scharmützel außziehen / oder kommen.
faire des Escarmouchez. Scharmützeln.
Escarmoucheurs. Büchsenschützen vnd Scharmützler.
Escarpins, m. Schuch mit einfachen Solen.
Escarquiler, voyez Esquarquiller.
Escart, m. Die Karten/so in etlichen Spielen außgeworffen werden/an statt deren man andere geben muß.
à l'Escart. Abwegs.
Escarter. Die Karten die eim nicht gefallen / auß oder beyseyts werffen.
s'Escarter. Abwegs/irr gehen.
ne vous escartéz pas de nous. Gehet nicht von vns.
il sont escartéz par les champs. Sie sind im Feldt zerstrewet.
Escarteler, voyez Esquarteler.
Escerner en tour. Rings vmbher lösen/wie man einem Zahn thut/ den der Balbierer außziehen wil.
Esceruelé, m. Hirnloß/Köpffiger Mensch/der seines Sinnes ist.
Eschafaut, m. Ein Schawplatz/ Tilen / Büne / Höltzene Rüstung darauff man spielet.
Eschafaut portatif. Solche Rüstung / die man von einem Ort zum andern tragen/führen/oder auff vnd abziehen kan/ &c.
Eschafaulder. Solche Rüstung auffrichten.
Eschafaulder. Offentlich für aller Welt zum Schimpff vnnd Spott dargestellet werden. Sehe das folgende Wort.
Eschafauldis, voyez Bennel.
Eschalas, m. Ein Rebenpfal.
Eschalas de quartier, est celuy qui est quarré. Viereckiger Rebenpfal.
ficher des eschalas en la vigne. Den Weinberg pfählen.
remanier & reparer ou r'aguiser les vieux eschalas. Alte Pfäl auffs new schärpffen.
Eschalasseau, m. Pfällein.
Eschalasser vne vigne. Einen Weinberg pfählen.

Escha-

Eſchalotte, *f.* Eſchlauch.

Eſchancrer, Außgraben/ Außhöllen. *ſouliers Eſchancrés*, Zerſchnitten Schue.

Eſchancrure, f. Außhölung/ außgrabung.

Eſchandole *de bois, f.* Dach Schindell.

Eſchãger, Tauſchen/vertauſchen/ abtauſchen/ſtechen.

Eſchangé, m. Getauſchet.

Eſchange, m. Tauſch/Wechſell.

faire eſchange. Tauſchen.

Eſchanſon, *m.* Credentzer.

eſtre Eſchãſon ou boutillier. Mũdſchenck ſein.

Eſchantillon, *m.* Das Muſter einer Kauffmanſchafft / klein Flecklein oder Stück.

Eſchantillonner, Das Muſter einer Wahr mit nehmen.

Eſchapper, Entwiſchen / Entfliehen.

Eſchapper des retz, Auß dem Garn oder Netz wiſchen.

laiſſer Eſchapper d'entre ſes mains. Auß den Händen laſſen.

Eſchapper des mains d'aucun. Einem entlauffen.

Eſchapper vn danger. Einer gefahr entgehen oder entkommen.

Eſchappé, m. Entwiſchet.

il luy eſt eſchappé de dire, Es iſt jhme entfallen.

cela m'eſt Eſchappé *de la memoire*, Ich habs vergeſſen/es iſt mir entſuncken/auß der Acht.

garde que la choſe ne nous Eſchappe. Hab acht daß wirs auß den Händen nicht laſſen/ daß vns der Vogell nicht entfliege.

un Eſchappatoire, f. Ein Außflucht.

trouuer quelque Eſchappatoire, Ein außrede finden.

Eſcharbots, Waſſer nuß.

Eſcharde, *f. eſt vne petite eſclature poinctuë en tronçon de feſtu, qui s'eſleue quand on fend du bois.* Ein ſplitter.

Eſcharde, *Metaph. eſt appelée vne petite fille maigrelette qui n'a que les os*, Ein Dürres Jungfräuwlein.

Eſchardonner, *eſt tirer arracher & oſter les chardons d'emmy vn bled ou autre choſe*, Die Diſtel auß dem Korn reuten oder außropffen vnd ſäubern.

Eſchardonneur, m. Jätter/ Ropffer.

Eſchardonneuſe, f. Die Düſtel außreutet oder graſet.

Eſcharpe, *f.* Ein Feldzeichen.

porter le bras en Eſcharpe, Den Arm im Band tragen.

donner vne grande eſcharpe, c'eſt à dire vn grãd coup d'eſpée ſur l'eſpaule, Einen gewaltigen ſtreich mit der Wehr einem vberzwerg Schulders verſetzen.

Eſcharpe d'un pelerin, Ein Bilgers Taſche.

Eſchars, *m.* Karg/ Genaw.

Eſcharcément, Kärglich / Spärlich.

Eſchaſſes, *f.* Stelzen.

il va ſur des Eſchaſſes, Er gehet auff Stelzen.

Eſchaſſeur ou Eſchaſſier, Der auff Stelzen gehet.

Eſchauboulé, m. Der vol Hitzblatern iſt.

Eſchauboullure, f. Hitzbläterlein.

un Eſchaudé, *m.* Ein Küchlein.

Eſchauder, Brühen/ mit heiſſem Waſſer vbergieſſen.

Eſchaudé, m. Gebrühet.

Eſchaufer, Erwärmen.

*s'*Eſchaufer, Sich erhitzen.

s'Eſ-

s'Eschaufer vn peu. Sich ein wenig erhitzen.

Eschaufé,m. Erwärmet.

il est Eschaufé & esmeu. Er ist bewegt/ entrüst/ entricht/ erzürnet.

homme fort ardent & Eschaufé à faire quelque chose. Fast eynbrünstig vnd entzündet etwas zu thun.

le jour est Eschaufé. Der Tag ist heiß worden.

la guerre s'Eschaufa. Der Krieg ward je lenger je hefftiger / gieng je lenger je mehr an.

Eschaufement,m. Erwärmung.

Eschaufferette,*f.* Ein Glut/Kolpfann.

Eschauffeture, eschaufaison. Erwärmung.

Eschauguette, *f.* Ein Wachtthurn.

Eschec, *desastre.* Vnfall / Vnglück.

donner Eschec. Vbertreffen/ vberwinden.

rembarrer l'ennemy dans ses limites & luy faire grand Eschec. Den Feindt zurück treiben / vnd jhm grossen Abbruch thun/oder Schaden zufügen.

Eschec *voyez Eschez.*

Escheler. Mit einer Leyter besteigen.

Eschelle,f. Leyter.

Eschelons. Leytersprösse.

Eschellement, m. Besteigung mit Leytern.

Eschemer. Stossen / ein newen Ymb außstossen.

Escheoir. Sich zutragen/ zufallẽ.

Escheoir par succession. Erblich auff einen fallen.

Eschoir comme par sort. Fallen als durch ein loß.

il n'Eschet point à vn homme de bien de mentir. Ein frommer Mañ gehet nicht mit Lügen vmb / leugt nicht.

s'il y Eschet, si mestier est. Wanns vonnöhten thut.

quand le cas Eschera. Wann der Fall sich zutragen / oder die Noht es also erfordern wirdt.

Escheu,m. Verfallen/ verschinen.

cela est bien Escheu. Es ist wolgerahten.

le jour du payemẽt est Escheu. Der Zähltag ist erschienen.

Escheueau de *fil.m.* Ein Strang Garn.

Escheuelée,*f.* Ein Weib mit fliegenden Haren.

Escheuer, *c'est à dire euiter.* Vermeiden / schewen.

Escheuissement, m. Vermeidung/ Schew.

Escheuin,*m.* Ein Schöpffe/*Syndicus.*

Escheuinage, m. Der Syndiken oder Schöpffen Ampt.

des Eschez *ou* Eschecs,*m.* Schachstein.

le jeu des Eschez. Schachspiel.

Eschif, *m. en termes de veneurs, c'est ardant à manger.* Fräßig.

Eschiffler *vne branche d'arbre, c. esclater.* Einen Ast vom Baum brechen.

Eschine, *f.* Der Ruckgrad oder Strang.

Eschiné, m. Dem der Ruck gebrochen ist.

Eschiner, *rompre l'Eschine.* Den Rucken brechen.

vne Eschinée de porc. Schweinharst.

Eschequier, *m.* Schachbrett.

*tenir l'*Eschiquier. Zu Gericht sitzen/Gericht halten.

Eschoite,*f.* Ein zugefallene Erbschafft.

Eschope, f. pl. Eschopes, Krämer/wie zu Franckfurt im Römer gesehen werden.

Eschouer, *est aller à la coste & y briser & faire naufrage*, Schiffbruch leiden/ Fortun lauffen.

Escient, *m.* Wissendt.

ie l'ay fait à mon Escient, Ich habs willens vnd wissend gethan.

à bon Escient, Mit gutem willen/ ohne Schertz.

dis tu à bon Escient, Ist es dir Ernst?

faire vne chose à son Escient, Etwas fleissig thun/ mit guter Vorbetrachtung.

Esclabocher, Mit Wasser/ oder Koht besprengen.

Esclair, *voyez* Escler.

Esclaire, *f.* Schellkraut.

petite Esclaire, Speenkraut.

"Esclamme, *f.* Reyßmanteel/ ist ein gar alt Wort/ vnd nicht bräuchlich.

Esclanche *de mouton, f.* Ein Hammelschlegel.

Esclandre, *m. scandale, diffamation*, Eine Schandt/ Schmach.

Esclandit *aucun, est le diffamer*, Einen schänden/ schmähen.

Esclat, *m.* Spreissel.

les Esclats, Spreissel/ Späne.

par Esclats, Spreisselweise.

Esclat de lumiere, m. Stralen eines Liechts/ Das Wetterleuchten.

vn Esclat de tonnerre, Donnerklap.

ce diamant à bon Esclat, c'est à dire bon ject de lueur, Der Diamant hat ein schön Wasser/ spielet/ oder leuchtet wol.

Esclater *en armes flamboyantes*, In blanckem Harnisch glintzen/ im Harnisch blancken.

Esclater, Mit Spreissel abbrechẽ.

Esclater par vn escrit public. La chose esclatra, Die Sach wirdt außbrechen vnd lautbar werden.

son Esclatant, Ein krachend Geleut.

homme Esclatant, ein lautredender Mensch.

oraison Esclatante, Hefftige/ schiessende/ durchdringende/ vngestümme Rede.

Esclaue, *m.* Ein Leibeygener. Knecht.

"Esclauer *aucun, Ronsard.* Zum Leibeygenen machen.

Esclauine, *f. est vne maniere de robe longue iusques a demi iambe a collet haut & quarré & manches courtes*, Ein Polscher rock/ Schiffersmutz.

ESCLAVONIE, *voyez* Sclauonie.

Escler, *m.* Der Plitze.

Esclerer, Plitzen/ plincken.

il Esclere, Es blitzet.

Esclerer *à quelqu' vn*, Jemandt leuchten.

Esclerement, m. Glantzung.

Esclerer, *espier, faire le guet à vne personne*, Auff einen halten.

edificez bien Escleres, Bäw/ die Liechts vollauff haben.

Esclereur, *m.* Auffseher im Rechtsproceß/ daß jm zum Nachtheil nichts beschehe.

Esclercir, Erklären.

Esclercir vne cause embrouillée, Ein verwirrete Sach klar machen/ oder erläutern.

Esclercir *la verité*, Die Warheit je lenger je mehr darthun/ vñ an Tag bringen.

Esclerci, m. Erklärt/ erläutert.

Esclercissement, m. Erklärung.

Esclere, *voyez* Esclaire.

Esclisse, *f.* Ein Käßmodel. *Adr. Iun.*

Esclis-

Esclisses, *ou attelles qu'on lie autour d'un bras ou iambe rompue*, Schindlen/die man vmb gebrochene Bein bindet.

Esclisse, *ou chappelet à mettre le plat sur table,f* Schüsselring.

Esclisser, Mit einer Sprütze sprißen.

Esclissoire,f. Eine Sprütze.

Escloppéz,*m.* Die einer ehrlichen Vrsach halben nicht dörffen in Krieg ziehen.

Esclorre, *est issir hors de closture*. Außbrüten.

Esclorre des œufs, Die Eyerschalen zerbrechen / da die junge Hünlein herauß kriechen. (brütet.

Esclos,m. Auffgebrochen/außge-

" *Escloy,Picard.m.* Bruntzwasser.

Escluse,*f.* ein Schleuse od Klauß.

Escluse *ou bon de d'estang*. Ein Schleuß am Wasser.

Escoffraie, *ou escoffroye de cordouanier*, Eines Schusters Schnittbret.

" Escoffier,*m. en Sauoye, est ce qu'on appelle en Fance vn cordouanier*, Ein Schuster/brauchs nicht.

Esconser, *voyez* Absconser.

Escole,*f* Eine Schule.

maistre d'Escole, Schulmeister.

leuer Escole & auoir disciples, Schul halten.

vn Escolier, Ein Schuler/ Student.

Escolastre, m. Idem.

Esconduire, *& refuser*, Abschlagen/außweisen.

il ne me debuoit point Esconduire aussi peu de chose, er solt billich mich so geringe Sachen nicht abgewiesen haben.

estre Esconduit, Abschlägige Antwort bekommen/ abgewiesen werdē.

Escopette,f. Faustrohr.

Escopetterie, Das schiessen mit Handtrohren.

Escorce,*f.* Ein Rinde.

l'Escorce de l'arbre, Baumrinde.

l'Escorce de c'est arbre est en requeste, Dieses Baums Rinde wirt sehr gesuchet.

mettre le doigt entre le fust & l'Escorce, Den Finger zwischen der Thür vnd Angel legen.

Escorcer, Die Rinde abnemen.

Escorcement, m. Schelung.

Escore,*f.* Vffer so nicht abdachet/ sondern der Schnur nach gehawen/ oder gemacht ist.

Escores,*f.* Böcke / darauff man Schiffe zimmert.

Escorcher, Die Haut abziehen/ schinden.

Escorchement, m. *Escorchure,f.* Schindung. (gang.

Escorchemēt de boyaux, der Blut-

l'Escorcherie,f. Schindthütten/oder Grube.

Escorchure, f. Auffnifflung der Haut / der Wolff.

tronc Escorçu, Abgeschelter stam.

Escorçu branchage, Abgeschelte Aeste.

Escorner, Stümmlen.

la plus part des liures de Tite Liue sont Escornez *& monachots du reste de la dite guerre. Blese de V.* Der meiste Hauffe deß *Liuij* Bücher seyn gestümmelt vnd Defect.

Escorne,f. & outrage, Schimpff/ Vnglimpff / Schmach.

Escort,*m* Fürsichtig.

Escorte, guide, conduite de gens de guerre, Geleyt von Kriegsleuten / *convoy.*

faire Escorte, Gleyten.

l'Escosse *ou gousse de feues, de poix, &c.* Kifel oder Hülsen/als Bonen/Erbsen/vnd dergleichen.

venir en Escosse. Hülfen bekommē.
Escosser des febues. Bonen auß/ oder abschelen.
Escosse. Das Königreich Schottlandt.
Escossois, *m.* Ein Schottländer.
Escossoise, *f.* Eine Schottländerin.
Escot, *m.* Zechgeldt/Gelochgeldt.
il a payé son Escot. Er hat seine Zech bezahlt.
payer l'Escot, est quelque fois porter la peine. Den Brey kühlen/ das Geloch bezahlen / entgelten.
franc d'Escot. Zechfrey.
Escouer. Den Schwantz abhawen.
Escoué, m. Dem der Schwantz abgeschnitten ist.
Escouée, f. Der man dē Schwantz abgehawen hat.
Escoufle, *m.* Ein Wy/ Weye/ Weyhe/ Hünerahr/ Hünerdieb.
Escouiller. Mönchen/ schneiden/ außnemmen.
Escouillé & chastré, m. Dem verschnitten ist.
Escouillure f, chastrement. Außnemmung/ Außschneidung.
Escouillement. Idem.
*s'*Escouler. Außfliessen/ außriñen.
Escouler ses ans. Seine Zeit hinbringen.
quelques ans cependant s'ecoulérent. Inmittelst/ sindt etliche Jahren verflossen.
laisser aller & Escouler le temps. Der Zeit nit warnemen / die versäumen.
il s'est Escoulé de moy. Er hat sich von mir gestolen.
l'eaue s'Escoule. Das Wasser laufft hinweg.
fleuue Escoulé. Der Fluß ist abgeloffen.
beauté s'Escoule. Die Schöne vergehet.
jour Escoulé, m. Verschienener Tag.
l'auë Escoulée. Abgeflossen / oder gerunnen Wasser.
Escoulement d'auë. Zusammen lauffen/ oder abrinnen deß Wassers.
Escoulabe. *com. g.* Das leicht außfliessen oder rinnen kan.
Escourgée, *f.* Ein Geissel/ Peitschen.
Escourter. Kürtzen.
chose Escourtée, f. Abgekürtzt Ding.
Escousse, *f. vne grande Escousse.* Grosser Lärmen/ Stoß.
Escouter, *voyez* Accouster.
Escouter *& bailler audience.* Gehör geben.
Escouter & entendre. Vernemen.
Escouter bien & attentiuement. Fleissig auffmercken/ oder zuhören.
Escouter iusques à fin de compte. außhören.
Escouter de pres. Nahe zuhören.
Escoute. Höre zu.
Escoutéz vn peu. Höret her / vernemet kürtzlich.
Escoutéz. Hört ihr.
tu Escoutes les complaintes de tous. Du hörest jedermans Klag vnd Anligen.
vn Escoute. Ein Verrähter / ein Auffmercker/ Kundtschaffter.
qui sont tousiours aux escoutes pour rapporter. Zuhörer newer Geschrey/ die für vnd für hören etwas newes hin vnd wider tragen.
estre aux Escoutes *par la ville.* Auff der Wacht stehen vnd bleiben/ Das ist/ ein fleissig Auffsehen haben/ wachen.
Escouteur, m. Der lauschet / oder höret.

Escoutement, *m.* Zuhörung.
Escoutement *attentif.* Genawe Auffmerckung.
Escoutes *ou sentinelles, sont les soldats qu'on met outre & loing du guet en temps de guerre pour sentir & descouurir l'ennemy.* Schildtwacht.
Escoutes *en faict de nauires.* Seil binden am grossen Segel / damit er angebunden wirdt.
Escoutilles, *f.* Die Bruck oder Damdel im Schiff / das ist der Deckel / dardurch die Wahren auß vnd eyngeladen werden.
Escouuette, *f. vergettes dont on nettoye les accoustrements.* Ein Kehrbesem / Kehrbürsten.
Escouuetter. Kleyder außständen vnd bürsten.
Escrain, *m.* Ein Laden / oder Kästlein.
Escran, *m.* Ein Brett / das man zur Beschützung für Hitz / oder deß Windes für sich heltet.
Escraler. Den Schädel einschlagen / zerschmettern.
Escrasement. Zerschmetterung.
Escremer *le laict, c'est luy oster la creme.* Den Milchramen abnemen / die Milch ramen.
Escremé, *m. laict escremé.* Geramte Milch.
fromage Escremé. Keß der von Milch gemacht ist / da der Ryder / oder Ramen abgenommen ist.
Escreuer. Auffbersten.
Escreuette, *f.* Ein Art Fisch.
Escreuice, *f.* Ein Krebs.
Escreuice *est aussi vn espece d'armure de fer.* Ein Pantzer.
s'Escrier. Ruffen / schreyen.
s'Escrier *de ioye.* Vor Frewde jauchtzen / ein frölichen Schrey thun.
s'Escrier *& s'esplourer.* Erweynen / fast weynen vnd schreyen.
s'Escrier *pitoyablement.* Kläglich schreyen.
*il s'*Escrie *à haute voix.* Er ruffet was er ruffen mag.
je me suis Escriée *à haulte voix. Gen. 39. 14.* Aber ich hab geruffen mit lauter Stimme.
Escrier *aucun.* Jemandts vmb Hülff anschreyen.
Escri ou Escriement, *m.* Geschrey / Geruff.
Escrimer. Fechten.
Escrimeur, *m.* Fechter.
Escrimerie ou Escrime, *f.* Fechtkunst.
Escrinier, *c'est à dire, Menusier.* Ein Schreiner.
Escrinerie, *f.* Schreinerwerck.
Escrire. Schreiben.
Escrire *en vers.* Reimen dichten / Verß machen.
Escrire *en quelque chose.* In etwas schreiben.
Escrire *contre aucun.* Wider einen schreiben.
Escrire *faussement.* Der Warheit vngemeß schreiben.
Escrire *entre deux.* Zwischẽ schreiben.
Escrire *choses contraires.* Widerwertige Ding schreiben.
je n'ay rien que le te puisse escrire. Ich weiß dir nichts zu schreiben / oder habe nichts für dißmals / daß ich dir schreiben möchte.
rediger & mettre per Escrit. Schreiben / beschreiben / Schrifflich verfassen.
procez par Escrit. Ein geschriebener Proceß.
Cicero Escrit. Es schreibet der Cicero.
laisser par Escrit. In Geschrifft hindersich verlassen.
Escriture, *f.* Schrifft.

l'Escriture, *ou les S. Escritures*, die heilige Schrifft.

Escriture priuée, Papon, ein priuat-schreiben.

la lettre & Escriture d'aucun, eines Handeschrifft.

c'est de l'Escriture de mon fils, Es ist meines Sohns Handt.

doubler vn Escriture, Abschreiben.

l'intendit ou Escritures principales, Die Hauptschrifften / oder Stück in einem Gerichtshandel.

Escritures & plaidoiries poignantes, aigres & mordantes, Aduocatschrifften/die voll Stichwort seyn.

Escriuain, *m.* Ein Schreiber.

Escriteau, m. Vberschrifft.

mettre vn Escriteau de maison à louer, einen Brieff auff ein Hauß schlagen/ vnd es feyl bieten.

Escriteaux & attachez, Auff- od angeschlagene Brieff.

Escriptoire, f. Schreibzeug.

Escrouë, *f. ou Escroë*, Das Mütterlein einer Schrauben.

Escrouë, *est aussi le registre d'un geolier*, Eines Kerckermeisters Register / darinnen er verzeichnet / was für Gefangenen jhm seynd gelieffert worden.

bailler Escroue à quelqu'un, Schein geben / daß einer solch / oder solch Geldt empfangen möge / vnd jhm nicht zu vertechnen sey.

Escrouelles, f. Ein Kropff/ Kranckheit am Hals/ so die Könige in Franckreich mit dem Anrühren heilen.

Escrouler, Erschütten/bewegen.

Escu, *m.* Ein Schildt / Targe/ Bucklier.

Escu de france, Der Schildt/oder Wappen von Franckreich.

vn Escu, Ein Goldtkrone.

vn Escu sol, Sonnenkrone.

Escueil, *m.* Ein Steinfels/ Sand im Meer.

Escuelle, *f.* Ein Schüssel.

Escuelle à oreillons, Ein Schüssel mit Ohren.

Escuellée, f. Ein Schüssel voll.

Esculer *vne aguille*, Das öhr von einer Nadel brechen.

Esculer *vn soulier, c'est luy rompre le talon*, Den Hinderstoß am Schuch eintretten/oder brechen.

Escumer schaumen.

Escumer d'ire, Vor Zorn schaumen.

le haut mal fait Escumer le malade, Die fallende Kranckheit macht den schaumen/ der damit behafft ist.

Escume, *f.* Schaum.

Escumette, f. Schaumspan.

Escumer, Abschaumen.

Escumer, Seerauben.

Escumeur, m. Schaumer.

Escumeur de mer, Seeräuber.

Escumeux, m. Schaumig / voll Schaums/ das viel Schaum gibt.

Escumoir, m. Schaumspan.

vn Escurieu, Ein Eichhörnlein.

Escusson, *m.* Ein Schildtlein.

enter en Escusson, Impffen.

enture en Escusson, Impffung.

Escusson de France, Der Schildt von Franckreich.

Escuyer, *m.* Schildtjung.

Escuyer *d'Escuyrie*, Stallmeister.

Escuyer ou coustilier, m. ein Waffenträger.

Escuyer qui faict l'essay, Ein Credentzer.

l'Escuyer qui va deuant son seigneur, Ein Herrnknecht/ der vor dem Herrn daher tritt/ oder vor jhme gehet.

Escuyer d'honneur, Ein Edelknab.

le grand

le grand Escuyer, Der oberste Stallmeister.

Escuyers de salle & de chambre, Kämmerling.

Escuyer ou fauxbourgeon, Das so an Bäumen/ oder Weinreben vberwächst/ nach abgehawenen ästen.

l'Escuyer d'un cerf, Ein Hirschkalb.

Escuyrie, f. est la dignité, & preéminence des Escuyers, Der Edelknaben/ Stallmeister/ Credentzer/ ꝛc. Würde vnd Ansehen.

l'Escuyrie du Roy. f. Deß Königs Marstall.

Esflorer, est oster la fleur, Den blumen abbrechen.

Esgaier, s'Esgaier, Frölich seyn/ sich verlustieren.

s'Esgaier d'une chose, Sich eines Dings erfrewen.

Esgal, voyez Egual.

Esgard, m. qu'on a de faire quelque chose, Acht/ so man auff ein Ding gibt.

avoir Esgard à quelqu'un, Auff jemandts Acht geben.

prendre Esgard sur aucun, Einen für ein Exempel vnd Beyspiel habē/ sich nach einem richten.

avoir Esgard à son salut, Seiner Wolfahrt/ oder Seligkeit warnemmen/ oder acht haben.

avoir Esgard au temps, Der Zeit warnemmen/ achten was die Zeit erfordert.

avoir Esgard à sa santé, Seiner Gesundtheit pflegen.

n'avoir Esgard à rien, Nichts achten.

cestuy n'a Esgard qu'à son plaisir, Dieser achtet nichts/ als seine Wollust.

choses à quoy on ne doibt avoir Esgard, sachen die man nicht achten sol.

eu Esgard, Angesehen/ sintemal/ in Erwegung/ Betrachtung/ Warnemung ꝛc.

auec Esgard, Fürsichtiglich.

s'Esgarer, Sich vergehen/ verjrren/ auß dem Wege kommen.

l'enfant s'est Esgaré d'avec son pere, Das Kindt hat sich von seinem Vatter vergangē/ oder abgesondert.

Esgarer les biens de la succession, Ein Erb verwenden.

on la gardoit soigneusement dedans le palais, mais elle fut Esgarée du tēps de la guerre des Gaulois. Amiot. Sie ist aber wegkommen zun Zeiten deß Kriegs/ ꝛc.

Esgargaté de crier, c. Esgueule. Der den Halß entzwey geruffen hat.

vn Esglantier, Ein Hagendorn/ Hagenbutten.

Eglise, f. Ein Kirche.

gens d'Esglise, Priester/ Geistliche.

la cour d'Eglise, Der Geistliche Hoff.

Esgorger, est couper la gorge: on dit aussi Esgorgeter, Abgurgeln (wenn mans sagte) die Keel abstechen.

Esgorgé, m. Dem die Gurgel abgestochen ist.

Esgorgement, m. Erwürgung.

Esgorgeter, Einem die Gurgel/ oder den Halß abstechen.

Esgorgeter, Den Kragen am Wammes/ oder Koller niderschlagen/ daß man eines Brust sehen kön̄.

Esgorgeté, m. Der ein Wammes oder Hembd entweder ohne/ oder mit einem nidrigen Kragen trägt.

Esgorgetée, f. Der man den Hals hat abgestochen. Item: Die einē Koller ohne/ oder mit nidrigem Kragen trägt.

Esgosiller, Den Hals/ oder Gurgel abschneiden.

Esgosillé, m. Dem die Gurgel abgestochen ist.

Esgosillée, f. Der man die Gurgel abgestochen hat.
Esgosillement, m. Abstechung der Gurgeln/Todtschlag.
un Esgoust, Trüpffe/ Tachtrüpffe.
*l'*Esgoust *d'une ville,* Anzucht einer Statt.
un Esgoust ou esuier d'une maison, Ein heimlich gemach an einẽ Hause/ ein ort da der vnrath hinfleust.
Esgratigner, *voyez Egratigner.*
Esgrener, Die Körner/Korn oder Samen außnehmen.
Esgueuler, *voyez* Esgorger.
Esgueuler de crier, Den Halß entzwey ruffen.
Esguiere. *f.* Handfaß/ Gießfaß.
Esguille, *voyez* aguille.
un Esguillon, Stachell/ anreitzung.
un Esguillon qu'on à de nature. Natürliche anreitzung.
Esguillonner, Stechen/Sporen/ anreitzen.
Esguillonné, m. Angereitzet.
Esguillonnement, m. Anreitzung.
Esguillonneur, m. Anreitzer.
Esguillonneuse, f. Anreitzerin.
Esguillette, *f.* Senckell.
courir l'eguilette par tout, Allenthalben Hurn.
Eshanché, *m.* Dem sein Hufft zerbrochen vnd Krüpel ist.
*s'*Eshonter, Vnverschambt sein/ das Schamhütlein abziehen.
il est Eshonté, Er ist Vnverschämbt.
Eshontement, m. Vnverschämigkeyt.
grand Eshontement, Grosse vnverschämichtkeyt.
*s'*Esiouir, Sich erfrewen/ grosse Frewd haben.
s'Esiouir de quelque chose, Eines dings Freude haben.
s'esiouir à par soy, Sich frewen/ vnd nicht viel geschreyes davon machen/ einen Lautenschläger im Bosem tragen.
Esiouissance, f. Freude/Frolockũg/ Glückwinschung.
Eslancé, *m. chevaux Eslancéz,* Abgerittene magere Roß.
Eslancer, *est saillir auec lancs & allongissement du corps,* Schnel auff etwas springen: mit Außdehnung des Leibs springen.
s'Eslancer sur son ennemy. Seinen Feind anfallen.
Eslans, *m. est le iect & estendure de corps que faict celuy, qui saillit, ou rue dard, barre de fer ou pierre,* Daß außstrecken oder außspannen deß Leibs/ so beschicht/ wenn man weit springen/ oder etwas schwers werffen wil.
Eslancement, Idē. (ten/außdehnē.
Eslargir, *mieux* Elargir, Außbreiten
Eslargir & aggrandir, Erweitern/ grösser machen.
Eslargir, donner largement, faire largesse, Miltlich/ oder Reichlich geben/oder außtheilen.
Eslargir ou faire largesse du bien d'autruy, Auß eines andern Beutel milde seyn.
Eslargir vn prisonnier, Einen gefangenen loß lassen.
Eslargi, m. Loß/frey gelassen.
Eslargissement, m. Loß lassung.
defaillir au iour de son eslargissement, Auff den bestimpten Tag am Gericht nicht erscheinen. (fortgang.
Eslai, *m. est vn vieux mot,* Lauff/
Esle, *d'oiseau, voyez* aile,
Eslever, Auffhelffen/auffheben.
Esleuer des statues, Bilder auffrichten.

Esle-

Eslever en honneur, Zu Ehren bringen.

Eslever *ou nourrir un enfant*, Ein Kind aufferziehen.

*s'*Eslever, Sich selbsten erheben.

Esleué, m. Auffgehaben.

il à esté nourri & esleué en la Religion, Er ist in der Religion aufferzogen.

Esprit dressé & Eslevé, Ein wacker gemüth.

Esleué en l'air, In dem Lufft erhaben.

Eslevé & enfieri, m. Hochmütig.

Eslevement, m. Auffhelffung.

Esleuement de voix, Erhebung der Stim.

Eslire, *mieux Elire*, Außlesen/ erwehlen/erkiesen.

Eslire & mettre à part. Außsondern.

Eslire gens pour seruir au conseil de la ville. Rathsherren wehlen.

Eslire lieu idoine pour loger vn cãp. Jhm ein bequem Ort außsehen das läger nider zu schlagen.

Eslire pour gendre, Für einen Tochtermann annehmen.

Eslire & mettre quelqu'un en la place d'un autre, An eines abgestorbenen stat wehlen.

Eslire aucun entre les autres, Einen vnder andern außerlesen.

Esleu, *m.* Außerlesen.

Esleu Euesque, Erwehlter Bischoff.

les Esleuz, Die außerwehleten.

Electeur, *m.* Churfürst.

Eslite, f. Die Wahl.

gens d'Eslite, außerlesene Kriegsleuth.

faire Eslite, Außerlesen.

mots d'Eslite, Außerlesen wort.

Eslocher, *est à dire esbranler*, Wackelnd/ oder Lotter machen.

la chose est ia eslochée, Die Sach ist schon in abgang kommen / ist geschwächt.

Esloingner, Weg senden.

s'Esloingner, Hinweg weichen/ abweichen.

s'Esloigner du camp, Sich weit vom Läger begeben.

Esloigner aucuns de faire meschãceté Von vnredlichen stücken abhalten/ wehren daß sie von einigen nicht beschehen.

Esloigné de nous, Weit von vns abgelegen.

ne t'esloingne point, Bleibe bey der Hand.

Esloingnemẽt, m. Abweichung/abtrettung.

Eslourdir, Stumpff machen.

s'Eslourdir, Stumpff oder Toll werden.

" Esmay, *Esmayer*, *voyez* Esmoy.

Esmail, *m.* Gebrante schilter / Schmeltzglaß.

Esmailler, Mit Schmeltzglaß arbeyten.

Esmailler le papier des louanges d'aucun, Eim zu lob schreiben.

Esmaillé, m. Geschmeltzt/mit Fewer eingebrand.

Esmailleur, m. Glaßmaler.

Esmaillure, f. Die Kunst ein gemeld einzubrennen/ Glaßmalerey.

" Esme, *est intẽtion*, Meinung/fürhaben/ist nicht bräuchlich.

" *I'ay failli à mon*, Esme, Mein fürnemen hat gefehlet.

une Esmeraude, ein Schmaragd.

Esmery, m. dont usent l'es orfevres & lapidaires à polir les pierres pretieuses, Ein Amarillsteyn/Schmirgel.

*s'*Esmerveiller, Sich verwundern.

s'Esmerveiller fort. Fast wunder nehmen.

Esmerveillable, c. Wunderlich / daß zu verwundern ist.

Et tout ce, qui onques à esté de plus esmerueillable *par l'uniuers, Amiot.* Das am wunderbärlichsten jemals gewest ist in der Welt / etc.

Esmerueillement, m. Verwunderung.

l'Esmeut *d'un corbeau, & fiente,* Kraemist.

Esmier, Zerbrosemen / zerreiben.

qui s'Emie aiseément, Gut zu zerreiben / oder leicht zu zerbrosemen.

Esmoeller, Außmerglen / das Marck auß den Beinen thun.

Esmondre, Reinigen.

Esmonder vn arbre, Einen Baum behawen.

Esmonder auec la serpe, Mit dem Schneidmesser reinigen / Die Reben schneiden.

Esmonder l'orge, Stampffen / das ist die hülsen von d'Gersten abstossen.

qui Esmonde les arbres, Der die Bäum erhawt / Baumschneidler / Baumstucker.

Esmondement d'arbres & taillement de vignes, Das erhauwen der Bäume / vnd schneiden der Reben.

Esmotter, Eggen / die Erdenklötze brechen.

Esmoucer *& refouler le trenchant de quelque chose,* ein schneidend ding stumpff machen.

Esmoucher, Fliegen vertreiben.

Esmouchette *de fenoil & semblables herbes, en la quelle est contenue la graine,* Die dolder / darauff die Blut vnd der Samen stehet / als am Fenchel / Holdern / etc. Die Cron.

Esmouldre *un cousteau,* Ein Messer schleiffen.

Esmoulure, f. Schleiffung.

Esmouleur m. Schleiffer.

Esmousser *un arbre,* Das Mooß vom Baum abschaben / vom Mooß reinigen.

Esmouvoir, Bewegen / erregen / anfangen / anreitzen / treiben / etc.

Esmouvoir un combat, Einen streit erregen.

Esmouuoir vne guerre, Einen Krieg anfahen.

fort Esmouuoir, Fast erzürnen.

*s'*Esmouuoir *fort,* Sehr bewegt sein / erzürnet werden.

Esmouuoir à courroux, Zum Zorn reitzen.

Esmouuoir vne grande haine & rancune contre aucun, In Haß bringen / oder verhaßt machen.

Esmouuoir a pitié, Zu mitleyden bewegen vnd reitzen.

Esmouvoir à pleur. Zum Weinen bewegen.

Esmeu, *m.* Bewegt.

estre Esmeu, Bewegt oder gereitzet sein.

il a Esmeu un debat, Er hat ein streit erwecket.

j'estoy Esmeu, Ich war schon bewegt.

Esmeut en faulconnerie, c'est la fiente & iettis de l'oyseau, deß Vogels Mist.

Esmeutir *en faulconnerie est chier,* Mist werffen.

Esmeute, f. Auffruhr.

faire Esmeute, Einen Rumor machen.

il s'esleua vne grande esmeute par tout le camp. Es entstund ein groß auffruhr im gantzen Läger.

Esmotion, f. Bewegung deß Hertzen.

Esmoueur de guerre, m. Vrhab deß Kriegs.

Esmouuement, m. Bewegung.

Esmoy

Esmoy, *m.* Angst. *voyez des formules qui sont en soulci & soulcier.*

ie suis en grand esmoy, Ich bin in grosser Bekümmernuß.

Esnaser, Die Naß abschneiden.

Esnasé, Dem die Naß abgeschnitten ist.

Esneruer, *voyez* Eneruer.

Espace, *f.* Ein Raum/Weite.

Espace de temps, Eine zeitlang.

l'Espace de mille ans, tausent Jar.

par l'espace de deux jours, Zween Tag aneinander.

l'Espace de la vie, Die Zeit deß Lebens.

longe espace, Lange Zeit.

Espaigne, *f.* Hispanien.

Espaignol, *m.* ein Hispanier.

Espaignol, *ou Espaigneul, m.* Ein Wasserhundt.

Espagnolle, *f.* Die auß Hispanien ist.

à l'Espagnolle, Auff Spanisch.

Espaler, *est espardre à la pelle*, mit Schauffeln außbreitten.

Espan, *m.* eine Handtspann.

Espancher, Außgiessen.

Espancher de l'eaue, Das Wasser abschlagen.

Espandre, Außstrewen.

Espandre en grand' abondance, Außgiessen/außschütten.

Espandre quelque liqueur, ou aultre chose, Begiessen/außschütten/beschütten.

s'Espandre, Zerfliessen/hinfliessen/hinweg rinnen.

*les rameaux s'*espandent, die äste breitten sich auß.

le lierre s'espand, & couure tout ce lieu la, Ephew vberzeucht vnd vberdecket das gantze Ort.

elle s'espand trop de toutes pars, Breyt sich allenthalben auß.

Espandu, *m.* Außgebreyttet.

cheuz & espanduz ça & là, Verfallen/vnd hin vnd wider zerstrewet.

mer espandue, Außgelauffen/vbergelauffen Meer.

Espandement, *m.* Außbreitung/Außlauffung.

Espanir, *ou* Espanouir, Auffgehen wie ein Blume.

mon coeur s'espanouit de joye, mein Hertz gehet für Frewden auff.

les fleurs s'espanissent, Die Blumen gehen auff.

Espardre, Zerstrewen.

Espardre ça & là, Hin vnd wider strewen.

Espars, *m.* Zerstrewet.

gens esparses ça & là, Hin vnd wider zerstrewete Leute.

Espardement, *m.* Außstrewung.

choses dites esparsement, ou ça & là, Dinge die nicht an einander gesagt/ sondn vnter ander gemegt seyn.

Esparsement parler de quelque chose, weitläufftig võ einer sachẽ handlẽ.

Espargner, Verschonen/sparen.

Espargner la despense, Den Kosten sparen.

n'espargner personne, Niemands schonen.

il n'ha rien espargné, Er hat kein Kosten gesparet.

Espargne, *f.* Sparsamkeit/Rhatsamkeit.

le meilleur reuenu gist en l'espargne, Rhatsamkeit ist die beste Gülte.

faire espargne d'heures, Papon. Seiner Stunden vnnd Zeit in acht nemmen.

le thresorier de l'espargne, Schatzmeister.

le coffre de l'espargne, Schatzkammer/Schatzkasten.

*de l'*espargoutte, *f.* Mutterkraut. schat *Apparitoire*.

Esparpiller, *est espandre*, Zerstrewen/hin vnd her strewwen/außsprenten.

Esparpiller les cendres, Aschen außscharren.

Esparuins. Die hinder sich gebügten Kniebug an hindern beynen der Thierer/widerbug.

cheval qui à les Esparvins, Ein Krämpffig Roß/ an den hindern Kniebucken präſthafft.

Esparule, *f.* Ein Spathen/ oder Apoteckerschäufflein.

Espave, Das vnder niemands gewalt ist.

Espaves, biens vaçans, Vacierende güter.

*l'*Espaule, *f.* Die Schulter/Achsel.

porter sur les Espaules, Auff den Achseln tragen.

faire espaule à quelqu'un, est phrase militaire, pour estre au secours d'celuy, Einem beyredig seyn/ beyspringen/ hilff vnd beystand leisten.

prester l'espaule, Idem.

Espaulées, f. plur. sont reprinses & boutées d'œuure à faire, Vnderlassung.

faire quelque chose par espaulées, etwas nit an einander thun/ sondern also das mans bißweilē vnderlasse.

Espauletées, f. Idem.

refaire vn mur par espauletées, *c'est le refaire & reprendre par parcelles sans l'abbatre*, Die Maur so einen Bauch macht/ vnd anfahet zu sincken/ stück weiß wieder richten/ daß ist also daß man sie nicht abbreche.

Espauliere, f. est la tapisserie, qu'on tend en Italie & alieurs es endroicts ou l'on s'assied. Teppich so auff geschlagen wird an dem Ort/da man sitzet.

Espauler, Die Schulter brechen.

Espaulure, f. ou *Espaulement, m.* Verrenckung der Schultern.

Espaulu, m. Breit schulderig.

Espeaultre, *f.* Speltz/ Dünckel.

Espece, *f.* Ein art/ Form/ gestalt/ geschlecht.

une Espece de maladie, Ein art einer Kranckheit.

par Especial, Sonderlich.

Espée, *f.* Ein Schwerd/ Rapier.

Espée blāche, c'est à dire toute nue, Ein blosse Wehr.

Espée *de pressoier*, Ein Rund Holtz an einer Weinkelter.

Espée à deux mains, Ein Schlachtschwerd.

desgainer une Espée, Ein Schwerd außziehen.

*ioueur d'*Espée, Ein Fechter.

se batre à Espés rabatues, Sich mit Fechtrapieren die vmbgeschlagen oder nicht Scharpff noch Spitzig seyn/schlagen.

qui porte vne Espée, Der ein Wehr an hat.

combatre à Espée *& dagué*, Mit Rapier vnd Dolchen Fechten.

mettre à sac & à l'espée, c'est butiner & mettre à mort tout ce que le conquerant troune en la ville par luy conquise, Mit dem Schwert außdilgen vnd alles plünderen/ was man findet.

Espée hunisque, est comme vn badelaire, Ein Schwert/dem Türckischen Säbel gleich.

Espeller, Schinden/ die Haut abstreiffen oder ziehen.

Espeller, Buchstabiren.

Espellement, m. Buchstabierung.

Esperdu, *m.* Verzagt/ verzweiffelt.

Esperdu de paour, Halb Todt vor forcht.

Esper-

Esperdument. Pasquier. Also daß sich einer darob entsetzen möchte.

estre esperduemēt amoureux, ängstlich / vber die maß / schier biß auff den Todt lieben.

Esperer, Hoffen.

Esperer quelque chose, Etwas hoffen.

Esperer fort bien de quelque chose, Sich gute Hoffnung machen.

Esperer & s'attendre d'auoir la guerre, Sich deß Kriegs versehen.

n'esperer plus, Nicht mehr hoffen.

Esperance, f. Hoffnung.

auoir toute son esperance en, Alle seine Hoffnung haben.

fause esperance, Betrügliche Hoffnung.

petite esperance, Geringe Hoffnung.

contre mon esperance, Wider meine Zuversicht.

abuser aucun de son esperance, Einen seiner Hoffnung betriegen.

j'ay grande esperance, ich bin grosser Zuversicht vnd Hoffnung.

de qui on a grande esperance, Von dem man viel gewärtig ist / oder hoffet.

bailler esperance, Eine Hoffnung geben.

conceuoir esperance, Jhm Hoffnung machen.

Espoir, *m.* Hoffnung.

Espoir me conforte, Hoffnung stärcket mich.

ferme espoir, Gewisse Hoffnung.

auoir espoir, Der Hoffnung seyn.

donner espoir, Einem Hoffnung machen.

mettre en espoir, Zu Hoffnung bringen.

oster tout espoir, Alle Hoffnung nemmen.

Espergoutte, *f.* Sterenkraut.

un Esperon. ein Sporen.

chausser les esperons de pres, einem hart nachsetzen.

Esperon de galere, Der vorder Schnabel an einer Galeen.

*s'*Esperonner, Sporen anthun.

Esperonner, ou donner des esperons à un cheual, Dem Pferd die Sporen geben.

Esperonner, Auffmuntern/erwecken.

Esperonnement, m. Erweckung/ Auffmunterung.

Espessir, Dick machen.

*s'*Espessir, Dick werden.

Espessi, m. Das dick worden ist.

Espez, m. Dick.

fort espez, Sehr dick.

forest espesse, Ein dicker Wald.

escorce espesse, Dicke Rinde.

Espesseur, f. Dicke.

Espesseur d'un poulce & demy, Anderthalb Zolls dick.

Espesseur d'un doigt, Dicke eines Fingers.

Espesseur d'un pied & demy, Anderthalb Schuchs dick.

Espessement, aduerb. Dick.

Espessissement, m. Dickung / oder das dick machen.

Espi *de ble, m.* ein Kornähr.

Espi qui n'a point de barbe, Ein Kornähre so keine Spitzlein / oder Härlein hat.

Espier, *ou iecter espis*, Aehern gewinnen / oder vberkommen / in die Aehren gehen.

Espié, m. das Aehren hat.

Espiée, f. c'est qui est faicte à la façon d'espi, Was gestalt ist als ein Kornähr.

le bled est espié, Das Korn hat geschosset.

Espicer, Würtzen.

Espicer

qui est esprouvé, Lange Zeit bewäret vnd erkandt.
cela est esprouvé & experimẽté, es ist bewäret.
chose esprouvée, Versucht ding.
Espreuve, Prob/ Versuch.
faire son espreuve, Seine Prob thun/ Meisterstück machen.
mettre en espreuve, Probieren/ ins Werck ziehen.
Esprouvette *de chirurgien*, *f.* Wundeysen/ Prüffeysen eines Artztes.
Espuiser, Außschöpffen.
qu'on ne peut espuiser, vnerschöpfflich.
qui a espuisé le thresor de la ville, Außsauger/ vnd Außschöpffer / oder Lährer deß gemeinen Seckels.
ses moyens sont espuisez, Sein vermögen ist außgeschöpfft.
Espulcer, oster les pulces, Die Flöhe abfangen/ abflöhen.
Espurer, Läutern / durchläutern/ säubern.
Espurer son esprit, Seinen Verstandt säubern.
argent espuré, Durchläutert Silber.
Espurge, Springkraut/ Scheißwurtzel.
Espurger, Reinigen/ purgieren.
Espurger & oster dehors les neuds des arbres, Die Bäume behawen.
Esquadre, *f.* Ein Hauffen Fußknecht in einer viereckichtẽ Schlachtordnung stehend.
un Esquadron de gens de guerre, ein Hauffen Kriegsleute.
Equalle, *ou esquaille*, Fischschuppe.
Esqualler, *ou esquailler*, Abschuppen.
Esquarquiller *les jambes*, die Bein weit von einander thun.
Esquarquiller les yeux, Die Augen weit auffsperren.
Esquarquillé, Von einander gethan/ auffgethan/ auffgerissen.
Esquarrir, *est mettre & reduire en quarré une chose qui ne l'est pas*, viereckicht machen / in vier gleiche Winckel theilen.
Esquarisseur, *m.* Der etwas viereckicht macht.
Esquarrissure, *f.* Das viereckicht machen.
Esquarteler, Viertheilen.
faire Esquarter *& espandre çà & là*, Zerstrewen/ zertrennen.
Esquierre, *m.* Ein Winckelmeß.
Esquif, *m.* ein Beyschifflein/ Nachen/ Kahn.
Esquison, *m.* Nächlein.
" Esquignon, *m. Picard. en François une* touche, Ein hültzin Pfrimlein / damit die Kinder buchstabiren.
Esquilles, *& petits esclats d'os rompu*, Kleine Spreussel von einem gebrochenen Bein.
Esquinancie, *f.* Die Kälsucht.
Esquiper, *voyez* Equiper.
Esrailler, Von einander thun/ auffsperren.
Esraillé, Weit auffgesperret.
yeux esraillez, Augen die weit herauß stehen.
un Essain, *de jeunes mousches à meil*, Ein Schwarm junger Bienẽ.
" Essardé *& alteré*, Durstig.
Essarter *un bois*, Einen Wald erhawen/ wann er zu dick ist.
Essayer, Prüffen/ versuchen.
Essayer à prendre, Sich bemühen zu fangen.
Essayer tout bellement, Vor versuchen.
Essayer la volonté de ses subiects, seiner Vnterthanẽ Gemüth prüffen.

Essayer

Essayer des boeuf, Ochsen prüfen.

Essayer le hazard de la guerre, Ein Kampff wagen / ein streit bestehen.

Essayer à prendre, Mit den Henden vnderstehen zugreiffen.

s'Essayer premier que d'entrer au combat. Spiegelfechten / vorfechten / ein versuch thun ehe man zu Kampff komme.

Essayé, m. Geprüfet / versucht.

Essay, m. Prüffe / Prob.

faire le coup d'Essay, Sein Probstück thun / sich versuchen.

faire l'Essay du vin, Den Wein versuchen.

cherement achepter l'Essay de procez, Groß Lehrgelt geben / zu lehrnen was es sey einen Gerichtlichen Proceß führen.

Essays. Plural. Die Proben.

les Essais en sont fort glissans & perilleux, Das versuchen ist sehr gefährlich vnd schlüpfferig.

Esseau, ou essete de tonnelier, m. Büttners Messer.

" Esseiller, Picard. ou VValon, außgeben / verzehren.

Essence, f. Daß wesen.

Essentiel, m. Wesentlich.

Essentielle, f. Wesentliche.

Essentiellement, Wesentlich.

un Essieu, Wagenaxe.

Essil, dont on couvre les maisons. Dachschindell.

Essimer vn faulcon, cest luy oster la graisse excessiue & l'emmaigrir, Den Habich / der zu Feist ist / mager machen.

Essor, m. Dürre / Drockene deß Windes vnd deß Wetters.

aller à l'Essor, Im Drucken gehen.

Essorer, Trocknen.

" Essorber, Außsauffen / ist nit im Brauch.

Essoreiller, Die Ohren abschneiden.

fouettez & Essoreillez, Denen / nach dem sie gegeisselt / die Ohren abgeschnitten sein.

Essouder, Taub / Hörloß machen.

Essourdé, est celuy qui par violence de bruit & tempesté à louye tout estourdie, Der Hörloß worden ist.

Essourdée, f. Die vmbs Gehör kommen ist.

Essoyner, voyez Exonnier.

Essucer, Außsaugen.

Essuyer, Abtrücknen.

Est, voyez Estre.

Estable, f. Ein Stall.

Estable à chevaux, f. Roßstall.

Estable à porceaux, Säwstall.

vallet d'Estable, Stallknecht.

Establer les chevaux, Pferd in Stall stellen.

Establage, m. Stallung.

Establie, ou Establier de cousturier, Schneiderstaden / da er auff sitzet oder Schneidet.

Establier ou Estal à bouchier, m. Metzgersbanck.

Establir, est dresser avec fermeté une chose, asseurer en son estre quelque chose, befestigen / bestettigen vnd versicheren.

Establir des loix & magistrats, Ein gesetz / ordnen / rc.

Establir vn Roy, Einen König wehlen.

Dieu a Establi l'air aux oyseaux, Gott hat den Vöglen den Lufft geordnet oder zugeeignet.

Establissement, m. Bestettigung.

Establisseur, vn Establisseur & re-

formateur de chose publique, Amiot. Der in der Gemeine etwas reformieret vnd bessert.

Estafier, *m.* Ein Lackey.

Estage, *m.* ein Biene/oder Büne.

maison de deux estages, Hauß das zwo Bünen hat.

le haut estage d'un maison, Der öberste Gaden an einem Hause.

Estaguez, Lang Seil/damit der Mastsegel gehalten/oder auffgesetzt wirdt.

Estaim, Zinn.

Estaimmer, Verzinnen.

Estaimmé, m. Verzinnet.

Estain, *m.* Der Zettel.

Estaler, Seine Wahr außlegen.

Estel, esteau, *ou* estal, *m.* Ein Kram.

Estal à bouchier, Metzgersbanck.

Estallier, m. Kramknecht.

un Estalon, Beschel/Stuthengst/Springhengst.

Estallonner, Einen Hengst zum Springhengst brauchen.

iument estallonée, f. est celle qui est salie & emplie de l'estelon, Stut die voll ist.

Estellonner, Die Maß/ es seyen Elen/oder andere Eichen.

Estalon du Roy, Die Maß deß Königs/darnach alles/da man mit misset/muß geeichet werden.

Estalon de la ville de Francfort, Franckfurter Maß.

Estalonage, m. Das eichen/vergleichen der Maß mit der so die Herren haben.

Estambor, *voyez Estraue.*

Estambres, Es seyn Hölzer im Schiffe angeschlagen/an dem Ort/da der Mastbaum stehet/daß der nit außbreche.

Estamine, *f.* ein Härin Kleyd/Sib/oder Häriner Sack.

" Estampe, *f.* Truckerey/oder Truck.

Estancher *la soif,* Den Durst leschen.

Estancher le sang, Das Blut stellen.

Estanché, m. Gestellet oder geleschet.

Estang, *ou vivier, m.* Fischweyher.

un Estanson, m. ein Stützel.

Estansonner, Vnterstützen.

Estant, *m.* Auffrecht stehend.

se dresser en estant, Auffrecht stehen.

en son estant, Auff seinen Beinen stehend.

Estape, f. est le lieu en une ville, ou port de mer, ou les marchandises & denrées sont deschargées par les marchands forains, Das Ort in einer Statt/oder Meerhaven/da die frembden Kauffleute jhre Wahren außladen/Ein Stapel.

Estat, *m.* Ein Standt/Orden/Policey.

Estat, Standt.

les gens des trois estats, Der Geistliche/der Adeliche Standt/oder die Ritterschafft/vnd die Commun.

les estats sont mandéz, Die Stände seyn beschrieben.

Estat *quelques fois signifie l'equipage en habillemẽs somptueux & autres ornemens de la personne,* Die Tracht/Kleydung.

ils portent grand estat, Sie gehen stattlich gekleydet.

Estat *aussi est un certain denombrement des officiers & domestiques ordinaires de la maison du Roy & des Princes,* verzeichnung einer Königlichen oder Fürstlichen Hoffhaltung/wer darzu gehöre oder nit gehöre.

Estat aussi est la recepte & mise d'ans

d'une finance, Register/Rechenbuch.

l'Estat & condition des hommes, Der Standt vnnd das Wesen der Welt.

l'Estat & condition d'un chacun, Eines jeden Gelegenheit.

l'Estat du corps, gestalt deß Leibs.

l'Estat ou l'auoir de la maison, die Haußhaltung.

l'Estat de longue robbe, Bürgerlicher Standt vnd Wesen.

l'Estat de Pontife, Das Priesterthumb.

l'Estat des Senateurs, der Standt/ oder die Würde vnnd Ansehen der Rathsherrn.

gens d'estat & d'honneur, Ansehenliche stattliche Leute.

gens de bas estat, Schlechten standes vnd Wesens.

les gens de mon estat, meines gleichen.

Helas en quel estat & disposition te trouueraye? Wie werde ich dich finden? Was wirds doch für eine Gelegenheit mit dir haben?

bailler quelque estat, ou office, Einem ein Ampt geben.

estre constitué en estat & dignité, In Gericht vnd Rhat gehen/ein Oberkeit verwesen/am Regiment seyn.

faire l'estat de marchãdise, Kauffmanschafft treiben.

la cause est tenue en estat, die Sache stehet still.

acheter un estat, Ein Ampt mit Geldt kauffen.

l'Estat de la recepte, Register/Rechenbuch.

l'Estat du cens, Gültregister.

faire son estat, Seine Rechnung vberschlagen.

la chose estoit tombée en tel estat, Die Sache war dahin gerathen.

tenir les Estats, Die Stände versamlen.

mander ou conuoquer les Estats generaux à certain jour, Die Stände beschreiben.

Estay, m. Seil am Schiff/ damit der Mastbaum widergehalten wirt/ daß er nicht falle/wenn der groß Segel auffgesetzet wirdt.

Estaye, f. Ein Stützen.

Estayer, Vntersetzen/stützen/auffhalten.

Estayement, m. Auffhaltnuß.

Esté, m. der Sommer.

l'Esté approchant, weil der Sommer bey der Handt ist/oder der anstehender Sommer.

au fin cueur d'esté, Zu der heissesten Zeit im Sommer.

l'Esté se passe, der Sommer laufft zum ende.

Esteindre, Außlöschen.

Esteindre le feu, Das Fewer außlöschen.

Esteint, m. Außgelöschet.

Esteignement, m. Außlöschung.

Estelé, m. Voll Sternen/oder voll Gestirns.

ciel astelé, Gestirnter Himmel.

Estendart, m. Ein Standert/ Reutersfahnen.

Estendre, Spannen/außspannen/ strecken/ erstrecken.

Estendre par dessus, Vberdecken.

Estendu, m. Außgespannet.

ville qui à grande estendue, Eine grosse oder weite Statt.

l'Estendue du Royaume de Pologne contient deux foix plus que la France. Deß Königreichs Polen Weite ist zweymal so groß als Franckreich.

Estendement, m. extension, f. Außstreckung.

Estendement de mains, Außstreckung der Hände.

Ester *ne pouuoir* Ester *en jugement*, Gerichtlich nicht mögen handlen.

mineur de 25. ans ne peut Ester en jugement sans curateur, Der Minderjärig ist/ kan für sich selbsten ohn Curatorn am Gericht nichts handlen.

Esterlin *voyez* Sterlin.

Esternir, Strewen.

Esterni, *m.* Gestrewet.

Esternuer, Niesen.

Esternuement, *m.* Niesung.

Esteuf, *f.* Ein Ball.

une Esteule *ou* Estouble, Stoppeln.

Estimer, Schätzen/achten.

Estimer en soy mesme, Bey sich selbst vberschlagen/achten.

Estimer *priser & louer*, Preisen/ achten/werth halten.

Estimer quelqu'un de ses amis, Jemand für seinen Freund halten.

Estimer ennemi, Für einen Feind halten.

*s'*Estimer, Viel von sich halten.

Estimé, *m.* Wollgeachtet.

Estimé en Roy, Als ein König geachtet.

estre Estimé, Sehr geacht werden.

n'estre pas fort Estimé, Nicht sehr geacht werden.

les plus Estimés, Die Fürnembsten.

l'Estime, Der werth eins dings.

Estimation, *f.* Schatzung.

l'Estimation des heritages est petite, Die Feldgüter gelten jetzt gar nichts.

Estimateur, *m.* Schätzer eines dings.

Estinceler, Gneisten/ Glantzen/ Fünckelen.

Estincelle, *f.* Ein Funcken/ Gneist.

Estincelé de rosettes, *m.* Mit Rosen durchstrewet.

Estincellement, *m.* Gneistung/das gneisten vnd zwitzern.

Estincellement d'yeux, Blickung der Augen.

Estiomene, S. Anthonij Fewer/

Estiomener, (der Rothlauff.

Estire, *m.* Weißgerbers Zeug/ damit er das Wasser zum ersten mahl auß dem Fell drücket so er Gerben will.

Estoc *est quelquefois le tronc d'un arbre*, Ein Ploch/ Stamm/ Stock.

Estoc est aussi la source d'une lignée, Der Erbstamm.

il est d'Estoc, c'est à dire des issus en droicte ligne, Er ist vom Stammen in gerader Linien.

de bon Estoc, Gutes herkommens.

un Estoc, Ein Stilet/Rapier.

coup d'Estoc, Ein Stich.

tirer vn coup d'Estoc, Einen Stich bringen.

d'Estoc & de taille, Mit Hawen vnd Stechen.

Estocade, *f.* Stilet/Stich.

Estocades, Mit stechen.

Estoquer, *est proprement tirer des coups d'Estoc*, Stechen, *Et par metaphore, debatre à aucun par reproches, criminations & injures*, Schelten/ Schmehen.

il se sont bien Estoquez, Sie haben gewaltig mit worten auff einander (gestochen.

Estoffe, *f.* Zeug.

de bonne Estoffe, Gutes Zeugs/ Item/Dapffer.

Estoffer, Staffiren/versehen.

vn arc Estoffé de sagettes, Ein Bogen mit Bolzen gestaffieret vnd versehen.

Estoffeur, *m.* Der getriebene oder erhabene arbeyt machet.

mestier d'Estofferie, Die Kunst deß erhabenen Wercks oder Arbeyt.

Estoille, *f.* Ein Stern.

l'Esto-

l'Estoille du jour, Der Morgenstern.

Estole, *f.* Eine Geweite Binden so dem Priester Kreutzweis vber die Brust kömpt.

Estomach, *m.* Der Magen.

Estomach languissant, Schwacher vnd vndäwiger Magen.

auoir bon Estomach, Einen guten Magen haben.

mauuaistié d'Estomach qui ne peut digerer, Vnuertäwlichkeyt oder vntäwung deß Magens.

Estonner, Erschrecken das einer erstaunet.

Estonner & destourner vn tesmoing, Einen zeugen abschrecken.

ie m'estonne, Es nimpt mich groß wunder.

Estonné, m. Erschrocken/verwundert.

faire l'Estonné, Von nichts wissen wöllen.

Estonnemēt du corps, Der Schlag Gottes Hand oder gewalt.

Estordre, Außdrehen/ benemmen.

Estorer, Bawen.

Estorse, *f. Estorsement, m.* Verdrehung/ verwirrung/ so man ein red wider die natur zwinget.

Estouffer *quelqu'un*, Einen ersticken/ dämpffen/ den Athem verstopffen.

Estouffement, m. Erstickung.

Estoupe *de lin ou de chanure*, Werck/Stopffwerck.

maillet de quoy on bat les Estoupes, Flax Blewe.

Estouper, Stopffen.

Estouper le cours des eaues, Deß Wassers lauff auffhalten.

Estouper ses oreilles, Die Ohren zu halten.

Estoupillon, *m.* Ein ding darmit man verstopffet/ ein Zapff/ vorschub.

Estour, *m. cest vn conflict*, Ein Schlacht oder streit.

l'Estour de la bataille, Das treffen in einem streit.

l'Estour des vents, Windsturm/da viel Wind wieder einander stossen.

Estourbillon de uent, m. ein Sturmwind/Wirbellwind.

Estourdir, Zurütten.

Estourdi, m. Zurüttet/ leichtfertig/ vnbesunnen/hefftig geneigt.

faire quelque chose à l'Estourdi, Etwas vnvorsichtiglich vnd vnbebedachtsam thun.

Estourdissement, m. Schwindell/ vnbedachtsamkeit.

Estourgeon, *m.* Ein Stör.

Estourneau, *m.* Ein Staar.

Estradiot, *m. est pur Grec, on en vse en France, pour homme de cheual Albanois, armé à la legere, ce qu'on dit autrement, cheual leger*, Ein leicht gerüster Reuter.

*cheuancher à l'*Estradiote, *c. les estriuieres longues, le contraire est à la ginete*, Lang reiten/ das ist/ mit weit abgelassenen Bugeln.

Estrain *ou foarre, m.* Stroh.

Estranger, Entfrembden.

Estranger quelqu'un de son amitié, sich eines abthun/ eines müssig gehē.

s'Estranger, Sich frembd stellen.

Estrangé, m. Entfrembdet.

Estrange, c.g. Frembd.

les nations estranges, Die frembde Völcker.

c'est vn homme, vne femme estrange, Es ist ein seltzamer Mann/ oder seltzames Weib.

Estrange maniere, Ein frembde art/oder seltzamer gebrauch.

c'est chose estrange, Es ist seltzam / es ist zu verwundern.
un Estranger, Ein Außländer.
arbre estranger, Ein frembder Baum.
Estrangeté, f. Seltzamkeit.
il a un' estrangeté, Er hat diese böse oder verkehrte weise an jhm / daß / rc.
Estrangement, Frembdlich / seltzamlich.
il s'en escrit estrangement, Man schreibt Wunder darvon.
Estrangement tormenté, grausam gequelet.
des conditions estrangement aggreables au peuple, So angenem / daß zu verwundern ist.
Estrangler, Würgen.
Estranglé, m. Erwürget.
Estranglement, m. das Würgen.
Estrangleliepard, Ein Gifft / Eisenhut genandt.
Estrangleloup, Wolffsbeer / oder Wolffswurtz.
" Estrapade, *f.* Strapecorde.
" Estraper, Brauch *Chaulmer*.
* Estrapoire, *f. est vn petit faucillon*, ein Sichlein / damit man Stoppeln schneidet.
Estraue, Ein Holtz am Vorderschiff / so vom Kell auffwerts sich krümmet / rc.
donner Estre *à quelque chose*, Einem ding sein Wesen geben.
se maintenir en mesme estre, In einem Zustandt oder Wesen verbleiben.
Estre, Seyn.
Estre à soy, Sein selbst seyn.
un faucon estant à soy, c'est un faucon qui vit aux champs de sa poursuite, Ein wilder Falck.
Estre continuel à l'estude, Für und für studiren / dem studiren fleissig obligen.
n'estre pas fort loing, Nicht weit seyn.
n'estre point mal content, Nicht vbel zu frieden seyn.
il est bon pour cela, Darzu ists gut.
c'en est fait, Es ist jetzt auß darmit.
cela n'est pas à nous à faire, Das ist vnser Gebür nicht.
Estrecir, Drengen / eng machen / ängsten / einziehen / zusammen trucken.
Estreciffon, f. Drengung.
Estreindre, Zusammen zwingen / geschwang in einander fügen / einziehen / enge spannen.
Estreindre le ventre, den Bauchfluß stillen oder stopffen.
Estreinct, Eng in einander geschoben.
Estreignement, m. Zusammenzwingung.
Estrener, Ein New Jahr / oder Gabe zum newen Jar geben.
je vous estreneray, Ich werde euch ein newes Jar geben: Item / ich werde euch grüssen / streichen / schlagen / rc.
Estrenes, *f.* Gabe zum newen Jahr.
bonn' estrenes vous doint Dieu, Gott gebe euch ein glückseliges newes Jar.
bon an bonne estrene. Idem.
à bon jour bonne estrene, prouerb. Es wird gesagt / wann einer auff ein groß Fest / als Ostern / rc. ein groß Schelmenstück begienge.
va en mal estrene, Gehe an Galgen.
Estribord, *voyez Bord bas.*
Estricher, Betriegẽ / außstreichen.
Estrier, *m.* Stegreiff.
Estriers, die Stegreiffe.
Estrif, *m. voyez* Estriuer.

Estriller *cheuaux*, Pferdt striegelen.
ils les ont tresbien estrillez Sie haben sie gewaltiglich geroßstaumpt / geschlagen/abgeschmiert.
Estrille à cheuaux, Roßkam.
Estriuer, *proprement, est mettre le pied dans l'estrier*, den Fuß in Bügel setzen.
Estriuer, Zancken / hadern / sich zweyen.
Estrif, m. ein Gezänck.
prendre estrif & debat à l'encontre d'aucun, Sich mit einem abwerffen.
venir en estrif, In einen Zanck gerathen.
Estriuiere, *f.* Stegreiffrieme.
les Estriuieres, Stegreiffriemen.
donner les estriuieres.
Estroict, *m.* Enge/genaw.
un estroict lieu, ein enger Ort.
Estroict, ou destroict de mer, ein enges Meer.
l'Estroict, ou destroit de Constantinoble, die Enge bey Constantinopel.
l'Estroict, ou destroit de Callipoli, autrement dit le bras sainct George. Die Enge zwischen Thracia vnnd Phrygia.
Estroicte place, ein enger Platz.
Estroictement, Eng/genaw.
garder estroictement une loy, Ein Gesetz fleissig halten.
Estrone, *m.* ein Dreck.
Estropier, Verlämen.
Estropiat, affolé, m. mot Italien, Verlämet.
il a esté estropié d'une jambe, Er ist an einem Bein verlämet worden.
Estrousser, Außpacken / auß einander thun/ *voyez* Destrousser.
Estudier, Studieren.
Estudier *à vertu*, Sich der Tugend befleissigen.
Estudier en droict, In den Rechten studiren.
Estudier sous quelqu'un, Einen hören/eines Zuhörer vnd Jünger seyn.
Estude, *f.* Studierstuben.
Estudes, Die Studia / das Studiren.
s'addonner à l'estude, Sich auffs studiren legen.
mettre toute son estude à apprendre, Allen Fleiß auffs lehrnen legen.
un Estudiant, ein Student.
Estudie de sapience, Die Philosophia/Weißheitliebe.
Esturgeon, *m.* ein Hausen / Fisch.
Estuuer, Warme Thücher aufflegen/mit warmen Tüchern reiben.
Estuue, f. ein Badstube.
Estuuement, m. Wärmung/aufflegung warmer Tücher.
Estuues, Wildbad.
Estuy, *m.* ein Futter.
Estuy d'escriptoire, Federzeug.
un estuy de pots escuelles, & autres vases, Duppenschanck.
l'Estuy d'une image, Ein Kästlein / darein man ein Bildt schleust.
Estuyer, serrer, Einschliessen.
s'Esuanouir, Geschwinden / in Ohnmacht fallen.
Esuanouy, m. Der von sich selbst kommen ist.
elle s'estoit esuanouye & pasmée, Sie war in Ohnmacht gefallen.
Esuanoüissement & pasmoison, m. Ohnmacht.
Esuaser, *ou* Esbaser, das Fundament / oder den Fuß eines dings einreissen.
Esueiller, Auffwecken.
s'Esueiller, Entwachen.
Esueillé, m. auffgewacht/munder.
esprit esueillé, Klug / verständig/ hurtiger Kopff.

Esueilleur, *m.* Wecker/der andere auffwecket.
Esuent, *m.* ein Lufftloch.
Esuenter, Lüfften/ schwencken.
Esuente-la, Wehe ihr Lufft zu.
ils esuentent à tous propos, So sie allemal aufstossen/oder außgeben.
un Esuentoir, ein Wedel.
un esuentoir à chasser les mousches. Fliegenwedel.
vin esuenté, Verrochen Wein.
un Esuenté, *m.* ein leicht Haupt.
Esuentement, *m.* Außstäubung mit dem Wedel.
Esuier, *m.* *voyez* Euier.
Esuolé, *m.* & *eshonté*, Vnverschämpt/ leichtfertig.

ET.

Et, Vnd.
Et aussi, Ja auch/ vnd auch.
Et certes à bon droict, Vnd zwar/ billich.
Et d'auantage, das noch mehr ist.
Et non sans cause, Vnd nicht ohne Vrsach.
Et eust il dix personnes à souper, si a il trop, Vnd wann schon zehen Person hie zum Nachtessen geladẽ worden/were dennoch zuviel angericht.
Et qui plus est, Was mehr ist.
Eternel, *m.* Ewig.
ETERNEL, Ewiger Gott.
l'Eternel, Der HERR.
Eternellement, *m.* Ewiglich/ in Ewigkeit.
Eternité, *f.* Ewigkeit.
Eternizer, Immer wehrend machen.
Eternizer les louanges d'un homme, Eines Lob auff alle Nachkommen gelangen lassen.
Etesies, *voyez* Embattes.
Ethiopie, Morenlandt.
Ethiopien, Ein Mohr.
Ethiopienne, *f.* ein Möhrin.
deuenir Etique, die Schwindsucht bekommen.
Etiqueter *les sacs d'un procez*, Die Säcke verzeichnen/darinnen einer Rechtsfertigung Brieffe seyn.
sacs, ou *productions etiquetés*, verzeichnete Brieff.
Etiquettes, *f.* Vberschrifft/ Titull.
les etiquettes des sacs, Die Vberschrifft der Säcke.
Ettaier, *voyez* Estaie.

EV.

Euacuer, Lären/lär machen/außlären.
Euacuation, *f.* Außlärung.
Euader, Entwischen/entgehen.
faire euasion *d'un tresfort argument*, Ein starcken Grundt fürvber gehen/den nit gründlich ableinen/sondern allein zum Schein anrühren.
Euaguer, Außschweiffen.
Euagation, *f.* Außschweiffung.
Euangile, *m.* Eine gute froliche Bottschafft vom HERRN Christo/ oder das Euangelium.
Euangeliste, *m.* ein Euangelist.
Euangelizer, Das Euangelium predigen.
Euantes, *f.* Deß Bacchi Ordensfrawen.
Euaporer, Außbrodemen.
Euaporation, *f.* Dampff/Dunst.
Euenement, *m.* Zufällig ding/ Zufall/das Ende vnd Außgang einer Sachen.
en tout euenement, Wie es gerathen mag.
l'Euenement d'un procez, Das Ende vnd Außgang eines Proceß.
Euentrer *poissons*, Fische außnemmen.

Euerdu-

Euerdumer *de la porée*, den Safft auß dem Kraut drucken.

*s'*Euertuer, Sich bemühen / sein bestes thun.

Euertuément, mit allem Fleiß.

Euertir *& ruiner*, Zerstören / verwüsten.

Euersion, *f.* Verwüstung.

Euesque, *m.* ein Bischoff.

esleu Euesque, erwehlter Bischoff.

postulé Euesque, Postulirter Bischoff.

d'euenir d'Euesque ausmonier, vom Bischoffe zum Bader werden.

Eueśché, *m.* ein Bisthumb.

le prouueu d'un Eueśché, designirter Bischoff.

Euident, *m* Klar / am tag / heyter.

Euidence, *f.* Klarheit / Heytere.

Euidemment, Klärlich / augenscheinlich.

Euier, voyez *Esuier*, Wasserstein / Guß.

Euincer, *est un mot latin, du quel le François se sert peu souuent, si ce n'est en termes de playdoierie*, ein ding mit Recht gewinnen.

apres auoir esté euincé, je me suis sauué sur mon garand, Demnach ich weiters nicht kondt / hab ich mich auff mein Principal beruffen.

Euiction, *f.* Abgewinnung mit Recht.

Euiter, Vermeiden.

qu'on ne peut euiter, Vnvermeidlich.

Euitant, *m.* Vermeidend.

j'ay euité de passer par cette ville, Ich habe diese Statt vermitten / Ich habe durch diese Statt nicht ziehen wöllen / damit / etc.

Euitement, *m.* Vermeidung.

Eunuque, *est un mot grec, qui signifie en François chastré, m.* ein verschnittener / Kämmerling.

Euoquer, Außruffen / wirdt aber so nicht gebraucht.

Euoquer *la cause principale, ou retenir la cognoissance de la cause principale*, Ihme der Häuptsachen Erkandtnuß vorbehalten.

Euoquer une cause par lettres royaux, Eine Sache durch Königliche Brieffe abfordern.

Euocations, *f.* Abforderung der Sachen.

Euocations, interdictions & defenses empeschans le procez, Verbott.

Eupatoire, *f.* Odermenning / *Mattheol.* Leberkraut.

Euphorbe, Euphorbium in den Apothecken.

Euphraise, *f.* Augentrost / Augenschein / an etlichen Orten Hirnkraut.

Eur, *voyez* heur.

Europe, ein enger arm deß Meers / welcher siebenmal in Tag vñ Nacht abläufft vnd widerkompt.

Europe, Europa.

Eusses, *si tu n'eusses esté*, ou *si n'eust esté toy*, Wenn du nicht gethan hettest.

Eust, qui eust on peu prier, Wenn hette man bitten sollen / oder bitten mögen.

Eustague, *f.* Zugseyl / oder Korte / damit man deß Schiffs Boot vnd die Wahren eyn vnd außladet.

EX.

Extraire, Außziehen.

Extraict, *se dit pour abbregé*, Ein Außzug.

Exacte *diligence*. Grosser Fleiß.

Exactement, Fleissiglich / sorgfeltiglich / mit Fleiß / item / Gerad.

Exacteur, *m* der solche Beschwerungen auffleget.

Exaction, *f.* Schwere Aufflagen.

Exaggerer, Groß machen / hoch heben / oder anziehen.

Exaggeration, *f.* Das auffmutzen

einer Sachen/wenn man sie mit worten viel grösser macht / als sie an sich selbsten ist.
Exagiter, Treiben/jagen/plagen.
Exagitation,f. Quälung/Plage.
Exalter, Erhöhen/erheben.
Exaltation,f. Erhebung.
Examen, Fragung/Ersuchung.
Eximaner, Examinieren.
Examiner tesmoings, Zeugen fragen.
Examiner vn liure, Ein Buch durchsehen vnd erwegen.
Examinateur,*m.* Ein Frager.
Examinateurs au chastelet de Paris, Ersucher vnnd Nachfrager/ so Befelch haben/ den Sachen nachzufragen/ vnd sich deren zu erkündigen.
Examination,f. Ersuchung.
" Exasperer,*est latin,* Verbittern.
Exaulcer, Erhören.
Exaulcer, Erheben.
Exaulcemēt du bruit de quelqu'un. Herligkeit deß Namens/so jemandt hat.
Exceder, Vbertreffen.
Exceder les termes, Die Gebühr vbertretten.
Excellent,*m.* Sehr schön/herrlich/ außbündig.
Excellent en perfection, Sehr vollkommen/ dem durchauß nichts mangelt.
le plus Excellent, Der aller Fürnembster/Trefflichster.
en ce sont plus Excellens que les bestes, Dariñen vbertreffen sie das vnvernünfftige Viehe.
Excellement, par Excellence, Fürtrefflich/herrlich.
gloire Excellemment Excellence, Ein sehr grosser Rhum.
Excellence,f Hochheit.
Excellence, Fürtreffligkeit.
Exceller, *est estre Excellent,* Exceder, Vbertreffen.
Excepter, Außnemen/außdingen/ außscheiden.
sans rien Excepter, Nichts außgenommen.
Excepté,m. Außgenommen.
bon à toutes choses Excepté, Zu allen Dingen gut/ ausserhalb.
Excepté nous, Vns außgenoñen.
Exception,f. Vorbehaltung/Außdingung: Item/ein Außzug/ Schutz/ Außschlupff/Einrede.
Exception peremptoire, Ein Außzug oder Einrede / so die Hauptsach betrifft/ vnd grossen Nachtruck hat.
alleger Exception, Einreden führen.
Exceptions dilatoires, Außflüchte/ Außschläpffe/damit die Sach auffgehalten wirdt.
Exceptions declinatoires, Außzug/ damit getracht wirdt/ die Sache für einen andern Richter zu ziehen.
Excez,*m. soit en viandes, habits, ou autres choses,* Kosten/das außgeben/ Verthun vnd Exceß.
Excessif,*m.* Verthänig/vnmässig.
Excessiuement, Vber die Maß.
Exciper, Außzug nemmen/dargegen einführen/oder wendē/ excipieren.
Exciter, Erwecken/anreitzen.
Exciter à deuotion, Zur Andacht erwecken.
Exciter, *eueiller,* Auffwecken/wacker machen.
Excitation,f. Auffweckung.
" Exclamer, Laut schreyen.
Exclamation,f. Ein Schrey.
Exclus,*m.* Außgeschlossen.
Exclusion,f. Versperrung.
se reposer sur une chose à l' Exclusion de toutes les autre; Sich auff ein Ding verlassen/daß man alle andere hindan setze.
Exclusiuement, exclusiue.

Ex-

" Excogiter, *est latin.* Erdencken.

Excommunier, In Bann thun.

Excommunier, aggrauer & reaggrauer, Dem Teuffel zum ersten / andern vnnd dritten mal vbergeben.

Excommunié, In Bann gethan.

Excommuniez, m. Die von der Kirchengemeinschafft außgeschlossen seyn.

Excommuniement, m. Geistliche Verbannung.

*defendre sur peine d'*Ex*communiement*, Auff den Bann verbieten.

Excoriation, *excorchure, f.* Schindung.

Excremens, *m.* Allerley Vnflat vnd Wust / so von dem Leib gehet.

Excrementeux, m.

Excuser, Entschuldigen.

s'Excuser, Sein Vnschuldt thun / sich entschuldigen.

s'Excuser sur le temps, Der Zeit Vngelegenheit fürwenden.

s'Excuser qu'on est malade, Sich von wegē seiner Kranckheit verspre-chen vnd entschuldigen.

Excusé, m. Entschuldiget.

Excuse, f. Entschuldigung.

Excuse lourde, Eine schlime Entschuldigung.

bailler quelque Ex*cuse*, Sein Vnschuldt darthun.

tenir pour Ex*cusé*, Für entschuldiget halten.

Excusable, c. Das sich entschuldigen läst.

Excusation, f. Entschuldigung.

alleguer Ex*cusation*, Entschuldigung fürbringen.

Excuseur, m. Entschuldiger / der eines Entschuldigung thut.

Execrable, *c.* Grewlich / abschewlich.

Execration, f. Verfluchunge / Fluch.

Executer, Einen pfänden.

Executer *mettre en effect*, Verbringen / außrichten / vollziehen.

Executer vne sentence, Was zu Recht erkandt ist / vollnziehen.

Executer plusieurs hauts faits de prouesse, sans requerir ayde de personne. Am Ohne jemandts Beystandt / rc. grosse Thaten außrichten.

mal Executé, Vbel vollenzogen.

Executeur, m. Vollbringer / Executor.

Executeur de la haulte justice, der Scharpffrichter.

Executeur d'un testateur, Testaments Executor.

Executeur testamentaire. Idem.

faire quelqu' un son Ex*ecuteur*, Einen zum Executorn seines Testaments ordnen / oder setzen.

femme peut estre Executrice *testamentaire*, Den gemeinen Rechten nach kan das Weib ein Testament exequieren.

Execution, f. Vollziehung / Verbringung.

Execution de sentence, Vollstreckung deß Vrtheils.

Execution sommaire & sans delay, Schleunige Execution.

Executoire, Das zu vollenziehen vnd exequieren ist.

Mandements du Roy defunct sont Ex*ecutoires : apres sont de pareil effect apres la mort du Roy, comme en sont viuant. Papon.* Königliche Mandata gelten eben so wol nach seinem Absterben / rc.

Exemple, *m.* Beyspiel / Vorspiel.

l'Exem-

l'Exemple & patron d'innocence. Anzeigung/ Bildner/ Beyspiel/ Außbundt der Unschuldt.

alleguer vn exemple, ein Exempel anziehen.

monstrer Exemple d'auarice, Exempel deß Geitzes zeigen / geitzige Stück begehen.

estre pour Exemple à aucun. Einem vorgehen/ Beyspiel geben.

prendre Exemple. auff Anleitung vnd Anweisung eines andern etwas thun.

il a les bons pour Exemple. Er hat die Frommen zum Beyspiel.

pour donner Exemple aux autres. Andern zum Exempel vnnd Abschew.

bastir à l'Exemple d'un autre. Einem andern nachbawen.

Exemplaire. Exemplar.

vn jugement Exemplaire. Ein Gericht oder Straffe / darnach andere sich zu richten haben.

Exempter. Befreyen / freymachen / von Beschwerden außnemmen.

soy Exempter de quelque blasme. Sich eines Lasters / oder Schuldt entschlagen.

Exempter aucun de faire quelque charge. Vom Last / oder gemeiner Beschwernuß befreyen.

Exempté de. Frey von.

Exempts, priuilegiez, m. Gefreyte.

Exemption, f. Freyheit/ oder Außdingung von gemeinen Beschwerden.

auoir Exemption. Freyheit von gemeinen Beschwerden haben.

donner Exemption. Von Beschwerden außnemmen.

Exercer *quelque art.* Ein Handwerck thun. (wen.

Exercer le labeur. Das Feldt bawen.

Exercer la jurisdiction. Recht sprechen.

Exercer son office. Sein Ampt verrichten.

Exercer voleries & inhumanitez. Rauben/ stehlen.

s'Exercer. Sich vben/ gewehnen.

s'Exerciter *à escrire.* Sich im schreiben vben.

Exercité à la guerre. Der in dem Krieg sich versuchet hat.

Exercite, *ou est de guerre, m.* Ein Heerläger.

Exercite, *m. ou* Exercitation, *f.* Eine Vbung.

" Exhaler, *est latin.* Einen dampff vber sich werffen/ brodemen.

Exhalation, f. Ein Dunst/ vnd alles was sich auß der Erden auffzeucht.

Exhereder, *ou desheriter.* Enterben/ erbloß machen.

Exheredation, f. Enterbung.

Exhiber. Dargeben / darlegen / darbieten/ fürlegen/ fürhalten/ ꝛc.

Exhiber le testament. Das Testament herfür bringen vnd eingeben.

Exhibition & irritation de deux ou plusieurs à l'encontre les vns des autres Zusammenhetzung.

Exhibition, f. Darstellung.

Exhorter, *voyez* Enhorter.

Exiger *ou demander.* Fordern.

selon l'Exigence du cas. Nachdem es die Sach erfordert.

Exil, *m.* Elendt.

envoyer en Exil. Verweisen.

reuoquer d'Exil. Auß dem Elend widerumb beruffen.

Exiler *vn pais, c'est le depaster & ny laisser personne, desoler.* Ein Land verwüsten/ vnd aller Einwohner berauben.

Exilemēt de pais, m. Verwüstung deß Landts.

Exi-

Eximer. Entledigen.

Eximer aucun de tous vices. Aller Fählen entledigen vnnd entschuldigen.

Exonier, *est par serment excuser aucun enuers vn juge de sa non comparance, ayant esté adiourné de comparoir en personne.* Einen mit dem Eydt entschuldigen seines außbleibens.

"Exonier *& desdômager.* Schadloß halten/ Abtrag thun.

Exonier de telle maladie qu'on ne peut aller à pied ne a cheual. Mit dem Eydt einen entschuldigen wegen solcher Kranckheit/daß der nicht erscheinet / weder zu Fuß gehen noch reiten kan.

Exonie. Entschuldigung deß Abwesens/oder Außbleibens.

Exonié, m. Der vom Richter / wegen daß er nicht erschienen / für entschuldiget gehalten wirdt.

Exoniateur, m. Der vermittelst Eydes einen entschuldiget wegen seines außbleibens.

Exorciser. Beschweren.

Exorcisme. Der Exorcismus.

Exorciste, *m.* Beschwerer.

Exorde, *m.* Der Eingang/oder Anfang der Rede.

"Expectation, *f.* Zuversicht/Verlangen.

Expedier *quelque affaire.* Ein Geschäfft außrichten.

Expedient, m. Mittel.

il est Expedient. Es ist gut/nütz.

trouuer quelque expedient. Etwas erfinden / das zu einer Sachen gut vnd nützlich ist.

Expedition, *f. & acheuement.* Vollendung.

la chose sera de longe Expedition. Es wirdt lange Weil nemmen.

Expedition *& charge de conduire vn armée* Ein Verwaltung/Hauptmanschafft / Fahnesampt.

Experimenter. Versuchen/erfahren / probieren / ein Versuchstück thun.

Experimenter aucun quel il est. Erfahren was einer im Schildt führt.

Experimenté. Versucht/erfahren.

chose Experimentée. Ein versucht Ding.

Experience, *f.* Erfahrung.

faute d'Experience. Vnerfahrenheit.

par Experience. Durch Erfahrung.

Expert, *Experimenté.* Erfahren/ geübet.

homme Expert. Ein erfahrener Mann.

"Expiation, *f.* Außsöhnung.

Expirer. Sterben/den Geist auffgeben.

le temps est Expiré. Die Zeit ist verflossen.

Expliquer. Außlegen/ erklären.

qu'on ne peut Expliquer, ne donner à entendre. Nicht zu erklären / das man nicht zu verstehen kan geben.

Exploicter, *mettre à execution.* Vollziehen/ verbringen.

Exploicter, *saisir* ou *mettre en la main du seigneur.* Antasten/vnd ins Herrn Handt lieffern.

faire Exploicter besoigne. Das Werck von statt lassen gehē/eylends fertigen.

Exploicter chemin, Eine Reyß befürdern/eylendts gehen/sich eylends darvon machen.

homme qui n' Exploite *guere,* Der wenig schaffet vnd außrichtet.

c'est bien Exploité à toy. Es ist gar wol gethan.

Exploicteur, m. Vollzieher.

Ex-

Exploict, m. Die Verrichtung eines Gerichtsbotten / oder Kriegsvolcks.

Exploict & execution de sentence, Vollnziehung deß Sententz.

bailler copie des Exploicts, Abschrifft deß/ was Gerichtlich gehandelt worden/geben.

adjourné par Exploict libellé, durch ein Libell geladen.

" Explorer, Erkündigen.

Explorateur, m Kundtschaffter.

Exposer, Außlegen/erklären.

Exposer la charge, Seinen Befelch aufflegen.

Exposer au vent, In den Windt hangen.

lieu Exposé au soleil, Ein Ort/so gegen der Sonnen gelegen.

enfans Exposé à l'aduenture, Hinweg gelegte Kinder/ daß sie finde vñ auffhebe wer da wil.

estre Exposé au d'anger, In die Gefahr gestellet werden.

Exposition, Außlegung.

Expres, Außdrücklich.

chose faite tout Expres, Angelegte Sach.

envoyer homme Expres, Einem eygenen Botten senden.

Expressement, Außtrücklich.

faire Expressement, Mit Fleiß/ oder mit guter Vorbetrachtung etwas thun.

Expression, *f.* Außtruckung.

les Expressions, Stulsucht.

Exprimer *par escrit*, Schrifftlich verzeichnen.

estoit il assez Exprimé de parolles, War es mit Wortẽ genugsam versehen?

" Exprobrer, *cest reprocher*, Fürwerffen/verweisen.

Exprobation, f. Verweisung.

Expugner, mit Gewalt bezwingẽ.

Expugnation, f. Einnehmung mit Gewalt.

Expugnateur, m. Der etwas mit Gewalt vnter sich bringet.

inexpugnable, c. Das nicht zu gewinnen ist.

" Expulser, *cest jetter hors par force*, Außstossen/ verjagen / vertreiben.

Expulsion, f. Außstossung.

Expulseur, m. Verstosser.

Exquis, *m.* Außerlesen.

Exquisément, Außerlesenlich.

Extase *ou* Extasie, *f.* Entzuckung. Brauch rauissement d'esprit.

Extatique, c. Der oder die entzucket ist.

Extension *de la Loy*, Erweiterung deß Gesetzes / das ist/andere Außlegung / die vom Laut deß Buchstaben weichet.

Extenuer, Klein vnnd leicht machen/mit Worten ringern.

Extenué, m. Gering gemacht.

Extenuation, f. Verkleinerung.

Exterieur, Ausser/außwendig.

Exteriorité, f. Die Flache vnnd Breite eines Dings.

Exterieurement, Außwendig.

Exterminer *& bannir*, Verbannen/auß dem Landt jagen.

Exterminé, m. Verbannet / verjagt.

Exterminateur, m. Der jemandt vertreibt.

Extermination, f. Verbannung.

Extirper, Außreissen/mit d'Wurtzel außziehen.

Extirpé, m. Außgereutet.

Extirpation f. Außreutung.

" Extorquer, *oster par force*, Mit Gewalt etwas nemmen.

Extorqué, m. Mit Gewalt genommen.

Extorqueur, m. Der etwas mit Gewalt nimpt.

Extorsion, *f.* ou *tort, m.* Gewalt/ Vnrecht.

Extraire, Außziehen / herauß ziehen/außschreiben/ einen Außzug machen.

Extraict, Ein Außzug.

Extraction, f. Abschreibung / Copierung: Item/bißweilen Ankunfft/ Stamm.

grand Extrayeur *& rapporteur de procez*, Der ein sonderliche Lust nimpt / Rechtshändel zu vbersehen/ vnd darvon zu referieren.

Extraordinaire, *c.* Vngewöhnlich.

festes Extraordinaires *& soudaines, commandées pour quelque chose survenue*, Feyertag auß zufallender Noht gebotten vnd angesehen.

Extraordinairement, Vngewönlich.

Extrauaguer, Außschweiffen.

broncher & s' Extrauaguer *hors de son debuoir*, Seiner Gebühr vergessen.

sans Extrauaguer, Ohne Vmbschweiff.

Extrauagation, f Außschweiff.

Extréme, *c.* Vberauß groß.

forfait Extréme *Psal. 51.* Eine vberauß grosse Sünde.

Extremement, Vberauß/ vber die Maß.

ie suis Extremement *marri*, Es ist mir die allerhöchste Bekümmernuß/ es thut mir hertzlich wehe.

l'Extremité *de quelque chose*, das eusserste eines Dings.

Exuberant & abondant, m. Vberflüssig.

Exulcerer, *est latin prononcé à la Françoise*, Ein Geschwer erregen vnd erbittern/ ein Ding verbösern.

Exulceré, *m.* Verschworen, verbösert / ärger gemacht.

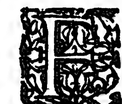
Exulceration, f. Verschwerung der Haut/Geschwerung.

Exulceratoire, *c.* Das verschwret.

Exulter, Auffspringen für Frewden.

Exultation, *f.* Vberauß grosse Frewde.

F A.



Able, Ein Fabel / Gedicht/Märlein.

Fabloyer, Fabel erzehlen/ schwätzẽ/hinein blaudern.

Fabricquer, Zimmern.

Fabrique, f. Baw/Arbeyt/Gemächt.

Fabrique de l'eglise, der Kirchenbaw.

la Face, Das Angesicht / Antlitz.

Face riante & joyeuse, Lachends/ frölich Angesicht.

Face horrible & hideuse, Grewlich vnd schewlich Antlitz/wie etwan eines todten Cörpers.

de prime Face, Im ersten Ansehen/ dem ersten Ansehen nach.

destourner sa Face, Sein Angesicht abwenden.

qui ha deux Faces, Das zwey Angesicht / oder zwo Gestallten hat.

Facetie *ou Facecie, f.* Kurtzweilige Schertzrede / Schwenck / höffliche Sprüch.

Facetieux, m. Schimpffig/holdseliger Worten / höfflich vnd lieblich mit Schimpffworten zu erzehlen.

Facetieusement, Höfflich.

Facile, *c.* Leicht.

il est

Exploict, m. Die Verrichtung eines Gerichtsbotten / oder Kriegsvolcks.
Exploict & execution de sentence, Vollnziehung deß Sententz.
bailler copie des Exploicts, Abschrifft deß / was Gerichtlich gehandelt worden / geben.
adjourné par Exploict libellé, durch ein Libell geladen.
" Explorer, Erkündigen.
Explorateur, m Kundtschaffter.
Exposer, Außlegen / erklären.
Exposer la charge, Seinen Befelch aufflegen.
Exposer au vent, In den Windt hangen.
lieu Exposé au soleil, Ein Ort / so gegen der Sonnen gelegen.
enfans Exposé à l'aduenture, Hinweg gelegte Kinder / daß sie finde vñ auffhebe wer da wil.
estre Exposé au d'anger, In die Gefahr gestellet werden.
Exposition, Außlegung.
Expres, Außdrücklich.
chose faite tout Expres, Angelegte Sach.
envoyer homme Expres, Einen eygenen Botten senden.
Expressement, Außtrücklich.
faire Expressement, Mit Fleiß / oder mit guter Vorbetrachtung etwas thun.
Expression, *f.* Außtruckung.
les Expressions, Stulsucht.
Exprimer *par escrit*, Schrifftlich verzeichnen.
estoit il assez Exprimé de parolles, War es mit Wortē genugsam versehen?
" Exprobrer, *cest reprocher*, Fürwerffen / verweisen.
Exprobation, f. Verweisung.
Expugner, mit Gewalt bezwingē.
Expugnation, f. Einnehmung mit Gewalt.
Expugnateur, m. Der etwas mit Gewalt vnter sich bringet.
inexpugnable, c. Das nicht zu gewinnen ist.
" Expulser, *cest jetter hors par force,* Außstossen / verjagen / vertreiben.
Expulsion, f. Außstossung.
Expulseur, m. Verstosser.
Exquis, *m.* Außerlesen.
Exquisément, Außerlesenlich.
Extase *ou* Extasie, *f.* Entzuckung. Brauch rauissement d'esprit.
Extatique, c. Der oder die entzucket ist.
Extension *de la Loy,* Erweiterung deß Gesetzes / das ist / andere Außlegung / die vom Laut deß Buchstaben weichet.
Extenuer, Klein vnnd leicht machen / mit Worten ringern.
Extenué, m. Gering gemacht.
Extenuation, f. Verkleinerung.
Exterieur, Ausser / außwendig.
Exteriorité, f. Die Flache vnnd Breite eines Dings.
Exterieurement, Außwendig.
Exterminer *& bannir*, Verbannen / auß dem Landt jagen.
Exterminé, m. Verbannet / verjagt.
Exterminateur, m. Der jemandt vertreibt.
Extermination, f. Verbannung.
Extirper, Außreissen / mit d Wurtzel außziehen.
Extirpé, m. Außgereutet.
Extirpation f. Außreutung.
" Extorquer, *oster par force*, Mit Gewalt etwas nemmen.
Extorqué, m. Mit Gewalt genommen.
Extorqueur, m. Der etwas mit Gewalt nimpt.

Extorsion, f. ou tort, m. Gewalt/ Unrecht.

Extraire, Außziehen / herauß ziehen/außschreiben/ einen Außzug machen.

Extraict, Ein Außzug.

Extraction, f. Abschreibung / Copierung: Item/bißweilen Ankunfft/ Stamm.

grand Extrayeur & rapporteur de procez, Der ein sonderliche Lust nimpt / Rechtshändel zu ubersehen/ und darvon zu referieren.

Extraordinaire, c. Ungewöhnlich.

festes Extraordinaires & soudaines, commandées pour quelque chose survenue, Feyertag auß zufallender Noht gebotten und angesehen.

Extraordinairement, Ungewönlich.

Extrauaguer, Außschweiffen.

broncher & s'Extrauaguer hors de son debuoir, Seiner Gebühr vergessen.

sans extrauaguer, Ohne Umbschweiff.

Extrauagation, f Außschweiff.

Extrême, c. Uberauß groß.

forfait extrême Psal. 51. Eine uberauß grosse Sünde.

Extremement, Uberauß/ uber die Maß.

ie suis Extremement marri, Es ist mir die allerhöchste Bekümmernuß/ es thut mir hertzlich wehe.

l'Extremité de quelque chose, das eusserste eines Dings.

" Exuberant & abondant, m. Uberflüssig.

" Exulcerer, est latin prononcé à la Françoise, Ein Geschwer erregen und erbittern/ ein Ding verbösern.

Exulceré, m. Verschworen, verbösert / ärger gemacht.

Exulceration, f. Verschwerung der Haut/ Geschwerung.

Exulceratoire, c. Das verschwret.

" Exulter, Auffspringen für Frewden.

Exultation, f. Uberauß grosse Frewde.

F A.



FAble, Ein Fabel / Gedicht/ Märlein.

Fabloyer, Fabel erzehlen/ schwätzē/ hinein bladern.

Fabricquer, Zimmern.

Fabrique, f. Baw/ Arbeyt/ Gemächt.

Fabrique de l'eglise, der Kirchenbaw.

la Face, Das Angesicht / Antlitz.

Face riante & joyeuse, Lachendt/ frölich Angesicht.

Face horrible & hideuse, Grewlich und schewlich Antlitz/ wie etwan eines todten Cörpers.

de prime Face, Im ersten Ansehen/ dem ersten Ansehen nach.

destourner sa Face, Sein Angesicht abwenden.

qui ha deux Faces, Das zwey Angesicht / oder zwo Gestallten hat.

Facetie ou Facecie, f. Kurtzweilige Schertzrede / Schwenck / höffliche Sprüch.

Facetieux, m. Schimpffig/ holdtseliger Worten / höfflich und lieblich mit Schimpffworten zu erzehlen.

Facetieusement, Höfflich.

Facile, c. Leicht.

il est

il est Facile & aisé, Es ist gar ring vnd leicht.

Facile à dire, Es ist leicht zu reden/ es ist baldt gesagt.

Facilement, aisément. Leichtlich.

qu'on dit Facilement, Das leicht zu reden/oder zu sprechen ist.

non point Facilement, Nicht leichtlich.

Facilité, f. aisance ou *inclination*, Leichte.

Facilité, Gütigkeit.

Faciliter *vne chose, c'est la rendre facile à faire*, Machen daß ein Ding vnschwer sey.

Façon, f. Ein Art/Gestalt.

la Façon de l'artisan, Eins Handwercksmanns Arbeyt.

c'est vn homme de belle Façon, Er ist wolgestaltet.

bonne Façon de faire, Eine gute Weise.

c'este Façon de faire est mauvaise, Es ist eine böse Weise.

suivre vne Façon de faire, Eine Weise halten.

pilée en Façon & maniere de poudre, Zu Puluer zerstossen.

estre de la Façon d'un dard, Wie ein Wurff/ oder Schoßpfeil gestaltet seyn.

les Façons de la vigne, Die Arbeyt so am Weinberge geschicht/ als das schneiden/ brachen/ falgen/ pfälen/ hefften/blättern/ ꝛc.

il a toutes ses Façons, Er hat was er haben sol.

la Façon de parler des practiciens, Die Weise zu reden/ oder der *stylus* der Practicanten.

les Façons & manieres de demener vn procez, Die Weise/wie ein Gerichtlicher Proceß geführet werden sol.

je ne le feray en Façon quelconq;, Ich werde es keines Wegs thun.

à la Façon d'un ami, Als ein Freundt.

prendre la Façon de quelque chose, Einem andern Ding gleich gestaltet werden.

apprendre sa Façon de faire à vn autre, Einem andern seine Weise vñ Brauch lehren.

Façonner, Gestaltet/ Eine Gestalt geben/ machen.

Façonner *vn homme à ses meurs*, Einen nach seinen Sitten ziehen vnd vnterrichten/ auff seine Weise vnnd Gewonheit bringen.

Façonné, m. Gestalt/gewohnt.

bien Façonne, Zierlich/füglich/fein hübsch/ wol gemacht vnnd gestaltet/ eygentlich/ mit guten Gliedtmassen.

mal Façonné, Heßlich/ vbel gestaltet/nicht wol abgerichtꝛc.

Facõnier, *m. le meilleur Façonnier de drap*, Der beste Gewandtmacher.

Facond, *m.* Beredt/dem die wort wol folgen.

Faconde, f. Beredtsamkeit.

Facondement, Wolberedtlich.

vn Facteur, Ein Gewerbsman.

le Facteur d'un marchand, Eines Kauffherren Factor vnd Verwalter.

Facture, f. mot fort vsité entre les marchands du pais bas, Factorey.

Facture, *voyez* Faire.

Factieux, *m.* Auffrührisch.

Faction, f. Auffruhr.

vn Factiste, Verß vnnd Spiel Dichter.

Faculté, *f.* Macht/Erlaubnuß.

à peine aye eu la Faculté ou *congé de l'aller veoir*, Schwerlich hab ich erhalten können/ daß ich ihn besuchen mochte.

Fade, *c.* Vngeschmack/ matt/vnartig.

artig. Item/faul.

fruicts Fades, Vngeschmackte/vnartige Früchte.

Fadesse,f. Faulkeit.

vn Fagot, Eine Well.

Fagoter, *c'est lier par fagots*, Wellen binden/ oder machen.

Fagoue, Schweindrüsen/die von Eycheln herkommen.

Faictis, Von Händen gemacht/ nicht von Natur.

vn corps beau & Faictis, *c'est à dire bien faict*, Ein zierlicher wolgestalter Leib.

Faictissement & proprement, Zierlich/artlich.

chose Faictissemēt ouvrée, Zierlich gemacht.

damoiselles bien & Faictissement parées, Edelfrawen/ so artlich angethan vnd gezieret seyn.

Faille, *est quelquefois verbe, voyez* Faillir.

Faille, *est aussi nom subst. & signifie faulte*, Verzug.

" *sans Faille, c'est sans faute & indubitablement*, Für gewiß. Braucht das letst.

Faille *de femme*, Weiber Mantel.

Failly. *m.* Matt/ vnvermögendt/ krafftloß. Item/der Banckrot ist.

coeur Failli, Dem Hertz vnd Gemüht entfallen ist. Item/ nichts sollender Mensch

Faillir, Fehlen.

Faillir grandement, Gröblich irren.

Faillir de promesse, Seine Zusag nicht halten.

Faillir de secours à aucun, Einem nicht zu Hülff kommen.

Faillir en chose clere, In einer heitern Sachen blindtrauschen vñ fehlen.

ie me trouueray la sans Faillir, Ich werde gewiß dar seyn.

i'ay Failly *d'estre Consul*, Es hat wenig gemangelt/ ich were Burgermeister worden.

auoir Failli, m. Gefehlet haben/ schuldig seyn.

ditez luy qu'il ne Faille à venir, Sagt jm/er vnderlasse nicht zu kommen.

la lignée de Salomon a Failly en Iechonias, Salomons Geschlecht hat ein Ende genommen in dem Jechonia.

Faim, *m.* Hunger.

il a grand Faim, Er hat grossen Hunger.

estancher la Faim, Den Hunger stillen/sich ersättigen.

il auoit Faim de l'auoir, Er hat grosse Lust es zu haben.

Faindre *ou Feindre*, Dichten/ sich stellen/geberden.

Faindre & controuuer quelque chose, Etwas erdichten/erfinden/erdencken.

se Faindre, ne s'employer point, Sich selbst sparen.

se Faindre, Anderst gleissen/ dann thun.

tu te Fains à jouer, Das Spiel ist dir nicht ernst.

Fainct *m.* Erdichtet / Erdichter/ falscher Gleißner.

point Fainct, Schlecht ohne Betrug.

chose Faincte, Ein erdichtet Ding.

Faintise, f. Heucheley.

Faintement, Auff erdichtete Weise.

par Faintise, durch falschen schein/ oder Gleißnerey.

Faine, *f* Bucheychel.

Faineant, *c.* Müssiggänger / Landtfahrer/vnnützer Mensch.

Faineantise est oisiueté vitupera-ble, f. Müssiggang.
Faire, Thun/machen.
Faire à croire, Vberreden.
Faire à son plaisir, Nach seinem Willen thun.
Faire à sa fantasie, Seines Gefallens/ oder nach seinem Kopff etwas thun.
Faire son propre faict d'une matiere, Die Sorg eines Dings auff sich nemmen.
Faire argent, Gelt zuwegen bringen/zu Gelt machen.
Faire la renardiere, Betrüglich mit einem Ding vmbgehen.
Faire à sçauoir à quelqu'un, einem zu wissen thun.
Faire ainsi qu'on nous à fait, Gleich mit gleichem vergelten / außmessen/ wie man vns eingemessen hat.
Faire force, Gewalt anthun.
Faire estat ou cas, Hoch achten.
il vouloit tout Faire, Er wolte alles verrichten.
ie n'ay que Faire à luy, Ich habe mit jhm nichts zu schaffen.
Faire du mieux qu'on peut, Sein bestes thun.
j'en ay à Faire, Ich bedarffs.
il a eu fort à Faire, Er hat zu schaffen gehabt.
Faire chef d'œuure, Ein Meisterstück thun.
Faire d'aucun ce qu'on veut, Einen führen vnnd leyten / wo man hin wil / mit guten Worten betriegen.
Faire chose aggreable, Einen angenehmen Dienst thun.
Faire du Roy, Sich als ein König stellen.
Faire grand bien, Wol thun.
Faire voile, Schiffen.
il se peut Faire aussi, Es kan geschehen/oder seyn.
Faire la cuisine, Kochen/die Küchen versehen.
Faire le lict, Das Betth machen.
Faire la lexiue, Wäschen.
Faire la manche selon le bras, le soulier selon le pied, Sich strecke͞ nach seiner Decken.
qui n'a que Faire, Müssig.
quas tu icy à Faire, Was machest du hie?
Si l'auois a Faire ce que I'ay fait, Wenn ichs wider zu thun hette.
c'est à moy à Faire, Es gebühret mir: Ich muß es thun.
il me Fait mal de luy, Es verdreust mich seiner / Es thut mir wehe.
le Roy la Fait capitaine general, Der König hat jhn zum Obersten gemacht.
Et vous Ferez bien, c'est vne clause qui se met communéement à la fin des requestes qu'on presente à la cour. Daran thun/ ꝛc. Oder beschicht was recht vnd billich ist.
ils me Font la moue, Sie spotten mein/sie protzen auff mich.
j'espere qu'il se Fera, Ich hoffe/es sol geschehen.
que Fera on de luy, Was wirdt man mit jhm machen.
c'en est Fait, Es ist auß/ es ist verlohren.
elle à Fait vn petit enfant, Sie ist Kindts niderkommen / oder genesen.
cela ne Fait rien, Dar ist nicht an gelegen.
il est Fait à cela, Es ist deß gewohnt.

rendre Fait, Vollbringen.

il debvroit ia estre Fait, Es sol allbereyt geschehen seyn.

Faits, *m.* Die Hauptpuncten eines Dings.

faulx Faits, Falsche Artickel.

Faits *& proüesses d'un estat*, Die Thaten.

Faisant, Der etwas thut / der im Werck ist.

en ce Faisant, Damit / oder daran.

un Faitneant, *voyez* Faneiant.

un beau Fait, Ein freye That.

un bien Fait, Ein Wolthat.

aider de Fait, Mit der That zu Hülff kommen.

Fait *vilain & deshonneste*, schendliche That.

Facture, Ein Gemächt / das gemacht ist.

Faiseurs *de respits & debitis*, Copisten / die Formen aller Händel haben.

Faiseurs *de requestes*, Die Supplicationes stellen.

Faisable, *c.* Das thunlich ist.

Fais, *m.* Ein Pack / Last / Gewicht.

obeïr aux Fais, *ou plier sous le* Fais *ou ne pouuoir porter le* Fais, Den Last nicht tragen können.

Faisseau, *m.* Ein Büschlein.

un Faisan, *m.* Ein Fasan / oder Fasianvogel.

Faisanneaux, *m.* Junge Fasanen.

Faiste *de maison*, *f.* Haußgibel.

Faistiere, voyez Feste.

Faitard, *m.* Schlaffsüchtig.

la ville est Faitarde, Die Statt ist sicher / vnnd vberauß nachläßig.

Faitardise, *f.* Trägkeit vnd Faulkeit / Liderigkeit.

Faitis, *voyez* Faictis.

Falaise, *f.* Sandt / oder andere Berge am Meer / so das Wasser auffhalten.

Fallace, *trömperie*, *f.* Betrug.

Fallacieux, *m.* Betrüglich.

Falloir, Sollen / müssen.

il le Falloit *faire*, Man hats thun müssen / oder man solts gethan haben.

il Falloit *que le souper fut desia cuict.* Das Nachtessen solte jetzt fertig seyn gewesen.

il ne s'en Faloit *presques rien*, Es fehlet gar wenig.

ne Falloit *il pas premier me le communiquer?* Solt man mirs nicht erst angezeiget haben?

il ne s'en est rien Fallu *qu'il n'ait esté tué*, Er were schier vmbkommen / es hat wenig gefehlet / daß er were vmbbracht worden.

il ne s'en est Fallu *guères*, Es hat wenig gefehlet / es ist gar nahe gewesen.

il s'en Faut *un*, Daran mangelt eins.

il Faut, Es muß.

il ne Faut *point que tu crains*, Du must nicht förchten.

tant s'en Faut, So weit ist es davon.

si ainsi le Faut, Wanns nicht anderst seyn kan.

Falot, *m.* Bechkrantz / so man zu Fewerpfannen gebraucht.

Falot, *est aussi un muguet compagnon*

pagnõ de village. l'Anglois en à prins son Fellowe, Ein außgebuzter Bawersgesell.

Falouque, *f.* Ein Gattung eines ringen Schiffs / als ein Weidling.

une Falourde, Eine grosse lange Welle.

Falouze, *f.* Hirschwurtz.

Falsifier, Fälschen / verfälschen.

Falsifié, m. Gefälscht.

Falsifiement, m ou Falsification, f. Fälschung.

" Fáme, *f. est renommée, le quel dernier mot est en usage aujourdhuy*, das gemeine Geschrey / Gerücht.

Fameux, m. Berühmet.

Fameuse, f. Die berühmbt ist.

Matiere Fameuse, Papon.

Familier & domestique, m. Haußgenoß / zum Haußgesinde gehörend

c'est mon Familier, er ist mein guter Freundt.

estre Familier d'aucun, In guter Freundtschafft mit einem stehen.

Familiarité, f. Freundschafft / Gemeinschafft.

se Familiariser, Sich gemein machen.

Familierement, Gemeinsamblich.

la Famille *& race, f.* Das Geschlecht.

ancienne Famille & bien renommée, Ein altes vnd berühmbtes Geschlecht.

pere de Famille. Haußvatter.

Famine, *f.* Hungersnoht.

La Famine est ensuyuie, Der Hunger ist darauff gefolget.

le Fanal *d'une galere*, Die Latern / oder das Fewer einer Galeen.

Fanal *aussi se prend pour la trop plus grosse lanterne laquelle est assise au haut d'une tour d'un port, dont la clarté sert de nuict de guide aux vaisseaux flottans sur la mere, &c.* Das Fewer auff hohen Bergen am Meer / das deß Nachts angezündet wirdt / damit die Schiff sich darnach richten / Latern.

se Faner, *voyez* Fener.

Fanfáre, *m proprement est quand ceux qui veulent iouster, se monstrent en la lice auec trompettes & clairons*, Spiegelwerck.

Fanfarer, Ein Spiegelfechten machen.

Fange, *f.* Koht / Dreck.

Fangeux, m. Kohtig.

la Fánon *d'un beuf*, Die Wampen.

Fanon, Ein Binde / die der Priester am lincken Arm hat / wann er Meß hält.

Fantasie, *f.* Ein Fantasey / Einbildung vnnd Gedanck von einem Ding.

Fantasie & volonté d'un homme, Deß Menschen Meynung.

a, ou selon ma Fantasie, Meiner Meynung nach.

Faire à sa Fantasie, Nach seinem Willen thun.

j'ay une chose en ma Fantasie, Es ist mir ein Ding im Sinn.

Fantasme *ou Fantosme, m.* Ein Gesicht im Traum / ein Fantasey vñ falsche Einbildung.

Fantassins, *l'armée estoit de six cent* Fantassins *c'est a dire pietons*, Fußknecht.

Fantastiq;, *c.* Seltzam / von Sinnen.

Fantastiquer, Jhm selbst einbilden.

Faon, *quon prononce Fan.* Ein Hirschkalb / junges Rehe vnd dergleichen Rohtwildts Jungen.

Faon-

Faonner, Jungen werffen/wann man von vorbesagtem Wildt redet.
un Faquin, est mot Italien, c'est un portefaix, Ein Trager.
Far *ou* Fare, *m.* Thurn an der See/ darauff man bey Nacht Liecht/oder Fewer anzündet/daß sich die Schiffleut darnach richten / die Schiffleut nennen solchen Thurn/ oder das Fewer Latern.
une Farce, Ein Comedi / oder Gauckelspiel.
jouer des Farces, Gauckeln.
Farcer *aucun, ou se Farcer de quelqu'un*, Jemandts spotten/ sehet Moquer.
Farceur, m. Ein Spieler/Spielmann.
Farcerie, f. Spielmañs Handthierung/Spiel/ Kurtzweil.
de la Farce, Fülle / das man eynfüllet.
Farcir, Füllen/einschoppen.
Farci d'escus, *m.* Mit Kronen gefüllet.
poullets Farcis, Gefüllete Hüner.
Farcin, *m.* Aussatz.
Farcineux, *m.* Der den Wolff hat/oder aussätzig ist.
Fard, *m.* Schmincke.
Farder, Sich schmincken wie die Weiber.
Farder langage, Mit Worten zieren.
Farder une cause, Einer Sach einen Schein machen.
Fardé, m. Geschmicket.
femme Fardée, Geschmücktes Weib.
un Fardeau, Ein Pack/oder Bündel/ Last.
faire son Fardeau, Zusamen/oder auffpacken / einballen / oder schlagen/ꝛc.

s'oustenir le Fardeau, Den gantzẽ Last tragen.
Fardeler, Ein Büschlein machen.
Fariboles, *f. plu.* Unnütze Wort.
Farine, *f.* Meel.
Farine d'auoine, Habermeel.
folle Farine, Staubmeel.
Farine d'orge, Gerstenmeel.
Farineux, m. Melbich/bemelbet.
Farlouse, voyez *Allouëtte de pré.*
Farot, *voyez* Fanal.
Farouche, Grawsam/unmenschlich.
Farre, *voyez* Foarre.
Fascher *quelqu'un*, Einen plagen/ treiben / bemühen / beleydigen/ Verdrieß anthun.
si tu me Fasches, Wann du mich unwillig machest.
se Fascher, Unwillig werden.
il me faut garder de vous Fascher. Ich muß mich vorsehen/daß ich mich nicht erzürne.
ie me Fasche. Es verdreust mich.
Fasché, *m.* Verdrossen / erzürnet.
Fascheux, m. Verdrießlich.
faire le Fascheux. Sich unwillig erzeigen.
Fascherie, f. Unwill/ Verdruß.
faire ennuy & Fascherie, Einem plagen.
prendre Fascherie, Trawrig und bekümmert seyn.
auec Fascherie, Mit Betrübnuß.
Faseoles, *f.* Römische Bonen.
Fat, *m.* Ein Dhor/Narr.
Fatal, *& fée, m.* Das von GOtt geschickt und versehen ist.
Fatale destinée, m. Gottes Schickung.
heure Fatale, Angesetzte Stund.
Fatalité, f. Schickung GOTtes.

Fatalifer, *Ronsard, c'est destiner*, Zuschicken.

Fatalement, Bey Gottes Ordnung.

Fatiguer *& trauailler*, Müde machen.

grande Fatigue, *f.* Grosse Arbeyt.

Fatigation, *f.* Vermüdung/brauch *trauail.*

Fatras, *friuoles*, *m.* Vnnütze ding/ Schwenck.

Faſſines, Büſchlein/Wellen.

Fatrouiller, Mit lahmen Zotten umbgehen.

Fatrouilleur, *m.* Vnnützer Schwetzer.

Fau, *m.* Ein Buchbaum.

Faual, *voyez* Febue.

Faulbourgs, *voyez* Faulxbourgs.

Faucher, Graſen/mit der Senſen abſchneiden.

Faucheur de préz, *m.* Ein Jetter/ Schneider/Mäder.

Fauchement de prés, *m.* Hewen/ *temps* iſt/die Zeit zu hewen/ oder Hew zu mähen.

Faucon, *voyez* Faulcon.

Faueur, *f. & ſupport*, *m.* Gunſt.

preſter Faueur, Gunſt erzeigen.

par Faueur, Durch Gunſt.

il s'en eſt allé auec Faueur, Er iſt mit gutem Willen geſcheiden.

mendie-Faueurs, *m.* Fuchsſchwentzer/Gunſtbettler.

Fauoriſer *à aucun*, Einem günſtig ſeyn.

Fauoriſé, *m.* Der Vortheil hat/ dem Gunſt erzeiget/ oder bewieſen wirdt.

mon Fauorit, Mein liebſter Freundt.

Fauoriſeur, *Fauteur*, *m.* Ein Gönner.

Fauori ou *Fauoriſé*, *m.* Dem man günſtig iſt.

ma Fauorite, Mein Angenehme.

Fauorable, *c.* Der/oder die einem günſtig iſt.

Fauorablement, Günſtiglich/ gunſtreichlich/mit Gunſt.

Faulcille, *f.* Ein Sichel.

courbe comme vne Faulcille, Krumb wie ein Sichel/ oder Sägenſen.

Faulcon, *m.* Ein Falck.

Faulconnier, *m.* Falckener.

Faulconnerie, *f* Falcknerey.

Faulconneau, *m.* Ein Falckenetlein.

Fauldetueil, *m. eſt vne eſpece de chaire à doſſier & à accouldoirs*, Ein Lehnſeſſel/ der zu Staat gebrauchet wirdt.

Fauls, *m.* Falſch.

Fauls homme, Ein falſcher Mann.

Fauls Prophete, Falſcher Prophet.

Fauls monnoyeur, Ein falſcher Müntzer.

le Fauls du corps de l'homme ou de la femme, Die Mitte deß Menſchlichen Leibs/das weiche vnter den Rippen/Bruſt.

le Fauls du Harnois, Das niderſte am Harniſch/ da es [illegible]lich kan durchſchoſſen werden.

impugner de Fauls quelque eſcrit, Eine Schrifft als falſch anziehen/ vnd widerſprechen.

s'inſcire en Fauls.

Faulſe, *f.* Falſch.

Faulſe alarme, Ein blinder Lärmen.

Faulſe monnoye, Faſche Müntz.

vn Faulſaire, *m.* Ein Fälſcher.

Faul-

Faulsaire de Testament, Ein Fälscher der Erbgemächten / Gemächt fälscher.
Faulser, Verfälschen.
Faulser, percer tout oultre, durchstechen.
Faulser des lettres, Brieffe fälschen.
Faulser la foy donnée, Kein Glauben halten.
Faulser compagnie, Die eingegangene Gesellschafft brechen. Item / auß einer Gesellschafft außreissen.
Faulser les barricades de l'ennemy, Deß Feindts Verschantzung eynreissen.
Falseur de foy, m. Der weder Trew noch Glauben hält.
Faulse porte, f. Heimlicher Außgang.
Faulseté, f. Falschheit.
qui fait Faulsetez, Der mit Falschheit vnnd Betrug vmbgehet.
Faulseté de date, Ein falsch Datum im Brieff.
Faulsement, Fälschlich.
Faulset, *m.* Ein Deckelbor.
Faulset en chanterie, Ein fälsche Stimm in der Musica.
Fault, voyez *Falloir*.
Faulte *f.* Ein Missethat.
c'est ma Faulte, Es ist meine Schuldt.
ce n'est point ma Faulte, die schuldt ist nicht mein.
estre en Faulte, Irgend an schuldig seyn.
sans Faulte, Ohne Zweiffel.
sans Faulte, Gewiß.
vn homme en qui il n'y à nulles Faultes, Ein auffrichtiger Mensch.
Faulte de quelque chose, f. Eines Dings Gebrech / oder Mangel.
il y à Faulte, Da ist Mangel.
Faulte d'argent, Mangel an Geldt.
Faulte de sçauoir, Vnwissenheit.
Faulte de sens, Vnvernünfftigkeit.
Faulx, *voyez* Fauls.
Faulx, *f.* Ein Sensen.
Faulxbourg, Ein Vorstatt.
il demeure au Faulxbourg, Er wohnet in der Vorstatt.
Fauone, Der Westwindt.
Fauorable, *Fauorit*, *Fauoriser*, *voyez Faueur*.
Fauperdrieu, *m.* Ein Raubvogel / also genandt.
Faute, *voyez* Faulte.
Fauue, *ou Fauueau, m.* Gelb / gelblicht.
bestes Fauues ou rousses, sont cerfs, buzes, dains, à la difference des noires qui sont sangliers, Roht Wildt.
Fauuette, *f.* Graßmuck.
Fayant, *m. qu'on dit aussi Hestre*, Buchbaum.

FE.

Feal, *m.* Getrew.
estre Feaulx, Getrew seyn.
F*eauté, f.* Trewe.
receuoir les Feaultez de ses hommes, c'est à dire les hommages de ses vassaulx, Sich von den Vnderthanen huldigen lassen / jhme schweren lassen.
serment de Feaulté, Das angeloben / daß man seinem Herrn wolle trew vnd holdt seyn.

Fealement, Grewlich.
Feble, *voyez* Foible.
Febricitant, *m.* Der das Fieber hat.
vne Febue, Ein Bone.
petite Febue, Kleine Bone.
l'escosse d'une Febue, Hülsen / Kifel.
le faual de Febues, Bonenkleyen.
Febure *ou Feure*, *m.* Ein Schmid.
Fecond, *m.* Fruchtbar.
Feconder, Fruchtbar machen.
Fecondité, *f.* Fruchtbarkeit.
Fecondement, Fruchtbarlich.
Fec, *m.* Das von GOtt versehen ist.
Fée, *f.* Eine Warsagerin / wie die Sibyllen bey den Heyden gewesen seyn.
les Fées, *f.* Feldt vnnd Waldteteuffel.
par Féerie & destinée, durch Gottes Schickung.
Felicité, *f.* Glückseligkeit.
Felle & *despit*, *m.* Grimmig / zornig.
Fellé, *m.* Zerstossen.
Fellée, *f.* Zerstossene.
Fellon, *ou felon*, Grausam / Vntrew.
Fellonie, Vntrew deß Lehenmanns wider seinen Lehenherrn.
Fellure *en pierre precieuse*, Ein Rißlein an einem Edelgestein.
Femelle, *f.* Ein Weiblein.
Femelin, *m.* Weibisch.
Femeline pronõciation, Weibische Außsprach.
Femme, *f.* Ein Fraw.
ma Femme, Mein Weib.
la Femme de mon filz, Meine Schnur.
la Femme de mon frere, Meine Geschwey.
Femme aigre & aspre, Ein böß bitters Weib.
vne sage Femme, Ein Hebamme.
Femme criarde & languarde, Ein weschhafftiges Weib.
Femme yurongnesse. Ein Säuferin.
Femme paisible, Ein friedsam Weib.
bailler sa fille à Femme. Einem seine Tochter geben / oder an einen verheyrahten.
prendre à Femme. Zum Weib nemmen.
en Femme, Weibisch / vnd apfferlich / verzagt.
comme font les Femmes, Auff Weibische Art / der Weiber gebrauch nach.
Femmelette, *f.* Weiblein.
Feminin, *m.* Das *femininum genus* in der Grammatica.
Fendre, Spalten / zerspalten / von einander hawen.
Fendre & entailler, Außschneidē / außhawen / zerspalten.
Fendre la presse. Durchs Volck dringen.
se Fendre & creuasser, Auffbersten.
Fendu, *m* Auffgeborsten.
Fendu en deux, In zwey gespaltē.
Fendement, *m.* Auffspaltung.
Fente, *f.* Ein Riß / Spalt.
plein de Fentes & creuasses, Voll Spälte.
Fené, *m.* Verwelcket.
Fener, Verwelcken.
Fener du foin, Hewmachen.
Feneur, Hewwender / d das Hew wendet vnd macht.
Fenaison, *f.* Hewerndt.
Fenestre, *f.* Ein Fenster.
Fenestré, *m.* Gefenstert / durchstochen.

Fene-

Fenestrelle, f. Fensterlein.

le Fenestrage d'une maison, Das Fensterwerck an einem Hause.

le Fenestrage est beau, Das Fensterwerck ist zierlich vnnd wol gemacht.

un Fenil, Hewstadel / Hewboden.

Fenouil, m. Fenchel.

Fenouil marin, Meerfenchel.

Fenouil sauvage, Wilder Fenchel.

Fente, *voyez* Fendre.

Fenugrec, *c'est le senegré, m.* Bockshorn.

Feodal, *c'est la chose concernant le fief, m.* Was zum Lehen gehöret.

seigneur Feodal, m. Ein Lehenherr.

seigneurie Feodale, f. Lehen Herrschafft.

Fer, *m.* Eysen.

Fer pour greziller & friser les cheveux, Ein Pfrieme damit man das Haar krauß machet.

Fer deroquet, Das Eysen an einem Speer / welches gestümpffet ist.

Fer chaud, Heiß Eysen.

il a les fers aux pieds, Er ist gefässelt.

on luy a osté les fers, Man hat jhm die Fußfesseln abgethan.

Fers de cheual, Huffeysen.

Ferrement, m. Eysenzeug.

Ferrailles, f. Alt Eysenwerck.

Ferraillerie, f. idem.

Ferrer, Mit Eysen beschlagen.

Ferrer cheuaux, Roß beschlagen.

Ferré par le bout, Mit Eysen beschlagen / oder belegt an der Spitzen.

une Fere, *ou beste sauuage*, Ein Wild Thier / die Poeten brauchens.

Feries, *f.* Feyer / Feyertag.

Feries arrestées & immobiles, Gesetzte vnd gewisse Feyertage / die alle Jar auff bestimpte Tage widerumb fallen.

Ferir, Schlagen / schmeissen / treffen.

Ferir d'un dard, Schiessen oder treffen mit einem Schoß oder wurffpfeil.

Feru, m. Getroffen.

Fermage, *m. voyez* Ferme.

Fermaille, *f.* Ringk / oder Hafft.

Fermailler, Mit Rincken oder Hafften versehen / Rincken ansetzen.

Fermaillé, m. Zugehafft.

Fermaillée, f. Zugehaffte.

Fermaillet, *voyez* Fermeillet.

une Ferme, *c'est une metairie*, ein Meyerhoff.

bailler à Ferme, Ein Gut außleihen.

prendre à Ferme, Ein Gut auff Gült vnd Zinß nemmen.

Fermiers, m. sont ceux qui prennent les metairies ou reuenus publiques à ferme, Die Zollkäuffer / oder die Höffe vnnd Lehngüter einem abdingen.

les Fermiers des decimes, Die Zehender.

Ferme, *c. g.* Fest / stätt / steiff / versichert.

il est ferme sur ses pieds, Er stehet fest.

Empire ferme & de durée, Ein beständig Reich.

chose ferme, constante & arrestée, Beschlossen ding.

il le nie fort & ferme, Er läugnets starck.

rendre ferme, Befestigen / fest machen.

tenir ferme, Steiff halten.

tenir ferme contre un autre, Sich

wider einen andern setzen/vnd im ge-ringsten nicht wöllen nachgeben.

Fermeté, *f.* Veste / Beständigkeit.

Fermeté de coeur, Standthafftigkeit.

Fermeté de propos, Halßstarrigkeit.

Fermement, Festiglich.

Fermeillet, *m. que les damoiselles disent aujourdhuy serre teste*, Ein gülden Ketten / oder sonst köstliche Binde / reichlich besetzet / damit die Adeliche Weibspersonen jhr Haupt binden.

Fermer, Schliessen.

Fermer vnes lettres, Brieffe zumachen/verpitschieren.

Fermer les yeux, Die Augen zuthun.

Fermer au verouil ou à la clef, Verriegeln/ verschliessen.

Fermer le passage, Den Paß verlegen.

Fermé, *m.* Geschlossen.

Fermeture, *f.* Zuschliessung.

Fermement, *m.* Zuschliessung.

FERRARE, das Hertzogthumb Ferrara in Italien.

Ferrarois, *m.* Der auß dem Hertzogthumb Ferrara ist.

Ferrer, *ferré*, *voyez* Fer.

Ferreur, *m.* ein Hechel.

Ferri, *nom propre d'homme*, Friedrich.

Ferronier, *m.* Eysenkrämer.

Fertile, *c.* Fruchtbar/ trächtig.

Fertilité, *f.* Fruchtbarkeit.

Fertilement, Fruchtbarlich.

" Fertiliser, *Ronsard.* fruchtbar machen.

Feru, *voyez* Ferir.

Fereur, *f.* Hitze/ Brunst.

Feruent, *m.* Heiß/ siedend.

Feruement, Hefftig.

Ferule, *f.* ein Pritschen.

les Fesses, *f.* Die Arßbacken.

Fesser, Streichen.

Fesseur, *m.* Geißler.

grand Fesseur, ou Fessecul, der grosse Lust nimpt die Buben zu streichen.

qui ont esté Fesséz par les quarrefours, die offentlich mit Ruthen seyn außgehawen worden.

Fessu, *m* Der einen grossen Hindern hat.

Feste, *m. le Feste d'une maison*, Der Giebel eines Hauses.

Festiere, *f.* Krummer Dachziegel.

Feste, Feyertag.

Festes extraordinaires, Gebottene Feyertag.

celebrer vne Feste, Feyertag halten.

faire Feste, Feyertag machen/müssig gehen.

la Feste Dieu, Liechtmeß.

la Feste S. Pierre, S. Iean. S. Peters/ S. Johans Tag.

la Feste de Toussaincts, Aller Heiligen Tag.

la Feste des nopces, Hochzeit-Tag.

la Feste du village, Bawrenmarckt Kirchweyhe.

Fester, Feyren / Feyertag halten.

Festier, *ou* Festoyer, Einen wol tractiren/ köstlich halten.

Festin, *m.* ein herrlich Mahl/Gasterey.

Festination, *f.* Eyl.

un Festu, Ein Splitter / Strohhalm.

ie n'en donneroye pas un Festu, Ich gebe nit einen Pfifferling oder Strohalmen darumb.

Feu, *m.* Fewer.

feu volage, Eine schüpffige Reudigkeit vnter den Augen.

le FEU *S. Anthoine*, Das heilige Werck: Item/ hitzige Geschwer vnd Blattern am Viehe.

allumer le FEU, das Fewer anzünden.

deuenir en FEU, Feuwrig / glüend werden.

à FEU *& à sang*, Mit Fewer vnd Schwerdt.

publier la guerre à FEU *& à sang*, Die höchste Fehde oder Feindschafft zuschreiben.

mettre le FEU *dedans quelque chose*, Das Fewer jrgend einlegen / etwas anstecken.

n'auoir ne feu ne lieu, *Amiot*. weder Hauß noch Herd / das ist / nichts eigen haben.

FEU ardant, *ou couleurée blanche*, Stickwurtz.

FEU, *adiect*. Weyland / seliger.

FEU *mon pere*, Mein Vatter seliger.

FEU *Roy*, Der abgestorbene König.

FEUCHIERE, Farrenkraut / Waldfarren.

FEUDAL, *m. le seigneur* FEUDAL, Lehenherr.

seigneurie FEUDALE, *f*. Oberlehen.

desauouër à seigneur FEUDAL, Für seinen Lehenherren nicht wöllen erkennen.

celuy qui desauouë son seigneur FEUDAL, *confisque son fief si le seigneur veut*, Der seinen Lehnherrn nicht erkennet / ist seines Lehens verfallen / woferm der Herr wil.

FEUE, *voyez* FEBUE.

FEULTRE, ein Fils.

manteau de feultre, Ein Filsen- oder Regenmantel.

FEULTRER, Fils machen / oder mit Fils versehen.

FEUR, Die Vnkosten / so darauff gehn Aecker zuzurüsten / vnd zu besämen.

Si le seigneur feudal veut auoir les gaignages des terres emblauées par aucun fermier & laboureur, il est tenu de rendre au fermier & laboreur ses feurs & semences, So der Lehenherr / oder Verleiher / der Aecker / da der Samen schon auff stehet / wil geniessen / so muß er dem Meyer seine Saat vnd Vnkosten erstatten.

FEURE, *voyez* FEBURE.

FEURIER, *m*. Der Hornung.

FEURRE, *voyez* FOARRE.

FEZ, *voyez* FAIS.

FEZ, *le royaume de* FEZ, das Königreich Feeß in der Barbarey.

FI.

FI, *est une interiection reiectiue dont le François use, quand il abhorre quelque chose*, Pfuy.

FI *si qu'il est laid*, Pfuy / wie heßlich ist er.

FI, *que cela put*, Pfuy / wie stinckt das.

FIANCE *& asseurance*, *f*. Vertrauwen / Glaube / Zuversicht.

sotte FIANCE, Ein schlecht Vertrawen.

tant j'ay de FIANCE *en toy*, Solche Zuversicht habe ich zu dir.

à ma FIANCE, Bey meiner Trewen.

FIANCER, Verloben / vertrawen / zur Ehe nemmen.

FIANCER *une fille*, Eine Jungfraw zur Ehe nemmen.

FIANCÉZ *à la corde*, *m*. Zum Galgen verordnet.

une FIANÇÉE, ein Braut.

Fian-

Fiansailles, f. Verlöbnuß / Heurathsberedung / Weinkauff.

Fic, m. Feigwartzen.

de la Ficelle, Bindfaden.

Ficher, Einsencken / einschlagen / hefften.

F*icher au deuant*, Vornen anhefften.

Ficher en terre, In die Erden sencken.

F*icher le pied*, Den Fuß jrgendt einsetzen / oder trucken.

ils auoyent fiché en leurs esprits, sie hatten jhnen fürgenommen.

Fiché & arresté, m. Ein steiffer oder fester Rathschlag.

auoir les yeux fichez à, &c. Ein ding steiff ansehen.

choses meschantes demeurent plus fichées és esprits, Was nichts taug / ligt dem Menschen länger im Sinne / weder etwas guts.

Fiction, *f.* Ertichtung.

dire sans fiction, Auffrichtig sagen.

Fideiusseurs, *cautions, pleiges, m.* Bürgen.

F*ideiussion, f.* Bürgschafft.

Fidele, *c.* Getrew / gläublich.

estre Fidele l'un à l'autre, Einander trew vnd hold seyn.

Fidelité, f. Trewe.

F*idelement*, Trewlich.

Fiebure, *f.* Das Fieber.

Fiebure chaude, Hitzig Fieber.

Fiebure continue, Das vnauffhörende Fieber / oder Kaltwehe.

F*iebure quotidiane*, Das tägliche Fieber.

Fiebure tierce, Das Fieber vbern andern Tag.

Fiebure quarte, Viertägige Fieber.

accéz de Fiebure, Deß Kaltwehe oder Frierenß ankommen.

auoir la Fiebure, am frieren kranck seyn.

Fiburette, f. Ein kleines Fieber.

Fiebureux, m. Fieberisch.

Fief, *m. ou chose tenue noblement il vient du mot Allemand* Feld. Ein Adelich Lehen.

F*ief de haubert*, Solch Lehen / dessen wegen der Lehnman seinem Herren einen Reuter außzusetzen schuldig ist.

Fief noble, Adelich Lehen.

le Fief dominant, Oberlehen.

le seigneur du Fief, Lehenherr.

heritages tenus en Fief, Güter die zu Lehen getragen werden.

Fief confisqué, Verfallen Lehen.

releuer un Fief, Ein Lehen empfangen / zu Lehen tragen.

Fiel, *m.* Galle.

Fiel de terre, Tausentgüldenkraut.

Fieleux, amer comme Fiel, m. Bitter.

Fiens, *m. Fiente, f* Mist / Dung.

Fiens de porceau, Schweinsmist.

Fiens de brebis, Schaffsmist.

Fiens à fumer la terre, Tüngemist.

Fienter, Düngen.

Fier, dissyll. Vertrawen.

soy Fier à quelqu'un de quelque secret, Einem etwas vertrawen vnnd mittheilen / einem seine Heimlichkeit sagen.

se Fier à aucun, Einem vertrawen / sich auff einen verlassen.

ie me Fie de vous, Ich verlaß mich auff euch.

Fié, m. Vertrawet.

Fiez vous à moy, Vertrawet mir / verlasset euch künlich auff mich.

on s'est Fié en luy, Man hat jhme vertrawet.

Fier, *arrogant, m.* Stoltz / mütig / frech / wild.

il se tient Fier pour la victoire, wegen deß erhaltenen Siegs ist er vbermütig.

Fier, cruel, m. inhumain, Wild / grausam.

ie me tenoy plus Fier d'estre auec toy, Ich vberhube mich deß / oder darvmb war ich desto mütiger vnd stoltzer / daß ich bey dir war.

Fieret, m. Der ein Müthlein jrgend aufftrâget.

Fierement, Gantz trotzig.

parler à quelqu'un Fierement, Jemandt mit Worten trötzglich oder vngestüm anfahren.

Fiereté, ou Fierté, f. Vbermuth / Muthwillen.

abondance engendre Fierté, Wenn die Narren satt seyn / werden sie muthwillig.

Fiereté de courage, Muthigkeit.

". Fierthumble, *Ronsard.* Stoltzdemütig.

une Fierte, Heiligthumbskaste.

un Fifre, Ein Pfeiffe.

se Figer, Zusammen rinnen.

laict Figé, *m.* Gerunnen Milch.

sang Figé, Dick Blut.

graisse Figée, gestanden Schmaltz.

Figement, Zusammenrinnung.

une Figue, *f.* Ein Feigen.

Figue seiche. Dürre Feigen.

Figues royalles, Datteln.

Figue flétrie, Welcke vergangene Feigen.

Figue folle, geringe vñ vnschmackhafftige Feigen.

faire la Figue, Einem den Trutz bieten.

un Figuier, ein Feigenbaum.

Figuier sauuage, Wilder Feigenbaum.

Figure, *f.* ein Gestalt.

cela à la Figure d'un cheual, Das ist einem Pferdt gleich.

veuë Figure, Abriß eines Orts / der nach dem Augenschein alsbaldt auffs Papier bracht ist.

Figure accordée, Ein Abriß eines streittigen Orts / damit beyde Parthenen zu frieden seyn.

Figurer, Gestalten

Figurer par lignes, mit Linien abmalen.

Figurement, m. Entwerffung.

Fil, *ou Filet,* ein Faden / Draat.

du Fil retors, Gezwirnet Garn.

le Fil *de mon caniuet est rebouschè,* Die Schneide meines Federmessers ist stumpff worden.

mettre au Fil, *de l'espée,* Mit deß Schwerts Schärpffe hinrichten / niderhawen.

le Fil *de l'eau,* Der Wasserstrom.

les Filamens *des veines, m.* Die Aederlein ins Menschen Leib.

Filamens qui pendent aux racines des herbes & arbres, Die Fâstchen / oder Fâdelein mitten in den Blumen: Item / die Streimen am Holtz.

Filandres, Falckenwurm / das ist / die dem Falcken im Leib wachsen.

vn Filé, *& verueu à prendre poisson,* Ein Zuggarn / oder Waten.

Filé, ou rets, m. Jägersgarn.

tomber au Filé, Ins Garn fallen / Item / in Vnglück gerathen.

estre enferré dedans le Filé, Im Garn gehafft vnd durchstochen werden.

abatre les Filez, Die Garen nider werffen.

mettre vn filet d'huile, ein wenig Oel in ein Essen thun.

Filet à Filet, Fadenweiß.

Filer, Spinnen.

Filer

Filer le reste de son aage, servant à Dieu & bien faisant aux hommes, Die vbrige Zeit seines Lebens zubringen/ ꝛc.

Filure & tissure de laine ou de soye, Das spinnen oder wickelen deß Flachßes/oder der Seyden.

la Filace, Außgehechelter Flachß: Item/ das die Weiber an Rocken legen.

File, *aller trois de File,* Drey vnd drey mit einander gehen.

" Filiastre, *m. est un fils suuuageau, d'un autre pere, ou d'une autre mere,* Stieffsohn. brauch Beau-fils.

Filiere, *f. autrement* creance, lang Gefäß / damit der Falck gehalten wirdt.

une Fille, Ein Tochter/ Jungfrawe.

Fille de joye, Eine Hur.

Fille de chambre, Cammerjungfrawe.

Fille d'honneur, ein ehrliche Jungfrawe.

Filles penitentes, Bußjungfrawen/ wie zu Cöllen in der Busse seyn.

Filette, f. Mägdlein.

Filleul, *ou* Fillol, *m.* Ein Dot/ Kind das man auß der Tauff gehaben hat.

Filleule. f. Dotlein.

Filz, *m.* ein Sohn.

petit Filz, ein Enckel.

Filz adoptif, Ein auffgenommener Sohn an Kindsstatt.

Filz unique, Ein einiger Sohn.

la Fin, Das Ende.

la Fin & issue de quelque chose, der Außgang eines jeden Dings.

la Fin de tout c'est la mort, Das Ende vnd der Außgang aller dingen ist der Todt.

la cause & fin finale pourquoy on à edifié une maison, c'est pour en user, Die Endvrsache/ warumb eine Behausung gebawet/ ist/ daß man darin wohne/vnd die brauche.

la Fin du propos, Einer Reden Ende.

à quelle Fin dis tu cecy? Warumb sagstu das?

iusques à la Fin, Biß am Ende.

à Fin, Auff das.

à Fin que ie le te face court, damit ichs kurtz mache.

en fin, ou à la fin, Zum letzten/endlichen.

sans fin, Ohne ende.

sur la fin, Fast am ende.

faire fin, Ein ende machen/ Auffhören.

mettre fin à quelque chose, Zum Ende bringen/ Vollenden/ Außmachen.

mettre à fin quelque guerre, Außkriegen / deß Kriegs ein Ende machen.

l'enfer en est tout fin *plain,* Ist gar voll.

vous n'en aures point de fin, Ihr werdet nimmermehr nahher kommen.

Fin *drap,* rein Tuch.

Fin or, fein Goldt.

un homme fin à dorer c. trompeur qui en vaut un & demy, Vberauß listig vnd verschlagen.

Fin & rusé plaideur, qui sçait fort bien les tours du baston, & par ou il doibt eschapper, Ein verschmitzter Procurator / der die Rencke vnnd Außschlüpffe/so in Processen offt gebraucht werden/meisterlich kan.

Finage, *m.* die Bintzē am Schiff/ wie man Schiffmännisch zur See redet.

le terroir & finage.

Finer, *faire fin,* Enden/ Ende machen.

Finer

Finer sa vie, Sein Leben enden.
Finer ses iours. Idem.
homme de qui on fine aisement, ein Mann der gern mit jhm låst reden vnd handeln.
ie ne puis Finer de luy, Ich kan nit mit jhm zu reden kommen.
Finé, m. Geendet.
Final, m. sentence finale, f. Endvrtheil.
Finablement, ou *Finalement*, zum letzten.
Fin, m. Schalck/ listig.
homme Fin, ein listiger Mensch.
vn homme fin à dorer, ein zweyter Vlysses.
Fin & rusé plaideur, ein abgerichter Thedingsmann.
peu Fin, Vnvorsichtig.
faire le fin, Sich angehen lassen/ als wůste vnnd verstůnde man nicht/ das man doch wol weiß/ ꝛc.
Fine, f. ein Schålckin.
Finesse, *f.* Schalckheit.
Finesse, ou *ruse de guerre*, Ein behender Kriegsvortheil / ein listiges Rampffstůck.
c'est vne gentille Finesse, Ein fein ding.
Finesse de procez, Die Practicken in Gerichtshåndeln.
entendre Finesse, ein verborgenen Falsch vnter etwas verdecken: item/ Schalckheit wissen.
Finesses, Hinderlist.
dresser des Finesses, List erdencken.
Finement, Betrůglich.
Finet, m. Listig/ tůckisch/ boßhafftig/ Betrieger.
Finette, f. die tůckisch ist.
Finances, *f.* Reichthumb.
grande Finance & cheuance, grosses Gut.
faire Finance, Gelt auff Interesse nemmen.

les Finances, Die Rentkammer.
Financiers, m. Rent- oder Seckelmeister.
larrons Financiers, Die den gemeinen Seckel berauben.
Fins & *limites, m.* Grentzen/ Gemårck.
passer les Fins de sa puissance, weiter greiffen/ denn einem zustehet/ vber sein Ampt vnd Pflicht gehen.
FINLAND. Finlandt.
Fiole, *voyez* Phiole.
le Firmament, Der Himmel/ das Firmament.
de la Fiscelle, Bindfaden.
Fistule, *f.* ein Fistel.
Fistuleux, Das viel Löcher vnd Röhren hat wie ein Schwam.

FL.

Flac, *m.* ein Platsch / ist ein ertichtes Wort.
il la vous Flacca la, Er platschet sie dahin.
Flache, *c.* Verwelcket.
Flacon, *m. ou bouteille*, ein Flasch.
" Flageller, *est trop latin, seruez vous de fesser*, Geisselen.
Flagellation, f. Geisselung.
Flageol, *m.* ein Pfeiffe.
Flageolet, m. ein Flötlein.
Flageoler, Pfeiffen.
Flageoleur, m. Pfeiffer.
Flagorner, Antragen / angeben/ anklagen/ verklapperen.
Flagorneur, m. Der einen heimlich anklagt/ verråthet.
Flairer, Riechen.
Flairer & *rendre odeur*, einen Geruch von sich geben.
on Flaire, man schmeckt den Braten/ man wirdts gewahr.
il Flaire mon or, Er reucht daß ich Gelt habe.

Flair,

Flair, Flaireur, m. Geschmack/ Geruch: Einer von fünff Sinnen.

Flairement, m. Das riechen.

Flambars, *voyez* Furole.

Flambe, *f.* ein Flamme.

Flambe, Ein Art blawer Lilien/ oder Venchwurtz.

Flambe, *ou glayeul*, Klein blaw Schwerter. Kraut.

Flambeau, *m.* ein Fackel.

Flambeau, Wachßkertzen.

Flambeaux *apparens en l'air*, Die brennende Stäbe oder Strich in der Lufft/ die Flammen so man sihet.

Flamber, Flammen geben.

Flamber *vn cochon en la broche*, Mit brennendem Speck trieffen.

Flammerolles, f. Nachtliechter.

Flamboyant, Flammend.

Flammesche, *f.* ein Funck.

un Flan, ein Flade.

Flanc, *c'est costé, m.* Die Seite/ Weiche.

Flancs, Die Seitten vnterhalb der Rippen.

Flanquer *une muraille, c'est la garnir de Flancs*, Streichwehr an einem Wall oder Stattmawren machen.

Flanquer, Streichen.

Flaque, *c.* Verweicket.

Flascon, *ou Flasque*, Flasche.

Flasquet, m. ein Fläschlein.

Flater, Heuchlen / einem zu gefallen stimmen oder reden/ lieblen.

se Flater soy mesme, Jhme selbsten liebkosen vnd schmeichlen.

Flatant, Fuchßschwäntzend.

en Flatant, Schmeichlerisch/ durch Flattiren vnnd Schmeichlerey.

Flateur, *m.* Fuchßschwäntzer.

Flaterie, f. Schmeichlung.

Flateresse, ou Flateuse, f. Fuchßschwäntzerin.

Flatret, *ou Flatrir, ou Flestri[r]*, Brandtzeichnen.

Flatré, ou *Flatri, m.* Gebrandt[ge]malet.

piloriez & Flatriz, die an Pran[ger] gestellt sindt / vnnd darbeneben noch gebrandtzeichnet.

Flatrissement, m. Brandtzeichnung.

Fleau, *m. & tendon, ou ville de la vigne*, Ein Zwicklein damit sich der Weinstock hefftet.

les Fleaux *des poissons*, Fischflossen.

les Fleaux *& pointes des rameaux & branches & arbres*, die Wipffel oder Schösse an den Bäumen.

Fleau, *ou Flayau à batre le blé en la grange, m.* Dreschflegel.

Fleau, *m. est quelque fois une grande balance, qui est pendue és boutiques des marchans grossiers*, Die Wage in der Würtz- vnd dergleichen Krämer Häuser.

Flebe, *voyez* Foible.

Flesche, *f. & un traict*, Ein Flitschpfeil.

Flesche *de nauire, voyez* Polaine.

Flesche *d'arbre, ou tige, ou tronc*, Eines Baums Stam.

Flesche, *ou Flische de lard, f.* Ein Speckseitten.

Fleschir *& ployer quelque chose*, Etwas biegen/krümmen.

Fleschir & se destourner à costé de sa voye, Vom Weg tretten/irr gehen.

Flechir *quelqu'un*, Einen bewegen vnd bereden.

faire Flechir aucun & le destourner de son bon propos, Einen verführen/ vnnd von dem guten abwenden vnd abschrecken.

qu'on ne sçauroit Flechir, Was nicht kan gebogen / oder gekrümmet werden/ Vnbeweglich.

juger

juger sans Flechir, Ohnbestochen Vrtheilen.
Flechi, m. Gebogen.
Flechissement, m. Biegung.
Flechissure, f. Krümme/Büge.
Flegme, ou fleume, m. vbrige feuchtigkeit im Menschen.
Flegmon, m. Entzündung deß Geblüts/darauß ein Geschwer wirdt.
Flegmatique, c. Feuchter Natur/der voll vbriger Feuchtigkeit ist.
se Flestrir, Verwelcken.
Flestri, m. Verwelcket.
fleur Flestrie, Verwelckte Blum.
Flestrissure, f. Verwelckung.
une Flette, ein Schifflein.
Flette, f. espece de poisson plat, Ein Fisch so genandt.
Fleume, c'est Flegme.
Fleur, f. ein Blume.
Fleur de farine, Staubmeel.
deuenir en Fleur, Anfangen zu blüen.
estre en Fleur, In seiner Blüt/im besten seines Lebens seyn.
Fleur d'aage, Das blüende Alter.
Fleur d'amour, c'est le passe velous, Blümlein von der Liebe/Tausentschön.
Fleurs, Blumen.
Fleuronner, Blüen.
couronne d'or Fleuronnée, Ein güldene Cron mit Blumenwerck gezieret.
Fleurette, f. ou fleuron, m. Ein Blümlein.
Fleurir, Blühen.
Fleurir, venir en bruit & reputation, Wol stehen/in gutem geschreyberuffen seyn.
Fleurissant, m. Blüend/beruffen.
les Fleurs, Der Weiber Blumen.

Fleute, f. est mot Allemand. Fleutte/Pfeiffe.
Fleuter, ou jouer de Fleute, Auff der Fleuten pfeiffen.
Fleuteur, m. Pfeiffer.
Fleutrir, voyez Flatrer.
Fleuue, m. ou riuiere, Ein Fluß.
un Fleuue qui a beaucoup de guez, par lesquels on peut passer à pied, Ein Fluß oder Strom/der an etlichen Orten Förte hat/daß man darüber zu Fuß kommen kan.
Flez, m. ein Plattfisch/Plateiß.
Flic, ist ein getichtes Wort,
Fliche de lard, f. Ein Speckseite.
Flin, m. ein Donnerstein.
un Flis, Ein Flitschpfeil/den man vielleicht nicht vneben nennen möcht/wie die Niderländer ein Flieget/weil er gemacht ist weit zu fliegen.
Floc de laine, m. Wollenlocke.
Flocon, m. ein Flocken.
Flon, m. Bauchfluß/der zugleich ein Brechen verursachet.
Florin, m. ein Gulden.
Flot, m. Wasserwelle/Wogen.
Flot de mer, Der Anlauff deß Meers.
Flot de mars, Der Anlauff deß Meers im Mertzen/der grösser ist als sonst.
Flotte, f. ein Schiffzeug/Flatten sagen die Schiffleute.
Flotte de gens, Ein Hauffen Volcks.
Flotter, Auff dem Wasser treiben.
qui a Flotté, Der auff dem Wasser getrieben ist.
Flottement, m. Schwebung oder

Schwanckung auff dem Wasser.
Flour, Flourir, *voyez* Fleur.
Fluctueux, m. Das Wellen aufwirfft.
Fluctueuse mer, f. das vngestümme Meer.
" Fluer, *est en François* Couler, Fliessen.
" Fluide, Flössig.
Flute, Fluteur, *voyez* Fleute.
Flux, *m. ou* Fluxion, *f.* ein Außfluß.
Flux de ventre, m. Bauchfluß.
Flux de sang, Blutfluß.
arrester un Flux de sang, Blutgang stopffen.

FO.

Foarte, *m.* Stroh.
grand Focile, Die grosse Röhren ans Menschen Armen oder Beinen.
petit Focile, *ou Focile mineur*, die Spindel ans Menschen Arm oder Bein.
Foible, *c.* Kranck/schwach.
fort Foible, Sehr schwach.
Foiblesse, f. Kranckheit/ Ohnmacht.
Foiblesse de coeur. Schwache/blöde/mügloſe deß Hertzens.
Foiblement, Schwächlich/kräncklich.
Foie, *cerchez* Foye.
Foin, *m.* Häw.
Foin d'arriere saison, Regain, spått Hew/ Grummet.
Foin dur, Hart Hew/ S. Johannes Kraut. (Hew.
Foin de Bourgoigne, Burgundisch
Foine, *voyez* Fouine.
La Foire *d'une ville*, Jarmarckt/ Meß.
les Foires *de Francfort*, die Messen der Statt Franckfort.
signifier la Foire, Die Meß einleuten.
Foires & marchez, Märckte.
Foire, *f.* Der Bauchfluß.
Foireux, m. Der den Bauchfluß hat.
une Fois, Einmal.
une Fois seulement, Nur einmal.
une Fois pour toutes, Einmal für alles.
une Fois viendra qu'il, Es wirdt die Zeit kommen/ daß/ ꝛc.
deux Fois l'an, Zweymal deß Jahrs.
à deux Fois, Auff zweymal.
par Fois, de Fois à autre, Bißweilen/ vnterweilen.
quelque Fois, Bißweilen.
celà a esté fait une infinité de Fois, Das ist vnzehlich mal geschehen.
chacun sa Fois, Abgewechselt eins vmbs ander.
le Fois du corps, voyez Faux.
Foison, *f.* Vberflüssigkeit.
grande Foison de bled, groß Vberfluß am Getreyd.
Foison de langage, Viel Geschwetz.
à Foison, vberflüssig/vberschwecklich.
seruir à table de viandes à Foison, Herrlich vnd reichlich aufftragen vnd anrichten.
Foisonner, Vberflüssig seyn.
en la maison du Prince tout y Foisonne, Es ist alles vollauff in des Fürsten Hauß.
Fol, *m.* Thor/ Narr.
le Fol d'un jeu, Der Narr im Spiel.
l'opinion des Fols est estimée du populaire, Der Narren Meynung ist die beste bey dem gemeinen Mann.
Folle, f. ein Närrin.

faire

faire le Fol, Sich Närrisch stellen.

faire son fol d'aucun, Jemand für seinen Narren halten.

sage Fol, m. Schalcksnarr.

Folastre, c. Halb närrisch.

Folastrer, Narrheit treiben.

Folastrement, Närrisch.

Folie, f. Narrheit.

c'est Folie, Es ist Thorheit/ es ist vergeblich.

Folier, *par 3. syllab.* Närrisch handelen.

Folement, Närrisch.

il s'est jetté hors Folement & à l'estourdi, Er hat vnbesinnlich oder närrisch gehandelt/ vnnd sich außgeworffen.

Follets, Nachtliechter.

Fomenter, Wärmen/ mit warmen Tüchern reiben/ warme Tücher vmbschlagen.

Fomentation, f. Wärmung.

planchier Foncé *de fleurs*, Ein Söller mit Laubwerck gepflastert.

seigneur Foncier, Grundtherr.

rente Fonciere, f. Bodenzinß.

le Fond, *m.* der Grund vnd Boden.

depuis le Fond, Von Grund auff.

entendre le fond de la matiere, die Sache gründtlich verstehen.

sans Fond *ne mesure*, Auß der weiß/ ohne einige maß.

mettre à Fond, sencken/ zu grundt schiessen.

ruiner de Fond en comble, Gantz vnd gar verderben.

le Fond d'un lict, Der Boden eines Betts.

un Fond, *champ & piece de terre*, Ein Stuck Lands.

Fond *se prend par metaphore pour le capital d'un marchand*, Das Capital/ oder Hauptgelt eines Kauffmanns.

Fond, Ein Gut ausserhalb der Statt/ als Weingarten/ Wiesen/ Aecker/ etc.

labourer en Fond, Tieff zu ackern.

Fonder, Gründen/ stifften.

Fonder un college, ein Collegium stifften.

il est bien Fondé, Er hat gute Gründe.

cause mal Fondée, Ein vbelgegründete Sach.

un Fondement, ein Grundt.

asseoir le Fondement, den Grundt legen.

Fondateur, m. Stiffter.

une Fonde, ein Schläuder.

qui use de Fonde, ein Schlauderer.

Fondre, Giessen/ schmeltzen.

Fondre, Sencken.

le faucon Fond, Der Falck sencket sich widerumb/ demnach er in die Höhe gezogen ist.

Fondre parmi, Vnter einander-schmeltzen.

Fondre en delices, In fressen/ sauffen/ vnd allerley Wollusten ersoffen seyn.

Fondre en larmes, Bitterlich weinen/ weynen daß man einen in den Zehern wäschen möcht.

se Fondre Zergehen/ schmeltzen.

Fondre d'enhaut, Wirdt vom Raubvogel gesagt/ der sich sencket.

Fondu, m. Gegossen/ geschmoltzt.

bastiment Fondu, Ein eingefallen Hauß.

Fondant, m. Giessend.

Fondement, m. Giessung.

Fondement plourer, Sehr weinen.

Fondeur, m. Giesser.

Fondeur de cloches, m. Glockengiesser.

estonnéz, comme fondeurs de cloches quand la fonte na pas bien pris Sehr verwundert/ es ist ein Sprichwort.

Fonte, f. Giessung.

de Fonte, Gussig/gegossen.

faire en Fonte, Kupffer giessen/ oder schmeltzen.

Fondriere, *f.* Ein tieffer Tümpffel.

Fondriere d'ignorance bestiale, Amiot. Tümpffel einer Viehischen Unwissenheit.

Fondrilles, f. Die Heffen die sich an den Boden setzet.

les Fons *à baptizer,* Der Tauffstein.

Font, *m. ou* Fontaine, *f.* Ein Brunn.

claire Fontaine, Ein klarer Brunn.

Fontaine tarie, Ersigner Brunn.

eaue de Fontaine, Brunnenwasser.

tuyau de Fontaine, Eine Brunnenröhr.

les clefs des Fontaines, Gewölbte Brunnenstuben/ der Brunnenschlüssel.

Fontaine de cuyure à tirer le vin d'un muy, ein Kupfferhan/ darauß man zapffet.

la Fontaine de meschanceté, Der Ursprung/ die Ursache deß bösen.

Fontenelle, *f.* Brünnlein/ Fontenellen.

un Fontenier, Der Wasser sucher.

maistre Fontenier, Brunnenmeister.

For, Bedeutet nichts für sich selbst/ aber zu einem Wort gesetzet heist es so viel als Auß/oder miß.

Forain, *m.* Frembd / Außländisch.

marchand Forain, Außländisch Kauffmann.

femme Foraine, Frembde Fraw

Forbannir, c'est a dire ban... Bannen/ außjagen/ ins Elend ve... treiben.

cheual Forbeu, *m.* ein verschald... Pferdt / das geträncket ist / da es... warm war.

Forbourgs, *m. voyez Faux*bourgs.

iouer au Forçar, Dammen / bo... so/ daß man gedrungen ist zu nem... men/was man nemmen kan.

Forçats, Die auff den Galeen a... Rudern ziehen.

Force, *f.* Krafft/ Stärck/ Mach... Gewalt.

Force, *se prend quelques fois pour l... dessus d'une entreprinse,* ou *affaire* Die Oberhande/ der Sieg.

la Force fut sienne, Er behielt da... Feldt.

la Force *des arbres & herbes,* Kraff... der Bäume und Kräuter.

Force *& poincte, comme d'oi...gnon, moustarde, vinaigre, &* Schärpffe der Zwiebeln / Senff... Essigs/ rc.

Force leur a esté de ce faire, Sie h... bens müssen thun / die Noth hat ... dahin getrieben.

conquerir à Force, Mit Gewal... einnemmen.

employer sa Force, Sein beste... thun.

user de Force, Mit Gewalt hand... len.

de toute ma Force, Mit all mein... Macht.

par Force, Mit Gewalt.

jetter hors par Force, Mit G... walt außtreiben.

à toute Force, Mit allem Gew... und Macht.

Forc...

Force, *abondance, comme Force escus*, Grosser Vberfluß von Cronen/ rc.

vallée, ou il y à Force arbres, Thal da viel Bäume stehen.

il luy est allé Force gens au deuant, Viel Leute seyn jhm entgegen gezogen.

ville prinse de force, eine Statt die mit Gewalt erobert ist.

une opinion Forcée, Eine abgenötigte Meynung.

Forcenant, *m.* ein gieriger Jaghundt.

Forcené, *m.* Rasend/ vnsinnig

Forcener, Rasen / Vnsinnig seyn.

Forcenement, m. ou *Forcenerie, f* Raserey/ Vnsinnigkeit.

deuenir en Forcenement de sens. Vnsinnig werden.

Forcer, *contraindre*, Zwingen.

ie le Forceray de venir, Jch wil jhn mit Gewalt herbringen.

Forçable, c. Bezwinglich.

ville Forçable, ein Statt die man mit Gewalt einnemmen kan.

Forcer, & prendre par force, Mit gewalt nemmen/ oder einnemen.

Forcer une fille, Eine Jungfrawe nothzwingen.

Forcer *& rompre*, Durch- oder auff brechen.

il à Forcé la porte, er hat die Thür auffgebrochen.

Forceur, m der etwas mit Streit vnd Sturm erobert.

Forces, *ou ciseaux*, Gewandscheren/ Schneiderscheren/ rc.

Forcette, f. Ein Zanbrecher zangen.

Forchaller, Abtragen / nicht recht schiessen.

arc qui Forchasse, Ein Bogē der nicht gerad zuschiesset.

Forclorre, Außschliessen.

Forclorre, denier iustice, das Recht verweigern/ oder abschlagen/ nit wöllen Recht schaffen.

Forclos, m. Versperret.

Forclusion, f. Außschliessung.

Forconseiller, Vbel rathen

Forer, *percer*, Boren.

Foret, m. ein Neber/ Börer.

Forest, *f.* ein Forst/ Wald.

petite Forest, Ein Büschlein/ Wäldlein.

lieu Forestier, ein Wildnuß.

Forestier, *m.* Forstmeister.

Forestier, *m. signifie aucune fois autant que forain*, Ein Frembder.

Forfaire, Eine Missethat begehen.

il a forfait, Er hat eine Vbelthat begangen.

il a forfait son serment, Er ist seines Eyds vergessen / er hat darwider gethan.

Forfaire *son fief*, Seines Lehens verfallen.

Forfaire sa vie, Sein Leben verwircken.

Forfaict, m. Mißhandlung.

estre attainct & conuaincu de grand Forfaict, Grosser Missethat besetzet vnd vberzeuget werden.

Sextille vierge Vestale conuaincue de s'estre forfaicte, est enterrée toute viue, Demnach Sextilla dessen vberzeuget worden / daß sie sich verlauffen / ist sie lebendig begraben worden.

Forfaicture, f. Verwirckung.

" Forfan, *m.* ein Spitzbube / es ist ein Italiänisch Wort

une Forge *à fer*, ein Schmitte.

Forger *& marteler*, Schmiden.

Forger quelque ouvrage, ein werck machen.

estonnéz, comme fondeurs de cloches quand la fonte na pas bien pris Sehr verwundert/ es ist ein Sprichwort.

Fonte, f. Giessung.

de Fonte, Giessig/gegossen.

faire en Fonte, Kupffer giessen/ oder schmeltzen.

Fondriere, *f.* Ein tieffer Tümpffel.

Fondriere d'ignorance bestiale, Amiot. Tümpffel einer Viehischen Vnwissenheit.

Fondrilles, f. Die Heffen die sich an den Boden setzet.

les Fons *à baptizer,* Der Tauffstein.

Font, *m. ou* Fontaine, *f.* Ein Brunn.

claire Fontaine, Ein klarer Brunn.

Fontaine tarie, Ersigner Brunn.

eaue de Fontaine, Brunnenwasser.

tuyau de Fontaine, Eine Brunnenröhr.

les clefs des Fontaines, Gewölbte Bruñenstuben/ der Brunnenschlüssel.

Fontaine de cuyure à tirer le vin d'un muy, ein Kupfferhan/ darauß man zapffet.

la Fontaine de meschanceté, Der Vrsprung/ die Vrsache deß bösen.

Fontenelle, *f.* Brünnlein/ Fontenellen.

un Fontenier, Der Wasser sucher.

maistre Fontenier, Brunnenmeister.

For, Bedeutet nichts für sich selbst/ aber zu einem Wort gesetzet heist es so viel als Auß/ oder miß.

Forain, *m.* Frembd/ Außländisch.

marchand Forain, Außländischer Kauffmann.

femme Foraine, Frembde Fraw.

Forbannir, c'est a dire bannir, Bannen/ außjagen/ ins Elendt vertreiben.

cheual Forbeu, *m.* ein verschalckt Pferdt/ das geträncket ist/ da es zu warm war.

Forbourgs, *m. voyez Faulxbourgs.*

iouer an Forçat, Damnen/ doch so/ daß man gedrungen ist zu nemmen/ was man nemmen kan.

Forçats, Die auff den Galeen an Rudern ziehen.

Force, *f.* Krafft/ Stärck/ Macht/ Gewalt.

Force, *se prend quelques fois pour le dessus d'une entreprinse,* ou *affaire,* Die Oberhandt/ der Sieg.

la Force fut sienne, Er behielt das Feldt.

la Force *des arbres & herbes,* krafft der Bäume vnd Kräuter.

Force *& poincte, comme d'oignon, moustarde, vinaigre, &c.* Schärpffe der Zwiebeln/ Senffs/ Essigs/ ꝛc.

Force leur a esté de ce faire, Sie habens müssen thun/ die Noth hat sie dahin getrieben.

conquerir à Force, Mit Gewalt einnemmen.

employer sa Force, Sein bestes thun.

user de Force, Mit Gewalt handlen.

de toute ma Force, Mit all meiner Macht.

par Force, Mit Gewalt.

jetter hors par Force, Mit Gewalt außtreiben.

à toute Force, Mit allem Gewalt vnd Macht.

Force, *abondance, comme Force escus*, Grosser Vberfluß von Cronen/ etc.

vallée, ou il y à Force arbres, Thal da viel Bäume stehen.

il luy est allé Force gens au deuant, Viel Leute seyn jhm entgegen gezogen.

ville prinse de force, eine Statt die mit Gewalt erobert ist.

une opinion Forcée, Eine abgenötigte Meynung.

Forcenant, *m.* ein gieriger Jaghundt.

Forcené, *m.* Rasend/ vnsinnig

Forcener, Rasen / Vnsinnig seyn.

Forcenement, m. ou *Forcenerie, f* Raserey/ Vnsinnigkeit.

deuenir en Forcenement de sens. Vnsinnig werden.

Forcer, *contraindre*, Zwingen.

ie le Forceray de venir, Jch wil jhn mit Gewalt herbringen.

Forçable, c. Bezwinglich.

ville Forçable, ein Statt die man mit Gewalt einnemmen kan.

Forcer, & prendre par force, Mit gewalt nemmen/ oder einnemen.

Forcer une fille, Eine Jungfrawe nothzwingen.

Forcer *& rompre*, Durch- oder auff brechen.

il à Forcé la porte, er hat die Thür auffgebrochen.

Forceur, m der etwas mit Streit vnd Sturm erobert.

Forces, *ou ciseaux*, Gewandscheren/ Schneiderscheren/ etc.

Forcette, f. Ein Zanbrecher zangen.

Forchasser, Abtragen / nicht recht schiessen.

arc qui Forchasse, Ein Bogē der nicht gerad zuschiesset.

Forclorre, Außschliessen.

Forclorre, denier iustice, das Recht verwegern/ oder abschlagen/ nit wöllen Recht schaffen.

Forclos, m. Versperret.

Forclusion, f. Außschliessung.

Forconseiller, Vbel rathen

Forer, *percer*, Boren.

Foret, m. ein Neber/ Börer.

Forest, *f.* ein Forst/ Wald.

petite Forest, Ein Büschlein/ Wäldlein.

lieu Forestier, ein Wildnuß.

Forestier, *m.* Forstmeister.

Forestier, *m. signifie aucune fois autant que forain*, Ein Frembder.

Forfaire, Eine Missethat begehen.

il a forfait, Er hat eine Vbelthat begangen.

il a forfait son serment, Er ist seines Eyds vergessen / er hat darwider gethan.

Forfaire *son fief*, Seines Lehens verfallen.

Forfaire sa vie, Sein Leben verwircken.

Forfaict, m. Mißhandlung.

estre attainct & côuaincu de grand Forfaict, Grosser Missethat besetzet vnd vberzeuget werden.

Sextille vierge Vestale conuaincue de s'estre forfaicte, est enterré toute viue, Demnach Sextilla dessen vberzeuget worden / daß sie sich verlauffen / ist sie lebendig begraben worden.

Forfaicture, f. Verwirckung.

" Forfan, *m.* ein Spitzbube / es ist ein Jtaliänisch Wort

une Forge *à fer*, ein Schmitte.

Forger *& marteler*, Schmiden.

Forger quelque ouvrage, ein werck machen.

Forger quelque tromperie, Einen Betrug erdencken.

estre Forgé, Gemacht / oder zusammen gebracht seyn.

Forgeron, *ou Forgeur*, *m.* Ein Schmidt.

Forgeur de mots, Wort Tichter.

" Forietter, Nicht recht werffen.

Foriectures, Ein Gesims / oder Schupffstächlin.

" Foriuger, Vbel vrtheilen.

" Foriuger, *desheriter*, Enterben.

" Foriuger *son enfant*, Sein Kindt enterben / ist eine alte Weise zu reden.

" *Foriurer un mestier*, Ein Handtwerck verlassen.

Foriurer un royaume, Ein Königreich verschweren.

Foriurer le vin, Den Wein verreden.

Forligner, Auß der Art schlagen

Forlignant, *m.* Vnartig / Vnedel.

Forlonge, *ou Fortlonge est un terme de venerie*, Es ist ein Weydmännisch Wort/vnd bedeutet/weit/ferren.

le chien resent de Forlonge, Der Hundt wittert dz Wild von weitem.

Forlonger, *c'est eloigner grand erre, laisser loing en derriere*, Weit forn seyn.

le cerf Forlongue les chiens, Der Hirsch läufft weit für den Hunden.

Formage, *voyez* Fourmage.

Formalitez, *f.* Die Formulen im Rechten.

Formalizer, Vbel zu frieden seyn/ oder etwas zürnen.

Formariage, *m.* ein Heurath wider den gemeinen Gebrauch.

amende de Formariage, Bußfelligkeit/ wegen daß man sich wider die Satzungen verehlichet hat.

Forme, *f.* ein Gestalt.

la Forme d'un cordonannier, Schuchmachers Leist.

Forme *de lieure*, Ein Hasen Läger.

prendre un lieure en Forme, Den Hasen auff seinem Läger fangen.

Forme & situation d'une ville, Die Gelegenheit einer Statt.

commission en Forme, Versiegelte Commission.

la Forme du serment, Die Formul deß Eyds/so einer leysten muß.

estre condamné sans Forme de procez, Vnverhörter Sachen vnd ohn einige Form Gerichtliches Processes verortheilt werden.

une Forme, *ou longue selle*, ein lange Sitzbanck.

Former, *bailler Forme*, eine Gestalt geben.

Former le procez d'aucun, *& proferer iugement contre luy*, Jemandt Recht widerfahren lassen / Seine Sachen abhören / vnd wider jhn erkennen.

qui Forme, *façonne*, *ou instruit en bonnes meurs*, Der gestaltet/ lehret/ vnd vnterweiset gute Sitten: Zuchtmeister.

homme bien Foumé, Der wol gestaltet ist / oder der eine hübsche Gestalt hat.

Formelier, *m.* Ein Leistschneider.

appeller Formellement à la cour, Sich thätlich auffs Parlament beruffen/dahin appelliren.

" Formener *un homme*, *est une façon de parler ancienne*, Einem grosses Leyd anthun / sehr quelen vnnd plagen.

" Forment, *c'est*, *presques*, Beynahe/ fast/schier. Brauch das letzte.

Formil-

Formiller, *voyez* Grouiller.
Formoir, *m.* ein Meissel.
Formosité, *f.* Schönheit.
Formule, *f.* Ein Gestalt/Weise/ Form/Regul/etc.
Formulaire, *m.* Formular.
le Formulaire des Notaires, Der Notarien Formular.
Fornaise, *voyez* Fournaise.
Fornication, *f.* Unkeuschheit/ Hurerey.
Fornicateur, m. Hurenjäger/Ehbrecher.
Forniquer, Unkeuschheit treiben. *paillarder* vnd *paillardise* sind bräuchlich.
se Forpasser *d'un pas*, einen schritt auß dem Wege gehen/vertretten.
Forpaiser, Ferne auß dem Landt ziehen.
Fors, *c'est à dire Hormis*, Außgenommen.
Forsce, Dieses vorbehalten.
Fors & excepté toy.
Forsaires, *ou Forsats, m.* Die auff den Galleen geschmidet seyn.
Forsené, *voyez* Forcené.
Fort, *m.* Starck.
Fort & puissant. idem.
un Fort larron, ein grosser Dieb.
les plus Forts, Die Stärckesten.
ie m'en fay Fort & le pren à ma charge, ich bin gut darfür/vnd nems auff mich.
ils sont assez Forts, Sie sind starck gnug.
Fort, *m. ou Forteresse f.* ein schantz/ Festung.
faire vn Fort, eine Festung auffwerffen.
vn Fort & camp arresté, Vergraben vnd verschantzt Läger.
assaillir les ennemis en leur Fort, Den Feindt in seiner Verschantzung vnd Läger vberfallen.

Fort *signifie encore le buisson plein de halliers espais, où les cerfs & sangliers s'embuschent, & se repaissent le long du iour*, Die Dicke deß Forsts/ da ein Hirsch oder Schwein bestehet vnd bleibet.
Fort, *difficile, malaisé a executer*, Das schwerlich außzurichten ist.
c'est un Fort affaire, Ein schwere Sache/ die viel Mühe auff sich hat/ oder haben wirdt.
Fort, *grandement, beaucoup*, Sehr.
elle est Fort belle, Sie ist sehr schön.
il est bien Fort empesché, er hat gar viel Geschäffte.
ie suis icy Fort à regret, Ich bin sehr vngern hie.
Fort, ou moult amer, Sehr bitter.
Forte, f. die starck ist.
Forte place, ein festes Ort.
Forte ville, Feste Statt.
Fortelet, m. Der starck bestehet zu werden.
Fortelette, f. Die bestehet starck zu werden.
Fortement, Aduerb. Vast/gewaltiglich/hefftig/mit grosser Stärcke.
Fort, *herbe, voyez Absince.*
Forteresse, *f.* eine Festung.
Fortifier, stärcken/bestätigen/befestigen/ festen.
Fortifier vne place, Ein Ort befestigen.
qui n'est point Fortifié ne garni, Vnbewart/vnbefestiget.
qui Fortifie, munit & garnit, Bewahrer/der vestet, starck macht/ oder schantzet
Fortification, f. Veste/Bollwerck/ Schantz/Bewahrung/Vasten.
Fortifiement, Bewahrung/ das befestigen.

Fortiltrer, *voyez* Tiltre.

Fortraire, *c'est, desrobber*, Stelen/nemmen.

Fortraire les biens, ou la ronommée d'aucun, Einem seine Güter / oder guten Namen stelen.

Fortuit, *m.* Das ohngefehr geschicht/oder sich zuträgt.

par cas fortuit, durch einen glücksfall.

Fortuitement, c'est par cas fortuit, Ohngefehr.

Fortune, *f.* Glück vnnd Vnglück.

bonne Fortune, Gut Glück.

il apperçut de bonne fortune vn aigle. Amiot, Zum Glück ward er eines Adlers gewar.

mal Fortune, Böß Glück.

estre marri de la Fortune d'aucun, Ihme eines Vnglück lassen leyd seyn.

comme Fortune voulut, Wie das Glück wolte.

selon la Fortune, ou l'affaire il ne se pouuoit mieux faire, Nach gestalt der Sachen / oder nach dem sie beschaffen waren / hats besser nicht geschehen können.

" *Fortunable, m. est desastré, n'est gueres vsité*, Vnglückhafftig / Vnfällig.

Fortunal, m. Sturm vnd Vngewitter im Meer/dardurch die Schiff in Gefahr gesetzet werden/ Fortun.

bien Fortuner, Glückhafftig machen/glücken/ einen guten Außgang/ oder Außtrag geben.

bien Fortuné, m. Glückhafftig/ Glückselig.

Fortunéement, Glücklich/zu guter Stundt.

Foruoyer, *voyez* Fouruoyer.

Fosse, f. ou *concauité faite à descouuert*, ein Grabe/ Grube.

Fosse à poissons, ein Fischgrabe.

remplir la Fosse, Das Grab/oder die Grube außfüllen.

Fossé, m. Ein Graben / als einer Statt/Vestung/vnd dergleichen.

les Fossés de la ville, ou du camp, Der Statt oder Feldlägers graben.

Fosselu, m. Das Grüblein hat.

menton Fosselu, ein Kinn mit eim Grüblein.

Fossette, f. ein Grüblein.

iouer à la fossette, Mit nuß spielen/ grüblen.

Fossoyeur, m. Ein Gräber / oder Frieß.

Fouaille, *f. en venerie, c'est le droit qu'on fait aux chiens d'un sanglier quand il est pris*, Der Hundt Wildrecht an dem wilden Schwein/da es gestochen oder gefället ist.

Fouage, *m.* Herd.

Foüet, *m. ou escourgée*, ein Geissel/ Peitsche.

il a eu le Fouet, Er ist gegeisselt worden.

Fouetter, Geisseln/streichen.

Fouetté, *m.* Gestrichen.

Fouettéz par les carrefours, die auff alle Creutzgassen sind gesteupet worden.

Fouettéz & essoreilléz, Die mit Ruthen außgehawen/ vnd denẽ beyde Ohren abgeschnitten worden.

Fougiere, *ou Feuchiere*, Farrenkraut/ Wilde Farren.

Foüiller & cercher soigneusement, Außsuchen/ersuchen/ergründen.

Foüiller quelqu'un, Einen ersuchen/ob er nichts verborgens bey sich habe.

Fouilleurs, m. Ersucher.

Fouillement, m. Ersuchung.

une Fouine, Ein Wiesel.

Fouir *la terre & creuser*, Graben/ außhölen.

Fouir, à l'entour, Umbgraben.
Fouir par dessous, Undergraben.
Fouir fort auant. Tieff graben.
Fouir vn puis bien bas, Einen tieffen Sodbrunnen graben.
F*ouir vne fosse*, Ein Grab machen.
Fouissant, m. Grabendt.
F*ouisseur, m*, Graber.
Fouissement, m. Grabung.
Fouldre, *m.* Ein Straal.
attaint de Fouldre, Vom Wetter getroffen.
il iette Foudres & tempestes, Er scheust die Straal vnnd Ungewitter.
Fouldroyer, Mit der Straal schiessen/oder schlagen.
Fouldroyé, attaint du Foudre, m. Mit dem Donnerstraal getroffen.
Foule, *f.* Ein grosse menge Volck/ groß Gedreng.
les gens sortent à grande Foule, Das Volck gehet hauffen weise herauß.
Foulées, *en venerie sont les marchez & traces mal emprainctes d'un cherf*, Ein Hirschspur / oder Einsiegel / so nicht wol kan erkandt werden.
Fouler *aucun*, Jemandt dringen/ trucken.
Fouler aux pieds, Mit Füssen tretten.
Fouler la vendange, Die Trauben zertretten/stampffen/stossen.
Fouller du drap, Tuch walcken.
Foulure, f Zerdruckung an einem Pferdt/Verletzung an einem Menschen/wann er zu sehr gangen ist/ Zertrettung/ꝛc.
vne Foulerie, Eine Weinkelter/ Walckmühl.
Fouleur, m. Der die Trauben tritt.
Foulis, ou Foulement, m, Trettung oder Truckung.
F*oulon, m.* Ein Walcker / oder Walckmüller.
l'ouuroir d'un Foulon, Walckerhauß.
l'herbe à F*oulon*, Es ist ein Kraut/ das die Alten an statt der Seiffen gebraucht haben / mag wol Seiffenkraut heissen.
Foulque, Ein Wasserhun/Rohrhänlin/ein Pfaff.
Four, *m.* Ein Offen.
Four, Ein viereckichter Balck/im hindern Theil deß Schiffs.
Four bannier, Ein gemeiner Ofen/ da die Underthanen gehalten seyn / jhr Brodt zu backen.
Four à chaux, Kalckofen.
Four à verrier, Glaßofen.
vne Fournée de pain, Ein Ofen voll Brodts.
Fournier, m. Le françois dit communement boulenger, Brodtbecker.
Fourniere, f. Beckerin.
Fourneau, m. Ein Oefelein.
Fourni ou *Fournil, m.* Der Ort/ da der Backofen stehet.
Fourbe, *f.* Betrug / Schalckheit/ *vses des mots de finesse* ou *tromperie*.
Fourbir, Polieren/glatt machen.
Fourbi, m. Gesäubert/ gepolieret.
Fourbisseur, m. Polierer/Scheurer.
Fourbisseur d'espée, Schwerdtfeger.
Fourbissure, f. Scheurung/ Polierung.
Foure, *m.* Ein Gabel/ all das jenige / das einen scharpffen Hocken macht.
la Fourchelle *d'un homme*, Das Gäbelein vnter dem Hals am Menschen.

Fourche, *f.* Gabel.

vn Fourcher à trois dentes, Ein Gabel mit dreyen Zincken.

vostre langue Fourche, Ihr stammelt/ ewre Zunge stösset an.

Fourché, m. In zwey gespalten.

Fourcheu, Zweyspältig.

les Fourcheons d'un Fourcher, Gabelspitzen oder Zincken.

Fourchement, aduerb.

Fourchette, f. Ein Gäbelein.

petite Fourchette, Kleines Gäbelein.

Fourchure, f. Das scheiden beyder Beinen an dem Menschlichen Leib.

" Fourdreines, *f. est Picard & Walon, Prunelles*, Schlehen.

vn Fourdrinier, Schlehenheck/ oder Busch.

vn Fourgon, Ein Fewersteckeu/ Ofengabel/ Ofenkrucken.

Fourgonner, Mit dem Fewerstecken zusammen schüren.

Fourmage, *m.* Ein Käß.

Fourmage prins, Gerunnener Käß.

Fourmage frez fait, Frischer Siebkäß.

Fourmage pressé & espraint, Außgetrückter Käß.

Fourmageur, m. Käßteuffel.

Fourment, *fourmentée, voyez* Froument.

Fourmi, *m.* Ein Ameyß.

frappement Fourmiant, m. Ein Stich der beisset/ als wen ein Ameiß jhn gethan hette.

Fourmiere ou Fourmilliere, f. Ein Ameißhauff.

Fourmiller, Kriechen/ vberflüssig seyn wie Ameissen.

aujourd'huy les poëtes Fourmillent en France, Der Poeten seynd in Franckreich heutiges Tags so viel/ als Ameissen.

Fournaise, *f.* Ein glüender Ofen.

petite Fournaise, Ein kleines Ofelein.

Fourneau, *Fournée, voyez Four.*

Fournir, Versorgen/ versehen/ staffieren.

Fournir aux despens, Die Vnkosten thun/ verlegen.

Fournir l'exercite, Ersetzen/ erfüllen.

y pouuoir Fournir, Etwas können verwalten vnd versehen.

la terre Fournit à suffisance ce qu'il faut aux hommes, Das Erdreich ist genugsam zur Erhaltung der Menschen / oder bringet genugsam herfür.

vn procez mal Fourni de bon tiltres, Eine Rechtfertigung der es an guten Gründen vnd Beweißthumben mangelt.

Fournisseur, m. Der etwas versorgt vnd herfür gibt.

Fournissement, m. Fourniture, f. Staffierung/ Versorgung.

Fourrage, m. Futter.

Fourrager, Auff die Fütterung reiten.

Fourrager, Außplündern.

Fourrageur, m. Der auff die Fütterung gehet / oder Fütterung sambler.

Fourreau, *m.* Ein Scheide.

Fourrer, Sich eindringen / oder mengen.

se Fourrer tout par tout, Alle ding betasten.

se Fourrer es biens d'aucun, Sich in eines Haab vnnd Güter eindringen.

Fourrer *robbes*, Kleyder füttern.

robbe Fourrée, *f.* Gefütterter Rock.

Fourreur, *m.* Kürßner.

Fourrure, *f.* Fütterūg/Beltzwerck.

Fourrier, *m.* Furierer.

Fourriers, *m.* Quartiermeister.

Fourser, *comme font les carpes en vn estang*. Giessen wie die Karpffen im Weyer thun.

Fourvoyeur, Irr gehen.

se Fouruoyer, Irr gehen.

Fouruoyé, *m.* Verjrret.

Fouruoyement, *m.* Verjrret.

Fonteau, *m. ou Fayant, ou hestre*, Ein Buchbaum.

le Fouyer de la maison, Der Herdt im Hauß.

Foy, *f.* Trew/Glauben.

à la bonne Foy, Ohne Betrug.

adjouster Foy, Glauben geben/zustellen.

possesseur de bonne Foy, Ein trewer Besitzer/ sicher vnd glaubhafftig.

auoir sa Foy en Dieu, GOtt vertrawen.

obliger sa Foy, ou prendre sur sa Foy, Auff sein Trew vnd Glauben nemmen.

estre sans Foy, Trewloß seyn.

Faulser sa Foy, Sein Glauben fälschen/meyneydig seyn.

Foy & hommage, Trew vnd Gehorsam.

Foye, *m.* Ein Leber.

Foyes *en venerie*, Hirsches Einsiegel/ vnd dergleichen rothen Wildts.

FR.

Fraction, *Fracture*, *f.* Das brechen.

Fragile, *e.* Zerbrüchlich/ zerstörlich/ baldt vnd leicht zerbrochen/nicht langwierig.

Fragilité, *f.* Zerbrüchlichkeit/Blödigkeit/ Schwäche.

Fragment, *m.* Ein Stück von etwas gebrochens.

Fraile, *voyez* Fresle.

Frain, *m.* Zaum/Gebiß.

sans frain, Vngezäumpt.

prendre le Frain aux dents. Im Zaum kifflen/sich vngern lassen zäumen vnd meistern/ sich nicht wollen lassen einthun.

ne vouloir prendre le Frain, Den Zaum nicht nemmen wollen.

vne Fraise, *f.* Erdbeer.

des Fraises, Erdbeeren.

Fraisier, *m.* Erdbeerkraut.

Fraisne, *m.* Ein Eschebaum.

Fraiz, *voyez Frez*.

Fraiz *& despens*, *m.* Vnkosten.

Fraiz de procez, Die Vnkosten/ so auff einen Proceß gehen.

qui ne Frayent *aucune chose*, Die nichts zu einem Ding geben/ nichts stewren.

Fralater du vin, Wein abziehen/ oder ablassen.

Fralatement de vin, *m.* Der Ablaß.

Framboise, Hindbeer.

Framboisier, Hindbeerstaud.

Franc, *m.* Frey.

vendre vn heritage Franc & quitte de toutes charges quelconques, Ein Erb darfür verkauffen/ das sie durchauß frey von allen Beschwerden sey.

Franc *cheualier*, Ein frommer Ritter.

Franc & liberal, Freygebig.

vn Franc, Ein Frantzösischer Gülden/neun Batzen.

Fond tenu en Franc aleu, & qui n'est chargé d'aucune seruitude, Ein Gut haben/ das keiner Beschwerden noch Seruitut vnderworffen ist.

Fran-

Francarcher, *m.* Ein freyer Schütz.
de Franche condition, Der frey ist/ vnd nicht Leibeygen.
arbres Franches, Geschlachte Bäum.
villes Franches, Freye Stätt.
Franchement, & *sans crainte*, Ohne Sorge/ohn einige Forcht.
dire Franchement, Frey herauß sagen.
Franchir, *est faire franc*, Frey machen/erledigen.
Franchir le saut, Vber das Ziel springen.
Franchir *vne muraille*, Vber eine Mawer springen.
Franchise, *f.* Freyheit.
FRANCE, Franckreich.
Françoys, *m.* Ein Frantzoß.
Françoyse, *f.* Eine Frantzösin.
NEL Francfort, Franckfurt / ein Statt.
Francisque ou *François*, *nom propre d'homme*, Frantz.
Francolin, *m.* Ein Haselhun.
Frange, *f.* Fräntzen.
Frangé & *crené*, *m.* Dz mit Fräntzen belegt ist.
Frapper, Schlagen/schmeissen.
Frapper dedans le blanc, das weiß oder Ziel treffen.
Frapper ou *donner dedens*, Eynfallen.
Frappé, *m.* Geschlagen/ geschossen.
Frappement, *m.* Schlagung.
Frappeur, Der Schlag.
Frases, *f.* Das Kröß an den Hembdern.
Fraser, Das Kröß außbrechen.
Fraternel, *voyez* Frere.
Fraude, *f.* Betrug.
sans aucune Fraude, Ohne arge List/ohn einigen Betrug.
Fraudulent, *Frauduleux*, *m.* Betrüglich.
Fraudulentement, *Frauduleusement*, Mit Betrug.
Frauder, Betriegen.
Fraudé, *m.* Betrogen.
Fraudeur, *Fraudateur*, *m.* Betrieger.
Frayer *ou Froyer*, Reiben / schaben.
le cerf Fraye sa teste aux arbres, Der Hirsch reibt seinen Kopff an die Bäum.
Frayer, *feuler des pieds*, Mit Füssen tretten.
chemin Frayé, *m.* Ein gebaanter Weg.
champ Frayé, Ein vertretten Landt.
Frayement, *m.* Reibung/ Betrettung.
Frayeur, *f* Forcht/ Schrecken.
faire Frayeur, Forcht einjagen.
Fredaine, *tours de ruse*, Ein Dück.
Fredon, *m.* Das colorieren/Coloratur.
Fredonner, *est faire des fredons*, Minuiren/diminuieren.
Fragate, *f.* Ein Patachen.
Frelon, *m. cerchez* Froilon.
Frelon ou *Munte sauuage qu'aucuns appellent Brusc*, Brusch/ein stechendt Kraut mit rohten Beerlein.
Fremir, Murren/schnurren/grißgrammen.
Fremir de corroux, Zittern vor Zorn.
Fremissement, *m.* Das grißgrammen.
Frenesie, *f.* Rasende Seuch.
Frenetiq, *c.* Der irr im Haupt ist.
Frequenter, *voyez* hanter.
Frequenter & *hanter les estudes*, Studieren.

Fre-

Frequenter vn chascun, Mit einem jeglichen vmbgehen.

lieu fort Frequenté, Ein Ort / da viel hinkommen / oder der sehr berühmt ist.

Frequence de gens, f. Ein Hauffen Volcks.

Frequentation, f. Besuchung.

Frequemment, Offtmahls.

Frere, *m.* Bruder.

le Frere de mon marri, Schwager.

le Frere de ma mere, Ohm.

le Frere de mon pere, Vetter.

le Frere de mon ayeul, Großohm.

Frere de laict, qui à esté nourri d'un mesme laict auec vn autre, Der mit einem andern von einer Ammen ist gesäuget worden.

Frere germain, Leiblicher Bruder.

Freres gemeaux, Zwillingen.

les Freres celestins, ou *Chartreux*, Cartheuser.

les Freres mineurs, Barfüsser Mönch.

Freres *d'armes*, Spießgesellen.

Fraternel, Brüderlich.

Fraternellement, Brüderlich.

Fraternité, f. Brüderschafft.

Fresaye, *f. les aultres l'appellent effraye c'est vn petit chathuant*, Der Vogel der deß Nachts schreyet / ein Huw.

Freschement, *voyez* Frez.

Freses, *voyez* Fraises.

Fresle, *voyez* Fragile.

Fresler, In einander wickeln / auffwickeln / ist ein Schiffmännisch Wort.

Fresne, m. Ein Eschenbaum.

Fressure ou *Fresure de mouton, f.* Ingeweyd eines Hammels / das Kröß.

Fret, m. Schifflohn / was man gibt von einem Ort zum andern / zu Schiff geführt zu werden: oder Wahren führen zu lassen.

Freter, *c'est louer vn nauire*, Ein Schiff dingen / oder bestehen.

Freter, *equipper de tout pour voguer*, Sich allerdings fertig machen / abzuschiffen vnnd außzulauffen.

Fretin, m. Ist der Fischer / rc. eygen Wort.

le menu Fretin, Das gemeine Völcklein in einer Statt / Pöfel.

Fretiller, Fürwitzig / geyl seyn.

Fretillant, m. Hanß in allen Gassen.

Fretillard, Fretilleur, m. Fürwitziger Mensch.

vn Fretillon, Ein muhtwilliger Bub.

Frez, *m. & nouuellement fait*, Frisch / new. newlich gemacht.

de Fresche memoire, Newlich / in der Newlichkeit.

Frez, *m. quelque fois vaut frescheur*, comme, *au Frez de ce bocage*, In der Küle deß Waldts.

Frescheur, f Küle.

cheminer à la Frescheur du jour ou de la nuict, In der Kühle wandern.

Freschement, Frischlich.

ils viennent tout Freschement de Rome, Sie kommen erst von Rom.

vn Friant, *Friolet, Frigalet*, Ein Schlecker.

Friande, f. Ein Schleckerin.

morceau Friand, Leckersbißlein.

Friander, Schleckerlich Essen.

Friandise, f. Schleckspeise.

consumer & despendre tout par Friandise, Alles was man hat verschlucken / vnnd durch den Hals jagen können.

Fricaller, In der Pfannen backen.

ils sont Fricassez par la cavallerie du Roy, Die Reuterey hat sie zertrennet vnd geschlagen.

Fricassée, f. Speiß die in der Pfannen gebacken ist.

Friche, terre laissée en Friche, Brachfelde/Land das Brach gelassen wirdt.

rendre vne terre en Friche, Ein Landt außmergeln.

Frigalet, voyez Friand.

Frilleux, *m.* Winterisch / frostig.

Frimas, *c'est par les froidures vn broillas gros & espes qui tombe blanc sur les arbres & aultres choses, m.* Nebel/Mist.

Fringoter *& diminuer en chantant* Klein oder leiß singen.

Fringuer, *vsez des formules de Braguer.*

Frioler, *voyez* Friand.

Fripé, *m. vestemens Fripez & regrattez*, Auffgekratzte Kleyder.

Friperie f. Grempelmarckt.

vn Fripier, Altgewänder / Ernewerer alter Dingen.

Fripiere, f. Die alte Kleyder/oder Gewandt verkaufft / oder feyl träge.

Frippon, *m.* Ein Leckerlein.

Friquet, voyez Moineau de noyer, Riedtspatzen/Waldtspatzen.

Friquet, *m.* Ein Instrument/ damit man die geröste Fisch vmbwendet.

Frire, In der Pfannen rösten/oder backen.

Frire en huyle, Im Oel backen.

Friture, f. Gebackens.

FRISE, Frießlandt.

Frison, m. Ein Frieß.

Friser, *voyez* Frizer.

Frisque & gay, Frisch/frey.

Frissonner, Zittern von Kälte/ schaudern.

Frisson, m. Schauderung.

Frisson du corps, Schauderen/oder Schauderung deß Leibs.

Frit, *m. est* Fricassé, Gebacken.

poisson Frit, Gebacken Fisch.

il a Frit tout son bien, Er hat all sein Gut durchgebracht.

Friuole, *f.* Das nichs nütz ist.

Frize, Ein Art Duchs/welches Frieß genandt wirdt.

Frize, Ein fladerwerck von Holtz zwischen zweyen Balcken.

Frizer *vn drap*, Tuch kardetschen.

Frizer les cheueux, Die Har krausen.

perruque Frizée, Gekrauset Haar/ wie Moren haben.

se Frizoter la barbe, Den Bart krausen.

Frizure, f. Ein gefriesiert Werck.

Froc *de moine*, *m.* Mönchskapp.

ietter le Froc aux orties, Den Pfaffen an den Nagel hencken.

Froid, *m.* Kälte.

Froid aspre, Grosse Kälte.

auoir Froid, Kalt seyn/ Kälte haben.

faire Froid, Kalt seyn.

estre transi de Froid, Vor Kälte erstarret seyn.

eaue Froide, Kalt Wasser.

Froidement, Kalticht.

Froidure, Kälte.

Froidurex, m. Ronsard, Fröstig.

l'hyuer Froidurex, Der kalte Winter.

Froilon, *m.* Weßpe/ Hornensseb Sehet *Frelon.*

Froisser, Stossen/zertrucken.

Froissement ou *Froissis, m.* Stossung/ Zerknirschung.

le Froissis d'une nauire contra vn roch,

roch, Eines Schiffes Zerstossung/ oder Zerschmetterung wider einen Felsen.

Froissure, Zerstossung/ Zerknirschung.

Fromage, *voyez Fourmage.*

Froncle, *m.* Ein Beul / Geschwer.

Fronser *une chemise*, Eynfalten.

Fronser le front, Die Stirn runtzeln/saur sehen.

Fronsé, *m.* Gerunzelt.

Fronsement, *m.* Runtzelung.

Fronsure, *f.* Runtzel.

le Front, Die Stirn.

estendre son Front, die Stirn glätten/ frölich außsehen.

Fronteau, *m.* Hauptbinde.

La Frontiere *d'une bride*, Stirnriemte.

les Frontieres d'un pais, *f.* Die Grentzen eines Landts.

Frontier, *m.* Der an die Grentze stösset/der angrentzet.

Frotter, Reiben/kratzen.

Frotter vn cheual, Streylen.

Frotter de quelque liqueur, Bestreichen/beschmierem.

Frotté, *m.* Abgerieben.

Frotté de quelque liqueur, Bestrichen/beschmieret.

vous voila Frotté & estrillé, Damit habt jhr alles / was jhr haben solt.

Frettement, *m.* Reibung / Kratzung.

Froüer, *ou effrouer*, Zerreiben/ zermalmen.

Frouer dedans, Einreiben.

Froument, *m.* Getreyd.

batre le Froument, Korn dräsche.

Froumentée, *f.* Ein Fruchtbrey/ da Frucht gesotten / vnd zum Brey gemacht wirdt.

Froumenté, *m.* Ein Art weisser Trauben/die sehr süß seyn.

Froyer, *voyez* Frayer.

Fruict, *m.* Ein Frucht.

le Fruict & portée de quelque beste, Eines Thiers Frucht.

Fruicts des arbres, Baumfrüchte.

les premiers Fruicts, Erstlinge.

Fuicts qui ne se gardent gueres, Frücht die sich nicht halten / nit wärhafftig Obs.

Fruictier, *m.* Fruchtbar.

arbres Fruictiers, Fruchtbare/traghaffte Bäum.

Fructifier, Frucht bringen.

porter & perduire Fruict. Idem.

rapportant Fruict, Das Frucht trägt / Fruchttrágig.

Fruitier, *m.* Der Obs verkauffer.

Fruitiere, *f.* Obsverkäufferin.

Fructueux, *m.* Fruchtbar.

Fructuosité, *f.* Fruchtbarkeit.

Fruition, *f* Genieß/Gebrauch.

auoir Fruition de quelque chose, Eines Dings Genieß haben.

Frustrer, Betriegen/nicht gewehren / eines Willen nicht geleben.

Fruster aucun de sa renommée, Einem seinen guten Nahmen nemmen.

Frustrer aucun de son attente, Einen vergebens vnd vmb sonst lassen warten.

Frustré, *m.* Nicht gewähret/ betrogen.

Frustratoire, *c.* Das betreugt/oder nicht gewähret.

Frustration, *f.* Trug/ Verfehlung seines vorhabens.

FV.

Fueille, *f.* Ein Blat.

Fueille d'or. Geschlagen Golde/ Goldtblat.

La

la Fueille *qu'on met en vn anneau.* Zint/ Fouille.
la Fueille des arbres, Baumlaub.
vne Fueille de papier, Ein Blat Papier.
Fuillar, Grüne Zweige/ Meyen.
Feuillars, Nachtdiebe.
Fueillée. Sommerlaube.
Fueiller ou *jecter Fueilles*, Grünē/ Laub gewinnen.
les Fueillets d'un liure, Blätter an einem Buch.
Fueillu, m. Grün/ laubig/ laubechtig.
Fueilletter *les liures*, Bücher durchblättern.
Fueillage, m. Laubwerck.
Fugitif, *ou Fuitif, m.* Flüchtig.
Fuir, Fliehen / die Flucht geben/ oder nemmen/ darvon lauffen.
Fuir & euiter, Fliehen/ meiden.
Fuir & laisser, Ein Abschew haben an einem Ding.
Fuir le danger, Die Gefahr fliehen / oder meiden / der Gefahr entweichen.
Fuir à haste, Eylendts fliehen.
Fuir, la lice, Zur Sachen nit wollen kommen.
Fuir *delayer*, Verziehen / auffziehen.
incontinent que le leu veu, & moy de Fuir, So baldt ich seiner ansichtig worden / machte ich mich auß dem Staub/ gab Fersengeldt.
il s'en est Fuy, Er ist darvon gelauffen.
Fuyant, m. Fliehendt.
Fuyard, m. Ein Vberlauffer/ der von dem einen Läger zum andern fält.
Fuyard, trompeur, Ein Betrieger.
Fuyeur, m. Ein Flüchtiger.
Fuite, f. Flucht.

Fuite & euitement de quelque meschanceté, Haß vnd Meidung einer Vbelthat.
Fuite, Außflucht/ Außweg.
Fuites, Außschlupffe.
prendre la Fuite, Darvon lauffen/ außreissen/ außräumen.
Donner la Fuite, In die Flucht schlagen/ verjagen.
empoigner la Fuite, Flüchtig werden/ die Flucht geben.
mettre en Fuite, Auff flüchtige Füß bringen.
Fuiroles, *f.* Nachtliecht/ Druckfackeln/ Irrwisch.
Fumée, *f.* Rauch.
Fumée de terre, Dampff der Erden/ Dunst.
Fumée espesse, Ein dicker Rauch.
jetter vne Fumée, Dunst geben.
je sens la Fumée de la cuisine, Ich rieche die Kuchen.
Fumées en venerie, Hirsen vnd andern rohten wilds Lorbern / oder Bonen.
Fumer, Rauchen.
Fumeterre, Erdrauch/ ein Kraut.
Fumeux, m. Rauchig.
homme Fumeux & colere, Ein geschwinder Mensch.
Fumelle, *voyez* Femelle.
Fumier, Mißhauff.
Fumer *les oliues*, Die Oelbäume düngen.
Fumer la terre, Das Erdreich düngen/ bessern.
Fumement, m. Düngung/ Besserung.
Function, *f. Function de quelque estat ou office*, Verwaltung eines Ampts.
Funerailles, *f.* Todtenbegängnuß/ Begräbnuß.
Funebre. *c.* Das zur Leich gehört.
drap Funebre, Leichtuch.

robbe

robbe Funebre, Trawerkleydt.
conuoy Funebre, Leichproceß.
Funeste, *c.* Tödlich/vnglückselig.
Furet, *m.* Ein Fret/damit man die Kaninigen fähet.
Fureter, *cercher par tout comme fait vn Furet en vn terrier*, Durchspuren/wie ein Fret.
Fureur, *f.* Vnsinnigkeit.
mettre en Fureur, Doll machen.
entrer en Fureur, doll seyn/tobend/rasendt werden/ anfangen zu toben.
appaiser la Fureur, Das Wüten vnd Toben stillen.
passer sa Fureur, Auffhören zu toben.
Furgon, *voyez* Fourgon.
Furies, *f.* Die vnsinnige heßliche Weiber der Heyden.
Furie, *f.* Vnsinnigkeit.
entrer en Furie, Vnsinnig werden.
Furieux, *m.* Rasendt/ vnsinnig.
Furieusement, Wütiger vnsinniger weise/vnsinniglich.
Furole, *f.* Irrwisch.
" Furt, *m.* Diebstall/gebraucht *Larrecin.*
Furtif, *m.* Diebisch.
Furtiuement, Heimlich/Diebisch/ Diebischer weise.
Fuseau, *m.* Ein Spindel/Spille.
Fuseau, Weiblicher Stamm.
tourner les Fuseaux, Spinnen.
Fusées *auec ses pesons*, *voyez* Astragale.
vne Fusée de pouldre à canon, Ein Racketlein.
acheuer sa Fusée, Seine obligende Arbeyt verrichten.
Fusil, *m.* Ein Fewerzeug.
la drappeau d'un Fusil, Der Zunder.
Fusil *d'acier d'un boucher*, Ein Stahl / darauff die Metzger ihre Messer wetzen.
Fust, *m.* Ein Stecken.
Fust à Fust, Mit der Ehlen etwas außmessen ohne vorgeschlagenen Daumen.
le Fust d'une jaueline ou autre baston, Spießstange.
Fustaille à mettre vin, Weingeschirr.
Fustaye, *f.* Ein hoher Waldt.
bois de haute Fustaye, Ein gehägter Waldt / darinnen man nicht holtzen darff.
Fuste, Ein Schifflein.
Fuste legiere, *f.* Ein leicht Schifflein.
" *Fuster*, Plündern/ rauben.
Fustier, *m. est l'artisan qui besongne en bois, qu'on appelle communement menuysier & charpentier*, Ein Schreiner.
" Fustiguer, Schlagen / streichen / mit Ruthen hawen.
" *Fustigation*, Brügelung.
Futaine, *f.* Barchet.
Futur, *m.* Zukünfftig.
celui qui sçiat predire les choses Futures ou aduenir, Der zukünfftige Ding verkündiget.
Fuzain, *m.* Ein Spindelbaum/ darauß man Spindeln macht.

G A.

GABAN, *m. c'est vn manteau de feutre qu'on porte contre la pluye*, Regenemantel.
Gabarre, Ein Art Schiffs.
Gabelle, *f.* Zoll/Stewer.
sel Gabellé, *m.* Verzollt Saltz.
Gaber, *est moquer, gausser*, Bossen sagen/Gespött treiben.
Gabes, *ou Gaberies*, *f.* Gespött/ Fabel.

Gabeur, *m.* Spötter.

Gabie, *f. la Gabie d'une nauire*, Das Segelloch.

Gabinet, *voyez* Cabinet.

Gabions, *f.* Schantzkörbe.

Gabionner, *Fournir de Gabions*, Verschantzen / mit Schantzkörben besetzen.

Gache, *voyez* Gasche.

Gage, Verpfändet/gibt zum Vnderpfandt.

le Gage, Ich wette.

prendre en Gage, Zu Pfandt nemmen.

Gage, *m.* Pfandt.

bailler en Gage, Verpfänden.

bailler Gages, Lohn geben.

assigner Gages, Bestallung machen.

les Gages courent tousiours, Die Besoldung läufft.

retenir les Gages des gens d'armes, Der Soldaten Soldt hinderhalten.

Gager, Zu Pfandt setzen/verpfänden.

Gager, Wetten.

Gager contre aucun, Mit einem wetten.

Gageure ou Galure, *f.* Wettung.

faire Gageure, Wetten.

Gai *voyez* Gay.

Gaignage. *m.* Gewinn.

Gaignage *ou Gains*, Landtsfrüchte.

Gaignedenier, *m.* Ein geringer Krämer/Vnderkäuffer: ins gemein der sein Brodt verdienet / Taglöhner.

Gaignepain, *m. Idem: Item* Handtwerck / damit sich einer ernehret.

Gaigner, Gewinnen.

Gaigner argent, Geldt gewinnen.

Gaigner la ville, Die Statt erobern.

il faut Gaigner le Iuge par petis moyens sans qu'il s'en apperçoiue, Man muß den Richter gewinnen/ vnd auff seine Seiten bringen.

s'il y a à Gaigner, ie l'acheteray, Wenn ich etwas daran haben kan/ wil ichs kauffen.

Gaigner temps, Zeit gewinnen.

Gaigner sa cause, Seine Sach gewinnen/oder erhalten.

Gaigner *le cœur du peuple*, Dem Volck das Hertz abgewinnen.

il Gaigne au pied, Er laufft darvon.

Gaignez chemin, gehet geschwindt von statten.

nous auons Gaigné, Wir haben gewonnen.

je te donne Gaigné, Ich geb dirs gewonnen.

mon Gaigner, c'est mon laboureur, Mein Werckmann/ Arbeyter.

Gain, *m.* Gewinn/Nutz.

Gains, Gedreyt / Erbsen / rc. so noch auff dem Feldt stehen / vnnd wachsen.

estimer Gain, Für Gewinn achten.

Faire Gain, Nutz thun / gewinnen.

qui fait grand Gaing, Der viel gewinnet.

sans Gain, *loyer ou recompense*, vmb sonst.

terres Gaignables, Felder die man bawen kan.

Gaillard, *m.* Frölich / frey / lustig.

le Gaillart d'un nauire, Das hinder Schloß im Schiff.

Gaillardement, Fröliglich.

Gaillardeté, *f.* Brauch das folgende Wort.

Gaillardise, *f.* Fröligkeit.

Gain, *voyez* Gaigner.

Gaine, *f.* Ein Scheyde.

Gaiole, est Cage, f. Picard. Vogelshauß.

Gaioler, Plaudern/schnadern/ein groß Wesen vnd Gewäsch haben.

Gaiure, *voyez* Gageure.

du Galbanon, Ein Safft in der Artzney also genant/vnd behält noch diesen Namen / ein Gattung Gumi

vne Galeace, Ein Schiff/wie eine Galeen.

Galerand, *m. en Bretaigne, est l'oiseau que les François appellent* Butor, Ein Rohrdrum.

Galere, *f.* Ein Galeen.

Galerie, *voyez* Gallerie.

Galerne, *vent qui fait geler les vignes,* Ein Windt/der die Weinreben erfröret.

Galion, *m.* Ein groß rundt streitschiff.

Galiot, *m.* Ein Seerauber.

Galiote, *f.* Ein Art der Raubschiff.

Gallant *homme*, Ein dapfferer frölicher Mann.

Galle, *f.* Ein Gallapffel.

Galle, *f.* Räude/Krätze.

Galler, Kratzen.

ô comme il me Galleroit s'il m'eust prins à la despourueue, O wie würde er mich empfangen haben / wenn er mich vnversehens erdapt hette.

Galleux. m Schebig/krätzig.

Gallees *ou* Galeres, *f.* Galeen.

Gallerie ou on se pourmeine, f. Ein Spatzierort / Läube. / Gang/Sa...

Galleries, Offene Spatzierplätz.

Galloner, *& frotter fort en amignotant*, Streichlen/schmeichlen.

Galloches *& mieux Galothes, f. sont des souliers de bois d'une piece sãs courroye ny autre equipage de cuyr,* Holtzschuch. (macht.

Galochier, m. Der Holtzschuch

Galochier, celuy qui est chaussé de Galoches, Der Holtzschuch anhat.

Galochiere, f. Die Holtzschuch anhat/ oder die dieselben trägt.

Galocher, Sich Bäurisch halten.

il ne fait que Galocher, In allem was er fürnimpt / erzeigt er sich gar Bäurisch.

Galocher est quelques fois tracasser ça & la sans raison, Hin vnnd wider lauffen.

Galop, *m.* Trap.

Galoper, Traben.

Gambade, f. Ein Sprung im Tantz.

Gambader, iecter Gãbades, springen/die Schenckel auffschwingen.

Ganif, *m.* Knype/Messer.

Ganisuet, Federmesserlein.

vn Gan, Ein Handschuch.

Gans de nostre Dame ou Gantlée. Fingerhut/ Fingerkraut. (schuch.

Gantelets de fer, m. Pantzerhänd-

Gantier, m. Händschuchmacher.

GANT, Gent in Flandern.

les Gantois, Die von Gent.

Gantes, *Picard, est iantes en François,* Radtschienen.

Gap, Ein Statt im Delphinat.

Gaquiere, voyez Iachiere.

Garance, *f.* Ferberröhte.

Garancier, m. Der diese Farb verkaufft.

Garant, *m. est celuy qui de droict est tenu faire bon, valoir, iouir, tenir & posseder à vn autre ce quil luy à cedé & transporté, soit qu'il luy ait promis par contract, soit que le droict luy oblige,* der einem etwas gewähren/oder gut thun muß.

Garant formel, Ein Verkauffer/ im Rechten verbunden zur Gewährschafft.

bon Garant, Ein Verkauffer/ der Gewehrschafft leisten kan.

auoir recours à son Garand, Sich

auff den / der vns etwas lieffern vnd gut thun sol/beruffen.

Garants *de palenc*, Ein Schiffmännisch Wort.

Garantir, Beschirmen / Gewerschafft leisten/beschützen.

Promettre Garantir, Verheissen/ daß man einen gewehren vnd liefferen wölle.

Garentie, *f.* Gewehrschafft.

prendre la cause, Garantie, & defense, Die Beschirmung/Gewerschafft auff sich nemmen.

Garbouille, *f.* Rumor.

Garbouller, wenns gebraucht wirt/ist es ein wort/das von Würtzkrämern gebraucht wirdt / so den Pfeffer vnd Imber gerburlieren vnd außeinander scheiden.

Garde, f. est reseruation de quelque chose pour en vser en temps propre. behaltung.

ce fruict n'est pas de Garde, Diese Frucht dauret nit / ist nit lägerhafft.

Garde, f. Verwahrung.

baillé en Garde, Zu verwahren gegeben.

la Garde d'un Roy ou Prince, Eines Fürsten Leibtrabanten / Leibguardi.

il est en la Garde de &c. Er ist in Verwahrung deß.

ie prendray Garde sur ce qu'il fera, Ich wil Acht nemmen / was er thut.

receuoir quelqu'un en sa Garde, Einen in seinem Schutz vñ Schirm nemmen

les Gardes ou *la Garde d'une espée*, Das Gefäß eines Rapiers/ oder Wehrs.

mettre Gardes au portes, Wacht/ oder Wächter am Thor bestellen.

Garde *ou Fermier de ports*, *m* Strandtvogt/ Zoller an einem Gestade.

Garde de Forestz, Garde de bois, m. Forstmeister.

donner en Garde, Zu bewahren geben.

estre de Garde, Daurhafftig seyn.

se donner de Garde, Acht auff sich selbst haben.

sans se donner de Garde, Vnversehens.

qui ne se donne point de Garde, Der sich vor einem Ding nicht hütet.

Garder, Behalten / verhüten.

Garder l'accord, Den Vertrag halten.

Garder son ordre & son reng. Seinen Standt vnd Ordnung halten.

Garder les bestes es champs, Deß Viehes hüten.

Garder d'approcher, Nicht lassen zu sich kommen.

se Garder de frapper, Nit schlagē.

se Garder, Sich hüten/vorsehen.

se Garder de rire, Sich deß lachēs enthalten.

Gardant, m. Bewahrend.

Gardeur de bestial, m. Viehehirt.

Gardeur, Der etwas verwahret.

Gardeur de Gages, Pfandt gehalter/ hinder dem ein Pfandt vñ sonst etwas/ darumb ein Span ist/ zu behalten/gelegt wirdt.

le Garde-bras, Armschien am Harnisch.

vn Garde-manger, Speißkammer.

Garde robbe, *f.* Kleyderkasten.

Garde-robbe, *ou Auronne*, *f.* Cypreßkraut.

Gardien, *d'un depost, ou gageur*, Hinder dem etwas zu behalten gelegt

gegt wirdt/ Trawenhänder.

Gardien d'enfans mineurs, Ein Vormündt/ der vnmündige Kinder erhält/vnd dargegen jre Gülten ein nimpt.

Pere Gardien d'un Conuent, Der Gardian in einem Kloster.

Gardienne,f Die Oberste im Frawenkloster.

Gardon, *f.* Ein Art Fisch.

Garée, *terre Garrée.*

Garence, *voyez* Garance.

Garenne, *f.* Ein belegt Ort/ oder Thiergarten / darinnen Kannichen erhalten werden/vnd wuchern.

Gargarizer, sehet das baldt nachfolgende Wort.

Gargouille, Ein Kendel an einer Kirchen.

Gargouiller, ou gargariser, Gorgeln.

Gargouillement, ou *Gargarisemēt, m.* Gorgelung.

Garite, *f.* Flucht.

prendre la Garite, Die Flucht nehmen/ darvon lauffen / außreissen.

Garnement, *m. c'est vn pendart & mauuais garson*, Ein böser Bub/ ein boßfertiger Lecker / nichts sollendt.

en mauuais Garnement, Schalckhafftiglich/Bübisch.

Garnir, Versehen/staffieren.

Garnir d'or, Vergülden.

Garnir contre le froid. Wider die Kälte bewahren.

Garnir à caution, Auff Bürgschafft darzehlen/ oder verlegen.

Garnir sa maison de ce qu'il y faut, Sein Hauß staffieren / oder mit allen nöhtigen Dingen versehen.

se Garnir d'eloquence. Sich mit Beredsamkeit versehen.

se Garnir de plus grandes alliances & accointances qu'on peut, Sich so sehr befreunden vñ verschwägern/ als man jmmer kan/ oder mag.

se Garnir d'un aspreté qu'a vn aultre, Eines andern Härte an sich nemmen.

Garni, m. Versehen/gestaffieret.

Garni de mensonges. Mit Lügen gezieret.

Garnison, *f. proprement est assortiment & pourvoyance*, Vorraht/ Versehung.

il a fait bonne garnison de bled, Er hat sich mit Korn wol versehen/grossen Vorraht an Korn zusammen bracht/vnd auffgeschüttet.

Garnison, *f.* Besatzung: Item/ Ort/da man in Besatzung ist.

Mettre Garnison dans vn chasteau, Besatzung in ein Schloß legen.

c'est la Garnison des Espagnols, Es ligen die Spaniger da in Besatzung.

Garnison *de main*, Pfandtnemmung.

Garniture *de mots, f.* Zierung mit Worten.

Garniture de doigts, Alles das den Fingern zum Schirm gemacht wirdt.

Garniture de teste, Ein Haupttüchlein.

Garonne, Ein Fluß in Franckreich.

Garrer *vn bateau.*

Lier & Garotter, Binden / fest machen.

Garotté, m, Fest gebunden.

le Garrot *d'un cheual*, Ein streim eines Pferdts.

vn Garrot, *traict d'arbaleste*, Ein Boltz zum Armbrust.

Garrulité, *f.* Wäschung.

Garse, *f.* Ein Mägdlein/ Dirn/ Hure.
Garson, *m.* Ein Bub.
Garson qui n'est point encore marié, Der noch nicht verändert ist.
Meschant garçon, Böser Bub.
Garson-fillette, f. Ein Zwiedorn.
Garsonner *la femme d'autruy,* Eines andern Fraw unzüchtig antasten/ oder greiffen.
Gatche, *f.* Schiffruder.
Gascher, Rudern.
Gascher *du plastre,* Gips oder Kalck einweichen/ und ein Mörtel machen.
Gascheurs, Die am Ruder ziehen.
Gaschement, Das rudern.
Gaschis d'eaue, m. Wasser Verplatschung.
Gasouiller, *voyez* Gazouiller.
Gaspiller *son propre,* Sein Gut unnützlich verzehren/ und durchbringen.
Gaspilleur d'argent, m. Verschwender.
de pere amasseur, enfant Gaspilleur, Ein sparsamer Vatter hat offt einen Geuder zum Sohn.
Gastadours, *sont pionniers, m.* Schantzgräber.
Gasteau, *m.* Ein Kuche.
Gaster, Verderben.
Gaster & corrompre, Schwächen/ schänden.
Gaster & destruire, Zerstören.
rompre & Gaster. Verderben.
Gaster & vser, Abschleissen.
Gaster sa force. Seine Krafft schwächen.
Gaster son bien, Sein Gut unnützlich anwenden/ durchbringen.
se Gaster, Verderben/ sich auß- oder abmergeln.

Gasté, m. Verderbt/ verschwendet.
Gasteur, m. Verderber.
Gasteresse, f. Eine die etwas verdert.
Gastement, m. Verderbung.
Gastement du temps, Schade vom Wetter.
Gaste-bois, Ein unerfahrener Zimmermann/ Holtzklopffer.
Gaste-mestier, *m.* Der ein Werck verderbet.
Gaste-paué, *m.* Ein Pflastertretter.
Gastine, *f.* Ein sandiger Platz.
Gate, *f. voyez* Iate.
Gauche, c. signifie senestre, Lincke.
main Gauche, Lincke Handt.
à Gauche, vers la Gauche, Zur lincken Handt.
vn Gauché, Der lincks ist.
on ne se peut garder d'un Gauché, Man kan sich schwerlich vor einem/ der lincks ist/ hüten.
Gauchir, *ou tortuer, c'est destourner du droit,* Zur Lincken abweichen.
Gauchir son cheual, Sein Pferdt wenden.
Gauchir au coup, Dem Streich entweichen.
Gauchi ou Gauché, m. Krum/ gekrümmet.
Gaudir, *c'est se mocquer par ieu,* Spotten/ verlachen/ schertzen.
Gaudir, faire grande ou grosse chere, Schlampampen/ guten Muht haben.
Gaudir & hanter les cabarets, auff der Berenhaut ligen.
se Gaudir d'aucun, Eines andern spotten.
tu te Gaudis, Es ist dein Ernst nicht/ du spottest.
Gaudisseur, m. Spötter/ Schlemmer.

par

par Gaudisserie, Schertzweiſe.
Gauffre, *voyez* Goffre.
Gauffrure, *f.* Gepffeſte Arbeyt mag man diß nennen/wie man ſihet/ daß die Weiber an Ermeln tragen.
le Gauion, Der Knerbel am Halß.
GAVLE, *f* Gantz Franckreich.
Gaulois, *m.* Ein Frantzoß.
vne Gaule, Ein Stang/Stecken.
Gauler, Mit Stecken ſchlagen.
Gauler, Stålen.
Gausser, *moquer*, *gaber*, Schertzē/ mit Worten/ſchimpffen.
Gay, *m. qu'on pronome* Geag, Ein Hetze/Dol/Håher.
Gay, *& joieux*, Friſch/frölich.
Gay & deliberé, Wacker/ frölich.
couleur Gaye, Friſche/ liebliche Farb.
Gayeté, *f.* Frölichkeit.
Gayement, Frölich/hurtig.
Gaze f. Ronsard. Ein Art Tuchs/ welches die vom Adel außarbeyten.
Gazon *de terre*, *m.* Ein grüner Waſen/Draſen.
Gazouiller, Singen als ein Vogel.
Gazouillis d'oiseaux, *m.* Vogelgeſang.
Gazouillis d'une fontaine, Das Geråuſch eines Brunnens.

GE.

Geay, *m. Picard.* Ein Hetze/Dol.
Geant, *m.* Ein Rieſe.
Geante, *f.* Eine Rieſin.
Geantin, *m.* Was von Riſen iſt.
forme Geantine, *f.* Riſengeſtalt.
Gect, *ou ject*, *m.* Ein Wurff.
Gect, Ein Wurff/ oder Zug mit dem Fiſchergarn.
Gectons, *m.* Rechenpfenning.
Gehenne, *voyez* Geine.
Geindre, Seufftzen/ achtzen/ als vnder einer ſchweren Bürde/ oder ſonſt von groſſer Arbeyt.
Geiner, Peinigen/peinlich fragen.
Geiné, Gepeiniget/ torquieret.
Geine, *f* Peinigung.
Gelée, *f* Der Reiff/ Froſt.
de la Gelée qu'on mange. Galern.
Geler, Gefrieren.
se Geler, Gefrieren.
Gelement, *m.* Gefrierung.
Geline, *ou poulle*, *f.* Ein Henne.
Gelines d'Afrique, Indianiſche Håner.
Gelinette, *f.* Ein Hünlein.
Gelinier, *m.* Hünerhauß.
Gemeau, *m.* Ein Zwilling.
Gemeaux, Zwillingen.
Gemelle, *Iumelle*, Mågdlein/ ſo ein Zwilling iſt.
Gemir, Seufftzen.
Gemissement, *m.* Seufftzung.
" Gemme, *f.* ein Edelgeſtein/braucht piore precieuſe.
" *Gemmeux*, *m.* Voll Edelgeſtein.
Genciue, *f.* Das Zahnfleiſch.
Gendarme, *f.* Landtsknecht.
Gendarmes armez à la legiere, Ring vnnd fertige Kriegsleut/ die leicht gerüſt ſeyn.
Gendarmerie, *f.* Reiſiger Zeug/ Kriegsvolck.
Gendre, *m.* Eyden/ Tochtermann.
Genealogie, *f.* Geſchlechtregiſter.
General, *m.* Gemein.
en General, In gemein.
les Generaux des mõnoyes, Müntzmeiſter.
les Generaux des finances, Die oberſten Rentmaiſter.
Generalement, In gemein.
Generer, Gebåren/ſchaffen.
Generé, *m.* Erzeuget/fortgebracht.

Generateur, m. Ein Herfürbringer/Gebärer/Erzeuger.

Generation, f. Geburt/Gebärung/das herkommende Geschlecht.

humeur Generatiue, f. Der Samen.

Genereux, *m.* Edel/von hohem Stammen/dapffer.

Generosité, f. Adel/Wolgebuhrt.

du Genest, *m.* Ginster/Pfriemen.

GENEVE, *f.* Genf/eine Statt in Saphoia.

Geneuois, Ein Genfer.

Geneuoise, Ein Fraw von Genff.

Geneure, *m.* Wachholderstaud.

grains ou *graine de Geneure*, wachholderbeer.

Genisse, *f.* Ein iunge Kuh.

Genitif, m. Genitiuus, der zweyte *casus* in der Declination.

Genitoires, *f.* Die Hoden.

Geniture, *f. Royale Geniture*, Königlicher Samen/ oder Kinder.

Genne, *voyez* Geine.

Genouil, *m.* Ein Knie.

Genouiller, *ployer le Genouil.* Niderknien/ auff die Knie fallen/ vor einem niderfallen,

à Genoux, Kniendt.

se tenir à Genoux. Sich auff den Knien enthalten/knien.

il s'est jetté aux Genoux du Roy, Er hat dem König einen Fußfall gethan.

Genouillet, m. Knieleiñ: Item/ Gelench/ oder Gewerblein/ als am Strohalm.

Genouillé, m. Knödig/knöpffig.

la tige de ferule & de fenouil est noueuse, & Genouillée, Ist knödig/ voll Glench/ oder Gewerblein.

Genre *humain, m.* Das Menschliche Geschlecht.

diuers Genres de bestes. Mancherley Art/ oder Geschlecht der Thier.

Gent *& nation, f.* Ein Volck/ Nation.

les Iuifs sont une Gent rebelle. Die Juden sind ein hallsstarrig Volck.

Gens de bien. Fromme Leut.

Gens de mestier, Handtwercksleut.

Gens d'eglise. Geistliche Personen.

il y à Gens & Gens, Es ist ein grosser Vnderscheidt zwischen den Menschen.

les Gens du Roy. Des Königs Hoffgesinde / oder deß Königes Volck.

Gens de pied. Fußvolck.

Gens de cheual. Reuter.

Gent, *m. est celuy qui se tient miste & propre.* Frey/artig.

corps Gent & menu. Ein kleiner artiger Leib.

femme Gente. Ein artigs Weib.

Gentement. Artig/zierlich.

Gentiane, *f.* Gentian Kraut.

Gentil, *m.* Höfflich/hübsch/lustig.

Gentil faucon, m. Ein abgerichter Falck.

Gentil homme. Ein Edelmann.

ô le Gentil personnage! O wie ein grober Bawr.

les Gentils hommes de la maison du Roy. Deß Königs Hoff Juncker.

Gentilement, Gentiment ou *Gentement*, Höfflich/frey.

Gentilesse, f. Adel.

extraict de Gentillesse. Der Adelicher Ankunfft ist.

les Gentils, Die Heyden.

Gentilité, f. ou *Gentilisme, m.* Heydenschafft.

Gentiliser, Thun wie die Heyden.

Geo-

Geographe, *c.* Ein Landbeschreiber.

Geographie, f. Beschreibung der Erden.

Geole, *f. est la prison d'aucun iusticier*, ein Gefengnuß.

Geolier, *m.* Kerckermeister.

le registre de la Geole, Deß Kerckermeisters Register.

l'escrouë de Geolier. Idem.

Geolage, Was ein Gefangener dem Stockmeister schuldig ist/ wenn er eingeleget wirdt.

Gerbe *de blé, f.* Garbe Getreyds.

Gerber, *lier en Gerbes*, Garben binden.

Gerbée, f. ein Hauffen Korngarben.

Gercer, Die Haut klein zerkerben/ schrepffen.

Gercé, Dem die Haut klein zerkerbet / vnnd gleichsam geschrepffet ist.

Gercée, *f.* der die Haut voll Kerben ist vom Wind/oder sonst.

Gerceure, auffspringen der Haut.

Gerfaut, *f.* ein Girfalck.

Germain, *m. engendré de mesme Germe*, Eines Herkommens.

frere Germain, Leiblicher Bruder.

Germandrée, *f. ou Chesnette*, Gamanderlein / wiewol noch ein ander mit blawen Blumen falsch also genennet wirdt. *Gesn.*

Germãdrée d'eau, Lachen Knoblauch/ Wasser Bethonien.

Germer, Wachsen/ außschiessen/ herfürsprossen/ keymen.

Germe, m. Sproß/ Zweig.

Germe, ou Germillon d'un oeuf, m. Der Vogel im Ey.

un faux Germe de femme, Ein vngeformet Stück Fleisch / so zu zeiten in d Weiber Beermutter wächsset ohne Manns Samen.

Germement, m. Sprossung.

Geron, *voyez* Giron.

Gesir, Liegen.

Gesir aupres, Dabey liegen.

sa femme Gist, Sein Frawe ist im Kindbett.

cy Gisent, Hie ligen / oder seyn begraben/ die/ etc.

la victoire Gist en cela, Daran ligt der Sieg / oder darinnen ist er gelegen.

la femme qui gist, ou est en gesine, Ein Kindtbetterin.

Gisant, m. Ligend.

Gesine, f. Das ligen/ ein ligen.

Geste, *m.* Sitten/Wesen.

bon Geste, Gute Sitten.

Getter, *voyez Iecter.*

Getter vne somme, Rechnen/ zusammen summiren.

Gettons, ou mereaux pour conter, Rechenpfenninge.

Gets, m. plur. Kurtze Gefäß/ oder Wurffriemen am Gestelle deß Vogels.

Ghirlande, *voyez* Guirlande.

GI.

Gibaltar, Gibaltar / ein enge deß Meers/ so wol bekandt ist.

Gibbeciere, *f.* ein Beutel/ Tasch.

Gibbet, *m.* Der Galge.

va au Gibbet, Gehe / lauff an den liechten Galgen.

attacher à un Gibbet, An Galgen schlagen/ hencken.

pendu au Gibbet, Auffgehenckt / an Galgen gehenckt.

que Gibbet veut dira cela? Was den Galgen wil das seyn?

Gibbier, *m. Se prend proprement en fait de faulconnerie pour tout oi-*

seau qu'on vole, ou prend, Alle Vögel die man mit fliegen fahet.

Gibbier, Alle Jacht / oder alles Wild das gefangen wirdt.

faire presens de Gibbier, ou venaison, Wildbret außtheilen.

cecy n'est pas de vostre Gibbier, *c. chose à laquelle vous puissiez on debuiez mettre le nez*, das ist kein ding für euch.

Gibboyer, *ou* Gibbeyer, Vögel fangen mit den Falcken.

Giblet, *m.* ein Neber.

Giboulée, *ou* Guillée, *f.* ein Platzregen.

Giez, *m. monosyll. voyez Getz.*

Gigot *de mouton, m.* Hamelschlegel / Pistel.

Gimbetter, Fürwitzig / geyl seyn.

Gindre, *voyez* Geindre.

Gingembre, *m.* Ingwer / Imber.

Gingembre de jardin, ein geschlecht wildes Poley.

Giraffe, *beste resemblant au chameau & Panthere. Adrian. Iun.* Ein Thier einem Kamel vnd Panterthier gleich.

Girofle, *ou Glou de Girofle, m.* Würtzneglein.

Girofles *d'eaue*, Wasserveyhel.

Giroflée, *f. voyez Gyroflée.*

Giron, *m.* die Schoß.

Girouet, *voyez* Gyrouet.

Gisant, *m.* Der da ligt / Ligend.

il est Gisant malade au lict, Er ist kranck zu Bette.

Gisant, est aussi la basse perche du Brancar d'un chariot, voyez Brancar.

Gist, *voyez* Gesir.

Giste, *m.* Ligstatt / Läger.

prendre son Giste, Sein Herberge nemmen.

aller au Giste, Zur Herberge einkehren / vnd gehen ligen.

GL.

Glace, *f.* Eyß.

Glacer, Gefrieren / zu Eyß werden.

se Glacer, Zusammen backen / oder gefrieren.

Glacé, m. Gefroren.

eau Glacée, f. Gefroren Wasser.

Glaçons, m. Eyßschülle.

Gludiateur, *m. joueur d'espée, escrimeur*, Ein Fechter.

l'art des Gladiateurs, Fechtkunst.

Glaire, *f. la Glaire d'un œuf*, Das weiß vom Ey.

Glaire, m Grob steiniger Sand.

terre Glaireuse, f. Steinig Erdtrich.

Glayeul, *m.* Blawe Lilien.

Glaieul iaune de riuiere, Calmuß.

Glaiue, *m.* ein Schwerdt / item ein Speer.

remets ton Glaiue en sa gaigne, stecke dein Schwerdt ein / oder in die Scheide.

Gland, *m.* ein Eychel.

bonne Glandée, f. Eychel menge.

une Glande, qui est és porceaux, Eycheldrüß an einem Schwein.

Glandes *és emoinctoires du nez*, Die Mandeln.

Glane, *f. est l'espi que les poures vont ramassant apres les lieurs de gerbes en temps de la moisson*, Kornähre so die Armen aufflesen / nach dem die Binder jhre Garben gebunden haben.

Glanes, Die vbrige Kornähre / so Gott im Gesetze verbotten hat / daß man sie nicht aufflamlen sol / sondern

dem

den Armen lassen / Leuit. 14. vnnd 25.

Glaner, Die Kornähren samlen / nach dem man geschnitten hat.

Glaneur, m. Der nach der Ernde Kornähre aufflieset.

Glaneuse, f. Die Kornähre samlet.

Glanage, m. Das Aehren aufflesen.

Glappir, Bellen wie ein Hund.

Glappissement, m. Bellung / Gemurr.

Glas, *m.* Geleut / Gethön.

sonner le Glas pour un trespassé, Vber einen Todten leutten.

quel Glas est cela? Was ist das für ein Gethön?

Glason, *m. ou motte,* ein Wase.

Glatir, Bellen / murren wie ein Hundt.

Glatissant, Bellend / murrend.

Glatissement, m. Bellung / Gemurr.

Glisser, Glitschen / fallen.

se Glisser, Schleichen / sich heimlich jrgend einschleichen.

Glissant, m. Schlüpfferig.

une Glissade, f. ou *Glissement,* Schlüpfferung.

Gloire *& louange, f.* Lob / Ehre / Preiß.

acquerir Gloire, Lob erlangen.

s'attribuer la Gloire d'autruy, Was ein ander rhumlich gethan hat / jhme zuschreiben.

vaine Gloire, Eytele Ehre.

conuoicteux de Gloire, Ehrgeitzig.

donner Gloire, Preisen / loben.

plein de Gloire, Ehren voll.

Gloriette, f. Kleine Ehre.

Glorieux, m. Rhumsüchtig / Ehrgeitzig / Rhümßler.

estre Glorieux, Rhumsüchtig / stoltz / ehrgeitzig seyn.

fais tu du Glorieux pourtant que? Bistu darumb so stoltz / hochtragend / vnd vbermütig / daß du / rc.

mort Glorieuse, Ein Ehrlicher Todt.

Glorieuseté, f. Rhumräthigkeit.

Glorieusement, Ehrlich / rhümlich.

se Glorifier *& vanter,* Sich berhümen.

Gloriation, f. Rhum.

Glose, *f.* Außlegung.

les Gloses gastent bien souuent le texte, Die Außlegung verderbet offtmals den Text.

Glosser, Gluchßen wie ein Bruthänne.

Glossement, m. Gluchsung.

Glout, *ou Glouton, m.* Ein Vielfraß.

un Glouton qui à despēdu ses biens, Ein Schlemmer / Zechbruder / Fraß / rc.

Gloutement, Gefrässiglich.

Gloutonnie, f. Fresserey.

Glu, *m.* Leim.

Glu *de foarre,* ein Büschel Stroh.

Gluer, Leimen.

Gluant, Leimicht.

Gluant, m. Leimend.

Gluement, m. Leimung.

Glueux, m. main Glueuse, f. Klieberige Handt.

Gluon, Leimrude / Leimspindel.

prendre aux Gluaux, Mit Leimruthen fahen.

Gluy *est le mesme que chaume,* ein Halm / oder Strohalm.

une maison couuerte de Gluy, Ein Hauß das mit Stroh gedecket ist.

GO.

Gobelet, *m.* Trinckbecher / Kelch / Napff.

petit Gobelet, Becherlein.

le Gobelet *du gland*, Das Häuß-lein an der Eychel.

Gober, Verschlucken / verschlingen.

Gobequinaut, m. Schlückerlein.

Goberge, *m.* ein Meerfisch.

Godrau, Tak.

un Godet, Leimenhaffen / Töppe.

Goés, *espece de raisin, voyez* Bieane.

Goffe, ein Tölpel.

un homme Goffe, Ein vngeschickter Mensch.

Goffre, *f. le Walon dit Gauffre*, ou *Waufre*, ein Waffel / ein Gebäcks / welches bey Welschen sehr gemein ist.

Gogue, *f. est une sorte de farce composée de diuerses herbes potageres, lard haché, oeufs, fromage & espices*, Ein Art Fülsel / gemacht als eine Wurst in einem Sack.

Gogues, Kurtzweil.

estre en ses Gogues, Lustig / oder kurtzweilig seyn.

Goguelu, Auffgeblasen / vbermüthig.

Gogelureau, Ein Verächtlich Wort / damit man einen verachtet / der / ob er wol ein geringer Gesell ist / dannoch sich prächtlich halten vnnd erzeigen wil.

une Goie, Schnittmesser.

un Goiart, ein Schnittmesser mit einem langen Stiel / damit man Sträuch abhäwet.

Goiran, *voyez* Bondrée.

Goitre, Kropff am Halß.

Goitreux, m. qui a grosse gorge, il vient du latin, Kröpffig.

un Golfe *de mer*, Krümme deß Meers / ein Munde.

le Golfe de Venise, ou de la mer Adriatique, das Adriatische Meer.

Gomme, *f.* Gummi.

Gommeux, m. Das voll Gummi ist.

Gommer, Gummen.

Gommer de l'encre, Gummi in die Dinten thun.

Gummement, m. Das Gummen.

les Gonds d'une porte, Die Thürängel.

Gondole, f. Ein Art Nachen / wie zu Venedig gebraucht werden.

Gondole, Ein Silbergeschirr / so Schneckenweiß / oder nach der gestalt der vorermelten Nachen gemacht ist.

Gonfanon, *m.* Ein Fändlein an einer Lantzen.

Gonfanonier, *ou Gonfalonier, ou Confanonier, est celuy qui porte le gonfanon*, Der Standert Führer.

Gordien, *neud Gordien*, ein knopff den niemand aufflösen kan.

Gorge, *f.* Die Gorgel.

il en a menti par sa Gorge, er leugts in Halß hinein.

il est pendu par la Gorge, Er ist an seinen besten Halß gehenckt.

couper la Gorge, Die Gurgel abstechen.

Gorge d'oiseau, Ein Vogelskropff.

elle va en nuë Gorge, Sie gehet mit emblösseten Halß / oder entblösseter Brust.

rendre la Gorge, Sich vbergeben / brechen / kotzen.

Gorgerette, f. Ein Röller / Halßtuch.

Gorgerin, *m.* der Ringkragen.

Gorgerin *en architecture*, Das öberste Theil an einer Seulen / vnter dem Capital / das Phries genandt.

un Gorgias, *estant substantif signifie ceste piece d'habillement riche-*

ment

ment estoffée, dont les femmes allans esgorgetées, bandoyent le bas de leur poitrine, Ein Brusttuch / Brustbinde.

Gorgias, signifie aussi coint proprement & mignonement habillé, Der hübsch angethan / oder geklendet ist.

petit Gorgias, Halßtüchlein.

Gorgiase, f. Die hübsch außgebutzet ist.

Gorgiaseté, f. est cointise, Schöne Klendung.

Gorme f. Die Feuchtigkeit so den Pferden auß dem Kopff fället.

Gorre, *faire la Gorre*, Sich prächtig halten.

une Gorre, *ou truie*, Ein Sütze / Sawe.

Gorret, m. Junges Spanferckelein.

Gorrier, *m.* Stoltz / Hoffertig.

qui est fort Gorrier, Der prächtiglich angethan ist.

Gorrierement, Köstlich.

estre habillé Gorriément, Köstlich geklendet seyn.

Gorron, *m. est le mesme que gorret, & est le nom duquel les femmes de village huchent à elles leurs petits porceaux*, Spänferckelein: die Bauwersweiber in Franckreich brauchen diß Wort / wann sie die junge Säwlein zu sich ruffen wöllen.

le Gosier, m. Die Käle.

Gosse, *Gosseur, voyez Gousse.*

Gouffre, *m.* ein Abgrundt.

plein de Gouffres, Wirbelächtig / voll tieffer vnd grundtloser Löcher.

Gouhorde, *f.* Ein Kürbis.

Gouiat, *m.* ein Troßjung.

Gouion, *m.* Ein Loben.

Goulard, *m.* Schlucker / Vielfraß.

Goularder, *est vn verbe fort vsité par le Sauoisien*, schluckē / verschlingen.

Goulfe, *voyez* Golfe.

Goulu, m. Ein Fresser. brauchet *Glout.*

Goupil, *m.* ou *renard qui gist en tanieres*, ein Fuchß der in seiner Hölen ligt.

Gourdir, Erstarren von Kälte.

Gourd de froid, Steiff / erstarret von Kälte.

deuenir Gourd, Starrend werden.

j'ay les mains Gourdes de froid, die Hände findt mir steiff oder erstarret von Kälte.

Gourmand, *m.* Fresser / Vielfraß.

en Gourmand, Wie ein Fresser.

Gourmanderesse, f. Fresserin.

Gourmandie, f. Fresseren.

Gourmander, Schlemmen / fressen.

Gourmandant & yurongnant, m. Brassend / schluckend.

la Gourme *qui vient aux cheuaux*, Die Kälsucht.

Gourmer *un cheual*, einem Pferde den Kinnreiff vmbthun.

Gourmet pour marchand de vin, ou autre marchandise.

Gourmette de bride à cheual, f. Kinnreiff am Zaum.

Gournauld *poisson*, ein Fisch.

Gouse *de febue, f.* Bonenschalen.

le Gousset *d'un harnois d'homme d'armes*, Der Harnisch eines Reuters vnter den Vchsen.

les Goussets d'une chemise, Hembd / Kossetten / oder Rauten.

Goust, *m.* ein Geschmack.

vn Goust de fumée, Das nach dem Rauch schmäckt.

le Goust du terroir, Die Ländtschung in dem Wein.

qui a bon Goust, sauoureux Das

Das einen guten Geschmack hat.

ne prendre point de Goust a l'oraison d'aucun, Jhme eines Rede nicht gefallen lassen.

Goust de miel, Das nach Hönig schmackt.

Goust aspre & rude, Ein rawer Geschmack.

il a fort bon goust, es schmäckt sehr wol.

Goust de fumier, Der Gestanck eines Misthauffens.

Gouster, Schmecken.

Gouster du vin, Wein prüffen/ versuchen.

Gouster petit à petit, Supffen/ schmecken.

le Gouster, ou *reciner*, Das Underessen.

il est allé querir à Gouster, Er wil das Vesperbrot holen.

une Goutte, ein Tröpfflein.

Goutte à Goutte, Tropffweiß.

mere Goutte, Wein vom ersten Vorschuß/der Vorschuß am Wein/ Beerwein.

ie n'en ay grain ne Goutte, Ich hab dessen gar nichts / weder Stumpff noch Stiel.

ie ne voy Goutte, Ich gesiehe keinen Stich.

Gouttes *nouées, ou crampes, f.* das Zipperlein.

Goutte crampe, Der Krampff.

Goutte sciatique, Hufftschmertzen.

Goutte de lin. ein Kraut.

Goutteux, *m.* Der die Gicht hat.

Gouttiere, f. Tachtrupffe / Kändel.

un Goutteron, ein Handfaß.

Gouttieres, *f.* Tachrinnen / Hole Ziegel.

Goutteran, Wagenschmier.

Gouuer, *m. est un mot vsurpé par aucuns pour gouvernement*, das Regiment.

le Gouuernal, *ou Gouuernail d'une nauire*, Das Ruder an einem Schiff.

Gouuerner, Regieren.

se Gouuerner sagemēt, Sich weißlich halten.

Gouuerner totalement aucun, Einen in sein Gewalt heben/ vnd jhn setzen/da man jhn haben wil.

Gouuerner aucun & luy faire croire ce qu'on veut, einem alles einbilden/ was man nur gedencket.

Gouuerner les ieunes enfans, Kinder regieren.

Gouuerné, m. Geregiert.

Gouuerneur, m. Regent / Gubernator.

le Gouuerneur d'un pais, Oberster eines Lands/ item/ ein Amptmann.

Gouuernante, ou Gouuerneresse, f. Regentin.

Gouuernement, m. Regierung.

le faict & Gouuernement d'une Republ. Das Regiment einer Gemeine oder Commun.

estre de bon Gouuernement, m. Sparsam seyn.

auoir le Gouuernement, In seiner Verwaltung haben.

se demettre du Gouuernement, von der Regierung freywillig abstehen.

oster aucun du Gouuernement, von der Regierung/oder dem Regiment abstossen.

GR.

Grace, *f.* Danck/Wolthat/Genade.

bonne Grace & contenance, Die Gnad vnd wesentliche Geberde etwas zu thun.

cela n'a point de Grace, Diß hat keine Art/keine Gnad.

mauuaise

mauuaise Grace, Vnartigkeit.

les Graces de la court, Höffliche Art vnd Weise.

Grace & remission de quelque mesfaict, f. Gnad.

demander Grace & pardon, Gnad begeren.

faire Grace, Vergeben/begnaden.

acquerir la Grace du peuple, in deß Volcks Gunst kommen.

remettre en Grace, Widerumb vereinigen.

se mettre en Grace auec aucun, sich mit einem versöhnen.

rendre Graces, Danck sagen.

estre en la Grace d'aucun & l'auoir fauorable, In Gnaden vnnd Gunst bey einem seyn.

oyez (de Grace) la, &c. Höret (lieber) daß/ꝛc.

saune sa bonne Grace, Jhn vnerzörnet.

Gratieux, *voyez* Gracieux.

Grade *& dignité. l'hist. de Fran.* Standt/Würde.

Grafigner, *est* esgratiner.

Graile, *f.* Schmal/dünne/mager.

Grailler, *c'est corner cas & enroué*, Nit hell im Horn blasen.

Grain, *m.* Korn/Körnlein.

Grain de raisin, ou *d'autre chose*, Wein- oder andere Beerlin.

Grain de sel, Saltzkörnlein.

Grain de granade, Granatäpffel-Körnlein.

Grain de sable, Sändlein.

Grain de poussiere, Stäublein.

Grains d'or, ou *d'argent*, Gülden- oder Silbern Körner.

trop leger de trois Grains, Drey Aaß oder Eß zu leicht.

Graine, *f.* Saat.

Graine d'escarlate, Scharlachen-Beerlein.

tainct en Graine, m. Purpurfärbig.

robbe teincte en Graine, Purpurkleyd.

Graine de Paradis, Paradißkörner.

Graisse, *ou Gresse, f.* Schmer/Fett.

beste de Graisse, Mastviehe.

Graisser les souliers, Die Schuch schmiern.

Graisserie, f. Schmirerey.

Graissier, m. Stieffelschmierer/Schmerkrämer/Item/der gern fett isset.

Graissiere, f. Schmerkrämerin.

un Graisser, Ein Laubfrosch.

Grammaire, *f.* Schreibkunst/Grammatica.

Grammarien, *m.* Der die Kinder Grammaticam lehret.

Grand, *m.* Groß.

qu'elles sont deuenues Grandes! Wie seyn sie so groß worden!

il emmena fort Grand nombre de captifs, Er führete mit sich eine grosse Menge Gefangenen.

à Grande peine, Mit grosser mühe/schwerlich.

Grans dots, Grosse Heimstewer.

Grand outre mettre, Vber die maß groß.

Grand chemin, Die Fahrstraß/herweg.

deuenir Grand, Groß werden.

le Grand conseil, Der hohe Rhat.

& qui est plus Grande chose, Das noch mehr ist.

faire grand aucun, Einen groß machen/zu grossen würden bringen/hoch anführen.

Grand *adiouste excellence, au substantif qui luy est donné*, das Wörtlein Grand, bedeutet offtmals Außbundig/Fürnemmer.

il est

il est Grand cheuallier, Er ist ein fürnemmer Reutersmann/ oder Ritter.

Grand capitaine, Fürnemmer Häuptmann.

ils s'estiment les plus Grans du monde, Sie achten/es seyen ires gleichen nicht in der Welt zu finden.

Grand *marché*, Guter Kauff.

si Grandes, So groß.

Grandissime, *c.* Das aller grösseste.

Grandelet, *m.* Queck / etwas groß.

Grandement, Sehr/ybrig.

c'est Grandement asses, Es ist vbrig gnug.

Grandement aimé, Sehr geliebet.

Grandeur, Grandesse, *f.* Grösse.

moyenne Grandeur, Mittelmessige Grösse.

il n'est pas possible de dire la Grandeur de la peine, que cest de faire un Dictionaire, Es ist nicht zu sagen/ wie es so grosse Arbeyt sey einen Dictionarium zu machen.

Grange, *f.* ein Schewren.

une Grangée, Ein Schewre voll.

Granger, m. Kornmeister.

Graphigner, Zerreissen / zerkratzen.

Grapir, Darvon kriechen / schleichen.

Grappe *de raisin*, *f.* Weintraube.

Grapper, *ou Grapiller, c'est recueillir les petites Grapes, que les vendangeurs ont laissées aux vignes*, Die Stoppeltrauben lesen.

Grappage, *ou Grapillage*, *m.* Die Nachlesung / wann man die besten Trauben schon abgeschnitten hat.

Grappes, Ein Roßkranckheit.

Gras, *m.* Dick/ feist.

Grasse, *f.* Feiste/ Dicke.

Grasset, Grasselet, *m.* Feistlecht.

dormir la Grasse matinée, In den Tag hinein schlaffen.

Grasserie, *f.* Mästung.

Gresseur. Fettigkeit.

Grassette, *nom d'herbe*, Ein Kraut.

Grater, Kratzen.

Grater de poulle en terre, Das scharren der Hüner.

Gratelle, *f.* Das jucken.

Grateleux, *m.* Krätzig / Schäbig.

Grateron, *m.* Klebkraut.

Gratieux, Lieblich/ Holdselig.

mal Gratieux, Vnfreundlich.

traicter aucun Gratieusement, mit jemand freundlich handeln vnd vmbgehen.

Gratieuseté, Freundlichkeit.

sans aucune Gratieuseté, Vnbelebt/ohne eine Holdseligkeit.

" Gratifier, Danckbar seyn/ einem was zu gefallen thun.

Gratin, *m.* Das Abschabig von einer Pfannen.

Gratuité, Danckbarkeit.

Gratuitement, Danckbarlich.

Gratusole, *f.* ein Reibeisen.

Graue *& seuere*, *c.* Anschnlich/ Tapffer.

se monstrer fort Graue, Sich sehr grauitetisch erzeigen.

Grauement, Tapfferlich.

Grauité & authorité, Tapfferkeit/ Ansehen.

tenir Grauité, Sich tapffer halten.

tenir sa Grauité en marchand, Stoltz herein tretten.

faire une grosse Grauité, Sich prächtlich halten.

Grauellée, ou cendre Grauellée, voyez Cendre. (Grieß.

Grauelle, *f.* Steinkranckheit/das Grauel-

Grauelleux, m. der diese Kranckheit hat.

terre Graueleuse, Steinicht Erdtrich.

Grauer, Außgraben / außstechen.

il a fait Grauer sur son sepulchre, Er hat auff seinen Grabstein thun hawen/ daß/ ꝛc.

Graueur, m. Graber/ Schnitzler.

Graueure, f. Außgrabung.

Grauier, *m.* Griesß/ grob Sand/ steinicht Erdrich.

Grauir, Herzu kriechen.

Grauité, *voyez* Graue.

du Grauois, *m.* Sandt / Griesß/ steinechtig Sandt/ Kiß.

plein de Grauois, Voll Griesß.

Gré, m c'est volonté, Will.

il confesse de son bon Gré & bonne volonté, er gestehet vnd bekennet frey vnd vngezwungen.

mal Gré, ou mau Gré moy, Wider meinen Willen.

porter Gré, Danck wissen.

je ne vous en sçay ne Gré ne grace, Ich weiß euch dessen keinen Danck. Dancks euch der Teuffel.

à mon Gré, Wie ichs begere.

cela est à mon Gré, Das gefället mir wol.

si la femme n'ha point à gré de te suiure, Gen. 24. 8. Wirdt das Weib nicht verwilligen dir nachzuziehen.

sçauoir Gré, Danck wissen.

prendre en Gré, Zu danck annemmen.

la chose vient à gré, Es gehet eben wie ichs gern sehe.

cela m'est venu fort à gré, Das ist mir sehr lieb vnnd angenem gewesen.

il n'est point bien à mon gré, es gefället mir nicht / es gehet nit wie ichs gern hette.

il faut qu'on les escoute bon gré mal gré, Es sey vns lieb oder leyd.

tout de gré, Mit Willen / auffsetziglich.

Grebonde, *f.* Im Ballenhauß ist diß Wort bräuchlich/wenn der Ball der angeworffen wirdt / vom Tach ablaufft.

GRECE, Griechenlandt.

Grec, m. ein Griech.

Grecque, f. eine Griechin.

Grecs *en venerie*; Das Obergewerff an einem wilden Schwein.

Grediller, *est auec un fer chaud cresper les cheueux de la teste*; Die Haar kräusen.

fer à grediller les cheueux, Krausßeysen.

Gref, *voyez* Grief.

Greffe, *de quoy on ente*, Impfe.

le Greffe, Die Registratur eines Gerichts.

enregistrer au greffe, ins Gerichtsbuch einschreiben.

Greffier, *m.* ein Statt- oder Gerichtschreiber.

Gregois, *m.* ein Griech.

" Greigneur, *ou Grigneur, m. c. plus grand*, Grösser.

Gremeler, *voyez* Grommeler.

Gremil, *m. l'herbe aux perles*, Perlenkraut.

Grenade, *f.* Granatapffel.

Grenadier, m. Granatenbaum.

le royaume de Grenade, Das Königreich Granada.

un Grenad, Granatstein.

Grener, Körnen.

ceste herbe Grene, ou commence à Grener, Diß Kraut gewinnet Samen.

Grenu, m. Voll Samen.

espis Grenus & Grenez, c. charges de grain, Aehren die körnig seyn: die voll Korns stecken.

[illegible]

Greue, f. se prend aussi pour Grenier, Tra[illegible]

estendre sur la Greue, Auff dem Sande außbreiten.

Greuer, Beschädigen/ beschweren.

Greué, m. Beschädiget.

Greuement, oppression, Uberlastung/ Uberlast/ Uberfall/ Beschwerde.

Greueur, fouleur, Beschwerer/ Unterdrucker.

Greuéz, Gebrochen / die einen Bruch haben.

Greueure, f. ein Bruch.

Greuable, c. der oder die leicht den Bruch bekompt.

[illegible]

un Griffe tout, Er greifft [illegible] / er zeucht all[illegible] sich.

une Griffade, & plus usit[illegible] griffe, Ein Griff mit Klaw[illegible] oder eine Wunden die m[illegible] Klawen geschlagen ist.

Griffes, Klawen.

le peuple estoit deliuré des g[illegible] fes de l'insatiable mangerie [illegible] guerre, Das Volck war auß [illegible] Klawen deß unersättlichen K[illegible] entrunnen.

les Griffes d'un lion, Eines L[illegible] wen Klawen.

un Griffon, Ein Greiff.

un Grignon de pain, Ein Ra[illegible] Brots.

Grignoter, Nagen.

Gril, m. ein Rost.

Grillé, m. Auff dem Rost [illegible]ten.

un peu Grillé, ein wenig geröst.

…de *Grille*, ein Schoßgatter.
…riller, Schlüpffen/fallen.
…il *Grille & tombe facillement e… jeusne*, Man schlüpffert vnnd …t gar leichtlich in der Jugend.
…rillant, Schlüpfferig.
…ce Grillée, ou *ridée*, Ein gerun- Angesicht.
…*s fait grillant*, es ist glatt/schlüpf- …
…Grillon, *m.* Grillen.
…rillons, *ou* Grezillõs, *m.* Dau…stock.
…*mettre aux Grillons*, In den …umenstock schlagen vnnd exami…n.
…Grimace, *f.* Grießgrammen mit …m Mundt.
…*aire laide Grimace*, Sich vnge-…dig stellen.
…Grimper, Klettern/klimmen.
Grimpeur, m. ein Kletterer.
Grimpeure, f. Grimpement, m. …klimmung.
Grincer *les dens*, Mit den Zä-…n knirschen / die Zäne zusammen …ssen.
Gringoter, *ou gringuenoter*, schlap-…en/ vnnützlich schwätzen.
Gringotant, ou Gringuenotant, m. Schlapperend.
Gringuenottis, *m.* ein stätte äffe-…ung der Wort.
Griotes, Sawre Kirschen.
Griotte *seiche*, gedürrete Gersten.
Grip, *signifie rapine*, Raub.
il vit de Grip, Er lebet wie ein Raubvogel von dem so er rau…bet.
aller au cap de grip, Nach dem Raubberg fahren / das ist / auff die Freybeuterey vnd Streifferey außziehen.
Gripaulme. Das Kraut welches zu Lateim *Cordiaca* genennet wirdt.

Gripper, Mit Gewalt nemmen/ greiffen/rauben.
Grippeur, ein Räuber.
Gris, *m.* Graw.
Grisard, m. ein alter Greiß.
Grise, f, Grawe.
Griser, *ou Grisonner*, Grawen/ oder Greiß werden.
Grison, m. ein Grawschimmel.
les Grisons, *alliéz des Cantons de Suisse*, Die Grawbundter im Alpengebirge.
une Griue, ein Zimmer/Krametsvogel/oder Wecholdervogel.
Griuelé, ou Griuolé, m. Gespiegelt/ gescheckelt.
une Griuelée, Ein Handtschrifft/ darumb also genandt / daß sie weiß vnd schwartz ist.
Groin *de porceau, m.* Sawrüssel.
Groiselle, *voyez* Groiselle.
Grole, *f.* ein Dole.
Grommeler, Mummeln / murren.
Gronder, *ou Grongner*, Rüchlen wie ein Schwein.
Grongnement, m. Schweingerüchel.
Grongnard, m. Ein Rüchler/ der wie ein Schwein rüchlet.
Gros, *m.* Dick.
fort Gros & espes, Sehr dick.
le plus gros est faict, Das meiste/ gröbste ist verrichtet.
la Grosse, le registre au net, Das Buch darinn man etwas rein abschreibet.
Grossoyer, Jngrossieren/ ins Register schreiben, *voyez Minute.*
Grossir, *ou deuenir gros*, Groß vnd dick werden.
Grosseur, f. Dicke.
Grosselet, m. Dickächtig.
Grossement, ou Grossieremẽt, grob/ vngeschickt.

Cc 2 viure

blé Grené, Korn das zeittig ist.

pomme Grenue, Granatapffel.

Grenier, *m.* Oberbüne.

Grenier à blé, Kornhauß.

Grenetiers, *m.* Saltzzölner.

Grenil, Meerhirß.

GRENOBLE, Ein Statt im Delphinat.

Grenouille, *f.* ein Frosch.

Grenouillette, *f.* ein Fröschlein.

Grenouiller, Schreyen als ein Frosch.

Grenouilliere, *f.* ein Ort da viel Frösch seyn.

Gresle & *menu*, *c.* Dünn/ geschmeydig.

la Gresle, der Hagel.

battus de la Gresle, Vom Hagel getroffen oder geschlagen.

Gresler, Hageln.

Gresleux, *m. comme pluuieux*, Zu Hagel geneigt / oder genaturt / oder dem Hagel vnterworffen.

Gresse, *voyez* Graisse.

" Greuance, *est un mot ancien & signifie tort, grief, f.* Ein Schad/Vnglück/ Hindernuß.

la Greue *de la iambe*, Schienbein.

Greue, *f. se prend aussi pour Grauier*, Treibsandt.

estendre sur la Greue, Auff dem Sandt außbreiten.

Greuer, Beschädigē/ beschweren.

Greué, *m.* Beschädiget.

Greuemēt, *oppression*, Vbertrang/ Vberlast/Vberfall/Beschwerde.

Greueur, *fouleur*, Beschwerer/ Vnterdrucker.

Greuéz, Gebrochen / die einen Bruch haben.

Greueure, *f.* ein Bruch.

Greuable, *c.* der oder die leicht den Bruch bekompt.

des Greues, Stieffel.

Greues de fer, Eyserne Schienen.

" *les* Greux, *est Piccard.* Nägel an Fingern/Klawen/Gefäß.

" Greuer, Mit Nägeln kratzen.

Gribouri, *m.* Vnflätig seyn.

Grief à endurer, *m.* Schwer zu vertragen.

cela m'est bien Grief, Das ist mir beschwerlich.

Grief, tort, *m.* Schad/Beschwernuß/Beschwerung.

reparer le Grief, Den Schaden widerumb verbessern.

Bailler griefs, Beschwernussen oder Gravamina eingeben.

Grieuement, Schwerlich.

Griesche, *ortie Griesche*, *voyez Ortie.*

Perdrix Griesche, *voyez Perdrix.*

Griffer, *c'est prendre de la Griffe*, Mit Klawen fassen.

il Griffe tout, Er greiffet oder raffet alles / er zeucht alles an sich.

une Griffade, & plus vsitement griffée, Ein Griff mit Klawen gethan / oder eine Wunden die mit der Klawen geschlagen ist.

Griffes, Klawen.

le peuple estoit deliuré des griffes de l'insatiable mangerie de la guerre, Das Volck war auß den Klawen deß vnersättlichen Kriegs errettet.

les Griffes d'un lion, Eines Löwen Klawen.

un Griffon, Ein Greiff.

un Grignon *de pain*, Ein Ranfft Brots.

Grignoter, Nagen.

Gril, *m.* ein Rost.

Grillé, *m.* Auff dem Rost gebraten.

un peu Grillé, ein wenig geröstet.

une Grille, ein Schoßgatter.
Griller, Schlüpffen/fallen.
on Grille & tombe facillement estant jeusne, Man schlüpffert vnnd fället gar leichtlich in der Jugend.
Grillant, Schlüpfferig.
face Grillée, ou *ridée*, Ein gerumtzelt Angesicht.
il fait grillant, es ist glatt/schlüpfferig.
Grillon, *m.* Grillen.
Grillons, *ou* Grezillõs, *m.* Daumenstock.
mettre aux Grillons, In den Daumenstock schlagen vnnd examiniren.
Grimace, *f.* Griesgrammen mit dem Mundt.
faire laide Grimace, Sich vngebärdig stellen.
Grimper, Klettern/klimmen.
Grimpeur, m. ein Kletterer.
Grimpeure, f. Grimpement, m. Aufftlimmung.
Grincer *les dens*, Mit den Zänen knirschen / die Zäne zusammen beissen.
Gringoter, *ou gringuenoter*, schlappern/ vnnützlich schwätzen.
Gringotant, ou Gringuenotant, m. Schlapperend.
Gringuenottis, *m.* ein stätte äfferung der Wort.
Griotes, Sawre Kirschen.
Griotte *seiche*, gedürrete Gersten.
Grip, *signifie rapine*, Raub.
il vit de Grip, Er lebet wie ein Raubvogel von dem so er raubet.
aller au cap de grip, Nach dem Raubberg fahren / das ist / auff die Freybeuterey vnd Streufferey außziehen.
Gripaulme. Das Kraut welches zu Latein *Cordiaca* genennet wirdt.

Gripper, Mit Gewalt nemmen/ greiffen/rauben.
Grippeur, ein Räuber.
Gris, *m.* Graw.
Grisard, m. ein alter Greiß.
Grise, f. Grawe.
Griser, *ou Grisonner*, Grawen/ oder Greiß werden.
Grison, m. ein Grawschimmel.
les Grisons, *alliéz des Cantons de Suisse*, Die Grawbundter im Alpengebirge.
une Griue, ein Zimmer/Krametvogel/oder Wecholdervogel.
Griuelé, ou Griuolé, m. Gespiegelt/ gescheckelt.
une Griuelée, Ein Handtschrifft/ darumb also genandt / daß sie weiß vnd schwartz ist.
Groin *de porceau, m.* Sawrüssel.
Groiselle, *voyez* Groiselle.
Grole, *f.* ein Dole.
Grommeler, Mummeln / murren.
Gronder, *ou Grongner*, Rüchlen wie ein Schwein.
Grongnement, m. Schweingerüchel.
Grongnard, m. Ein Rüchler/ der wie ein Schwein rüchlet.
Gros, *m.* Dick.
fort Gros & espes, Sehr dick.
le plus gros est faict, Das meiste/ gröbste ist verrichtet.
la Grosse, le registre au net, Das Buch darinn man etwas rein abschreibet.
Grossoyer, Ingrossieren/ ins Register schreiben, *voyez Minute.*
Grossir, *ou deuenir gros*, Groß vnd dick werden.
Grosseur, f. Dicke.
Grosselet, m. Dickächtig.
Grossement, ou Grossieremẽt, grob/ vngeschickt.

Cc 2 *viure*

viure Grossement, ein hart / rauch Leben führen.
sonner Grossement, Ein tunckelen Klang geben.
Grosbec, *m. autremẽt Pinson royal*, Kern/ oder Kirschenbeisser.
Groselier, Gruntzelbeerstaud.
femme Grosse *d'enfant*, ein schwägere Frawe.
elle est Grosse de ton faict, Du hast sie geschwängert.
Grossesse de femme, einer Frawen grosser Leib.
Grosselles, f. Stichelbeer / Stachelbeer.
Grossier, Tölpisch.
Grossier, Ein Grossirer/ oder der nicht mit der Elen oder Pfundt/sondern Centnersweise vnd mit gantzen Stücken auß verkäufft.
Grotte, *f.* Ein Höle vnter der Erden.
la Grotte de Naples, Ein holer Berg bey Neaples.
Groulard, *m. voyez* Traquet.
Grouiller, Voll seyn.
l'eauë grouille de grenouilles, Der Fluß ist voll Frösche / wimmelt von Fröschen.
une Grue, ein Kranich.
une Grue, Ein Kranch / damit man ein Last auffzeucht.
Gruir, Schreyen wie ein Kranich.
Grumeleux, *m.* Krauß/vneben.
bois Grumuleux, ou Gremeleux, Ein vneben krauß Holtz.
Grumeler, *voyez* Grommeler.
Gruper, *voyez Agraphe*.
Gruyer, *forestier, verdier, m.* Forstmeister.

G V.

Guaranion, *m. & Waranion, est un ancien mot François*, Eine Art Pferde.
Guarir, Heylen/ Genesen.
se Guarir, Gesundt werden.
Guari, m. Gesundt/genesen.
Dieu ma Guari, Gott hat mir auffgeholffen/hat mich wider gesund gemacht.
elle est Guarie, Sie ist gesundt/ oder wider zur vorigen Gesundheit kommen.
Guarison, f. Genesung.
il a recouvré Guarison, Er ist wider frisch vnd gesundt worden.
Gauscher, *voyez* Gascher.
un Gué, Ein Wasserfuhrt.
Passer à Gué, Hindurch watten.
Guéer *un linge, c'est le lauer legerement au Gué ou autre eauë*, Ein Thuch an einem Fort / oder in anderm Wasser gering außwäschen.
Gueable, *c.* Da man durch gehen kan/der Tieffe halben.
Guedde, *ou Guesde, n.* Gewändt/ ein Kraut das zu färben dienet.
il est bien Guedé, Er ist sehr satt.
GVELDRE, Geldren.
Gueldrois, m. Der auß dem Gelderlandt ist.
une Guenon, Ein kleine Meerkatze.
Guepillon, *m.* Ein Weyhwedel.
Guerdon, *m.* Belohnung / Vergeltung.
Guerdon de vertu, Ehre.
Guerdonner, Vergelten / belohnen.
Guerdonner selon ses merites, Nach Verdienst lohnen.
ie t'ay Guerdonné, Ich habs vergolten/dir gelohnet.
Guerdonnement, Belohnung.

Guerdonneur, m. Vergelter/ Belohner.

Guere, *ou* Gueres, *c.* Wenig/ nit viel.

il n'est Gueres riche, Er ist nicht sehr reich.

il n'est Gueres que un' heure, Es ist noch kaum ein Stunde.

ie n'ay Gueres d'argent, Ich habe nicht viel Gelts.

il n'aduient Guere souuent, Es geschicht nicht offt.

il n'en y a Guere de si sçauans que luy, Es sind jhrer wenig/ die so gelehret seyn als er.

il ne demeurera plus guere qu'il ne vienne, Er wirdt nunmehr nit lange außbleiben.

c'est une chose qui ne se dit guere souuent, Es wirdt nicht offt gesagt.

il ne s'en faut guere, es fehlet wenig.

Na gueres, pour n'y a gueres, Unlangst/ newlich/ vor weniger Zeit.

Guerir, *voyez* Guarir.

" *se* Guermenter, *est plaindre lamenter*, Weynen/ klagen.

Guernier, *voyez* Grenier.

Guerpir, *c'est prendre possession*, Die Besitzung einnemmen.

Guerpir *son pays*, Sein Landt verlassen.

Guerre, *f.* Krieg.

Guerre aspre, Ein schwerer Krieg.

Guerre entouillée, Ein verwirreter Krieg.

Guerre mortelle, Tödtlicher oder verderblicher Krieg / dardurch ein Theil gar auß dem Grundt außgereutet wirdt.

Guerre sur mer, Krieg zur See.

aller à la Guerre, In Krieg ziehen.

denoncer la Guerre à aucun, einem absagen.

mener la Guerre, Krieg führen.

compaignon de Guerre, Spießbruder/ Rottgesell.

gens de Guerre, Kriegsleute.

homme de Guerre, Kriegsmann/ Soldat.

police, ou faict de Guerre, Kriegshandel/ oder wesen.

vaillant en Guerre, Streitbar/ Handtfest.

Guerroyer, *ou Guerrier, c'est a dire mener & faire la Guerre à aucun*, Krieg wider einen führen.

cheual Guerrier, ou de Guerre, Kriegshengst.

faicts Guerriers, Kriegsthaten.

Guerroyeur, m. Kriegsmann.

Guesde, *voyez* Guedde.

Guespe, *ou mousche Guespe*, Ein Wespe.

Guespier, *m. oiseau qui mange les Guespes & mousches à miel*, Ein Specht.

des Guestres, Hohe Schuch/ oder halbe Stieffel.

Guestré, *m.* Der solche Schuch an hat.

Guet, *m.* ein Wacht/ Spähung.

il est au Guet, Er ist auff der Lausch.

il fait bon Guet, Er sihet wol zu.

le Guet d'une ville, die Wacht einer Statt.

le Guet de nuict, Scharwacht.

le Guet des gens de Guerre, Ein Schiltwacht.

le mot du Guet, Das Loß im Krieg.

faire, tenir, ou auoir le Guet, Wachen/ Wacht halten.

auoir l'oeil au Guet, Ein Aug im Windt haben.

l'oye est de meilleur Guet que le chien, ein Ganß ist ein besser Wächter weder ein Hundt.

qui va de Guet *à ses affaires, & ne se haste point*, Ein Auffzieher / Langsamer / Gemachsamer / ein Säumiger.

Guet *appensé, ou à pensé*, Auffsatz.

Guet à pens, Mutwill.

de Guet à pens, Mutwillig.

meurtrier de guet à pensé, & propos deliberé, Der einen Mordt auffsetziglich / oder vorbedächtelich thut.

faire un meurtre de guet à pensé, ou *appens*, mit vorbedacht einen Mord begehen.

Guette, *f.* Wachthurn.

la Guette, Thurnwächter.

Guette, ou espie, f. Ein Späher / Kundtschaffter.

Guetter, Außkundtschafften.

se Guetter & donner de garde, sein selbst warnemmen.

Guettant & espiant, Wachend.

Guetteur, m. Wächter.

Guetteur de chemins, m. Schnaphan / Strassenräuber.

Gueuer, *ou Guesuer une terre, c'est la rebailler au seigneur duquel on la tient, & la remettre entre ses mains*, Ein Land dem Eigenthumbsherrn widerumb einraumen / vnnd liefferen.

la Gueule, Der Rachen / Halß.

la Gueule d'un four, Offenloch.

tonneaux à Gueule bée, Auffgeschlagen Fässer.

Gueules, Rotfarb.

il porte de Gueules à un lyon d'argent, Er führet einen silbern Löwen in einem roten Feld.

Gueus, *est celuy qui par faineantise & poltronnerie, erre ça & là querant l'aumosne*, Ein Geiler / sagen die zu Cöllen / ein Bettler.

Gueuse, f. ein Bettlerin.

Gueuse, *f.* Ein eysene gegossene Stange.

Gueserie, Das bettlen.

du Gui, *m.* Vogelleim.

Guichet, m. ein kleines Thürlein.

il ma fait passer par le Guichet de sa volonté, Er hat mich dahin bracht / daß ich seines Willens habe geleben müssen.

une Guide, Ein Geleydsmann.

Guider, Jemand geleiten.

Guidon *de guerre, m.* Kriegsfändel.

Guigner, Zielen / außspähen.

Guignement, m. Zielung / Außspähung.

une Guillée, ein Platzregen.

Guilhedin, *c'est un mot Anglois, & signifie en leur langue un hongre, m.* Ein Zeltend Roß.

Guillemot, *m.* Ein junger Vogel.

Guimauues, Eybisch.

Guimple, *f.* Eine Binde so die Frawen vmb ihr Häupt brauchen.

Guinder, Auffziehen.

il se Guinda *sur le rempar*, Er sprang in einem sprung auffs Bollwerck.

Guinderesse, f. polie guinderesse, Ein Scheibe dardurch man dz Seil am Mast auffzeucht.

Guindal, m. instrument propre à guinder, Eine Winde am Schiff oder sonst.

Guirlande, *f. est aussi mot Anglois.* Ein Krantz von Blumen.

une Guisarme, *est une maniere de baston inuasible à long fer & fust, qu'on dit arme de haste, ou de haute*, Ein Katzbalger / wie man zu Cöllen redet / ein halber Spieß.

Guise, *f.* Eine Weise.

Guisnes, *f.* Grosse fleischige Kirschen.

grosses Guisnes, Weisse Kirschen/ Ammeren.

Guisnes nores, schwartze Kirschen.

Guisnier, m. ein Kirschenbaum.

une Guiterne, ou *Guiterre, f.* Ein Quintern.

GY.

Gyroflée, *f. voyez* Giroflée.

Girouet, *m. ou Gyrouette, f.* Ein Fändlein auff eine Hauß/dabey man siehet/wo der Wind hergehet.

HA.



HA, *Interiection Françoise seruant à diuers vsages*, Es ist ein Wörtlein / das vnterschiedlich gebraucht wirdt / als da man etwas wünschet / oder mit einem zörnet vnd jhm dräwet.

Ha s'il m'estoit permis dire ce que j'en pense, Hå / wann mir zugelassen were meine Meynung darüber recht herauß zu sagen.

Ha que faites vous? Was sol das seyn? Was machet jhr doch?

Ha ha, Da da.

Hai, dyssil. Ey.

Hai vous me faschez, Ey jhr mache mich vnlustig/oder vnwillig.

qui Ha, *voyez* Auoir.

il Ha, Er hat.

Habile, *c.* Gelenck / wacker / behend.

Habile du corps, Hurtig/fertig/geschwindt/schnell.

mal Habile, Vngeschickt.

Habilite & aptitude, f. Geschicklichkeit vnd Behendigkeit.

Habilement, Gelenck/wacker/geschicklich/tapffer.

Habiller, Kleyden.

Habiller somptueusement, Köstlich kleyden.

fort bien Habillé & couuert, Wol kleydet.

Habillé à la Françoise, auff Frantzösich gekleydet.

Habillement, m. ein Kleyd.

changer d'Habillemens, Sich verkleyden/ seine Kleyder abwechßlen.

estre vestu d'Habillements blancs, Mit weissen Kleydern angethan seyn.

Habit, *m.* ein Kleyd.

Habit d'homme de ville, ein Bürgermantel/oder Kleyd. (Kleydung.

l'habit d'un pasteur, eines Hirten

en Habit d'estudiant, Jm Studenten Kleyd.

reprendre ses premiers Habits, Seine vorige Kleyder wider anthun.

Habiter, Wohnen.

Habiter & demeurer en une ville, Jn einer Statt ein häußliche Wohnung haben.

un lieu Habité, ein bewohnter ort.

Habitant, Wohnend.

les Habitants, Die Innwohner.

Habitation, f. Wohnung.

Habitacle, Wohnstatt.

seur Habitacle, Psal. 15. Gewisse vnd sichere Wohnung.

Habitable, Bewohnlich.

Habitude, accointāce, f Gemeinschafft/Beywohnung/ Kundschafft.

auoir Habitude auec quelqu'un, Mit einem zu thun haben.

Habituer, Gewohnen. gebrauchet *Accoustumer*, (wonheit bringen.

*s'*Habituer, Sich selbst in ein Ge-

Habitué, m. Gewohnet.

Habituation, f. Gewohnung.

Hable, *m. c'est a dire port de mer*, Ein Haffen am Meer/Mundt/wie die Schiffleute reden.

Hache, *f.* Ein Beyel.

Hache de armes, ein Hacken/Axt/ Peyhel.

Hache aussi en fait d'arpentage est une certaine forme de champ, eine Figur eines Ackers wie ein Beyel.

Hacchette, f. Ein Beilchin/Peyhel.

Hacher, Mit Peyhel klieben/spalten/zerhawen.

Hacher menu, Klein hawen.

Hacher de la chair, Fleisch hacken

par Hachemens, Stückweiß.

Hachis, m. Gehäcket.

Hagard, *m. est un mot de faulconnerie, dont est dit faulcon Hagard*, Ein alter Falck der lang in der Wilde gewesen ist.

Hagard, m. par metaphore signifie farouche, estrange, & qui ne s'accorde, & ne compatit auec les autres, Grausam/wild.

fortune m'a tousiours esté estrange & Hagarde, Das Glück hat mich allzeit sawer angesehen/ vnd ist mir zu wider gewest.

Haict, *m. promptitude, allegresse à faire quelque chose*, Fleiß/Hurtigkeit etwas zu thun.

Haidroict, *m.* Recht häßig.

Haie, *voyez* Haye.

Haillier, *ou Hallier, m.* Dorngesträuch.

Haillon, *m.* ein Lumpe/ item/ alt verlegen Gezeug.

garnir d'Haillons tout autour, mit Lumpen vmbwickeln.

Haillonner, *est detrancher & mettre par Haillons*, Zerlumpen/zerreissen.

Haim, *m.* Fischangel.

petit Haim, Kleiner Angel.

Haine, *f.* Haß/Neyd.

Haine mortelle, Todtfeindschafft.

auoir Haine à aucun, Feindschafft tragen/ eim feind seyn.

estre en Haine à tout le monde, von aller Welt gehasset seyn.

acquerir Haine, Ein Haß vberkommen.

auoir quelque chose en Haine, Etwas hassen/ einem dinge spinne feind seyn.

encourir la Haine & malgrace de quelqu'un, Eines Haß vnd vngunst auff sich laden.

mettre en Haine, Einen verhaßt machen.

prendre aucun en Haine, einen haß an/ oder auff einen werffen.

Haineur, m. Hasser.

mon Haineux, m. mein Feind.

une cause Haineuse, Ein verhaßte Sache.

Hainavlt, das Land Hennegaw.

Hainuiers, m. Hennegäwer.

Hair, Hassen/feind seyn.

Hair l'estat de mariage, dem Ehestandt feind seyn.

se faire Hair, Sich feindselig machen.

Hair le vin, den Wein hassen.

Hay, m. Gehasset.

Hay de Dieu & des hommes, Bey Gott vnd den Menschen verhasset.

estre Hay & maluoulu pour, &c. Gehasset werden/wegen/ etc.

Haire, *f.* ein Härin Kleyd.

porter la Haire, Buß thun/vnd seinen Leib casteyen oder züchtigen/mit Anlegung eines härinen Kleyds.

Hairon, *ou* Heron, *m.* Ein Reiger.

Haironnier, m. Reigerisch.

homme Haironnier, Ein dürrer Mann/dürr wie ein Reiger.

faucon Haironnier, Ein Falck der auff Reiger abgericht ist.

" Haiter, *c. auoir à gré*, Ihme belieben/oder wolgefallen lassen.

" *cela me Haite bien, est vne phrase Walonne*, Es gefället mir wol.

" *il a faict*

" *il a faict cela de bon Haict*, Er hat das gern gethan.

Haité, *m.* Frey gesundt/ wolauff.

Halbrené, *m. est un mot de faulconnerie, faulcon Halbrené*, Falck/ dem eine/ oder mehr Federn gebrochen seyn.

Hale, *m.* Hitze/ oder Wärme deß Luffts im Sommer.

le Hale est grand, Es ist eine grosse Hitze.

Hale, f. Ein Halle/ oder verdeckter Platz/ dar man feyl hat.

les Hales, Solche zugedeckte Plätz/ da man öffentlich feyl hat.

Halé, m. Von der Sonnen verbrandt.

Halée, f. Die von der Sonnen verbrandt ist.

Halebarde, *f.* Ein Hellebardt.

Halebardier, m. Der eine Hellebardt trägt.

Halebreda, *f. est un mot de mespris & desdaing*, Ein lang vnd vngestalt Weibsbildt wirdt also schimpfflich genennt.

Halecret, *m. est qu'on appelle autrement corselet.* Brustharnisch.

Halecrété, m. Der solchen Harnisch an hat.

Haleine, *f.* Der Athem.

tout d'une Haleine, In einem Athem.

courte Haleine, Kurtzer Athem.

puante Haleine, Stinckender Athem.

reprendre son Haleine, Seinen Athem erholen/ erschnauffen.

estre à la grosse Haleine de courir, Hart schnauben wegen deß lauffens.

je suis hors d'Haleine, Ich kan keinen Athem mehr fahen.

Halener, Athemen.

Halener quelque chose, Etwas anhauchen.

Halenée, f. Ein Athem.

Haler, *signifie proprement brunir du soleil*, Mit der Sonnen Hitz verbrennt werden/ braun machen.

Haler, *& atteyner un chien sur & contre quelque personne*, Einen Hundt anhetzen/ daß er einen Menschen anfalle.

Haleter, Schnauben/ keichen/ schwerlich athemen.

Haletant, m. Keichende.

Hallebrent, voyez Albrent.

Hamadryades, *voyez* Dryades.

Hameau, *m.* Ein Dörfflein/ Weiler.

Hameçon *ou* Hamesson, *m.* Fischangel.

garni d'Hameçon, Gehaket/ geangelt/ oder mit Hacken bewahret.

Hampe, *f. en venerie est la poitrine d'un cerf*, Die Brust deß Hirschen.

Hampe, *est quelques fois hante*, Der schafft.

un iauelot du quel la Hampe *estoit de cormier, Amiot.*

un Hanap. Ein Becher/ Krauß/ Schale.

Hanche, *f.* Die Hüffte.

Hanebane, *f. & mieux Henbene comme l'Anglois*, Bilsenkraut.

Haneton, *m.* Ein Kefer.

Hanser, Es ist der Teutschen Hansen/ oder verhänsen.

Hanse, Annehmung in eine Gesellschafft: Item/ die Gesellschafft selbst.

Hanse Teutoniq, Die Teutschen Hänseler/ das ist/ die löbliche Gesellschafft der Hänselstätt/ vnd deren/ die in Teutschlandt darzu gehören.

Hansé, m. Verhanset.

la Hante d'une iaueline, Der Schafft eines Spiesses/ vnnd dergleichen.

Hanter, Offt an einem Ort/ zum offter-

offtermals bey einem seyn.

Hanter quelqu'un, Mit einem handeln/Gemeinschafft haben.

Hanter aucun tous les iours, Täglich mit einem vmbgehen.

Hanter & souuent aller en quelque lieu, Ein Ort offt besuchen.

Hanter souuent aucun & luy faire la cour, Einem nachhängen / vnnd vmb seine Gunst werben.

il le Hante fort, Er gehet viel mit jhm vmb.

vne cour fort Hantée, Ein Hoff/ der sehr besucht wirdt.

voye fort Hantée & frayée, Ein wolgebanter Weg.

Hantise, f. ou Hantement, m. Beywohnung/ Freundtschafft/ Gemeinschafft.

Happe, f. Das breyte vñ gekrümte Eisen / damit die Ax am Karren/ oder Wagen beschlagen wirdt.

Happelourde, *f.* Das jenige/ damit die Einfältigen vnd vnabgerichtete betrogen vnnd angeführet werden.

Happer, Schnappen/ vnversehẽs etwas nemmen / oder hinreissen.

Happer des mains, Auß den Händen reissen.

Harquebute, *f. Harquebouse*, Eine Büchs/ damit man scheust.

Haquebutiers, m. Harquebousiers, Hackenschützen.

Haquenée, *f.* Ein zeltendt Roß.

Haquet, *m.* Ein Karren mit Leytern vnd zweyen Rädern.

Haquetier, m. Karrenmann.

Har *ou* Hard, *m.* Ein Weiden/ oder ander Holtzbandt: Item/ der Strick/ darmit ein Dieb gehencket wirdt.

commander ou defendre quelque chose sur peine de la Hard, Bey Galgenstraff etwas gebietẽ/oder verbietẽ.

il se sont rendus la Hard, *au col*, Sie haben sich ergebẽ mit dem strick an jhren Hälsen.

Haran, *voyez* Harenc.

Harangue, *f.* Eine Rede/die für jemanden gethan wirdt.

Haranguer, Eine Rede thun.

Haranguer les soldats, Für dẽ Soldaten eine Rede thun.

Harangueur, m. Ein Redner.

vn Haras, *est vn trouppeau & harde de iuments auec leurs estallons pour faire race*, Viel Studen sampt den Springhengsten/ Roßzucht.

Harasser, Abmatten / abtreiben/ außmergeln.

Harasser, *harauder*, Quälen / Marter anthun.

armée Harassée, Ein abgemattets Heer.

Harce, *voyez* Herce.

Harceler, Quälen/treiben/peinigen/plagen/vexieren.

en plaidant se piquer & Harceler l'un l'autre, Einander für Gericht wol plagen vnd stechen.

Harceleurs, *qui ne demandẽt que procez*, Haderleut / denen bey Hader vnd Zanck wol ist/ vnnd für vnd für im Rechten vnd Haaren mit einander ligen.

Harcelle, *f.* Bast/ da man Wollẽ vnd andere Ding mit auffbindet / ein Weiden / oder ander Bandt von Holtz gemacht.

Harde, f. Ein Herde/oder hauffen grosses Viehes.

Hardeau, *m. est le vray diminutif de Harde & signifie vne petite Harde*, Ein Weiden/oder Wellen bändlein.

vn Hardeau, Ein junger Bub / oder Lecker/dem der Schnabel noch gelb ist.

Hardelle, f. Ein Herdt Viehes.

vne

vne Hardelle *de caimands*, Ein hauffen Bettler.

Hardelle, *f.* Ein Jungfräwlein/ junges Mägdlein.

Harder, Stechen/tauschen/es sey Geräht gegen Geräht /, oder sonst andere Sachen.

Hardes, *f.* Geräht.

crier que chacun trousse ses Hardes & bagage pour desloger, Im Läger vmbschlagen/daß man auff sey/ davon zu ziehen.

" Hardement, *voyez* Hardiesse.

Hardi, *m.* Kühn / keck / verwegen.

moult Hardi & outrecuidé, Sehr verwegen.

Hardi & asseuré en biens, Sich auff sein Gut verlassend.

Hardi & vaillant, Dapffer.

sois si Hardi de nier, Biß so keck/ vnd sey es in Abrede.

gens Hardies & belliqueuses, Vnverzagt vnd streitbar Volck.

Hardiesse, *f.* Vnverzagheit/ Verwegenheit.

Hardiment, Vnerschrocken.

le Hardillon *d'une boucle*, Der Dorn an einer Spangen.

Harenc, *m.* Hering.

Harenc blanc, Frischer oder eingesaltzener Hering.

Harenc de marque, Der Außschuß / der beste Hering / grosser Brandt.

Harenc sor ou sauré, Bückling/ Bucking.

Harengerie, Heringmarckt.

Harangiere, *f.* Die Hering verkaufft.

Harangeson, *m. c'est la saison & pesche des harencs*, Die Zeit / wann man die Hering fänget / Heringfacht.

Harer *les chiens*, Die Hundt auffhutschen.

Hareleurier, *m.* Dhorts/dhorts/ dhorts / wents guter Hundt / Ein Weydmännisch Wort / wenn der Hirsch fleucht.

Hargneux, *m.* Gebrochen/steinig.

homme Hargneux, *c. qui se plaind tousiours*, Ein Mensch/der sich stäts beklaget.

Harier, *& importuner*, Vnrühig machen/vberlegen seyn.

Harmonie, *f.* Liebliche Melodey.

chant Harmonieux, Lieblicher gesang.

Harnacher *vn cheual*, *luy mettre son harnois c. sa salle*, *&c.* Ein Pferdt schirren/sein Geschirr/ oder Sattel/ Zaum/*rc.* anlegen.

vn Harnas de cheual, Roßzeug.

Harnas *de mouton*, Deß Schaffs Woll.

Harnois, *m.* Ein Harnisch/oder Waffen.

Harnois à la legere, Leichte Rüstung.

mettre jus les Harnois, Die Waffen niderlegen.

Haro *ou* Harol, Das ruffen / da man Mordt oder Waffen ruffet.

crier Haro sur aucun, Mordt/oder Waffen wider einen ruffen.

Haroder, *est crier par tançon ou reprehension apres quelqu'un*, Mit einem hadern vnd zancken.

il me Haraude tant que ie quitteray le voisinage, Er haddert so viel mit mir/ dz ich entlich auß der Nachbarschafft ziehen werde.

Harondelle, *f. voyez* Arondelle.

Harpail, *m. Est vne harde de bestes sauuages*, Ein hauffen Wildts : Item / eine Gesellschafft böser Buben.

Harpe, *f.* Ein Harffe.

la Harpe *d'un chien*, Hundts-klawen.

Harper, Auff der Harffen spielen.

se Harper *l'un à l'autre*, Einander anfallen/angreiffen/rupffen.

Harpeur, m. Harpffenschlager.

Hars *ou* Hart, *m. voyez* Har.

Hasard, *m.* Glück/Schantz/Gefahr.

Ieu de Hasard, Wagspiel/ als Bretspiel/ Würffel/Kartenspiel.

essayer le Hasard de la guerre, Sich in den Krieg wagen.

Hasarder, *mettre au Hasard*, wagen/versuchen.

se Hasarder & mettre à la fortune, Sich wagen.

Hasardeur, m. Waghalß.

Hasardeusement, Gefehrlich/oder nicht ohne grosse Gefahr.

vne Hase, *est la femelle du connil, & semble estre derivé de l'Alleman* Haaß. Deß Kaninigen Weiblein.

Hasle, *voyez* Hale.

Haste, *c.* Ein Bratspieß/gebraucht *Broche.*

la Haste d'une lance, der Schafft einer Lantzen.

Haste, f. est acceleration & presse, Eyl.

à la Haste, In der Eyl.

il fait tout à la Haste, Was er thut / das thut er ring vnnd in der Eyl.

tu n'as point de Haste, Du eylest nicht.

Haster, Vmbzäunen/ verzäunen/ mit einem Zaun vmbgeben.

Haster, Eylen.

Haster fort, Sehr eilen.

se Haster de courir, Eylends lauffen.

il se faut Haster, Man muß sich zawen/ man muß fluchs darzu thun/ oder eylen.

garde de te Haster trop, Vbereyle dich nicht.

ne se Haster point trop à faire plaisir, Nicht zu fertig seyn / oder nicht sehr lauffen / einem zu Gefallen zu seyn.

Haster vn procez, Einen Proceß forttreiben.

ie me suis Hasté, Ich hab geeylet.

qui est Hasté, In der Eyl zuwegen gebracht.

" Hasterel *ou* Hastereau, *m. est Picard, le François dit col, suivant le Latin*, Der Hals.

Hasteur, m. vn faiseur de hayes, Der Zäun macht.

Hastif ou Hasté, m. Geschwinde.

homme Hastif, Einer der kurtz angebunden ist.

poires Hastiues, ou de Hastiueau, Frühzeitige Birn.

Hastiueté, f. Geschwindigkeit.

garde de faire chose par ta Hastiueté, qui te vienne à mal, Thu nichts in einer Eyl / oder Gähe / daß dir nachmals etwas böß dardurch widerfahre.

Hastiuement, Behendt/geschwinde.

fort Hastiuement, Gar baldt.

Hau, Hem / habt ihrs gehört.

Hau *c'est tresbien faict*, Juch/das ist wol gethan.

Haulà, Ein Wort / wann man jemandt ruffet.

Haubert, *m.* Haubergeon, *m.* Ein Pantzer mit Ermeln / ein Bregändin.

Haubois, *m.* Ein Schallmey.

Hauée, *f.* Ein Spann/was man mit der Handt vberspannen kan.

emporter sa Hauée, Seinen Theil wegnemmen.

Haue,

Haue, *les yeux Haues*, *voyez* Affreux.

Hauement, Begierlich/mit grossen Begierden.

Haueron, *m. voyez* Aueneron.

Hauet, *m.* Ein Hacke/oder Häcklein.

Haui, *m.* Verbrandt.

Hauiz de froid, Erstarret vor Kälte.

Haulser, In die Höhe heben.

Haulter *le pris*, Den Preiß ersteigern.

Haulser les gages des gendarmes, Der Kriegsleute / oder Soldaten Soldt verbessern.

Haulsant, m. Auffhebendt.

Haulsaire, *c.g.* Der/ oder die sehr hochmütig ist.

Haulse, *f.* Ein stück Leders / so oben am Oberleder deß Schuchs genähet ist.

Haulsebec, *m. c'est vn niquet, quand en se mocquant on hausse le menton.* Knapgung mit dem Haupt/ oder Kinn.

Haulse-col, *m.* Ein Ringkragen.

Haulsepied, *m.* Ein Fußschlinge/ damit die Wölff vnd Füchs gefangen werden.

Hausequeue, *f.* Bachstelz/Zagelmeiß.

Hault, *m.* Hoch/lang.

vn lieu Haut & malaisé, Ein gähestütziges Ort / darzu schwerlich zu kommen ist.

au plus Haut, Am höchsten.

en Hault, Oben.

fort Hault, Sehr hoch.

vn homme fort Hault, Ein sehr langer Mensch.

le plus Hault de tous, Der allerlängste.

tres Haut, Fast hoch/trefflich hoch

pource crie il si Haut, Darumb schreyet er so laut.

parler Haut, Laut reden.

le Hault mal, S. Johanns Seuche.

les Haults faicts des Romains, Die herrliche Thaten.

aller Hault & bas. Auff vnd nit ergehen.

s'en aller au Hault & au loing, Weit auß dem Lande ziehen.

Hault nez, *voyez* Nez

leuer en Hault, Auffheben.

Haulte d'autant de pas, So viel Schritt hoch.

Haulte heure, c'est à dire tard, à heure tarde, Spat.

dormir Haulte heure, Lang schlaffen.

Haulte justice, Hohe Obrigkeit.

Haulte couleur, Hohe Farb.

Haultain, m. Hochmütig/stoltz.

faulcon Haultain, Ein Falck/der hoch in die Höhe zeucht.

faire le Haultain, Sich stoltz anlassen vnd erzeigen.

Haultaineté, *f.* Pracht / Hochmuht/Stoltz/Obermuht/ Hoffahrt.

Haultainement, Hochtrabentlich/ prächtiglich mit Obermuht.

Haultainemẽt parler de soy, Sich selbst mit prächtigen Worten rühmen.

Haultecontre, *f.* Der Discant in der Music / vnnd der den Discant singt.

Haultement prononcer quelques vers, Verß mit lauter Stimm außsprechen/oder daher sagen.

Haulteur, f. Höhe.

vn grande Haulteur, Grosse höhe.

Haultesse, Hochheit/als eines Königs/Fürsten/ꝛc.

Haultmurer, Mit einer hohen Mawren vmbgeben.

Haut-

Hautmuré, *m.* Ein sehr langer Mensch / wirdt im Schimpff also genandt.

vn Haure, *m.* Ein Haffen/ Port/ oder Mundt/da die Schiff ligen.

vne Haye, Ein Zaun/ein Hag.

vne Haye naturelle, Ein grüner Zaun.

enclorre de Hayes, Vmbzäunen.

Hayon, *m. ou tente*, *f.* Ein Zelt/ oder Kram.

Hayr, *voyez* Hair.

Hazard, *voyez* Hasard.

HE.

He, Ein wort/damit man jemands ruffet/oder sich beklaget.

Heaulme, *& armet*, Ein Helm.

Heaulmier, *m.* Ein Harnischmacher/ Platner.

Heaulmerie, *f.* Eine Gasse zu Pariß/ da die Harnischmacher wohnen.

Heaulmiere, *f.* Ein Loch hinden im Schiff / dardurch der Helmstock gehet.

Hebene, Hebenholtz.

Hebenin, *m.* Das von solchem Holtz ist.

Heberge, *m.* Ein Herberg.

Heberger, Herbergen.

Heberger és forests, In Wälden wohnen/sich auffhalten.

Hebergement, *m.* Ein Herberg.

Hebeté, Stumpff/plump.

Hebeter, Stumpff machen.

gés Hebetez, vnverständige Leut.

Helas, Ach/ich elender Mensch.

Hellebore, *voyez* Ellebore.

Hellesponte, die Enge deß Meers bey Constantinopel.

Hemisphere, *m.* Ein halbe Kugel.

Hennir. Wiehelen/ oder schreyen wie ein Pferdt.

Hennissement, *m.* Pferdtgeschrey.

Henouar, *m.* Der zu Pariß das Saltz liefert.

Hepathique. Leberkraut.

Heraut, *m.* Ein Heroldt.

Herbe, *f.* Ein Kraut/ Graß.

l'Herbe au charpentier, Braunellen.

Herbe des tigneux, Pestilentzwurtzel.

Herbe S. Ian. Beyfuß/ oder S. Johannis Kraut.

Herbe à limassons, Ein Art Hewblumen.

Herbe à puces. Flöhekraut.

l'Herbe au cerf, Ein Kraut mit gelben Blümlein in eim Dolder wie Fenchel.

Herbe à chien, Hundsgraß/Graß das die Hundt fressen.

l'Herbe à foulon, Seiffenkraut.

Herbe aux ladres, Das Kraut/ so zu Latein *Veronica* genandt wirt.

l'Herbe au chat, Katzenkraut/ wildt Müntzen Art.

Herbe au laict, Wolffsmilchkraut.

Herbe aux crapaux, Krottengraß.

Herbe aux mittes, Schwartzmotten Kraut.

Herbe aux perles, Perlenkraut.

Herbe aux poulmons, Lungenkraut.

Herbe d'elaine, Alantwurtzel.

Herbe monnoyeur, Pfenningkraut/ Eselskraut.

Herbe S. Barbe, S. Barbaren Kraut.

Herbe S. Iean, ou *mille pertuis*, Harthaw/Taubentropff.

deuenir en Herbe, Grün werden.

Herber, *c'est paistre de l'Herbe*, Graß fressen.

Herboriste, *m.* Ein Kräuterkenner.

Herbier,m. Kräuterbuch.
Herbu, ou Herbeux, m. Grün/ grasecht.
Herbage, m. Eine Wiese / oder Ort/ da Graß ist.
Herberger, *voyez suz* Heberger.
Herbiere d'un oiseau,f. Lufftröhrlein am Vogel.
Herce,*f.* Schlagbrücke.
Herce, voyez *Herse.*
Hercer, Egen.
Herceler, *voyez* Harceler.
vne Here *ou* Haire, Ein Härin Kleydt.
Heredité,*f.* Ein Erb/ Erbschafft.
maladies Hereditaires, Erbliche Seuchen.
Heresie,*f.* Ketzerey.
Heretique,*c.* Ein Ketzer.
Hergne,*f.* Bruch.
Hergneux, m. Der einen grossen Bruch hat.
Herigoté,*m.* Gesport/das Sporen hat / wirdt von Hunden gesagt.
Herigoteure,f. Lockenhaar.
Herisser *ou Herissonner*, Auffbürstelen/erschrecken/daß eim das Haar zu berge gehet.
Herisson,*m.* Ein Igel.
Heritage,*m.* Erbgut/ Erbtheil/ligendt Gut.
auoir à Heritage, ein erbgut/eygenthümblich besitzen vnd innhaben.
petit Heritage, Klein Erbgut.
Heritage & terres tenues en franc aleu, Freye Güter/ die nicht zinßbar seyn.
Heritage amorti, Ein Erb/ das weder Zinß noch Gülte jemandts gibt.
Heritage contentieux, Ein streitig Erbgut/darüber Streit ist.
Heritage obligé à certaine rente, Gut das beschweret ist.
Heritage roturier, Zinßlehen/verliehen Erbgut.
Heriter, Erben.
il est Herité en ces pais, Er hat Güter in dieser Gegendt.
le fils Herite à son pere, Der Sohn erbt seines Vatters Güter.
il doibt auoir Herité, Er sol billich geerbet haben.
Heritablement, Hereditablement, erblichen.
Heritier,m. Erbe.
Heritier vniuersel & pour le tout, Der vber alles / vnnd allein Erb ist / dem das gantze Erb zufällt.
Heritier substitu, ou substitué, substituierter Erb.
laissé Heritier pour les deux tiers, Dem zwey Drittentheil einer Verlassenschafft erblich beschieden seyn.
charger son Heritier de laiz. Seinen Erben mit viel Legaten beschweren.
ordonner & faire Heritier par testament, Einen zu einem Erben machen/einen zu seinem Erben in sein Testament verordnen.
priuer les Heritiers de leur succession, Die Erben außschliessen / oder vom Erb stossen / deß Erbs berauben.
se porter pour Heritier, Sich für ein Erb außgeben/ sich der Erbschafft anmassen.
Heritiers en ligne collaterale, Erben in der Seitenlinien.
Hermafrodite,*m.* ein Zwydorn.
Hermite,*c.* Ein Einsidler/Waldtbruder/Clausner.
Hermitage,m. Einsiedlers Clause.
Hermitresse, Die ein Einsiedlers Leben führet.
Hermodacte, mort aux chiens, Wildt Saffranblumen.
Heroë ou Heros, Ein Heldt.

Heroi-

Heroique, c. Das eines Helden würdig ist.
Herpaille, Ein hauffen Bettler.
Hermitresse, f. Die ein Einsiedler Leben führet.
Herse, *f.* Ein Ege.
Herse, f. Ein Schlagbrück.
Herser *la terre*, Das Landt egen.
Herseur, m. Einer der da eget.
Hersement, m. Egung.
Hersoir, *m.* Gestern abendt.
Heruper, *est Herissonner & roidir en dressant le poil,* Sich streussen/wie die zornigen Thier.
Herupé, m. Dem die Haar auffrichtig im Kopff stehen.
Hesse, Hessen.
Hostoudeau, *m. est un chaponeau,* Ein junger Kapp.
Hestre, *m.* Ein Buchbaum.
Heu, m. Ein Holcke/es ist ein groß Lastschiff.
Heudrir, Verfaulen.
Heudri, c'est corrompu, putrefié, pourri, Verfaulet.
Heur. *m.* Glück.
de bon Heur, Zu allem Glück.
mal Heur, m. Vnglück.
Heurté, Heureté, f. Glück.
Heureux, m. Glückselig.
le plus Heureux, Der glückseligster.
estre plus Heureux que sage, Mehr Glücks denn Rechts haben.
Heureusement, Glückseliglich.
Heureuseté, f. Glückseligkeit.
Heure, f. Ein Stundt.
a ceste Heure, Alsbaldt/zur stund/jetzo.
demi Heure, Ein halbe Stunde.
d'un Heure, Das eine Stunde wehret.
l'Heure s'est passée, Die Stunde ist verflossen.
allez en bonne Heure, Gehet ist Gottes Namen.
de bonne Heure, Frühe/bey Zeit.
de meilleure Heure, Früher/zeitlicher.
d'Heure en Heure, Alle Stundt.
haute Heure, Grosse Zeit.
pour l'Heure, Dißmal.
Heurt, *m.* Anstossung.
Heurt, *m.* Der Gipffel/oder die Spitzen eines Bergs.
sans auoir aucun Heurt, Ohn Anstoß.
le Heurt & choc de la bataille, der Angriff in einer Schlacht/das Treffen.
Heurter, Anstossen/strauchelu.
Heurter & trebuscher, Anstossen vnd fallen.
Heurter à des rochers, Wider Steinfelsen anstossen.
se Heurter à vne pierre, Sich an einen Stein stossen.
Heurter la teste au mur, den Kopff wider die Mawer stossen.
Heurter à la porte, An der Thür klopffen.
Heurter des pieds, Mit Füssen stossen.
Heurté, m. Angestossen.
Heurtant, m. Der stosset.
Heurtement ou Heurtis, m. Anstoß/Anpütschung
Heusle, *f.* Das Eysen an der Ax/welches die Räder auffhält/daß sie nicht außfallen.

HI.

vn Hibou, Ein Nachteul.
Hideur, Grausen/schewen.
Hideux, m. Abschewlich/heßlich/grewlich.
Hideux à veoir, Abscheulich anzusehen.

Hideuse, *f.* Ein Abschewliche.

Hideusement, Abschewlich.

Hie, *f. est vn instrument de paueur duquel il coigne les grez du paué*, Ein Schlegel/ Steinsetzer: Item/ das schwere Eysen/ darmit man Pfäle eintreibet.

Hier, Mit dem Steinsetzer einschlagen.

Hié, *m.* Gepfälet/mit dem Steinsetzer/oder Schlägel getrieben.

Hiement, *m.* Pfälung, Eintreibūg/ so mit dem Schlegel geschicht.

Hiebles, Attich/oder niderer Holder.

Hier, *m.* Gestern.

deuant Hier, Vorgestern.

Hierre, *f.* Epfaw/Mawrepfaw.

Hierre terrestre, Grundtreben.

Hinard, *m.* Der einen steiffen Halß hat.

vin Hipocras, Ein gewürtzter Wein/ Hipocras genandt.

Hipocras d'aue, Honigwasser.

Hire, *f.* Ein Schlegel/ Steinsetzer.

Hirondelle, *f. voyez Arundelle.*

Hisnel, voyez Isnel.

Hisope, Ysopen.

Histoire, *f.* Ein Geschicht/vñ Geschichtbuch.

l'Histoire *d'une peincture, tapisserie, &c.* Die Bedeutung eines Gemählds/ oder Teppichs.

Historien *ou Historiographe*, *m.* Ein Historienschreiber.

Historier quelque lambris, Eine Vertäffelung mahlen/*etc.*

HO.

" Hober, *c'est bouger*, Es ist ein alt Wort/ vnd jetzt nicht bräuchlich bey den Franckreichern.

" *vne* Hobe, Regung.

Hobere, *m. voyez* Aubere.

Hobin, *m. l'Anglois dit* Hobbe, ein Zelder/ Pferdt das in einem Zelt gehet.

Hobreau, *m.* Ein Habich.

Hoche queue, *f.* Bachsteltz/ Zagelmeiß.

Hocher, Bewegen/wackeln.

Hocher la teste, Den Kopff schüttelu.

Hochet de petits enfans, *m.* Kinds schlötterlein.

" Hodé, *m. c'est a dire las ou lassé, le Walon s'en sert aussi pour dire contristé*, Müde/vermüdet.

Hoguiner, Vngemach anthun.

Hoguinement, *m.* Vnlust.

Hoho, *si tost?* Hoho/so baldt.

Hoigner *ou Hongner*, Brauchet grommeler, gronder, grongner.

Hoir, *m.* Ein Erb.

luy, ses Hoirs & ayans cause, Jhm/ seinen Erben/oder Gewalthabern.

Hoirie, *f.* Erbschafft.

Hola, *Hola*, Hola/ hola/ halt innen.

Hola, Hola *c'est assez*, Höre auff/ es ist genug.

Hollande, *f.* Hollandt.

Hollandois, *m.* Ein Holländer.

Holocauste, *f. est grec.* Brandtopffer.

" *Hom en ancien langage François est ce qu'on dit homme*, *m.* Ein Mensch: Item/Mann.

Homar, *m. ou escreuice de mer.* Meerkrebs.

Homicide, *ou meurtrier*, Todtschläger/Mörder/der Menschen erwürget.

Homicide, *ou meurtre*, *m.* Mordt/ Todtschlag.

Hommage, *m. c'est la submission que le vassal fait à son seigneur pour signe qu'il deuient homme d'iceluy.*

Die Huldung so ein Lehenmann seinem Herrn thut.

foy & Hommage, Huldung vnnd Gehorsam.

tenir en foy & Homage, Besitzen/ mit dem Anhang vnd Bescheydt / dz man den Lehenherrn leisten werde/ was man jhnen geschworen hat.

Homme, *m.* Ein Mensch / ein Lehenmann/ Item/ein Diener.

Homme de bien, ein ehrlich Mañ.

Homme contrefaict, ein Vnmēsch/ ein Mensch/ der wunder vngeschaffen vnd seltzam ist.

Homme de guerre, Ein Kriegsmann.

Homme de bras, ein Handwercksmañ/der sein Brodt mit seiner Handarbeyt verdienet.

c'est vn Homme à part, ein Mēsch/ der für sich selbst ist.

Homme inuentif, siñreich/scharffsinnig/kunstreich.

Homme complet, ein Mensch/der in allen Dingen geschickt vnd abgericht ist.

Homme qui n'a guere veu, der nit viel gesehen hat.

Homme à Homme, Mann wider Mann.

nul Homme, Niemandts / kein Mensch.

à chacun Homme, Einem jeglichen.

ce n'est point fait d'Homme, Es ist nicht Männlich / es stehet keinem Mann zu/oder wol an.

se monstrer Homme, Sich Mañlich erzeigen.

Homme de petit cœur, Eiñ feyger/ verzagter Mensch.

ie ne sçay quel Homme tu es, Ich weiß nicht/ was du für ein Mensch bist.

mon Homme, Mein Diener.

Hommet, ou Hommelet, *m.* Ein Männlein.

Homologuer, *Emologuer*, bekräfftigen.

Homologué, m. Bekräfftiget.

Hongner, *voyez* Hoigner.

Hongre, *m.* Ein Wallach/ gemönchtes Pferdt.

Hongre, c, Ein Vnger.

HONGRIE, Vngerlandt.

Honneste, *c.* Erbar/ehrlich.

il n'est pas Honneste, Es ist nicht vnehrbar.

Honnestement, Ehrlich.

Honnesteté, f. Erbarkeit.

il est d'Honnesteté, Es ist ehrlich.

garder l'Honnesteté, Zucht vñ Ehr behalten/sich ehrlich halten.

Honneur, *f.* Ehre.

Honneur & reuerence, Ehrerbietung.

conuoiteux d'Honneur, Ehrsüchtig.

il à oublié son Honneur & sa reputation, er ist seiner Ehr vñ Leumuhts vergessen.

auec grand Honneur, Mit Ehrerbietung / oder mit grosser Ehren.

pour l'Honneur de Dieu, Vmb der Ehren GOttes/ oder vmb GOttes willen.

là ou il alloit de l'Honneur de Dieu, Da es die Ehre GOttes angienge / da es die berühret / oder betrafe/ rc.

Honorable, c. Ehrwürdig.

amende Honorable, Straff / als Stein vnd Kertzen tragen / vnd dergleichen.

Honorablement, ehrlich/mit Ehren.

Honoraire, c. Tombeaux honoraires, *Blese de Vig.* Ehrengräber.

Honorer, ehren.

Hono-

Honorer quelqu'vn autant que son pere, einen als seinen Vatter ehren.

Honoré,m. Geehret.

estre Honoré, Geehret werden / in Ansehen seyn.

estre prisé & Honoré, hoch gerühmet vnd geehret werden.

Honni, *m. c'est vituperé, & laidangé, & par consequent maudit*, vnehrlich/ voll Schandt vñ Schmach/ verflucht.

Honni soit qui mal y pense, Daß dem alle Schandt vnnd Schmach widerfahre / daß er vnehrlich / oder deß Teuffels sey / der vbel daran gedencket / oder der es zu Vnehren deutet.

Honnine, *f.* Ein Raup.

Honnir, Vnehren/ schmähen/lästern.

se Honnir & deshonorer, Jhme selbsten Vnehr vnd Schmach anthun.

Honte, *f.* Eine Schande.

auoir Honte, Sich schämen.

prendre à Honte, Gen. 2. Idem.

I'ay Honte de l'homme, Ich schäme mich deß Manns.

faire Honte, Schande anthun.

auec Honte, Mit Schanden.

sans Honte, Vnverschämpt.

Se Hontoier, *rougir de Honte*, Schamrot werden.

Honteux,m. Schamhafftig.

faire Honteux. Beschämen.

les Honteux le perdent, Der sich zu Hoff schämen wil/wirdt es gewiß zum offtermahl nicht sehr gut haben

chose Honteuse, Ein schändtlich Ding.

faite Honteuse, Schändtliche Sucht.

la partie Honteuse, Die Scham.

Honteusement, Schändtlich.

Honteusement faire mourir vn hōme, einen schändlich tödtē/oder thun sterben/vmbbringen.

le Hoquet, Der Schlicke.

Hoqueter, hixen/schlickē/schnupffen.

Hoqueton, *m' est pur grec*, ein kurtzer Rock / wie der Königen vnd anderer Fürsten Trabanten tragen.

Hoqueton de guerre, Ein Wapenrock.

Hoqueton auec la deuise du prince, Röck/darauff deß Fürsten Reimen vnd Wapen ist.

Horée, *f.* Ein Platzregen.

Horion, *m.* Ein Schlag/ streich.

Horloge, *m.* Ein Vhrwerck.

Horloge à sablon, Sandtvhr/ Sandtläuffer.

Horloge au soleil, Sonnenvhr.

Hormis, Außgenommen / *voyez* Fors.

Horreur, *f.* Grawsamkeit Schrecken.

auoir en Horreur, ein Abschewen haben.

Horrible,c. Schrecklich.

Horriblement, Grawsamer weiß.

Horribleté,f. Grawsamkeit.

Hors, Aussen.

Hors d'haleine, Der nit erschnauben kan/ der auß dem Athem ist.

Hors d'icy, Gehe hinauß.

Hors du sens, hors de soy, vnsinnig/ nicht bey Sinnen/aberwitzig.

Hors temps & heure, Ausser der Zeit/ zu gar vngelegener Zeit.

mettre Hors, Außsetzen / außlegen.

il est Hors de la maison, er ist nicht einheymisch.

ils dissent, que Romulus à l'heure estoit Hors la ville, Amiot. Sie sagen/daß Romulus dazumahl in der Statt nicht war.

il est du tout hors de creance & de verisimilitude, Amiot. Es ist gantz vnglaublich / hat auch keinen Schein der Warheit.

Horsmis, Außgenommen.

Horsmis ce coup ie n'entreray iamais à table, Dißmal vnd nimmermehr hernacher wil ich zu dir kommen.

Hospital, *m.* Ein Spital.

je m'en vay à l'Hospital, Ich werde zum Bettler.

Hospitalier, m. Spitalmeister / oder einer / der Gastfrey ist.

Hospitalité, f. Gastfreyheit.

Host, *voyez* Ost.

Hostage, *voyez* Ostage.

Hoste, *m.* Ein Wirth / oder Gast.

Compter sans l'Hoste, Ohne den Wirth rechnen / oder Rechnung machen.

vn Hoste & passant qui va en l'hostelerie, Ein Wandersman / Reisiger / oder Gast / der zur Herberge einkehret.

Hostel, m. Ein Fürstenhauß / Hoff.

l'Hostel de Bourbon, Der Bourbonische Hoff.

l'Hostel de Bourgoigne, Der Burgundische Hoff.

Hostel Dieu, Ein Gotteshauß.

Hostel de ville, Das Rahthauß.

maistre d'Hostel, Der Keller / Speißmeister.

Hosteler, *ou loger,* Herbergen.

Hostelier, m. Ein Wirth.

Hostelerie, f. Herberge / Gasthoff.

Hostelage, m. Beherbergung.

Hostesse, f. Wirthin.

Hostie, *f.* Opffer.

Hostile, Feindtliche Macht.

Hostilement, Feindtlich.

Hostilité, f. Feindtschafft / Feindtseligkeit.

Hotte, *f.* Ein Butten.

Hotter, *m.* Die Butten tragen.

Hottier, m. Buttentrager.

Hou, Hou, Ein Wort / damit man die Säw weg jagt.

Houbelon *ou* Houblon. *m.* Hopffen.

Houbelonniere, f. Hopffenlandt.

vne Houë, *ou* besche. Ein Karst / Spate / Grabscheit.

Houë platte, Gartenhawen.

Houë fourcheuë, ein Hawe / Karst.

Houer la terre, Hacken / graben.

Houé, m. Gehacket / gegraben.

Houeur, m. Ein Karster / Hacker.

Houement, m. Hakung.

Houeau, *m. voyez* Hoyau.

vne Houlette *de bergier,* Hirtenstab.

Houlette *de connil, voyez* Catterolle.

Houille, *f.* Steinkolen.

Houplande *de bergier, f.* Eines Hirten Regenmantel.

vne Houppe, Ein Flocken / oder Locken Wollen / ein Wadel / vnnd Baumzopff.

*l'*Houppier *d'un arbre,* der Gipffel eines Baums / Baumzopff.

Hourd *ou* Hourdis, *m. est Picard ou Flamen, & signifie vn Eschaffault,* Ein Schawbüne.

" Hourder, *est charger,* Auffladen.

Hous, *arbriessau de fuille picquãt, voyez* Houx.

" *des* Houseaux, Stiffel.

" Houser, Stiffel anthun / es ist gebräuchlicher / *mettre des botes.*

se Houspillier *l'un l'autre,* Einander thumlen.

vne Housse, Ein wüllene Haupedecke: Item / ein Roßdecke / Satteldecke.

aller en Housse, Reiten mit einer Decken auff dem Pferde.

Housser vn cheual, Dem Pferdt eine Decke aufflegē/oder deß Pferds Sattel decken.
Housser vne cheminée, Einen Schlot fegen.
Hosseur de cheminée, c'est à dire un ramoneur, m. Schlotfeger.
Housseuse, f. Die mit einem langen Bäsem außfeget.
vn Houssoir, Ein langer Bäsem/ Kehrwisch.
Houssinne, f. Ein Spißruhte/oder Gerten.
Houssu, m. Dick von Haar / zottecht.
mouton Houssu ou à grande laine, Schaaff das lange Wollen auff hat.
Houssuë, f. Die voll Zotten ist.
crins Houssuz, Zottige Haar.
Houtarde, *f.* Trappganß.
Houx, *m.* Stechpalm.
vn Hoyau, Ein Spate.

HV.

Hu, *m.* Huée, *f.* Ein Geschrey/gebrauchet *Cri.*
" Hubir, *voyez* Vbir.
" *il en faut* Hubir *le mieux qu'on pourra, c'est à dire cheuir.* Man muß ein Ende machen / so gut man kan.
Huche, *f.* Ein Backtrog.
Huche de moulin, est la caisse ou le grain est engrené pour mouldre, Mülen Kast.
Hucher, Anschreyen/ruffen.
Huché, m. Geruffen.
Huchet, *m.* Ein Jäger-oder Posthorn.
Huer, Ruffen/schreien/wie man thut auff einer Wolffsjagt/oder sonst in Gefahr.
Huée, f. Ein Zetergeschrey.
Huant, m. Ruffendt.
Hugues, Ein Mannsnahm.
Hui, *aujour de Hui.* Heut.
mes Hui, Diesen Tag.
Huict, *voyez* Huit.
Huile, *f.* Oele.
Huile de coings, Quittenöhle.
Huile de meurte, Myrrenöhle.
Huile d'oliues, Baumöhle.
Huile sainct, ou Huile *d'onction*, Das Oehl/ darmit die Kinder vnnd Absterbenden im Bapstthumb geschmieret werden.
Huiler, Mit Oehl bestreichen.
Huileux, m Oehlig/voll Oehle.
Huilier, m. Oehlverkauffer.
Huis, *m.* Eine Thür.
d'Huis en Huis. Von Hauß zu Hauß.
frapper à l'Huis, An der Thür klopffen.
l'Huis de derriere, Die Hinderthür.
Huisset, Huisselet, *m.* Ein Thürlein.
Huissier, m. Ein Thorwarter.
les Huissiers du seruice. Stattknecht/ Büttel/ Cantzleybotten.
Huissiere, f. Thürhüterin.
Huisserie, f. Thürhut / Thorwacht.
Huistres, *voyez* Huitres.
Huit, Acht.
Huitfois, Achtmal.
Huitiesme, c. Der achteste.
Huitain, *m.* Ein Gedicht von acht Reimen.
de Huictaine *en* Huictaine, *bailler contredicts & saluations*, Von acht Tag zu acht Tag.
adjourner à comparoir en personne à la Huictaine ensuiuant, Laden persöhnlich zu erscheinen/ innerhalb acht Tagen.
Huitres *ou* Onystres, *m.* Oestren.
" Hulotte, *f. Picard.* Ein Eul.
Humain, m. Menschlich/freundtlich.

Humainement, Menschlicher weise.
Humanité,f. Freundtligkeit.
qui n'a en soy aucune Humanité douceur ne courtoisie, Vnmenschlich/ vnfreundtlich/ grob/ Bäwrisch.
Humble,c. Niderig/ demütig/ erniedriget.
Humblement, Demütiglich.
Humilité ou *Humblesse,f.* Nidrigkeit/ Demütigkeit.
respondre auec Humilité, Demütiglich antworten.
Humble-fier,m. Ronsard. Einer der gütig ist / wann man jhn zu frieden läst/ zornig aber/ wann man jhn auffbringt.
Humecter, *voyez* Humeur.
Humer, Supffen/ schlurpffen.
Humé,m. Eingeschlurpffet.
Humement,m. Schlurpffung/ ein Träncklein.
Hume-sang, Blutkraut.
Hume-sang, *m.* Blutdürstiger Mensch.
vn Humet, Brühe/ Träncklein/ das man einsupffet.
Humeur, *Humidité,f.* Feuchtigkeit.
Humide,c. Feucht.
Humecter, Feuchten.
Humilier, *Humilité, voyez* Humble.
la Hune d'une nauire, f. Der Dopff an einem Last- oder Streitschiff.
Hunisque, *voyez espée Hunisque.*
Hupe, *f.* Wydhopff/ Vogel.
la Hupe & creste, qui est sur la teste d'aucuns oiseaux, Vogelkam.
Hupé, Das einen Schopff / oder Kamb hat.
poulle Houpée, f. Ein gehaubete Henne.
quelque Hupé que tu sois, Wie grosser / oder stoltzer Gesell du auch seyest.
les plus Hupés y sont pris, Die gescheidesten werden darmit offt angeführet.
Hurbec, *m. voyez* Lilet.
la Hure, *f.* Eines wilden Schweins Kopff / oder andern reissenden Thieren/ als eines Wolffs/ Beren/ &c.
la Hure d'un homme, Deß Menschen Kopff / der lange grosse Haar hat/ die in einander gewickelt vñ verwirret seyn.
Hurgon, *ou poirée rouge*, Rotmuß.
Hurler, Heulen.
Hurlement, m. Geheul/ Geschrey.
Hurt, *Hurter, voyez Heur, Heurter.*
Hutin, m. Ein Hadermann.
Hutiner, Reitzen / trutzen / auffbieten.
Huy, Heut.
ie ne le vey Huy, Ich hab jhn heut nicht gesehen.
Huyer, Ruffen.
estre Huyé & iniurié, Gescholten werden.
la Huyée, Geruff/ Geschrey.
Huys, *Huyssier, Huyssiere, voyez* Huis.

HY.

Hydropisie, *f.* Wassersucht.
Hydropique, *c.* Wassersüchtig.
Hyeble, *voyez* Hieble.
Hypocrisie, *f.* Gleißnerey.
Hypocriser, Gleißnerey treiben.
il print la parolle en Hypocrisant, Er bestundt zu reden gleissendt.
Hypocrite, c. Ein Gleißner.
Hypotheque, *f.* Ein vnderpfandt.
Hypothequer, Zu Pfandt setzen/ verpfänden.
Hyepotheque, m. Verpfändet.

hieri-

heritage obligé & Hypotequé à certaine rente, Beschweret Erbe.
*de l'*Hyssope,*m.* Yssopen.
Hyuer,*voyez* Yuer.

IA.

I *est aduerbe local*, Da an dem Ort/ deß Orts.
Ia, Nun/allbereyt.
il y a Ia, Es ist allbereyt.
Ia n'aduienne, ou Dieu m'en garde. Gott behüte mich darfür/da sey Gott für/das sey ferrne.
Ia *point ou pas, il n'est ia besoin*, es ist nicht vonnöhten.
ie n'yray la, Ich wil jetzt nicht dahin gehen.
il est la trois heures, Es ist schon drey.
Iable, *m. c'est l'enchasseure des deux bouts de la doue d'une piece de fustaible dans laquelle les fonds sont enchassez & enfustez*, Der Girgel im Faß / darinnen der Boden ligt.
Iabler, Den Girgel in ein Faß machen.
Iabot,*m.* Ein Vogelkropff.
Iachere,*f.* Ein Brachfeldt.
Iacinthe,*f.* Ein Hyazinth.
Iacobins, *m.* Prediger Mönche/ Jacobiner Ordens.
Iaçoit, Wiewol/ ob wol/vnangesehen/vnerachtet.
Iaçoit quil soit escheuin, ie luy diray mõ opinion, ob er wol Syndicus ist / dennoch wil ich jhm meine Meynung anzeigen vnd vermelden.
Iacture,*f. est latin, le François dit perte, dommage*, Verlust/Schade.
Iadis, ou le temps Iadis, Vor Zeiten.
Iain, Wein. Brancht *vin.*

Iallet,*m.* Ein Kugel.
Iallir, Gegenspringen/ auffspringen.
Ialoux,*m.* Eyferig.
Ialousie.f. Eyfersucht/Eyfer.
vne Ialousie, Ein Guckfensterlein.
Ialousement, Eyferig.
Iamais, Nimmermehr.
Iamais depuis ie ne ne le vei, Ich habe jhn seithero niemals zusehen bekommen.
Iamais ie ne vei chose plus iniuste, Ich hab mein Lebenlang nichts vnbillichers/ oder grösser Vnrecht nicht gesehen.
Iamais il ne le fera, Er wirdt es nimmermehr thun.
à Iamais, In Ewigkeit.
vn Iamais, Ein ewige Zeit.
Iambe,*f.* Das Schienbein.
Iambe *en massonnerie*, Ein Kragstein.
faire selon la Iambe le coup, Sich strechen nach der Decken.
les Iambes luy faillent, Die Bein begeben jhm.
les Iambes *d'un huis ou d'une porte*, Thorseulen.
Iambes *de pierres*, steinerne Seulen.
Iambette,f. Schienbeinlein.
la Iambiere *d'un gendarme*, Knieharnisch.
vn Iambon, ein Schüncke/Hammen.
vn Iambon de Maience, ein Westphälischer Schüncke.
Ian,*m.* Hanß/Johannes.
Ian le blanc, l'oiseau S. Martin, Hünergeyer.
Iannequin, *janet,m.* Hännßlein.
Ianot, *Idem.*
Ianglerie, *f.* Vnverschämpte Schertzerey/ schampare Wort.

Iangleur, *m.* Ein Lotterbube.

les Iantes *d'une roue*, Der Bogen am Radt/die Felgen.

le mois de Ianuier, *m.* Der Jenner.

Iaphe, *voyez* Iaffe.

Iapper, Bellen wie ein Hundt.

Iaques, ou *Iaque.* Jacobus.

Iaques de maille, Ein Pantzerhembdt.

Iaquelin, Jacobmännlein.

Iaqueline, Ein Frawen Nahm.

Iaquelot, Jacobmännlein.

Iaquelote, Frawen Nahm.

Iaquemin, *voyez Iaquelin.*

Iaquemine, Frawen Nahm.

Iaquet, Ein Fuchsschwäntzer.

tu dis vray Iaquet, das ist je wahr/wirdt spotsweise geredt/wann man einen wil ligen heissen.

Iaquette, *f.* Ein Baldtrock/Bawrenrock.

Iar, *m.* Ein Ganser.

Iarcer, *voyez* Gerser.

Iardin, *m.* Ein Garten.

Iardin *à herbes & arbres*, Ein Kraut- oder Baumgarten.

Iardinet, *m.* Gärtlein.

Iardinier, *m.* Gärtner.

Iardiner, *est faire & accoustrer Iardins*, Garten zurüsten.

Iardinage, *m.* Zurüstung eines Gartens.

Iargon, Eygenschafft einer Spraachen.

Iargonner, In seiner Spraach reden wie Schwäbisch/oder dergleichen.

Iarret, *m.* Die Kniescheibe.

le Iarret de derriere, Kniebeuge.

Iarretier, *m.* Der krumme Bein/oder Schenckel hat.

le Iartier, *m. ou Iartiere*, *f.* Hosenbandt.

les cheualiers de la Iartiere, Die Ritter deß Hosenbandts in Engelandt.

donner vne Iartée, Ein Hosenbendel geben/das ist/mit einer Beitschen oder Klingen einem vmb die Bein schlagen/vnnd ihn daran verwunden.

Iasard, *m. est vn causeur & babillard.* Ein wäscher/vnnützer Schwätzer.

Iasarde, *f.* Wäscherin/Kläffer in.

Iaser. Schwätzen/schnadern.

tu te Iases, mocques, ou gaudis, Du spottest.

ne Iase point. Spotte nicht.

Iaseur, *m.* Stocknarr.

Iaserie, *f.* Geschwätz.

par Iaserie, Mit vnnützem Geschwätz/leichtfertiglich.

Iasement, *m.* Narrentheidung.

vn Iaseran, *est le mesme habillement de guerre qu'on dit à present Iaques de maille*, Ein Pantzerhembdt.

Iaspe, *m* Ein Jaspis/ein Edelgestein.

Iasper, Den Stein Jaspis abmahlen/oder dem etwas gleich machen.

vne Iate. Nachtscherbe.

Iau, *m. ou Roussette.* Ein Barb/Fisch.

Iauar, Ein Roßkranckheit.

Iaueline, *f.* Ein Knebelspieß.

Iauelle, *f. ou Boteau.* Ein Handt voll/oder Arm voll/Ein Handtkäschel/was ein Schnitter mag fassen.

Iauelot, *m.* Ein Wurffspießlein.

Iauge, *f.* Die Eiche/Visier.

Iauger. Eichen/visieren.

Iaugeur, Visierer/der die Fässer visiert.

Iaulne, *c.* Gelb.

le Iaulne, ou le moyeu d'un œuf. Eydotter.

Iaulnet, *m. ou Iaunatre*, *c.* Gelbechtig.

Iaul-

Iaulnir, Geel machen.
Iaulnisse, *f.* Die Gelbsucht.
Iaulnissure, f. Das gelb machen.
Iaulnemen, Gelbiglich.
Iaulneur, *f. la Iaulneur de fin or*, die Farbe deß Goldes.
I'ay, Ich habe.
I'ay un peu à faire, Ich hab etwas zu thun.
I'ay quatorze ans passéz, Ich bin vber meine vierzehen Jar.
I'ay parlé à cestuy là, Ich habe mit dem geredt.
Iazer, *voyez* Iaser.

IC.

Iceluy, *m.* Der/ jener.
Icelle, *f.* Die
Iceux, *m.* Jene.
Ici, Hie.
Ici en la ville, Hie in der Statt.
D'ici en auant, Hinfüro.
D'ici à dix ans, Vber zehen Jar.
D'icy, d'auec nous, Gehe weg von vns.

ID.

Idées, *f.* Einbildung eines dings.
Idem, *est latin*, Eben dieses.
chacun à dit ad Idem, Ein jeder hat ja gesagt/vnd ist derselbigen meynung gewesen.
Idiot, *m.* ein vngelehrter Mensch/ Läye.
Idoine, suffisant, Bequem.
Idole, *f* ein Abgott/Götze.
Idolatre, *qui adore une idole*, Ein Götzendiener.
Idolatrie, f. Götzendienst.
Idolatrer, Abgötterey treiben.

IE.

Ie, Ich.
Le puisse mourir, si ie parle autrement que ie n'ay sur le coeur, Straffe mich Gott/ so ich anderst rede denn mir vmbs Hertz ist.
I'en suis content, Ich bins zu frieden.
Iecter, Werffen.
Iecter au loing, Weg werffen.
Iecter ens, Einwerffen.
se Iecter dedans, Hineyn springen.
Iecter sources, Außfliessen/ Auffquellen.
Iecter fleurs, Blühen.
Iecter hors. Außwerffen/ Außstossen.
Iecter iectons. Junge Schoß gewinnen.
Iecter le chat aux iambes, die schuld auff einen andern legen.
se Iecter par terre, Sich wider die Erde werffen.
faire iectées, Wurff thun.
Iect, m. Entwurff.
le premier iect, Der Entwurff eines dings/ das man nachmals erweitern wil.
que la terre pousse son Iect, Genes. I. II. Daß die Erde herfür bringe.
terre Iectice, *f.* außgegraben Erdrich.
Iectement, m. Werffung.
Iecton *d'arbre*, *m.* Ein Peltzreiß.
Iecton de mousches à meil, ein Bienenschwarm.
Ienice, *f.* ein junge Kuhe.
IERVSALEM, *f.* Jerusalem im Jüdischen Landt.
Iesier, *m. voyez* Iusier.
Ieu, *m.* ein Spiel.
ce n'est que Ieu, Es ist nur schertz.
le Ieu de merelles, Schaffzobel-Spiel/ Spiel das man nennet der zwölff Steinene.
troubler un Ieu, Das Spiel verwirren. (nemmen.
prendre en Ieu, Für Schertz auff-

par Ieu, Schertzweiß.
plein de Ieu, Voll Kurtzweil / der kurtzweilig ist.
Ieudi, *ou* Ioeudi, *m.* Donnerstag.
le Ieun, *ou la* Ieune, *ou* Iune, Fasttag.
ordonner un Ieune, ein Fasttag anstellen.
à Ieun, ou Iun. Nüchtern.
Ieuner, *ou* Iuner, Fasten.
estre malade de Ieuner, Kranck seyn vom fasten.
Ieuneur, m. einer der da fastet.
Ieune, *garson*, Jung.
une Ieune *fille*, eine Jungfraw.
le plus Ieune, Der Jüngste.
de son Ieune aage, In seiner Jugendt.
Ieunes Aduocats, Junge Advocaten.
Ieunesse, ou Iunesse, f. Jugend.
de Ieunesse, des sa Ieunesse, von Jugend auff/von Kindwesen.
Ieunement, m. Nach der Jugend Art.

IF.

If, *m.* Ein Eybenbaum.

IG.

Ignominie, *f.* Schandt/Vnehre/Hohn.
I*gnominieux*, *m.* Schändtlich/schmählich.
cas Ignominieux, Ein vnehrliche That.
Ignominieusement, Schändlich.
ie n' Ignore *point*, Ich weiß wol/mir ist nicht vnwissend.
Ignorer, Nicht wissen/vnwissend seyn.
Ignorance.f. Vnwissenheit.
par Ignorãce, vnwissentlich/durch Vnwissenheit.
Ignorant, m. Vnwissend/Vngeschickt/ein Tölpel/Vngelehrter.
qui n'est Ignorant de rien, Der keines dings vnwissend ist.
un homme Ignorant le fait de marchandise, Der sich auff den Kauffhandel nicht verstehet.
Ignorament, Vnwissentlich.

IL.

Il, *m.* Er.
Il est venu, Er ist kommen.
est ce Il? Ist ers?
c'est Il, sans autre, Er ists/vnnd kein ander.
Ils, Sie.
Il est ainsi, Dem ist also.
Il n'en sera pas ainsi, Es wirdt nicht also damit verwandt seyn / Es wirdt nicht also passiren vnnd hingehen.
Il faut, Man muß.
Il est besoing qu'il face cela, Es ist nöthig / oder es wil eine Nothturfft seyn/daß er das thue.
Il *est postposé en maniere de parler interrogatiue*, Das Wörtlein Il wirdt auch nachgesetzet / wenn man etwas fraget.
s'Il est ainsi? Wann dem also ist?
ou est Il? Wo ist er?
Illiaque passion, Darmgicht/Iliaca passio.
Ilico, *est pur latin*; *obtenir un relief d'Ilico*, Ein Verlängerung der Appellation erlangen.
Illec, Dort.
d'Illec, Von dannen.
vous verrez Illec, Da werdet ihr sehen.
par Illec, Dort durch / dort hinauß.
Illegitime, *c.* Vnziemlich/vnrecht/vnehelich geboren.

Illegitimement, Unziemlich / ungebürlich.
Illicite, Unziemlich.
assemblées Illicites, Verbottene Versamlungen / Conuenticulen.
Illicitement, Ohn Erlaubnuß.
Illuminer, Erleuchten.
c'est le S. Esprit, qui illumine les entendements des hommes, Es ist der Heilige Geist / so der Menschen Verstandt erleuchtet.
Illumination, *f.* Erleuchtung.
Illusion, *f.* Falscher Wahn vnnd Betrug / falsch Gesicht / oder Erscheinung.
A ce moyen la loy & iustice sont mis en illusion. Pap. Mit den Gesetzen vnd Gerechtigkeit wirdt auff die weise gespottet.
Illusorie, *c.* Das betreugt.
Illustre, *c.* Durchleuchtig.
femme Illustre & heroique, Durchleuchtige Frawe / vnd eine Heldin.
Illustrer, Heyter machen / erleuchten / erläutern.
Illustration, *f* Erläuterung.

IM.

Image, *f.* ein Bildt / Gleichnuß.
Image esleuée, Erhaben Bildt.
Image & semblance, ou representation de quelq; chose, ein Götz / Gleichnuß.
Images, Conterfeyt.
Imagette, *f.* Bildlein.
Imagier, *m.* Bildschneider.
Imaginer, Einbilden.
Imaginer veoir aucun, sich beduncken lassen als sehe man jemand.
Imaginer en son esprit, Jhme in seinem Gemüth vorstehen lassen.
il s'est Imaginé, *m.* Er hat jhme selbst eingebildet.
Imagination, *f* Einbildung.
Imaginable, *cela est non Imaginable*, Das kan sich niemand einbilden.

espoir Imaginaire, Vergebliche Hoffnung.
Imbecille, *c. c'est à dire en François debile*, kranck / schwach / krafftloß.
Imbecillité, *f.* Schwachheit.
Imbecillement, Kräncklich.
Imbu, *m.* Befeuchtet.
il en est bien Imbu, Er ist der Sachen wol bericht.
Imiter, Nachfolgen.
Imité, *m.* Nachgefolget.
Imitation, *f.* Nachfolgung.
Imitateur, *m.* Nachfolger.
Imitatrice, *f.* Nachfolgerin.
Imitable, *c.* Leichtlich vnnd gut nach zu machen / leicht nachzufolgen / nachfolgig.
Immaculé, *m.* Ohne Mackel.
Immatriculer, ins Register eines Collegij einschreiben / immatriculiren.
un Notaire Immatriculé, Immatriculirter Notarius.
Immediatement, Ohne Mittel.
Immedicable, *c. qu'on ne peut point guairir*, Dem nicht zu helffen ist.
Immemoriale *possession*, ein ewig Erbe.
Immense, *c.* Vbermässig groß.
Immensité, *f.* Vnermeßlich.
Immeuble, Eigend.
il s'est s'aisi du meuble & de l'immeuble, Er hat beydes Fahrend vnd Eigend anschlagen lassen.
biens Immeubles, Eigende Güter.
Immiscer, *s'Immiscer de l'affaire d'autruy*, Sich in eines andern Sache einmischen / Braucht Entremettre.
Immisericorde, *f.* Vnbarmhertzigkeit.
Immisericordieux, *m.* Vnbarmhertzig.
Immisericordieusement, Vnbarmhertziglich. brauchet *sans misericorde.*
Immobi-

Immobile, *c.* Vnbeweglich.
Immobile en son opinion, Halßstarrig auff seiner Meynung.
Immobilité, f. Vnbeweglichkeit.
Immobilement, Vnbeweglich.
Immoderé, m. Vngehalten.
Immoderation, f. Vnmässigkeit.
Immoderément, Vnmäßlich.
Immodereément, Vnmässiglich.
Immodeste, Vnzüchtig.
Immodestie, f. Vnzucht / Vngeschicklichkeit.
Immodestement, Vnzüchtiglich.
Immoler, Opffern.
Immolé, & dedié aux idoles, Den Götzen auffgeopffert.
Immolateur, m. Einer der da opffert.
Immolation, f. Opffer.
Immonde, *c.* Vnrein.
Immondice, ou Immondicité, f. Vnreinigkeit.
Immortel, *m.* Vnsterblich.
rendre Immortel, Vntödlich / oder ewig wehrend machen.
Immortelle, f. Vnsterbliche.
Immortaliser, ein vnsterblich machen / oder mit Vnsterblichkeit begaben.
Immortalité, f. Vnsterblichkeit.
Immortellement, Vnsterblich.
Immuable, *c.* Vnveränderlich / Vnwandelbar.
Immuable constance & de laquelle on ne peut retirer aucun, Vnveränderliche oder vnbewegliche Standtmütigkeit / oder Standthafftigkeit.
Immune & *exempt*, Frey von allen Aufflagen vnd Beschwerden.
Immunité, f. Freyheit.
Impair, Vngleich / vngerad.
Imparfaict, *voyez* Imperfaict.
Impartir *de ses biens à aucun*, Jemandt von seinen Gütern mittheilen.

Impatible, Vnleidlich.
Impatiblement, Vnleidiglich.
Impatient, *m.* Vnleidsam / vngedultig.
Impatiemment, Vnleidsamlich / vngedultiglich.
Impatience, f. Vnleidsamkeit / vngedult.
Impenetrable, *c.* Das nit durchdringig ist.
Imperatrice, *voyez* Imperial.
Imperceptible, *c.* Das man nicht begreiffen noch verstehen kan / vnbegreifflich / vnverständtlich.
Imperer, Gebieten / herrschen.
Imperfaict, *m.* Vnvollkommen.
Imperfection, f. Vnvollkommenheit.
Imperfectement, Vnvollkömmlich.
Imperial, *m.* *Imperialiste, c.* Käyserisch.
Imperatrice, f. Keyserin.
Imperieusement, Mit Käyserlicher Macht.
Imperieusement commander, hochmütiglich befehlen.
Imperieux preceptes, Amiot. Herrische Gebott.
Imperit, Vngelehrt / vnerfahren.
Impertinent, *m.* Das zur Sache nicht dienet / vngeschickt.
choses Impertinentes, Dingen die zum Handel nit gehören / vngereimpte Sachen.
dire ou faire choses Impertinentes, Vngereimpte oder vngebürliche dingen sagen oder thun.
l'Impertinence m'estonne, Die vngeschicklichkeit erschrecket mich / oder befrembdet mich etwas / kompt mir frembd für.
alleguer Impertinement, Vnerheblich anziehen.
Impetrer, Erwerben / erlangen.

chose

chose Impetrée, Ein erworben ding.

permettez que nous Impetrions de vous une chose, Lasset euch doch in einem stück von vns erbitten: gewehret vns doch einer Bitte.

Impetration, f. Erwerbung.

Impetueux, *m.* Gewaltig/ kräfftig/ vngestümm.

Impetuosité, f. Gewalt/ Krafft/ Vngestümmigkeit.

Impetueusement, Gewaltiglich/ vngestümmiglich.

Impie, *Blese de Vig.* Gottloß.

Impieté, *f.* Gottlosigkeit.

Impiteux, m. Vnbarmhertzig.

Impiteuse femme, Pasquier. Weib das kein Mitleiden hat.

Impitoyable, c. Vngenädig.

Impliquer, Einwicklen/ verwirren.

Implication, f. Einwicklung/ verwicklung/ Verwirrung.

Implorer *& requerir l'aide de Dieu*, Gott vmb Hülff vñ Beystand anruffen.

Imploration, f. Klägliche Bitte.

" Imployable, *c. Ronsard.* das man nicht biegen kan.

Impollu, Vnbefleckt.

Importable, *c.* Vnträglich/ Vnleidlich/ das nicht zu vertragen ist

Importance, *f.* Einer Sachen Hafft/ das fürnembste derselben.

chose d'Importance, Ein Sache daran viel gelegen.

tu n'as pas encores ouy ce qui est de plus grande Importance, Du hast das fürnembste noch nicht gehöret/ vnnd daran am meisten gelegen ist.

Importer, *c'este ville importoit de beaucoup à la liberté du pais*, es war der Freyheit deß Lands an d Statt hoch gelegen.

Importun, m. Vnverschämpt/ vberlästig.

Importuner, Vberlästig seyn.

Importuner le magistrat de requestes, Die Oberkeit mit Bittschrifften vberlauffen.

Importunité, Ein schändtlich Laster.

Importunéement, Vberlästiglich.

Imposer, Aufflegen/ anzeihen/ bezüchtigen.

Imposer à aucun quelque cas, Jemand einer That beschuldigen.

Imposer silence, eim Stillschweigen aufflegen.

Imposition, f. Aufflag.

Imposition de silence, Verbott etwas von einem dinge zu sagen.

Impossible, c. Vnmüglich.

il sera impossible d'y remedier, Es wirdt nicht möglich seyn/ daß man der Sachen rathe.

Impossibilité, f. Vnmüglichkeit.

Impost, *m.* Zoll/ Tribut.

faire Impost, mettre sus & leuer un Impost, Einen Tribut aufflegen.

Imposteur *& trompeur, m.* Betrieger.

Imposture, f. Betrug.

Imprecation, *f.* Verfluchung.

Imprenable, ville imprenable, Ein Statt die nicht gewunnen kan werden.

Imprimer, Eintrucken/ drucken.

Imprimer en son entendement, In seinem Verstandt fassen/ sich eines dings bereden.

Imprimeur, m. Buchtrucker.

Imprimerie, f. Truckerey.

Impression, Imprimeure, f. Truck.

estre autheur d'une mauuaise impression, Vrsach eines bösen Berichts seyn.

Impreuoyable, Das nicht versehen kan werden.

" Improperer, Verweisen. gebrauchet *Reprocher.*

Impro-

Impropre, *c.* Vnbequem.
Improprement, Vnbequemlich.
Improuveu, *ou Impourueu*, Vnversehen/nicht staffiret.
à l'Improuveu, ou Improuiste, vnversehens.
Imprudent, *m.* Vnweiß/ vnverständig.
Imprudent conseil, Ein Vnweiser Rhat.
Imprudemment, Vnweißlich.
Imprudence, f. Vnweißheit / Vnvorsichtigkeit.
Impudent, *m.* Vnverschämpt.
Impudence, f. ou effrontement, m. Vnverschämptheit.
Impudemment, Vnverschamlich.
Impudique, *c.* Vnzüchtig.
aucunement Impudique, Etlicher massen vnkeusch.
Impudiquement, Vnzüchtiglich.
Impudicité, f. Vnkeuschheit.
Impugner, Bekriegen/anfechten/ zu wider seyn/ widerstreben.
Impugnation, f. Bekriegung/Anfechtung/ Widerstrebung.
Impuissant, *m.* Vnmächtig/krafftloß.
Impuissance, f. Ohnmacht.
brusler Impuissament *apres les beaux visages*, Vngedultiglich brennen.
Impulseur, *m.* Antreiber.
Impulsion, f. Anreitzung.
Impuni, *m.* Vngestrafft.
demeurer Impuni, Vngestrafft bleiben.
Impunité, f. Vnsträffligkeit/ Gnade vnd Verzeihung einer Mißethat.
Impuniment, Ohne Straff.
Imputer, Zumessen.
Imputer quelque chose à aucun à folie & à blasme, Jemand ein schande zumessen.

IN.

Inaccessible, *c. lieu inaccessible*, Dazu man nicht kommen kan.
Inaccoustumé, *m.* Vngewohnet.
Inaccoustumance, f. vngewonheit.
Inaduertence, *f.* Vngewarsame.
faillir par Inaduertence, Auß vnwissenheit / durch vngewarsame vnachtbarkeit sündigen.
Corrigéz les fautes aduenuez en ce Dictionaire par inaduertence, Verbessert die Errata / so durch Vngewarsame im Truck dieses Dictionarij durchgeschlichen seyn.
Inalienable, *c.* Das man nit verkauffen kan.
Inanition, *f.* Eusserung.
Incarnation, *f.* Menschwerdung.
Incertain, *m.* Vngewiß.
rendre Incertain, einē zweiffelhafftig machen.
*l'*Incertain *de nostre vie*, vnsicherheit vnsers Lebens.
La chose est Incertaine, Die Sache ist vngewiß.
Incertitude, Incertaineté, f. Zweiffel/ Vngewißheit.
Incertainement, Zweiffelhafftig.
respondre Incertainement, Zweiffelhafftig antworten.
Incessament, Ohne Auffhören.
Inceste, *m.* Blutschande.
Incestueux, m. Blutschänder.
Incident, ou Incidens, m. Nebensachen / die zu der Häuptsachen nicht gehören.
Inciser, Auffschneiden.
Incision, f. Auffschneidung.
faire un incision, Ein Geschwulst oder dergleichen auffschneiden.
les Incisoires, Die förderen Zähne.
Inciter, Bewegen/anreitzen.
Inciter à courroux, Erzürnen / zu Zorn bewegen.

Incitant, *m.* Anreitzend.
chose Incitante à, Ein Anreitzung.
Incité & irrité, Erwecket / erzürnet / angereitzet.
Incitement, *m.* *ou Incitation*, *f.* ein Anreitzung.
Inciuil, *m.* Vnhöfflich.
Inciuilité, *f.* Vnhöfflichkeit.
Inciuilement, Vnhöffiglich.
Inclement, *m.* Hart / Vngnädig.
Inclemence, *f.* Vngenad.
Incliner, Neigen / Bücken / Lencken.
Inclinant, Neigend.
Incliné, *m.* Geneiget.
Inclination, *f.* Zuneigung.
Inclus, *m.* Eingeschlossen.
Incluse, *f.* Eingeschlossene.
Inclusiuement, Einschließlich.
Incogneu, *m.* Vnbekandt.
herbes incognouës, Vnbekandte Kräuter.
gens Incogneuz, Frembd / vnbekañt Volck.
Incolumité, *f.* Gesundtheit.
Incombustible, Das nit verbrandt kan werden.
Incommode, *c.* Vnbequem / vngelegen.
Incommoder aucun, Jemand vndienen / verhindern / schaden zufügen / vberlästig seyn.
Incommodité, *f.* Vngelegenheit.
Incommodément, *ou Incommodéement*, Vnbequemlich.
Incomparable, *c.* vnvergleichlich / deßgleichen nicht zu finden ist.
Incompatible, Vnverträglich.
offices Incompatibles, Aempter die einer Person zusam̃en nicht gebüren.
deux Chanoineries ne sont point Incompatibles, es kan einer wol zugleich zween Canonicat einhaben.

Incompetence du juge, *f.* Vngebürlichkeit deß Richters.
debattre d'Incompetence de jurisdiction, Disputiren daß der Richter der gebürliche Richter nicht sey.
juge Incompetent, Vngebürlicher Richter / für den die Sache nicht gehöret.
Incomprehensible, *c.* Vnbegreifflich.
Inconsideré, *m.* Vnbedacht / vnvorsichtig / vnbesunnen.
Inconsiderément, *ou Inconsiderééement*, Vnbedächtlich.
Inconsiderant, *f.* Der ein ding nit bedencket / vnbesunnen.
Inconsideration, *f.* Verwegenheit.
Inconstance, *f.* Vnbeständigkeit.
Inconstamment, Vnbeständiglich.
Inconstant, *m.* Vnbeständig / Leichtfertig.
Incontinent, Von stundt an / zur Stunde.
Incontinent qu'il fust arriué, Alsbaldt er ankommen war.
Incontinent apres, Strack darauff.
Incontinent que le temps opportunité & occasion si addonnera, Alsbald die gelegenheit sich wirt zutragẽ.
Incontinent que, So baldt als.
Incontinent, *m.* Vngehalten / der sich selbst nicht regieren kan.
Incontinence, *f.* Vnzucht.
Incontinement, Vngehaltener massen.
Inconuenient, *m.* Vnglück / mißfall.
tomber en Inconuenient, In ein Vnglück fallen / oder gerathen.
je suis marri de l'Inconuenient qui luy est arriué, ou aduenu, Es ist mir leyd / daß jhm die Widerwärtigkeit widerfahren ist.

tomber

tomber en un Inconuenient & danger, In Vngelegenheit vnd Gefahr gerathen.

un Inconuenient n'est iamais seul, Ein Vnglück ist nimmer allein.

Incorporel, *m.* Das keinen Leib hat.

Incorporer plusieurs choses en une, Viel dinge in ein Corpus bringen.

Incorrect, *m.* Voll Fehlen.

liure Incorrect, Buch das vbel getruckt / voller Erraten vnnd Fehlen ist.

escriuain, qui escrit Incorrect, Schreiber / der offt im schreiben fehlet.

Incorrectement, Mit Fehlen / vbel.

Incorrection, *f.* Fehle in einem Buch / brauch Faute.

Incorrigible, *c.* Das / oder den man nicht verbessern kan.

Incoulpable, Vnschuldig.

il en est Incoulpable, Er hat keine Schuldt daran / er ist vnschuldig.

Incredible, *ou Incroyable*, Vnglåublich.

Incredible grandeur, Vnglåubliche Grösse.

Incrediblement, Vnglåublich / Nicht zu glåuben / mehr dann man glauben möcht.

Incredule, *c.* Vnglåubig.

Incredulité, *f.* Vnglaube.

Incredulement, Vnglåublich.

Increper, *est latin*, Schelten / mit rawen Worten anfahren.

Incroyable, voyez *Incredible*.

Incroyablement, Nicht zu glauben / mehr dann man glauben möcht.

Inculquer, Einem ein ding offt sagen vnd einstossen / eintreiben / einplewen.

Incurable, *c.* Dem nicht zu helffen ist.

Inde, *m.* *Couleur azurée*, Ein blawe Farb / Indich.

Indecent, *m.* Vbelstandt / vngebürlich.

Indecentement, Vngebürlich / vngemåßlich.

Indeciz, *m.* *procez indeciz*, Hangender Proceß.

Indeclinable, *c.* Das nicht kan Decliniret werden / welches wol bekandt ist denen / die jhre Grammaticam wissen.

Indemne, *c.* Schadloß.

desdommager aucun & le rendre indemne, Einen schadloß halten.

Indemnité, Schadlose / wenn einer einen Schaden nicht abtragen muß.

promesse d'indemnité, Zusage daß man nicht verlieren werde.

Indemniser, *voyez* Sommer.

Indeu, *m.* Das man nicht sol / oder nicht schuldig ist.

par voyes Indeues, Durch vnziemliche / oder vngebürliche Mittel.

Indeument, ou Indeuement, Vnzimlich / vnbillig.

Indeuotion, *& froide affection*, Kaltsinnigkeit / Lawigkeit in Göttlichen Sachen.

Indice, ein Anzeig.

Indicible *joye*, Vnaußsprechliche Frewde.

Indifferent, *m.* Nicht vnterscheiden / gleichwerthig / das von seiner art weder gut noch böß ist.

Indifferemment, Ohn vnterschiedlich.

Indigent, *m.* Dürfftig / arm.

Indigence, *f.* Armut / Mangel.

Indigestion, *f.* Vnverdawligkeit der Speiß.

Indignation, *f.* Zorn / feindschafft / Vngnade.

S'indigner, Etwas für vbel auffnemmen /

nemmen/vnwirsch seyn/ zornig werden.

il ne faut point qu'Herodote s'Indigne si on luy parengonne Tite Liue. Blese de Vig. Es muß Herodotus nicht vbel zu frieden seyn / oder zörnen / so man jhme Titum Liuium gleich achtet.

Indigné, m. Erzörnet.

Indigne, *c.* Vnwürdig.

Indignement, Vnwürdiglich.

Indignité.

Ind*irect*, Vngericht/ nicht gerad.

ligne I*ndirecte*, Ein krumme Lini.

I*ndirectement*, seitlingẽ/ zwerchs/ schelb/beseits.

Indiscret, Vnbescheiden.

I*ndiscretement*, Vnbescheidenlich.

I*ndiscretion, f.* Vnbescheidenheit.

Indisert, *m.* Vnbered/vnredreich/ der nicht wol beredt ist.

I*ndisertement*, Vnaußtrücklich/ nicht gesprächlich.

Indispose, *m.* Vnlüstig/vbel auff.

Indisposition, *f.* Das vbel auff seyn.

Indisposition du temps, Vnbequemigkeit/Vnmaß der Zeit.

Indissolu, *m.* Vnauffgelöset.

I*ndissoluble*, *c. qu'on ne peut dissoudre*, Vnaufflößlich.

I*ndissolublement*, Vnaufflößlicher Weise.

Indistinct, *m.* Nicht vnterscheiden.

Indistinction, f. vnverscheidenheit.

Indistinctement, m. Vnverscheidenlich.

Indiuiz, Vngetheilet.

Indocile, *c.* Vnlehrsam.

Indocte, c. Vngelehrt.

Indoctement, Vngelehrter weise.

Indomptable, Indompté, Vnbändig/ vngezämt.

Indubitable, *c.* Vngezweiffelt.

I*ndubitablement*, Sicherlich/ohne Zweiffel.

Induement, Nicht gebürend.

il s'escrit, mais induement, Es wirdt wol also geschrieben/aber es soll nicht seyn.

Induire, Einen bereden/jrgend zu bringen/vnd bewegen.

I*nduire aucun à quelque chose*, Jemand zu einer Sache rathen vnd bewegen.

tu m'Induis à le croire, du machest daß ichs glaube.

I*nduict, m.* Vberredet.

I*nduction, f.* Beredung.

Indulgence, *f. est trop grand bandon & licence, qu'on donne aucunes fois aux jeunes gens*, Nachgebung/ das verziehen der Kinder.

Indulgences, *f.* Ablaß.

Indult, *m.* Zulassung.

Industrie, *f.* Fleiß/ Geschicklichkeit.

I*ndustrieux, m.* Fleissig.

I*ndustrieusement*, Fleissiglich.

Ineffable, *c.* Vnaußsprechlich.

Ineffaçable, *c.* Das man nit außfegen/oder tilgen kan.

Inegual, *m.* Vneben/vngleich.

I*negualement*, Vneben/ vngleichlich.

I*nequalité, f.* Vngleichheit.

I*nenarrable*, *c.* Das nicht zu erzehlen/ vnaußsprechlich/ oder nicht zu erklären ist.

Inepte, *c.* Vngeschickt.

I*neptie, ou Ineptitude, f.* Vnbequemigkeit.

I*neptement*, Vnbequemlich.

Inepuisable, *c.* Vnerschöpfflich.

Inestimable, *c.* Das man nicht schätzen kan.

Ineuitable, *c.* Vnvermeidlich.

Inexcusable, *c.* Das nicht zu entschul-

schuldigen ist/oder sich nicht entschuldigen läst.

Inexecuté, *m.* *non executé*, Vnvollzogen.

Inexorable, *c.* Vnerbittlich / der nicht zu erbitten ist.

Inexplicable, *c.* Das man nicht außlegen kan.

Inexpugnable, Nicht zu bestreiten vnd zu gewinnen/das nicht zu erobern/ oder vnvberwindlich ist.

fort I*nexpugnable*, Ein vnvberwindliche Festung.

Inexstinguible, *c.* vnaußlöschlich

Infame, *c.* Ehrloß / der Ehren entsetzet.

un homme Infame ne peut estre tesmoing, Ein ehrloser Mann kan kein Zeuge seyn.

Infamer, Einem ein böß Geschrey machen/verleumbden/ Item/ offentliche Schande anthun.

I*nfamer quelqu'un publiquement*, Einem eine offentliche Schande anthun / Spott oder Schmach anlegen.

I*nfamie*, *f.* Böß Geschrey / böser Leumuth/ Vnehr/Schande.

encourir une I*nfamie*, Geschändet werden / sich in Schandt vnnd Schmach geben.

*noté d'*I*nfamie*, dem ein Schandfleck angeschmitzt ist.

I*nfamement*, Schändtlich.

*l'*Infante, *c.* *la fille d'Espaigne*, Deß Königes in Spanien Tochter.

I*nfantin*, *m.* Kindisch.

main I*nfantine*, *f.* *Ronsard.* Kindshandt.

*l'*Infanterie, *f.* Das Fußvolck in einem Kriegsheer.

Infeconde, *f.* Vnfruchtbar.

I*nfecondité*, *f.* Vnfruchtbarkeit.

I*nfecondement*, Vnfruchtbarlich.

Infecter *d'une mauuaise odeur*, Mit einem bösen Gestanck vergifften.

I*nfecter de mauuaises meurs*, Böser Sitten voll machen.

I*nfect*, *ou* I*nfecté*, *m.* Vervnreiniget/ vergifftet.

corps I*nfectes de corruption*, Mit der Seuche behaffte Leiber.

propos I*nfects*, Vnehrliche Wort.

*l'*I*nfection*, *f.* Die Seuche.

Inferer, Schliessen/ beybringen.

Inferieur, *m.* Minder.

*l'*I*nferieur*, Der geringste.

Infernal, *m.* Hellisch.

Infertile, *c.* Vnfruchtbar.

I*nfertilité*, Vnfruchtbarkeit.

Infester *un pais*, *est une phrase latine*, In ein Landt feindlich fallen/ dasselbe verhergen vnd verderben.

I*nfestation*, *f.* Einfall / Streiffung.

Infidele, *c.* Vngetrew/ Vngläubig.

I*nfidelité*, *f.* Vnglaub.

I*nfidelement*, Vntrewlich.

Infime, *c.* Der kleinest/ der aller vnderst/vnachtbarest/ minster.

Infini, *m.* Vnendtlich.

nombre I*nfini*, Vnendtliche Zahl.

I*nfinité*, *f.* Vnendtlichkeit.

I*nfiniément*, Vnendtlich.

Infirme, *c.* Kranck/schwach.

I*nfirmité*, *f* Kranckheit.

I*nfirmement*, Kräncklich.

I*nflammation*, *f.* Entzündung.

Inflation, *f.* Auffblasung.

Inflexible, *c.* Das man nicht biegen kan.

Infliger, Aufflegen/ *etc.*

peine I*nfligée par sentence sur aucun*, Aufferlegte Straff.

Influence, *f.* Einfluß deß Gestirns.

Inforçable, *c.* das nicht zu gewinnen

nen/ odermit Macht zu bezwingē ist.

ville Inforçable, Ein Statt die man mit Gewalt nicht kan einnemmen.

s'Informer de quelque chose, Sich einer Sachen erkündigen.

commettre quelqu'un pour Informer, einen bestellen/der Kundschafft einemme.

apres s'estre bien Informé, Nach fleissiger Erkundigung.

Information, f. Erkündigung.

faire Information, Sich erkündigen.

Infortune, c. Vnglück.

Infortuné, m. Vnglückhafftig.

Infortunée, f. Vnglückhafftige.

Infortunéement, Vnglücklich/vnglückhafftiglich/Vnfällig.

Infracteur de trefues, m. Friedbrecher/Anstandbrecher.

Infrangible, c. Vnbrechlich / das nicht zerbrochen kan werden.

Infrequent, m. Vnbewohnet / Vngang.

Infrequence, f. Kleine Versamlung.

Infructueux, m. Vnfruchtbar.

oeuvres Infructueuses, Vnfruchtbare Werck.

Infus, m. Eingegossen.

Infusion, f. Eingiessung.

Ingenieux, m. qui à bon esprit & entendement, Subtil/verständig.

fort Ingenieux, Scharpffsinnig.

Ingenieusement, Verständiglich.

Ingenieusement & de grand art, Künstlich.

Ingeniosité, f. Scharpffsinnigkeit.

Ingenieur & fortificateur de villes, Ein Befestiger der Stätt.

s'Ingerer de faire quelque chose, sich in ein ding eindringen.

INGLESTAT, Ingolstatt.

Ingrat, m. Vndanckbar.

Ingratement, Vndanckbarlich.

Ingratitude, f. Vndanckbarkeit.

Inguerdonné, m. Vnbelohnet.

Inhabile, inepte, & non suffisant, c. Vngeschickt/vnbequem.

Inhabilement, Vnbequemlich.

Inhabitable, c. Vnbewohnlich/ das nicht bewohnet wirdt.

pays Inhabité, m. Vnbewohnet Landt.

Inhiber, Verbieten.

Inhibition, f. Verbietung.

faire Inhibitions, & defenses, verbieten/Verbott thun.

Inhoneste, c. Vnehrlich.

Inhonesteté, f. Vnehrlichkeit.

Inhonestement, Vnehrlich.

Inhumain, m. Vnfreundlich.

je ne suis pas si Inhumain, Ich bin so vnmenschlich oder vnfreundtlich nicht.

Inhumanité, f. Vnfreundligkeit.

Inhumainement, Vnfreundlicher weise.

Inhumer & enterrer, Begraben.

Iniection, f. Einwerffung.

Inimitié, f. Feindschafft.

encourir l'Inimitié d'aucun, In eines Feindschafft gerathen.

conceuoir Inimitiez, Feindschaffe empfahen.

esmouuoir Inimitiez contre soy, Feindschafft auff sich laden.

Ioinction, f. Befehl.

Inique, c. Vnbillich/ böß.

Iniquement, Vnbilliglich.

Iniquité, f. Vnbilligkeit/vbels.

Iniure, f. Vnbilligkeit/Schmach.

Iniure verbale, Schmähung mit Worten.

prendre à Iniure, Für eine schmach oder für ehrrührig auffnemmen/ vnd deuten.

condamné en cas d'Iniures, In

Schmachhändeln die Sache verlieren/vnd vervortheilet werden.

dire à quelqu'un force Iniures, Einen sehr schändē/jemand viel schmähwort geben.

faire I*niure*, Gewalt vnd vnrecht thun.

*agir en matiere d'*I*niure*, Richten in Schmachhändeln.

Iniurier, Einen schmähen.

I*niurié, m.* Geschmähet.

I*niurieux*, Schmählich.

I*niurieusement*, Schmählich.

Iniuste, *c.* Vngerecht.

cela est I*niuste*, Es ist vnrecht vnd vnbillich.

I*niustement*, Vngerechter weise.

I*niustice, f.* Vngerechtigkeit.

fleuue Innauigable, Ein Fluß der nicht Schiffreich ist.

Innocent, Vnschuldig.

estre I*nnocent*, Vnschuldig seyn.

Innocent, *m.* Einfältig/schlecht vnd recht.

les Innocens, Der vnschuldigen Kinder Tag.

Innocence, *f.* Vnschuldt/Einfalt.

I*nnocemment*, Vnschuldiglich.

Innombrable, *c'est à dire* I*nnumerable*, Vnzehlig.

Innouer, Ernewren.

I*nnoué, m.* Ernewert.

I*nnouateur, m.* Ernewrer/der ernewrung anrichtet.

I*nnouation, f.* Ernewrung.

Innumerable, Vnzehlig.

I*nnumerableté, f.* Vnzehligkeit.

I*nnumerablement*, Vnzehliglich.

Inonder, Vberfliessen/vberlauffen/vberwässern.

I*nondation, f.* Vberfliessung.

Inopiné, *m.* Vnverhoffet/vnversehen.

I*nopinément*, Vnversehens/wider männigliches Hoffnung vnd Zuversicht.

*à l'*Improuiste, Vnversehens.

Inquieter, Vnrühig machen/Beleidigen/bemühen/vberlegen seyn.

I*nquietation, f.* Vnruhe einem zugefügt.

I*nquietude, f.* Vnruhe.

I*nquiet, m.* Vnrühig.

Inquisition, *f.* Nachforschung/die Inquisition.

I*nquisiteur, m.* Ketzermeister.

Insatiable, *c.* Vnersättlich.

I*nsatiablement*, Vñersättlicher weise.

INSBROVG, Inßbruck/die Häuptstatt in Tirol.

Insciement, Vnwissentlich.

Inscrire, Einschreiben/anschreiben/verzeichnen.

I*nscript, m.* Auffgeschrieben.

I*nscription, f.* Einschreibung/Vberschrifft.

Inscrutable, *c.* Vnerforschlich.

Insculper, *est Engrauer*, einschneiden/eingraben.

Insectes, Allerley Gewürme vnd kleine Thierlein/so keinen Vnterscheid Halß/Brust/oder Bauchs haben.

Insensé, *m.* Vnsinnig/thöricht.

Insensible, *c.* Vnempfindlich.

Inseparable, *c.* Vnabscheidlich.

Inserer, Einsetzen/darzwischen thun/einverleiben.

I*nseré, m.* Einverleibt.

Insidieux, *m.* Hinderlistig.

Insigne *&* *notable*, Herrlich/fürtrefflich/mercklich.

Insinuer, Anmelden/vbergeben/einschleichen/einlassen.

se insinuer en la grace d'aucun, Sich selbst in eines Gunst bringen/Vnterstehen eines Gunst zu erlangen.

Insister, Anhalten.

il I*nsiste*

il In*sista merueilleusement*, Er hielt sehr an.

il faut In*sister à ce point à toutes fins*, Hierauff muß mit allem Fleiß gedrungen / oder das muß bevorab starck getrieben werden.

Insociable, *c.* Vngesellig.

Insolent *&* *arrogant*, *m.* Stoltz/ vbermütig/hoffertig.

In*solence*, *f.* Vbermuth.

il est venu à si grande In*solence*, Er ist so vbermüthig vnd stoltz worden/ daß/ ꝛc.

Insolide, *c.* Das nicht gantz ist.

Insolu, *m.* *non payé & satisfaict*, Vnbezahlet.

Insoluble, *c.* Vnaufflößlich.

Insoluent, *m.* Der nicht zu zahlen hat.

Inspection, *f.* Einsehung.

Inspeié, *m.* Vnverhoffet.

In*sperement*, Wider Hoffnung vnd Zuversicht.

estré Inspiré *de l'Esprit diuin*, den Heiligen Geist empfangen/vnnd von demselbigen getrieben werden.

In*spiration*, *f.* Einblasung.

Instable, *c.* Vnbeständig.

In*stabilité*, *f.* Vnbistândigkeit.

In*stabilement*, Vnbeständiglich.

Installer, Installiren.

Instamment, Ohne auffhören/inständiglich.

In*stance*, *f.* Anhaltung.

prier auec grande In*stance*, Inniglich bitten.

un Instant, ein Augenblick.

en un In*stant*, In einem Augenblick.

Instaurer, *ou* Restaurer, Widerumb auffrichtẽ/widerum̃ auffbringẽ.

In*stauré*, *m.* Ernewert/ wider gebessert vnd auffgericht.

In*stauration*, *f.* Rüstung/Ernewerung.

In*stiguer & stimuler*, Anreitzen/ treiben/nötigen/anbringen/anhalten.

In*stigation*, *f.* Anreitzung.

In*stigué*, *m.* Der angereitzt/angebracht vnd getrieben ist.

In*stigateur*, *m.* Ein vnrühiger Mensch/Anreitzer.

Instiller, Einträuffen / lassen eintropffen / ein Tropffen nach dem andern einthun.

In*stillation*, *f.* Eintropffung.

Instinct, Anweisung/ Trieb/Anreitzung.

Instituer, Einstellen/Lehren.

In*stitué*, *m.* Eingestellet.

choses nouellement In*stituées*, new angestellte ding.

In*stitution*, *f.* Einstellung.

Instruire, Lehren / Vnterweisen.

In*struire & enseigner les petits enfans*, Die Kinder lehren.

In*struire & façonner*, Vnterrichten.

Instruire *vn procez*, Einen Proceß ordnen.

In*struict*, *m.* Gelehrt / vnterwiesen.

In*struction*, *f.* Vnterweisung.

Instructions *qu'on donne aux ambassadeurs*, Instructiones die man den Gesandten od Bottschafftẽ gibt.

Instrument *à faire quelque chose que ce soit*, Rüstung / Werckzeug.

In*struments*, Instrumenten/Documenten.

In*strumental*, *m.* Das zum Instrument gehöret.

Insulaire, *c.* Der in einer Insul wohnet.

Insuperable, *c.* Vnvberwindlich.

Insupportable *à cause de sa puissance*, Vnleidlich/ vnträglich/ mutwillig.

peine In*supportable*, Vnträgliche vnd vnleidliche Pein.

Integrité, *f.* Auffrichtigkeit.

auec I*ntegrité*, Auffrichtiglich.

Intelligence, *f.* Verstandt.

Intelligence, Heimlicher verstand.

il n'y à plus de intelligence, Es ist da kein Verstandt mehr/ Ihr vertrag hat ein ende.

Intelligible, *c.* Begreifflich.

I*ntelligiblement parler*, Verständlich reden.

Intemperé, *m.* Vngehalten/ vnmässig.

Intemperance, *f.* Vnmässigkeit/ wenn einer seine Begierden/ Lust/ vnnd Anfechtungen nicht kan meistern.

Intemperance *de l'air*, vnbeständigkeit deß Wetters.

I*ntemperement*, Vnmässiglich.

I*ntemperature de l'air*, Vnstätter Lufft.

Intendit, *ou escritures principales*, Die fürnembste Schrifften in einer Rechtssach.

mal Intenter *un procez*, Einen Proceß vbel anstellen.

I*ntenter procez en matiere d'iniures*, in Schmähsachen einen am Gericht fürnemmen.

I*ntenter action*, Eine Rechtfertigung führen.

*l'*Intention *d'une personne*, Die meynung/der sinn eines Menschen.

faire, ou *dire quelque chose à bonne intention*, Guter Meynung ein ding sagen.

l'Intention de mon oraison n'est pas de vouloir, Dahin gehet meine Rede nicht/ daß/ etc.

Interceder *pour aucun*, für jemand bitten/ einen vertretten.

I*ntercesseur, m.* Mittler/Schiedmann.

I*ntercession, f.* Fürbitte.

Interdire, Verbieten.

Interdict, m. ou I*nterdiction, f.* ein Verbott.

Interest, *m.* Schade/Verlust.

prendre à Interest, Auff Zinß oder Interesse nemmen.

tu n'y as point d'Interest, Du hast nichts dabey zu verlieren/ es ist dir kein Schade.

Interesser *aucun*, Jemand Schaden zufügen.

I*nteresser l'honneur d'aucun*, Einem seine Ehre antasten.

la partie I*nteressée*, Beleydigter.

Interiecter, Darzwischen werffen.

I*nteriecter plusieurs friuoles appellations*, Viel nichtige Appellationes darin werffen oder mischen.

Interieur, *f.* Innerlich.

I*nterieurement*, Inwendig.

Interiner *une petition*, Jemands Begeren bewilligen.

Interlocution, *f.* Zwischenredung.

I*nterlocuteurs, m.* Personen die mit einander reden.

sentence I*nterlocutoire, f.* ein Beyvrtheil.

Intermettre *& discontinuer*, Vnterlassen/ auffhören.

I*ntermis, m.* Vnterlassen.

I*ntermission, f.* Vnterlassung.

faire intermission, Außstellen/ auffhören.

Interminé, *qui n'ha point de fin*, Das kein ende hat.

Internel, Inwendig.

Interpeller, Darzwischen reden.

I*nterpellation, f.* Wann man einen von seinem Fürhaben oder Rede abwendet.

Interpellateur, Der einem in die Rede fähret/oder verhindert.

Inter-

Interposement, *m. ou Interposition, f.* Darzwischenstellung.
Interposer, Zwischen einsetzen/darzwischen legen.
Interposer son iugement, Seine Meynung sagen / von einem dinge vrtheilen.
Interposer vn tiers, ein dritten darzwischen bringen.
par Interposition, Mit der Zeit/ bißweilen.
Interpreter, Außlegen / Erklären.
Interpretation, f. Außlegung.
Interprete, *ou Interpretateur, m.* Außleger/ Dollmetsch.
Interrest, *voyez* Interest.
Interroguer, Fragen.
Interroguer à part, Besonder fragen.
Interrogation, f. ein Frage.
Interrogatoires, Fragstück.
Interrogateur, m. ein Frager.
un fin Interrogateur, Einer der im Examine schwindt ist.
Interrompre, Zertrennen/ zerstören.
Interrompre la plaidoierie, die Gerichtshandlung zerstören.
Interruption, *f.* Zerstörung eines dings / wenn es nicht nacheinander geschehen mag.
Interualle, *m.* das zwischẽ zweyen dingen ist/ ein Raum.
par Interualle de temps, Durch lange Zeit.
Interuenir, Darzwischen kommen.
les Intestins, *m.* Das Ingewend.
Intestins tenues, Die kleinen Därme.
guerre Intestine, Einheimischer Krieg.
Inthronizer, auff den Thron stellẽ.
Inthronization, Einstellung im Reich.
Intime, *c. est ce qui est au profond & en l'Interieur*, Das aller innerste.
Intimer, Zu wissen thun.
Intimer la guerre à un Prince, Einem Fürsten absagen.
Intimer partie quil soit & compare, Ansagen daß die Parthey für Gericht erscheine.
Intimé, m. Citiret.
Intimation, *f. est denontiation & signification*, Ankündigung/ daß/ ob schon / der citiret ist / nicht erscheinet/ gleichwol beschehen sol / was Rechtens ist.
Intimement, Auß der massen.
Intimement aimer, Von Hertzen lieben.
Intimider, Abschrecken.
Intimidé, m. Forchtsam gemacht.
Intituler, einen Namen oder Titul geben.
Intitulé, m. Genennet/ tituliret.
Intitulation, f. Titulierung.
Intollerable, *c.* Vnträglich.
Intollerablement, Vnleidenlich.
Intollerance, f. Vnträglichkeit.
Intraictable, *c. & farouche*, Vnhandsam/ wild/ hart/ streng.
Intriquer, Verwirren.
Intriquéement, Verwirreter weiß.
Intrication, f. Verwirrung.
Introduire, *est mener au dedans*, Einführen.
Introduire, In eines gemeinschafft bringen/ gemein mit einem machen.
Introduire, Anführen.
Introduict, m. Eingeführet.
Introduction, f. Einführung/ Anleytung.
Introite, *m.* Eingang.
Intruz, *m.* Eingedrungen wider Recht.
estre Intruz, Eingetrungen seyn wider Recht vnd Billigkeit.

Intruz en un benefice, In ein ampt oder Pfründe eingedrungen.

Intrusion, f. Eindringung wider Recht.

" Inuader, Anfallen.

" Inuasible, c. Das anfällig ist.

* Inuaincu, m. Ronsard. Vnvberwunden.

" Inualide, c. Kranck/krafftloß.

Inualider le dire des tesmoings, Der Zeugen Außsage vnkräfftig machen.

Inuectiue, f. Vbertrang mit Worten/eine Rede/darinnen man einen gewaltig angreifft vnnd außmachet.

Inuenter, Finden/erfinden/erdencken.

Inuenté, m. Gefunden.

Inuenteur, f. Finder.

Inuenteur de mensonges, Lügendichter.

il à esté Inuenteur de cecy, Er hats erfunden vnd auffgebracht.

j'ay à faire à un trompeur & Inuenteur de procez, Ich habe mit einem Betrieger vnd Hadermann zu thun.

Inuenteresse, Die etwas erfindet/oder erfunden hat.

Inuentif, m. Scharpffsinnig.

Inuention, f. Erfindung.

Inuentaire, m. ein Inventarium/Beschreibung der Güter.

faire Inuentaire, Die Güter auffschreiben/ein Inventarium machen.

Inuentorier, Inventiren/beschreiben.

biens seellez & inuentoriez, Güter die inventiret seyn.

Inuersion, f. Vmbkehrung/Verkehrung.

Inuestir, In die Posseß setzen.

Inuestiture, f. Einsetzunge.

Inueteré, m. Veraltet.

Inuincible, c. Vnvberwindlich.

Inuiolable, c. Vnverletzlich/das nicht verletzet/oder verwundet kan werden.

Inuiolé, m. Vnverletzt/vnversehrt/vngeschändt.

Inuiolablement, Vnversehrlich/gäntzlich.

Inuisible, c. Vnsichtbar.

Inuisiblement, Vnsichtbarlich.

Inuiter & inciter, Laden/anreitzen.

Inuiter à souper, Zum Nachtessen ruffen.

Inuité, m. Geladen.

les Inuités, Die Geladenen.

Inuitement, Ladung.

Inondation, f. ein Wasserguß.

Inuolontaire, c. Vnwillig.

Inuolontairement, Vnwilliglich.

Inuolution de procez, f. Verwirrung deß Proceß.

Inuoquer Dieu à son aide, Gott vmb Hülffe anruffen.

Inuoquer Dieu premier que de commencer quelque chose, Gott anruffen/ehe man etwas anfahe.

Inuocation, f. Anruffung.

Inusité, m. Vngebräuchlich.

Inutile, c. Vnnütz/Vnbequem.

il n'est pas Inutile d'auoir marqué ce passage, Es ist nicht vnnützlich/daß dieser Ort ist gemerckt oder angezeichnet worden.

Inutilement, Vnnützlich.

Inutilité, f. Vnnützlichkeit.

IO.

Ioeu, voyez Iouer.

Ioeudi, m. Donnerstag.

Ioindre, Zusammen fügen.

se Ioindre à aucun, Sich zu einem fügen.

se Ioin-

se Ioindre à quelqu'un pour luy aider à ses affaires, sich zu einem schlagen/daß man jhm beholffen sey.
se Ioindre à un accusateur, Sich zu einem Klåger fügen/ vnnd mit jhm klagen.
Ioinct, m. Zusammen gefügt.
Ioint *qu'il, &c.* Zu dem/2c.
Ioignant. Darbey/zu nechst.
tout Ioignant. Allernechst.
Ioincture, *f.* Zusammenfügung/ Gleych.
Ioli, *m.* Leichtsinnig/frölich/lustig/ hübsch.
Ioliet, *m.* Ein freyer Mensch.
Ioliment, Lustig/frey.
Ioliment vestu, Zårtlich gekleydet.
Iolité, f. Freyheit/Lustigkeit.
Iombarde, *f.* Haußlauge.
vn Ionc, Bintzen.
Ionc marisc, Meerbintzen.
Ionc marin, ein dornechtige staud/ oder Baum.
Ioncher vne sale, Einen Saal mit Bintzen bestrewen.
Ioncher vne place de corps morts, Viel Menschen erlegen/einen Platz mit erschlagenen Decken.
chambre Ionchée d'herbe verde, Eine Kammer mit Graß bestrewet.
Ioncheur, *m. est proprement, qui seme par terre le jonc couppé, mais par metaphore c'est vn menteur & abuseur*, Betrieger/Lügner.
" Iongleur, *m. dient les Picards que les autres François appellent Basteleurs*, Gauckler/Abentheurer. Gebraucht Basteleur.
de la Iotte, Mangoldt.
Iou, *voyez* Ioug.
Ioubarde, *voyez* Iombarde.
Ioubarde grande, Donnerbart.
la Ioue, Der Backe/Wange.
Iouée, *f.* Ein Backenstreich.
bailler vne Iouée, Ein Mauldasch geben.
il luy en bailla parmi les Ioues, Er stieß es jhm vnder das Gesicht.
Iouelles, Kammerladen/ Vbersprung.
Iouelle, *f.* Ein Joch.
Iouër, Spielen.
Iouer le personnage d'aucun ou son roulet, Spielen/ oder thun/ was ein ander spielen/oder thun sol.
se Iouer à quelqu'un, mit jemands schertzen.
Iouer à casse-pot, Nach dem Hasen schlagen.
Iouer à la fossette, Im Grůbleiñ spielen.
Iouer à per ou non, Gerad / oder Vngerad spielen.
Iouer pour bon, Vmb etwas spielen.
Iouer à la paume, Den Ballen schlagen.
Iouer à cartes, Mit Karten spielen.
Iouer à dets, Im Bret spielen.
Iouer à quilles, Kegeln.
Iouer à ou aux dames, Dammen/ oder im Dambret spielen.
à qui Iouera le premier, Wer am ersten spielen / oder anspielen sol.
Ieu, m. Spiel.
entrer en Ieu, Anfangen zu spielen.
par Ieu, Im Schimpff.
en se Iouant, Schimpffendt.
Ioueur, m. Spieler.
vn Ioueur ordinaire, Ein Spitzbub.
Ioueur de fleute, m. Ein Pfeiffer.
Ioueur de farces, Kammerspieler.
Ioueur de comedies tragedies, Die Comedien spielen / wie die Engelånder.

Ioueurs d'espée, Fechter.
Ioueurs de passe-passe, Gäunckler.
Ioufflu, *m.* Baußback.
vn Ioug, Ein Joch.
faire Ioug, c'est se rendre & obeir, Sich vnderwerffen / vbergeben / den Kopff in Schoß legen.
vn Ioug de bœufs, ein par/oder zween Ochsen/brauch *couple*.
prendre le Ioug, sich dem Joch vnderwerffen.
faire faire Ioug, Zu etwas zwingen.
Iouien, *m.* Das deß Jupiters ist.
Iouir, Geniessen.
Iouir d'une heritage, Ein Erb besitzen.
ie t'ay fait Iouir de ce que tu desirois, Ich hab zuwegen gebracht / daß du geniessest/ was du begeret hast.
Iouir totalement de quelque chose, Vollkommentlich geniessen.
Iouir comme de sa chose propre, als andere seine eygene Güter haben vñ gebrauchen.
Iouir à sa vie, Sein Lebenlang besitzen.
Iouissant, *m.* Geniessendt/gebrauchendt.
Iouissance, c'est vsage d'une chose à souhait, Gewünschte Geniessung/ oder Brauch eines Dings.
donner Iouissance, Daß geniessen/ oder Brauch eines Dings geben.
estre en possession & Iouissance d'une maison, Ein Hauß innhaben vnd besitzen.
Iouquilles, Gelbe Narcissen.
Iour, *m.* Tag.
deuant le Iour, Vor Tag.
des le point du Iour, von der Morgenröhte an.
le Iour poind, Es wirdt Tag / es begint zu tagen.
il est ja grand Iour, Es ist hoher Tag/es ist schon gar hell.
haut Iour, Heller Tag.
de Iour, Bey Tag.
Iour faillant, *voyez* Crepuscule.
en plein Iour, Bey hellem Tag.
au iour dit, Auff bestimpten Tag.
vivre au Iour la Iournée sans se soucier du lendemain, Ohn Sorg leben.
Iour de ma vie, ou de ta vie, Mein oder dein lebenlang nimmermehr.
ce Iour d'huy, Heut diesen Tag.
au Iour d'huy, Heut.
de Iour en Iour, Täglich.
de Iour à autre, Von Tag zu Tag.
le Iour d'apres ou *ensuiuant*, Deß andern Tags.
le Iour de demain, Morgen.
le Iour de deuant, Deß Tags zuvor.
Iours *en pluriel se prent quelq; fois pour vie*, Leben.
finer ses Iours, c. sa vie, Sein Leben enden/sterben.
Iour de cessation, ferial ou solemnel, Feyertag/Festtag.
Iours caniculaires, Hundtstag.
Iours de poisson, ou Iours maigres, Fischtag.
Iours ouuriers, Wercktag.
Iours plaidoiables, Gerichtstagẽ.
Iours de conseil. Rahtstage.
faire Iour, Tag werden.
faire Iour, Ein Loch machen/ dadurch das Liecht hinein scheinet.
le Iour d'une peincture, das Liecht eines Gemäldts/der Blick.
ce tableau n'est point à son Iour, diß Gemäldts stehet nicht/ wie es stehen sol/hat seinen Blick nicht.
Iournée, *f. plaisante Iournée*, Ein schöner Tag.
il ne mange qu'une fois la Iournee, c. le Iour, Er isset nur einmal Tags.
il y à deux Iournées de Francfort à Heydelberg, Es ist zwo Tagreisen von

von Franckfurt gen Heydelberg.
Iournée, *f.* Tagreise.
Iournée, f. Tagwerck.
il vous est deu quatre Iournées, Man ist euch vier Tag schuldig
besonguer à la Iournée, Im Taglohn arbeyten.
une Iournée, *est aussi bataille*, Ein Schlacht/Streit.
liurer Iournée à l'ennemy, Dem Feindt eine Schlacht lieffern.
perdre la Iournée, Die Schlacht verlieren.
la Iournée à esté pour nous, wir haben die Schlacht gewonnen.
la Iournée de Rauëne, die Schlacht zu Rauenna.
la Iournée de Flãdres, die Schlacht in Flandern.
Iournellement, Täglich/alle Tag.
Iournal *ou papier Iournal*, Das tägliche Handelbuch.
Iournalier, homme Iournalier, Ein unbeständiger Mensch.
labeur Iournalier, Tägliche Arbeyt.
Ioustes *à lances courtoises*, Turnieren mit stumpffen Rennsperen.
Iouster, Rennen/Turnieren.
faire Iouster les coqs, Die Hanen einander beissen lassen.
Iouuence, *f.* Die Jugend/ braucht Ieunesse.
Iouuenceau *ou* Iouuencel, *m.* Jüngling.
Iouxt, *Aupres*, Bey/ nahe.
Iouxte *la copie*, Nach dem Truck/ oder Exemplar.
Ioiaux, *m.* Kleynodt/Geschmeid.
Ioyaulier, m. Jubilierer.
Ioye, *f* Frewde.
donner Ioye & liesse, Eine Frewd machen.
estre en Ioye, In Frewden seyn.
receuoir Ioye, Frewde empfangen.
Dieu nous en doint Ioye, Gott gibt uns Glück darzu.
Dieu t'en doint froide Ioye, Schlage Unglück/darzu.
auec Ioye, Mit Frewden.
fille de Ioye, Ein Hure.
Ioyeux, m. Frölich.
je suis Ioyeux de, &c. Ich frewe mich deß.
Ioyeusement, Fröliglich.
Ioyeuseté, f. Frewde.

IR.

Ira, Iray, *voyez* Aller.
il n'en Ira pas ainsi, Es wirdt nicht also geschehen/oder seyn.
je m'en Iray de toy, Ich wil von dir gehen.
Ire, *f.* Zorn.
" Iré, *m.* Erzürnet.
" *Ireux, m.* Zornig.
" *Ireusement*, Zorniglich.
IRLANDE, Irlandt.
Ironie, *f.* Schimpffung/Gespött/ wann man also redet / daß man das Widerspiel wil verstanden haben.
paroles Ironiques, spitzige schimpffwort.
Ironiquement, Spöttlich.
Irraisonnable, *c.* Unvernünfftig.
Irraisonablement, Unvernünfftiglich.
Irrecuperable, *c.* Unwiderbringlich.
Irrefragable, *c.* Das man nicht widersprechen kan.
Irrefragablement, unwidersprechlich.
Irremediable, *c.* Unheilsam/ dem nicht zu helffen ist.
Irremissible, Unvergeblich/ das nicht vergeben kan werden.
Irremissiblement condamner, Ohn alle Gnad verdammen.
Irreparable, *c.* Unwiderbringlich.

Irreprehensible, *c.* Vnsträfflich.
Irreuerence, *f.* Verachtung.
Irreuerent, m. Nicht Ehrerbietendt.
Irreueremment, Ohne Ehrerbietung.
Irreuocable, *c.* Vnwiderrüfflich.
Irreuocablement, Vnwiderrufflich.
Irrision, *f.* Verspottung.
" Irrite-mer, *m. Ronsard*, Meerreitzer/Meerbeweger.
Irriter, Verreitzen/erwecken.
Irriter l'un contre l'autre, An einander hetzen.
Irrité, m. Gereitzt/ bewegt.
Irritant, m. Erweckendt.
chose Irritante, Ein anreitzendt Ding.
Irritation, f. Erweckung / Reitzung.

IS.

Islaye, *f.* Ein Ort/da viel Weiden vnd Bandtruhten wachsen.
vne Isle, ein Insel.
Islette *f.* Ein Inselein.
Isnel, *m.* Geschwind/schnell/leichtig.
Isnellement, Geschwindt/eylendt.
courir Isnellement, Geschwindt lauffen.
Isope, *m.* Ysop.
Israël. ISRAEL.
Israëlite, *m.* Ein Israelit.
Issir, Außgehen/außfliessen.
Issant, m. Außkommendt.
il Ist, Er gehet herauß.
nous Isserons, Wir werden außgehen.
Issu, m. Entsprungen.
Issu de bas lieu, Von geringem Herkommen.
l'Issue de quelque chose, f. Der Außgang einer Sachen.
beaucoup de vaillans hommes ont eu mauuaise Issue de leurs affaires tãt en la mer qu'en terre, Viel dapfferer Helden haben einen bösen Außgang in jhren Sachen vnnd fürnemmen gehabt zu Wasser vnd zu Lande.
donner bonne Issue, Einen guten Außgang geben.
l'Issue, Zoll oder Tribut/den man gibt / wann man Wahr auß- oder eynführet.
donner l'Issue, Den Abzug den Herrn erlegen.

IT.

Item, Noch/darbenebẽ/vber das/deßgleichen/auch.
par petis Item, Artickelsweise.
Iterer, Wideräfferen.
Iteration, f. Widerholung.
Iteratiuement, Widerumb / zum andern vnd mehrmahln.

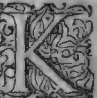
IV.

le Iubé, *ou pulpitre, m.* Der Sänger / oder Pfeiffer Ort / Pfeifferstisch.
Iubé, *m. voyez* Iuppe.
le Iubilé, *m.* Das Jubel Jahr.
se Iucher, Sich setzen/niderlassen/wirdt von den Vögeln gesagt.
Iuchoir, Eine stange/ da Hüner/ oder Vögel auff sitzen.
Iudaizer, Leben wie ein Jud.
Iudaisme, Judenschafft.
Iudicature, *f. office de Iudicature*, Richterampt.
office de Iudicature achetée, Richterampt/darzu man durch Gelt kommen ist.
Iue muscate, *ou musquée*, Je lenger je lieber / Kraut / *Matthiolus.*
Iuge, *m.* Ein Richter.

Iuge criminel, Richter in peinlichen Sachen.
deuant le Iuge, Vor dem Richter.
aller par deuant le Iuge, Für dem Richter erscheinen.
faire Iuge aucun de son different, Einen zum Richter stellen vber einen Span.
receuoir quelqu'un pour Iuge, Einen zum Richter annemmen.
recuser en Iuge, einen Richter außschlagen / nicht wollen für ein Richter erkennen.
Iuges subalternes, Richter / deren einer vber den andern gesetzt ist.
Iugez deleguez, Committierte Richter.
Iugez chastellains, Zent- oder Dorffrichter.
Iuges laiz, Richter / die nit Geistliches Standts seyn.
Iuges propices, Gnädige Richter
je ne veux point ces Iuges la, Ich wil die / oder deren Richter nicht.
Iuger, Vrtheilen.
Iuger *& arrester,* Vrtheilen vnd beschliessen.
Iuger *& estimer,* Vermeinen vnd achten.
Iugé, m. Geurtheilet.
chose Iugée, ein erörterte Sach.
Iugement, m. Ein Vrtheil.
comparioistre en Iugemẽt, Am Gericht erscheinen.
vn grand Iugement *& vif,* Ein kluger Verstandt.
il à bon Iugemẽt, Er kan von einem Ding wol vrtheilen.
faire Iugement d'aucun, Von einem vrtheilen.
mener en Iugement, Für Recht ziehen.
au Iugement de tous, Aller Meynung nach.
sans Iugement & consideration, Ohn einigen Verstandt vnnd nachdencken / oder nachsinnen.
Iugioline, Ein Samen / welchen die Apotecker *Sisamum* heissen.
Iuif, *m.* Ein Jud.
femme Iuifue, eine Jüdin.
Iuifuerie, Judenthumb.
Iuillet, *m.* Der Hewmondt.
Iuing, *m.* Der Brachmondt.
Iuiubes, Rote Brustbeerlein.
Iumeau, *voyez* Gemeau.
Iumelle, *f.* Zwilling / wenn man vom Weibsbildt redet.
Iumelles *aussi sont les deux grosses pieces montans d'un pressouer, qui enferment entre elles l'escroue, vis, roué & mer du dit pressouer,* Zwey grosse Seitenhöltzer an einer Kelter / zwischen denen die Schraub herab gehet.
vne Iument, Eine Stud / Mutterpferdt.
Iune, Iuner, *voyez* Ieune, Ieuner.
Iuoire, *m.* Helffenbein.
Iuppe, *f.* Ein Schurtz / Juppe.
il se ceingt de sa Iuppe, er thut seinen Schurtz vmb.
Iupiter, ein König in Creta.
Iupiter, einer auß den sieben Planeten.
Iupiter selon les alchemistes, est le metail que nous appellons cuiure, Kupffer bey den Alchymisten.
Iurer, Schweren.
Iurer Dieu, Bey GOtt schweren.
Iurer & promettre auec iurement, Bey dem Eydt zusagen vnd verheissen.
Iurer fort & ferme, Beständig schweren.
Iurer & se vouer au Diable, Sich verfluchen / vnd dem Teuffel geben.
faire

faire Iurer, Thun schweren.
Iurez, Die geschworne Meister eines Handtwercks/oder Zunfft.
Iurement, m. Ein Schwur.
grand Iureur, Ein gewaltiger Flucher.
Iurisdiction, *f.* Gewalt/oder Gerechtigkeit etwas zu besitzen.
exercer Iurisdiction, Gericht halten.
estendre sa Iurisdiction plus qu'on ne doibt, Sein Gebiet weiter erstrecken/denn man billich thun sol.
Iurisdiction ecclipsée, ein geschwächte Macht oder Gerechtigkeit.
Iurisdiction limitée, Macht die ihr Ziel vnd Maß hat.
Iuridique, *ceste matiere est Iuridique*, Diese Materi beruhet auff dem Rechten.
sentence Iuridique, ein Rechtlicher Spruch.
Iuridiquement ordonner ou *arrester*, Mit Recht beschliessen.
Iurisconsulte, *m.* Rechtsgelehrter.
Iuriste, *Idem.* Vnd bißweilen/ein Flucher vnd Schwerer.
Iuron, Schwur.
le Iuron du Roi estoit, deß Königs Schwur war.
il a faict vn bon Iuron quil viendra, Er hat einen grossen Eydt gethan/daß er kommen wolte.
de l'Iuroye, *m.* Vnkraut.
Ius, *m. voyez* Iust.
Ius, Ab.
mettre Ius, Ablegen, abthun.
il est tombé Ius *de la table*, Es ist vom Tisch gefallen.
ruer Ius, Abwerffen.
Iusier *es oiseaux, est ce qu'on appelle estomach en l'homme*, Vogelkropff.
Iusner, Fasten.
Iusne, *m. le Iusne*, Die Fasten.
Iusques. Biß auff/biß daß.
Iusques à tel Iour, biß auff solchen Tag.
Iusques à ce que, &c. Biß daß.
Iusques à Anuers, Biß gen Antorff.
Iusques à quand: Wie lang.
Iusques ou? Wie weit.
Iusquiame, Bilsen/oder Bilsenkraut.
Iust, ou Ius, Fleischbrühe.
Iuste, *c.* Gerecht/billich.
Iustement, Billiglich.
Iustice, *f.* Gerechtigkeit.
Iustice rigoureuse, scharpff Recht.
Iustice criminelle, Peinlich Recht.
Iustice fonciere, Grundtrecht.
haute Iustice, Das Hochgericht.
grand ou *bon Iusticier*, Ein guter Richter: Item/der wol Recht schaffet.
se Iustifier, Sich selbst rechtfertigen.
Iustifier, Eben/gleich machen.
Iustification, *f.* Rechtfertigung/Entschuldigung.
receu es ses Iustifications, Dessen antwortliche Rechtfertigung/ oder Entschuldigung auff vnd angenommen wirdt.

KA.


Arat, *m.* Ein Karat.
Karobbe, ou *Karobbi*, Das 24. Theil eines Esses.
Karolus, *voyez* Carolus.

LA.


A, Allda/Da.
il demeure Là, Da wohnet er.
Là ou je suis, da ich bin.

Là ou tu es, Da du bist.
Là sus, là haut, là bas, Da oben/ da vnden.
Là bas, là en bas, l'en bas, Da niden/vnden.
La *est aussi article femenin*, Die/ vnd in *neut*. Das.
La femme, Die Fraw.
La maison, Das Hauß.
Labeur, *m*. Arbeyt.
Labeur extreme, Grosse Arbeyt.
Labile, *c*. Schwach/vergänglich.
memoire Labile, Kurtz Gedächtnuß.
Laborieux, Arbeytsam.
Laborieusement, Arbeytsamlich.
Labour ou Labourage, m. Feldbaw/ Ackerbaw.
qui est en Labour, Ein gebaweter Acker.
Labourer, Arbeyten.
Labourer *la terre*, Das Landt bawen.
Labourer à vne charruë. Mit einem Pflug bawen.
Labourer a l'enuiron, Vmbzackeren.
Laboureur, m. Ackermañ/Bawr.
d'orateur fait Laboureur, Vom Redner zum Bawer worden.
Labyrinthe, Ein Irrgarten.
vn Lac, *m*. Ein See/ein Sumpff.
Lac de Geneue, Genffer See.
Lacage, *m*. Abgang.
Lacerer, *est plus latin, que François, quoy que ce mot soit assez vsité en France*. Zerreissen.
Laceré, m. Zerrissen.
vn corps Laceré & dechiqueté, ein zerrissener vnd zerkerbeter Leib.
Laceration, f. Zerreissung.
du Laceron, wilder Hasenkohl/oder Gänßdistel.
Lacre, *m. est vn vocable Indien*. Spanisch Wachs/Lac.

Ladre, *c*. Pfinnecht/aussetzig.
porc Ledre, ou sursemé, Pfinnige Saw.
Ladrerie, f. Aussatz.
Ladrerie de porc, ou sursemure, Säwpfinnen.
Ladresse, f. Aussetzig Weib.
Lai, *m*. Ein Ley.
gens Laiz. Einfältige Leut / Leut die Weltliches Standts seyn.
Laict, m. Milch.
Laict aigre, Sawermilch.
Laict esburré, Buttermilch.
Laict caillé, Gerunnen Milch.
du Laict *clair*, Molcken.
Laict *de chameau, de iumẽt, d'asnessé, de cheure, ou de vache*, Camelthiermilch/ Eselsmilch / Geißmilch/ Kühmilch.
freres de Laict, die an einer Brust gesogen haben.
Laictage, m. Milchspeise.
Laictée, *f. c'est vne portée d'une lyco, qui a deliuré de ses petis chiens*, Zaupen/Hündin oder Prackẽtracht.
Laicterie, f. Ein Ort/da man Käß vnd Butter macht.
vache Laictiere, Ein Melckkuhe.
Laictiere. *f. qui de soy rẽd du* Laict, Ein Kraut so Milch gibt/Wasserbasilien.
Laicte ou Laictence *d'un poisson, f*. Milch/oder Milcher. *Adr. Iun*.
Laicteron, *m*. Wilder Hasenkhöl/ oder Gänßdistel.
Laictue, Lattich/Salat.
Laictue pommée, Geschlossener Lattich.
Laid, *difforme, m*. Heßlich.
Laide, f. Die heßlich ist
richement Laide *& difforme*, Die sehr heßlich ist.
chose Laide *à veoir*, Ein heßlich Ding anzusehen.
Laiderõ, *c*. Etlicher massen heßlich.
Laide-

Laidement, Vngestaltig.

Laideur, *f*. Vngestalt/vbelgestalt/ Heßlichkeit.

Laidure, *f*. *Gen*. 41. 19. Heßlichkeit.

Laidoyer, *ou* Laidanger, Schänden/lästern/schmähen.

de la Laine, Wollen.

Laine auec le suin, Newgeschorne vnd vngewaschene Wolle.

Lainé, *m*. Wüllen / das Wollen hat.

Laisarde, *f*. Eyder.

Laisardin, *m*. Das von einer Eyder kompt.

Laisser, Verlassen.

Laisser sa femme, Sein Weib verlassen.

Laisser Italie, Italiam verlassen.

c'est arbre Laisse *ses fueilles*, Das Laub dieses Baums reiset.

Laisser quelqu'un, Einen jrgendt lassen.

Laisser courre, Schnellung deß Weydspiels.

au Laisser courre, In der Schnellung deß Weydspiels.

Laisse moy aller, Laß mich gehen/ laß mich zu frieden.

Laysse moy dire ce que ie veux. Laß mich außreden.

Laisse le venir, Daß er herkomme.

ie l'ay Laissé aller, Ich hab jhn gehen lassen.

ie te le Laisse pour dex florins, Ich lasse es euch für zween Gülden.

Laisser quelque chose à aucun par testament, Einem etwas in seinem Testament vermachen.

Laisser à aimer quelqu'un, Einen nicht mehr lieben.

Laisser vne chose, & *s'addonner à vne autre*, ein Ding bleiben lassen/ vnd zu einem andern sich begeben.

ne Laisse rien, Vergiß nichts/ laß nichts verschwiegen / oder dahinden.

Laissons cela, Last vns das bleiben lassen.

Laisses *en fait de venerie*, *sont la fiente d'un sanglier*, *d'un ours*, *ou d'un loup*, eines wilden Schweins/ Beren vnd Wolffs Kaht.

Laiton, *m*. *voyez Leton*.

vn Laiz *ou legat*, Bescheidē Gut/ ein Legaat/ Erbgemächt.

vn Laiz caduque, ein hinfällig Erbgemächte / so dem nicht werden mag / dem es vermacht vnd verordnet ist.

Legats pitoyables, *Papon*. Legata zu Göttlichen Sachen.

Lambeau, ein Flecklein / stücklein Tuchs/ Sammets/ ꝛc.

Lambic, *m*. Distillierkolb.

Lambiquer, Distillieren.

Lambiqué, *m*. Durch das Glaß distilliert.

mon cueur s'est Lambiqué en larmes, Mein Hertz ist geschmoltzen für weynen.

Lambourde, Der Balcken eines Solers.

Lambriz, *m*. Eine gewölbte/oder getäffelte Decken eines Gemachs/ Taffelwerck.

Lambrisser, Vertäffeln.

maisons Lambrissées, Getäffelte Häuser.

" Lambruche, *f*. Wilder Weingart / wirdt vom Poeten Ronsard gebraucht/sonsten nicht.

Lame *de cuyure*, *f*. Küpffern blech.

la Lame *d'un tisserand*, Weberskamb.

Lamen, *m*. *ou* Lamentation, *f*. Beweynung / Beklagung / Klaglied.

Lamen-

Lamenter, Klagen vnd weynen.
Lamenté,m. Beweynet/beklaget.
Lamentable, c. Das zu beklagen vnd zu beweynen ist.
Lampas *ou Lampast, m.* Roßz-kranckheit/ein Geschwulst am Gaumen/oder Rachen.
Lampe,*f.* Ein Lampe.
Lamperon,*m.c.vne petite Lampe.* Ein Lämplein.
Lamproye*, f.* Lampreten/ oder lang Bricke.
Lamproyon,ou Lãprillon,m. Lampretlein.
Lance,*f.* Ein Lantzen/Speer.
courir la Lance l'un cõtre l'autre, Mit der Lantzen rennen.
Lances à boete, Lantzen die vornẽ nicht spitzig sind.
Lancé,m. en fait de venerie, se dit du cerf, qui s'est ietté hors de son buisson sur les voyez, Wirdt gesagt vom Hirtzen/der fleucht.
le cerf est Lancé, der Hirtz ist auffgestanden/fleucht.
le cheual est Lancé, Das Pferdt ist abgeritten.
Lancelée,*f.* Wundt- oder Spitzwegerig.
Lancer, Schiessen/werffen.
il luy Lança vn dard, Er warff einen Pfeil nach jhm.
Lancer, Mit der Lantzen stechen.
Lancer, Einen Hirsch auffjagen/ thun fliehen.
se Lancer sur aucun, Einen mit Macht anfallen.
il se Lança sur le cheualier, Er fiel mit Macht auff den Ritter.
se Lancer dedans, Hinein springen.
Lancer,*poindre,* Stechen.
Lancette,f. Laßeisen.
Lancier, *m.* Ein Speerreutter.

Lanceman, *m.* Landtsmann: Die Francreicher nennen die Teutschen also.
vne Lande, les Landes de Bordeaux, Die Grentzen/die Gegendt vmb Bordeaux.
LANDGRAVE, Landtgraff.
Landier,*m.* Brandtrichter.
Langage, *m.* Eine Spraache.
vne Langage coulant, Ein fliessende Spraach.
auoir le Langage à main, Wol reden/beredt seyn.
qui à beaucoup de Langage, Ein Schwätzer/ Wäscher/ der viel wort macht.
abondant en Langage, Der vberflüssig in Worten ist.
il entreteint par tel Langages c'este femme, Amiot. Er hielt das Weib auff mit solchen Worten / oder solchem Gespräch.
Langager, c'est à dire plein de Langage & babil, Ein Schwätzer/Plauderer/Zungendrescher/Wäscher.
tu es grand Langager, Du bist ein grosser Wäscher.
Langard,*m.* Ein vnnützer Wäscher.
Langarde,f. Ein Wäscherin.
Langes,*f.* Kindtswindel.
Langouste, f. Eine Hewschrecke. *Saultereau* ist bräuchlicher.
Langayer, *est arraisonner quelqu'un & l'entretenir de paroles ou discours pour en tirer quelque chose qu'on desire sçauoir,* Einem etwas abgraben / das ist / so viel mit jhm reden / daß man entlich von jhm bringet vnnd erfähret / was man wissen wil.
Langayeur, m. Ein Säwbeschawer / der den Säwen nach der Zungen sihet/ob sie pfinnig seyn/rc.
Langue,*f.* Eine Zunge.

la Langue *latine*, Lateinische Spraach.
Langue maternelle, Mutter-spraach.
Langue *de cerf*, Hirschzungen / Kraut.
Langue de chien, Hundtszungen / Kraut.
la Languette d'une balance, Das Zünglein an einer Wagen.
Languedoc, Langendock / ein Provintz in Franckreich.
Langueur, Schwachheit / Siechthumb / Mattigkeit.
Langueur & defaillance, Darre.
Languir, Siech vñ schwach seyn.
Languissant, Der siech vnd mugloß ist / der die Darre hat / oder sonst eine langwirige Kranckheit.
Langoureux, Schwach / siech.
Laneret, *m.* Ein Art der Laneten-falcken.
Lanice, *c.g.* Wüllin.
bourre Lanice, Scherwollen.
Lanier, *m.* Laneten Falck.
Laniere, *f. à tenir l'oiseau sur le poing*, Wurffriem.
Laniere, Ein Schüsselriem.
Lansquenet, *m.* Es ist das Teutsche Wort / Landtsknecht.
vne Lanterne, Ein Lucern.
Lapereau *ou* Lapreau, *m.* Ein Königlein.
Lapidaire, *m.* En Jubilierer.
Lapider, Steinigen.
Lapidé, *m.* Gesteiniget.
Lapidation, *f.* Steinigung.
Lapin, *ou* Lapereau, *m.* Ein Kaninichen.
Lapper, *comme font les chiens*, Lecken / wie die Hundt das Wasser thun.
Laps, *par* Laps *de temps*, Mit der Zeit.
Laqs, *m.* Ein Strick / Schlingen.
prendre aux Laqs, Mit Stricken fangen / verstricken.
Laquay, *m.* Ein Lackey.
Laque, *espece de couleur vermeille*, Ein Art roter Farb.
Laquelle, *f.* Welche.
Laquelle chose mesme fit Philippe, Eben dasselbe hat auch Philippus gethan.
Laquelle des deux, Welche von beyden.
du Lard, *m.* Speck.
c'est du Lard, Was sols seyn?
Larder, Spicken.
Larder *de fleches*, Mit Pfeilen spicken / das ist / mit grosser Mẽge Pfeilen zu todt schiessen.
Lardoire, *f.* Spicknadel.
vn Lardon, ou broquart, *m.* Ein Schimpff- oder Stichwort.
bailler vn Lardon, Ein Stichwort geben.
Larege, Ein Lerchenbaum.
Large, *c.* Breit / weit.
au Large & bien amplemẽt, weitläfftig.
mettre au Large, Frey / ledig vnnd loß lassen.
c'est vn homme Large, soit prodigue ou liberal, Ein kostfreyer Mẽsch / er sey gleich freygebig / oder geudig.
Large, *c. liberal*, Freygebig.
Large outre mesure, mächtig weit / vber die massen groß vnnd vngestalt.
Largement, Genugsamlich / vberflüssiglich / vollauff / freygebiglich / etc.
promettre Largement, Reichlich versprechen.
donner Largement, Reichlich geben.
c'est Largement assez, Es ist mehr dean genug / vberentzig genug.

Largesse,f. Eine grosse Gabe/ groß Geschenck.

faire Largesse, Seine Freygebigkeit erzeigen/ Geldt vnder das Volck werffen vnd strewen/ wie Könige vnd Fürsten thun/ wann sie gekrönet/ oder gehuldiget werden.

Largeur,*f.* Breite.

Largeur d'un poulce, Daumensbreite.

semblable ou pareille Largeur, gleiche Breite.

Dieu Largiteur *des victoires, m.* Gott / der Verleiher deß Siegs / es ist ein Poetisch Wort.

une Larme,*f.* Ein Threher/Threnen/Zehren.

Larmes fainctes & simulées, Crocodil Zehren.

les Larmes luy sont venues aux ieux, Die Augen stunden jhm voll Wasser/ die Zehren seynd jhm in die Augen geschossen.

elle parla à moi la Larme à l'oeil, ou les Larmes aux ieux, Sie redet mit mir/ mit weynenden Augen.

faire sortir les Larmes des ieux d'aucun, Einem die Threnen erweichen.

Larmette,f. Zährlein/ Threnichen.

Larmier,*m.* Ein Wetterdach.

le Larmier *d'une muraille*, Der Oberschuß einer Mawer.

les Larmiers d'une maison, Die Kron an einem Hauß.

Larmoyer, Weynen.

Larmoyé,m. Geweynet.

Larmoyement, m. Das Weynen.

Larmoyable, c. Das zu beweynen vnd zu betrawren ist.

un Larris, *c'est une terre Laissée en rié, frische, en sauend*, Ein vngebawetet vnnd wüster Acker / der allerdings verlassen wirdt.

Larron,*m.* Ein Dieb.

Larron de nature, Diebisch von Natur.

un maistre Larron, Ein Ertzdieb.

receler un Larron, Einen Dieb auffhalten.

Larrons financiers, Dieb deß gemeinen Seckels.

Larrons trouues, saisis, Erdapte vnd vberzeugte Dieb.

Larronneau, Dieblein/ Diebichen.

Larronnerie, Dieberey.

Larronnesse,f. Diebin.

une Larronniere,f. Mördergrub/ Ort da sich die Dieb auffhalten.

Larrecin,m. Dieberey.

commettre cas de Larrecin, Einen Diebstal begehen.

Larrecins manifestes, Offentliche Dieberey.

il à practiqué toute maniere de Larrecin, Es ist kein Diebstal / oder Art zu stelen / so er nicht gebrauchet vnd gepflogen hat.

qu'on a pleuui franc & quitte de tous Larrecin & autres crimes, Der vom Diebstal vnnd andern Lastern frey erkandt ist.

Larreciner, Stelen.

Larrecineusement, Dieblich/ Diebischer weise.

Las,*m.* Müde/ laß.

deuenir Las, Müde werden.

Lasser, Müde machen/ vnnd werden.

Lasser, *tendre Laqus*, Schlingen/ oder Strick stellen.

Lasser toute maniere de Laqs, Allerley Strick spannen.

Lasser *des rets*, Netz breyten.

Lasser, Nesteln/ einpreisen.

Lassé,m. Müde gemacht.

Lassé,m. Gestrickt.

Lassé,m. Genestelt/ eingepreiset.

Lasset, Nestel/Schnur.

Lasseté,f. Müdigkeit.

Lasche, *c.* Faul/schläfferig/langsam.

Lasche à la besongne, Träg zu der Arbeyt.

cordes Lasches, Lottere Seyl.

Laschement, Schläfferig.

Lascheté,f. Trägheit.

Lascheté de courage, Zaghafftigkeit.

Lascher, Abspannen/ lösen/ loßlassen.

Lascher les prisonniers, Die Gefangenen erledigen/loßgeben.

Lascher sa voix, Nicht so hart singen.

Lascher d'entre ses mains, Auß seinen Händen lassen.

Lascher les chables, die Schiffseiler nachlassen/ die Korten abspannen.

Lascher la bride à vn cheual, dem Pferdt den Zaum lassen.

Lascher quelq; chose de son droict, Von seinem Rechten etwas nachlassen.

Lasché,m. Loß/gelöset.

estre Lasché & deliuré, Erlediget/ oder erlöset seyn.

la corde est Lachée, Das Seyl ist abgespannen.

Lascif,*m.* Vnkeusch/ fürwitzig.

Lascive, *f.* Vnkeusche/ Fürwitzige.

Lasciuement, Fürwitziglich.

Lasciuité,f. Fürwitz/ Vnkeuschheit.

Lassé,m. Im Strick gefangen.

Lasser, *Lassé, voyez* Las.

Lasseron, *voyez* Laicteron.

Là sus, Droben/hinauff.

il monte Là sus, Er steiget hinauff.

vne Late,*f.* Eine Latte.

Later, *est garnir de Lates les cheurons d'une couuerture*, Mit Latten versehen.

Latage,f. Das latten/oder Versehung mit Latten.

Latin,*m.* Latein.

Latinement, ou en Latin, Lateinisch.

tourner en Latin, In Lateinischer Spraachen vbersetzen.

parler Latin, Lateinisch reden.

" Latiter, *est par trop Latinisé*, Verborgen seyn.

Latitude, *ou Largeur,f.* Breite.

Latrine,*f.* Heimlich Gemach.

Lauace,*f. rauine d'eau*, ein Wasserguß.

Lauande.*f.* Lavendelkraut.

Lauandiere,*f.* Bachsteltze; Item/ ein Waschfraw.

Lauaret, Ein Art Fisch.

Lauer, Waschen.

baille moy à Lauer, Gib mir wasser.

Lauer là teste à quelqu'un, Einen zwagen ohne Laugen/einem dē Buben butzen/oder jhn außmachen.

asseurez vous que ie luy Laueray bien la teste, halts für gewiß/ich werde jhm die Meynung sagen.

Lauer la teste d'un asne, Mühe vnd Arbeyt verliehren.

se Lauer d'un cas, Einer Vbelthat sich entschuldigen.

il se Laue bien les mains de cela, Er entschuldiget sich dessen hoch.

Laué,m. Gewaschen.

Laueur,*m.* Wascher.

Lauement, m. Waschung.

Lauoir,*m.* Handtbecken.

Laureole, Kellershalß/ es ist ein Ständlein.

vn Laurier, Ein Lorbeerbaum.

Lausanne, Lausanna/in der von Beern Gebiet.

Lay, *m.* Ein Reyenliedt: Item/ ein Ley/ der nicht Geistlichen Standes ist.

Laye, *f. est vne sangliere*, Ein wilde Saw: Item/ ein Looß/ Sutze.

Layer *vn bois*, Einen Waldt abhawen.

Layette, Ein Schächtlein.

LE.

Le, *m. est l'article masculin*, Der/ das.

Le *cheual*, Das Pferdt.

Le *maistre*, Der Meister.

Le trop boire engrendre maladies, Viel trincken verursachet Kranckheit.

ie Lé *suis*, Ich bins.

Le voyez vous? Sehet jhr das?

Lé, *m. signifie selon aucuns largeur, f.* Breyte.

le Lé du drap, Die Breite deß Tuchs.

il a le Lé de deux aulnes, Es ist zwo Elen breit.

des deux Léz, Von beyden Seiten.

du long & du Lé, In der Lenge vnd Breite.

Leal, *voyez* Loyal.

Leans, *voyez* Liens.

Lecher, *voyez* Licher.

Lechefrite, Ein Bratpfanne.

Leçon, *f.* Eine Lection.

rendre la Leçon, die Lection auffsagen.

faire la Leçon à aucun, Einem zeigen vnnd weisen/ was er thun/ oder lassen sol.

Lecteur, *voyez* Lire.

Lectrin, *m. voyez* Lieutrin.

Ledanger, *voyez* Laydoyer.

Lée, *ou* Laye, *f.* Eine wilde Saw.

Legal, *m.* Das zu dem Gesetz gehöret/ oder gehörig ist.

Legat, *m.* Ein Gesandter.

Legation, f. Bottschafft.

Legataire, *voyez* Leguer.

Legier, Leicht/ schnell.

estre Legier, Schnell/ leicht seyn.

Legier des pieds, Geschwindt zu Fuß.

Legier d'esprit, Leichter Sinn.

Legier d'opinion, Vnbeständig/ leichtfertig.

Legiere, f. Die leicht ist.

bestes Legieres, Leicht Wildt/ als Hirsch/ Hinden/ Rehe/ etc.

Legierement, Leichtlich.

Legierement ou *Legerement*, leichtfertig/ vnbedächtlich.

Leue toi Legierement, Stehe geschwindt auff.

passer Legierement par dessus, Geschwindt vberhin lauffen.

Legiereté, f. Schnelle Behendigkeit.

Legiereté à croire quelque chose, Leichtglaubigkeit/ Leichtfertigkeit zu glauben.

Legierité inconstante, Leichtfertigkeit.

vne Legion, *f.* ein Regimēt Kriegsknechte/ war bey den Römern von 6000. vnd etwas mehr/ wie *Vegetius* sagt.

Legionaire, Der vnder solches Regiment gehöret.

Legislateur, *m.* Gesetzgeber.

Legiste, *m.* Ein Jurist.

Legitime, *c.* Redlich/ dem Gesetz gemeß/ recht.

Legitime, *Papon.* Die Legitima.

Legitimer, Ehrlich/ redlich machen.

Legitimement, Den Gesetzen gemeß/ gebürlich.

Leguer *ou Laisser par testament*, Be-

Bescheiden/vermachen.

Legataire, c. Dem etwas beschei-den/oder im Testament vermacht ist worden.

Legs, *voyez* Laiz.

Legumage, *ou Legume, m.* Gemüse/allerley Gartengewächs/ohn das Obs.

vendre à L'encant, Offentlich mit dem Außruff verkauffen / vergan-ten.

vne Lende, *f.* Ein Laußnis.

le Lendemain, deß andern Tags.

le Lendemain au matin, Deß an-dern Tags morgens.

remettre au Lendemain, auffschie-ben/ biß auff folgenden Tag.

Lenir, Mildern/lindern.

Lenitif, m. Das lindert/sänfftet/ Sänfftung.

Lent, *m.* Langsam.

Lenteur & tardiuité, Gemach-samkeit.

Lentement, Langsamlich.

de la Lente, ou Lentille, f. Linsen.

Lentilles, *f.* Sommerflecken.

Lentilleux m. Der Sommerfle-cken hat.

Lentisque, *m.* Mastixbaum.

L'enuers *de la robbe*, Das jnnere Theil deß Kleydts.

à L'enuers, Abwerts/ verkehrt.

Leonard, Lenhard.

Leopard, *m.* Ein Leopard.

Leoparde, f. Das Weiblein deß Leoparden.

Lepre, *f.* Aussatz.

Lepreux, m. Aussetzig.

Lepreuse, f. Ein Aussetzige.

Lequel *des deux, m.* Welcher von zweyen.

Lesquels deux, Welche beyde.

Lequel est le plus digne, Welcher vnter jhnen ist der würdigste.

Lerot, *ou Loir, m.* Ein Ratz.

" Lerre, Gebraucht *Larron, m.* Ein Dieb.

Lesche, Ein kleiner Zaum.

Lescher, *voyez* Licher.

Leser, *comme, Leser la majesté*, sich an der Obrigkeit vergreiffen.

condemné de Lese maiesté, Verur-theilet / als der *crimen Maiestatis* be-gangen hat.

Lesse, *f.* Ein Bandt/ Strick.

mener en Lesse, Am Strick/ oder Kuppel führen / wirdt von Jaghun-den gesagt.

Lessiue, *voyez* Lexiue.

Letanie, *f.* Kirchengesang.

Letargie, *f.* Schlaffseuche.

Letiere, *voyez* Lictiere.

du Leton, *m.* Messing.

Letrin, *voyez* Lieutrin.

Lettre, f. Ein Buchstab: Item/ Brieff.

menue Lettre, Reiner Buchstab.

Lettres missiues, Sendtbrieffe/ Sendtschreiben.

bailler Lettres à porter, Brieff ge-ben/hinzutragen.

Lettres patentes, Offene Brieff/ oder Instrument.

petite Lettre missiue, Ein kleines Briefflein.

Lettré, m. Gelehrt.

homme de Lettres, Ein gelehrter Mann.

Leuain, *m.* Saurteyg.

pain sans Leuain, Vngesäwert Brodt.

Leu, *m.* Gelesen.

LEYCEMBOVRG, Lützem-burg.

vent de Leuant, Osterwindt.

" Leud, *m. en encienne langue Fran-çoise signifie subiect d'un seigneur à pension redeuance & tribut*, Ein Vndersaß/ Vnderthan. Brauchs nicht.

vne Leuée, *ou chaussée d'un estang*, Ein Tham/Schütt.

Leuées, *f.* Zinß/Einkommen von einem Erbgut.

Leuées de gens, Werbung vmb Kriegsvolck.

Leuer, Auffheben.

Leuer en haut, In die Höhe heben.

se Leuer, Auffstehen.

Leuez vous, Stehet auff.

faire Leuer la paste, den Teyg thun auffgehen/säwren.

faire Leuer, Auffwecken/ thun auffstehen.

Leuer gendarmes, Kriegsknecht schreiben.

Leué, m. Auffgehebt/ auffgestanden.

la cour s'est Leuée deuant d'heure, Das Parlement ist vor der Stundt auffgestanden.

*Leuée de bouclier*s, Ein schön auffheben/darauff nichts erfolget.

Leuement, m. Auffhebung.

Leuement de deniers, Geldtsamblung.

Leuesche, *ou Leuesse, f.* Liebstöckel.

Leuier, *m.* Ein Hebriegel.

Leurault, *m.* Ein Häßlein.

les Leures *&* *bolieures*, Die Lippen.

qui à grosses Leures, der dicke Leffzen hat.

mouiller sulement les Leures, Die Lippen nur netzen.

Leureteau, *m.* Ein Häßlein.

Leureter, *c'est deliurer de la portée des leureteaux*, Hasen werffen.

Leurier, *m.* Ein Windthundt.

ha Leurier, Ein Jägersgeschrey/ wenn er hetzet.

Leuriere, Deß Windthundts Weiblein.

Leurre, *m.* *Instrument de Fauconnier, fait en façon de deux ailes d'oiseau occouplées d'un cuir rouge*, Das Luder/ Federspiel/ welches ein Instrument ist/ gleich wie von zwey zusammengebundenen Fettigen gemacht/ꝛc.

acharner de Leurre, Das Federspiel mit Aaß versehen.

descharner de Leurre, Das Aaß darvon abthun.

Leurrer *vn faucon*, Ein Falcken abrichten/daß er zum Federspiel komme.

Lexiue, *f.* Laugen/äschwasser.

la Lexiue n'est pas encore lauée, Die Wäsch ist noch nicht verrichtet.

Lez, Bey/nahe.

Lez *la personne du Roy*, Nahe bey dem Könige.

Lezarde, Eyder.

Lezardin, m. Von einer Eyder.

L'hom, *voyez* L'on.

LI.

Liaison, *f.* Ein Bandt/Bundt/ Flechtwerck.

Liard, *m.* Sechs Heller.

du Liarre, ou Lierre, m. Epfaw/ Mawerepfaw.

Libelle, *f.* Klaglibell/ Citation.

Libelle diffamatoire, m. Schmachschrifft.

adiourner par vn exploict Libellé, Mit einem Libell citieren/darinnen/ Klägers fürnemmen etlicher massen fürgestellet wirdt.

Liberal, *m.* Mildt/freygebig.

Liberalement, Freygebiglich.

Liberalité, f. Freygebigkeit.

Liberté, *f.* Freyheit.

en Liberté, In Freyheit.

estre en Liberté, Frey seyn.

ie suis en ma Liberté, Ich bin jetzt frey / vnd aller Geschäfften vberhaben.
Libertin, *m.* Ders mit allen Glauben hält.
Libraire, *m.* Buchhändler.
Librairie, *f.* Buchladen.
dresser vne Librairie, Ein Liberey auffrichten.
Libre, *c.* Frey / vngebunden.
Librement, Freylich.
Lice, *f.* Ein Rennplatz / Dunkelplatz / Stechban.
entrer en la Lice, Auff den Rennplatz kommen.
fuir la Lice, Den Turnier fliehen / den Streit vmbgehen vnd meiden.
Lice, *voyez* Lyce.
chose de plus haute Lice, Gewichtige Sach / die sich so leichtlich nicht erörtern läßt.
Licence, *g. & permission*, Erlaubnuß.
la trop grande Licence *gaste la ieunesse*. Gar zu grosse Freyheit / oder zu viel vbersehen vñ nachlassen verderbt die Jugendt.
Licentier, Zulassen / bewilligen.
se Licentier, Jhm selbsten zugeben / die Freyheit nemmen.
Licentié, *m.* Zugelassen / bewilliget.
Licentié, *m.* Ein Licentiat.
Licharder, Nicht wissen im essen / was man eins für dem andern nehmen wolle.
Lichefritte, *f.* Bratpfanne.
Licher, Lecken.
Liche-doigt, *m.* Fingerlecker.
il ne prenoit point à Liche-*doigt l'argent public.* Er machte jhm kein Gewissen / den gemeinen Seckel allerdings zu berauben.
Liché, *m.* Geleckt.
Lichement, *m.* Leckung.
Licherie ou Lescherie, *f.* Naschereÿ.
Licite *& permis*, Geurlaubt / zugelassen.
il n'est point Licite *ne permis*, Es ist nicht erlaubt.
Licol, *m.* Ein Strick / Bast.
Licol de cheual, Ein Roßhalffter.
Licorne, *f.* Ein Einhorn.
Lict, *m.* Ein Bett.
Lict *de matlas*, Lotterbett / Faulbett / Stubenbett.
petit Lict. Bettlein.
Lict *de champ*, Feldtbett.
le Lict *de iustice*, das Hoffgericht: Die Verhörkammer / da einem jeden recht widerfahren sol.
les Licts *ou assiettes de massonnerie*, Die Legen Stein im einem Baw.
Lict *de parements, ou d'accouchée*, Ein Kindtbetterin Bett / Brangbett.
Lict *de parade. Idem.*
Lictiere, *f.* Senffte / Roßbar.
aller en Lictiere, In einer Senffte getragen / oder geführet werden.
Lictiere *qu'on faict aux cheuaux*, Pferdtstrew.
battre la Lictiere, auff der Strew bleiben / nicht außreiten.
la Lie *de quelque chose*, Hefen.
L i e g e, *m.* Die Statt Lüttich.
il est Liegeois, Er ist von Lüttich.
du Liege, Pantoffelholtz.
Lieger, Pantoffelholtz eynsetzen.
Liegé, *m.* Mit solchem Holtz gemacht.
Liement, *m. c'est ligature par lien*, Ein Bundt / oder Bandt / Zusammenhefftung.

Lien, *m.* Ein Bandt.
Liens à lier les mains, Armbandt/ Armeisen.
oster les Liens, Abfässeln/die Bande/Eysen/oder Stricke abthun.
le Lien de mariage, Das Bandt der Ehe.
Liepard, *m.* Ein Leopard.
Lier, *par deux syllabes*, Binden.
Lier *de bandes*, Vmbwickelen/ vmbwinden.
Lier tout entour, Rund vmbbinden.
Lier une poignée de verges, Ruthen binden.
Lier & attacher à quelque chose, Anbinden.
Lier d'osier & semblables, Mit Wenden binden/flechten.
Lieur, m. Binder.
Lieure, ou Liaison, Zusammenbindung.
Lié, m. Gebunden.
Lierre, *m.* Epffhäw.
Liesse, *f.* Frewde/Wonne.
donner Liesse, Frölich machen.
" Liet, *m. c'est joyeux*, Frölich.
Liéement, c. joyeusement, Mit grossen Frewden/ Frewdiglich.
Lieu, *m.* ein Ort/ Platz.
petit Lieu, ein kleines Oertlein.
au Lieu *de*, An statt dessen.
par autre Lieu, Irgend anderstwo durch.
ses loix ont encore Lieu, Seine Gesetze haben noch statt.
faire Lieu à un autre, Einem andern Platz geben.
Lieu solitaire, Ein einsam Ort.
Lieu sterile, ou *desert*, ein vnfruchtbar wüster Ort.
Lieux aspres, Raucher Ort.
Lieux champestres, ombrageux, & fraiz, Ein kül/lüstig Ort.
se transporter sur les Liex, Sich an den Orten verfügen/ den Augenschein einnemmen.
Lieux desrompuz, Zerbrochen Landt.
Lieuë, *f.* ein Meil weges.
Lieure, Ein Hase.
Lieure rusé, Ein verschalckter Hase/ ein durchtriebener Mensch.
Lieutenant, Ein Statthalter/ Leutenant.
Lieutrin, *m.* Sangdisch.
" Ligature, *f.* ein Bindung.
Lige, homme Lige, vasall, Ein verbundener Lehnmann.
mon Prince lige & naturel seigneur, Mein Gnädiger Landsfürst vnnd angeborner Herr.
Lignage, *m.* Geschlecht.
de grand Lignage, Grosses Herkommens.
Lignagier, *retraict Lignagier, voyez Retraict.*
Ligne, *f.* ein Liniert.
la Ligne, *ou cordeau d'un charpentier*, Ein Zimmermanns Richtschnur/ Rötelschnur.
Ligne *à prendre poissons*, Ein Angelschnur.
poisson pesché à la Ligne, & au hameçon, Fische die geangelt seyn.
une Ligne d'escriture, Ein Zeil einer Schrifft.
se destourner de la droicte Ligne & du droict chemin, Vom rechten Wege weichen.
heritiers en Ligne collaterale, Seiten Erben.
il tient cela de Ligne, ou de race, Er hats von seinem Geschlecht.
Lignée, *f.* Herkommen/Erben.
il n'eust oncques Lignée, Er hat nie keine Kinder gehabt.
Ligner, Bespringen.
le loup Ligne la louve, Der Wolff bespringt die Wölffin.

Ligneul, *m.* Schusters Draat.
Lignier, *m.* ein Holtz Hauffe.
Ligue, *f.* Ein verbundene Rotte/ Rotteren/ Liga.
Ligué, m. Zusammen verbunden.
se Liguer l'un à l'autre, faire Ligue, Sich mit einander verbinden.
Liguez, m. Die verbundenen.
Limace, ou Limaçon, m. Ein Schneck.
estre plus tardif qu'un Limaçon, Langsamer seyn dass einige Schnecke seyn mag.
Limaille, *ou* Limure, *f.* Feilstaub/ Segspäne.
Limande, *f.* Plateiß.
petites Limbes *ae tissu*, Gewebene kleine Säume.
une Lime, *f.* eine Feyle.
Limes, *f. sont les deux dents de dessous du sanglier autrement appellées armes & defenses*, Eines Wilden Schweins Waffen.
Limer, Feilen.
Limer & polir, Balieren.
Limer en faict de venerie, Lecken.
le lieure Lime son leureteau, Der Hase säubert seine Jungen.
langage Lime, Zierliche Rede.
Limure, *f.* Abfeilung.
Limier, *m.* ein Spurhundt.
Limiter *& borner*, Marcken.
Limité, m. Gemarcket.
jurisdiction Limitée, Umbschrieben/umbgrentzet Gebiet.
les Limites d'une terre, Die Frontieren eines Lands/ Grentzen.
Limitation, f. Pfälung.
Limitrofe *& voisin*, Das nahe an einem andern Landt gelegen ist.
Limoine, *f.* Wintergrün.
Limon, *m.* Limonienapffel.
le Limon d'un chariot, Wagendeichsel.
Limon, *m.* Schleim/Koth.
Limonier, *m.* Wagengaul.
Limoniere, f. Ein Mutterpferdt so im Wagen gehet.
eaue Limonneuse, *f.* Schleimig Wasser.
du Lin, *m. fin Lin*, Flachß / Rein Leinwad.
de Lin, Das von Flachß ist.
Linaire, *ou Lin jaune sauuage*, Wilder Flachß.
la Lineature *des mains, ou gist la chiromantie*, Die Runtzeln in den Händen.
Linier, *m.* Flachßmann.
Liniere, f. Flachßweib / die im Flachß arbeitet.
Linge *fort delié*, Reine Leinwad.
Linge mal serré, rude & gros, Dünne oder grobe Leinwad.
Lingere, f. Tuchkrämerin/ die leinen Thuch feil hat.
Linge calciné & enlaibeurré, Leinwad die mit Kalck vnd Buttermilch gebleicht ist.
Lingette, *f.* Ein leinen Leiblein.
Lingier, m. Leinwadkrämer.
Lingot de fer, ou de plomb, m. Ein Klump Eysens/oder Bleys.
Liniment, *m* Beschmierung/salb.
Linon, *m. Linonple, m.* Dünne Leinwad.
Linotte, *f.* Stiglitz.
Linsueil, *m.* Leylach.
le Linteau *de dessus l'huis*, Die Oberschwellen.
Lion, m. Ein Löwe.
Lion rugissant, Brüllender Löwe.
Lionneau, Lionceau, m. Junger Löwe.

Lionne, f. Ein Löwin.
Lionin, m. Das Löwen Art ist.
Lippe. *f. est un mot Aleman,* Ein Lefftze/ Lippe.
faire la Lippe, Maulen/die Lefftzen lassen hangen/ protzen.
une Lippée, ein Mundt voll.
Lippu, *m. est celuy qui a grosses leures,* Großmaul/ der grosse Lippen hat.
Lippue, f. Dickmäulichte/die grosse Lefftzen hat.
Liqueur, *f.* Feuchtigkeit.
Liquide, c. Weich/fliessend.
chose Liquide & notoire, ein offenbare/ klare Sache/ die am Tage ist/ menniglichen bekandt.
Liquider *les despens d'un procez,* Die Kosten einer Rechtssachen lauter machen.
Liquider auec son crediteur, Mit seinem Schuldherrn abrechnen.
Liquir ce, *f.* Süßholtz.
Lire, *f. instrument de musique, voyez* Lyre.
Lire, Lesen.
Lire les Poëtes, Die Poeten lesen.
Lire aux enfans, Den Kindern fürlesen.
Lire publiquement & enseigner, in der Schul lesen.
Liseur, m. Einer der vorlieset.
Legible, ou Lisible, c. Leßlich.
Lecteur, m. ein Leser.
Lecteur iudicieux, Ein verständiger Leser.
Lecture, f. Lesung.
Liron, *m.* ein Ratz.
Lis, *m.* ein Lilien.
Lis d'estang, Wasserlilien.
Lis *de vent,* Halber Wind.
aller au Lis de vent, Mit halbem Wind fahren.
Lisbone, Lißbona in Portu-(gal.
Liseron, Liset/ Windstraut.
Liset, *m.* Weingartwurm.
Lisiere, f. Ende an einem Tuch.
les Lisieres *& frontieres d'un pays,* Die eusserste Grentzen eines Lands.
L'isle, *ou à mieux dire l'Isle,* Die Statt Rissel.
Lisse, *voyez* Lice.
Lisser, *ou calandrer de la toile,* Leinwad mangen.
toile Lissée, Gemangte Leinwad.
Lissure, f. Mangung/Glättung.
Liste, *f. Eglise entourée d'une Liste de dueil,* Eine Kirche mit Klagteppichen vmbhänget.
Literon, *& par syncope Litron, est une espece de mesure de legumes,* Eine Maaß.
Litharge, *m.* Silberschaum/ Glett.
Litige, *m.* Gezänck. Gebrauchet *Noise, debat.*
" Litiger, Zancken.
Litigieux, m. Zänckisch.
Litorne, ein Zimmer.
Litron, *voyez* Literon.
Liueau, *voyez* Niueau.
une Liure, ein Pfundt.
demie Liure, ein halb Pfundt.
Liure & demie, Anderthalb Pfundt.
un Liure, *m.* ein Buch.
vn Liure à personnages, ein Buch in Gesprächsweise geschrieben.
fueilletter les Liures, Die Bücher blättern.
publier un Liure, Ein Buch außgehen lassen.
Liuret, m. Büchlein.
Liurée, *f.* Vberantwortung/Liefferung.
Liurée, *f.* Die Farben eines Herren.

la Liurée

la Liurée *des Chanoines*, das täglich Einkommen der Stifftherzen.

Liurer, Lieffern / in eines andern Macht stellen.

Liurer, Geben.

Liurer bataille, Eine Schlacht lieffern.

il Liure l'aussaut à la ville, er stürmet die Statt.

Liuré, m. Gelieffert/vbergeben.

LO.

les Lobes, *sont les pennes du foye*, Das eusserste der Leber / das den Magen bedecket.

Local, *m.* Es möcht von dem Adverbio/so ein Ort bedeutet/gesagt werden.

Locatif, *ou Louagier*, Der zur Miete innsitzet.

un Locatif, qui ne tient qu'une chambre, ou deux, Ein Hoffmann/ oder Frauwe / die nur eine oder zwo Kammern innhat.

Loche, Sengle, Fisch.

Loche de mer, Meersengle.

Locher, Wackelen / Brauchet *Bransler*.

il y a tousiours quelque clou qui Loche, Es ist allezeit etwas das jhm fehlet.

Locution, f. Art zu reden.

Lodier, *m.* Ein gestickte Bettdecke.

Lods & ventes, Was ein Lehnherr vom verkaufften Gut nimmet/ wann er den Kauff billichet vnd gut heisst.

Lof, *voyez* Loo.

Loge, *f.* eine Hütte.

Logette, f. Ein Hüttlein / Häußlein.

Logette à mercier, ein Kram / ein Kramerbuden.

Logette faite de foarre, Strohüttlein.

Logis, *m* Herberg/Wohnung.

Logis pour les passans, ein gemeine Herberg.

petit Logis, ein Herberglein.

changer de Logis, Wandern/seine Herberg endern.

Loger, Herbergen.

Logé, m. Geherberget.

estre bien Logé, Gute Herberg haben.

Loing, *m. de Loing*. Weit / von ferne.

Loing de la ville, Weit von der Statt.

il y a fort Loing, Es ist weit dahin.

d'icy Loing, Weit von hinnen.

estre Loing, Ferne seyn.

preueoir de Loing, Lange zuvor sehen.

fust porté le Loing de la voye Appennine, Er ist vber den Appenninischen Weg geführet oder getragen worden.

de si Loing que ie me souuienne, Als lang oder weit mir gedencket.

il en faisoit nourir tout le Loing de l'an. Amiot. Das gantze Jahr vber ließ er etliche aufferziehen.

chemin Loignet, Weg der etwas weit ist.

fort Loingtain, Sehr ferne / sehr weit.

en pays Loingtains, In frembden Landen.

Loingtaineté, Weitnuß / Fernuß.

" *un* Loinseau *de fil*, *est Piccard.* Brauchs nicht: sondern Ploton, ein Garnkläwel.

un Loir, *m.* Ein Geschlecht der Mäuse / so von etlichen Grewel genandt wirdt. Die Schweitzer nennen

nen es ein Rellmauß / grosse Haselmauß/ ein Fecht.

il est Loisible, Es ist zugelassen/ frey/erläubet/ es geziemet.

Loisir, Zeit / Weile etwas zu thun.

estre de Loisir, ou auoir Loisir, Gelegene Zeit oder Weil haben.

quand j'auray Loisir, wenn ich der weil habe.

Loist, *permis, m.* Zugelassen.

il peut & luy loist soy complaindre, Es ist jhm zugelassen vnd erläubt zu klagen.

qui Loist & n'est point desplaisant à Dieu, Was für Gott ziemlich vnd recht ist.

Lombardie, Die Lombardey.

Lomer, ein Manns Name.

L'on, *voyez* On, Man.

Londres, Lunden / die Häuptstatt in Engellandt.

Long, *m.* Lang.

Long temps deuant, Lange zuvor.

au Long & au large, weit vñ breit.

en bailler tout au Long à aucun, eines spotten/ jhn anführen.

escrire tout au Long, Nach der Länge schreiben.

faire le Long, Mit einem Dinge lange vmbgehen.

elles furent inhumées du Long *du petit ruisseau. Am.* Sie würden begraben langst oder neben dem Wasser her/ ꝛc.

Longard, ein Säumiger / Verdrossener.

Longe *de veau*, Kalbsbraten.

Longe de mouton, Hammels Pistel.

Longes, Kurtz Gefäß am Vogel.

un grand Longis, Ein langer Mensch.

à la Longue, In der Länge.

cela me faschera à la Longue, Das wirdt mich in die Länge verdriessen.

je ne la feray pas Longue icy, Ich wils hie nicht lang machen.

Longuet, m. Länglicht.

un peu Longuet, ein wenig lang.

plus Longuet, Länger.

Longuement, Lange zeit.

combien Longuement? Wie lang?

Longueur, Longitude, f. Länge.

il y auroit trop de longitude à escrire, Es würde zu lang werden zu schreiben.

la guerre tiroit en Longeur, Blef. de Vig. Der Krieg verzog sich / schickte sich zur Weitläufftigkeit.

Loo, Die Länge eines Schiffs/ vom Mast an / abwerts nach dem Bort.

la nauire à tant de pieds de Loo, Das Schiff hat solche Weite.

bouter de Loo, Gegen dem Wind stewren.

Looh, *que font les Apoticaires*, Leckwerck das von Apoteckern gemacht wirdt.

Lopin, *m.* ein Stück so vom gantzen abgebrochen / oder geschnitten ist.

qui suit les Lopins, Tellerlecker.

Loquacité. *f.* Viel Wort.

Loquence, *f.* Sprach/Rede.

Loque, ou Loquette, f. ein Flecket/ Lumpe.

" *Loqueteux, m. Piccard.* Der zerlumpet vnd zerrissen ist.

Loquet *d'un huis, m.* ein Schlößlein an einer Thür.

Lormier, *m.* Der geringe Eysenarbeyt machet/ ein Spormacher.

Lorion, *ou Loriot, m.* ein Gelbling/ Hemmerling/ Geelgorst.

Lorraine, Lottringen.

Lors, Als dann.

une Losenge de sucre, ou de verre, Eine viereckichte Figur.

Losengier, *m.* ein Fuchsschwänger/ Tellerlecker.

Lossec *du nauire,* Der Grundt deß Schiffs / darein sich die Grundsuppen vnd allerley Vnrath samlet/ ein Losey. *Adr. Iun.*

Lot, *m.* ein Theil so einem durchs Loß wirdt.

faire les Lots d'une succession à partager, Ein Verlassen, oder Erbschafft in gleichen Theilen abtheilen.

Lote, *f.* ein Fisch so genandt.

Loterie, *f.* ein Glückhaffen.

Lotir, *c'est partir & prendre part en quelque chose commune,* In einem gemeinen Gut Theil haben.

Lotir, *jetter au sort,* Losen / das Loß werffen.

Lots, *m. mieux Lods & ventes,* Järliche Zinß/ Järliche Gült.

Louable, *voyez* Louer.

Louage, Louagier, voyez en Louer *maison.*

Louche, *c.* Schilerend.

qui est Lousche & bigle, ein Schickeler.

Louche, *f. est Piccard, ou Walon, & signifie ce que le commun François appelle* cuillier, ein Löffel.

Louchet *à creuser fossez,* Ein Spate/Grabscheit.

Loudier, *voyez* Lodier.

un gros Loudier, Ein Stück Buben.

une grosse Loudiere, eine Hur.

Louer, *c'est & bailler & prendre à Louage,* Verleyhen/vnnd bestehen/ oder mieten.

Louer une maison, Ein Hauß bestehen.

je luy ay Loué ma boutique, Ich habe jhm meinen Kram verliehen.

j'ay Loué, Ich habe bestanden.

Louage, *m.* Verleyhung.

maison de Louage, Ein bestanden Hauß.

bailler à Louage, Verleyhen.

ne payer point de Louage, Keinen Zinß geben.

bailler ses terres à Louage, Seine Feldgüter / oder Aecker verleyhen.

cheuaux de Louage, Miedroß.

coches de Louage, Kutschen die man miedet/ oder dinget.

Louagier, m. Der zur Miete inne sitzet.

Louer, Preisen/ loben.

Loüer Dieu, Gott loben vnd dancken.

Louer jusques au ciel, Biß in Himmel erheben.

Louer fort & hautement aucun, Einen sehr rhümen/erheben.

Loué, m. Gelobt/gepreiset.

Louange, f. Preiß vnd Ehr.

digne de Louange, Lobwürdig/lobens werth.

tes Louanges, Dein Lob.

Louanger *aucun,* Jemands Lob erzehlen. *Ronsard* brauchts nicht.

Louable, c. Löblich.

homme Louable & de vertu, Ein ehrlicher Mann.

Louablement, Löblich.

Louëresse, f. Eine die lobet vnnd rhümet.

Loueur, m. Der Lober/Lober.

Lougarou, *voyez* Loup-garou.

un Loup, *m.* ein Wolff.

Loup ceruier, Ein grosse wilde Katze/wie ein Leopard.

Loup-garou, *m.* Ein Wehrwolff.

Loupgarou, Ein Nachtrab / der nichts thut den andern Leuten nachstellet.

Loupgarou, Nachtgespenst.

Loup

Loup rauissant, Ein Reissender Wolff.
Loup de mer, Ein Seewolff.
Loupe, *f.* ein Geschwulst im Halse/oder hinder den Ohren.
Louue, *f.* ein Wölffin.
Louueteau, *m.* Ein junger Wolff.
Louueter, Wölffe werffen.
Lourd, *m.* Grob/ tölpisch.
Lourdaut, *m.* ein Tölpel.
Lourdaut & mal auenant, Ungeschickt.
Lourdin, *m.* Grob/ ungeschickt.
Lourde, Die Bäwrisch ist.
aller Lourdement en besongne, Ungeschickt mit einem ding umbgehen.
Lourdise, *f.* Ungeschicklichkeit.
un Loutre, *m.* ein Otter.
LOVVAIN, Löven ein Statt in Braband.
Louuete, *ou Louuette*, *f.* Ein Holtzbock.
Louuetier, *m.* Bestelter Wolffsjäger.
Louuich, *m.* ein Fraß.
manger Louuichement, Geitzig fressen.
Louuiere, *f.* Ort da viel Wölffe seyn: Item/ ein Wolffsbeltz.
Louure, *m.* Deß Königs Pallast zu Pariß.
Louys, *m.* Ludwig.
Loy, *f.* ein Gesetz.
selon la Loy, Nach dem Gesetz.
donner Loy, Gesetz geben/ Gebieten.
les Loix, Die Gesetze.
Loyal, *m.* Trew/auffrichtig.
homme qui est fort Loyal. Der sehr trew ist.
il est plus Loyal que fin, Er ist nit so verschlagen/und schalckhafftig/als trew und auffrichtig. (trewlich.
Loyalement, ou Loyaument, Ge-
Loyauté, *f.* Trew/Glauben.
Loyer, *m.* Lohn/Verdienst.
gaigner Loyer, Lohn verdienen.
Loz, *m.* Lob/Preiß/Ehre.
acquerir Loz, Preiß erhalten/oder darvon bringen.
Lozenge, *f.* ein Würffel/was geviert ist.

LV.

Lu, *m. il n'ay a ne feu ne Lu*, Es ist kein Liecht noch Flamme allda.
Lubin, *m.* ein Seehecht.
Lubrique, *c.* Frech.
Lubricité, *f.* Frechheit / schändliches Leben.
viure Lubriquement, Ein frech/ schändlich Leben führen.
un Luc, *ou Luth*, eine Lauten.
joueur de Luth, *m.* Lauttenschläger.
Lucarne, *f.* Lufftfenster / Lufftloch.
Lucratif, *m.* Das Gewinn bringet.
labeur Lucratif, Arbeit die Gewinn bringet.
la Lucratiue, Gewinn. Brauch Le gaing.
suyure la Lucratiue, Der Nahrung nachfolgen.
la Luette, *f.* Das Zäpfflein im Halß.
Lueur, *f.* Schein/Glantz.
la Lueur du soleil, Sonnen-Straal.
la Lueur de l'or, Deß Goldes Glantz.
jetter Lueur, Scheinen / Glän-tzen.
Lugubre, *c. vestement Lugubre*, Ein Trawerkleyd.
Luicter, Ringen/ kämpffen.

Luicteur, m. ein Ringer.
Luicte, f. ou Luictement, m. Ein Kampff/das Ringen.
Luire, Scheinen/ glåntzen.
Luire au trauers, Durchscheinen.
Luisant, m. Scheinend/ Glåntzend.
estoille Luisante, Ein glintzender Stern.
Luiton, *m.* Schråttlein / Nachtgespenst.
Lumer, Leuchten.
c'este chandelle Lume mal, Diese Kertze leuchtet vbel.
la Lumiere, *f.* das Liecht.
la Lumiere du jour, Deß Tages Klarheit/oder Liecht.
Lumiere fort grande, Ein groß Liecht.
donner Lumiere, Liecht geben/ erklåren.
mettre en Lumiere, An Tag geben.
qui fuit la Lumiere, Liechtscheuwender / oder das so das Liecht scheuwet.
Lumineux, m. Liecht/leuchtend.
Luminaire, m. Lampen/Leuchte.
Lumignon, *m.* Die Tachten in der Lampen.
Lumillette, *voyez* Euphraise.
L'un, Der ein.
L'un & l'autre, Beyde.
L'un l'autre, Eins das andere.
ils plaisent bien L'un l'autre, Sie gefallen einander wol.
Lunaire, Mondkraut.
Lundy, *m.* Montag.
Lune, *f.* Der Mond.
Lune resplãdissante, klarer Mondschein.
la coniunction de la Lune, ou nouuelle Lune, Lunaison, f. Der Newmond/ das newe Liecht.
le croissant de la Lune, das wachsend Liecht.
le decours de la Lune, das abnemmen deß Monden.
pleine Lune, Voll Mond.
dernier quartier de la Lune, Das letzte Viertheil.
Lunaire, *c.* Das zum Monden gehöret.
Lunatique, *c.* Mondsůchtig.
Lunette, *f.* ein Brill.
Lupin, Feigbonen/ oder Wolffsbonen.
Lus, *m. Brochet.* ein Hecht.
Lustre, *m.* Glantz.
qui a beau Lustre, das einen schönen Glantz hat.
donner Lustre à quelque chose, Einer Sachen einen Schein machen.
Lut, *m.* Kath. Brauchet *Boue*, oder *Fange*.
Luter, Kötig machen.
LVXEMBOVRG, Lutzemburg.
Luxure, Vnkeuschheit / Vnzucht.
Luxurieux, m. Der Vbermaß treibet/ muthwillig/ vnzůchtig.
Luxurieusement, Vnzůchtiglich.
Luy, *m.* Er.
c'est Luy sans autre, Er ists gewiß vnd kein ander Mensch.
il me prie de venir par deuers Luy, Er begeret ich sol zu jhm kommen.
j'ay fait pour Luy tout ce qui m'a esté possible, Ich habe alles seinet halben gethan/ was mir menschlich vnd möglich gewesen ist.
c'est par Luy, Es ist sein Schulde.

LY.

Lyc, *riuiere d'Alemagne*, ein Fluß bey Augspurg/der Lech genannt.
Lyce, *f.* Eine Zatz/ Item/ eine gemeine Hure.

une fausse Lyce, ein arge Hure.
Lyre, *f.* ein Leyer.
Lysimachie, *ou chassebosse*, Ein Kraut also genandt.

M A.


A, Meine.
Ma mere, Meine Mutter.
Macault, *m.* Ein Tasche / Sack.
MACEDOINE, *f.* Macedonien.
Maceter, *est un mot latin, signifiant amaigrir sa chair par abstinence, ou autrement*, Mager machen/ abzehren/ kräncken.
Macerer son corps, Seinen Leib peinigen/ jhm selbsten abbrechen.
Maceré, m. Abgezehret.
Machefer, Schlacken.
dent Macheliere, ein Stockzahn.
Machine, *f.* ein Gebäw.
Machiner *quelque finesse*, Eine Salckheit erdencken.
Machiner quelque mal, Mit einem Vnglück vmbgehen.
Machinateur, m. Der etwas vbels erfindet.
Machination & tromperie, f. Ein Betrug/ Beschiß.
du Macis, *m.* Muscatblume.
Macquereau, *voyez* Maquereau.
Macque, *f. en termes de mariniers signifie losenge*, Eine Vierung/ so die Korten im Schiff machen am Busennetz/ oder Segern/ ꝛc.
les cordes sont transuersées en macque, die Stricke seyn in die Vierung geflochten.
Macroule *en Normandie, à Paris diable de mer, est un espece de poulle d'eau noire à merueilles*, Ein Pfaff/ schwartz Wasserhun/ darumb die von Pariß es einen Teuffel nennen.

Macule, *f.* ein Mackel/ Flecke.
sans Macule, Ohne Tadel / ohne Flecken.
Maculer, Beflecken/ besudelen.
Maculé, m. Beschmieret.
Madrer, Krauß machen.
Madré, m. Krauß/ gemarbert.
bois Madré, Fladerholtz.
Mafi, *signifie par ma foy*, Bey meinen Trewen.
Magazin, *m. c'est arriereboutique*, Ein Gewölb da man allerley Wahren in legt.
Magdaleons, *m.* Lange Rollen.
MAGDEBOVRG, Magdeburg.
Magicien, *m.* ein Zäuberer.
Magie, f. Zäuberkunst.
art Magique, f. Zäuberey.
Magistral, Meisterlich.
Magistrat, *m.* Die Obrigkeit.
par ordonnance du Magistrat, auß Ordnung vnd Befehl der Obrigkeit.
Magnanime, *f.* Großmütig/ kühnmütig/ tapffer.
Magnanimité, c. Großmütigkeit/ ein tapffer Hertz.
Magnanimement, großmütiglich.
Magnificence, *f.* Herrligkeit.
Magnificence qu'on tient en habits & banquets, Köstlichheit/ Pracht im Kleydung/ vnd Essen vnd Trincken.
Magnifique, Ehrlich / herrlich/ prächtig.
Magnifiquement, Herrlich.
parler trop Magnifiquement, Hochmütig/ auffgeblasen reden.
Magnifier, Groß machē/ erheben.
Magnitude, *f.* Grösse.
Mahomet, Der Türcken Prophet.
Mahometiste, c. Der Mahomets Secten anhanget/ ein Mahometist.
Mai, *voyez* May.

une Maict, ein Backtrock.

MAIENCE, *f.* Maintz ein Statt am Rhein.

iambons de Maience, Westphalische Schincken.

Maiesté, *f.* Majestat / Herrligkeit.

leser la Maiesté, Die Majestat antasten.

Maieur, *m.* Vorfahr / Altvorder / Item der sein selbst / vñ zu seinen fünff vnd zwantzig Jaren kommen ist.

un Maieur & vsant de ses droits, Der nicht mehr bevormundet wirdt.

estre Maieur, auß der Vormundschafft seyn.

le Maieur, *ou Maire de la ville*, Stättmeister.

Maignen, *m. chaudronnier*, Ein Kesseler.

Maigre, *c.* Mager.

Maigreté, ou Maigreur, *f.* Magerheit.

Maigre & descharné, der gar dürr ist / vnd nichts als Haut vñ Bein hat.

Maigre, Ein grosser Meerfisch also genandt.

Maigrement, Magerlich / geringlich.

donner Maigrement, Spärlich geben.

Maigne, *f.* Milchschott.

Mail, *m.* ein hültzen Hammer / ein Schlägel / Klüppel.

Maille, *f.* ein Heller.

Maille, *f.* Fewerflecken.

iambes Maillées, Fleckichte Beine.

la Maille *en l'oeil*, Ein Schieler / Geschwer oder Röte in Augen.

Maille *de rets, ou filé*, *f.* ein Lasch maß in einem Netze.

Cotte de Maille, ein Pantzer.

Maillé, *m.* Der ein Pantzer an hat.

Maillet, *m.* ein hültzen Hämmerlein / Bütners Klüppel.

Mailleton, *m. ou Crocete*, Ein Schoßreben / oder Rebenschößlein.

un Maillon, Ein Weidenbandt / wann der Weingärtner den Stock jrgend widerbindet.

le Maillot *des petits enfans*, Kinderwindel / Wiege.

quand il estoit en Maillot, Als er noch in der Wiegen lag.

Main, *f.* ein Handt.

Main de fer, ou croc à accrocher nauires, ein Schiffhacke.

à Main gauche, zur lincken Hand.

changer de Main, von einer Hand in die ander nemmen.

ce fief à changé de Main, c'est à dire de seigneur & possesseur, Diß Lehen hat einen andern / oder newen Herrn bekommen.

changer de Main, signifie par translation changer de seigneur & possesseur, Eines andern Herren werden.

ie l'ay en Main, Ich habs in meiner Macht.

auoir la Main seure, stätt halten.

c'est arbalestier à la main seure, Dieser Armbrustschütz scheust sehr gewiß.

ce seruiteur à la Main seure, Dieser Diener ist getrew.

estre prest & à Main, Zur Handt seyn.

faict de Main de maistre, Meisterlich gemacht.

de Main en Main, Von Handt zu Handt.

esprouuer aucun de longue Main, Einen mit der Zeit oder allgemach versuchen.

prendre en Main, Für die Handt nemmen.

Main leuée, Faire main leuée à l'un des deux contendans d'un benefice, Eim die in Arrest gelegte Pfunde zuerkennen.

Main mise, f. est saisi, Anschlagung/Beschlagung/Arrest.

Main mise feudale, Beschlagung eines Lehenguts.

venir aux Mains, An einander kommen/zur Schlägerey gerathen.

bailler la Main, Die Hand geben.

bailler ses Mains, confessant estre vaincu, Einem gewunnen geben.

mettre la Main à quelque chose, Die Hand an etwas schlagen/etwas für die Hand nemmen.

mettre la Main à l'espée, zur wehr greiffen.

tendre la Main, Die Handt biethen.

tenir la Main à quelque chose, Hand anhalten/handhaben/erhalten.

Main morte, *f.* Todte Hand heist es eigentlich: Es bedeutet aber einen solchen Besitzer / der etwas besitzet/ welches nimmermehr jemanden heimfället. Solche Besitzer sind die Geistlichen im Babsthumb.

c'est heritage est en Main morte, Diß Erb stirbet niemand an.

Main souueraine, Der oberste Lehenherr.

Main tierce, Die dritte Handt.

il en à vuidé ses Mains, Er ist darvon ab.

Main *de papier, f.* Ein Buch Papier.

" Main, *m.* Frühe/ ist nicht bräuchlich.

" *soir & Main*, Frühe vnd spat.

Mainsné, m. ou Moinsné, ou Maisné, Der jüngst geboren.

Maint, *m.* Viel/ mancher.

Mainte, f. Manche.

Maint cheual, Viel Pferde.

Mainte iument, Viel Mutterpferde.

Maints hommes, Viel Männer.

Maintes femmes, Viel Weiber.

Maintenant, Nun/ jetzund.

Maintenant l'un, maintenant l'autre, Nun eins/bald das ander.

des Maintenant, Von nun an.

tout Maintenant, Als baldt / von stund an.

Maintenir, Handhaben/erhalten.

Maintenir sa dignité, Seine Herrligkeit erhalten.

Maintenir son opinion, Bey seiner Meynung bleiben / seine Meynung beschützen.

Maintenir de faux, Bestendig sagen/daß eine Schrifft falsch sey.

Maintenir fausse vne piece produicte. idem.

je ne voudroy point maintenir ce que j'ay dit, Ich wil auff meiner Rede nicht bleiben / was ich gesagt habe wil ich nicht wahr machen.

Maintenance, f. Handhabung.

sans la Maintenance de Dieu toutes choses seroient en un moment reduites à neant, Wann Gott nicht alle dinge erhielt / würden sie in einem Augenblick vernichtiget werden.

la Maintenue, *la pleine maintenue*, Volle Besitzung.

Manutention, *f.* Erhaltung.

Maintesfois, Offtmals.

il ma dit Maintefois, Er hat mir offt gesagt.

Maintien, Gestalt/Geberde.

Maiorité, *on l'appelle aussi plein aage*, Das Alter von fünff vnd zwantzig Jaren/in welchem einer nit mehr bevormundet wirdt.

Maiorque & Minorque, Zwo Insuln im Middelländischē Meer.

Maire, *m.* Mayer / Bürgermeister/ Schultheiß.

Maire laine, Wollen.
Mairerié, *f.* Deß Meyers ampt/ Item/ sein Gebiet.
Mais, Aber.
Mais aussi prenez garde, Habt aber auch acht: nempt aber auch acht.
Mais que j'aye faict, Wann ich fertig bin.
Mais comment? Wie aber?
Mais maintenant, Nun aber.
Mais, Mehr/ vber.
il a Mais de quarante ans, Er ist vber die viertzig Jar alt.
à tousiour Mais, In Ewigkeit.
Maishuy, *ou Meshuy*, Heut.
je m'en iray Meishuy d'icy, Heut werde ich von hinnen gehen.
Maisné, *voyez* Mainsné.
Maison, *f.* ein Hauß.
Maison à louer, Ein Hauß das zu verlassen/oder zu verleihen ist.
la Maison de la ville, Das Rathhauß.
la Maison du Roy, Deß Königes Pallast/ Item/ sein Hoffgesinde.
bonne & ancienne Maison, Ein alt vnd gut Geschlecht.
de grande Maison, Grosses Herkommens.
de bonne Maison, Gutes herkommens.
Maison mortuaire, Erbschafft/ Verlassenschafft.
Maisonnette, *f.* Ein Häußlein.
Maisonnette à berger, Hirtenhäußlein.
Maisonner, Bawen/ ein Hauß/ oder Häuser machen.
Maistre, *f*, Meister.
Maistre *és arts*, ein Magister.
Maistre d'hostel, der Hoffmeister.
grand Maistre de France, der groß Hoffmeister in Franckreich.
le Maistre queux, Der oberste Koch.
un second Maistre, Der Vatermeister.
Maistre d'escole, Schulmeister.
estre Maistre sur la mer, Herr auff der See seyn.
Maistre de l'artilerie, Büchsen oder Arckeleymeister.
estre Maistre de soy mesme, Sein selbst Herr seyn
Maistre de oeuvres, Werckmeister.
le Maistre de la chapelle, Capellmeister.
Maistre varlet, Meisterknecht/ Kramknecht.
faire le Maistre, Sich meisterlich/ oder Herrisch stellen.
Maistre phyphy, *Maistre des basses oeuures*, Scheißhaußfeger.
Maistre de don, Ein Gnadenmagister/oder Poet.
Maistresse, *f.* Frawe/Meisterin/ wenn man so sagte.
Maistresse pierre du coin, Eckstein.
Maistresse eglise, Monstier, Thumkirche/ Pfarrkirche.
Maistrier, *ou Maistriser*, Regieren/herrschen.
Maistriser ses plaisirs, Seine wollust vberwinden/im zaum vñ zwanck halten.
Maistrise, *f.* Meisterschafft.
Maistrise & empire, Herrschafft.
la grande Maistrise, *c'est l'office du grand Maistre*, Deß groß Hoffmeisters Ampt.
Mal, *m.* Vbel/ böß.
Mal au coeur, Hertzwehe.
il m'en fait Mal, Er dawret mich/ thut mir wehe.
Mal prononcer, Vbel außsprechen.
tu le prens Mal, du verstehest das vbel.
auoir Mal, Wehthumb oder Schmertzen haben.

endurer du Mal, Vbels leiden.
Mal *de Naples*, Frantzosen / Pocken.
Mal caduque, Die hinfallende Seuche.
faire Maux, Plagen / böses thun / oder zufügen.
semer Maux, Boses außstrewen.
Malade, *c.* Kranck / siech.
un procez bien Malade, Ein vbel fundirter Proceß.
un Malade, ein Krancker / siecher.
faire le Malade, Sich kranck stellen.
Malades, Sieche / Krancke.
Maladif, m. Kräncklich.
Maladiue, f. Die siechlich ist.
Maladie, *f.* Kranckheit.
Maladie cõtagieuse, ein ansteckende Seuche / oder kranckheit die fahet.
continuelle Maladie, Stättige Kranckheit.
gaigner une Maladie, ein Kranckheit vberkommen.
guarir quelque Maladie, Einen heylen / genesen.
releuer de Maladie, Von einer Kranckheit auffstehen.
La Maladie se rengrege, die kranckheit nimpt zu / es wirdt ärger darmit.
Maladerie, Sichenhauß.
Maladroict, *m. un homme Mal à droict*, Ein vngeschickter Mensch / zu allen dingen vnbequem.
Maladuenture, *f.* Vnglück.
Maladuis, *m.* Vnfürsichtigkeit.
Maladuisé, m. Vnfürsichtig / vnbedacht.
Maladuiséemẽt, Vnfürsichtiglich.
Malaisé *à faire*, Schwer zu thun.
Malaisé à croire, Vnglaublich.
Malaisé à desmeller, das nit leicht zu entscheiden / oder zu erörtern ist.
lieux Malaisez, Vngemachsame Wege.
Malaisement, Schwerlich.
Malaise, *f.* Vngemach.
vous me donnes beaucoup de Malaise, Ihr thuet mir grosse Vngelegenheit an.
ie suis en Malaise, Ich bin nit wol auff: Es ist mir bey der Sachen nit wol.
Malaisance *de recouurer argent*, Klemmigkeit deß Gelts.
Malaisance du lieu, Amiot. Deß Orts Vngelegenheit.
Malandres *de cheuaux*.
Malart, *m.* Wilder Antvogel.
Malauenant, *m. & qui a mauuaise grace*, Vngeschickt.
Malauisé, *voyez* Maladuis.
Malcontent, Vbel zu frieden.
estre Malcontent de quelque chose, Mit einem ding vbel zu frieden seyn.
Maleus, *m.* ein krumb Schwerd.
Maldisant, *voyez* Mesdire.
Male, *f.* Felles.
Malette, *f.* Ein Satteltasch.
Male, *voyez* Masle.
Malediction, *f.* Verfluchung.
Malefice, *m.* ein Missethat.
Maleficié par charme, ou sorcelerie, Bezäubert.
Malegrace, *voyez* Malgrace.
il me va Malement, *ou Mal*, Es gehet mir vbel.
Malencontre, *ou Mal'encontre, f.* Vnglück.
c'est une chose de Malencontre, es ist ein Vnglück.
que Malencontre en as tu à faire? Was hast du damit zu thun?
Mal'encontreux, m. qui porte Malencontre, Amiot. Vnglücklich / das Vnglück mit sich auff den Rücken bringet.

Malengin, *m.* Betrug.
Malette *de bergier, herbe*, Ein Kraut welches also genandt wirdt.
Maleur, *voyez* Malheur.
Malfaisant, *m.* Mißthätig.
Malfaicteur, *m.* Mißthäter.
Malfaict, m. ein Missethat.
Malegrace, *f.* Vngunst.
encourir la Malgrace d'aucun, In eines Vngunst kommen.
estre en la Malgrace d'aucun, Bey einem vbel stehen.
Malhabile, Vnbequem / Vngeschickt.
Malhardi, *m.* Forchtsam.
Malheur, *m.* Vnglück.
né de Malheur, Zum Vnglück geboren.
grande Malheureté, f. Grosse vnglückseligkeit.
Malheureux, m. Vnglückselig.
Malheureuse, f. Vnglückselige.
chose Malheureuse, Vnglückhafftige Sache.
Malheureusement, Vnglückseliglich.
Malice, *f.* Boßheit / List / Betrug.
Malice finement pourpensée, Boßheit / die listiglich erdacht ist.
Malicieux, m. Arg / böß.
Malicieuse, f. ein arge / böse.
Malicieusement, Bößlich.
Malines, *la ville de Malines*, Die Statt Mecheln.
Maling, *m. & mauuais*, Arg / böß.
Malignité, f. Boßheit.
Malignement, Bößlich.
Malle, *Mallette, voyez Male.*
Mal-mener *aucun*, Einen vbel handlen / plagen / peinigen / verieren.
Malotru, *m.* Elender oder armseliger Mensch.

Malplaisant, *voyez* Mauplaisant.
Malseance, *f.* Vnfügligkeit / Vbelstandt / das Vbelstehen eines dings.
Maltalent, *m.* Vnwill / Haß.
Malta, Die Insul Malta.
Maltais, *m.* ein Malteser.
" Maltostier, Der den Zoll eingenommen hat / vorzeiten in Franckreich *Maletoste* genandt.
Maltraicter, Einen vbel halten.
Maltraictement, m. Böse Tractation.
Maluaisie, *f. vin de Maluaisie*, Malvasierwein.
Malue, *voyez Maulue.*
Maluersation, *f.* Bles. de Vig. Papon. Vnzucht / Item / Vntrew / Vergeudung.
Maluiuant, *m.* Der ein böß Leben führet.
Maluueillant, *m.* Mißgünstig.
Maluueillance, f. Vngunst.
Mamaluc, *m. & en pluriel* Mamalucs, *ou Mameluques, est en langue Syriene un homme de cheual armé à la legiere*, Ein Mameluc / welches in Syrischer Sprach so viel heist als ein leichtgerüster Reuter.
M'amie, *pour Ma amie*, Mein allerliebste / Schatz.
Mammelle, *f.* Zitze / oder Brust.
des la Mammelle, Von Jugend auff.
femme Mammelue, wol gebrüstet (Weib.
Mammon, *m. n'est point un mot François, ains Syriac du quel S. Luc. s'est serui an 10. de son Euangile, & signifie richesses, gain*, Der Mammon / allerley Reichthumb / so vbrig vnd ohn notturfft ist. (Wonhäuser.
" Manables, *ou habitables maisons*,
Manade, *f.* ein Schlag / Streich.
Manans *d'une ville*, Einwohner einer Statt.

Manas,

Manat, *poisson de mer*, Ein Geschlecht der Seefisch.
Manche, *f.* ein Ermel.
les Manches de la chemise, die Ermel am Hembd.
Manches de pourpoint, Wammes Ermel.
Manche, *m.* ein Hefft.
jetter le Manche apres la coignée, den Stiel nach dem Peyhel werffen/ Eins zu dem andern verlieren.
le Manche de la charrue, Pflug geitze.
Mancherau, *m.* eine d Handhaben oder Stutzen deß Pflugs.
Manchereaux de la charue, Die beyde Stutzen deß Pflugs.
Mancheron, *m.* Ermelein.
Manchon, *m.* Halbe Ermelen.
Manchot, m. Der nur eine Hand hat.
Mand, *disoit on anciennemēt pour mandement, voyez* Command.
" Mande, *f. Picard.* Ein Handtkorb.
Mandegloire, *f.* Schlaffkraut.
Mander, Auffmanen/beschreiben/ gebieten.
Mander les nobles du pays, Den Adel zusammen fordern / beschreiben.
Mander, Entbieten.
Mandé, Beruffen / beschrieben/ Item/ entbotten.
il m'a Mandé, Er hat mir entbotten.
Mandement, m. ein Befehl.
si vous donnons en Mandement, Wir befehlen euch / eine Clausul in Königlichen Brieffen.
sans Mandement, Ohne Befehl/ Ungeheissen.
Mandemēt *des tailles*, Schatzung
Mandragore, *f.* Alraun.
Manequin, *m. voyez Manne.*

Manequinage en edifices, m. Das Bildwerck an einer Behausung.
Manés, est un mot pur latin, Der Verstorbenen Seelen.
Manger, *m.* Essen.
Manger auec aucun, Mit einem essen.
Manger en la main, Auß der Hand essen.
Manger tout entour, Rund umbnagen.
sobre Manger, Geringe Speiß.
à demi Mangé, Halb gessen.
la Mangeoire *d'un estable, f.* Ein Baren/ Krippe.
Mangeur, m. ein Fresser.
Mangeures, *f. en terme de venerie sont la pasture du sanglier mangeant le grain, la faine, ou le gland*, Was die Wilden Schwein im Feldt fressen/ als Getreyd / Buch- und andere Eychel.
Mangeaille, *f.* Essenspeiß/ Kost.
Mangeaille pour les pourceaux, Säwgesüd.
Mangerie, *f.* Das aufffressen/ verzehren / welches durch den Krieg oder sonst geschicht.
Mangonneau, *m. jetter des pierres & mangonneaux. contre ceux qui veulēt entrer de force en un chasteau*, Stein.
Manicles, *f.* Handschrauben.
Manicordion, *m.* ein Clavicordiũ.
Manie, *est en François fureur, f.* Unsinnigkeit.
Maniaque, *c.* Unsinnig / rasend.
Manier, Handeln/ begreiffen / mit den Händen angreiffen/oder rühren.
Manier doucement, Sänfftiglich angreiffen.
Manier souuent, Offt in die Händ nemmen.
Manié, m. Betastet.
Maniable, c. Das man handeln/ betasten mag.

une espée Maniable, ein Schwerd das sich wol führen läßt.

Maniement, *m.* Handlung.

Maniement d'armes, Das vmbgehen mit den Waffen.

Maniement des deniers d'aucun, Eines andern Gelts Verwaltung.

le Maniement des affaires, Das verhandeln oder verwalten der Geschefften/ oder Sachen.

auoir le Maniemēt & administration de quelqu'argent, Etlich Gelt in seiner Verwaltung haben.

le Maniement d'une personne, eins Menschen Geberde.

Maniere, *f.* ein Weise.

la Maniere d'escrire, Die Weise zu schreiben.

je vous monstreray la Maniere par laquelle, Ich wil mich zeigen/wie/ꝛc

ceste Maniere de gens est tresmeschante, Dieser Art Leute sind sehr Schelmisch.

qui n'a nulle maniere ne ordre de dire, Der im reden gar ein Kind ist/ nicht weiß/wie er seine Rede anfangen oder führen sol.

Maniere & façon de faire accoustume, Brauch.

quelle Maniere de faire est ceci? Was ist das gethan/was ist das für ein Brauch?

c'est ma Maniere de faise, Es ist meine weise.

à la Maniere, Gleich wie

d'une Maniere nouuelle, Auff eine newe Weise vnd Gattung / seltzamlich/wider den gemeinen Brauch.

on y a prouueu en beaucoup de Manieres. Man hat in viel weg darinnen versehen.

Manifacture, *f.* Handarbeyt.

Manifeste, *c.* Offenbar.

la chose est Manifestée, Die Sach ist offenbar wordē oder außgebrochē.

Manifester, Offenbaren / entdecken.

Manifestement, Offenbarlich.

Manigance, Geschwindigkeit/ List.

Manne, *f.* Himmelbrot.

Manne, *f.* Ein Korb mit Handhaben.

Mannequin, *m.* ein Körblein.

Manoir, *m.* ein Wohnstatt.

Manotes, Handschrauben.

Manouurier, *m.* Handwercksmann.

Manque, *c.* Gebrechhafftig / gestümmelt.

Manquer, *c'est deffaillir*, Mangeln.

il ne nous Manque rien, Es mangelt vns nichts.

je me doubtoy bien que mon œuure ne Manqueroit d'estre reprins & abbayé, Ich habe es wol gedacht / daß es an Tadlern meiner Arbeyt nicht mangeln würde.

Manquement, Mangel.

Mansion, *f.* eine Wohnung.

Mansuetude, *f.* Gelindigkeit/ Sanfftmuth.

un Mante, ein Witterock.

Mante velue, ein härin Kleyd.

Mantel, *est Alemand, le François dit retenant le mot*, Manteau, *m.* ein Mantel.

Manteau *de cheminée*, Schlotkleid.

les blancs Manteaux, Weiß Bruder.

Manuel, Ein Handtbuch. *Adr. Iun.*

Manuel, *m. argent Manuel*, Bahr Gelt.

sing Manuel, ein Handzeichen.

Manuellement, *bailler Manuellement*, Mit bahrem Gelt bezahlen.

Manufacture, Handarbeit.

Manumission, *f.* Freylassung.

Maque-

Maquereau, *m.* Kuppeler/Hurenwirth.

Maquereau, *m. vn poisson*, Ein Makrell/ wolbekandter Fisch/ denen die in Engellandt / oder Franckreich gewohnet haben.

Maquereaux, *m.* Flecken/die man bekompt / wann man nahe bey dem Fewer sitzt.

Maquerelle, *f.* Ein Kupplerin.

Maquerelage, *m.* Kuppleren.

Maquignon *&* *marchād de serfs*, Schlaffen Kauffman.

Maquignon de cheuaux, Roßtauscher.

Marais, *m.* Ein Mooß/Sumpff.

Maran, So werden etliche Saracener genandt/vnd bißweilen auch andere / die man verachten wil.

Maraud, *m.* Ein Bettler/Lotterbub/vntugender Mensch.

Maraude, *f.* Ein Bettlerin.

Marauder, Bettlen.

Maraudise, *f.* Bettleren.

Marastre, *f.* Stieffmutter.

Marbre, *m.* Marmelstein.

image faicte de Marbre, Marmelsteinen Bildt.

Marbrin, *m.* Das von Marmelstein ist.

Marbrier, *m.* Bildthawer in Marmelstein.

Marc, *m.* Alles was vbrig bleibt/ nachdem der Safft auß Früchten/ oder Kräutern getrucket ist.

Marc des rasins, Die Träbern.

Marcassin, *m.* Ferckleín.

Marcassite, *f.* Ein Fewerstein.

vn Marchais, Ein Spänsäwlein.

Marchand, *m.* Ein Kauffmann.

Marchand de soye, Seydenherr/ Kauffherr / der mit Seyden vmbgehet.

Marchande, *f.* Kauffraw.

Marchandeau, *m.* Ein kleiner junger Kauffmann.

Marchander, Kauffmanschafft treiben.

Marchander, Feilschen.

Marchandise, *f.* Kauffmanschafft

Marchandise de viures, Essenswahr.

Marchandise qui n'est point loyale, Gefälschte Wahr.

Marchandise vendible & de bonne despesche, Wahr die wol abgehet/oder verkaufft wirdt.

demener Marchandise, Gewerb treiben.

faire estat & Marchandise à mesdire des gens, Damit vmbgehen/daß man von andern vbels rede.

Marché, *m.* Ein Marckt.

Marché aux bœufs, Ochsenmarckt.

Marché de rotisseurs & de chaircuictiers, Ort/oder Marckt/da man warme vnd gekochte Speiß feyl hat/ Bräteren/ Garküchen.

le Marché aux herbes de Iardins, Krautmarckt.

le Marché au porceaux, der Säwmarckt.

le Marché au poisson, Der Fischmarckt.

il est au Marché, Er ist an dem Marckt.

en plein Marché, In vollem Marckt.

bon Marché, Guter Kauff / wolfeyl.

faire quelque Marché, ou contract auec vn autre, Einen Kauff schliessen.

quitter le Marché, Den Kauff auffsagen.

Marche, *f. c'est vne contrée de pais*, Eine Gegendt.

il est venu habiter en ces Marches

Er ist in diese Gegendt kommen wohnen.

la Marche du pais qu'un lieure tient, die Gelegenheit/da sich ein Haaß auffhelt.

Marche, Gemarck/Grentze.

Marche *aussi, signifie vn degré, d'une vis, ou escalier*, Ein Stuffen/ oder Staffel an einer Stegen / die Gänge an einer Schrauben.

cette vis a tant de Marches, Diese Schraube hat so viel Gänge.

Marche, Ein Fußtritt.

Marches en pluriel, entre veneurs sont les vestiges de la l'outre, Eines Otters Spur.

les Marches d'un Royaume, Die Grentzen eines Königreichs.

vn Marche-pied, Ein Fußschemel.

Marcher, Gehen/tretten.

le Marcher d'aucun, Jemandts Gang/Tritt.

Marcher en bataille, In Schlachtordnung tretten.

les antipodes Marchent au cõtraire de nous, Die *Antipodes* tretten mit den Füssen wider die vnsern.

Marcher deuant, Vorgehen.

Marcher auec grauité, Stattlich herein gehen.

se Marcher les poulches à la ceinture, Mit den Händen an den Seiten herein tretten.

Marchement plus outre, m. Fortgang.

Marchir, Angrentzen.

Marchure, *f.* Ein Gang.

vn Marchis, Viel Fußstapffen.

Marcotte, *voyez* Marquote.

Mardelle, *f. est celle grande pierre de taille ronde à becquilon cannelé, percée en rõd au milieu, qu'on met sur l'embouchevre d'un puis*, Der Stein der ringsvmb oben auff den Brunnen zur Zierdt gelegt wirdt.

Mardi, *m.* Dinstag/Erichttag.

le Mardi gras, Faßnacht.

vne Mare, Ein Pful/Weyher.

Marez, m. ein Pfütz/mösig Land/ Pful/ oder Lachen

Marescage. Idem.

lieux Marescageux, m. Wässerige sumpffige Ort.

Marée, *f.* Seefisch.

la Marée, f. Seeflut.

Marer, *ou Mareer*, Im Mundt komen auß der See/ mit dem Schiff ankommen/anländen.

Mareschal, *m.* Stallmeister/Huffschmiedt.

le Mareschal *du camp*, Der Proफoß in einem Feldtläger.

Mareschaux *des logis*, Die Furierer.

la Marge d'un liure, Der Randt eines Buchs.

Marger, Auff den Randt schreiben.

Margueillier, *m.* Ein Kirchendiener/Glöckner.

Marguerites, *voyez* Cassandes.

Marguerite *blanche*, Römische Camillen.

Marguerite, *nom propre*, Margaretha.

vn Mari, *m.* Ein Ehemann.

espouser Mari, Ein Mañ nemen.

mon Mari, mein Mañ/Ehemañ/ Haußherr/ Haußwirth.

Mariage, *m.* Die Ehe.

bailler sa fille en Mariage, Seine Tochter verheyrahten.

se desdire d'un Mariage, Die zugesagte Ehe widerruffen.

faire Mariages, Heyraht machen.

Marier, Verheyrahten.

se Marier, Ein Weib nemmen.

Marié, m. Verheyrahtet.

le noueau Marié, Junger Ehemann.

la Mariée,f. Die Braut.
Mal Mariée, Ubel vermählet.
Mariable,*c.* Mannbar.
aage Mariable, Mannbar Alter/ Alter das bequem ist zum Ehestandt.
Mariement, Das verheyrathen.
Marille,*registre, Adr.Iun.* Register/oder Namenbuch.
Marin, Das von der See ist.
la Marine, Die See.
Marinier,*m.* Ein Schiffmann.
perche à Mariniers, Schiffersstange/oder Hacken.
Mariolaine,*f.* Mayeran.
Mariolaine bastarde, Grobe Mayeran.
Mariolet,
Marisque, *f.* Ein grosse vngeschmackte Feygen.
Marissa, Ein Fluß in Thracia.
Marmaille, Leichtfertig Gesindlein.
Maritime,*c.* Das am Meer gelegen ist.
Marke, voyez Marche.
vne Marmite, Ein grosser Kessel.
Marmiteux,*voyez Peneux.*
Marmonner *ou Marmotter entre ses dens*, Grommen/Murren.
vn Marmot, Ein Meerkatz.
Marmouset, *m.* Ein Bildt an einem Brunen/ darauß wasser laufft.
Marne,*f. c'est vne sorte de pierre grasse & tendre, & sert à engraisser les terres*, Mergel.
Marner *vn champ*, Ein Feldt mit vorgemeltem Stein tüngen.
Marochemin, Ein Kraut also genandt.
Marone,*f. voyez* mariolaine.
Maronnier, *voyex* marinier.
Marons, *voyez* marron.
Marque, *Marquiz, voyez Conte & Contesse.* (einer Person.
Marque,f. Arrest/ Verpfändung
prendre pour Marque, Zu Pfandt nemmen.
donner lettre de Marque, Repressalienbrieff geben.
droict de Marque, Das Recht der Repressalien.
Marque,*f.* Ein Zeichen/Gemerck.
la Marque *d'une playe*, Einer Wunden Mase.
Marques, f. Masen / Zeichen/ Merckzeichen.
Marques *& armoiries*, Eines Wappen/ Schildt.
Marquer, Zeichnen.
Marquer d'un fer chaut, Ein Zeichen anbrennen/Brandtzeichnen.
Marqué, Gezeichnet.
Marqué d'un fer chaud, gebrandtzeichnet.
Marqueter, Marbern/mit vielen Farben zieren/einlegen.
Marqueté,m. Gemarbert/eingelegt.
Marqueterie,f. Marbierung/eingelegt Werck.
vn Marquis, Ein Marggraff.
Marquise,f. Marggräffin.
Marquisat,m. Marggraffschafft.
Marquote *& rossette, f.* Junge Weinreben.
Marquoter *vne vigne*, junge Reben legen.
vne Marre *ou binoire,f.* ein Hawē/ Grabeisen/Graßmesser.
Marrein,*m.* Zimmerholtz.
Marrine,*f.* Göde.
se Marrir *de quelque chose*, Uber einem ding zornig werden.
Marri & dolent, Betrübt/vbel zu frieden.
Marri en son cœur, Betrübt in seinem Hertzen.
il ny à chose de quoy ie doibue estre plus Marri, Es ist nichts/ darüber ich mich mehr zu betrüben hab/ꝛc.

i'en suis Marri, Es ist mir Leydt/ es bekümmert mich.

Marrisson, *f.* Zorn/Betrübnuß.

Marron, *m.* Ein Art Castanien/ oder Kesten.

Martoquin, *m* Cardawanleder.

Marrube, *m.* *Marrubin*, Lungenkraut/weisser Andorn.

Mars, *idole des gentils presidant au fait des armes*, Der Mars vnter den Heyden.

les Mars, Sommerfrucht/die im Mertzen gesäet wirdt.

le mois de Mars, Der Mertz.

MARSEILLE, Marseillen in Franckreich.

Marsez *ou marsois*, Sommerfrucht.

Marsouin, *m.* Seeschwein/Wallfisch sagen die Schiffleut.

vne Marte, Ein Marder.

Marteau, *ou l'herbe à masses*, Kolbenrohr/Mooßkolben/Narrenkolben.

Marteau, *m.* Ein Hammer.

Martelet, *m.* Ein Hämmerlein.

Marteler, Mit einem Hammer schmieden.

Marteler, *donner martelle*, plagen/ peinigen.

il a Martelle en teste, der Kopff stehet jhm nicht wol/ er hat Mäusse.

Martelé, Geschmiedet.

les dens leur Marteloyent de froid, Die Zäne klappertẽ jnen vor Kälte.

Marteleur, *m.* Der hammert/oder mit dem Hammer vmbgehet.

Martial, *m.* Das dem Marti/oder Krieg zugehöret.

la S. Martin, Sanct Martins Abendt.

Martinet, *m.* Rein/oder Mawrschwalbe/Spiere.

Martinet *pescheur*, Eyßvogel.

Martinet *à bander l'arcbalestre*, *m.* Ein Spanner eines Armbrusts.

Martinet, *m.* Ein Hammermühl.

Martre, *f.* Köstlichs Beltzwerck/ Marderfell.

Martres soublines, Zobel.

Martyr, *m.* Ein Märterer.

Martyre, *f.* Pein/Marter.

Martyrer, Peinigen/ martern.

Martyrement, Quälung/ Marterung.

Mas *de nauire*, *cerchez* Matz.

Malcher, Käwen.

Masché, *m.* Gekäwet.

luy bailler tout Masché, Gekäwet geben.

du Masché, *m.* Gekäwete Speiß.

Maschement, *m*, Käwung.

la Maschoire, *f.* Die Backen.

les dents Maschelieres, Stockzähne/Backenzähne.

Masculin, *m.* Das dem Manne zugehöret.

Masle, *m.* Ein Männlein.

enfant Masle, Ein Büblein.

qui est Masle & femelle, Der ein Mann vnd Weib ist.

quel Masle, Das last mir ein Han seyn!

Masque, *f.* Ein Laruen.

Masquer, Vermummen.

Masqué, *m.* Vermummet.

Masquarade, *ou Masquerie*, *f.* Mummerey.

Masqueure, *f.* Vermummung.

Massacre, *m.* Ein Mordt/ Metzlung.

le Massacre de cerf en venerie, das fällen deß Hirsches.

Massacrer, Ermorden/ erwürgen.

Masse, *f.* Ein Klumpe.

vne Masse d'or, Ein Klumpen Goldts.

petites Masses d'or, Kleine stücklein Goldts.

vne Masse de terre, Ein Erdtkloß.

Masse de jonc, Ein Büschel Binzen.

herbe à Masses, *voyez* Marteau.

Massif,*m.* Dicht/gantz/nicht hohl.

qui n'est point Massif ne serré, das nicht gantz / noch dicht in einander ist.

Massiueté, *f.* Dichtigkeit.

Masson,*m.* Ein Mäwrer.

maistre Masson, Mäwrermeister.

Massonner, Mawren.

Massonné,*m.* Gemawret.

Massonnerie,*f.* Mäwrerey.

vne Massue,*f.* Ein Kolbe.

Mast,*m.* Der Mastbaum mitten im Schiff.

Mastelot, *m.* Ein Schiffknecht/ Schiffmann.

Masterel, *m.* Kleine Mäst im Schiff.

Master *vn nauire*, Die Mastbäume im Schiff auffrichten / nachdem das vnderst außgebawet ist.

Mastic,*m.* Mastich.

Mastin,*m.* Ein Schäfferhundt/ Rude.

Mastine,*f.* Die Zatze.

Mastiner,*f. faire courir vne lice à vn mastin*, ein solchen Hundt bespringen lassen.

Mastiner *aucune personne*, schendtlich mit einem vmbgehen.

MASTRECHT, Mastrich.

vne Masure, Ein alte verfallene Mawr.

Mat, *m. Mot de gain au ieu des Eschecs, qui signifie occis, mort*, Ein Wort / welches im Schachspiel gebräuchlich ist/vnd bedeutet Todt.

Mater, Den König im Schachspiel besetzen / daß er sich nicht regen kan : Item / abmatten / müde machen.

Matassiner *des mains*, Mit den Händen sich seltzam gebärden.

Matelot, *voyez* Mastelot.

Materas *à coucher*, Polster.

Materas *dont on tire à l'arbaleste.* Ein Armbrustboltz.

Materas d'esempenne, Abgefiderter Boltz.

Materiel,*m.* Das Matery hat.

Maternel,*m.* Mütterlich.

Maternellement, Mütterlich/wie eine Mutter.

Mathematique,*f.* Die Kunst der Mathematick.

Mathematicien, Ein Mathematicus.

Matiere, *f.* Allerley Zeug / oder Rüstüg/darauß man etwas macht/ eine Matery.

la Matiere fecale, Heffen.

la Matiere *de quoy on escrit*, Der Innhalt / darvon man schreibet.

bailler aux enfans vne Matiere à demi faite, Den Kindern etwas zu machen geben / das schon halb gemacht ist.

depescher Matiere, Sachen abfertigen / schwindt darmit naher gehen.

fournir de Matiere, Matery/oder Gelegenheit geben.

r'enuoyer la Matiere au senat, Die Sach dem Raht widerumb heimschicken.

Matin,*m.* Der Morgen/frühe.

au Matin, Deß morgens.

des le fin Matin, Von dem Morgen an.

Matinée, *f.* Die Zeit vor Mittag/oder ein Werck in derselben Zeit gethan.

toute ma Matinée s'est passée à rien faire, Ich hab den gantzen Morgen zubracht mit müssig gehen.

les Matines, Die Metten.

Mati-

Matineux, m. Der früh aufſtehet.
Matineuſe, f. Eine die früh auffſtehet.
" Maton, *m. Picard,* Matte.
Matois, ein verwegener Schalck.
Matricaire, *voyez* Eſpargoutte.
la Matrice, *ou amarri d'une femme,* Die Bärmutter.
Matricule *f.* Ein Regiſter.
Matrone, *f. vne femme d'hõneur,* Eine erbare Fraw.
Matronal, m. Das einer ſolchen Frawen zugehöret.
Mat, *m. ou Matte, f.* Müde/matt.
Matter, Müde machen/vberwinden.
il te Mattera, Er wirdt euch müde machen.
Maturité, *f.* Die Reiffung.
Maturement, Zeitlich.
Maturation, f. Das zeitigen.
medicamens Maturatifs, Artzney/ ſo die Geſchweren zeitigen.
le Matz *d'une nauire,* der Maſtbaum eines Schiffs.
à Mau chat Mau rat, Hart wider hart.
Maudiſné, *m.* Der vbel zu mittag geſſen hat.
Maudiſné *par moquerie,* Ein magerer dürrer Mann.
Maudolé, *m.* Vngeſchaffen/vber die Maß groß.
Mauduit, *& mal conditionné,* der böſe Sitten an ſich hat.
Maugracieux, Vnholdtſelig/vngefällig.
Mauioinct, *m.* Vbel zuſammen gefügt.
Maulaué, *m.* Vbel gewaſchen.
Mauldire, Verfluchen.
Mauldict m Verflucht.
choſe Mauldicte, Verfluchte ſache.
Mauldiſſon, m. Verfluchung/ Fluch.

Maulgré, *m.* Wider eines Danck vnd Willen.
Maulgré que l'en aye, Es ſey mir lieb/oder leydt.
Maulue, *f.* Ein Kraut alſo genañt/ Pappeln.
Maulx, Vbel/Vnglück.
Maumariée, *f.* Vbel verheyrahtet.
Maunet, *m.* Vnrein.
Maupiteux, *m.* Vnbarmhertzig. Gottloß.
Mauplaiſant, *m.* Verdrießlich/vnannemblich.
Mauplaiſance, f. Vnannemblichkeit.
Mauplaiſamment, Vngefellig.
Maupreſt, Nicht fertig.
Mauſade, *c.* Grob/vngeſchickt.
Mauſadement, Gröblich/vngeſchicklich.
Mauſadeté, f. Grobheit.
Mauſoigneux, *m.* vnachtſam/vnbehütſam/gebraucht *Negligent.*
vn Mauſolée, Ein köſtlich Grab eines Königs/oder andern Herrn.
Mauſoupé, *m.* Der vbel zu Nacht geſſen hat.
Mauuais, *m.* Arg/böß.
Mauuaiſe, f. Böſe.
ſentir Mauuais, Vbel riechen.
prendre en Mauuaiſe part, Vbel auffnemmen.
Mauuaiſement, Bößlich.
Mauuaiſtié, f. Boßheit.
Mauuaiſtié de temps, Boßheit deß Wetters.
Mauue, *voyez* Maulue.
Mauuis, *f.* Ein Geſchlecht der Wachholder Vögel/Waldtdroſſel.
vne Maxime *& propoſition ferme,* Ein Regel/oder ſchöner gedeckwürdiger Spruch.
vne May *à peſtrir pain, f.* ein Multer/Backtrog.

le meis

le mois de May, der Monat May.
un May, Ein Maybaum.
planter le May, Einen Mayen pflantzen.

ME.

MEAVX, Eine Statt in Franckreich.
Mechanique, c. Ein Handtwercker.
Mechaniquement, wie ein Handtwercksmann.
Meche, voyez meiche.
" Mechine, f. Eine Dienstmagdt. Braucht Chambriere.
Mecredi, m. Mitwoch.
Medalle, f. Ein Medallien/Römischer / oder ander alter Pfenning.
Mediateur, m. Ein Mittler.
Medecin, m. Ein Artzt.
Medicinal, m. Heilsam/zur Artzney dienlich.
Medicine, f. Ein Artzney.
ceste herbe porte Medicine, Diß Kraut ist heilsam.
vser de Medicine, Artzney gebrauchen.
Mediciner, Artzneyen.
Medicinable, ou Medicable, Dem man mit Artzney helffen kan.
Medicinement, m. das Doctorn/ oder Artzneyen.
Medicament, m. Ein Medicamẽt/ Artzney.
Medicament onctueux, ein Salbe.
Medieu, ou medieus, Fürwar/sicher.
Mediocre, m. Mittelmässig.
Mediocrité, f. Mittemässigkeit.
Mediocrement, Mittelmässig.
Mediter, Bedencken/betrachten.
Medité, m. Bedacht/betrachtet.
Meditation, f. Betrachtung.
la mer Mediterrane, Das Mittelländische Meer.

region ou ville Mediterranée, Ein Statt mitten im Lande gelegen.
Mefaire, Mefaict, voyez meffaire.
se Mesfier, mißtrawen.
Megissier, Ein Weißgerber.
Megisserie, f. Weißgerbers Kunst.
Megue, f. voyez maigue.
Mehaigner, Abmergeln/matt vnd Krafftloß machen.
Mehaingné, m. Abgemergelt.
Mehaing, m. Abmattung deß Leibs / durch grosse Arbeyt / oder Trawrigkeit.
meiche, f. Der Dacht einer Kertzen: Item/ein Zündstrick.
meilleur, m. Besser.
il a du Meilleur, Er hat die Oberhandt.
la Meilleure chose, Das beste ding.
interpreter en Meilleure part, Im besten auffnemmen.
en Meilleur poinct ou estat, In bessern Standt.
le mal mein, f. Eine böse Raudigkeit mit Schuppen.
le MEIN, La riuiere qui passe a Francford, Der Mayn.
melancholie, f. Melancholey/ Schwermütigkeit.
melancholier, schwermütig seyn.
Melancholique, m. Schwermütig/ melancholisch.
melilot, m. Steinkleen.
de la melisse, Melissenkraut.
melodie, f. Ein Melodey.
Melodieux chant, Ein lieblich Gesang.
Melodieusement chanter, Lieblich singen.
melon, m. Ein Melaun/ Pfebe/
Melons, Pfeben/Melaunen.
membre, m. Ein Gliedt.
par Mẽbres, Von Glied zu Glied.

Membru, m. Groß von Stückmessen.

Membrure de bois, Ein Brett.

Memoire, *f*. Gedächtnuß.

digne de Memoire, Gedenckwürdig.

de bonne Memoire, Seliger Gedächtnuß.

feu de bonne Memoire, Weylandt seliger.

Memoire, Gedenckzettel.

de fresche Memoire, Newlich: Ite/ auff frischer That.

auoir Memoire, Gedencken.

auoir bonne Memoire, Wol mercken/behalten.

remettre en Memoire, Erinnern.

Memoire perpetuelle, Ewige Gedächtnuß.

Memorial, Schreibtaffel/Gedenckzettel.

Memorable, c. Gedenckwürdig.

recueil de tout ce qui à esté de plus Memorable, Zusammentragung dessen alles / was denckwürdigst gewesen ist.

Menacer, Dräwen/bedräwen.

Menace, *f*. Dräwung.

Menaces, Dräwwort.

Menaçant, Dräwendt.

Menacé, m. Bedräwet.

Menaceur, m. Der einem dräwet.

Menacement, m. Bedräwung.

Menades, *femmes furieuses celebrantes les festes de Bacchus*, Unsinnige rasende Weiber in der Heyden Fastnacht.

Mendier, Bettlen.

Mendiant, m. Bettler.

Mendicité, *f*. Armut/ Betteley.

Mener, Leiten/führen.

Mener quelqu'un en prison, Ins Gefängnuß führen / einen hinführen.

Mener de jour en jour, Von Tag zu Tag auffziehen.

Mener à fin & achever, Zum End bringen/vollführen.

Mener hors, Außführen.

Mener à cheual, Zu Roß führen.

Mener la danse, Vordantzen/ den Reyen führen.

Mener oultre, Uberführen.

Mener son ost sur vne montaigne, Sein Heer auff einen Berg führen.

Mener les bestes aux champs, Das Viehe außtreiben.

Mener quelqu'un à son opinion, Jemandt auff seine Meynung bringen.

Mener vn homme, Einen uberlisten/betriegen/bethören.

Mené, m. Geleytet/ geführet.

Mene, induict, m. Uberredet.

il y à esté fort mal Mené, Man hat jhn da gar ubel gehalten: Man ist da ubel mit jhm umbgangen.

Menée, *f*. *elle a esté Menée à l'eglise*, Sie ist zur Kirchen geführet worden.

Menée, *f*. Eine heimliche Practick/ Verstandt / zusammen Rottierung.

faire vne Menée, einen heimlichen Anschlag machen.

homme de Menée, Ein listiger Mensch.

faiseur de Menées, Ein Meutmacher/Auffrührer/ Anhängisch.

se mettre à la Menée, Der rechten Spur deß fliehenden Hirtzes nachfolgen.

beste mal Menée, ein von den Hunden abgemattet Wildt.

Menage, *f*. *m*. Führung/ Leytung.

Menestrier, *m*. Ein Spielmann.

Menotes, *voyez* Manotes.

Mensonger, Liegen.

Mensonge, *m*. Eine Lügen.

Men-

Mensonger & faux, m. Lügenhafftig.
chose Mensongiere, Erlogen Ding.
Mente, Ein Kraut/Müntz.
Mentastre, *c'est Mente sauuage*, Wilder Müntz.
Mentionner, Gedencken/melden/ Meldung thun.
Mentionné, m. Gemeldet / gedacht.
Mention, f. Meldung/Anregũg/ Gewach.
il n'est point Mention quil y en ait nulle part de plus courtoises, Es wirdt nicht gedacht / daß an einigem Ort holdtseligere gefunden werden.
faire Mention de quelque chose, Eines dings gedencken.
faire Mention d'aucun, Eins meldung thun.
faire honorifique Mention d'aucun, Eines in Ehren meldung thun/ oder erwähnen.
Mentir, Liegen.
Menti, m. Gelogen.
il à Menti de cecy, Daran hat er gelogen/ das hat er erlogen.
il nous Mentira bien tantost, baldt wirdt er vns viel vnd grosse Lügen sagen.
Menteur, m. Lügner.
Menterie, f. Lügen.
joyeuse Menterie, Ein höffliche Lügen.
les Menteries d'auiourdhuy sont excessiues, Deß liegens heutiges Tages ist weder Ziel noch Maß: Die Lügen seyn vberauß groß.
le Menton, Das Kinn.
tenir le Menton, *est fauoriser, aider, secourir aucun*, Helffen/wolgewogen vnd beyredig seyn.
leuer le Menton. Das Kinn auffheben.
se donner vne Mentoniere, Sein Kin stossen.
Menu, *m.* Dünn/subtil/klein.
aucunement Menu, Dünnächtig.
narrer par le Menu, Von stück zu stück erzehlen.
couper Menu ou par Menues pieces, In kleine Stücklein schneiden / oder hawen.
le Menu *peuple*, Das gemeine Volck.
Menuet, Kleinlechtig.
Menuet par faute de norriture, Klein/ rahn/ mager/ auß mangel der Speiß.
Menuise, *f. signifie le Menu poisson qu'on jette dans vn estang pour le peupler & y prendre croissance*, Setzling / damit ein Weyher oder Graben besetzet wirdt.
Menuiser, Klein zerstossen: Item/ dünn/klein machen.
broyer & Menuiser, Klein zerreiben.
Menuiseté, f. Dünnheit.
Menuisement, m. Zerreibung/zerstossung zu Pulffer.
Menuiserie, *f.* Schreinerwerck.
Menuisier, m. Ein Schreiner.
Mer, *f.* Das Meer/die See.
Mer, die Beelck an einer Keltern/ oder Weinpresse.
Mer espandue, das auffgelauffen/ oder vbergelauffene Meer.
la grande Mer, Das grosse Meer.
la Mer gelée, ou glacée, Das Mitnächtige/oder erfrohrne Meer.
armée de Mer, Schiffzeug/Kriegsvolck zu Wasser.
par Mer & par terre, Zu Wasser vnd zu Lande.
pleine Mer, Das hohe Meer.

la Mer *de procez*, Der Abgrundt der Gerichtshändel.

Mercenaire, *c.* Ein Miedling.

Mercerie, *f.* Ein Krämerey.

Mercier, m. Ein Krämer.

Mercereau, m. Ein Krämerlein.

Merci, *pitié, f.* Barmhertzigkeit.

se rendre à la Merci *du victorieux*, Sich auff Gnade vnnd Vngnade auffgeben.

Merci, *m. pardon*, Vergebung/Gnade/Verzeihung.

criez Merci, *demandés pardō*, Bittet vmb Verzeihung.

ie vous crie Merci, Ich bitte euch vmb Verzeihung.

Merci, *bien faict*, Gunst/Wolthat/Hülffe.

ie suis paruenu à cest office, la Merci *a mon maistre*, Ich hab diß Ampt durch Hülff meines Herren bekommen.

prendre à Merci, Zu Gnaden annehmen.

homme sans Merci, Vnbarmhertziger Mensch.

grand Merci, Habt grossen danck.

grand Merci *iusques au rēdre*, Habt grossen Danck/biß ichs erwiedere.

Dieu Merci, Gott seys gedanckt/Gott Lob.

Mercier *& plus communemēt remercier*, Dancken

Mercredi, *m.* Mittwoch.

Mercure, Der Mercurius/oder sein Planet/der auch so geneñt wirt.

Mercure *selon les Alchimistes est le vif argent*, Queckfilber.

Mercurial, m. Das in diesem Planeten gebohren ist.

Mercuriale, Ringelkraut.

Merde, *f* Dreck.

Merde *de fer*, Eisenschaum.

Mere, *f.* Mutter.

ma belle Mere, Mein Schwieger.

Mere grand, mein Großmutter.

appartenant à la Mere, Das der Mutter zugehöret.

Mere goutte, *est le degout du raisin encuué, sans estre aucunemēt foulé*, Vngepreßter Most/der Vorlaß.

Mereuille, *ville capitale*, Eine Hauptstatt in einem Landt.

des Mereaux, *ou jettons, m.* Rechenpfenning.

le ieu des Merelles, Damspiel.

Mergette *de lampe, f.* Das Röhrlein einer Lampen.

Meridional, *m.* Das vom Mittag ist.

Meriter, Verdienen/Dancks/oder Lobs werth seyn.

Meriter & deseruir quelque chose, Etwas verdienen/eines dings werth seyn.

Meriter enuers aucun, Vmb einen verschuldn/oder verdienen.

Merité, m. Verdient.

selon qu'il l'a Merité, wie ers verdienet hat.

Merite, f. Verdienst.

la poësie enrichit les choses quelle loue pardessus le Merite, *Amiot.* Die Poeten erheben gemeinlich ein ding/das sie rühmen/mehr/oder höher/denn es werth ist.

cela Merite, Das ist der Mühe werth.

selon ses Merites, Nach seinem verdienst.

Meritoire, c. Verdienstlich.

Meritoirement, Verdienter weise.

la Palme d'excellence est Meritoirement *adiugé à Plutarche, Amiot.* Mit Recht wirt dem Plutarcho im beschreiben der Leben der Helden/das Ruhm vnd Preiß vor allen andern gegeben.

vne Merle, Ein Amsel.

Merlu, *Stocfiz*, *m.* Stockfisch.
Merueille, *f.* Wunder/Verwunderung.
c'est Merueille, Es ist Wunder/ oder zu verwundern.
ce n'est point de Merueille, Das ist kein Wunder.
à Merueilles, Wunderbarlich.
image qu'on tient à grād Merueille, Ein Bildt/ darüber meñiglich sich verwundert.
Merueillable, c. ou Merueilleux, *m.* Wunders würdig.
chose Merueilleuse, ein wunderliche Sach.
d'une Merueilleuse *force*, Vnaußsprechlicher Krafft.
Merueilleusement, wunderbarlich
Merueille, *ou pomme de Ierusalem.*
Mes, Diß Wörtlein verärgert gemeinlich die Bedeutung der Wortē/ welchen es vorgesetzt wirdt.
Mes, Meine.
Mes liures, meine Bücher.
Mes *de table*, *m.* Ein Gericht/oder Tracht.
Mesaduenance, *f.* Das sich vbel schickt.
Mesaduenir, Vbel gerahten.
il luy est Mesaduenu, Es ist jhm nit nach seinem Willen gangen/es ist jm mißlungen.
Mesaduenture, *f.* Vnglück.
Mesaise, *f.* Vngemach/Vnglück.
oster à quelqu'un son Mesaise, Einem auß seiner Widerwertigkeit helffen.
Mesange, *f.* Ein Meyse.
Mesange houpée, Dannmeyse.
Mesange nonnette, Kohlmeyse.
Meschance, *f. est* Meschef *& infortune*, Vnglück/Widerwertigkeit.
Meschant, *m.* Arg/böß. (wicht.
Meschant, *m.* Ein Schelm/ Böß-
vn Meschant *cas*, Ein Schelmenstück.
Meschant fait. Idem.
vne chose Meschante, Eine böse Sache.
Meschanceté, f. Boßheit/Schelmerey.
Meschamment, Schelmisch.
Meschef, *m.* Mißethat.
tu porteras tout le Meschef, Das Vnglück/ oder die Mißethat wirdt allein auff dich kommen.
Mescheoir, Nicht wol glücken/ gerahten/ gelingen.
il luy Meschera *de ce*, Es wirdt jm vbel gelingen.
que Meschoir *lui en puisse il*, Gott gebe/ daß es jhm nicht angehe/ oder daß es jhme zum Vnglück gerahte.
Mescognoistre, Nicht kennen.
ie vous auoye Mescognu, Ich hab euch nicht gekandt.
se Mescognoistre, Sich selbst nicht keñen/seines vorigen geringen Standes vergessen.
Mescognoissant & ingrat, *m.* Vndanckbar.
Mescolliere, *mon escolliere*, Mein Schulerin.
Mesconter, mißrechnen/verrechnen.
Mesconte, Verrechnung/Irthum in der Rechnung.
il s'est Mesconté, Er hat sich verrechnet.
Mesconseiller, *c'est* Malconseiller, Einen bösen Raht geben/ vbel rahten.
se Mescontenter, Vbel zu frieden seyn.
Mescontentement, *m.* Vnwill.
Mescreant, Ein vnglaubiger/ ein Türck/ein Jud/ein Heyde/ 2c.
Mescreante, Die den Christlichen Glauben nicht hat.

[illegible]

Meslange, f. Vermischung.

un meslange de beaucoup de choses, Ein Mischung vieler Ding vnder einander.

Mesne, f. est un terme Picard le commun François dit Nefle, Ein Nespel.

Messer, Zusammen mengen.

Mesler de l'eaue parmi le vin, Wasser in Wein thun.

Mesler l'un parmy l'autre, Das eins vnder das ander werffen.

Se Mesler de quelque estat & profession, Sich eines Dings vnderstehen/eines Gewerbs/sich einer Kunst annehmen/zu treiben.

Meslé, m. Gemengt/gemischt.

il s'est Meslé parmi d'autres, Er hat sich vnder die andern geschoben.

Meslée, f. Vermischung.

Meslée, f. se prend aussi pour combat, Ein Streit/Schlacht.

adonc commença la Meslée dure & cruelle, Da gieng ein hefftiger streit an.

venir à la Meslée & cõbatre main à main, Zum Treffen kommen/vnd sich Handt zu Handt mit einander schlagen.

Meslier, m. autrement Neflier, Nespelbaum.

Musliers, sont vignes meslées de diuers complants de raisins, Weinberge/die mit vielerley Stöck vnder einander besetzet seyen.

Mesmarcher, Sich mißtretten/einen falschen Tritt thun.

Mesmarchure, f. Ein böser Tritt/ein Mißtritt/vnd Verrenckung deß Fusses.

ce Mesme, Eben dasselbe.

le Mesme, Derselbe.

les mesmes, Eben dieselben.

d'un mesme aage, Eines Alters.

d'une mesme affection, eines Sinnes.

Mesme-

Mesmement, Ja auch/ insonderheit.
veu Mesmement que, &c. Angesehen das / in Warnehmung / vmb so viel desto mehr.
Mesnage, *m.* Haußraht.
faire mauuais Mesnage, vbel haußhalten/ vbel hausieren.
abandonner son Mesnage, Seine Haußhaltung verlassen/ vnd darvon ziehen.
Mesnagier, *m.* Ein Haußmann/ Haußhalter.
bon Mesnagier, Ein guter Haußhalter.
vn grand Mesnagier. Idem: Vnnd bißweilen/ der etwas geitzig ist.
gens qui plaident en bon Mesnagiers, Leut die auff Fortheil / vnd daß es jhnen nicht so gar viel kostet / jhren Gerichtshandel zu führen wissen.
mauuais Mesnagier, Ein böser Haußhalter.
Mesnagiere, *f.* Ein Haußhalterin.
Mesoffrir, *c'est moins offrir*, Ein Cölsch Gebott thun / gar wenig auff ein ding bieten.
Mesopotamie, Mesopotamien.
Mesprendre *& faire contre son debuoir*, Sich vergreiffen/sein Pflicht vbersehen.
ie me garderay de Mesprendre, Jch will mich fürsehen / dz ich nichts thue/ das wider Recht vnd Billigkeit ist.
Mesprison, Das vergreiffen/ wen̄ einer sich vbersihet.
Mespriser, Verachten.
sans Mespriser aucun, Alle andere vnveracht.
Mesprisant, Verachtendt.
Mesprisé, *m.* Verachtet.
Mespris, *Mesprisemēt*, *m.* Verachtung.
par Mespris, Auß Verachtung / verächtlich.
Mespriseur, *m.* Lästerer/ Verächter.
Mespriseresse, *f.* Lästerin.
Message, *m.* Ein Bottschafft.
enuoyer Message & nouuelle, einem Bottschafft zuschicken.
faire vn Message, eine Bottschafft außrichten.
Messager, *m.* Ein Bott.
Messager seur & fidelle, Ein sicherer Bott.
fouiller les messagers, Die Botten ersuchen.
Messagerie, *f. est l'office & estat d'un Messager*, Eines Botten Ampt.
Messe, *f.* Die Meß.
Messe seiche, Truckene Meß.
Messe solennelle ou haute messe, die hohe Meß.
dire, chanter, ou celebrer messe, Meß singen.
dire Messe à Diacre, mit einē Diacono Meß singen.
dire vne Messe de sainct Pierre, sainct Paul, du sainct Esprit, Eine Meß von S. Peter / S. Paul/ vnd vom heiligen Geist singen.
Messel, *m.* Ein Meßbuch.
Messeant, *m.* Vngestalt / vngeschickt/ vngereimbt.
Messeance, *f.* Vbelstandt.
par messeance, Vngebührlich.
Messeamment, Vngeschicklich.
cela messied, Das stehet vbel.
à fin qu'il ne messée, Daß es nicht vbel anstehe.
Messier, *m. qui garde les vignes*, Ein Schütz.
Messire, mein Herr.
Messire Ian, Herr Hanß.
Mestier, *m.* Ein Handtwerck / Handthierung/ Gewerb.
gens de mestier. Handtwercksleut.
il en sçait bien le Mestier, Er weiß wol darmit vmbzugehen.

les Mescreants, Vnglaubige Türcken/Heyden/Juden/rc.

Mescroire, Nicht trawen / nicht glauben/mißtrawen.

Mescreance, f. Vnglaub/ Mißtrawen.

Mesdire *de quelqu'un*, Jemandt vbel nachreden/lästern.

l'homme de bien ne Mesdit de personne, Ein ehrlich Mann lästert niemandt/ redet niemandt vbels nach.

Mesdisant, m. Nachreder / Verleumbder.

auoir des Mesdisans, Verleumbder/ Nachreder habẽ/ oder verleumdet werden.

Mesdisson, *f.* Nachrede/ Verleumbdung.

" Meseau, *ou Mesel, m.* Ein Aussätziger.

Meselle, f. Ein Aussätzig Weib.

Mesellerie, f. Der Aussatz.

Mesfaire, Mißhandeln/vbel thũ/ belendigen.

ces brigands ne luy auoyẽt rien Mesfait, Amiot. Diese Strassenräuber hatten jhm nichts vbels gethan.

il ne luy Mesfit ne mesdit iamais d'une parole, Amiot. Er hat jhn niemals im geringsten weder mit Worten noch mit Thaten belendiget.

Masfait / Vbelthat.

Mesfier, Nicht trawen.

Mesfiance, f. Mißtrawen.

Mesgarde, *f. par Mesgarde*, Vnversehens/vnwissentlich.

ie lay fait par Mesgarde, Ich habs nicht gern gethan.

Mesgnie, *f.* Haußgesinde.

de vostre Mesgnie, Von ewerem Haußgesindt.

Meshuy, Heut.

Meslanger, Vnter einander mengen/mischen.

Meslangé, m. Gemenget.

Meslange, f. Vermischung.

vn Meslange de beaucoup de choses, Eine Mischung vieler Ding vnder einander.

" Mesle, *f. est vn terme Picard le commun François dit* Nefsle, Ein Nespel.

Mesler, Zusammen mengen.

Mesler de l'eaue parmi le vin, Wasser in Wein thun.

Mesler l'un parmi l'autre, Das eine vnter das ander werffen.

se Mesler *de quelque estat & profession*, Jrgendt mit vmbgehen/etwas treiben/sich einer Kunst außthun/ vñ die vben.

Meslé, m. Gemengt/gemischt.

il les à Meslé parmi d'autres, Er hat sich vnder die andern geschoben.

Meslée, f. Vermischung.

Meslée, *f. se prend aussi pour combat*, Ein Streit/ Schlacht.

adonc commença la Meslée dure & cruelle, da gieng ein hefftiger streit an.

venir à la Meslée & cõbatre main à main, Zum Treffen kommen/ vnd sich Handt zu Handt mit einander schlagen.

Meslier, *m. autrement Nefflier*, Nespelbaum.

Mesliers, *sont vignes Meslées de diuers complants de raisins*, Weinberge / die mit vielerley Stöck vnder einander besetzet seyn.

Mesmarcher, Sich mißtretten/einen falschen Tritt thun.

Mesmarchure, f. Ein böser Tritt/ ein Mißtritt / vnd Verrenckung deß Fusses.

ce Mesme, Eben dasselbe.

le Mesme, Derselbe.

les Mesmes, Eben dieselben.

d'un Mesme aage, Eines Alters.

d'une Mesme affection, eines Sinnes.

Mesme-

Mesmement, Ja auch/ insonderheit.

veu mesmement que,&c. Angesehen das / in Warnehmung / vmb so viel desto mehr.

Mesnage, *m.* Haußraht.

faire mauuais Mesnage, vbel haußhalten/ vbel hausieren.

abandonner son Mesnage, Seine Haußhaltung verlassen/ vnd darvon ziehen.

Mesnagier, *m.* Ein Haußmann/ Haußhalter.

bon Mesnagier, Ein guter Haußhalter.

vn grand Mesnagier. Idem: Vnnd bißweilen/ der etwas geitzig ist.

gens qui plaident en bon Mesnagiers, Leut die auff Fortheil / vnd daß es jhnen nicht so gar viel kostet / jhren Gerichtshandel zu führen wissen.

mauuais Mesnagier, Ein böser Haußhalter.

Mesnagiere, *f.* Ein Haußhalterin.

Mesoffrir, *c'est moins offrir*, Ein Cölsch Gebott thun / gar wenig auff ein ding bieten.

Mesopotamie, Mesopotamien.

Mesprendre *& faire contre son debuoir*, Sich vergreiffen/ sein Pflicht vbersehen.

ie me garderay de Mesprendre, Ich will mich fürsehen / dz ich nichts thue/ das wider Recht vnd Billigkeit ist.

Mesprison, Das vergreiffen/ weñ einer sich vbersihet.

Mespriser, Verachten.

sans Mespriser aucun, Alle andere vnveracht.

Mesprisant, Verachtendt.

Mesprisé, m. Verachtet.

Mespris, *Mesprisemẽt, m.* Verachtung.

par Mespris, Auß Verachtung / verächtlich.

Mesprisetur, m. Lästerer/ Verächter.

Mespriseresse, f. Lästerin.

Message, *m.* Ein Bottschafft.

enuoyer Message & nouuelle, einem Bottschafft zuschicken.

faire vn Message, eine Bottschafft außrichten.

Messager, m. Ein Bott.

Messager seur & fidelle, Ein sicherer Bott.

fouiller les Messagers, Die Botten ersuchen.

Messagerie, f. est l'office & estat d'un Messager, Eines Botten Ampt.

Messe, *f.* Die Meß.

Messe sesche, Truckene Meß.

Messe solennelle ou *haute Messe*, die hohe Meß.

dire, chanter, ou celebrer Messe, Meß singen.

dire Messe à Diacre, mit einẽ Diacono Meß singen.

dire vne Messe de sainct Pierre, sainct Paul, du sainct Esprit, Eine Meß vom S. Peter / S. Paul/ vnd vom heiligen Geist singen.

Messel, *m.* Ein Meßbuch.

Messeant, *m.* Vngestalt / vngeschickt/ vngereimbt.

Messeance, f. Vbelstandt.

par Messeance, Vngebührlich.

Messeamment, Vngeschicklich.

cela Messied, Das stehet vbel.

à fin qu'il ne Messée, Daß es nicht vbel anstehe.

Messier, *m. qui garde les vignes*, Ein Schütz.

Messire, mein Herr.

Messire Ian, Herr Hanß.

Mestier, *m.* Ein Handtwerck / Handthierung/ Gewerb.

gens de Mestier. Handtwercksleut.

il en sçait bien le Mestier, Er weiß wol darmit vmbzugehen.

faire Mestier *de desrobber*, Das Diebshandtwerck treiben.
si Mestier *est, s'il y eschet*, Wanns vonnöhten thut.
auoir Mestier *d'un liure*, ein Buch bedörffen.
Mestiues, *f.* Die Kornerndte.
en temps de Mestiues, In der Erndt.
Mestiuier, *m.* Ein Schnitter.
Mesuenir, *voyez* Mesaduenir.
Mesure, *f.* Ein Maß.
Mesure *de musique*, Der Tact in der Music.
la Mesure *d'un pied*, Einer Statt Schuch.
danser de Mesure, Nach der Mensur tantzen.
passer Mesure, Keine Maß halten.
prendre la Mesure, Die maß nemmen.
tenir Mesure. Maß halten.
auec Mesure, *de* Mesure, Mässig/ mit Maß.
parler par Mesure, Nicht zu viel reden.
a Mesure, In dem/ so baldt als.
a Mesure *qu'ils alloyent croissans, le courage leur creut aussi*, *Amiot en Romul.* Nachdem jhre Macht zunahm/ wuchs jhn auch zugleich der Muht.
Mesurer, Messen.
Mesurer *à poulce suant, c'est a dire poulce sur aulne*, Mit fürgeschlagenem Daumen Tuch außmessen.
Mesurer *combien chaque champ comprend*, Messen wie viel ein jeglicher Acker halte.
Mesurer *tout à son proffit*, Alles nach seinem Nutzen ermessen.
Mesurant, *m.* Messendt.
Mesuré, *m.* Gemessen.
Mesurage, *ou* Mesuremẽt, *m.* Messung.
Mesureur, *m.* Messer.
Mesureur *de terres*, *m.* Feldtmesser.
Mesureur *de bled*, Kornmesser.
vne Met *ou* Mect, *m.* Ein Backtrog.
du Metail, *m.* Gemengt Futter für die Pferde.
blé Metail, Gemischte Frucht.
Metairie, *f.* Ein Meyerhoff.
Metayer, *m.* Ein Meyer auff einem Bawrenhoff.
Metable, *m.* Ein verständiger/ fürsichtiger/ lustiger Mann/ der in gewichtigen Sachen zu gebrauchen ist.
la Metaise, *ou* Metayere, Die Hoff oder deß Meyers Fraw.
Metal, *m.* Metall/ Ertzwerck/ oder Bergwerck.
Metal *d'argent*, Silber.
" Metamorphose, *f.* Verenderung der Gestalt/ ist ein Griechisch Wort.
Metes, *f.* Die Grentzen eines jeden Dings.
Methode *de faire ou d'enseigner*, *f.* Ein kurtze vnd richtige Art zu lehren/ oder etwas ins Werck zu stellen.
Methridat, *m.* Methridat.
Metiz, *m.* Zweygeschlechtig/ das von zweyerley Geschlecht gebohren ist/ als ein Leopart von einem Löwẽ vnd Panterthier: Item/ ein Maulesel von einer Studen vnd Esel.
Metope *en architecture*, Ein viereckt Feldt zwischen zweyen Balckẽ.
mur Metoyen, Eine Mittelwand.
Metre, *m.* Ein Carmen/ Verß/ Reimen.
Metropolitain, *m.* Der Bischoff in einer Hauptstatt.
Mettre, Setzen/ stellen.
Mettre, Wetten.
ie Metteray *dix escus*, Ich will vmb zehen Kronen wetten.

Mettre à bord, An Landt setzen.
Mets toy à dextre, Setze dich/oder gehe zur Rechten.
Mettre à feu & à sang. Durchs Schwerdt vnd Fewer hinrichten.
Mettre à fin, Vollenden.
Mettre *argent, c'est employer despẽdre*, Geldt anlegen/verzehren.
Mettre à flot vn nauire, ein Schiff ins Wasser stossen/ daß es fliesse.
Mettre à fond, Zu Grundt sencken.
Mettre à l'auenture, Dem Glück heimstellen.
Mettre à l'enchere, Verthewren/ steigern.
Mettre à mort, Tödten/ hinrichten.
Mettre à sus plusieurs crimes, Einen vieler Vbelthaten zeihen.
Mettre à neant, Zu nichts machen.
Mettre à nud, Auffdecken / entblössen/bloß setzen.
Mettre à part, Beyseits stellen.
Mettre à poinct, Zieren/ zubereiten.
se Mettre à pied, ou *Mettre pied à terre*, Vom Wagen/oder Pferdt absteigen.
Mettre à pris, Auff Geldt setzen/ an ein Geldt schlagen.
Mettre son estude à quelque chose, Seinen Fleiß an ein Ding wenden/ sich auff ein Ding legen.
Mettre toutes choses arriere, &c. Alle ding hindan stellen.
Mettre à sac, Berauben / plündern.
Mettre au bas, Nidertrucken.
Mettre au deuant, Vor Augen stellen.
Mettre au deuant, Fürsetzen/vorhalten.
Mettre à raison, Erniedern/zwingen/ zur Gebühr bringen.
Mettre bas, Niderlegen.
Mettre en auant, Fürbringen/fürstellen.
Mettre en deliberation, ou *sur le bureau*, In bedencken nemen/berahtschlagen.
Mettre en effect, Vollbringen/vollenden/vollnziehen.
Mettre en escrit, Schrifftlich fassen.
Mettre en fuite, In die Flucht jagen.
Mettre en lumiere, An Tag geben/ außgehen lassen.
Mettre en œuvre, Ins Werck richten.
Mettre en oubly, Vergessen.
Mettre en possession, In Besitz einsetzen.
Mettre en pieces, In stück hawen/ zerlegen
Mettre en poudre, Zerpülvern.
Mettre ens, Einlegen.
Mettre en teste, Zu verstehen geben / einem etwas einbilden / eines dings bereden.
te Mets par cas. te pren le cas, Gesetzt daß es also sey.
Mettre outre, Vbersetzen.
Mettre par terre, Zur Erden schlagen.
Mettre par escrit, Schrifftlich verfassen.
Mettre sa vie en danger, Sein Leben in Gefahr setzen.
Mettre à sus, Anzeigen/aufflegen/ bezichtigen/beschuldigen/rc.
Mettre la main sur quelque chose, Etwas bekümmern lassen.
Mettre le feu en quelque lieu, Mit Fewer anstecken / oder anzünden.
Mettre les maisons réz pied, rez

 terre,

terre, Die Häuser schleiffen.

Mettre ses cinq sens de nature, seine fünff Sinn jrgendt auff legen.

se Mettre à quelque chose, Sich auff ein ding begeben / etwas anfangen.

se Mettre à bien faire, Bestehen gut zu thun.

se Mettre en chemin, Sich auff die Reise begeben.

se Mettre sous vn maistre, Sich zu einem Meister verdingen: Item/ sich zu einem Lehrer verfügen / vnd sich dem vnderwerffen.

Mis, m. Gestelt/ gesetzt.

Mis hors, Außgejagt/ außgestossen.

vn Mets de table, Ein Gericht/ Tracht/ Tischtracht.

Metz en Lorraine, Die Statt Metz in Lottringen.

Meu, voyez Mouuoir.

Meuble, voyez Mobile.

Meubles, m. Fahrende Güter.

s'aisir les Meubles d'aucun, Jemandts pfändē/ seine fahrende Haab bekümmern lassen.

il a de beau Meuble, Er hat schönen Haußraht.

Meubler, Mit Haußraht staffieren.

maison bien meublée, Ein wolgestaffieret Hauß.

Meule, f. Ein Mühlstein/ Schleiffstein.

la Meule qui est dessous le gite, der Vnderstein in der Mühl.

la Meule de dessus, le courant, Der Oberstein/ der Läuffer.

Meule à main, Handtmühl.

Meule, f. Ein Hewschober.

Meule de la teste d'vn cerf, Das vnderste am Hirschengeweyh / das gleichsam desselben Grundt vñ Fundament ist.

Meulon, m. Ein Hewschöberlein.

Meur, Reiff/ zeitig.

fruit Meur, Zeitige Frucht.

se Meurir, Zeitigen/ reiff/ oder zeitig werden.

Meureté, ou Meurisson, f. Reiffung.

Meurement parler, Bedächtlich fürsichtiglich reden.

Meure, f. Ein Maulbeer.

Meurier, m. Maulbeerbaum.

Meurler, Blerren wie ein Kuhe/ oder Ochs.

Meurs ou Mœurs, m. Sitten/ Gebärden.

bonnes Meurs, Gute Sitten.

Meurs corrumpus, Verdorbene böse Sitten.

les Meurs de nous deux sont sortables, Vnsere Weise vnd Sitten gleichen sich / kommen mit einander vberein.

Meurte, Welsche Heydelbeern.

Meutrir, Ermorden.

Meurtre, m. Mordt/ Todtschlag.

Meurtre de guet à pens, Auffsetzlicher Mordt.

Meurtrier, m. Ein Mörder.

Meurtriere, f. Eine Mörderin.

Meurtriere, vne petite canoniere, Ein klein Schießloch.

Meurtrierement, c'est cruellement, Mörderischer weise/ grawsamlich.

Meurtrissure, f. Das blaw vnnd schwartz geschlagen ist.

Mevse, Die Maß.

Meusnier, m. Ein Müller.

Meusniere, f. Ein Müllerin.

Meute, entre Veneurs, c'est vne compaignie de chiens courrãs, qui sont tous d'vne robbe, Ein hauffen Jaghunde/ die einerley Haar seyn.

Mezenge, Eine Roßzmucke Meise.

Mezeron, vn herbe, Zielandt.

MI.

Miauler, Mawen wie ein Katze.

Miaulement, *m.* Das Katzen mawen.

Miche, *f.* Brodbrosam.

Micheual, Halb Pferdt / halb Mensch.

se Micourber, Sich halb biegen.

" Microcosme, *m.* Kleine Welt / das ist der Mensch.

Midi, *m.* Mittag.

à Midi, Zu Mittag.

la vent de Midi, Sudwind.

Mie *de pain*, *f.* Brots Brosam.

Miel, *m.* Hönig.

Miel celeste, Manna wol bekandt in der Apotecken.

rayon de Miel, *bournal*, Hönigsaym.

mon Miel, Mein Zückermäulein.

Mielleux, *m.* Hönigsüß.

voix Mielleuse, Ein süsse/liebliche Sprach.

Mielleusement, Süßlich.

Mien, *m.* Mein.

du Mien, Von meinem.

il est des Miens, Er helts mit mir.

la Mienne, *f.* Die meine.

Miertes, *ou noires cousines*, *f.* Schwartzbeer.

Miertes, *f. grouselles d'outre mer*, Rote Beer.

Mies, Gemachter Wein.

Miettes, *f.* Brosamlein.

Mieux, *ou Mieus*, *m.* Besser.

au Mieux faire, *aller*, ou *venir*, Das beste so davon kommen mag.

à qui Mieux Mieux, Wer es besser macht.

j'aime Mieux, Ich wil lieber.

il se porte un peu Mieux, Er ist etwas besser auff.

faites du Mieux que vous pourez, Thut das beste / machets so gut als ihr köndt / Item / Thut ewer bestes.

Mignard, *m.* Ein Fuchßschwäntzer.

Mignarder, Liebkosen / Zärtlen.

dire Mignardement, Mit guten Worten an einen kommen.

Mignardise, *f.* Was wol thut / vnd behäglich ist.

le grand Mignon du Roy, Der bey dem König in höchster Gnaden ist.

mon Mignon, Mein allerliebster Freund.

ma Mignonne, Mein Hertzlein / Schätzlein.

Mignonnement vestu, Zärtlich oder weichlich angethan.

Mignoter, Zärtlen / hälsen / vnnd küssen.

Mignonneté, Schmeichlung / Reitzung / Geschmuck / Zärtlung.

Mignotises, *f.* Ergetzung / Frewde vnd Lust.

Mignotement, Zärtlich / Vbersehung.

Migraine, *f.* Wehetage an einer Helffte deß Häupts.

une Migraine, Granatapffel.

Mi-iour, *voyez* Midi.

Mil, *ou Millet*, *m.* Hirsen.

MILAN, Meyland / ein Statt.

Milan, *m.* ein Weyhe / Weyher / Geyer / Hünerdieb.

Milieu, *m.* Das Mittel.

au Milieu, In der Mitte.

le Milieu de la ville, Das Mittel / oder Mittelplatz in einer Statt.

couper par le Milieu, In der Mitten von einander schneiden.

le poinct du Milieu de toutes choses, Das Mittelpünctlein in einer jeglichen Runde.

" Militer, Kriegen / dem Krieg nachziehen.

Militaire, *c.* das zum Krieg gehört.

Mille, *c.* Tausend.
Mille-fois, Tausentmal.
Milliesme, c der oder die tausenst.
un Millier, ein Hauff von tausent.
un Million, Zehen hundert tausend.
un Million d'escus, Zehenmal hundert tausend Kronen.
Millefueille, *une herbe qu'on appelle ainsi*, Schaffgarben/ Tausendblat.
Mille pertuis, Ein Art von S. Johanskraut/ möcht Wundenkraut heissen/sintemal es sehr heylsam ist.
Millet, *m.* Hirß.
" Mi-lord *en Anglois, est mon seigneur en François*, Mein Herr/es ist Engelländisch.
Mi-Mars, *m.* Der halbe Mertz.
Mince, Dünn/ klein.
Mincer, Klein zerhacken.
Mincer bien menu, sehr klein schneiden / wie man etwa Fleisch thut.
Mincement, *m.* Geringlich.
Mine, *f. est une espece de mesure*, Ein sichere Maß ungefehr hundert und zehen Pfundt haltend.
la Mine, *f. ou contenance*, Geberde/ Wesen.
Mines qu'on faict de la face, Geberden mit dem Angesicht.
faire Mines, comme sauter de joye qu'on ha, Sich frewdig mit Geberden erzeigen/ Frewde vnd Frolocken haben.
tenir bonne Mine, Sich ernstlich halten.
il fait bonne Mine, & a mauuais jeu, Er läßt jhme viel anderst angesehen/ d. n jhme vmbs Hertz ist.
une Mine, ein Ertzgrube.
Mine de fer, Eisen Ertzgrube.
Mineral, *m.* Allerley Metall das man auß der Erden grabt.
Mineral, plus rouge que vermillon, Rote Farb / Zinober.
une Mine *qu'on fait sous la terre*, Ein heimlicher Gang vnter der Erden/ ein Stollen.
Miner, Vntergraben.
Miner *& user*, Hinnützē/abschleifsen.
Mineur, m. Vntergraber.
Mineur, *ou Mineur d'ans, m.* Der vnterjärig vnd bevormundet ist.
Mineur de 25. ans, Der noch nicht 25. Jar alt ist.
Minorité *d'aage, f.* Die Zeit vnter der Mannbarschafft.
excuse de Minorité, Entschuldigung deßwegen daß man das mānliche Alter nicht erreicht hat.
Miniere, *f.* ein Ertzgrube/Zeche.
" Minime, *c.* Der kleinest / ist nicht fast bräuchlich.
Minimes *en Musique*, Schwartze Noten in der Music.
Ministere, *m.* Der Kirchendienst/ das Predigampt.
Ministeriellement, Gezeugsweiß.
Ministre, *m.* ein Kirchendiener.
Ministrer *& seruir*, Dienen.
" Minons, *m. Walon*, Haselnüßzöltz/ Katzenschwantz.
Minoratif, *Medicine Minoratiue.*
Minorites, Barfüsser Mönch.
Minot, *m. est la moitie de la Mine, & le quart du sextier*, ein Maß damit man allerley Getreyde missen hält 55. Pfundt schwer.
Minuer le sang, Zur Adern lassen/ braucht Saigner. (bluten.
Minution de sang, f. Aderlaß/
la Minuict, *f.* Mitternacht.
Minute, *f.* ein Minuten/Model/ Abriß/Concept/Entwurff.
les Minutes, Schuldbücher/ Einschreibbücher.
Minutes de contracts, Entwurffung der Contracten.

Minu-

Minuter *un contract*, Einen Contract entwerffen.

M·panché, *m. c'est panché à demi*, Halbgebuckt/hängend/hellend.

Mipartir, In zwey theil theilen.

à Miplein, Halb voll.

Mirabolans, *voyez* Mirobalans.

Miracle, *m.* Ein Wunderwerck.

Miraculeux, *m.* Wunderlich.

chose Miraculeuse, Ein wunderbarliche Sache.

Miraculeusement, Wunderbarlich.

il advint Miraculeusement que, es hat sich gleichsam als durch ein wunderwerck zugetragen.

Mire, *m.* ein Wundartzt.

prendre Mire, Zielen / nach etwas absehen.

Dieu le vous Mire, Vergelts euch Gott.

senglier Miré, ein wild Schwein das Waffen hat.

se Mirer, Sich bespiegeln.

un Miroir, ein Spiegel.

les Miroirs *d'un senglier*, die waffen eines wilden Schweins.

Miroitier, *m.* Spiegelmacher.

Mirond, *m.* Halb rund.

Misaille, *f.* Das Geldt so zween verwetten/vnd in eines dritten Hand legen/ es kompt von Mettre, welches bißweilen für Wetten gebrauchet wirdt.

Misaine, *f* ein Segel im Schiff/ so die Teutschen auch Mesan nennen.

Mise, *f. est la despense qu'on fait par employ & fourniture de deniers*, Außgab.

Mise, Buch da die Außgabe in verzeichnet ist.

Mises & despens, Die Kosten.

homme de Mise, ein wolgeachter/ trefflicher/vorsichtiger Mann.

Miserable, *c.* Elend/ arm.

Miserablement, Elendiglich.

mourir Miserablement, Jämmerlich vmb sein Leben kommen/ oder sterben.

Miseration, *f.* Mitleiden/Erbarmung.

Misere, *f.* Elend/Jammer.

la plus grande Misere du monde c'est la fascherie de l'esprit, Keine grössere Qual ist in dieser Welt weder die Bekümmernuß deß Gemüts.

Misericorde, *f.* Barmhertzigkeit.

faire Misericorde, Barmhertzigkeit thun oder erzeigen.

Misericordieux, m. Barmhertzig.

Misericordieusement, Barmhertziglich.

Missiue, *f.* Sendbrieff / Sendschreiben / Missiff.

Miste, Frey / hurtig/ nietlich.

homme Miste & propre, Sauber/ wol gebutzt/ wol gerüst/ höfflich außgestrichen/ köstlich.

Mistement, Hurtiglich/ frey.

Mistere, *voyez* Mystere.

Mistionner, Vntereinander mengen/ mischen/fälschen.

Mistionner le vin, Wein mischen.

Mistionné, m. Gemischet.

Mistion, *f. Mistionnement, m.* Mengung/Fälschung.

Mitan, *au* Mitan *du monde*, *Du Vair*. Mittel in der Welt.

Mitaines, *f.* Winter- oder gefütterte Händschuch.

Mites, *ou Mitons*, Käßmaden.

Mithridat, *voyez* Methridat.

Mitiguer, Linderen / Sänfftigen.

Mitiguer son courroux, seinẽ Zorn linderen vnd sänfftigen.

Mitigué, m. Gesänfftiget.

Mitiga-

Mitigation,f. Milterung/Linderung/Sänfftigung.

Mitigatif,m. Das da milbert/lindert/oder stillet.

" Mitirer *la langue*, *Ronsard.* Die Zunge halb außziehen.

Mitre,*f.* Ein Bischoffshut.

Mitrer, Einen Prelaten mit einem Bischoffshut hulden. Item/ einem eine Schmach beweisen.

Mitrer *quelqu'un*, *& le metre a l'eschelle*, Einem eine offentliche Schand/Spott/oder Schmach anlegen / als an das Halßeisen stellen/ oder vnter den Galgen mit Ruthen hawen.

estre mis à l'eschelle & Mitré, An das Halßeisen gestellet werden/ oder dergleichen offene Schande außstehen müssen.

Mixtion, *voyez* Mistion.

MO.

Mobile, *voyez* Meuble.

Mobilaire, c. chose mobilaire, qui est mobile, Ein beweglich ding/ Fahrende Haabe.

Mobilité, f. Vnbeständigkeit.

Mocquer, Verspotten/verlachen/ ein Gespött treiben/verspeyen.

se Mocquer de quelqu'un, Eines spotten.

sans se Mocquer, Ohne Schertz.

c'est se Mocquer de Dieu, Das ist mit Gott gespottet.

se faire Mocquer de soy, Machen/ oder Vrsach geben/daß andere eines spotten vnd lachen.

tu te Mocques, Du spottest/ es ist dir nicht ernst.

estre Mocqué, Verspottet vnd verlachet werden.

se Mocquant, par Mocquerie, Spottweiß.

Mocqueur, Ein Speyvogel.

Mocquerie, f. Gespött.

Mode,*f.* ein Weise.

à la nouuelle Mode, Auff die newe Art/auff den newen Schlag.

un Modelle, *patron*, ein Model/ ein Gemächt / das der Meister erst machet.

Moderer, Mässigen.

se Moderer, Sich selbst bezwingen.

Moderé, m. Gemässiget.

Moderé, m. Züchtig.

Moderéement, Mässiglich.

porter Moderéement, Mit Gedult vertragen.

Moderation, f. Mässigung.

Moderateur, m. Regierer / Ordner/ Meister/Anweiser/Verwalter/ Regent.

Moderatrice, f. Leyterin / Regiererin/ Verwalterin.

Moderne, *c. les poëtes Modernes*, Die newe Poeten.

Modeste, *c.* Züchtig/ still.

Modesteté, ou Modestié, f. Zucht/ Scham.

Modestement, Züchtiglich.

Modification, *f. limitation, restriction*, Anhang/Bescheyd.

Modillons *en architecture, m.* kleine Stützbalcken.

Moë, *voyez Mouë.*

la Moëlle, Das Marck in den Beinen.

Moëlle, *& suc.* Safft.

les Moëttes,*f.* Vorhergehende zeichen vnd Zeittung.

Moeurs, Sitten/Geberden.

Moien, *voyez* Moyen.

Moignon *d'un bras coupé*, Der Stumpff eines abgehawenen Armes.

les gros Moignons *de chair & des muscles*, Die Mäuß aus Menschen

schen Leib / Aderechtig Fleisch.

Moileux c'est mouëlleux, Das Marck hat.

Haranges moileuses & toutes entretissues de graues sentences & beaux traicts. Bl. de Vig. Stattliche Reden darinn viel schöner Sprüche/ rc. angezogen vnd gebraucht werden.

Moilon, *m.* Gebrochene Steine/ damit man mauret / oder Estrich schlegt.

Moilon, ou curailles, m. Kalckstein.

Moindre, *c.* Kleiner/ geringer.

Moindre d'aage, Jünger.

le Moindre des Moindres, Der aller verachtest/ Knechts Knecht.

vendre à Moindre pris, Wolfeyler verkauffen/oder geben.

Moine, *m.* ein Mönch.

Moine blanc, Weißbruder.

Moine noir. Schwartzbruder.

Moinerie, f. Mönchschafft.

un Moineau, *m.* Ein Spatze/ Sperling.

petit Moineau, Spätzlein.

Moineau de noyer, autrement appellé friquet, Mostsperck / Rohrspatze.

Moins, Minder/weniger.

Moins beaucoup, Viel weniger.

Moins que la mesure, Vnter der Maß.

Moins estimer, Geringer achten.

à tout le Moins, tout au Moins, pour le Moins, au Moins, du Moins, Auffs aller wenigst / zum wenigsten.

il ne peut auoir argent à Moins de huict pour cent, Er kan kein Geldt haben vnter acht vom hundert / oder er gebe dann so viel.

en Moins de rien, In einem hun oder Augenblick.

paracheuer en Moins de trois heures, Außmachen innerhalb dreyer Stunden.

un Mois, ein Monat.

les Mois *des femmes*, Der Weiber Zeit.

Moise, *f.* Halber Balck.

se Moisir, Schimlicht werden.

Moisi, m. Schimlicht/faul.

estre Moisi, Schimlicht seyn.

couleur Moisie, f. Schimliche Farb.

Moisissure, f. Schimlige Grawe.

Moison, *m. est la part de grain que le fermier est tenu payer à son maistre pour la tenue des terres d'iceluy*, Die järliche Frucht/so der Hoffmann dem Herren oder Verleiher zu zahlen schuldig ist/ Gülte/Pfocht.

tenir à Moison, Etwas gegen Pfocht bestanden haben.

tenir la ferme d'aucun à Moison de grain, Einen Hoff innen haben mit dem Gedinge / daß man seine Gülte / oder Pfocht järlich darvon gebe.

tenir à Moison d'argent, Gegen Gulte oder Geltzinß bestanden haben.

la Moisson, *le temps de la Moisson*, Augstmonat / Erndzeit / die Erndte.

la Moisson *d'une vache*, Die Milch so eine Kuhe auff einmal gibt.

Moissonner, Schneiden / Erndten.

Moissonneur, m. Schnitter/ Meder.

Moissonnement, m. Schnitt/ Abmehung.

un Moisson, *m.* ein Spatz.

Moite, *c.* Feucht/ naß.

lieu Moite, ein feuchter Ort.

Moitelet, m. Feuchtig.

Moiteur, f. Feuchtigkeit.

Moitié,

Moitié, *f.* Die Helfft.

plus grand de la Moitié, Umb das halbe Theil grösser.

la Moitié plus cher, Noch eins so thewer.

Moitoyen, *m.* *mur Moitoyen*, Schiedmaur/ Gibelmaur/ Zwerchmaur.

Mol, *m.* Weich/ lind.

Mol & delicat, m. Zart.

Mollir, Weichen/ weich vnnd geschmeid machen.

Mollet, m. Weichlich/ zärtlich.

Molle, f. Weiche/ Mörbe.

terre Molle, Weiches Erdrich.

Mollement, en maniere de femme, Weichlich/ feglich/ vñ mit einem weibischen vnd verzagten Hertzen/ Weibisch.

Mollesse, ou Molleté, f. Weichheit/ Forchtsamkeit.

Moleste, *c.* beschwerlich/ verdrießlich.

Molester, Beschwerlich seyn/ mühe/ Vnlust vnd Beschwerung einem machen.

il m'ha fort Molesté, Er ist mir sehr angelegen/ er hat mich sehr geplagt.

Moleste, f est autant que molestie, ou fascherie, ennuy desplasir, Mühe vnd Beschwerung.

Molestie, f. Beschwerde/ Beleydigung.

Molin, *m.* ein Mühle.

Molinet, m. ein Mühlein.

Mollifier, Erweichen/ weich machen.

Mollification, f. Erweichung.

Mollir, ist Mollifier.

Moluë, ou Moruë, f. Gesaltzen Fisch/ Aberdan.

Molures, *voyez* Moullures.

un Moment, ein Augenblick.

Mommerie, *f.* Mummerey.

Mommeur, m. ein Mummer.

Mommon, m.

de la Mommie, Ein Oele/ so auß Myrrhen/ Aloes/ vnd andern Specereyen/ so in eines todten Menschen Cörper gelegen/ gemacht wirt. *Matthiol.*

Mon, *m.* Mein.

Mon ami, mein Freund.

de Mon viuant, Bey meinem Leben.

Mon Dieu que, lieber Gott wie/ *etc.*

asçauoir Mon si, Die Frage ist ob/ *etc.*

c'est Mon, Freilich/ dem ist also.

Monachal, *habit Monachal*, Mönchskutte.

Monarchie, *f.* ein Einfürstenthum/ einige Herrschung/ da einer allein regieret.

Monarque, m ein Einfürst/ Landsherr der allein herrschet.

Monastere, *m.* ein Kloster.

Monasteres, ou Conuens de vierges, ein Frawenkloster.

Monastique, *c.* Klösterlich/ einsam.

Monceau, *m.* ein Hauffen.

amasser en un Monceau, Auffhäuffen.

par Monceaux, mit Hauffen/ hauffenweiß.

Moncelet, m. Häufflein.

le Monde, Die Welt.

la description du Monde, Weltbeschreibung.

tout le Monde le sçait, Es weiß es jederman.

deuant tout le Monde, Vnverborgen/ vor aller Welt.

rien du Monde, Nichts vberal.

il n'a rien du Monde baillé pour le froment, Er hat nichts vberal für das Korn gegeben.

depuis que le Monde est Monde, Bey Menschen Gedencken/ je vnnd

allwe-

allwegen/ von anbegin der Welt.
Mondain, *m.* Weltlich.
un homme Mondain, Ein Weltmensch.
grand Mondain, ein Weltmann/ der sich nach der Welt weiß zu schicken.
Mondaine, f. Weltliche.
chose Monde, ein rein ding.
Monder *un arbre*, *voyez* Esmonder.
Mondifier, Reinigen/säubern.
Mondificatif, m. Das da säubert.
medicaments Mondificatifs, Purgierende Artzneyen.
Mondification, f. Säuberung.
Monition, *f. est aduertissement, ou aduis*, Warnung/ Mahnung/ Ermahnung.
Moniteur, m. Mahner/Warner/ der einem ernstlich obliget/ vnnd jhn treibet etwas zu thun.
Monitoire, c. Das anmahnet/ warnet.
Monnoye, *f.* Müntze.
Monnoye, f. est quelque fois ce, que la commune dit petit argent, Klein Gelt/Pfenninge.
Monnoye d'or, Goldtmüntze.
forger Monnoye, Müntzen
maistre des Monnoyes, Müntzmeister.
Monnoyer, Gelt müntzen.
arrester & ordonner sur le fait des Monnoyes, touchant le pris & le cours d'icelles, Ansehen vnnd ordnen was die Müntze solle gelten / oder Sachen/ die Müntze betreffend/verordnen vnd zu recht bringen.
argent Monnoyé, Gemüntzet Gelt.
Monnoyeur, m. ein Müntzer.
Monosyllabe, c. das nur eine Sylben hat.
Monopoler, *faire des Monoples*, Sich zusammmen rotten/ Item/ mit Fürkauff die Leute vbervortheilen.
Monopoles, f. Vnziemliche Händel mit Fürkauff.
Monopoles & assemblées factieuses, Conventicklen/ verbottene vnnd auffrührische Zusammenkunfften.
Monouc, *en langue Turquesque, chastré, m.* Verschnitten.
Mons en Haynault, Berg in Hennegaw / ein Statt.
Monsieur, *m.* mein Herr.
Monsieur vault bien ma dame, Er ist jhrer wol werth.
poires de Monsieur & de ma dame, Frawenbiren.
Monstier, Münster/grosse Kirch.
un Monstre, ein Mißgeburt.
Monstre-marin, Meerwunder.
Monstrueux, m. Seltzam / vnnatürlich.
Monstruosité, f. Vngestaltigkeit.
Monstreusement, Seltzam / wunderlich.
la Monstre *de quelque chose*, & *eschantillon*, das muster eines dings.
la Monstre d'un drap, Musterend am Tuch.
Monstre & *appareil solennel*, Hochzeitliche Rustung/Prachtlicher Zeug/ rc.
la Monstre d'un horologe, der Zeiger am Vhrwerck.
Monstre, Ein Vhr die nur zeiget.
Monstre d'un Macquinon, Ort da ein Roßtam seine Pferde sehen läßt.
faire Monstre, Mustern / Soldt empfangen.
il fait, ou a belle Monstre, Er hat ein stattlich Ansehen.
la Monstre, Die Musterung.
Monstre generale d'une armée, Gemeine Musterung eines Kriegsvolcks.

passer

passer Monstre, Durch die Musterung gehen.

Monstrer, Weisen / zeigen / zu erkennen geben.

Monstrer les talons, Darvon lauffen / Versengelt geben.

se Monstrer, Sich selbst offenbaren / zeigen.

Monstre m'en un seul, Zeige mir einen eintzigen.

Monstre maintenant que tu as du sçauoir, Erzeige jetzt daß du etwas weist.

Monstrant, Zeigend / weisend.

Monstrant beau semblant, Sich freundlich stellend.

Monstré, m. Gezeiget / gewiesen.

Monstrement, m. Beweiß.

un Mont, *f.* ein Berg.

passer les Monts, Vber das Gebirge gehen.

delà les Monts, Vber das Gebirge / jenseit deß Gebirges.

deçà les Monts, Disseit deß Gebirges.

en Mont, Auffwarts.

du Mont à val, Vom Berg ab.

Mont, *pour moult*, Viel.

c'est Mont, Ja / dem ist so.

promettre Mons & vaux, Viel verheissen / stattliche Verheissungen thun.

Montaigne, *f.* ein Berg.

la coste d'une montaigne, ein Buck an einem Berge.

le sommet d'une Montaigne, Der Gipffel eines Bergs.

la descente d'une Montaigne, Deß Bergs Halden.

Montain, *oiseau autrement nommé Pinson Montain*, Ein Bergfinck.

Montaignard, *m.* Der im Gebirg wohnet.

Montaiguette, f. ein Berglein.

Mont-ioye, *f.* ein kleiner Hauffen Erden.

Montueux, *ou Montaigneux*, *m.* Bergicht.

Montant, Der oder die auffgehet.

Montans, Schiff die zu berge fahren.

MONTBELIARD, Mompelgard.

Monter, Auffsteigen.

Monter emmont, Auffsteigen.

Monter iusques au ciel, Biß in Himmel steigen.

Monter en plus haut degré, In einen höhern Standt kommen.

Monter en la nauire, Ins Schiff steigen.

à combien Monte *cela?* Was belaufft das?

comme se Montent *toutes les sommes particulieres*, Wie hoch lauffen alle die Summen.

Monté, m. Auffgestiegen.

Monté, m. homme bien Monté, Einer der wol beritten ist.

le MONTANT *d'une terre*, ein Hüglein / Berglein.

à la MONTANCE *de cent*, Biß auff hundert.

MONTÉE, *f.* ein Auffgang.

MONTÉE *de maison*, Die Stegen / Wendelstein.

MONT-IOYE, *m. est le cry de bataille usité par les François, le quel ils prindrent premierement en la bataille en laquelle Andot Zarrazin fut desconfit par Hlouis Roy de France*, Es ist ein Geschrey / so die Franckreicher in jhren Feldschlachten brauchen.

MONTURE, *f.* Ein Pferdt / oder ander Thier darauff man reittet.

MONUMENT, *m.* ein Grab / Gedenckzeichen.

MOQUER, *voyez* MOCQUER.

Moral,

Moral, *m.* Das zu den Sitten gehöret.
le sens Moral d'une fable, Bedeutung eines Getichts.
Moralité, ein Spiel das zun Sitten gehöret.
Moraliʒer, est appliquer le sens moral à un texte, ou à une fable, Einen Text auff der Menschen Sitten richten vnd deuten.
Moralement, In einem Sinn der zu den Sitten gehöret deuten.
Morceau, *m.* ein Stück/Bissen.
Morceau de pain, Stück Brodt.
mettre en Morceaux, Zerstücken.
par petits Morceaux, Stückweiß.
Morcelet, m. Stücklein/Bißlein.
par petits Morcelets, Mit kleinen Bißlein.
Mordre, Beissen.
Mordre emmi, Einbeissen.
Mordre en riant, Schimpffend auff einen stechen.
Mords, *m.* Gebissen.
Mors, *m. Adr.Iu.* Das Biß/Gebiß/ Brechzaum.
Mors *de diable*, Teuffelsabbiß/ Kraut.
Mordant, Beissend.
Morsure, f. Biß.
la Morsure du loup est venimeuse, Deß Wolffs Biß ist gifftig.
petite Morsure, Kleiner Biß.
Mordacité, *f.* Schärpffe.
Mordiquer, Beissen/mit Worten stechen.
Mordication, f. Beissung.
Mords de bride, Das Gebiß an einem Roßzaum.
bailler un Mors, Ein Gebiß einlegen.
More, *ô.* ein Mohr.
Moreau, *ou* Morel, *m.* ein Rapp/ schwartz Pferdt.
Morelle, Nachtschattenkraut.

le Morfil *d'un couteau*, die schärpffe eines Messers.
se Morfondre, Erstarren vom Kälte.
Morfondu, *m.* Erstarret/erkaltet.
Morfondure, *f.* Erstarrung.
Morgeline, Hünerdarm/ Vogelskraut/ Ziserkraut.
qui faict la Morgue, Der sawer außsiehet.
Morille, Morichen/ ein Art Schwammen.
Morillon, Schwartze Weintrauben.
Morillon, Ein Art schwartzer Vögel.
Morion, *m.* ein Sturmhut.
Morir, *voyeʒ* Mourir.
Morisque, ein Schwerdtantz.
Morne *sot & sans aduisement*, tölpisch/vnverständig.
temps Morne, Trüb Wetter.
Morne & pensif, Melancholisch/ der stäts dencket.
Mornement, Betrübt.
Morniffle, *f.*
Moron, *m.* Klein Vogelkraut.
Morosité, *f. quand un homme est difficile à gouuerner*, Wunderlicher Sinne/seltzame Weise.
Mors, *Morsure, voyeʒ* Mordre.
Mort, ein Abgestorbener.
la Mort, *f.* Der Todt.
peine de Mort, Leibsstraff.
à la Mort, Im Sterbstündlein.
il est Mort, Er ist todt.
Mort d'une Mort honteuse, Eines schändlichen Todts gestorben.
auancer la Mort *d'aucun*, Einem den Todt fürdern/ bald zum Ende helffen.
condamner à la Mort, Zum Todt vervrtheilen.
conclure à la Mort, Stimmen vnd

beschliessen/ dz einer deß Todts schuldig sey.

resusciter des Morts, Vom Todt aufferwecken / oder von den Todten aufferstehen.

endurer la Mort, Den Todt leiden.

à l'article de la Mort, Im Sterbstündlein.

subiect à la Mort, Sterblich.

ie suis Mort, Es ist mit mir gethan/ich bin deß Todts.

donner la Mort, Einem grosse beschwernuß anthun / einen sehr quelen vnd plagen.

Mort *aux vers*, Wurmkraut.

Mort aux boeufs, ein Kraut.

Mortaises, *f.* Darinn etwas anders gefüget wirdt.

Mortel, *m.* Sterblich.

Mortel, m. Tödtlich/das den Todt bringet.

Mortellement, Tödtlich.

pecher Mortellement, Ein Todt das ist / eine grosse Sünde begehen.

Mortalité, f. grande Mortalité, ein groß Sterben.

frapper Mortement, Langsam schlagen.

Mortifere mal, Ein Vbel das den Todt bringet.

maison Mortuaire, ein Verlassenschafft.

pompe Mortuaire, Außfahrt.

Mortifier, Tödten.

Mortifié, m. Getödtet.

Mortification, f. Tödtung.

Morte-main, *voyez* Main-morte.

Morte-paye, *m. sont les soldats Ordinaires & perpetuels*, Soldaten die allezeit im Soldt gehalten werden.

Mortier, *m.* ein Mörsel.

Mortier, *m. piece d'artillerie*, Ein Mörser zu Fewerkugeln.

Mortier *est aussi une petite lampe*, ein kleine Lampen.

Mortier, *m.* Mörtel/ Kalck.

Mort-né, *m.* Todtgeboren/Mißgeburt.

Moruë, Stockfisch.

Morue, *f.* ou *Morueau, m.* Rotz Popel in der Nasen.

Morueux, m. Rötzig.

Morueuse, f. Rotzige.

Mosaique, *ou Musaique*, *c'est ouurage de marqueterie*, Zierlich getheilet/gewirckt mit mancherley Farben.

Moselle, Die Mousel.

Mosquette, *c'est un temple des Mores & Turcs*, Türckenkirch.

Mot, *m.* ein Wort.

Mot, Jägers Geschrey inns Horn.

Mots dorez, Herrliche Sprüche.

Mot du guet, Das Loß im Krieg.

Mots anciens, Alte Sprichwort.

à mon Mot, Wie ichs biete / vnnd nicht anderst.

en un Mot, Mit einem Wort.

ie n'en dy Mot, Ich schweige / Ich wil nicht ein Wort darvon sagen.

un Motet *de Musique*, Muteten in der Music.

Moteur. Beweger.

Motif, *m.* ein Vrsach die da bewegt etwas zu thun.

il en est le Motif, Er ist der Anfänger.

de son propre Motif, Auß seinem freyen Willen/von sich selbsten.

Motion, *f.* Bewegung.

Motte, *f.* ou *glazon*, ein Erdenkloß/ Wasem.

rompre les Mottes de la terre, Eggen/

Eggen / die Erdenklötze brechen.

une Motte, Ein kleines Berglein.

Mottelette, f. ein Wäsemlein.

la Motte, Der Sturmbühel ob der Scham.

Moucher, Schneutzen.

Mouches vostre nez, Schneutze/ oder butze die Nase.

Mouchet, *m.* ein Raubvogel.

Mouchettes, *f.* Butzscher.

Mouchoir, *ou Mouche-nez, m.* ein Naßtuch/Schnauptuch.

Moucheter, *voyez Mouche & marqueter.*

Moucheté, m. Gesprenget.

beste Mouchetée de tasches noires, Ein gesprengt Thier mit schwartzen Massen oder Flecken.

Moudre, *voyez* Mouldre.

Mouë, *f.* Das Grißgrammen.

faire la Moue, Ein Maul machen.

Mouette, *voyez* Moette.

Moufle, *f.* ein Winde / Schraube / Zieheschеiben.

Moufle *à cinq poulions*, ein Ziehscheibe mit fünff Rädern.

Moufles, *f. ou Mitaines*, Winter- oder gefütterte Händschuch.

Mouiller, Netzen/ Naß machen.

se Mouiller, Sich naß machen.

Mouillé, m. Genetzet.

Mouillure, ou Moiteur, f. Befeuchtigung.

Mouldre, Mahlen.

Moulin, *m.* ein Mühl.

Moulin à eaue, Wassermühl.

Moulin à bras, Handmühl.

Moulin à vent, Windmühl.

Moulture, *f.* Das Molterwerck/ das mahlen.

Moulu, *m.* Gemahlen.

Moule *de bois, m.* Ein Last/ oder Hauffen Holtz.

Moule, *f.* ein Model.

Mouler, *jetter en Moule*, Abgiessen.

Moules, Moschel.

Moulette, f. ein Röllein.

Moult, Viel/sehr / wirdt heutiges Tags nicht sehr gebraucht.

Moult joyeux, Sehr frölich.

Moulture, *f. est le grain meslangé de froment segle & orge, qu'on dit autrement bled Moulture*, Gemischte Frucht.

Moulture, *est aussi ce qu'on paye au musnier pour mouldre le grain, qu'on luy baille soit en farine, soit en argent*, Das Molder.

Moulu *du chemin*, Müd vom gehen/oder von der Reyse.

un gros Moulu, *m.* ein grober Tölpel.

Moulue, *voyez* Molue.

Moulure, *f.* Geschnitten Laubwerck/ Zier.

Mourene, *f.* ein Murenen/Muraal/ Prick.

Mourir, Sterben.

ie Meur, Ich stirbe.

se Mourir, Sterben/am letzten ende seyn/ seinen Geist auffgeben.

Mourant, Sterbend.

Mort, *Mortel, voyez* Mort.

Mouron, *voyez* Moron.

jouer à la Mourre, Die Finger herfür werffen / vnnd herfür schnellen/ war vorzeiten ein Schimpffspiel / oder Kurtzweil.

Mousche, *f.* ein Mücke/ Fliege.

Mousche guespe, *ou bourdon*, ein Wespe.

Mousches à miel, Bienen / Immen.

chasser aux Mousches, Mücken fangen.

chasser les Mousches, Den Fliegen oder Mücken wehren.

Mouscherons, *m.* Mucken.

Mousche, *ou Espion, m.* ein Kundschaffter.

Mouscher, Spähe/außkundschafften/ *voyez* Espier.

Mouscheter *& tascheter*, mit Farben sprengen.

un cheual Mouscheté, Ein gesprenget Pferdt mit Flecken.

Mouscheter, *est aussi decoupper un habillemēt à pinsure de la pointe d'un ganyuet*, Ein Kleyd klein zerstechen mit einem Federmesserlein.

Mouscheture, Zerstechung am Kleyd so mit dem Federmesser geschicht.

Mousse, *ou Mousce, f.* Moß.

la Mousse des arbres, Moß an Bäumen.

oster la Mousse à un arbre, Das Moß vom Baum abschaben/ vom Moß reinigen.

plein de Mousse, Mössig.

Moussu, m. Mössig.

du Moust, *m.* Most/ Newwer Wein.

Moustache, *f.* Knebelbart.

Moustarde, *f.* Senff.

les enfans en vont à la Moustarde, Es weiß jederman/ die Kinder auff der Gassen wissens vnnd reden darvon.

Moustarde sauuage, wilde Kirsch.

Moustardier, m. Senffhaffen.

Moustoile, *ou Moustele, f.* Ein Wiselein.

Mouton, *m.* ein Hammel.

espaule de Mouton, Hammelsbuck.

le Mouton à la sonnette, der Belhammel.

Mouuillon.

Mouuoir, Bewegen.

Mouuoir, inciter, Erwecken/ anreitzen.

Mouuoir procez, Einen Proceß oder Gerichtshandel anfangen.

Meu, *m.* Bewegt/angereitzt.

Mouuement, m. Bewegung/ Anreitzung.

Mouuement de terre, Erdbidem.

de son propre Mouuement, Auß freyem Willen.

d'un Mouuement naturel, auß natürlicher Bewegung.

Moy, *c.* Ich.

si c'estoit à moy à faire, Wann ichs zu thun hette.

apart moy, Bey mir selbst.

il n'est pas en moy, Es stehet nit bey mir/ es ist mir nicht müglich.

Moy - mesme, Ich selbst.

Moyen, Ein Mittel/weg/Gelegenheit.

Moyen *& mediateur*, Mittler.

la maniere & moyen de faire quelque chose, Das Mittel ein ding ins Werck zu richten.

Moyen, ou maniere de gaigner, mittel vnd wege etwas zu gewinnen.

il a moyen de faire cela, Er kan das wol thun/ er hat darzu Gelegenheit.

il n'y a qu'un moyen, Es ist nur ein Mittel.

Trouuer moyen, Mittel vnd Wege finden.

Au moyen & parce que, Dieweil in Ansehung daß/ ꝛc.

chose Moyenne, Ein ziemliche Sache.

Moyennement, Zimlicher massen.

Moyennement sçauant, Ziemlich gelehret.

Moyennant, So ferne/mit diesen Bedinge.

Moyenner, Mittlen/ Befriedigen.

Moyenner un accord, Einen Frieden machen.

Moyen-

Moyenneur, m. Mittler / Friedmacher.
le Moyen d'un oeuf, Eydotter.
le Moyen d'une roue, Die Achß eines Rads.

MV.

Muable, Muance, voyez Muer.
Mucilage, m. schleimige Artzney.
Muë, f. Veränderung.
la Mue du cerf, c'est le changement e sa teste, & la mesme teste, ou raieure apres quelle est jettée, Das bstossen / wann die Hirsche jhr Gehirn abstossen.
Muë du faulcon, Deß Habichs Mausse / oder Wendung.
Muë, f. Die Mausse darinn der abicht geworffen wirdt.
faulcon d'une Muë, Falck der nur imal gemausset hat.
la Muë d'une femme, Wirdt im Schimpff von einer Frawen gesagt / e / wenn sie alt ist / gern jhr eine anre Haut am Angesicht machen olt.
Muel, m. Eines Maurers Bley / er Richtscheit.
la Muette, Eines Forsters Hauß Wald.
Muer, Verändern.
Muer en autre forme, Ein ander estalt geben.
Muer sa teste, Wird von Hirschen agt / wenn sie im Hornung vnnd Mertzen jhr Gehürn abstossen.
Mué, m. Verändert.
Muable, c. Veränderlich.
homme Muable, Ein wanckelbar Mensch.
Muableté, f. Wanckelmütigt.
Muance, f. Mausung / Verändeng.

Muement de forme, Veränderung der Gestalt.
Mutation, Veränderung. brauch Changement.
Muet, m. Stum.
Muette, f. Stumme.
la Muette du lieure, est le giste. Hasenläger.
Mufle, ou Museau, m. das Maul / Rüssel.
Muge, ein Geschlecht der Fisch.
Mugereul, m. ein Hardern.
Mugir, Brüllen wie ein Ochß.
Mugi, m. Gebrüllet.
Mugissement, m. Brüllung.
Mugler, est Mugir, Brüllen.
Muglement, m. Gebrüll.
Muguet, m. Meyenblumenkraut.
un Muguet, ein Büler / Jungfrawen Knecht.
Mugueter, Freyen / werben.
Muguette, f. ou muscade, Mußcatnuß.
un Muid, voyez Muy.
une Mule, ou Mulet, m. Maulesel.
une Mule aux talons, Außbruch vnnd Geschwer an den Versen von grosser Kälte.
Mulet, m. Ein Art Hardern Fisch.
Muletier, m. Mauleseltreiber.
Mulette, f. ein Mauleselin.
la Mulette d'un veau, Kalbsrüssel.
Mulon de foin, m. Hewschober / Hewschock.
Mulot, m. ein Feldmauß.
Multiplier, mehren / zulegen.
Multiplié, m. Gemannigfaltiget.
Multipliement, m. ou Multiplication, f. Manigfältigung.
Multiplieur, m. Mehrer.
Multipliable, Das gemehret kan werden wie ein Zahl / rc.

Multitude, *f.* ein Menge/Hauff.
Mumer, *m.* Mückenfresser / es ist ein Vogel.
Munier, *m.* *voyez Meusnier.*
Munier, m. Alet/ein Aeschen. Es ist ein Fisch also genandt.
Munificence, *f.* *est vn mot latin, le François dit* Liberalité, Miltigkeit.
Munir, Befestigen.
Muni, m. Befestiget.
Munition, f. Befestigung.
Munition de viures, Versehung mit Proviand.
Mur, *m.* ein Maur.
les Murs d'une ville, Stattmauren.
escheler les Murs, Die Mauren besteigen.
Muraille, *f.* ein Maur.
Murer *une ville*, Ein Statt mit Mauren einfangen.
Muré, m. Gemauret.
elle est condamnée à estre Murée, Es ist das Vrtheil ergangen/daß sie sol eingemauret werden.
Murene, *f.* ein Murenen/ Murpal/Prick.
Murmure, *f.* ein Gethöne/Murmelen.
Murmure & grondement de soldats, Der Soldaten Vnwill/ murmeln.
Murmurer, Murren.
Murmuré, m. Gemurret.
Murmurement, m. Murmuration, f. Gemurr / murmeln.
Murte, *voyez* Meurte.
Musaique, *voyez* Mosaique.
Musaraigne, *f.* Ein Thierlein/ so groß als ein Mauß / hat eine Farbe wie ein Wiesel.
Musard, ein Gaffer / Gaffmaul/ der alles angaffet.
Musarde, f. eine Gafferin.
Musc, *m.* Ziebeth/Bisam.
Muscade, *f.* Mußcatnuß.
Muscadet, *ou Muscadel, m.* Mußcadellwein.
sauon Muscat, m. Spanische Seiffen/ dabey Zibeth ist.
Muscle, *m.* Die Mauß/oder das fleischige am Leib.
Muse, *f.* Der Poeten Göttinen eine.
il Muse quelque part, Er vergaffet sich jrgend an einem Ort.
le Museau, ein Rüssel.
le Museau & trompe d'un Elephant, Elephantenrüssel.
le Museau d'un chien, Hundsmaul/Waffel.
Museliere, *f.* Maulband.
Museliere, Maulkorb/ den man den Eseln vnnd andern Thieren anhäncket / vnnd etwan Hew dareyn thut.
Museliere à cheuaux, Ein Knebel so man den Pferden an die Nase / oder an das Maul legt.
Muser, Müssig vmbgehen.
faire Muser, Einen mit liederlichen dingen auffhalten.
Musard, *ou Museur*, *m.* Ein Gaffer / Müssiggänger / Vmbzugler.
Musette, *f.* ein Pfeifflein.
Musette. *voyez* Musaraigne.
Musique, *f.* Singkunst / Music.
Musicien, m. Der die Music kan ein Sänger.
Musnier, *voyez* Meusnier.
Musser, Verbergen/verhelen.
Musse, f. Allerley verborgene Orter/dahin man sich verschleichet/oder verschleufft.
Mussée, f. Die sich verborget hat.
Mussete, Ein örtlein / darin man etwas verbergen kan.

Mut, *voyez* Bauds.
Mutation, *voyez* Muer.
Mute, *voyez* Meute.
Mutiler, Stümmeln/verstümmeln.
Mutilé, m. Gestümmelt.
Mutilation, f. Stümmelung.
Mutin, *m.* Auffrührisch.
se Mutiner, Auffrührisch werden/ meutiniren.
Mutinerie, f. Auffruhr.
Mutir, Wirdt vom Habichen gesagt / wann er seinen Rath außwirfft.
amour Mutuel, Gleiche Liebe.
Mutuellement, Zugleich/gleichlingen/ eins gegen dem andern.
un Muy *de grain, de froument*, Ein Malter.
un Muy de vin, Ein Fuder Wein.

MY.

" Myere, *qu'on dit aussi Myre, m* Ein Artzt/ Wundartzt/ brauch Medecin, Chirurgien.
Mynsser, *voyez* Mincer
Myrobalans, Myrobalanen.
Myrrhe, *f.* Myrrhen.
" Mysantrope, *Pasquier*, Einer der alle gesellschafft fleucht.
Mystere, *m.* Ein geheimnuß.
Mystique, c. Das ein verborgene Außlegung hat.
Mystiquement, Verborgenlich.
Mythologie, *f.* die Lehre so durch eine Fabel oder Gedicht bedeutet wirdt.

NA.



ABOT, *m.* Brauchet Nain.
Nacre *de perles, ou Nacle*, Perlenmutter.
Nager, Schwimmen.
Nager outre, Vberschwimmen.
Nager sur l'eaue, Auff dem Wasser fliessen.
se sauuer en Nageant, ou à Nage, Mit schwimmen darvon kommen/ entschwimmen.
qui Nage, Der schwimmet.
Nagement, m. Schwimmung.
Nageur, m. ein Schwimmer.
les Nageoires *d'un poisson, f.* Die Flossen eines Fisches.
Nagueres, *ou N'agueres*, Newlich / in der Newlichkeit / jüngsthin.
Naiades, Die Wassernymphen/ darvon bey den Poeten gesaget wirdt.
Naif, *m.* Natürlich.
Naif, Guter Art/ auffrichtig.
Naiue beauté, Natürliche Hüpsche/Schöne.
Naiuement faire, Willig vñ gern/ auffrichtiglich thun.
Naifuement contrefaire, Wol nach dem Leben conterfeyen/ eigentlich nachmachen.
Nain, *ou Naintre, m.* Zwerg/ Zwerglein.
Naistre, *ou Nasquir*, Geboren werden/ zur Welt kommen.
Naistre en ce monde, Zur Welt geboren werden.
Naistre d'auantage, Anwachsen.
Naissant, *m.* Der geboren wirdt.
Naissance, *f.* Geburt.
jour de Naissance, Geburtstag.
chose qu'on à de Naissance, Das einem angeboren ist.
Né, *Nay, Natif, m.* Geboren.
le premier Né, Der Erstgeboren.
le puisné des enfans, Das Jüngste vnter den Kindern.

Nez d'une ventrée, Zwillinge.
Natiuité, *f.* Geburt.
Namps, *m. sont meubles prins sur un debiteur par execution de sergent*, Pfände die man einem Schuldener durch einen Richter abgepfändet hat.
NAMVR, Namen / ein Statt an der Maß.
se Nantir *de quelque chose*, Ein ding in Besitz nemmen. gebrauchet Saisir.
Napolier, Grosse Kletten.
NAPLES, Neaples.
Nappe, *f.* ein Tischtuch.
Naquaires.
Naquet de jeu de paulme, Der im Ballhauß denen die spielen dienet.
Naqueter, Zeichnen mit einem Gemerck / wohin der Ball gefallen sey.
NARBONNE, die Stat Narbona.
du Narcisse, Narcissenblumen/ Mertzenfenhel.
Nard, *m.* Spick / Lavandelkraut.
les Narines, Die Naßlöcher.
Narrer, Erzehlen.
Narré, m. Eine Erzehlung.
Narrateur, m. Erzehler.
Narration, *f.* Erzehlung.
Nasarde, *f. donner une Nasarde*, Vber die Nase hawen.
Naseaux, *m* Die Naßlöcher.
Nasitor, *m.* Kressen / Gartenkreß.
Nasitor sauuage, Wilder Kreß.
Nasquir, *Naistre*, Geboren werden.
dés que nous Nasquimes, Von vnser Geburt an.
NASSAV, Die Graffschafft Nassaw.

Nasselle, *f.* ein Schifflein.
Natif, Bürtig.
une Nation, Ein Landvolck/ Volck.
Natiuité, *f.* Geburt.
Natte, *f.* Ein Decken von Stro oder Rohr geflochten.
Nattier, Der solche Decken machet.
Nature, *f.* Die Natur/Art.
la Nature & vertu des herbes, Der Kräuter Krafft vnnd Würckung.
la Nature du pays, Landsart.
ne contenter pas Nature, Seiner Natur etwas entziehen / jhme selbst abbrechen.
je suis de sa Nature, Ich bin seiner Natur / ich hab seine Art.
je suis de ceste Nature, Also bin ich / das ist mein Art.
retourner à sa Nature, Thun wie man zuvor gethan hat.
Nature allant deuant, Die Natur darzu Anlaß gebend.
contre Nature, Seltzam / wider die Natur.
Naturel, *m.* Natur.
enfant de bon Naturel, Ein Kind das guter Art ist.
c'est chose Naturelle, Es ist natürlich.
Naturellement, Natürlich.
tous ont naturellement, ou de Nature ce desir & conuoitise, Diese Begierde ist allen Menschen angeboren.
lettres de Naturalité, Burgerbrieff.
Naturalizer *vn mot nouueau*, Ein Wort / das new vnd frembd ist / einer Sprachen eigen machen.
Naturalizé, Das also eigen gemacht ist.

Nau.

Nau, *voyez* Nauire.
Nauale, *armée nauale*, ein Schiffzeug.
Nauet *ou* Naueau, *m.* Steckrübe.
des Naueaux, Rüben.
Nauetiere, f. Ein Rübenacker.
Nauette, f. Bordtfeldische Rüben.
la Nauette *d'un tisserãd*, ein Weberspule.
Naufrage, *m.* Schiffbruch / Fortun.
Naufrageux orage, Rõsard, Schiffbrüchisch Vngewitter.
Nauiger, Zu Schiff fahren.
Nauiger oultre, ou aupres, Neben hinfahren.
Nauigable, c. Da man mit Schiffen fahren kan / Schiffreich.
Nauigation, f. Schifffahrt.
Nauire, *m. est un vaisseau de mer qui est rond, soit de port, ou de combat*, Ein Schiff.
Nauire, *f. & armée de mer*, Schiffzeug/Flaten.
il singla auec sa nauire en haute mer, mit seiner Flaten schiffte er dem hohen Meer zu.
le Nauire du Roy, Empereur ou *chef de l'armée*, Das Admiralschiff.
Nauires passageres, Rennschiffleitz.
Nauires de conserue, Die sich verbunden haben / mit einander zu fahren / vnd Lieb vnd Leidt mit einander zu haben.
Nauires propres à porter viures, Prouiantschiff.
Nauires qui seruent à pescher, Fischerschiff.
bataille qu'on fait en mer sur Nauires, Eine Schlacht zu Wasser.
Naulage, *m.* Schifflohn.
Naulager, Schifflohn bezahlen.
Naurer, Verwunden.
Nauré, m. Verwundet.
un Naureur *de gens, c'est à dire qui affronte tout le monde, & emprunte d'un chacun*, Einer der vberall borgt / vnd gibt niemandt nichts wider.
Naurure, f. Verwundung.
Nautonnier, *m.* Ein Schiffsmann.
Nayer, *voyez* Noyer.
Nayf, *voyez* Naif.

N E.

Né, *voyez* Naistre.
Ne *aussi*, Noch auch.
Ne ceci, Ne cela. Weder diß/ noch das.
Ne l'un, Ne l'autre, Keiner auß den beyden/weder eins/noch das ander.
il N'en *feray rien*, Ich wils nicht thun.
il Ne s'aiment point, Sie lieben sich vnder einander nicht.
Ne voyez vous pas? Sehet ihr nicht?
c'est N'est pas pour rien, es ist nicht vmb sonsten.
N'y a il plus rien, Ist weiter nichts?
Neant, Nichts/vergebens.
choses de Neant, Narrenwerck.
mettre à Neant, Zu nichten machen.
mis à Neant, Zu nichten gemacht.
venir à Neant, Vergehen.
Neantmois, Nichts desto weniger/dennoch/nochdennoch/dessen vnangesehen.
il est defendu, & Neantmois vous le faictes, Es ist verbotten/nicht desto weniger thut ihrs.

Neantprix, Gering Kauffgeldt/ gar wolfeyl.

cela a esté vendu à neant-prix, brauche à Nonprix, Es ist gar wolfeil verkaufft worden.

Neble, *f.* Nebel.

Nebuleux, *m.* Neblicht/dunckel.

temps Nebuleux, Dunckel Wetter.

Necessaire, *c.* Nohtwendig.

chose Necessaire, Nohtwendige Sach.

il est Necessaire, Es ist nöhtig / es thut vonnöhten / es ist eine Nohtdurfft.

Necessairement, Nohtwendiglich.

Necessité, *f.* Noht.

il est de necessité. Es ist nöhtig.

il faut de Necessité, Man muß nohtwendig.

par Necessité, Auß Nohtzwang/ auß Armuht.

faire ses Necessitez, Auffs heimlich Gemach gehen.

Necessiteux, *m.* Bedürfftig/ arm.

Nectar, *m.* Ein Tranck der Götter vnder den Heyden.

liqueur Nectare, Lieblicher Safft/ den die Himlischen gebrauchen möchten.

Nef, *f.* Ein Schiff.

la Nef *d'une eglise*, Der Vorhoff/ Gebäw / oder das vor dem Tempel stehet/der Vortempel.

Neffle, *f.* Ein Mispeln/oder Mespeln.

Neflier, *m.* Mispelbaum.

Negation, *f.* Läugnung/Verneinung / Abrede.

Negatiue, *f.* Die Verneinung.

raison Negatiue, Ein Rede/damit man läugnet.

Negatoire, *c.* *ou* Negatif, *m.* Das man läugnet.

Negatoire, Darumb man läugnet/ vnd nicht gestendig ist.

Negliger, Versäumen/verliederlichen/nicht achten/nit warnemen/rc.

Negligence, *f.* Vnachtbarkeit/ Liederlichkeit/ Fahrlässigkeit/ Versäumnuß.

Negligent, *m.* Sorgloß/ hinlässig.

Negligente, *f.* Die sorgloß/hinlässig vnd fahrlässig ist.

Negligemment, Vnachtsamblich/ liederlich/ohne Sorg.

Negoce, *m.* Ein Geschäfft/ Handel/Vnmuß/ Vnruhe.

Negocier, Kauffmanschafft/oder Gewerb treiben/ handeln / handthieren.

Negotiation, Kauffmanshandlung/Gewerb/ Handthierung.

Negotiateur, *m.* Ein Kauffmañ/ Gewerbsmann.

Negriez, *c'est une vigne sauuage*, Ein wilder Weinstock.

Neige, *f.* Schnee.

Neiger, *m.* Schneyen.

rafreschi de Neiges, Beschneyet.

Neigeux, *m.* Voll Schnee.

Nele, *voyez* Niele.

Nenuphar, Gelbe vñ weisse Seeblumen/ oder Haarwurtz/ *Matthiol.*

Nepenthe, Ein Art Trancks/ wirdt also genandt bey dem Homero: Das Wort/ welches Griechisch ist/möchte Leydtvertreiber/od Frewdentrunck verteutschet werden.

Neptune, Der Neptunus.

Neptunales, *f.* Festtage/die man dem Neptuno hielt vnder den Heyden.

Nepueu, *m.* Ein Sohnskindt/ Tochterkindt/ ein junger Vetter / ein Enckel.

mon arriere Nepueu, en ligne droicte, Mein Kindts Kindts Sohn.

Nerf, *m.* Ein Sen-oder Flachsader.

petit Nerf, Ein Spanäderlein.

Nerfs retirez, Verstrupfft vnd eingezogene Spanadern.

Retiremẽt des Nerfs, der Krampff/ Verstrupffung deß Geäders.

Nerueux, m. Starck/ Aedericht/ Viel Geäders.

Neruins, m. Die Korten/ darmit die Segel im Schiff rings vmb gleichsam belegt werden/ damit sie desto besser halten.

Nerte, Welsche Heydelbeer.

Nes, *voyez* Nez.

Nettoyer, Säubern/ reinigen.

Nettoyer vne place de toutes ordures, Ein Ort außsäubern.

Nettoyer les fosses, Die Graben fegen.

ie les ay Nettoyez d'argent, Ich habe jhnen das Geldt abgelauset/ oder von jhnen bracht: Ich hab jhren Seckel geschneutzt.

Net, *m.* Sauber/ rein.

declarer tout a Net qu'on ne veut Bl. de Vig. Deutlich erklären/ daß mans nicht gesinnet sey.

Nette, f. Saubere/ reine.

Nettelet, m. Der säuberlich vnnd reinlich ist.

Nettement, Säuberlich.

Netteté, f. Sauberkeit.

vser de Netteté ou d'honnesteté, Reinigkeit gebrauchen.

Neud. Ein Knopff.

le Neud d'vn arbre, Der Knorren an einem Baum.

Neud coulant, ein Strick/ Schlingen.

couper les Neuds des arbres, Die Bäum erhawen.

petit Neud, Ein Knöpfflein.

les Neuds du serment, Knopff/ oder Gleych an den Weinreben.

les Neuds d'vne esteule de blé ou herbe, Die Gleych vnd Gewerblein/ oder Knoden an den Kornhälmen.

le Neud *& point de la matiere*, Der rechte Hauptarticke vnd Grund eines Spans.

c'est le Neud de la matiere, Da haffts/ das ist der Hafft/ daran hangets alles.

qui est sans Neuds, Glatt/ ohne Knöpff.

Nouer, Knüpffen/ einen Knopff machen.

le blé se Noüe, Die Saat fängt an spillen.

Nouer ensemblé, Zusammen/ oder an einander knüpffen.

l'herbe Nouée, Wegtritt.

Nouement, Das knüpffen/ oder binden.

Noueux, Knoppechtig/ voller Knöpff.

Neüement *& sans moyen*, Von stundt an/ flux/ behendt/ schnell/ eylends.

Neuf, New.

il venoit tout Neuf à ce mestier, er kam nur allererst zu diesem Handtwerck.

il est bien Neuf, er ist gar ein Newling: Er weiß nichts in diesen dingen/ ist ein vngeschliffener Knopff.

Neuf, *m* Neun.

Neuf fois, Neunmal.

Ils ne retournerent point sinon Neuf mois apres, Nach neun Monden seynd sie allererst wider kommen.

le Neufiésme, Der neundte.

Neufiémement, Zum neundten.

Neufaine, *f.* Neuntägig.

Neume, *m.* Es ist Griechisch/ vnd bedeutet die Clausel/ oder den Außgang/ im Gesang/ da der Sänger nicht kurtz auffhöret/ sondern langsam vnd lieblich.

Neustrie, *f.* Ein Theil deß Königreichs Franckreich / ist vormals also genandt worden.

Neutre, c. Neutral.

Neutralité, f. Neutralitet.

se Neutralizer, f. sich keines theils annehmen.

Nez, *m.* Ein Nase.

un faux Nez, Eine gemachte Naß.

haut Nez, Es ist ein Weydmännisch Wort / da man sagen wil / daß ein Hundt grosse auffgeworffene vñ weite Naßlöcher hat.

NI.

un Ni, Ein Verneinung.

Ni aussi, Noch auch.

cela n'est point en Ni, Das wirdt nicht verneinet / man ists in keiner Abrede.

Niais, *voyez* Niez.

Nice, *& paresseux*, Träge / faul / langsam.

Niceté, f. Tregheit.

Nicher, Nisteln.

il est Niché, ou ha son Nid, Er hat sein Nest / rc.

une Nichée, f. Ein Nest voll junger Vögel.

Nicotiane, *f.* Necotian / Taback.

un Nid, Ein Nest.

petit Nid, Nestlein.

une Niée *de poulsins*, Ein Hünerbruth.

Nielle, *f.* Brandt im Korn / Meltaw.

ble Niellé & gasté de la Nielle, Korn da der Brandt innen ist.

Nielle, *f.* Spickspat.

Niepce, *f.* Ein Encklein / Mommen / Kindts Tochter.

Nier, Läugnen / verneinen.

aucunement Nier, Etlicher massen / oder ein wenig läugnen.

nul ne Nie cela, Jederman bekennet diß / niemandt ist deß in Abred.

Niant, m. Läugnendt.

Nieur, m. Ein Läugner.

Niement, m. Abrede / Läugnung.

Niez, *c'est l'oiseau qui est prins au nid, & qui ne futone à soy*, Ein Nästling sagen die Federweydleut.

Niez, *par Metaphore*, Dem der Schnabel noch gelb ist / ungeschliffener Kopff / ein unverständiger Esel.

Niezeté, f. Grobheit / Ungeschicklichkeit / Unverständigkeit.

Niezer, *c'est faire acte de Niez*, Sich Dölpisch stellen.

Niezement, Tölpisch / unverständig.

Nifler, Den Rotz wider einschlucken.

un grand Nigauld.

Nigelle, *un herbe appelée ainsi*, Schwartzer Römischer Kümmel.

Nigromance, *Nigromätie, f.* Die schwartze / oder Teuffelskunst.

Nigromätien, m. Schwartzkünstler.

Nihil, Es ist Latein / wirdt von den Franckreichern gebraucht / wie von den Teutschen das Wörtlein / Nichts / als sie sagen / es ist nichts / wann jrgendt eine Bitte abgeschlagen wirdt.

mettre Nihil, Durchstreichen.

Nimbot, *ou Nain, m.* Ein Zwerg.

Nique, f. ou *Niquet, m.* Knickung mit dem Kinn.

faire la Nique, ou Niquet, Eines spotten / den Kopff schütteln.

Niqueter, Knicken.

il ny à que Niqueter, Es gilt nicht spottens / oder / man darff nicht spotten.

Niueau, *m.* Eine Richtschnur.

Niueau *de plomp*, Ein Bleywag/ Perpendickel.

Niueler, Mit der Schnur abmessen.

Niuelé, m. Abgemessen mit der Richtschnur.

Niuellement, Das abmessen mit der Richtschnur.

Niuelleur, Der etwas mit der Richtschnur abmesset.

NO.

Noble, *c.* Edel.

il se dit Noble, Er gibt sich für einẽ Edelmann auß.

Noble de trois lignées, dessen Groß-vatters Vatter ist vom Adel gewesen.

Noble, *& excellent en quelque chose que ce soit,* Hochberümbt: Item verschryen vnd bekandt.

vn Noble *à la rose,* Ein Rosennobel.

Noblement, Adelich.

chose tenue Noblement, vn fief, ein Adelich Lehen.

Noblesse, *f.* Der Adel.

Nocher, *m.* Ein Schiffmann.

Nocquet, *m.* Ein Mahlschloß.

Nocturne, *cõme nocturne vision,* Ein Nächtlich Gesicht.

Noël *ou Nouël, m.* Christnacht/ Weyhenachten.

Noir, *m.* Schwartz.

le Noir *en venerie,* Schwartzwildt.

Noirastre, c. Braunschwartz.

Noiret ou Noiraut, m. Schwartzlecht.

Noireté, f. Schwärtze.

Noircir, Schwärtzen.

Noirci, m. Geschwärtzet.

Noircissure, ou Noirceur, f. Die Schwärtzung.

Noise, *f.* Gezänck/Getümel/Geschrey.

il ouirent la Noise & cri des cheuaux, Sie vernahmen das Pferdtgeschrey.

Noiser, *auoir Noise,* Zancken.

Noiseux, m. Zänckisch.

Noisif & quereleux, Ein Hadermann.

Noix, *f.* Ein Welsche Nuß.

Noix, f. ou noyer, Ein Nußbaum.

jouer aux Noix, Mit Nüssen spielen.

Noix de galle, Ein Gallapffel.

Noix de pin, Zirbelnuß/ Artzäpffel.

Noix muscade, f. Muscatnuß.

Noisette, *ou Noiselle, f.* Haselnuß.

Noyer, *m.* Nußbaum.

Noiselier, ou Noisetier, m. Ein Haselstaude.

Noier *en l'eaue,* Vnder das wasser tauchen/ versencken/ ertrencken.

Noié, Ersoffen.

estre Noyé en debtes, In Schulden biß vber die Ohren stecken.

Noleage, *m.* Schifflohn.

Nom, *m.* Ein Nahme.

le Nom propre, Eygener Nahme.

de grand Nom, Der einen grossen Nahmen hat.

les Noms & debtes, Schulden.

bailler Nom, Einen Nahmen [illegible]ben.

dy moy ton Nom. Sag [illegible] Nahmen.

salue le en mon N[illegible] meinet wegen.

appeller au[illegible] mit seinem [illegible]

porte[illegible]

mille[illegible]

N[illegible] B[illegible] [illegible]un

Neustrie,*f.* Ein Theil deß Königreichs Franckreich / ist vormals also genandt worden.

Neutre,c. Neutral.

Neutralité,f. Neutralitet.

se Neutralizer,f. sich keines theils annehmen.

Nez,*m.* Ein Nase.

un faux Nez, Eine gemachte Naß.

haut Nez, Es ist ein Weydmännisch Wort/ da man sagen wil / daß ein Hundt grosse auffgeworffene vñ weite Naßlöcher hat.

N I.

un Ni, Ein Verneinung.

Ni aussi, Noch auch.

cela n'est point en Ni, Das wirdt nicht verneinet / man ists in keiner Abrede.

Niais, *voyez* Niez.

Nice, *& paresseux*, Träge/ faul/ langsam.

Niceté,f. Tregheit.

Nicher, Nisteln.

il est Niché, ou ha son Nid, Er hat sein Nest/ ꝛc.

vne Nichée,f. Ein Nest voll junger Vögel.

Nicotiane,*f.* Necotian/ Taback.

vn Nid, Ein Nest.

petit Nid, Nestlein.

vne Niée *de poulsins*, Ein Hüner-bruth.

Nielle,*f.* Brandt im Korn/ Melthaw.

ble Niellé & gasté de la Nielle, Korn da der Brandt innen ist.

Nielle,*f.* Spickfaat.

Niepce,*f.* Ein Encklein/ Mommen/ Kindts Tochter.

Nier, Läugnen/ verneinen.

aucunement Nier, Etlicher massen/ oder ein wenig läugnen.

nul ne Nie cela, Jederman bekennet diß/ niemandt ist deß in Abred.

Niant,m. Läugnendt.

Nieur,m. Ein Läugner.

Niement,m. Abrede/ Läugnung.

Niez, *c'est l'oiseau qui est prins au nid, & qui ne fut onc à soy*, Ein Nästling sagen die Federweydleut.

Niez, *par Metaphore*, Dem der Schnabel noch gelb ist / ungeschliffener Kopff/ ein unverständiger Esel.

Niezeté,f. Grobheit/ Ungeschicklichkeit/ Unverständigkeit.

Niezer, *c'est faire acte de Niez*, Sich Dölpisch stellen.

Niezement, Tölpisch/ unverständig.

Nifler, Den Rotz wider einschlucken.

vn grand Nigauld.

Nigelle, *vn herbe appelée ainsi*, Schwartzer Römischer Kümmel.

Nigromance, *Nigromãtie,f.* Die schwartze / oder Teuffelskunst.

Nigromãtien,m. Schwartzkünstler.

Nihil, Es ist Latein/ wirdt von den Franckreichern gebraucht / wie von den Teutschen das Wörtlein / Nichts / als sie sagen / es ist nichts / wann jrgendt eine Bitt abgeschlagen wirdt.

mettre Nihil, Durchstreichen.

Nimbot, *ou Nain,m.* Ein Zwerg.

Nique,f. ou *Niquet,m.* Knickung mit dem Kinn.

faire la Nique, ou Niquet, Eines spotten/ den Kopff schütteln.

Niqueter, Knicken.

il ny à que Niqueter, Es gilt nicht spottens / oder/ man darff nicht spotten.

Niueau, *m.* Eine Richtschnur.

Niueau *de plomp*, Ein Bleywag/ Perpendickel.

Niueler, Mit der Schnur abmessen.

Niuelé, m. Abgemessen mit der Richtschnur.

Niuellement, Das abmessen mit der Richtschnur.

Niuelleur, Der etwas mit der Richtschnur abmesset.

NO.

Noble, *c.* Edel.

il se dit Noble, Er gibt sich für einẽ Edelmann auß.

Noble de trois lignées, dessen Großvatters Vatter ist vom Adel gewesen.

Noble, *& excellent en quelque chose que ce soit*, Hochberümbt: Item verschreyen vnd bekandt.

vn Noble *à la rose*, Ein Rosennobel.

Noblement, Adelich.

chose tenue Noblement, vn fief, ein Adelich Lehen.

Noblesse, *f.* Der Adel.

Nocher, *m.* Ein Schiffmann.

Nocquet, *m.* Ein Mahlschloß.

Nocturne, *cõme nocturne vision*, Ein Nächtlich Gesicht.

Noël *ou Nouël, m.* Christnacht/ Weyhenachten.

Noir, *m.* Schwartz.

le Noir *en venerie*, Schwartzwildt.

Noirastre, c. Braunschwartz.

Noiret ou Noiraut, m. Schwartzlecht.

Noireté, f. Schwärtze.

Noircir, Schwärtzen.

Noirci, m. Geschwärtzet.

Noircissure, ou Noirceur, f. Die Schwärtzung.

Noise, *f.* Gezänck/Getümel/Geschrey.

il ouirent la Noise & cri des cheuaux, Sie vernahmen das Pferdtgeschrey.

Noiser, *auoir Noise*, Zancken.

Noiseux, m. Zänckisch.

Noisif & quereleux, Ein Hadermann.

Noix, *f.* Ein Welsche Nuß.

Noix, f. ou noyer, Ein Nußbaum.

jouer aux Noix, Mit Nüssen spielen.

Noix de galle, Ein Gallapffel.

Noix de pin, Zirbelnuß/ Artzäpffel.

Noix muscade, f. Muscatnuß.

Noisette, *ou Noiselle, f.* Haselnuß.

Noyer, *m.* Nußbaum.

Noiselier, ou Noisetier, m. Ein Haselstaude.

Noier *en l'eaue*, Vnder das wasser tauchen/ versencken/ ertrencken.

Noié, Ersoffen.

estre Noyé en debtes, In Schulden biß vber die Ohren stecken.

Noleage, *m.* Schifflohn.

Nom, *m.* Ein Nahme.

le Nom propre, Eygener Nahme.

de grand Nom, Der einen grossen Nahmen hat.

les Noms & debtes, Schulden.

bailler Nom, Einen Nahmen geben.

dy moy ton Nom. Sag mir deinen Nahmen.

salue le en mon Nom, Grüsse ihn meinet wegen.

appeller aucun par son Nom, einem mit seinem Nahmen ruffen.

porter le Nom de la maison & famille d'aucun, Eines Geschlechts Nahmen führen.

vn Nom

vn Nom emprunté, ein entlehnter Nahm.

Nombles *d'un sanglier*.

Nombre, *m*. Ein Zahl.

vn bon Nombre, Zimlich viel/ eine zimliche Anzahl.

Nombrer, Zehlen.

qu'on ne peut Nombrer, Vnzehlig.

Nombré, *m*. Gezehlet.

Nombrement, *m*. Zehlung.

le Nombril, *m*. Der Nabel.

Nommer, Nennen.

Nomme m'en vn, Nennet mir einen.

Nommé, *m*. Genandt.

Nomméement, Nemblich / mit Nahmen.

Nomméement declarer, *specifier*, Von Punct zu Punct erklären.

Nomination, Nennung.

Nompareil, *ou Nompair*, *m*. Das seines gleichen nicht hat.

La Nompareille en beauté, Die allerschöneste.

Nompareillement, Fürtreffentlich.

Non, Nein/nicht.

Non, Non, aye bon courage, Mit nichten / hab nur ein gut Hertz.

Non pas tout, Nicht alles.

Non plus, Nicht mehr.

Non sans cause, Nicht ohne Vrsach.

Non seulement, Nicht allein.

Non-mie, Keines Wegs/nichts oberall/in keinem Wege.

Nonain, *f*. *voyez Nonnain*.

Nonante, *c*. Neuntzig.

Nonantefois, Neuntzigmahl.

le Nonantiéme, Der neuntzigster.

Nonante & neuf, Neun vnd neuntzig.

Noncer, Verkündigen.

Nonce *apostolic*, *m*. Deß Bapsts Bote.

Nonchalant, *m*. Vnachtsam/liederlich/keines dings nit warnemend.

Nonchalante, Die liederlich vnd nachlässig ist.

Nonchalamment, Vnfleissiglich.

Nonchalance, *f*. Vnfleiß/Hinlässigkeit/sorglose/Liederlichkeit.

Nonchaloir. *Idem*.

mettre à Noncheloir, *Amiot*. Versäumen/ verachten/ꝛc.

Nonnain *ou Nonne*, *f*. Ein Nonne.

Nonne, *heure de Nonne*, der Mittag-Nonenzeit.

Non-prix, Zu wolfeil.

Non pourtant, Nicht desto weniger/nicht desto minder.

Nopces, *f*. Hochzeit.

faire Nopces, Hochzeit halten.

Norden, *ou North*, *voyez* Septentrion.

Nore, *ou Nore*, Schnur / Sohnsfraw.

Normandie, *f*. Normandey/ein Prouintz vnd Hertzogthum in Franckreich.

Norman, *m*. Ein Normander.

Norme, *m*. Ein Regel/weiß.

Northest, Northost.

Nostre, *c*. Vnser.

le Nostre, Der vnsere.

il est tout Nostre, Er ist vnser Freundt.

Notable, *c*. Mercklich/scheinbarlich / das man merckt vnd vernimpt.

Notablement, Mercklich/klärlich/scheinbarlich.

Notaire, *m*. Ein Notarius.

Notaires, Notarien.

Notamment, Eygenlich/bevorab.

Noter, Zeichnen/mercken.

cela fait bien à Noter, diß sol man wol mercken.

Noté, *m*. Gezeichnet.

vne Note, *f*. Ein Gemerck.

Notice, *f*. Erkändtnuß.

Noti-

Notifier, Zu wissen thun.
Notoire, *c.* Menniglich bewust/ kundt.
chose Notoire, Ein Sach/ darvon jederman weiß.
à Nou, Schwimmendt.
Nouales, Newbrüch/ Aecker/ die zum erstenmal auffgebrochen seyn.
Nouailleux , m. plein de neuds, Knöpffig/ voller Knöpff.
Nouel, *voyez* Noël.
Nouembre, *m.* Wintermonat.
Nouer, Knüpffen. Sehet zuvor Neud.
Nouice, *c.* Ein Newling.
Nourrir, Nehren/ ernehren/ erziehen/ erhalten vnd halten.
Nourrir son enfant, Sein Kindt aufferziehen/ seygen.
Nourrir *& entretenir la malice d'aucun par dons*, einen in seiner boßheit mit Geschenck erhalten vnd stercken.
vn homme, qui se Nourrit en proces, c. qui aime fort à plaider, Ein Hadermann.
Nourri, m. Ernehret.
Nourri à la guerre, Im Krieg erzogen.
il est Nourri à cela, Er ist darinnen aufferzogen.
Nourrisseur, m. Ein Erzieher/ Ernehrer.
Nourrissier, Der eines pfleget/ vnd jhn nehret.
pere Nourrissier. Pflegvatter.
Nourrisse *ou* Nourrice, *f.* Ein Amme/ oder Hebamme/ Säugerin.
il faut qu'une Nourrisse baille plus de bandon qu'une mere, Es muß ein Am̃e den Kindern mehr vbersehen/ dann eine Mutter.
Nourrissant, m. Ernehrendt.
vn Nourrisson, Ein Kindt/ so außgethan wirdt zu einer Ammen.

Nourriture, f. Nahrung.
prẽdre Nourriture, Nahrung empfangen/ wachsen/ zunemmen.
Nourritures, Mestüg/ oder Mastung der Schwein.
Nourrissement, m. Ernehrung.
Nous, Wir.
entre Nous, Vnder vns.
Nous mesmes, Wir selbst.
Nouveau, *m.* New.
fruict Noueau, Newe Frucht.
Noueau à la practique, Ein junger Practicant.
tout Noueau, Vnlangst.
de Noueau, ou Nouuellement, Newlich/ von newem.
tu ne fais rien de Noueau, Du machest nichts newes.
n'est il rien aujourdhuy aduenu de Noueau? hat sich heut nichts newes zugetragen.
Nouuellet, m. Newlecht.
Nouuelle, f. Newe.
Nouuelle, *f.* Newe Zeitung.
bonne Nouuelle, Eine gute vnnd frewdige Bottschafft.
vous me dites bonnes Nouuelles, Das seynd gute Zeitungen / die jhr mir sagt.
Nouuelles incertaines, Vngewisse Zeitungen.
apporter Nouuelles, Zeitung bringen.
receuoir Nouuelles, Zeitung bekommen.
il n'en est plus de Nouuelles, Man weiß nichs mehr darvon zu sagen.
Nouuellement, Newlich.
Noueauté, Nouuelleté, f. Newe/ newes Auffkommen / Ernewerung.
la seconde Nouuelleté, *que fit Lycurges, Am.* Die zweyte Ernewrung/ so Lycurgus eingeführet hat.

vn procez de Nouuelleté, Rechtfertigung in Sachen / die Besitzung eines Guts betreffend / daß nemblich man einen darinnen nicht rühig vnd vnangefochten wil lassen.

le Noyau *d'une noix*, Ein Nußkern.

les Noyaux des oliues, Olivenkern.

le Noyau *d'une vis à degrez*, Ein Schneck / Wendelstein.

vn Noyer, Ein Nußbaum.

Noyer *en l'eaue*, Ertrincken / ersauffen.

Noyé, m. Ertruncken / ersoffen.

N V.

Nu, *voyez* Nud.

Nuage, *voyez* Nuée.

vn Nuage *d'oiseaux*, Ein Flug / oder grosser Hauffen Vögel / die den Lufft denckel machen.

Nuage, Das schattwen in den Teppichen / wenn eine Farbe je liechter / dann die ander ist.

Nuble. du Vair, Dunckel.

lieu Nuble & obscur, Ein finster Ort.

mes yeux sont Nubles du Vair, die Augen schimmern mir / sie seyn dunckelecht.

Nud, *m.* Nacket.

se despouiller à Nud, Nacket außthun.

mettre Nud, Auffdecken.

à demi Nud, Halb nacket.

Nue, f. Die nacket ist.

Nudité, f. Bloßheit.

Nuement, Blößlich.

mettre par escrit Nuement & simplement, Einfältiglich vnnd blößlich etwas beschreiben.

Nuée, *f.* Ein Wolcke.

esleuer jusques aux Nuées, In den Himmel erheben.

par temps de Nuée, In trübem vñ Nebelechtigem Wetter.

petite Nuée, Ein klein Wölcklein.

Nuage, Ein Wolcke.

Nuageux, m. Gewölckig.

montaigne Nuageuse, Ein Berg mit Wolcken bedeckt.

Nuer, Ein liechte Farb geben.

la Nuict, Die Nacht.

Nuict close ou fermée, Dunckele Nacht.

Nuict toute noire, Amiot. Idem.

Nuict estellée, Gestirnte Nacht.

il estoit encore grande Nuict, Es war noch dunckel.

de Nuict, par Nuict, deß Nachts.

Nuict & jour, Tag vnd Nacht.

deuant la Nuict, Vor Nacht.

vne Nuictée, Eine Nacht vber.

Nuire, Hindern / schaden.

ne Nuisez à personne, Schadet vñ hindert niemande.

Nuisant, m. Schädlich.

Nuisance, f. Schade / Hindernuß.

Nul, *m.* Niemandt.

Nulle, f. Keine.

Nulle part, Nirgendts.

Nullement, Keines Wegs.

Nullement du monde, Durchauß nicht.

Nullité, f. Eine Nullitet in Gerichtssachen vnd Processen.

Nuptial, *m.* Das zur Hochzeit gehöret.

NVREMBERG *ou Noremberg*, Nüremberg.

NVS, Die Statt Neuß im Cölnischen Bistumb.

Nymphe, *f.* Wassergöttin bey dē Heyden / das ist ein Wasserteuffel.

Nympial, Das zu solcher / oder solchem gehöret.

O.

O Moy miserable, O ich elender Mensch.
O que je voudroye, O wie wolte oder wünschete ich.
O temerité introyable! O der vnglaublichen Vermessenheit.
O moy homme perdu, Ach ich verderbter Mann.
O que c'est bien faict, O wie recht ist das gethan.

O B.

Obeau, *voyez* Aubel.
Obediement, *voyez Obeissance*.
Obeir, Gehorsam/ vnderthänig seyn.
Obeir à l'ordonnance, Der Ordnung folgen.
Obeir aux loix, Den Gesetzen gehorsamen.
faire Obeir, Thun gehorsamen/ gehorsamkeit/ Folge leisten.
Obeissant, m. Gehorsam.
Obeissant à son pere, seinem Vatter gehorsamen.
mal Obeissant, Vngehorsam/ widerspenstig.
Obeissance, f. Gehorsamkeit.
soubs l'Obeissance, Vnder dem Gehorsam.
porter Obeissance, Sich gehorsamlich vnd trewlich verhalten.
l'amour & Obeissance, Die Lieb vnd Trew.
Obedience, Folge.
Obediemment, Gefölgig.
Obelisque, Zugespitzte Seule.
" *vn* Obice, *ou Obstacle*, Ein Riegel/ Vorschub/ Verhinderung.
Obiect, *m. ou Obiection, f.* Fürwurff/ Einrede.
Obiecter, Fürwerffen.
Obier, *m. vn arbre semblabe au cornilier*, Maßholder/ Afftholder/ ist ein Baum gleich dem Ahorn/ doch kleiner am Holtz.
Obiicer, Fürwerffen/ auffrücken/ verweisen.
" Obit, *m.* Der Todt. Brauchts nicht.
" Obiuguer, *c'est en François reprendre ou tanser*, Mit Worten straffen/ schelten. Brauchts nicht.
lettres obiurgatoires, Straff-brieffe.
" *vn* Oblat *de religion*, Ein Priester.
Oblation, *f.* Opffer.
" Oblecter *& esbatre*, Belüstigen.
Oblectation, f. Belüstigung.
Obliger, Verbinden/ verpflichten.
Obliger aucun à soy, Einen jhme selbst verbinden vnd verpflichten.
Obliger aucun sous quelque charge, Auff gewiß Geding einen verpflichten.
Obliger son corps, Versicherung geben persönlich/ oder in eygener Gestalt zu erscheinē/ oder bey seinem Leben verheissen/ sich in eygener Person darzustellen.
s'Obliger enuers aucun de certaine somme, Einen versichern vmb etliches Geldts willen.
s'Obliger corps & biens, Leib vnd Gut verpfänden.
s'Obliger sur sa foy, Verheissen bey seiner Trew vnd Glauben/ sein Trew zum Pfandt geben.
s'Obliger enuers aucun, pour raison de ce dont autruy s'estoit au precedent obligé. Sich für einen verbindē/ oder für einen Bürg werden vmb das/ so er verheissen hat.
s'Obliger à Dieu par veu, GOtt ein Gelübdt thun.

s'Obliger ensemble d'un secours mutuel, Sich mit einander verbinden gleiches Beystandts halben.

Obligé, m. Verpflichtet / verbunden.

il m'est Obligé & redeuable, Er ist mir zu thun / vnd verpflichtet.

vous estes Obligez respectiuement l'un à l'autre, Ihr seyd einander verpflichtet.

Obligation, f. Verbündtnuß / Verschreibung.

Obligation passée sous séel authentique, Versigelter Glendtsbrieff.

prisonniers par Obligation, prisonniers pour debte, Gefangene / die Schuldt halben eingelegt seyn.

Obligation de comparoir en iustice, Bürgschafft zum Rechten.

Oblique, *c.* Zwerch / schlim / krum.

chemin Oblique, Ein krummer Weg.

Obliquement, Schlimm / krumm.

Obliquité, f. Krümme.

" Obliuieux, *m Ronsard, c'est qui fait Oublier*, das Vergessenheit mitbringet / oder verursachet.

Obmettre, *voyez* Omettre.

vn Obole, Ein Heller.

vn Obole & demy, Anderthalb Heller.

Obscur, *m.* Düster / dunckel / finster.

Obscur *à entendre*, Schwer zu verstehen.

aucunement Obscur, Etlicher massen dunckel.

lanterne Obscure, Ein finstere Latern.

Obscurcir, Verfinstern.

Obscurcir vne oraison, Eine Rede verdunckeln.

Obscurci, m. Verfinstert.

lune Obscurcie, Der verdunckelte Mondt.

Obscurcissant, m. Verdunckelnd.

Obscurcissement, m. Verdunckelung.

Obscurement, Düsterlich / dunckel.

parler Obscurement, Vnverstendiglich reden.

nous apprenons, bien qu'Obscurement par ceste petite sentence, Wir lernen bey diesem geringen Spruch / wiewol nicht so gar heyter vnd klärlich / das rc.

Obscurité f. Dunckelheit.

Obscurité du soleil, Finsternuß / oder das erlöschen der Sonnen.

Obscuritez de parolles, Vmbschweiff / Tunckelheit der Worten.

Obsecration, *f.* Ernstliche Bitte.

Obseques, *m.* Begängnuß.

Obseruer, Warnemmen / in Acht haben.

" *Obseruable*, Das in Acht zu nemmen ist.

Obseruance, ou Obseruation, f. Gewonheit / Brauch.

ancienne Obseruance, Ein alte Gewonheit.

Obstacle, *m.* Ein Verhinderung.

Obstant, *c.g. non obstant que, &c.* Vnangesehen.

non Obstant opposition, ou appellation quelqu'onque, Alles was darwider eingewandt werden mochte / vnd Appellation vngeachtet / oder vnangesehen.

s'Obstiner *à l'encôtre de tous*, sich jederman widersetzen.

ne t'Obstines pas si fort, stelle dich / oder lege dich nicht so fast darwider / biß nicht so eygenrichtig / oder so widerspennig / sperr dich nicht so hefftig.

Obstiné, m. Hartneckig / halsstarrig.

Obstinément, Steiff / beharrlich / gantz eygenrichtig / hartneckiglich.

Obsti-

Obstination, f. Steiff Fürnemen/ Hartneckigkeit/Eygenrichtige.
Obstination & fermeté de propos, Steiff fürnehmen / darvon man sich nicht abführen läßt.
Obsister, Widerstehen.
Obtemperer, Gehorchen/folgen.
Obtemperation, f. Vnderthänigkeit/Gehorsamkeit.
Obtenir, *& impetrer ce qu'on demandoit*, Erhalten/ erlangen was man begeret. (erhalten.
Obtenir sa requeste, Seine Bitte
Obtenir lettres Royaux, Königliche Brieffe erlangen.
Obtenir lettres de relieuemẽt d'interruption, Brieff außbringen / daß man eine verlassene Sach wider fürnem/vnd verfolgen mag.
Obtenir sentence, Das Vrtheil erhalten.
Obtenir à toutes ses fins & conclusions, Die Sach gewiñen sampt dem allen / was der anhengig ist.
pren que i'Obt[illegible]ne cela, Laß mich das bey dir erhalten.
Obtenu, m. Erhalten.
il a Obtenu à la fin qui fut mis en place, Endtlich hat er erhalten/ ꝛc.
I'ay Obtenu à la fin qu'il fust fait general de l'armée, Endtlich hab ich erhalten/ dz er zum Feldtobersten vber das Heer ist gemacht worden.
Obtenue, Erhaltung.
Obtester, durch etwas trungentlich bitten / eine freundtliche Bitte an einem legen.
Obtrectation, *f.* Nachrede/Verleumbdung / Schmachrede / Verkleinerung.
Obtrectateur, m. Verleumbder.
Obtus, *m.* Stumpff/Tölpisch.
Obuier *que quelque chose ne se face, c'est y mettre empeschement*, Darfür seyn/verhindern/das etwas nicht geschehe.
Obumbrer, Vberschatten.

O C.

Occasion, *f.* Vrsach/gelegenheit.
belle Occasion, Gute/schöne/vnnd gewündschte Gelegenheit.
Occasion legitime, Ein rechtmässige Vrsach.
Occasion presentée, Gelegenheit/ die sich begibt vnd erzeiget.
l'Occasion se presenta, Die Gelegenheit hat sich zugetragen.
soudaine Occasion, Kurtze Gelegenheit.
l'Occasion est preste, es ist zeit/jetzt/ hats gute Gelegenheit.
auoir Occasion, Gelegenheit/oder Vrsach haben.
bailler Occasion, Vrsach vnd Anlaß jrgendt zu geben.
cercher Occasion, Vrsach / oder Gelegenheit suchen.
donner Occasion, Vrsach geben.
donner Occasion de soupeçon, Vrsach zu argwohnen geben.
oster l'Occasion, Alle Vrsach benehmen.
prendre l'Occasion, Der Gelegenheit warnehmen.
si à l'Occasion bien prinse vous adioustez encore la diligence, rarement manqueres vous d'un bon succez, *du Vair*, so jr der Gelegenheit wol warnehmet/vnd füget darzu ewren fleiß/ es wirt euch nicht offt an einer guten Außkunfft fehlen.
prendre l'Occasion, Die gute Gelegenheit verachten/vñ fürüber gehen lassen.
Occasions de procez, Vrsachen eines Gerichtshandels.
Occasionner, Vrsach geben.
cela les auoit Occasionné *de recourir au Pape*, Das hat jhnen Vrsach gegeben zum Bapst/ꝛc.

Occasionnellement, Zur gelegenen Zeit/ nachdem sich die Gelegenheit zugetragen hat / oder zutragen wirdt.

Occident, *m.* Der Nidergang der Sonnen.

Occidental, m. Was gegen West ist.

vent Occidental, vent d'Occident, Westwindt/ Abendtwindt.

Occire, Todtschlagen.

s'Occire, Sich selbst vmbbringen.

Occis, m. Todtgeschlagen.

Occision, f. Tödtung.

chose Occulte, gebraucht *cachée*, Ein verborgen ding.

Occulter, *cacher*. Verbergen.

Occultation, f. Verbergung.

Occultateur, m Ein Verheler.

Occultement, Heimlich / verborgen.

Occuper, Einnemen: Item/ verhindern.

Occuper vn lieu, Ein Ort einnehmen: Item/ ein Ort beschlagen.

Occuper par force & violence vne ville, Eine Statt mit Gewalt einnehmen.

s'Occuper à quelque chose, Sich vber einem Ding bemühen/ ein Ding vnder Händen haben.

Occupé, m. Mit Geschäfften beladen.

Occupation, f. Vnmüssigkeit.

Occurrent, Zufall/ das sich vngefehrlich zuträgt.

Occurrence, est suruenue inesperée, Zufall eines dings.

chose Occurrentes, Zufällige Sachen.

" Occurrer *est pur latin*, Sich zutragen.

la mer Oceane, Das grosse/ oder hohe Meer/ so das gantze Erdtreich vmbgibt.

Oche, *f. voyez* Osche, Oschet.

*de l'*Ocre, *f.* Augergeel.

Octante, Achtzig.

Octantefois, Achtzigmal.

Octantiéme, c. Der achtzigste.

Octaue, Ein Octav/ oder der achteste Tag.

le mois d'Octobre, Weinmonat.

Octroyer, Zulassen/ nachgeben.

Octroy, m. Zulassung/ Verhängnuß.

Octroye moy cela, Laß mich diß von dir erlangen.

Octroyé, m. Zugelassen.

le senat t'a Octroyé ce que tu demandois, Ein Erbahrer Raht hat dich deiner Bitte gewehret / oder ist deinem begeren zu willen gewesen.

chose Octroyée, Eingewilligte Sach.

Oculaire, *c.* Das man vor Augen sihet.

tesmoins Oculaires, Zeugen die ein ding mit Augen gesehen haben.

Oculairement, Augenscheinlich.

OD.

Ode, *m.* Ein Gedicht/ Gesang.

Odeur, *f.* Geruch.

l'Odeur & flaireur de quelque chore bruslée, Der Geruch von einem jeden ding/ so versenget/ oder gebrennet ist.

forte Odeur, Starcker Geruch.

jecter Odeur, Geruch von sich geben.

Odeur infecte, Gifftiger Geruch.

Odeurs, f. Wolriechende Spezerey/ Rauchwerck / damit man räuchert.

Odorer *& flairer*, Riechen.

Odorement, m. Riechung.

Odoreux ou Odoriferant, m. Das guten Geruch gibt.

Odieux, *m.* Verhasset.

chose

chose Odieuse, f. Ein verhaffete Sach.

OE.

Oeil, *m.* Ein Auge.

auoir l'Oeil sur aucun, Ein Aug auff einen haben.

auoir l'Oeil au guet, Ein Aug im Windt haben.

qui n'a qu'un Oeil, Einäugig.

vn cil d'Oeil, voyez Ciller.

vn voit ces gens s'amender à veue d'Oeil, Man sihet augenscheinlich/ oder zusehenden Augen/ daß sich diese Leut bessern.

Oeillé, m. Das Augen hat.

Oeillet, nom de fleur, Eine Blum/ Christus Aug genandt.

Oeillade, f. Anblickung/ Anreitzüg mit den Augen.

Oeillader, *iecter des Oeillades*, mit Augen anblicken.

Oeillieres, *f.* Die Hundtszähne.

vn Oeuf, Ein Ey.

Oeuf de poisson, Der Rogen eines Fisches.

Oeuf de pigeon, Taubeney.

Oeuf de paonesse, Pfawen Ey.

Oeuf de poulle, Hünerey.

Oeuf pondu, voyez Pondre.

des oeufs à la murette, Ein Essen von Eyern/ vnd Karpffenbrühe.

Oeuvre, *voyez* Oeuvrer.

maistre des Oeuvres, Werckmeister.

OF.

Offendre, Beleidigen/ beschädigẽ.

Offendre son ennemy, c'est l'endõmager, luy porter domage, seim Feindt Schaden zufügen.

Offenser *aucun*, Einen erzürnen.

Offensé, m. Erzürnet/ beleidigt.

ie vous ay Offensé, Ich hab euch erzürnet.

faire cher cõpere l'Offense, schwerlich thun bussen.

Offense, f. Ein Missethat.

baston Offensible, eine Wehr/ alles damit man sich erwehren/ vnd einen andern beleydigen kan.

armes Offensiues, Verletzende Waffen.

Offerte, *f. ou offrande*, was in der Meß geopffert wirdt.

Offertoire, m. Was der Priester bey der Messen redet/ ehe die Hostien vom Kelch abgesetzet wirdt.

Office, *m.* Ein Ampt/ Dienst.

il ma fait tout bon Office d'amy, Er hat mir alle freundtliche Diensten erzeiget.

faire l'Office de Consul, Burgermeister seyn.

donner Office, Ein Ampt geben.

tenir Office, Ein Ampt verwalten.

il ne peut tenir Office, Er ist keines Würden Ampt fähig.

c'est mon Office & ma charge, Es ist mein Ampt vnd Gebühr.

se demettre de son Office, sein Am̃t auffgeben/ oder von seinem Ampt abstehen.

priuer quelqu'un de son Office, Einen von seinem Ampt absetzen.

Officier, *m.* Ein Diener/ Schergant.

Officier, *c'est faire l'Office diuin*, Den Kirchendienst verrichten/ oder besser/ Meß halten.

Officieux, m. Dienstwillig/ vnderdienstlich/ der einem gern/ vnnd mit Willen dienet.

vois tu combien à ses amis il est Officieux? Sehest tu wie er seinen Freunden so dienstwillig ist?

Officieusement, Dienstwilliglich/ vnderdienstlich/ fleissiglich/ Nachpflicht.

Offrande, *f.* Ein Opffer.
Offrant, *Offre, voyez Offrir.*
Offraye, *m.* Ein Fischgeyer.
Offrir, Darbieten.
s'Offrir à la mort, Sich in den Todt geben.
s'Offrir à faire plaisir, Seinen Dienst anbieten.
il s'Offre à, Er beut sich selbst an.
vne grande Offre, Ein schön erbieten.
le plus Offrant, Der das meiste bietet.
Offre, *f.* Das bieten auff ein Ding.
la premiere Offre, das erste darauffbott.
" Offusquer, Ist nicht sehr bräuchlich/verdunckeln.

O H.

Ohier, Schwächen/erlämen.
Ohié, m. Erlamet.
Ohié de tous ses membres, der aller lahm ist.
vne Ohie, Krenckung deß Leibs.
Oho, Hoho.

O I.

Oignon, *m.* Zwifel.
Oignon marin, Spanische Zwifel.
Oignonniere, *f.* Ein Zwifelacker.
Oeillet, *voyez* Oeil.
Oindre. Schmieren/salben.
Oinct, m. Geschmieret/gesalbet.
Oignement, m. Salbe/Schmier.
Onction, f. Salbung.
Onguent, m. Salbe/Schmier.
de l'Oinct de porc, m. Schweinen Schmaltz.
Oiseau, *m.* Ein Vogel.
Oiselet, m. Ein Vögelein.
Oiseaux de chant, Singende Vögelein.
Oiseaux de passage, ou passagers, Frembde Vögel/ die nur auff eine sichere Zeit deß Jahrs bey vns seyn.
Oiseaux de proye, Raubvögel.
Oiseaux de poin, Faustvögel/ das ist/die man auff der Faust trägt.
Oiseler, *chasser aux Oiseaux*, Vogel fangen/den Vögeln stellen.
Oiseleur, m. Vogelsteller.
Oiseliere, f. Vogelstellung.
Oiseux, *Oisif, m.* Müssig.
estre Oiseux, Müssig seyn.
femme Oisiue, ou Oiseuse, f. Ein faul müssiggehendt Weib.
Oisiueté, f. est faineantise & lascheté, Müssiggang.
addonnes à Oisiueté, Dem Müssiggang ergeben.
vn Oison, Ein Ganß.

O L.

Oleander, Oleander / es ist eine hüpsche Staude / die in vielen Gärten zu Franckfort gesehen wirdt.
vne Oliue, Ein Oliue.
vn Oliuier, Ein Oelbaum.
Oliuastre, *m. c'est Oliuier sauuage.* Ein wilder Oelbaum.

O M.

Ombre, *f.* Ein Schatten.
soubs Ombre, Vnder dem Schein.
craindre son Ombre, Sich für seinem Schatten entsetzen / für seinem Schiemen erschrecken.
faire Ombre, Schatten geben/ Schiemen machen.
l'Ombre des arbres, Schatten der Bäume.
les Ombres s'agrandissent, Die Schiemen werden groß.

Ombra-

Ombrager, Vberschatten.
s'Ombrager, Etwas vbel deuten/ vnd für vbel nehmen.
Ombrage, m. Vberschattung: Item Vnwill.
Ombrageux, m. Schattechtig.
cheual Ombrageux, Ein schew Pferdt.
mule Ombrageuse, Ein schewer Maulesel.
Ombragement, m. Beschattung.
les Ombragemẽts des peinctres, die Schattierung der Mahler.
Omettre, Aussen lassen.
Omis, m. Vnderlassen/versaumet.
Omission, f. Aufferlassung.
Omnipotent, m. Allmächtig.
Omnipotence, f. Allmacht.

ON.

On, voyez Hom.
On dict, On faict. Man sagt/man thut.
Onc, voyez Onques.
vne Once, Ein Gewicht von 2. Loth/ die 16. machen ein Pfundt.
Once à Once, ou par Onces, Vntzweise.
Once, ou Lonce, Ein Luchs.
Oncle, m. Ohem/Vetter.
grand Oncle, Alt Ohem.
Onde, f. Wasserwellen.
Ondé, m. Gewellet.
camelot à Ondes, gewässert Schamelot.
Onder ses cheueux, Seine Haar krausen.
cheueux Ondez, Krause Haar.
vne Ondée de pluye, m. Ein Platzregen.
robbe qui Ondoys, Ein gefaltendt fliegendt Kleydt.
Ondoyer, Wellen/werffen.
les bled ia grands Ondoyent, Das Korn wället/ das ist/ wenn mans von weitem ansihet/ so läst sichs ansehen/ weil der Windt gehet/ daß es Wasserwogen seyn.
Ongle, f. Ein Nagel am Finger.
Onglet, m. Ein Nägelein.
l'Onglée en l'oeil, f. Ein Fell in Augen.
l'Onglée au bout des doigts, Wann die Spitzen der Finger erstarren.
vne Onglade, donner vne Onglade, Jemandt kratzen.
Onguent, voyez Oindre.
Onques, Keinmal/ niemals.
Onques-mais, In Ewigkeit nicht.
Onques-mais vn si beau don ne fut donné de prince, Es hat nimmermehr kein Fürst ein solchs Geschenck gethan.
Onques puis, Nimmermehr seyt der Zeit.
Onyche, Onychel vnnd Chalchedonius.
Onze, c. Eylff.
Onzefois, Eylffmal.
Onziéme, c. Der eylffte.

OP.

Operer, Wircken.
Operé, m. Gewircket.
Operation, f. Wirckung.
Opiler, voyez Oppiler.
Opiner, meynen/seine Meynung sagen.
Opiner humainement, ou rigoreusement en son faict, Einen milden/ oder rauwen Recht vber einen geben.
on Opine, Man stimmet/oder gibt die Stimmen.
Opinion & aduis, f. Meynung.
Opinion enracinée, Eingewurtzelte Meynung.

Opinion suiuie de beaucoup de gẽs, Meynung / dero viel Beyfall thun / oder beypflichten.

les Opinions sont diuerses, die meynungen seyn nicht einerley.

Opinions contraires les vnes aux autres, Widerwertige Meynungen.

amener quelqu'un à son opinion, Einẽ auff seine Meynung bringen.

dire son Opinion, seine Meynung sagen.

estre d'une mesme Opinion, Derselben Meynung seyn.

Opiniastre, *c.* Halsstarrig.

Opiniastrise, ou Opiniastreté, f. Eygensinnigkeit.

Opiniastrement, Eygensinniglich.

s'Opiniastrer, Sich eygensinnig stellẽ / sich steiffen in seiner meynung / darauff beharren.

Oppiler, Verstopffen.

Oppilatif, f. Darmit man verstopffet.

Oppilation, Verstopffung.

Opportun, *m.* Bequem / gelegen.

Opportunité, f. Gelegenheit.

si tu as l'Opportunité, Weñ es dir gelegen ist.

Opportunement, zu gelegener / oder zu rechter Zeit.

s'Opposer, Sich widersetzen / widerstreben / verhindern / wehren.

vn Opposant, Widerfechter / Widersetzer / Verhinderer / so sich einlegt / damit ein ding keinen Fortgang hab / Wehrer.

Opposé, m. ou Opposite, Das gegen vber ist.

la partie Opposite & vis a vis, das gerad gegen vber gelegen ist.

à l'Opposite, Gegen vber.

Opposition, f. Fürkomnuß / Einrede / Verhindernuß / Widerstandt / gegensatz.

Oppresser, Vndertrucken / fast beschwerẽ / vberladẽ / vbernötigen / vberdringen / vberherschen.

Oppression, f. Vbertrang / Vberlast / Vberfall / Beschwerde.

Oppresseur, m. Vndertrucker / Beschwerer / vbertringer / vberwältiger.

Opprobre, m. ein Schãd / Schmach / Vnehr / Schmachrede / Schmachwort / ein schmähelige Auffhebung.

Opprobrier *aucun, c. luy dire opprobre*, Einen mit Worten schmähen vnd schänden.

" Oppugner, Bestreiten / stürmen / mit Gewalt anrennen / vnd vnderstehen zu erobern.

" *Oppugnation, f.* Bestreitung / stürmung.

" *Oppugnateur, m.* Stürmer.

Option, *f.* Die Wahl.

Opulent, *m.* Reich vnd wolhabendt.

Opulence, f. Reichthumb.

Opulemment, Reichlich / vberflüssig.

viure Opulemment, Im Vberfluß leben.

OR.

Or auant, *Orsus*, *Orça*, Nun wolan.

Or bien laisse le dire, Wolan / laß jhn außsagen / oder reden.

Or c'est assez, es ist aber genug / etc.

Or ie prie Dieu, Nun bitte ich Gott.

Or primes, Nun allererst.

c'est tu Orprimes apperceu de celà, Bist du das jetzt erst jnnen worden?

Or, *m.* Goldt.

Or & argent mis en œuure, Verarbeitet Goldt / oder Silber.

Or mat, Goldt das noch nicht gepolieret ist.

Or bruni, Gepoliert Goldt.
Or traict, Gezogen Goldt.
Or ras, Geschroten Goldt/Goldstaub.
racheter au pris de l'Or, Gegen Goldt lösen.
un Oracle, Ein Göttliche Antwort.
Orade, *ou Dorade*, *f.* Seebrähren.
Orage, *m.* Vngewitter/ Sturmwind.
temps Orageux, *m.* Böß/ Windig/ Regenwetter/ vngestüm Wetter.
Oraison, *f.* Ein Rede/ ein Gebett.
faire un Oraison, Reden.
Oraison coulante, Ein fliessende Rede.
Orer, ein Oration halten/ bißweilen Bitten/ brauch *Haranger*, *Prier Dieu*.
Orateur, *m.* ein Redner.
un Oratoire, ein Gebethauß.
art Oratoire, *f.* Die Redekunst.
parler Oratoirement, Sprechen als ein Redner thut/ auff eines Redners weise.
un Orange, ein Pomerantzen.
un Oranger, Pomerantzenbaum.
ORANGE, Auranien in Franckreich.
Orbateur, *m.* Goldschlager.
Orbatu, Geschlagen Gold.
un chambre Orbe *& obscuro.* Ein finstere Kammer.
un coup Orbe, Ein truckener Streich/ der wol aufflaufft/ aber kein Blut gibt.
Ord, *m.* Vnflätig/ vnrein.
Ordelot, *m.* Ein wenig vnsauber.
Ordir, *Ordoyer*, *est salir*, Vnrein/ vnflätig machen.
Ordure, *f.* Vnreinigkeit.
Ordure & fange, Koth/ Vnflat.

faire son Ordure, Auffs heimlich Gemach gehen.
Ordement, Vnreinlich.
Ordir, *voyez* Ourdir.
Ordinaire, *c. ou Accoustumé*, *m.* Gewöhnlich.
*il sembla auoir surpassé grandement l'*Ordinaire *des hommes en force*, Es ließ sich ansehen/ als hette er den gemeinen Hauffen in Leibskräfften weit vbertroffen.
souper sobrement à son Ordinaire, Mässiglich zu Nacht essen/ seiner Gewonheit nach/ oder mässiglich zu Nacht essen/ vnd nichts mehr haben/ dann die Portion/ oder was man gewönlich zu haben pflegt.
Ordinairement, Gemeinlich.
je vien Ordinairement au Senat, Gemeinlich komme ich zu Rath.
Ordre, *m.* ein Ordnung/ Stelle.
dire en son Ordre, Nach der Ordnung sagen.
d'Ordre, *par Ordre*, Ordentlich/ nach einander.
mettre par Ordre, Schicken/ nach einander setzen/ in ein Ordnung stellen.
mettre par bon Ordre, *& en bel arroy*, In Ordnung stellen.
mettre Ordre à ses affaires, Seine Sachen richten/ auff ein Ort machen.
as tu mis si poure Ordre à tes affaires, Hastu dein ding dermassen vbel gerichtet.
bien en Ordre, Wol geschickt/ wol gelendet.
en bon Ordre, In guter Ordnung.
il n'y a point d'Ordre d'auoir fait celà, Das ist wider Recht vnd Billigkeit geschehen.
*l'*Ordre *de Bourgoigne*, Deß Güldenen Fluß Orden.

cheualier de l'Ordre, Ordens-Ritter.

l'Ordre des Augustins, Iacobins, Cordeliers, Die Augustiner/ rc.

les Ordres, Die Orden.

Ordonner, Befehlen/ gebieten/ aufferlegen/ setzen.

Ordonner *un testament*, Ein Testament machen.

Ordonner l'ost, Ordonner son camp, Sein Heer in die Schlachtordnung stellen.

Ordonner *& disposer*, In ein ordnung stellen.

Ordonné par le commun aduis, Es ist einhelliglich / oder mit gemeinen Stimmen geordnet.

Ordonnance, f. Ordnung vnd Satzung.

Ordonnance, f. ein Befehl.

par Ordonnance de la Cour, Auß deß Hoffs/ oder Parlaments befehl.

l'Ordonnance d'un ost, Die Schlachtordnung eines Heers.

arrests & Ordonnances de la Cour, Abschied vnd Satzungen deß Parlaments.

Ordonneur, m. Der etwas ordnet.

Ordonnement, m. Das ordnen vnd setzen.

Ordonnéement, Ordentlich / geschicklich.

Ordure, *voyez* Ord.

Orée, *f.* Seestrandt / Vfer eines Wassers.

Orée d'un bois, Das eusserste eines Waldes/ es sey gleich in der breite oder weite.

Oreille, *f.* ein Ohre.

Oreille *de lieure*, *voyez* Voile latine.

Oreilles courtes, Kurtze Ohren.

Oreilles ouuertes & grandes, Grosse weite Ohren.

Oreilles pendantes, Lange Ohren.

nous auons les Oreilles eschauffées, &c. Die Ohren seynd vns erwärmet / vnnd heiß / habens jetzt gewohnet.

qui a bonne Oreille, Der wol höret.

approcher son Oreille, Das Ohr hinzu neigen.

chatoüiller les Oreilles d'autruy, Einem die Ohren kützlen / flatiren/ vnd schmeichlen.

dresser les Oreilles, die Ohren strecken/ die Ohren spitzen vnd auffrichten.

estouper ses Oreilles, Die Ohren stopffen.

prester l'Oreille, Hören.

rompre les Oreilles à aucun, Einem die Ohren zerbrechen.

tenir le loup par les Oreilles, Den Wolff bey den Ohren halten.

tirer l'Oreille, Das Ohr zucken/ einen erinnern.

Oreiller, *c. prester l'Oreille*, Gehör geben.

ceux qui Oreillent *& s'efforcent de sçauoir les nouuelles de la Cour*, die deß Hoffs Heimligkeit außlaustern wöllen.

un Oreiller, ein Häuptküß.

Oreillettes, *f.* Ohrenring.

cur-Oreille, Ohrlöffel.

Orendroit, Nun / jetzund.

Ores, Jetzt/ nun.

Ores, Wiewol/ obwol.

& Ores que le dit Euangeliste die, ob schon der Evangelist sagte/ rc.

Orfante, *f.* Kinderlosigkeit.

Orfelin, *m.* ein Wayß.

Orfeure, *m.* ein Goldschmid.

Orfeurie, *f.* Goldschmids Werckstatt.

Orfeurie, *f. Ouurage d'Orfeuurie*, Goldschmidsarbeyt.

Orfeureſſe, *f.* Ein Goldschmids W.

Weib/ Item/ eine jegliche Frawe/ so mit Goldschmidsarbeyt vmbgehet.

Orfrais, *m. plur.* Das Guldenstickwerck / damit deß Priesters Casel/oder Meßgewandt gesticket ist.

Organiste, *m.* ein Organist.

Orge, *m.* Gersten.

pain d'Orge, Gerstenbrot.

Orge-mondé, Gerstenwasser.

Orgies, Das Fest vnd Opffer/ so die Heyden dem Götzen Baccho zu ehren hielten.

Orgueil, m. Pracht / Hochmuth/ Stoltz/ Vbermuth/ Hoffarth.

sans Orgueil, Ohne Vbermuth.

Orgueil, *m. c'est vn billot, que les ouuriers mettent deuant quelque grosse pierre, ou autre chose quils veulent mouuoir de lieu en autre auec des leuiers*, Ein Holtz / damit Arbeytsleuthe grosse Läste fortbringen / wann sies denselbigen vnterlegen/vnd folgends mit Handbäumen daran setzen.

*s'*Orgueillir, Vbermüthig / stoltz vnd prächtig werden.

Orgueilleux, m. Auffgeblasen.

Orgueilleux, Gerstenkorn auff den Augenwimpern.

Orgueilleuse, f. Hochmütige/ Hoffärtige.

Orgueilleusement, Hoffertiglich/ Stöltzlich.

Orgues, *f.* ein Orgel.

Orgues à fleutes, Ein Orgel mit Pfeiffen.

*l'*Orient *& soleil leuant*, der Auffgang der Sonnen/Ost.

Oriental, *m.* Das gegen Auffgang/oder dem Ost ist.

pierrerie Orientale, Edle Orientische Steine.

Orienté, *m.* das gegen Auffgang gelegen ist / oder die Morgensonne wol hat.

Orientée, f. maison bien Orientée, Hauß das wol die Morgensonne hat.

*l'*Oriere *d'un bois*, Das Ende/ oder Eusserste eines Waldes/ *voyez* Orée.

Orifice, *m.* Das Mundloch eines dings.

Origan, *m.* Wilder Mariolan.

Oriflamme, voyez Auriflamme.

*l'*Original, *m.* Das Original/ der Vrsprung.

l'Original du testament, Deß Testaments Original.

collationner une copie à l'Original, Eine Copey mit dem Original vergleichen/ dargegen halten.

Originalement, Vrsprünglich.

Origine, *m.* Der Vrsprung.

Orion, *m.* Ein Gestirn am Himmel.

ORLEANS, Orleans in Franckreich.

Orler, Säumen.

Orlé, m. Gesäumet.

un Orlet, ein Saum.

Orlure, f. Säumung.

Ormaire, *f. ou on resserre les liures*, ein Buchkalter.

Orme, *m.* ein Vlmenbaum.

Ormaye, *f.* ein Platz mit Vlmenbäumen besetzt.

Orner, Zieren.

s'Orner, Sich zieren.

Orné, m. Gezieret.

Ornement, m. ein Zierde.

Ornement de bras, Armringe/ Armbande.

Ornéement, Zierlich.

parler Ornéement, Zierlich reden.

une Orniere, Wagenglaise.

Orobe, Kleine Wicken.

Orpiment, *est ce qu'on appelle Arsenic rouge*, Auripigment/oder Opiment/ Arsenick.

Orpin, Katzenkraut.
Orteil, *m.* Ein Zehen am Fuß.
les Orteils, Die Zehen.
Orthographie, *f.* die Kunst recht zu schreiben.
Orthographier, Recht Buchstabieren.
Ortie, *f.* ein Brennessel.
Ortie blanche, ou morte, qui ne pique point, Taube Nesseln.
Ortie Romaine, Römische Nessel.
Ortier, Mit Nesseln brennen.
Oruale, *qui se dit aussi Toutebonne*, Scharlach/ oder wilde Salbey.

OS.

un Os, ein Bein.
l'Os de la jambe, Schienbein.
*de l'*Oseille, Sawrampffer.
Ossements, *m.* Die Gebeine.
Osset, ou Osselet, m. Ein Beinstein.
Osselets, m. Beinlein / damit die Kinder spielen.
Ossu, m. Starck von Beinen.
Osche, *f.* Ein Kerbe auff dem Kerbstock.
Oscher, Ankerben.
Oser, Kün seyn / es dörffen wagen.
ie n'Ose dire, Ich darff nicht sagen.
il n'est pas si Osé, Er ist nicht so kühn.
ie n'Oseroy, Ich bin nicht so kühn.
ie ne m'Oseroy trouuer à la maison, Ich darff mich nicht daheim finden lassen.
Osier, *m.* Weiden.
Oseraye, Ein Platz mit Weiden gepflantzet.
un Ost, ein Kriegsheer.
ordonner l'Ost, Das Kriegsheer in die Schlachtordnung stellen.
Ostage, *m.* Ein Geisel/ Pfandsmann.
bailler Ostage, Geisel geben.
Ostarde, *voyez* Austarde.
Ostension *n'est pas François.*
Oste-soing, Oste-souci, *m.* Sorgvertreiber.
Oster, Wegnemmen.
resequer & Oster du tout, Gar abschneiden/ hinweg thun.
Oster & mettre à neant, Abschaffen/ hinweg thun/ auffheben/ zu nicht machen.
Oster quelque doubte, Auß einem Zweiffel helffen.
Oster aucun de son office & estat, Vom Ampt absetzen.
Oster fascherie, Den Vnwillen oder Vnlust vertreiben.
Oster les liens, Die Banden wegnemmen.
Oster le bonnet deuant quelqu'un, Die Hauben für einem abthun.
Oste ce chagrin, Lasse die Sorge fahren.
*s'*Oster, Weg gehen.
s'Oster secretement, Heimlich davon lauffen.
Oste toy de là, Gehe weg.
Osté, m. Weg gethan / auffgehaben.
à qui on a Osté ses biens, Den man seiner Güter entblösset hat.
Ostement, m. Wegnemmung.
Ostruce, *m.* ein Straußvogel.

OV.

Ou? Wo? An welchem Ort?
Ou est il? Wo ist er?
Ou, Oder.
chantez, Ou vous en allez, Sing/ oder gehe hin.
Ou tu estois, Da du warest.

Ou vas tu? Wo gehestu hin?
Ou bien, Oder aber.
Ouaille, *f.* ein Schaff.
Ouazon, *voyez* Glazon.
Oublies, *f.* Oblaten.
Oublieur, m. Oblatenbäcker.
Oublier, *mettre en Oubli*, Vergessen / nicht eingedenck seyn.
Oublié mis, ou oubli, Das vergessen ist.
chose Oubliée, Ein vergessen ding.
Oubliant, m. Vergessend.
Oubliance, f. Vergessenheit.
enseuelir dedans le tombeau d'oubliance, In ewiger Vergessenheit todt vnd begraben seyn / vnnd bleiben lassen.
Oublieux, m. vergessen/ der leichtlich vergisset.
Ouest, Westwind.
Oui, *voyez* Ouy.
Ouir, Hören.
n'Ouir gueres cler, Nicht wol hören.
par Ouir dire, Von hören sagen.
à t'Ouir parler, Nach dem man dich höret reden/ deiner sage nach.
ie l'ay Ouy, Ich habs gehöret.
l'Ouye, f. Das Gehör.
dure Ouye, ein hart Gehör.
l'Ouye, ou l'Oreille des poissons, Die Kipen/oder Fischohren.
Oule, *f.* ein Meerwelle/Wogen.
Oultrage, *m.* ein Vberlast.
dire à quelqu'un Oultrage, Einen mit Worten schmähen/ schelten.
Oultrager, Gewalt anthun.
Oultrager *de parolles*, Lästeren/ schelten/ lästerlich zureden.
Oultragé, m. Gelästert/ Gescholten.
Oultragement de parolles, m. Schmähung mit Worten.
Oultrageusement, Lästerlich/ Ehrenverletzlichen/ schmälichen.
Oultre, Vber.
Oultre ce, en Oultre, Vber das/ weiter/ ferner.
iceux d'Oultre mer, Die jenseit Meers.
Oultre le fleuue, Vbers Wasser.
Oultre, *ou sans la proye*, Neben dem Raub.
Oultrebord, Vber die maß.
Oultreplus, Darbeneben / Item/ das vbrige/ der Rest.
j'appeçoy que j'ay passé beaucoup plus Oultre, que, &c. Ich werde gewahr / daß ich mich weiter außgelassen habe/ denn/ rc.
Oultrance, *f. combatre à Oultrance*, Auff Leib vnd Leben kämpffen.
il est meschant à toute Oultrance, Er ist ein Artschelm.
Oultrer, *passer Oultre une chose, c'est de part en part*, Durchstechen/ durchboren.
une fleur Oultrée, Ein verwelckte Blume.
Oultrée d'amours, Von der Liebe gäntzlich eingenommen.
Oultréement, Allerdings / gäntzlich/durch vnd durch.
Oultréement gasté, Marot. Gantz verdorben.
Oultrecouler, Vberlauffen/vberfliessen. brauch Desborder.
l'eau Oultrecoule le bord de la riuiere, Das Wasser laufft vber das Vfer.
Oultrecuidé, *m.* Stoltz/vbermütig/verwegen/ rc.
Oultrecuidance, f. Vermessenheit / Hochmütigkeit / Verwegenheit.
Oultrefendre, Entzwey klieben.
Oultrefendu, m. Durchgespalten.

Oultre-

s'Oultremarcher, Wann der Hinderfuß eines Rosses für den vordern gehet.
Oultrepasser, Fürüber gehen/ oder fahren/ Item / Vbertreffen.
Oultrepasser en beauté, Schöner seyn.
Oultrepasser les loix; Die Gesetze vbertretten.
l'Oultre-passe *des Aduocats*, Der Außbundt vnter allen Aduocaten.
Oultrepassemēt & failie, m. Vberhöhung/ das weiter herfür gehen/ vnd fürauß schiessen.
Oultrepassement & auancement, m. Fürfahrt.
Oultrepercer, Durchstechen/ durchboren.
Oultrepercé, m. Durchstochen/ durchboret.
Oultrepreux, *m. qui est plus que preux*, Der vberauß tapffer/ fürsichtig vnd fromb ist.
Oultreseine, Vber Seine/ welchs also gesagt wirdt/ als da man spricht/ vber Rhein.
Ourdir *de la toile*, Thuch zettlen.
Ourdisseur de finesses, m. Der Schalckheiten anrichtet.
Ordisseure, Das zettlen.
Ourler, *voyez* Orler.
Ourque, Ein Wallschwein/ oder groß Meerschwein.
un Ours, *m.* ein Bär.
Ourse, f. ein Bärin.
Ourson, m. ein junger Bär.
Oursonne, f. Ein Bärlein so ein Weiblin ist.
Outarde, *ou Oustarde*, ein Trapganß.
Outil, *m.* Werckzeug.
toutes sortes d'Outils, Allerley Zeug.

Outre, *voyez* Oultre.
Ouurer, Arbeyten.
Ouurer *sagement en quelque affaire*, Mit einem ding weißlich vmbgehen/ eine Sach fürsichtiglich handlen.
Ouurage, m. eine Arbeyt.
Ouurage antique, Ein alt Werck.
Ouurage partuisé, releué & echancré, Ein erhebte/ geschnittene/ gestochene Arbeyt.
Ouurager, *Ronsard.* Mit der Nadel arbeyten.
Oeuure, ein Werck.
chef d'Oeuure, Probstück/ Meisterstück.
Ouurier, m. Ein Arbeyter/ Taglöhner.
il est manuais Ouurier *de telles choses*, Er kan damit nicht vmbgehen/ er hat deren dingen keinen Verstandt.
cela est faict de main d'Ouurier, Das hat ein Meister gemacht/ oder das ist meisterlich gemacht.
Ouuriere, f. Eine die arbeitet.
main Ouuriere, Meisters Handt.
Ouuriers & gens de mestiers, Handwercksleute.
jour Ouurier, Wercktag.
qui est Ouurier de corrompre les juges, Der die Richter meisterlich weiß vmbzukauffen.
Ouurir, Auffthun.
s'Ouurir, Auffgehen.
la terre s'Ouure, Die Erde thut sich auff.
Ouuert, m. Offen.
Ouuert & manifeste, Offenbar.
à demi Ouuert, Halb offen.
Ouuertement, Offentlich/ klärlich.
Ouuerture, f. Oeffnung/ offen ort.
Ouuerture, entrée, Eingang.
se faire Ouuerture, Ihme selbst einen Zu- oder Eingang machen.

faire

faire Ouuerture à quelque chose, & la donner à entendre, Eines dings verständigen/ Anlaß geben/daß man die verstehen kan.

faire grande Ouuerture à ceux qui veulent desrobber, Einem groß anlaß vnd vrsach zum Geitz geben/ein grosse weite machē denē die stelen wöllen.

*l'*Ouuroir *d'un homme de mestier*, Die Werckstatt eines Handwercksmann.

l'Ouuroir d'un Barbier, Ein Balbierstuben.

l'Ouuroir d'un cordonnier, Eines Schusters Werckstatt.

Ouuroir d'orfeure, Goldschmidsladen.

Oüy, Ja.

Oüy dea, Ja freilich.

Ouystres, *voyez* Huistres.

OX.

Oxford, Eine der Vniversiteten in Engelland.

de l'Oxymel, Essig mit Hönig vnd Wasser abgesotten.

OY.

une Oye, *ou jars*, Ein Ganß.

l'Oye est de meilleur guet que le chien, die Ganß ist ein besser Wächter denn der Hundt.

Oyes graces, Fette Gänse.

foye d'Oye, Ganßlebern.

PA.

PACIFIER, Zu frieden stellen/ befriedigen/ ruhig machen.

Pacifier une contrée, Ein Landtschafft zu recht bringen/ ihr Frieden schaffen.

Pacifique, c. Friedsam.

Pacification, f. Friedshandlung.

Pacquet, *voyez* Paquet.

Pact, *m. ou Paction, f.* Ein Vertrag/Geding.

ils ont fait Pact & conuenance, Sie haben sich vergliechen.

Pactionner, *ou faire paction*, Einen Vertrag oder Vereinigung machen/ vbereinkommen.

Paelle, *f. à porter du feu*, ein Fewrschauffel.

Paelle à mettre le pain au four, ein Brotschüssel/darmit man das Brot in Offen scheusset.

Paelle à frire, Bratpfanne.

un Paellon de fer, ou d'airin, Ein eherne Pfanne.

Paellonette, f. Pfännlein.

la Page *d'un liure*, Ein Blat eines Buchs.

Page, *m.* Ein Lackey / Diener.

il est sorti de Page, Er ist wehrhafftig gemacht.

il est mis hors de Page. Idem.

Pages d'honneur, ou les enfans d'honneur, Edelknaben.

Paier, *voyez* Payer.

Paillace, *f.* Ein Strohsack/ Lotterbett.

Paillard, *m.* Ein Hurentreiber.

un fin Paillard, Ein arger Bub.

Paillarde, putain, f. ein Hure.

Paillarder, Huren jagen/Hurerey treiben/ ehebrechen.

Paillardise, Hurerey.

addonné à Paillardise, Dem vnkeuschen Leben sehr geneigt/ geyl.

Paillardise auec ce quelle est deshoneste à tous, encore l'est elle plus à vieillars, Ob wol Vnkeuschheit allen vbel ansteht / dennoch ist sie viel schändlicher an alten Leuten.

Paille, *f. ou Balle*, Sprewer/ Stroh.

chascun pain a sa Paille, Jedes Brot hat sein Sprewer.

Paillasse. *f. Elle la couchoit dessus une Paillasse toute seule, Amiot.* Sie hat sie gelegt auffs Lotter oder Strobett allein/ ꝛc.

Pailles, ou Paillettes d'or, Goldtspangen.

Pailles de fer, Die glüenden Funcken vom Eysen.

Paillete, f. Spänglein.

Pailleter, Mit Spangen zieren.

Pailleteur d'or, Spangenmacher.

Paillier, *m.* Sprewersack/ Item/ Sprewerspeicher / Sprewerkast/ Futterkast.

Pain, *m.* Brot.

Pain blanc, Weißbrot/Weck.

Pain bourgeois, Pain bis, Haußbrot / Rockenbrot.

Pain rassis, Altgebacken Brot.

Pain de court, Herrenbrot.

Pain peu cuict, Brot das zu wenig gebachen ist.

Pain esmié, Zerrieben Brot.

Pain & pitance, Brot vnd Muß.

chapeler du Pain, Den Ranfft ab dem Brot bäcklen/ vnnd abschlagen/ das Brot beschneiden.

On luy a fait de tel Pain soupes, man hat jm zu trincken gegeben/ nach dem er eingeschencket hat.

estre mis au Pain & à l'eau, Zu Wasser vnd Brot gesetzet werden.

Panetier, m. Ein Pfister / Brotbeck/ein Becker.

la Panetiere, *f. le lieu, ou on reserre le Pain,* Brotschanck/Ort da man das Brot einschleust.

la Panetiere *d'un bergier,* Schäfferstaschen.

Paindre, Paintre, Paincture, *voyez,* Peindre.

Pair, *est esgal, semblable, equipollent,* Gleich.

une Paire, Ein Par.

une Paire de gans, ein Par Händschuch.

une Paire de boeufs, ein Par Ochsen.

vne Paire, ou partie bien faicte, Zween so wol zusammen kommen/ vnd gefüget seyn.

Pairs *en plur. sont vassaux d'un Seigneur, qui sont tenus assister à leur seance en Cour, & à leur plaids,* Fürnemme Lehnleute eines Herren / so schuldig seyn auff gewisse zeit zu Hoff zu erscheinen / vnd sich da zu verhalten/ ꝛc.

Pairs de France, Die Fürnembsten Herren in Franckreich/ jhrer sind zwölffe/ sechs Geistlichen / vnd sechs Weltlichen Standes.

Pairrie, f. Zwölff Fürstenthumb in Franckreich.

tenir en Pairrie, Als ein Zwölfffürst in Franckreich etwas halten vnd besitzen.

Païs, *m.* ein Landt/ Landschafft.

Païs coustumiers, Länder die nach Gewonheiten regiret werden.

Païs de droict escrit, Landt welches sich nach beschriebenen Rechten richtet.

le Païs, ou nous auons esté né, Vnser Heymat.

né & natif du Païs, Der im Lande gezogen vnd geboren ist.

de quel Païs est il? Woher ist er bürtig? Was ist er für ein Landsmann?

vin du cru du Païs, Landgewächß.

il est de mon Païs, Er ist mein Landsmann.

d'un mesme Païs, Landsleute.

s'enfuir de son Païs, Landflüchtig werden.

trahir son Païs, Sein Vatterland verrathen.

Paisant,

Paisant, *ou Paysant*, Ein Bauwsmann.
Paisage, *m.* ein Landschafft.
un Paisseau, Ein Pfal / Steckt / *voyez Eschalas.*
Paisseler, *ou eschalasser*, Bestecken/bepfälen.
Paistre, Weyden.
chasser Paistre, Außtreiben zu weyden.
Paistre *aucun de parolles*, Einen mit Worten auffhalten / einem gute Wort geben/sonst nichts.
Paissu, m. Geweydet/abgeweydet.
le Paissage, ou Paissement des bestes, m. Das weyden deß Viehs/ *voyez Pasture.*
Paix, *f.* Friede.
la Paix est accordée, Der Friede ist getroffen oder eingewilliget.
Paix certaine & asseurée, Ein gewisser vnd versicherter Fried.
Paix fourrée, Ein betrieglicher Fried.
achepter la Paix, Den Frieden erkauffen.
entretenir Paix, Frieden halten.
faire la Paix, Frieden machen.
laisse moy en Paix, Laß mich zu frieden.
Paisible, c. Friedsam.
mer Paisible, Das stille Meer.
estang Paisible sans nulles vages, Stiller See / da kein Wellen gehen.
Paisiblement, Friedsamlich.
Paisibleté, f. Friedfertigkeit.
un Paladin, Einer der alten Ritter / die so berhümpt seyn gewesen.
pal, *Pali*, ein Pfal.
Palais, *m.* Ein Pallast / Königlich Hauß.
le Palais de Paris, Deß Königs Hoff zu Pariß.
jours de Palais, Gerichtstäge.
doctrine de Palais, Junger Edelleute Zucht vnnd Vnterweisung zu Hoff.
le Palais *de la bouche*, Der Gaumen deß Mundes.
Palais *au lieure, ou laicteron*, Hasenlattich.
Palatin, *m. Comte Palatin*, Pfaltzgraff.
Palatinat, Die Pfaltz.
Pale, *f.* Löffler / ein Vogel.
Palefroy, *m.* Ein zeltend Pferdt.
Palefrenier, *m.* Ein Stallknecht.
Palemaille, *f.* ein hültzener Schlegel / ein Kolben.
Palenc, *m* Ein Zug / damit man die Kauffmaußwahren in die Schiff ladet.
Paleron, *m.* Schulterblat.
Palette, *f. jouer à la Palette*, Den Ballen schlagen.
Pali, *ou Pieu, m.* ein Pfal.
Palicer, *ou Palisser*, Auffpfälen / mit Pfälen besetzen.
Palier, *ou farder une cause*, Eine Sache beschönē / oder schmücken / 2c.
se Palir, Erblassen / erbleichen.
Palissade, *f.* Ein Steckade / oder Pfälenbrustwehr.
Palle, *c.* Bleych.
deuenir Palle, Erbleychen.
aucunement Palle, Etwas blaß.
Palleur, Bleychheit.
Pallement, Bleychlich.
un Palletoc, Ein langer Frawenmantel.
Palme, *f.* Palmenbaum / Dattelbaum.
Palme, *f.* Der Sieg / der Preiß.
la Palme *de la main*, Die flache Handt.
" Palumbe, Ein Holtztaube. brauche Pigeon ramier. (Gemöß.
Palu, *& marescage, m.* ein Pfütze /

Palustre, c. Pfützig/gemösig.
Pampre, *ou Pampe, m.* Reblaub.
Pamprer, mit Reblaub bedecken.
Pan, *ou Panneau, m.* Thücher die man gebraucht zur Jacht.
un Pan, *ou Pand de muraille*, Die flache Maur von der einen Streitwehr zur andern.
Panache, voyez Empanaché.
Panade, *f.* Gebrosamet Brodt in Wasser/ vnd offt auß einem Geschirr ins ander gegossen.
Panaiz, *m.* Pastenat/Rüblein.
Pance, *f.* Bauch.
Pançu, *Pançard, m.* Bäuchig.
Pancher, *ou Pencher*, Hangen/ Halden.
Pancher sur le devant, Vberhangen.
Panché, m. Hangend.
Panchement, m. Hangung.
de son propre panchement & inclination, Von jhme selbsten/ ohne jemands Beredung.
le Pand *d'un habillement*, Eines Kleyds Gerren.
Pandectes, *ou liures qui contiennent tout*, Die Pandecten in den Rechten/oder in der Artzney.
Pandore, Die Pandora/ darvon die Poeten sprechen/ die den Epimetheum vnd das gantze Menschliche Geschlecht so vbel begabet hat.
Pandorin, le vase Pandorin, Ronsard. Der Pandorae Büchse.
Paneaux, *m.* Alte wülline Lumpen.
Paneaux *en menuiserie*, Die Leysten an einem Schreinerwerck.
Paneaux, Die Brück/oder Dändel im Schiff.
Paner, *voyez* Panaiz.
Panetier, panetiere, paneterie, *voyez* Pain.
Panic, *m. semblable au millet*, Pfenich/ oder Hendelpfenich/ oder Fuchßschwantz/Welscher Hirsen.
Panicles, *f.* Küchlein.
Panier, *m.* ein Korb.
petit Panier, Kleines Körblein.
la Paniliere, *f.* Das vntere Theil deß Bauchs.
du Paniz, *m.* Heydenkorn.
faire Pannader *& voltiger les chevaux*, Die Pferde thun hübschlich rennen. (thun.
faire Pannades, leichte Roßsprüng
Panne, *f.* ein Fell.
Panneau de menuiserie, ein Tächlein/ oder Steinrad.
Pannonceau, *m.* ein Windfählein auff einem Thurn.
Panthere, ein Pantherthier.
Pantiser, *voyez* Pantoiser.
Pantoiment *tourmenter aucun, c'est à dire tellement le vexer, qu'il soit reduit à la grosse haleine*, Einen so plagen vnnd quelen/ daß er kaum seinen Athem holen könne.
Pantois, *m.* ein Keicher/oder Hecher.
ainsi haletant & Pantois i'eschappay des voleurs, Also keichend vnnd blasend bin ich den Strassenschändern entlauffen.
Pantois, Der keichet/vnd schwerlich athemen mag.
Pantoiser, Einen kurtzen Athem haben/dämpffig seyn.
Pantoufle, *f.* Pantoffel.
Panurge, *c.* Ein durchtriebener Schalck.
Panurge, *m.* Ein Vielschick/ der sich alles vnterstehet.
un Paon, *m.* ein Pfawe.
Paonnesse, f. ein Pfäwin.
Paeur, *voyez* Peur.
Paouure, *voyez* Pauure.
le Pape, Der Bapst.
Papal, *m.* Bäpstlich.

Papauté,

Papauté, *f.* Das Bapsthumb.

Papefif, *m. est la grande Pante de la voile, à la quelle les bouëtes sont attachées.*

un Papegay, *m.* ein Papegey/Paperle.

Papelard, *m.* Ein Heuchler.

Papelarder, Sich gleißnerisch stellen/heuchlen.

Papelardise, f. Heucheley.

Papier, *m.* Papier.

Papier à escrire, Schreibpapier.

Papier fin & delié, Adrian. Iun. Fein/lind vnnd hübsch Schreibpapier.

Papier Royal, Regalpapier.

Papier de marchans, eins Kauffmanns Handelbuch.

Papiers brouillars, Das Klitterbuch.

liures de Papier, Schreibbücher.

Papier qui boit, Durchschlagend Papier.

Papetier, *m.* Papiermacher.

Papetier, vendeur de Papier, Der Papier feyl hat.

Papeterie, f. ou *moulin à Papier,* Ein Papiermühle.

Papillon, *m.* Sommervogel/Zweyfalter.

Papillotes *d'or,* Goldblätlein.

du Papin, *m.* Kindspapen.

Paquer, Einpacken.

Paquet, m. Ein Packet/ein Bündel/oder Bürdlein auff die Wegfahrt.

faire son Paquet, & l'emporter, à emblée, Einballen/einschlagen/einpacken/heimlich zusammen lesen vnd hintragen.

chargé de quelque paquet, Mit einer Bürde beladen.

Par, Durch.

Par moy, par mon moyen, Durch mich/durch mein Mittel.

De par le Roy, Von Königlicher Majestat wegen/in derselben Namen.

c'est de par moy, Dessen bin ich eine Vrsach/ich habe das angestellet/ oder gerathen.

il n'a point fait cela de par moy, Darzu habe ich jhme nicht gerathen.

vaincu par Scipion, von dem Scipione vberwunden.

estre trompé par son seruiteur, Von seinem/oder durch seinen Diener betrogen werden.

Par ainsi, c'est par ce moyen, en ceste maniere, Mit der weiß/durch solch Mittel.

les chemins sont pleins de voleurs, par ainsi si tu me crois tu n'yras point en voyage, Die Strassen seyn allenthalben voller Schnaphanen/derohalben so du mir folgen wilt/wirst du jetzunder nicht reysen.

Parauant, Zuvorn.

Parauant qu'il eust fait cecy, Ehe dann er diß begangen hatte.

commencer son disner par boire, mit dem Trincken den Eingang seiner Mittagsmalzeit machen.

Par ou? Wardurch? welchen weg?

Par cy, par la, Hieher/hiedurch/ dortdurch.

Par cy deuant, Vor diesem/Vorzeiten.

Par composition, Mit Vertrag.

Par deuant tous, Vor aller Welt.

Par derriere, Hinderwerts.

Par dessus, Von oben.

Par dessus tous les autres, Vber alle andere.

Par fois, Bißweilen.

Par jour & par nuict, Bey Tag vnd Nacht.

Par temps pluuieux, In/oder durch Regenwetter.

Par monts & Par vaux, Vber Berg vnd Thal.
Par la, Deß Wegs.
Par cy, par la, Hin vnd wider.
il pense quil le fera par cy apres, Er meynet es sol von jhm hernacher geschehen.
Par fois, Vnterweilen / Zun zeiten.
Par ma foy, Bey meinen Trewen.
Par luy, Er selbst.
Par les carrefours, auff allẽ Kreutzgassen.
Par maniere de parler, So zu sagen.
Par mer, Zu Wasser.
Par tel si, Mit dem Bescheid.
Par trop, Zu viel.
Par tout, Vberal.
on dit Par tout, Man sagt allenthalben.
Par toute la ville les boutiques sont fermées, die Laden seyn in der gantzẽ Statt geschlossen.
Parabole, *f.* Ein Gleichnuß.
Paracheuer, Vollnziehen/außmachen/zum ende führen.
Aisement paracheuer quelque affaire, Etwas ohne Mühe verrichten vnd zum ende bringen.
Paracheuement, Vollnziehung/das außmachen eines dings.
le Paracheuement de la besoigne que j'ay entreprinse, Vollendung der Arbeyt oder Wercks / so ich fürgenommen hatte.
Parade, *f.* Bereytung.
vn lict de Parade, voyez Lict.
faire Parades de paroles, ein wortgepränge machen.
Paradis, *m.* Paradeiß.
Paradoxes, Wundersame dinge/ so wider gemeine Gedancken / Vrtheil vnd Meynung seyn. (tzung.
Parage, *m.* Butzung / Auffmu-
dame de haut Parage, Ein köstlich gezierte Frawe.
Paragon, *ou Parangon*, *m.* Ein Außbund vnd Muster eines dings vor allen andern derselben Art.
Paragon de cheualerie, Ein fürtrefflicher Ritter.
Parãgonner & comparager, Gleichen.
Parangonner & valoir autant que les Greces, Den Griechen im Lob gleich seyn.
s'oser Parangonner à vn autre en matiere de guerre, In Kriegserfahrenheit sich mit einem andern wol dörffen vergleichen / oder einem andern gleich achten.
Paragraphe, Ein Paragraphus.
Parain, *m.* Dott.
Parallele, *Egualement distant*, das gleich von einander stehet.
lignes paralleles, Linien so gleich nahe oder weit von einander stehen.
Paralytique, *c.* Gichtbrüchtig.
Paralysie, *f.* Der Tropff / der Schlag/ oder das Gut.
Paranniser, *c'est perpetuer*, *Ronsard.* Ewiglich wehren.
Paranymphe, *c.* ein Brautdiener/ Freywerber.
Parapect, *m.* ein Brustwehr.
Paraphrase, *f.* Ein Erklärung eines dings / so nit von Wort zu wort geschicht/ sondern mit mehrern vnd reichern Worten.
Paraphraste, *m.* Einer der angerührter weise außlegt.
Parasite, Schmorotzer/ Tellerlecker.
Parastre, *m.* Stieffvatter.
Parauant, *au Parauant*, Vor der zeit / vormals.
Parboire, Vollends außtrincken.
pareiuanture vielleicht vn Part,

vn Parc *à nourrir bestes sauuages*, ein Thiergarten.
Parc *d'arbres*, ein Baumgarten.
Parquer, *& camper*, Das Feldtläger schlagen.
Parquer, *asseoir son* Parc, *comme font les bergiers*, Ein Pferch schlagen wie die Schäffer.
Parcelle, *f.* ein Stücklein.
par Parcelles, Stückweiß.
parler par Parcelles, Nicht all auff einmal / sondern vor vnnd nach etwas sagen / mit harten Worten anfahren.
Parchemin, *m.* Pergament.
Parcroistre, Vollends außwachsen.
Dieu le veuille Parcroistre *en honneur*, Gott wölle jhn in Ehren lassen zunemmen.
Parcru, *m. & hors de croissance*, Der außgewachsen hat.
Pardeuant, Für / in Gegenwart.
Pardon, *m.* Ablaß / Verzeihung.
demander Pardon, Vmb Verzeihung bitten.
les Pardons *du* Pape, Deß Bapsts Ablaß.
Pardonner, Verzeihen.
Dieu me veille Pardonner *de ce dire*, Gott verzeihe es mir / daß ich solches rede.
Pardonne *moy*, Verzeihe es mir / halts mir zu gut.
Pardonnement, *m.* Vergebung / Ablaß.
Pardonnable, *c.* Das vergeben kan werden.
Parduable, *voyez* Perdurable.
Parefrenier, *m.* Stallknecht.
Pareil, *m.* Gleich.
qui n'a son Pareil, Der seines gleichen nicht hat.
rendre la Pareille, Vergelten / erwidern / beschulden.
aider pour la Pareille, Helffen auff Erwiederung.
Pareillement, Deßgleichen.
il faut aussi Pareillement, Deßgleichen muß man auch / etc.
Parelle, *f.* Ampffer.
Parens *& alliéz*, *m.* Blutsfreunde vnd Verwandten.
il est mon Parent, Er ist mein Blutsfreundt.
elle est Parente, Sie ist verwandt.
Parenté, *f. ou* Parentage, *m.* Geschlecht / Verwandtschafft.
de noble Parenté, Adlichen Geschlechts.
prochaine Parenté, Nahe Freundschafft / Blutverwandschafft.
Parenthese, *f.* Ein Zwischensetzung / wann man die Rede abbricht / vnd etwas darzwischen setzet.
Parer, Zieren / zurichten.
Parer *une femme*, Eine Frauwe hübsch auffbutzen.
il s'est Paré *d'un riche accoustrement*, Er hat ein köstlich Kleyd angelegt.
Parer *aux coups*, Die Streich versetzen.
Parer *l'escu deuant le coup*, Den Streich mit dem Schild aufffangen.
faire Parer *du fruict sur paille*, Ein Frucht auff Strohe legen / daß sie mörb werde.
pomme Parée, *f.* Ein mörber Apffel.
Paré, *m.* Gezieret.
Pareur, *m.* Zierer.
Parement, *m.* Zierung.
Paresse, *f.* Faulkeit.
s'addonner à Paresse, Faul vnnd träge / vnd hinlässig werden.
Paresseux, *m.* Faul / träg.
Paresseuse, *f.* Faule / Träge.
estre Paresseux, Faul seyn.

faire Paresseusement, Fäuliglich mit einem ding vmbgehen.

Parfaire, Vollnbringen / vollenden / Außmachen / zum Ende führen.

Parfaire un liure, Ein Buch vollends schreiben/außmachen.

Parfaict, m. Vollbracht/ Vollendet.

Parfaict & entier, Gantz vollkommen.

Parfaict, Vollkommen/deutlich.

choses parfaictes, Vollkommene dinge.

Parfaictement, Vollkömmlich.

à la Par fin, Zu letzt/ endtlich.

Parfois, Bißweilen.

Parforcer. *Se parforcer de, &c.* seinen eusserften Fleiß anwenden.

Il s'y est parforcé, Er hat sein bestes gethan.

Parfournir, Ergäntzen / das hinzu thun was mangelt / vollends geben/ 2c.

Parfournir une librairie, Eine Bibliothec vollends versehen vnnd staffieren.

Parfourni, Gestaffieret.

Parfum, *m.* Räuchwerck.

Parfumer, mit Räuchwerck wolriechend machen.

Parfumé, m. Wolriechend gemacht.

Parhumer, Auffschlucken.

Parier, Wetten / ein Gewette thun.

Parier à aucun, est gager à luy, mit einem wetten.

on Parie, Man wettet.

Paritoire, *f.* Glaßkraut.

se Pariurer, Einen falschen Eydt schweren.

Pariure, m. Meineydig.

Pariurement, m. ein falscher Eyd.

Parler, Reden.

Ne parler point, Stillschweigen kein Wort sprechen.

Parler le premier, Erst reden.

Parler à demi, Halb reden / halbe Wort sagen.

Parler bas & entre ses dents, mummeln/leiß reden,

Parler bien & auoir bon langage, Wol beredt seyn.

Parler bien Latin, Gut Latein reden.

Parler de soy orgueilleusement, Stöltzlich / hochmütiglich von sich selbsten reden.

Parler ensemble, Mit einander Sprach halten.

Parler gros, Grosse/ hohe vnd stoltze Wort treiben vnd außstossen.

Parler à cheual, & en maistre, Herrisch reden.

Parler d'authorité. Idem.

Parler à quelqu'un, Mit einem reden.

Parler doulcement à quelqu'un, Freundlich mit einem reden.

le Parler, Die Sprach.

Le parler de maintenant, Die Sprach die man heutiges Tags gebrauchet.

Brief parler, Kurtz reden.

par maniere de parler, So zu reden.

l'art & science de bien parler, Die Kunst wol zu reden.

Parlant, m. Redend.

Bien parlant & proprement, Wol beredt.

En parlant ensemble, Im gespräch.

Il te remercia en parlant à moy, als er mit mir redet / ließ er dir grossen Danck sagen.

Grand parleur. Ein Schwätzer.

Parlement, m. Gespräch.

la Cour de Parlement, Der hohe Rhat/das Parlament.

Parle-

Parlementer, Mit einander reden/ Item / handlen vom vbergeben einer belägerten Statt.

Demander de parlementer, Begeren zu parlamentiren.

Parole. *f.* ein Wort.

Bonne parole, Ein gut Wort.

Amuser de paroles, mit Geschwätz auffhalten.

Que faut il tant de paroles, Was darffs viel Wort.

Paroles joyeuses, Schertzwort.

Auoir paroles auec quelqu'un, mit Worten an einen kommen.

Ceste parole te conuient, Das ist von dir gesagt.

Parlire, Durchlesen.

Parloir, *m.* Capitelhauß/ Grosser Saal.

qui est à tout Parluy, der sein selbst ist.

PARME, Parma in Welschlande.

Parmesan, Parmesankäß.

" Parmentier, *Picard.* ein Schneider.

Parmi, Zwischen/ vnter.

Parmi lesquels j'habite, vnter welchen ich wohne.

Parmi les rues, Auff den Gassen.

Parmi les gens, Vnter dem Volck.

Parmi la ville, Durch die Statt.

Nous liions dès gerbes parmi les champs, Genes. 37. 6. Wir bunden Garben auff dem Felde.

Paroccir, Vollends zu todtschlagen.

Paroice, *ou Paroisse*, ein Keßpel.

Paroiciens, ou Paroissiens, m. Die vnter eine Pfarr gehören.

Paroir, Scheinen/ blicken.

Les choses paroissent par leur contraire, Wiederwertige dinge gegen einander gehalten lassen sich besser sehen.

Elle me paroit belle, Sie dünckt et mich hübsch.

Parole, *voyez* Parler.

Paroy, *f.* Ein Maur.

Paroy moitienne, Mittelmaur.

Parpaye, *f.* Volle Entrichtung dessen so man einem zu thun war.

Parpayer, Vollends bezahlen/ Außzahlen.

Parpaigne, *f.* Ein Kragstein.

les trois Parques, *f.* Die Parcæ bey den Poeten / Clotho / Lachesis/ Atropos.

Parquer, Mit einem Graben vnd Wall versehen.

se Parquer, Sich verschantzen.

Parqué deuant la ville, Vor einer Statt verschantzt.

Parquet, m. Ein kleiner vmbzäunter Ort.

le Parquet des juges, Der Richterstul.

Parquoy, Derohalben/ diesem allem nach / weil dann diesem also/ als/ ꝛc.

Parquoy, ou Parainsi doncques, Deßhalben dann.

Parquoy je te prie, Darumb bitte ich dich.

Ie ne j'ay fait ne dit le parquoy tu me doiues faire ce que tu me fais, Ich habs nicht vmb dich verdienet / daß du mir solches thun soltest.

Parricide, Ein Mord.

Parrins, m. Die ein Kind auß der Tauff gehaben haben.

Parsonnier, *m.* ein Halb Pawer/ ein Mittheiler.

Part, *m.* ein Theil.

Auoir part, Theil haben.

Quant est de ma part, So viel mich betrifft.

Autre part, Anderstwo.

de toutes Parts, Vberall.
quelle Part? Wo? wohin?
nulle Part, Niergends.
la plus part, Der gröste Theil.
prendre en bonne Part, Für gut nemmen.
prendre sur sa Part *de Paradis*, auff sein Theil Himmelreich / vnnd seiner Seelen Seligkeit nemmen.
en diuerses Parts, An vnterschiedlichen Orten.
à Part, Besonder/besonderlich.
à Part *soy*, Bey sich selbst.
Partage, *voyez* Partir.
Partant, Par *tel si, auec condition telle*, Mit dem Anhang vnd Beding.
Partant, *pource*, Darumb/derhalben/auß der Vrsach.
un Parterre, *m.* Ein ebener Platz/ Item / ein Krautgarten / da keine Bäume stehen.
un Parti *& condition*, Ein Beding.
un beau Parti, Ein schön erbieten/ ein gute Gelegenheit.
prendre le Parti, Die angebottene Bedinge annemmen.
refuser un Parti, Eine angebottene Gelegenheit außschlagen.
un Parti *& querelle*, Ein streitige Sache.
il tient mon Parti, Er helts mit mir.
vierge qui ne peut trouuer Parti, ein Jungfraw die keinen Man bekommen kan.
Partisan, *m.* Der es mit einem helt.
mes Partisans *ceux qui tiennent mon* Parti, Meine Mitbrüder / die auff meiner Seiten seyn.
Partial, *m.* Parthenisch.
Partialité, *f.* Parthenischheit.
Participer, Theil vnnd Gemeinschafft haben.
Participant, *m.* Mittheilig.
Participant *au gaing*, Mitgenoß deß Gewins.
estre Participãt, Theilhafftig seyn.
Particularitéz, Vmbstände.
Particulariser, Eigentlich nennen vnd vermelden.
sans rien particulariser, Ins gemein allein reden.
Particulier, *m.* Eigen/besonder.
chascun en Particulier, Ein jeder besonder.
choses Particulieres, Besondere Sachen.
Particulierement, Sonderlich.
Partie, *f.* Ein Theil.
la plus grande Partie, Der meiste Theil/ der gröste Hauffe.
une grande Partie, Ein grosser Hauffe.
à la Partie *opposité*, *m.* gegen vber.
en deux Parties, In zwey Theil.
d'une Partie *& d'autre*, Beyderseits.
diuisé en quatre Parties, In vier Theil getheilet.
en Partie, Theils/ zum theil.
par Parties, Stückweiß.
tous courent en ceste partie, & sont de ceste opinion, Alle seyn der Meynung.
entendre quelque chose en mauuaise Partie, *la tourner en mal*, Etwas vbel deuten.
il a des bonnes parties, Er hat viel dinge an jhm die rhümlich seyn.
les Parties *honteuses*, die Scham.
Partie *aduerse*, Gegentheil.
une Partie *qui vient à un Aduocat le priant de prendre & soustenir sa cause*, Ein Parthey / die zu einem Fürsprechen kommet / vnnd bittet / er wölle doch jhre Sache vor dem Richter trewlich darthun vnnd verfechten.

auoir

auoir forte Partie, Einen mächtigen / oder starcken Widersacher haben.

les deux Parties ouyez, Nachdem beyde Partheyen abgehöret worden.

la Partie intereßée, Die Parthey / der zu kurtz geschehen / oder die verletzet ist.

vne Partie *ou Aduocat, qui a gagné plusieurs beaux procez*, Ein Fürsprecher / so manche Sache erhalten hat.

Partir, Theilen / getheilet werden.

cela se Partist, Diß theilet sich.

Parti,m. Getheilet.

estre Partis, ou autant d'une opinion que d'autre, Beyderseits eben viel Stimmen haben.

Partage,m. *& diuision,f.* Scheidung / Theilung.

faire Partage, Scheiden / theilen.

Partiment ou Partißement, m. Theilung.

Partißeur, m. Der etwas außtheilet.

Partir, Von einem Ort ziehen.

Isaac donc Partit de la, Genes. 26. 17. Derhalben zog Isaac von dannen.

Partir de quelque lieu, Von einem Ort hinweg ziehen.

se Partir de Rome, Von Rom außgehen.

au Partir de Candie il s'en alla en Asie, Von Candia zog er in Asiam.

Partir de la main, Von der Hand gehen / sein Carir wol nehmen / wirdt von Pferden gesagt.

Partir du poing, Von der Faust wol abfliegen / wirdt vom Habich geredt.

Partez d'icy, Packt euch von hinnen / hebt euch weg / tröllet euch.

se Parir viste, Darvon lauffen.

Parti,m. Verreisset.

Partement,m. Abschneidung / verreissung.

Partisans, *voyez* Parti.

Paruenir en quelque lieu, Irgendt an einem Ort anlangen.

Paruenir à port, In Mundt / oder Meerhafen kommen / anlanden / ans Landt kommen.

Paruenir à ce, qui nous appartient, Zu den unsern kommen / unser Recht erhalten.

Paruenir en dignité, Zu Würden / Aemptern / kommen / oder erhaben werden.

Paruenir à quelque chose, auec grande peine & difficulté, Ein Ding mit grösser Mühe und Arbeyt überkommen.

ce mot est Paruenu à mes oreilles, Es ist mir zun Ohren kommen.

ta voix est Paruenué a mes oreilles, Ich hab deine Stimme von dannen gehört.

Paruis,*m.* Der Vortempel.

Parure,*f.* Zierdt.

habillé de semblabe Parure, In gleichen Kleydern getleydet.

Pas, *m.* Ein Schritt / ein Tritt.

Pas d'un homme ou beste, Der Gang / Tritt eineß Menschen / oder Thiers.

ils viennent à petit Pas, Sie kommen allgemach.

marcher à grand Pas, Geschwind gehen.

Pas, *est quelques fois Passage*, Ein Paß / Weg.

ie ne veux Pas *cela*, Ich beger das nicht.

ce n'est Pas chose à croire, Diß ist unglaublich.

Pas *tardif*, Langsamer Gang.

faire un faux Pas, est mesmarcher, Mißtretten / ein falschen Tritt thun.

Pas à pas. Fuß für Fuß.

a chasque Pas, Alle Tritt / jedesmal.

Pas d'asne, Brandtlattich

Pas d'asne, Ein Eysern Reiff/im Schiff angeschlagē/damit die schießlöcher im Vorschloß nit zerspringen/ wann das Geschütz / so darinen ligt/ loßgeschossen wirdt.

Pascage, *voyez* Pasqis.

se Pasmer, *est tomber, entrer, venir en pasmoison*, In Ohnmacht fallen/ohnmächtig werdē/von sich selbst kommen.

Pasmé, m. In Ohnmacht gefallen.

Pasmée, f. Die in Ohnmacht gefallen ist.

Pasmoison, f. Ohnmacht.

reuenir de Pasmoison, Widerumb zu sich selbst kommen.

sortir de Pasmoison. Idem.

Paschal, Das zur Ostern gehöret.

agneau Paschal, m. Osterlamb.

Pasnage, *est le pasturage, que pasturent les bestes porcines*, Säwmastung / als Buch- oder andere Eycheln.

Pasque, *f.* Ostertag.

Pasque fleurie, Palmsontag.

Pasquette, ou *marguerite*, Maßlieben / Wandeleyen / Tausendtschöne.

Pasquille, f. Ein Paßquill.

Pasquis, *m.* Eine Weyde.

Passable, Dar man leicht durchkommen kan: Item/das hingehet vñ passieret / wie die Teutschen auch reden.

Passable en sçauoir, Der zimlicher massen gelehrt ist.

Passable en force, Zimlich starck.

vne femme Passable en beauté, ein Weib das zimlich schön ist.

Passablement, Leidendlich.

I'ay assez Passablement pour luy bailler, Ich hab genugsam / daß ich jhm gebe.

Passade, *f. est la piece d'argent qu'on donne a quelqu'un qui tire pais, pour lui aider à son voyage*, Zehrgeld/ Zehrpfenning/ damit man einem armen dürfftigen Wandersmann beholffen ist.

faire tirer vne Passade à vn cheual, Ein Pferdt vmbwerffen/ einen Schwanck thun nennen.

Passement, *m.* Seidene Borten.

Passementier, m. Bortenwürcker.

Passementer, Mit Borten besetzen.

Passementerie, Das Schnürmacher Handtwerck: Item/ Schnürwerck.

Passer, Vbergehen/von einem Ort zum andern gehen.

Passer en Cypre, In Cypern schiffen.

Passer deuant, Vorhin gehen.

Passer à nage, ou *en nageant*, vberschwimmen.

Passer la mer, Vbers Meer fahren.

Passer outre, Fürüber gehen.

ne Passe Ie te prie oultre ton seruiteur, Gen. 18. 3. Lieber gehe nicht für vber für deinem Knecht.

Passer outre non-obstant l'appel, Fortfahren / der Appellation vngeachtet.

Passer *par vn linge*, Durchseihen/ durch thun.

Passer *de son droict*, Von seinem Rechten nachgeben.

Passer sa cholere, Seinen Zorn stillen/ vom Zorn ablassen/vnd auffhören.

il faut Passer par là, Man muß es nöhtig

nöhtiglich also thun.

Passer legierement, Leicht darüber hinlauffen.

Passer soubs silence, Stillschweigendt vbergehen.

Passer *procuration*, Gewaltsbrieff verfertigen.

Passer *condamnation*, Jhme selbst vnrecht geben / dem Gegentheil weichen.

Passer *aucun*, Einen vbertreffen.

Passer les autres de la teste, Kopffs lenger seyn denn andere.

Passer quelqu'un Docteur, Einen Doctor machen.

Passe toy de moy, Gehe meiner müssig.

Passé,m. Das fürvber ist.

le jour est Passé, Der Tag ist fürvber.

cestuy, est merueilleusement passé, Er ist sehr veraltet.

il est Passé, Er hats gewagt/er ist gestorben.

du temps Passé, vorzeiten/vergangener Zeit.

il ne faut plus faire mention du Passé, Man muß deß vorigen nicht mehr gedencken.

Passée, femme passée, dero Gestalt vnd Hübsche vergangen ist.

prendre pinsons à la Passée, Fincken im Flug fangen.

Passées en pluriel, comme, *les Passées du cerf*, Deß Hirtzens Fahrt.

vn Passant, Ein Durchreysender.

en Passant, In dem fürvber gehen.

Passe cheuaulx, *m.* Ein Schalen/ darmit man Pferdt vberführet.

Passedroict, *m.* Das Verzeihen auff sein habendt Recht.

je luy feray vn bon Passedroict, ich werde etwas von meinem Recht nachlassen / darmit ich jhme willfahre.

Passage, *m.* Ein Paß/ Durchgang.

le Passage est faict, Der Weg ist bereitet.

oiseaux de Passage, *ou Passagiers*, Vögel / die anderswo her zu vns geflogen kommen.

donner, ou *bailler Passage*, Den Paß durch sein Landt geben.

empescher, ou *fermer la Passage*, Den Paß verschliessen.

lettre de Passage, Paßporten.

vn Passage fort douteux en droict, Ein zweiffelhafftiger Text im Rechten.

nous en auons parlé en vn autre Passage, Wir haben anderstwo darvon gesagt.

Passager *aisement ceste vie pasquier*, Diß Leben gemächlich hinbringen.

nostre Passagere vie, c'est transitoire, Diß vergänglich Leben.

Passager, *m.* Ein Reysmann.

Passager, *m.* Ein Ferch/der das Volck vbers Wasser führt.

faucon Passagier, Ein Falck/ der auß einem andern Landt kömpt.

vne Passagere, Ein Weib / so die Leut vberführet.

nef Passagere, f. Ein Schiff zum vberfahren.

Passefillons, *m.* Haarlocken.

Passefleurs, Windtraut.

vn Passepartout, Der vberall hin darff.

Passepasse, Ein Verblendung deß Gesichts/ Gauckeley.

joueur de Passepasse, Ein Gauckeler / Abenthewrer / der die Leut verblendet.

Passe pommes, *f.* S. Johannßäpffelein.

Passeport, *m.* Ein Paßport.

Passeporte, *ou certification, f.* Ein Zeichen/so man gibt/Güter ein/oder außzuführen.

Passerage, Pfefferkraut.

Passereau, *m.* Ein Spatz.

Passet, Fußschemel.

Passetemps, *m.* Kurtzweil.

pour son Passetemps, Umb seiner Kurtzweil willen.

Honneste Passetemps, Ehrliche Kurtzweil/ oder Ergetzung.

donner Passetemps, Einem Kurtzweil machen/einen ergetzen.

prendre son Passetemps & recreation auec quelqu'un, Sich mit einem belustigen.

faire de quelqu'un son Passetemps, Einen für seinen Narren halten.

Passeueloux, *m.* Ein Kraut/trägt Rosinrohte Blümlein / ohne Geschmack/so Tausendtschön/vñ Blümichen von der Liebe genennet werden.

Passeur, Ein Forcher.

Passibilité, Amiot. Leiden.

Passif, *m.* Das da leidet.

la Passion *n'a point d'yeux*, Ein beweget Gemüht sihet nichts.

Passions *d'esprit*, Die Bewegungen deß Gemühts / als Frewde/ Leydt/ꝛc.

Passionné, m. Dem vbel/oder wol zu Muht ist: der Frewde/oder Leydt hat.

se Passionner *c'est se tourmenter*, Sich selbsten quälen / plagen vnd bekümmern.

Passoir, *m.* Ein Seyher.

Past, *m. est la viande & bechée qu'on donne à l'oyseau de proye.* Das Aaß / darmit man den Habich ätzet.

Past *se prend aussi pour le mesme que repas*, Ein Mahl/ein Imbiß.

Paste, *f.* Teich.

faire leuer la Paste, Den Teich thun auffgehen.

Pasté, *m.* Ein Pastet.

Pasté en pot, m. Hafen/Pasteten.

Pasticier, *m.* Pastetenbecker.

ouuroir de Pasticier, Pastetenbeckerhauß.

Pasticiere, f. Pastetenbeckerin.

Pasticerie, f. Pastetenwerck.

du Pastel, *m.* Weyd/so die Färber zum ferben gebrauchen.

des Pastenades, *f.* Pastineywurtzel.

Pasture, *f.* Futter/Weyd.

Pasture & refection, f. Nahrung/ Erlabung.

Pasturer, Füttern/weyden.

Pasturage, m. Viehfutter.

Pasturage, ou Pasquis, m. Eine Weyde.

vn Pasturage commun, Gemeine Weyde.

Pasteur, *m.* Ein Hirdt.

Pastoral, Das einem Hirten zugehöret.

vie Pastorale, f. Hirtenleben.

Pataraſſe, *voyez* Petaraſſe.

Pate, *voyez* Patte.

Patelin, *m.* Fuchsschwäntzer.

Pateliner, Fuchsschwäntzen.

comme il Pateline ceste femme, wie er dem Weib so hübschlich zärtelt/ streichlen / liebkosen vnd schmeichlen thut.

Patelinage, f. Schmeichelung/ Liebkosung.

Patent, *m.* Offen stehendt.

lettres Patentes du Roy, Deß Königs offene Brieff/Patenten.

le Paternoster, *Patenostre*, Das Gebett/Vnser Vatter.

Patenostrier, Rosenkrantz/ daran die

die im Bapsthumb beten.
Paternel, *m.* Vätterlich.
amour Paternel, Vätterliche Lieb vnd Trew.
puissance Paternelle, Vätterliche Macht vnd Gewalt.
Paternellement, Vätterlich.
Patheticque, *harangue Pathetique*, Eine Rede / die das Hertz bewegt.
Paticier, *voyez Pasticier*.
Patient, *m.* Leydsam.
le membre Patient, *ou blessé*, Das verletzte Gliedt.
Patience, *f.* Gedult.
faute de Patience, Vnleidsamkeit.
prendre en Patience, Geduldig leiden / vnd gütiglich auff sich nemmen / in allem guten verstehen.
Patiemment, Geduldiglich / mit Gedult.
vn Patient, Ein Krancker.
Patience, *ou parelle*, Ampffer / Sawerampffer.
le Patin, *ou patte d'une colomne*, Der Fuß einer Seulen.
des Patins, Höltzene Schuch.
Patir, Leiden.
Patoüiller *est touiller auec la paste*, Mengen / mischen / vnder einander werffen.
Patrice, Ein Geschlechter.
la Patrie, Das Vatterlandt.
qui à trahi sa Patrie, Ein Vatterlandts Verrähter.
Patrimoine, *m.* Vätterlich Erbe.
consummer, despendre & dissiper son Patrimoine, Sein Vätterlich Gut durchrichten / vergeuden.
le Patron, Vorbildt.
Patron & ordonnance d'un edifice ou autre chose, Ein Entwerffung / Bildt vnd Muster eines dings / ein Viesierung eines Gebäwes / vnnd anderer Dingen.
suyure son Patron, Seinem Muster / oder Model nachfolgen.
prendre le Patron, Ein Muster / oder Exempel nehmen.
le Patron d'innocence, Anzeigung / Bildner / Beyspiel / Außbundt der Vnschuldt.
Patron *de nauire*, Schiffer / Patron / Reilherr.
Patron, Ein Beschirmer.
droict de Patronnage, das Pfarrrecht / die Pfarherrn zu ordnen / die Collatur.
Patronner, Patronieren / conterfeyen.
Patrouille, *f.* Ein Ofenkrack / Fewerstörer.
Patrouiller Tadeln.
Patte *de bestes, f.* Thierpfatten.
Pattu, *m.* Das Federn an Füssen hat / gleich wie ein Taube.
coulon Pattu, Gehoste Taube.
Paturon *de cheual, m.* Die Rutebug an den hindern Roßfüssen.
vn Pau, Ein Pfal.
Paucher, *ou Paulcher les yeux*, die Augen außtrucken.
le Paué, Das Pflaster.
Pauer, Pflastern.
Pauer d'ais, Brättern.
Paué, m. Gepflastert.
Paué d'ais, Gebrättert.
Pauement, m. Pflasterung.
PAVIE, Statt in Italien.
Pauigeade, *voyez* Pauisade.
Pauillon, *m.* Ein Zelt.
vne Paulme, Ein Palmbreit.
la Paulme de la main, Die flache Handt.
de deux Paulmes de large, Zwoer Händt breit.
le jeu de Paulme, Ballenspiel.
jouer à la Paulme, Den Ballen schlagen.

Paul-

Paulmelle, Ein Art Gersten.
les Paulpieres *des yeux. f.* Die Augenliede.
Pauois, m. Ein Schildt.
la Pauoisade *d'une galere*, Die Schildtlein/die vmb die Galeren hangen / die Ruderer zu beschützen.
du Pauot, *m.* Magsamen.
la teste du Pauot, Mahnkopff.
Pauot cornu, Gelb Olhmn / oder Beelmagsamen / *Matthiol.*
Pauser, Stillhalten.
Pause, f. Vnderlaß/ Vnderbleibung/ Stillhaltung.
" Pautonnier, *m.* Ein Schelm.
Pauure, *voyez* Poure.
Payen, *m.* Ein Heyd.
Payenne, f. Ein Heydnische Fraw.
Payenneté, f. Heydenschafft.
Payennie. Idem.
Payer, Bezahlen.
Payer son creancier, seinen Glaubiger zu frieden stellen.
Payer tribut, Tribut geben.
Payer l'amende. Straff geben.
Payer sa bien venue, Sein Willkom geben.
Payer bien cher vne faute, Eine Mißhandlung thewer büssen.
les mortes-Payes, Besatzungen/ die auff Grentzhäusern stäts ligen.
Payeur, *m.* Ein Zahler/der zahlet/ Item/der zahlen sol/vnd Bürg worden ist.
Payement, m. Bezahlung.

P E.

Peage, *m.* Zoll/Schiff/vnd Fuhrlohn/ Fracht.
Peau, *f.* Ein Fell.
Peau de beste, Thierhaut.
Peau de parchemin, Pergamenthaut.
la Peau, qui couure les yeux, dessoubs & dessus en les clignant, die Augenwimper.
la Peau, ou pelure de quelq. fruict, Die Schale einer Frucht.
Peaucier, *m.* Ein Kürschner.
Peautre, *m.* Das Stewrruder/ welches die Schiffleut Rohr nennen.
Peché, *m.* Sünd.
Pechez, Sünden.
Peché originel, Erbsünde.
Peché mortel, Todtsünde.
Peché veniel, Verzeihliche Sünd/ oder die verziehen wirdt vmb Christi willen.
sans Peche le puisse-ie dire, GOtt verzeihe mir/rede ich nicht recht/Gott behüte mich / daß ich hieran mit Reden mich nicht vergreiffe.
Pecher, Sündigen.
Pecher contre le ciel, Wider Gott sündigen.
Pecheur, m. Sünder.
Pecheresse, f. Sünderin.
" *Pecore, f.* Viehe.
Pectoral, *m. Exod. 28.* Brustuch/ oder Schildlein / welches der Hohepriester im Alten Testament getragen hat.
Peculier, *m.* Eygen/besonder.
" Pecune, *f.* Geldt.
Pecunieux, m. Der viel Geldt hat.
Pedagogue, *m.* Schul-oder Zuchtmeister.
juges Pedanées, Richter/die in geringen Sachen Bescheidt geben.
vn Pedante, *m.* Ein Schulmeister/ es ist aber verächtlich geredet.
Pedanterie, f. Eselswerck.
Pegase *m. ou cheual volant*, Ein fliegendt Pferdt.
" Pege, *c'est poix, f.* Bech.
Peigne, *m.* Ein Kamb.

tondre sous le Peigne, Vber den Kamb scheren.

Peigner, Kämmen.

Peigner de la laine, Wolle kardetschen.

Peigné,m. Gekämmet.

Peindre, Mahlen.

Peint,m. Gemahlet.

Peint au vif. Nach dem Leben gemahlet.

Peintre,m. Mahler.

Peinture.f. Gemählds.

Peinturer, Mahlen.

Peine,*f.* Straff/Arbeyt/Mühe/Fleiß.

Peines terribles, Grawsame Straffen.

Peine de mort, Leibsstraff.

Peine commune, Gemeine Straff.

il ha bien de la Peine à faire cela, Das kompt jhme gar sawer an.

voila un florin pour vostre Peine, Da habt jhr einen Gülden für ewere Mühe.

à grande Peine, Schwerlich/mit Mühe.

a Peine trouueres vous, Schwerlich werdet jhr finden.

sans Peine, Ohne Mühe.

Peine perduë, Verlohrne Arbeyt/Mühe/die vmb sonst ist.

encourir vne Peine indicte, In eine Straff fallen.

cela est deffendu sur Peine de la har. Das ist auff Leibsstraff/ oder auff den Galgen verbotten.

aider de toute sa Peine, einem nach Vermögen beholffen seyn.

bailler Peine, ennuy & fascherie à quelqu'un, Einem Verdrieß anthun.

constituer Peine exemplaire, straffen zu einem Beyspiel.

louer sa Peine à aucun, sich einem verdingen.

pardonner la Peine, die Missethat vergeben.

perdre sa Peine, Mühe vnd Arbeit vergebens anwenden.

porter la Peine, Die Straff leiden.

prendre & mettre Peine, Mühe vnd Arbeyt anwenden.

Pener. *Idem.*

Pener aucun, le trauailler & mettre en peine, Einem Mühe vnd Arbeyt aufflegen/ bekümmern.

homme Penible, Arbeytsam/ der grosse Arbeyt hat / ein grosser Arbeyter.

chose Penible, & qui requiert grand trauail & peine, Ein Müheselig vnd schwer Werck / ein arbeytsam Werck / das viel Arbeyt brauchet.

labeur Penible, Ein schwere vnd Müheselige Arbeyt.

Peis,*m.* Die Brust an Menschen/ oder Thieren.

Pel,*f. en Languedoc est ce qu'on dit vsitement peau*, Eine Haut.

Pelamide, Ein Meerfisch / des Aristotelis Thunnus.

Peler, Berupffen/das Haar außrupffen.

Peler vne pomme, Einen Apffel schelen.

Peler vn arbre, Einen Baum schelen.

Pelé,m. Geschelt/kaal.

Pelure de quelque fruict, Die Hülsen einer jeglichen Frucht / als der Nüssen vnd Mandeln/ꝛc.

Pelasse *d'arbre*, Rinden.

Pelerin, Ein Bilger.

Ie cognoy bien le Pelerin, Ich kenne den Heiligen wol.

Pelerinage, Wallfahrt.
un Pelican, Ein Pellican.
Pelle, *voyez* Paelle.
Pelletier, *m.* Kürßner.
Pelisse, *Pelisson*, Beltz.
Pellicule, f. Ein klein Beltzlein/ein Fellein.
Pelote, *f.* Ein Ball/ ein Schlagball/Racketenball.
deuider du fil en petites Pelotes, Garn kleweln.
Peloter, Ballen spielen.
Peloton, m. Ein Klewel.
deuider du fil par Pelotons, Garn klaweln.
Pelu, Raw/harig.
Penade, *voyez* Pennade.
Penancier, *voyez* Penencier.
Pencher, *voyez* Pancher.
Pendant *cela*, Darzwischen/ inmittelst.
Pendant-ce, Hierzwischen.
Pendard, *m.* Ein Galgenschwengel.
Pendre, Hangen/hencken.
Pendre au col, Beym Hals auffhangen.
se Pendre, Sich selbst erhencken.
laisser Pendre ses cheueux, die Haar fliegen lassen.
Pēdre de quelque lieu, Abhin/oder vnder sich hangen.
tout Pend *de luy*, es hangt alles an jhn.
le salut du peuple pend de sa santé, An jhm ist die Wolfahrt einer gantzen Gemeinde gelegen.
Pendiller, *est pendre*, Hangen.
Pendillant ou Pendant, *m.* Hangendt.
il ny a rien Pendant *à la cour*, Es ist nichts / das zu Hoff anhängig gemacht ist / es kommen da keine Sachen für. (crime.
Pendant de clefs, m. Ein Schlüssel-
Pendans d'une bourse, Beutelriemen.
Pendu, m. Gehangen.
un Pendu, Der an dem Galgen henckt.
Pendement, m. ou Penderie, f. Das auffhencken am Galgen.
Pendereau, m. Galgenaaß.
les Pentes d'un lict, Das Behенg eines Betts.
la Pente d'une montaigne, Die Haldung eines Bergs.
Penencier, *ou Penitencier*, *m.* Beichtvatter.
Pener, *voyez* Peine.
Penetrer, Durchdringen.
Penetratif, m. Das durchdringet/ das eine durchdringende Krafft hat.
homme Peneux, *& piteux*, Der jämmerlich außsihet.
Peneusement, Jämmerlich.
Penil, *m. d'homme ou de femme, la motte*, Die Scham.
Peninsule, *f.* Ein halbe Insul.
Penitence, Buß.
enjoindre Penitence, Eine Buß aufflegen.
faire Penitence, Buß thun/büssen.
Penitencier, *m.* Ein Beichtvatter.
Pennache, *m.* Ein Federbusch.
Pennaché, *m.* Mit Federn gezieret.
Pennade, Verdrähung eines Pferdts.
Pennader, *faire Pennader vn cheual*, Ein Pferdt dummeln.
Pennage, *m.* Das Gefieder.
faucon de beau Pennage, ein hübsch gefiederter Falck.
Penne, *f. est plume*, Feder.
Penne *d'un traict, ou flesche*, Federn an einem Pfeil.

Pennes

Pennes *en charpenterie*, die Sparren in einem Gezimmer.

Penne en marine est l'aile de la voile enfilée en bouline, Deß Segels Schwing.

Pennon, *m. c'est l'enseigne d'un gentil homme bachelier, & a la queue longue*, Eines jungen von Adels Standert.

Pennons *d'une flesche*, Federn an einem Pfeil.

" Pens, *est Pensement & Pensée, mais desusité*, Gedancken.

de guet à Pens, Fürsetzlich.

Penser, Gedencken/ meynen/ achten/ wehnen/ es darfür halten.

Penser à ce que nous oyons, Fleissig auffmercken.

Penser diligemment & considerer, Wol bedencken/ erwegen/ fleissig betrachten.

Penser de tous costez & y pourvoir, Außmessen und fürsehen.

ie vous laisse a penser, Ich geb euch zu bedencken.

Pensez y, Dencket daran.

ie n'y Pensoye pas, Ich gedacht nit daran.

Penser *d'aucun, c'est prendre soing de luy*, Sorg für einen tragen.

Penser *un cheval*, Eines Pferds warten.

se Penser, Sein wol pflegen/ jhme gütlich thun.

Penser un malade, Einen Krancken artzneyen/ gesundt machen.

Penser une playe, Eine Wunde heilen.

ie Pense que cela est vray, Ich meyne/ oder halte es sey wahr.

Pensé, m. Bedacht/ geheilet.

qui t'eust Iamais Pensé icy? Wer solte gedacht haben/ daß du hie seyn würdest?

de faict à Pensé, Fürsetziglich/ vorbedächtlich.

une Pensée, Ein Gedancke.

Pensée pure & nette, Ein reiner sauberer Gedancke.

mettre quelqu'un en Pensée, einem Gedancken machen.

il me vient en Pensée, es kömpt mir in Sinn.

chose dont la Pensée mesme n'entra iamais en l'ame d'aucun prince chrestien, Das keinem Christlichen Fürsten nie in Gedancken/ oder Sinn kommen ist.

Pensées, Blumen/ Vergiß mein nicht.

Pensement, m. Gedancken/ Meynung.

Penseur, m. Gedencker/ Betrachter.

Pensif, m. Der viel gedencket.

Pension, *f.* Dienstgeldt/ Kostgeldt/ Rente/ Zinß/ Gülte.

petite Pension, Klein Dienstgeldt.

Pensionaire, *m.* Der von seiner Statt Jährlich Dienstgeldt hat/ Syndicus: Item/ ein Kostgänger.

Pentagone, *m.* fünffeckicht.

les Pentes *d'un lict*, die Umbhäng eines Betts.

Pentecoste, *f.* Pfingsten.

Penteur, Ist ein Seyl im Schiff/ so oben durch den Mastbaum gehet/ etc.

la Pepie, Das Pfipffen an den Hünern.

Pepier, Pfeiffen/ zipffen/ wie die jungen Hünlein.

Pepins, *m.* Aepffel/ Bieren/ oder Weinbeerkernen.

Pepiniere, Ein Peltzreiß Garten.

Pepon, *m.* Pfeben. Pompon.

Per, *m.* Gleich.

sans per en vertu, Der seines gleichen in Tugendt nicht hat.

Per *ou non*, Gerad / oder Vngerad.

Per à compaignon, Gleichlich.

Per *de France*, *voyez Pers.*

Perceboſſe, *f. voyez* Corneolle.

Perceptible, Vernimlich.

Perce oreille, Ohrenholderer.

Percepierre, *voyez* Perſepierre.

Percer, Durchſtechen / durchbohren.

percer les parois, Die Mawren durchbrechen.

percer à iour, Durchboren / durchbrechen / daß der Tag dardurch ſcheine.

les rengs ſont percez à iour, Man ſihet durch die Schlacht Ordnung hindurch.

percer de part en part, Durch vnd durch ſtechen.

percer tout outre, Durch vñ durch bohren.

percé tout outre, *m.* Durchſtochen.

mon chappeau eſt percé de pluye, Mein Hut iſt durch- oder Pfützenaß.

il a eſté percé d'un coup de lance, Er iſt mit einem Rennſpeer durchſtoſſen worden.

Percement, m. Durchſtechung.

Perche, *f.* Ein lange Stange.

les faucons ſont en la Perche, Die Falcken ſtehen auff der Stangen.

les Perches *du bouc*, Bockshörner.

perche à oiſeler, Leimſtange.

Perche *à arpenter les terres*, Eine Meßruhte.

Perche, Ein Berſing Fiſch.

Percher *eſt mettre ſur la perche*, *qu'on dit auſſi Brancher*, Auff die Stangen ſtellen.

Percher *auſſi ſe dit des oiſeaux, quand ils ſe fondent de leur vol ſur les branches des arbres, ou buiſſon*, Wirdt von den Vögeln geſagt, wo ſie ſich jrgendt auff eines Baums Aſt / oder ſonſt niderlaſſen.

Percher *quelquefois eſt prendre un mal faiteur à une branche d'arbre qu'on dit auſſi Brancher*, Einen Dieb an einen Baum hencken.

Percher, *arpenter*, Das Landt meſſen.

cerf perché, Ein Gehörneter Hirſch.

Perclus *de ſes membres, m.* Lahm / contract.

Perdre, Verlieren.

perdre courage, Den Muht fallen laſſen / verlohren geben.

perdre la veue, Blindt werden.

perdre temps, Zeit verlieren.

perdre ſa peine, Mühe vnd Arbeit verlieren.

ne perdre rien que l'attente, nichts als die Zeit verlieren.

perdre ſa cauſe, Seine Sach verlieren.

perdre ſa cauſe & eſtre condamne es deſpens dommages & intereſts, Seine Sach verlieren / vnnd in allen Koſten vnnd Schaden verurtheilet werden.

perdre ſa cauſe par une formalité, wegen einer Zierlichkeit am Gericht vnden ligen.

perdre un incident, Ein Anhang / oder Nebenſach verlieren.

ſe perdre, Verfallen / vndergehen / verlohren werden.

ſe perdre en mer, Fortun lauffen / Schiffbruch in See leiden.

l'eau se perd, Das Wasser verlaufft.
perdu,m. Verlohren.
homme perdu, Ein verderbter Mann: Item/ein loser Kerl.
ie suis perdu, Es ist auß mit mir.
chose perdue, Verlohrne Sach.
perdition,f. Das Verderben.
aller à perdition, Zum Verderben gedeyen.
Perte,*f.* Verlust/Schaden.
receuoir perte, Schaden leyden.
tenir à grande perte, Für grossen Schaden achten.
à perte de veue, So weit man mit Augen sehen mag.
il y à vne plaine à perte de veue, Es ist eine Ebene/ die man nicht vbersehen kan.
vne Perdrix, Ein Rephun.
vne perdrix griesche, ou becasse, Ein Schnepff.
Perdurable,*c.* Ewig/jmmerwährendt.
perdurablement, Daurhafftiglich/ ewiglich.
Pere, *m.* Vatter.
pere grand, m. Großvatter/ Anherr.
pere adoptif, Ein Vatter/der einen für sein Kindt auffnimpt.
pere de famille, Haußvatter.
tenir quelqu'un pour pere, Einen für seinen Vatter halten.
du Peré,*m. Breuuage fait de poires*, Birnentranck.
Peregrin,*est Pelerin,m.* ein Freimbder/Wandersmann/ Bilger.
peregriner, Reisen/wandern/wallen.
peregrination,f. pelerinage,m. Ein Wallfahrt.
Peremption *d'instāce*, Ablassung von den Sachen/ Versäumung deß Rechts.
faire adiourner le demandeur en peremption d'instance, Den Kläger thun laden wegen Ablassung von den Sachen.
se faire releuer de peremption d'instance. Erhalten das/ ob man wol von den Sachen abgelassen hat/ dennoch dessen wegen nicht procediert/ noch im Rechten gesprochen werde/ etc.
Peremptoire, *c.* Endtlich.
adiournement peremptoire, Das letzte vnnd endtliche Fürbott/ nachdem/ so einer nicht erscheinet/ fähret der Richter fort.
raison peremptoire, Ein Endtvrsach/ darwider man ferner nicht kan.
sentence peremptoire, Ein Endtvrtheil.
Peremptoirement, gründtlich/ohne Außzug.
defendre promptement & peremptoirement, Versprechen vnd vertheidigen/ohn einige Außflucht zu suchen.
" Perennel,*m.* Immerwährendt.
" Perenniser, *voyez Parranniser.*
Perfect, *ou Parfaict,m.* Vollkommen.
perfection, Vollkommenheit.
adiouster la perfection à l'œuure, Ein Werck vollendts außmachen.
Perforcer, Sein eusserste Krafft gebrauchen.
Perfidie,*f.* Vntrew.
Perfums,*m.* Köstliche Beräucherung/oder Rauchwerck.
perfumé,m. Beräuchert.
perfumement, m. Beräucherung.
perfumer, Beräuchern.

Perfumeur,m. Der ein ding wol riechendt macht.

Peril,*m.* Gefahr.

auec Peril, Mit Gefahr.

suiet à Peril, Gefährlich.

ie le pren à mes Perils, Ich nehme es auff meine Gefahr.

ce sera à tes Perils *& fortunes,* Es wirdt auff deine Gefahr seyn.

" Periller, In Gefahr stehen.

Perilleux,m. Gefährlich.

vn an Perilleux, Ein Schaldtjahr/ so den schwangern Weibern gefährlich seyn sol.

Perilleusement, Gefährlich.

Periode, Ein vollkommene Rede/ da man einen Punct macht.

le faict des Empires consiste en trois Periodes *& reuolutions: leur progres, leur estat & leur decadence, Bl. de Vig.* Die mächtigen Reiche haben dreyerley gewisse Zeit: Die/in welcher sie auffkomen, bestehen/ vnd wider in Abgang gerahten.

Perir, Verderben/zu Grundt gehen.

Peri,m. Verdorben.

estre Peri, Verdorben seyn.

Perissable, c. Vergänglich.

biens Perissables, Vergängliche Güter.

Perle,*f.* Eine Perlen.

Perle de belle eaue, Perlē die schön Wasser hat.

Perle lousche, Perlen/ dero Wasser nicht hell/ sondern trüb ist.

Perle de compte, Grosse außbündige Perlen/ die hoch geachtet wirdt.

la Perle *des Aduocats*, Der fürnembste vnder den Aduocaten.

Perlette, *f.* Ein kleines Perlein.

" Permanable, *& permanāt*, dauerhafftig. Braucht *Perdurable.*

Permettre, Zulassen/ gestatten.

Permettre à aucun ce qu'il desire, Einem seinen Willen zu lassen.

Permettre de grace especiale, Auß sonderlicher Gnade gestatten.

Permettant,m. Zulassendt.

Permis,m. Zugelassen.

chose Permise, *f.* Einbewilligt Ding/ zugelassene/ oder ziemliche Sache.

Permission,*f.* Zulassung/ Erlaubnuß.

Permission diuine, Verhängnuß Gottes.

donner Permission, Verhängnuß zulassen.

" Permuter, Vertauschen/ verändern. Braucht troquer.

" *Permutation,f.* Wechselung/ veränderung.

Pernicieux, *dommageable*, *m.* Schädlich.

il a esté Pernicieux *vers sa patrie*, Er ist seinem Vatterlandt schädlich vnd nachtheilig gewesen.

Pernicieusement, Schädlich.

Perpendiculaire, Schnurrichtig herab.

Perpendiculairement, Nach der Schnur herab.

" Perpetrer *quelque mal*, Etwas vbels begehen. Brauch Commettre.

Perpetuel,*m.* Ewig.

joye Perpetuelle, Ewige Freude.

Perpetuer, Ewig machen.

Perpetuer son nom, Seinen Namen vnsterblich machen.

Perpetuité,f. Ewigkeit.

Perpetuellement, Ewiglich.

les Perpins, Die Schlußstein.

Perplex,*m.* Verwirret/ [illegible] zweiffelhafftig.

Per-

perplexité, Irrigkeit / Verwirrung.
mettre en perplexité, Verwirren/ irr vnd zweiffelhafftig machen.
" Perquisition, *f.* Durchsuchung.
Perrieres, *f. Iudic. 3. vers. 19.* Steinern Götzen.
vn Perron, *ou pierron*, Ein auffgerichte Seul.
Perroquet, *m.* Ein Papagey,
Perroquet, Bitter Aloe.
Perruque, *f. ou cheuelure*, Lang Haar/das man läßt abwerffen/ oder abschneiden,
fause perruque, Hauptzierd mit falschem Haar.
perruquet, Gebüfft/ oder krauß gemacht.
Perruquier, *m. ou faiseur de fauses perruques*, Der solche Hauptzierde mit falschem Haar machet / wie die vom Adel gemeinlich tragen.
Pers, *m.* Himmelblaw.
couleur perse, Himmelblawe Farb.
Pers *de France, voyez* Pairs.
Persecuter, Verfolgen.
persecuté, m. Verfolgt.
persecuteur, m. Verfolger.
persecution, f. Verfolgung.
Persepierre, Steinraute.
Perseuerer, Beharren / außdauren.
perseuerer en son opinion, Auff seiner Meynung bleiben.
perseueres tu? Beharrest du darauff?
perseuerant, Standthafftig.
vertu perseuerante & constante vainc tout, Standthafftiglich außdauren vnnd verharren vberwindet alles.
perseueramment, Standthafftiglich.
perseuerance, f. Standthafftigkeit.
Persil, *m.* Petrosilienkraut.
persil d'asne, Wilder Kerbel / Buschmören.
Persister, Bestehen/ standthafftig seyn/biß zum Ende beharren.
persistant, m. Bestehendt.
Personnage, *m.* Eine Person / Mensch.
grand ou excellent personnage, Es ist ein sehr trefflicher Mann.
il faut que vous coignoisiez le personnage, Es ist nöhtig / daß ihr den Mann / oder den Gesellen kennet.
les plus notables personnages de la Cour ont esté de ceste opinion, die fürnembsten zu Hoff seyn dieser Meynung gewest.
vn personnage d'une farce, Ein Person in einem Spiel.
vaiselle faite à personnages, Silbergeschirr / daran getriebene Arbeyt ist.
personne, Person.
personne Ecclesiastique, ou temporelle, Pap. Geistlichen/oder Weltlichē Standts Person.
que n'y allez vous en personne? Warumb gehet ihr nicht selbst?
compareir en personne, persöhnlich erscheinen / oder sich in eygener Person einstellen.
y a il icy personne? Ist niemandt hie?
personnel, m. Persöhnlich.
personnellement, In eygener Person.
Perspectiue, *f.* Entwerffung eines Gebäwes/ Perspectif.
Perspicuité, *f.* Klarheit/Durchsichtigkeit.
Persuader, Bereden/ vberreden/ einem etwas in Kopff/ vnd Phantasey bringen/ zu glauben geben.

parler en sorte qu'on persuade, mit einem also reden / daß man jhn vberrede.
persuadé, m. Vberredet.
Persuadeur, m. Bereder.
Persuasible, c. Der leichtlich zu vberreden ist.
persuasiblement, Also reden / daß man einen berede / vnd von jhme erlange/was man haben wil.
Persuasif, Das zu vberreden dienet.
la parolle d'un homme de böne vie est Persuasiue enuers ceux ausquels il parle, Eines frommen Menschen Leben beredet die gar leichtlich / mit welchen er handelt vnd redet.
Persuasion, f. Ein Vberredung/ wann man eine Meynung für recht hält.
Persuasoire, Kräfftig zu vberreden.
Perte, voyez perdre.
Pertinent, m. Bequem/zum Fürhaben dienstlich.
ce que tu dis n'est point Pertinent, Was du sagest / ist vngereimpt / gehöret / oder thut nichts zu der Sachen.
Pertinemment, Geschicklich/füglich.
respondre Pertinemment, Engentlich vnnd dienlich zur Sachen antworten.
Pertuis, m. Ein Loch.
Pertuiser, Löchern.
Pertuisé, m. Gebohret / gelöchert.
vne pertuisane, Ein Knebelspieß / wie jhn die Hauptleute führen / mit einem langen vnnd breyten Eysen.
Perturber, Zerrütten/ jrr machen/ entrüsten.

Perturbation, f. Vnmuht.
Perturbation d'esprit, Kummer vnd Leydt / Trawrigkeit / Bekümmerung.
le PERV, Peru/in den West Indien.
Peruenche, Singrien/ oder Jngrien/Jngrün/Kraut.
Peruers, m. Arg/böß/verkehrt/verführt/lätz.
Peruertir, Verkehren / verführen.
Peruersité, f. Boßheit/Arglist/verderbte Art.
Peruersement, Bößlich/vbel.
Pesant, Pesanteur, voyez poix.
pescher, Fischen.
Pescheur, m. Ein Fischer.
Pescheur à la ligne, Angler.
La pesche, Fischfang.
Pescherie, f. Fischerey.
Peschement, m. Das Fischen.
pesche, f. Ein Pfirsing.
Peschenoiz, Pfirsingkern / oder Stein.
Peschier, m. Pfirsingbaum.
Peser, pesé, peseur, peson, voyez poix.
Peslemesle, Vnordentlich/durcheinander.
il entra en la ville Peslemesle auec les ennemis, Er ist mit/ vnnd vnder den Feinden in die Statt kommen.
il dit Peslemesle ce qui luy vient en la bouche, Er stösset herauß ohn einigen Vnderschendt/ waß jhm fürkompt.
pesnes, m. plu. Fädē an dem Webebaum.
pessaire, m. Artzney/die den Weibern jhre Zeit bringt.
La peste, f. Die Pestilentz.
Peste mortelle, Tödtliche Peste.

engendrer la peste, Die Seuche verursachen.
la peste s'en est allée & cessée, Die Kranckheit hat allerdings nachgelassen.
vne peste, Ein Verführer vnnd schädlicher Mensch / der andere verderbet / gleich wie die Pestilentz den Leib: Item / ein schädlich ding / vnnd Verderbnuß.
Pestilence, f. Die Pestilentz / Beuwel.
Pestilent, pestilentieux, ou pestilẽtial, m. Pestilentzisch.
Pestifere mal, Das die Pestilentz bringt.
pestiferé, Der die Pestilentz hat.
Pestrir la paste, Den Teyg knetten.
pestrisseur, m. Teygknetter.
pestri, m. Geknettet.
pestrissement, Knettung.
vn Pet, m. Ein Fist / Furtz.
faire vn pet, Einen Windt lassen.
Petard, m. Ein Petard / die etwas vom Krieg gehöret habẽ / wissen was es ist.
petarder, Den Petard jrgendt ansetzen / vnd damit sprengen.
Peter, Feisten / fartzen.
ce bois la pete dedans le feu, Diß Holtz springet sehr im Fewer.
Petarasse, f. Ein Maulschellen.
peteler, voyez petiller.
peteliz, Zertrettung / viel Trits der Thieren oder Menschen.
petiller, Mit Füssen stampffen / wie die Zornigen offt thun: Item / brasseln / wie der Hagel auff einem Tach thut.
petiller de despit, Auffhuffen / vnd mit den Füssen tretten vor Zorn vnd Vnwillen.
feu petillant, Zwitzerendt / oder brasselend Fewer.
Petillement, Das zittern vñ klopffen wie des Hertzen: Item / Trettũg vnd stampen mit den Füssen.
petit, m. Klein.
petit filz, Kindtskindt / Enckelein.
petit nombre, Kleine Anzahl / wenig.
fort petit, Sehr klein.
plus petit, Kleiner.
le plus petit, Der kleinste.
faire le petit, Sich gering anlassen / sich für einem neygen vnnd bücken.
petite, f. Kleine.
quelque petite quelle soit, Wie klein sie auch ist.
petit à petit, Allgemach.
le petit d'une beste, Das junge eines Thiers.
faire ses petits, Jungen werffen.
petitesse, ou petiteur, f. Kleinheit / Kleine.
petitement, Klein / gesparsam.
petition, ou demande, f. Ein Begeren.
petitoire, m. Das zu begeren ist.
action petitoire, f. Ein Handelung / mit der man etwas begeret.
peton, m. cerchez pied.
" Petoucles, ou Petoncles, Fisch.
" Petarquizer, Ronsard, Dem Petrarchen folgen.
Petri, voyez Pestrir.
Peu, m. Wenig.
vn peu plus, Ein wenig mehr.
peu plus, peu moins, Ein wenig mehr / oder weniger.
peu apres, Baldt darnach.
Peu souuent, Selten / nicht offt.

bien Peu, *fort* Peu, Sehr wenig.

tant soit Peu, So wenig als es ist.

Peu *s'en faut, a* Peu *pres*, Es fehlet wenig/beynahe.

c'est Peu *de chose*, Das ist ein geringes / Es hat nicht viel zu bedeuten.

ce n'est pas Peu *de chose*, Es ist keine geringe Sachen.

estimer Peu *de chose*, Wenig achten.

penses tu quel y ait Peu *à dire, si, &c.* Meynest du es sey eben viel/ oder sey nichts daran gelegen / So/ꝛc.

ce Peu, Diß wenig.

Peu *à* Peu, Allgemach.

Peucedane, *m.* Haarstrang.

Peu, *cerchez* Pouuoir.

Peuoesne, *ou* Pivoesne, Picard, Peonien/ oder Patonien/ Pfingstrosen.

Peuple, *m.* Ein Volck/Leut.

vn Peuple, Ein Nation.

commun Peuple, Das gemeine Volck.

se Peupler, Vermanigfaltigen.

Peupler *vne ville*, Ein Statt mit Leut besetzen.

Peupler *vne vigne*, Alte Schoß einlegen vnd erweitern.

ville fort Peuplée, Volckreiche Statt.

Peuplade, *f.* Außschuß eines Volcks / der anderswo hin verschicket wirdt / ein Orth zu bewohnen.

Peuplement *de vigne*, Das einlegen der Rebschossen / Erweiterung / Fürwurtzelung / Außtheilung.

Peuplier, *m.* Alberbaum.

Peur, *f.* Forcht.

auoir Peur, Sich besorgen / förchten.

vne Peur *les à saisis*, Forcht vnnd Schrecken ist jhnen ankommen.

de Peur, Auß Forcht / damit nicht etwa/ꝛc.

faire Peur, Eine Forcht einjagen.

sans Peur, Ohne Forcht.

Peureux, *ou* Paoureux, *m.* Forchtsam/erschrocken.

Peureusement, Forchtsamlich.

Peut-estre – Vieilleicht vielleicht

PH.

Phagedaine, *f.* Der Wolff an einem Bein.

Phantasie, *voyez* Fantasie.

Phaseoles, *ou* Phasioles. Römische Bonen.

Phenix, *m.* Ein einiger Vogel in der Welt.

vn Philippus, Ein Philips Thaler.

Philosophe, *m.* Ein Philosophus.

Phiole, *f.* Ein Glaß mit einem engen Hals.

Phisiognomie, *f.* Die Kunst auß deß Menschen Angesicht/von seiner Natur zu sagen.

Phisiognome, *m.* Der die Kunst kan.

Phlebotomer, Zur Adern lassen.

Phlebotomie, Aderlassung.

Phlegme, *f.* Zehe feuchte.

vn Phlegmon, Geschwulst/Enterbeul.

Phlegmatique, Der voller zehen Feuchtigkeiten ist.

Physicque, *f.* Die Kunst von Natürlichen Dingen.

Physicien, *m.* Ein Naturkündiger.

Piasse,

PI.

Piaffe, *signifie brauerie*, das stoltzmüthig herein tretten/vnd verschnarchen/so an etlichen gesehen wirdt.

faire la Piaffe, Stoltzieren/Vbermuth mit Worten vnnd Wercken treiben.

Piaffer. Idem.

Piaffeur, Ein Hoffertiger/stoltzer Narr.

Piaffard. Idem.

" Pialler, Sauffen/wie es etliche verdollmetschen/Item/Pipsen wie die jungen Hüner thun/wenn die Mutter von jhnen kommen ist.

" *Piailleur, m.* Zechbruder.

Pic, *m.* Ein Grüner Specht.

Picorée, f. Beut/Raub.

aller à la Picorée, Auff Beut außziehen/wie die Freybeuter thun.

Picotin, *m.* Ein Reuter Mäßlein, (Habern.

Picotin d'auoine, Ein Mäßlein

Picque, *voyez* Pique.

Piement, Gottsförchtiglich.

Pieté, f. Gottesforcht.

une Pie, ein Atzel/Hetze.

on appelle aussi vn cheual Pie, *quād* *est en partie blanc, en partie d'au*-*e coleur*, Ein bundt Pferdt wirdt genandt.

Piеça, Es ist schon lang.

dés Pieça, Vor langsten.

Piece, *f.* ein Stück.

Piece de pain, ein Stück Brot.

Piece de toile, Ein Stück Leinad.

Piece d'or, ou d'argent, ein Stück old/oder Silber.

une belle Piece *de terre*, Ein schön tück Lands.

naistre tout d'une Piece, Es wirt n dem Hunden gesagt/wenn sie entder gantz weiß/rot/oder schwartz n.

Piece de fromage, Ein Stück Käß.

Piece *de drap, de velours, de taffetas*, Ein Stück Tuch/Sammet/Taffet.

mettre en Pieces, Zerstücken.

grand amas de Pieces *en procez*, Viel Schein/Brieff/vnd Schrifft haben zu einer Rechtfertigung gehörig.

auoir tous jours ses Pieces prestes, Alle seine Beweißthumb allewegen bey der Handt haben.

garder quelques bonnes Pieces a produire s'il en est mestier, Etliche Stücke zum Stich behalten.

la haute Piece, Der Ringkrage am Harnisch.

Piecette, f. ein Stücklein.

Pied, *m.* Fuß/Schuch.

Pied-frais, Frischer Fußtritt.

bestes à quatre Pieds, Vierfüssige Thier.

le petit Pied, Maß eines Zimmermans/als ein Schuch.

le Pied de la montagne, Das Vnderst eines Bergs.

à Pied *coy*, Stillstehend.

aller à Pied, Zu Fuß gehen.

il va à Pied, Er ist zu Fuß.

perdre le Pied, Vnten ligen/wirdt von Fechtern vnnd Kämpffern gesagt.

je pers Pied, Ich empfinde keinen Grundt mehr.

affermir son Pied, Den Fuß setzen/still stehen.

il en arrachera Pied, *ou aile*, Er wirdt etwas darvon bringen.

cercher cinq Pieds *en un mouton*, Fünff Füß an einem Schaff suchen/da eben vier seyn: Auß einer richtigen eine vnrichtige vnnd verwirrete Sache machen. (Landt setzen.

mettre Pied *à terre*, Den Fuß ans

gaigner au pied, Versengelt geben/ darvon lauffen/außreissen.

Il y a long tẽps que ie ne mis pied hors de la porte, Es ist lang/daß ich für der Thür nicht gewest bin.

Fouler aux pieds, mit Füssen tretten.

Se jetter aux pieds d'aucun pour le supplier, Einem einen Fußfall thun.

Retourner à pied, Zu Fuß wider kommen.

Prendre au pied leué, Unversehens überfallen.

Surpreneurs qui espient & prennẽt les gens au pied leué, Die arme unnd einfältige Menschen anfahren und betriegen.

Pied-cornier, *m.* Ein Baum der an statt eines Marcksteins ist.

Pieton, *m.* ein Füßlein.

Pieton, *m.* ein Fußgänger.

Piedestal, *m.* Das Fundament einer Seulen.

Pieduiste, *c'est à dire bon coureur*, Der schnell lauffen kan.

Piege, *m* Fußstrick/ein Kloß oder Strick die Thier zu fangen.

Pienne, *f.* Peonienblume.

vne Pierre, ein Stein.

Ietter des pierres, Mit Steinen werffen.

Il recognoissoit que c'estoit vne pierre, que je iestois en son jardin, Er erkandte/ daß ich jhn darmit meynete.

Pierre à aguiser, Schleiffstein/ Wetzstein.

Pierre ponce, Reibstein/ Badestein.

Pierre precieuse, Edelgestein.

Tailleur de pierres, m. Steinmetz/ Bildhawer.

La pierre est eschappée, Es ist geschehen/ es kan nun nicht anders seyn.

La Pierre, *ou granelle, f.* der Lendenstein.

Subiect à la pierre, Der den Stein hat.

Pierrerie. f. Edelgestein.

Pierrette, f. Steinlein.

Pierreux, m. Steinicht.

Lieu pierreux, place pierreuse, steinichter Ort.

vn Pieu, *m.* ein Zaunsteckẽ.

Pieu, ou pilotis, Schwirren/ oder Pfäle an einer Brücken/eingetriebene Pfäle.

Pieux, Gottselig.

Garnir de pieux *ou eschalas*, Mit Pfälen besetzen.

Pigeon, *m.* ein Taube.

Pigeon ramier, ein Holtztaube.

Les pigeons de la conciergerie ou autre prison, Die Tauben die auff dem Gefängnüß wohnen.

Pigeonneau, m. ein Täublein/junge Taube.

Pigeonnier, *ou colombier*, Taubenhauß.

Pignon *de maison, m.* Der Gibel eines Hauses.

Pignolat, *cerchez en* Pin.

Pile *à jouer, f.* ou *Pelote & esteuf*, ein Schlagballen.

vne Pile, Ein grosser Hauffe.

Croix, ou pile, Kreutz / oder Müntze.

Il n'a croix ne pile, Er hat weder Kreutz noch Müntz.

Piler, Stossen.

Piler en vn mortier, Im Mörsel stossen.

Piler derechef, Widerumb stossen.

Pileur, m. ein Stampffer.

Pilon *à piler, m.* Ein Stämpffel/ Stösser.

Pilement, m. Das stossen.

Pilier, *m.* ein Seule.

vn patin

un patin de pilier, Seulen Fuß.
le pilier, *& soustenement de la Republique*, Deß gemeinen Nutzens Vnterstützer vnd Erhalter.
Piliers boutans. Stützel.
piller, Rauben/berauben.
Pillé, m. Beraubet.
Pilleur, m. Räuber / Strassenräuber.
Pilleur & escumeur de mer, m. Seeräuber.
Pillars, m. Kleine Räuber.
Pillage, m. Raub.
Pillerie, f. Pillement, m. Räuberey/ das rauben.
le pilori, Das Halßeysen/ Pranger.
pilorier, An Pranger stellen.
Pilorié, m. Der an Pranger ist gestellet worden.
Ils doiuent estre piloriez & mulctes d'amende arbitraire, Sie sollen ans Halßeysen gestellet/vnnd darbeneben wilkürlich gestrafft werden.
Piloriez & fleutres, Die an Pranger gesetzet / vnd gebrantzeichnet seyn worden.
Piloriment, Das an Recks schlagen.
pilosello, *f.* Mäußohr/Kraut.
pilot, *ou pilote*, Schiffer/Patron/ Keilherr.
pilotis, *m.* ein Pfalschlagung.
pillules, *f.* Pillulen.
piment, Traubenkraut/Krottenkraut. *Matthiol.*
pimpinelle, *ou Pinpernelle, f.* Pimpernellen / ein Art Wüllkrauts.
pin, *m.* ein Fichtenbaum.
une pinasse, Rote Tannen.
Pinasse, f. ein Rennschiff.
pinacle, *m.* Die öberste Spitzen/ oder der Gibel eines Gebäwes.
pinceau *de peinctre, m.* Malpensel.
Pinceau à blanchir murailles, Ein Weißpensel/ darmit man die Mauren weisset.
pince-maille, *c.* Ein geitziger/genawer Mensch.
pince, *f.* ein Hebeysen.
pincettes, *f.* Zwickzänglein.
pincer, Ropen/zwicken.
Pincé, m. Gezwicket.
Pincement, Zwickung.
pinceter, Offt zwicken.
pindarizer, Gravitetisch reden.
du piniolat, *m.* Eingemachte Pimpernüßlein.
pinson, *m.* ein Finck.
Pinson montain, Bergfinck.
Pinson royal, autrement nommé grosbec, Ein Kirschenbeisser.
pinte, *f.* Ein halb Maß.
pinteler, Zechen/Schlemmen.
pinton, *m.* ein Säuffer.
piolé, *m.* *Ronsard.* Gescheckicht/ gemarbert/damascanirt/ *voyez Riolé.*
pionnier, *m.* ein Schantzgraber.
pipe, *f.* Pfeiffen / damit der Vogelsteller die Vögel locket.
pipée, *f.* Das Gepfeiff eines Vogelstellers.
prendre des oiseaux à la pipée, Vögel mit dem Kautzen fangen.
pipée, Eine Weise vnd Geberde die gegleißnet ist.
Il fait bonne pipée, Er stellet sich gar weißlich.
Elle a esté pipée, Sie ist betrogen gewest.
piper, *est proprement contrefaire le pipis des oiselets*, Mit einem Blat/ oder Pfeifflein pfeiffen wie die Vögel schreyen.
piper *au jeu de cartes*, Betriegen im Kartenspiel.
Pipé, m. Betrogen.
dez pipez, Falsche Spitzbuben-Würffel/oder Karten.

Pipis *des oiseaux*, Ist ein gedicht Wort/ das zirpen vnd Geschrey der Vögel damit außzutrucken.

Piperie, *f.* Gepfiff / Beschiß / fürnemlich im Karten- vnnd Würffelspiel.

Pipeur, Pfeiffer/Betrieger.

la Pipette, *f.* Das kleine Zipfflein am Paret.

Pique, *f.* ein Spieß.

Piquier, *m.* Spießträger.

auoir quelque Pique *contre quelqu'un*, Einen Groll auff jemand haben/mit einem in Vnwillen vnd Haß leben.

Piquer, Stechen.

Piquer *vn cheual des esporons*, Ein Pferdt zwischen die Sporen nemen/ ein Pferdt tummelen.

Piquer *les chiens*, Den Hunden nachrennen/vnd sie anhetzen.

Piquer *& ficher*, Einschlagen/einstecken.

Piquer *de parolles*, Mit Worten stechen.

se Piquer *l'un l'autre*, Einander Stichwort geben / auff einander stechen.

Piqueur, *m.* Roßbereiter.

le Piquant *d'un fer*, Die Spitze eines Eysens.

chose Piquante, *f.* Ein stechend ding.

des Piquans *à la prouë de la nauire, m.* Schiffschnabel.

Piquoter, Stupffen/ stechen.

Piquoter *& tacheter de diuerses coleurs*, Bundt machen/ mit Farben theilen.

Piquoté *de diuerses tasches, m.* mit vielen Farben gesprenckelt.

Piquoté *de bran de judas*, Voll Sommerflecken.

Piquoture, *f.* Laubflecken / oder Rüsselen am Leibe / fürnemlich an Händen vnd Angesicht.

Pirate, *m. est vn mot pur Grec*, ein Seeräuber.

Pire, *c.* Aerger.

il n'est pas des Pires, Er ist der ärgste nicht.

Pirette, *voyez* Pyrethre.

" Pirou, gebrau cht Oison.

Pirouette, *f.* Spinnwurtzel.

Pirouetter, Vmbdrehen.

Pis, *m. le tetin d'une vache*, Ein Kuhe- oder Geißeuter.

Pis, Aerger/ Vbeler.

la chose ne sçauroit Pis *aller*, Es köndte nicht ärger seyn/ vbeler solt es nicht stehen können.

au Pis *aller*, Wanns auffs ärgste geräthet.

Pis, *m.* Die Brust.

un Pis *de boeuf, c'est à dire la poictrine*, ein Brustkern.

Piscine, *f.* Fischweyher.

Pissat, *m.* Bruntzwasser.

Pissenlict, Rindsaug/ Kühedill.

Pisser, Bruntzen/das Wasser abschlagen.

Piste, *f.* Fußstapff eines Menschen.

Piste, *f. voyez* Petelis.

Pistole, *f.* Kurtz- oder Faustrohr/ ein Puffer.

Pistolet, *m.* ein Karabiner.

Pistolier, *m.* Der ein Faustrohr führet.

il y auoit en l'armée trois mille Pistoliers, Es waren im Läger drey tausent Reutter mit kurtzen Büchsen.

Pitance, *f.* Zugemüß/Zuspeiß.

il a tant par mois pour sa Pitance, So viel hat er Monatlich für seine Zuspeiß.

Pitancier, *m.* Der die Zuspeiß in ein Convent außreichet/oder theilet.

une Pite, Ein halber Heller.

Pitié,

Pitié, *f. & compassion qu'on a de la misere d'aucun*, Mitleiden/ Barmhertzigkeit.

voila la Pitié, Das ist das Mitleiden.

auoir Pitié *& compassion d'aucun*, Sich eines erbarmen/ jammern/ Mitleidung haben.

on a eu Pitié, Man hat Mitleidung gehabt / man hat sich erbarmet.

user de Pitié, Barmhertzig seyn.

esmouuoir à Pitié, Zu mitleiden bewegen.

si Dieu n'a Pitié *de nous*, Wenn Gott sich vnser nicht erbarmet vnnd annimpt / wenn er vns nicht gnädig vnd barmhertzig ist.

Pitoyable, *c.* Erbärmlich.

Pitoyable *à voir*, Erbärmlich anzusehen/oder anzuschawen.

Piteux, *m.* Elendig/ Jämmerlich.

o qu'il est Piteux*!* O wie ist er so elendig/ wie siehet er so jämmerlich auß!

il est en Piteux *estat*, Er ist in einem jämmerlichen vnnd kläglichen Zustandt.

Piteusement. *Criailler piteusemēt*, Jämmerlich ruffen vnd schreyen.

Piuerd, *m.* ein grüner Specht.

Piuler, Pipen wie die jungen Hünichen thun nach der Glucken.

Piuoisne, Mastblumen.

le Piuot *d'un huis*, Thürangel.

le Piuot *du Royaume*, Pfeiler/ Stütze eines Königreichs.

Piuot *d'une maison*, Der / auff welchem die gantze Haußhaltung beruhet.

PL.

Placars, *voyez* Plaquars.

Place, *f.* ein Platz/ Marckt/ Ort/ da man zusammen kompt.

forte Place, Festung/ fester Ort.

en ceste Place, An diesem Ort.

faire Place, Raum geben/ weichen.

entrer en la Place *d'un autre*, An eines statt kommen.

c'est arbre tient grande Place, Der Baum beschlägt viel Platz.

Placer, *est asseoir, loger & establir en un lieu*, Irgend setzen / bestallen/ installiren.

Placet, *m.* ein Schemel/ Weibssessel/ohne Lehne.

un Placet, Außzug einer Supplication/so Fürsten vnnd Herren vberantwortet wirdt.

Plage, *f. est le riuage de la mer, qui na point de fonds, ou les vaisseaux puissent surgir*, Meerstrandt/ da das Wasser sehr dünne ist/ vn̄ dahin grosse Schiffe nicht kommen können.

Plaid, *debat, question & procez*, Ein Span/ Irrung/ Streit/ Zanck/ Rechtfertigung/ Gerichtshandel.

declarer cessation de Plaids, Verkünden / vnnd offentlich außruffen/ daß die Gerichte seyen auffgeschlagen/ oder beschlossen/ vnnd auffgehaben.

ouurir & recommencer les Plaids, Die auffgeschlagene Gericht widervmb auffthun/ die Gericht widerumb lassen angehen.

Plaider, Handlen am Gericht wie die Procuratoren thun: Zancken sagt man in Hessen.

Plaider, *auoir procez*, eine Rechtfertigung haben / im Rechten ligen/ Plaiten.

Plaider *sa cause*, Seine Sache handlen vn̄ herfürbringen/ seine Sache am Gericht darthun.

bien Plaider, eine Sache wol handelen/ wol zancken.

la cause a esté Plaidée, Die Sach ist

ist wol gehandelt worden.

Plaidant, *m* Handelend am Gericht.

Plaidasserie, das handeln am Gericht/Zanck vmb ein Taubendreck.

Plaideur, Ein Procurator/Rechter/Rechtfertiger/Haderer.

Aheurté & obstiné plaideur, & qui n'est iamais content, qu'il n'ait tout ce qu'il demande, Ein halßstarriger Haderer/Rechter/Rechtsfertiger/ oder Procurator/ der nimmehr zu frieden ist/er habe denn alles was er begert.

Vn fin plaideur, Ein abgerichter Rechtfertiger / oder Haderer / Procurator/ ꝛc.

Plaidereau, Haderig / ein Tröler/ der gern trölet/vnd stets im Rechten ligt / ein vnnützer Rechter/ Zancker/ Procurator.

Plaiderie, Zanck / wie das Wort im Hessenlandt genommen wirdt.

Les jours de plaiderie, Gerichtstagen.

le Plaidoyé *d'un aduocat*, Eines Advocaten oder Procuratoren Handelung.

Plaidoyé, ou plaidoyer sur la reception des enquestes, Handlung / daß eingeführte Zeugen anzunemmen/ oder zu verwerffen seyen.

Briefs plaidoyez, Kurtze handlung am Gericht/so mündlich beschehen.

Vn plaidoyeur criard, Ein Zungendrescher/Procurator/ der in handelung seiner Sachen viel wäschet vnd schreyet.

Plaidoyries encommencées, Angefangene Proceßhändel.

Tenir la plaidoyrie, Gericht halten.

Iours plaidoyables, Gerichtstagen.

Iours non plaidoyables, Tagen an welchen man kein Gericht helt.

Plaie, *voyez* Playe.

Plain *& vni*, *m.* Eben/ flach.

vne Plaine, ein Ebene.

La plaine d'un champ, Das flache Feldt.

Plaindre, Klagen/beweynen.

Se plaindre, ou complaindre, Sich klagen / beklagen / vbel gehaben / eine Klage führen.

De quoy te plains tu? Was klagst du? was ist dein Anligen?

Se plaindre d'aucun, einen beschuldigen/vber einen klagen.

Qui est à plaindre, Der zu beklagen ist.

Plaindre *sa despence*, Die Kosten sparen.

Plaindre *sa peine*, Seiner Mühe jhne dauwren lassen / vnnd die sparen.

Plaint, *m.* Beklagt/beweynet.

Plainte, ou Complaincte, *f.* Eine Klage.

Faire plainte, Klagen.

Plaintif, *m.* Kläglich.

Plaire, Gefallen.

Ces choses plaisent à chascun, Diese dinge gefallen jederman.

Se plaire, Von sich selbst viel halten.

Il plaist & delecte, Es gefället.

Il me plaist, Es gefället mir.

Quand il me plaist; Wanns mir gefället.

à Dieu ne plaise, Gott verhüte es/ das wölle Gott nicht.

Plaise toy, Daß er dir beliebe.

Plaise vous d'ouyr, Wolt doch zuhören.

Comme il te plaira; Wie es euch gefället.

Pleust à Dieu que; Wolte Gott.

Que pleust à Dieu que, Wolt Gott/ daß/ ꝛc.

Il a ainsi pleu à Dieu; Es hat Gott

Gott also wol gefallen.

Plaisant, m. Gefällig.

Plaisant homme, Ein feiner/ lieblicher/ holdseliger Mensch: Bißweilen wirds im Schimpff geredt.

Mal plaisant, Unfreundlich.

Chose plaisante, Ein gefällige sach.

Lieu plaisant, Lustplatz/ Lustig Ort.

Plaisance, Lieblichkeit/ Lustigkeit.

plaisanter, Possen/ Schwenck reissen.

Se plaisanter de quelqu'un, Einen für einen Narren halten/ seiner spotten/ ꝛc.

Plaisanteur, vn plaisant, Possenreisser.

Plaisanteries, f. Schwencke/ Possen.

Plaisamment, Holdseliglich.

plaisir, *m. Bienfaict*, Wolthat/ Dienst/ den man jemand erzeiget hat: Item/ Frewde/ Wollust/ Kurtzweil

Plaisir mondain, weltliche wollust.

Mon plaisir, Mein Lust/ mein Kurtzweil.

plaisir *desordonné*, Unziemlicher Lust.

plaisir *& seruice*, Dienst vnd wolthat.

Estimer & tenir à grand plaisir, Für einen grossen Dienst vnd Wolthat achten.

Faire plaisir à aucun. Umb einen wol verdienen/ Freundschafft vnnd Dienst erzeigen.

plaisir *& esbat*, Lust/ Frewde/ Kurtzweil/ Ergetzligkeit.

plaisirs *qu'on fait les vns aux autres*, Angeneme Diensten/ die man einander gleichlich erzeiget.

Plaisirs faicts à gens ingrats, Ubel angelegte Wolthat.

Compter les plaisirs qu'on à faict à son ami, iusques au dernier denier, Alles eigentlich rechnen/ was man seinem Freunde zu Wolgefallen vnnd Dienst gethan hat.

Enrichir de paroles les plaisirs qu'on à faict, Die Diensten so man einem gethan hat/ gewaltig mit Worten außstreichen.

Maistriser ses plaisirs, Seine Begirden bezwingen.

vne plameuse, Apffelmuß/ oder Brey.

plan, *c'est le plat dessein d'une forteresse, ou autre bastiment*, der grundriß einer Festung.

planche, *f.* ein Bret.

Faire la planche aux suiuans, Den andern zu einer Arbeyt oder Sachen den Weg machen/ oder vorbereyten.

Vne sentence qui faict la planche en semblable cas, Urtheil oder Sententz so zeiget/ was von gleicher Sachen zu halten sey.

planchet, *m.* Gebretterter Soller.

Plancher fait de mortier, ein Estrich oder boden von Leimē gemacht.

planchéer, Brettern/ mit Brettern decken/ vertäffelen.

planchement, *m.* Bretterung.

plançon, Ein Setzling.

plane, *f.* Ein Ahorn/ Maßholder/ Item/ Schabeysen.

planer, *est rabbotter & rendre plain*, Schaben/ hoblen/ eben machen.

Plané, m. Geschabet.

Nageur qui plane sur l'eaue, Ein Schwimmer der nicht viel zabelt.

planer, *effacer*, Außwischen.

Planer & effacer de la memoire des hommes, Auß der Menschen Gedächtnüß bringen.

planette, *f.* ein Planetstern.

planier, *m.* Erfüllet.

Planiere, f. Erfüllete.

court

court Planiere, Offene vnnd freye Hoffhaltung / da viel Fürsten vnnd Herren bey einander seyn / vnd allerley Kurtzweil anstellen.

Planir, Eben/gleich machen.

Plani, m. Geebnet.

mal Plani & uni, Vneben.

Planisement, m. Das Ebnen.

Plant, *m.* Grundriß: Item/ das Fundament eines Gebäwes: Item/ Pflantzung junger Bäume/ die nach der Schnur geschehen ist.

Plantain, *m.* Wegwartenkraut.

Plantain aquatic, Wasserwegwart.

Plantars, Weydensetzlinge/grosse Zweigen die gesetzet werden.

Plante. ein Pflantze.

Plante, Ein newbesetzter Weinberg.

Plantes, & sauuageaux, ou pepins, Zweigschoß / Junggesetzte Schoß.

la Plante *des pieds*, Fußsolen.

Planté, *ou Plenté de quelque chose, f.* Vberflüssigkeit eines dings.

les fruicts viennent à grande Planté, Es gibt viel Frucht.

Plantal, *m. un sion & jecton d'arbre*, Ein abgeschnittener Ast am Baum / Peltzreiß.

Planter, Pflantzen.

Planté, m. Gepflantzet.

ils estoyent demeurez tout plantez de crainte & esbahissemēt, der schreck hat sie entsetzet vnd gemacht / daß sie bestanden waren.

il se Planta sur ses orteils, Er richtete sich auff die Zehen.

il luy Planta un cousteau dedans le cueur, Er stieß jhm ein Messer in Leib.

Planté de diuerses plantes, Mit vnterschiedlichen Pflantzen gepflantzet.

Plantage, Plantement, m. Pflantzung.

Planteur, m. Gärtner / Pflantzer.

Plantureux, m. Reichlich/fruchtbar.

Plantureusement, Vberflüssiglich.

louer Plantureusement, Sehr loben.

disputer d'une matiere Planteuresement, Reichlich vnnd weitläuffig von einer Sachen handlen vnnd disputiren.

Planure, *f.* Ebenes /flaches Feld.

Plaquars, *m.* Etwas geschriebenes / das man an die Stöcke vnnd Kirchthüren anschlägt.

Plaques, *ou Plaquars de murailles, m.* Pflasterung / Dünche der Mauren.

Plaquer, Wider eine Maur anschlagen.

Plastre, *m.* Pflaster/weisser Kalck/ Dünch.

Plastrer, Pflastern/oder mit kalck bedünchen.

Plastras, Kalckscherben / vnd dergleichen Steingemusel/oder Bruchstein von verfallenen Gebäwen.

Plastrier, m. ein Pflasterer/Düncher.

une Plastriere, ein Kalckgrube.

le Plastron *d'un homme armé*, Das Bruststück eines außgerüsten Manns.

Plat, *m.* Flach/eben.

Plat pays, ein eben Feld.

Plat, ou escuelle, ein Schüssel.

un Plat fourni, ein Schüssel mit Speiß.

de Plat, Flächlingen.

jetter aucun tout plat à terre, Ebnen zu Boden werffen.

Plate-forme, Grundriß/ Item/ der

der Grundt eines Gebäwes / er sey von Holtz oder Stein / Item / ein Art Bollwercks / so in der Vierung gemacht wirdt.

Platfons, *m.* Der Abriß / oder Grundt eines Hauses.

Plauder, Abschmieren.

Ie te plauderay bien, Ich will dich wol bochen / oder abschmieren.

une Playe, eine Wunden.

Vne playe qui est par deuant, Eine Wunden vornen an der Brust.

Player *aucun, ou navrer*, Verwunden.

Donner, ou faire une playe, Eine Wunden schlagen.

Vne grande playe *faicte à iustice*, Grosser Abbruch den Rechten vnd Gerechtigkeiten beschehen.

Playé, m. Verwundet.

Pleige, *ou respondant*, ein Bürge.

Pleige & caution, Bürgschafft.

Bailler pleige, Bürg stellen.

Pleiger *aucun*, Für jemand Bürg werden.

Pleiger aucun corps pour corps, sein Leib vnd Leben für jemand verbürgen.

Ie le pleige de cent escuz, Ich bin sein Bürg für hundert Cronen.

Plein, *m.* Voll.

A demi plein, Halb voll.

A pur & à plein, Mit vollem Recht.

Pleine, f. Voll.

Pleine lune, Der volle Mond.

En pleine cour, Offentlich am Gericht.

En pleine audience, In voller Audientz / oder Verhör.

En pleine nuict, Fast vmb Mitternacht / sehr spat.

Pleine puissance, Volle Macht vnd Gewalt.

Pleinement, Völliglich / gäntzlich.

Pleinement voir & cognoistre, Gäntzlich sehen vnd verstehen.

Plenitude, f. Vollheit / Fülle.

Plenté, *voyez* planté.

" Plethoric, *m.* Das voll Feuchtigkeit ist. Brauch Replet.

Pleur, *m.* Das Weynen.

Se donner à plour, Anheben weynen.

Pleurer, Weynen.

Pleurer à grosses, ou chaudes larmes, Heisse Zehern weynen.

Pleurer *les maux de ceste vie*, Die Mühe vnnd Arbeytseligkeit dieses Lebens beschreyen / oder darüber weynen.

Pleurant, m. Weynend.

Pleuré, m. Beweynet.

Pleureur, m. Weyner / Schreyer.

Pleurement, Weynung / geschrey.

Pleuresie, *f.* Das Seitenstechen / Seittenwehe.

Pleuretique, c. Der diese Kranckheit hat.

pleust, *voyez* plaire.

Pleust à Dieu qu'il fust venu, wolte Gott er were kommen.

pleuuir, Zusagen.

Ie l'ay pleuui franc, Ich habe ihm frey gezehlet.

" pleuuir *une fille*, Picard, *fiancer*, Eine Jungfraw vertrawen.

Bailler quelque chose en pleuuine, Etwas gut versprechen / oder zusagen.

pleuuoir, Regnen.

pleuuiner, *il pluuine*, Tropffen / oder Staubregen geben.

Pluye, Regen.

Vne pluye continuelle, Ein stäter Regen.

Vne plie, Ein Plateiß / Halbfisch.

plier, Falten / zusammen legen.

Plier vne lettre missiue, Einen Brieff zu machen.

Plier les genoux, Die Knie biegen.

Plier voiles, Die Segel einziehen.

Pliable, *c*. Das man zusammen wicklen kan.

Pliement, *m. ou plieure*, *f*. Zusammenfaltung.

Plieur, Der etwas zusammen faltet.

Vn plieur de liures à relier, Der Bücher faltet / so einzubinden seyn.

Plieur de cercles, Der Reiffe machet.

Plieuse, *f*. Die faltet.

le Pli *de derriere des jambes*, Kniebüge.

Pli, *m. est pliement, ou pliure*, Ein Falte.

prendre son Pli, Sein Falte nemmen / das ist / in einem dinge erharten: Ein ding so annemmen / daß mans darnach nicht kan lassen.

Plis, Die Wolle / so stracks nach der Schar wider auff den Schaffen wächset.

Plinthe, Der vnterst viereckichter Fuß an einer Seulen.

Plomb, *m*. Bley.

Le plomb d'un masson, ou charpentier, Die Bleywage eines Bawmanns.

Plomb à rieulle, ou à ruyle, Mäurersbley.

Plomb à cheas, Bley damit er siehet / ob ein Fenster / oder dergleichen Werck / so innwendig am Hause gemacht wirdt / stehe wie es sol.

Vne plombée, ein Bleykugel.

Plomber, Mit Bley vberziehen.

Plombier, *m*. Bleygiesser.

Plommer, Abmessen mit der Bleywagen / ob eine Arbeyt recht sey oder nicht.

Plonger *en l'eaue*, Ins Wasser tauchen.

Plongeon, *m*. ein Taucher.

Plongeur, *m*. der vnter dem Wasser schwimmet / oder gehet.

Ploton *de fil*, *voyez Peloton*.

Plourer, *voyez* Pleurer.

Ploutroer, *m. voyez* Cylindre.

Plouuier, *voyez* Pluuier.

Plounoir, *voyez Pleuuoir*.

Pluuial, Von Regen.

Pluuieux, Voll Regens.

Plume, *f*. ein Feder.

Plume, *f*. ein Schreibfeder.

Plume *en fauconnerie*, Ein Falckenartzney.

Qui n'a nulles plumes, Nackend / Federloß.

Plumette, *f*. ein Federlein.

Plumeteur, *vn petit escriuain*, *vn clergeau*, Ein Schreiberlein.

Vn plumart, ein Federbusch.

Plumassier, *m*. ein Federmacher.

Plumeux, *m*. Das voll Federn ist.

Plumer vn oison, ein Ganß berupffen.

Plumer quelqu'un, Einem rupffen / jhm grosse Straffe / oder viel Geldt ablauffen / oder nemmen.

Plus, Mehr / weiter.

Il adiouste de plus, Er thut weiter hinzu.

Plus ou moins, Mehr oder weniger.

Plus que tous les autres, Mehr dann alle andere.

De plus en plus, Je länger je mehr.

Pour le plus, Auff das meiste.

Plus pres, Näher.

Au plus, *pour le plus*, Zum höhesten / auffs meist.

Au plus pres qu'il peut, Auff das nächeste.
Plus de fois, Offter.
Qu'y a il plus? Was ist mehr?
Estimer plus, Höher achten / werther halten.
Le plus estimé le la cité, Der meist geachtet / oder auff den am meisten gehalten wirdt.
Et qui plus est, Vnnd was noch mehr ist.
Il n'a plus de honte, er hat sich außgeschämet / das Schamhütlein abgezogen.
Plusieurs, *m.* Ihrer viel.
Plusieurs fois, Offtmals.
Plustot, Eher / lieber.
Au plustot, ou le plustost que faire se peut, So baldt es seyn kan.
Ie feray plustost cela; Ich will das lieber thun.
Pluton, Der Pluto bey den Heyden.
Plutonique, c. Was dem hellischen König zugehöret.
Pluuiet, *m.* ein Wasservogel.
Pluuir, *voyez* Pleuuir.
Pluye, *voyez* Pluuoir.
Vne Plye; Ein Plateiß / Halbfisch.

PO.

Po, *m.* Der Po / ein Fluß in Welschlandt.
un Poale *& estuues*, Ein Badstube / Bad.
Poale *à frire, cerchez* Paëlle.
Poallier, *& Pouallier, voyez* Sommier, *&* Tourillon.
Poche, *f. ou Pochette*, ein Schiebsack in einem Rock / oder Hosen.
Poche, *ou sac*, Kornsack.
Poche d'oiseau, Vogelkropff.
Pochettes, *bourses*, Gernen die als ein Sack gemacht seyn.
Pocher, *voyez* Paucher.
Pocher l'oeil à quelqu'un, Einem ein Aug außstechen.
la Podagre, *f.* Das Zipperlein / Podagra.
Homme podagre, ou podagreux, m. Einer der das Zipperlein oder Podagram hat.
Poëte, *c.* Ein Poet / oder Reimentichter.
Poëme, *c. ou poësie, f.* ein Getichte von Versen.
Poësie, f. ou l'art de poëtes, Der Poeten Kunst Verß zu machen.
Poëterie, f. Poetenwerck.
des Poëterons, Grosse vnachtbare Pflaumen / Bockshoden / aber die gelben.
POICTIERS; Ein Statt in Franckreich.
Poictu, die Gegend dar Poictiers in gelegen ist.
Poictral *de cheual*, Brustriemen am Pferdt.
Poictrinal, *m.* Ein Brustbüchsen.
Poictrinalier, m. Der ein Brustbüchsen führet.
la Poictrine, Die Brust.
Descouurir la poictrine, die Brust auffdecken. / oder alle Heimligkeit sagen.
Poictron, *m.* Die Arßkerbe.
Poignard, *m.* ein Tolchen.
Poignard sanglant, Blütiger Tolchen.
Poignarder, Mit Tolchen erstechen.
Poignalade, f. blessure ou playe faicte d'un poignard, Ein Tolchenstich / oder Wunden die mit dem Tolchen geschlagen ist.
Poil, *m.* Haar.

Poil follet, Flum/Gauchhaar/Gauchfedern an jungen Vögeln/erstwachsender Bart.

Qui a force poil, Der viel Haar hat.

Sans poil, Kaal/Haarloß.

Vn poile, *c'est vn dais, ou ciel porté à chacun des quatre coings sur vn baston dont on use és processions & entrées de Rois & Princes en leurs villes*, Ein Himmel / so man vber einen König oder Fürsten trägt / wann er yrgend seinen Einritt thut.

Poilon, *m.* ein Mußpfanne.

Poinçonner, Anreitzen / Ansporen.

Poinçonnement, m. Anreitzung.

Vn poinct, Ein Punct / ein Stich.

Vn poinct *d'esgueille*, ein Nadelstich.

Vn poinct, Ein Stich / Seitenwehe.

Le poinct du jour, Der Anbruch deß Tags.

Le poinct de la matiere, ou du procez, Das fürnembste an der Sach/der Hafft.

C'est vn grand poinct, Es ist eine schwere/oder grosse Sache.

Abbreger & venir au poinct de la matiere, Es kurtz machen / vnd zum Häupthandel / oder Häuptsachen kommen.

Ce poinct porte moult grand bransle au procez, Es ist an diesem Puncten dem gantzen Handel mercklich viel gelegen.

Le poinct principal, Der Häuptartickel.

Ce poinct est vuidé, Das ist erörtert.

A poinct, Zu rechter zeit / eben zu masse.

Il est en bon poinct, Er ist wol außgebutzt / wol außgerüstet.

La chose vient bien à poinct, Es kompt eben recht.

S'il vient bien à poinct, Wann sich die Gelegenheit zuträgt/so es die Gelegenheit gibt.

Fort à poinct, Gar recht/fast kömlich vnd füglich.

En ce poinct, ou par ce poinct, durch dieses Mittel.

Bon poinct, Gesundheit.

Qui est en bon poinct, Der gesund ist.

Vne poincte, Ein Spitze/ Schusterskeul.

La poincte d'un rocher, der Spitz/Reihe vnd Schärpffe eines Felsens oder Schorffens.

La poincte *de l'oeil*, Schärpffe deß Gesichts.

La poincte de l'esprit, Scharpffsinnigkeit.

Vne poincte de diamant, Diamantsspitze.

De poincte, Mit der Spitzen.

Il n'a point de poincte au goust, Er schmäcket nichts.

Il a faict une fausse poincte, Er hat seine Pflicht versäumet vnd vbersehen.

Poinctu, m. Spitzig/ scharpff / geschärpfft.

Faire poinctu, Spitzen/schärpffen.

" poincteler, *Ronsard.* Bißweilen etwas stechen.

poindre, Stechen.

Ceste herbe poind, Diß Kraut beisset.

Le jour poind, Der Tag bricht ahn.

Poignant, m. Stechend / beissendt.

Fueille poignante, Ein stechends Blat.

Lettres poignantes, spitzige Brieffe.

Poigna-

Poignement, m. Stechung.
Le poing, *m.* Die Faust.
Bailler vn coup de poing, ein Faust-streich geben.
Venir l'espée au poing, Mit der Klingen in der Faust kommen.
Vne poignée, Ein Handvoll.
Vne poignée de gens, Ein Handvoll Leut/ wenig Volck.
Poignée *d'espée*, Das Hefft am Rappier.
Poignées & faisseaux de verges, Ruthenbüschlein.
Poignard, *m.* ein Tolchen.
Le poignet de la main, Das nächste Theil/ das an der Handt stehet/ Handtwurtzel.
Vn poinson, ein Pfriemen.
Poinson de quoy les femmes font la creste de leur cheueux, Ein Kräußeysen.
Poinson *de vin*, Zween Eymer Weinfaß.
Point, *ou poinct*, Nichts/nein.
Ie ne m'en soucie point, Ich frage nichts darnach.
Ie n'iray point, Ich werde nicht dahin gehen.
Il ny est poinct, Er ist nicht da.
Vne poire, Ein Piren.
Poires d'angoisse, ou d'estranguillon, Strenge Piren.
Poires d'hastiueau, Frühezeitige Piren.
Poires de serteau, ou de campane, Zagelpiren.
poirier, *m.* Pirnbaum.
poireau, *m.* ein Wartze.
petit poireau, Wärtzlein.
poireaux, poirée, *voyez* porreau, porreé.
Vn poys, ein Erbs.
Poys ciches, Kichern.
Poison, *m.* Gifft.
Donner poison, Mit Gifft vergeben.
Poisonneux, *m.* Gifftig.
Poisson, *m.* ein Fisch.
poisson marin, Meerfisch.
poissonnet, m. Fischlein.
poissonnerie, f. Fischmarckt.
poissonnier, m. Fischer.
poissonneux, m. Fischreich.
Poiure, *voyez* poyure.
Poix, *ou* poids, *m.* Ein Gewicht.
Le poix à peser, Das Gewicht damit man etwas abweget.
Le poix d'une liure, Eins Pfunds schwer.
D'un mesme poix, Gleichgewichtig.
Le maistre du poix, Wagenmeister.
Chose de grand poix, Ein Sache daran viel gelegen.
Peser, Wegen/ erwegen.
Ce me poise, Das ligt mir an/ das verdreust mich.
peser au poix de l'or, Mit dem Goldtgewicht abwegen.
pesé, m. Gewogen.
pesant, m. Schwer/ gewichtig.
Deuenir pesant, Schwer werden.
Guerre pesant à porter, Das nicht schwer zu tragen ist.
Le pesant de quelque chose, Das Gewicht eines dings.
pesanteur, f. Schwerde.
pesanteur de teste, Häuptwehe.
peseur, m. ein Weger.
peson, m. Spinnwurtzel.
De la poix, Bech.
Poisser, Bichen.
poissé, m. Gebichet.
poissement, m. Bichung.
Pol, *m.* Der Polus / daran der Himmel vmbgehet.

Polaine, *f. en fait de nauires est lequippage de la flesche.*

Vne Pole, Ein Geschlecht der Fischen.

Police, *f.* Policey/ Regiment.

Pollicer, Die Policey/oder Regiment jrgend in einer Statt oder Gebiet anstellen.

Citéz bien policées, Wol angeordnete Stätte.

Politic, *m.* Das dem Regiment zugehöret.

Les politiques, Die Policeymeister / oder Politici / deren die Welt heutiges tags voll ist.

Polir, Pallieren / eben vnnd glatt machen.

Poli, *m.* Gepallieret.

Rendre le poli à quelque chose, Ein ding außbutzen.

Poliement, Zierlich.

Polissement, *m. ou polissure, f.* Zierung/ Pallierung.

Polluer, Besudlen/beschmutzen.

Pollu, *m.* Vnrein/ besudelt.

POLONIE, *ou* Pologne, Polen.

Polonois, ein Polack.

Poltron, *m.* Ein vnnützer / fauler Mensch/ Schelm.

Poltronnerie, Boßhafftigkeit.

Poltronnemẽt, Nachlässiger weiß.

Poltroniser, Faul/ nachlässig vnd laß werden.

Polypode, *m.* Baumfarren.

Pomelée, *ou patte de lion*, Löwenklaw/ ein Kraut also genandt.

Vne Pomme, ein Apffel.

Pomme *de Granade*, Granatapffel.

Pomme *sauuage*, Eltzbeeren.

Pommes *de coing*, Quitten.

Pommes *de Paradis*, Paradißäpffel.

Pommes *aigres*, Sawre Aepffel.

Pommes *qui sont de garde*, Aepffel die sich halten.

Pommes *qui ne se gardent point*, Aepffel die sich nicht halten.

Pommes *d'amours*, Liebäpffel.

Pommes *de pin*, Artzäpffel.

Pommes *tardiues*, Spatzeittige Aepffel.

Pommes *qui incontinent se gastent & entichent*, Aepffel die alsbaldt angehen vnd faulen.

Pommes *meures*, Zeittige Aepffel.

Pomme *de senteurs*, Riechender Apffel/ Geruchball.

Du Pommé, Aepffeltranck.

Pommeau *d'espée*, Der Knopff am Rappier.

Cheual pommelé, Apffelgraw Pferdt.

Pommier, *m.* Apffelbaum.

Pommier *hastif*, Ein früher Apffelbaum.

Pommeraye, *f.* Ein Apffelbaumgart.

Pommeler, kleine Spitzlein neben.

Tetin pommelu, Tutten / oder Brust die rundt ist wie ein Apffel.

Pomon, *m. mieux poulmon*, Die Lunge.

Pompe, *f.* Pracht/Herrligkeit.

Pompe *funebre*, Leichbegängnüs.

Pompeux, *m.* Prächtig/ Hochmüthig.

Pompeusement, Hochmütiglich.

Il se marche pompeusament, Er gehet prächtig hereyn.

Pompe, *f.* Ein Pompen / damit man das Wasser in die Höhe führt.

Pompon, *ou* Pepon, *m.* Ein Kürbes.

Ponant, *ponent, ponente, m.* West/ Nidergang.

Pierre-ponce, Bimsstein.

Poncer, Mit Bimsstein reiben oder glätten.

Ponceau, ou poncel, m. ein Brücklein.

Ponceau, ou coquelicoq, m. Ein Geschlecht deß Magsamens.

Pondre, Eyer legen.

vn Pont, *m.* ein Brücken.

Ietter vn pont sur vne riuiere, Eine Brücken vber ein Wasser schlagen.

Pont de corde, Das Vbernetz eines Kriegschiffs.

Ietter de dessus le pont en la riuiere, Von der Brücken hinvnter in das Wasser werffen.

Pont leuis, Ein Schlagbrücke.

vn Pontif, ein Priester.

Le plus grand pontif, Der Hohe Priester.

Pontificat, m. Priesterthumb.

Pontifical, m. Das dem Priester zugehöret.

Pontificalement, Priesterlich.

PONTOISE, Eine Statt in Franckreich.

vn Popelin, *voyez poupelin.*

Populace, *m.* das gemein Volck.

Populaire, *c.* Gemeinsam.

Populairemẽt, Auff gemeine weiß/ schlecht.

Populeux, m. voll Volcks/ Volckreich.

Region populeuse, Volckreich land.

Populosité, Volckreiche.

Porc, *ou porceau, m.* ein Schwein.

Porcespi, Meerschwein.

Porc sanglier, Wildschwein.

Porcs chastres, Bärg/ verschnittener Eber.

Estable à porceaux, Säwstall.

Toict, ou tect à porceaux, Idem.

Porcelet, m. Ein Schweinenfercklein.

vn Porcher, Säwtreiber/ Säwhirt. (hütet.

Porchere, f. Die der Schweinen

Porcelaine, *f. ou pourpier,* Burtzelkraut.

Porcelaine, *f.* Ein Art der Meerschnecken von einer Schalen die rund vnd vmbgewunden ist/ wie die Purpurschnecken/ ꝛc. Ein außgespitzte Meerschnecken.

vn Porche, Vorschopff/ bedeckter Gang/ Ort darinnen man spatziret.

Porchet, m. ein Schopfflein.

Porphyre, *c.* Rot Marmelstein.

vne Porque, ein Tausch/ Loß.

Porreau, *m.* Lauch.

De la Porrée, Beißkol/ Weißkohl/ Mangolt/ Kolkraut.

Porée rouge, Meyer.

Porion, Pforchzwiebel/ Wilde zwiebel.

Port, *m.* ein Meerhaffen/ Mund.

Se iecter à port, prendre port, surgir à port, In den Hafen oder Mund fahren/ anländen.

Le port *des lettres, m.* Bottenlohn.

Payer pour le port, Das Fahrgelt/ oder den Fuhrlohn bezahlen.

Le port *& contenance d'vne personne,* Die Geberden vnd das Wesen eines Menschen/ Brauchet *Contenance & maintien.*

Homme qui a grand port, Ein freundlicher vñ holdseliger Mensch.

Porte, *m.* ein Pforten/ Thor.

Porte à deux battans, Thür mit zweyen Fachen. *Adr. Iun.*

Porte coulisse, Schlagbrücke/ Schoßgatter.

Portail, m. Die Eröffnung in einer Mauren/ da das Thor fürkom̃t/ Vorschopff/ Vorhoff.

Portier, m. Thorwärter.

Portiere, f. Thorhüterin.

Portiere, *f.* Ein Teppich/ so man für ein Thürẽ schlegt/ damit ď Wind

ins Gemach nicht schlagt / wann sie eröffnet wirdt.

Port'auban, Ein dick Bret außwendig am Schiff.

Porte-chappes, *m.* Chorkappenträger.

Porteciel, *m.* Atlas/ der den Himmel trägt.

Portecole, *m. est celuy qui porte le roollet des joueurs de farce, ou moralité, & leur va par derriere ramentenant ce qui est de leur roollet, si d'aventure ils l'oublient*, Der den Comedianten einbläset / was sie sagen müssen / im fall sie es vergessen hetten.

Portée, *f.* Die getragen ist worden/ Item/ Tracht.

port'enseigne, Fändrich.

Portespée, *m.* Schwerdträger.

Portefaix, ein Lastträger.

Porteguidon, *m.* Der Reutter Fändrich.

portemanteau, Manteltrager.

portepeine, Der Arbeyt thut.

portequeue, Schwantzträger.

Porter, Tragen/ führen.

Il porte de gueles, Er führet ein rothen Schild.

porter fruict, Fruchtbar seyn/ tragen.

porter enfant, Mit einem Kindt gehen/ schwanger seyn.

porter à nourisse, Zur Säugammen thun.

porter lettres, Brieff tragen.

ceste nauire porte, Diß Schiff ist von so viel Last.

porter outre, Vbertragen/ Vberführen.

se porter bien, Wol auff seyn.

se porter bien en quelque besogne & la bien conduire, Sich in einem Handel wol halten / vnd den fürsichtiglich führen.

se porter pour heritier, Sich eines Erbs anmassen.

porter patiemment, Mit Gedult tragen.

porter mal à aucun, c'est luy vouloir mal. Amad. lib. 3. Einem vbel wöllen.

porter faueur, Einem günstig seyn.

porter gré, c'est sçauoir gré, Einem Danck wissen. brauch das letzte.

il portera la parolle, Er wirdt das Wort thun.

porter amitié, Eines Freund seyn/ einem wol gewogen vnnd geneigt seyn.

porter inimitié, Hassen.

porter vertu, Solche tugend oder Würckung an sich haben.

le temps le porte ainsi, Es gibts die Zeit vnd Gelegenheit also.

estre porté, Getragen werden.

estre porté outre, Vber getragen werden.

porteur, *m.* ein Träger.

portage, Tragung.

la portée, ou le fruict de quelque beste, Die Frucht / oder das Junge eines Thiers.

la Portée *& capacité d'aucun*, Vermögenheit deß Verstands.

Portées *en pluriel.* Geschlag deß Hirschens.

brebis portieres, fruchtbare Schaff.

port, portement, *m.* Fuhr / Außfuhr.

payez le port, Zahlt den Bottenlohn.

Portion, *f.* ein Theil/ Stück.

les portions, Was einem jeglichen jrgend in gebüret.

Portionner, Theilen.

PORTVGAL, Portugal.

Portugais, ein Portugäser.

Poser, Stellen/ setzen.

Posé, *m.* Gesetzt/ gestellet.

Posé le cas, Gesetzt/genommen.
homme posé & rassis, Ein graniteher Mann.
Pose, *f.* Ein Pauß/Absatz.
faire pose, Auffhören/halten.
Posément, Sittiglich.
Position, *f.* Gelegenheit eines ts.
Posseder, Besitzen.
Posseder quelque chose par indiuis c vn autre, Etwas mit einem an n gemein haben / vnd eygenthüm- besitzen.
Possesseur, *m.* Besitzer.
Possessif, Das man besitzet.
plein possessoire, Die völlige Be- ing eines Dings.
Possession, *f.* Besitzung.
Possession, Ein besessen Erbgut.
rendre en possession, In Besitz men.
ntrer en Possession, *m.* Ins Erb en.
ettre en Possession, In die Posseß tzen.
ossible, *c* Das müglich ist.
resiouir au Possible, Sich sehr er- ren.
utant qu'il est Possible, Also viel ier geschehen kan / oder mag.
il t'est Possible, Wann du es kanst: So es dir müglich ist.
ossibilité, *f.* Möglichkeit/ Ver- en.
lon ma Possibilité, Nach meinem mögen.
osson, Ein klein Mäßlein / ein theil einer Echtmassen.
oste, *m.* Postbott/Postreuter.
oste, *f.* Die Post/oder die Pferd/ Postmeister hält.
urir la Poste, *f.* Die Post rei-
ma Poste, Nach meinem ndsch.

faict à Poste, Mit wissen / oder Auff satz/aufffätzlich gethan.
à sa Poste, Nach seinem begeren.
le maistre des Postes, Der Post- meister.
le Posteau *d'un huis*, *m.* Thür- pfoste.
Postposer, Hindansetzen.
Postposé, *m.* Hindan gesetzt.
Posterieur, *m.* Der letzte/der hin- derste.
Posterité, Nachkommen.
Posthume, *m.* Der nach seines Vatters Todt gebohren ist.
Postidate, Affter-Datum/das ist/ solch Datum/ das viel jünger ist/als seyn sol.
Postidater, Den Datum setzen/ der nicht erschienen ist.
Postillon, Postjung.
Postiquer, Auff der Post reiten.
Postiquerie, Postierung.
Postiqueur, Der Postiert.
Postuler, Handeln am Gericht eines andern halben/sein Procurator seyn.
Interdire de postuler, ou plaider, Einem das Advocaten Ampt ver- bieten.
Postulé, Postulierter.
postulation, *f.* & *requeste*, Begern/ Bitt/ Supplication.
Pot, *m.* Ein Hafen/Kande.
pot à boire, Trinckkande.
pot à eaue, Wasserkrug.
pot à huile, Oelkrug.
vn pot de vin, Ein Maß Wein/ Item / was man dem gibt / so vns etwas bringet/ das verlohren war.
pot à pisser, Nachtscherbe.
potée, *f.* Ein Hafen voll.
potier de terre, Haffner / Töpffer.
vne poterie, *f.* Hafners Werck- statt.
potage, *m.* Supp/Muß/Brühe.

grand potager, Suppē/oder Muß-fresser.
herbes potageres, allerley Kuchen-Kraut/ oder Gemüß.
vne vie potagere, Ein Art Leben/ dariñen man viel Suppen vñ Muß isset.
Pote, *f. gourde, ou engourdie*, Erkälte/erstarrete.
vne Potence, Ein halber Galgen/ Item ein Krücke/ so die alten vñ lahmen gebrauchen.
potencé, m. Das Kruckenweise gemacht ist.
potencée, f. Idem.
Potences, *f.* Krücken.
Potent, *voyez puissant.*
Potentat, Ein mächtiger Herr.
vn poterne, Ein Hinderthür.
Potie, *f.* Ein geringes Fädichen/so sich von dem Geweb abschleisset/ vñ vnder das Gezew fällt.
Potieux, Dem nichts gefället/ein drüßlicher Mensch.
estre potieux, Krüdlich seyn.
tu es trop potieux, Du bist gar zu drüßlich.
Potion, *f.* Ein Getranck.
Potiron, *m.* Ein Pfifferling.
Potié, *voyez* poupelé.
Poüacre, Faul/ träg/ vnflätiger/ nichts sollender Mensch.
Pouciniere, *voyex* poulsiniere.
Poucins, *voyez* poulsins.
Poudre, *voyez* pouldre.
Poulain, *m.* Ein füllen.
les poulains, Hagdrüsen/Schliren.
Poulainer, Füllein werffen.
le poulce, Der Daum.
le poulce *du pied*, Groß zehen.
large d'un poulce, Ein Zoll/ oder Daumens breit.
vne poulcée, *Idem.*
vn poulcier, Daumenhütlein.

Pouldre, *f.* Staub.
reduire & mettre en Pouldre, Zu Staub machen.
Pouldre à canon, Büchsenpulffer.
Pouldrette, Stäublein.
Pouldriere leuée, en l'air, f. Staub in der Lufft.
Pouldrer, Stäuben.
Pouldrer *de sel*, Mit Saltz sprengen/saltzen.
chair Pouldrée de sel, Gesaltzen Fleisch.
Pouldroyer, *pulueriser*, Zu Pulffer stossen.
Pouldroyer, Bestauben.
Pouldroyé, m. Pulueristert.
Pouldrement, Wenn der Weinberg vmbgehacket/ vnd das Erdreich zermalmet wirdt.
Pouldreux, m. Staubig.
Poule, *f.* Ein Henne.
Poule de la guinée, Indianische Henne.
Poule qui est si lasse de pondre qu'elle n'en peut plus, Eine erlegte Henne.
Poule d'eau, Wasserhun.
Poulette, f. petite poulette, Junges Hünlein.
Poullaillier, m. Der Hüner ziehet vnd verkauffet.
Poullier, poulailler, gelenier, Hünerhauß.
Poulenne, *souliers à la poulenne*, Gespitzte Schuh.
Poulie, *f.* Die Rolle mit aller Zugehöre vnd dem Seyl/ darmit man etwas auff/oder außzeugt.
Poulion, *ou petite poulie*, Ein klein Rädlein in der Winden/ oder sonst.
Pouliot, *m.* Polenkraut.
Pouliot sauuage, Calaminth.
Poulmon, Die Lunge.
Poulpe, *f.* Fleisch ohne Bein.
Poulpeux, poulpelé, m. Fleischig.

Poulpitres, *ou armoires à mettre ...ires,* Buchkasten.
Poulpitre, m. Ein Pultbret/ Schreibbret/ darauff man schrei...t.
Poulser, Stossen.
Poulser auant, Forttreiben.
Poulser hors crainte, Die Forcht ...ißjagen.
induire & Poulser quelqu' un à fai... quelque chose, Einen treiben vnd ...reitzen/daß er etwas thue.
Poulsé, m. Gestossen.
le Pouls, Der Puls.
Poulsement, m. Stossung.
Poulsiere *f.* Staub/Vnlust.
Poulsif, *m.* Dämpffig.
Poulsins, *m.* Junge Hüner.
vne niée, ou couuée de Poulsins, ein ...est junger Hüner/eine Zucht.
Poulsiner, Außbrüten.
la Poulsiniere, *f.* Das stehen Ge...rn.
Poultre, *m.* Ein Füllen/ junges ...ferdt/ das noch nie ist angespannet/ ...er beritten worden.
Poultre, *f.* Ein Balck.
vne Poultre, Ein junge Stud/ ...erreu/ Mutterpferdt.
Poulx, *m.* Läuß.
Pouilleux, m. Lausig.
Pouilleuse, f. Die lausig ist.
Pouillerie, f. Grosse Menge ...äuse.
Pouuoir, Können/vermögen.
Pouuoir beaucoup, Viel vermö...
il Pourroit dire, Er möchte sa...n.
tant que ie Peu, So viel ich ...n.
ie ne Puis, Ich kan nicht.
il peut estre, Es kan seyn.
il ne peut estre, Es kan nicht ohne ...n.
il Peut, Er vermag viel.
il n'en peut plus, Er erligt/ er ist müd vnd mögeloß/ er vermag nicht mehr.
Pouuoir, *m.* Krafft/Stärcke.
Pouuoir & authorité, Macht/ Gewalt.
donner tout Pouuoir, Vollkomene Macht vnd Gewalt geben.
auoir grãd Pouuoir, grosse Macht vnd Ansehen haben.
de tout mon pouuoir, So viel mir jmmer möglich.
faire son plein pouuoir, Sein eus... serst beste thun.
donner pouuoir & congé, erlauben.
chascun selon son pouuoir, Ein jeder nach seinem vermögen.
à grande peine Pouroyent ils en no... stre maison, Schwerlich köndten sie in vnserm Hauß stehen.
Poupe, *f.* Ein Nasengeschwär.
Poupée, *f.* Ein Docke.
Poupée, *f.* Ein Spinnrocken.
Poupetier, m. ou faiseur de poupées, Der Dockenwerck macht.
Poupelé, voyez Poulpe.
Poupelin, *voyez* Raton.
la Pouppe, Das Hindertheil an einem Schiff.
auoir vent en Pouppe, Nachgehen... den Windt/ gut Glück haben.
Pour, Für.
Pour autant, c'est pour ce que, Der... wegen/darumb.
ie te prie Pour l'amour de Dieu, Ich bitte dich vmb GOTtes wil... len.
il fait Pour moy, Er ist eben mit mir dran.
Pour qui? Für wen?
Pourquoy? Warumb?
Pourtaut, Pource, darumb.
Pour certain, Vngezweiffelt.
Pource, pour ceste cause, Dar... umb.

Pour

pour le plus, Zum höchsten/ auffs meiste.

tenir pour fait, Halten/ als wann ein ding schon gethan/ vnd ins werck gerichtet were.

pour la plus grande partie, Der meiste Theil.

pour homme, Jedem/einem.

pour au jourd huy, Für diesen Tag.

pour neant, Vergebens/ vmb-sonst.

pour neant, Ohne Vrsach.

c'est pour neant, Es ist vergebens.

pour quelle cause? Warumb?

pour dire vray, Die Warheit zu sagen.

Pourchasser, *poursuyure auec instance*, Einem ding nachjagen.

pourchasser l'amitié d'aucun, nach jemands Freundtschafft trachten.

pourchasser le profit public, Der Gemeinen Wolfahrt befördern.

pourchasser malencontre à quelqu'un, Vnderstehen einen zu verderben/eines Schad/ Vnglück vñ Verderbnuß suchen.

qui pourchasse le mal d'autruy, Der eines andern Vnglück vnnd Schaden suchet / der darnach strebet.

pourchas,m Verfolgung/ Nachtrachtung/fleissige Anhaltung.

pourchas, Treibung/Nachstellũg/ ernstliches Anhalten vnnd Obliegen.

Poure,*c.* Arm/dürfftig.

fort poure, Sehr arm.

poure de conseil, Der jhm selbst nicht rahten kan/vnd nicht weiß/was er thun sol.

pouret,m. Armselig.

poureté,f. Armut.

extreme pourete, Die hochste Armut.

subuenir à la poureté & necessité d'aucun, Einem in seiner Noht vnd Armut zu hülff kommen.

tomber en poureté, In Armuth gerahten.

poureté à accueills tous les deux, Sie seyn beyde in höchste Armut gerahten.

pourement, Aermlich.

viure pourement, Elendiglich leben.

Pourfendre, Von einander spalten/klieben.

pourfendu,m. Zerkloben.

le Pourfil *de l'homme*, Die Gestalt eines Menschen.

Pourfiler, Goldt spinnen.

pourfilure d'or, Gesponnen Gold.

Pourfiterolle, Ein Aschkuche.

se Pourmener, spatzieren / auff vñ abtretten.

pourmené, m. Der gespatziert hat.

pourmenée, f. Die gespatziert hat.

pourmenée,f. Spatzierung.

pourmenade,f. Idem.

pourmenement, Eine Spatzierung/das spatzieren.

pourmeneur,m. Wandersman.

pourmeneuse, Die wandert.

pourmenoir, m. Spatziergang.

Pourparlé, *ou pourparler*, Vnderhandlung/Beredung.

Pourparler, Sich mit einander bereden / wie eine Sach anzugreiffen/ oder fürzunemmen sey.

Pourpe. ein Polp/Meerfisch/ohne Bein vnd Blut.

Pourpenser, Nachdencken/ fleissig betrachten/vnd nachsinnen.

" Pourpens,*m.* Bedenckung.

Pourpier,*m.* Burtzelkraut.

Pourplanter, Pflantzen/mit Fleiß pflantzen/ vollpflantzen.

Pour-

Pourpoinct, *m.* Ein Wammes.
mis en pourpoinct, Zu Armuth ge- acht.
Pourpre, *f.* Purpurfarb.
teinct en pourpre, Das mit Pur- r gefärbet ist.
pourpré, Purpurfarb.
pourprisant, Das auff Purpur igt.
Pourprendre, Begreiffen/beschla- n.
pourpris, *m.* Ein beschlossener latz.
le pourpris de la ville, der Begriff ier Statt.
Pourquerre, Mit allem Fleiß su- en vnd nachforschen.
pourquoy? Warumb?
mais pourquoy je vous prie, War- mb aber/lieber warumb doch?
pourquoy est ce que, &c. Warumb s doch?
pourquoy penses tu? Welcher Vr- chen gedenckest du?
pourquoy estce, que tu te courrou- s à moy? Warumb zürnestu wider ich?
pourquoy non? Warumb nicht?
pourquoy ne le sçauro-ie? Warumb l ichs nicht wissen?
dire pourquoy, Vrsach anzeigen.
Pourrir, Verfaulen.
pourri, *m.* Verfaulet.
pourriture, ou *pourrissure*, *f.* Ver- aulung.
Poursemer, Besäen/besahmen.
poursemé, Besäet.
le champ est poursemé, Der Acker st besamet.
poursemé de rougeolle, Der voller Rohtlein ist.
vn pourceau poursemé, ein Schwein das pfinnig ist.
Poursuyure, Folgen/nachfahren/ verfolgen.
poursuyure en diligence, Einem ding mit Fleiß nachtrachten.
poursuyure en iustice, Mit Recht ansprechen.
poursuyure à cor & à cri, Mit al- lem Fleiß einem Wildt nachstellen/ vnd jagen.
poursuyure de pres, Nacheylen/ dringen.
poursuyure en toute diligence, mit allē Fleiß nachhengen/ernstlich nach- folgen.
poursuyure son droict, Sein Recht verfolgen/darauff dringen.
poursuyure aucun de paroles outra- geuses & despris, Einem vbels vnnd schmählichs zureden.
poursuyure vn propos, In einer an- gefangenen Rede fortfahren.
poursuyure quelque chose iusques a la fin, Etwas außführen.
poursuyure audience, Audientz be- geren.
poursuy, Sag fort/sag weiters.
poursuiuable, Der/oder das zu verfolgen ist.
poursuyuant, Obligendt/pflegend/ nachstellendt.
vn poursuyuant, Der etwas ver- folget.
poursuiuant, *m.* Wirdt auch ge- nandt der Edelmann/ der jüngst in der *Heraulten Collegium* ist auffge- nommen.
poursuiui, *m.* Verfolget.
qui ha leu & poursuiui diligem- ment les anciennes histoires, Der in den alten Historijs/ oder Geschicht- schreibern wol erfahren ist.
poursuite, *m.* Verfolgung.
Pourtant, Darumb.
pourtant que, Darumb daß.
est-ce pourtant? Ist diß die Vr- sach?
est-il dit pourtant que tu doibues crain-

craindre, Soltu darumb dich besorgen/oder förchten?

ie ne dy pas cecy pourtant, que tu es present, Diß sage ich darumb nicht/ daß du es hörest / oder gegenwertig bist/ꝛc.

ie ne laisseray pourtant de faire les enquestes, Ich werde nichts desto minder mich fleissig erkundigen / ich werde darumb nit underlassen nachzuforschen.

Pourtraire, ou tirer les premiers traicts, Ein ding entwerffen.

Pourtraire au vif, Nach dem Leben conterfeyen.

pourtraict, m. Abriß/ Entwerffung.

pourtraict fait au vif, Ein Conterfeyt nach dem Leben.

vn pourtraict esleué, Ein erhaben Bildt.

|| Pourueu que tu le peusses, Wenn du es mir thun kanst.

|| Pourueu seulement, que ie le puisse faire, Wenn ichs nur kan.

pourueu toutesfois que, Gleichwol mit dem Anhang vnd Beding.

|| pourueu qu'il soit, Wenns nur wahr ist.

|| pourueu que cela ne te soit point ennuyeux & fascheux, Wenn es dir nicht beschwerlich ist.

pourueu qu'il m'aide, Allein daß er mir beholffen sey.

il a tout estimé à neant, moyennãt qu'il eust l'a vie sauue, Er hats alles nichts geachtet gegen seinem Leben.

Pouruigner, voyez Prouin.

Pouruoir, voyez Prouuoir.

Poussier, m. ou Poussiere, f. voyez Pouldriere.

Poussif, m. Dämpffig.

Poussiniere, f. Ein Gestirn am Himmel/ darvon Job am 36. Capitel stehet. Pleiades.

Poutre, voyez Poultre.

Pouuoir, voyez Pouoir.

ie vou droy le pouuoir faire, Ich wolte ich köndts.

Poyure, m. Pfeffer.

Poyurer, Pfeffern.

poyurer vn faucon, Einem Falck Pfeffer eingeben.

poyuré, m. Gepfeffert.

poyurade, f. Hasen / oder andr Pfeffer.

Poyurette, f. Schwartzer Comi

PR.

Practiquer, Ins Werck richte

Practiquer ce que nous enseignes, Das selbst thun vnd ins Werck richten/ was wir andere lehren.

il n'est iour si empesché, ou l'on puisse practiquer quelques heures pour estudier, Man ist keinen Tag so geschäfftig/ dz man nicht etliche Stund zum studieren im selbigen abbrechen köndte.

practiquer les Allemands, Die Teutschen auffwickeln / vnnd zu sich ziehen/ an sich hencken.

Practiqué, m. Erpracticiert.

il à practiqué toute maniere de larrecin, Es ist kein Diebstal daß er nicht gepflogen hat:

Practicien, m. Ein Practicus.

Practiciens, Die Practicanten.

bons practiciens, Gute Practicanten.

la practique, die Practick/ der stylus am Gericht.

par practique, durch Practick vnd Branch.

PRAGVE, Die Statt Prag.

Prain, Trächtig/ wirdt nicht vom Weib gesagt / sondern von der Bärin/ vnd etlichen andern Thieren.

vne ourse prain, Trächtige Bärin.

Pra-

Prangeler, Widerkäwen.

Pré, *m. Prée, & prairie, f.* Eine Wise.

defendre les prez, Die Matten [illegible]unen/vnd das Vieh nicht darinn [illegible]sen weyden/ damit sie viel Hew [illegible]ben.

Preau, *ou petit pré*, Eine kleine Wisen.

les Preaux, Grüne Sitzbettlein/ [illegible]esässe im grünen.

Prealable, *c.* Das vorgehet/ das erst vnd für allen dingen muß er[illegible]tert/gesagt/verhandelt werden.

cela est prealable, Das muß vor[illegible]hen.

c'est vn prealable, das muß zuvor/ [illegible]nd vor allen andern dingen erörtert [illegible]erden.

c'est pour vn prealable, Diß wirdt [illegible]ngereget vnd fürgestellet/ daß man [illegible] erst/ vñ ehe man zur Sachen kom̃t/ [illegible]arvon handele.

au prealable, Für allen dingen/ zu [illegible]orderst.

il faut au prealable voir cela, Zu [illegible]orderst muß das erwogen vnd ein[illegible]gesehen/oder betrachtet werden.

Preallablement, Erstlich.

Preallegué, *m.* Zuvor angezogen.

Preambule, *f.* Ein Vorrede/ Vor[illegible]spiel.

Prebende, *f.* Ein Pfründ/ besch[illegible] Theil.

double prebande, Doppelte Portion.

Prebender *en vn tripot*, den freyen Schlamp im Ballenspielhauß suchẽ.

Preceder, Vorgehen.

Precedé, m. Vorgegangen.

Precedent, m. Vorgehendt.

l'année precedente, f. Das vorige Jahr.

Precesseur, *m.* Vorfahr.

Preceller, Vbertreffen.

Precepte, *m.* Ein Gebott.

Preception, f. Ein Befehl.

Precepteur, m Lehrmeister.

Preceptrice, & celle qui enseigne, Schulfraw/ die andere lehret vnnd vnterrichtet.

Precieux, *voyez* Pretieux.

Precipiter, Herab werffen/ stürtzen.

precipité, m. Herab gestürtzet.

precipitation, f. Herabstürtzung.

precipitation de jugement, Vbereilung im Anschlag/ Vrtheil/oder Gericht.

vn Precipice, Gäher vnd gefährlicher Ort/ da man den Halß abstürtzen möchte.

Precipitamment, Geschwindt/eylends vnd vnbedachtsam.

Precis, *m.* Genaw/ gewiß/ eben.

dire precisement, mit wenig Worten sagen/eine Rede kurtz abbrechen.

precisement à tel heure, gerad auff die Stunde.

Precogiter, Zuvor außdencken.

noz Predecesseurs, Vnsere Vorfahren.

Predestiné *de Dieu, m.* Von Gott geordnet.

choses Predestinées, Sachen die Gott vorsehen/ zuvor beschlossen vnd geordnet hat.

Predestination, *f.* Schickung/ Vorsehung/ Ordnung Gottes.

Predicateur, *m.* Ein Prediger.

Predication, f. Ein Predigt.

Predire, Zuvor sagen.

Predire les choses à aduenir, künfftige Ding verkündigen.

Predict, m. Zuvor gesagt.

Prediction, f. Wahrsagung.

Preeminence, *f.* Vorzug.

Preface, *f.* Ein Vorrede.

faire vne Preface, Einen Eingang machen seiner Reden.

Pre-

Prefect, *m.* Ein Pfleger / oder Statthalter.

Preferer, Fürziehen/fürsetzen.

preferer son aduis à celuy d'autruy, Jhm selbst lieber/ denn einem andern folgen/seinen Raht besser vnd höher/ dann eines andern/halten.

preference, f. Fürzug.

Prefire, *borner & arrester,* Eine gewisse Maß fürschreiben.

à iour prefix, ou constitué, Am für- oder außgesetzten Tage.

prefixion de temps, f. Bestimmung der Zeit.

à produire dedans trois iours, pour toutes prefixions & delais, Jnnerhalb dreyen Tagen einzubringē/ oder auffzulegen / ohne einigen längeren Verzug.

Preformer, Fürschreiben.

Preiudice, *m. est auantiugé,* Ein vorgebrauchtes Vrtheil / Vermuhtung/heimlich Vrtheil/ beschwerliche Vbereylung / Vorfang / Nachtheil.

sans preiudice, Ohne Nachtheil.

cela tourne à mon grand preiudice, Das gereichet zu meinem grossen Nachtheil.

sans preiudice de mes droicts, Meine Gerechtigkeit vorbehalten.

se faire preiudice, Jhm selbst Nachtheil thun.

preiudicier à aucun, jemandt schaden bringen/oder zufügen.

preiudiciable, c. Schädlich/ hinderlich.

preiudiciablement, Nachtheiliglich.

Preiuger, Vorhin verurtheilen vn̄ verdammen.

Prelat, *m.* Ein Prelat/ein Geistlicher / der in hohem Ansehen ist.

prelature, f. Prelatschafft.

Prele, Katzenschwäntz/ Schaffthew.

Prelude, Vorspiel.

Premediter, Zuvor bedencken.

premedité, Zuvor bedacht.

premeditation, f. Zuvorbetrachtung/ Vorgedancken.

Premettre, *Bl. de Vig.* Vorher gehen/oder lauffen lassen.

Premier, *m.* Der erste / der fürnembste.

premier, aduerbe, Ehe vnd zuvor.

premier, auant que, Zuvor/ehe/ꝛc.

ie ne bougeray d'icy premier que, Jch will nicht von hinnen/ ehe dann.

quand ie le vids premier, il me sembloit vieil, Wie ich jhn das erste mal sahe/ hat mich gedaucht / er were sehr alt.

le premier, Der erste.

le premier lieu, Der ehrlichste Ort.

premier que venir au mains, Ehe man zur Wehr greiffet / oder zum Treffen/oder Streichen kompt.

au premier liure, im ersten Buch.

en premier lieu, premierement, zum ersten/ erstlich.

la premiere fois, Das erste mal.

tout premierement, Erstlich/allweil.

de prime face, Jm ersten Ansehen.

prime barbe, Die ersten Haar am Bart/ Gauchhaar.

de prima entrée, Eingangs.

le primerain âge, Die erste Welt.

Prendre, Nehmen/ fangen/greiffen/stelen.

prendre en cachette, Heimlich nehmen.

prendre à soy, Zu sich nehmen.

prendre à femme, Zur Ehe nemmen.

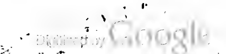
prendre

prēdre au mot, Zufrieden seyn mit
m/so ein ander fürschlägt.
se Prendre *à quelqu'un*, Wider
en zörnen.
Prenz courage, Fasset ein Hertz.
prendre esgard, Warnemen/ Acht
keinen haben.
rendre plaisir, Wolgefallen habē.
prendre sur le faict, Auff frischer
at ergreiffen.
prēdre à defendre les affaires d'au-
Eines Sachen auff sich nehmen/
u vertretten/ vnnd zu verthey di-
.
rendre fort à cœur, Etwas zu
tzen fassen/ oder zu Gemüht füh-
ein Ding schwerlich/ oder vbel
nemmen.
rendre à compagnon, Zum Mit-
len nemmen.
endre pour juge, Zum Richter
nen.
endre à tesmoing, Zum Zeugen
nen.
endre terre, *Amad. lib. 3. cap. 6.*
darvon machen.
endre jour, Zeit nemmen.
ndre force, Starck werden.
ndre chair, Volleibig werden.
ndre par force, Mit Gewalt
en/oder einnemmen.
ndre à sa charge, Auff sein Ge-
emmen.
ndre en main, Für die Handt
en.
ns, *m.* Gefangen/genommen.
y est bien prins, es ist sein Glück
en.
est bien prins, es ist wol gerah-

nse, *f.* Ein Fang.
rinse des poissons, Fischfang.
neur, *m.* Besteher.
occuper, Zuvor einnemmen/
nmen.

Preoccupation, *f.* Das vorkom̃en.
Preordonner, Zuvor ordnen.
chose preordonnée *de Dieu*, Eine Sach von Gott zuvor geordnet/ vñ bestimpt.
Preordonnance, Schickung.
vous qui estes par la preordonnā-ce *des Dieux entrez au cours de ceste vie, Bl. de Vig.* Die jhr durch Vorsehung vnd Schickung Gottes/ ꝛc.
Preparer, Bereiten/zurüsten.
Preparé, *m.* Bereitet/zugerüstet.
Preparatoire, *c. ou preparatif*, *m.* Bereitung auff etwas.
faire ses preparatifs pour s'en aller, Sich gefast machen darvon zu ziehen.
preparatiõn, *f. appareil*, *m.* Bereitung/Zurüstung/ Vorrüstung.
faire quelque chose auec preparation & appareil, Mit Vorbereitung vnd Vorrüstung etwas thun.
Preparement, Vorrüstung.
Preposer, Vorsetzen/vorziehen.
Preposition, *f.* Vorsetzung.
Prepuce, *m.* Die Vorhaut.
Prepuce *quelque fois es escrits de S. Paul est prins pour le peuple gentil*, Die Heyden/also wirdts genommen von dem Apostel zun Römern am 4. Capitel.
Prerogatiue, *f.* Ein Vortheil.
Pres, Beynahe/nahendt.
Pres de la maison, Nahe bey dem Hauß.
de pres, Von nahem.
regarder de pres, Genaw besehen.
plus pres, Noch näher.
ie me suis de plus pres *que les autres*, Jch trage den nechsten Freundt bey mir im Busen/ oder/das Hembd ist mir näher/ als der Rock.
à peu pres, Vngefehr.
Presage, *m.* Ein Andung/Vorsagung.

Oo Pre-



Presagieux, m. chose Presagieuse, das etwas zukünfftiges bedeutet.

Presagier, Zuvor spüren/mercke/ ehe ein ding geschicht.

Presagiant, m. Zuvor spürendt.

Presbytre, *voyez* Prestre.

le Presbytere, *ou maison de curé*, Das Respel/oder Pfarzhauß.

Prescher, Predigen.

le Presche, Die Predigt.

Prescheur, m. Prediger.

Prescience, *f.* Fürsehung.

Prescrire, Ein ding durchs lang besitzen behalten.

vn procez peri & Prescrit, Eine Rechtfertigung/die allerdings verlassen ist.

Prescription, f. Verjährung.

exception de Prescription de trente ou quarante ans, Außrede/daß man ein ding dreissig/ oder viertzig Jahr besessen habe.

Present, *m.* Gegenwärtig.

luy Present, In seiner Gegenwart.

pour le Present, à Present, Zu dieser (Zeit.

c'est assez pour le Present, es ist auff dißmal genug.

Presence, f. Gegenwertigkeit.

en Presence, In Gegenwart.

Presentement, Gegenwertiglich.

Presentement & à l'heure, Zur Stundt.

tout Presentement, Alsbaldt.

Presenter, Anbieten/ zustellen.

se Presenter, Sich darstellen.

Presenter paix, Den Frieden anbieten.

Presenter son cõte pour estre examiné, Seine Rechnung darlegen/ daß sie vbersehen werde.

Presenté, m. Angebotten.

requestes presentées à la cour, Dem Parlamẽt vberantwortete Supplicationes.

vn Present, Ein Geschenck/Gab.

Presentation, f. Anbietung.

Presentir, Ein ding zuvor empfinden.

les Druides auoyent presenti quelque chose de l'immortalité de nos ames, du Vair, Sie hatten zuvor empfunden/ waren etwas gewahr worden/ etc.

Presentiment, m. Zuvor Empfindung.

Preseruer *de mal heur*, Vor Vnglück bewahren.

Preserué, m. Bewahrt/ behüt.

estre preserué, Bewahret seyn.

Preseruatif, *m.* Ein Artzney/ die vor Gifft bewahret.

vn preseruatif, ou fermaillet, qui se pend au col pour Preseruer de poisons, Alles was man an Hals hängt für Gifft.

Preseruation, f. Bewahrung.

Presider, Vorsteher/ ein Oberer/ fürgesetzter Verwalter oder Pfleger seyn/verwalten.

il Presida aux jeux, Er war der öberste im Spiel.

il Presidoit ce tour la, die Verwaltung war an jhn.

President, m. Der oberste vnder den Rahtsherrn/ der President.

Presidence, Das vorsitzen/ das höchste Ansehen im Parlament.

Presomption, *voyez* Presumer.

Presque, Schier/beynahe.

il m'a presque tué de coups Er hatt mich schier zu todt geschlagen.

presque six heures, Es ist vmb 6. Vhren.

presque tous, Fast alle.

pais presque destruit, Landt/ das fast verherget vnd verwüstet ist.

Presser, Trucken / pressen/ zwingen.

se Presser, Sich vollstopffen vnnd stossen/ außfüllen.

Pres-

Presser *aucun*, Jemandt dringen.
Pressant, *ou Pressif*, *m.* Zwingendt/dringendt.
Pressé, *m.* Gedruckt/bezwungen.
la Presse, Das Geträng.
Presse, *f.* Eine Pressen.
mettre soubs la presse, auff die Preß legen.
fuir la presse, *m.* Auß dẽ Geträng gehen/dem Geträng entweichen.
pressement, *m.* Truckung/Geträng.
Presses, *f.* Härtlecht vnd Reckpferfig.
Pressoir, *m.* Ein Weinkelter.
un Pressoir sans vis, Eine Pressen.
l'arbre d'un Pressoir, Ein Weinkelter Baum.
vaisseaux de Pressoir, Kelterfaß.
Pressoirer, *ou* Pressurer, Außpressen/außtrucken.
Pressoirage, *ou Pressurage*, *m.* Außpressung/Truck.
Pressoiré, *m.* Außgetruckt/außgepresset.
pressoirée, Truck.
Prest, *m.* Bereit.
estre prest, Fertig seyn.
ie suis tout prest, ich bin allerdings fertig.
mal Prests & de gẽdarmes & d'argent, Vngefaßt/vngeschickt/oder vbel staffieret seyn/beydes Knecht vnnd Gelds halben.
prestement, Fertiglich/zur stundt.
Prester, Leihen/vorstrecken.
Prester argent, Geldt leihen.
prester l'oreille, Gehör geben.
presté, *m.* Geliehen.
chose prestée, Ein geliehen ding.
prest, *m.* Geliehenes vnd entlehnes.
Prestre, *m.* Priester.
Prestrise, *f.* Priesterschafft.
Prestresse, Die Priester ist.
Presumer, Vermuhten/dencken/vbermühtig seyn.
presumptueux, *m.* Auffgeblasen/der viel von sich selbst helt/vermessen/vbermühtig.
presomption, *f.* Vermuhtung: Item/Vermessenheit.
presomptueusemẽt, vermessentlich.
Presupposer, *Presupposé qu'ainsi soit*, Gesetzt/dem were also.
presupposition, *f.* Zuvorstellung.
Presure, *f.* Keselab.
Pretendre, Fürgeben.
ie ne sçay que tu pretens par tes paroles, Ich weiß nit/wo du mit diesem Worten hinauß wilt.
pretendant, *m.* Fürgebend.
il a pretendu, Er hat getracht/er ist darnach gestanden.
pretente, *pretension*, *f.* Eines Vorgeben/Vorhaben/Nachtrachtung/Meynung.
Preterir, *Papon.* Im Testament fürvber gehen/nicht gedencken/außschliessen.
Preterit, Das vorvber ist/erschienen.
Preterition, *Papon.* Das vorvber gehen.
Pretermettre, *omettre*, Vnderwegen lassen/lassen seyn/vnderlassen/ein ding gar lassen ligen/vnd fürgehen.
Pretermis, *m.* Vnderlassen.
pretermission, *f.* Vnderlassung.
Preteur, *m.* Schuldheiß/Vogt.
office de Preteur, Schuldtheissen Ampt/Vogthey.
le Pretoire, Ein Richthauß/Gerichthauß.
Pretexte, *m.* Ein Schein/Fürgeben/Bemäntelung.
sous pretexte de, Vnder dem Namen/Schein/Deckmantel.
bailler quelque pretexte, *couleur*

ou couuerture, Bemäntlen/etwas fürwenden.

pretieux,m. Köstlich/theuwr.

pretieuse,f. Köstliche.

pretieuseté,f. Köstlichkeit.

pretieusement,m. Köstlich.

Preu, *Preus,m.* Dapffer.

Preu d'homme,m. Ein dapfferer: Item/ ein frommer Mann.

Dieu de face preud homme, Gott gebe/daß du fromb werdest.

preu d'hommie, f. Dapfferkeit/ Frombkeit.

preude femme, Ein fromme Fraw.

Preualoir, Sich jrgendt mit behelffen/auff etwas stehen/jhm etwas zu Nutz machen/rc.

Preuariquer, Vber seine Gebühr thun/vberschreitten/vbertrettē/ fälschlich/vntrewlich/ vnredlich vñ vnauffrichtig handeln.

Preuariqué,m. Der wider Recht gehandelt hat.

Preuarication,f. Vbertrettung/ Vntrew.

Preuaricateur,m. Der seine Gebühr vnd Pflichten vberschreitet/ der mit dem Kläger durch den Zaun sticht.

Preuenir, Vorkommen.

Preuenu,m. Vorgekommen/vbereylet.

Preuenant,m. Vorkommendt.

Preuention,f. Vorkommung.

Preuoir, Zuvor sehen.

Preueu,m. Vorsehen.

tu as tout preueu, Du hast alles vorgewust vnd vorsehen.

Preuoyance,f. Fürsehung.

Preuost, Probst.

Preuost,*m.* Profoß.

Preuost des mareschaux, der Blutrichter.

Preuostable,m. Das einem Blutrichter zu erkennen/ vnnd zu straffen stehet.

Preuosté,f. Probsthey/Vogthey.

les assises de la Preuosté de Paris, die Landtsgerichttage der Vogthey zu Pariß.

" Preut,*m.* Der erste/einer.

" *en* Preut, Zum ersten.

Preuue, *voyez* Prouuer.

Preux, *voyez* Preu.

Prier, Bitten.

dy moy ie te Prie, Jch bitte dich/sag mir.

je te prie en l'honneur de Dieu, Jch bitte dich vmb Gottes willen.

prier Dieu, Gott anruffen.

prié,m. Gebetten.

elle veut estre priée, Sie wil gebetten seyn.

priant,m. Bittendt.

priere,f Ein Gebett.

prieres exaucées, Erhörte Gebet.

par priere, Durch Gebett.

à grande priere, Mit grosser Bitte.

prieres affectueuses, Freundliche Bitte.

prieres perdues, Vergebliche Bitt.

accorder les prieres, Einem seine Bitt gewehren.

refuser la priere d'aucun, Eines begeren außschlagen.

par priere, Durch Bitt.

Priement,m. Das bitten.

Prieur,*m.* Ein Prior.

Prieurté,m. Priorschafft.

Prim,*m.* *Prime,c.* Der erste.

Prim temps, Der Lentz.

Prime lune, Der Newmond.

de prime face, Jm ersten Ansicht.

Primace,*f.* Der hohe vnd Oberstandt.

vn Primat, der in solchem Stand ist.

Prime, voyez Premier.

prime, Dünn/rein.
prime plume, Reine Feder.
fruit Primerain, Früh zeitige/erste Frücht.
Primices, *f.* Die erste Früchte/ Erstlingen/darvon im Gesetz Gottes.
Primitif, *m.* Vrsprünglich.
autheur primitif, Bl de Vig. Der erste Vrhaber/oder der elteste Scribenten einer.
eglise primitiue, f. Die erste Kirch.
Primogeniture, *f.* Das Recht der ersten Gebuhrt.
Prince, *m*, Ein Fürst/Regent.
Princesse, f. Eine Fürstin.
en Prince, Fürstlich.
Principauté, *f.* Fürstenthumb.
Principal, m. Der vornembste.
Principal d'un College, Der Regent in einem *Collegio.*
le principal, & l'interest, die Hauptsumma/vnd Interesse.
le principal, Das Hauptstück.
la principale partie, Der gröste/ oder fürnembste Theil.
les Principaux, Die Obersten.
les Principaux points, Die Hauptpuncten.
Principalement, Besonderlich/beuorab/fürnemblich.
ie ne sçay que ie despecheray principalement, Ich weiß nicht was ich erst vnnd fürnemblich sol verfertigen.
Principauté, *voyez* Prince.
Principe, *m.* Anfang.
Prins, *voyez* Prendre.
Prinsaut, *m.* Der erste Sprung.
de prinsaut, m. Mit dem ersten Sprung/das ist/alsbald.
dire incontinent & de prinsaut ce qu'on à sur le cœur, Alsbaldt herauß stossen/was einem vmbs Hertz ist.

Prinsautier, *I'ay vn esprit prinsautier ce que ie ne voy de la premiere charge, ie le voy moins en m'y obstinant, la Montaigne*, Ich habe einen solchen Kopff/was ich zum erstẽ mall nicht gewahr werde/vnnd begreiffe/ das kan ich viel weniger nachmahls fassen/ꝛc.
Printemps, *m.* Der Lentz/Frühling.
Pris, *voyez* Prins *en* Prendre.
Pris, *m.* Der Werth/Preiß eines Dings.
le Pris accroist, Es schlägt auff.
petit pris, Kleine Werth.
pris faict & accordé, Gemachter Kauff.
à quelq; pris que ce soit, Kost was es wolle.
pris, Lob/Ehr/Preiß.
emporter le pris, Den Preiß darvon bringen.
ce n'est rien au pris de la nostre, Sie reicht der vnsern das Wasser nicht.
il les estime agrestes au pris de soy, Gegen sich achtet er sie Bäwrisch.
Priser, *mettre à pris*, Schätzen/ würdigen.
se Priser, Sich selbst loben.
se priser peu, Wenig von sich halten.
prisé & loué, Gelobet/gepreyset.
prisé & estimé, Geachtet/geehret werden.
prisé, m. Geschätzt.
la prise, Die Würdigung/Schätzung.
Priseur, m. Schätzer.
Prison, *f.* Gefängnuß.
Estre detenu en prison, Gefangen seyn.
Prisonnier, m. Ein gefangener.

Prisonnier de guerre, Kriegsgefangener.

prisonniers pour crime, Die wegen einer Missethat in Hafftung seyn.

prisonniers pour debtes, Die gefangen seyn Schuldt halben.

constituez prisonniers, In Hafftung gelegt / eingezogen / auffgeführet.

prisonnier eslargi par la ville, Gefangener / dem durch die Statt zu gehen/erlaubet ist.

Priué, *m.* Gemeinsam.

priué, secret, m. Heimlich.

le Priué Conseil, Der geheime Raht.

vne personne priuée, Privatperson/der in keinem Ansehen od Würdenampt ist.

en priué, In geheim.

voulant soupper en son priué auec sa femme, Amiot. Wollend allein zu Nacht essen mit seinem Weibe.

vn priué & retraict, Ein heimlich Gemach.

bestes priuées, Zahme Thier.

priuéement, Gemeinsamlich / freundtlich.

priuauté, f. ou priuoité, Gemeinsamheit.

Priuer, Berauben.

priuer aucun d'office, jemandt seines Ampts entsetzen/einen vom Ampt stossen.

priué, m. Beraubet.

priué de secours, Hülfflosz/der alles Beystandts beraubet ist.

Priuez du droict de bourgeoisie, Denen ihr Burgerrecht genommen ist.

Priuation, f. Beraubung.

Priuation d'office, entsetzung vom Ampt.

Priuilege, *m.* Eine Freyheit.

Priuilegié, *m.* Mit Freyheit begabt.

Priuilegiez, Die mit Freyheit begabt seyn.

point priuilegié, Nicht zugelassen/nicht befreyet.

Probable, *probablemẽt, probabilité, probation, voyez Prouuer.*

Probleme, m. Eine Frag / Auffgab.

Problematique, c. Das dunckel vñ schwer auffzulösen ist.

Proceder, Fortgehen / fortfahren.

la chose ne procede point, die Sach gehet nicht fürsich / oder nicht fort.

il faut proceder cautement, Man musz fürsichtiglich fahren.

Proceder criminellement cõtre aucun, Vmb das Leben anlangen vnd ersuchen.

procedé, m. Fortgefahren.

procedure, f. Procesz.

mauuaises procedures, Böse Procesz.

Proces, *m.* Rechtsach.

Proces criminel, Peinliche Rechtfertigung.

gaigner son proces, Seine Sach gewinnen.

intenter proces, Einen mit Recht fürnehmen vnd ersuchen.

mettre en proces, en cas d'iniures, Richten vber Schmachsachen.

perdre son proces, Seine Sach verlieren/am Gericht vnden ligen.

reuoir le proces, Einen Procesz wider vbersehen vnd reuidieren.

appoincter vn proces, eine Rechtssache vergleichen vnd niderlegen.

faire le proces à quelqu'un, Eines Sachen abhören vnd darinn erkennen.

Processions, *f.* Vmbgang/ Processen.

Pro-

Prochain, m. Nahe. Item/Nachbar/Nechster.

Prochain, *ou Proche parent*, Blutfreundt.

fort Prochain *de nous*, Sehr nahe bey vns.

Prochain mal, Vbel das einem auff dem Hals ligt.

Prochaine du temps d'enfanter, Die nahe auff jhre Zeit ist / daß sie Kindts geliegen sol.

Prochainement, Newlich / vnlangst.

les six mois qui sont Prochainemēt passez, Die jüngst abgeloffene sechs Monaten.

Prochaineté, f. Nachbarschafft.

Prochasser, *voyez* Pourchasser.

Proche, Nahe bey.

Proclamer, Außruffen.

Proclamé, m. Außgeruffen.

Proclamation, f. Außruffung.

Procreer, Erzeugen/gebähren.

Procreé, m. Gebohren/herfürgebracht.

Procreation, f. Gebehrung.

Procreateur, m. Gebährer.

Procreatrice, Die gebieret.

Procurer, Versorgen.

Procurer la paix, Fried schaffen.

Procurer quelq; mal, Etwas vbels verursachen.

Procuration, f. Verwaltūg: Item/ Anwaldtbrieff.

Procureur, *ou Procurateur, m.* Ein Anwaldt/ Procurator.

passer Procuration, Procuration/ Gewalt verfertigen.

Prodige, *m.* Ein Wunderzeichen.

Prodigieux, m. Wunderlich/seltzam.

chose Prodigieuse, Ein wunderbarliche Sache.

Prodigieusement, seltzamlich/wunderbarlich.

Prodigue, *c.* Ein Durchlaß/Verzehrer/Zubringer/der zu viel verthut.

Prodiguer *ses biens*, sein Gut verschlemmen/verprassen/durchrichten.

Prodigalement, Vnnützlich / geudisch.

Prodigalité, f. & desgast de biens, Das vmbbringen Geldts vnd Güter/das verprassen.

Prodigalité de dons, das außschencken/ vnd vergeuden mit schencken.

Proditeur, *m.* Verrähter/gebraucht das Wörtlein Traistre.

Prodition, *ou trahison, f.* Verrähterey.

Proditoirement, Verrähterlich.

Produire *& mettre en auant*, herfür bringen.

Produire tesmoings, Zeugen führē.

Produire sa fueille, Grunē/anfangen zu blühen.

Produict, m. Herfür gebracht.

Production, f. Fortbringung.

les pieces & productions *des parties*, Die Gerichtlichen Brieff/oder Product.

Proësme, *ou preface*, Ein Vorrede.

Profaner *choses sacrées*, Heilige ding entheiligen.

Profane, c. Vnheilig/gemein.

Profané, m. Entweyhet.

Profanation, f. Entheiligung.

Profanement, vnreinlich/ vnheiliglich.

Proferer *& prononcer*, Außsprechen.

Prolation, f. Außsprechung.

Professeur, *m.* Ein offenbahrer Lehrer auff einer Schul / ein Professor.

Profession, f. Offenbahre Lehr.

faire Profession de quelque chose, Sich für einen Meister eines dings außgeben.

qui sont Profez, Ordens Leut.

Profiterolle, *f.* Ein Aschenkuche.

Profliger, Wegschlagen/vertreiben.
Profligation,f. Vertreibung.
Profligateur,m. Vertreiber/Verderber.
Profond,*m.* Tieff.
du profond du cœur, Von gantzem Hertzen.
faire profond, Tieff machen.
profondement, Tiefflich.
juger plus profondement, Auß dem Grundt vrtheilen.
Profondeur, ou profondité,f. Tieffe.
Profusion, *f.* Miltigkeit ohne einige Maß.
Progenier, *faire des petis,* Jungen machen,
Progeniteurs,m. Die Eltern.
Prognostiquer, Auß dem Gestirn von künfftigen dingen sagen.
Prognostiqué, m. Vorgesagt.
Prognostication,f. Vorsagung auß deß Himmels Lauff.
Prognostiqueur,m. Ein Kalenderschreiber / der die Prognosticationes macht.
Progres, m. faire des grāds progres, Grossen Fortgang haben.
Prohiber, Verbieten.
Prohibé, m. Verbotten.
pour auoir fait chose Prohibée, weil er gethan/was verbotten war.
Prohibition, f. Verbott.
interdict prohibitoire, Ein Verbott auff Straff.
Proiecter, Etwas entwerffen.
vn proiect, ou pouriect, m. Ein Abriß/Entwurff.
chose proiectée & faicte à poste, Mit Fleiß bestellte/ oder angestellete Sach.
Proiects, *ou saillies de maisons,* Ercker an Häusern.
Prolation, *voyez en Proferer.*
Prolixe & long, Weitläufftig.
vne oraison prolixe, Ein lange Rede.
prolixité,f. Weitläufftigkeit.
prolixement, Weitläufftig.
Prologue,*m.* Ein Vorrede.
Prolonger, Verlängern.
Prolonger la vie, Das Leben fristen.
prolongé, m. Verlängert.
prolongation,f. ou *prolonguement, m.* Verlängerung.
prolongement de temps, Verlängerung der Zeit.
Promener, *voyez* Pourmener.
Promettre, Zusagen/versprechen.
Promettre auec serment, mit einem Eydt versprechen.
promettre mons & vaux, Groß ding verheissen.
promettre en dot tous ses biens, alle seine Güter zur Mitgifft/oder Morgengab verheissen.
promettre merueille, Wunder zu sagen.
promettre en mariage, Ehelich versprechen / oder versprechen vnd geruden zur Ehe zu geben.
promettre de venir, Zusagen/ daß man kommen wölle.
ie vous Promets qu'il le fera. Ich verheisse euch/er wirdt es thun.
Promis,*m.* Versprochē/zugesagt.
fille Promise, Ein Braut.
foy promise, Zugesagte Trew vnd Glaub.
Promesse,*f.* Zusagung/ Verheissung.
faire grandes promesses, Groß verheissen thun.
acquicter sa promesse, Sein versprechen/oder zusagen halten.
se dedire de sa promesse, Seine Zusage widerruffen.
faillir de promesse, Seine Zusage nicht halten.

Pro-

Prometteur, *m.* Der viel verheißt/ vnd wenig helt.
Promeu, *voyez* Promouuoir.
Promontoire, *m.* Ein Vorberg/ so im Meer weit herauß raget.
Promoteur, *m.* ein Befürderer.
Promouuoir, Befürderen.
Promeu, *m.* Befürdert.
Promotion, *f.* Befürderung.
Prompt, *m. prest & appareillé*, Fertig/ bereyt.
Prompt *& habile*, Gelenck / Geschwindt.
Promptement, Behendiglich.
Respondre promptement, Ohne bedencken/ oder alsbald antworten.
Promptuaire, *m.* Speißkammer.
Prone, *Faire le prone.*
Pronoms, Die Pronomina in der Grammatic.
Prononcer, Außsprechen.
Prononcé, *m.* Außgesprochen.
Prononciation, *f.* Außsprechung.
Propagation, Fortpflantzung.
Prophete, *m.* ein Prophet.
Propheteße, *f.* ein Prophetin.
Prophetie, *f.* ein Propheceÿ.
Prophetizer, Propheceÿen.
Prophetizé, *m.* Propheceÿet.
Celle qui prophetize, Die prophezeÿet.
Propice, *c.* Gnädig/ günstig.
Auoir juges propices, gnädige Richter haben.
Propice, *propre*, *c.* Bequem / geschickt/ füglich.
Propiciateur, *m.* Versöhner.
Propiciation, *1. Iean. 2.* Versöhnung.
Proportion, *f.* ein Gleichheit/ verleichung etlicher ding.
Proportion & mesure, Maß.
Proportionner, Ein rechte Gestalt geben.
Proportionné, *m.* Recht gestaltet.

Proportionnellement, Nach der Proportz/ Regel/ oder Maß.
Propos, *m.* ein Fürbringen/ Rede/ Gespräch.
Ils ont propos, Sie reden/ ꝛc.
Propos, *m.* ein Meÿnung.
à quel propos faictes vous cela? Was Meÿnung thut jhr das?
Propos, ou *commodité*, Die Gelegenheit/ Bequemigkeit eines dings.
Tout à propos, Zu rechter Zeit.
Propos ambiguz, Zweiffelhafftige Reden.
Propos aduisez, Wolbedachte Reden.
Propos legiers, Leichtfertige Reden.
Propos amoureux, Bülrische Reden.
Ayant ferme propos, Mit dem gäntzlichen Fürhaben.
Changer de propos, Seine Meÿnung verändern.
De propos deliberé, Fürsetzlich.
Rompre le propos d'aucun, Einem in die Rede fallen.
Mal à propos, Zur Vngelegenheit/ oder zu vngelegener Zeit.
Proposer, Fürnemmen / Fürlegen.
Proposition, *f.* ein Frage/ oder Fürsatz/ davon man reden wil.
Propre, *c.* Eÿgen.
Le nom propre, Jemands eÿgener Nam.
La qualité propre de chasque chose, Die Eÿgenschafft eines jeden dings.
Propres heritages, Erbgüter.
Gaspiller son propre, All sein Gut durchbringen/ verprassen/ verschlemmen.
De sa propre main, Mit seiner eÿgen Handt.
Propre à quelque chose, Bequem zu einem dinge.

Fort propre, Eygentlich/ wolstehend.

Mal propre, Nicht eygentlich/ vngereimt.

Proprement, Eygentlich/bequemlich.

Proprieté, *f.* Eygenschafft.

La proprieté d'un chacun, *f.* Eines jeden Eygenschafft.

La seigneurie & proprieté, die Herrschafft vnd das Eygenthumb.

La proprieté, Das Eygenthumb eines Guts.

Proprietaire, *m.* Eygenherr.

Proroger, *ou prolonger*, Verlängern.

Proroger le delay, Den Tag/so die Partheyen genommen hatten zu erscheinen/ vnd die Rechtsach vor den Richtern einzulegen/ auffziehen.

Prorogé, *m.* Verlängert.

Prorogation, *f.* Auffschub.

Proscrire, Feyl bieten.

Proscrire aucun, Einen in die Acht erklären/durchächten/ Wasser vnnd Weyd versagen.

Proscript, *m.* Feyl gebotten / Verächtet/außgebannet.

Proscription, *f.* Verbannung/Feylbietung.

Prose, *f.* ein Rede ohne Verß oder (Reimen.

Prosne, Die Complet.

Prosodie, *f.* Prosodia/darvon die wol wissen / die Grammaticam haben gelernet.

Prosperer, Glück haben.

Prosperité, *f.* Glückseligkeit.

Prosperément, Glücklich.

Prosterner, *& ruer par terre*, Zu Boden schlagen/oder werffen.

Estre prosterné devant les pieds de quelqu'un, Einem zu Fuß fallen/ für einem auff der Erden ligen.

Prostration, *f.* Niderwerffung zur Erden.

Prostituer, Gemein machen.

Prostitué, *m.* Gemein gemacht.

Prostitution, *f.* Gemeinmachung.

Protection, *f.* Beschützung.

Protecteur, *m.* ein Beschirmer.

Protectrice, *f.* ein Beschirmerin.

" Proterue *& arrogant*, Muthwillig / hofferrig / auffgeblasen / widerbuffzig.

Proteruement, Widerspennigklich/ stöltzlich/ muthwilliglich

" Proteruie, *f.* Trutz / Widerspennigkeit.

Protester *au contraire*, widersprechen / das Gegentheil bezeugen/ protestiren.

Protesté, *m.* Bezeuget.

Ie proteste à tout homme, Ich bezeuge für jederman.

Protocole, *m.* Protocol.

Protonotaire, *m.* Protonotarius.

Prou, Sehr viel.

Bon prou leur face, Das jnen wol bekomme / Gott gebe jhnen Glück darzu.

Prouande, *f.* Alles was man ein lastbar Thier gibt vber sein Hew und Strew.

La Proue, Das Vordertheil am Schiff.

Prouerbe, *m.* ein Sprichwort.

On en a fait vn prouerbe, Es ist ein Sprichwort darauß worden.

Prouesse, *f.* Mannheit/ Tapfferkeit.

Les Prouesses *de quelqu'un*, Eines tapffere Thaten.

Prouffit, *m.* Nutz/Gewinn.

Petit prouffit, Kleiner Gewinn.

Bailler son argent à Prouffit, Sein Gelt auff Zinß leyhen / auff Interesse außgeben.

Prouffiter, Seinen Nutz schaffen.

Fort prouffiter en l'estude, Im studieren sehr zunemmen.

Prouffiter à autruy, Einem andern Nutz seyn.

Prouffitable, *c.* Das da Nutzen bringet.

Prouffitablement, Nützlich.

Proiecter, *voyez* Proietter.

Prouin, *m.* Ein alter Weinstock/ den man in die Erde legt/ junge Reben darvon zu haben.

Faire vn prouin, Nicht abhawen/ sondern lassen wachsen vnnd zuchten Frucht zu tragen.

Coucher le prouin en terre, Den alten Weinstock einlegen.

Prouigner *vne vigne*, *Idem*.

Prouigner *des procez*, Auß einem Gerichtshandel zween / drey / oder mehr machen.

Prouignement, *m.* Außbreytung.

Prouidence *diuine*, *f.* Fürsehung Gottes.

Prouinee, *f.* ein Landtschafft.

Prouincial, *m.* Der auß einem Land ist.

Prouision, *voyez* Prouuoir.

Prouoquer, Außforderen/ erwecken/ anreitzen.

Prouoquer à penser à Dieu, Erwecken Gott anzuruffen.

Prouoqué, Außgefordert.

Prouoqueur, *m.* ein Anreitzer/ Erwecker.

Prouocation, *f.* Außforderung.

Prouuende des cheuaux, *f.* Pferdsfutter.

Prouuer, Beweisen/beybringen.

Prouuer son cas, Seine Sach darthun/bescheinen/wahr machen.

Prouuer par raison, Mit Reden beweisen.

Prouué, *m.* Probiert/dargethan.

Vn cas bien prouué, ein klare Sach die gnugsam zu erweisen ist.

Probable, *c.* Das glaublich/ oder der Warheit ähnlich vnd gleich ist.

Probablete, *f.* Gefälliger Schein der Warheit.

Probablement, Gläublich/bewärlich.

Probation, Beweißthumb.

Faire son an de probation, Sein Probjahr thun.

Preuue, *f.* ein Prob/Versuch/item Beweisung/Zeugnuß.

Preuue par escrit, Schrifftlicher Beweiß.

Prouuoir, Versehen / versorgen/ Fürsorge thun. (versorgen.

Prouuoir à son cas, Seine Sachen

On y prouuoira, Man wirdt achtung darauff haben / man wirdt versehung thun/oder darinn versehen.

On n'y peut prouuoir, Man kans nit verhüten/man kans nit besseren.

Prouuoyant, Fürsichtig.

Prouuoyance, *f.* Fürsichtigkeit.

Prouision, *f.* Versorgung/Wartgelt/Notturfft.

Faire prouision, Vorrath machen/ sich mit einem dinge versehen / oder staffieren.

Proximité, *f.* Nahe/freundschafft.

Proye, *f.* ein Raub/ Außbeute.

Prudence, *f.* Fürsichtigkeit.

Prudent, *m.* Fürsichtig.

Prudent conseil, ein weiser Rath.

Prudemment, Fürsichtiglich.

Prune, *f.* ein Pflaum.

Prunes de Damas, *Pruneaux*, Maschen/Zwetschken.

Prunier, *m.* Pflaumenbaum.

Prunelier, *ou Prunier sauuage*, Schlehendorn.

Prunelle, Hagenbutz.

La prunelle de l'oeil, Der Augapffel.

Prunelles, *f.* Schlehen.

PS.

Psalme, *ou Pseaume*, *m.* ein Lobgesang/Psalm.

Fort propre, Eygentlich/ wolstehend.

Mal propre, Nicht eygentlich/ vngereimt.

Proprement, Eygentlich/ bequemlich.

Proprieté, *f.* Eygenschafft.

La proprieté d'un chacun, *f.* Eines jeden Eygenschafft.

La seigneurie & proprieté, die Herrschafft vnd das Eygenthumb.

La proprieté, Das Eygenthumb eines Guts.

Proprietaire, *m.* Eygenherr.

Proroger, *ou prolonger*, Verlängern.

Proroger le delay, Den Tag/so die Partheyen genommen hatten zu erscheinen/ vnd die Rechtsach vor den Richtern einzulegen/auffziehen.

Prorogé, *m.* Verlängert.

Prorogation, *f.* Auffschub.

Proscrire, Feyl bieten.

Proscrire aucun, Einen in die Acht erklären/durchächten/ Wasser vnnd Weyd versagen.

Proscript, *m.* Feyl gebotten / Verächtet/außgebannet.

Proscription, *f.* Verbannung/Feylbietung. (Reimen.

Prose, *f.* ein Rede ohne Verß oder

Prosne, Die Complet.

Prosodie, *f.* Prosodia/darvon die wol wissen / die Grammaticam haben gelernet.

Prosperer, Glück haben.

Prosperité, *f.* Glückseligkeit.

Prosperément, Glücklich.

Prosterner, *& ruer par terre*, Zu Boden schlagen/oder werffen.

Estre prosterné deuant les pieds de quelqu'un, Einem zu Fuß fallen/ für einem auff der Erden ligen.

Prostration, *f.* Niderwerffung zur Erden.

Prostituer, Gemein machen.

Prostitué, *m.* Gemein gemacht.

Prostitution, *f.* Gemeinmachung.

Protection, *f.* Beschützung.

Protecteur, *m.* ein Beschirmer.

Protectrice, *f.* ein Beschirmerin.

" Proterue *& arrogant*, Muthwillig / hoffertig / auffgeblasen / widerbuffzig.

Proteruement, Widerspennigklich/ stöltzlich/ muthwilliglich

" Proteruie, *f.* Trutz / Widerspennigkeit.

Protester *au contraire*, widersprechen / das Gegentheil bezeugen/ protestiren.

Protesté, *m.* Bezeuget.

Ie proteste à tout homme, Ich bezeuge für jederman.

Protocole, *m.* Protocol.

Protonotaire, *m.* Protonotarius.

Prou, Sehr viel.

Bon prou leur face, Das mans wol bekomme / Gott gebe jhnen Glück darzu.

Prouande, *f.* Alles was man ein lastbar Thier gibt vber sein Hew vnd Strew.

La Proue, Das Vordertheil am Schiff.

Prouerbe, *m.* ein Sprichwort.

On en a fait vn prouerbe, Es ist ein Sprichwort darauß worden.

Prouesse, *f.* Mannheit/ Tapfferkeit.

Les Prouesses *de quelqu'un*, Eines tapffere Thaten.

Prouffit, *m.* Nutz/Gewinn.

Petit prouffit, Kleiner Gewinn.

Bailler son argent à Prouffit, Sein Gelt auff Zinß leyhen / auff Interesse außgeben.

Prouffiter, Seinen Nutz schaffen.

Fort prouffiter en l'estude, Im studieren sehr zunemmen.

Prouffita

Prouffiter à autruy, Einem andern Nutz seyn.
Prouffitable, *c.* Das da Nutzen bringet.
Prouffitablement, Nützlich.
Proiecter, *voyez* Proietter.
Prouin, *m.* Ein alter Weinstock/ den man in die Erde legt/ junge Reben darvon zu haben.
Faire vn prouin, Nicht abhawen/ sondern lassen wachsen vnnd zuchten Frucht zu tragen.
Coucher le prouin en terre, Den alten Weinstock einlegen.
Prouigner *vne vigne*, *Idem.*
Prouigner *des procez*, Auß einem Gerichtshandel zween / drey / oder mehr machen.
Prouignement, *m.* Außbreytung.
Prouidence *diuine*, *f.* Fürsehung Gottes.
Prouince, *f.* ein Landtschafft.
Prouincial, *m.* Der auß einem Land ist.
Prouision, *voyez* Prouuoir.
Prouoquer, Außforderen/ erwecken/ anreitzen.
Prouoquer à penser à Dieu, Erwecken Gott anzuruffen.
Prouoqué, Außgefordert.
Prouoqueur, *m.* ein Anreitzer/ Erwecker.
Prouocation, *f.* Außforderung.
Prouuende des cheuaux, *f.* Pferdfutter.
Prouuer, Beweisen/ beybringen.
Prouuer son cas, Seine Sach darthun/ bescheinen/ wahr machen.
Prouuer par raison, Mit Reden weisen.
Prouué, *m.* Probiert/ dargethan.
Vn cas bien prouué, ein klare Sach gnugsam zu erweisen ist.
Probable, *c.* Das gläublich/ oder Warheit ähnlich vnd gleich ist.
Probablete, *f.* Gefälliger Schein der Warheit.
Probablement, Gläublich/ bewärlich.
Probation, Beweißthumb.
Faire son an de probation, Sein Probjahr thun.
Preuue, *f.* ein Prob/ Versuch/ item Beweisung/ Zeugnuß.
Preuue par escrit, Schrifftlicher Beweiß.
Prouuoir, Versehen / versorgen/ Fürsorge thun. (versorgen.
Prouuoir à son cas, Seine Sachen
On y prouuoira, Man wirdt achtung darauff haben / man wirdt versehung thun/ oder darinn versehen.
On n'y peut prouuoir, Man kans nit verhüten/ man kans nit besseren.
Prouuoyant, Fürsichtig.
Prouuoyance, *f.* Fürsichtigkeit.
Prouision, *f.* Versorgung/ Wartgelt/ Notturfft.
Faire prouision, Vorrath machen/ sich mit einem dinge versehen / oder staffieren.
Proximité, *f.* Nahe/ freundschafft.
Proye, *f.* ein Raub/ Außbeute.
Prudence, *f.* Fürsichtigkeit.
Prudent, *m.* Fürsichtig.
Prudent conseil, ein weiser Rath.
Prudemment, Fürsichtiglich.
Prune, *f.* ein Pflaum.
Prunes de Damas, *Pruneaux*, Maschen/ Zwetschken.
Prunier, *m.* Pflaumenbaum.
Prunelier, *ou Prunier sauuage*, Schlehendorn.
Prunelle, Hagenbug.
La prunelle de l'oeil, Der Augapffel.
Prunelles, *f.* Schlehen.

PS.

Psalme, *ou Pseaume*, *m.* ein Lobgesang/ Psalm.

Psal-

Psalmodier, Einen Lobgesang singen.

Psalterion, m. Ein Clavicordium.

Psaultier, m. *Psaumes*, Psalmenbuch.

PV.

Puant, m. Stinckend.

Puanteur, ou *Puantise*, f. Gestanck.

Publier, Offentlich außruffen/ außkünden/ verkünden/offenbaren.

Publier à son de trompe, Mit der Posaunen außblasen vnnd abkünden.

Publié, m. Verkündiget / außgeruffen.

Public, m. Gemein / offenbar.

Publication, f. Außruffung.

Publication de liures, Das außgehen der Bücher.

Publiquement, Offentlich / für aller Welt.

Publicain, m. ein Zölner.

Puceau, m. Junggesell.

Pucelle, f. ein Jungfraw.

Pucelle mariable, Mannbare Jungfraw.

Pucelage, m. Jungfrawschafft.

Pudique, c. Ehrbar / keusch.

Pudicité, f. Keuschheit/ Ehrbarkeit.

Pudiquement, Ehrbarlich/keusch.

Puerile, c. Kindisch.

Puerilité, f. Kindheit.

Puerilement, Kindisch.

Puir, Stincken.

Puant, Stinckend.

Puanteur, f. Gestanck.

Puis, *puis apres*, Darnach.

Puis qu'ainsi est, Dieweil dem also ist / Demnach es damit also verwandt.

Puis que les choses vont ainsi, weil es so zugehet.

Et puis qui a il? Was ists dann?

Depuis, du depuis, Darnach/ seithero.

Depuis hier, Seit gestern.

Depuis seize ans, In den nechst abgeloffenen sechtzehen Jaren.

Theseus y fut à part depuis le voyage d'Hercules, Am. Theseus ist da gewesen nach deß Herculis Reyse.

Depuis n'aguerre, Vnlangst.

Depuis le fondement, Von grund auff.

Depuis son trespas, Seit seinem Todt.

Depuis les hommes jusques au bestes. Vom Menschen an biß/ rc.

Puisné, m. Der Jüngste.

Abraham est puisné de Haran de soixante ans, Abraham ist sechtzig Jahr jünger dann Haran sein Bruder.

La Puisnée, f. Die Jüngste Tochter.

vn Puis, Ein Schöpffbrunn.

Eaue de puis, Brunnenwasser.

Puiser *de l'eaue*, Wasser schöpffen.

Puisé, m. Geschöpffet.

Puisement, m. Schöpffung.

Puissance, f. Gewalt/Macht.

Amasser puissance, Grosse Macht versamlen.

Puissance de juger en dernier resort, & comme par arrest, Das höchste Gericht/ oder höchste Macht zurichten / solche Gewalt zurichten / das man dorvon nicht kan appelliren.

Puissance non limitée, Ein weitläufftiger Gewalt / Macht die nicht limittret ist.

Auoir puissance, Gewalt haben.

De grande puissance, Kräfftiglich.

La puissance de Dieu, Die Krafft Gottes.

Souueraine puissance, Die höchste Gewalt.
Puissant, m. Starck / mächtig.
Dieu a monstré sa puissance, Gott seine Macht erzeiget.
Puissant & riche, Reich / mächtig.
Puissant, m. robuste, c. Starck am Leib.
Vn puissant homme, Ein starcker Mensch.
Il est fort & puissant, Er ist starck am Leib.
Puissant, m. Mächtig.
Dieu puissant, Der mächtige Gott.
Roy puissant & corrageux, Ein mächtiger vnd beherzter König.
Vn remede puissant, & de grande force & vertu, Kräfftige Artzney.
Puissamment, Mächtiglich.
Puitier, m. qui creuse & fait les puis, Sodgräber / Brunnengräber / Brunnencker.
vne Pulce, ein Floch.
Pulluler & bourgonner, Auffwachsen / außschiessen / Schoß vberkommen / oder Schoß gewinnen.
Pulpite, voyez Poulpitre.
Pulverizer, Zu Pulver stossen.
Pulverizé, m. Pulverisiert.
Poyure pulverizé, Gestossen Pfeffer.
Pulvetin, m. ein Sträwbüchse.
Vn homme Punais, Ein Vnfläter / stinckender Mensch.
Punaise. f. ein Wantze.
L'herbe aux punaises, Gele müntz / Durretz / Flöhkraut.
Punction, f. Stechung / Stachung.
Punctuer une oraison, Die Commata vnnd Puncten in einer Rede verzeichnen.
Punctuation, f. Punctierung / Vnterscheydung.

Punir, Straffen.
Punir selon l'exigence du cas, nach Beschaffenheit vnnd Verheischung der Sachen einem Straffe aufflegen.
Punir rigoreusement quelque meschanceté, Eine Vbelthat schwerlich straffen.
Puni, m. Gestraffet.
Estre puni, Gestraffet werden.
Punisseur, m. Straffer.
Punissable, Sträfflich / Straffwürdig.
Punition, f. Straffe.
Punitions exemplaires, Straffen die andern zum Beyspiel dienen vnd geschehen.
Cas digne de punition, Sträffliche Sache.
La punition n'est seulement que differée, Die Straffe wirdt nur allein für ein zeitlang auffgeschoben.
Endurer la punition, Straff leiden.
Puntilles, Geringe sachen.
Se prendre à des puntilles, Sich mit geringen Sachen / die nichts zu bedeuten haben / auffhalten / vnd andere fahren lassen.
Pupillaire, f.
vn Pupille, ou mineur, ein Wayse.
Pupillarité, f. Die Zeit die man vnter den Vormündern ist.
Et luy substitue s'il mouroit en pupillarité, ou hors de pupillarité, Er substituirt jhme / so er minderjärig / oder nach seinen fünff vnnd zwantzig Jaren stürbe.
Pupu, ein Wiedhopff.
Pur, m. Sauber / rein.
Pur & entier, Gantz vnd rein.
A pur & à plein, Vollkommentlich / volles Rechtens.
Purement, Säuberlich / reinlich.
Pureté, f. Reinigkeit.

Pureté & innocence, Vnschuldt.
De la Purée *de pois*, Erbesbrühe.
Purée de febues, Bonensuppe.
Purer, Entern.
Faire purer, Thun enteren.
Purger, Reinigen/säubern.
Se purger de quelque crime, Sich eines Lasters entschuldigen.
Se purger enuers aucun, Gegen einem sich entschuldigen.
Purgé, *m.* Gesäubert / gereiniget / entschuldiget.
Medicament qui purge & euacue, Purgierende Artzney.
Purgement, *m. ou Purgation*, *f.* Säuberung.
P*urgation de quelque cas qu'on met à sus à aucun*, Entschuldigung / Ablaynung.
Purgatoire, *m.* Das Fegfewer.
Purifier, Reinigen/säubern.
Purifié, *m.* Gereiniget.
Purification, *f.* Reinigung.
Purité, *f.* Reinigkeit / Sauberkeit.
Purpurin, *ou qui est de couleur de pourpre*, Braunrot/ wie Braunrote Rosen.
Pusillanime, *c.* Kleinmüthig/verzagt.
Pusillanimité, *f.* Kleinmüthigkeit.
Pusillanimement, Kleinmüthiglich.
Pustule, *f.* ein Geschwer.
Pustuleux, *m.* Voll Geschweren.
il Put, Er stincket.
Putain. *f.* ein Hure.
Se deffaire d'une putain, Sich einer Metzen abthun/jhr müssig gehen.
Putacer, Huren.
Putier, *m.* Hurenjäger.
Putatif, *m. pere putatif*, Ein vermeynter Vatter.
Filz putatif, Ein vermeynter Sohn.
Se Putrifier, Verfaulen.
Putrifié, *m.* Verfaulet.
Putrefaction, *f.* Verfaulung.
Putrefactif & corrosif, Faulmachende vnd durchfressende.

PY.

Pyralides, Fewerwürmlein.
Pyrethre, *ou Pied d'Alexandre*, Bertram/ Speichelwurtz.
Pyrenée, *Montagne qui separe les Gaules des Espagnes*, Der Brenner/ oder das Gebirge / so Gallien vnd Spanien vnterscheydet.

QVA.

QVADRAGENAIRE, Der Viertzigjärig ist.
Quadran *au soleil*, *m.* ein Sonnencompaß.
Quandrangule, *ou Quadrangulaire*, *c.* Viereckicht.
Quadrer *& conuenir*, Vbereynkommen/ wol schicken.
Quadrin, *m.* Ein Pfenning/oder Heller.
Quadrin, Vier Verß.
Quadruple, *Quatrefois autant*, Viermal so viel.
la Quadruplique *du defendeur*, Quadruplirschrifft deß Beklagten.
Quadrupler, Vierfältig machen.
Quadruplication, Das Vierfältig machen.
Qu'à hu, qu'à là, *Aduerb.* Hin vnd wider.
Quaisse, *voyez* Quesse.
Qualifier, Bequem machen/ Krafft vnd Macht geben.
Qualité, *f.* Qualitet / Gestaltnuß.
les Qualitez qui accompagnent

vne chacune chose, Die Vmbstände eines jeglichen dings / als Zeit/ Ort/ ꝛc.

la Qualité du Roy, Königliche Würde.

en Qualité de juge, Als Richter.

prendre Qualité de Tuteur, Sich der Vormundschafft anmassen/oder annemmen.

Quand *il voudra*, Wann er wil.

Quand sera ce? Wann sol es seyn?

Quand & quand, Alsbaldt.

Quand & moy, Mit mir.

Emmenant quand & luy. Amiot. Vnd führet mit sich.

D'icy à quant? Wie lange? Biß wohin? Biß auff wehn?

Quant *à ce qu'il*, Was belanget/ ꝛc.

Quant est de moy, Mich betreffend/oder berührend.

Quant ores tu me deurois tuer, Solestu mich schon zu todt schlagen.

Mal en point quant à l'argent, Gelts halben vbel gestaffieret.

Quants Royaumes? Wieviel sindt deren Königreichen?

Quantes citez & prouinces, Wieviel Stätte vnd Provintzen.

Quantesfois? Wie offt?

toutes & Quantefois, So offt.

Quantiesme, *c.* Welcher an der Zahl/ oder nach der Zahl.

Quantité, *f.* Grösse / oder Viele/ Menge.

selon la Quantité, Nach der grösse/oder Anzahl.

Grande quantité de vin, Viel Wein.

Quaquet, Geschwätz/Gewäsch.

Rabaisser le quaquet d'aucuns, Etlichen Leuthen das Maul stopffen/ vnd sie geschweigen.

Quaqueter, Schnadern/wäschẽ.

C'est assez quaqueté, Es ist gnugsam gewäschet.

Quaquetement, Das kläpffern.

Quaqueteur, Wäscher.

Quarante, Viertzig.

Quarantaine, *f.* Ein Zahl von viertzig.

Quarantefois, Viertzigmal.

Quaranteneuf, Neun vnnd viertzig.

Quarantiéme, *c.* Der viertzigste.

Quaresme, *la Quarantaine*, Die Fasten.

Le jour de Quaresme prenant, Faßnacht.

vn Quarquan, ein Halßband.

vn Quarquan, ein Halßeysen.

Quarquois, *m.* Köcher/oder pfeilsack.

Quarré, *m.* Vierschrott/gevierdt.

Quarrer, Vierschrot machen/wenn man von Holtz redet / ist das Wort Esquarir bräuchlicher.

Quarreure, *f.* Vierung.

en Quarreure, In die Vierung.

vn Quarreau, Alles was viereckicht ist / ein groß außgefüllet Küssen/da die Weiber auffsitzen.

les Quarreaux, Viereckichte Pflasterstein/ Quaderstein.

Quarreaux de jardins, *m.* Garten Bettichen.

Quarrefour, *m.* Creutzstrasse.

Quarreler, *ou pauer de quarreaux*, Pflastern mit Quadersteinen.

Quarreler *des souliers*, Schuch flicken.

Quarreleur *de souliers*, der Schuchflicker.

Quarreler, ein Platteißlein.

Quarremeaux, *m.* Faßnacht.

Quarrieres, *f.* Steinbrüche.

Quarrier, *f.* Steinbrecher.

Quart, *m.* Der vierdte/ ein Viertheil Simmer/ ꝛc.

Quarte, *f.* Die vierdte / Item / ein Viertheil Ackers / oder Weinbergs / Item / ein Maß.

le Quart, ou la Quatriesme partie, Das Viertheil.

Quarte à vin, Eine Maß damit man Wein außmisset.

Quartement, Zum vierdten.

Quartenier, Quartirmeister.

Quarteron, Ein Viertheil Pfundes / Item / fünff vnd zwantzig Aepffel / oder Piren / 2c.

Quartier, ein Viertheil.

vn Quartier *de monton*, Hamelsschlägel / oder Vorderbuck.

les Quartiers *de la ville*, die Gegne / oder Theil / Quartir vnnd Gassen einer Statt.

les quatre Quartiers *du monde*, Die Gegne der Welt / das ist / Auffgang / Nidergang / Mittag / Mitternacht.

Quasi, *presque*, Beynahe. Brauchet das letzte Wort / vnnd sehets oben.

" Quasser, *& briser*, Zerbrechen.

Quatorze, *c.* Viertzehen.

Quatorzefois, Viertzehenmal.

Quatorziéme, *c.* Der Viertzehende.

Quatre, *c.* Vier.

Quatrefois, Viermal.

Quatrefois au double, Vierfältig.

Quatre vingts, Achtzig.

Quatre vingt fois, Achtzigmal.

Quatre vingts & dix, Neuntzig.

les Quatretemps, *m.* Die Vier Jarzeit / Quatemper.

Quatriesme, *c.* Der Vierdte.

la Quatriémefois, Das Viertemal.

Quatroillez *de rouge*, Mit Roth gespiegelt.

vn Quay, Steinerne Maur am Vfer deß Wassers in oder vor den Stätten.

sur le Quay, Am Vffer.

QVE.

Que, Was / das : Item / der / die das / Item / als.

je scay Que, Ich weiß das.

Qu'est cela? Was ist das?

Qu'en est il? Was ists dann?

Qu'est il de faire? Was thun wir? Wie wöllen wirs angreiffen?

Qu'y feroys je? Was sol ich darzu thun?

aussi fiers Que lions, So müthig als Löwen.

Que ne m'en vay-ie, warumb gehe ich nicht weg / oder ziehe ich nicht darvon.

Que ie sache, Meines wissens.

Qu'aucun, Daß niemand.

Que te semble? Was bedünckt dich?

Quel? Wie / was?

Quel aage a il? Wie alt ist er?

Quel qu'il soit, Sey wer er wölle.

Quel est le pere, tel est le filz, Wie der Vatter ist / so ist auch der Sohn.

Quelle *quelle soit*, Wer sie sey.

pour Quelle raison? Auß was Vrsach?

en Quelle maniere, ou sorte? Auff was weise.

Quelque *chose*, Etwas.

Quelque gaing, Etwas Gewins.

Quelque jour, Eines Tags / eins mals.

Quelque peu, Ein wenig.

en Quelque lieu, An einem Ort / jergend.

en Quelque lieu qu'il soit, Sey wo es wölle.

Qelquefois, Bißweilen.

Quelque riche qu'il soit, Wie reich

reich er auch seyn mag.

Quelque temps, Ein zeit lang.

Quelconque, c. Sey welcher es sey.

Quelqu'un, m. Jemand.

Quenouille, f. ein Spinnrocken.

filer sa Quenouille, Seinen Rocken abspinnen.

Querelle, f. Zanck/ Hader/ Vneinigkeit.

auoir Querelle à aucun, Einen Streit mit einem haben.

entrer en Querelle, In Streit gerathen.

desmeller vne querelle à coups d'espée, Einen Span vnnd Zanck mit der Klingen erörtern vnnd niderlegen.

prendre vne Querelle, eines zancks sich annemmen / die Sache vertheidigen.

prendre Querelle, & se corroucer, Zürnen / in Zanck vnnd Hader gerathen.

Querelleux, m. Zänckisch.

Quereller, Zancken/ hadern.

Querir, *ou* Querre, Suchen / holen.

Querir quelque chose des le commencement, Eine Sache vom Anfang vnd Vrsprung hernemmen.

ie le vay Querir, Ich gehe hin jhn zu holen. Ich wil jhn holen.

aller Quarir, ou Querre, Suchen/ gehen holen.

enuoyer Querir, Beschicken / holen lassen.

Querquois, *ou Carcois*, Ein Köcher/ Pfeilsack/ Pfeilköcher.

Quesse, f. Ein viereckichte hültzene Kiste/ Kast.

Queste, f. Suchung/ Nachfrag/ Frage vnd Examen/ damit einer von der Obrigkeit examinirt wirdt.

lettre de Queste, Ein Bettelbrieff.

Quester, Fleissig suchen.

Quester *vn cerf*, Dem Hirschen nachspüren.

Quester, Von Hauß zu Hauß betteln.

Questeur, m. ein Bettler.

Question, f. Ein Frage/ Zanck.

il est Question de la vie, Es trifft Leib vnd Leben an.

mouoir vne Question, Eine Frage auff die Bahn bringen.

debatre vne Question, Eine Frage disputiren.

soudre une Question, Eine Frage oder Schwerigkeit beantworten vnd erörtern.

traicter quelque Question, Ein Frage handlen.

Questions de droict, Ein Rechtsspan/ da man fraget vnnd disputiret, was Rechtens sey oder nicht.

vne Question de faict & droict, Eine gemengte Frage/ da nicht allein von den Rechten / sondern auch von der That gehandelt wirdt.

Question, *la gehenne, ou torture*, f. Die peinliche Frage.

bailler la Question, Peinlich fragē.

Questionner, Einen fragen.

Questionnette, f. Geringe Frag.

Queu, *ou* Queux, *ou Cuisinier*, m. Ein Koch.

le maistre Queu, Küchenmeister/ der öberste Koch.

Queue, f. ein Schwantz.

il s'en va la Queue leuée, Er ist wol zu frieden / jhme ist wol zu muth.

il s'en va la Queue entre les jambes, Er ist beschämet/ darff sich nicht sehen lassen / Jhme ist nicht wol zu muth.

à la Queue gist le venin, Das Gifft steckt im Schwantz. es ist ein Sprichwort.

c'est Queue n'est pas de ce veau, Diß reimpt oder vergleichet sich mit dem vorigen nicht.

la Queue d'une armée, ou arriere garde, Der Hinderzug einer schlachtordnung.

la Queue *sera difficile à escorcher*, Das Ende wirdt am schwerersten seyn.

Queue de vin, Ist ein Vaß Wein also genant in Franckreich/mag zwo Ahmen vnd etwas mehr halten.

la Queue *de quelque chose*, Das Ende eines dings.

Queue *de cheual*, Pferdschwantzkraut.

la Queue d'une poire, & d'autres fruicts, Ein Pirenstiel/oder einer andern Frucht.

Quoué, *m.* Gestielet / geschwäntzet.

Queus, Ein Wetzstein/Schleiffstein.

QVI.

Qui? Wer/wie?

Qui que tu voudras, Wem du wilt.

Qui est c'est homme là? Wer ist dieser?

à Qui es tu? Wem gehörestu zu?

Qui plus est, Das noch mehr ist.

Qui çà, qui là, Der einer hienauß/ der ander dort hinauß.

Ils furent tuez qui dans leur licts, qui sur les toicts des maisons, & qui en aultres lieux, Sie sindt erwürget vnd vmbbracht worden / etliche in jren Betten / andere auff den Tächern/ andere an andern örtern/ rc.

Quiconque, *c.* Ein jeglicher.

Quicter, *voyez* Quiter.

Quignon *de pain, m.* ein Ranfft/ oder Stück Brots

petit Quignet, Ein kleines Ecklein.

Quilles, *m.* Kegel.

jouer aux Quilles, Kegelen / Kegelspiel spielen.

trousser ses Quilles, Einpacken.

Quilleviles, *f.* Richern.

Quinaud, *m.* ein Meerkatze.

tu es vn laid quinaud, Du bist heßlich wie ein Meerkatze.

Quine, *faire la quine à quelqu'un*, Angreinen.

Quinette, *f.* Ein Stab/ Stecken/ damit ein alter oder schwacher Man gehet.

Quinqualier, *m.* Ein Spängelkrämer/ein Krämer der schlechte vnd liederliche dinge feyl hat.

Quinquenelle, *voyez* Respit.

Quint, *m. c'est cinquiesme*, Der fünfft.

Charles *le Quint*, Carolus der fünfft.

le Quint, ou la Quinte partie, Der fünffte Theil.

Quint denier, le Quint, Der fünffte Pfenning.

vne Quintaine, Ein Quintanseulen.

jetter à la Quintaine, Nach der Quintanseulen rennen.

Quintefueille, *f.* Fünfffingerkraut.

Quintement, Zum fünfften.

Quinze, *c.* Fünfftzehen.

Quinzefois, Fünfftzehenmal.

Quinziéme, c. Der fünfftzehendt.

Quis, *m.* Gesucht.

bien Quis, Wol gesucht/lieb vnnd werth gehalten.

tu Quiers, Du suchest.

nous Querons, Wir suchen.

que Querez vous? nous Querons, Was suchet jhr? Wir suchen.

il Quiert, Er suchet.

Quise, f. Gesuchte.

Quiter, Quittieren/ledig zehlen.

Quitter à aucun la dignité, Eine Würde auffgeben.

Quiter son droict, Sein Recht auffgeben.

jouer à Quite ou à double, Umb duppel oder nichts spielen.

je le Quite, Ich gebs gewonnen.

Estre quitte du serment, qu'on a fait. Gen. chap. 24. 8. Frey seyn von dem Eyd/so man gethan hat.

Il le renuoya franc & quitte en son pais. Amiot. Er ließ jhn ledig vnd loß in sein Land ziehen.

Tenir aucun quitte de son serment, Einen freyhalten von seinem Eydt.

Quitter la peine, Die Straff einem nachlassen.

Quité, m. Ledig gezehlet / quittiret.

Quitance, f. ein Quittung.

Bailler Quitance, Quittung geben.

QVO.

Quolocul, Culot. Das letzt Kind so man hat wirdt so genandt.

la Quote partie? Der wievielste theil?

Quoter & marquer, Zeichnen.

Quotidien, m. Täglich.

Quoué, voyez Queue.

Quoy? Was?

Quoy, qu'est cela? Hola / was ist das?

me demandes tu Quoy? Fragst du mich was?

Quoy qu'il couste, Es koste was es wölle.

Quoy qu'il en soit, Dem sey wie im wölle.

à Quoy faire? Warzu?

à Quoy tient il? Woran fehlet es dann?

Quoy faire là? Warumb dort?

auoir bien de Quoy, Wolhabendt seyn.

Vierge qui n'a de quoy pour estre mariée, Jungfrawe die keine Heimstewer hat / oder die nichts zum Manne bringet.

RA.



RABAISSER, Verniedrigen/abschlagen.

Rabaisser une personne, Einen dahin bringen / daß er sich der gebür halte muß.

Cecy luy à bien rabaissé le caquet, Das hat jhm das Schwätzen nidergelegt.

Rabbais, m. Abschlag.

Crier au rabbais, Außruffen/ daß man etwas machen wil lassen dem/ der den geringsten Lohn nemmen wil.

Le bled est au rabbais, Das Korn schlegt jetzt ab.

Rabaissement d'estat, m. Ringerung deß Stands.

Le Rabat d'un jeu de paume, Das Tach eines Ballenhauses.

Rabatioye, Frewddämpffer.

Rabalter.

Rabans, en cas de nauires, Seiler damit der Segel an der Stangen angebunden wirdt.

Rabatre du pris, Von dem Preiß abschlagen.

Rabatre de la somme, An der summen abziehen/kürtzen.

Rabatre sur le principal, Vom Häuptgelt abziehen.

Ils sont contraints de rebatre beaucoup de leur opinion, Sie werden gezwungen viel von jhrem gefaßeten Wahn vnd Hoffnung nachzugeben.

Appaiser & rabatre vn mal talent, Einen Vnwillen niderlegen.

Rabais, m. Abschlag / Abkürtzung.

Rabatu, m. Abgeschlagen.
Rabatement, m. Abschlagung.
Rabauit, *voyez Trique ma dame.*
Rabe *de Limosin, voyez* Raue.
Rabiliter, *voyez Inhabile.*
Rabiller *& racoustrer un accoustrement,* Ein Kleyd ernewren.
Rabiller *& polir,* Schmücken.
Rabiller les fautes d'un procez, Was in einem Proceß vbersehen ist/ wider zu recht bringen.
Rabillé, m, Ernewert.
Rabillement, m. Ernewerung.
Rabilleur, m. Ernewerer alter dingen.
Rabituer, Wider bewohnen.
Rable, *m.* Ein Schauffel damit man Kalck rühret.
le Rable *d'un lieure,* Hasenlende.
le Rable d'un sanglier, Harst am wilden Schwein.
Rabolliere, *voyez* Caterolle.
Rabot, *m.* ein Schabeisen/Hobel.
Accoustré au rabot, Gehobelt.
Raboter, Schaben/hoblen.
Raboté, m. Gehobelt.
Raboteux, m. Vneben/Rauch/schundechtig/Item/schäbig/krätzig.
Chemin raboteux, Ein vnebener Weg.
Arbres Rabougries, Verdorrete Bäume.
Rabroueur *de petis enfans,* Der die Kinder hart straffet/ gewaltig rauch anfähret.
Racaille, *f.* Schlecht grob Tuch/ Item/ein alt Gewandt/oder Kleyd/ das zerrissen vnd zerlumpet ist.
La racaille du peuple, Pöffelvolck/ das arm/ schlecht vnnd vnachtbar Volck/item/der lose gemeine Hauff.
Raccoincter, *voyez* Accoinct.
Raccoller, Wider vmb den Halß fallen.

Se Raccorder, Sich wider ve[r]nigen.
Raccorder ceux qui sont en disc[ord], Die befriedigen vnnd vergleichen[...] vneins seyn.
Raccorder *un instrument,* E[in] Instrument stimmen.
Raccornir, hart werdē wie Ho[rn] oder aber hart machen.
Raccoupler, Widerumb zusammen kuplen.
se Raccourcir, Sich selbst ein[...]ten.
Raccourci, Gekürtzt.
Raccourcissement, m. Kürtzung
Raccoustrer, Widerum̄ zurüste[n]
Raccoustrer les licts, Bett rich[ten]
Raccoustré, m. Zugerüstet.
Raccoustreur, m. Ein Flicker.
Raccoustrement, m. Flickung/Ernewerung.
Raccoustumer, Widerumb in [die] Gewonheit bringen.
Race, *f.* ein Geschlecht/Ankunft
De bonne race, Guter Ankunft gutes Geschlechts/Herkommens.
D'ancienne race, Von altem sta[mm] oder Geschlecht.
Desguiser sa race, Sich für einen außgeben/ der man Geschlechts halben nicht ist.
Il tient cela de race, Er hat das von Natur.
Rachais, *m.* Sehr mager und hager.
Rachalander, Wider an Kunden bringen.
Rachapter, *Rachater, ou Racheter,* Widerkauffen.
Rachepter au pois d'or, Gegengelt das ist/gar thewerer kauffen.
Se Rachapter, Sich selbst lösen.
Rachapt, ou Rachat, m. Ein Widerkauff/ Lösung.
Vendre à faculté de rachapt, Auff Widerlösung verkauffen.
Rachapt,

Rachapt, m. Rançon, f. Rantzon/Lößgelt.
Rachasser, Widerumb treiben.
Racine, *f.* ein Wurtzel.
Racine creuse, Holwurtzel.
Prēdre racine, Einwurtzeln/wurtzeln gewinnen/ bekleiben.
Racine & tout, *Radicalement*, Mit der Wurtzel/auß der Wurtzel/auß dem Grundt.
Racinette, f. Würtzlein.
Racler, Schaben/kratzen.
Racler quelque chose par dessus, Oberschaben.
Racler tout autour, Vmbschaben.
Oster & racler vne lettre d'un mot, Ein Buchstaben außkratzen/kratzen/außtilgen.
Raclé, m. Geschabt/ gekratzt.
Raclure, f. Abschabung/das schaben/beschroten/kratzen.
Toute maniere de raclure, Allerley Abschabeten / was mit schaben vnnd kratzen abgehet/ Schnitzlein.
Racloir, ein Kolhacken/ ein Krücken/ein Trockscharre/Teigkratze.
Le racloir dequoy les mesureurs rasent le boisseau, Das Streichholtz/ wann man Getreyd misset.
Raconter, Erzehlen/ sagen.
Raconter vne chose en trois manieres, Eine Sache auff dreyerley weise erzehlen.
Raconter vne chose de loing, & des commencement, Von Anfang vnd Vrsprung hernemmen.
Raconter & faire mention de quelque chose, Eines dings Meldung thun/ oder gedencken.
Raconte moy, Erzehle mir.
L'on raconte, Man sagt.
Comme raconte Herodote, Wie Herodotus meldet.
Digne d'estre raconté, m. Erzehlens oder Gedenckwürdig.
Raconteurs de nouuelles, m. Die kurtzweilige Dinge sagen / holdselige vnd kurtzweilige Leuthe.
Recourir, Zu rück lauffen.
Racquette, *voyez* Raquette.
Rade *de mer*, Die Niderländische Schiffleute sagen Ree. es ist ein ort zu nechst bey einem Mund / da die Schiff auff Ancker ligen mögen.
Nauire qui est à la Rade, Schiff das auff Ree / oder an solchem Ort auff sein Ancker liget.
Radical, m. humeur radical, Feuchtigkeit in der Wurtzel.
Radicalement, *voyez* Racine.
Radieux, *m. astres radieux*, Glinsternde Sternen.
Radoter, Närrichtig seyn/ in ein Aberwitz gehen.
Vieillard qui Radote, Ein alter Thor.
Radotant, Der teupelt/aberwitzig/ nicht wol bey Sinnen ist.
Radotement, Aberwitz / Vnsinnigkeit.
Radouber, Vermachen/flicken.
Radoubé, m. Geflickt.
Radoubement, m. Flickung.
Radoubeur, m. friepier, regratteur, Feyltrager / Pareten oder Hutwäscher / der alte Kleyder flicket vnd ernewret.
Radresser, Wider auffrichten/ Item / einen jrrenden wider auff den Weg richten.
Radresser la folie des jeusnes enfans, Der Kinder Vnwissenheit regieren.
Radressément, Wider Auffrichtung/ Besserung.
Radresseur, Der etwas wider zu recht bringet.
Se Raduiser, Anders Sinnes werden.
Raffermir. Abermals bestettigen.

Rabatu, m. Abgeschlagen.
Rabatement, m. Abschlagung.
Rabauit, *voyez Trique ma dame.*
Rabe *de Limosin, voyez* Raue.
Rabiliter, *voyez Inhabile.*
Rabiller *& racoustrer vn accoustrement*, Ein Kleyd ernewren.
Rabiller *& polir*, Schmücken.
Rabiller les fautes d'un procez, Was in einem Proceß vbersehen ist/ wider zu recht bringen.
Rabillé, m. Erneweret.
Rabillement, m. Erneweruug.
Rabilleur, m. Ernewerer alter dingen.
Rabituer, Wider bewohnen.
Rable, *m.* Ein Schauffel damit man Kalck rühret.
le Rable *d'un lieure*, Hasenlende.
le Rable d'un sanglier, Harst am wilden Schwein.
Rabolliere, *voyez* Caterolle.
Rabot, *m.* ein Schabeisen/Hobel.
Accoustré au rabot, Gehobelt.
Raboter, Schaben/hoblen.
Raboté, m. Gehobelt.
Raboteux, m. Vneben/Rauch/schundechtig/Item/schäbig/krätzig.
Chemin raboteux, Ein vnebener Weg.
Arbres Rabougries, Verdorrete Bäume.
Rabroueur *de petis enfans*, Der die Kinder hart straffet/ gewaltig rauch anfähret.
Racaille, *f.* Schlecht grob Tuch/ Item/ein alt Gewandt/oder Kleyd/ das zerrissen vnd zerlumpet ist.
La racaille du peuple, Pöffelvolck/ das arm/ schlecht vnnd vnachtbar Volck/item/der lose gemeine Hauff.
Raccoincter, *voyez* Accoinct.
Raccoller, Wider vmb den Halß fallen.

Se Raccorder, Sich wider vereinigen.
Raccorder ceux qui sont en discord, Die befriedigen vnnd vergleichen die vneins seyn.
Raccorder *vn instrument*, Ein Instrument stimmen.
Raccornir, hart werdẽ wie Horn/ oder aber hart machen.
Raccoupler, Widerumb zusammen kuplen.
se Raccourcir, Sich selbst einhalten.
Raccourci, Gekürtzt.
Raccourcissement, m. Kürtzung.
Raccoustrer, Widerum̃ zurüsten.
Raccoustrer les licts, Bett richten.
Raccoustré, m. Zugerüstet.
Raccoustreur, m. Ein Flicker.
Raccoustrement, m. Flickung/Erneweruug.
Raccoustumer, Widerumb in die Gewonheit bringen.
Race, *f.* ein Geschlecht/Ankunfft.
De bonne race, Guter Ankunfft/ gutes Geschlechts/Herkommens/etc.
D'ancienne race, Von altem stam oder Geschlecht.
Desguiser sa race, Sich für einen außgeben/ der man Geschlechts halben nicht ist.
Il tient cela de race, Er hat das von Natur.
Rachais, *m.* Sehr mager vnd schagar.
Rachalander, Wider an Kunden bringen.
Rachapter, *Rachater, ou Rachetter*, Widerkäuffen.
Rachepter au pois d'or, Gegengolt das ist/gar thewerer kauffen.
Se Rachapter, Sich selbst lösen.
Rachapt, ou Rachat, m. Ein Widerkauff/ Lösung.
Vendre à faculté de rachapt, Auff Widerlösung verkauffen.
Rachapt,

Rachapt, m. Rançon, f. Ranson/ Lößgelt.
Rachasser, Widerumb treiben.
Racine, *f.* ein Wurtzel.
Racine creuse, Holwurtzel.
Prēdre racine, Einwurtzeln/ wurtzeln gewinnen/ bekleiben.
Racine & tout, *Radicalement*, Mit der Wurtzel/ auß der Wurtzel/ auß dem Grundt.
Racinette, f. Würtzlein.
Racler, Schaben/ kratzen.
Racler quelque chose par dessus, Oberschaben.
Racler tout autour, Umbschaben.
Oster & racler vne lettre d'un mot, Ein Buchstaben außkratzen/ abkratzen/ außtilgen.
Raclé, m. Geschabt/ gekratzt.
Raclure, f. Abschabung/ das sche-ren/ beschroten/ kratzen.
Toute maniere de raclure, Allerley Abschabeten/ was mit schaben vnnd kratzen abgehet/ Schnitzlein.
Racloir, ein Kolhacken/ ein Krücken/ ein Trockscharre/ Teigkratze.
Le racloir dequoy les mesureurs ra-ent le boisseau, Das Streichholtz/ damn man Getreyd misset.
Raconter, Erzehlen/ sagen.
Raconter vne chose en trois manie-es, Eine Sache auff dreyerley weise erzehlen.
Raconter vne chose de loing, & des commencement, Von Anfang vnd Vrsprung hernemmen.
Raconter & faire mention de quelque chose, Eines dings Meldung thun/ oder gedencken.
Raconte moy, Erzehle mir.
L'on raconte, Man sagt.
Comme raconte Herodote, Wie Herodotus meldet.
Digne d'estre raconté, m. Erzehlens- oder Gedenckwürdig.

Raconteurs de nouuelles, m. Die kurtzweilige Dinge sagen/ holdselige vnd kurtzweilige Leuthe.
Recourir, Zu rück lauffen.
Racquette, *voyez* Raquette.
Rade *de mer*, Die Niderländische Schiffleute sagen Ree. es ist ein ort zu nechst bey einem Mund/ da die Schiff auff Ancker ligen mögen.
Nauire qui est à la Rade, Schiff das auff Ree/ oder an solchem Ort auff sein Ancker liget.
Radical, m. humeur radical, Feuchtigkeit in der Wurtzel.
Radicalement, voyez Racine.
Radieux, *m. astres radieux*, Glinsternde Sternen.
Radoter, Närrichtig seyn/ in ein Aberwitz gehen.
Vieillard qui Radote, Ein alter Thor.
Radotant, Der teupelt/ aberwitzig/ nicht wol bey Sinnen ist.
Radotement, Aberwitz/ Vnsinnigkeit.
Radouber, Vermachen/ flicken.
Radoubé, m. Geflickt.
Radoubement, m. Flickung.
Radoubeur, m. friepier, regratteur, Feyltrager/ Pareten- oder Hutwäscher/ der alte Kleyder flicket vnd ernewret.
Radresser, Wider auffrichten/ Item/ einen jrrenden wider auff den Weg richten.
Radresser la folie des jeusnes enfans, Der Kinder Vnwissenheit regieren.
Radressément, Wider Auffrichtung/ Besserung.
Radresseur, Der etwas wider zu recht bringet.
Se Raduiser, Anders Sinnes werden.
Raffermir. Abermals bestettigen.

Rafflater, Mit Schmeichelworten widerumb herzu locken. gebrauchet Flater, *Amadoüer, Amieller.*

Raffle, *f. la raffle d'une grappe de raisin*, Der Stiel einer Weintrauben.

Rafreschir, Erfrischen/ernewern.

Rafreschir la memoire, die gedächtniß widerumb erfrischen und ernewern.

Rafreschi, m. Erfrischet, ernewert.

Rafreschissement, m. Erfrischung.

se Ragaillardir, Sich wider erquicken.

Ragaillardi, m. Erquicket.

Ragaillardissement, m. Erquickung.

Ragalice, *f.* Süsses Holtz/ man sagt auch Regalice und Riglice.

Ragaz *d'eaue, m.* Wasserguß.

Rage, *c.* Unsinnigkeit.

Il fait rage, Er thut Wunder.

Grande Rage *de dents*, Uberauß grosser Zähnschmertz.

Auec rage & fureur, Mit unsinnigkeit und ungestüm.

Rager *& folastrer*, Geyl seyn/ oder geylhafftig / ungebärdig / muthwillig.

Ragement, Muthwillige Uppigkeit/ geyle Geylheit.

Rageux, Braucht *Lascif.*

Raggrandir, Grösseren.

Raye, *Raier, voyez* Raye.

Raieunir, Jung werden.

Raifort, *m.* Rettich.

Raifort sauuage. Meerrettich.

Railler *& se gaudir d'aucun*, sein Schertz mit einem treiben.

Raillant, Schertzend.

Raillerie, Gespött/ Schimpff.

Par raillerie, Im Schimpff vnnd Schertz.

Railleur, ou Raillart, m. ein Schertzer / oder Kurtzweiler / Speyvogel/ Spötter.

Raim, *m.* Ein Stäblein / so die vorzeiten in Franckreich zu uberantworten pflegten den Notariis / oder Gerichtschreibern / wenn sie etwas verkaufften.

Raimceau, m. Ein ästlein / sprich Rainceau.

vne Raine, *f.* ein Frosch.

Raiouster, *du Vair.* Vergleichen/ eben gerad nach der Maß richten und machen.

Raiouster nous actions mauuaises à la droicte raison, Unsere böse Thaten richten nach dem rechten Rathschlag und Fürsatz deß Gemüths.

Raipons, *m.* Rapuntzelsalat.

Raire, Scheren mit dem Schermesser.

Vn barbier rait l'autre, Der ein Schalck schiert den andern.

Ray, ou rasé, m. Geschoren.

Rais, *voyez* Retz.

Raisin, m. ein Beer.

Grappe de raisin, ein Weintraub.

Raisins de Corinthe, Kleine Rosin.

Raisins de renard, Wolffsbeerkraut.

Raisins confis, ou de cabas, Rosin.

Les raisins tournent, Die Trauben fangen an zu färben.

Grains de Raisins, Die Beern.

Les raisins de liarre, Träublein von Ephew.

Raison, *f.* ein Ursach/ Vernunfft.

Homme de raison, Ein vorsichtiger kluger Mann/ der sich in der Billigkeit finden läßt.

Auec raison, Billich.

Ie donne auec raison la palme à Iaques, Amiot. Sr. de la Montag. Billich geb ich Amiot den Preiß.

Raison naturelle, Natürliche Ursach. (sach.

Raison pregnante, Dringende Ur-

Raison pourquoy? Warumb?

A quelle raison? Welcher Ursachen? oder auß was Ursach?

Pour raison de quoy, Dessen halben/ der Ursachen.

Il a raison, Er begeret nichts unbilliges.

Il n'a point de raison de ce faire, Er hat keine Ursach das zu thun/ er ist nicht befugt/ ꝛc.

Deduire & auancer bonnes & belles raisons, Stattliche Ursachen beybringen vnd außführen.

Il dit qu'il en aura sa raison, Er sagt er würde es nicht darbey bleiben lassen/ sondern/ ꝛc.

Sans raison, Ohne Ursach.

Faire raison, Bescheyd / gleich thun.

Demander raison, Recht fordern.

Donner raison, Rechenschafft thun.

Faire venir à raison, Einen zur Gebür bringen.

Raisonnable, c. Billich.

Raisonnablement, on ne le peut refuser raisonnablement, Mit fug kan mans nicht abschlagen.

Raisonner, Außrechnen/ bey jhme selbst betrachten/ auß andern abmessen.

Raisonnement, m. Das erwegen/ ermessen/ vñ nachsinnen eines dings.

Ralentir *ses pas*, Langsamer gehẽ.

Ralicter, *se ralicter*, Wider zu Bett legen. *voyez Alicter.*

Ralle, *m. voyez* Rasle.

Raller.

Raller *en quelque lieu*, Brauch Retourner.

Rallier, *& raccorder, ou reconcilier*. Vereinigen/ versöhnen.

Rallié, m. Vereiniget.

Ralliement, Vereinigung.

Ralumer, Wider anzünden.

Se rallumer, Sich widerumb anzünden/widerumb entbrinnen.

Le feu se rallume, Das Fewer gehet wider an.

Ramadouer, *voyez* Amadouer.

Ramage, *m.* Von Aesten / oder Aeste.

Vn espernier ramage, Ein Falck der lang in den Wälden vmbgeflogen ist.

Chant ramage, Wilder Gesang.

Ramaigrir, *ou redeuenir maigre*, Widerumb mager werden.

vn Ramas *de plusieurs choses ensemble*, Ein Gemeng vieler dingen.

Ramasse, *f. est vne facon de ciuiere à deux cornes longues de deux pieds, &c.* Es ist ein Art Trogs/ oder Kastens / darinnen die Leuthe/ wenn der Schnee im Winter ligt/ von den hohen Bergen in Pidmont vnnd andern örtern nidergelassen werden.

Ramasser, *mener auec vne ramasse*, In solchem Kasten fahren.

Ramasser, Versamlen.

Se ramasser en champ de bataille, Sich in Schlachtordnung stellen.

Ramassé, m. Versamlet.

vne Rame *de papier*, Ein Rieß Papier.

vne Rame, ein Ruder.

Ramer, tirer à l'auiron, Rudern.

Rameur, m. Ruderer.

Ramer *des pois*, Die wachsende Erbes mit Reissig vnterseʒen.

Rameau, *m.* Ein ästlein/ Zweiglein.

La feste des Rameaux, Palmtag.

Ramée, f. Ein Sommerläube von ästen gemacht.

vne Ramée, *vn eschaffaut couuert*, Zelt wie die Comedianspieler haben.

Ramure, f. Aeste.
la Ramure *d'un cerf*, Ein Hirsch-gewenhe.
Ramener, Widerbringen.
Ramener une vieille coustume, Einen alten brauch wider auffbringen.
Ramener la pile, Den Ballen zu rück schlagen.
Ramener par nauires, Mit Schiffung wider zu rück führen.
Ramenteuoir, Zu Gedächtnuß bringen/ erinnern.
Ramenteuoir & peupler la memoire d'aucun, Eines Gedächtnuß begehen.
je Ramenteurai tous tes benefices, Ich wil aller deiner Wolthaten eingedenck seyn.
Cecy me ramentoit ce temps là, diß erinnert mich derer Zeit.
Ramer, *voyez* Rame.
Ramieller, *voyez* Amieller.
Ramier, *m. coulomb ramier*, Eine Ringeltaube / oder grosse Holtztaube. (Hure.
Ramiere, *f.* Ein Newwalders
Raminagrobis, *m.* Ein Spottwort / das man von einem sagt / der zu Gravitetisch seyn wil.
Ramoindrir, Vermindern.
Ramoindri, m. Verkleinert.
Ramoindrissement, m. Kleinerung.
Ramoindriseur, m. Der etwas kleiner machet.
vn Ramoison, Ein abgehawener Ast.
Ramoitir, Netzen/feucht machen.
Ramollir, weich vñ mürb machẽ.
Se ramollir, Weich werden.
" Ramon, *m. Picard.* Ein Besem/ brauchet Balay.
" Ramonner, Mit Besem kehren.
Ramonneur de cheminée, Schlotfeger.

Rampar, *voyez* Rempar.
Ramper, Klettern/kriechen.
Rampant, m. Kriechend.
Rampement, m. Kletterung.
Rampement sur le ventre, Kriechung auff dem Bauch.
" Ramponner *vn homme, est le garber & mocquer*, Eines Menschen spotten.
Ramure, *voyez* Rameau.
Nez Ramusélé, Ein auffgeschlagene Nasen.
" Ran, *Picard.* Belier.
Ranci, *m.* Verschimmelt.
Pain ranci, Schimlicht Brodt.
Se rancir, Schimlicht werden.
Rancissure, f. Schimmel / Geiligkeit.
vn Rancon, *m.* Ein Spieß mit dreyen Spitzen.
Rançon, Rançonner, *voyez* Rençon.
Rancoeur, *ou Rancune, f.* Heimliche Feindschafft/Haß/Neid/Groll/ Vnwill.
S'enfuir à grand Randon, Mit aller Macht darvon lauffen.
" Randonner, *est fuir de grand randon*, Eilends darvon lauffen.
Rang, *m.* Ordnung/ Reyen.
De rang, Nach der Reyen.
Mettre au rang des autres, Zu den andern setzen.
Tenir le premier rang aupres du Roy, Im höchsten Ansehen bey dem König seyn.
Ranger, In Ordnung stellen.
Se ranger à raison, Der Redligkeit vnd Billigkeit sich gemeß verhalten.
La loy est mise pour ceux qui ne se peuuent ranger, 1. Tim. 1. Das Gesetz ist gesetzt worden wider die Vngerechten vnd Vngehorsamen.
vne Rangée, ein Reyen.
Rangier, *m.* Ein Wild das ein

groß Gewenh hat wie ein Hirsch / ist aber dem etwas vngleich.

Ranguillon, *m.* Der Dorn an einer Rincken.

Ranimer, Ein Hertz wider einsprechen.

Raoule, *voyez* Rouler.

Rapacité, Raubgierigkeit.

vne Rape, Allerley Zeug zu schaben/zuschneiden / außzustechen / oder zu hawen/dienstlich.

Rapé, Wein / darinnen Beeren gantz gelassen werden.

Rapetacer, Flicken/vermachen.

Rapetacé, m. Geflickt/vermacht.

Raphé, *f.* Ein Handtvoll.

Raphler, ou Raffler, Eylendts einen Zug thun/wie die im Bredt/oder Kartenspiel/so das auffgesetzte Geld gewonnen haben.

Rapiecer, Stücken.

Rapiere, *f.* Ein Rübenacker.

Rapine, *f.* Raub.

Rapiner, Rauben/stelen.

Rapineux, m. Räubisch / Diebisch.

Rapoil, *m.* Schermesser.

Rappeler, Widerruffen.

Rappelé, m. Widergeruffen.

Rappel, m. Widerberuffung.

Rappel, *ou Rappeau de ban*, Freygebendtsbrieff.

Rappoincter *vn homme*, Wider einsetzen/einen wider annehmen / den man zuvor beurlaubet hat.

Rappoincter *vne agueille*, Eine Nadel spitzen.

Rapporter, Widerbringen.

Rapporter la victoire, Den Sieg darvon bringen/gewinnen.

Rapporter *quelque chose d'aucun, deferer & enditer*, Einen antragen/ verklagen.

Rapporter & dire à aucun, Einem etwas anbringen.

on Rapporte, Man sagt.

Rapporter *& aulner vne chose contre vne aultre*, Ein ding gegen einem andern halten.

Rapporter & prendre en sa pensée la semblance d'aucune chose, Jhme ein ding einbilden / jhme eines dings Gestalt vorstehen lassen.

Rapporter, Tragen/geben.

ce champ Rapporte beaucoup, Der Acker ist sehr fruchtbar / trägt sehr viel Frucht.

se Rapporter *à aucun*, einem heimstellen / zufrieden seyn mit dem / was er darvon sagen wirdt.

ie m'en Rapporte au premier, Jch will jederman darvon vrtheilen lassen.

Rapporter *tout a aucun*, Einem alles heimstellen / befehlen.

Rapporter *& mesurer tout à son proufit*, Alles mit der Elen seines eygenen Nutzens messen.

Rapport, m. Relation/ Erzehlung deß jenigen / das man gesehen / oder gehöret hat.

a esté jugé au Rapport, Es ist gevrtheilet worden nach der Relation/ so vom Referenten geschehen ist.

le Rapport qu'on faict d'aucun, Was man von einem sagt / es sey guts/oder böses.

faulx Rapport, Falsches anbringen.

le Rapport du sergeant, Deß Richters anbringen.

le Rapport *& bienseance des parties l'une à l'autre*, Das wol vbereinkommen der Theil eines dings.

champs de grand Rapport, Felder die viel tragen.

Rapporteur, Der etwas anbringet.

faulx Rapporteur, Falsche Antrager.

le rapporteur d'un procez, der Referent in einer Gerichtssachen.

Rapprendre, Widerumb lernen.

" *Rapsodie, f.* Eylende Versamblung.

Rapt, *rauissement, m.* Raub/Beraubung.

Raptuoer, voyez Rapetacer.

Raquette, *f.* Ein Ballen racket.

Raquoiser, Wider stillen.

Rare, *c.* Selten/seltzam/das man nicht offt sihet.

Rarité, *f.* Dünnigkeit/Seltzamkeit.

rarité de bois, Holtzmangel.

rarement, Selten.

Ras, *m.* Geschoren.

drap d'or ras, Gülden Tuch/das nicht zottigt ist.

Raser, Scheren/glatt abschneidē/schleiffen.

raser vne ville, ein Statt zerstörē.

rasé, m. Geschoren/zerstöret.

rasement, m. Zerschleiffung.

rasoir, m. Ein Schermesser.

rasure des lettres ou mots, f. Außkratzung der Wörter.

rature de barbe, Deß Barts scheren mit dem Schermesser.

vn bon raturier, Barbierer/ der wol mit dem Schermesser schieret.

Rasle *noir*, der Wachteln König/ ein frembder Vogel/ den Wasserhünern gleich.

Raspe, *f.* Eine Raspe/Holtzfeyel.

Rasper auec vne lime, Abfeylen.

Rassaillir, Wider besprengen.

Rassasier, Ersättigen.

rassasié, m. Ersättiget.

rassasiement, m. Ersättigung.

Rassembler *quelque chose, rabiller, racoutrer*, Widerumb zusammen ordnen/widerumb zurecht machen.

rassembler ses gens, Sein Volck wider versamblen.

rassemblé, m. Versamblet.

rassemblement, m. Versamblung.

Rasseoir, Sich wider setzen.

Rasseurer, Jemandt auffs new versichern.

rassis, Geschickt/mässig: Item gestillet.

quand son courroux fut rassis & appaisé, da er außgekollert hatte/ wann der Zorn fürober war.

vin rassis, Wein der außgegoren hat/vnd lauter ist.

Rassoter, Verlieben/närrisch werden/ wie die Buler offt seyn.

rassoté, m. Närrisch/ verliebt.

vn Rasteau, Ein Rechen.

Rasteler, *le bled en barbe*, Den wenig außgewachssenen Samen zu...gen.

Rasteliere *de cheuaux*, Roßbaren.

Rasure, *voyez* Raser.

Rat, *m.* Ein Ratz.

rat d'eaue, Wasserratz.

Rat de Pharon, Ein Indianische Mauß/ es ist der Ichneumon.

raton, m. Rätzlein.

ratiere, f. Mauß/ oder Ratzenfallen.

la Rate, *f.* Der Miltz.

qui à mal en la rate, Miltzsüchtig.

Rateler, Khirren wie ein Flädermauß.

en dire sa Ratelée, Das seinig darzu sagen / sein Gedicht auch herfür bringen.

Ratelon, *m.* Lange Holtzwurtzel

" *Ratepenade, f.* Flädermauß/suchet *Chauue-souris.*

Ratifier *& approuuer*, bestätigen

ratifié, m. Bekräfftiget.

Ratisbonne, Regenspurg.

ratisser, radieren/wie die Schreiber mit dem Schreibmesserlein thun.

vne ratissoire, Ein Schabeisen.
Ratizer *le feu*, *Picard ou Walon*, Das Fewer schüren.
Raton, *voyez en* Rat.
Raton, *ou poupelin*, Ein Gebäcks/ das fast wie Sprützen beschlagen wirdt.
Rattaper, wider ertappen.
Ratteindre, Ereylen.
ratteindre quelqu'un, en cheminant, Einen auff dem Wege ereylen.
Rature, *f. voyez* Raser.
Rauage, *m.* Einfall/Streiffung
rauage d'eaux, Prou. 28. Zerflossener Regen/ Wasserguß.
faire rauages & pilleries, Rauben und stelen in eines andern Landt.
Raualler, *Rehumer.* Wider einschlurpffen.
raualler & rabbaisser vne personne, qui s'esleuoit trop, Einen der sich vber andere erhebet/ ernidern vnd demütigen.
nature à raualle la teste de toutes les bestes a la pasture, Die Natur hat den Thieren den Kopff gegẽ der Erden geneigt/sich zu weyden.
rauallement, m. Abnemmung/ Minderung.
Rauasser *en dormant*, im Schlaff oder Traum reden vnd rasen.
Rauander, Kleyder flicken.
Rauandeur, m. Kleyder Flicker.
Rauaudeuse, f. Rauauderesse, Ein Flickerin / die Mäntel / oder andere Kleyder flicket.
Rauder, *voyez* Roder.
Raue, *f.* Rettich.
raue ronde, Eine Rübe.
Rauiere, *ou Rabiere, f.* Rübenacker.
Raueul, *m.* Ein Feldtmauß.
Rauine *d'eaue*, Vberlauff deß Wassers.
Rauir, Rauben/mit Gewalt nehmen.
rauir vne vierge, Eine Jungfraw entführen/nohtzwingen/schwächen/ verfellen.
rauir en admiration, Zu verwunderung bewegen.
raui, m. Geraubet.
raui d'amour, Durch Lieb verzuckt werden/ wenn einer vor Holdtschafft nirgendt bleiben mag.
rauissant, m. loup rauissant, Reissender Wolff.
rauisseur, m. Ein Rauber.
rauissement, m. Beraubung.
Rauiser, *voyez* Raduiser.
se rauiser trop tard de la faute faicte, Sich zu spat bedencken.
se Rauoir, wider zu sich selbst kommen.
Rome se pouuoit à peine rauoir, & remettre a sus, Amiot. Schwerlich daß Rom wider zu recht kommen kondt.
se rauoir de maladie, Wider zu Kräfftẽ kom̃en nach einer Schwachheit.
vn Rauoire, *voyez* Rauage.
Rauoler, widerumb zu fliegen.
Ray, *ou Rayon du soleil, m.* Ein Sonnenstraal.
iecter Rayons, Stralen von sich werffen.
les Rayes, *ou Rayons d'une roue*, die Speychen eines Radts.
vn Rayon *d'un champ*, ein Furch/ Wassergraben.
Rayons *de miel*, Honigseym.
rayement, Glinsterung.
vne raye, ou ligne, Ein Linial.
Raye, *poisson*, Ein Rochen/Fisch.
Raye bouclée, Steinroch.
Rayer, *effacer*, Außkratzen/ außthun/durchstreichen.
rayé, m. Außgekratzt.
on luy à rayé ses gages, man hat im seine Besoldung genommen.

vne Rayere, ein Klunsel/dardurch ein wenig Liecht scheinet.

Rayolé, *voyez* Riolé.

RE.

Readiourner, Wider fürbescheiden.

Readopter, Wider für sein Kindt annehmen.

Reagal, *m.* Gifft.

Real, Ein Real/Müntz.

Realement, *Reaument*, Mit der That/thätlich.

Rebailler *forme*, Newe Gestalt geben/ernewern.

Rebaiser, Widerumb küssen.

Rebaisoter, Offt wider küssen.

Rebalier, Zum andern mal kehren.

Rebannir, Widerumb ins Elendt verschicken.

Rebanqueter, Widerbrassen.

Rebaptizer, Widertauffen.

homme Rebarbatif, *m.* Ein ernstlicher/harter/rawer Mann.

Rebarder *vn cheual*, Ein Pferdt wider fertig machen / vnnd aufffatteln.

Rebaster *vn asne*, Einem Esel seinen Saumsattel wider aufflegen.

Rebastir, Wider bawen / wider auffbawē/ein Hauß/ oder ander Gebäw von newem zurichten.

Rebattre, Wider schmeissen.

Rebaudy, *m.* Lustig/fertig.

Rebec, *m.* Ein Hackbredt/kleine Geigen.

se Rebecquer, Widerstreben/widerbefftzen.

il a Rebecqué contre moy, Er hat mir Widerwort geben / hat sich wider auffgelehnet.

Rebeller, Widersperren/ widerstellen / abfellig werden von seinen Herrn/sich abwerffen / widerspennig seyn / sich widerlegen vnd setzen.

Rebelle, *c.* Rebell / widerstreber widerbefftzer.

Rebellion, *f.* Widerstreit/Widerfechtung.

Rebender *vn arc, ou arbaleste*, einen Bogen / oder Armbrust wider spannen/ *voyez* Bender.

Rebenir *vn temple*, Eine Kirch wider einweyhen / die zuvor entweyhet war.

Rebineurs *de choses conuenues & accordées en jugement*, Die widerruffen / was für Recht gehandelt vñ abgeredt ist.

Reblanchir, Wider weissen.

Reblandir, Gute Wort geben.

Rebobeliner, Wider flicken.

Rebondir, Widerprasseln/wider auffspringen/wie ein Ballen thut.

Rebont, Widersprung / Sprung eines Ballen.

Rebondonner, Ein Faß wider zuschlagen.

Reborder, Wider belegen.

Reboter, Wider stiffeln.

Reboucher, Wider zustopffen.

Reboucher, *ou esmousser vn trenchant, ou pointe*, Wider stumpffen.

Reboucler, Wider rincken.

Rebouffer, Wider auffblasen.

Rebougier, Wider wäschen.

Rebouler, Wider kugeln.

Reboullir, Wider sieden.

Rebourionner, *ou reboutonner*, Wider Knöpff gewinnen.

Rebourionnement, Das Knöpffgewinnen auffs newe.

à Rebours, Verkehrt/hindersich.

couleur au Rebours, Hindersich fliessen.

tourner au Rebours, Das hinderst zu forderst kehren.

commencer à Rebours, von hinden (anfangen

c'est vn homme Rebours, Es ist ein seltzamer Mensch/damit nicht naher zu kommen ist.

Rebourser, Zurück treiben.

Rebourser *chemin*, Hindersich gehen/wider zurück kehren.

Rebourſoir, *m.* Ein Kamb/damit das Tuch gekardetschet wirdt.

enuers le Rebours tu te monstres reuesche, Pſalm. 18. 27. Gegen die verkehrten erzeigest du dich verdrähet.

Rebout, Verstossung.

Rebouter, Verstossen.

Rebouté, m. Verstossen / vertrieben.

Reboutable, Das zu verstossen ist.

Reboutonner, Wider Knöpff gewinnen.

Rebransler, *voyez* Bransler.

le Rebras *d'un bonnet*, der Stulp eines Bareths/ Vmbschlag.

le Rebras *d'un manteau*, Der Vberschlag an einem Mantel.

Rebraſſer *son bönet*, Das Bareth auffschlagen.

se Rebrasser iusques aux coudes, Biß zu den Elnbogen auffstülpen.

Rebraſſer *vn nouueau brassin contre quelqu'un*, Einem ein new Vnglück zurichten.

Rebrider *vn cheual*, Ein Pferdt wider auffzäumen.

Rebriſer *les os remis*, Wider zerbrechen/zerknirschen.

Rebrocarder *celuy qui nous brocarde*, Wider auff den stechen / der vns Stichwort gibt.

Rebrouiller, Wider verwirren.

Rebrouſter, Wider abmürpffen.

Rebroyer, Widerumb zerreiben.

Rebrunir vne vaisselle d'argent, Ein Silbergeschirr wider außfegen vnd glätten.

Rebut, *c'est ce qui est reiecté*, Verwürffling.

brebis de Rebut, Verworffene Schaaff.

Rebuter, Außmustern/ verwerffen.

Rebuté, m. Verworffen.

Recacher, Widerbergen.

Recacheter, Wider verpitschieren.

Recanceler, Wider durchstreichen.

Recaner, Hamen/schreyen wie ein Esel/Ruchelen/Gigagen.

Recanement, Das ruchelu/gigagen.

Recapitulation, Widerholung.

Recapituler, Die Summa deß/ so man gesagt hat/widerholen.

Recarder, Wider kämlen.

Recargaiſon, wider Einladung eines Schiffs / wenn es zurück fähret von dem Ort / da es hergefahren ist.

Recarreler *souliers*, *voyez* Carreler.

Recaſſer, wider abdancken.

Recauer, *voyez* Cauer.

Receindre, wider gürten.

Receler, Verhälen.

Receleur de larrons, Diebverhäler / Auffhalter.

Receleresse, Auffhalterin.

Recelement, Auffhalten.

Recelément, Heimlicher weise.

Recengler, wider auffgürten.

Recent, *m.* Frisch/ new.

Recentement, Kürtzlich/ vnlangst.

histoire Recentement amendée, Eine Geschicht / die jüngst verbessert ist.

Receper *vne muraille*, die Mawr vnden bessern.

Recepiſſé, Eine Quittierung.

Recepte, *voyez* Receuoir.

Recer-

Recercher, Suchen.

recercher les raison d'une chose, sich der Vrsachen eines Dings erkündigen.

ce seroit une couleur recerchée, Es were eine gesuchte Farb.

recerche,f. Erforschung.

recercheur, Erkundiger.

Receuoir, Empfangen.

Receuoir loyer, Lohn empfangen.

receuoir dommage, Schaden leiden.

ie le reçoy volentiers, Ich empfang es gern.

Receu,*m.* Empfangen/angenommen.

n'estre point receu, Nicht angenommen werden.

tenir pour receu, Rechnen als wann mans empfangen hette.

estre receu Chanoine fur, zum Canonico angenommen werden.

Receuable,c. Annemlich.

Receueur,m. Empfanger.

la Recepte, Die Einnahm.

la recepte & la mise, Einnahm vñ Außgab.

reception,f. Empfangung.

receptacle,m. Zuflucht/Vnderschleiff/Herberge/dar man einkehret.

Rechaffauder, *voyez Eschaffaud.*

Rechamailler, Wider mit der Klingen dapffer darauff schlagen.

Rechanger, wider endern.

Rechanter, wider singen.

Recharger, *& faire servir de remplissage*, Büsden zusammen binden.

recharger par dessus, Aufladen/oben darauff legen/weiter aufflegen.

recharger ses ennemis, den Feindt wider auffs new anfallen.

faire une recharge sur ses ennemis, Seine Feinde widerumb anfallen.

Rechasser, Wider zurück treiben.

Rechatouiller, wider kützeln.

Rechaucer, Wider mit Füssen tretten.

Rechauffer, Widerumb erwärmen.

Rechault,m. Ein Kolpfann.

se Rechausser, Die Schuch wider anziehen.

Rechausser un arbre, einen Baum vmbhacken/die Erde vmb denselben auffhäuffen.

Recheminer, Wider wandern.

Recheoir, Wider fallen.

ce mal recherra sur moy, Diß wirt vber mich außgehen.

Recheuiller, wider keilen.

Rechiné, *ou Rechigné, m.* Mürrisch/der das Angesicht verstellet hat.

faire quelque chose en rechignant, Etwas mit gerunzelter Stirn thun/das ist vngern.

un rechignard, Der sawer auffsihet.

Rechoisir, *voyez* Choisir.

Recidiuer, Abschneiden.

Recimenter, *voyez* Cimenter.

Reciner, Vesperbrodt essen.

le reciner, ou reciné, m. Das Vesperbrodt/Vnderessen.

un Recipé *d'Apothicaire*, ein Recept in der Apotecken.

Reciproque, Das von einem zum andern widerkehret/widerkehrig.

amour reciproque, Eine gleiche Liebe.

Reciproquer, wider vergelten/erwidern/es gut machen.

reciproquement, von beyden Seiten.

Recirer, wider wäschen.

recision de contract, Widerruffung

oder Verbrechung eines auffgerichten Contracts.
Reciter, Erzehlen.
Recit,m. Ein Erzehlung.
Reclamer, Umb Hülff vnd Beystandt fleissig anruffen.
Reclamer, *pretendre & quereller quelque droict, en quelque chose*, sich einer Gerechtigkeit anmassen.
Reclamer *vn faucon*, Einem Falken ruffen.
reclaim, Anruffung vmb Hülff vnd Beystandt bey den Obern.
reclamation & contredit, Widersprechung/Widersetzung.
Reclorre, *voyez* Clorre.
reclus, *Amiot*. Eingesperret.
Reclouer, wider annägeln.
Recoiffer, Die Hauben wider auffsetzen / wirdt von dem Weib geredt.
Recognoistre, Erkennen/bekennen/erdencken.
Deux fregates ont esté enuoyées deuant pour recognoistre l'ennemy, Zwo Fregaten seyn außgeschickt / außzukundschafften vnnd spähen / was der Feindt mache.
recogneu,m. Erkennet.
recognoissant,m. Bekennende.
recognoissance,f. Erkandtnuß/ Danckbarkeit.
Recoigner, wider eintreibē/wider keilen.
vn Recoin, ein Winckel/Schlupffecken.
Recoler *tesmoings*. Zeugen wider beruffen vnd abhören.
recolement de tesmoings, Wider Abhörung der Zeugen.
Recollationner, *voyez* Collationner.
Recoller, wider anleimen.
Recombattre, *voyez* Combattre.
Recombler, *voyez* Combler.

Recommander, Befehlen.
recommander à Dieu, Sich Gott befehlen.
auoir vne chose pour recommādée, Ihm ein ding befohlen seyn lassen.
recommandation,f. Ein Befehlung: Item/Gruß.
se recommander à quelqu'un, Einen grüssen / seinen Gruß anmelden lassen.
Recommander, *ou louer*, Loben/ preisen.
chose recommandable,c. Ein Sach die zu loben ist.
auoir ses richesses en plus grande Recommandation, que son honneur, Ihme sein Geldt vnnd Gut mehr dann seine Ehre lassen angelegen seyn.
bailler a quelqu'un vne recommandation de bonté enuers les hommes, Einen seiner Frommigkeit halben loben vnd rühmen.
recommanderesses, Die Weiber/so einem Mägde anbringen.
les Recommendaces.
Recommencer, Wider anheben.
Recommuniquer, Wider communicieren.
Recompenser, Vergelten/belohnen.
recompensé,m. Belohnet/vergolten.
recompense, ou recompensement,m. Vergeltung.
Recomposer, *voyez* Composer.
Recompter, wider zehlen.
se Reconcilier *auec aucun*, Sich mit einem versöhnen.
Reconcilier quelqu'un, Einen wider zu Gnaden bringen/oder versöhnen.
reconciliateur,m. Versöhner.
Reconciliation,f. Versöhnung.

Recondamner, Wider verurtheilen.
Reconduire, Wider beglenten.
Reconferer, *voyez Conferer.*
Reconfesser, *voyez Confesser.*
Reconfermer, *voyez Confermer.*
Reconfiner, Wider in die Acht thun.
Reconfire, *voyez Confire.*
Reconfisquer, *voyez Confisquer.*
Reconforter, wider trösten.
Reconforté, m. Getröstet.
Reconfort, m. Trost.
voyla mon Reconfort, que, Das ist all mein Hoffnung vnnd Trost/ daß/ꝛc.
Reconfronter, *voyez* Confronter.
Reconiurer, *voyez Coniurer.*
Reconquerir, *voyez Conquerir.*
Reconser, *voyez Absconser.*
Reconsement, m. Verbergung.
Reconsiderer, *voyez Considerer.*
Reconsigner, *voyez* Consigner.
Reconsoler, wider trösten.
Reconstruire, wider bawen.
Reconsulter, Auffs new beraht-schlagen.
Recontempler, Wider anschawwen.
Recontester *voyez* Contester.
Recontracter, *voyez* Contracter.
Recontraindre, *voyez* Contraindre.
Reconuaincre, *voyez* Conuaincre.
Reconuenir, *voyez* Conuenir.
Reconuenir, se constituer demandeur en defendant, Sich also zu Recht versprechen/daß man zugleich klage.
Reconuertir, *voyez* Conuertir.
Reconuier, wider laden.
Reconuoquer, wider beruffen.
Reconuoyer. Das Geleyd wider geben.
Reconuoy, Das Widergeleyt.
Recopier, *voyez* Copier.
Requoquiner, Sich wider auf den Müssiggang begeben.
Recorder, wider gedencken.
se Recorder, Sich erinnern.
ie me Recorde, Ich werde eingedenck/oder mich besinnend.
ie ne m'en Recorde point, Ich bin nicht eingedächtig.
vn Records, Ein Vrkundt.
sans Records, Ohne Zeugen.
adiourner en presence de Recors, Fürbescheiden für Zeugen.
Recoucher, widerlegen.
Recouldre, wider nehen.
Recouler, wider fliessen.
Recoulourer, wider färben.
Recouper, wider schneiden.
Recoupes, ou Retailles, Schnitz/ alles was man jrgendt von abschneidet.
Recoupler, wider ankupplen.
Recourber, wider krümmen.
Recourir, *ou auoir son recours, &c.* Seine Zuflucht haben/ꝛc.
Recourse, f. Zuflucht.
Recousse, Amiot. Hülffe.
Recoux moy, Errette mich.
Recouronner, wider krönen.
Recourroucer, wider erzörnen.
Recousu, *voyez Recouldre.*
Recousure, wider Nähung.
Recouurer, widerumb bekommen.
Recouurer santé, wider gesund werden.
Recouurer son bien, Seine Güter wider bekommen.
Recouurable, c. Das man wider bekommen kan.
Recouuré, m. wider bekommen.

Recouurir ce qui est descouuert, Decken. brauch *Couurir*.
Recoy, estre à Recoy, Rühig seyn.
Se tenir à recoy, Sich still halten.
Recracher, *voyez* Cracher.
Recreant, *Picard, Recreu, m.* Müd/der nicht mehr arbeiten kan.
Recreance, ou lascheté de courage, f. Zagheit/ Faulkeit.
Recreer, Erlustigen/ ergetzen/ erquicken/ erlaben/ erfrischen/ wider munder machen/ oder werden.
Se recreer, Sich erlustigen.
Cela recrée l'esprit, Diß ermundert das Gemüth.
Recrée, m. Ermundert.
Recreance, *f.* Besitzung eines dings/ auß deß Königes Bewilligung.
Recreation, f. Ergetzung.
Prendre recreation, Sich erlustigen.
Recreatif, m. Das da belustiget.
Recreatiuement, Lustiglich.
Recrespir une muraille, voyez Crespir, & vous en aidez.
Recreu, m. Müd/ matt/ laß.
Estre recreu, Müd vnd müglos/ gar erlegen seyn.
Recreue, *f.* Der Zusatz/ so man zu einem Fehnlein thut/ wann es abgenommen hat.
Recreuer, *voyez* Creuer.
Recreuser, *voyez* Creux.
Recribler, voyez Crible.
Recrier, *voyez* Crier.
Recroiser, *voyez* Croiser.
Recroistre, Wider wachsen.
Recroquillé, Eingekrümmet.
Cornes recoquillées, Hörner die hinder sich gekrümmet seyn.
Recrotter, voyez Crotter.
Recte, Recht.
Rectangle, *c.* ein Winckelmaß.
Recteur, *m.* ein Rector.

Recueillir, Wider versamlen/ freundlich empfangen.
Recueillir le fruict, Frucht einsamlen.
Recueilli, m. Versamlet.
Recueil, m. Versamlung.
Recueil, m. Tractation.
Pierre m'a faict bon recueil. Peter hat mich wol empfangen.
Faire recueil d'iniures, Einen mit Scheltworten heßlich außmachen.
Recuire, Wider backen/ oder kochen.
Recuit, Wider gekocht.
Reculer, *se reculer*, Zu rück gehen/ schieben.
Reculer quelque affaire, Ein ding hinderhalten.
Reculer & ne vouloir point venir au point, Zu rück ziehen/ vnnd nicht zur Sachen kommen wöllen.
Reculement, Das außschlagen eines dings/ wenn mans nicht thun wil.
Aller à reculons, en reculant, Hinderwerts gehen.
Recurer, Schawren.
Recuser, Verweigern.
Recuser vn Iuge, Einen Richter außschlagen/ nicht wöllen vnter jhm handlen.
Recusation, f. Verweigerung.
Redaigner, *voyez* Daigner.
Redanser, Wider tantzen.
Redarder, Einen Dremel wider zu rück schiessen.
Radarguer, Straffen.
Redargué, m. Gestrafft.
Redargution, f. Straffung.
Redater ses lettres, Das Datum in seinen Brieffen ändern.
Reddition, *f.* Widergebung.
Redebuable, *c.* Der schuldig ist.
Demeurer redebuable en reste, Schuldig bleiben/ per Rest bleiben.

Redebuance, Schuldt die man einem noch schuldig ist.

Rededier, *ou Resacrer*, Wider einweihen.

Redemander, Wider fragen.

Redemanger, *voyez* Demanger.

Redemener, *voyez* Demener.

Redemeurer, Wider bleiben.

Redemolir, Wider abbrechen.

Redemption, *f.* Erlösung.

Redempteur, *m.* Erlöser.

Redenoncer, *voyez* Denoncer.

Redescendre, *voyez* *Descendre.*

Redesfermer, *voyez* Desfermer.

Redesfier, *voyez* Desfier.

Redesieuner, *voyez* Desieuner.

Redeualler, *voyez* Deualler.

Redeuenir *sage*, Wider witzig werden.

Redeuider, *voyez* Deuider.

Redhibition, Das rechtlich wider geben / als wenn ein ding nit volkens verschaffet ist.

Action redhibitoire, Ein Rechtshandel wider einen / von wegen eines vnredlichen Kauffs / welcher getrungen wirdt das seine für das seine widerzunemmen.

Rediger, Darzu bringen.

Il m'a redigé, Er hat mich darzu gebracht / daß / 2c.

Rediger, Zusammen tragen.

Il l'a redigé tout en vn liure, Er hats alles in ein Buch zusammen getragen.

Rediger vne armée par bandes, Ein Heer in Hauffen stellen.

Rediger par escrit, Auffs Papier bringen.

Rediger, *ou Reduire à neant*, Zu nicht machen.

" Redimer, Erlösen.

Redire, Wider sagen.

Elle l'a redit au Roy, Sie hats dem König wider gesagt.

Redicte, Wider äfferung.

Ce n'est que redicte, Er ist all dasselbe.

Redisner, Wider zu Mittag essen.

Redonder, Von Fülle vberlauffen.

" Redonner, Brauch Rendre.

Redonter, Wider zämen.

Redorer, Wider vbergülden.

Redormir, Wider einschlaffen.

Redoubler, Dopplen.

Redoublement, Dopplung.

Redoubter, Sehr förchten.

Estre redoubté, *m.* Geehrt vnd in einem Ansehen seyn.

Redouté de tout le monde, Von jederman geförchtet.

Redoubtable, *c.* Das zu förchten ist.

Redresser, Wider auffrichten.

Redresser vne chose tortue, Ein krummes ding gerad machen.

Redresser vn affligé, Einem armen betrangten Menschen wider auffhelffen.

Redresser vn procez, Ein Gerichtshandel wider zu recht bringen.

Reduire, Wider herzu führen / wider zu recht bringen.

Reduire vn enfant gasté, Einen verlohrnen Son wider zu recht bringen.

Reduire à neant, Zu nicht machen.

Reduire en poudre, Zupulfferen.

Reduire à sa memoire, Zu gedächtnuß bringen / sich erinnern.

Reduict, *m.* Ein heimlich Ort.

Reduict à poureté, Zu Armut geraten.

Reduction, *f.* Zubringung.

Reedifier, Wider auffbawen.

Reel, Ist eins Vogelstellers Wort.

Reer, Schreyen wie ein Hirsch thut.

:/ wenn er in der Brunst ist.
Réement, m. Der Hirschen Geey.
Refaçonner vne chose, einem ding andere Gestalt geben.
Refaillir, Wider fählen.
Refaire, Wider machen.
e refaire, Sich wider erqui-/wider zur Gesundheit kommen.
Refarder, Wider mit Schmin-anstreichen.
Refascher, Wider erzürnen.
Refaucher, Wider abmehen.
Refection, f. Speiß/ Labung.
Refendre, Wider auffspalten.
Referendaire, Der Referent.
Referer, Referiren in eines Sa-l.
Referir, Wider schlagen.
Refermer, Wider schliessen.
Referrer vn cheual, Ein Roß wi-oder zum zweytenmal beschlagē.
Refesser, Wider streichen.
Refestoyer, voyez Festin.
Reficher, voyez Ficher.
Refier, voyez Fier.
Refigurer, voyez Figure.
Refiler, Wider spinnen.
Reflairer, Wider riechen.
Reflater, Wider schmeichlen.
Reflefchir, Wider krümmen.
Refleurir, ou Reflorir, wid blühen.
Refleuter, Widerumb pfeiffen.
Refloter, voyez Floter.
Refociller, Wider erquicken.
Refomenter, voyez Fomenter.
Refondre les despens, Die Kosten er erstatten oder erlegen.
Reforger, Wider schmieden.
Reformer, Ein andere Gestalt m. (bringen.
Reformer, In ein bessere ordnung
Reformé, m. verändert/verbessert.
Reformation, f. Veränderūg/ Renation im Rechten.

Reformateur, m. ein Reformirer.
Refort, m. ein Rettich.
Refouëter, voyez Fouët.
Refouiller, voyez Fouiller.
Refouler aux pieds, Wider mit Füssen tretten.
Refouler le trenchant de quelque chose, Die Schärpffe eines dings stumpff machen.
Estre refoulé, Stumpff seyn.
Refoulement, Stumpffigkeit.
Refourbir, Wider pallieren.
Refournir, voyez Fournir.
Refourvoyer, voyez Fourvoyer.
Refrain, m ein Reimen/Geticht.
Refraindre, voyez Refreindre.
Refranchir le saut.
Refrapper, Wider schlagen.
Refrappement, das widerschlagē.
Refreindre, Zämen.
Se refreindre, sich selbst bezwingen.
Refreindre son ire, Seinen zorn bezwingen.
Refrequenter, Wider mit einem vmbgehē / wid mit einem gemeinsam (seyn.
Refrener, im zaum halten.
Refreschir, Wider erfrischen.
Refreschir la memoire, Das Gedächnuß ernewern. (der zurüsten.
Refreter un nauire, ein Schiff wi-
Refricasser, wider in der Pfannen
Refrigerer, Erkülen. (backen.
Refrigeré, m. Erkület.
Refrigeration, f. Erkülung.
Refrigeratif, m. Das da kület.
Refriquer, Ein alte Sach wider herfür bringen. (wider auffkratzen.
Refriquer vne playe, Ein Wunden
Refrire, Wider backen.
Refriser, Wider krausen.
Refrisonner, Wider schaudern.
Refroidir, Abkühlen.
Se refroidir fort, Eyßkalt werden.
Le combat se refroidit, der Streit höret auff.

Refroidir *les estudes de quelqu'un*, Eines Studia zu rück setzen/einem in den Studijs auffhalten.

Refroidi, m. Erkaltet.

Refroidissement, m. Erkältung.

Refroisser, Wider zerknitschen/ zerstossen/zerschmettern.

Refrongner, Die Stirn runtzeln.

Visage refrongné, m. Ein runtzelicht Angesicht.

Refrongnement, m. Runtzelung.

Refrotter, Wider reiben.

le Refu *frappé, Ronsard.*

Refuge, *m.* Zuflucht.

Prendre son refuge, Sein zuflucht haben/oder nemmen.

Faire cession de biens pour le dernier refuge, Banqrottieren für das letzte Gericht.

" Refuir, Wider lauffen.

Refuir *& refuser de faire quelque labeur*, Sich weigern eine Arbeit zu thun.

Refuir *sur soy, est dict du cerf, quand il reprend les voies de son buisson, & par ou il est venu*, Wider fliehen / oder wenden / es wirdt vom Hirsch gesagt / wenn er wider dahin fleucht/da er zuvor gestanden hat.

Refumer, *voyez* Fumer.

Refuser, Verweigern.

Refuser tout à plat, Rund abschlagen.

Refusé, m. Versagt.

Refuz, m. Verweigerung.

Faire refuz, Verweigern.

Refuz, Außschuß.

Brebis de refuz, Verworffene Schaffe.

Refuter, Widerlegen/ Verwerffen.

Refuté, m. Widerlegt.

Refutation, f. Widerlegung.

Regager, Wider wetten.

Regaigner, Wider gewinnen.

se Regaillardir, Wider lustig den.

Regain, *m.* Ein newer Gew

Regal, *m.* Königlich/das deß K nigs ist.

Regalement, Königlicher weis

La cognoissance des causes de Re le, appartiennent nuement à la co Der Regalien Sachen gehöre gentlich zur Erkandnuß deß Par ments.

Regaler, Sich offt kratzen.

Regalisse, *f.* Süßholtz.

Regarder, Sehen.

Regarder de pres, Von nahe hen.

Cercher & regarder le moyen, M tel vnd weg suchen/ etc.

Regard, *m.* Anschawung/ A blick.

Vn ferme regard, Ein stett G sicht.

Regard amiable, lieblicher an

Au regard du temps, Angese der Zeit / oder der Zeit Gelegen nach.

Ayant regard, In Betrachtung Achtung habend.

Regardeur, Der anschawet.

Regardure basse, Das niderschla gen der Augen/ oder das hangen de Kopffs.

Regardure de trauers, Das se hen vber seits oder zwerch.

Regarnir, Wider staffieren.

Regaster, Wider verderben.

Regeiner, Wider foltern.

Regeler, Wider gefrieren.

Il regele, Es gefrieret widerum oder von newem.

Regenerer, Wider gebären.

Regeneré, m. Wider geboren.

Regeneration, f. Widergeburt.

Regent, *m.* Ein Schulmeister Regent.

Vn Regent pendant qu'il n'y a point Roy, ou souuerain Magistrat en la ... ublique, Ein Statthalter ei... abgestorbenen Königes / oder ...genten/ biß zur Erwehlung eines ...ern.
Regence, f. Regierung.
Regente, Ein Statthalterin.
Regenter, Regieren.
Regereer, *ou Rejarcer*, Wider... epffen.
Regermer, Wider grünen / auß... ...ssen/ junge Knöpffe gewinnen.
Regetter, *voyez* Reiecter.
Regimber, Hindenauß schlagen/ ... die Pferde thun.
Regimber contre les aiguillons, wi... den Stachel lecken.
Regime, *m.* Regierung.
Regime de viure, Ein Weise zu ...n.
Regiment de gens de guerre, m. Ein ...giment Knecht.
Region, *f.* ein Landschafft.
Region deserte, ou inhabitée, Ein ...üstenen.
Regir, Regieren.
Regi, m. Geregieret.
Registre, *m.* ein Register.
Registre & papier journal, Das ...ein Registerbuch.
Registres & chartres, Register/ ...ieff vnd Siegel/ Instrumenten.
Les registres au net, ou en forme, la ...e, Das Buch darinnen alles ...ndirt wirdt.
Le registre de la geole, Deß Ge...gnuß Register.
Qui tient le registre, Buch hal...
Faux registres, Falsche Register.
Regle, *voyez* Reigle.
Reglisser, Wider schlipfferen.
Reglacer, *voyez* Glace.
Regluer, Wider leimen.

Regnard, *m.* ein Fuchß.
Regnarde, ein Füchßin.
Regnardeau, m. ein Füchßlein.
Regner, Regieren/herrschen.
Regné, m. Regieret.
Regne, *m.* ein Reich.
Sous le regne, Vnter der Gewalt/ Bey Regierung.
Regorger. Wider außspeyen.
Regorgé, m. Außgespeyet.
Regorgement, m. Außspeyung.
Regourmer *vn cheual*, den Kin... reiff wider anlegen.
Regouster, Wider kosten.
Regracier, *voyez* Regratier.
Regraisser, Wider schmieren.
Regrater *quelque vieille chose*, ein alt ding vernewren.
Regraté, m. Vernewert.
Regratier, ou Regrateur, m. Einer der alte dinge vernewert.
Regratement de vieilles choses, Ersratzung vnnd Erneuwerung alter dingen.
Regratiere, Die alte dinge erneuwert.
" Regratier, Bedancken.
Regrauer, voyez Grauer.
Regrauir, voyez Grauir.
Regrediller, ou friser les cheueux, & testonner auec vn poinson chaud, Die Haar mit einem Pfriemen kräussen.
Regretter, Nach einem ein groß Verlangen vnd Begierde haben.
Regretter *son pais*, Grosse Begirde haben sein Vatterlandt zu sehen/ vnd darinn zu seyn.
Regret, m. Begierd/ item Leyd.
Estre esmeu de regret d'aucun, Vmb eines Abwesen Leyd haben/ vnnd sich bekümmern / vmb einen trawren.
A regret, Vngern/mit vnlust/vnwillen/beschwerde/verdrossentlich.

Point à regret, Willig vnnd gern.
Ie n'ay point de regret, Es räwet mi h nicht.
Regre ible, *c*. Wol zu begeren.
Regretté, *m*. Nach dem man ein sehnlich Verlangen hat.
Regriller, *voyez* Griller.
Regrimper, *voyez* Grimper.
Regripper, *voyez* Griper.
Reguerdonner, Wider belohnen.
Reguerir, Wider gesund machen.
Se reguerir, Wider gesundt werden.
Reguetter, wider auff einē halten.
Regulier, *m*. ein Regelmönch.
Regulierement, Auff die gemeine Weise.
Rehabiliter, *voyez* Rabiliter.
Rehabiter, *voyez* Habiter.
Rehabituer, *voyez* Habituer.
Rehacher, *voyez* Hache.
Rehanter, Wider mit einem vmbgehen.
Rehareeler, *voyez* Hareeler.
Reharer, *voyez* Harer.
Reharier, *voyez* Hatier.
Rehaulser, Wider auffheben.
Rehennir, *voyez* Hennir.
Rehouer, *voyez* *Houer*.
Rehousser, *voyez* *Housser*.
Rehumer, Wider einschlurpffen.
Rehurter, *voyez* Hurter.
Reiallir, Wider auffspringen.
Reiauger, Wider eychen.
Raiaunir, Auffs new gelb anstreichen.
Reiecter, Verwerffen.
Reiecter sa femme, Seine Frawe verstossen.
Reiecter sur vn autre, Einem andern die Schuld geben.
Reiecter au Mois de Mars, Biß in Mertzen auffschieben.

Reiecter la pile, Den Ballen [illegible] der zu rück schlagen.
vn Reiecton de vigne, Ein [illegible] ger Schoß am Weinstock.
Vn reiecton qui naist au pied [illegible] l'arbre, Nebēschoß bey deß Baum Stammen.
Reiecton de mousches à miel, [illegible] Bienschwarm.
Reiection, *f*. Verachtung.
Reigle, ein Regel/ Linial.
Reigle de viure, Regel zu leben
Sans reigle, Ohne Maß vnd Regel.
Reigler, Regulieren.
Reiglé, *m*. Geregulieret.
Reiglement, *ou regulierement*, [illegible] dem Linial/ oder der gemeinen [illegible]
Reiglement, *ou Reiglure*, *f*. Regulierung.
Regulierement, Nach der Regel
Reimportuner, *voyez* *Importuner*
Reimposer, *voyez* *Imposer*.
Reimprimer, Widertrucken.
Reimputer, Wider zurechnen.
REIN, Der Rhein.
Le Rein, Der Nieren.
Reinciser, *voyez* Inciser.
Reinduire, *voyez* *Induire*.
Reine, *ou Royne*, *f*. ein Königin
la Reine, *ou Resne d'une bride*, [illegible] Hefftzügel an einem Zaum.
Reinnouer. Wider new machen
les Reins, *m*. Die Lenden.
Reinser, Außspielen / waschen schwäncken.
Reinsé, *m*. Außgespielet/ geschwencket.
Reinuiter, Wider laden.
Reioindre, Wider anfügen.
Reioinction, *f*. Wideranfügung
Reiouer, Wider spielen.
Reiouir, Wider geniessen.
Reiouster, *voyez* Iouster.
Reiouir, *voyez* Resiouir.

Reitre, *m.* ein Reuter.
Reiterer, Verändern/von newem thun.
Reiteré, m. Widerholet.
Reiteration, f. Veränderung.
Reiurer, Wider schweren.
Relabourer, Wider zackern.
Terre relabourée, Land das wider oder zum zweyten/oder mehrmahlen gebawet ist.
Relabourement, Das Widerbawen.
Relais, *mot de venerie.*
Chiens de relais, Hunde die abgewechselt werden in der Jacht / wann sie müd seyn.
Cheuaux de relais, Frische Pferde die an Orten halten/da man jhrer bedarff.
Relaisser, Wider lassen.
Relancer, *voyez* Lancer.
Relant, *m.* Verschimmelt / vnlustig/vnflätig.
Il sent le relant, Es reucht schimlicht.
Relaps *de temps,* Verlauff der Zeit.
Relascher, Loß lassen.
Relascher de son droict, Von seinem Recht abstehen / darvon nachgeben.
Relasché, m. Loß gelassen.
Relasche, f. Loßlassung.
Donner relasche à son esprit, Sein Gemüth erlustigen.
Se Relasser, Wider laß werden.
Relater une maison deslatée, Ein Hauß mit newen Latten versehen.
Relater, Erzehlen/hersagen. brauchet Reciter, Raconter.
Relation, f. Erzehlung.
Relation, ou exploict de sergeant, Die Verrichtung vnnd Anzeigung eines Sergen/oder Richters.

Relateur, ou racôteur, m. Erzehler.
Relauer, Wider wäschen.
Relauement, Säuberung / Wäschung.
Relayer, *voyez* Relais.
Releguer, Verschicken/ins Elend schicken/verweisen/ Brauchet *Confiner & Bannir.*
Relegué, m. Verschicket.
Relegation, f. Verschickung vnnd Verweisung ins Elend.
Vn endroit vn peu releué, *Amiot.* Ein Ort so etwas erhaben ist.
Releuée, *f.* Wider auffgerichte.
La muraille est releuée, die Mawr ist wider auffgericht.
Releuée, Ein Weib das auß dem Kindbette kommen ist.
Releuée de maladie, Die eines Lägers auffgestanden ist.
Rèleuée, *f.* Die Zeit von Mittag biß auff den Abend.
A trois heures de releuée, Drey Stunde nach Mittag.
Releuer, Auffheben.
Se releuer, Auffstehen.
Releuer *du serment,* Deß Eyds erlassen.
Releuer *vn fossé,* Einen Graben räumen.
Releuer *son appel.* Sein Appellation verfolgen / Vrsachen anzeigen/ warumb man appelliret habe.
Releuer *vn fief,* Ein Lehen empfangen.
Ce fief relieué du Roy, Vom König zu Lehen getragen.
Releuer *vn vieil procez,* Ein verlassenen Proceß wider anrichten.
Releuer *vn Mineur,* Einen der minderjärig vnnd bevormundet ist/ wider in sein Wesen setzen.
Releueur de vieux procez, der alte vnd verlegene Gerichtssachen wider anrichtet vnd verfolget.

Relief, *m.* Eines Fürsten oder Herren Gnadenbrieff/dadurch man gefreyet wird vom Vrtheil/so wider einen ergangen ist.

Relief *se prend quelques fois pour fief*, Ein Lehen.

Obtenir vn Relief *d'ilico*, Erhalten die Gnad/ daß ob wol man nicht zeitlich gnug appelliret / solches einem Sachen nicht nachtheilig seyn sol.

Relieuement d'interruption, Genade die einem bewiesen wirdt/wenn er seine Sachen am Gericht hat ersitzen lassen.

Relicher, *voyez* Licher.

Relier, Wider binden.

Relier *des liures*, Bücher einbinden.

Relier vn muy, Ein Faß binden.

Relieur de liures, m. Ein Buchbinder.

Relieure de liures, Der Bundt an Büchern.

Religion, *f.* Gottesdienst / Religion.

Faire profession de religion, Sich zu einer Religion bekennen.

Violer la religion, Den Gottesdienst / oder die Religion zerstören/ oder schänden vnd schmähen.

Religieux, m. Ein andächtiger Mensch.

Religieuse, f. ein Klosterfraw.

" Relinquer, Verlassen. Brauch Delaisser.

Relinqueur, m. Verlasser.

" Reliqua *de paiement, & de maladie*, Der Rest so man einem zu thun blieben ist/ vbrige Kranckheit.

Les Reliques *des morts*, Heiligthumb/ Todtenbein.

Reliques & chasses qu'on porte sur les espaules es processions, Heiligthumb so man vmbträgt.

Reliquaire. m. Heiligthumb[illegible]

Relire, Abermal lesen.

Reliurer, *voyez* Liurer.

Reloger, *voyez* Loger.

Relouer, Wider loben.

Reluicter, Widerstreben.

Reluire, Gläntzen/scheinen.

Reluire par fois, Glitzen/[illegible]cken.

Faire reluire, Glinsterend ma[illegible]chen.

Reluire entre deux, Zwischen[illegible]nen.

Reluisant, m. Scheinend.

" *Il est* Remains, *c'est à dire dem[illegible]ré prisonnier*, Er ist gefangen ge[illegible]ben.

Remander, Wider entbieten.

le Remanent, *c'est le demeur[illegible] reste, risidu*, Das vbrig.

Remanger, Wider essen.

Remanier, Wider handlen.

Remansilles, Resten die vbrig bleiben von einem ding / sey was e[illegible] wölle.

Remarchander, wider kauff ma[illegible]chen/ feilschen.

Remarcher, Wider tretten.

Remarier, Wider heyrathen/ wi[illegible]der zusammen geben.

Remarquer, Mercken/ zeichnen.

Vn remarqueur, Der etwas war nimmet / vnnd auff- oder verzeich[illegible]net.

Remascher, Widerkäwen.

Remaschement, Widerkäwung.

Remassonner, Wider mauren.

Remaudire, Wider verfluchen.

Remballer, Wider einpacken.

Rembarquer, Wider zu Schiff thun / Item / Wider zu Schiff gehen.

Rembarrer *aucun*, Mit re[illegible] widerlegen/ einthun.

" Rembaucher, *voyez* Desbauche[illegible]

Rembar-

Remboister *un os, ou membre disloqué*, Ein verrenckt Glied wider einrichten.

Rembourer *un bast*, einē Saumsattel wider mit Scherwollen / oder Haar außfüllen.

Rembourser, *voyez Embourser*.

Rembourser *les deniers*, Wider erlegen/was einer außgeben/oder bezahlt hat.

Remboursement, Widererstatung.

cheual qui se Rembride, *ou qui s'arme*, Pferdt das den Kopff zur Brust zeugt.

Rembraser, wider anstecken.

Rembrasser, wider vmbfangen.

Rembrocher, Wider an Spiess stecken.

Rembrouiller, Wider verwirren.

Rembuscher, *voyez Embuscher*.

Remede, *m.* Ein Artzney.

Remede contre les vices, Mittel vnd Raht wider die Vntugendt.

souuerains remedes, & excellens, Sonderliche Mittel vnd Artzney.

appliquer un remede à une playe, Etwas auff eine Wunden schlagen.

un seul remede aux vaincus, c'est de n'esperer aucun salut, Keine Hoffnung haben errettet zu werden/ist denen / die vberwunden seyn / das beste Mittel.

Remedier, Helffen/ rahten.

donner remede, *Idem*.

on y a remedié, m. Man hat darein ersehen/ Raht geschafft.

homme auquel il n'y a point de remede, Verdorbener Mann/dem nit zu helffen ist.

il n'y a remede, Es kan nit anderst seyn.

Remediement, Hülff/ Raht.

se Remembrer, eingedenck werdē/ Braucht *Souuenir*, *Recorder*.

Remembrance, f. Gedächtnuß.

" Rememorer, Gedencken / thun gedencken/eingedächtig werden.

" *le* Remenant, *m. voyez Remanant*.

Remener, *ou Ramener*, wider leyten/führen.

Remenement, Das widerführen.

Remercier, Bedancken.

Remercier Dieu & luy rendre graces, GOtt Lob vnnd Danck sagen.

remercier par lettres, durch Brieffe oder Schrifftlich dancken.

remercier grandement, Höchlich dancken.

ie te remercie, Ich sage dir Danck.

Remerciement, m. Bedanckung.

Remesler, wider mischen.

Remesurer, wider messen.

Remettre, wider an sein Ort setzen.

remettre en grace, wider zu Gnaden bringen.

remettre en ioye, wider erfrewen.

remettre & pardonner, Verzeihen.

remettre la peine, die Straff nachlassen.

Remettre *sus*, Erquicken.

remettre de son droict, Von seinem guten Rechten vnnd Gerechtigkeit weichen vnd nachgeben.

remettre tout en quelqu'un, Einem alles vbergeben vnnd heimstellen.

remettre en vsage, wider in Gewonheit bringen.

remettre en la memoire, wider zu Gedächtnuß bringen.

remettre à vn autre temps, Verziehen/auffziehē/ auff ein andere Zeit setzen.

il remit à l'ouurir, Er verzog sein Packet zu eröffnen.

remettre sus vn homme, ou cause perdue, Einem Menschen wider auffhelffen/ eine Sach wider zu recht bringen.

se remettre à la premiere besongne, Die erste Arbeyt wider vornemmen.

se remettre a l'estude, Sich wider auffs studieren legen.

se remettre a tristesse, wider zur Trawrigkeit sich begeben.

qui s'est remis sus, der wider auff/ oder wider zu recht kommen ist.

estre remis, Nachlässig seyn.

cause remise à vn autre iour, Sache/die auffgeschoben ist.

ouir quelqu'un apres quelques remises, Einen verhören/ nachdem er etlich mal ist abgewiesen worden.

remission, f. Vergebung/ Nachlassung.

donner remission, Vergeben/ verzeihen.

ce cas n'est remissible, Die Sach ist nicht zu verzeihen/ kan nicht vergeben werden.

Remeubler, *voyez* Meubler.

Reminer, Wider entgegen graben.

" Remirer, *Ronsard.* Wider bespiegeln/anschawen.

Remmaillotter, Ein Kindt wider einwickeln.

Remmancher, Ein Hefft wider anthun.

Remocquer, wider spotten.

Remonstrer *la faute à quelqu'un*, Einen straffen/ seine Sünde/ oder Mißhandelung ernstlich fürhalten.

Remonstrer, *au peuple les raison pourquoy il doibt accepter vne loy*, Dem gemeinen Mann Vrsachen erklären/ warumb er ein Gesetz annehmen sol.

Remonstrance, f. Ermahnung.

à force de remonstrances, Mit vielem ermahnens/vielen Reden.

Remonter, wider auffsteigen.

remonter à cheual, wider auffsitzen.

remonter vn homme qui estoit cheut de son cheual, einem wider auff sein Pferdt helffen.

Remors, *ou Remords de conscience, m.* Nagen deß Gewissens.

Remoucher, *voyez* Moucher.

Remouiller, wider netzen.

Remoudre *vn cousteau*, ein Messer schleiffen.

Remouldre de la farine, ou du bresil, Korn oder Brasilienholtz wider mahlen.

Remouuoir, Bewegen.

Rempaqueter, wider einpacken.

Rempar, *m.* Ein Wall/ Stattmauren.

Remparer, *enuirōner de rempars*, Mit einem Wall/ oder Mauren versehen.

Rempenner *vne flesche*, Ein Pfeil wider befedern.

Remplir, Füllen.

remplir de ioye, Mit Frewd erfüllen/ höchlich erfrewen.

rempli, m. Erfüllet.

vers Remplissans bien les oreilles, Verß/ die das Ohr wol füllen/ das ist/die wol fliessen vnd gut seyn.

Remplissement, m. Erfüllung.

Remplage, ou Remplissage, m. Fül-

ce remplage d'authorites ne sert rien à propos, Die hauffen weit-gezogene Sprüche thun nichts zu Sachen.

Ren-

Remploier, Wider gebrauchen/ anlegen.
Remplumer, wider befedern.
Rempoigner, wider ergreiffen.
Rempoisonner, wider vergeben.
Rempoissonner *vn estang*, Einen Weyer wider mit Fisch besetzen.
Remporter, Wider mit sich tragen.
Remprisonner, wider einlegen.
Remprunter, wider entlehnen.
Remuer, Bewegen.
remuer de maison, Außziehen.
remuer en l'estat, Empörung anrichten.
remué,m. Bewegt.
remuement,m. Bewegung.
par vn remuement, durch Bewegung.
Remueur, Auffrührer.
Dieu monstra qu'il n'ayme les remueurs d'estat, Gott beweiß/daß er die Auffwigler nicht liebet.
remuable,c. Beweglich.
lieu Remugle, *ou qui sent le remugle*, Ein stinckender Ort.
Remunerer, Vergelten/belohnen.
remuneration,f. Vergeltung.
Renager, wider schwimmen.
Renaistre, Wider gebohren werden.
Renauiger, wider schiffen.
Renavrer, wider verwenden.
Renchainer, Wider an Ketten legen.
Rencheoir, *voyez* Cheoir.
Rencherir, Thewrung bringen.
qui fait du Rencheri, Der sich viel bitten läst.
rencheute de fieures,f. Wider Anstossung deß Fiebers.
Renclorre, wider einschliessen.
Renclouer, wider einnageln.
Renecocher, *voyez* Encocher.
Rençon,*f.* Loßgeldt.

Rençonner, *& piller aucun*, Einen berauben/ plündern/ auff groß Geldt setzen.
Rencontrer, Entgegen kommen/ begegnen/auffstossen.
ne Rencontrer *& n'inuenter point bien*, Nicht wol treffen.
rencontrer auec les Prophetes, Mit den Propheten eintreffen.
bien recontrer à propos, wol treffen/ höfflich vnnd artig etwas auff sein Fürhaben anziehen.
voila bien recontré, Das ist höfflich vnd gar eygentlich zur Sachen gesagt.
rencontré,m. Entgegen gekommen.
rencontre,f. Entgegenkunfft.
donne moy Rencontre *au jour d'huy, Gen.24.12.* Verschaff daß mir heut mein Wundsch widerfahre.
rencontres de bonne grace, Gute schimpffliche vnd höffliche Sprüch/ gute Schwenck/kurtzweilige Reden.
Rencontreur, Moqueur, Speyvogel.
Rencourager, Ein Hertz wider einsprechen.
Rencuser. Verschwätzen.
Rendebter, wider in Schulden stecken.
Rendenter *vne herse*, Ein Ege wider mit Zähnen staffieren.
se Rendormir, wider einschlaffen.
Rendre, widergeben.
rendre la pareille, Gleichs mit gleichem vergelten.
rendre tributaire, c'est à dire faire tributaire, Einen zinßbar machen.
Rendre, *pour assigner, comme ie vous rendray raison de tout*, Ich werde euch Rechenschafft von allem thun.
il a rendu cent pour vn, er hat hundert für eins geben.

se Ren-

se Rẽdre *à quelqu'un*, Sich einem ergeben.

rendre bonne odeur, einen lieblichen Geruch von sich geben.

Rendre *la leçon*, die Lection auffsagen.

rendre graces, Danck sagen.

rendre à bord, Zu Landt bringen.

des yeux se va rendre au cerueau, Von den Augen an reichts biß ans Gehirn.

R*ends toy. ou rendes vous*, Gib dich gefangen.

R*endez vous*, Der Laufflatz.

Renduire, *voyez* Enduire.

Rendurcir, *voyez* Endurcir.

Reneger, wider schneyen.

Renettoier, wider butzen.

Renfardeler, wider einwickeln.

Renfermer, wider auffschliessen.

Renferrer, wider beschlagen.

Renfester, *voyez* Enfester.

Renfiler *une aiguille*, Ein Nadel wider einfädeln.

Renflamber, *ou* R*enflammer*, wider Flammen geben / wider anzünden.

Renfler, wider geschwällen.

Renfondrer, Den Boden wider einstossen.

Renfonser, wider zu Boden geben.

Renforcir, wider stärcken.

R*enforcir ses gardes*, Sein Guardi oder Leibschützen stärcken.

les vents se renforcissent, die Wind werden je länger je stärcker vnnd grösser.

R*enforci, m.* Gestärcket.

La flamme est renforcie, die Flammen ist grösser worden.

R*enfort, m.* Stärckung.

Renfouir, wider eingraben.

Renfourner, wider in Ofen schiessen.

Renfrongner, Die Stirn wider runtzeln.

Reng, *ordre, m.* Ein Ordnung.

que chascun garde son R*eng*, Ein jeder bleib an seiner Ordnung.

Rengager, wider verpfänden.

Rẽgainer, die Wehr in die Scheide stecken.

Rengendrer, wider gebären.

Renger, In Ordnung setzen.

Renger, *cõme si vous disies Renger, Enger derechef, voyez Enger.*

Rengigner, wider betriegen.

Renglacer, wider erstarren.

Rengloutir, wider einschlingen.

Rengluer, wider verkleyben.

Rengorger, Sich wider brechen.

Rengouffrer, wider einschlingen.

Rengouler, *voyez* Engouler.

Rengourdir, wider erstarren.

Rengraisser, wider mästen.

Rengreger *vn mal*, Vbel ärger machen.

R*engregé, m.* Erger gemacht.

Rengrener, Das Korn wider mahlen.

Rengrossir, wider dick werden.

Renhanter, wider mit einem vmbgehen / wider Gemeinschafft halten.

Renhardir, wider hertzhafftig machen.

Renhorter, wider ermahnen.

Renhuiler, wider öhlen.

Reniabler *vne piece de fustaille, c'est la reserrer dans son iable*, ein Faß wider zuschlagen / deß Faß Boden wider einsetzen.

Renianter, Die Radschienen wider an ein Radt schlagen.

Renicher, wider nisteln.

Renier, Verläugnen.

renier fort & ferme, Starck vnd beständig läugnen.

renier qu'on nous ait baillé quelque chose en garde, Das verläugnen/ das

das hinder vns geleget / oder zu behalten gegeben ist.

Renieur, *m.* Läugner.

reniement, m. Verläugnung.

Renifler, wider einschnupffen / den Rotz wider in die Nase ziehen.

reniflement, m. Einschnupffung.

Renioindre, wider aufflegen.

Renieueler, *voyez* Niueler.

Rennuyer, *voyez Ennuyer.*

Renoircir, wider schwärtzen.

Renoiser, Sich auffs new zweyẽ / auffs new einen Lermen anrichten.

Renom, m. ou Renommée, *f.* Ein gut Gerücht / Nahm.

vn homme de renom, ein berümbter Mann.

renommé, m. Der einẽ guten Namen hat.

mal renommé, Der einen bösen Nahmen / oder ein böß Gerücht hat.

Renombrer, wider zehlen.

se Renommer *de quelqu'un*, Sich nach einem nennen / oder auff einen beruffen.

Renoncer, Abkünden / außschlagen.

renoncer à l'amitié d'aucun, Die Freundtschafft gegen einem auffgeben / vnd jhm abkünden.

renoncer à la cour, Den Hoff verlassen.

renoncé, m. Gewägert / abgesagt.

renonciation d'appell, f. Widerruffung der Appellation.

Renoter, wider anzeichnen.

Renouée, *herbe*, Weggraß.

renouer, wider anknüpffen.

le traicté fut renoué, die Handlung ist wider gepflogen.

Renouement, m. Widerknüpffung.

Renoueller, Ernewren.

Renouueler quelque chose vieille, Ein Ding vernewren.

renouueler vne accusation, Auffs new wider einen klagen.

se renouueler & empirer, Wider auffbrechen / ärger vnnd böser werden.

renouuellement, m. Vernewrung.

Rensaisiner, wider in die Posseß stellen.

Rensemencer, wider besämen.

Renserrer, wider einsperren.

Renseuelir, wider begraben.

Rentamer, wider anschneiden.

Rentasser, wider zusammen legẽ / wider zusammen trucken.

Rente, *f.* Renth / Zinß.

Rente, *voyez Interest.*

viure de ses rentes, Auff sein jährlich Einkommen / oder seine Gülten leben.

Renter *vn homme*, Einem Zinß vnd Gülte geben / darauff er leben kan.

homme bien renté, Der viel Gülte vnd jährlich Einkommen hat.

Renter, *pour enter derechef*, wider impffen oder peltzen.

Renterrer, wider begraben.

Rentonner, wider anstimmen / oder fassen. Sehet Entonnoir.

Rentortiller, wider einwickeln.

Rentrainer, wider hinschleppen.

Rentrer, wider eingehen.

rentrer en mesme bourbier, Im selbigen Schlamm stecken.

Renuahir, *voyez* Enuahir.

Renueloper, Wider auffwinden.

Renuenimer, wider vergifften.

Renuerser, Vmbwerffen.

Renuerser, *abolir & destruire*, Vmbkehren / zerstören / abthun.

renuerser tout & gaster, alles verderben.

ren-

renuerser les bleds, Einen Acker vmbzackern/ nachdem die Saat auffgangen.

renuerser par terre, Zu Boden werffen.

renuersé,m. Vmbgestossen/vmbgekehret.

coup donné à la renuersé, Ein Gegenstreich.

renuersement de chariot,m. Vmbwerffung deß Wagens.

Renuersure, *Idem.*

Renuoy, *m.* Widersendung.

Renuoier, wider senden.

Repaire, *m.* Ein Herberg.

Repairer, *c'est herberger en vn lieu, Amad. lib. 3.* Sich an einem Ort auffhalten.

Repaistre, weyden/essen.

Repeu,m. Geweydet / Satt.

la repue, ou repas, m. Die Mahlzeit.

prendre la repue, Seine Mahlzeit thun.

Repandre, *cerchez* Respandre.

Reparer, Verbessern/ abtragen.

Reparer *vn dommage*, Einen schaden abtragen.

Reparer vne iniure, Ein Vnbill bussen / wider ersetzen vnd erstatten/ oder bezahlen vnd abtragen.

cela repare bien vn homme riche quand il n'est pas orgueilleux, Das zieret einen reichen Mann sehr / daß er nicht stoltz ist.

reparé,m. Verbessert/erstattet.

reparation,f. Ernewerung/Widerbringung/Erfrischung.

demander reparation, Begeren/ daß einer gestraffet werde vnnd büssene.

reparable, c. Das man verbessern kan.

reparement, Erfrischung.

Reparner, Sparen.

se Respargner *& se feindre en besognant*, Seines in der Arbeyt schonen.

Reparler, wider anreden.

Repartir, wider theilen: Item/begegnen mit Worten / antworten/ nichts schuldig bleiben.

Repas, *m.* Ein Mahlzeit.

prendre son Repas, Seine Mahlzeit halten.

Repasser *la mer*, wider vber Meer fahren.

Repateliner, *voyez* Patelin.

Repeigner, wider strälen.

Repeindre, wider außstreichen.

Rependre, wider hangen.

Repenser, wider gedencken.

repensement,m. Bedenckung.

se Repentir, Rew vnd Leydt haben.

il se repent, Es rewet jhn.

repentance,f. Rew.

Repenties, *f.* Bußfertigfrawen.

Repercer, wider anboren.

Repercuter, wehren / zurück treiben / es wirdt von Aertzen vnd Barbierern gebraucht.

medicament Repercussif, Artzney/ die wehret vnd zurück treibet.

Repertoire, Brauch Inuentaire.

Repescher, wider fischen.

Repeser, wider wegen.

Repestrir, wider knetten.

Repeter, widerholen.

repeter & redire souuent vne mesme chose, Ein ding offt erholen.

repeté,m. Widerholet.

repetition,f. Widerholung.

Repeter, wider begeren / ist nicht bräuchlich/ brauch Redemander.

Repeter, wider einen Windt lassen.

repeu, m. Gesättiget.

ie suis bien repeu, Ich hab wol gessen/bin wol gesättiget.

repeuë, f. Die gesättiget ist; Item/ in Mahl.

tu es vn cercheur de franches reeues, Du bist ein guter Zechbruder/ uchest allezeit den freyen Schlamp.

repue, Ein Außspannen.

Repeupler, *voyez* Peupler.

Repigeonner, *pour Rebourionner,* oider grumen/außschossen/Laub gewinnen.

Repigeonnement, Das außschossen.

Repiler, wider stossen.

Repiquer, wider stechen.

Repisser, wider Wasser abschlagen.

Replaindre, wider klagen.

Replancheer, den wider Boden legen.

Replanter, wider pflantzen.

Replastrer, *voyez* Plastrer.

homme Replet, Ein wolgethaner Mensch/volleibig.

Repletion, *f.* Erfüllung.

Repleurer, wider weynen.

Replier, wider falten.

les Replis *d'ue riuiere,* die Krümme des Wassers/oder Fluß.

le repli des lettres, Das auffschlagen der Brieffe vnden da das Siegel ist.

les gros replis des veines, das aufflasen der Adern an etlichen Orten.

Repliquer, Replicieren/ antworten.

replique, f. Antwort Schrifft.

repliques, dupliques, tripliques, Antwort/ Widerantwort/ vñ dritte Antwort am Gericht.

Replomber, Wider mit Bley vberziehen.

Replonger, Wider eintauchen.

Replumer, *voyez* Plumer.

Replouuoir, Wider regnen.

Repoindre, Wider stechen.

Repoisser, Wider bichen.

Repolir, Wider palieren.

Reponce *qu'on mange en salade,* Rabuntzelsalat.

Repondre, Wider Eyer legen.

Reporter, Wider tragen.

Repos, *m.* Ruhe.

repos d'esprit, Ruhe deß Gemüts.

se donner repos, Sich zu Ruhe geben/ jhm selbst Ruhe schaffen.

Reposer *& dormir,* Schlaffen.

se reposer, Rasten/ruhen.

reposer son vin, Den Wein/ oder Trunckenheit außschlaffen/dē Wein oder Füllerey mit schlaffen außdäwē.

Reposées *du cerf,* Deß Hirtzen Standt.

vn Reposoir, Rastplatz.

repose toy, Sey still/ruhe.

reposé, m. Still/rühig.

Repositoire, Ein Gehalter / Ort darinn man etwas hält.

Repoulser, Wegstossen / zurück treiben.

repoulser viuement la calomnie d'autruy, Eine Schmach dapffer wider treiben.

Repous, *m.* Ein Estrich.

Reprendre, Widernemmen.

reprēdre son aleine, Athem schöpffen.

reprendre, straffen/schelten.

il n'y a rien à reprēdre, es ist nichts daran zu tadeln/ zu schelten.

reprendre, Wider für die Handt nemmen.

faire Reprendre *vne playe,* Eine Wunden wider zuheilen.

Reprins, *m.* Widergenommen/ gestrafft/getadelt.

Reprins qui estoit rompu, Wider an einander gemacht.

Reprinse, f. Die wider gefangen; Item/ die gestrafft ist.

Reprinse, f. Widerholung; Item/ newe Huldung/ rc.

Repro-

Repreneur, *m*. Tadeler / Straffer.
Reprehensible, *c*. Sträfflich.
Reprehension, *f*. Straff / Tadelung.
Represaille, *voyez* Marque.
Representer, Für Augen stellen.
representer *le vif*, Nach dem Leben abbilden.
representer *ses papiers*, Seine Schrifften vbergeben.
Representation, *f*. Fürhaltung/Vbergebung.
Represser, wider trucken.
Represter, wider leihen.
Reprier, wider bitten.
Reprimer, Bezwingen / innhalten.
Reprimer son ire, Seinen Zorn bezwingen.
Repriser, wider loben.
reprocher, Verweisen/vorwerffen/auffrucken.
reprocher *tesmoings*, Zeugen/widerlegen/verwerffen auß angezeigten Vrsachen.
Reproché, *m*. Verwiesen/verworffen.
Reproche, *f*. Verweisung.
sans reproche, Vnsträfflich.
Reprochable, *c*. Das verweißlich ist.
reprouuer, Verachten/verwerffen.
Reprouuable, *c*. Das zu verachten ist.
reptiles, *m*. Gewürm/kriechende Thier.
republique, *f*. Ein gemein Regiment.
Repudier sa femme, Sein Weib verstossen.
Repudiable, *c*. Verstößlich.
la repue, Die Mahlzeit.

auoir sa repue franche, Die f[...] Kost haben.
" repugner, Widerstreben/wi[...] stehen.
" repulluler, wider außschoss[...]
reputer, Achten/halten.
on le repute tresscauant, Man [...] ihn für sehr gelehrt/ꝛc.
Reputation, *f*. Achtung/Nam[...]
bonne Reputation, Ein g[...] Nahm.
de moindre reputation, N[...] Ansehens.
Requerir, *Requerre*, Bitten/[...]chen.
requis, *m*. Begert/ersucht.
chose requise, Ein begert Din[...]
requisition, *f*. Das Begeren/[...]suchung.
requeste, *f*. Ein Bitte/Su[...]cation.
corner requeste, Das Horn [...]sen/die Spur wider zu suchen.
chien requerant, Ein S[...]hundt.
faire requeste, Anhäbig bitten
ceci n'est pas de requeste, diß w[...] nicht gesucht.
bailler requeste, Ein Supplicat[...] vbergeben.
requint, *m*. Nutzen/der vo[...]nem verkaufften Lehengut dem [...]ren kompt vber den fünfften P[...]ning.
requipper, wider zurüsten.
requoy, *voyez* recoy.
resacrer, Eine Kirch wider [...]weyhen / nachdem sie entweyh[...] gewesen.
resaigner, Wider zur Adern la[...]sen.
resaillir, Wider springen.
resaisir, wider beschlagen.
resaler, wider saltzen.
resaluer, wider grüssen.

Resp[...]

Resapper, *voyez* Sapper.
Resarcler, Wider jätten.
Resasser, Wider in Säcken fassen.
Resbaudir, wider frewdig machẽ/ wirdt von Hunden auff der Jacht gesagt.
Reschapper, Wider entwischen/ wider außgehen.
Reschaud, *Reschauffoir, m.* Ein Wärmpfanne/ein Glut.
Reschauffer, Wider wärmen.
Rescinder, Vernichtigen/auffheben/widerruffen/ zu nicht machen/ cassieren.
Rescourre vn prisonnier, Einen gefangenen entsetzen/wie offt im Krieg geschicht.
Rescousse, f. Erholung.
Rescréer, *voyez* Recréer.
Rescrire, wider schreiben/schrifftlich antworten/einẽ der vns geschrieben hat/widerumb schreiben.
le rescrit, ou rescription d'un Prince, Erklärung oder Abscheidt eines Fürsten.
Reseeant, Wohnendt.
Reséeler, Das Siegel auffbrechen.
Reseicher, wider trucknen.
Resembler, Gleich seyn.
resembler à son pere, Seinem Vatter gleich sehen.
il luy Ressemble, Er ist jhm gleich.
ils resemblent ceux qui diroyent, Es ist eben / als wenn sie mit jenen sagten/daß/ꝛc.
a qui resemble il? Wem gleichet er?
ils ne resemblent point l'un l'autre, Sie seynd einander nicht gleich.
resemblance faite sur le vif, Ein Bildt / Abgestaltung/ Anbildt/ Abconterfeytung.
resemblement, Gleichnuß.
Resequer, Abschneiden.
Reserener *l'air*, Den Lufft wider hell vnd schön machen/welches Gottes Werck ist.
Reserrer, wider zustricken.
reserrer le ventre, Den Stulgang stellen.
Reserrer *& mettre à l'estroit*, Einen eng einsperren / einsperren / in ein Bockshorn (wie man spricht) zwingen.
medicamens reserrans & astringens, Zusam̃en strengende vnd stopffende Artzneyen.
Reseruer, Behalten / vorbehalten.
reseruer pour vn autre temps, Biß auff eine andere Zeit bleiben lassen.
Reseruer, *prendre l'oisir pour faire quelque chose*, Ihm Zeit vorbehalten etwas zu thun.
excepter & reseruer quelque chose, Ihm etwas vorbehalten.
cela est reserué, Diß ist außgenommen / oder außgeschieden vnd abgeredt.
reserue, Vorraht.
auoir en reserue, Im Vorraht haben.
n'auoir point de bateaux en reserue pour repasser, Keine Schiff im Vorraht haben / wider vber zu kommen.
Reseruoir à mettre poisson, m. Ein Fischbehalter.
Reseruir, wider dienen.
Reseul, *m.* Netz/Geweb.
collets de reseul, Gestrickte Halstücher.
Resider, *estre long temps assis*, lang an einem Ort sitzen.
Residence, f. Sitz / Wohnung.

faict Residence, er wohnet/hat sein Residentz.

obtenir non residence, Freyheit erhalten / daß man nicht darff residens zu seyn / das ist / bey seiner Pfarr zu bleiben.

le Residu, *m.* Das vbrige.

Resig[illegible] *son office*, Sein Ampt auffkünden.

ie Resigne, quitte & laisse tout, Ich vbergibs alles.

Resignation, f. Auffsag/Vbergebung.

Resine, *f.* Hartz.

Resineux, Voll Hartz/darauß viel Hartz fleust.

frotté de Resine, Mit Hartz angestrichen.

Resiouir. Erfrewen.

se Resiouir, Frölich werden.

que ne te Resiouis tu & fais bonne chere auec moy, Warumb bist du nit frölich mit mir?

cela Resiouit, Diß erfrewet.

Resiouissant, m. Erfrewendt.

Resiouissance, f. Fröligkeit.

Resister, Widerstehen.

Resister à aucun, Einem widerstreben.

il n'y a maison qui puisse Resister a ta cupidité, Es ist kein Hauß sicher für deiner Begierligkeit.

il m'a Resisté, Er ist mir entgegen gewest.

Resistence, f. Widerstandt.

la Resne *d'une bride*, Der Zügel eines Zaums.

Resize, Benedictenwurtzel.

Reslir, wider wählen.

Resolu, *m.* Entschlossen.

ie suis resolu a cela, Deß bin ich entschlossen.

estre tout resolu, Ihm ein Ding steiff fürsetzen / oder fürnemmen.

vn homme resolu, Ein vnverzag[ter] Mensch.

c'est ma Resolution, Das ist mein Meynung.

ne dōne point de resolution des choses doubteuses, Erörtert nicht / wa[s] zweiffelhafftig ist.

Resommeiller, Wider schläffrig werden.

Resommer, wider citieren.

Resonder, wider erkundigen.

Resonger, wider träumen.

Resonner, Wider thönen.

Resonnant, m. Widerhallendt.

Resonnance, f. ou Resonnement, a. Geleut/Resonantz.

Resortir, Wider außgehen.

Resortir *en la cour*, Gen Hoff das Endvrtheil holen.

ces choses Resortissent *iugement par deuant vn sage*, diese Ding wollen von einem weisen Richter entschieden vnd gevrtheilet werden.

Resort, m. Macht vnd Gewalt zu vrtheilen.

iuges souuerains & en dernier Resort, Richter / von denen man nicht appellieren kan.

vn Resort de serrure, ou de petit horologe sans contrepoix, Die Feder an eim Vhrlein.

Resouffler, Wider blasen.

Resouhaiter, Wider wündschen.

Resoulder, Wider löhten.

Resouldre, Aufflösen/auffthun.

ceste herbe à force de resoudre, Diß Kraut eröffnet die innern Theil deß Menschen/ꝛc.

Resouldre, Festlich fürnemmen.

ils ont Resolu d'eux reuolter, Es seyn entschlossen abzufallen.

Resouldre, *& par argument monstre estre faux*, Darthun vnd beweisen: Beybringen / daß ein Ding falsch sey.

Res-

Resolutif, Der eröffnet / das
:afft vnnd Wirckung hat zu ver-
iben.
Resoluement dire ce qu'on sent de
:lque affaire, Seine Meynung
i einem Ding frey ohne Schew
:en.
Resouper, Wider zu Nacht es-
.
Resourdre. ou releuer, wider auff-
:en/ erstehen.
e resourdre d'une griefue maladie,
m einem schweren Läger auff-
en.
stre Resours de maladie, von einer
ranckheit wider genesen seyn.
Resouuenir, Eingedenck seyn.
Respandre, Verschütten.
Respardre, Außstrewen.
Respargner, Sparen.
Respargner aucun, Eines ver-
nen.
Respargnant, Sparsam.
Respargne, Sparsamkeit/ Vor-
:/ das man durch Sparsamkeit
sich bracht hat.
Respect, m. Ein Ansehen.
omme Respectif, Ein Mann/der
weißlich vnd fürsichtiglich ver-
.
Respecter vne personne, Jemandt
hren halten.
espectiuement, Wie es einem je-
gebühret/ respectiue sagē die Teut-
n/wiewol es nicht Teutsch ist.
Respessir, Wider dick machen/od-
den.
Respi, delay, m. Auffzug.
:mander Respi, Auffschub bege-
.
Respirer, Athem fangen.
espirement, m. ou Respiration,
ung deß Athems.
Respiter la vie à quelqu'un, Ei-
sein Leben fristen.

Resplendir, Glänzen/scheinen.
Resplendissant, m. Scheinung/
Glänzung.
Resplēdeur, Resplēdisseur, f. Glantz/
Schein.
Respondre, Antworten.
il me faut respondre à ce que tu as
dit par ci deuant. Ich muß das tes
antworten / so du zuvor eingebracht
hast.
respondre pour aucun, Für einen
Bürgschafft leisten.
respondre des chansons, ne point
respondre à propos, tourner la truye
au foin, Nichts zur Sachen ant-
worten.
respondre les requestes, Die Sup-
plicationes vnderschreiben.
respondre de quelque argent, Für
eine Schuldt stehen/vnd Bürg wer-
den.
en Respons tu? Bleibest du Bürg
darfür?
vn respondant, Ein Bürg.
respondans suffisans, Genugsame
Bürgen.
Response, f. Antwort.
rapporter Response, Antwort brin-
gen.
responsifs plusieurs, m. Gegenstel-
lungen.
lettres responsiues, f. Antworts-
brieff.
Responses, Rapunzeln.
Respouser, Wider zur Ehe nem-
men.
Resprouuer, wider prüfen.
Resprouuer, Verstossen.
Ressasier, ou Rassasier, Ersätti-
gen.
Ressasiement, m. Ersättigung.
Ressayer, Wider versuchen.
Ressoigner, Besorgen.
Ressourdre, voyez Resourdre.
Ressuyer, Wider trocknen.

Restablir, Wider ordnen/bestätigen.

Restancher, Löschen.

Restaurer, wider zurüsten.

restauré, m. Wider zugerichtet.

restauration, f. Zurüstung/Ernewerung.

Reste, *c.* Der vberrest.

faire ou donner la Reste *à quelqu'un, parler bien a luy,* einem die Meynung sagen/außleuchten.

estre de reste, Vbrig bleiben.

demeurer en reste, rester, Einem noch ein Rest schuldig bleiben.

il reste, Es ist vbrig.

quant au reste, Was das ander betrifft.

Reste, *aduerb.* Außgenommen.

reste ce il est bon à tout faire, Diß allein außgeschieden / ist er zu allen andern Sachen gut.

Rester, Vberentzig seyn.

Resteindre, *voyez* Esteidre.

Restendre, Außdänen.

Resternuer, wider niessen.

Restif, *m.* Das nicht fort wil gehen.

chien restif, Ein stättiger Hundt.

cheual restif, Stutzig Pferdt.

Restincle, *m.* Mastixbaum.

beste Restiue, *f.* Ein stättig Thier.

Restipuler, Gegen angeloben/hergegenverheissen.

Restituer, Wider zustellen / zurichten.

restituer, pour rendre ce qu'on ha d'autruy, widergeben/wider zustellē.

restitution, f. Widergebung: Itē/ das widerumb ein setzen/ oder widerbringen in sein vorig Wesen.

Restiuer, Offt vnd dick auff dem Weg stillstehen/widersetzen.

qui pourroit restiuer au destin? Wer wolte Gottes Ordnung widerstreben?

Restouper, wider zustopffen.

Restraindre, Steiff zusam binden.

Restraindre *vn prisonnier,* Ei gefangenen in engere Gewah nehmen.

restraindre vne loy, ein Gesetz kürtzen/ desselben Sinn vnnd M nung etwas einziehen.

medicine restrainctiue, Stopf de Artzney.

vne restraincte, Ein Zwang.

Restrecir, Eng machen.

le drap s'est restreci de beau Das Tuch ist sehr eingangen.

Restriction, *f. modification,* Mi sigung.

Restriller, wider striegeln.

Restudier, wider studieren.

Restuuer, Wider mit wa Tüchern streichen.

Resuanouir, Wider versch den.

Resueiller, Auffwecken.

resueiller vn proces assopi, Ei schlummerenden Proceß wide wecken.

resueiller le chat qui dort, D schlaffenden Hundt auffweck

Resueille-matin, *m.* Ein M genwecker.

resueillement, m. suiuant le Sonnenwertkraut.

resueille-matin, sorte d'herb Gattung eines purgierenden M krauts/mit Blättern/wie ein M delbaum / auch wie eine Sp wurtz.

Resuer, Rasen/aberwitzig

resuerie, ou *reuerie, f.* R Tobung.

c'est resuerie, Es ist heit.

Resueur, m. Ein Thor.

Resuër, Wider schwitzen.

Resuiure, wider folgen.
Resumer, wideräfern.
Resulter, widerspringen.
Resusciter, Von den Todten aufferſtehen / aufferſtehen.
resusciter les morts, Die Todten aufferwecken.
resurrection, Aufferſtändtnuß.
Ret, voyez Retz.
Retailler, wider ſchneiden.
retailles de cousturiers, f. Schneiders Abſchnitt.
retaillement & retaillure, Das ſchneiden von einem Ding.
Retaindre, wider färben.
Retarder, ou Retarger, auffziehen / verlängern.
Retarder & tenir en bride, Im Zaum halten.
retarder & differer vn jugement, ein Vrtheil auffhalten.
retardement, ou retargement, m. Verhinderung / Auffhaltung / Säumung.
Retaster, voyez Taster.
Retaxer, Widerumb ſtraffen vnd ſchelten / dem / der vns geſcholten hat / ſeine Laſter vnnd Fehl auch anzeigen.
Reteindre, wider färben.
Retendre, voyez Tendre.
Retenir, Hinderhalten / auffhalten.
retenir aucun, Einen auffhalten.
retenir en sa memoire, in Gedächtnuß behalten.
se retenir, Sich bezwingen / enthalten.
ie le retien auec moy. Ich behalte ihn bey mir.
retenu, m. Hinderhalten.
retenue, f. Beſtallung / Annemmung eines / daß er ein ſicher Ampt bey einem Fürſten oder Herrn bediene / ſo baldt es vacieren wirdt.
retenteur du bien d'autruy, Der anderer Leut Gut hinder ſich hält.
la retentiue, Die Krafft ein ding zu halten.
retention, retenue, f. Hinderhaltung.
Retentir, Einen Widerthon / oder Hall geben.
retentissement, m. Widerhall.
retentissement des forests, der Widerthon / oder Widerſchall / das widerhallē / oder widergellen der Wälden.
le retentissement des harnois, Harniſch Geräuſch.
" vn Retentum, Ein Decret deß Parlaments / ſo nicht ſchrifftlich verfaſſet / ſondern allein in Gedächtnuß behalten wirdt.
Retif, voyez Restif.
Retirer en arriere, Hinderſich / oder zurück ziehen.
retire toy là, Gehe dort hin.
retirer de mal faire, ſich deß vbels enthalten.
retirer & refrener aucun, Einen im Zaum halten / jhm ein Gebiß einlegen.
retirer ce qu'on donne, Was man gibt zurück halten / wider nemmen.
retirer à quelqu'un & luy ressembler, Einem gleich ſeyn.
retirer à soy & d'esrobber, Entfrembden / ſtelen / entwenden.
retirer à soy le seruiteur d'aucun, Einem ſeinen Diener abſpannen.
se retirer en sa maison, Sich zu Hauß begeben.
faire retirer à part, Thun abtretten / an ein ſonderlich Ort thun gehen.
se retirer vers autruy, Zu einem andern ſich verfügen.
se retirer & departir de l'amitié, Sich von eines Freundtſchfft abziehen / vnd deren müſſig geben.

se retirer de faire quelque chose, Ein ding bleiben / oder vnderwegen lassen.

retirement, m. Das zurück ziehen.

retirement & recelement, Auffhaltung.

retirement de nerfs, Verstrupffüg deß Geäders.

Retistre, Wider weben.

Retoiser, *voyez* Toiser.

Retomber, Wider fallen.

Retomber en mesme propos, Auff die vorige Rede wider kommen.

" Retondir, *voyez* Retentir.

Retondre, Wider scheren.

Retordre, wider zwirnen.

fil Retors, Gezwirnter Faden.

Retorquer, Wider heimschiessen.

Retorsion, Wider Heimschiessung.

vn Retouble, Ein Feldt/das alle Jahr beseet wirdt.

Retoucher, Wider anrühren.

Retouiller. Wider verwirren.

Retourner, Wider vmbkehren.

Retourner en son estat, Wider zu sich selbst/ oder seinem vorigen standt kommen.

Retourner, Rendre, Wider geben.

Retour, m. Widerkehrung.

qui est de Retour, Der wider kommen ist.

faire Retour, widerkehren.

il Retourne au champ du bois, Er kompt wider auff seine alte Art vnd Weise/ er thut eben / wie er zuvor gethan hat.

que me Retourneras tu & ie te bailleray mon cheual pour le tien? Was wilt du mir auffgeben / vnnd ich werde dir mein Pferdt für deins geben.

Retracer *l'histoire de la gu*re.

Retracter *ce qu'on à dict, se Re*cter *& desdire*, Seine Wort wi[...] ruffen.

Retractation, f. Widerruffung.

Retraict, *m.* Eingezogen.

vn Retraict, *m.* Ein heimlich G[...] mach.

Retraict lignager, Die wider A[...] lösung eines verkaufften Guts [...] den nechsten Freunden an viel[...] ten vorbehalten wirdt.

il ne peut aller au Retraict, Er [...] nicht zu Stul gehen.

Retraicte, f. Ein Versch[...] platz.

Retraicte, Widerkehrung.

sonner la Retraicte, Zum A[...] blasen.

Retraictes qu'on faict es bastime[...] da sich ein ding kleinert/ minder[...] zeucht.

Retraicter, Wider vbersehen.

Retraicter *vne matiere*, Ein M[...] tern widerumb handeln.

Retrainer, *voyez* Trainer.

Retraire, Wider zurück ziehen.

Retrecir, ou Restrecir, Drän[...] ängsten/eng machen.

Retreci, *m.* Eingezogen.

le drap est Retreci de trois qu[...] Das Tuch ist drey Viertheil ein[...] zogen.

Retrecissure, f. Einziehung.

Retremper, Wider weichen.

Retrencher, Abschneiden/schmä[...] lern.

Retrencher *les gaiges*, Den L[...] oder Besoldung geringern.

Retrencher son train, Sein[...] Standt schmälern / darvon etw[...] abbrechen.

Retrencher les execrables T[...] d'au[...]

d'entre les hommes, Die Tyrannen außroten.

Retribuer, Lohnen/vergelten.

Retribution,f. Vergeltung.

Retrograder, Zurück gehen.

Retrogradation, Zurück ziehen/ wirdt von den Planeten gesagt.

Retrousser, Wider auffschürtzen.

Retroussé,m. Auffgeschürtzt.

Retrouver, Wider finden.

Retz,*f.* Ein Netz/Garn.

border les Retz, Garn breten/ oder machen.

abbatre les Retz, Die Jaggarn widerschlagen.

Reu, *ou Ru,m.* Ein Bach/ Bächlein.

le Reu de la riuiere, Der Fluß eines Wassers.

Reubarbe, Rebarbara.

Reualoir, *Recompenser*, Vergelten.

Reuanner, Wider schwingen.

Reueille matin, *m.* Morgenwecker/ein Weckglock.

Reueler, Offenbaren.

chose Reuelée, f. Geoffenbahrete Sach.

Reuelation,f. Offenbahrung.

Reueleux, *m.* Muhtwillig.

s'oy Reuencher, Sich rechen.

il s'est Reuenché, Er hat sich gerochen.

la Reuenche, *voyez Reuenge*.

bailler la Reuenche, Macht geben wider zu spielen / damit man wider gewinne / was man verlohren hat.

Reuendre, Wider verkauffen.

vn Reuendeur & Regrateur, Ein Verkauffer.

la Reuenge, Die Rach.

jouons la Reuenge, Laßt vns doppelt/oder nichts spielen.

Reuenir, Wider kommen.

Reuenir à soy, Wider zu sich selbst kommen.

Reuenir en vigueur, Wider zu Kräfften kommen.

qui Reuient bien aux gents, & *n'est point ennieux*, Ein händsamer Mensch.

mon discours Reuient à ceci, dahin ländet mein Gespräch.

Reuenu,m. Wider gekommen.

le Reuenu, ou la Reuenue annuelle de quelque heritage, Jährlichs Einkommen eines Erbguts.

il ha tant de Reuenu, Er hat so viel Einkommen.

elle est Reuenue, sie ist wider kommen.

Reueoir, *ou Reuoir*, Wider sehen/ vbersehen.

Reuoir & *retracter*, Eine Sach wider vbersehen vnd handeln.

Reuoir vn procez, einen Gerichtshandel / oder Rechtfertigung vbersehen.

Reuisions de proces, Das reuidieren der Gerichtssachen.

Reueu,m. Vbersehen.

Reuision,*f.* Das wider vbersehen.

Reuer, *voyez* Resuer.

Reuerberer, Wider scheinen.

la Reuerberation du soleil, Widerschein der Sonnen.

Reuerdir. Wider grün werden.

Reuerend,*m.* Ehrwürdig.

Reuerend,*m.* Ehrerbietig.

Reuerence f. Ehrerbietung.

Reuerer, *auoir en Reuerence*, Einen in Ehren halten.

faire la Reuerence, Ehr beweisen.

Reueremment, Mit Ehrerbietung.

le Reuerendissime, Der Ehrwürdigst.

Reuernisser, Wider fernisse.

Reuers, vn reuers, Ein Ruck-streich.

le Reuers, Abgewendete Seite.

Reuers *de gouuernail, en faict de nauires*, Das eusserste am Schiff-rohr.

à Reuers, Abgewendet.

Reuerser, wider eingiessen.

Reuersures, *ou Reuersailles*, Was in dẽ Gläsern nach gehaltener Malzeit stehen bleibet.

Reuertir, widerkehren.

reuertir en quelque lieu, Offt an einem Ort seyn.

Reuesche, *c.* widerspenstig.

vin reuesche, Saurer Wein.

Reuestir, wider bekleyden.

Reuestir, Oberdecken.

vn bastion Reuestu de pierre de taille, Ein Bollwerck mit gehawenen Steinen gebawet.

reuestir vn homme de quelque terre, In Besitz eines Lands setzen/die Posseß einräumen.

Reueue, f. Musterung.

faire reueue, ou Monstre, Musterung halten.

Reuisiter, wider besuchen.

reuisité, m. Wider besucht.

Reuictailler, Wider speisen/mit Victualien versehen.

Reuiure, wider leben.

Reume, *voyez Rume.*

Reunir, *par trois syllab*, wider vereinigen.

reuni, m. Wider vereiniget.

reunion, f. Vereinigung.

Reuocable, *voyez* Reuoquer.

Reuoler, *voyez* Voler.

se Reuolter, Von seinem Herrn abfallen/meutinieren/Meuterey machen.

reuoltemẽt, m. ou reuolte, f. Abfall.

reuolu, m. l'an reuolu, Das abgeloffen Jahr.

deuant qu'il soit l'an reuolu, Ehe das Jahr herumb kompt.

reuolution des choses, Umbkehrung/Verenderung der ding.

reuolution du soleil, f. Der Umbgang vnd Lauff der Sonnen.

Reuomir, Sich wider brechen.

Reuoquer, widerruffen.

reuoquer en doubte, In Zweifel ziehen.

reuoquer la donation, was man einem geschencket hat/wider nemen.

reuocable, c. Widerrufflich.

reuocation, f. Widerruffung.

Reüssir, Angehen/gelingen.

cela ne leur est pas reüssi, Es ist jhnen nicht angangen/nicht gelungen.

Reuulsion, f. Außreissung.

Rez. Boden vnd Fundament oder Grundtfeste eines jeden dings. Fußthiel.

racler rez terre, Schleiffen.

la ville est rasée rez pied, rez terre, Die Statt ist gar zerschleifft.

RH.

Rhabiller, *voyez* Rabiller.

le RHEIN, Der Rhein.

vin de Rhein, Reinischer Wein.

Rhetorique, *f.* Die Kunst wol zu reden.

contrefaire le Rheteur, Einem Redner sich gleich stellen wollen.

RI.

Ribauld, *m.* Ein Hurenjäger.

Ribaude, *f.* Ein Hure.

Ribes, *c'est le groselier rouge.*

Ribler, Oberauß wüten/toben rasen/Gewalt brauchen/vberfallen berauben/gewaltiglich zufahren.

Ribler,

Ribleur, m. Räuber.
Riblerie, f. Räuberey.
Riblettes, *f.* Speckschnitten.
Des oeufs à la riblette, Eyer mit Speck gebacken.
Ric, *couper tout ric à ric*, Glat abschneiden.
Prendre ric à ric, Biß auffs Fleisch stein hawen/vom Grund auff dannen nemmen/ein ding fleissig vnd eigentlich erwegen.
Ricaner, Muthwillig seyn.
Riche, *c.* Reich.
Richesse, f. Reichthumb.
Selon nos richesses, Nach vnserm Vermögen.
Richesse de bien parler, Wolberedenheit.
Richement, Reichlich/herrlich/prächtiglich/köstlich.
Richement mentir, Trefflich liegen.
Ricochet, *la chanson du ricochet*, Ein Liedlein/das jhm selbst zu wider ist.
Rideau *de lict, m.* ein Vorhang.
Rideau dont usent les joueurs de farce, Der Vorhang hinder dem die Spieler verborgen seyn.
Rideau & couuerture de simulation, Der Gleißnerey Deckmantel.
Tirer le rideau, Den Vorhang vorziehen.
Ridelles, *f.* Wagenleytern.
Les Rides *qui viennent au visage*, Runtzelen/oder Runtzeln im Angesicht.
Ridé, m. Gerunzelt im Angesicht.
Rider *en faict de nauires, est tendre, roidir*, Spannen/Steiff machen/auffsetzen.
Rider *le front*, die Stirn runtzeln.
Ridicule, c. ou ridiculeux, m. Lächerlich.
Se monstrer ridicule, Sich lächerlich erzeigen.
Chose ridicule, Ein lächerlich ding.
Ridiculement, Lächerlicher weiß.
Rie, *c.* Vngebawtes Feld.
Riebles, *ou Grateron*, Klebkraut.
Rien, Nichts.
Il n'a plus rien, Er hats nichts mehr.
Rien du monde, Nichts vberall.
Cela n'est rien, Das ist nichts.
Il n'est rien si facile, Es ists nichts leichters.
Rien moins, Nichts weniger.
Vn Rien-ne-vaut, Es taug nichts.
Riere, Hinderwerts.
Riere l'huys, Hinder der Thür.
vn Rieu, Ein Bach/ein Bächlein.
Rieur, *voyez en* Rire.
Rifler, Mit Gewalt rauben.
On n'y a laissé ne riffle ne raffle, Man hat da nichts/weder Stumpff noch Stiel gelassen.
Riglisse, *f.* Süßholtz.
se Rigoler *d'aucun*, Eines spotten.
Rigueur, *f.* Strengheit.
En grande rigueur, Mit grosser Strenge.
La rigueur de iustice, die Schärpffe deß Rechten.
A toute rigueur, Ohne alle gnade.
Rigoureux, m. Streng/scharpff/Vngnädig.
Ne me sois pas si rigoreux, Sey mir nicht so vngnädig/so streng.
Rigoureusement, Streng/scharpff.
Rim de vent, Halber Wind.
Rimaille, ou vers à demy desrobbé, Adrian. Iun. Zusammen geraspelten Verß.
Rime, f. Reimen/Geticht.

Rinseau, *m.* ein Zweiglein.
Rinser, *voyez* Reinser.
Rioler, Schacktieren.
Riolé, m. Geschacktieret.
Rioter, Zancken/ viel Wort machen.
Riote, f. ein Gezänck.
Rioteux, m. Zänckisch.
Femme rioteuse, Ein zänckisch Weib.
Rire, Lachen.
Rire outre mesure, Laut lachen.
Il rit à tout le monde, Er lachet jederman an.
Rire à gorge desployée, Mit vollem Mund lachen.
Ris, m. Gelächter.
Rise, Gefahr.
Risée, f. ou Ris desmesuré, Ein ungeschickt Gelächter.
Estre en risée, Von männiglichen verspottet vnd außgelachet werden.
Rieur, m. Ein Lacher.
Rissoler *une friture*, in der Pfannen rösten.
Le Riuage *de la mer*, Das Vfer oder der Strandt am Meer.
Riual, *m.* ein Mitbuler.
Riue, *f.* Ein Bord oder Gestadt eines Flusses.
La Riuiere de Tybre estant sortie hors de riue, *Amiot.* Wie die Tyber vbergelauffen war.
La Riue, ou l'orée d'un bois, Das eusserste eines Walds.
Pain de riue, Brot das wol auffgangen ist.
Riuer *un clou*, Einen Nagel vmbschlagen vnd vernieten.
Riué, m. Vernietet.
Riuer les cloux à quelqu'un, c'est luy parler si pertinemment, qu'on luy oste toute replique, Einem den Busen butzen: so begegnen/ daß er nichts weiß einzuwenden.

Neud à riuet, Ein außspringend Knopff.
une Riuiere, ein Fluß.
passer la riuiere à gué, Ein Wasser durchwatten.
sonder la riuiere, Den Strom ergründen.
Eaue de riuiere, Fliessend Wasser.
Du Riz, *m.* Reiß.
Riuerots, Die am Wasser wohnen.

RO.

Robbe, *f.* ein Kleyd/ Rock.
Vne longue robbe, Ein langer Rock.
Trousser sa robbe, Sein Kleyd oder Rock auffgürten.
Robbe de chambre, Nachtschaube.
Robbe de dueil, Trawerkleyd.
Gens de robbe longue, Rathsherren/ Doctores.
Robbe brochée, ou porfilée, Ein gestickter Mantel/ oder Rock.
Robber, *voyez* Desrobber.
Robbinet, *m.* Ein Röhrzapff.
Roborer, Starck machen.
Roboré, m. Gestärckt.
Roboration, f. ou Roborement, Stärckung.
Robre, *m.* Hagenbuchenbaum.
Robuste, *c.* Starck von Gliedern.
Aage robuste, Das beste Alter.
Roch, *m. ou Roche, f. ou Rocher, m.* ein Steinfelß.
Vn haut rocher roide & mal aisément monter, Ein geher Felß/ daran schwerlich zu kommen ist.
La Rochelle, Rochel in Franckreich.
Rochet, *voyez* Roquet.
Roquette, *ou Citadelle*, Ein Schloß an einer Statt.

La Rodelle *d'un clou*, die Platte eines Nagels.
Roder, Hin vnd her gehen.
Roder le pais, Das Landt durchwandern/durchstreichẽ oder schleichẽ.
vn Rodeur, c'est a dire vn coureur, qui ne fait qu'aller de tous costez, Landfährer/Zahnbrecher.
Les Rogations, *ou Rounaisons, ou Roisons, f.* Bettage.
Rogue, *c.* Vermessen.
Rogier bon temps, Ein Bernhäuter/der Gottes Wasser vber Gottes Landt fahren läßt/ sich keines dings annimpt.
estre Roide de froid, Erstarret seyn von Kälte.
Course plus roide & plus viste, Ein starcker schneller Lauff.
vn homme roide, qu'on ne sçauroit flechir de son innocence, Ein auffrichtiger vñ vnschuldiger Mensch/ð sich von seiner vnschuld nit läst abweisen.
Homme roide qui ne tient compte du credit de quelqu'un, Ein Mensch dem es gleich gilt/er habe Gunst oder Vngunst.
se Roidir, Steiff werden.
Roidi, m. Erstarret.
Roideur, f. Steiffheit.
De grande roideur, Schnell/streng vnd rasch.
Roidement, Streng/schnell.
le Roignon, Der Nieren.
Auoir mal de roignons, ou de reins, An Nieren kranck seyn/ Nierenwehe haben.
vn Roitelet, ein Königlein/ Vogel.
Rolle, *Rollet, voyez* Rouler.
Roman François, die alte Frantzösische Sprach.
Romarin, *m.* Roßmarin.
Donner du Romarin, *prouerbe François, signifiant qu'on a donné congé à certain recerchant fille, ou femme à mariage*, Durch den Korb fallen/ oder hinder der Braut gehen lassen.
Rome, Die Statt Rom.
Romain, *m.* Ein Römer.
vn femme Romaine, Ein Römisches Weib.
à la Romanesque, Auff Römische weiß.
Rompre, Brechen.
Rompre par le milieu, In der mitten von einander brechen.
Rompre le propos d'aucun, Einem in die Rede fallen.
à tout Rompre, Das vnderst zu oberst kehren.
Rompre les oreilles, ou la teste de propos à quelqu'un, Einem mit vielen Worten vberlegen seyn/ vnd jhn beschweren.
Rompre l'amitié, die freundschafft zertrennen.
Rompre les traictés & accords de paix par pariurement, durch Meyneyd den getroffenen vnnd auffgerichten Frieden brechen.
Rompu, *m.* Gebrochen.
Homme qui est rompu, Ein gebrochener Mensch.
Homme rompu aux affaires, In Politischen Händeln abgerichtet.
Rompu de trauail, Der abgearbeytet ist.
Rompue, f. Gebrochene.
Rompeur, m. Brecher.
Rompure, f. Ein Riß/ Bruch/ Klufft.
Rompure, f. ou hergne, der Bruch eines Menschen.
Rompement, m. Brechung.
vne Ronce, Ein Dorn/ oder Brombeerstaud.
Ronceux, Voll Dornsträuch.
Ronceuaux, *voyez* Pyrenée.

Rond,

Rond, *ou lice*, Ein Tummelplatz für die Pferde.

Rond, *m.* Rund.

Rond en long, Kugelicht in der Länge.

Faire le compte rond, Die Sum erfüllen/außmachen.

Faire rond, Rund machen.

Homme rond, Ein auffrichtiger Mann.

Cent lieues à la ronde, In hundert Meil wegs herumb.

Faire la ronde, Die Wacht besichtigen.

Rondement, Rund.

Parler rondement, Frey rund herauß sagen/was die Meynung ist.

Nier rondement, Rund abschlagen/verneinen.

Homme qui va rondement, Ein Mensch der auffrichtig mit dem ding umbgehet/ das er fürnimpt.

Rondeau *de pasticier*, Ein Pastetenbeckers Rolle.

Rondeau *de rime*, Ein Verß.

Rondeur, *f.* Rundheit.

Rondeler, Rollen/Waltzen.

une Rondelle, *ou rondache*, *f.* Ein runder Schildt.

Garni de rondelle, Der mit einem Schild versehen und verwaret ist.

Rondelier, *m.* Ein Schildmacher/ Item/ der einen Schild führet.

Ronfler, Schnarchen.

Ronfleur, *m.* Schnarcher.

Ronflement, *m.* Schnarchung.

Ronger, Nagen/abnagen.

Ronger tout à l'entour, Umbnagen.

Ronger une colere en son esprit, Ein ding in sich fressen.

Ronger entre ses dents sans dire mot, Zu einem dinge stillschweigen/ wiewol es einen verdreust / in sich fressen.

Ronger son frain, Auff sein Gebiß beissen.

Bois rongé, *m.* Ein durchbissen Holtz.

Rongement, *m.* *Rongerie*, *f.* Nagung.

Rongeoter, *est ronger peu à peu, & par le menu*, Allgemach nagen wie die Mäuß thun.

Rongeur, *m*, Nager.

Rongner, Abschneiden/ abkürtzen.

Rongner les ailes à quelqu'un, c'est luy oster les moyens de s'auancer, Einen kurtzflügeln/die Mittel nemmen fort zu kommen.

Il leur à bien rongné les ongles, Er hat sie entwehret.

Rongneur de monnoye, *m.* Müntzbeschneider.

Rongnement, *m.* Abschneidung.

Rongneure, *f.* Abschnittlein.

Rongneures de cousturiers, Schneiders Abschnittlein.

Les Rongneures *du temps que nous prenons pour nos affaires necessaire*, Verstolene Zeit von nöthigen Geschefften.

Rongne, *f.* Krätze/ Räude.

Rongneux, *m.* Krätzig.

Roquet, *m.* Ein Uberrock.

Roquette, *f.* Racketenkraut.

Rosace, Laubwerck an einem Gebäw.

Rosage, *ou* Rosagine, *f.* Ein Oleanderbaum.

Rose, *f* ein Rosen.

Rose sauuage, Wilde Rosen.

Rose de Iuno, Gilgen.

Rose de nostre dame, *paoine*, Peonien.

Le bouton d'une rose, Rosenknopff.

Vin aigre rosat, Rosenessig.

Sirop rosat, Rosensyrup.

Huile rosat, Rosenöl.

Rosier,

Rosier, *m.* Rosenstock.
Rosin, m. Rosenfarb.
Herbes rosoiantes, Rotlechte kräuter.
Roseau, *m.* ein Rohr.
La Rosée, *f.* Der Thaw.
Couuert, ou Chargé de rosée, Betåwet.
Il Rosine, Es tawet.
Rosinement, m. Tawung.
De la Rosette, Leibfarb / darmit sich die Weiber anstreichen.
Vin de rosette, Ein schillender Wein.
Rosse *lente*, Ein dåmpffig Pferd.
Rossignol, *m.* Ein Nachtigal.
Rossignol de muraille, Ein Rothschwåntzlein.
Rossignol de riuiere, Ein Eyßvogel.
Rossignolet, m. Ein junge Nachtigal.
Rostedom, *m.* Ein Widerforderer.
Rostir, Rösten / braten.
Faire rostir sur le gril, Auff dem Rost braten.
Rostir en la broche, Am Spiß braten.
Rosti, m. Gebraten.
Du rosti, ou rost, m. Gebraten Fleisch.
Vne rostie, f. Geröstet Brot.
Rostisserie, f. Ein Garküch.
Rostisseur, m. Ein Garkoch / der gute Bißlein verkaufft.
L'estomach te Rotte puamment, Der Mage grölzet dir mit Gestanck.
Roture, *f.* Gemeiner vnedler Leuthe Standt.
Roturier, m. ein gemeiner Mann / der nicht vom Adel ist.
Roturiere, f. Ein schlechte Frawe.
Roturierement, Bürgerlicher weise / nicht Adelich.
Roüable, *ou Rable, m.* Ein Offengabel.
Rouart, *m.* Der Profoß.
Roucouler, Schreyen wie ein Taube / grougtzen.
vne Roue, Ein Rad.
Les rays, ou rayons d'une roue, Die Radspeichen.
Les iantes d'une roue & le tour, Die Felgen.
Le paon faict la roue, Der Pfawe brentet seinen Schwantz auß.
C'est la maistresse roue, Es ist das Rampff- oder gröste Rad.
Rouette, Rouëlle, f. Ein Rädlein / Klein rad.
Rouelles d'oignon, Rund Zwieffel.
Cheual Rouen, Ein Kestenbraun Pferd.
Rouer, Vmbdrehen / vmbgehen / Item / Radbrechen.
Il a esté roué, ou rompu sur la roue, Er ist geradbrecht worden.
Rouet à filer, m. Ein Spinnrad.
Rouge, *c.* Roth.
Rougeur, f. Röthe.
Rougeastre, c. Röthlich.
Rougir, Roth werden.
Rougir de honte, Schamrot werden.
rose Rougisante, Ein rote Rosen.
Rougeolle, *f.* Engerling im Angesicht / die Rödel.
Rouge-gorge, Ein Rotbrüstlein.
Rouget, *m. poisson de mer*, Ein Rotaug.
Rouget *barbé, m.* Seekönig.
Rouille, *ou* Rouillure, *f.* Rost.
R*ouille de fer*, Eysenrost.
Rouir *du lin*, Flachß rösten.
vn R*ouissoir*, ein wette od schwemme / darinnen Flachß geröstet wirdt.

Roaler, Rollen/ waltzen.
Se rouler, Sich umbdrehen.
Rouler vers quelque lieu, Irgendt hin waltzen.
Rouland, Wältzend.
Roulement, m. Rollung.
Le Roule, *ou Roole des causes*, das Proceßregister.
Oster vn gendarme du roule, Einen Soldaten außmustern.
Iouer le Roule *d'autruy, ne convient pas à la nature*, Es schicket sich nicht eines andern Person zu spielen.
Mettre au roule, Ins Register schreiben.
Roulet, *m. Faire à quelqu'un son roulet*, Einem fürsagen / unterrichten/ was er thun muß.
Rouleau, *m.* Ein Rollwagen.
Rouleau *de boisseau*, das Streichmeß/ wann man Korn misset.
Roulier, *m.* ein Fuhrmann.
Cheual roulier & de traict, Ein Ziehe- oder Fuhrpferdt.
Roulier, *ou estable ou l'on engraisse les pors*, Ein Säwstall.
Roupeau, *voyez* Bihoreau.
Roupie, *f.* ein Eyßzapff/ dz Naßtrieffen.
Roupieux, m. Voll Eyßzapffen.
Auoir la Roupte, Die Niderlag haben.
Rous, Gelbroth.
Roussable, *m.* Rauchkammer/ darinnen der Bücking gedürret wirdt.
vn Rousseau, Rotkopff.
Rousse, f. Die rot Haar hat.
Rousselet, m. Rotlecht.
Bestes rousses, voyez Fauue.
Rousserolle, *f.* Ein singender Eyßvogel.
vne Roussette, ein Bersing/ Fisch.
Roussir, Roth machen.
Roussastre, c. ou Rousselet, m. Etwas rötlicht.

Route, *f.* Ein Gröltze/ Görpsen.
Route *pour deffaicte, comme l'armée est en Route*, Die Schlachtordnung oder Zeug ist getrennet.
Mettre en route, In die Flucht jagen.
Route *aussi, est le chemin*, Der Weg zu Landt und Wasser.
Prendre la route d'Angleterre, Seinen Weg auff Engelland nemmen.
Routes *en plur.* Der wilden Thier Spur.
La Route, Die Hasenspur.
Chascun sa Route, einer nach dem andern.
Router, Görpsen / Grölzen / ein Görpsen lassen.
Router, *chasser à la route*, Der Spur nachfolgen.
Routier, *m.* Wegweiser.
vn fin Routier, Ein durchtriebner Mensch/ Schalck.
Routier, *m.* ein Räuber / Mörder.
Ans routiers, Nachfolgende Jar.
Pommes de Rouueau, Sommeräpfflein.
Rouure, *m.* ein Hagenbuche.
Roux, *m.* Roth.
Quelque peu roux, Ein wenig roth.
Roy, *m.* ein König.
Estre Roy, ou regner en etz, Regieren/ König seyn.
Roy d'armes, ein Herold.
les Roys, *la feste, ou le iour des Roys*, Der drey Königen Tag.
Estre Roy de la febue, Die Bohn im Kuchen bekommen/ unnd König seyn.
Vn oiseau qu'on appelle le Roy des cailles, Wachtelkönig/ ein frembder Vogel den Wasserhünern gleich.
Royal, m. Königlich.

Inga

Iuges non Royaux, Gemeine/ oder Vnter Richter/ võ welchen zu den kö-
niglichen mag appelliret werden.
Dignité Royale, *f.* Königliche Würde.
Royalement, Herrlich/ Königlich.
Royaume, *m.* Königreich.
Royne, *f.* Königin.
R*oyauté*, *f.* Königlicher Standt.
Roye, *ou* Royon, *voyez* Ray.
Roye, *f.* Schentel auff dem haupt.
Roytelet, *m.* ein Schneekönigiein.

RV.

vn Ru, Ein fliessend Bächlein.
Il n'y à que le ru entre les deux maisons, Es ist nur der Floß zwischen den Häusern.
Ru, ein Wurff.
Ruade, *voyez en* Ruer.
Ruben *de teste*, *m.* Haarband.
Rubenner vn habillement, Ein Kleyd mit Borten besetzen.
Habillement Rubenné, *m.* Ein Kleyd mit Borten besetzet.
Rubennier, Der Haarschnür macher.
Rubis, *m.* ein Rubinstein.
Ruche *à miel*, *f.* ein Bienkorb.
Chastrer une ruche, Hönig schneiden.
Ruche, *cabane*, Ein Landhauß.
Rude, *c.* Raw/ hart/ vnfreundlich.
Rude & difficile, Schwerlich.
Temps rude, Hart Wetter.
Rude en ses escrits, vngeschickt mit schreiben.
Rude & aspre à manier, Raw angreiffen.
Rudement, Rauch/ härtiglich.
Rudesse, *f.* Härtigkeit.
Rudesse de parolles, Die Räuche Gröbe zu reden.

Rudoyer, *vser de Rudesse*, Vnfreundtlich ansprechen/ hart halten.
De la Rue, Weinrautenkraut.
Rue *de muraille*, Steinrauten.
Rues *d'une ville*, *f.* Gassen einer Statt.
Vne grande Rue, Eine weitte Straß.
Courir les rues, Hin vnd wider vber die Gassen lauffen.
Ruelle, *f.* ein Gäßlein.
Ruer, Werffen.
Ruer ius, Abwerffen.
Ruer coups sur coups, An einander werffen / oder einem einen Streich vber den andern bringen.
Ruer par terre, Zu Boden werffen.
Ruer des pieds, Hinden außschlagen mit den Füssen wie die Pferde thun.
Se Ruer sur aucun, Einen anfallen.
Rueur, *m.* ein außschlagend Pferd.
Ruade, Das hindenaußschlagen eines Pferds.
Ruffien, *m.* ein Hurenführer.
Rugir, Brüllen wie ein Löwe.
Rugissant, *m.* Brüllend.
Rugiment, *ou Rugissement*, *m.* Brüllung.
Ruiner, Verderben/ zerstören.
Ruiné, *m.* Zerstöret.
Maison ruinée, Ein eingefallen Hauß.
Ruine, *f.* *desastre & desolation*, Verfallung/ verwüstung/ zerstörung.
Ruineux, *m.* Das einfallen will.
Ruir, *voyez Rugir.*
Ruisseau, Wasserbächlein.
Ruisselet, *m.* Ein kleines Bächlein.
Ruit, *ou Rut*, *m.* Die Brunst der Hirschen/ ꝛc.
Ruit, Eine Herde Hinden.
Estre en ruit, In der Brunst seyn.

Rume,

Rume, *ou* Reume, *f.* der Schnupffen/ strauchen der Nasen.

Rumatique, *c.* Der den Schnupffen hat.

Rumeur, *f.* ein Rumor.

Ruminer, Die Speiß wider käuwen.

R*uminer sa leçon*, Sein Lection vberfehen/ vnd mit Fleiß widerholen.

Ruminement, *m.* Widerkäuwung.

Rupture, *f.* ein Bruch.

Rural, *m.* Bäwrisch.

Ruse, *f.* Geschendigkeit/Schalckheit/Arglistigkeit/ Verschlagenheit.

R*use de guerre*, Ein Kriegspractick.

R*usez*, *m.* & *qui sçauent bien le tour du baston*, Die arg/durchtriben/ schwind vnd verschlagen seyn/ die alle Rencke in Beschiß vnnd Argelist wissen.

R*usé*, *m.* Listig/ schalckhafftig.

un R*usé*, Ein arger Bub.

Rustaut, *m.* ein Tölpel.

R*ustaut*, *m.* R*ustique*, *c.* Bäwrisch/tölpisch.

Qui sent son rustique, Der Bäwrisch ist.

R*ustiquement*, Bäwrischer weiß.

R*usticité*, *f.* Vngeschicklichkeit.

vn R*ustre*, Ein mutwilliger Lecker.

Rut, *voyez* Ruit.

S A.

SA, *f.* Sein.

Sa femme, Sein weib.

Sabbath, *m.* der Sabath.

Sable, *ou Sablon*, *m.* Sandt.

Sable en armoiries est couleur noire, Schwartz.

Il porte de sable, Er führet ein schwartzen Schild.

Sablon, *m.* ein Sändlein.

Sablonneux, *m.* Sandig.

Sablónniere, *f.* ein Sandgrube

Sabors, *m.* Grosse Löcher hinderntheil deß Schiffs/da die g[...] sen Stücke Geschützes ligen.

vn Sabot, ein Topff.

Sabots & souliers de bois, Höltz[...] Schuhe.

Le Sabot *d'un cheual*, Roßh[...]

Saboter, Mit dem Topff spi[...]

Sabouler, Mit Füssen n[...] vertretten/ nidertretten.

Saboulement, Vertrettung.

Saburre, Grob Sand/dam[...] die Schiff beschweret.

vn Sac, ein Sack.

Les Sacs *des Aduocats du* [...] Der Advocaten Säck / da si[...] Partheyen Schrifften innen hab[...]

Le Sac, *ou Sacage*, Berau[...] Plünderung.

Le Sac de Rome, Die Verh[...] der Statt Rom.

Mettre vne ville à sac, ein St[...] plündern.

Mettre à sac & a l'espée, E[...] plündern vñ niderhawen/ verh[...]

Qui sont mis tout à sac, Di[...] nidergehawen seyn.

Saccager, *est mettre à sac*, [...] wüsten/verhergen/zerschleiffen.

Sachée, *f.* ein Sack voll.

Sachet, *m.* ein Säcklein.

Saccouster à l'oreille, Heimlich ein Ohr sagen.

" Sacerdot, *m.* ein Priester/ Bra[...] chet das Wörtlein Prestre.

Sacerdotal, *m.* Priesterlich.

Sacotin, Tausendt Gulden.

" Sacquemander, Rauben.

Sacquemand, *m.* Ein Straß[...] räuber.

un Sacre, Ein Geschlecht der Raubvögel.

un Sacret c'est le tiercelet du sacre, Das Männlein deß vorerwendten Raubvogels.

C'est un terrible sacre, Es ist ein seltzamer Kautz / wunderbarlicher Kopff.

Sacrer *un homme & tous ses biens, en quoy faisant il estoit permis au premier qui le recontreroit de le tuer*, Einen in die Acht erklären.

Sacrer un Euesque, Ein Bischoff weyhen.

Sacrer un Roy, Ein König krönen.

Sacré à Dieu, m. Gott geheiliget.

Le sacre du Roy, Deß Königs Krönung.

Choses sacrées, Geheiligte oder eingeweihete dinge.

Sacraire, *m.* Ein Ort da man heilige dinge bewahret.

Sacremens, Die Sacrament.

Les Sacremens de l'Eglise, Der Kirchen heilige Sacrament vnd geheimnuß.

Sacrifier, Opffern.

Sacrifice, ein Opffer.

Sacrificateur, m. ein Priester.

Sacrilege, *m.* Ein Kirchenräuber.

Sacrilege, f. Kirchenräuberey.

Sacristain, *m.* Der vber heilige dinge Sorge vnd Hute trägt. Item / ein Kirchenhüter / Meßner / Glöckner / Sigrist.

La Sacristie, Die Sacristey einer Kirchen.

Sadayer, Zärtlen / Liebkosen.

Comment il pateline & sadaye c'este femme, voyez Pateliner.

Sade, *ou* Sadinet, Lieblich / hübsch / holdselig.

Safran, *m.* Saffran.

Safran *en cas de nauires*, Der Scheck am Ruder.

Safran bastard, Wilder Saffran.

Aller au safran, Arm werden.

Safraner, Mit Saffran färben.

Safranier, m. Einer der alles verthan / verschlampt vnd durchgebracht hat.

Saffre, *c.* Geyl / muthwillig / vnzüchtig / schampar / vppig / weich / verwehnt.

Saffrette, remuante, fretillante, Die muthlich / geyl / schampar vnnd frech ist.

Saffretté, Mutwillige Vppigkeit.

Sage, *c.* Weiß / klug.

Faire le sage, Sich weiß seyn bedüncken / sich stellen als wann einer gescheyd vnd verständig were.

Faire sage aucun de quelque chose, Amad. lib. 2. Einen eines dings verständigen.

Sage femme, f. ein Hebamme.

Sagement, Weißlich.

un Sage-fol, Ein Schalcksnarr.

Sagesse, f. Klugheit / Weißheit.

Homme de grande sagesse, ein verständiger / vorsichtiger Mann.

Saget, m. Der weiß wil geachtet seyn.

Le Sage rusé Vlysse, Der fürsichtige Vlysses.

Sagette, *ou* Saiette, *f.* Ein Pfeil.

Sagetté, qui est tire à coups de fleches, Der mit Boltzen ist durchschossen worden.

Sagittaire, m. Der Schütz.

Saigner, Bluten.

Saigner aucun, Einem zur Adern lassen.

Saignée, f. Aderläß.

Herbe appellée de la Saignée, Ein Graß das am Sandächtigen Orth wächst / wirdt bey den Kräutnern Sanguinaria genandt.

saigneux, Blutig.

Saillir, Außgehen/außfallen/item Springen.

Saillir, *ou couurir vne femelle*, Ein Weiblein bespringen.

Saillie, f. Ein Sprung / Außfall.

Ils ont fait vne saillie, Sie haben einen Außfall gethan.

Il a les plus plaisantes saillies *du monde*, Er schweiffet zum offtermals auß. Im außschweiffen vnnd nichts zur Sachen beyzubringen / ist er der besten Meister einer.

Saillies de maisons, qui se iectent & auancent sur rue, Ercker an Häusern.

Saillie de maison & galerie, soit couuerte, ou non, &c. Ein lustige Sommerläuben / etwan gedeckt / oder vngedeckt.

La Saillie & cabochon d'une pierre pretieuse, quand elle est taillée en bosse, Die Runde / oder scheiblichte Höhe eines Edelgesteins / der Knopff.

Sain, *m.* Gesundt / wol auff.

sain & entier, m. Gantz / wol auff.

Estre sain, Gesundt seyn.

sain & sauf, Frisch vnnd Gesundt.

sois sain, Behüte dich Gott.

sainement. Iuger sainement & sans passion d'un affaire, Auffrichtiglich von einem dinge vrtheilen.

Sain, *m.* Schweinen Schmaltz.

Sain doux, *m.* Schmer.

Sainct, *m.* Heilig.

vn sainct, m. ein Heiliger.

saincte, f. ein Heilige.

saincteté, f. Heiligkeit.

sainctement, Heiliglich.

sanctuaire, m. Das Heilig[e] Tempel.

Saisir, Einnemmen/nemmen[...] greiffen.

saisy par moy, Von mir in Be[...] gestellet.

Prendre possession & saisine, [...] Posseß nemmen.

Compleinte en cas de saisine, [...] nouuelletté, Klage daß man [...] in rühiger Posseß deß seinigen [...] lässet.

saissisement, m. Antastung / H[...] anlegung / das nemmen in Besi[tz].

Saison, *f.* Zeit / Gelegenheit.

Dure saison, Schwere Zeit.

De saison, Zeitlich / zu [...] Stunde / Zu gelegener Zeit / [...] zeitten.

Il fut malade longue saison, Er [...] lang kranck zu Bette gelegen.

Salade, *f.* ein Helm.

Salades d'herbes, Salat.

Salaire, *m.* ein Lohn / Sold.

Doubles salaires, Doppel Sol[d].

Salarier, Den Lohn geben.

Sale, *c.* Vnflätig / vnrein.

salement, Vnflätiglich.

Salir, Vnflätig machen.

saleté, f. Vnflätigkeit.

salissure, f. Beschmierung.

vne Sale, Ein Saal in ein[em] Hauß.

salettte, f. Ein kleiner Saal.

Salecoque, *poisson appellé au[tre]ment cheurette*, Ein Art fisch.

Saler, Saltzen.

salé, m. Gesaltzen.

Chair salée, ou saulpoudrée, G[e]saltzen Fleisch.

vne Saliere, ein Saltzfaß.

La Saline, ein Saltzgrube.

vn Saloir, ein Schaff darein man eisch saltzet.
salure, f. Saltzung.
Salette, *f. ou ozeille, ou vinette, ou relle*, Ampffer/ kraut.
Saligos, Wassernuß/ oder Distel it dreyen Spitzen.
Saliue, *f.* Speichel.
Iecter de la saliue, Außspeyen.
Salamandre, *f.* Salmander.
Salmille, *ou cerfueil*, Kerbell.
Salmonde, *ou Sanemonde*, Benedictenwurtzel.
Salpestre, *m.* Sallnieter / Saller.
Saluation, *f.* Antwort auff die ticul deß Proceß.
Saluations de lettres, Befestigung Brieff oder Instrument.
Saluer *aucun*, Jemandt grüssen.
Il te salue, Er grüsset dich.
Il t'a salué, Er hat dich gegrüsset.
Salut, *m.* Heyl / Gruß / Seligkeit.
Salut certain & asseuré, Gewisse Wolfahrt.
le salut public, Die gemeine Wolfahrt.
Salutaire, c. Heilsam/gesundt.
Salutation, f. Gruß
Samedi, Sambstag.
Samoireau, *m.* Ein Art dicker schwartzen Trauben.
Samy, *m.* Ein Art Tuch wie Sammet.
Sanction, *f.* Ordnung / Satzung.
Sandal, *m.* Sandelholtz.
Saner, Gesundt machen.
Sanable, c. Heylsam / Genesslich.
Sang, *m.* Blut.
Sang de dragon, Drachenblut.
De sang Royal, Königliches Geblüts vnd Herkommens.
Princes du sang, qui sont de la parenté du Roy. Fürsten die deß Königs Blutsverwandten seyn.
Tirer du sang, Blut lassen.
Qui n'a point de sang, Blutloß/der kein Blut hat.
Le sang de innocents satisfait pour la faute diceluy, Die Vnschuldigen müssen seiner Missethat entgelten / vnnd die mit jhrem Leben büssen.
Homme qui a du sang aux ongles, Ein empsiger Mann / der handfest ist etwas zu thun.
Estre de sang rassis, Kaltsinnig seyn.
Espandre le sang, Blut vergiessen.
Estancher le sang, Blut stillen.
Succer le sang d'aucun, Einen außsaugen.
Sanglant, m. Blutig.
Sanglanter, Blutig machen.
Sanglantement, m. Blutiglich.
vne Sangle, *f.* Roßgürte.
Robbe Sangle, Ein einfacher Rock.
Sangler *vn cheual*, Ein Roß gürten.
Asne sanglé & basté, Esel der gegürtet vnd gesattelt ist.
Sanglier, *m. porc sanglier*, Ein wild Schwein.
Venaison de sanglier, Schweinen Wildpret.
Sanglier miré, Ein Schwein mit grossem Gewurff.
chasser aux sangliers. wilde Schweine hetzen.
Sanglout, *voyez* Senglout.
Sanguin, *m.* Rothfarbig / Blutig.
vne Sanguine, Ein Stein/damit die

die Harnischmacher vergülden vnnd verfilbern.

Sangmeslure, *f.* Zusammenlauffung deß Bluts durch grossen schrecken.

Homme sangmeslé, Ein Mensch/ dessen Blut vor Schrecken kalt worden ist.

Sanguinaire, Nagelkraut. *Gesnerus.*

Sanguinaire, *c.* Blutdürstig.

Homme sanguinaire, Ein Blutgiriger Mensch.

Sanguinité, *f.* Blutfreundtschafft.

Sanicle, Sanickel.

Sans, Ohne.

Sans cela, Ohne das.

Sans cause, Ohne Vrsach.

Sans fin, Ohne Ende.

Sans corroux, Ohne Zorn.

une Sansue, Ein Aegel/ Item/ Außsauger/ Bluthundt.

Santé, *f.* Gesundheit.

Contregarder sa santé, Seiner gesundheit pflegen.

Bonne santé, Gute Gesundtheit.

Mettre en santé, Gesundt machen.

Auec santé, Mit Gesundheit.

Recouurer santé, Wider zu seiner vorigen Gesundheit kommen.

Sanues *blanches*, Wilder Köl.

Saouler, Ersättigen.

Se saouler, Sich sättigen.

Qu'on ne peut saouler, Vnersättlich.

Ie ne me puis saouler de raconter, Ich kan nicht gnug davon sagen/ wie du/ &c.

Il ne se peut saouler de lire, Er hat nimmermehr gnug lesen.

Saoul, m. Satt.

Bien saoul, Wol satt.

Saoul de dormir, Der Schlaff müd ist.

Il est saoul de sa femme, Er ist [...]nes Weibs voll/ oder [...] worden.

Non point son saoul, Nicht daß [...] gnug hette.

Saouleté, Völle/ Ersättigung.

Sapience, *f.* Weißheit.

Sapin, *m.* Ein Tennenbaum.

Chalit de sapin, Ein Tenne[...]min-Bettladen.

Sappe, Ein Vntergrabung.

Forteresse hors de sappe [...] *escalade*, Vestung die wede[...] zersprengt/ vntergraben/ noch [...]gen werden.

Sapper vne muraille, Den G[...] einer Mauren vntergraben [...] reissen.

Sapphir, Ein Sapphir.

Saquer, Außziehen.

Saquer la main à l'espée, si [...] bien qu'improprement pour m[...] la main à l'espée, Die Wehr [...]cken.

vne Sarbataine, Blaßrohr.

Sarcelle, *f. voyez* Cercelle.

Sarcler, Getten/ Vnkraut [...]reutten.

Sarclement, m. Außgettung.

vn Sarclet, ein Getthawe.

Sarcleur, m. Außgetter.

Sarcueil, *m. ou biere, f.* ein Todtenbahr.

Sarcuil, ou coffre en quoy on [...]de les corps morts, Ein Todtensarck.

Le plus grand du monde, n'a [...] soin au depart, que d'vne caisse, [...] sarcueil, Der Allergröste in [...] Welt bedarff nichts mehr/ wann [...] von hinnen abscheydet/ denn ein Todtensarck.

Sarde, *Sardelle, ou Sardine, f.* [...] Seefisch

eefisch / dem Hering nicht fast vn-
ich

Sarfouir, Oben hin graben.

Sariette, *f.* Kleiner Hyssop.

Sarment, *m.* Ein abgeschnittene
'einrebe.

Cendre de sarment, Aesche von ge-
ndten Weinreben.

Nettoier & esmonder le sarment,
;e Weinreben reinigen.

Sarpe, *ou Sarpette, f. ou Sarpillon*,
Schnittmesser.

Sarpette de vigneron, Ein Reb-
sser.

Sarpilliere, *f.* ein Blaw.

Lié en sarpilliere, In Blawen ein-
)unden.

Sarracine, *herbe*, Osterlucey.

Sartre, *voyez* Cousturier.

Sas, *m.* ein Sieb.

Sas, ou Sasset, m. Sieblein.

passer par vn sas, Durchthun.

Sasser, Beutlen / räden / durch ein
ieb schlagen / oder sieben.

Satin, *m.* Atlas.

Satin plein de soye, riche & fin,
eydenreicher schöner Satin / At-
.

Satisfaire *& payer*, Bezahlen /
ug thun.

Satisfaire & obeir à la sentence,
as Vrtheil vollnziehen / thun was
ortheilet ist worden.

*Ne satisfaire point à la volonté de
 ami*, Seines Freunds begeren
:ht gnug thun.

Satisfaict, m. Bezahlet.

Satisfaction, f. Bezahlung.

Saturne, Saturnus ein Pla-
t.

Saturne *selon les Alcymistes*,
3ley.

Saturnales, Festtag Saturni.

Saturnin, *m.* Das dem Satur-
o zugehöret / vnfreundtlich.

vn Satyre, ein Waldgott.

Satyre, *f.* Ein spitzig / stachelend
Carmen.

Satyriquement, Bitterlich / stache-
lend.

Sauatte, *f.* Alter Schuch.

La Sauaterie, f. Schuflickerey.

Sauetier, m. Schuflicker.

Saueur, *f.* Geschmack.

Chasque vin à sa saueur, Ein jeg-
licher Wein hat sein Geschmack vnd
Art.

Il a la saueur du poyure, Es schmä-
cket wie Pfeffer.

La saueur se perd, der Geschmack
vergehet.

Sans saueur, Vngeschmack.

Sauourer, Kosten / versuchen.

Ne sauourer point vne harangue,
Eine Rede nicht erwegen.

Sauoureux, m. Eines guten Ge-
schmacks.

Cela est bien sauoureux, Das
schmäckt wol.

Chose sauoureuse, Lieblichen Ge-
schmacks.

Sauf, Ohne / außgenommen.

Le sauf des congez & defaux, der
Tag der angesetzet wird wegen Ver-
lassung der Proceß.

Sauf vostre honneur, Ewer Wort
wahr / 2c.

*Sauf au defendeur son recours con-
tre qui il appartiendra*, Beklagtem
seine Gerechtigkeit vorbehalten / 2c.

Sauf qu'il, Ohne das / 2c.

Saufconduct, *m. ou lettre de sauf-
conduict*, Geleydsbrieff / Paßport /
Freygeleyd.

De la Saulge, Salbey.

Il n'y a ne sel ne saulge, Es ist da
kein Art noch Gnad.

Vin saulgé, m. Salbeywein.

vn Saulgé, *c'est vne saulse qu'on
fait à vn chapon*, Sooß / so vber ein
Kappen gemacht wirdt.

Saulgier, m. Salbeystock.

Saulmon, *m.* ein Salm / Lachß.

Saulmure, *f.* Peckel / Saltzbrühe / die vber Fischen / oder Fleisch ist / so man helt.

Saulnerie, *f.* Saltzhauß.

Saulnier, m. Saltzverkauffer.

Faux saulniers, die Saltz verkauffen / welches sie nicht haben angegeben vnd verzollet.

Saulpicquet, Ein Sausse / darin man tuncket.

Saulpoudrer, Einsaltzen.

saulpoudrer la chair, Das Fleisch einsaltzen.

vne Saulsaye, Ein Weydenbusch.

saulse, f. Sültz / Würtzung.

toute sorte de saulse, allerley Sausse / darinn man tuncket.

saulse bien assaisonnée, Sausse die wol gemacht vnnd geschmacket ist.

Saulser, In die Sausse tuncken.

Saulsisse, *f.* ein Bratwurst.

Vendeur de saulsisses & andouilles, Brat- vnnd anderer Würst Verkäuffer.

Saulter, Springen / tantzen.

saulter oultre, Vberspringen.

saulter de grand joye, Für frewden auffhüpffen vnd springen.

saulter au col d'aucun, Einem an Halß fallen oder springen.

saulter d'une question à l'autre, Von einer Frage auff die ander kommen vnd hüpffen.

En saultant, Springend.

Saulteler, Hüpffen.

vn sault, m. ein Sprung.

Par saults, en saultant, Im Sprung.

Donner vn mauuais sault, Einen bösen Stoß geben.

Saultelle, f. est vn brin de sarm[ent] tenant à la souche, autrement bo[ut] bout, Eine vngeschnittene Re[b] die der Rebmann im schneiden [vb]ersiehet vnd stehen läßt.

saultement, m. Springung.

saulteur, m. Springer.

saulterelle, f. Ein Täntzerin / [...] Häwschreck.

Saultereau, *m.* Häwschreck / Käßmaden.

Saulx, *f.* Weidenbaum.

Sauon, *m.* Seyffen.

sauon muscat, Wolriech[ende] Seyffen.

Sauonner, Mit Seyffen sch[mie]ren.

Sauonnier, m. Seyffensieder.

Sauourer, *voyez* Saueur.

Sauoureusement, Wolgeschm[ack]lich.

Saure, *ou saur, est couleur de [fla]me de feu brune*, Liecht Roth / [...] Sore.

Hareng saure, ou sor, Gedör[rter] Hering / Bückling.

Saurir, Mit dem Fewer d[örren] wie man den Hering zu thun pfle[gt].

Saurisseur, Der Bücklingd[örrer].

Sauuage, *c.* Wild.

sauuagement, Wilder weiß.

les sauuages, m. Die Wilden.

sauuageaux & plantes, m. W[ilde] Bäume.

Sauuagine, *f.* Wildprät.

Sauuegarde, *f.* Schutz v[nd] Schirm.

La sauuegarde d'un Roy, die S[alue]guardy eines Königs.

Receuoir vne cité en sa sauueg[ar]de, Eine Statt in Schutz vn[d Schirm] nemmen.

Sauuer, Bewahren / behüten / Selig machen.

I'ay fait cela pour sauuer ma [...]

reur, Das hab ich zu Errettung meiner Ehren gethan.

se sauuer, Sich darvon machen/ entlauffen/ an einen sicheren Ort sich begeben.

Ce les sauua, Das hat sie behütet.

Sauuer *les tesmoings*, Die Zeugen bestättigen.

se sauuer par fuir, Sich mit lauffen erretten.

sauué & eschappé, *m.* Darvon kommen.

sauuement, *m.* & *saluation*, *f.* Behütung/ Errettung/ Erhaltung.

Sauueur, *m.* Behüter/ Seligmacher.

sauueté, *f.* Gesundtheit/ Wolfahrt.

Estre à sauueté, Auß aller Gefahr seyn.

SAXE, Saxen.

Saxifrage, *f.* Steinbruchkraut.

Saye, *ou sayon*, *m.* ein Rock/ Röcklein.

Des sayes qui ont des coqueluchons par derriere, Spanierkappẽ/ Gugelkappen.

SC.

Scabelle, *f.* *ou Scabeau*, *m.* Ein Fußschemel.

Scabieuse, *f.* Scabiosenkraut.

Scabreux, *m.* Uneben/ rauch.

chemin scabreux, Ein raucher Weg.

Scammonée, *herbe*, Diagrydium in den Apotecken wol bekandt.

Scandale, *m.* Ergernuß/ Anstoß.

scandaleux, *m.* Ergerlich.

Scandalizer, Ergern/ Anstoß geben.

Scandalizer, *voyez* Mesdire.

Scarifier, Schrepffen.

scarification, *f.* Schrepffung.

Scariole, *herbe*, Endivien mit den blawen Blumen/ Genßzunge.

Sçauoir, Wissen/ Verstehen.

Faire sçauoir à quelqu'un, Einem zu wissen thun.

sçauoir faisons à tous presens & à venir, Thun allen kundt vnnd zu wissen.

sçauoir bon gré, Einem Danck wissen.

Ne sçauoir rien en Latin, kein Latein können.

sçauoir quelque chose pour l'auoir veuë, Eines dings wol gewiß seyn/ sintenmal man es mit Augen gesehen hat.

Ie le sçay bien, Ich weiß wol.

C'est à sçauoir, Als nemlich.

A sçauoir mon, Die Frage ist, ob/ etc.

sceu, *m.* Gewust/ erkandt.

Au veu & sceu de tous, Offentlich/ vor jederman.

sans mon sceu, Ohn mein Wissen/ hinder mir hin.

sçachant, *m.* Wissend.

sçauant, *m.* Gelehrt.

vn homme sçauant, Ein gelehrter Mann/ der wol studieret hat.

sçauant & cognoissant, Weiß vnd fürsichtig.

sçauant & expert, Erfahren.

Homme tressçauant au gouuernement de la Republique, Sehr erfahren in der Regierung.

sçauamment, Gelehrtlich.

Tressçauamment, Hochgelehrtlich.

sçauoir, *m.* Wissenheit/ Verstand.

sçauoir & experiẽce, Erfahrenheit.

Cela est composé de trois especes, sçauoir, &c. das bestehet auß dreyen dingen/ als nemlich/ etc.

Scedule, *f.* ein Obligation/ Handschrifft.

Sceptre, *m.* Ein Königsscepter/ Königsstab.

Schisme, *m.* Zwytracht/Trennung/Spaltung/Rotterey.

Schismatique, e. Der Trennung anrichtet in der Kirchen/oder Lehre.

" *Schismatiser*, Treñung in der Kirchen anrichten.

Scholastique. Ein Schüler/oder Schullehrer.

Scholastiquement, Auff Studenten/oder Schullehrer weiß.

Sciatique, voyez Goutte.

Scie, *Scier, voyez* Sie.

Science, *f.* Wissenschafft/wissenheit/gelehrte/Kunst.

La science du droict, Verstand deß Rechtens/Rechtsgelehrte.

Communiquer sa science, Seine Kunst andern mittheilen.

Sciemment, Fürsetzlich/wissentlich/mit Auffsatz.

" Scintille, *ou* Estincelle, *f.* Ein Funck.

" Scintiller, *voyez* Estinceller.

Scipoulle, *f. ou Oignon marin*, Meerzwibel.

Scolopendre, *ou langue de cerf, herbe*, Hirschzunge.

Scordion, Wasserkraut.

Scorpion, *m.* ein Scorpion.

Scourgeon, *m. ou Secourgeon*, ein Geschlecht der Gersten.

Scrofulaire, *ou herbe aux chats, ou ortie puante*, Haberneßelen.

Scrupule, *m.* Bekümmernuß/Zweiffel/etwas das einen änget vnd erenget.

Scrupule, m. Ein Apoteckers Gewicht/zwantzig Gran schwer.

Scrupule de conscience, Anligen deß Gewissens.

Scrupuleusement, Angsthafftiglich.

Scrupuleux, m. Der jhm leicht ein Gewissen machet.

Scrutine, *m.* Ersuchung/Abfr... gung der Meynungen oder stim...

Ceux qui font le scrutine, Di... Stimmen abfragen.

SE.

Se, Sich selbst.

Se recreer, Sich ergetzen.

Se *&* *si*, Im fall/ wenn.

Seant, Wolfügend/Bequemlich.

Il est bienseant, Es schickt sich wol.

C'est habit t'est bienseant, Das Kleyd stehet dir wol an.

Seance, f. Fug/Zimlichkeit/Fo... lichkeit/Wolstandt.

Bienseance, Wolstandt.

Cela seroit de sa bienseance, Da... stünde jhm sehr wol an/Item/es ... me jhm wol.

Seamment, Geschicklich/zimlich.

vn Seau, *ou seille à porter eau*, ... Wassereymer.

Seau, *m.* Siegel Bittschierring.

vne Sebille *de pressoir*.

Sec, *voyez* Seicher.

Seche, *f.* Meerspinn/ein Lau... echtiger Meerfisch mit vielen Füssen.

Secher, *voyez* Seicher.

Seclus, *m.* Außgeschlossen.

Seclus de la bonne grace d'aucun, Auß jemands Gunst außgeschlossen.

Second, *m.* Der ander.

Vn second moy mesme, Mein grö... ster Freundt.

C'est vne seconde vie, Es ist wie ein ander Leben.

Le second apres le Roy, Der all... nechst/oder öberst nach dem König.

La secondefois, Das zweyte mahl.

Secondement, Zum andern.
Seconder, Der nechste seyn.
seconder aucun en aage, Der nechste nach einem andern Alters halben seyn.
seconder vn autre en prudhommie, [fo]y, loyauté, Einem andern in Frömmigkeit / Auffrichtigkeit vnd Trew [n]icht viel nachgeben: Sehr nahe so [a]uffrichtig seyn/ als der/ so der aller[a]uffrichtigste geachtet wirdt.
seconder au pied, Zu Fuß nachfolgen.
seconder l'un l'autre, Einander zu [h]ülff kommen/beyspringen.
femme qui en beauté n'a point de seconde, Ein Fraw/die alle andere [m]it Schönheit vbertrifft.
Secouer, Erschütten/bewegen.
secouer souuent, Erhotzeln.
secouer à terre, Auff die Erde [w]ürffen.
cheual qui secoue son homme, Ein [ha]rt trabendt Pferdt/der seinē Mañ [ho]tzelt.
Secousse, *f.* Harttrabung/Erhotz[un]g/Auffschüttelung.
donner secousse, Schütteln/hotzeln/ [ein]en Stoß geben.
bailler vne mauuaise secousse, Ei[ne]n einen bösen Stoß thun.
[s]ecouement, m. Schüttelung.
Secourir, Helffen/beystehen/Bey[sta]nds leisten/erretten.
[s]ecours, m. Hülff/Beystandt.
venir au secours, Zu Hülff kom[me]n.
[l]e secours d'Espaigne, Hülff / die [...]ẽn nach/ vnd dann kompt/ wañ [ma]n der nicht mehr bedarff.
[s]ecours estranger, Frembde Hülff/ [v]nbd Kriegsvolck.
[a]ller au secours, Zu hülff ziehen.
[r]echercher le secours d'aucun, Ei[nen] vmb Hülff ansuchen.

secourable c. Beyredig.
homme secourable, Amiot, behülffsliche Mensch.
vn Secret, *m.* Ein heimlich ding.
lieu secret, Ein heimlich Ort.
vn homme Secret, Ein verschwiegener Mensch.
ceux qui oreillent & s'efforcent de sçauoir les secrets de la cour, Die deß Hoffs Geheimnussen wollẽ außlaustern.
secretement, en secret, Heimlich/ verborgentlich.
Secretain, m. Ein Sigrist/oder Meßner/ein Kirchẽhüter/ein Glöckner.
Secretaire, *m.* Ein Secretarius.
Secte, *f.* Ein Sect.
vne secte & bande, Eine besondere Rott.
Seculier, *m. habit Seculier*, Weltliche Kleyder.
vn prestre seculier, Ein Leyhen-Priester.
secularité, f. Der Weltliche Standt.
seculierement, Weltlicher weise.
Sedition, *f. & mutinement*, Auffruhr/Empörung.
esmouuoir sedition, Auffruhr anrichten.
seditieux, m. Auffrührisch.
seditieusement, Auffrührischer weise.
Seduire, Verführen/betriegen.
seduict, m. Verführt/betrogen.
Seducteur, m. Verführer/Betrieger.
seduction, f. Betrug / Verführung.
Sedulité *& diligẽce, f.* Fleiß/Embsigkeit.
Sée, *f.* Schweinsbürsten.
seeux, m. Bürstig.

Seel, *m.* Ein Siegel/ Pittschier-ring.
Seeller, Siegeln/verpitschieren.
Seellé, m. Versiegelt.
Seelleurs, m. Siegler.
Segle, *voyez* Seigle.
Segreger, *& mettre à part*, Absondern/ sonderlich stellen.
segregation, m. Absönderung.
Segue, *f.* Ein giftig / spitzig Kraut.
Seiche, *ou boufron, f.* Meerspinn.
des Seiches, *sont poires Seichées,* Hotzeln/oder Birnschnitzel.
Seicher, Trocknen / trocken machen.
se seicher, Außdorren.
seicher d'ennuy, vor Vnmuht verschmachten/die Darr bekommen.
seiché, m. Verdorret.
seichement, m. Außdörrung.
Sec, *m.* Dürr/trocken.
passer à sec au trauers de la mer, Exo. 14. 22. Mitten im Meer durch das Trocken gehen.
tirer à sec vn nauire, Ein Schiff auffs Landt ziehen/daß mans flicke vnd biche.
seiche, f. Trockene.
seicheur, ou seicheresse, f. Tröckene/ Dürre.
seicheresse & brusiure es herbes & arbres, Der Brenner / Röte/ es ist ein Plage der Kräuter / der Bäume vnd Saaten.
du Seigle, *m.* Rocken.
pain de seigle, Rockenbrodt.
Seigneur, *m.* Herr.
les Seigneurs d'un pays, Die Oberkeit eines Landts.
estre Seigneur, ou dame de soy, sein selbst Herr seyn.
Seigneur du fief, Affter Lehenherr.
Seigneur proprietaire, Boden/oder Eygenthumbsherr / dem ein ding eygenthümblichen zukompt.
Seigneur fœdal, Lehenherr.
Seigneur foncier, Grundtherr.
Seigneurie & maistrise, f. Herrschafft.
mettre sous sa seigneurie, Vnder seine Macht bringen.
seigneurial, c'est ce qui appartient au Seigneur, Herrisch/das dem Herren zukompt.
l'iniustice est plus forte, libre & plus Seigneuriale, *que iustice,* Die Vngerechtigkeit ist stärcker / freyer vnd Herrischer/ dann die Gerechtigkeit.
Seigneurier, Herrschafft haben.
vne Seille, *ou Seau, m.* Ein Brunnen Eymer.
Seillon, *m.* Das Beth eines Ackers zwischen zweyen Furchen.
faire des seillõs en vne terre, Furchreinlein machen/zackern.
seillon pour esgoutter l'eau, Ein Furch.
seillonner vne presse de gens, Ein Hauffen Volcks durchdringen.
vne Seime, ein Segen/ Fischgarn Zuggarn/ Netz.
Sein, *m.* Der Busem.
ceste femme à du sein, Diese Fraw ist gebrüstet/hat Brüste.
porter en son sein, Im Busem oder Schoß tragen.
mettre en son sein, In Schoß legen.
Seing, *voyez* Sing.
Seiourner *en quelque lieu,* An einem Ort ein Zeitlang bleiben / liegen/sich auffhalten.
il à seiourné trois iours à Francfort, Er hat sich drey Tag zu Franckfurt auffgehalten.
Seiour, *m. tardation, f.* Verzug

vous faictes trop long seiour, Ihr bleibt gar zu lang auß.
Seiour, m. Wohnung / Residentz.
le seiour de plaisir & de volupté, Der Wollust vnd Vppigkeit Sitz.
Sel, m. Saltz.
sel blanc, Weiß Saltz.
sel aisé à fondre, Saltz/so leichtlich zergehet.
sel commun, du gros sel, Grob Saltz.
sans sel ne saueur, Vngeschmack.
vne Selle, Ein Stul.
selle percée, Ein Gemachstul.
aller à la selle, Zu Stul gehen.
Selle de cheual, f. Roßsattel.
Seller les cheuaux, Pferdt satteln.
Sellier, Sattler.
sellulaire, m. Der seine Nahrung sitzendt gewinnet.
Selon, m. Nach.
chascun sera iugé, selon ce qu'il aura fait, Ein jeder wirt gerichtet werden/nachdem er hie gehandelt hat.
selon Dieu & nature, Amiot. Die Gott am gefälligsten ist.
selon la force, Der Stärcke nach.
selon le temps, Der Zeit nach.
selon que tu dis, wie du sagest/deiner Anzeig nach.
dire beaucou selon la verité, Nach der Warheit reden.
Semaille, voyez Semer.
Semblable, c. Gleich.
tout semblable, Gantz gleich.
autres semblables, Andere dergleichen.
estre semblable, Gleich seyn.
semblablement, Dergleichen.
Sembler, Bedüncken/jhm fürstehen lassen.
que te semble il? Was bedüncket dich?
comme il me semble, Wie mich bedünckt.
belle se Semble, Schön/wie sie sich ansehen läst.
Semblant couvert, beau semblant, m. Gleißnerey.
faux semblant, Ein falscher Schein.
faire semblant, Sich stellen/geberden.
estre marri sans en faire semblant, Trawrig seyn/vnd gleichwol jn nicht angehen lassen.
semblance, f. Gleichnuß.
semblance d'aucun, Eines Conterfeyt.
quelque semblance de verité & de vertu, Etwas Scheins der Warheit/vnd der Tugendt.
Semelle de soulier, f. Schuhsolen.
Semeler, Die Solen auffnähen.
Semer, Säen.
semer ça & la, Hin vnd her strewen.
semer par tout, Vberall säen/oder strewen.
semer quelque chose parmi le peuple, Etwas außstrewen/oder sprengen.
vn champ semé, Ein besäeter Acker.
visage semé de tasches de rousseur, Rotpfinnig Angesicht.
cler semé, Dünn besäet.
chose cler semée, Ein Ding/das vbel zu bekommen ist.
opinion semée & publiée parmi le peuple, Meynung/so vnder dem gemeinen Mann außgesprenget ist.
qui a semé ces parolles? Wer hat diß außgeben?
semer guerre, Krieg stifften/Krieg anrichten.

ces her-

ces herbes croissent sans semer, Diese Kräuter wachsen vngesäet.

semence, *f.* Samen.

la semence de perles, Die kleine Perlen.

Semaille, *ou* Semoison, *f.* die Saat/ Säezeit.

faire semailles, Säen.

Semeur, *m.* Säer.

Semestre, *c.* Ein Zeit von sechs Monat.

Semillant, *m.* & *fretillant*, Muhtwillig/geyl/frech/vppich.

Semonce, *f.* Ladung.

Semondre, Laden/beruffen.

semondre à souper, Zum Abendtmahl ruffen.

semondre aux nopces, Zur Hochzeit laden.

semondre à l'enterrement, Zur Leich bitten.

Semonneur, Der die Leut bittet.

semonds, *m.* Geladenen.

Sempiternel, *m.* Ewigwehrendt.

le Senat, *m.* Der Raht.

assembler le Senat, Den Raht zusammen beruffen / oder fordern.

Senateur, *m.* Ein Rahtsherr.

la compaigne des Senateurs, Die Rahtsherrn.

Senateurs nouuellement adioustes de crue aux autres, New erwählete Rahtsherren.

Sene, *m.* Eine Versamblung der Priester/ so vnter einen Bischoff gehören.

du sené, c'est vne espece de colutea, ou baguenaudier, Senet.

du Seneçon, *m.* Creutzwurtzel.

du Senegré, *m.* Griechisch Hew.

Senelles, *ou* Sinalles.

Sener *vn porc*, Ein Schwein verschneiden.

Seneschaux, *m.* Oberste Richter in einē Landt/ Vögte/ Amptmäñer.

Seneschaucée, *f.* Das Oberste Richterampt/ Macht vnd Gewalt zu vrtheilen.

Senechaussées, Baillages, Preuostez, Gouuernements, ou autres Prouinces, Pflegthumben.

la main Senestre, Die linck Handt.

à senestre, Zur lincken.

Seneué, *m.* Senffsamen.

Sengle, *c.* Einfach.

robbe Sengle, Vngefütterter Rock.

le Senglout, *ou hocquet*, der Hesch/ das schlicken.

Senglouter, Heschen/schlicken.

Sens, *m.* Sinn.

de sens rassis, Wolbedächtlich.

sens & entendement, *m.* Verstandt.

homme de bon sens, Ein verständiger Mann.

le sens luy defaut, Er ist thöricht/ wahnwitzig.

mettre ses cinq sens de nature, Seine fünff Sinn irgendt auff legen.

en tous les deux sens, In der Läng vnd Breite.

le sens moral d'une fable, die Bedeutung vnnd Außlegung einer Fabel.

Sensitif, *m.* Sinnlich/empfindlich.

la Sensualité de l'homme, Die Sinnlichkeit/ oder Empfindnuß des Menschen.

Sensible, *Sensiblement*, voy. Sentir.

S'ensuit, Folget.

il S'ensuit, Es folget darauß.

que s'ensuit il? Was ist dem mehr/ was folget darauß?

vne Sente, *ou Sentier*, *m.* Ein Fußsteig.

faire vn sentier, Einen Fußsteig (machen.

Sentence *de iuge*, *f.* Vrtheil deß Richters.

sentence definitiue, Ein Endtvrtheil.

bailler sentence, Vrtheil außsprechen.

on a donné sentence à mon profit, es ist mir zuerkandt.

mettre vne sentence, ou *arrest à neant*, Ein Vrtheil vernichten.

reiecter la sentence & opinion d'aucun, Eines Meynung verwerffen.

sentences d'un discours, Nützliche Sprüch in einer Reden.

esteindre la vigneur des sentences d'une harangue, Den Nachtruck der Lehrsprüche/ so in einer Reden seyn/ auffheben vnd außleschen.

sentences, *qui nont nulle vertu à esmouuoir les auditeurs*, Sprüch/ die keinen Nachtruck haben / die Zuhörer zu bewegen.

sentence imparfaite, Ein vnvollkommener Spruch.

sentence courte & brieue, Kurtzer Spruch.

sentence & opinion d'aucun, Eines Meynung.

sentence de Commissaire subrogué au lieu d'un autre, Vrtheil eines substituierten Commissarij.

Sentenrier, Außspruch thun.

Sententieux, *m.* Voll schöner Sprüche.

sententieusement, Mit schönen Sprüchen.

la Sentine *d'une nauire*, Das vnderste Theil eines Schiffs / die Lo- ety/ *Adrian.Iun.*

Sentinelles, ou *escoutes qui font le uet en temps de guerre*, *f.* Schildtwacht.

Sentir, Empfinden/gewahr weren.

Sentir aucunement, Etlicher massen gewahr werden.

facile à sentir, Das wol empfindlich ist.

se sentir de quelque maladie, Eine Kranckheit empfinden.

Sentir *& rendre odeur*, Geruch von sich geben/riechen.

sentir fort, Starck riechen.

sentir bon, Wol riechen.

il sent la myrrhé, Er reucht nach Myrrhen.

sentir & flairer, Riechen / einen Geruch empfangen.

faire sentir mauuais, Vbel thun riechen.

on le sent plustot au nez, Man reucht es bälder.

Sentir *& gouster vn peu que c'est de quelqu'un*, Einen erkundigen/einen lernen erkennen.

sentant, *m.* Riechendt.

sentement, *ou sentiment*, *flairemẽt*, *m.* Das riechen/der Geruch.

qui n'a point de sentiment, Der nichts reucht.

mes sentimens, Meine Sinne.

senteur, *f.* Geruch.

bonne senteur, Lieblicher Geruch.

mauuaise senteur, Böser Geruch.

pommes de senteur, Biesemknöpff.

Sensible, *c.* Das man empfinden vnd fühlen kan.

sensiblement, Empfindtlich.

se seoir, Sitzen.

mener seoir, Führen sitzen.

seoir en la cour, Am Parlament sitzen.

seoir en jugement, Am Gericht sitzen.

seoir en haut pour tenir la plaidoirie, Oben sitzen / damit man handele.

ne point seoir l'apres disnée, *vaquer l'apres*

l'apresdisnée, Deß Nachmittags kein Audientz/ oder Gericht halten.

Sep *de vigne*, *m.* Weingartstock.

les Seps, Halseisen/ da man Halß/ oder Bein einschleust.

mis aux Seps, In die Eisen/ oder in den Stock geschlagen.

Separer, Absondern/ theilen/ von einander thun.

separer du troupeau, vom Hauffen absondern.

separer par lettres, ou *marquer*, Durch Buchstaben vnderscheiden.

se separer de la compagnie d'aucun, Eines Gesellschafft auffgeben/ oder sich derselben entschlagen.

separé & diuisé d'auec vn autre, Gescheiden/ von einem andern abgesondert.

separation, *f.* *ou separement*, *m.* Scheidung/ Theilung.

separation entre le mari & la femme, Ehescheidung.

separement, *ou separéement*, Vnderschiedlich.

Sepmaine, *f.* Ein Wochen.

Sept, *c.* Sieben.

Septfois, *m.* Siebenmal.

septiéme, *c.* Der siebendt.

la septieme-fois, Das siebendte mal.

septiesmement, *pour la septiesme-fois*, Für das siebendte mal.

Septante, *c*, Siebentzig.

septante-fois, Sibentzigmal.

septantiesme, *c.* Der siebentzigste.

l'an septantiesme, Das siebentzigste Jahr.

Septantiesmefois, Siebentzigmal.

Septembre, *m.* Herbstmonat.

Septentrion, *m.* Der Nord.

lieu Septentrional, Mitternächtischer Ort.

Septier, *vyez* Sextier.

Sepulchre, *m.* Ein Grab.

sepulchres pour soy & sa famille, Erbbegräbnuß.

" Sepulchral, *m.* *Ronsard.*

Sepulture, *f.* Begräbnuß.

Sequelle, *f.* Nachfolgung.

Iean & Pierre auec toute leur sequelle sont punis, Hanß vnnd Pete[r] mit all jrem Anhang seynd gestraft worden.

Sequestre, *c.* Ein Schiedman hinder welchem man streitige Güter legt.

Sequestrer, In sichere Handt stellen.

sequestration, *f.* Stellung in des Schiedmans Handt.

Sera, *voyez* Estre.

Seran, *m.* Ein Hechel.

Serancer *du lin*, Flachs hecheln.

Sercueil, *voyez* Cercueil.

Serein, *m.* Heyter/ liecht/ hell.

temps serein, Hell Wetter.

Sereiner *la tempeste*, Das Vngewitter stillen.

sereiner ses yeux, Sein Gesicht erläutern.

Serenité, *f.* Heyterkeit deß Luffts.

Serenade, *voyez* Aubade.

Serene, *ou Sereine*, *f.* Ein Meerfraw.

vn Serf, Ein Knecht/ Leibegener.

marchand de serfs & esclaues, der mit Leibeygenen vmbgehet/ vnd sie verkaufft.

affranchir vn serf, Ein Leibeygenen frey machen/ erlassen.

Serue, *f.* Die Leibeygen ist.

seruile, *c.* *de condition seruile*, Leibeygenes Standts.

chose seruile, Ein verachtet ding.

seruilement, wie ein eygener Mensch/ zaglich/ schnöd.

seru-

seruage, m. seruitude, f. Leibeygene Dienstbarkeit.
mettre les villes en seruage, Die Stätt in Dienstbarkeit bringen.
deliurer de seruage, von der Dienstbarkeit freyen vnd erledigen.
Sergeant, *m.* Ein Scherg/Richter.
le rapport d'un Sergeant, Eines Schergen/ oder Richters anbringē.
Sergeant de forests, Forstschütz.
vn Sergeant *de tonnelier*, Büttners Zang.
Sergeantise, c'est l'office d'un Sergeant, Eines Richters Ampt.
Seri, *m. temps doulx & seri*, Still Wetter.
La mer tranquille & serie, das stille Meer.
Serie, *ou veille, f.* Ein heiliger Abendt.
chose Serieuse, ein ernstliche Sach.
serieusement, Ernstlich.
Serin, *m.* Ein Zeißlein/Vogel.
Serment, *m.* Ein Eydt.
faire serment, Schweren.
faire serment solennel, Einen Eydt zu Gott schweren.
Faire faire le serment, Den Eydt aufflegen.
vendre son serment & sa foy pour argent, Sein Eydt vnd Trew vmb Geldt verkauffen.
fausser son serment, Seines Eyds vergessen / wider seinen Eydt handeln. (seyn.
estre du serment, Ein Eydtgenoß
par mon serment, Auff meinen Eydt.
Sermon, *m.* Red/Predigt.
hommes de Sermon, *qui suiuent les sermons*, Die fleissig in den Predigten erscheinen.
Sermonner, Predigen.
Sermonneur, m. Ein Predicant.

Seroit, *voyez* Estre.
seroit il possible? Ists möglich?
Serpe, *Serpette, f. ou Serpillon, m.* Ein Schnittmesser.
Serpette à couper les raisins en vëdange, Ein Rebmesserlein/oder dergleichen/damit man Trauben schneidet. (Schlang.
Serpent, *m.* Vergiffte Thier/ein
Serpentin, m. Das eines solchen vergifften Thiers ist.
langue Serpentine, *f.* Ein falsche Zunge.
Serpentine, *f.* Ein Schlange/ Büchs.
Serpentine, *ou Serpentaire*, Drachenwurtzel.
serpentine à distiller de l'eau de vie, Kolb / damit man *Aquam vitæ* distillieret.
serpent d'eau, Wasserschlang.
le serpēt deuient neuf, die Schlang jünget sich im Frühling.
fleuue serpentant, Ein Wasser/oder Strom/so sich sehr krümmet.
du Serpolet, Quendel.
le Serrail, Das Schloß.
Serrer, Zuschliessen.
serrer quelque lieu, Ein Ort verschliessen.
serrer à l'estroict, Genaw zusamen ziehen vnd schliessen.
serrer contre quelque chose, wider etwas trucken.
estre serré de douleurs, Grossen Schmertzen haben.
serrer & mettre en quelq. lieu pour garder, Auffschliessen/versperren.
serré, m. Beschlossen.
oreilles serrées contre la teste, Ohrē die hart am Kopff stehen.
serrement, m. Zuschliessung.
Serres, *f. en faict de faulconnerie*, Die Klawen eines Habichs.
Serres *en faict de nauires*, Viereckigte

eckigte Höltzer / die das Schiff zusammen halten.

Serriete, *voyez* Sartiete.

Serrure, *f.* Ein Schloß.

Serrures, Schlösser.

Serrurier, *m.* Schloßmacher / Schlösser.

Seruiette, *f.* Ein Tischfatzetle.

Seruir, Dienen.

apres Dieu serui, Nach dem Gottesdienst.

qui sert, Der da dienet.

à quoy sert cela? Worzu dienet das?

ce qui sert à la cause, Was zur Sachen thut vnd dienstlich ist.

se seruir de quelque chose, Ein ding gebrauchen.

seruir quelqu'un à table, Einem zu Tisch dienen.

Seruir *en vaisselle de terre*, In Irdene Geschirr anrichten vnnd aufftragen.

se seruir d'aucun, Jemandt zu Hülff nemmen / einen gebrauchen.

seruir & aider, Zu Nutz kommen.

seruir de prouerbe, Für ein Sprichwort gebraucht werden.

seruir au temps, Sich in die Zeit richten / sich nach derselbigen schicken.

cecy ne sert de rien, Das ist nichts nutz.

seruiable, *c.* Dienstwillig.

seruiteur, *m.* Ein Diener.

seruante, *f.* Dienstmagdt.

seruage, ou *seruitude*, Dienstbarkeit.

seruice, *m.* Dienst.

homme de seruice, Diensthafftiger Mann.

le seruice diuin, Gottesdienst.

le seruice des morts, Todtendienst / Vigilien / Seelmeß.

Seu, *m.* Ein Holderbaum.

Seue, *f.* Der Safft eines Bau[...]

les arbres sont en leur seue, [...] Bäume seynd bey jhrem Safft.

chasque vin à sa seue, Ein [...] Wein hat seinen Geschmack.

Seuere, *c.* Ernstlich / sawer.

Seuerité, *f.* Ernsthafftigkeit.

seuerement, Ernstlich.

la seueronde du toict d'un ed[...] Fürtach / so vor das Gebäw an[...]het / den Regen abzutragen.

Seul, *m.* Allein.

tout seul, Allein.

seul & pur, Lauter.

seul fils, *m.* Einiger Sohn.

point vn seul, Nicht ein.

nommez en vn seul, Nen[...] einen.

seule, ou *seulette*, *f.* Die allei[...]

seulet, *m.* Einsam.

seulement, Nur allein.

Seur, *f.* Schwester.

Seur, *m.* Sicher / getrew.

estre seur de quelque chose, E[...] dings gewiß seyn.

gens seurs, à qui on se peut fier, S[...]chere Leut / denen zu vertrawen [...]

seur de la main, Handtfest.

seureté, *f.* Sicherheit.

estre à seureté, Ohn alle Se[...] seyn / ohn alle Gefahr seyn.

viure en seureté, In Sicher[...] leben.

seurement, Sicherlich / trewlich.

Sevrer, entwehnẽ / von der M[...] nemmen vnd abstossen.

enfant sevré, Ein entwehn[...] Kindt.

sevrement, *m.* Entwehnung.

Sexe, *m.* Geschlecht / Na[...] Art.

Sexe masculin, Manns G[e]schlecht.

Sexe féminin, Weibs Geschl[...]

Sextement, Zum sechsten.

Sext[...]

Sextier, Ein Simmerß vnge-
r.
Sezain, Ein halb Loth.
Seze, Sechtzehen.
Seziesme, Der sechzehendeſt.

SI.

Si. So/wann/obtz.
si vous estes cheualier, So jhr ein
itter seyt.
si Dieu plaist, ou s'il plaist à Dieu,
Gott will.
si faut il que vous me payez, Jhr
st mich doch wol zahlen.
il dit que si, Er sagt ja.
si son pere, Wann sein Vatter.
si petites qu'elles soyent, So klein
sie seyn.
par tel si & condition, Mit diesem
Ding.
si comme, Gleicher weise/gleich
.
faire si finement qu'il est possible,
behendig mit einer Sachen vm-
en/als jmmer geschehen kan/oder
g.
si fort, So sehr/so starck.
si non, Wo nicht.
si que, &c. Also daß.
vne Sibille de pressoir, Ein Spin-
schraub einer Kelter.
Siboule, voyez Ciboule.
Sibylle, f. Die Sibylla.
Siccité, f. Trocken.
Sidre, f. Aepffelgetränck.
vne Sie, ou Scie, Ein Säge.
sier, Sägen: Item/mähen.
siement de blé, Abmähung deß
orns.
de la Sieure, Die Abschnitzel/Säge
n.
Siecle, m. Ein Zeit von 100. Jah-
r.
il luy Sied bien, Es sagt jhm wol/
stehet jhm wol an.

Siege, m. Ein Stul/Sitzplatz.
le siege episcopal, Ein Bischoffliche
Residentz.
mettre le siege deuant vne ville,
Eine Statt belägern.
petit siege, Ein klein Sessel-
lein.
le siege du juge, Richterstul.
siege royal, Königstul.
vne maladie au siege & fondemẽt,
Eine Kranckheit am Hindern.
Sieger, tenir siege, Belägern.
Sien, m. Sein.
chascun y à mis du sien, Ein je-
der hat das seine darzu gethan.
garder le sien, Das seinige behal-
ten.
c'est la Sienne, Es ist die seine.
des siens, Von den seinen.
Sieu, m. Vnschlicht.
Sieur, ou Seigneur, m. Ein Herr.
le Sieur de, &c. Der Herr
zu/ꝛc.
Siffler, Pfeiffen.
siffler contre aucun, & le chasser en
ce faisant, Einen außpfeiffen/auß-
rauschen/zischen.
sifflé, ou mocqué, Außgepfiffen.
sifflement, m. Pfeiffung/Zi-
schung.
sifflet, m. Ein Pfeifflein.
Signal, m. Ein Zeichen.
signal de feu, Ein Fewerzei-
chen.
signalé, Trefflich/mercklich.
cheualiers signalés en toute extre-
mite de vaillance, Treffliche Rit-
ter.
seruices signalés faicts à la couron-
ne de France, Treffliche Dienste der
Kron Franckreich erzeiget.
cela rend la victoire signalée, Das
macht der Sieg mercklich vnnd be-
rhumpt.

Signamment, Deutlich.
la Signature d'un notaire, Underschrifft eines Notarij.
un signe, m. Ein Zeichen.
un signe au ciel, Ein Zeichen am Himmel.
signe manuel, Handtzeichen.
signes d'amour, Liebzeichen.
Signer, Zeichnen.
signer de son sang, Auffs aller gewissest versichern / mit seinem Blut versiegeln.
signer de sa main, mit seiner Handt underschreiben.
signer aucun, Jemandt ein Zeichē geben/winckeu.
signer & seeller, Siegeln / zeichnen.
lettre signée, Versiegelter Brieff.
Signet, m. Ein Signet.
Signet de Salomon, Salomons Siegelkraut.
Signifier, Zeigen / zuwissen vnnd kundt thun / zu verstehen geben.
que Signifie ceci? Was bedeutet das?
Signifiance, f. Bedeutnuß / Anzeigung.
en signifiance de perte toute certaine, Amiot. Zum Zeichen / oder Anzeigung.
Significatif, m. Bedeutendt.
Silence, f. Stillschweigen.
faire silence, stillschweigend auffruffen.
imposer silence, Ein stillschweigen aufflegen.
Siler, Ein Art Weydenbäum.
Siliquastre, c. Indianischer Pfeffer.
Siller les yeux à aucun, Jemandt die Augen zuthun.
vn Simier de bœuf. Ochsenhörner.
on luy à planté vn Simier, Man hat jhm Hörner gepflantzet.

Similitude, f. Gleichnuß.
Simme, ou cimme, est le somm... Der Gipffel oder Spitz / oder d... höchste eines jeglichen dings.
Simonie, f. Verkauffung ... Pfründen.
Simoniaque, c. Pfründt V... kauffer.
Simple, c. Schlecht / einfältig.
simples gens, Einfältige Leut.
Simpler, Sich einfältig stell... prangen.
Simplement, Einfältiglich / rech... schlecht / ohne Betrug.
vne simplette bergere, Einf... Hirtin.
Simplesse, ou simplicité, f. Ein... tigkeit.
Simulachre, m. Ein Bildt.
Simuler, Sich stellen / geberd...
Simulateur, m. ein falscher M...
simulation, f. Erdichtete Geb...
par simulation, Durch erdich... Geberd.
Sincére, voyez Syncere.
Sinelles, Schlehen.
recognoistre son Sing, seine Ha... schrifft erkennen.
sing qu'on apporte de nature ... ventre de sa mere, Zeichen so ... mit sich auff die Welt bringet.
Sing aucunefois signifie vn ... ou le son de la cloche, Ein Glo... schlag / Glockengethön.
tu n'en as pas faict les sings ... Du hast die Glocken nicht dar... ten lassen.
Singe, m. Ein Aff.
le singe d'un autre, qui tas... faire comme luy, Der einem ... nachmachet / oder thut.
Singeot, m. Ein Aefflein.
Singerie, f. Affenspiel.
Singler en mer, dem hohen M... zufahren.

Singler *d'une verge, ou d'un fo-*, Mit einer Ruhten oder Beit-
:u Streich geben.
Singulier, *m.* Besonder/ außge-
ht.
beaute singuliere, f. Sonderbahre
Schöne.
singulier en ses opinions, der beson-
ist in seiner Meynung.
singulierement, Besonderlich/ be-
ab.
Singularité, f. Etwas beson-
s.
Sinistre, *c.* Lincks.
sinistrement, Vbel.
interpreter sinistrement, Gar in
gutem/vbel deuten.
Sinon, Wo nicht.
Sinō à ceste heure, Nur allein diese
Stundt.
Sinonyme, m. Einnähmig/das ei-
ley Bedeutung hat.
Sinople, *couleur verde, aux armes*,
Grüne Farb in den Wappen.
vn Sion *& iecton d'arbre*, Ein
g Peltzreiß.
Sire, *m.* Allergnedigster Herr / es
in Ehren Titel / so dem König in
anckreich gegeben wirdt.
Sire cheuallier, So wirdt ein Rit-
angesprochen.
Sire Iean, Herr Johannes.
le Sire de la maison, Der Hauß-
r.
vne Siringue, Wassersprütze.
Siringuer, Wassersprützen.
du Sisame, Sisanum in den Apo-
ken.
Situer, Stellen/legen.
Situé, m. Gesetzt/geleget.
la ville est située sur vne montai-, Die Statt ligt auff einem
rge.
la situation de quelque lieu, Die
legenheit eines Orts.

du Siué, Schwartzpfeffer / zum
Wildtpret.
Siue, *voyez* Ciue.
Siuette, *voyez* Ciuette.
SIVILLE, Siuillien in Spanien.
Six, Sechs.
sixfois, Sechsmal.
six cens fois, Sechshundert mal.
l'an six cens, Im Jahr sechs hun-
dert.
sixiéme, c. Der sechste.
la sixiéme fois, Das sechste mal.

SO.

Sobre, *c.* Nüchtern/mässig.
sobrement, Mässiglich.
viure sobrement & estroittement, Amiot, Mässig seyn in Essen vnnd
Trincken.
Sobrier, Mässig leben.
sobrieté, f. Mässigkeit im Essen vñ
Trincken.
Sobriquet, *voyez* Sotbriquet, *en*
Sot.
le Soc *d'une charue*, Ein Pflugei-
sen/Wegriß.
Sociable, *c.* Gesellliglich / gemein-
sam.
Societé, f. Gemeinschafft.
Soëf, *ou Souef, m.* Lieblich/süß.
Sœfueté, f. Lieblichkeit.
Sœfuement, Lieblich.
Sœur, *voyez* Seur.
Soiage *des grains*, Das schneiden
deß Korns.
Soie de porc, Schweinsbürsten.
Soyer *les bleds*, Das Korn schnei-
den.
Soyeur, m. Ein Schnitter.
Soif *f.* Durst.
auoir soif, Dürsten.
Soilure *& escorchure faicte en la peau, f.* Der Wolff oder Auffnisse-
lung der Haut.

Soi mesme, ou soy-mesme, c. Sich selbst.
il s'est tué soy-mesme, Er hat sich selbst entleibet.
estre à soy-mesme, Sein selbst seyn.
de soy-mesme & de son bongré, Freywillig/ von sich selbsten/ ohne jemandts Beredung.
faire de soy-mesme sans aide d'aucun, Selbst thun / ohne jemandts Hülffe.
Soing, m. Sorg.
auec grand soing, Mit grosser Sorg.
qui est sans soing, Sorgloß.
Soigner, Sorg tragen.
soigneux, m. Sorgfältig.
trop soigneux de son profit, Der zu viel auff seinen Nutzen auß ist.
trop soigneux, Zu sorgfältig.
mal soigneux, m. Sorgloß.
soigneusement, Sorgfältiglich.
soigneusement escouter, Mit Fleiß zuhören.
le Soir, Der Abendt.
il vient sur le soir, Es wirdt Abendt.
au soir, Auff den Abendt.
Sois, Soit, Seyt/es sey.
soit bien, ou mal, Sey gut / oder böß.
soit ainsi, Es sey also.
Soixante, c. Sechtzig.
soixante & dix, Siebentzig.
soixantefois, Sechtzigmal.
soixantiesme, c. Der sechtzigste.
soixantiesmefois, Das sechtzigste mal.
Sol, m. Der Boden/Grundt.
Sol, ou Soleil, m. Die Sonne.
vne escu sol, Ein Sonnenkron.
Sol selon les alcumistes, Goldt.
se Solacier, Braucht Recréer, vñ das Wort Esbatre.

Sole, f. la basse superficie du pi[...] Die Fußsolen.
Sole, f. Die Solen deß Schu[...]
Sole, f. Ein grosser Balck.
la sole du pied du sanglier, die Ju[...] siegel eines wilden Schweins.
Sole, f. poisson de mer, Ein Mee[...] fisch/ welchen die Niderländer Zu[...] gen nennen.
Soleil, m. Die Sonne.
soleil leuant, Auffgang der Sonnen.
soleil couchant, Vndergang [...] Sonnen.
soleil aspre, bruslant & arden[...] Hart stechende Sonne.
soleil blaffart & couuert de n[...] Bleiche Sonne / vnd mit Wo[...] bedeckt.
mettre & secher au soleil, In [...] Sonnen trocknen.
Soleiller, ou mener au soleil, [...] die Sonne führen vnd stellen.
soleillé, c'est à dire esclairé du s[...] les Poëtes s'en seruent, von der So[...] nen erleuchtet.
Solennizer, Feyren.
solennizé, m. Gefeyret.
solennization, f. Feyrung.
solennité, Fest/Solennitet.
solennel, m. Das alle Jahr an [...] nem gewissen Tag geschicht.
solennellement, m. Mit Ge[...] präng.
Solerre, nom de vent, Ein [...] windt.
Soliciter aucun de faire quelque chose, Einen nöhten vnd dringen [...] nem drungentlich obliegen/vnd em[...] lich ermahnen vnd anhalten etwas zu thun.
soliciter à meschanceté, Zur V[...] tugendt nöhten vnd dringen.
soliciter vn procez, Einen Proc[...] verfolgen.

olicité, Ersuchet/verfolget.
oliciteur, m. Ein Ersucher.
oliciteurs de procez, Anwälde in
richtssachen.
olicitude, f. Sorgfältigkeit.
olicitation, f. Treibung/Nöhtig
ig.
olidairement, Hist. de France,
ntzlich/ festiglich.
olide, c. Gantz/völlig.
olidité, f. Gantze/Feste.
olier, voyez Soulier.
olitaire, c. Einsam.
ieu solitaire, Ein einsamer
t.
olitude, f. Wüstenen/einsam
t.
olive, f. Ein Zwerchbalck.
oliveau, m. Ein Zwerchbälck-
.
ollier, m. ou grenier, Ein Korn-
en.
olstice, m. Der längst vnd kür-
e Tag.
oluable, c. ou Soluent, m. Der zu
hlen hat/oder wol zahlen kan.
stre soluable, Zu bezahlen ha-
.
olution, Brauch Payement.
olution, ou dissolution de maria-
Ehescheidung.
olz, ou Sold, m. Ein Schilling.
u sol la livre, Pro rata sagen die
ffleute.
ombre, c. temps sombre, Trüb
etter.
ommaire, m. Kurtzer Begriff.
mmairement, Auffs kürtzest.
omme, f. Ein Summa.
mme d'argent, Geldtsumm.
n somme, ou somme toute, Auffs
zest geredt.
eduire & rabattre d'une somme,
n einer Sum abkürtzen/die Spitz
Gipffel auff setzen.

Sommer, Außführen.
les pennes du faucõ son toutes sommées, Deß Falcken Federn seyn gar gewachsen.
Sommer vne ville de se rendre, Eine Statt aufffordern.
Sommer, Zusammen summieren.
sommer aucun de faire ce que, &c. Jemandt vermahnen etwas zu thun.
Sommer, Laden/beruffen.
Somme, m. Schlaff.
vn court somme, Kurtzer Schlaff.
vn somme profond, Ein tieffer Schlaff.
Sommeil, m. Das schläffern.
Sommeiller, Schlummern.
en sommeillant, In halbem Schlaff.
vn Sommeillier, Ein Kellermeister.
la sommeillerie, f. Weinkeller.
le Sommet de quelque chose, Das oberste eines Dings.
le sommet de la teste, der Schopff auff dem Haupt.
sommité, f. Das öberste / das höchste.
Sommier d'orgues, voyez canon musical.
vn Sommier, Ein Saumroß.
vn sommier, en charpenterie, Ein langer Durchzug an einem Baw.
sommiers entés les vns dans les autres, Bälck von stücken zusammen/ oder in einander gesetzt.
Somptueux banquet, Köstliche Mahlzeit.
femme somptueuse, Köstlich Weib.
somptuosité, f. Köstlichkeit.
somptueusement, Köstlich.
Son, m. Ein Klanck/Geleut.
faire son, Leuten/klingen.

Sonnaille, *c'est la clochette rustique que les bestes portent pēdue à leurs col,f.* Ein Schelle.

Sonnalier, *m.* Das ein Schelle am Halß trägt.

moutons clochemans,ou Sonnaliers reuestus de toisons houssues, Schellhemmel.

Sonner, Leuten/klingen.

Sonner le tabourin, Die Trummel schlagen.

Sonnette,*f.* Ein Schelle.

Son,*m.* Sein.

Son manteau, Sein Mantel.

du Son;*m.* Kleyen/Grieß.

vne Sonde, der Bleywurff/Loth.

Sonder *la riuiere*, Die Tieffe deß Flusses ergründen.

il faut Sonder *plus auant*, Man muß noch weiter erforschen.

Sonder le gué,ou le tenter, die Furt versuchen/sich wollen wagen.

Songer, Träumen.

Songer *& penser*, Dencken/betrachten.

songer à mal faire, Etwas böses erdencken.

en songeant, Im Traum.

Songe,*m.* Ein Traum.

Songemalice, Der Vbel erdencket.

Songeart, m. Ein Trämer/Siebenschläffer.

Sonner, *voyez* en Son.

vn Sonnet, Ein Reimen/oder Klanggedicht.

Sophie,*f. nom de femme*, Sophey/Weibs Nahm.

Sophisme, *m.* Listig/geschwindt/fürwitzig/erdichtete Rede.

Sophiste,m. Ein Sophist/der spitzige Reden erdichtet.

Sophistiquer, Schalckhafftige Reden erdichten.

Sor,*m. faulcon Sor*, Ein Falck/der noch keines Jahrs alt ist.

la pipée du Sor, Vogel stellen Herbst.

harenc Sor, Bücking.

Sorbier,*m.* Ein Sorberbaum

Sorbone,f. Die Theologische Facultet zu Pariß.

Sorbonistes, Die Theologen selbst.

Sorceler, Bezaubern.

Sorcelerie,f. Zauberey.

Sorcier,m. Zauberer.

Sorciere,f. Zauberin.

Sorne,*f. est l'obscurité de la nuit quand l'obscurité d'icelle oste la cognoissance de ce qu'on voit*, Die [illegible] wann Tag vnnd Nacht scheiden Abendt.

vne Sornette,*f.* Schwenck.

conteur de Sornettes,m. Ein [illegible]senreisser.

mon Sororge, ou *Særeurge, fort vsité entre les Liegeois*, meiner Schwester Mann/Schwager.

Sort,*m.* Das Loß/Glückfall.

faire Sort, ou ietter le Sort, Das Loß werffen/lossen.

Sorte & maniere, f. Ein Art/Weise.

si on le demene de la Sorte, Wirdt also geführet wirdt.

La Sorte de l'arbre, Gestalt des Baums.

quelle Sorte de gens, Was für Leute.

cerche gens de ta Sorte, Such deines gleichen.

Sortable,c. Das sich wol schickt.

bien Sortable, Füglich/bequem.

Sorter, Ein jedes an seinen Ort setzen.

Sortilege,m. Wahrsagung durch Loß.

Sortir, Außgehen/außspringen.

cela ne Sortit oncques de ma te[illegible]

-, Das ist auß meinem Mundt ht kommen.

toutes choses Sortent hors & vient en cognoissance, Es kompt alles Tag.

Sortir hors de son ordre & de pro- Außschweiffen.

faire Sortir à force de coups quelq. se, Außschlagen.

Sorti, m. Außgangen.

Sorti de fil, & d'aguille, Mit al- wol staffieret.

Sorti d'une mauuaise femme, Mit em bösen Weib wol versehen.

Sortie, f. Ein Außgang.

Sot, m. Narr/Thor.

va t'en d'icy sot que tu es, Gehe hin Narr.

les Sots qui iouent des farces, ou so- s, Die Narren im Spiel.

chose Sotte & desplaisante, Unge- lig Ding.

Sot glorieux, Ein auffgeblasener Mensch.

Sotte, f. Ein Närrin.

Sottelet, m. Ein Närrlein.

Sottement, Närrisch.

Sotise, f. Thorheit/ Narrheit.

Sotbriquet, m. Ein Zunahm/im Schimpff gegeben.

donner vn Sotbriquet, Einen Zu- ihmen geben.

vn Soteuart, m. Ein Laur.

Sou, m. du Sou, Eingesaltzene Schweinsfüsse.

Souballement de colomne, Der uß einer Seul.

Soubassemens de lict, m. Das Vn- rgehenck an einer Bettladen.

Souchantre, m. Vndersänger.

Soucontrolleur, Vndervisie- r.

Soucurateur, Vnder Vormundt.

Soudain, m. Plötzlich/schnell.

tout soudain, Alsbaldt/zur stundt.

si soudain, So baldt.

Soudainement, Geschwind.

Soudaineté, f. Geschwindig- keit.

Soudespensier, Vnderspeißmei- ster.

Soudiacre, m. Ein Vnder Ca- plan.

Sougardien, Vnderhüter.

Soubhaster, cerchez Subhaster.

Soubhastation, Vergantung.

vn Soubiect, m. Ein Vnderthan.

Soubiect à misere, Elendt vñ Jam- mer vnterworffen.

estre Soubiect, Ein Vnderthan seyn.

ils font ce que bons Soubiects dei- uent faire, Sie thun was frommen Vnderthanen gebühret.

Soubiection, f. Vnderwerffung.

tenir en Soubiection. Im Zwang halten.

Soubleuer, Auffheben/erheben.

theseus Soubleua facilement la pierre, Hub den Stein ohne Mühe auff.

Soubsleuements, Auffnehmung.

Soubmerger, Vndersich sencken/ ins Wasser stossen.

Soubmettre, Vndersetzen/vnder- legen / vnderstellen / vnder etwas thun.

se Soubmettre, Sich vnderwerf- fen.

Soubmis, m. Vnderworffen.

Soubmission, f. Vnderwerffung.

Soubpendue de maisons, Ercker vñ Fürtächlein an Häusern/Gemach so fürauß gehen.

Soubpeser, Wegen: Item/schies- sen / wie ein Dremmel geschossen wirdt.

Soubrecoup, Zeichen der Strei- che.

Soubressaux, m. Lufftsprung.

faiseur de Soubressaux, m. Ein Springer/Gauckler.

Soubrire, Ein wenig lachen.

soubris, Das Lächerlen.

Soubscrire, Underschreiben.

soubscrit, m. Underschrieben.

soubscription, f. Underschrifft.

Soubsigner, Underzeichnen.

soubsigné, m. Underzeichnet.

Soubstenir, *ou Soustenir*, Underhalten/understützen.

soubstenir vn assaut, einen Sturm außhalten.

soubstenir le contraire de quelque chose, Das Widerspiel halten/wider etwas disputieren.

soubstenir le parti d'aucun, Auff e'nes Seiten seyn/es mit einem halten.

a peine me Soustien ie de la peur que i'ay, Ich kan schwerlich vor Forcht auff meinen Beinen stehen.

luy seul soustient toute sa famille, Er allein versorgt seine gantze Haußhaltung.

soustenement, m. Stützel/Underhalt.

Soustenable, c. Das behaupt kan werden.

ce procez n'est point soustenable, Es kan diese Sache nicht vertheidiget werden.

Soubterrain, Das vnder der Erden ist.

Soubtraire, Entwenden.

Soubtraire & retirer à soy le serf d'autruy, Eines andern Diener zu sich ziehen/an sich locken.

Soubtraire l'obeissance, nicht wollen vnderthan/ oder gehorsam seyn.

soubtraire les tesmoins, Zeugen ab halten/dz sie in einer bewusten Sach kein Zeugnuß geben.

se soubtraire de l'amitie d'aucun peu à peu sans en faire semblant, Sich nach vnnd nach von eines Fre[...] schafft abtrennen / vnd allgemach [...] ziehen vnd abschleiffen.

Soubs, Vnder.

soubs ombre, Vnder dem Sch[...]

soubs Priam, Bey Regi[...] Priami.

Soubs-maistre, Vndermeist[...]

la Souche *d'une arbre*, Der St[...] eines Baums.

d'une mesme souche, Eines G[...] schlechts vnd Herkommens.

du souchet, Galgenwurtz.

Souci, *Soucier*, *voyez Soulci[...]*

Soucie, f. Goldtblumen.

Soudan, Soltan.

Soudart, Kriegsknecht/Rei[...] man/Landtsknecht/Soldat.

Souffler, Blasen.

Souffler aux aureilles d'auc[...] Jemandt etwas in die Ohren b[...] sen.

souffler à aucun par derriere ce [...] doit dire, Einem einblasen was er [...] gen sol.

souffle, f. Der Athem.

soufflement, m. Blasung.

souffleur, m. Ein Blaser.

vn Souffleur *par derriere*, Der [...] nem etwas einbläset.

Soufflet *à Souffler le feu*, m. Bla[...] balg.

Soufflet, m. Ein Backenstreich.

Souffleter, Backenstreich geben.

Souffrir, Leiden/vertragen.

Souffrir *& laisser faire*, Lassen zulassen.

Souffrance, f. Leidsamkeit.

Souffrance, f. Mangel/Armut.

demander Souffrance, Ein Dil[...] mit Bitt zu besitzen begeren.

Souffrette, f. Noht/ Gebrechen.

Souffreteux, m. Arm/ gebrechlich.

Souhaiter, Wündschen.

ouhaiter d'estre mort, Den Todt
ischen.
uhaité, m. Gewünscht.
ubaitable, c. Wünschlich.
ouhait, *m.* ein Wunsch.
'out nous vient à souhait, Alles
t nach vnserm Wunsch.
ouhaitter, Wünschen.
ubaitable, Das zu wünschen

oüil, *m.* *Est le bourbier & fan-
, ou le sanglier se touille & veau-*
Raathlachen / darinnen die wil-
Schwein sich wältzen.
ouillard, ein Hundsname.
ouiller, Im Schlam wältzen wie
Säwe thun/verwüsten/besudlen/
nreinigen.
uiller les louanges d'aucun, Ei-
sein Lob schmälern vnnd rin-
l.
*souiller de peché contre Dieu &
rens*, Sich an Gott vnd seinen
ern versündigen.
uillure, f. Besudelung.
n souillon, *ou souillard, m.* Ein
dler / oder Haußknecht / den man
en aller verachtesten Wercken
ichet.
uillonne, f. Ein Sudlerin/ ꝛc.
oulas, *m.* Trost/ Ergetzung.
Donner soulas, Trösten / ergetzen/
st geben/stärcken.
eceuoir soulas, Sich trösten las-

Mon soulas, Mein Trost.
oulager, Einem die Arbeyt so er
ringern / ein Theil derselben ab-
men.
ulagement, m. Trost/ Erleichte-
g/ Ringerung.
oulci, *m.* Sorgfältigkeit/ Angst.
stre en soulci d'aucun, Für je-
nd sorgen.
soulcier, Sorgfältig seyn.

Ne t'en soulcie, Sorge nicht dar-
für / hab kein Sorge.
soulcieux, m. Sorgfältig.
Souldan, *m.* Sultan / ist ein Eh-
rentitul bey den Türcken.
Soulder, Löthen.
souldure, Löthung/ Löthmetall.
la Solde, communement, souldée,
Eines Kriegsmanns Sold.
souldoyer, Besolden / den Sold
bezahlen.
Qui est à la soulde, Der in Dienst
vnd Besoldung ist.
Double soulde, Doppelsoldner.
Souldart, *m.* Kriegsmann/ Lands-
knecht / sage soldat.
Souldre, Aufflösen.
*Qu'ay ie à faire ne que souldre auec
toy?* Was habe ich mit dir zu schaf-
fen?
Soulfre, *m.* Schweffel.
soulfriere, f. Schweffelhütten.
soulfreux, Das Schweffel hat.
vn Soulier, ein Schuch.
souliers à poulaine, Außgeschnit-
tene Schuhe mit Rincken.
Laisser, ou oster les souliers, Die
Schuhe außziehen.
Faiseur de souliers, corduannier,
ein Schuster/ Schuhmacher.
Souloir, Pflegen.
Ie souloy faire cela, Ich pflege das
zu thun.
vn Soulz, *m.* ein Schilling.
Soumettre, *voyez* soubmettre.
Soupçon, *voyez* souspeçon,
vne Soupe, f. ein Suppe.
Souper, Zu Nacht essen.
I'ay soupé, Ich habe zu Nacht ges-
sen.
En soupant, Vber der Abendmal-
zeit.
vn souper, ein Abendmal.
Soupple, *c.* Weich/ zähe.
Cuir soupple, f. Geschlacht Leder

Iouer de soupplesse, Gauckelspiel treiben.
Tour de soupplesse, ein Boß.
Souquenie, *voyez* sequenie.
Source, *f.* ein Vrsprung.
Iecter sources, Wasserquellen geben
Prendre sa source, Vrsprünglich herkommen.
" Sourcer, *c'est produire vne source de fontaine*, *Ronsard*. Ein Wasserquell haben.
le Sourcil, Augbrawen/die ob den Augen seyn.
sourciller, Mit den Augbrawen blicken.
sourcilleux, Der Augbrawen hat/ stoltz/ item/ erhaben.
Sourd, *m.* Taub.
Vn sourd, Ein tauber Mensch.
sourde, *f.* Die taub ist.
Faire le sourd à aucun, Jemandt nicht wöllen hören.
sourdaut, *m.* Halb taub / Vnhörend.
sourdesse, *sourdité*, *f.* Taubheit.
sourdement, Taublich.
Sourdine, *f.* *sonner la sourdine*, Eine Trommet blasen/ die nicht hart lautet / wie etwan in belägerten Stätten geschicht / wann man die Reutter beysammen wil bringen/die außfallen sollen.
Sourdre, Herfür kommen.
La fontaine sourd de terre, Der Brunn springet auß der Erden.
Le faucon sourd contremont, Der Falck steiget.
sourdre hors l'eau, auß dem Wasser steigen.
sourdant, *m.* Herfür kommend.
Sourgeon & reiection des arbres, *m.* Ein Nebenschößlein / Zweiglein an Bäumen.
Le sourgeon d'une fontaine, ... *la source*, Eines Brunns Quelle
vne Souri. ein Mauß.
Petite souri, Mäußlein.
Chauue souri, *m.* Fledermauß.
Vne sourciere, ein Mäußfall.
Souspeçon, *m.* Ein Argwohn/ Vermuthung.
Il y à souspeçon, Es ist die Vermuthung.
Souspeçonner, Argwohnen.
Estre souspeçonné, Im Argwohn stecken/ im Verdacht seyn.
On souspeçonne, Man vermuht...
souspeçonneux, *m.* Argwöhnisch
souspeçonneusement, Argwöhnlich.
Souspendue, *ou souspente*, ... *lie de maison*, Ercker an einem Haus
Souspirer, Seufftzen.
souspir, *m.* ein Seufftz.
Iusques au dernier souspir, Biß zum letzten Athem.
vn Souspiral *de caue*, ein Kellerloch/oder Fenster.
Sousteuir, *soustenance*, *soustenement*, *voyez* Soubtenir.
Soustraite, *voyez* Soubtraite
" *vne* Soutane, Eins Weibs ... derrock.
se Souuenir, Jngedenck seyn
Faire souuenir, Einen erinnern
souuenance, *f.* Gedächtnuß.
I'ay souuenãce, Ich bin ingedenck/ Ich erinnere mich.
Souuent, *ou souuentesfois*, Dick/ manichmal/ zum offtermal.
Fort souuent, Offtermals.
Le plus souuent, Gemeiniglich.
Souuerain *remede*, Aufflösende Artzney.
Les cours souueraines, Der höchste Raht.
Par main souueraine, durch höchsten Gewalt.

souue-

uueraine puissance, Das höchste
ehen/das öberste Gericht/davon
t mag geappellirer werden.
uuerainement, Fürauß.
i souueraineté de la court, Die
icht deß hohen Raths.
oy, Sich.
ppartenir à soy, Ihme zugehören.
oye de porceau, f. Säwbürsten.
e la Soye, f. Seyden.
er à soye, Seydenwurm.
es Soyes qui viennent à la gorge
porceaux, & les estranglent, si on
s oste d'heure, Säwkranckheit/
ie in der Gorgel bekommen.
yeux, ou seeux, m. Bürstig.

SP.

pasme, & retirement de nerfs, m.
r Krampff.
patieux, m. Räumlich/Weit/
eit.
patieusement, Räumlich.
me Spatule, ou espatule, Ein
attel.
pecial, m. Besonder.
mots speciaux, sonderliche Wort.
pecialement, Bevorab.
pecification, Benamsung.
pecifier, Erklären.
ans specifier ne les personnes ne le
ps, Ohn Bestimmung oder Be-
nsung der Personen vnd der Zeit.
pectacle public, m. Ein Offent-
Schawspiel.
pectateur, m. Ein Zuseher/Gaf-

pectatrice, Schawerin.
peculer, Fleissig besehen/vnd ey-
tlich nachsiñen/ oder nachtrachtē.
peculation, f. Betrachtung.
peculateur, m. Der nachsinnet.
peculatif, m. Das zu betrach-
st.
onsideration speculatiue, Fleissige
trachtung.

Sphere. f. Ein Kugel.
Spirituel, m. Geistlich.
spirituellement, Geistlicher weiß.
Splendeur, m. Schein/ Glantz.
Splenetique, qui à la rate enflée,
Miltzsüchtig.
" Spolier, Berauben.
spoliation, m. Beraubung.
spoliateur, m. Berauber.
spoliatrice, Räuberin.
Spondyle, Ein Wirtel/oder Ge-
lanch deß Rückgrads.
Spongieux, m. Schwammig.
Sportule, est imité du Latin, Ein
Gastmal/ oder Gelt/ so die Reichen
Römer denen gaben/ die sie Mor-
gens begrüßten/ Gaab/ Geschenck.

SQ.

Squadron, de gens d'armes, Ein
Geschwader Kriegsleut.
Squenie, ou roquet, f. Ein Som-
merröcklein.
Squille, f. Meerzwiebel.
Squilles d'os, Beinsplitter.
Squinancie, f. Die Kälsucht/das
Zäpfflein.

ST.

Stable, c. Beständig/ Vest.
stabilité, f. Beständigkeit.
Stade, ein Roßlauff/ 125. Schritt/
oder 625. Schuch lang.
Staffette, Postlauff.
Staffier, m. Lackey.
" Statere, m. Ein Müntz vngefehr
acht Batzen werth.
Station, f. Stelle/ Orth/ da die
Schiff oder Kriegsleute stehen.
" Stationner, Irgend etwas hin-
stellen.
Statuer, Setzen/ ordnen.
statut, m. ein Ordnung/ Gebott.
Statue, f. ein Bild.
statue de fonte, Ein gegossen
Bild.

Statuai-

Statuaire, m. ein Bildhawer.
Stature, *f.* Grösse deß Leichnams.
Zachée estoit de petite stature, Zacheus war kleines Leibs.
Stellion, *m.* ein Molch/ ein Thier gleich einer Eyder.
Sterile, *c.* Vnfruchtbar.
Terre sterile, Vnfruchtbar Land.
sterilement, Vnfruchtbarlich.
Stile, *voyez* style.
Stimule, *m.* ein Anreitzung/ Stachell. Braucht *Aiguillon.*
Stimuler, Stechen/anreitzen.
stimulation, f. Anreitzung.
stimulateur, m. Anreitzer.
stimulatrice, Anreitzerin.
Stipendier, Den Sold geben.
stipendiaire, Der von jemand vnterhalt hat.
Ville stipendiaire, f. ein Statt die Tribut gibt.
Stipuler, Mit gegebener Handtrew versprechen.
stipulation, f. Verheissung eines begerten dings.
stipulateur, m. Frager / Begerer.
Stocfisch, *ou merlu, m.* Stockfisch.
à la Stoique, Ernstlich seyn wie die Stoischen Philosophen.
Strade, *f.* Straß/ Weg.
Stradiot, *voyez* Estradiot.
Stratageme, *m.* Ein listige vnd geschwinde Kriegsthat.
Stretto, *voyez* Estroict.
Structure, *f.* Gebäw.
Studieux, *m.* Fleissig.
Homme studieux, Einer der fleissig studieret.
Stupide, *c.* Plump/ Tölpisch.
stupidité, f. Plumpheit.
Style d'escrire, m. Stylus oder weiß zu schreiben.
style de haut appareil, Prächtige vnnd Cantzleyische Wort brau[chen] hochtrabende Art zu schreiben.
Le style, la practique, De[ß Ge]richts Stylus.
Faillir au style, Die gebräu[chliche] Form nicht brauchen/ darin[n fäl]len.
Cela est du style, Das ge[hört zur] Practick an.
Styptique, *c.* Das verstopff[t]

SV.

Suader, *Induire aucun à [fai]re quelque chose,* Einem jergend[s zura]then.
suasion, f. Rathung.
suaseur, m. Rather/ Anreitz[er].
Suaire, *m. & linge de quoy on [se es]suye,* Schweißtuch.
Suaue, *c. ou souef,* Süß/ Lieb[lich].
suauité, f. Lieblichkeit.
suauement, Süssiglich/ lieblic[h].
Iuges Subalternes, Vnter R[ich]ter.
Iurisdictions, ou iustices subalter]nes, Vnter Gerichte.
Subhaster, Verganten/ oder [ver]kauffen dem der das allermei[ste] auff beutet.
subhastation, Gant oder verga[n]tung.
Subiacent, *m.* Das vnder [einem] ding ligt.
Subir *iugement,* Sich dem G[e]richt vnderwerffen.
Subit, *m.* Geschwind/ plötzlich.
subit, ou subitement, Plötzli[cher] weiß.
Subiuguer, Vnterthänig mach[en/] vnter das Joch zwingen.
subiugation, f. Bezwingung [so] durch Krieg geschicht.
Sublime, *c.* Hoch.
sublimement, Höchlich.

suiv-

ſlimité, *f.* Hochheit.
Sublimé, *m.* Queckſilber.
Submerger, Verſencken / erſäuf-
...
Submerſion, Ertränckung.
Submettre, *voyez* ſoubmettre.
Suborner *aucun*, Einen heimlich
heiſſen vnd vnterrichten / was er
oder ſagen ſol.
Suborner *teſmoings*, Falſche Zeu-
geſtellen.
Subornement, *m.* *ſubornation*, *f*
liche Anſtellung.
Subroger, *ou ſubroguer*, In eines
rn Ort ſetzen/oder erwehlen.
Subrogation, *f.* Setzung in eines
rn Platz.
Subſequent, *La nuict ſubſequen-*
Die folgende Nacht.
Subſide, *m.* Hülff / Beyſtandt.
Subſiſter, Beſtehen.
Subſtance, *f.* Subſtantz / Weſen.
Subſtantieux, *m.* Das kräfftig iſt /
ſen hat.
Subſtituer, An eines andern ſtatt
n / vnterſchiebē / für einen andern
n Ort ordnen.
Heritiers ſubſtituez, Subſtituirte
en / oder die zweyte Erben.
Subſtituts de procureurs aux cauſes,
bſtitution der Procuratorn.
Subſtitution, *f.* Erſtattung / Satz
an ſtatt deß andern.
Subterfuge, *m.* ein Außflucht.
Chercher des ſubterfuges, Außflucht
en.
Subtil, *m.* Scharpffſinnig / Spi-
...
Choſe ſubtile, Spitzfindig ding.
Plume ſubtile, Ein kleine ſubtile
r.
Subtilement, Geſchwindiglich.
Subtilité, *f.* Subtiligkeit.
Subtilité d'eſprit, Scharpffſinnig-

Subtilier *les humeurs*, Die Humo-
ren oder Feuchtigkeiten ringern.
Subtilier *quelque trahiſon*, Eine
Verrätherey gar geſchwindiglich an-
ſtellen.
Subuenir, *voyez* ſuruenir.
Subuertir, Das vnderſt zu oberſt
wenden.
ſubuerti, *m.* Vmbgekehret.
ſubuerſion, *f.* Verwüſtung.
Suc, *m.* Safft / Feuchtigkeit.
Succeder *à aucun*, *& eſtre mis en
ſa place*, An eines Platz kommen.
Cela te ſuccedra mal, Das wirdt
dir vbel glücken.
ſucceſſeur, *m.* Ein Nachkommer /
der an eines andern ſtatt kompt.
ſucceſſion, *f.* Erb / Nachkunfft.
Iouir d'une ſucceſſion, Ein Erbe
beſitzen.
par ſucceſſion de temps, Mit der
Zeit.
ſucceſſiuement, Verfolglich.
Succez, *m.* Fortgang.
Succinct, *m.* Kurtz.
ſuccinctement, *& en peu de parol-
les*, Mit wenig Worten.
Succomber, Vnderligen.
Succre, *m.* Zucker.
ſuccrier, *m.* Zuckermacher.
Sucer, Saugen.
ſucer du laict de la mamelle, An
der Bruſt ſaugen.
ſucement, Das Saugen.
Sud, *voyez* Zud.
Sueil, *m.* Thürſchwelle.
Le haut ſueil, Die Oberthür-
ſchwelle.
Le bas ſueil, Die Vnderthür-
ſchwelle.
Sueil, *bourbier*, Gemöß / oder
Koth.
Suer, Schwitzen.
ſuer de trauail, Von der Arbeyt
ſchwitzen.

Tu es

Tu en fueras si, &c. Du wirst genug zu schaffen haben.
sueur, m. Einer der schwitzet.
sueux, m. Schweissig.
sueur, f. Schweiß.
suant, m. Schwitzend.
suement, ou suerie, Das Schwitzen.
Suffire, Gnug seyn.
suffire à quelque labeur, Starck gnug seyn zu einer Arbeit.
vous suffise, Lasse dirs gnug seyn.
suffisant, m. Gnugsam.
Autheur suffisant & digne de foy, Bewährter / glaubwürdiger Scribent.
Il n'est pas suffisant, Er kans nicht thun/er kans nicht ertragen.
Chose suffisante & d'importance, Ein Sach die wichtig gnug ist.
suffisamment, Gnugsamlich.
suffisance, f. Genügen.
I'ay des biens à suffisance, Ich habe guts gnug.
Suffoquer, *& estouffer,* Ersticken.
L'esprit est suffoqué de viandes, der Geist wird erstickt und uberschüttet mit Speiß.
Suffocation, f. Erstickung.
Suffragant, *m.* Eines Bischoffs Vicarius.
Suffrage, *m.* Die Stimme die einer bey einer Wahl gibt. sehet *Voix.*
Suggerer, Eingeben.
Suggestion, f. Eingebung.
Suif, *m.* Inschlich.
Suiffe, *f. voyez* Vandoise.
Suin, *m. laine auec le suin,* Ungewäschene Wollen / oder die new geschoren ist.
Suinter, *la playe suinte,* die Wunde gibt eine Feuchtigkeit.
Suiure, *Suite, voyez* Suyure.
Sulphureux, *m.* Schweffelich.

Sultan, *voyez* Souldan.
Sumach, *vne sorte de arb...* Ein Staud / von welcher d... sawren Beeren in den Apo... Sumach genennet werden.
Sumerger, *voyez* submerg...
Superabonder, Uberflüss...
Superabondant, m. Uberflü...
Superabondance, f. Uber... keit.
Superabondammment, Uber... flüßlich.
Superbe, *c.* Stoltz/hochm...
Femme superbe, Ein stolze...
vn bastiment superbe, Ein ... tig Gebäw.
Superbement, Hochmüthi...
superbité, f. Stoltz / Uber...
Supercherie, *f.* Uberlist...
Superficie, *f.* Die Fläche ... dinge.
Le superficiel de quelque ch... außwendig an einem ding ist.
superficiellement, Außwend... leicht/oben hin.
Superflu, *m.* Uberflüssig.
Estre superflu, Uberflüssig s...
superfluité, f. Uberflüssigk...
superfluement, Uberflüssig...
Superintendent, *m.* Der ... Regierer eines dings.
Auoir la superintendance d...res de la ville, das oberste Re... einer Statt haben.
Superieur, *m.* Der Oberst...
superiorité, f. Oberheit.
Superlatif, *m.* der Superlat...
superlatiuement, Sehr viel...
Supernaturel, *m.* Ubernat...
supernaturellement, Ubern... licher weiß.
Supernel, *m.* Das droben...
Soudart Supernumeraire, ... Kriegsmann / der nicht in de... begrieffen ist.

uperscription, *f.* Oberschrifft.
uperstition, *f.* Falscher Gottes-
st/Aberglauben.
uperstition espandue, Aberglaube
ich weit vnd breit erstreckt.
stre deliuré de superstition, Vom
rglauben erlediget seyn.
uperstitieux, m. Abergläubisch.
perstitieusement, Mit viel Aber-
ben.
upplice, *m.* Leibsstraff.
upplier, *ou suppléer & emender*
ute, Ein Abgang erstatten.
faut suppléer & aider à la lettre,
in muß dem Buchstaben etwas
en: Die Meynung ist gut/wann
a die Schrifft nicht so lautet.
pplement & remplissement, *m.*
üllung.
applier *aucun*, Einen bitten / ei-
zu Fuß fallen.
pplier humblement, Flehendlich
demütiglich bitten.
ppliant, m. Flehendlich bittend.
n suppliant, Der einem zun Füs-
ället.
ppliants qui apportent des presens,
oplicanten die mit Geschencken
einen.
pplication, f. ein Supplication.
pplication & proposition d'erreur,
ltige Supplication/auß vrsach/
im Vrtheil etwas vbersehen sey.
aire supplication, Bitten.
apporter, Vertragen.
pporter & fauoriser aucun, Ei-
günstig seyn.
pporter & endurer, Dulden.
pporter le courroux d'aucun, Ei-
Zorn etwas nachgeben vnd zu-
lden.
rporter la despense, Den Vnko-
ragen.
op supporté, Dem man gar zu
achsiehet.

supporte moy, Habe mit mir Ge-
dult/schone meiner.
support & appuy d'une race, Pfei-
ler/oder Stütze/oder Erhaltung deß
Haußgesinds/der das Hauß erhelt.
Support, *m.* Gunst/ Hülff.
Auoir du support, Freunde im spiel
haben.
supportable, c. Verträglich.
Supposer *& mettre dessoubs*, Vn-
tersetzen/ vnterstellen.
supposer faux testamens, Falschege-
machte/od Testamenta vnterschiebē.
supposé, m. Einer der ins andern
Ort gesetzt ist.
Enfant supposé, ein Wechselkindt.
Personne supposée, Ein angeord-
nete Person.
Supposé *qu'ainsi soit*, Gesetzt/daß
dem also sey.
supposeur de faux tesmoings, *m.*
Falscher Zeugen führer.
supposeur de faux testamens, Der
falsche Testamenta vnterschieber.
vn Suppositoire, Suppositorium
Stulgang zu machen.
Supprimer, *cacher, & receler quel-
que chose*, Etwas vertuschen, verhä-
len/ heimlich halten.
supprimer quelque argent, Gelt
verschweigen.
suppression, f. Diebstal/ das Ver-
schlagen.
Supputation, *f. calcul, denombre-
ment*, Rechnung.
*Rediger par supportation le cours des
estoilles*, Den Lauff deß Gestirns
außrechnen.
Sur, *m.* Saur.
Sur, *ou Sus quelque chose*, Auff/
oder vber einem ding.
Estre assis sur vn banc, Auff ein
Banck gesessen seyn.
sur tout que, &c. Vor allen din-
gen/vnd insonderheit/ 2c.

sur

sur toutes choses j'ay eu cela en recommendation, Vor allen andern dingen habe ich mir das angelegen seyn lassen.

sur le champ, Zur stundt.

payer sur le champ, payer contant, Mit bahrem Gelt bezahlen/ alsbald zahlen.

Tout sur le poinct, droictement à l'heure, Eben zu rechter zeit.

sur le vespre, Auff den Abend.

Surabonder, Vbrig seyn/ Vbrig haben.

surabondant, Vberflüssig.

surabondance, f. Vberfluß.

surabondament, Vberflüssiglich.

Suracheter, *acheter trop cher*, Zu thewer kauffen.

Suradiouster, Darzuthun.

Suraagé, Betaget/ Abgelebet.

Suraunné, *m.* Das vber ein Jar alt ist/ Item/ Betaget.

Chappon suranné, Ein Kappen/ dem vor einem Jar vnd darüber auß-genommen ist.

Lettres surannées, Brieff die vber ein Jar alt seyn.

Lettres de surrannation, Brieffe/ darinnen befohlen wird/ daß der Inhalt der Brieffe/ so mehr als Jahrs alt seyn/ dannoch exequirt vnnd ins Werck gesetzt werde.

Surattendre, Auff einen warten/ also daß man nur gemacher reite oder gehe.

Surboire, Auff etwas trincken.

Surcharger, Vberladen.

Surconceuoir, Vber eine empfangene Frucht eine andere empfangen.

vn Surcot, Ein Mantel/ welchen grosse Frawen anlegen.

Surcouurir, Vberdecken.

surcouuert, m. Vberdeckt.

Le Surcroist, *ou surcreu*, Zugabe/ Vbermaß.

Par surcroist & paracheu[...] *loier, & le comble*, Für die V[...] menheit/ oder Zugabe/ oder [...] deß Lohns/ für ein Schanck[...] Lohn.

Surcroistre, Vberwachse[n]

Que les herbes ne surcroiss[...] die Kräuter nicht auffwachs[...] fürkommen.

Surdité, *f.* Dümme/ Vn[...]

Surelle, *f.* Saurampffe[r].

Surendouiller, *voyez* En[...]ler.

Suret, *m.* Säurlich.

Surfaire, Vbermachen/ [...] wer bieten.

surfaict, m. Vbermach[...]ten.

Surflorir, Auff der Frucht[...] wie man an Kürbsen sicht.

Surflotter, Auff etwas [...] men/ vberschwimmen.

Surgeon, *voyez* sourgeon.

Surgir, *mot de marine*, [...] *arriuer, ou prendre terre* [...] *vn port*, In einen Seem[...] Haffen lauffen/ anländen/ [...] cker außwerffen.

Surhaster, Vbereilen.

Surhaulser, Vberheben.

Suriecter, *jetter dessus*, [...] auffwerffen.

surrect, Auffsprung/ als [...] Hengst auff ein Stutten [...]

Surintendant, *m.* Besch[...]scher/ öberster Verwalter.

surintendance, Auffsicht/ [...] Verwaltung.

Surlier, Auffbinden.

Surluire, Vberscheinen.

Surmanger, Nach/ oder [...] was essen.

Surmarcher, Höher tretten [...] schreitten. [...] (sen/ vberw[...]

Surmonter *& vaincre*, Vb[...]

Surm[...]

Surmonter quelqu'un, Einen vbertreffen.
Montaigne qu'on ne peut surmonter, Ein hoher Berg/ den man nicht ersteigen kan.
Surmonté, m. Vbertroffen/ Vberwunden.
Surmontement, m. Vbertreffung.
Surmulet, m. ein Barbe/ Fisch.
Surnager, Obenauff schwimmen.
Surnaistre, Anwachsen vber das einem natürlich wächset.
Surnaissance, Das anwächset als Vberbein.
Surnom, m. Zuname.
Prendre le surnom d'aucun, Eines namen führen.
Surnommer, Zunamen geben.
Estre surnommé, Zunamen haben.
Suroindre, Mit Oel oder Farb streichen.
Suronder, Oben schwimmen.
Suros, m. ein Vberbein.
Surpasser aucun, Jemand vbertreffen.
Fromage suspendu, Ein Käß der gehangen ist.
Surpelis, Ein Chorrock/ Vberkleid.
Le Surplus, Vberschuß.
Au surplus, Vber das.
Surprendre, Einen erhaschen/ vberfallen/ erschnappen.
Surprendre, ou intercepter lettres, Brieffe abwerffen.
Surprendre vne ville, Eine Statt vberraschen/ mit Behendigkeit einbekommen.
Surprendre en menterie, Auff Lügen ergreiffen.
Surprins, m. Vberfallen/ erhascht.
Surprins en adultere, Im Ehebruch ergreiffen.
Surprinses, f. chicaneries, tromperies qui se font en procez, Verwortheilung/ Renck vnd Griff/ so in den Handlungen der Sachen an Gerichten von Procuratorn offt gebraucht werden.
Surpreneur, m. Der die Leut vberfället/ oder betreugt.
Surpriser, Vberschätzen.
Surquerir, ou trop interroguer quelqu'un, Einen zuviel fragen.
Surroger, voyez subroger.
Sursaut, Ein vnversehener Anfall/ Vbereylung.
Il se leua en sursaut, Er stunde in einem Sprung auff.
Sursemer, Vbersäen/ vberstrewen.
Vn porc sursemé, Ein Findige Saw.
Surseoir, Auffhalten/ ablassen.
Surseoir le jugement d'un procez, das Vrtheil eines Proceß auffziehen.
Surseance, f. Auffhaltung.
Suruendre, Zu thewr verkauffen.
Suruenir, Vnversehens herzukommen.
Suruenir & aider quelqu'un, Einem beyredig seyn vnd helffen.
Maladies suruiennēt, die Kranckheiten kommen darzu.
Noises suruiennent, Es entstehet Gezänck vnd Hader.
Vn surueillant, Ein Einseher/ Inspector.
Il est suruenu vne guerre, Es ist ein Krieg entstanden/ darzwischen kommen.
Suruenant, m. Der einem vberkommet/ Item/ darzwischen kommende.
Suruenuë, f. suruenement, Vberfallen/ Zufall/ Zukunfft.
Suruerser, Drauff giessen.
Suruestir, Vberkleyden/ oder vber etwas anthun.
Suruiure, Erleben.

Suruiuant, *m.* Vberlebend/ langlebend.
Suruiuance, Das erleben.
Suruoler, Vberfliegen.
Suruoleter, Offt vber etwas fliegen.
Suruuider, Außlehren.
Sus, *ou sur*, Auff/ Vber.
Remis sus, Wider auffgericht/dem wider auffgeholffen ist.
Sus, *orsus*, Nun wolan.
Sus deuant, Nun gehet fort.
Susceptible, *c.* Fähig.
Susciter, Erwecken.
Susciter à aucun vn accusateur, Einen Kläger auffweisen vnd bestellen/daß er einen verklage.
Susciter procez, In einen Proceß ziehen.
vn Suseau, *ou sureau*, Ein Holderbaum.
Vinaigre de suseau, Holderessig.
Fief Suserain, ein Oberlehen.
Suspect, *m.* Verdächtig.
Tenir pour suspect, Für verdächtig halten.
Suspection, *f.* Argwohn. Sage Suspicion, vnd brauche Suspeçon.
Suspendre *quelqu'un de son office*, Jemand von seinem Ampt stossen.
Suspendu de son estat, Von seinem Ampt gestossen.
Estre Suspens, Im Zweiffel stehen.
Suspension d'office, *f.* Entsetzung vom Ampt.
Sustenter, Vnterhalten.
Sustenté, *m.* Das vnterhalten ist.
Sustentation, *f.* Vnterhaltung.
Suyer, *voyez* Suseau.
le Surin, *m.* Der Engelische Schweiß.
Suye, *f.* Ruß vom Offen / oder Schlott.
Suyer, *m.* Holderstauden.

Suyure, Nachfolgen.
Suyure aucun à costé, Neben [illegible] nem gehen.
Suyure tousjours vne mesme fa[illegible] de viure, Eine Weise im Leben [illegible] zeit halten.
Suyure l'opinion du vulgaire, [illegible] gemeinen Manns Meynung [illegible] gen/der beypflichten.
Suyure de bien pres, Auff den [illegible] sen folgen/ Item/ es einem fast [illegible] thun.
Suiuant, *m.* Nachfolgend.
Suite, *f.* Nachfolgung/ Be[illegible] tung.
La Suite & consequence, Folg [illegible] Consequentz.
tout de Suite, An einander.
trois jours de suite & entiers, [illegible] Tage an einander.
Suzeau, Holderstaud.

SY.

Syer, *voyez* Sie.
vne Syllabe, Ein Sylbe.
Syllogisme, *m.* ein Schlußrede.
le Symbole *des Apostres*, Die [illegible] ticul deß Glaubens.
Symbolizer, Vbereinkommen vergleichen.
Symbolization, *f.* Gleiche Eig[illegible] schafft.
" Symmetrie, *f.* Gleichförmig[illegible]
" Sympathie, *f.* Gleiche Eig[illegible] schafft.
" Symphonie, *f.* Zusammenstim[illegible] mung/das wol zusammen thönt.
" Symptome, das zu einer Kranck heit zufället.
Synagogue, *f.* ein Versamlung.
Syncere, *c.* Rein/sauber/auffrich tig.
Syncerité, *f.* Auffrichtigkeit.
Syncerement, Auffrichtiglich.

ncope, *f.* Abkürtzung eines
rts.
ncopizer, Wort abkürtzen.
nderese, Das Nagen deß Ge-
ns.
ndic *& procureur d'une com-
auté, m.* Ein Anwald einer Ge-
e/ Syndicus.
ndiquer, Rechnung seiner ver-
ung einem abfordern.
ndicat, Das Ampt vnd Wür-
nes Syndici.
node, *m.* ein versamlung Geist-
e Personen.
nodal, das zu einer solchen Ver-
ung gehöret.
nople, *voyez* Sinople.
re, *m. voyez* Sire.
ringue, *f.* ein Wassersprütze.
*ne petite Syringue à jetter medi-
ens liquides dedans les oreilles*, ein
Sprützlein / damit man einem
s in die Ohren sprützet.
ringuer, Sprützen.

TA.

TA, Deine.
Ta mere, deine Mut-
ter.
Tabellion, *m.* Ein
tarius.
abellionage, m. Notaristuben.
abellionner, Instrument ma-
/ Acta verzeichnen.
abernacle, *m.* Ein Gezelt.
*Tabernacle de nostre corps, ou no-
sprit est logé*, Das irdisch Hauß
r Hütten / wie der Apostel redet/
or. 5.
Tabulature *du luth, ou autre
ument semblable*, Lauten / oder
s andern Instruments Tabula-

Table, *f.* ein Tisch Taffel.

Gens qui suiuent les bonnes tables,
Schmarötzer / die den guten Bißlein
folgen.
Honeste table, Ehrlicher / oder gu-
ter Tisch.
Chiche table, ein Spackertisch.
Table à tous venans, Gemeine
Mahlzeit.
Table, *de quelque metail, que ce
soit*, Ein Küpfferin / Ehernin / Zinin /
oder dergleichen Blat.
la Table *d'un liure*, Register ei-
nes Buchs.
Table *pour jouer aux dames*, Brett-
stein.
Table *d'autel*, Bäncklein auff
dem Altar.
Tablette, f. Täfflein.
Tablettes, Schreibtaffel.
Tableau *de peincture, m.* Ein ge-
malte Taffel.
Tabliet *à jouer*, ein Brettspiel.
Tablier *de femme*, Ein Fürtuch
der Weiber.
Tablier *de cousturier*, Schneiders-
taffel.
Tabouner, *ou heurter à la porte*,
Anklopffen / wider die Thür bochen.
Tabouret, *m. ou espinglier*, Ein
Nadelbandt.
Tabouret, *herbe*, ein Kraut.
Tabouret, *un siege bas pour les
femmes*, Ein Frawensiedelein / dar-
auff sie sitzen wenn sie nehen.
Tabour, *m.* Ein Banck.
Tabouriner, Die Trommen schla-
gen.
Tabourinet, m. Ein Tromnlein.
Tabourineur, m. Trommenschläger.
Tabourineuse, f. Trommenschlä-
gerin.
Tabourement, m. Das Trommen.
Tabuter *une personne*, Einen
Menschen vbelplagen / treiben vnnd
vexieren.

Tabourer à la porte, An die Thür klopffen.
vne Tache, Ein Flecken/ Masckel.
vne tache au visage, comme lentilles, Flecken im Angesicht/wie Laubflecken.
vne tache en l'oeil, Ein grawer Fleck im Auge.
tachette, f. Ein kleiner Fleck.
Tacher, Beflecken/besudlen.
Tacher & marqueter, Marbern.
tachetè, m. Gemarbert.
Tacite, c. Still/heimlich.
Affection tacite, Ein heimliche Neigung.
Tacitement, Heimlich.
Taciturne, c. Still/ Verschwiegen.
Taciturnité, f. Redstille / Verschwiegenheit.
Tacle, m. Allerley befederte Bolgen/damit man scheust.
Tacon, m. ein Salmling.
Taffetas, m. Taffet.
Tahon, m. ein Roßmück.
Taie, f. Picard. Großmutter.
Taie en l'oeil, Taie d'oreiller, voyez Taye.
Taillable, c. Der oder die zinßbar ist.
Taillade, f. ein Schnitt.
Taillandier, m. Der schneidendt vnnd hawendt groß Gezeug machet.
Taille & compeure, ou crenneure, f. Schneidung vnd Kerbung.
Vne taille de bois, ein Kerbholtz.
Taille, f. Stewer/ Schatzung.
Taille aussi est la facture du corps en grosseur & hauteur, Gestalt deß Leibs.
Il est de belle taille, Er ist wol proportionirt.
Pour sa taille, Nach Grösse seines Leibs.

La Taille en Musique, Der [...] in der Music.
Tailler, Schneiden/ hawen.
Tailler la vigne, Den Wei[...] beschneiden.
Tailler au vif, Abbilden.
Tailler & engrauer, Eing[...] einschneiden.
Tailler vne plume, Ein [...] schneiden.
Se Tailler, Sich schätzen/ [...] ein Stewer aufferlegen.
Le taillant, die Schneide.
Taillé, m. Geschnitten.
Taillement, m. Schneidung / Abhawung.
Taillement de vignes, Das [...] den deß Weinstocks.
Tailleur de pierres, m. Stein[...] Graber/Bildschnitzer.
vn bois taillis, Ein Wald [...] nen man holtzet.
Tailloir, m. ein Teller.
Tailleure, f. Schneidung.
Tailleure d'arbres, Beschneid[...] der Bäum.
Tailleure & grapheure, f. Auf[...] bung.
Taion, Großvatter.
Taire, se taire, Stillschweigen.
Se taire d'aucune chose, Ein [...] che verhelen/stillschweigend [...] gehen.
Tais-toy, Schweige still.
Taisiblement, Heimlich/ still.
Tais, m. voyez Tests.
Taisson, m. Grisart, Blaireau, [...] Tasch.
vn Talent, ein Summa Geld[...] sechßhundert Cronen.
Talent, Lust vnd Begierde.
Talion, Widergeltung.
La loy de talion, Ein Gese[...] Vergeltung, Aug vmb Aug / [...] vmb Hand.

Taulmouse, *f.* ein Fladen.
Talmuth, *m.* Der Juden Buch ihren Ceremonien.
Talon, Der Verß am Fuß.
Talon *de gouuernail*, Das vnter m Ruder so ins Wasser gehet.
Monstrer les talons, Darvon lauf Versengelt geben.
Tourner les talons, Darvon lauf

Talonner, Auff den Versen nach en.
Talut, Abdächich.
Tamaris, Tamarisckenbaum.
Tamis, *m.* ein Sieb.
Tamiser, Sieben.
Tamisé, m. Gesiebet.
Tampon, ein Zapff.
Tamponner, Fürstopffen.
Tan, *m.* Roßmück.
Tan, *m.* Pulver von Eychenen den/Looh.
Tanche, *f.* ein Scholl/Fisch.
Tandis, ou *Tandiz*, Dieweil.
Tanesye, S. Johanskraut.
Tanieres, *f. repaires, gistes, ou les se retirent pour dormir*, Wilder r Hölen.
Couleur tannée, Kestenbraunfarb.
Tannée obscur, Tunckel Kesten n.
Tanner, Leder gerben.
Tanneur, m. Lederer.
Tannerie, f. Lederers Werck

Tanser *aucun*, Einen schelten.
Tansé, m. Gescholten.
Tant & plus, Vberauß.
Riche tant & plus, Auß der mas ich.
Tant & si fort, So sehr/so viel.
Tant, Damit/hiemit.
Tant seulement, Nur allein.
Tant petit soit, So klein als es

Demeures icy tant que je vienne, Bleib hie biß ich komme.
Tant que le monde durera, So lang die Welt stehet.
Si tant est, Wann es die Gelegenheit hat.
Tant s'en faut, Wil geschweigen.
Tante, f. ein Mumme/Base.
vn Tantinet, Ein weniglein.
Tantost, Zur stunde/alsbald.
en Tapinois, Gestolens/Verborgentlich.
Tapir, *Tapi, voyez Cacher, Caché.*
Se tapir, Sich bücken/Verbergen.
Tapir *des pieds contre la terre & la creuser*, Mit Füssen tretten/stampffen.
Tapis. *m. Tapisserie, f.* Teppichwerck.
Tapis de Turquie, Türckischer Teppich.
Tapisser, Mit Teppichen behängen.
Tapisser vn sale, Einen Saal mit Teppichen vmbhängen.
Taquet, *m.* Ein hültzin Nagel.
Taquin, Der sehr karg ist/Filtz.
Taquinerie, f. Kargheit/Geitzigkeit.
Taraut, *voyez* Tariere.
Tard, Spat/langsam.
Il arriua tard, Er kame spat.
Pour le plus tard, Auff das allerlängste.
Si tard? So langsam?
Tarder, *voyez* Targer.
Tardant, m. Verzüglich.
Homme tardif, Ein langsamer Mensch.
Tardif de corps & d'esprit, Langsam/vngeschickt.

Pommes Tardiues, *f.* Winteräpffel/die langsam zeittig werden.

Tardiuement, Langsamlich.

Tardiueté, *f.* Langsamkeit.

Tare, *f.* Abschlag/der Abzug.

Il y à tare en ceste marchandise, de dix escus, Es ist zehen Cronen Abzug an dieser Wahr.

Entiere en laquelle il n'y ait point de tare, Daran kein Mangel sey.

Tarelle, *f.* Ein Neber.

Tarelet, *m.* ein Neberlein.

Targe, *ou targue*, *f.* Ein kleiner Schildt für Fußknecht.

se Targer *d'une raison, c'est s'armer, se couurir, faire bouclier d'une raison*, Eine Vrsach fürwenden/sich damit vertheidigen.

Targer, Verziehen / sich verweylen.

Que targes tu de parler? Warumb redestu nicht?

Sans targer, Ohne einigen weitern Auffschub.

Targement, *m.* Verziehung.

une Tarriere, ein Neber.

Tarin, *petit oiseau*, Zeißlein.

Tarir, Verdorren/vertrucknen.

Tari, *m.* Verdorret.

Fontaines seches & taries, Versiegene außgetrucknete Brunnen.

Tartares, *Tartarins, ou Tartres*, *m.* Tartaren.

une Tarte. ein Fladen.

Il paie la tarte de sa natiuité, Er löset sich / er gibt die Zech deßwegen/ daß diß sein Geburtstag ist.

Tartine, Butter auff Brot geschmieret.

Tas, *m.* Ein Hauff.

Porter en un tas, Auffhäuffen.

Tas de gens, Ein Hauff Volcks.

Tas de bois, ein Stoß Holtz.

En un tas, Auff einem Hauff.

la Tasche, ein Tagwerck.

Contraindre de faire la ta[sche], Zwingen daß man sein Tag[werck] thun muß.

Tascher, Sich bemühen/trac[hten]

Tascher de tout son pouuoir, S[ein] eusserst Vermögen anwenden.

Tascher à monter, Versuch[en ob] man auffsteigen köndte.

Tascher de nuire, Sich be[mühen] einen Schaden zuzufügen.

une Tasse *à boire*, ein Sch[ale]

Tasse, *f.* *autrement gibe[ciere]* ein Tasch.

Tassetes, *un pourpoint à[...]* Ein Wammes mit Schö[ssen]

Taster, *tastonner*, Fühlen [...] fen.

Taster *du vin*, Wein vers[uchen]

Comme un aueugle tastonne [en te]nebres, Wie ein Blinder im F[insteren] herumb tappet.

Tastonner *les cheuaux de la [main] tout doulcement, pour les adou[cir &] amignoter*, Streichlen wie [man den] Rossen thut.

Tastonnement, *m.* Streich[...]

un Taudis, Ein Schilt[...] Kriegsrüstung eine V[...] stürmen dienstlich/ oben [...] gedecket/wie ein Schiltkrot.

Caché sous un taudis, w[...] ret hinder solcher / oder de[...] Kriegsrüstung.

Tauelé, *voyez* Marquete.

Chien Tauelé, Ein gespren[ckelter] Hund.

Vache tauelée, *f.* Ein gespren[ck]te Kuhe.

Tauelure, *f.* *voyez* M[arque]ture.

Tauerne, *f.* Ein Herberg.

Valet de tauerne, Hausknecht.

Tauernier, *m.* ein Wirth.

Taulpe, *f.* Maulwurff.

Taulpinerie, *f.* Maulwurffhauff.
un Taureau, *ou Toreau, m.* Ein
ier.
Taute, *ou Orgueil*, Ein Rolle/
hiffroll/damit man etwas schwe-
fortführet.
Tauter, Fortrollen.
Taux, *m. ou Tauxe, f. ou Taxe*,
schätzung.
Tauxer, *ou taxer*, Schätzen/Ta-
ren.
Tauxeur, m. ou taxeur, Taxierer.
Tauxation, f. ou taxation, Taxie-
ng.
Taxe, *Taxer, voyez* Tauxe.
Taxer *aucun & reprendre*, Je-
and straffen.
Il fut taxé, Man hat jhn gestraf-
.
Le taxaté de despens, Der Tax der
nkosten.
une Taye *blanche en l'oeil*, Das
Weisse in den Augen.
Tayes de l'oeil, Die Fell in den
ugen.
Taye *qui est au milieu de la noix*,
er Unterschlag zwischen dem Nuß-
ern/der Sattel genandt.
Taye *d'oreiller*, Ziechen eines
Küssens.

TE.

Tect, *voyez* Toict.
le Tect *d'une maison*, eines Hau-
es Tach.
Tect à porceaux, ou à oyes, Säw-
oder Gänßstall.
Teigne, *f.* Krätze/Räude.
Teigneux, m. Krätzig.
Teigneuse, f. ein Krätzige.
Teiller *du chanure*, Hanff bre-
chen.
Teindre, Färben.
Teinct, m. Gefärbet.
du Teinct, m. Schuhemachers-
Schwärtze.
Beau teinct de femme, Fraw/die
eine schöne Farbe hat.
Teincture, f. Färbung/Farb.
Teincture, f. Das färben.
La Teincturerie, Färbhauß.
Teincturier, m. Färber.
Tel, *m.* Ein solcher.
Ie suis vn tel, Ich bin ein sol-
cher.
Tel quel, quel qu'il soit, Wie er
ist.
Il n'est pas tel que je l'estimois estre,
Er ist der Mann nicht/ darfür ich
jhn angesehen habe.
Telle, *f.* Ein solche.
Sa nature est telle, Seine Natur
ist also.
Tellement, Auff solche weiß.
Tellement quellement, Etlicher
massen.
Tellement quellement escrire, Ge-
schwindt hinschreiben.
Telier, *m. ou Tixier, ou Tisseran*,
ein Weber.
Temeraire, *c.* Vermessen.
Temerairement, Unbedächtlich.
Temerité, f. Leichtfertigkeit.
Temperer, Mengen/massigen.
Temperé, m. Gemässiget.
Temperance, f. Mässigkeit.
Temperature, Mässigung.
Tempereement, Mässiglich.
Tempeste, *f.* Ungewitter.
Plein de tempeste, Voll Ungewit-
ters.
Tempester, Toben/ wüten/ rum-
peln/auffruhr machen/ rc.
Tempester & tourmenter, Unrü-
hig machen/entrüsten.
Homme tempestatif, Ein Polte-
rer/ungestümmer Mensch.
Tempestatiuement, Mit grosser
Ungestümme.

Tempestueux, m. Vngestüm.
Mer tempestueuse, f. Das vngestümme Meer.
Flots tempestueux, m. Vngestümme Wellen.
Temple, *m.* ein Kirche.
Temples, *ou Tempes, m.* Die Schläffe am Häupt.
Templettes *que les femmes mettent à leur teste, f.* Frawenschleyer.
Temporel, *m.* Zeitlich.
Il ne se faut par trop fier aux choses temporelles, Man sol den zeitlichen Gütern nicht zu viel trawen.
Temporiser, voyez apres Temps.
Tempre, Zeitlich/ geschwindt.
Temprement. Idem.
Trempremeure, Die zeitlich mannbar ist.
le Temps, Die Zeit.
Se donner du bon temps, Jhme gute Tage anthun.
tu as bon temps, Du hast gute Tage.
Beau temps, Schön Wetter.
Qui est du bon temps, ein Matron der alten Welt.
Temps calme, Still Wetter.
Temps fascheux, temps d'aduersité, Vnglückselige Zeit.
Temps fort temperé, ne chaud ne froid, Fast mittelmessige Zeit/ weder zu warm noch zu kalt.
Le temps passé, Die verlauffene Zeit.
Passer le temps, &c. Die Zeit vertreiben/ ꝛc.
Addonner son temps, l'appliquer à faire quelq; chose, die zeit wol anlegē.
Temporiser, *s'accommoder au temps,* Sich nach der Zeit richten.
Temporiser, Auff gute Gelegenheit warten.
Temporisement, m. Schickung in die Zeit.

Tempter, Versuchen.
Tenaille, *f.* Ein Zangen.
Tenailler *vn malfaicteur,* Ein Vbelthäter mit glüenden Zangen reissen.
Tenaillé, m. mit Zangen gerissen.
Tenant, *m.* Ein karger festhaltender Mensch.
tout Tenāt *sa maison,* Aller nechst bey seinem Hauß.
Tenant, *m.* Der einen Spieß gegen einem jeden helt / der da kommen wil.
Les Tenans, Die Beschirmer eines Turniers.
tout d'un Tenant, An einander ohne daß etwas darzwischen komme.
Tenable, *c.* Das man halten kan.
Teneer, *voyez* Tanser.
Tenche, *f. poisson,* Ein Schlei Fisch.
Tendre, Strecken/ spannen.
Tendre au deuant, Fürspannen.
Tendre le voile, Die Segel auffspannen/oder auffsetzen.
Tendre vn arc, Einen Bogen spannen.
Tendre à tous moyens, Alle Mittel suchen.
Le tout tend à cela que, &c. Dahin ländet das alles / dahin ist es gericht.
Cela tend à mont, Das geht zu Berge.
ou Tend *ce propos?* Worzu dienet diese Rede?
ou Tendez *vous?* Wo gehet ir hin?
Tendre aux oiseaux, Nach Vögeln stellen.
Tendre ses filez, Sein Netz auffspannen.
Tendu, Gespannet/ gestreckt.

orter quelque chose & Tendre a sa main, Etwas mit der Handt spannen.
Tendu au deuant, Fürgehangen.
vne Tente, Ein Zelt.
Tendre, c. Zart.
Tendret, ou Tendrelet, m. Sehr /weich.
Tendrement, Zärtlich.
Tendreté, f. Zartheit/ Weiche.
Tendron de l'oreille, ou de nez, s weiche der Ohren vnd Nasen.
tendron du bout des arbres, Ein er/junger/zarter Zweig.
es Tendrons de la vigne, Die zartē beln an den Weinreben.
es tendrons des choux & autres es, Die Schoß am Köl/rc.
Tenebres, f. Finsternuß.
Tenebreux, m. Dunckel/finster.
Tenement, m. Die Landtschafft/ zendt/ die jemandt im Besitz hat.
Tenir, Halten.
Tenir à fable, Für ein Mährlein en.
enir à perdu. En Oolin, Für veren schetzen.
enir à vil, à sot, Geringschätzig für einen Narren halten.
tenir à genouil, Auff den Knien n bleiben.
tenir loing, Sich weit halten.
enir au vent, Zu Windt segeln.
enir à la mer, est tenir bon & faire contre la lame de la mer, Das er halten.
nir serré & fermé, Versperret n.
nir de quelqu'un, viel von einem en/oder etwas von einem haben.
nir son ire, Seinen Zorn ein- n.
hacun Tient cela & est de ceste ion, Jederman ist der Mey- g.

tenir contre queun, Einem Widerparth halten.
tenir compte au chapitre des receptes, Verrechnen.
ne Tenir compte de soy, Nichts auff sich selbsten halten.
tenir vn lieu honnorable, Ein ehrlich Ampt haben.
tenir le siege deuant vne ville, Einen Feldläger für einer Statt halten.
tenir noblement vn heritage, Ein Erbgut zu Lehen tragen.
tenir ordre, Ordnung halten.
tenir le parti d'aucun, Auff eines Seiten sein oder mit jhm halten.
tenir propos auec quelqu'un, Mit einem Vnderredung pflegen.
tenir de court, presser de pres, Sehr auff einen dringen.
ne tenir longuement quelqu'un, Einen nicht lang auffhalten.
se tenir nettement, Sich säuberlich halten.
tenir secret, Heimlich halten.
tenir pour non dict, Achten / als wenn ein ding nicht geredt were.
se tenir serré en sa maison, daheim bleiben/ nicht außgehen.
se tenir pour content, Zu frieden seyn.
tenir aucun quicte de son serment, Einen seines Eydts erlassen.
tenir à quelque chose, Ankleben/ an etwas halten.
il ne Tient pas a moy, Der Mangel ist an mir nicht.
nous Tenons l'homme, Wir haben den Mann.
Tien le, Nimbs hin.
mieux est vn Tien, que deux tu l'auras, Es ist besser ein Hab Ichs/denn zehen Hett ich.
tien regarde, Schawe.
Tien moy pour excusé, Halte mich

mich für vnschuldig.

Tien pour certain, Halte für gewiß.

Tien toy icy, Bleib hie stehen.

il Tient à luy, Es mangelt an jhm.

à moy ne Tienne, An mir wirdts nicht mangeln.

estre Tenu à aucun, Einem verbunden vnd verpflichtet seyn.

estre Tenu de si pres qu'on n'en puisse eschapper, So gefasset seyn/daß man nicht entwischen kan.

il Tient tant de luy, Er hält so viel von jhm.

il se Tient en ceste ville, Er wohnt in dieser Statt.

Tenant à l'eglise, m. Nechst bey der Kirchen.

cela Tiendra, Das wirt den Stich halten/wol bleiben.

vne maladie qui Tient fort, Langwirige Kranckheit / vnnd schwer zu vertreiben.

Teneur en musique, f. Der Tenor in der Music.

Teneur, Inhalt/ Ordnung/ Verfolg einer Schrifft.

lettres de mesme Teneur, Brieff eines Inhalts.

le Tenon qui se met en vne mortaise, Ein Holtz/das man in das ander steckt.

les Tenons d'un escu, Die Binden/ so einen Schildt fest an den Arm binden.

Tenser, voyez Tanser.

Tente, f. Ein Gezellt.

Tente qu'on met en vne playe, f. Ein Meyssel/den man in eine Wunde legt.

Tenter, Versuchen/wie der Teuffel die Menschen versuchet.

Tenter & essaier à faire quelque chose, Versuchen etwas zu thun.

Tenteur, m. Der etwas v[...] chet.

Tenteresse, f. Versucherin.

Tentateur, m. Versucher.

Tentation, f. Versuchung.

Tentation du diable, Anfec[...] deß Teuffels.

la Tentatiue des Theologien[...] Prob der Theologen/oder G[...] in der Gottheit.

Tenue, ou Tenure, c. Dinn[...]

Tenueté, f. Dünnheit.

Tercer, ou Tercéer, Die Er[...] dritten mal vmbacken.

Tercot, voyez Tercol.

Terebinthe, Terebinthin[...]

Terebinthine, f. Terpenthi[...]

Terelle, ou Tarelle, ou Ta[...] Ein klein Neber.

Terme, m. Ein Termin/Z[...]

long Terme, Lange Zeit.

en brief Terme, In einem k[...] Termin.

né deuant Terme, Vor sein[...] gebohren.

mettre quelque chose en T[...] Von einem ding handeln vnd [...] tieren.

les Termes de pratique, D[...] zu reden / so die Practici gebr[...]

estre mis en Termes, In B[...] schlagung genommen werden.

le Terme est venu, Das Z[...] kommen.

en mesmes Termes, Mit g[...] Worten.

Terme grec, Ein Griechisch[...]

quel Terme tient il/wie helt [...] wie läst er sich angehen.

exceder les Termes de raiso[...] der Gebühr schreiten.

Terminer, Enden/vollbrin[...]

Termination, f. Endung.

Termoyer, Lang auffziehe[...]

Ternaire, c. Das dritt[...]

Terni, m. Vergangen.
coleur ternie, Bleiche/Todtfarb.
se Ternir, Bleich werden.
la lueur des miroir se ternist, Der ...anz/der Spiegel verdunckelt/ver... ...eust vnd vergehet/ꝛc.
Terne, Bleichblaw.
Ternisseur, m. L'esté ternisseur du ...ir teint d'une femme, Sommer/ ... die hübsche Farbe deß Weibes ...it verschiessen.
Ternissure. f. Verbleichung.
Terrace, voyez apres Terre.
Terrasser, Zur Erden werffen.
Terrasser vn homme, Einen Mañ ...Boden werffen.
Terrasser vne muraille, ein Maur ...nwerffen.
Terrassé, m. Zur Erden geschla...en.
Terre, f. Erde/Landt.
Terre franche, Lautere gute Erde.
nauiger & aller terre à terre, Ne...en dem Strandt hinfahren.
Terre blustante, ein Erdreich/dem Brenner vnderworffen / ein dürr ...rünstig Erdreich.
engraisser & fumer la terre, Das Feldt tüngen vnd bessern.
Terre ferme, Fest Landt/das kein Jnsel ist.
Terre grasse & ferme. Fett vnd fest Erdreich.
Terre rouge, Rot Erdtreich/oder Rötelstein.
Terre sabloneuse, Sandecht Erdt...reich.
Terre qu'on a laissé reposer en fri...che, vne lachere, Ein geruheter/ vnd im Glänzen gebrachter Acker.
description de la terre, Deß Erdt...reichs Beschreibung.
faire quelque chose de terre à po...tier, la façõner & luy bailler son tour, Etwas auß Haffners / oder Töpf...fers Leymen machen.
petite Terre, Ein kleiner Acker.
Terres desertes, Wüst Landt.
Terre labourable, Erbawt Land.
mesureur de terres, Feldtmesser.
mesurement de terres, Feldtmes...sung.
prendre terre, Anländen.
le Terroir, ou territoire d'une vil...le, Das Gebiet einer Statt.
ce vin sent son terroir, Der Wein schmäcket nach seinem Land/ Länd...schet.
Terrestre, c. Jrrdisch.
grand Terrien, Einer der viel Landt hat.
Terrasse, ou terrace, f. Ein Wall oder Schütt von Erden.
Terrené, m. Ronſ. les geans terre...nés, Jrrdisch/von der Erden geboh...ren.
Terreplein, m. Ein Bollwerck/ mit Erden außgefüllet.
Terrier, m. Ein Kaninigins/oder Fuchshöle.
Terreur, f. Schrecken.
donner terreur, Erschrecken.
Terrible, c. Erschrecklich.
Terriblement, Erschrecklicher weise.
vne Terrine à mettre soubs vne selle percée, ein Scherben zum Stul...gang.
vn Tertre, Ein Hügel.
vn tertre qui n'est point fort droit, aisé a monter & descendre, Leichtlich auff vñ abzusteigen/sanfft/nit stössig/ oder gähe.
petit tertre forestier, Ein Reyn/ oder Bühel in einem Waldt.
Teime, ou Teme, das Thema/das von man sagen vnd disputieren wil.
Tesmoing, m. Ein Zeug.
Tesmoing mensonger, Ein lügen...hafftiger Zeug.

tesmoinz veritable & digne de foy, Warhafftiger vnnd glaubwürdiger Zeuge.

I'en appele Dieu & le monde en tesmoings, Ich ruffe GOtt vnd die Welt zu Zeugen an.

tesmoings subornéz, Angelernete/ oder bestellte Zeugen.

produire tesmoings, Zeugen führen.

reprocher les tesmoings, Zeugen anfechten vnd verwerffen.

sauuer les tesmoings, Zeugen entschlagen/oder entschuldigen.

recoler les tesmoings, Zeugen wider abhören.

tesmoings adiournés, Erforderte vnd fürbeschiedene Zeugen.

tesmoings à qui on a fait le bec, Bestelte Zeugen/ denen man eingebē hat/was sie sagen sollen.

tesmoings chan celant, Vnbeständiger Zeug.

confronter tesmoings, Zeugen gegen einander abhören.

depositions de tesmoings, Kundtschafften.

examiner tesmoings, Zeugen abfragen.

tesmoings gens de bien & digne de fay, Zeugen die Biederleut vñ glaubwürdig seyn.

se purger & iustifier par sept tesmoings, Mit sieben Zeugen seine Vnschuldt darthun vnd beweisen.

tesmoings de neant, Nichts sollende Zeugen.

Tesmoignage,m Zeugnuß.

Tesmoigner, Zeugnuß geben.

tesmoigner en tourbe, In gemein zeugen.

tesmoigné,m. Bezenget.

tesmoignant, m. Bezeugendt.

Tesson, *m.* Ein Scherff.

Test, *le test, voyez* Teste.

Testament, *m.* Ein Testam[ent] letzter Will.

testament nonnupatif, m. Ein [ge]gesprochen Testament.

testament fait sans garder les so[-]lemnites du droict, Vnzierlich Testament/das die Zierlichkeiten nicht [hat] die es haben sol.

testament qui n'est en danger d'e[-]stre rescindé, Beständig Testam[ent] das nicht vmbzustossen ist.

Tester, *ou faire Testament*, [Ein] Testament machen.

bastir à quelqu'un son testam[ent] Einem sein Testament fürschr[eiben]

mourir sans Tester, Sterben [ohn] Erbgemächt/oder Testament.

rompre vn testament, Ein Te[sta]ment auffheben vnd vernichten.

Lais Testamentaire, Legatum einem im Testament gemacht i[st].

Testateur, Der testiert.

Testatrice, Die ein Testam[ent] machet.

Teste, *f.* Das Haupt.

le Test *de la teste*, Die Hirn[-]schale.

il s'est trouué en la Teste, *au front d'une armée*, Er ist vornen im Heer gestanden.

la teste d'ue clouo, Eins Nagels platt.

il à vne teste, Er hat einen Kopf er ist eygensinnig.

faire teste à aucun, Einem Wider[-]standt thun.

le cerf iette sa teste *entre Febvri[er] & Mars*, Der Hirsch stösset sein Ge[-]hörn ab zwischen dem Hornung v[nd] Mertzen.

Teste de cerf bien née, Schön [Ge]gen Gewicht.

Teste de more, Morskopff.

vn cheual teste de more, ein Pferd so einen schwartzen Kopff hat.

mettre à quelqu'un en teste quelque chose, Einem ein Ding in den Sinn geben.

teste coupée, ou trenchée, Abgehawener Kopff.

Teste bandée, Eingewickeltes Haupt.

grande teste, Grosser Kopff.

grosse teste, Dicker Kopff.

la teste chargée & pesante, Mit schwerem Kopff.

qui à grosse teste & est sans esprit, ...r wol einen dicken Kopff/ aber we... Gehirns darinnen hat.

mauuaises testes à qui on ne peut ...n mettre hors la fantasie, Böse ...öpff / die sich nichts außreden las...

le deuant de la teste, das Vordertheil am Haupt.

le derriere de la teste, Das Hintheil am Haupt.

la teste d'un anneau, c'est le cha..., Der Kasten am Ring.

douleur de teste, Hauptwehe.

...ournenemẽt de teste, der Schwin...

la teste couuerte, Mit bedecktem Haupt.

auoir bonne teste, Verstendig vnd ...pffer seyn.

le Roy meit en teste à l'Anglois v... armée de cinquante mille hommes, ... à dire à l'opposite, Der König ...chte ein Heer auff von 50000. ...ann / damit er den Engelländern ...egnete.

...uoir en teste, Im Sinn vnd Ge...ncken haben.

...l vient à 3. flo. pour teste, Es ist ... Mann drey Gülden.

...monstrer sa volonté en faisant si... de la teste, Ab/oder zuwincken.

...ster la teste de dessus le col, Ent...pten.

rompre la teste à quelqu'un à coups de baston, Einem den Kopff einschlagen.

rompre la teste de trop de paroles, Mit vielen Worten vbertauben/den Kopff irr machen.

Teste à teste, c'est, front à front, vis à vis, Gegen einander vber.

ie y partis pour vne teste, Ich hab ein Theil darinn.

Testu, *m.* Köpffig.

Testelette, *ou petite teste, f.* Ein Köpfflein.

Testiere, *f.* Sturmhaub/Helm.

vne Testiere *d'un cheual*, Die Hauptrüstung eines Pferdts.

Testicule, *m.* Die Hoden/ oder Scham.

Testifier & dire apertement, Offentlich bezeugen.

Testifié, m. Bezeuget.

Testification, f. Bezeugung.

Testonner, das Haar strälen/ mit einem Haarpfriem krausen.

il se testonne, Er krauset sein Haar mit einem warmen Pfriemen.

Testonné, m. Gebüfft/ oder krauß gemacht.

Testu, *voyez* Teste.

vn poisson appelé Testu, ein Meerfischen/ zu Venedig behält er dẽ Griechischen Nahmen/*Ciephalo*.

le Testu *d'un masson*, eines Mäurers Werckhammer.

le Tests *de la teste*, Die Hirnschal.

Tests *de pots de terre*, Hafenscherben.

le tests & couuerture d'aucunes bestes & poissons de mer, Schalen etlicher Meerfischen.

Tetard, *m. voyez*, Munier.

Tette & *mammelle, f.* Brüste/ Dutten.

Tetine, *ou Tethine. Idem.*

les Tetins, Die Wärtzlein an der Brust.

Teter, Saugen.

receuoir son petit enfant à teter, Sein Kindt anlegen / die Brust geben.

vn Teuot, *brauache couard*, Ein auffgeblasener Narr.

Texte, *m.* Der Text.

iuges qui sont bons textuels, Richter / die der Rechten Texten wol wissen.

TH.

Thalent, *m. c'est grand desir, ou simplement desir*, Begierd / Lust.

I'ay grand Thalent, Ich hab grossen Lust.

qui ha mal thalent contre aucun, Der einen Groll auff einen hat / vnd jhm vbel will.

Thalent, Ein Summa Geldt von 600. Kronen.

Thaller, *quand les bleds verds se thallent en terre*, Grün werden / außschiessen wie das Korn / wenn es auß der Erden wächst.

Theatre, *m.* Ein Schawplatz.

Theme, *voyez* Tesme.

Theologie, *f.* Lehr von Gott vnd Göttlichen Sachen.

Theologien, m. Ein Theologus / Schrifftgelehrter.

Theorique, *c.* Ein Kunst / die allein in der Betrachtung beruhet.

Thermes, Warme Badt / die von sich selbst warm seyn / Wildtbadt.

Thesaurizer, Schätze versamlen.

Theumulle, *qu'on dit Tunique, ou Tunicle*, Waffen- oder Reitrock / so ein König vber sein Harnisch anthut / wann er dem Feindt Schlacht liefert.

Thibauld, Theobald.

Thierri, Manns Nahm.

la Thiphaine, *ou Theophaine*, Der H. drey König Tag.

Thresor, *m.* Ein Schatz.

le Thresor des chartres, ... Brieffkammer / oder Sac... hin man gemeine Schriffte... Brieffe einlegt vnd behält.

le Thresor de l'espargne, ... Schatzkammer.

Thresorier, f. Schatzmeister.

du Thriacle, *m.* Theriack.

Thriacleur, *m. ou Char*... Thriackskrämer / Zahnbrecher.

Throne, *m.* Ein Thron / ... Stul.

vne sorte de poisson nommé ... *ou Thunine*, Ein Meerfisch ... nandt.

du Thym, *m.* Thymian / ... samkraut / Welscher Quendel.

TI.

Tiare, *f.* Ein Türckischer H... die Alten zur Zierd trugen.

Tiede, *c.* Lawlicht.

Tieder, Lawlicht machen.

se Tiedir, Lawlicht werden.

Tiedeur, f. Lawlichheit.

Tiedement, Lawlich.

Tien, *m.* Dein.

tu adioustes cela du Tien, ... thuest / oder setzest du hinzu.

Tienne, f. Deine.

Tien *ton ton*, Halt deine S...

le Tiers, Der dritte.

vn Tiers, la Tierce partie, Der dritte Theil.

vn Tiers, Ein Mittler / ...

en Tiers lieu, Zum dritten.

vn Tiers non ouy, Ein dritter ... noch nicht ist abgehöret worden.

fiebure Tierce, Dreytägig F...

Tiercer, *voyez* Tercer.

Tiercement, Zum dritten m...

Tiercelet, *d'Atour*, das M... der Habichen.

Tifer, *ou Atifer*, Zieren/zurüsten.
La Tige *de quelq; herbe que ce soit*, Der Stiel eines jeden Krauts.
Herbe qui à plusieurs Tiges, Kraut das viel Stiel hat.
De bonne Tige, Von gutem Geschlecht herkommen.
L'herbe produit sa Tige, Stirtzelen/Zirckel/ Blätter oder Stengel gewinnen/zum Stengel werden.
Croistre en Tige, In Stengel wachsen.
Iecter hors sa Tige. Idem.
Tigette, *f.* Ein Stengelein.
Tigne, *f.* Wilde Wicken.
Herbe aux Tigneux, voyez Teigne.
Tigre, *m.* Ein Tigerthier.
Tigresse, *f.* Das Weiblein eines Tigerthiers.
Le Tillac *d'une nauire*, Das Dennes Schiffs/ Schiffbordt/ oder Schulat.
Tillaquer, *voyez* Plancheer.
Tiller *du chanvre*, Hanff brechen.
Tillet, *Tilleu, ou Til*, Ein Lindenbaum.
De la Tille, Bast.
Tiltre, *m.* Titul eines Buchs/oder Brieffs.
Tiltre, *m.* Der Nam einer Würdigkeit einer Person.
Le Roy Loys *vnziesme disoit, ou il y a tant de Tiltres, il n'y a gueres de lettres*, Wo so viel Titul seyn/ist wenig Gelehrtheit.
Tiltre, *m.* Ein Vberschrifft.
Tiltres & enseignemens, Instrumenta/ Schein/ Siegel vnd Brieff.
Bailler quelque qualité & Tiltre, Einem einen grossen Titul geben.
Timbre *de cloistre*, Ein Klosterglöcklein.
Timbre *qu'on met sur vn heaume*, Des Helms Zierd.
Timbrer vn heaume de panaches, Einen Helm mit Federn zieren.
Timide, *c.* Forchtsam.
Timidité, f. Forchtsamkeit.
Timidement, Mit Forcht.
Timon d'un chariot, Wagendeichsel.
Timon d'un nauire, f. Das Rohr am Schiff/Stewerruder.
Tine, *ou Tinette, f.* Ein Küfflein.
vn Tiné, ou Tinel, Ein Wasserstang/ daran jrer zween ein Last tragen.
Tinel, *m. le Roy assembla les princes & son Tinel*, Der König versamblet seinen gantzen Hoff.
Tinette, *f. ou cuue à se baigner*, ein Badwanne.
Tintamarre, *m.* Groß Geleut.
Tintamarre, *ou crierie qu'un homme, ou femme fait en colere*, Ein Gebolder/Wesen/Schand/die einer hat der zornig ist.
Tinter, *ou retinter*, klingen/leuten.
Tintant, Klingendt/leutendt.
Tinté, m. Geleutet.
le Tin, ou Tintement, m. Klang/ das klingen.
Tintouin, *m.* Absorgung.
cela luy a mis vn grief Tintouin *en teste*, Das hat jhn abgekümmert.
Tique, *f. ou Tiquet, m.* Ein Hunds Lauß.
Tiran, *voyez* Tyran.
Tiran, *m.* Ein Strick/darmit man etwas zuzeucht.
les Tirans d'une bourse, Die Riemen eines Beutels.
Tire, *f.* Ein Zug ohn auffhören.
tout d'vne Tire, An einander.
Tire, f. Der Vnderzug/ der durch zerschnittene Kleyder herdurch sihet.
boire tout d'une Tire, In einem Trunck außtrincken.
voler à Tire d'aile, c'est à pure force de

ce de voler, Mit grosser Macht fliegen.

Tirer, Ziehen/winden.

il Tire des grosses pierres, Er zeucht grosse Stein auff.

il Tire droict en France, Er gehet strack in Franckreich.

le lieure Tire pays.

Tirer *par force*, Mit Gewalt hinweg nemmen.

Tirer en diuerses parties, In stück reissen.

Tirer du plaisir de quelque chose, Ein Lust an einem Ding haben.

prendre & Tirer à soy, Zu sich nehmen.

Tirer à son opinion, Auff seine Meynung bringen.

Tirer, ou mettre de hors, Außziehen.

Tirer de l'eaue, Wasser schöpffen.

mes souliers Tirent *l'eaue*, Meine Schuhe lassen Wasser ein.

Tirer hors de terre, Auß der Erden ziehen.

Tirer le laict d'une mammelle, Melcken.

Tirer du vin, Wein zapffen.

Tirer argent de sa gibeciere, Geldt auß seinem Seckel nemmen.

Tirer l'oreille à quelqu'un, Einem das Ohr zucken.

se Tirer *arriere*, Ruckwerths gehen.

Tirer quelque parolle & l'entendre selon son vouloir, Ein Wort deuten vnd drehen/wie man wil.

Tirer à la fin & mourir, Absterben.

Tirer à la rame, Rudern.

Tirer auant, Fortziehen.

Tirer vn dard contremont en lair, Einen Boltzen/ oder Pfeil auffschiessen.

Tirer de l'arc, Mit dem B[...] schiessen.

Tirer les vers du nez, Ein[...] Worten außforschen.

Tirer les premiers traicts, [...] werffen.

se Tirer pres d'aucun, Zu [...] kommen.

elle Tire sur l'or, Sie glei[...] Goldt.

Tirer à consequence, Zum [...]pel nemmen.

Tirer l'auiron, Rudern.

Tirer, Schiessen/ ziehen.

Tirer au vif, Nach dem L[...] conterfeyen.

Tirer vn traict de plume, [...] Strich mit der Feder machen.

Tireurs d'auiron, Rudere[r].

Tiré en diuerses parties, In [...]cherley Theil zerzogen/zerriss[en].

Tirade, *f.* Ein Schuß/Zug.

Tirement, m. Ziehung.

vn Tirefond *de tonneliers*, [...] Weinbohrer.

Tirelire, *f.* Sparbüchs.

de la Tiretaine, *ou du tiret[ain]e belinge*, Tiretin.

Tirquoyse, *f.* Ziehzeug.

de la Tisanne, *ou ptisanne*, [...] stenwasser.

Tisanne, ou eau d'orge, Ger[sten]wasser.

Tison, *m.* Ein Brandscheit/ [...] brandt Holtz.

Tisonner, Die Brändt sch[...]

Tisserand, m. Ein Weber.

Tistre, Weben.

Tistre dedans, Einweben.

Tistre tout entour, Vmbweben.

l'art de Tistre, Weberkunst.

Tissu, *m.* Geweben.

du Tissu, Geweben Werck.

Tissure, f. Webung.

Tissure d'un oraison, Das Ge-r Rede.
ssier, *ou Tisserand*, *m.* Weber.
sserand en toile, Leinenweber.
uuroir d'un Tisserand, Webers ckstatt.
.tre, *voyez* Tiltre.
.tulaire, *c.* das eine Oberschrifft

TO.

o, *voyez* Tost.
offe *muse*, *ou esponge de riuiere*, *z Touffe.*
ogue, *f.* Ein langer Rock.
oi, Du.
ce Toy? Bist du es?
oict, *voyez* Tect.
Toict se iette hors & s'aduance e le mur, Das Tach gehet zu herfür.
re caché soubs le Toict, Vnder Tach versteckt seyn.
ettre en Toict, c'est remener sous ct, Wider in das Hauß tra-
oile, *f.* Allerley leinen Tuch.
oile de lin, Leinwath.
oile de chanure, *de cotton*, *d'scor-arbres*, Häuffen/Baumwollen h.
oile d'or, *& d'argent*, Goldt/oo erstück.
oile de cambray, Cammerich-h.
oile de Hollande, *& toile batiste*, ändische Leinwath/ rc.
oiles, Jag Tücher.
ne toile grasse qui couure les inte- laquelle est double, *& pour ce le aire l'appele coiffe*, Das Netz Leib.
effiler, *ou detistre la toile*, Ent-en.
Toilier, *m.* Leinwathkrämer.

Toise, *f.* Ein Meßruhte.
Toiser, Mit der Ruhten messen.
Toiseur, Messer.
Toison, *f.* Abgeschoren Woll.
Tolerer, Leiden/vertragen.
Tolerable, *c.* Verträglich.
Tolerablement, Vetragentlich.
Tolerance, *f.* Verträglichkeit.
" *Tollart*, *m.* ou *bourreau*, Ein Hencker: Brauch das letzte.
Tollieu, *m.* *Dace*, Zoll.
" Tollir, Mit Gewalt nehmen.
Tollir *vn edict*, Ein Gebott auffheben.
Tollu, *m.* Entragen/ entnomen.
il m'a tollu *mon bien.*
Tombe, *f.* *ou tombeau*, *m.* Ein Ehrengrab.
mettre en vn tombeau, In ein Ehrengrab legen.
Tomber, Fallen.
ce fleuue la tombe au Rhein, dieser Fluß laufft in den Rhein.
Tomber de hault, Hoch herab fallen.
Tomber du ciel, Vom Himel herab fallen.
tout Tombera sur luy, Es wirdt alles auff jhn kommen/der Vndanck wirdt sein seyn.
cheoir & Tomber petit à petit, allgemach fallen.
Tomber & cheoir dessoubs, Vnderfallen.
Tomber en vn danger, In Gefahr kommen.
qui chet & tombe, Der da fällt.
tomber en arrogance, Stoltzmütig werden.
tomber en proces, In einē Gerichtshandel mit einem kommen.
tomber en maladie, Kranck werden.
tomber es embusches, In Auffsatz fallen.

tomber en la male grace d'aucun, In eines Vngunst kommen.

tomber entre les mains du preuost des mareschaulx, Dem Blutrichter in Händen fallen.

tomber sous la puissance d'aucun, Vnder eines Gewalt kommen.

cela me tombe, ou *eschappe de ma memoire,* Das kompt mir auß der Acht.

ie tombay sur ce propos, Jch kam in die Rede.

veoir ou la chose tombe, Sehen wo es hinauß wil.

Estat qui tombe en ruine, Gemein/ die zu scheitern gehet.

Tombé, m. Gefallen.

Tombé la, Dahin gerahten.

Tombement, m. Das Fallen.

vn Tombereau *m.* Ein Mistwagen. (Mist

vn Tombereau *de fien,* Ein Fuder

Tombissement, m. Das prasseln/ wann die Pferdt gehen.

Tombir, Verdauben.

Tome, *m.* Ein Theil eines Buchs.

Ton, *m.* Ein Thon/Laut.

Ton, *m.* Dein.

tien Ton ton, Behalte deinen Thon.

Ton, Ein Stör.

de la tönine, c'est chaire de ton coupé par pieces & salé, Stör geschnitten vnd eingesalzen.

Tondre, Scheren.

Tondre tout à faict, Glatt abscheren.

Tondre sur le peigne, Vber den Kamb scheren.

le faict de tondre, Das scheren/ Schaar.

Tondu, m. Geschoren.

Tonderesse, f. Schererin.

Tondeur, m. Scherer.

Tondeur de draps, m. Tuchscherer.

Tonsure, f. Scherung.

Tonsure cleriacle, Blatt.

lettres de Tonsure, Blattbri[...] ist/ Brieffe/ daß man die Ton[...] pfangen habe.

homme Tonsuré, Ein G[...]

du Tondre, m. Floßholtz[...] felholtz.

Tonneau, *m.* Ein Thonn[...]

Tonnelet, m. Ein Thönnle[...]

Tonnelier, m. Büttner/ K[...]

Tonnelle, *f.* Ein gemahlte[...] oder Pferdt / damit man den [...] hünern nachstellet.

Tonneller, Vögel mit die[...] mähl fangen.

Tonneleur, m. Der die Vög[...] fängt/

Tonner, Donnern.

le Tonnerre, m. Der Don[...]

Topasse, *ou Topaze, f.* Ei[...] passtein.

Toque, *f.* *Toquement, m.* [...] Hauptruch.

Toquer, *c'est cœffer, affule[...]* Haupt auffsetzen.

Toquet, Hüllen.

Toquer, Schlagen/schme[...]

Toquesing, Ein Sturmglo[...]

le Toquesing sonne, Die St[...] glock laut.

Torasse, *f.* Ein geringe Ar[...]

Torche, *f.* Ein Fackel.

porter la Torche deuant qu[...] Die Fackel einem vortragen.

condamné par arrest de la [...] faire amēde honnorable, la To[...] poing, Verurtheiler Stein vnd [...] gen zu tragen.

Torche, *f.* Ein Ring von St[...] oder anderer Materi/ den man [...] den Kopff legt / wenn man et[...] trägt.

Torcher, *ou nettoier,* Fegen [...] wischen.

orché, m. Gefegt/gewischet.
orché & poli, Außgebutzet.
orchon, ou Touillon, m. Wisch-
Fegthuch.
orcol, oiseau, voyez Hinard.
ordoir à faire huile, m. Oel-

ordre, Krümmen/ biegen/ drä-

rdre le col & pancher la teste
e part & d'autre, Das Haupt
d wider drehen/umbdrehen.
rdre le sarment, Die Rebe wi-
b biegen/oder krümmen.
Tordre & fourvoyer, Sich ver-
irr gehen.
s, ou destors, m. Gekrümmet/
et/ gebogen.
rse, f. ou destorse & fourvoie
Irrung.
sement, m. Verdrähung.
rture, f. ou gehenne, la question,
einliche Frag/ Folterung.
ler la Torture, Peinlich fra-

y qui donne la Torture, Der
r/der einen foltert.
eau, m. Ein Stier.
ment, m. Pein/Qual.
franchement aux Tormens,
Schew zur Marter gehen.
mente, f. & tempeste de vents,
nwindt.
pleine de tormēte, Ungestüm

menter, Peinigen/martern.
rmentes de proces, Die Mar-
und Qual/die einem bey Ge-
ndeln widerfahren.
uement tormenter, harceler,
r, Plagen/peinigen/umbtrei-
ümern/ einem alles Unglück
gen anthun.
urmenter continuellement,
its quälen und peinigen.

il se tourmente, quand, Daß wirt
er gepeiniget/ und frist sich selbst/ rc.
estre Tourmenté nuict & iour,
Tag unnd Nacht Pein und Qual
außstehen.
Tormentans, m. Peinigendt.
Tormenté, m. Gepeiniget.
Tormenteur, m. Peiniger.
Tormentille, Tormentillkraut.
de la Tormentine, mot corrompu
de terebentine, Terpentin.
Torner, voyez Tourner.
Torner aux flancs de la mere, Im
Mutter Leib sich regen unnd umb-
werffen.
Torpille espece de poisson de mer,
Ein breytechter Meerfisch / wie die
Plateisen/ aber mit einem Schwätz.
Tornesol, Sonnenwendtkraut.
Torrent, m. Ein giessen/od Wald-
wasser/Gießbach.
Torride, la zone torride, Das
Theil der Welt / darinnen allezeit
grosse Hitz ist.
Tors, torse, voyez tordre.
Tort, m. Unglück/ Schad/Un-
recht.
endurer quelque tort, Schaden/
oder Unrecht leiden.
I'ay tort, Ich hab unrecht.
à tort, Mit unrecht.
à tort, ou à droict, Mit Recht/o-
der Unrecht.
Tortement, Krümme.
l'execution declarée tortionnaire,
Execution / die unrecht ist ercläret
worden.
Torteau, ou Torteau, Ein Ku-
chen.
Tortelle autrement Velar, nom
d'herbe, Ein Kraut/ so genandt.
un Tortis de fleurs, Ein Krantz
von Blumen.
un Tortis de cire, Ein Wachs-
stock.

Tortuer, Krümmen/verdrähen.

Tortu, m. Gekrümmet/gebogen.

fleuue tortu, Fluß der viel Krümme hat/hin vnd wider gebogen/der krumm himumb laufft.

hõmes tortus & contrefeits, krumme/ vngeschlachte/ vngestalte / vngeschaffene Menschen.

choses tortues, Krumme ding.

Tortueux, m. Sehr krumb.

Tortuement, m. Biegung/Krümmung.

Tortuosité, Krümmung.

vne Tortue, Ein Schildtkrot.

la couuerture & le test d'une tortue, Der Schildt einer Schildtkroten.

Torture, *voyez* Tordre.

Tost, Zur Stundt/alsbaldt.

Tost apres, Baldt darnach.

plus tost, Eher/bälder.

plus tost que faire cela, Lieber/ als daß ich das thun solt.

plus tost que tu ne penses, Ehe denn du meynest.

fay moy à sçauoir le plus tost que tu pourras, Laß es mich wissen/ so baldt immer möglich ist.

vne Tostée, *ou rostie,* Geröstet Brodt.

Totalement, Gäntzlich.

Totalemẽt, en toutes sortes & manieres bien faict, Vollkommen/ durchauß wol gemacht.

totalement sec. Gantz trocken.

la Totalité, *ou le total de la chose contentieuse,* Das fürnembste der streitigen Sach.

payer la totalite, ou le total, Gar ab/oder außzahlen.

Touaige, Veranckerung deß Schiffs.

Touaille, *f.* Handzwel.

Touche, *f.* Probierstein.

la Touche *de quoy on escrit sur les tablettes,* Der Griffel dami[t] die Schreibtaffel schreibt.

opiniastre, qui ne veut n[…] touche d'autruy, Widersp[…] gewrichtig / der keinen M[…] ren wil.

la touche des petits enfan[…] nants, Ein Griffel eines K[…] lesen lernet.

Toucher, Anrühren.

Toucher deniers, les sold[…] cheront deniers, Die Krieg[…] werden Geldt empfangen.

toucher en la main, In d[…] schlagen.

ne toucher au tribut, n[…] stre, ne diminuer, Das gem[…] kommen nit berühren/es w[…] ren/noch vermindern.

ne toucher l'autruy, was zugehöret/nicht anrühren.

toucher deuant soy, & […] bestial, sein Viehe für sich h[…]

toucher a la broche de qu[…] faire, Zur Hafft einer Sac[…] men/ vnd darvon handeln.

doux à toucher, Lieblich [...] ren/glat.

Ambassade qu'on n'ose[…] ne blesser, Gesandten/ den m[…] darff in einigerley weise bel[…]

touché de l'esprit de Dieu dem H. Geist beweget.

mon dire touche plusieur[…] ich sage/gehet viel an/oder n[…] viel.

cela me touche, Das ge[…] an/darmit werde ich gemein[…]

toucher le vin, c'est le gu[…] Wein versuchen.

il semble qu'il n'y touche, […] sich ansehen/ als wenn ers n[…] rührte.

touchement, m. Anrühren.

touchant cela, so viel d[…]

'ouchant ce que tu m'escris par tes
es, Betreffendt/ was anlanget/
du schreibest.
oudi, *Picard.*
ne Touffe *de cheueux*, Ein ges
tener Zopff Haar.
ne *touffe de bois, bois touffu*, Ein
r Busch mit Aesten.
eueux cresfes & touffuz, krauß
:.
uffilon, m. Löcklein.
ouiller, Verwirren/ vnder eins
r mengen.
uillé, m. Gemenget.
ouillon, *vses de* Torchon.
iours, voyez Tousiours.
Toupet, Die Haarschopffen

oupie, *f. ou toupil*, Ein Topff.
oupier, Den Topff schlagen.
oupillon, *m.* Töpfflein.
our, *f.* Ein Thurn.
ur quarrée, viereckigter Thurn.
e tour mouuante, Ein Höltzern
n/ der sich mit Redern bewegen

urnelle, ou tourelle, *f.* Ein
rnlein.
tour du guet, Der Wacht=
.
fin Tour, Ein loser Fundt/ loß
k.
st vn tour de court, Ist ein
spoß.
m'a fait vn bon tour, Er hat
inen sonderlichen Dienst ge=

m'a fait vn mauuais tour, er hat
ose Bossen/ oder böß Tuch ge=
t.
st vn tour de maistre mouche,
at was redlich dargesetzt.
st vn tour d'ami, Freundtstück.
re vn tour de marché, Einmal
den Marckt gehen.

faictes vn tour iusqu'icy, spatziert
einmal herauß.
le tour du soleil, Der Sonnen
Kreiß.
le tour du ciel, Der Vmblauff deß
Himmels.
il m'a ioué d'un vilain tour, Er
hat mir einen bösen Bossen gerissen.
le tour du Role, Das aufflesen
der Rollen/ darauff die Nahmen ei=
ner Zunfft/ od anderer Gesellschafft
geschrieben seyn.
le Tour *& rond des roues*, Radt=
felge/ das ist/ der Vmbkreiß an dem
Radt.
Tour *à filer*, Ein Spindel/ Garn=
spul.
chacune chose à son tour, Es ist
nichts/ das sich nicht verendert/ es
endert sich alle Ding/ ein jegliches
Ding hat seine Enderung.
döner vn tour de bec, ein Schmatz
geben.
*sçauoir tous les tours d'amouret-
tes*, Der Buler Schwenck kundig
seyn.
chascun opine à son tour, Es sagt
der eine vor/ vnd der ander nach/ sei=
ne Meynung.
soixante pieds de tour, Sechtzig
Schuch in die Ründe.
vn tour de vieille guerre, ein kriegs=
Geschwindigkeit/ die vormahls ge=
bräuchlich war.
ouurier de bailler de tels Tours,
Meister dergleichen Possen zu reis=
sen.
par tour, Nach einander/ Kreiß=
weise.
tour à tour, Einer nach dem an=
dern.
tour de lict, Vmbhang deß Bets.
Tourdion, m. Vmbschwingung.
par Tournées, Eines nach dem an=
dern.

Touré, m. Mit Thürnen wol versehen.

Tourier, *m.* Thurnwächter.

la Touriere, *c'est la religieuse, ou chambriere de religion, qui entend au tour, pour bailler & receuoir par iceluy tour, ce qui est necessaire*, die Nonne/so auffwartet an der Winde/Red vnd Antwort einem jeglichen zu geben.

Tourelle, *tourette, ou tourelle, f.* Ein Thürnlein.

la tournelle, ou la chambre criminelle, & maintenant la salle sainct Loys, Das Gemach zu Pariß/darinnen peinlich procedirt wirdt.

vn tour, *ou tournoir, m.* Ein Dräheisen.

ouurage faict au tour, Gedrächselt Werck.

Tovrnay, die Statt Dorneck.

vn Tournisien, Einer von Dorneck.

Tourner, *ou faire & façonner au tour*, Etwas drähen.

Tourné, m. Gedrähet.

l'art de besongner au tour, Drähers Handtwerck.

ouurage tourné, Gedrähete Arbeyt.

tourneur, m. Drächßeler.

Tourbe presse & grande foule de gens, f. Ein Hauff Volcks.

ils iugent en tourbe, Sie richten all vberhauff.

Tourbillon de vent, m. Ein Sturmwindt/Windtswirbel.

Tourd, *griue*, Ein Wachholdervogel.

Touret, ou toret à cauer, Ein Borer/damit man etwas außhölet/ein Grabmeissel. (praun.

Touret *de nez, m.* Nasen Ka-

Tourment, *voyez* Torment.

Touret, *oiseau autrement nommé Mauuis*, Ein Art der Wach[...] vögel.

Tourner, Vmbdrähen/[...]

Tourner à l'enuers, Vmb[...] verdrähen.

Tourner le dos, Darvon [...]

Tourner & retourner, Hi[...] gehen.

Tourner à senestre, Zur [...] Handt wenden.

Tourner visage, Das A[...] wenden/fliehen.

Tourner autour du pot, [...] Brey herumb lauffen.

Tourner en arriere, Abwen[...]

Tourner son esprit à faire [...] chose, Sich auff ein Ding [...] darzu begeben.

Tourner à mal vne chose fa[...] bien, Ein ding/so wol gem[...] guter Meynung geschehen [...] ten/vnd zum ärgsten außlegen

Tourner quelq; chose à [...] mocquer, Mit einem ding [...] Gespött darauß machen.

Tourner à los, Für ein Lo[...]

Tourner de Grec en latin, [...] metschen/vbersetzen.

Tourner, *faire au tour*, [...] Tour.

Tourné, m. Gedrähet/verk[...]

Tournement, m. Vmbdrä[...]

vn Tournois, Ein klein[...] Müntz/3. Heller.

il n'a pas vn Tournois va[...] Er hat nichts das 3. Heller [...] were.

Tournoyer, Vmbdrähen/[...] hen.

Tournoyer à l'entour, Rin[...] drähen.

Tournoyer, *ou tournoyer, [...] ster & courir la lance*, Turn[...] stechen.

Tournoyant, m. Vmbdräh[...]

tousiours Tournoyant, Allezeit herumb gehendt.
Tournoyement, *m. & entortillement comme d'un serpent*, Ein Ring oder Kreiß/ein Wirbel oder Krümmung / wie sich ein Schlang zusammen krümmet vnd wirbelt.
vn Tournoy, Ein Thurnier.
vn Tourteau, Ein Layb Brodts.
Tourte, *ou* Tourterelle, *f.* Ein Turtaub.
Tourtoire, *f.* Ein Jägersstab/ mit er die Aest abhält/daß die jhm dess Gesicht nicht schlagen/ wenn er reit/oder laufft: Item / ein Büttners Zange.
Tous, *m.* Alle.
Tous les ans, Alle Jahr.
Tous les Estes, Alle Sommer.
Tous deux, Beyde.
Il t'aime sur Tous, Er liebet dich vor allen andern.
Touser, *vses des formules de* Ton.
.
Tousiours, Alle Tag/allwegen.
à Tousiours, Zu ewigen Zeiten.
qui dure Tousiours, Ewigwehrende.
qui est Tousiours *d'une mesme sorte*, Der allezeit eine weise hält.
il ny a rien qui Tousiours *dure*, Es ist nichts (auff dieser Welt) das ewig wåhret.
t'es tu Tousiours *bien porté*, Bist allezeit wol auff gewesen.
la feste de Toussaincts, Aller heyligen Tag.
Toussir, *voyez* Toux.
Tout, *m.* Alles.
Tout autant comme si, Eben so als.
Tout le mieux que nous pouvons, Auff das beste/so wir können.
tout ce que vous voules, Was jhr wolt.

ce m'est tout vn, Es gilt mir gleich.
Tout de gré, Fürsetzlich.
Tout vn, Eben gleich.
par Tout, Durchauß/ allenthalben.
Tout au plus, Auffs meiste.
Tout à faict, Gäntzlich.
Tout à poinct, ou Tout *à temps*, Eben zu rechter Zeit.
Tout ainsi comme, Eben als wann.
Tout à coup, Tout *incontinent*, Auff einmal/ alsbaldt/in eim Huy.
Tout premierement, Jetzt erst.
du Tout, Gäntzlich.
à Toute *heure*, Toutes *& quantesfois*, Allemal/so offt.
Toutesfois, Dannoch/nichts destoweniger.
Tout puissant, *m.* Allmächtig.
Tout puissammẽt, Allmächtiglich.
la Toux, Der Husten.
Toussir, Husten.
Toy, Du/ dir.
il est en Toy *que la chose ne se face*, Es stehet bey dir / daß es nit geschehe: Du kanst es verhindern.
c'est à Toy *à faire*, Es ist jetzt an dir/es ist dein Gebühr.
auec Toy, Mit dir.
à Toy *mesme*, Dir selbsten.
Toy *mesme*, Du selbst.

TR.

Trac, *nier tout à* Trac, Rundt läugnen/verneinen.
respondre tout à franc, tout à trac, Rundt antworten.
le Trac *d'un lieure*, Hasenspur.
Trac, *ou chemin*, Ein Weg.
Tracasser, *aller ça & là*, Hin vnd wider lauffen.
Trace, *f.* Fußstapff eines Menschen/oder Thiers Spur.

entre veneurs Trace *signifie les erres & routes des bestes mordãtes, comme Ours & Sangliers, la ou celles des Cerfs, Cheureux Dains & Sangliers s'appellent pieds, ou foyes,* Insigel der Bären vnd wilden Schwein.

la Trace *de l'ancienne bonté,* Ein vbrige Anzeig der Frömmigkeit der Alten.

sentir à la Trace, wideꝛen.

cercher à la Trace, Außspühren/ der Spur nachsuchen.

Tracer, Nachspühren: Item/ abzeichnen / das man entweder mit der Nadel/ oder Pensel außmachen wil.

Tracement, m. Nachspühꝛung.

Tradition, *f.* Ein Lehr/ Gebott/ so nicht beschrieben ist.

Traditiue, f. Das man gibt.

Traduire, *ou translater, ou tourner en quelque langage,* Auß einer Spraach in die ander setzen.

Traduict, m. Vbergesetzt.

Traduction, f. Vbersetzung.

Trafique de marchãdise, f. Kauffmanshandel.

Trafique aucunes fois signifie trõperie, & traffiquer, tromper, Bescheisserey/ Anführung/ Betrug.

auoir quelq. Trafique auec aucun, Einen Handel vnd Gewerb mit einem treiben.

Trafiquer, Handeln/ Kauffmanschafft treiben.

enuoier ça & la Trafiquer, & à l'emploite, Außschicken/ Handel vnd Gewerb zu treiben.

Trafiqueur, m. Der einen Handel treibt.

Tragedie, *f.* Ein fast ernstlich Schawspiel vñ Gedicht/ dessen Personen grosse Sachen anbilden: Ein prächtig Spiel/ hat gar ein trawrigs Endt/ vnd kläglichen Außgang.

histoire Tragique, Tragedische Histori.

Poëte Tragique, Ein Tragschreiber.

Tragiquement, Ernsthaffti. ernstlich/ prächtiglich.

Trahir, Verrahten.

Trahi, m. Der verrahten ist.

par Trahison, Verrähterlich.

Traistre, *ou Trahistre, m.* Verräter.

Traistreuse mort, Verräh...

femme Traistresse, Verräh... Weib.

Traistreusement, ou Traitre... Verrähterlich.

Traistreau, Ein Verrähterlin

Traiclou, m. Schusterszang

Traict *d'arc,* Ein Bogenschu

vostre maison est loing d'u... Traict d'arc, Ewer Hauß ist ein... genschuß von hinnen.

Traict *tiré d'un peintre, ou escriuain,* Ein Lini/ von einem... ler/ oder Schreiber gezogen.

vn beau & hardi Traict, Ein... ne That.

le Traict *de la personne,* Die G... stalt einer Person.

ceste personne à les Traicts du visage beaux, c'est à dire les lineam... visage bien faits, Ist wolgestalt... Angesicht.

Traict, *ou durée de temps,* L... wirige Zeit.

Traict, pour vn acte ingenieu... subtil, comme, il à vsé en ceste... d'un traict admirable, Er hats... der klüglich angegriffen.

Traict, *entre veneurs est vne... deliée faicte de queue de cheual... laquelle ils menẽt les limiers en qu...* Der Strick/ daran der Spühr... geführet wirdt.

vn Traict, Ein Trunck.

il boit de grans Traicts, Er th... starcke Trüncke.

Traict à traict & à loisir, peu à ·*t*, Allgemach.

Parler à traict, Langsam reden.

Le procez à prins son traict, Der ·oceß hat sein Ende erreicht.

Par traict de temps, Mitler zeit.

Aller tout d'un traict, In einem ·ung gehen.

L'espée Traicte, Ein blosses ·chwerdt.

Traicte, *une longue Traicte de* ·*ps*, Ein lange zeit.

Traicte de chemin, Weitte deß ·egs.

Traicte de laict, Melckung einer ·ihe.

Traicter, Handlen/ tractieren.

Traictons c'est affaire plus ample ·*nt*, Last vns mehr von dieser Sa· ·e handlen.

Traicter & penser vn vlcere, Ein ·schwer heylen.

Traicter & descrire quelque chose, ·was handlen vnd beschreiben

Traicter vn lieu difficile, Ein ·ver Ort fürhaben vnnd verhan· ·n.

Traicter aucun en iustice à la ri· ·*ur*, Einen am Gericht fürnem· ·e.

Traicter rudement ses subiects, die ·ntertHanen hart halten.

Traicter quelqu'un en abondance ·*viande*, Einen wol halten / jhme ·auff bey/oder aufftragen lassen.

Traicter royalement, Königlich ·tieren vnd halten.

·e traicter bien, Jhme selbst gute ·ge anthun/wol leben.

Traicter mal quelqu'un, Einen ·halten.

Traicté, m. Handelung.

·raicté de mariage, Heuraths Be· ·ung. (handlung.

·raicté, ou accord de paix, Frieds·

Estre compris au traicté, Im Ver· trag begriffen seyn.

Rompre les traictes & accords, Die Verträge nicht halten / denen zuwi· der handlen.

vn traicté & liuret, Ein Tractat/ oder Büchlein.

traictement austere, ou delicat, m. Empfangung/ Tractierung.

traictable, c. Das man handlen kan.

Homme traictable, Ein gemein· samer Mann/mit dem naher zu kom· men ist.

Aduersaire traictable, Ein Wi· dersacher der mit sich reden vnd han· delen läßt.

Traictisses *mains*, Weiche/ zarte Hände.

Traictoire *de tonnelier, f.* Bütt· ners Zange.

Trailler *en venerie*, Nachspüren.

Traime, *ou trame, f.* Der Ein· trag an einem Wüllin oder Leinin Tuch.

Traimer, *ou tramer*, Weben.

Train, *m.* Der Anhang / Nach· folg von grossen Herren.

Train, *pour le derrier de la croupe d'une beste*, Hinderläuff/oder hinderst an einem Thier.

Train *d'une beste*, Die Spur ei· nes Thiers.

tout d'un train, In einem Weg.

Le Train *de la guerre*, das Kriegs· wesen.

Il a apprins le Train de guerre sous le Conte Maurice, Er hat gelehrnet kriegen vnter Graff Moritzen.

train de marchandise, Kauffmanns Handel.

Apprendre le train de la chasse, Lehrnen jagen.

Veu le train, ou la disposition, en quoy est ton pere, Deines Vat·

 ters

ters jetzigen Gelegenheit nach.

Prendre le train des estrangers & laisser les bonnes & anciennes coustumes, Den Frembden nachaffen/ vnd gute alte Gebräuch vnd Gewonheiten bleiben lassen.

Le train d'une personne, Der Zustand eines Menschen.

Retrancher son train, Die Hoffhaltung ringeren.

Remettre en son train, In seinen ersten Standt stellen.

Les choses sont en bon train, Die Sachen seyn auff einem guten weg/ stehen wol.

Traine, *f.* *Trayneau, m.* ein schlitten/oder Schleyffen.

Trayneau à pescher, ein Schleyffnetz.

Trainer, Schleppen.

Il traine une corde, Er zeucht ein Seyl hernach.

Il traine une grande suite de gens, qu'on dit autrement, il mene une trainée de gens, Er führet viel Volcks mit sich.

Se Trainer, Kriechen.

Trainer sa robbe, Seinen Rock schleyffen.

Trainer sa parolle, Langsam reden.

Trainée, f. Schleppung.

Trainée de voix, Schleppung der Stimmen.

Trainée de poudre à canon, Lauffend Fewer.

Trainement, m. Schleyffung.

Rampement & trainement sur le ventre, Kriechung auff dem Bauch.

Traire *une vache*, Eine Kuhe melcken.

La moisson ou traitte d'une vache, ou autre beste, Das Melcken.

un Traiot, ein Melckkübel.

Traiste, *voyez* Trahir.

Trame, *voyez* Traime.

la Tramõtane, *voyez Septentr.*

Trancher, *voyez* Trencher.

Tranquille, *c.* Friedsam/stille

Tranquillité, f. Stille.

Tranquillité d'esprit, Ruhe des Gemüths

Tranquillement, Friedlich.

Translaction, *voyez Transiger*

Transcrire & *copier*, Abschreiben

Transcrit, m. Abcopiert/ Copi...

Transe, *estre en transe*, Sehr ängstiget/entrüstet/zerrüttet seyn

Transfigurer, *changer d'une forme en autre*, In eine andere Gestalt verändern.

Transfiguration, f. Veränderung der Gestalt.

Transformer, In ein andere Gestalt verändern.

Transformation, f. Veränderung

Transgresser & *outrepasser*, überttretten.

Transgresser les limites de ra... Vber die Gebür schreitten.

Transgresseur, m. Vbertretter

Transgression, f. Vbertrettung

Transgloutir, Durchschlucken

Transi, *m.* Halb todt.

Transi de peur, Halb todt vor Forcht.

Elle estoit transie, Sie war außer sich selbst.

Estre transi de froid, Erstarret von Kälte.

Transiger & *appoincter de ... que different*, Ein streittige Sache vertragen.

Transaction, f. compromis & arbitrages, Vertrag/ Vergleichung.

Cela est expressement dit par transaction, Es ist außtrücklich im Vertrag abgeredet vnnd versehen.

Transitoire, *c.* Vergänglich.

Translater, Vbersetzen.

Translaté, m. Vbergesetzet.
Translation, f. Vbersetzung.
Translateur, m. Vbersetzer.
Transmettre *vn heritage à son frere*, Seinem Bruder ein Erb vberlassen/ oder geben.
Ie l'ay transmis à luy, Ich habs jm gesandt.
Transmis en tel lieu, c'est, enuoié, Dahin gesandt.
Transmuer, Verändern.
Transmutation, f. Veränderung.
Transparent, *m.* Durchscheinig.
Transpercer d'outre en outre, Durchstechen.
Transplanter *arbres, ou choux, ou autres choses*, Bäume/Köhl/oder etwas dergleichē außsetzen/verpflantzē.
Transplantation, Außsetzung/verpflantzung.
Transporter, Vbertragen.
Transporter de lieu en autre, Von einem Ort ans ander tragen.
Se transporter sur les lieux, den Augenschein eines dings einnemmen.
Transporté & hors de soy, Wahnsinnig/nicht bey sich selbst.
tu as l'esprit transporté, Du hast deine Gedancken anderstwo.
Estre Transporté par affection, Durch Gunst oder Vngunst eingenommen seyn.
Transport, *ou transportement, m.* Vbertrag.
Droict par transport, Brieffe von Vbertrag.
Transporteur, m. Vbertrager.
Transposer, Versetzen.
Transposer les arbres, Bäume versetzen.
Transposé, m. ou rejecté, Versetzt.
Transposition, f. Versetzung.
Trape, *f.* Strick/Schlincke.
La souris est prinse à la trape, Ist in der Maußfall gefangen.
vn boeuf trape, ein gemäster Ochß.
Homme Trape, *c'est à dire, court & gros*, Kurtzer dicker Mann.
Traquet, *m. ou Thyon, ou Groulard*, ein Bachsteltze.
Traquet *de moulin, ou claquet, m.* Die Klippe einer Mühlen.
Tarquenard, m. ein Zeltend Roß.
Trauail, Arbeyt.
Trauail qu'on prend à faire quelque chose, Mühe vnd Arbeyt/die man auff etwas anwendet.
Le grand trauail surmonte tout, Arbeyt vberwindet alles. (Mühe.
Auec grand trauail, Mit grosser
Trauail qu'on donne à aucun, Mühe die man einem anthut.
C'est vne chose de grande peine & trauail, Es ist ein Sache darzu viel Mühe vnd Arbeyt gehöret.
le Trauail *d'une femme pour enfanter*, Kindsnöthen.
Estre en trauail d'enfant, In Kindsnöthen seyn.
Endurci au trauail, Der Arbeyt gewohnet.
Estre vaincu de trauail, Abgearbeytet werden/oder seyn.
le Trauail *d'un mareschal*, Der Nothstall.
Trauaux de procez, Die Mühe einer Rechtssachen.
Trauailler, Arbeyten.
Se mettre à trauailler, sich zur Arbeyt begeben.
Trauailler & ennuyer, ou tourmenter, ou troubler aucun, Jemand plagen.
Trauailler & faire courir, ou chasser ça & là quelqu'un, Einen hin vnd wider treiben.
Trauailler en vain, sich vmb sonst bemühen/vergebliche Arbeyt thun.
Trauailler pour la Republique, Für den gemeinen Nutzen arbeyten.

Ie ne

Ie ne trauaille point moins pour son affaire que luy mesme, Ich lasse mir seine Sache nicht weniger angelegen seyn/denn er selbst thut.

trauaillé, m. Gearbeytet / bemühet.

trauaillant, m. Arbeytend.

trauaillement, m. Das Arbeyten.

Trauée, *f.* Der Raum zwischen zweyen Balcken/oder Mauren.

Vn corps d'hostel, ou grange de trois ou plusieurs trauées, Ein Hauß oder Schewer so drey Bünen hat.

Trauers, *m.* Vberzwerck.

Mis au trauers, Vberzwerch gelegt.

Regarder de trauers, Scheel ansehen.

De trauers, Vber die Seiten.

Ietter au trauers, & faire passer de nauire en autre, Von einem Schiff in das ander zwerchs werffen.

Aller de trauers, Vber zwerch Feld gehen.

Trauersain, *m.* Das vberzwerch gehet.

Plumes trauersaines, Federn die vberzwerch wachsen/oder stehen.

Trauerse, *f.* ein Zwerchweg.

Trauerse, Ein Hauß das vber eine Gassen gebawet ist/darunter man gehet.

Trauerse, *f.* Hindernuß.

Trauerser, *& percer tout outre*, Durch vnd durch stechen.

trauerser quelqu'un, luy donner empeschement en ses affaires, Allerley Verhinderungen einwerffen/daß einer in seinem Fürnemmen nicht fort komme.

trauersant, m. Durchgehend.

trauersement, Durchstechung/ Vbergang.

Trauersin *de lict, m. Cheuet, ou coussin de lict*, ein Häuptpulster.

Trauersins *sont certaines poutres de cinq pieds de haut sur le tillac, qui prennent à trauers le nauire*, Zwerchbalcken im Schiff.

Trebucher, Anstossen / strauchlen/ fallen.

Faire trebucher, Fallend/strauchlend machen.

trebuchant, m. Strauchelend.

trebuchement & heurt, m. Anstossung.

Trebuchet à prendre oiseaux, Springhauß Vögel zu fangen.

vn trebuchet à peser or, ou argent, Goldegewicht.

Le bassins d'un trebuchet, Die Wagschüsseln.

Les trou, ou tient la chasse du trebuchet, Die Weite/oder das Loch in dem Wagtengel/darinn das Zünglein gehet/ ein Wagklocken.

Tref, *m.* ein Vnterbalck.

Trefs faicts de plusieurs pieces assemblées, Vnterbalcken die mit gesonderu gestücket sind.

Tref, *voile de nauire*, Ein Segel im Schiff.

à plein tref, Mit vollem Segel.

Tref, *ou pauillon de camp*, Ein Zellt/ das letzte wirdt gebraucht.

Il feit dresser les trefs, Er liesse die Zelt auffschlagen.

Treffle, *m.* Dreyblat.

treffle odoriferant, m wolrieche Dreyblat.

Le grand Treffle, foin de Bourgogne, Burgundisch Graß.

Trefonds, *ou trefons, m.* Der Grund/Boden.

trefoncier, m. Dem der Grund vnd Boden zugehöret.

vne Treille, Ein Reblaube/oder Gehäldt.

Treillis, *m.* Gitter.

treilliser, ou treiller, Vergittern

Nous regardons ceux qui passent, n traict d'oeil, & comme par un llis, Wie schawen die vorvbergeden gleichsam als durch ein Gitter.

Fenestre treillée, treillisée, ou à llis, Vergittert Fenster.

n berceau de treille, ein Lauhütte.

Treluire, Glinstern/blincken.

Trembler, ou trembloter, Zit.

La mer Tremble, Das Meer erntzet / wenn die Sonne darauff inet/ schwancket/ beweget sich.

Faire trembler & crosler, comme, ind on bransle vne pique fichée par e, schwancken.

rembler de froid, Vor Kälte zit.

rembler en son coeur, Erzittern Hertzen hinein.

Faire trembler de peur, Thun förcht zittern.

Qui est suiet à trembler des pieds des mains, Dem Hände vnd Füsse zittern.

tremblement, m. Zitterung.

la Treme du tisserand, Der Eing am Tuch.

a Tremie d'un molin, ou tremuye, er Triechter einer Mühle.

Tremousser, c'est se remuer, Sich begen/rühren.

Tremper, Wässeren/weychen/in afft stossen.

Se tremper & amollir, Weych rden.

trempé, m. Geweychet.

à demi trempé, Halb geweychet.

Soupe trempée, f. Geweychete uppe.

trempement, m. Weychung.

Trenchée de ventre, f. Wehetag Bauchs.

Trenchée, f. ou retrenchement,

Ein Lauffgraben.

Les ennemis sont venus iusques sur la trenchée, Der Feind ist biß auffs Contrescharpff kommen.

la Trencheme d'un mords de bride, Das Zünglein am Gebiß eines Pferds.

Trencher, Schneiden/hawen.

trencher vne montaigne, Einen Berg durchgraben.

trencher le col, Den Halß abhawen.

Faire trencher, Schärpffen / wetzen.

Faire trencher la teste à la dixieme partie d'une legion, Dem zehenden Man in einem Regimẽt den Grind thun herunder hawen.

Faire trencher vn glaive, Ein Schwerdt schärpffen.

Il en faut trencher la broche, Man muß alle weitere Hoffnung abschneiden.

trenchant, m. & affilé, Scharpff/ schneidend.

Le trenchant d'un ferrement, Die Schneide eines Eysernen Wercks zeugs.

Le trenchant de l'oraison & la poincte, Das Fürnembst vnd spitzigst in einer Rede.

Aucunes queux ne sont point bon trenchant, si elles ne sont mouillées d'huile, Etliche Wetzstein seyn nichts nütz zu wetzen / sie werden denn mit Oel bestrichen.

Gaster & agacer le trenchant d'un ferrement, Die Schneide verderben/ stumpff machen.

Qui à le trenchant rebouché, refoulé, & mouce, Das stumpff ist/ vnnd nicht schneidet.

mettre au trenchant de l'espée, Niderhawen.

Le Trenchet d'un cordonnier, Ein

Ein Schuemachers Schnittmesser.
vn Trenchoir, Ein Teller.
Trenche-plume, *m.* Ein Feder-messer.
Trente, Dreyssig.
Trentefois *autant*, Dreyssigmal so viel.
Trentiéme, *c.* Der dreyssigste.
Trentedeux, Zwey vnd dreyssig.
Trentedeuxieme, Der zwey vnnd dreyssigste.
Trentedeuxfois, Zwey vnd dreyssig mal.
Trepan *de chirurgien*, *m.* Ein schneidend Rädlein der Balbierer/ damit sie die Hirnschädlen eröffnen.
Trepaner, Mit solchem Instrument die Hirnschädlen eröffnen.
Treper *&* *salter*, Mit den Füssen stossen vnd stampffen / wie die erzürnten thun.
vn Trepied, *m.* ein Triefuß.
Trepigner, Auff vnd nider springen.
Tres, *propose au positif fait le superlatif.* Diß Wort Tres dem Positivo vorgesetzet / machet den Superlativum: als *Tresdocte, tressçauant, tresbureux, &c.*
Tresacertes, *Aduerb.* Ernstlich/ thätlich.
Tresaler, Verriechen/ verderben.
Tresbien, Sehr wol.
Tresbucher, Anstossen/fallen.
Trescher, Allerliebster.
Trescher pere, ami, Hertzliebster Vatter/ Freund.
Trescher, Sehr thewer.
Tresdroict, Am aller geradest.
Tresdur, Hartigst.
Tresentier, Auffrichtigst.
Tresenui, Sehr vngern.
Tresexpres *mandemement*, Außtrücklicher Befehl.
Tresmauuais, Vberauß böß.
Tresmenu, Vberauß dünn.
Tresmechant, ein Art Schelm
Tresnoble, Edelst.
Tresnotable, Sehr mercklich.
Tresodieux, Sehr verhaßt.
Trespas *d'aucun*, Eines h[illegible] fahrt/ Todt.
Trespasser, *c'est oultrepasser [illegible] franchir outre*, Fürvberkommen [illegible] in diesem Verstandt nicht bräuch[illegible]
Trespasser, *pour mourir*, Abst[illegible]
Trespercer, *voyez* Transperc[illegible]
Trespiteux, Der sehr jämme[illegible] außsicht.
Tresreuerend, Ehrwürdigst.
Tresailler, Hüpffen vor/ oder Frewden.
Tresses, 1. *Tim.* 2. Haarflecht[illegible]
Tressuer, Durchschwitzen.
Tresteaux *de table*, Tischschra[illegible]
Tresuilain, Ein vberauß g[illegible] Geldhund/ der aller vnflätigst[illegible]
Treu, Tru, *c'est imposition, ou [illegible] side*, Stewergeldt.
Treue, *f.* Anstand deß Kriegs
Faire treues, Einen Anstand [illegible] chen.
Rompre les Treues, Den gem[illegible] ten Anstandt nicht halten/ brechen
Treze, *ou* Treize, *c.* Dreyz[illegible]
Trezefois, Dreyzehenmal.
Treziéme, *c.* Der dreyzehend
Triacle, *m.* Triackel.
Triangle, *m.* Triangel.
Triangulaire, *c.* Das drey Ek[illegible] hat.
Tribuler, Plagen/peinigen.
Tribu, *f.* Stam/ Zunfft.
La Tribu de Iuda, d Stam Juda
Par Tribus, Zunfftweiß.
Qui est de mesme Tribu & [illegible] Zunfftgesell/oder Bruder.
Appartenant à la Tribu, Der [illegible] der das zum Stammen oder Zun[illegible] gehörig ist.

ibulation, *f.* Widerwärtigkeit.
ibuns, *m.* Zunfftmeister.
estat & magistrat d'un Tribun, *à beaucoup de troubles*, Oberste sterschafft/oder Zunfftmeisters alt.
ibut, *m.* Stewr/Schatzung/ g.
Seoir, ou imposer tribut, Stewr gen.
ributaire, c. Stewrbar.
ndre tributaire, Vnterwürffig/ bar machen.
richer, *tricotter*, Betriegen.
richeur, m. Betrieger.
richeuse, Bescheisserin.
richerie, f. Betrug.
ricquehousse, *f.* Streiffhosen.
rictrac, *m.* Die Seitten deß tspiels/da man Tictack spielet. i/das Bretspiel.
rident, *m.* ein dreyspitzige Gabel.
Trident de Neptune, deß Meers Scepter.
riennal, Dreyjärig.
riennale possession, Dreyjärige ltzung.
rier *& eslire, ou separer l'un ec l'autre*, Außsuchen/abson.
Tricule *d'un puis*, Die Scheib inem Brunn.
rigaut, *m.* ein Verwirrer.
riglyphes, Außgegrabene Zier Schreinerwerck.
ne Tringle, Ein Richtscheyd/ nckelmaß.
rinité, *f.* Treyfaltigkeit.
rinquet, *voyez* Artimon.
riomphe, *m.* Sieghafftiger ritt.
riomphal, m. Deß sieghafftigen ritts.
ouronne triomphale, Siegskron.
a triomphé pour la victoire obtenue contre ses ennemis, Er ist sieghafftiglich eingeritten.
Triomphant, *m.* Sieghafftig.
Triomphamment, Sieghafftiglich.
Triomphement, *m.* Das Sieghafftig einreitten zu Rom.
Triper, Mit Füssen tretten.
des Trippes, Gedärm
Trippier, Därmverkäuffer.
Trippiere, *f.* Küttelwammerin.
la Tripiere, *f.* Der Küttelmarckt.
Triple, *c.* Dreyfältig.
Tripler, Dreyfältigen.
Triplication, *f.* Dreyfach.
la Triplique *du demandeur*, Die dritte Schrifft im Rechten.
On ne Triplique *point*, Man antwortet nicht zum drittenmal
Triploy *dont usent les lapidaires à polir pierres pretieuses*, Gelbe Erden damit man Edelstein poliert.
un Tripot, Ballenspiel.
Tripotage, *m.* Gemengt Muß.
Fay tellement ton Tripotage *que tu ne m'y mesles point*, Schicke deine Sachen also/daß ich nicht damit bemühet werde.
Triquebalarideau, *m.* ein nichtswertig ding.
Triquehouse, *f.* Stiffelstrümpff.
Triquemadame, *herbe, qu'on met es salades*, Haußwurtz.
Triqueniques, Possen/nichtswertig ding.
Debattre pour Triques *niques*, Vmb ein Taubentreck zancken.
Triquetrac, *m.* Ticketack Spiel.
Triste, *c.* Trawrig/betrübt.
Aucunement triste, Etwas betrübt.
Tristesse, f. Trawrigkeit.
Donner tristesse, Bekümmern.
Mettre hors de tristesse, der Trawrigkeit abheiffen/die Trawrigkeit benemmen.

Se de-

Se descouurir à quelqu'un de sa tristesse, Seine Trawrigkeit vnd Anligen einem offenbaren.

I'en ay pitié & tristesse en mon coeur, Es thut mir in meinem Hertzen wehe/es dawret mich.

Par tristesse & douleur, Durch Trawrigkeit vnd Schmertzen.

tristement, Trawriglich.

Triuial, *m.* Gemein.

triuialement, Auff gemeine weiß.

Triule, *voyez* Tricule.

Troc, *voyez* Troquer.

Trochée, *c'est vn bouquet de poiuier ou pommier, ou il y a dix ou douze poires ou pommes, tenans au dit bouquet*, Ein ästlein eines Apffel oder Birnbaums / dran zehen oder zwölff Aepffel oder Biren seyn.

Trocheure, *f.* Die öbersten Zincken am Hirschhorn / da zween oder dreyn bey einander stehen.

des Trochisques, Purgierpillen.

du Troesne, *voyez* Frezillon.

Troignon *d'une pomme*, Das Kernhauß eines Apffels.

Trois, *c.* Drey.

troisfois, Dreymal.

trois fois trois, Dreymal drey.

trosiéme, *c.* Der dritte.

la trosiémefois, Das drittemal.

trosiémement, Zum dritten.

Trompe *d'un Elephant*, *f.* Elephantenrüssel.

Trompe, *ou Sabot*, ein Topff.

Trompe, *la pompe du nauire*, Die Losey deß Schiffs.

Trompe, *ou Trompette*, *f.* Ein Trommeten.

Adiourner à son de trompe & cri public à comparoir en personne, Mit der Trommeten vnd offentlichē außruffen/einen laden/daß er in selbst eigener Person erscheine.

Bannir à son de trompe, Mit der Drommeten verb...

Sonner de la trompette, ...ten blasen.

Trompetteur, *ou Tromp...*, Trommeter.

Trompette iuré, *quasi f... par l'ordonnance du magis...* mit der Trommeten Der Ordnung abkündiget.

Tromper, Betriegen.

tromper les trompeurs, F... Füchsen fangen.

tromper les creanciers, Die glaubiger darsetzen.

tromper & surprendre par ...ter, Mit abborgen betriegen.

tromperie, *f.* Betrug.

par tromperie, Mit Betr...

trompeur, *m.* Betrieger.

à trompeur, *trompeur & ...* stig wider listig.

trompeur qui en vaut vn & ... un homme fin à dorer, Ein abg... ter Mensch.

Affiner vn trompeur, Ein... gen Vogel vberlistigen.

Paroles trompeuses, Betr... Wort.

le Tronc *d'un arbre*, Der ... deß Baums.

le Tronçon *d'une lance*, ... Splitter einer Lantzen / oder ... nem vbrig in der Faust bleibet ... dem sie gebrochen ist.

Tronequer, Stümmeln.

" Trondeler, *Walon.* Drehen ... gen.

Trone, *voyez* Throne.

Trongne, *f.* Das Angesicht.

Sa trongne ne promet rien de ... Dem Angesicht nach kan nich... guts von jhm gehoffet werden.

Il porte la trongne d'estre de ... nature, Dem Angesicht nach ... guter Art seyn.

oncquer, *voyez* Tronc.
onsson, Stämlein.
onsonner, Stümmlen.
op, Zu viel.
b tost, Zu bald.
e trop, Zu viel seyn.
trop, All zuviel.
p long temps, Gar zu lange.
ophée, *f.* ein Siegzeichen/das
Herren auffrichten.
esser vne trophée, ein Siegzei-
uffrichten.
oquer, Mangeln/tauschen.
oq, *m. c'est eschange de mar-
dise à autre marchädise*, Tausch
techen mit Kauffmannswahr.
otter, Traben.
cheual la trotte, Das Pferdt

t de cheual, m. Das traben deß
ds.
roteur, m. vn villotier, Ein Ge-
Troller.
beual trotier, ein trabend Pferd.
ne trotiere, ou coureuse, Eine die
nd wider laufft.
rou, *m.* ein Loch.
etis Trous *au corps, par lesquels
nt les sueurs*, Schweißlöcher.
s Trous, *ou pertuis qui sont es ru-*
, Ein Lösch/oder Bzielosch/oder
hlein vnd Schleufflein.
*e ne sçauoy trouuer tant de trous
il ne me trouuast de cheuilles*, Ich
dte nichts dencken oder beybrin-
/ er wuste alsbaldt eine Außrede
inden.
Trouer, Löcher boren.
Trouer d'une tariere, Mit einem
örer boren.
Troué, m. Gelöchert / durchbo-

vn Trouble *bruit & esmeute*, ein
nruhe/Auffruhr/Empörung.
Le Trouble leué, Demnach die
Verhinderung auß dem Wege ge-
räumet worden.
Vn petit trouble & debat, Ein klei-
ner Vnwill.
Faire vn trouble en vne ville, Ei-
ne Vnruhe in einer Statt anrich-
ten.
vne chose troublée, Ein finster
ding.
Eaue, ou temps trouble, Trüb wass-
ser/oder Wetter.
Troubler, Trüb machen.
Troubler aucun, Jemand verwir-
ren/ erstunnet machen.
Troubler *vn bon tesmoing, ou fai-
re chanceler, ou luy faire perdre son
propos*, Einen Zeugen jrre machen.
Troubler vn aduocat qui plaide,
Einen Gerichtlichen Anwalden ver-
wirren.
Troubler la feste, Die Frewd ver- (stören.
*Troubler à quelqu'un l'esprit de
peur*, Einen erschrecken/abschrecken.
Troublé, m. Verwirret/verstöret.
Ce vin luy à troublé la teste, Der
Wein hat jhn jrre im Häupt ge-
macht.
*Estant en ses droicts possessions &
saisines y à esté troublé & empesché*,
Er ist in seiner rühigen Besitzung an-
gefochten vnd verhindert worden.
Eaue troublée, Trüb Wasser.
Homme troublé, Ein vnrühiger/
rumorischer Mensch.
*Estre grandement troublé se sen-
tant coulpable de quelque chose*, Ent-
rüstet seyn / weil man sich einer Sa-
chen schuldig weiß.
Troublé de son esprit, Wanwitzig.
vn Trouble feste, Brechspiel.
Troublement, ou trouble, m. Ver-
wirrung.
Trouer, *voyez* Trou.
vne Troupe *& multitude de gens*,
Ein Hauffen Volcks.

Troupeau, *m.* Ein Häufflein.

Troupeau de bestial, Herd viehes.

Amasser en vn troupeau, Zu hauffen/oder in ein Herde zusammen treiben.

Separer du troupeau, von der Herde absöndern.

Par Troupeaux & bandes, Hauffächtig / der Herde nach.

vne Trousse *à mettre flesches*, Ein Pfeilköcher.

Trousser *un homme en prison*, Einziehen / auffführen / ins Gefängnuß werffen.

Trousser *sa robbe*, Seinen Rock auffschürtzen.

Trousser par dessus & ceindre, auffschürtzen vnd gürten.

Trousser son bagage, Auffpacken/ vnd darvon ziehen.

Se trousser, Sich auffschürtzen.

vne Troussoire, Ein Schürtzfell/ Fürfell.

Trousseure, f. Auffschürtzung.

Trouuer, Finden.

Faire trouuer bon, Ein ding gut fürgeben/machen dz einer etwas gut befindet.

Cecy faict trouuer le vin meilleur, Das macht daß der Wein einem besser schmäckt.

Trouuer d'aduenture, Vngefehr einem begegnen/ oder einen vngefehr antreffen.

Trouuer argent à toutes peines, Gelt mit grosser Mühe zusammen bringen.

Trouuer en chemin, Begegnen.

Trouuer par experiēce, Befinden.

Trouuer par escript, Geschrieben finden.

Ie Trouue cela mauuais, Ich kans nicht billigen / Ich finde nicht daß es gut sey.

Ne trouuer point un homme tel qu'on l'estimoit, Von einem be… gen werden / Einen nicht finden … man gemeinet hett/ an ein …

Se trouuer au iour, Auff einem … gesetzten Tag erscheinen.

Il s'en trouuera bien, Er w… sich wol darbey befinden.

Ne s'oser trouuer deuant … Für einem nicht dürffen ersch…

Troué, m. Gefunden.

Enfans Trouues, Fündel… die man auff der Gassen gef… hat.

Trouué sur le faict, Auff der … ergrieffen.

Trouueur, m. Erfinder.

Trouueuse, Erfinderin.

Trouuement, m. Erfindung

Truage, *voyez* Treu.

Truand, *ou Truan, m.* Ein … nichts taug.

Truande, f. Ein niemand… Weib.

Truandeau, m. Ein Müss… gerlein.

Truander, Müssig gehen.

Truandise, f. Müssiggang

Truandaille, f. Ein Gäuc… mer.

Truble, *f.* ein Fischnetz.

Trucheman, *m.* ein Dolmet…

Le Roy, ou l'ambassadeur … *par Truchemen*, Der Kön… durch einen Dolmetschen geredt

Les Truchemans de quelque … Eines Diebs Außspäher/die … legenheiten für jhn außkündigen

Truelle, Mortelkellen.

Truellée de plastre, Ein Mört… kellen.

Truffer, Verspotten.

Truffe, *Truffette, mocquerie*, Verspottung/ Schimpff.

Truffes, *voyez* Saligots.

Truite, *f.* Ein Forell.

ruye, Ein Saw.
tte, f. Ein Säwlein.
TV.
Du.
rosité, f. Geschwulst.
uberosités des os, comme les ou neuds des pieds, des bras, , Knoden vmb die Gleiche ten/ als an Füssen/ an Ar- Fingern/ ꝛc.
sque, ein Teutscher.
, Erwürgen/ todtstechen/ gen.
quelqu'un, Einen entleiben.
er quelqu'un pour le tuer, Ei- trachten hinzurichten.
cruellement, Jämmerlich er-
tout à faict, Mit Auffsatz .
tout d'un coup, Mit einem zu todt schlagen.
son pere, Seinen Vatter er-
ses enfans, Seiner Kinder seyn.
e tues, du bringst mich vmbs
m. Erwürget.
l tué de boire, Er hat sich zu ffen.
hien, m. Hundsschlager.
ie, Schlachtung.
pensions qu'on leur peust re- s tuerie, Wir vermeynten es hnen Widerstandt gethan ohne Blutvergiessen.
ment, m. Tödtung.
voyez Tuph.
e, f. Ziegel/ Tachziegel.
e creuse & ronde, Holer vnd Ziegel.
erie, f. Ziegelhütte.
on, f. Schlaggzeit.
neur, f. Geschwulst.

Tumulte, m. Ein Tumult/ Auff- lauff. (Volck.
Peuple Tumultuaire, auffrührisch
Tumultuer, Auffrührisch seyn.
Tumultueux, m. Voll Auffruhr.
Tumultueusement, Auffrührischer weiß.
" Tunique, f. ein Leibrock.
Tuph, m. ein Tuffstein.
Turban, ein Türckischer Binde.
Turbentine, voyez Terebinthe.
vne herbe dicte Turbit, Turbit/ wie etliche meynen.
Turbot, m. ein grosser Halbfisch.
Turbulent, m. Auffrührisch.
Turc, m. ein Türck.
Turpot, ein Bälcklein im Schiff.
vne Turque, ein Türckin.
à la Turquesque, Auff Türckische weiß/ auff gut Türckisch.
Gimeterre Turquesque, Türcki- scher Säbel.
Turquin, m. Blawe/ Türckisch Farb.
arc Turquois, Türckischer Boge.
Turquoise, Turckoß/ Stein.
Turonde, f. Das man dem Vo- gel in den Schnabel steckt für den Zipff.
Tuteur, m. ein Vormund.
Tutrice, f. Vormünderin.
ta main Tutrice, Deine beschir- mende Hand.
Tutelle, f. Vormundschafft.
Mettre quelqu'un en tutele, Einen bevormunden.
Estre sous la tuition d'aucun, Vn- ter eines Beschirmung seyn.
Tuthie, Cobalt.
Tuyau, m. Ein Pfeiffen/ Rohr.
le Tuyau des plumes, die Röhre am einem Federkeil.
le Tuyau & chalumeau du bled, Das Stroh am Getreyd.
Tuyau de fontaine, Brunnenröhr.

Par petis tuyaux, Durch Röhrlein.

· *Faict en facon de tuyau & canal*, Rohrweiß gemacht.

· Tuyau *de cheminée*, Ein Schlotloch.

TY.

Tymbre, Helmzierung.

Tymbre, *signifie aussi une pile, ou vaisseau de marbre, porfire, ou pierre de taille, qu'on met pres une fontaine pour y receuoir l'eau*, Brunnenkast.

Tymbre, *signifie aussi une cloche large & courte, pendue au cloistre pour appeller les moines, ou nonnains*, Kloster Glöcklein / darmit man die Mönche vnnd Nonnen zusammen ruffet.

Le Tymbre d'un reueille matin, Das Glöcklein an einem Morgenwecker.

" Tympan, *m.* Ein Trummel.

" Tympaner, *ou Tympanizer*, Die Trummel schlagen.

Tyran, *m.* ein Tyrann.

Tyranneau, m. ein Tyrannlein.

Tyrannie, f. Tyranney.

Tyrannic, m. Tyrannisch.

Tyranniquement, Tyrannischer weiß.

Tyrannizer, Tyranney treiben.

Tyrse, Deß Bacchi Spieß.

VA.

VA, Gehe hin.

Va par cy, Gehe diesen Weg.

Va legirement, Gehe geschwindt.

Comment va? Wie stehets?

La chose va bien, Die Sache stehet wol.

Vacance, *f.* Vacantz/Feyrtag.

Vacant, Ledig/ Feyr

Vacarme, Jammer Wesen.

Vacation, *f.* Handthi rung.

De quel estat, ou va Womit ernehrest du dich? Thun?

Vacation & cessatio Vacantz/Auffhebung der Gerichten.

Commander les vaca künden vnd offentlich au die Gerichte seyen auffg

Donner vacations, ld

une Vache, Ein Ku

Vache laictiere, vach Melckkuhe.

une Vache sterile, Ei bare Kuhe / ein Ritt / tor.

Vache pleine, Kuhe di

Vache qui a vellé, Ku bet hat.

Ieune vache, Junge K

Laict de vache, Kühem

Vachette, f. ein Kühlein

Vacherie, f. ein Herde K

Traire une vache, Ku

Vachier, m. Kühehirt.

du Vaciet, Rittersp men.

" Vaciller, Wackelen.

Vacillation, f. Wackelun

Vacuité, *f.* Lährheit.

Vagabond, *m.* ein Land Landfährer.

Vagabonds, essoreilles, fu battus de verges par les que Landtstreicher/die mit Ru gehawen / vnnd denen die O geschnitten seyn.

Vagir, Schreyen wie ein K der Wiegen.

une Vague, ein Meer



aiser les vagues de la mer, Die
wellen stillen.
re grandes vagues, Grosse
n auffwerffen.
ue, *c.* ein Landfahrer.
uer, Hin vnd her streichen.
uer, Fliessen/ Wellen geben.
ai, Jch gehe.
ai, Jch gehe dorthin.
llant, *m.* Klug/ tapffer.
llant aux armes, tapffer in den
en.
'est porté vaillant, Er hat sich
erzeigt.
llamment, Klüglich/ tapffer.

llantise, *f.* Tapfferkeit.
n, *m.* Eytel.
olles vaines, Eytele/vergebene
:.
vain, Vergebens.
ncre, Vberwinden.
incre aucun en quelque chose,
vbertreffen.
incre à force, Mit Gewalt v-
nden.
sé à vaincre, Das leicht vnnd
grosse Mühe mag vberwunden
n.
l'on ne peut vaincre, inuincible,
berwindlich.
incre aucun par importunité &
rer de luy ce qu'on demande, Ei
etwas abbettlen/abgeylen.
incre un autre en presens, Es
mit Geschencken vnd Gaben
ben weit bevor thun.
uincu, *m.* Vberwunden.
tre vaincu en bonne querelle, In
guten Sachen vnden liegen.
confesser estre vaincu, Erken-
daß man vberwunden sey.
en aller vaincu, Vnden liegen/
Sieg verlieren.
aincue, *f.* Vberwundene.

Vainqueur, *m.* Vberwinder.

Vair, Ein Gattung Beltzwerck/ mit weissen vnnd blawen Haaren / so die Könige in Franckreich vormals gebrauchet haben.

Vaisseau, *m.* ein Faß.

Vaisseau à eaue, Nachtscherb.

Vaisseau à vin, Weinfaß.

Vaisseau à miel, Hönigfaß.

Vaisseau, ou on met huile d'oliues, Baumölfaß.

Vaisseau *de mer*, ein Schiff.

Vaisseaux de terre, Irrdin Geschirr.

Vaiselle, *f.* Allerley Geschirr.

Vaiselle d'argent, Silbergeschirr.

Vaiselle ouurée, Außgestochene Arbeyt.

Vaiselle d'or, ou d'argent à bosses & images enleuées, Geschirr von erhebter Arbeyt.

Vaiselle de la china appellée pourceline, Porcelanen.

Vaiselle pleine & sans ouurage, Geschirr das glat ist.

Val, *m. ou vallée, f.* ein Thal.

Du mont à val, Berg ab.

A val de route, In vollem Lauff.

Valeriane, *nom de herbe, f.* Speerkraut.

Valet, *m.* ein Knecht/ Diener.

Valeter, Sich selbst zu viel ernidrigen.

" Valetudinaire, *c.* Der offt kranck ist.

Valeur, *voyez* Valoir.

Valider *le dire des tesmoings*, Der Zeugen Aussag bestettigen.

un Validire, *quasi Va luy dire, c'est un valet qu'on enuuoie faire message*, Ein Jung den man allenthalben außschicket Frönd zu thun.

une Valise, *ou une male*, ein Watsack.

de Valiser *quelqu'un c'est luy oster ses har-*

ses hardes & son equipage, Einen ab- setzen/ berauben.

Vallée, *f.* ein Thal.

Vallon, *m.* Ein klein Thal.

Vallet, *voyez* Varlet.

Valoir, Tügen/ nütz seyn.

Valoir autant que les Grecs, Den Griechen im Lob gleich seyn.

Valoir de reuenu, Einkommens haben.

Il Vaut son pesant d'or, Er ist mit Goldt nicht zu bezahlen.

Le jeu ne vaut la chandelle, Das Spiel ist der Kertzen nicht werth.

La chose le valoit bien, Die Sach wars wol werth.

Combien vaut cela? Was gilt das?

le boisseau de blé vaut deux florins, Das Malter Korn gilt zween Gül- den.

Il vaut mieux, Es ist besser werth.

Il luy eust beaucoup mieux valu, Es were jhm besser gewesen.

A tousiours valable, Das allezeit gilt.

Valeur, ou Value, f. Der Werth/ Preiß.

Homme de nulle valeur, ein nichts- würdiger/ oder taugender Mensch.

Homme de grande valeur, Ein tapffer Mann.

Poure proie & de petite valeur, Beut die geringschätzig ist.

Valeureux, *m.* Mannlich/ tapf- fer.

Valeureusement, Klüglich/ tapf- ferlich.

Empescher valeureusement, Tapf- fer sich wider etwas legen/ vnnd es wehren.

Van, *m.* Ein Futterwanne.

Vaner, In der Wannen schwin- gen.

Vaneur, m. Ein Sc

Vandoise, *f.* ein Ar

Vanité, *f.* Eytelkeit.

Vanger, Rechen/ R

vben/ straffen.

Vanger l'outrage q

quelqu'un, Das Vnr

walt/ so man einem z

rächen.

Vanger quelqu'un, E

Ne se vanger point d'

Ein Vnrecht nicht rech

" Vanoyer, Vergehen

werden.

Se Vanter, Sich rhüm

Qui se vante, Der sic

Il s'est vanté, Er ha

met.

Vanterie, *f.* Rhumrä

Vanteur & glorieux, m

rätiger Mensch.

Vapeur, *f.* Rauch/ D

Iecter des Vapeurs, D

werffen/ oder Dunst geben

Rendre vne vapeur, ou fu

de, Einen warmen Dam

Vaquer & entendre à q

Eines dings warten/ F

ren/ acht haben/ wahrnem

pflegen.

Vaquer l'apresdisnée, D

mittags Vacantz haben/

richt halten.

Le juge vaque à l'exped

affaire, Der Richter ho

Sachen für.

Vacant, m. Vacierend l

Vacant par resignation,

rend durch Auffkündigung.

Vacation d'office, & dign

Zeit/ die ein Ampt ledig ist.

Varangues, Kielhöltzer

Varier, *& desguiser*, Ver

Varier en ses propos,

bar im Reden seyn/ Ver

:eden führen.
:onter quelque chose sans varier, Ding beständiglich erzehlen.
ariable, c. Veränderlich.
ariete, & diuersité, f Mancher. Vnterscheyd/ Vielfältigkeit.
arlet, ou Valet, m. Ein Knecht.
alet de chambre, Ein Kammer r.
alet de cuisine, Küchenbub.
alets de gendarmes, Troßbuben.
aistre valet, der öberste Knecht.
Valet suiuant son maistre, cht der seinem Meister nachtritt.
ire le bon valet, Sich auff rhum Gunst stellen/ Augen dienen.
n Varlet d'huis, c'est vn engin erme l'huis, Ein Holtz/ oder an ing/ das die Thür zuschleußt.
arleter, Als ein Jung dienen.
arleton, ou valleton dont se sert alon, Ein geringer Diener/ glein.
n Vase, ou vaisseau, m. Ein Faß/ chirr.
asquine, f. Leiblein/ so die vom el vber das Hembd anthun.
asall, m. ein Lehnmann.
Deuenir vasal à quelqu'un, Ei Lehnmann werden.
assellage, m. Huldung vnd Ge sam deß Lehnmanns.
Vaticiner, Weissagen.
Vaticination, f. Weissagung.
Vaticinateur, m. Prophet.
Vau, m. ein Thal.
à vau de route, Mit vollem lauff.
à vau l'eau, dem Wasser hinunder.
Vauasseur, m. Ein Herr der Land d Leuth hat/ welche gleichwol in erichtssachen einem andern Herrn terworffen seyn.
Vaucrer, Müssig vmbgehen.
Vaucrer sur la mer, Lavieren auff m Meer.

Vaudeuilles, f. Liedlein die in einer Statt vmbgesungen werden.
Vaudrier, f. Ein Ofenbesem.
Vault, voyez Valoir.
Vaultneant, m. Ein Nichtswerthiger Mensch.
Vaultour, m. Ein Geyer.
Vaultre, m. Hunde damit man Schwein vnd Beeren hetzet.
Vaultrer, Mit solcher Art Hunde zu jagen.
Vaultroy, m. Ein wild Schwein.

VE.

vn Veau, Ein Kalb.
Chair de veau, Kalbfleisch.
Du veau rosti, Gebraten Kalbfleisch.
Qui n'a non plus d'arrest qu'un jeune veau, Geyl/ Mutwillig/ Geylloß/ Kalbisch.
Veau en labourage de terre, Die Erde im Acker/ so der Pflug nit getroffen vnd vmbgeworffen hat.
Veau de mer, ein Seehund.
Veautre toison de mouton, Ein Schepper/ oder abgeschorne Wollē.
se Veautrer, ou voutrer en la bouë, Sich im Koth wältzen.
Veautrement, m. Waltzung.
Vef, ou Veuf, m. ein Wittwer.
Vefue, f. ein Wittwe.
Vefuage, m. Der Wittwenstand.
" Vegeter, Frisch/ lustig/ kräfftig machen/ erfrischen/ stärcken.
Vertu Vegetatiue, f. Lebendige Krafft.
Vehement, m. Hefftig/ Kräfftig.
Fureur vehemente, Hefftige Vnsinnigkeit/ vngestümmer Zorn.
Vehementement, Hefftiglich/ mit grosser Vngestümmigkeit.
Vehemence, f. Hefftigkeit.
Vehemence de cueur, Gähe vnnd Hefftigkeit deß Gemüths.

Vehemence en haranguant, Hefftigkeit im Reden.

Veiller, Wachen.

Veiller bien auant en la nuict, spat auff seyn vnd wachen.

Veiller pour les affaires d'autruy, Eines andern Geschefften halben sich bekümmern vnd wachen.

Veillant, m. Wachend.

Veillant & soigneux en ses affaires, Embsig in seinem Handel oder in seinen Geschefften.

vne Veille, ein Wach.

la Veille S. *Martin*, S. Martins Abend.

Veillant, m. Embsig/Wacker.

Veillance, f. Wackerheit.

Veillement, m. Das Wachen.

Veine, *f.* Ein Blutader.

La veine caue, Die Leberader.

Veines *d'or & d'argent*, Silber vnd Goldt Gänge.

Veines entrelassées & pliées l'une parmi l'autre, Gänge die vntereinander lauffen.

Veines *de pierres longues & blanches*, Lange weisse Streimen auff Steinen/Steinadern.

Les Veines batent, Die Adern schlagen.

Veinu, m. Der viel Adern hat.

Vela, *Voila*, Sehet da.

Voila *pourquoy*, Der Vrsachen/ Das ist die Vrsach.

Veller, Kalben.

Vache qui a vellé, Kuhe die gekalbet hat.

Velocité, Schnelle/ Ringfertigkeit.

Velocité de Saluste, *Bles. de Vig.* Ringfertigkeit Salustij.

Veloux, *ou Velous, m.* Sammet.

Veloux pelu, Raucher Sammet.

Veloux renforcé, Dicker Sammet.

Veloux à deux, ou à trois p[...] Dreyhäriger Sammet.

Velu, *m.* Rawhärig.

Velu, à gros poil & piquant, [...] dicke rauhe Haar hat.

Velue, f. Die rauch ist.

Chastaignes velues & qui sont [...] cores en leur escorse picquante, [...] sten die noch in jhren burstech[...] Hülsen seyn.

Venaison, *f.* Wildprät.

Pasté de venaison, Wildprä[...] steten.

Venaison, pour la haute gra[...] cerf, sanglier & autres bestes, [...] Feiste deß Wilds.

Vendenge, *f.* Das Wein[...] Herbst.

Faire vendenge, Herbsten [...] Trauben lesen.

Petite vendenge, Kleiner H[...]

Fouler la vendenge, Die Tra[...] tretten.

Vaisseaux seruans à la vende[...] Herbst, oder Trotten Geschir[...] Züber/Selten/vnd dergleichen.

Vendenger, Wein lesen/ H[...] machen.

Vendengeur, *m.* Weinleser.

Vendengeuse, f. couppeuse, [...] Leserin/die Trauben lieset.

" Vendiquer, Jhm selbst etwa[...] eygnen.

Tu t'es vendiqué mes biens, du [...] dir meine Güter zugeeygnet.

vn poisson nommé Vendoise, [...] bichen/ Quappen/ es ist ein [...] Fisch.

Vendre, Verkauffen.

Vendre ça & là aux vns & autres, Hin vnd wider verkauffen.

Vendre au plus offerant, Ver[...] ten/ dem verkauffen der am me[...] beut. (stant

Vendre pour argent, Für Ge[...] ar[...]

il est à moy à vendre & à despen-
se, Ich hab Macht damit zu schal-
ten vnd zu walten/ nach meinem wol-
gefallen.
ie suis à vous à vendre & à despē-
se, Ich bin allerdings ewer / jhr
möcht mit mir machen was jr wolt.
vendre cher, Thewer verkauffen.
auoir a vendre, Feyl haben.
il sera vendu au plus offrant, ou
par decret, Es wirdt vergant wer-
den.
Vendeur, m. Verkauffer.
vendible, c. Verkaufflich.
vendition, f. Das verkauffen.
vendition feincte & simulée, Ein
betrüglicher Verkauff.
Venise, Venedig.
Venetien, ou Venetienne, f. Ein Ve-
nediger/oder Venedigerin.
Vente, f. Die Verkauffung eines
dings/vmb ein Summa Geldt.
chose de bonne vente, Ein Ding/
das sich wol verkaufft / oder wol ab-
gehet.
exposé en vente, Feyl gebotten.
ventes en pluriel, Die gezeichnete
Bäum in einem Wald/die man ver-
kauffen wil.
mettre en vente, Zu Kauff stel-
len/feyl bieten.
Vendredi, m. Freytag.
le Vendredi sainct, Der Charfrey-
tag.
Venefice, m. Zauberey.
Vener, Jagen/hetzen.
Vener, ou courir les bestes sauuages
ou chasser, Hetzen.
Veneur, m. Jäger.
le droict du Veneur, Deß Jägers
Gerechtigkeit.
le grand Veneur, Der Jägermei-
ster.
Venaison, f. Wildtpret.
faire quelques presens de gibbier,
ou de venaison, Wildtpret außthei-
len.
Venerable, c. Ehrwürdig.
Venerablement, Ehrwürdiglich.
Venger, Rächen.
venger autruy de soy mesme, Einen
andern an sich selbst rechen.
se venger de ses ennemis sous cou-
leur de son office, Sich an seinē Fein-
den rechen / vnder dem Schein / daß
man das thut/ was einem aufferlegt
vnd anbefolen ist.
se venger de quelque cas, Sich an
einer That rechen.
demeurer sans estre vengé, Vnge-
rochen bleiben.
vengé, m. Gerochen.
elle s'est vengée, f. Sie hat sich ge-
rochen.
Vengeur, m. Recher.
vengeresse, f. Recherin.
vengeance, f. Raach.
demander vengeance, Raach be-
geren / bitten / daß etwas gestraffet
werde.
prendre vengeance, Raach nem-
men.
qui fait la vengeance de quelque
chose, Der etwas rechet.
laisser la vengeance d'une iniure
aux loix & aux magistrats, Die
Raach dem Rechten vnd Obrigkei-
ten heimstellen.
Veniel, m. Das zu verzeihen ist.
Venim, ou venin, m. Gifft.
venimeux, Giefftig.
venimeuse, f. Gifftige/vergifftet.
Venir, Kommen.
venir & arriuer, Ankommen.
venir & approcher, Herzu nahen.
il m'a enuoie prier que ie ne faillisse
a venir, Er hat mich bitten lassen/ich
wolte doch nicht außbleiben.
venes ça, Kompt her.

tout bien te vienne, Daß dirs wol gehe.

venir à bout, Vollbringen/außführen/ins Werck richten.

Venir à bout d'un mauuais garçon, Einen bösen Buben meistern vñ bendigen.

cela vient tresbien, Das schickt sich wol/ist eben recht.

Venir à neant, Zu nichts werden.

les mestiers viennent à rien, Die Handtwercken kommen in Abgang.

toutes tes promesses viennent à neant, Es wirdt nichts auß allen deinen Zusagungen.

Venir *contre la coustume*, Wider die Gewonheit / oder den Brauch thun.

Venir contre les loix, Wider das Recht handeln: Nichts nach den Rechten fragen.

Venir contre quelqu'un à force de cheual, Einen Sporenstreichs anrennen/auff einen zurennen.

Venir sur le marché d'un autre, & l'emporter auant qu'il y aie peu mettre son denier, Einem in den Kauff fallen.

Venir sur les lieux contentieux, den Augenschein/den Ort die strittig seyn/ einnemmen.

Venir au poinct, Zum Hafft/oder zur sachen kommen.

Venir au secours, Zu Hülff kommen.

Venir au Senat, Im Raht erscheinen.

La chose est Venue iusques la, que si, Dahin ist die Sach gerahten/daß etc.

Venir en auant, Fort kommen.

il veut Venir en auant, Er will ansehenlich werden.

Venir en bruit & renom, Berümbt vnd lautbar werden/ einen Nahmen vnd Ehr vberkommen.

faire venir en personne en iugem[ent], Persöhnlich für Gericht thun er[schei]nen.

Venir en vsage, Gebräuch[lich] werden.

Venir en obeissance, Vnder [i]n Gebieth kommen.

faire venir deuant soy, Thun [für] sich erscheinen.

faire Venir *à la raison*, Einen [vn]der das Joch bringen/gehorsam [ma]chen/zu recht bringen.

Venir *à la cognoissance de qu*[elque] *chose*, Etwas begreiffen/fassen [ver]stehen.

il Vient sur le soir, Es wirdt [A]bendt.

venir tout à point, Eben zu rec[hter] Zeit kommen.

s'il vient à point, Wans gele[gen] ist/so es sich schicket.

quand se vint au pere de la fi[lle], Als es an den Vatter kam.

venant, m. Kommendt.

venu, m. Gekommen.

bien venu, Willkom.

aller dire bon iour & bien ven[u], Einem einen guten Tag bieten/ w[ill]kom heissen.

Venue, f. Zukunfft.

tout d'une venue, In einer W[eise].

allées & venues pour quelques [af]*faires*, Das gehen vnd wider kommen.

ta venue m'est fort aggreabl[e], Deine Zukunfft ist mir lieb.

paier sa bien venue, sein Willkom geben/oder zahlen.

à ma venue, Zu meiner Ankunft.

vne Venne, *ou Vesse*, f. Ein Fi[st] Furtz.

Venredi, *voyez Vendredi*.

Vent, *m*. Windt.

Vent *en venerie*, Das witteren deß Wildts.

dan

il a eu le Vent *de telle menée*, Es hats gerochen/ er ist der Practick/ od Anschlags gewahr worden.

ie n'en ay ne vent ne voix, Ich kan nichts darvon vernemmen.

batu du vent, Ein windechtig Ort/ da der Windt widerschlegt.

fendre le vẽt, Zwischen dem Wind durchfahren.

estre au dessus du vent, Ober dem Windt seyn.

viure du vent, Von der Lufft leben.

prendre le vent, Auff der Seiten gehen/oder fahren/da der Wind herkompt.

Vent oriental, *de solaire*, *d'amõt*, *ou est*, Der Ostwindt.

Vent Occidental, *d'embas*, *ou d'Ouest*, Westwindt.

le vent Septẽtrional, *Bize*, Nordwindt/ Mitternächtig Windt.

le vent Meridional, *de midi*, *Pluau Marin*, *Austre*, Sudwindt/ Mittagswindt.

vent en poupe, Vorwindt/ guter Windt.

vent à quartier, Viertheil Wind.

vent à la boline, Halber Windt.

vent, *m. ou esuentement*, Ein Wehung.

exposer au vent, In Windt hangen.

petit vent, Ein Läfftlein.

il ne faisoit point de vent, Es gieng kein Windt.

vent à gré, *à souhait*, *ou prospere*, Guter Windt.

le vent se leue, Der Windt erhebet sich.

tout d'un vent, *sans prendre son vent*, Als in einem Athem.

bailler Vent *au vin*, Dem Wein Lufft geben.

il vẽte, es wehet/der Windt gehet.

Venteler, *ou Ventiller*, Ein Läfftlein machen.

Venteux, *m.* Windig.

Ventosité, *f.* Windigkeit.

la Ventaille *d'un heaume d'homme d'armes*, Das Lufftloch eines Helms.

Vente *&* *Ventes*, *voyez* Vendre.

vne Ventouse, Ein Laßkopff/ Schrepffhorn.

Ventouser, Köpff setzen.

le Ventre, Der Bauch.

petit ventre, Bäuchlein.

mal de ventre, *trenchees*, Bauchwehe/das Grimmen.

reserrer le ventre, den Bauchfluß/ oder Durchlauff stillen.

lascher le ventre, Stulgang machen/ auffs heimlich Gemach gehen.

le flux de ventre, Durchlauff.

la ventrée, *ou portée*, Leibsfrucht.

d'une mesme ventrée, Zwillingen.

Ventru, *m.* Bäuchig.

Venus, *ou paillardise*, Hurerey.

homme consacré à Venus, der Hurerey ergeben/ Hurenjäger.

Venus, *vne des septs planetes*, einer auß den sieben Planeten.

Venus *selon les Alcumistes*, Zinn.

Venerien, *m.* Der Lieb ergeben.

Veoir, Sehen.

bien Veoir & entendre vn proces, Einen Gerichtshandel wol sehen vnd verstehen.

on le voit, Man sihets.

aller Veoir, Gehen sehen.

selon que ie puis Veoir & iuger, als viel ich sehen/ verstehen vnd darvon vrtheilen kan.

Veu, *m.* Gesehen.

Veue, *f.* Gesichte.

destourner sa veue, Sein Gesicht abwinden.

il l'a perdu de veue, Er hats auß dem Gesicht verlohren.

esblouir

esblouir la veue, Blenden.
gaster la veue, Das Gesicht verderben.
ietter sa veue sur quelqu'un, Die Augen auff einen werffen/einen ansehen.
veue sur le lieu, Der Augenschein.
un Ver, *ou verm*, *m.* Ein Wurm.
un ver qui mange la chair, Ein Fleischmade.
ver qui naist dedans le bois, Holtzwurm.
vers qui naissent dedans le ventre, Spulwürm im Bauch.
ver à soye, Seydenwürm.
ver coquin, Weingartwurm.
vermet, *m.* Würmlein.
vereux, *m.* Voller Würm/wurmstichig.
noix vereuse, Würmige Nuß.
tirer les vers du nez, Einen außforschen/ jhm abgraben/ was er im Schildt führet/oder fürhat.
Vers *de poëte*, Verß.
composer en vers, Verß machen.
du Veratre, Nießwurtz.
sentence Verbale, Ein außgesprochen Vrtheil.
" Vergobret, *m.* Die oberste Obrigkeit/ die man jährlich vernewert/ ist nicht bräuchlich.
Verd, *m.* Grün.
estre verd, ou verdoyant, Grunen/ grün seyn.
Verd *de terre*, Grün Erdtreich.
Verd *de flambe, ou de Glayeul*, Schweitzergrün.
Verd *de gris*, Spangrün.
Verdastre, *c.* Grünlecht.
Verdegay, Liechtgrün.
Verdier, *m.* Forstmeister.
verdier, *m.* Laubfrosch.
Verdier, *m.* Ein Grünfinck/ Grünling.
verdissant, ou verdoyant, *m.* Grünendt.
chemin verdoyant, Ein grüner Weg.
verdeur, ou verdure, *f.* Grüne.
lieu plein de verdure, Ein grünend Ort.
ouurage de verdure, comme on voit parmi les iardins de plaisance en forme de bestes, ou autres, Gartenziert mit Kräutern gemacht/als Schäffer Sitzhüttlein / vnd Gestalt der Thieren/ auff Gartenbettern gemacht.
Verdon, *m.* Ein Graßmuck.
Verdoyer, Grün werden.
Verdilon, Grüner / vnzeitiger Traub.
Verdius, *voyez* Verius.
Verdurier, der eines Fürsten Hof mit grünem Kraut/Salat/vnd dergleichen versiehet.
verduriere, *f.* Kräuter Verkäufferin.
Vereux, *voyez en* Ver.
une Vergaye, *espece de danse, ou de bal*, Ein Art der Däntz.
Verge, *f.* Ein Ruhten.
Verge d'or. Gülden Kraut.
verge, ou vergue en faict de navires, Die Segelstangen/ Streiche sagt man Schiffmännisch.
vergette, *f.* Ein Rühtlein.
Vergettes, *ou verges à nettoyer*, Kleyderbesem.
Vergier, *m.* Lustgarten/ Baumgarten.
Verglacer, Glätteisen.
Verglas, *m.* Glatteiß.
Vergongne, *f.* Scham/Schande.
auoir vergongne, Sich schämen.
Vergongner *aucun*, Jemandt zu Schanden machen/beschämen.
se vergongner de quelq. chose, Sich eines dings schämen.
Vergongneux, *m.* Schamhafftig.

Ver

Verifier, *ou homologer, ou ratifier*, Wahrmachen/bekräfftigen.

verifier quelque chose par indices, Etwas durch Anzeigungen wahr machen vnd bestätigen.

verifié, m. Bekräfftiget/wahr gemacht.

estre tenu verifié, Für bewiesen vnnd wahr gemacht geachtet werden.

Verisimilitude, *f.* Schein vñ Gestalt der Warheit.

parler d'une chose auecque verisimilitude, Amiot. Mit einem Schein der Warheit von einer Sachen reden.

Verité, *f.* Warheit.

quelque semblance de verité, couleur, ombre & fueille, Etwas Scheins vnnd Gestalt der Warheit.

loing de la verité, Fern von der Warheit.

enseigner la verité de quelq. affaire, Einem den Grundt einer Sachen zeigen/ anzeigen/ wie es darmit im Grundt vnnd Warheit verwandt sey.

fouler la verité, Die Warheit vndertrucken.

à la verité, In der Warheit.

à dire la verité, Die Warheit zu sagen.

Et de verité, qui pourroit, Vnd in der Warheit/wer solte/ꝛc.

escrire à la verité, Die Warheit schreiben.

Veritable, c. Warhafftig.

receuoir pour veritable, ce qui s'en escrit moins estrangement, Amiot. Für wahr erkennen vnd annehmen/ das/ꝛc.

veritablement, Warhafftiglich.

veritablement, I'ay ceste opinion arrestée & fichée en mon esprit, In der Warheit/ ich bin gäntzlich der Meynung.

il se peut dire veritablement, Es kan mit Warheit gesagt werden.

Verius, *m.* Agrest/vnreiffer Wein/ welchen man braucht zu kochen.

fait de Verius, Auß vnzeitigem Wein gemacht.

Verm, *voyez* Ver.

Vermet, ou vermisseau, ein würmlein.

Vermeil, *m.* Rohtfarbig.

le Vermeil *de tes ioues*, Die Röhte deiner Backen.

deuenir Vermeil, Roht werden.

vermeille, f. Röhte.

vermeillet, m. Leibfarbig.

du Vermeillon, m. Scharlackroht/ Zinober.

peindre de Vermeillon, Mit Zinober anstreichen.

Vermeiller, Ist ein Weydmännisch Wort/ welches gebraucht wirt vom wilden Schwein/ welches mit dem Rüssel den Würmen nachwühlet.

Vermeillonner, Roht färben.

Vermine, *f.* Gewürm.

se Vermouler, Wurmstichig werden.

Vermoulu, m. Würmig worden.

vne vielle rondasse toute vermoulue, Bl. de Vig. Ein alter Schildt/ von Wurmstichen verwüstet vnnd geschändet.

Vermoulissure, f. ou Vermouleure, Wurmstiche/oder Holtzfäule.

du Vernis, *m.* Verniß.

Vernisser, Vernissen.

vernissé, m. Gefernißt.

vernisseur, m. Vernisser.

Verole, *f.* Kindtsblatern.

la grosse Verole, Die Pocken.

vn Verolé, Der die Pocken hat.

Veron, *petit poisson commun*, Ein bunter Fisch/so genandt.
Veronique, *f.* Ehrenpreißkraut.
" Veronique, *ou vraye image*, warhafftiges Bildt.
vn Verrat, Ein Barck/verschnitten Schwein.
Verre, Ein Glaß.
combattre au Verre, Mit Gläsern kämpffen / das ist/ einand wendlich zusauffen.
Verri, *parchemin verri*, klar Pergament.
Verriere, *voyez Voirre.* *ou Voarre*
vn Verrouil, Ein Riegel/ Sperling/ Schloßriegel.
Verrouiller *l'huis*, Die Thür verriegeln.
vne Verrue, Ein Wartz.
petite Verrue, Ein Wärtzlein.
plein de Verrues, Voll Wartzen.
vn Vers, Ein Verß/ Reimen.
Vers, Gegen.
Vers moy, Gegen mir.
Vers lequel, Gegen welchem.
Vers, devers, ou par devers, Zu / oder nach/gegen.
regarde vers moy, Sehe mich an.
regarde vers le ciel, Gen. 15. 5. Sihe gen Himmel.
ils viennent vers ça, Sie kommen hieher.
vers la fin, Baldt am Endt.
leuant les mains vers le ciel, Die Händt gegen dem Himmel auffhebendt.
vers le dedans, Innenwerths.
Verser, Giessen/einschencken.
Verser à boire, Zutrincken schencken.
verser de l'eaue, Wasser schütten/ꝛc.
Verser, *ou conuerser auec aucun*, Mit einem vmbgehen.
homme Versé, ein gelehrter Man.
Versement, m. Eingiessung.
Versures, *f.* Der Wein/ der von einer Mahlzeit vberbleibt / vnd in ein ander Geschirr gegossen wirdt.
Verset, m. Ein Verßlein/ Reimlein.
Versifier, Vers dichten.
Version, *f.* Vbersetzung.
Vertau, *ou tampõ*, ou *bondon d'un muy, m.* Der Zapff eines Weinfaß.
la Vertebre, *les os de l'eschine du dos & samblables*, Der Wirten eines Glenchs / als die Glench am Ruckgrad/vnd dergleichen.
Vertin, *m.* Fantasey.
Vertineux, m. Der baldt zürnet.
Vertu, *f.* Tugendt/Krafft.
auoir force & vertu, Krafft vnd Stärcke haben.
gens de vertu, Tugendthaffte/oder tugendtsame Leut.
les Vertus de l'esprit sont requises en ceste guerre, Alle deß Gemüths Tugenden werden in diesem Krieg erfordert.
la vertu & signification des paroles, Krafft vñ Bedeutung der Wörter.
Vertueux, m. Tugendreich.
Vertueusement, Tugendlich.
Vertugalle, *f.* Ein Weiberspringer
Verueine, Eisenkraut.
Veruelles, *f. terme de Faulconnier*, Eines Falcken Zeichen / darbey erkandt wirdt / welchem Herrn er zuständig sey.
Verueu *à prendre poisson, m.* Ein Fischgarn.
de la Vesce, Wicken.
lieu semé de vesce, Wickenacker.
Vesceron, *m.* Wilde Wicken.
Vesé, *m. voyez* Vezé.
le Vespre, ou la Vesprée, Der Abendt.
sur le vespre, Auff den Abendt.
au vespre, Deß Abendts.

lesia vespre, Es ist schon A-
res, f. Die Vesper.
sprée, Die Abendtstundt.
/esse, Ein Windt/ Fist.
r, Einen Windt lassen.
ur, Fartzer.
use, f. Ein Fartzerin.
:ssie, Die Blase.
ette, f. Ein Bläßlein.
ge, m. ou trace, Ein Fuß-
ir, Kleyden.
ir & couurir, Anlegen/ vber-
ir par dessus, Vber anziehen.
u, m. Gekleydet.
ement, m. Ein Kleydt.
emẽs frippes & regrattes, auff-
:e Kleyder.
iaire, m. Kleyderkast.
ure, c. Kleydung.
, voyez Vouer.
eux, voyez Vueil, ou Vou-
, m. Gesehen.
veu cela, Ich habs gesehen.
, Angesehen/gemerckt.
l'occasion, In Betrachtung
legenheit.
ce qui est survenu il ne s'est
eux faire, In Ansehung dessen/
ch hat zugetragen/ hats besser
eschehen mögen.
son imprudẽce, In Erwegung
Vnfürsichtigkeit.
eue, voyez Veoir.
ir bonne veue, Gut Gesicht
u m'estez la veue, Ihr nehmet
is Gesicht.
la vne belle veue, Das ist ein
ußsehen.
u verres mille choses diuerses
veue, Ihr werdet viel vnder-

schiedliche ding zugleich sehen.

aller à la Veue, *c'est, entre veneurs, aller au matin voir si on descouurira quelque beste qui aggrée pour la chasser*, Gehen spühren.

Vexer *& tormenter*, Peinigen/ quälen/ plagen/ vnrühig machen/ treiben.

estre Vexé de ses amis mesmes, von seinen selbst eygenen Freunden geplaget werden.

Vexation, f. Plag/Peinigũg/Trib/ Bekümmernuß.

Vexateur, m. Der einen treibet/ plaget vnd bekümmert.

Vezé, m. vn gros vezé, Der Bäuchig ist/ einen grossen dicken Bauch hat.

VI.

Viable, *c.* Leblich/lebhafftig.

enfant Viable, Lebhafftig Kindt.

l'homme n'est point Viable, s'il est né deuant le septiéme mois, der Mẽsch ist nicht lebhafftig/ wann er vor dem siebendten Monat gebohren wirdt.

Viage, m. Das besitzen/die Zeit eines Leben.

Viager, *m. rente Viagere, f.* Leibszinß.

posseder Viagerement, Etwas innhaben vnd besitzen für sein lebenlang.

Viaire, *m.* Angesicht.

Viande, *f.* Speiß.

en la cour le mot de Viande *est restreint à la chair*, Zu Hoff wirdt diß Wort allein von Fleisch verstanden.

Viande bien accoustrée & assaisonnée, Wol zugerichtete Speiß.

apprester force Viandes, viel Speiß zurichten.

soubtraire la Viande, Die Speiß entziehen.

Viander, Speisen/weiden/*c'est vn terme de venerie approprié aux seules bestes rousses, pour dire paistre*, Wirdt von dē Weydleuten allein vom rohten Wildt gesagt.

Viandy, *m. c'est le pastis, ou pasquis ou le cerf & autre bestes rousses paissent*, Deß Hirschen vnd andern rohten Wildts Waldfahrt.

Vicaire, *m.* Verweser.

Vice, *m*, Gebrech/Mangel.

Vices couuerts & caches, Verborgene Mängel vnd Bresten.

Vicier & *corrompre*, Verbösern/ bresthafftig machen/ schwächen/ verfelken/verderben.

Vicieux, m. Lasterhafftig.

Vicieusement, Bößlich.

Vice curé, *m.* Vnderpfarzherr.

Vicegerent, Leutenant/Verweser.

Vice maistre, Vndermeister.

Viceroy, *m.* Deß Königs Statthalter.

Vicomte, m. Marggraff.

la Vicomté, Marggraffschafft.

Vicinité, *f.* Nachbarschafft.

Viciſſitude, *f.* Abwechselung.

Victoire, *f.* Sieg.

Victoire dommageable, Schädlicher Sieg.

s'attribuer la Victoire, Sich selbsten den Sieg zueygenen/ oder zuschreiben.

emporter la victoire, Den Sieg erhalten.

Victorieux, m. Sieghafft.

Victorial, m. Trophée victorial, ein Siegzeichen.

Victuaille, *f.* Prouiant/ Nahrung.

Victuailler, Mit Nahrung versehen.

Vidame, *m.* Statthalter in einer Statt.

la Vidamie, Das Statthal[...] Ampt.

Viduité, *f.* Wittibstandt.

Vie, *f.* Das Leben.

auoir vne chose à Vie, Sein [...] benlang haben.

Vie Vie, *c'est marchez march[...]* Weg/weg/fort.

Vie *en faict de marine*, die S[...] rung nach dem Hafen.

boutez en la Vie, Steurt dem [...] fen zu.

Vieil, *m.* Alt.

cela est tout Vieil, Diß ist ga[...]

il est ia Vieil & ancien, Er i[...] alt vnd betagt.

Vieil comme terre, Sehr alt[...]

tout blanc de Vieilleſſe, Er i[...] graw von Alter.

deuenir vieil, Alt werden.

vieillart, m. Ein Alter.

vne vielle femme, Ein alt[...]

à la façon de vieilles, Al[...] risch.

vieillot, m. Ein altes M[...] lein.

vieillotte, f. Ein altes Frä[...]

vieilleſſe, f. Das Alter.

grande vieilleſſe, Hohes Al[...]

vne vieilleſſe, qui est sur le [...] *sa fosse*, Alter/ das auff der G[...] gehet.

vieilleſſe faſcheuse & ennu[...] drüßlich Alter.

vsé de vieilleſſe, Abgesch[...] durch Alter.

en sa vieilleſſe, In seinem A[...]

vieilliſſement, Veraltung

vne Vielle *de quoy iouent com[...] nement les aueugles*, Ein Lei[...]

Vielle, *espece de poiſſon mar[...]* Meerfisch also genandt.

Vienne, *f.* Wien in Oest[...] oder im Delphinat am Rod[...]

Vierge, *f.* Ein Jungfraw.

qui ne peut trouuer parti,
autant qu'elle est trop vi-
pouure, Vnaußstewrliche
/die von Armut/oder von
en Mann kan vberkom-
mannbar.
ne vierge, Eine Tochter

ne vierge, Eine Jungfraw
/vberwältigen.
é,f. Jungfrawschafft.
l,m. Jungfräwlich.
lement, Als ein Jung-

l, manicordion, Ein Cla-
.
Lebendig.
ort vif, Scharpffsinniger
t/ spitzfindiger Kopff.
u vif, Nach dem Leben ge-

er, ou couper iusqu'au vif,
f das Fleisch hinein hau-

, ou viue, f. Lebendige.
ent. Schärfflich.
ité, f. Langes Leben.
ité d'esprit, ou de cœur,
ffe deß Verstandts.
ant, m. Sorgfältig/sorgsam/
ng geflissen.
lance f. Sorg/Fleiß.
le, f. Vigili/ Wacht.
gile de noël, Christabendt.
ne, f. Ein Weingart/Wein-

e Vigne, ou vigne nouuelle, Ein
pflantzter Weingart.
ne sauuage, ou bastarde, Wil-
einrebē/ schwartz Stickwurtz/
liche menynen.
gne qui est en friche, vngeschnit-
vnnd vngebawteter Weingar-

gne de bon complant, Wein-
gart / der mit lauter guten Stöcken
besetzet ist.

vigne couchée, Eingelegter Wein-stock.

basse vigne, Nidriger Wein-stock.

vigne deschaussée, Weinberg/ der widerumb entdecket vnnd gelöset ist.

vignes eschalassées, Gepfälte Weinstöck.

vignes ordonnées par treilles à vne perche, Weingart eines Gehäldts/ oder eines einfachen Gehäldts.

planter vne vigne, Ein Weingart pflantzen.

vn plantier de vigne, Setzling/ Grub/ da man Weinreben zusam̃en pflantzet.

Biner les vignes, Die Weingärten hacken.

tailler la vigne, die Stöck schneyden.

esbourionner la vigne, Abblaten.

echalasser vne vigne, Pfälen.

oster le sarment de la vigne, Ein Reb kurtz halten.

attacher la vigne à la treille, Die Stöck hefften.

ne tenir compte de sa vigne, Seinen Weinberg nichts achten/ jhn verwüsten lassen.

Vigneron, m Weingärtner.

Vignoble, f. Ein Weinberg.

Vignettes & fleurs, Blumen vnd Laubwerck.

Vignetter, Blumen vnd Laubwerck machen.

Vigueur, f. Blust/Krafft/Vermöglichkeit.

oraison qui n'a point de Vigueur, force ne vertu à esmouuoir, Rede die keinen Nachtruck hat.

estre en sa Vigueur, ou en sa force & fleur, In seiner Blüt seyn.

Vigoreux, *m.* Frisch/starck.
dire Vigoureusement, Treffentlich reden/oder sagen.
Vil, *m.* Schnöd/unwerth.
vendre à vil pris, Wolfeil verkauffen.
chose vile & basse, Ein verachtet Ding.
Vileté, *ou vieuté, f.* Wolfeyle alles Dings.
par la vileté de sa personne, Von wegen der Schlechtigkeit und Unachtbarkeit seiner Person.
Vilain, *espece de poisson*, Munier.
vilain, m. Unhöfflich/unfrey/unerbarlich.
vilain & meschant, m. Ein Bub/Schelm.
vilain exemple, Ein schändtlich Exempel.
vilainement, Schändtlich.
Vilener *& deshonorer aucun de parole*, Jemandt mit Worten schänden und schmähen.
vilenie, f. Schandt.
commettre quelque vilenie, Eine Schandt oder schendtliche That begehen.
vilenie, & chichete, f. Kargheit.
vilenaille, Ein Hauffen unnützer Leut.
Vilete, *voyez* Vil.
Vilipender, Verachten/schänden.
Village, *m.* Ein Dorff.
petit village, f. Dörfflein.
villageois, Ein Bawrsmann.
en villageois, Bäwrisch.
villageoise, f. Ein Bäwerin.
Ville, *ou Cité, f.* Ein Statt.
ville capitale, Hauptstatt.
ville franche, Ein freye Statt.
ville prinse d'emblée, Statt die uberraschet/und mit List eingenommen ist.
ville située sur la coste d'mon-taigne, Statt die im Thal g-gen ist.
Ville *de tonnelier*, Ein Ra- Langbohrer.
Villebrequin, *ou villette*, Windelborer.
les Villes, *ou tendrons, de la v-* Gabeln an den Weinreben- die kleinen Zwicklein/ damit si- Reben hefften und anhencken.
garder une ville, Eine St- wahren/ die Wacht halten.
villette, f. Ein Stättlein.
Villoter, Hin und wider la-
villotier, m. Ein Landfa-
une villotiere, Die hin und- zeucht.
Vin, *m.* Wein.
vin delicieux, Lieblicher W-
vin vineux, Starcker Wein.
vin fort rude & aspre, - harter Wein.
vin chenu, Kanichter Wein.
vin cleret, vin vermeil, - Wein.
vin de Rhein, Reinischer W-
vin cleret, *ou baillet*, Schi- Bleichert.
vin esuenté, Verrochner W-
vin poussé, ou moisi, Verd- Wein.
vin de pressoirage, New- Wein.
vin pur, Ungewässerter W-
vin trempé, Gemischter W-
vin miellé, Wein mit Hon-
vin hypocras, Ein gew- Wein.
vin faict sous le pied, - Beerwein/ der Vorlaß.
ce vin me fait mal à la teste, - Wein thut mir wehe im Kopff.
vin qui se passe, Wein der - stehet.

n muscat, Muscadeller Wein.
in qui sent le terroir, Wein der
tschet.
in de bonne sue, Wein der wol
äcket.
in de despése, Tischwein/schlech-
Wein.
tiller vent au vin, Dem Wein
ft geben.
nouueler le vin, Den Wein/der
t/ oder vernich ist/ etwas erfri-
.
poser son vin, Den Wein auß-
iffen.
inot, m. Weinlein.
inotier, m. Wein Verkauffer.
inaigre, m. Essig.
inaigre fort, ou force de vinaigre,
rcker Essig.
inaigrettes, f. Salsen/oder Soß
Essig.
indicatif, m. Rachgierig.
'indicte, vengeance, f. Die
che.
'inette, f. Heydnisch Landt-
it.
Vingt, c. Zwantzig.
uatre vings, Achtzig.
uatre vingts & dix, Neuntzig.
uatre vingt fois, Achtzigmal.
vingt fois, Zwantzigmal.
vingtiéme, c. Der zwantzigste.
Violent, m. Gewaltthätig.
vn son violent, Ein starcker
ut.
Violenter les consciences, Die Ge-
sen zwingen.
Violenter les loix, die Gesetz vber-
tten/ jhnen Gewalt thun.
la force ne Violente les ames, Ge-
ilt zwinget der Menschen Ge-
iht vnd Seelen nicht.
Violence, f. Nohtzwang vnd vn-
liger Gewalt.

faire violence à aucun, Jeman-
den Gewalt anthun / Nohtzwin-
gen.
la violence & cours d'une orai-
son, Hefftigkeit vnd Lauff einer Re-
den.
Violentement, Gewaltthätig-
lich.
Violer vne fille, Eine Jungfraw
schänden.
Violer le droict, des Rechts miß-
brauchen.
violer & gaster les choses sacrées,
Das Heiligthumb schänden vñ ver-
derben.
Violateur, Schänder.
Violation, f. Schändung.
Violet, m. Feyelfarb.
teindre en violet, Feyhelfarb ma-
chen.
Violette, f. Ein Feyhel.
Violier, m. Feyhelbett.
Violles, Viollons, Feyhel.
Violettes de Mars, Mertzfeyhe-
len.
Vierne, Nielen.
Vipere, f. Ein Schlang.
langue Viperine, Schlangen-
zung.
vne Vire, ou traict darbaleste,
Ein Art der Boltzen / so zum Arm-
brust gebraucht werden.
Virer, Vmbdrähen.
Virement, m. Vmbdrähung.
Virelay, m. Ein Liedt/darnach zu
dantzen.
Vireton, m. Böltzlein.
Virevolter, ou Virovouster, Vm-
drähen in die Runde.
virououlte, ou virououste, f. Vmb-
drähung.
Virginité, voyez Vierge.
viril, m. Männisch/eines Man-
nes.

Virilement, Mañlich/dapfferlich/ redlich/ handlich.

iuger virilement & ne rien espargner, Recht vrtheilen von den Sachen/vnd nichts schonen.

vne Virole, Ein eysener Ring/ den man vmb ein Holtz/ oder Hefft machet / daß es nicht aufkliebẽ kan.

Vis, *f.* Ein Schraube.

Vis de pressoir, Die Schrauben einer Weinpreß.

compas à vis, Circkel mit einer Schraub.

Vis *à monter*, Ein Wendelstein/ Schneck.

Vis *à vis*, Gegenvber.

Vis, *ou visage.*

le visage, Das Angesicht.

faire bon Visage, Frölich außsehen.

Visage de pressoirier, Versoffen Angesicht.

homme à deux visages, Ein falscher Mensch/ der nicht hält/ was er zusagt.

mots à deux visages, Wort / die zweyerley Verstandt haben/ *aequiuocationes.*

visage d'un homme hardi, Ein dapffer vnd hurtig Angesicht.

vn faux Visage, Ein Butzenantlitz / ein falsch Angesicht / Schönbart.

ie luy diray à son Visage, Ich wils jhm vnders Gesicht / oder Augen sagen.

le visage se rapporte bien aux parole de l'homme, Es kompt sein Wesen mit seinen Worten wol vberein.

le traict du visage, Die Hauptstrich eines Angesichts.

femme de beau visage, Ein schönes Weib.

oser regarder quelqu'un au visage, Einem vnder Augen sehen dörffen.

Viscosité, *f.* Schleimigkeit/Lo mächtigkeit.

Visqueux, Weich/ zähe/leymich/ klieberig.

Viser *bien droict, ou frapper dedans le blanc*, Recht zielen/vnd das weiß treffen.

Viser *à l'aduenir*, Fürsehen auf künfftige Zeit.

qui ne Vise point à l'aduenir, vnfürsichtig.

Visée, *f.* Ziehlung.

Visible, *c.* Sichtbar.

Visiblement, Sichtbarlich.

Visiere Essars l'appelle bien souuent veüe, *f.* Das Visier eins Helms.

Visiere en faict de nauires, Ein klein viereckicht Loch in Schiffen darein man das Geschütz leget.

Vision, *f.* Ein Gesicht.

Vision qu'on voit en dormant, Ein Traum in der Nacht.

Vision du ciel, Himmlische Gesicht.

faulse vision & semblance, Falsche Erscheinung/ oder Gesicht.

Visiter *quelqu'un*, Jemandt besuchen/ heimsuchen.

Visiter sa prouince, Ein Vogtey durchfahren / ein gewonnen Land durchziehen.

les Visiteurs, *m.* Die Besucher *Visitatores* sagt man / welches Latein ist.

Visitation, *f.* Besuchung.

Dieu nous visité, Gott suchet vns heim.

visite, Besuchung.

faire ses visites, Seine Freunde besuchen / die man zu besuchen hat.

Vit

iste & soudain, c. Schnell/ ge-
ind.
us Viste que le mot, plus tot fait,
lit, In einem Huy/ehe man sich
sehe.
ui va Viste en besongne, fin &
, Schwindt/abgericht/durchtrie-
geschendt/listig.
istement, Geschwindt.
spondre Vistement, In der Eil/
flugs antworten.
itesse, f. Schnellheit.
it, m. Mannßruhte.
it de chien, ou de presbtre, Aron/
ffenbindt.
it de coc, voyez Becasse.
its de gouuernail, Grosse eysene
gel am Schiffrohr.
ital, m. Lebhafft.
icier, m. voyez Vice.
itre, m. ou Verriere, Ein Glaß-
er.
itrer une chambre, ou galerie,
Fenster in einer Kammer ein-
: Mit Glaßfenstern verse-

itrier, m. Glaser.
itriol, m. ou couperose, Kupffer-
ser.
ituperer & blasmer, Schänden/
rn/ schmähen/ verachten.
itupere, m. ou Vituperation, f.
hmähung/ Scheltung/ Verach-
.
itupperable, c. Scheltbar/verach-
werth.
tupereur & blasmeur, m. Schmä-
Verächter.
'iuacité, voyez Vif.
'iuandier, m. Speißverkauf-
der Prouiant dem Läger zůfůh

'iuandier de la cour, Speißmei-
am Hoff.
'iue, f. Ein Fisch/ so genandt.

Viuier, ou Estang, Ein Fisch-
weyher.
Viuifier, Lebendig machen.
Viure, Leben.
Viure auec quelqu'un, Bey einem
wohnen vnd leben.
viure chichement, Spark leben.
Viure à son plaisir, Seines Wol-
gefallens leben.
viure prodigalement, Ein gut Ge-
sell seyn/prassen/schlemmen/im dampff
ligen.
viure en esperance, Auff Hoffnung
leben.
viure en piax & repos, Friedlich vñ
rühig leben.
laisser viure, Leben lassen.
viure entieremẽt & sans reproche,
Vnsträfflich leben.
viure en langueur, In Schmertzẽ
leben.
auoir vescu honnorablement, Ehr-
lich gelebet haben.
viuant, m. Lebendt.
Viuoter, Armselich leben.
Viuotant, Elendiglich lebendt.
le Viure, Die Kost/ Nahrung.
faire abbaisser le prix des Viures,
Die Nahrung wolfeyler machen.
encherir les Viures d'une année,
Thewrung bringen.
receler les Viures, Die Nahrung
hinderhalten/ vnnd mit dem Juden-
spieß rennen.
les Viures, Die Prouiant/ Nah-
rung.
cherté de Viures, Thewre Zeit.
coupper les Viures aux ennemis,
Dem Feinde die Prouiant abstri-
cken.
Vie, f. Das Leben.
ma vie, Mein Hertz/ mein
Schatz/ mein Leben/ ein Schmei-
chelwort.
Vie actiue, Vnmüssig Leben.

bonne vie, Guten Tag/ lebet wol.

poure & sobre vie, Armselig leben.

vie abondonnée à toute meschanceté, Ein böß Gottloß Leben.

vie desplaisante, Ein sawer Leben.

vie innocente, Ein auffrichtig Leben.

vie austere, Ein raw hart Leben.

la vie passée, Das vergangene Leben.

toute ma vie, ou tout le temps de ma vie, Die Tage meines Lebens, mein Lebtag.

Dieu vous doint bonne vie & longue, Gott geb euch ein gutes langes Leben.

cercher sa Vie, *querir, ou gaigner sa vie*, Sein Brodt gewinnen.

vie remplie & farcie de toute volupté, Leben/ das Frewden voll ist.

sauuer la vie à aucun, Einem das Leben erhalten.

sa vie ne tient plus qu'à un filet, Sein Leben hencket an einem Seydenen Faden.

il est question de la vie, Es trifft Leib vnd Leben an.

demeurer en vie, Lebendig bleiben.

escrire la Vie *de quelqu'un*, Eines Leben beschreiben.

auoir sa vie sauue, Das Leben erhalten.

mettre sa vie pour son pais, Das Leben für sein Vatterlandt setzen.

laisser la vie & se tuer, Im selbsten Handt anlegen.

I'y laisseray plustost ma vie, que de les laisser, Ehe werde ich mein Leben lassen/ denn daß ich sie verlassen soll.

Oster la vie à aucun, Ein[...] Leben nemmen.

Viable, c. Lebhafftig.

V L.

Vlcere, *m.* Ein Geschwe[...]

vlceres corrosifs, Vmb[...] Geschwer/ oder Prästen.

vlceres enflammés, Hi[...]schwer.

vlceres qui croissent tousiou[...] sten vnnd Schäden/ die je l[...] grösser werden.

plein d'vlceres, Voller Ge[...] geschwärig.

Vlcerer, Verschren/ am L[...] sehren/ Geschwer machen.

vlceration, f. Geschwäri[...] Versehrung der Haut/ so d[...] versehret wirdt/ vnd auffrich[...]

" *Vltion, f.* Raach.

V M.

Vmbelle *de fenouil*, Dol[...] Fenchel.

Vmbre, *voyez* Ombre.

Vmbrager, Beschatten.

fontaine vmbragée d'arbres, [...] techter Bronn.

V N.

Vn, *m.* Ein.

Vne, f. Eine.

vn ou deux, Ein/ oder zwey.

vn à vn, Jeder besonder.

rompre Vn à vn, Eins nach [...] andern brechen.

ce m'est tout vn, Es gilt [...] gleich.

c'est tout vn, Es gilt gleich.

ce n'est pas tout vn comme a[...] auant, Es ist nicht wie zuvor/ es [...] ein Vnderscheydt.

n a baillé l'un pour l'autre, Man eins für das ander geben / oder ...hs mit gleichem verwidert vnd ...olten.

Vn des deux, Eins von zweyen.

...vn l'autre, Eins dem an...

...vn apres l'autre, Eins nach dem ...ern.

...parer l'vn d'auec l'autre, Von ...nder scheiden.

...sques à vn, Biß auff eins.

...nanime, *c.* Einträchtig.

...nanimité, f. Einträchtigkeit.

...nanimement, Einträchtiglich.

...nguent, *voyez* Oindre.

...nicorne, Ein Einhorn.

...nic, *m.* Einig.

...nicque, f. Einige.

...ls vnicq, ou fille vnicque, Einiger ...hn/oder Tochter.

...nicquement, Einiglich.

...ymer vnicquement, Inniglich ...en.

vniforme, c. Gleichförmig.

vniformité, f. Gleichförmigkeit.

vniformement, Gleichförmlich.

Vnir, Ebnen.

Vnir & applanir du bois, Holtz ...len.

vnir à soy quelqu'un, Einem das ...rtz angewinnen.

Vnir, Zusammen fügen.

se Vnir, Sich vereinigen.

Vni, m. Gleich/geebnet/eben.

Vniment & applanissement, m. ...enung/ Gleichmachung.

vniment faict, Es ist gleich ge...acht.

Vnion, *f.* Vereinigung.

Vnion *& accointement*, Verglei...ung/Vertrag.

regarder à l'vnion & concorde, ...uff die Einigkeit sehen / die in Acht ...mmen.

Vnité, *f.* Einigkeit der Zahl.

Vniuersel, *m.* Allgemein.

Vniuersellement, m. Allgemeinslich.

Vniuersité, Ein Versamblung einer Gemein.

Vniuersité, *f.* Ein hohe Schul/ Vniuersitet.

l'Vniuers, *m.* Der gantze Erdboden.

VO.

Voarre, *ou Vitre, m.* Ein Glaß.

Voarre à boire, Trinckglaß.

Voarrier, m. Glaser / Glaßmacher.

vne Voarriere, f. Ein Gläsin Fenster.

Voarrerie, f. Glaßhütten/Glaßkram.

Voeu, *voyez* Vouer.

auoir la Vogue, Wol angesehen seyn.

Rome en sa plus fleurissante Vogue & grandeur, Bl. de Vig. Rom in ihrem höchsten Ansehen vnd Macht/ rc.

Voguer, Zu Schiff fahren: Im Meer hin vnd wider getrieben werden.

Voguer, Rudern.

Voguement, m. Segelung.

Voici, *Voila*, voyez *Voy*.

Voicture, *voyez* Voiture.

Voie, *voyez* Voye.

Voile, *m.* Eines Weibs Hauptstuch/oder Schleyer.

Voile, *f.* Ein Segel.

Voile se prend aussi pour tout vaisseau, Ein Schiff.

il a vne armée de deux cens voiles, Die Flaten hat 200. Segel.

Voile latine, *ou catepleure & aureille de lieure*, Ein Segel/ gestaltet wie ein Hasen Ohr.

Voiles estendues, Auffgesetzte Segel.

Voile de moulin, Der Segel einer Windmühl.

Desployer, ou destendre les voiles, Segel auffsetzen.

Faire voile, Segeln/ fahren.

Caler & abbaisser les voiles, Die Segel streichen.

A voile desployée, Mit vollem Segel.

Voile, m. Ein Decke/ Fürhang.

Voiler, Bedecken/verbergen.

" Voir, m. War / es ist aber jetzt in der Bedeutung nit bräuchlich. brauche Vray.

Voire? Ist das wahr?

Voire voire, Freylich. Item / Es ist ein hübscher Handel.

Voire deà, *Ouy deà*, Ja freylich.

Voire mais j'en porteray la folle enchere, Ja / aber es wirdt mich darnach sawer ankommen.

Voire, mais vous me direz, Ir werdet mir aber sagen.

Vrayment voyre, Ich dencks wol.

Voire & qui plus est, Ja das noch mehr ist.

Voirement, Freylich.

Voiries, Außwüscheten/ Außkehreten / Item / Außgeschütter Dreck vnd Wust.

Voisin, m. Nachbar.

Voisin qui est à la gauche, Nachbar zur lincken Handt.

Voisin tenant & aboutissant, Anstösser / dessen Güter an die vnsern stossen.

Elle est prochaine voisine, Sie ist die nechste Nachbaren.

assemblée de voisins, Zusammenkunfft der Nachbarn.

Voisiner, Nachbar seyn / oder die Nachbaren besuchen.

Voisinage, m. Nachbarschafft.

Voiture, f. Fuhr.

Voicturier, f Fuhrmann.

Chemin voicturier, Fuhrweg.

La Voix, die Stimme.

vne voix cassée & de petit son, ei[n] gebrochen vnd timbere Stimme.

Voix effeminée, Ein Weib[er]stimme.

Dire à haute voix, Vberlaut [sa]gen.

Chascun a sa voix, Ein jeder b[r]macht zu reden / ein jeder hat [sei]n Stimme.

La voix s'enroue, Die Stim[m] nimpt ab vnd wirdt heyser.

Voix en faulset, ein gemachte St[imm] die nicht natürlich ist.

Voix cruelle, Graussame Stim[m]me.

Voix enuoiée du ciel, Stimm vo[m] Himmel herab kommen.

Voix haultaine & eslevée, Ei[n] laute grosse Stimme.

La voix se hausse, Die Stim[m] erhebet sich.

La voix se perd, Die Stimm ve[r]leuret sich.

Iecter vne voix, Eine Stim[m] au[ß]lassen.

Mesurer la voix, Die Stim[m] re[gi]führen/ demmen/ mässigen/ nit vbe[r]schreyen/ oder gellen.

Les voix des eslisans à la creatio[n] de quelque office, Die Stimmen [in] einer Wahl.

Compter les voix, Die Stimmen zehlen.

Donner sa voix, Stimmen.

Il n'a point de voix en Chapitre, Er hat keine Stimme im Capitel. Item/ er gilt nichts.

Volage, c. Wanckelmüthig.

Volaille, Allerley Vögel.

Voix.

Voler, Fliegen.
S'en voler, Weg fliegen.
Voler par dessus, Vberfliegen.
Voler en bas, Abfliegen.
Voler *aucun*, Jemand berau-
b.
Voleurs, *m.* Räuber.
Volerie, *f.* Räuberey / Plünde-
rung.
Le vol des oiseaux, Vogelflucht.
Le vol du chapon, Ein Morgen-
ıds vngefehr / an eim Edelmanns
itz / so zu Lehen getragen / vnd dem
esten Sohn vorauß gebüret / vnd
geben wirdt / so kein Garten am
auß ist.
vne volée d'oiseaux, Ein Flucht
ögel.
A la volée, Vnbedächtlich.
Parler à la volée, Freuentlich re-
n.
vn Volet, Ein FlitschPfeil.
Voleter, Flittern / Fladeren / Vast-
n vnd her fliegen.
Voletement, *m.* Flitterung.
Voliere, *f.* ein Vogelhauß.
Volter, *ou* Voltiger *vn cheual*,
Ein Roß dommelen / rennen.
Cheual voltigeant, Ein leicht
Roß.
Volte, *voltigement*, Das rennen
it Pferden / wie geschicht wañ leich-
: Pferde scharmützieren.
Prendre la Volte *des monts*, Nach
en Bergen ziehen.
vn Volume, Ein Theil eines
Buchs.
Volontiers, Gerne.
Volontaire, *c.* Willig.
Volontairement, Gutwillig.
Volupté, *f.* Wollust / Begierde.
*Volupté entiere & nette parmi la-
quelle il n'y a nulle tristesse meslée*,
Lust die sauber / vnbekümmert vnnd
ein ist.

Voluptueux, *m.* Wollüstler / der
Wollust gar ergeben.
Voluptueusement, Mit Wol-
lust.
Volute, *ou limace en architecture*,
Figalen / das ist / Blumwerck / wie es
die Tischmacher zur zierde auff Taf-
feln machen.
Vomir, Speyen / vbergeben.
Faire vomir aucun, Machen daß
einer sich breche.
Vomitif, *m.* *Vomitoire*, *c.* Das
speyend machet.
Breuuage vomitoire, Ein Spey-
tranck.
Vomissement, *m.* Speyung.
Vostre, *c.* Ewere.
Le Vostre *ne vous sera osté*, Das
Ewere wirdt euch nicht entwendet
werden.
Par vostre moyen, Mit ewrem zu-
thun / durch euch.
Vouer, Ein Gelübd thun.
Voué, *m.* Gott gegeben.
Voeu, *m.* Ein Gelübd.
Faire les voeux, Sich dem Teuf-
fel ergeben.
Accomplir, *ou rendre ses veux*, sein
Gelübd bezahlen.
Vouge, *m.* Ein Schweinspieß.
Vouloir, Wöllen / begeren.
Ie voudroye que, Ich wolte das.
Ie le vueil bien, Ich bins zu frie-
den.
Le Vouloir, Der Wille / Mey-
nung.
I'ay vouloir de faire cecy, Ich ha-
be das im Willen / Ich bin deß Wil-
lens.
Mon vueil, Mein Wille / Be-
gierde.
Volontaire, Sehet oben.
Volonté, *f.* Will / Meynung.
La volonte & puissance de Dieu,
Der Wille vnd die Macht Gottes.

Volonté, *ou Courage*, Muth.
Volonté, *ou affection*, Neigung.
vne Volonté legiere, Verwegener Will / vnordentlicher Lust.
Bonne volonté, Neigung / guter vnd geneigter Will.
Fournir sa volonté, Nach seinem Willen vnd Gefallen leben.
De sa propre volonté, Von sich selbsten / auß freyem Willen.
Estre crée consul par la volonté de Dei, Durch den Willen Gottes Bürgermeister erwehlet seyn.
A sa volonté, Wie er wil / Item / Seines Wolgefallens.
Volonteux, *m.* Eigensinnisch / eigenrichtelich.
Volontiers, Sehet oben.
Voulte, *f.* ein Gewölb.
Voulter, Wölben.
Se voulter & courber contre mont, Sich in die Höhe krümmen.
Voulté, m. Gewölbet.
Chambre voultée, gewölbte Kammer.
Voulsure, ou voulture, f. Welbung.
La pliure d'une voulte, l'arc & autres choses faictes en rond par dessus, Der Bogen eines Gewölbes.
Vous, Ihr.
Voycy, Sehet hie.
Voy là, Siehe da.
Voy le cy, le voy cy, Siehe hie ist er.
Voy le là, Da ist er.
La voy là, Da ist sie.
La Voye, Der Weg.
Voye fourchue, ein Wegscheyd.
Faire voye, Platz machen.
Se faire voye, Jhme den Weg zubereyten.
Par toutes voyes deues & raisonnables, Auff alle billiche vnd ziemliche Mittel.
Voyage, *m.* Ein Reyß.
Voyager, Reysen.
Voyagier, m. Reyser.
Le Voyer, Der den Weg bezäunet / oder ortert.
Voz *liures*, Ewere Bücher.

VR.

Vrac, Ein Fischers Wort.
Vray, *m.* Wahr / wahrhafftig.
vn Vray calomniateur, Ein rechter Lästerer.
Est il vray? Ists wahr?
Est ce pour tout vray? Sols aber wahr seyn.
Il est vray comme l'Euangile, Es ist also wahr als das Euangelium.
On tient pour tout vray, Man helt es für eine gantze Wahrheit.
Mon vray nom est Leuinus, Mein rechter Nam ist Leuinus.
Les vrays Attiques, Die rechten Attici.
Vrayement, Wahrlich.
C'est vrayement bien dit à tr. Das ist je wahr / wird im Schimpff geredet.
Ouy vrayement ie le nye, Ja fürwar lich bin ichs nicht geständig.
Vrbain, Höfflich.
Vrbanité, f. Höfflligkeit.
Vrgence *d'affaire*, Das tringen deß Gescheffts.
Vrgent, *m.* Tringend.
Vrine, *f.* Harn.
Vriner, Harnen / Brunzen.
Vrinal, *m.* Ein Harnglaß.
vne Vrne, Ein Steinerner Wasserkrug.

VS.

Vser, Verschleissen/item gebrau-
n/nutzen.
Vser à force de frotter, Zerrei-

Vser de conseil, Rath folgen.
Vser de cautele, Practick gebrau-
n.
Vser de redictes, Immer einen Ge-
g singen.
Vser de force, Gewalt brauchen.
Vser mal de quelque chose, Etwas
ßbrauchen.
Vsé, *m.* Abgeschlissen.
Robbe vsée, Verschlissener Rock.
Vsé & accoustumé, *m.* Gewonet.
Vsiter, Gebrauchen/vben.
Vsiter la memoire, das Gedächt-
ß vben.
Se *vsiter à faire quelque chose*, Ei-
s dings gewohnen.
Vsité aux liures, Wol belesen.
Qui est vsité & en vsage, Das
äuchlich ist.
*Mot grandement vsité en la lan-
e Françoise*, Ein Wort das sehr
äuchlich ist bey den Franckreichern.
Il est fort vsité en droict ciuil, Er
sehr gevbet in den Rechten.
Vsitement, *le François dit vsite-
ent*, Der Franckreicher sagt offt:
ist bey jhm sehr bräuchlich.
V*sance*, *f. vsage*, *m.* Gewonheit/
iebrauch.
V*sage & duission*, *ou exercitation*,
in Vbung vnd Gewonheit.
L'vsage la receu & approuué, Es
in Brauch kommen.
Vsueles, *plur.* Gemeinden/das
/ Weyden/oder Hölzer die gemein
yn.
Vsufruict, *m.* Nutzung so lang
ian lebet/ Leibzucht.
Vsure *de souliers*, *f.* Hintrettung
er Schuch.

V*sure*, *f.* Wucher.
Donner à vsure, Auff Wucher le-
gen/ geben.
Vsuraire, *vsurier*, *m.* Ein Wu-
cherer/ Finanzer.
Argent vsuraire, Gelt auff Wu-
cher geleget.
Vsurper, Offt brauchen.
Vsurper, *s'attribuer*, Jhme zuey-
genen was eines nicht ist.
Mot souuent vsurpé, Ein Wort
das man viel gebraucht.
V*surpateur du bien d'autruy*, *m.*
Ein vnrechter Besitzer frembdes
Guts.

VT.

V*tensiles*, *m.* Allerley Haußrath/
Haußgüter/ Haußgeräth.
V*tensiles & instruments seruans à
nauires*, Ruderwerck.
Maison bien vtensilée, *f.* Ein wol-
gestaffieret Hauß.
Vtile, *c.* Nutz/ dienstlich.
V*tilement*, Nutziglich.
V*tilité*, *f.* Nutzbarkeit.
VTRECHT, Vtrecht ein Statt
in Holland.

VV.

Walons, Die von Artois vnnd
Hennegaw werden heutiges Tages
also genandt.
" Vuarlouque, Scheel.
" *une* V*uarloppe de menusier*, Ein
Schabholtz eines Schreiners.
Vuandrée, *f.* Ein Ofenwisch/ Be-
sem/ brauch Escouillon.
Vueil, *m. une mesme vueil*, Einer-
ley Will vnd Meynung.
Vuider, *voyez* Vuyder.
" Vuihot, *m.* Dem Hörner gepflan-
tzet seyn.
Vulgaire, *m.* Gemein.
Le V*ulgaire*, Das Gemeine
Volck.

Vulgairement, Gemeiniglich.

Vule, *autrement la luette*, *f.* Das Zäpfflein im Halß.

Vuyder, Lähr/ eytel machen.

Vuider ses mains, Seine Hände lähr machen.

Vuyder le procez, ou quelque different, Einen Streit / oder Proceß zu ende bringen.

Vuydé, *m.* Zu end gebracht.

Vuydé, *m.* Außgelähret / geledi-get.

Vuyde, *c.* Eytel.

Il chemine à vuyde, Er gehet daher ungeladen.

A mains vuides, mit lähren Händen.

Vuydeté, *f.* Eytelkeit.

Vuydement, *m.* *Vuydange*, *f.* Ledigmachung.

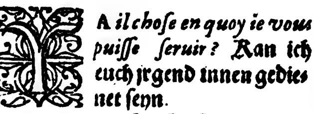
Les Vuydanges d'une ville, Der Unflat/ Koth einer Statt.

V Z.

Vz, *m.* Gewonheit/ recht von Alters hero.

selon les VZ & coustumes des lieux, Nach der Gewonheit der Ort.

Y A.



A il chose en quoy ie vous puisse servir? Kan ich euch jrgend innen gedienet seyn.

Allons y aussi, Lasset uns auch dahin gehen.

Y a il du pain? Ist auch Brot da?

Y E.

Yeuse, Steinpalme.

Yeux, *m.* Augen.

Mes Yeux ne voyent gueres cler, Ich sehe nicht sehr wol auß den Augen.

S'oster de devant les Yeux d'un, Auß dem Gesicht gehen.

Y F.

Yf, *m.* Buchenbaum.

Y S.

Ysser, Aufziehen.

Ysser la voile, Den Segel aufziehen.

Yssir, Außgehen.

Y V.

Yue *musquée*, *voyez* Iue.

Yuer, *ou Hyuer*, *m.* Der Winter.

Temps d'yuer, Winters Zeit.

Fort grand yuer & aspre, Ein harter und kalter Winter.

Yuerner, Uberwinteren.

Yuoire, *m.* Helffenbein.

Yuorin, *c.* Helffenbeinen.

Yure, *c.* Truncken/ voll.

Yurongne, Ein Trunckenbold.

Yurongner, Sauffen/schlemmen.

Yurongnerie, *f.* Trunckenheit.

Par yurongnerie, Durch Trunckenheit.

Yuraye, *f.* Unkraut.

Z A.



AGAYE, *f.* Ein Barbarischer langer Spieß.

Z E.

ZELANDE, *f.* Seelandt.

Zelandois, *m.* Ein Seeländer.

Zele, *m.* Eyfer.

Zeler, Sehr eyferig seyn.

Zelateur, *m.* Ein grosser Eyferer.

Zemiech, Ein Geschlecht der Adler.

Z I.

Zizanie, *f.* Unkraut.

ZO.

Zodiaque, Der Zirckel / dar-
ie zwölff Himmlische Zeichen
d.

:one, *f.* Gürtel / Vmbkreiß am
imel.

:oucet, *m. voyez* Castagneux.

ZV.

Zumach, Ein Geschlecht der Ad-
ler / so etwas weisses auff dem Kopff
hat.

ZVRIC, Die Statt Zürch.

Ceux de Zuric, Die Zürcher.

Louange à Dieu.



